Bible. New Testament. M...
1875.

THE GOSPELS

OF

and John,

Matthew, Mark, and Luke,

WITH THE

EPISTLES AND REVELATION:

TRANSLATED FROM THE GREEK

INTO

MICMAC,

THE LANGUAGE OF THE ABORIGINES

OF

NOVA SCOTIA, NEW BRUNSWICK, AND P. E. ISLAND.

By SILAS TERTIUS RAND.

HALIFAX:
NOVA SCOTIA PRINTING COMPA
1875.

Checked

Digitized by Google

Bible. New Testament. M. 1875.

THE GOSPELS

OF

Matthew, Mark, and Luke, and John,

WITH THE

EPISTLES AND REVELATION:

TRANSLATED FROM THE GREEK

INTO

MICMAC,

THE LANGUAGE OF THE ABORIGINES

OF

NOVA SCOTIA, NEW BRUNSWICK, AND P. E. ISLAND.

BY SILAS TERTIUS RAND.

HALIFAX:
NOVA SCOTIA PRINTING COMPANY
1875.

Checked
Digitized by Google

PELĀ

KESAGŬNOODŬMŬMKĀWĀ

TAN TŬLĀ

UKSAKŬMAMENOO WĔSTOWOOLKW'

SĀSOOGOOLE CLĬSTĀWĬT

OOTENĬNK.

MEGŬMOWEESĬMK.

CHEBOOKTOOK:

MEGŬMAGEĀ' LEDAKŬN-WEEKŬGEMKĀWĀ MOWEOME.

1871.

Digitized by Google

KEY TO THE PRONUNCIATION.

The Consonants are sounded as in English, g being always *hard*, as in *go*, *egg*, and *c* exactly like *k*: *ch* as in *church*. *H* following a vowel, in the same syllable, (as in ăhk), is a soft guttural, (like the German *ch* in *ich*).

THE VOWELS are sounded thus:

a as in *father*.
ā as in *fate*.
ă as in *fat*.
ä as the second *a* in *abaft*.
e as in *me*.
ĕ as in *met*.
ei as *i* in *pine* (*ei* in *height*).
ĭ as in *pin*.
o as in *no*.
ŏ as in *not*.
u as in *tube*, *use*.
ŭ as in tŭb.
oo as in *fool*, (*move*).
ŏŏ as in *good*, *wood*.
ow as in *now*.

21928 -

LIB... AUG 1886 NEW YOR...

When any other vowel is *doubled*, as aa, ää, ee, or when an *o* is marked thus, ō, the usual sound of these letters is *prolonged*.

The usual place for the *accent* in Micmac is on the *penult*. When it falls on any other syllable, it is marked. But a prolonged vowel (aa, ää ee, ō, or oo′) always takes the accent; *n* doubled (nn) at the end of a word, is *prolonged*; *m* or *n* at the *beginning* of a word, preceded by an accent, (thus: ′*m*, ′*n*), is sounded *without a vowel*.

Printed by the "NOVA SCOTIA PRINTING COMPANY,"
Corner Sackville and Granville Sts., Halifax.

Digitized by Google

ST. MATTHEW.

CHAPTER I.

1. Na weegădʹĭgŭn oochĭtʹ Săsoo Goole tan wĕdabĕksĭjŭ, Dabĭd nĕgŭla ookwĭsŭl, Ablahamʹ nĕgŭla ookwĭsŭl Dabĭdŭlŭ.

2. Ablahamʹ wĕgwesĭsʹŭnŭl Esakŭlʹ; Esakʹ wĕgwesĭsʹŭnŭl Sakobŭlʹ; Sakobʹ wĕgwesĭsʹŭnŭl Soodahŭlʹ ak wĭjegŭdooltedĭtkŭ chenŭmoogwŭ.

3. Sooda wĕgwesĭsʹŭnegŭʹ Pălăsŭlʹ ak Salahŭlʹ, ak Tamal ookwĭjooŏsŭbʹŭnŭl. Ak Palăsʹ wĕgwesĭsʹŭnŭl Eslomŭlʹ; ak Eslomʹ wĕgwesĭsʹŭnŭl Alămŭlʹ.

4. Ak Alămʹ wĕgwesĭsʹŭnŭl Amĭnedabŭl; ak Amĭnedab wĕgwesĭsʹŭnŭl Nasonŭlʹ, ak Nason wĕgwesĭsʹŭnŭl Salmonŭl;

5. Ak Salmonʹ wĕgwesĭsʹŭnŭl Boŏsŭlʹ, ookwĭchsŭbʹŭnŭl Lăkabŭlʹ; ak Boŏs wĕgwesĭsʹŭnŭl Obĕdŭlʹ; ak Obĕd Lootŭlʹ ookwĭchsŭbʹŭmŭl. Ak Obĕd wĕgwesĭsʹŭnŭl Jĕseŭl;

6. Ak Jĕse wĕgwesĭsʹŭnŭl Dabĭdŭlʹ ĕlegăwĭljŭl; ak Dabĭd ĕlegăwĭt wĕgwesĭsʹŭnŭl Solomŭnŭl, ookwĭchsŭbʹŭnŭl tan tŭmk Ooleya ootăbĭtĕmsŭbʹŭnŭl;

7. Ak Solomŭn wĕgwesĭsʹŭnŭl Loboʹŭmŭl; ak Loboŭm wĕgwesĭsʹŭnŭl Abăŭl; ak Abă wĕgwesĭsʹŭnŭl Asăŭl;

Digitized by Google

8. Ak Asā wĕgwesĭs'ŭnŭl Sosĕpatŭl ; ak Sosĕpat wĕgwesĭs'ŭnŭl Solamŭl ; ak Solam wĕgwesĭs'ŭnŭl Oseŭsŭl' ;

9. Ak Oseŭs wĕgwesĭs'ŭnŭl Soatanŭl ; ak Soatan' wĕgwesĭs'ŭnŭl Akasŭl ; ak Akas' wĕgwesĭs'ŭnŭl Hĕsekeial ;

10. Ak Hĕsekeia wĕgwesĭs'ŭnŭl Manăsāŭl' ; ak Mānăsā wĕgwesĭs'ŭnŭl Amŭnŭl' ; ak Amŭn wĕgwesĭs'ŭnŭl Soseŭsŭl' ;

11. Ak Soseŭs wĕgwesĭs'ŭnegŭ Sĕkoneiŭsŭl' ak wĭjegŭdooltedĭtkŭ chenŭmoogwĭgŭ ; nĕgŭla tĭlesĭp' ăjaldĭmkĕk Băbŭlonkŭ.

12. Ak kese ăjaldĭmkĕk' Băbŭlonkŭ Sĕkoneiŭs wĕgwesĭs'ŭnŭl Sălāteiŭlŭlŭ ; ak Sălāteiŭl wĕgwesĭs'ŭnŭl Solobabŭlŭlŭ ;

13. Ak Solobabŭl wĕgwesĭs'ŭnŭl Abeiŭdŭl' ; ak Abeiŭd wĕgwesĭs'ŭnŭl Eleiakŭmŭl' ; ak Eleiakŭm wĕgwesĭs'ŭnŭl Asolŭl.

14. Ak Asol' wĕgwesĭs'ŭnŭl Sadookŭl' ; ak Sadook wĕgwesĭs'ŭnŭl Akemŭl ; Ak Akem wĕgwesĭs'ŭnŭl Eleŭdŭl' ;

15. Ak Eleŭd wĕgwesĭs'ŭnŭl Eleāsŭlŭl' ; ak Eleāsŭl wĕgwesĭs'ŭnŭl Matanŭl ; ak Matan wĕgwesĭs'ŭnŭl Sakobŭl' ;

16. Ak Sakob' wĕgwesĭs'ŭnŭl Sosĕpŭl', Male oochenŭmoomŭl, tan wĕjuhskĭjenooĭp Sāsoos tan tĕlooesĭt Clĭstāwĭt.

17. Na ooçhĭt' 'msĭt' tan tāsĭjĭk ankooaloojĭk wĕdabĕksĭjĭk wĕjadĕgĕmk' Ablahâmĕk' mesokoo Dabĭdĕk' 'mtĭln' ankooaloojĭk na chĕl nāoo. Ak wĕjadĕgĕmk' Dabĭdĕk' mesokoo ăjaldĭmkĕk' Babŭlonkŭ, 'mtĭln' ankooaloojĭk na chĕl nāoo. Ak wĕjadĕgĕmk' ăjaldĭmkĕk' Babŭlonkŭ mesokoo

Digitized by Google

Clĭstāwĭt [Sāsoo Goole] ooskĭjenoodĭm, 'mtĭln ankooaloojĭk na chĕl nāoo.

18. Na tĕluhskĭjenooĭp' Sāsoo Goole: ookwĭjŭl Ma'leŭl kĕdoomăleāwelĭjŭl Sosĕpŭl', ak āskw mŭnak' tokoonaseedĭkw Male wājoot oo-oochenŭnkăjāĭn Wĕjeoole-Nĭkskam ĭktŏŏgŭ.

19. Na Sosĕpŭl' oochenŭmoomŭl kokwŏjechenŭmooĭlĭjŭl nĕg'ŭla, ak moo kĕdooe-pageintăgāăgoogŭl, kadoo tĕledādŭmŭlĭch' ootĕjĭgŭlalŭgoon' kemoodŏŏgŭ.

20. Kadoo nĕgŭla' tĭlesĭp' ĕtleănkedātkĕk' nĕgŭla kogooāl', ănkăptŭmŏŏkw'! Ukchesak'ŭmow ootănsălāmŭl ĕlemāswasĭlĭjŭl ootenĭnk pooŏkŭn ĭktŏŏgŭ, tĕlĭmchŭl: Sosĕp, Dabĭd ookwĭsŭl, moo ŭkchepăt'ŭmoo ŭktŭsooalân' Male ŭkootābĭtĕmĭn; mŭdŭ tanŭl ĕle-keskăja-dăsĭgŭl ootenĭnk nĕg'ŭla wĕjeăk' Wĕjeoole-Nĭkskam ĭktoogŭ.

21. Ak ookwĭseĕdo', tokoo tŭlooedădŭks' Sāsoos, (Noojuhsĕtowwewĕt), mŭdŭ oochuhsĕtoweădŭ oomemăjooenoom' ootŭloowāwoodewow' iktook.

22. Na 'msit oola'' wĕje-tŭle-kakei-keskăjeagŭp oochĭt' ootŭleân' tan wĕjetŭlooĕmkŭp Ukchesakŭmow ĭktook neganĭk-chĭje-tegāwenoo ootenĭnk, tan tĕlooĕp';

23. Ankaptŭmookw'! hŏkskwĕt nŭnkăjāādo ak ookwĭseĕdo' ak tŭlooedădâk' Emanuĕl; tan tĕlooĕk, Nĭkskam tĕgwāoolkw'.

24. Tokoo Sosĕp wĕjetoogwaloot nābâmk' tĕladĕgĕt' tan Ukchesakŭmow ootănsălāmŭl tĕlkĭmchŭ, ak wĕswalăjŭl ootābĭtĕmŭl;

25. Ak moo kĕjeagool mesokoo kesuhkwĭseĕlĭch', ak tĕlooeedăjŭl Sāsoos.

Digitized by Google

CHAPTER II.

1. Na tan tĭlesĭp′ Sāṣoos kese-tŭluhskĭje-noo-
ĭdĕk′ Bĕtlāmk′ Lĕsweepāwagĭk, Hĕlotok′ ĕlegā-
wĭtâk oonagwĕg′ŭmkŭl, ankaptŭmookw! nĕstoo-
ōltĭtkĭk chenŭmoogwĭk wĕjedabŭneek ooche-
bĕnŏŏgŭ, pĕjedabŭneek Săloosălāmkŭ.
2. Tĕlooĕbŭneek: Tame tĕt āhk nĕgŭm tan
wĕskĭjenooĭt′ Lĕswebâk′ ootĕlegāwĭtĕmooŏl′?
mŭdŭ nĕmedakŭtŭnŭl ookŭlokowĕjŭmŭl ooche-
bĕnoogŭ, ak pĕjedaeĕk′ ′ntalasoomanĕnŭ.
3. Na Hĕlōt ĕlegāwĭt noodŭmach′ nĕgŭla
kogooāl′ sĕspĕdasĭt ak ĕlp ′msĭt Săloosălāmkā-
wâk′.
4. Tokoo kesemowkwemach′ ′msĭt tan tāsĭlĭch′
ŭkchepadŭleaṣ′ ak ĕlp memăjooenook′ oonooje-
weegegĕdĕmooŏh, tĕlepebanemăje tan tĕt Clĭstā-
wĭt′ kedooe-tŭluhs-kĭjenooĭjŭ.
5. Ak ăladĭjŭl: Bĕtlāmkŭ Lĕswepāwăgĭgŭ.
Mŭdŭ na wĕjetŭlooweegăsĭk neganĭkchĭje-tĕgā-
wenoo ĭktoogŭ:
6. Ak keel, Bĕtlăm, makŭmegăoo Lĕswepā-
wagĭk tŭlā′, moo mowebŭnogwā′uŭn Sooda oo-
sakŭmamooow ĭktŏŏkŭ, mŭdŭ oocheĕdo′ keel ŭk-
tenĭnk Gŭbŭlnol′ tan ănkwāuŏdŭ ′nmemăjoo-
ĕnoomk′ Islālŭ.
7. Tokoo Hĕlot′ kemoodook′ wegoomach′
nĕg′ŭla nĕstooolltĭlĭje cheenŭmoo′ kĕsepebane-
măje tălesĭp′ kŭlokowĕch′ māswasis?
8. Tokoo ĕlkĭmăje Bĕtlāmkŭ, ālăje: Ledaakw
ak pĕgăjekwelookw′ mĭjooajejŭ; ak tan tĭlesĭp′
wăjeŏk′ ăgŭnoodŭmooedŏksŭp, koolaman′ ĕlp
neen ′ntŭleĕn′ ′ntalasoomanŭ.

Digitized by Google

9. Na noodooadĭch ĕlegāwĭlĭjŭl poktŭmkedajĭk, ak tokoo kŭlokowĕjŭl tanŭl wĕje-nŭmeadĭb'-ŭnŭl oochebĕnoogŭ neganowhte-kŭmagweedĭjŭl mesokoo pĕgesĭlnĭjŭl ak nĕnkasĭlĭjŭl ŭpkŭdeiĭk tetpŭgow' tan tĕt mĭjooajeejŭl āŭmŭlĭjŭ.

10. Ak tan tĭlesĭp' nĕmeadĭch kŭlokowĕjŭl wĕje-ooledasooltĭjĭk mĕskeek ooledaswŏkŭn ĭktŏŏk.

11. Ak tan tĭlesĭp' pĭskwĕdaadĭch wĕnjegwŏm wājeadĭjŭl mĭjooajejŭl ak ookwĭjŭl Ma'leŭl, tokoo mĕskŭnadĕsooltĭjĭk ak alasoomadĭjŭl. Tokoo banadoodĭjŭl ootâpsoonoowŏl' ak pĕgedŭnŭmooadĭjŭl ĭgŭnŭmădĭmkāwāl', wĭsowsooleāwā', ak leibānŏn, ak mŭl: (kĕloolk' ŭpkoo na).

12. Ak wĕje-kenooadoojĭk Nĭkskam-āwĭktook pooŏkŭn ĭktŏŏk moo ootŭleăpskwĕdanow' Hĕlotĕgŭ, poktŭmkedajĭk, ŭktŭk owhte ĕlĭmtŭmedadĭch oomŭtkuŏkŭ.

13. Na kesĭpkotŭmkedaadĭch, ankaptān', Ukchesak'ŭmow ootănsălāmŭl ĕlemāswasĭjŭl Sosĕpŭl pooŏkŭn ĭktŏŏk ālăjŭl: Oonagaase, oosooal' mĭjooajech ak ookwĭjŭl, ak ŭlsemoogwŏ' Esĭptĕgŭ, ak ehān' na tĕt mesokoo kenooadooltĕs'. Mŭdŭ Hĕlot' kĕdookwĕlooăjŭl mĭjooajejŭl oonābanŭ.

14. Tokoo Sosĕp wĕnagasĭt wĕswalăjŭl mĭjooajejŭl ak ookwĭjŭl dĕpkeegŭ ak āleĕt' Esĭptĕgŭ.

15. Ak nadāl' āhk mesokoo nĕbŭlĭch' Hĕlodŭl. Coolamân' ootŭleân' tan Nĭkskam wĕjetŭlooĕs neganĭkchĭjetĕgāwenoo ĭktŏŏk: Wĕjewegoomk' 'nkwĭs Esĭptĕgŭ.

16. Tokoo Hĕlot' tan tĭlesĭp' nĕmedŏk' oo-oo-

chĭksĭboogwalooksĭn nĕstooōltĭlĭje chenŭmoo′, lok kĕsuhkweiĭk ak ĕlkĭmăje [sŭmagŭnĭs′] ak nābaje ′msĭt tan tāsĭlĭje ŭlbadoojeech Bĕtlāmkŭ ak owweuŭ, meso-koo tabooëboonadĭlĭje ak nootkoltĭlĭje ; stŭgā′ tan tĕluhchechăjeke-pebanemăp′ nĕstooöltĭlĭje chenŭmoo kŭlokowĕjŭl ootĕtpŭgagŭmŭ.

17. Tokoo tĕlekeskăjeâk′ tan neganĭkchĭjetĕgā-wenooŏk′ Sĕlāmeōk′ tĕlooĕsŭ :

18. Wĕtkowĕsk′ noodăs′ĭgŭp Lāmakŭ, wĕnmăjesāskoodĭmk′, wĕdodĕmooltĭmk′, ak wĕdobĕdŏksooltĭmk′. Lasāl ĕtlemāwĭmăje oonejĭntnŭ, ak moo wĕledādŭmookw′ ootĭlkwĭjalooksĭn, mŭdŭ nĕg′ŭmow moo āŭmoodeekw.

19. Kadoo kesĭnpŭgĕk′, Hĕlotōk, ănkăptān′ ! Ukchesak′ŭmow ootănsălāmŭl ĕlemāswasĭjŭl Sosĕpŭl poowŏkŭn ĭktŏŏk Esĭptĕgŭ.

20. Alăjŭl : Oonagase, oosooal′ mĭjooajech ak ookwĭjul ak ŭleyĕ′ Islāāi oomŭtkĭgŭ, mŭdŭ nĕgŭmow′ nĕboodĭtkĭk tankĭk kwelŭmooadĭp′ mĭjooajeejŭl oomemăjooŏk′ŭnŭmŭ.

21. Tokoo wĕnagasĭt ak wĕswalăjŭl mĭjooajeejŭl ak ookwĭjŭlŭ ak pĕgesĭnk′ Islāālŭl′ oomŭtkĭgŭ.

22. Kadoo noodŭmach′ Alkĭleŭsŭl oonăpasĭlĭn oochŭl Hĕlodŭl ootĕlegāwĭtāwoodĭmkŭ Lĕswepāwagĭkŭ, chepătk′ ootŭleĕn′ nadālŭ. Kadoo wĕjekenooadoot Nĭkskam-āwĭktook poowŏkŭn ĭktŏŏk, pĕskaasĭt ak āleĕt′ makŭmegāoo Gălelĕtk′ tŭlā′.

23. Ak pĕgesĭnk′ ak ĕtlŭgâtk′ ŭkchegŭnk′ tĕlooesĭk Năsalĕt′ : koolamân′ ootŭleân′ tan neganĭkchĭjctĕgāwenook′ tĕlooādĭpŭ: Tŭlooedăsĭdo′ Năsalĕtkāwach′.

Digitized by Google

CHAPTER III.

1. Na nĕg'ŭla nagwĕgŭl San Noojebăpteisā-
wadĕget' pĕgesĭnk' ĕtlĭpsĕdoonk' bâktâkŭmĭktook
Lĕswepāwagĭk tŭlā' ;
2. Tĕlooĕt' : Apskwĕdasooltĭkw' ! mŭdŭ wasok'
ootĕlegāwĭtāwoodĭm wĕjooowaasĭk.
3. Na oola' nĕgŭm tan wĕjuhskoodăsĭt negan-
ĭkchĭjetĕgāwenoo ĭktook telooesĭt Isaiah, tan
tĕlooĕch : Wĕdowkoĕsĭnk' nĕdowĕt' bâktâkŭm-
ĭktŏŏk,āāt : Eladookw' Ukchesakŭmow ootowhte
ak kokwŏdowhtekadŭmookw' ootowhteejŭl.
4. Na oola' San naskŭgŭl ootapsoon wĕjekese-
dăsĭgŭl Cămŭlāwe-puhsĭgŭnagāwāl', ak mŭgĕg-
ŭnăbeā' ŭkspesoon kĕspesĭch', ak weloo lĭpsokŭn-
kwāowche ak mechĭpchămooĕchaboo nebŏŏk-
tŏŏgoā'.
5. Tokoo ĕletooedaadĭjŭl āŭmŭlĭch' Săloo-
sălāmkāwâk' ak 'msĭt tanĭk ĕtlŭgadŭmoodĭjĭk
Lĕswepāwagĭk ak 'msĭt makŭmegŭl' owweu'
Sooldānkŭ ;
6. Ak wĕjebăpteisāwaloogweedĭjŭl Sanŭl
Sooldānkŭ, ĕtlepakeiăgŭnoodŭmoodeedĭjŭl oo-
tŭloowāwoodewŏlŭ.
7. Kadoo nĕmeăch' pegwĕlnĭje Pălŭseâ' ak
Sadŭseâ' pĕjedaalĭje oobăpteisāwadak'ŭnŭmkŭ,
ālăje : Kelow' wĕdabĕkseyŏk' 'mtās'kŭmoo ĭk-
tŏŏk ! wĕn tĕlekenooadoolŏksŭp kelow koojeoo-
semooltĭnow' tan ookweioode kĕdooegaakŭ ?
8. Na oochĭt' menooltĭkw' menĭchkŭl tanŭl
tĕdaboogwŏd'ĭgŭl ăpskwĕdādâkŭn ĭktŏŏgŭ.
9. Ak moo ŭktŭledasooltĭp' ŭktŭlĭmsooltĭnow'
Ablahamōk' wĕskwāâkŭtŭnâk' noochenĕnŭ.

Digitized by Google

Mŭdŭ tĕlemoolŏk' Nĭkskam kesucheboogooalăje mĭjooajech' nĕg'ŭla koondŭl oochĭt' Ablahamōkŭ.

10. Ak ĕlp nŭgāch' tŭmeegŭn ĕdĕk' oochebŭskĭkŏŏk cŭmoochŭ, ak ādăsu cŭmooch' tan moo wĕlemanenook' tĕmtāmŭk ak kāsadoomk.

11. Neen amooch băpteisāwaloolŏk' săm'oogwŏn ĭktŏŏk oochĭt' ăpskwĕdādâkŭn : kadoo mā wĕn wĕchkooeĕt' noodĕk' tan ăjemŭlgĭgŭnŭt' moo ĕnkoodā neenŭ ; tan oomŭk'ŭsŭnŭl mogwā' tĕdoojĭkpŭmāu 'npŭmadooŏnŭ. Nĕgŭm băpteisāwalnŏkto' Weje-Oole-Nĭkskam ĭktŏŏk ak bŏŏktāwĭktŏŏk.

12. Tan oopoogwĕdĕstâk'ŭnŭm oopŭtŭnk ĕdĕk' ak oolemoosegadoodo' ĕtlepoogwĕdāăgŭdĭmk' oomtâksâktŭm, ak mowadoodŭl' ookŭlŭmkoomŭl ookŭlŭmkogwŏmŭmkŭ, kadoo noogwadoodŭl' segooeboogwĭstâk'ŭnŭl tan booktāoo ma 'nkasānŏŏgŭ.

13. Tokoo toochoo Sāsoos wĕjeĕt' Gălĭlĕtkŭ, ak pĕgesĭnk' Sooldānkŭ tan Sanâl āŭmŭlĭjŭ oobăpteisāwaloogoonŭ.

14. Kadoo San kwĕjuhtookoolăjŭl, ālăjŭl : Wĕdŭmedādŭm neen 'nwoojebăpteisāwadăsĭn keel ŭktenĭnkŭ, ak keel tŭ pĕgesĭnŭn tan āŭm [ŭkbăpteisāwadăs'ĭnŭ ?]

15. Ak Sāsoos ŭsetĕgŭloolăjŭl, ālăjŭl : Tŭleâch' negājŭ ! mŭdŭ tĕledĕpkadĭk keenoo ŭkwŏjooadoonĕnoo, ŭkeskăjadoonĕnoo 'msĭt kokwŏjadâk'ŭnŭl. Tokoo ŭsedālŭmăjŭl.

16. Ak Sāsoos kese-băpteisāwadăsĭch ŭnkŭseiu wĕje-natkaasĭt sămoogwŏnkŭ ; ak ĕdŭ wasok' pănta'dăsĭk oochĭt' nĕgŭm, ak nĕmedooăjŭl Nĭkskamŭl Oochejakŭmĭjŭl, Wĕje-Oole-Nĭkskamŭl

Digitized by Google

na, wĕchkwenesasĭlĭjŭl tĕlegĭlĭjŭl stŭgāch′ pŭlĕs′, ak kākoobasĭlĭjŭl ootenĭnkŭ.

17. Ak, ankaptān′, wĕdowhkowĕsk′ wĕjeâk′ wasok′, tĕlooĕk : Oola′ neen ′Nkwĭs′ tan ootenĭnk wĕje-oolkwĭjalookse.

CHAPTER IV.

1. Tokoo toochoo Sāsoos wĕjeĕltĕskoot ′Mchejakŭmĭjoo ĭktŏŏk bâktâkŭmĭktŏŏk oo-oojĭkwchalooksĭn mŭndoo ĭktŏŏk.

2. Na kesetŭlĭpkĭjesoonāwĭch′ nāwĭnskĕgoogoonaak kŭlăbĭs′ kāwesĭnk′.

3. Ak noojĭkwchatĕgāwenoo′ pĕgesĭnkŭl, ak ālăjŭl : Keel Nĭkskam Ookwĭsĭch ŭktenĭn tŭlĭtploodān′ nĕgŭla′ koondŭl oopĭbŭnŏkŭneânŭ.

4. Kadoo ŭsĭdăboogooĕt′, tĕlooĕt : Tĕlooweegăsĭk, ma memăjooenoo′ oochepŭmowsĭkw pasŭk pĭbŭnŏkŭn ĭktoogŭ, kadoo oochepŭmowsĭdo′ ′msĭt kŭlooswŏk′ŭnŭl tanŭl wĕjetooeagŭl Nĭkskam ootoonkŭ.

5. Tokoo mŭndoo wĕswalăjŭl ālalăjŭl nĭkskamāwā′ ŭkchegŭnŭ, ak kākwalăjŭl moweĕspŭdĕk′ kĕjeegăsĭk ŭkche-alasoodŭmōgwŏmkŭ.

6. Alăjŭl : Keel Nĭkskam ookwĭsĭch ŭktenĭn oochenesagŭlse nadālŭ. Mŭdŭ tĕlooeegăsĭk Utploomădŭ ootănsălām′ oochĭt′ keel, ak nĕg′-ŭmow ĕpsĭtkoonooltâk′ oopŭtŭnooow′ ĭktŏŏk moo ŭkat′ ŭkoosegowegan′ koondāwĭktŏŏgŭ.

7. Sāsoos ālăjŭl : Apch tĕlooweegâsĭk : Moo ŭkwchalow Ukchesakŭmow Uknĭkskamŭm.

8. Apch mŭndoo ĕlĭtkoojooalăjŭl lōk ĕspŭjĭt kŭm′dŭnŭ, ak nāyadooŏjŭl ′msĭt oosĭtkŭmŏŏ′

Digitized by Google

ootĕlegāwagĭmŭl ak ĕlp ookoopmedādâkŭnŭmooow'.
9. Ak ālăjŭl: Nĕg'ŭla 'msĭt kogooāl' ĭgŭn-
ŭmooltĕs' 'msakŭnadĕsĭnŭn ak alasoomĭnŭ.
10. Tokoo Sāsoos ālăjŭl: Jĭgŭlaase! mŭn-
doo! mŭdŭ tĕlooweegăsĭk Ukchesakŭmow Uk-
nĭkskamŭm alasoomădŭks', ak Nĕgŭm pasŭk
loogowŏdŭks'.
11. Tokoo toochoo mŭndoo nakalăjŭl, ak ăn-
kăptān' ănsălāwĭjĭk pĕjedaajĭk ak ĕloogwāwaad-
ĭjŭl.
12. Kadoo tan tĭlesĭp' Sāsoos noodŭmach'
Sanŭl oopejadăsĭlĭn' laplesoonk', poktŭmkasĭt
āleĕt Gălelĕtkŭ,
13. Ak nâktŭk Năsalĕt' ak pĕgesĭnk' ak ĕtlŭg-
âtk' Cāpŭlneŭmkŭ tan āhk kaskeŭkchĭgŭmook'
Sĕbulŭn ak Năptŭle ootababĭmooŏkŭ.
14. Koolamân' ookeskăjeân' tan wĕje-tŭloo-
ĕmkŭp Isaiahĕk' neganĭkchĭjetĕgāwenooŏk':
15. Makŭmegāoo Sĕbulŭn tŭlā' ak Năptŭle
tŭlā', kaske-ŭkchĭgŭmoogŭ, kamāk' Sooldānkŭ,
Gălelĕtk' tan ŭktŭgĭk tāsŭkŭmĭksĭjĭk tŭlā',
16. Memăjooenook' tanĭk ĕbooltĭb'ŭnĭk bog-
ŭnĭtpaagŭ nĕmedoodĭp mĕskeek wŏsogwĕk' ak
wŏsogwĕk ĕlewŏsogwĕdĕsk' ootenāwŏk' tanĭk
ĕbooltĭb'ŭnĭk 'npoowŏkŭnā' makŭmegāoo ak
'npoowŏkŭn ootakchegâdĕgŭmk.
17. Na toochoo wĕjadĕgĕmk' Sāsoos bokchĭp-
sĕdoonk' ak tĕlooĕt': Apskwĕdasooltĭkw'! mŭdŭ
wasok' ootĕlegāwĭtāwoodĭm wĕjooowaasĭk.
18. Na Sāsoos pĕmchăjegasĭch kaske-ŭkchĭg-
ŭmŏŏk' Gălelĕtkŭ nĕmeăje taboosĭlĭje wĭjegŭde-
lĭje cheenŭmoo, Semooŭl tanŭl tĕloowedoojŭl

Digitized by Google

Peāl, ak Andŭlāhŭl′ wĭjegŭdeedĭjŭl,pakasabeĕlĭje ŭkchĭgŭmŏŏgŭ, mŭdŭ nĕmājwe chenŭmook na.
19. Ak tĕlemăje: Noosoogooĭkw′! ak kesalooltŏksŭp ŭkpādŭlanow memăjooenook′.
20. Tokoo nĕg′ŭmow ŭnkŭseiu nakaladĭje oota′bewŏ ak noosoogooadĭjŭl.
21. Na seowasĭch nadālŭ nĕmeăje ŭktŭge taboosĭllĭje wĭjegŭdĭllĭje chenŭmoo′, Sakŭl, Sĕbŭde ookwĭsŭl, ak Sanŭl wĭjegŭdeedĭjŭl wĕnjoolkoodŏŏk tĕgwāooadĭjŭl oochooŏl′ Sĕbŭdeŭl′, ĕtlĭmsŭnabegâladĭje ootabewŏhŭ. Ak Sāsoos wegoomăje.
22. Ak nĕg′ŭmow ŭnkŭseiu nŏktŭmeedĭch wĕnjoolk′ ak oo′choowŏl ak noosoogooadĭjŭl.
23. Na Sāsoos bāhkwasĭt tan tĕlkeek′ Gălelĕtkŭ, ĕtlekenamooĕt′ ootalasoodŭmogwŏmooow ĭktŏŏk ak ĕtlĭpsĕdoonk′ ooleăgŭnoodŭmâkŭn ĕlegāwageā′, ak nĕsadogŭl ′msĭt ŭksenoogowŏkŭnŭl ak wĭskŭswŏkŭnŭl memăjooenoo ĭktŏŏk.
24. Ak ăgŭnoodŭmâkŭn oochĭt′ nĕgŭm kakeibāhkwasĭk ′msĭt tan tĕlkeek Sĭleâkŭ, ak pĕgesoodooadĭje ′msĭt tan tāsĭllĭje ŭksenoogowenooŭ, tane kĕkoonŭmŭlĭjŭl tan tĕlemĭlamoogŭl wĭskŭswŏk′ŭnŭl ak oonmăjodel ak tane wĕskwāooadĭllĭje mŭndoo′ ootenāwŏkŭ, ak tane ĕloowāweadĭllĭje, ak tane mătŭnŭgweedĭch pŏlse; ak nĕsalăje.
25. Ak mowepoogwĕlkĭk memăjooenook′ wĕjenoosoogooa′dĭjŭl Gălelĕtkŭ ak Dekāpolĭskŭ ak Săloosălāmkŭ ak Lĕswepāwagĭgŭ, ak kamāāk Sooldānkŭ.

Digitized by Google

CHAPTER V.

1. Na Sāsoos nĕmeăch′ mowepewĕlnĭje mow-
eĕlĭje ĕlĭtkoojooat′ kŭmdŭn ĭktŏŏk ak ĕbĭch′
tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenĭnkŭ pĕjeda′dĭjŭl.
2. Tokoo towooldŭnaasĭt ak tĕlekenamooŏje,
āāt:
3. Wĕlkwĭjaloojĭk tanĭk āoolājooltĭjĭk ooche-
jâkŭmĭj′ooow ĭktŏŏk; mŭdŭ wasok′ ootĕlegāwa-
gĭm wĕdâlegĕmoolteedĭjŭ.
4. Wĕlkwĭjaloojĭk tanĭk wĕnmăjedasooltĭjĭk;
mŭdŭ oolkwĭjadăsooltedâk′.
5. Wĕlkwĭjaloojĭk tanĭk moo nĕdowuhkweiool-
teekw; mŭdŭ ootălegĕmooltedâk′ makŭmegāoo.
6. Wĕlkwĭjaloojĭk tanĭk kāwesooltĭjĭk ak kĕd-
oosămoogoldĭjĭk tan telĭkse-mĕnwĕgādĭch săbā-
woode, mŭdŭ oochooadăsooltedâk′.
7. Wĕlkwĭjaloojĭk tanĭk āooledādakadĭjĭk;
mŭdŭ nĕgŭmow′ āooledālŭmooksooltedâk′.
8. Wĕlkwĭjaloojĭk tanĭk wŏkŭmoltĭjĭk ′mkâm-
lâmoon′ ĭktŏŏk, mŭdŭ nĕgŭmow′ nŭmeădâk′
Nĭkskam′ŭlŭ.
9. Wĕlkwĭjaloojĭk tanĭk nooje-lookwŏdŭmee-
dĭch ănkooŏmk′, mŭdŭ nĕgŭmow′ tŭlooedooks-
ooltedâk′ Nĭkskam′ ookwĭsŭ.
10. Wĕlkwĭjaloojĭk tanĭk kestāwāoojĭk oochĭt
săbāwoode, mŭdŭ wĕtălegĕmoolteedĭch wasōk
ootĕlegāwagĭmŭ.
11. Wĕlalooksoolteŏk′ kelow, tan tĭlesĭp′ alme-
moolok′ ak kestāwāoolok′ ak ăgŭnemoolok′
′msit′ kogooāl′ wĭnchĭgŭl pĭlsĭmtĭmkāwā′ ĭk-
tŏŏk.
12. Tokoo oosŭgāwedasooltĭkw′, ak ŭkse-oole-

Digitized by Google

dasooltĭkw′, mŭdŭ ŭktabănkŭdowāŭmooow′ mĕskeek′ wasōgŭ ; mŭdŭ tĕlekestāwāooadĭb′ŭnegŭ′ neganĭk-chĭje-tĕgā-wenoo-gwŭŭ tankĭk āhkŭbŭneek āskw moo kelow′ āŭmooduōk.

13. Kelow′ makŭmegāoo oosălawāŭm. Kadoo sălawā′ ŭksŭgaak tan tĕlesălowemaak′ tălekesesălowemaadăsĭs ? Na toochoo moo tălegŭlooltŭnook pasŭk tooāgĕn ak oocheĕkwtŭlkadĭn memăj′ooenoo ĭktŏŏk.

14. Kelow′ oosĭtkŭmoo oowŏsogwĕgŭm. Ukchegŭn′ tan ĕtlekesedăsĭk nĕmâktŭk moo kesemĭmoogwŏdăsĭnook.

15. Ak moo sâksegwĕsŭmeedĭkw wŏsogoonŭmâkŭn ak tokoo egadoodĭkw lămāăk nŭgâkŭn ĭktŏŏk ; cadoo egadoodĭch wŏsogoonŭmakŭnŭtkw ĭktŏŏk, ak wŏsogoonŭmooŏje ′msĭt tane āŭmŭlĭje lămĭgwŏmk.

16. Kelow′ ŭkwŏsogwĕg′ŭmooow′ tŭlĭksewŏsogwĕch′ ooskalooŏk′ memăjooenook′ koolaman′ oonmedoonow′ kĕloolkŭl ŭktloogowŏkŭnŭmooŏl′ ak ookoopmedālŭmanow′ Koochooŏl′ tanŭl wasok āŭmŭlĭjŭl.

17. Moo ŭktŭledasooltĭp′ ′nwoojĭpkesĭnŭn′ ′nkakeiskwĭskadoon′ Utploodâkŭn kŭsna′ neganĭkchĭjetĕgāwenook. Moo wĕjĭpkesĭnoo′ ′nkakeiskwĭskadoon kadoo wĕjĭpkesĭn′ ′nkeskăjaadoon.

18. Mŭdŭ tĕleâk tĕlemoolŏk′ mesokoo wasok′ ak makŭmegāoo kakayădŭl, tan moweăpchāchk′ Utploodâkŭn ĭktŏŏk tŭlā′ ma kakayanook mesokoo ′msĭt′ kesetŭladăsĭdo′.

19. Na oochĭt′ tan wĕn sĕgwĭskadŏk moweăpchāchk′ nĕg′ŭla Utploodâk′ŭnŭl ak tŭlekenamooŏch′ memăjooenoo′, nĕgŭm tŭlooedooksĭdo′ mow-

Digitized by Google

eăpchăăjĭt wasok′ ootĕlegāwa′gĭmkŭ. Kadoo
tan wĕn kesadogŭl ak tĕlekenoodŭmooĕch′ ′nĕg-
ŭm tŭlooedooksĭdo′ ĕspāāk wasok′ ootĕlegāwa-
gĭmkŭ.
20. Mŭdŭ tĕlemoolŏk′ ŭksăbāwoodĭmooow′
moo ăjĭmsŭgĭktŭnook′ moo ĕnkoodā nooje-weeg-
ĭgŭdĭjĭk ak Pălŭseâk′ oosăbāwoodĭmooŏl′ ma pĭs-
kwĕdaooŏk′ wasok′ ootĕlegāwagĭmkŭ.
21. Kelow′ kesenoodŭmeiŏk′ sakawāchkĭk
tĕlemoosŭneek : Moo ŭknābadĕgow′, ak tan wĕn
nābadĕgĕt′ nĕnĕstowenŏksedo′ ĭlsoodâkŭn ĭk-
tŏŏk.
22. Kadoo neen tĕlemoolŏk′ tan wĕn sāāk
wĕgeiuhtooăjŭl wĭjegŭdeedĭjŭl na nĕgŭm nĕn-
ĕstowenŏksĭdo′ ĭlsoodakŭn ĭktŏŏk. Ak tan wĕn
ālăjŭl wĭjegŭdeedĭjŭl, Mogwā′ tălekŭloosuŭn, na
nĕgŭm nĕnĕstowenŏksĭdo′ tĕlĭtploodŭmŭgŭ. Ka-
doo tan wĕn ālăjŭl, Keel ĕloowāweĕn′, na nĕgŭm
nĕnĕstowenŏksĭdo′ mŭndooagĭgāwā′ bŏŏktāoo.
23. Na oochĭt′ ŭpkesedoon′ ŭktĭgŭnŭmădĭmk-
āwāŭm bătkwe-alasoodŭm-âkŭn ĭktŏŏk, ak ala′
tĕt mĭgwedā′dŭmŭn wĭjegŭdeyŏk′ oot-oosko′-
dŭmŭn nadoo kogooā′ ŭkpokwŏje-dālŭmkoonŭ,
24. ′Nkŭdāān ŭktĭgŭnŭmădĭmkāwāŭm nadāāl
ooskalook bătkwealasoodŭmâkŭn ĭktŏŏk, ŭleyĕ′
abĭksĭktădĭkw′ wĭjegŭdeyŏk′, tokoo toochoo choo-
goo′yĕ′, ŭpketŭnŭmoowĕ′ ŭktĭgŭnŭmădĭmkāwā-
ŭm.
25. Kŭseabĭksĭktoo tan pokwŏjedālŭmŭsk′,
tan tĭlesĭp′ tĕgwāădeyŏk′ owhtĭgŭ. Koolaman′
tan pokwŏjedālŭmŭsk′ moo ootĭgŭnŭmooŏn′ ŭk-
tenĭn nooje-ĭlsoodĕgĕlĭjŭl, ak noojeilsoodĕgĕt′

Digitized by Google

moo ootĭgŭnŭmooŏn ŭktenĭn noojekokwadĕgĕl-ĭjŭl, ak keel moo ŭkpejaadăsĭn laplesoonkŭ.

26. Tĕleâk′ tĕlemool′, ma kesetooëowŭn nadāl′ mesokoo kese-abankŭd′ŭmŭn kĕspeâk′ soomăl′keŭ.

27. Kese noodŭmeiŏk′ tĕlemoosŭneek sakawāchkĭk: Wĭnāchkŭl moo ŭktŭlasu.

28. Kadoo neen tĕlemoolŏk′ tan wĕn ancamăjŭl ābĭlĭjŭl oomĕnwĕgĕnŭ, nŭga′ kese tŭlasĭt wĭnāchkŭl ootenĭnkāāl ookwŏmlamoonkŭ.

29. Kadoo enakŭnā′ ŭkpŭkĭk kesalŭsk ŭktĕjâkŭnjedĕstŭn′, kĕdălkeigwadoo ak jĭgŭlĕgĕ′! Mŭdŭ peămekaneāwĭk ŭpkĕsĭgŭn ŭktenĭn ookooskan′ moo ĕnkoodā ′msĭt ŭktenĭn lĕgĕn′ mŭndooagĭgŭ.

30. Ak enakŭnā′ ŭkpŭtŭn kesalŭsk ŭktĕjakŭnjĕdĕstŭn′, tŭmsān′ ak jĭgŭlĕgĕ′. Mŭdŭ peămekaneāwĭk ŭpkĕsĭgŭn ŭktenĭn ookooskan′ moo ĕnkoodā ′msĭt ŭktenĭn lĕgĕn′ mŭndooagĭk.

31. Ak tĕlooĕmkŭp: Tan wĕn jĭgŭlalâch′ ootābĭtĕmŭl ĭgŭnŭmooŏch′ ĕjĭgŭlaldĭmkāwā′ weegădĭgŭn.

32. Kadoo neen tĕlemoolŏk′ tan wĕn ĕjĭgŭlalăjŭl ootābĭtĕmŭl, pasŭk oochĭt′ wĭnāchkŭl, kesalăjŭl ootāoobŭleĕlĭnŭ, (ootŭlasĭlĭn wĭnāchkŭl). Ak tan wĕn măleāweedĭjŭl ābĭlĭjŭl tanŭl kese jĭgŭladăsĭlĭjŭl, wĭnāchkŭl tĕlasĭjŭl.

33. Apch kese noodŭmadeyŏk′ tĕlemoosŭneek sakawāchkĭk: Moo ŭksĕgwĭskadoo ŭkmŭlgeloowedŭmăsoode, kadoo tŭladĕgĕ′ Ukchesakŭmow ĭktŏŏk tan tĕleloowedŭmăsĭn.

34. Kadoo neen tĕlemoolŏk′ moo ŭl bâ ŭkmŭlgeloowedŭmăsooltĭp′! Moo kooje-mŭlgeloo-

Digitized by Google

wedŭmăsooltĭp′ wasok ĭktŏŏk, mŭdŭ Nikskam
ookoodpoodĭm ĕlegāwĭtāwā′ na.
35. Kŭsna′ makŭmegāwĭktŏŏk, mŭdŭ ootĕkw-
cheboogooĭmkāwāŭm na. Kŭsna′ moo kooje-
mŭlgeloowedŭmăsooltĭp′ Săloosălāmkŭ, mŭdŭ
Ukcheĕlegāwĭt oochegŭnŭm na.
36. Kŭsna′ moo kooje-mŭlgeloowedŭmăsu
koonjĕgŭ, mŭdŭ moo kese-tŭladoon′ nāŏŏktāchk′
koosaboon′ oowŏbān, kŭsna′ oomâktāwān′.
37. Kadoo tŭlooĕch′ ŭkŭlooswŏkŭnŭm, Aā,
āā; Mogwā′ mogwā′; mŭdŭ tan kogooāl′ aje-
ankooadĭgŭl moo ĕnkoodā nĕgŭla, wĕjeâgŭl ŭloo-
wāwood′ ĭktŏŏk.
38. Kese-noodŭmadeyŏk′ tĕlooĕmkŭp, ′Mpŭk-
ĭk oochĭt′ ′mpŭkĭk, ak mebeet′ oochĭt′ mebeet′.
39. Kadoo neen tĕlemoolŏk′ moo ŭkekăjasu
padasood ĭktŏŏk. Kadoo tan wĕn ŭtkŭmsk′
enakŭnā′ koojenooŏn′ ak ĕlp ′lekewŏnskadoo ŭk-
tŭgŭ.
40. Ak tan wĕn tĕlalŭsk ŭktĭlsoodăsĭn ak
oochadŭsk ŭktokwŏn′, ak ĕlp ŭsedālŭm koosoo-
adagoon ŭkpedoo′goonŭm.
41. Ak tan wĕn kesalŭsk ŭktŭleĕn′ nāŏŏkt-
āchk′ meil ĕlp loowĭjāādĭkw taboogŭl.
42. Igŭnŭmoo′ tan wĕn kogooā′ kweloodŭm-
ŭsk′, ak moo koojekewŏnskasu nĕgŭm tan ko-
gooā kĕdoowuhche-makadooĭch′ ŭktenĭnkŭ.
43. Kese-noodŭmadeyŏk′ tĕlooĕmkŭp, Uksăl-
ădŭks′ kĭgŭmach′ ak chekăjedālŭmădŭks′ tan
pokwŏjedālŭmŭsk′.
44. Kadoo neen tĕlemoolŏk′, Uksălookw′
tanĭk pokwŏjedālŭmoolōk′; oolekŭloolookw′
tanĭk almemoolōkw′, ak oolalookw′ tanĭk che-

Digitized by Google

kăjedâlŭmoolōk′, ak alasoodŭmĕlsāookw′ tanĭk kestāwāoolōkŭ.

45. Koolamân′ oonjŭnĭn ŭktenāwow′ koochooow′ tan wasōk′ āhk ; mŭdŭ Nĕgŭm kesalăjŭl oonagoosĕtĕmŭl oosĕgāwalĭn′ oochĭt′ tane kĕloo′sooltĭlĭje ak ĕlp tane moo kĕloo′sooltĭlĭgwe ; ak ĕleaboo′gwĕdŏk ookĭkpāsân′ tane săbāwooltĭlĭje ak ĕlp tane moo săbāwooltĭlĭgwe.

46. Mŭdŭ pasŭk ŭksălok′ tanĭk kĕsălnōk′, kogooā′ abănkŭdooowwā′ wĕskodŭmŏk′? Moo tŭ noojemowadakadĭjĭk ĕlegāwĭtāwā′ sooleāwā′ tĕladakadeekw ?

47. Ak pasŭk boosoolāwĭktooōk wĭjegĭmōk kogooā′ ăje-pĕame-tŭladaka-deyŏk′ moo ĕnkoodā ŭktŭgĭk tĕladakadeedĭjŭ ? Moo tŭ sĕgāweŭlnook′ na tĕladakadeekw ?

48. Na kakeikeskăjoltĭkw′ stŭgā′ Koochooow′ tan wasōk′ āĭt kakeikeskăjāāk.

CHAPTER VI.

1. Na ănkwāăsooltĭkw′ moo ŭknadooōdâkadĭnow′ ooskalooŏk′ memăjooenook′ oochĭt′ koonmegoosooltĭnowŭ. Na tŭladakadeyŏk′ ma oochĭmsĭnŭmooŏk′ abankŭdooowā′ Koochooow′ tan wasōk āhk.

2. Na oochĭt′ tan tĭlesĭp′ nadooōdakadeyŏk′ moo ŭkbootooŏd′ŭmoo makekesoodŭnachk′ kooskalook stŭgā′ tanĭk wĕskĭje-oolamkoosooltĭjĭk tĕladakadeedĭch ootalasoodŭmogwŏm′ooow ĭktŏŏk ak owhtĭktŏŏgŭ oochĭt′ oowoochĭkpŭmedālŭmooksooltĭnow′ memăjooenoo′ ĭktŏŏgŭ.

Digitized by Google

Tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ wĕskodŭmeedĭch ootabankŭdoo-owāŭmooow′.
3. Kadoo tan tĭlĕsĭp′ keel nadooōdĕgĕn′ moo ŭktŭsĕdādŭmoo ŭktenâk′ŭnŭm ookŭjejedoon′ tan ŭkpadadoojŭm tĕladĕgĕk′.
4. Koolaman′ ŭknadooōdâk′ŭnŭm ooteemŭd′-ŭnŭn kemoodoogŭ, ak Kooch tan nĕmedĕgĕt′ kemoodoogŭ māsweabankŭdoolto′.
5. Ak tan tĭlĕsĭp′ alasoodŭmân′ moo ŭktŭlāu stŭgā′ tanĭk wĕskĭje-oolamkoo-sooltĭjĭk. Mŭdŭ nĕg′ŭla kĕsădŭmeedĭch ootŭle-alasoodŭm-adĭnow′ tan ĕtlekŭmoolteedĭch lămĭgwŏmk alasoodŭmōgwŏmŭl, ak kĕjeegăsĭgŭl owhteel ; koolamân′ oowoochenŭme-goosooltĭnow′ memăjooenoo′ ĭktŏŏk. Tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ wĕskodŭmeedĭch ootabankŭdooowāŭmooow′.
6. Kadoo tan tĭlesĭp′ keel alasoodŭman′, pĭskwa′ ŭkpoktŭskasĭgŭm ak kesĭkpŭskadoon ŭkaagŭnŭm tokoo alasoom′ Kooch tan āhk kemoodŏŏgŭ, ak Kooch tan nĕmedĕgĕt′ kemoodook māswe-abankŭdooltō′.
7. Kadoo tan tĭlesĭp′ alasoodŭman′ moo seowwu ŭknăbăhoogooaadĭp kŭlooswŏkŭnŭl, stŭgā, sĕgāweŭlnook′ : mŭdŭ nĕgŭmow′ tĕledasooltĭjĭk oowooje-noodooksooltĭnow′ tan tĕle-poogwĕlewĭstoodeedĭjŭ.
8. Kadoo kelow′ moo ŭktŭloltĭnow′ stŭgā′ nĕg′ŭmow ; mŭdŭ Koochooow′ kĕjedogŭl tanŭl kogooal′ wĕdŭmedādŭmogŭl āskw mŭnaak kweloodŭmooowŏkŭ.
9. Na oochĭt′ tŭle-ala-soodŭm-aadĭkw : Noochenĕn′ tan wasōk ā′ŭmŭn, ŭkwesoonŭm nĭkskamāwadăsĭch :

Digitized by Google

10. Uktĕlegāwĭtāwoodĭm egaach: kooledādâk'ŭnŭm tŭleach' makŭmegĕk' stŭgāch' tĕleâk' wasōk:
11. Tāsegĭskŭgāwā' 'npĭbŭnŏkŭnŭmenĕn' keskook ĭgŭnŭmooĭn.
12. Ak tŭleabĭksĭktŭmooĭn 'ntĕtădĭmkāwāŭmenŭl' stŭgāch' nenĕn' tĕleabĭksĭktâk'ŭjĭk tanĭk tĕtooenămŭjĭk.
13. Ak moo ŭktŭlalĭn kwĕjaldĭmkāwā' ĭktŏŏk; kadoo ootalkalĭn wĭnsoodĭktŏŏgŭ. [Mŭdŭ keel wĕdălegămĭn ĕlegāwage, ak mŭlgĭgŭnode, ak ŭkpŭmedādâkŭn, yăpchoo, Amen].
14. Mŭdŭ abĭksĭktŭmooŏk' memăjooenook' oopadasoodĭmooŏl' wasogāwā' Koochooow' tŭleabĭksĭktoolŏkto'.
15. Kadoo moo abĭksĭktŭmooowwok' memăjooenook' oopadasoodĭmooŏl' wasogāwā' Koochooow' ma abĭksĭktoolooŏk' kelow ŭkpadasoodĭmooŏl.
16. Ak tan tĭlesĭp' soonāwoolteyŏk' moo ŭkewŏje-kwĕdoodŭm-oodĭp' stŭgāch' tanĭk wĕskĭjeoolămkoosooltĭjĭk tan tĕlĭktăjegoodeedĭch. Mŭdŭ sasāwamoogwadoodĭjŭl ooseskooŏl' koolamân' ootŭle-ankam-koosooltĭnow' memăjooenoo' ĭktŏŏk oosoonāwooltĭnowŭ. Tĕleâk' tĕlemoolŏk' wĕskodŭmeedĭch ootabankŭdooowāŭmooow'.
17. Kadoo tan tĭlesĭp' keel soonāwĭn' mĭmkwĕnse, ak kŭsegwase.
18. Koolaman' moo ŭktŭleânkamkoosĭn memăjooenoo' ĭktŏŏk ŭksoonāwĭn' kadoo owoona' ŭktŭleânkamkoosĭn ŭksoonāwĭn' Kooch ootenĭnkŭ tan āhk kemoodoogŭ, ak Kooch tan nĕmedĕgĕt' kemoodook' māsweabânkŭdoolto'.

Digitized by Google

19. Moo ŭktĕpkesadoop mĭlāsoodeel makŭmegĕgŭ, tan tĕt chĭjegwagŭdow′ ak kŭmāāsk ĕtlekakeiskwĭskadĕgādĭch, ak tan tĕt kŭmootŭnĕsk′ ĕle-skwĭska-daka-deedĭch ak wĕjekŭmootŭnadeedĭjŭ.
20. Kadoo tĕpkesadookw′ mĭlāsoodeel wasōgŭ, tan tĕt kŭmāāsk ak chĭjegwagŭdow′ moo ĕtlekakeiskwĭskadakadeedĭkw, ak kŭmootŭnĕsk′ moo ĕleskwĭskadakadeedĭkw ak moo wĕjekŭmoo-tŭnadeedĭkw.
21. Mŭdŭ tan tĕt ŭkmĭlāsoodĭm āhk tĕt ĕlp ŭkâmlâmoon eedo.
22. ′Mtenĭn·oowŏsogoonŭmâk′ŭnŭm ′mpŭkĭk na. Na oochĭt′ ŭkpŭkĭk oolāk′ ′msĭt ŭktenĭn wŏsogwadăsĭdo′.
23. Kadoo ŭkpŭkĭk moo oolānook ′msĭt ŭktenĭn bogŭnĭtpagadăsĭdo′. Na oochĭt′ wŏsogwĕk′ tan ŭktenĭnk āhk ŭpkonĭtpaak tălepoogwĕlk′ oola′ bogŭnĭtpaak.
24. Mow wĕn kese loogowagwe taboosĭlĭje alsoosĭlĭje. Mŭdŭ segăjedālŭmŭs′ nāooktājĭlĭjul ak ŭksalâs′ ŭktŭgŭl ; kŭsna′ ŭtkoonaseedĭs nāooktājĭlĭjŭl ak alwŏmas′ ŭktŭgŭl. Moo keseloogwāwowōk Nĭkskam ak Mămŭn, [Mĭlāsoode na].
25. Na oochĭt′ tĕlemoolŏk′ moo ŭksĕspedādŭmoodĭnow′ ŭkmemăjoo-ŏkŭnŭmooow′ tan tĕlĭktoomălkodŭmŏk′ ak tan tĕlĭktoo-sămoo-goldeyŏk′ : kŭsna′ ŭktenāwŏk′ tan kĕdootŭle-naskŭm-oodeyŏk′. Moo tŭ ăjĭmkodĭnook′ memăjooŏkŭn moo ĕnkoodā mechĭpchāwā′ ? ak ′mtenĭn mooĕnkoodā mtokwŏn′ ? —
26. Ankâmookw′ sesĭpk′ moosegĭskŭdook′

Digitized by Google

tŭlāāk! Moo egadagoodeekw′ kŭsna′ moo pĕskwĕsowoodeekw, kŭsna′ ĕlemowadakadeekw′ koolŭmkō′gwŏmkŭ; ak māch wasōgāwā′ Koochooow′ ĕsŭmăje. Kelow′ moo tŭ ăje-poogwĕlĭmkodoolĭuŏk′ moo ĕnkoodā nĕgŭla′?

27. Tĕgĕn′ kelow′ tan sĕspĕdādĕgĕch′ kesuhcheankooadoos′ nāŏŏkt mooskŭn′egŭn egaalooch ootŭle-ăje-pedŏksĭnŭ?

28. Ak kogooā′ wĕjĭkse-sĕspĕdādŭmogŭl ′mtapsoonŭ? Ukseănkedādŭmookw′ pagoseāāl wŏsowĕgŭl mĕmkāāk tŭlāāl, tan tĕlegwĕgŭ.—Mogwā′ ĕloogoodĭnoogŭl, mogwā mĭmŭndaadĭnoogŭl.

29. Kadoo tĕlĕmoolŏk Solomŭnōk′ ′msĭt ookŭpmedālsoodĭm ĭktŏŏk moo tĕleasoona-mookŭbŭnŏk′ stŭgā′ nāooktāāchk nĕgŭlaŭ.

30. Kadoo Nĭkskam na tŭleasoonadŏk ′mskegool tanŭl keskook mĕmkāktook āhkŭl ak sabonook ĕlĕgĕmkŭl pĭbŭnōgwŏm ĭktook, moo tŭ ăje-poogwĕlĕ-asoonalnooŏk′ kelow′, kelow′ tan tĕle-kechka kĕdlăm-sĭtŭmoodeyŏk′!

31. Na oochĭt′ moo ŭksĕspĕdādakadĭnow′, ŭktŭlooĕnow′, Kogooā′ mălkotŭk′sŭnoo? kŭsna′ cogooā′ ′nsămoogōldedŭk′sŭnoo? kŭsna′ kogooā′ ooche-asoon-oltedŭk′sŭnoo?

32. Mŭdŭ ′msĭt nĕg′ŭla kogooāl′ sĕgāweŭlnook′ kwelŭmoodeedĭjŭl: ak wasogāwā′ Koo′chooow′ kĕj′edŏk ŭkoodŭmedādŭmŭnow′ ′msĭt nĕg′ŭla kogooāl′!

33. Kadoo mŭltăme-kwelŭmookw′ Nĭkskam ootĕlegāwagĭm ak ookokwŏjadâk′ŭnŭm, ak ′msĭt nĕg′ŭla kogooāl′ leănkooadăsedŭl′ oochĭt′ ŭktenāwŏkŭ.

Digitized by Google

34. Moo ŭksĕspedādŭmoodĭnow′ sabonoogŭ.
Mŭdŭ sabonook sĕspĕdādŭl′ tanŭl na tŭlāālŭ.
Na tābeâk′ oochĭt nagwĕk oomĕskŭdaswŏkŭn-
ŭmŭ.

CHAPTER VII.

1. Moo ŭktĭlsoodakadĭp′ koolaman′ ma ĭlsoom-
koosooltuŏk′.
2. Mŭdŭ tan tĕle-ĭlsoodakadeyŏk′ na tŭle-
ĭlsoomkoosooltedŏksŭp.
3. Ak kogooā′ wĕje-ănkăptŭmăch′ wĭjegŭd-
eŏk′ pewāāch pāāsĭch, kadoo moo nĕmeowt′
nŭmjeesŭmoon′ pesĭt keel ŭkpŭk′ĭkwŭ ?
4. Ak tălĕtŭlemădŭks′ wĭjegŭdeŏk′, Usedā′-
lŭme ′nnoojetoowŏlkadoolĭn′ pāāsĭnŭ, ak ĕdŭ
nŭmjesŭmoon′ pesĭt keel ŭkpŭkĭkwŭ.
5. Wĕskĭje-oolămkoosĭn ! tŭmk ooche-toowŏl-
keigĕ′ nŭmjeesŭmoon′ ŭkpŭkĭkwŭ ! tokoo too-
choo pakeinŭmedoodŭks′ koojetoowŏlkâktooŏn′
wĭjegŭdĕok′ pewāāch pāāsĭjŭ.
6. Moo ŭktĭgŭnŭmooow′ nĭkskamāwā′ kogoo-
ā′ ŭlmoojŭgŭ, kŭsna′ moo ŭktŭlâkadĭnow′
kŭnadâkŭnŭmooŏl′ ooskalooŏk′ kŏŏlkweesŭk :
mŭdŭ na tŭladakadeyŏk′ ĕkwtŭlkĕdaadâk′, tokoo
ăpch kewŏnskeboogooĕdadâk′ ak ŭkskwĭskena-
looloktâk′.
7. Kweloodŭmookw′ ak ĭgŭnŭmoolŏktĕn′ ;
kwelŭmookw′ ak wājedoodŏksŭp ; masâktām-
ookw′ ak păntadoolŏktĕn′.
8. Mŭdŭ ′msĭt wĕn tan kwelootk′ kogooā′,
mĕsŭnŭk′ ; ak nĕgŭm tan kwĭlk kogooā′ wāje-
dŏk′ ; ak nĕgŭm tan masâktāāk păntadooŏdĕn′.

Digitized by Google

9. Mŭdŭ wĕn kelow′ ookwĭsŭl kweloodŭmăch′ pĭbŭnŏkŭn, ĭgŭnŭmooŏs′ koondāoo?
10. Kweloodŭmach′ nŭmājwā′ ĭgŭnŭmooŏs′ ′mtāskŭmool?
11. Na oochĭt′ kelow′ tan tĕleloowāwoolteyŏk′ ŭkchĭjedoodeyŏk′ ŭktĭgŭnŭmooŏnow′ kĕloolkŭl kogooāāl kŭnĕjŭnooŏk′, tāle-ăje-poogwĕle-ĭg-ŭnŭmooŏdŭl′ Koochooow′ tan wasŏk āhk kĕloolkŭl kogooāāl tane kweloodŭmajŭl.
12. Na oochĭt′ ′msĭt kogooāāl tanŭl mĕsoonedādŭm-oodeyŏk′ memăjooenook′ ŭktŭlaloogoonow′, kelow′ ĕnkoodā tŭlalookw′ nĕgŭmowŭ: mŭdŭ oola′ ŭtploodâkŭn na ak neganĭk-chĭjetĕgā-wenook′.
13. Pĭskwĕdakw′ chĭjegwāchk′ kāgŭnadăsĭk: mŭdŭ kagŭnadăsĭk kĕskāāk ak owhte kĕskŭdĕk′ tan ĕltĕk′ sĕgwĭskaldĭmkāwā′ ĭktŏŏk, ak poogwĕlkĭk tanĭk ĕlesebĕdaadĭjŭ.
14. Mŭdŭ chĭjegwāāchk kagŭnadăsĭk ak chĭjĭkwtĕk owhte tan ĕltĕk′ memăjooŏkŭn ĭktŏŏk, ak tĕgĕlăjĭjĭk tanĭk wājedoodĭjŭ.
15. Ooche-ănkwāăsooltĭkw′ neganĭkchĭjetĕgāwenook′ tanĭk moo kĕdlāwāoolteekw′, tanĭk pĕjedaajĭk āŭmoodeyŏk′ chechkĕlooāoochweasoonoltĭjĭk: kadoo lămāāk na ĕloowāwooltĭjĭk boktŭsŭmook′.
16. Na oochĭkchĭjeădŏksŭp tan tĕlemanoolteedĭjŭ. Māwenădŭmeedĭjŭl tŭ memăjooenook′ alogomânŭl kowĭksomoos′ ĭktŏŏk? kŭsna′ menĭchkŭl kenekwĕjetooŏks ĭktŏŏk?
17. Na tĕlāāk ′msĭt′ kĕloolkŭl kŭmoojŭl tĕleoolemanĭk, ak wĭnchĭk kŭmooch′ tĕle-wĭnemanĭk.

2

Digitized by Google

18. Kĕloolk′ kŭmooch′ māse-wĭnemanĭk, ak wĭnchĭk′ kŭmooch′ māse-oolemanĭk.

19. ′Msĭt kŭmoojŭl tanŭl moo wĕlemanenoogŭl tĕmtāāmŭgŭl ak kāsāgĕmkŭl.

20. Na oochĭt′ oochĭkchĭjeădŏksŭp tan tĕlemanoolteedĭjŭ.

21. Ma ′msĭt wĕn tan tĕlemĭt Alsoosĭn, Alsoosĭn, pĭskwakw′ wasōk′ ootĕlĕgāwagĭmkŭ, kadoo nĕgŭm tan tĕladooŏch′ Noochŭl′ oowŏŏledādāk′ŭnŭm tan āhk wasoōgŭ.

22. Pegwĕlkĭk tŭlĕmedâk′ na nagwĕk: Alsoosĭn, Alsoosĭn, moo tŭ neganĭk-chĭje-tĕgā-wenooloogoo-duĕksŭp ŭkwesoonŭm ĭktŏŏk? ak ŭkwesoonŭm ĭktŏŏk moo tŭ wĕje-jigŭla-lagŭtŭsŭbŭnĭk′ mŭndook? ak ŭkwesoonŭm ĭktŏŏk kesadooĕk′sŭbŭn pegwĕlkŭl pakŭleioodeel?

23. Tokoo neen pakeitŭlimădĕs′ Mŭnaak kĕjoolooŏksŭp: oochejĭgŭledaakw′ ′ntenĭn, kelow′ padatĕgāwenoolteyŏk′!

24. Na oochĭt′ tan wĕn nootkŭl wĕg′ŭla ′nkŭlooswŏk′ŭnŭmŭl ak tĕladĕgĕjŭl, tŭlenăpkĕdoodĕs′ stŭgā′ nĕstooāāk cheenŭm tan ĕtledŏksŭp week kākwŏpskŭdŏŏgŭ.

25. Tokoo kĭkpāsâgŭp ak wĕsaagŭp ak wĕjoo′sŭgŭp ak kĕsegowegagŭp oola′ wĕnjeegwŏmk, ak moo kāweanoogŭp; mŭdŭ ĕtledāsĭgŭp kākwŏpskŭdoogŭ.

26. Ak ′msĭt wĕn tan nootkŭl wĕg′ŭla ′nkŭlooswŏk′ŭnŭmŭl ak moo tĕladĕgĕgool, tŭlenăpkĕdoodĕs′ stŭgā′ cheenŭm moo nĕstooāĭkw tan ĕtledŏksŭp week ădooŏmkŭdŏŏgŭ.

27. Ak kĭkpasâgŭp ak wĕsaagŭp ak wĕjoo′sŭgŭp ak kĕsegowegagŭp oola′ wĕnjegwŏmk,

Digitized by Google

tokoo kăweagŭp, ak tan tĕlekăweagŭp mĕskeegŭp.

28. Na tan tĕlesĭp′ Săsoos kakeikeskăjadŏk wĕg′ŭla kŭlooswŏk′ŭnŭl mŏwepoogwĕlkĭk memĕjooenook′ pakŭlâstŭmeedĭch ookĕge-noodlŭmadĭmkă-wă′ŭmŭ;

29. Mŭdŭ tĕlekenoodŭmooŏje stŭgă′ oowŏŏskŏ′dŭmŭn alsoo′soode ak moo stŭgă′ noojeweegĭgŭdĭjĭk.

CHAPTER VIII.

1. Na kese nesasĭdĕk′ kŭmdŭn ĭktŏŏk mowĕpoogwĕlkĭk memăjooenook′ noosoogooadĭbŭnŭl.

2. Ak ĕdŭ cheenŭm pĕgesĭnk′ tan wĕjematŭnoot wĭskŭswŏkŭn ĭktŏŏk tĕlooesĭk Lĕplŭse, tan mĕskŭnadĕsĭnkŭl ălăjŭl: ′Nsakŭmam, oolĕdă′dŭmŭn, kese-wŏkŭmalĭk.

3. Tokoo Săsoos sebĭnskasĭt, ak sămalăjŭl, ălăjŭl: Wĕledădŭm! wŏkŭmadăse! Tokoo ŭnkŭseiu oowĭskŭswŏk′ŭnŭm boonalŭch.

4. Ak Săsoos ălăjŭl: Ankodăn′ moo wĕn ŭktŭlemow′: kadoo ŭleyĕ′ năya′lŭse padŭleas′ ăwĭktŏŏk ak ŭpketŭnŭmoo′ na ĭgŭnŭmădĭmkăwa′ tan Mooyees tĕlĭplootk′ ŭloowedŭmăsood′ ĭktŏŏk oochĭt′ nĕgŭmow′.

5. Na Săsoos kesepĭskwach′ Căpŭlneŭmkŭ cheenŭm tan ĕtle-ălsoosĭt kŭskĭmtŭlnâkŭnĭlĭje sŭmagŭnĭsŭ pĕgesĭnkŭl ak ĕdămăjŭl,

6. Alăjŭl: Nsakŭmam′, ′ntŭlbadoosŭm ĕlesĭnk′ nĭgŭnâk′, pŏlse mătŭnŭch ak lŏk wĕnmăjăŭch′.

7. Săsoos ălăjŭl: Choogooeĕdĕs′ ak ′psalădĕs′.

Digitized by Google

8. Tan alsoosĭt kŭskĭmtŭlnâkŭnĭlĭje sŭmagŭnĭsŭ ŭsedăboogooĕt′ āāt: ′Nsak′ŭmam, moo tŭlĭkpŭmāu ŭkpĭskwan′ neek, kadoo pasŭk kŭloose ak ′ntŭlbadoosŭm kesĭnsalooksĭdo′.
9. Mŭdŭ neen cheenŭm tan alsoomoot′, ak ĕlp alsoomkĭk sŭmagŭnĭskŭ. Ak tĕlĭmk′ oola′, Uleyĕ′, tokoo āleĕt′, ak ŭktŭk′, Choogoo′yĕ, tokoo (pĕgesĭnk) wĕchkooeĕt;′ ak ′tŭlbadoosŭm tĕlĭmk′, Tŭladĕgĕ′ oola′, tokoo tĕladĕgĕt′.
10. Na Sāsoos noodooŏch′ pakŭleiĭk ak ālăje tane noosoogwŏje: Tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ moo wājedooăp′ telĭmsŭgeek ŭktlămsĭtooŏkŭn chĕl moo Islāāl ĭktŏŏgŭ.
11. Ak tĕlemoolŏk′ pegwĕltâk′ choogwedaadâk′ oochedaadâk′ oochebĕnŏŏk′ ak ŭtkŭsŭnŏŏk′ ak wĭtpedaadâk′ Ablahamŭl ak Esakŭl ak Sakobŭl wasōk ootĕlĕgāwagĭmkŭ.
12. Kadoo ĕlĕgāwage oonejĭn′ oochetooĕgĕdĕn′ koojŭmook′ bogŭnĭtpaak ĭktŏŏk, tan tĕt ŭtkedĕmooltĭmk′ eeto ak nĕnkŭbĭtkŭdĕsooltĭmkŭ.
13. Tokoo Sāsoos ālăjŭl tanŭl ĕtleălsoosĭlĭjŭl kŭskĭmtŭlnâkŭnĭlĭje sŭmagŭnĭsŭ: Upkotŭmkaase, ak na tĕlĭktlamsĭtŭmŭn na tŭleădo′ ŭktenĭnkŭ. Ak ootŭlbadoosŭmŭl nĕsalooksĭlĭjŭl na ba tĭlesĭpŭ.
14. Ak tan tĭlesĭp′ Sāsoos pĭskwach′ Peālŭl week nĕmedooăjŭl oochoogweejĭjŭl ak ĕpsĭmkāwā′ mătŭnŭch′.
15. Ak samadooŏch′ oopŭtŭn′ tokoo ĕpsĭmkāwā′ boonalŭch′ ak ābĭt wĕnagasĭt ak ĕloogowŏje.
16. Na wĕlaakw pĕgesoodooadĭje pegwĕlnĭje tane wĕskwāooadĭje mŭndoo peselĭje ootenā-

wŏkŭ, ak wĕjetoowŏlkalăje mŭndoo' ookŭlooswŏkŭnŭm ĭktŏŏk, ak nĕsaalăje 'msĭt tan tăsĭlĭje wĕgŭla kĕsenoogoodĭlĭjeŭ.

17. Coolaman' ootŭleân' tan wĕje-tŭlooĕmkŭp Isaiahĕk' neganĭk-chĭje-tĕgā-wenooŏk' tan tĕlooĕdĕk': Nĕgŭm wĕswadoolkoobŭn ŭksenoogowŏkŭnŭmenŭl' ak pĕmadoolkoobŭn ŭkwĭskŭswŏk'ŭnŭmenŭl'.

18. Ak Sāsoos nĕmeăch' mowepoogwĕlnĭje memăjooenoo kweiĭchk' āŭmoodŭlĭch' tĕbloodĕgĕt' (tĕbloomăje tane pĕmekenoodŭmooŏje ootenĭnk) ootŭle-ŭsookŭmedalĭnŭ.

19. Tokoo nadoo wĕn tan noojeweekegĕt' pĕgesĭnk' ak ālăjŭl Sāsoosŭl: 'Nsakŭmam' noosoogooltĕs' tan ba tĕt āleĕnŭ.

20. Sāsoos ālăjŭl: Wokwĭsk' wĕskodŭmeedĭjŭl wokwĭswĭgwŏmŭl, ak sesĭpk' moosegĭskŭdook' tŭlăăk wĕskodŭmeedĭjŭl oosŭseelŭ; kadoo Ulnoo Ookwĭsŭl mogwā' wĕskodŭmook' tan tĕt ĕlkwĕsŭmasĭchŭ.

21. Ak ăp ŭktŭk tan pĕmekenoodŭmoot' ootenĭnk tĕlemajŭl: Nsak'ŭmam, ŭsedālŭme tŭmk 'ntŭleĕn 'ntootkoodalân' noochŭ.

22. Cadoo Sāsoos ālăjŭl: Noosoogooe, ak ŭsedālŭm 'npooenook' oowŏŏtkoodalanow' oonpooenoomoowŏhŭ.

23. Tokoo tĕbasĭch wĕnjoolk' pĕmekenoodŭmoojĭk noosoogooadĭjŭl.

24. Ak ankăptăān', kĕsĭmtooamoogwaasĭk egaak oola' ŭkchĭgŭmŏŏk' ak wĕnjoolk' wĕjeāoonpōgwĕk ŭtkoo' ĭktŏŏgŭ; kadoo Sāsoos nābăt'.

25. Tokoo tane pĕmekenoodŭmooŏje pĕje-

Digitized by Google

dallje tan ăhkŭ, toogwalŭje, ĕlche: Nsakŭm
amenĕn', oosĕtoween! nābĕk!
26. Tokoo Sāsoos ālăje: Cogoowā' wĕje-
wāgwŏdasoolteyŏk', tan tĕle kechka' kĕdlămsĭt-
ŭmoodeyŏk'? Tokoo wĕnagaasĭt ak pĕtkŏŏtk'
oohchoosŭn ak ŭkchĭgŭm ak tokoo lōk āoobŭn-
eāk'.
27. Ak memăjooenook' pakŭleiooltĭjĭk tĕl-
ooĕjĭk: Talăāk oot! mŭdŭ oohchoosŭn ak ŭk-
chĭgŭm saktooaadĭjŭl!
28. Na ookwaajĭk kamăāk Gŭlgŭsenâk' oo-
mŭtkŭŏkŭ, taboosĭjĭk cheenŭmook' asŭgooadĭjŭl,
tanĭk wĕje-toowŏlkadĭjĭk ootkoodâkŭn-ākăd ĭk-
tŏŏk tanĭk wĕskwāooadĭje mŭndoo' ooten'āwow
ĭktŏŏk, ak tanĭk tĕlĭkseloowāwĭjĭk chĕl mow wĕn
keseleseowasĭkw na owtĭgŭ.
29. Ak ankaptān' nĕdowĕjĭk tĕlooĕjĭk: Tăl-
uhtŭmāuçĕk' tŭ Sāsoos, keel Nĭkskam oo-
kwĭsŭl? Pĕgesĭnŭn koonmăjāooenĕn' āskw moo
tĕtpŭgaanook?
30. Na kŭnĕk' mowepoogwĕle-mowkwŏdŭm-
oodĭjĭk koolkweesŭk etlădălooltĭjĭk.
31. Ak nĕg'ŭla mŭndook' ĕdămadĭjŭl Sā-
soosŭl, āājĭk: Ooche-toowŏlkaleĕk' ŭsedā'lŭmĭn
'npĭjedaanĕn koolkwesoo ĭktŏŏk.
32. Ak Sāsoos ālăje: Uldaakw; Tokoo wĕje-
toowŏlkedaajĭk [cheenŭmŏŏ' ootenāwŏk'] ak
pĭjedaajĭk mowe-poogwĕle-mowkwŏdŭmoodĭlĭje
koolkweeseŭ, ak ĕdŭ 'msĭt mowe-poogwĕle-mow-
kwŏdŭmoodĭjĭk koolkweesŭk kĕsegowe-ŭlenesee-
booltĭjĭk tâtkâkĕgŭ, ak ĕtlĭnpoo'dĭjĭk sămoogwŏn
ĭktŏŏk.
33. Ak nĕg'ŭla tanĭk ĕsŭmadĭbŭne wĕsemool-

tïjïk ak ĕledaajïk ŭkchegŭnkŭ ak kakei-ăgŭnoodŭmoodïjïk, ak tĕlăgŭnoodŭmoodïjïk tan tĕlăl'-ïch' chenŭmŏŏ tane weskwăooadïb'ŭne mŭndoo'ŭ.

34. Ak ănkăptăn'! 'msït ŭkchegŭnkăwâk' wĕje-kakei-tooedaajïk ootasoogooŏnow' Săsoosŭl, ak tan tïlesïp' nĕmeadïch ĕdăma'dïjŭl oowŏŏjïpkotŭm-kasïlïn' oomŭtkuŏkŭ.

CHAPTER IX.

1. Tokoo Săsoos tĕbasït wĕnjoolkoodŏŏk ak ŭsookŭmasït ak pĕgesïnk' oochegŭnŭmkŭ.

2. Ak ănkăptăn', pĕgesoodooaadïjŭl tan ăhk cheenŭmool tanŭl wïskŭswŏkŭn tĕlooesïk pŏlse matŭnŭch', tĕbesïlnïjŭl 'npogŭn ïktŏŏk. Ak Săsoos nĕmedooŏch' ookŏŏdlăm-sïtooŏkŭn-ŭmooow' ălăjŭl cheenŭmool tanŭl pŏlse mătŭnŭch': Kwes, oolkwïjaase, ŭktŭloowăwoodel' abïksïktăs'ïgŭl.

3. Ak alt noojeweegïgŭdïjïk tĕlïmsooltïjïk: Oola' cheenŭm padaboogooĕt'.

4. Cadoo Săsoos kĕjedooŏjŭl ootăledaswŏk'-ŭnŭmoowŏl' ak ăăt: Cogooă' wĕje-tŭledasoolteyogŭl wïnchïgŭl kogooăăl ŭkâmlâmoonooow' ïktŏŏk?

5. Tĕgĕn' peămïnkŭmaseâk' tŭlooĕn'? Uktŭloowăwoodeel abïksïktăsïgŭl? kŭsna' tŭl'ooĕn, oonagaase, pŭmeyĕ'!

6. Cadoo oochït' ŭkŭjejeedoonow' Ulnoo Ookwïsŭl ootoosko'dŭmŭn alsoo'soode makŭmegĕk' ootabïksïk'tŭmŭn ŭloowăwoodeel—tokoo alăjŭl

Digitized by Google

cheenŭmool tanŭl pŏlse mătŭnŭch′—oonagaase,
oonagaadoo kŭnpōgŭn ak ŭleyĕ′ keekŭ!
7. Tokoo wĕnagaasĭt ak āleĕt′ weekŭ.
8. Ak mowepoogwĕlkĭk memăjooenook′ mow-
āăgĭk nĕmedoodĭch pakŭleiooltĭjĭk ak kĕpme-
dālŭmadĭjŭl Nĭkskamŭl tănŭl kese-tŭleĭgŭnŭm-
ooŏch′ alsoosoode memăjooenooŭ.
9. Tokoo Sāsoos tĕluhchĭpkŏtŭmkasĭch nadāl′
nĕmeăjŭl cheenŭmool ĕbĭlĭjŭl tan tĕt ĕlegāwĭt-
āwā′ sooleāwā′ etleabănkŭdăsĭk, tanŭl tĕlooesĭl-
ĭjŭl Mătyoo, ak ālăjŭl: Noosoogooe′. Tokoo
wĕnagaasĭt, noosoogooăjŭl.
10. Na tan tĭlesĭp′ egaalŭsĭch′ bătalood′ ĭktŏŏk
lămĭgwŏmk′ wĕnjegwŏmkŭ pegwĕlkĭk nooje-
mowa-daka-dĭjĭk ĕlĕgāwĭtāwā′ sooleāwāŭ ak ĕlp
pegwĕlkĭk padatĕgāwenook′ pĕjedaajĭk ak wĭt-
pedaadĭje Sāsoosŭl ak tane pĕme-kenoodŭm-
ooŏje.
11. Tokoo Pălŭseâk′ nĕmedoodĭch āladĭje tane
Sāsoos kĕgenoodŭmooŏje: Cogooā′ wĕje-we-
boomăje Nooje-kenoodŭmoolŏk′ nooje-mowa-
daka-dĭlĭje ak padatĕgāwenooŭ?
12. Cadoo Sāsoos nŏŏtk tokoo āāt: Tanĭk
wĕloltĭjĭk moo wĕdŭmedālŭmadĭgool mŭlbŭlăwĭl-
ĭjŭl, kadoo kĕsenoogoo′dĭjĭk wĕdŭmedālŭma′-
dĭjŭl.
13. Cadoo ŭledaakw′ ak kŭnoodŭmasooltĭkw′
na kŭlooswŏkŭn tan tĕlooĕk: Mĕsoonedādŭm
āooledāālsoode ak moo pĕgedŭnŭmădĭmkāwā′.
Mŭdŭ moo wĕjĭpkesĭnoo′ ′nwegooman′ săbāwool-
tĭjĭk, kadoo wĕjĭpkesĭn′ ′nwegooman′ ĕloowāwool-
tĭjĭk ăpskwĕdādâkŭn ĭktŏŏgŭ.
14. Tokoo San kĕgenoodŭmooŏje pĕjedaalĭje

tan Sāsoosŭl āŭmŭlĭch', tĕlooĕlĭje: Cogooā' oochĭt' nenĕn' ak Pălŭseâk' poogwĕle-soonāwoolteĕk', kadoo keel kĕgenoodŭmăjĭk moo soonāwoolteekw?

15. Ak Sāsoos ālăje: Keseoonmăje-dasoolteedĭs' măleāwĭmkāwā' poktŭskaasĭk oonejĭnn tan tĕlĭpkĭjĭtkwāooŏch' moosemăleāŭ? Kadoo nagwĕgŭl egadŭl tan tĭlesĭp' moosemăleā' oochejĭgŭla-looksĭdo': tokoo toochoo soonāwooltedâk'.

16. Mow wĕn egadookw pelā' weiĕgŭn tan mŭnaak kesuhche-tăbădăsĭnook' sakawā' 'mtokwŏnŭ. Mŭdŭ tan wŏjooadĕgĕdoomk' oochĭpkenaasĭs 'mtokwŏnŭ, ak ăjĭmkalkŭs kesadŏkŭ.

17. Kŭsna' moo pootĕgoodadoodĭkw pelā' mĕgobaak sakawā' mŭgĕgŭnā' pooteiŭ; mŭdŭ tŭladakadeedĭch pooteik' paskedaadĭs, ak mĕgobaak toowŏlkeijewĭs' ak pooteik' mŭgĕgŭnāāk skwĭskedaadĭs. Cadoo pootĕgoodadoo'dĭch pelā' mĕgobaak pelāāk pooteik ak kĭtk ănkodăsĭjĭk.

18. Etletŭlooĕch' nĕgŭla cogooāl' noojĭtploodĕgĕt' pĕgesĭnk' ĕmootkoole-boogooaasĭjŭl, ālăjŭl: 'Ntoosjech' ĕdŏŏk' nŭgā' kes nĕpk: cadoo choogoo'yĕ ak egadoo ŭkpŭt'ŭnŭl ootenĭnkŭ ak memăjedo'.

19. Ak Sāsoos wĕnagaasĭt noosoogooŏjŭl, ak ĕlp tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenĭnkŭ.

20. Ak ănkăptān' ābĭt tan telĭpkĭje-mŭldāweĕs' mĕtlaseboonkŭk chĕl taboo pĕgesĭnkŭl oodĕk' ak sămāgadooŏch' skwase ootokwŏnŭ.

21. Mŭdŭ tĕlĭmsĭt: Pasŭk sămāgadâk' ootokwŏn' 'nsādĕs'.

22. Cadoo Sāsoos kewŏnskeboogooaasĭt ak

Digitized by Google

nĕmeăch′ ālăjŭl: ′Ntoos, oolkwĭjaase, ŭktlămsĭtooŏkŭnŭm wĕstoweesk. Ak ābĭt na ba tĭlesĭp′ kesĭnsaadăsĭt.

23. Ak Sāsoos tan toochoo pĭskwaach noojĭtploodĕgĕlĭjŭl week nĕmeăje nooje-pepoogoodĭlĭje ak mowepegwĕlnĭje memăjooenoo′ sĕspĕdŏksooltĭlĭje, ak ālăje:

24. Jĭgŭledaakw! mŭdŭ ābĭtās′ moo nĕbŏŏk′, pasŭk năbăt′. Tokoo mălegĭmaadĭjŭl.

25. Cadoo kesetooalooch′ ĕtlemoweĕjĭk memăjooenook′ Sāsoos pĭskwat′ ak wĕswadooŏch′ ābĭtāsŭl oopŭtŭn, ak ābĭtās′ wĕnagaasĭt.

26. Ak oola′ ăgŭnoodŭmâkŭn āleâk′ băhkwaasĭk ′msĭt nadăme na makŭmegĕgŭ.

27. Ak Sāsoos tĕluhchĭpkotŭmkasĭch nadālŭ taboosĭjĭk chenŭmook′ negăbegwajĭk noosoogooaadĭjŭl, nĕdowĕjĭk tĕlooĕjĭk: Keel Dabĭd ookwĭsŭl, āooledā′lŭmĭn!

28. Na Sāsoos kesepĭskwaach wĕnjegwŏmkŭ nĕg′ŭla taboosĭjĭk chenŭmook′ pĕgesĭneedĭjŭl, ak Sāsoos ālăje: Kĕdlămsĭtŭmŏk′ ′nkesetŭladĕgĕn′ oola′? Tĕlemaadĭjŭl: Aā ′Nsakŭmamenĕn′.

29. Tokoo sămadooŏjŭl oopŭkegoowŏl′ ak ālăje: Tan tĕlĭktlămsĭtŭmŏk′ na tŭleădo′ ŭktenāwŏkŭ.

30. Ak oopŭkĭgoowŏl′ păntaadăsĭgŭl, ak Sāsoos mĕlkĭmăje ālăje: Ankodŭmookw′ mow wĕn ookŭjejedoonŭ.

31. Cadoo poktŭmkadĭjĭk ak sāsăgŭnemaadĭjŭl ′msĭt′ na makŭmegĕgŭ.

32. Ak tan tĭlesĭp′ kesĭpkotŭmkedaadĭch pĕgesedooaadĭjŭl moo nĕdowĕlĭgool cheenŭmool′ tanŭl mŭndool pesĭlĭjŭl ootenĭnkŭ.

Digitized by Google

33. Ak tan tĭlesĭp′ mŭndoo′ tăwŏlkalooksĭch cheenŭm tan moo nĕdowĕgoop kĕloosĭt. Ak mowepoogwĕlkĭk memăjooenook′ pakŭleiooltĭjĭk tĕlooejĭk: Mŭnaak tĕle-nŭmedăsĭnoogŏŏp Islăăl ĭktŏŏgŭ.

34. Cadoo Pălŭseâk′ tĕlooĕjĭk: Wĕje-toowŏlkalăje mŭndoo′ mŭndook′ oosakŭmamooow′ ĭktŏŏgŭ.

35. Ak Sāsoos kakeibāhkwasĭjŭl ŭkchegŭnŭl ak ŭkchegŭncheejŭl yălekenoodŭmooĕt′ ootalasoodŭmogwŏmooŏlŭ, ak ĕtlĭpsĕdŏŏnk′ ĕlĕgāwage ootooleăgŭnoodŭmâk′ŭnŭm, ak ĕtlĭnsadogŭl′msĭt ŭksenoogowŏk′ŭnŭl ak wĭskŭswŏk′ŭnŭl memăjooenoo′ ĭktoogŭ.

36. Ak nĕmeăch′ mowepoogwĕlnĭje memăjooenoo′, āooledālŭmăje, mŭdŭ seweadĭjĭk ak tĕlesāsaloojĭk stŭgā′ cheechkĕlooāoochŭk tanĭk moo noojāooŏjĭk.

37. Tokoo tĕlemăje tane pĕmekenoodŭmooŏje: Pĕskwĕsowoodĭmk pegwĕlk′, kadoo loogowenook′ owwejājĭjĭk.

38. Na oochĭt′ tamookw′ tan Alsootk′ pĕskwĕsowoodĭmk, ootŭlgĭmân′ loogowenoo′ oopĕskwĕsowoodĭmkāwāŭmkŭ.

CHAPTER X.

1. Ak Sāsoos wegoomăje nāooktĭnskĕksĭlĭje chĕl taboosĭlĭje pĕmekenoodŭmooŏje, ak ĭgŭnŭmooŏje alsoosoode ootalsoomalĭn′ mĕjegoltĭlĭje mŭndooŭ ootoowŏlkalalĭnŭ, ak ookesĭnsadoolĭn′ ′msĭt ŭksenoogoŏk′ŭnŭl ak wĭskŭswŏk′ŭnŭl.

2. Na nĕg′ŭla ăpostălāwĭjĭk oowesoonŭmoo-

Digitized by Google

wŏl′: Umskwĕs′ Semoo tan ĕlp tĕlooesĭt Peāl′, ak wĭjegŭdeedĭjŭl Andŭlăhâl′,
3. Saak Sĕbŭde ookwĭsŭl, ak wĭjegŭdeedĭjŭl Sanâl; Pelĭp ak Mătyoo noojemowategăwenoo; Sak Alpā ookwĭsŭl ak Lĕbe tan ĕlp telooeesĭt Tădā.
4. Semoo Cānŭnkāwach′ ak Sooda Iskăleot′ tan kĕgenooalădŭl′.
5. Wĕg′ŭla naŏŏktĭnskŭksĭlĭje chĕl taboo Sāsoos ĕlkĭmaje, ālăje: Moo ŭktŭledanow peloo-ăchk′ tāsŭkŭmĭksĭjĭk āŭmoodeedĭch, ak moo ŭk-pĭskwĕdanow Samāleăwâk′ oochegŭnŭmoowŏlŭ.
6. Cadoo mĕlooĭch′ ledaakw āŭmoodeedĭch kĕskaajĭk cheechkĕlooăoochŭk Islālĕk tŭlăăk.
7. Ak tŭle-pŭmĭpsŭdoonŭm-oo′dĭkw tan tĕle-pŭmedayŏkŭ, tŭlooĕkw, Wasōk ootĕlĕgăwĭt-ăwoodĭm wĕjooowaasĭk.
8. ′Nsalookw′ tanĭk kĕsenoogoodĭjĭk, me-nooalookw′ tanĭk nĕboodĭjĭk, toowŏlkalookw′ mŭndoogŭ. Poogwĕle-ĭgŭnŭmooksoolteyŏk′, na oochĭt′ poogwĕle-ĭgŭnŭmooĕdookw′.
9. Moo ŭknemanow wĭsowsooleăwă′ kŭsna′ sooleăwā′ kŭsna′ soomălke ŭkŭspesoonoowŏkŭ.
10. Kŭsna′ moo ŭknemanow moonde kŭsna′ taboogŭl ′mtokwŏnŭl, kŭsna′ ′mkŭsŭnŭl, kŭsna aptoonŭl. Mŭdŭ loogowenoo′ pĕgwŏdŏk′ welooŭ.
11. Ak tan ba ŭkchĕgŭnk′ kŭsna′ ŭkchegŭn-cheech′ pĭskwĕdayŏk′ pebanegĕmĭkw′ tan wĕn oola′ tĕt ĕtlĭkpŭme-dālŭmooksĭt, ak nadāl′ eŭm-ookw′ mesokoo oochĭpkotŭm-kedayŏk′.
12. Ak pĭskwĕdayŏk′ wĕnjeegwŏm boosool-ăwooltĭkw′.
13. Ak wĕnjeegwŏm ŭpkwŏdŏkw′ ŭkwŏn-

Digitized by Google

tŏkōdĭmooow′ egado oola′ wĕnjegwŏmkŭ; kadoo wĕnjeegwŏm moo ŭpkwŏdookw ŭkwŏntŏkōdĭmooow′ ŭleăpskwasĭdo′ ŭktenāwŏkŭ.

14. Ak tan wĕn moo wĕswalnooŏk′ kŭsna′ moo jĭksĕtŭmoogŭl ŭkŭlooswŏk′ŭnŭl, oochetooedayŏk′ na wĕnjeegwŏm kŭsna′ na ŭkchegŭn′ ak ooche-mŭndĕstookw′ ŭkadooŏk′ ′mchegajāwājŭl.

15. Tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ ăjĭnkŭmaseădo′ oochĭt′ Sŏdŭm ak Gomŏla ĭlsoodâkŭnegĭskŭk moo ĕnkoodā oochĭt′ na ŭkchegŭn′.

16. Ankăptŭmookw′! ĕlkemoolŏk′ stŭgā′ chechkĕlooāoochŭk bŏktŭs′ŭmoo ĭktoogŭ. Tŭlĭnsŭtooōltĭkw′ stŭgā′ ′mtās′kŭmook, ak moo ŭktăchkŭnodakadĭnow′; stŭgā′ pŭlĕskŭ.

17. Cadoo ooche-ănkwăăsooltĭkw′ memăjooenook′, mŭdŭ ĭgŭnŭmooĕdoodâk′ ŭktenāwŏl′ noojĭtploodĕgĕmkāwā′ ĭktŏŏk, ak tŭle-mătoloktâk′ alasoodŭmogwŏm ĭktŏŏgŭ.

18. Ak ŭpkesooloktĕn′ ooskalooŏk′ gŭbŭlnolâk′ ak ĕlĕgāwĭjĭk oochĭt′ neen ′ntenĭn, koolaman′ ŭktŭloowedŭmăsoodĭnow′ oochĭt′ nĕgŭmow′ ak ĕlp oochĭt′ pelooăchk′ tăsŭkŭmĭksooltĭjĭk.

19. Cadoo tan tĭlesĭp′ ĭgŭnŭmooĕdoodĭch′ ŭktenāwŏl′ moo ŭksĕspĕdādŭmŭnow′ tan tŭlekŭloosooltedŏksŭp kŭsna′ tan tŭlooĕdŏksŭp, mŭdŭ na ba tĭlesĭp′ ĭgŭnŭmoolŏktĕn′ tan tŭlooĕdŏksŭp.

20. Mŭdŭ moo kelow′ ĕtlekŭloosooltuŏk′, cadoo Coochooow′ Oochejakŭmĭjŭl, (nŭt na Wĕjeoole Nĭkskam), ĕtlekŭloosĭlĭjŭl ŭkten′āwow ĭktŏŏk.

21. Ak cheenŭm ĭgŭnŭmooĕdoodŭl′ wĭjegŭdeedĭjŭl cheenŭmool ′npooŏkŭn ĭktŏŏk, ak tan

Digitized by Google

wĕgwĭsĭt tŭleĭgŭnŭmooĕdoodŭl′ ookwĭsŭl, ak
oonjŭnooŏk oonâkedadâk′ oopokwojedălŭmanow′
oongegooŏh′ ak tŭladakadedâk′ oonāboksĭlĭnŭ.
22. Ak kelow′ ooche-chekăje-dălŭm-ooksool-
tedŏksŭp ′msĭt memājooenoo′ ĭktŏŏk oochĭt′
neen ′ntenĭn. Cadoo nĕgŭm tan seowemŭlgŭn-
ătk′ mesokoo kĕspeâk′ oosŭtădo′.
23. Cadoo tan tĭlesĭp′ kestāwāoolok′, oola′
ŭkchegŭnk′ lusemooltĭkw′ ap ŭktŭk′. Tĕleâk′
tĕlemoolok′ ma kakei-bāhkweda-oo-ogŭl ′msĭt′
Islăāl oochegŭn′ŭmŭl mesokoo Ulnoo Ookwĭsŭl
ŭpkesĭlnedŭl′.
24. Nĕgŭm tan kĕgenoodŭmoot′ moo ăjeĕspā-
ĭkw moo ĕnkoodā kĕgenoodŭmăjŭl, kŭsna′ nĕg-
ŭm tan alsoomoot′ moo ăjeĕspāĭk moo ĕnkoodā
oosakŭmamŭl.
25. Tābeâk′ oochĭt tan kĕgenoodŭmoot′ oo-
tŭlāĭn stŭgā′ kĕgenoodŭmăjŭl, ak tan alsoomoot′
ootŭlāĭn stŭgā′ oosakŭmamŭl. Tŭlooedaadĭch
Alsoosĭlĭjŭl wĕnjeegwŏm mŭndoo′, tăle-ăjepoo-
gwĕle-tŭlooĕdaadĭs tan tĕlĭkwjĭksooĭjŭ?
26. Na oochĭt′ moo ŭkchepalanow nĕgŭmowŭ.
Mŭdŭ ′msĭt kogooā′ tan ankoonasĭk banegadăs-
ĭdo,′ ak msĭt kogooā′ tan mĭmoogwŏdăsĭk ŭk-
chĭjedăsĭdo′.
27. Tan kogooā′ tĕlemoolŏk′ bogŭnĭtpak′ ĭk-
tŏŏk na tŭlooĕkw′ wŏsădĕk′ ĭktŏŏk, ak tan wĕje-
noodŭmoodeyŏk′ ′msĭtooŏkŭn ĭktŏŏk na tŭlĭpse-
doonŭmoodĭkw kākwăāk wĕnjeegwŏmŭl.
28. Ak moo ŭkchepalanow′ tanĭk nābadoo′-
dĭch ′mtenĭn kadoo ma kese-nābadĭgwĭ ′mche-
jakŭmĭchŭ. Cadoo mĕlooĭch ŭkchepalanow′ tan

Digitized by Google

kesekakeiskwĭskaadoos 'mtenĭn ak ĕlp 'mchejakŭmĭjŭl mŭndooagĭgŭ'.

29. Moo tŭ taboosĭjĭk 'msegooeăăsk tĕletooëskĕmŭgĭk oochĭt' năŏŏktŏbskoodĭk ? ak năŏŏktăjĭt nĕgŭmow' ma lĭmsakŭnadĕsĭnook' makŭmegĕk' Coochoow' moo tŭlaalâkw.

30. Cadoo chĕl koosaboonooŏl' koonjāwŏk' 'msĭt tan tāsŭgŭl kâkedăs'ĭgŭl.

31. Na oochĭt' moo ŭkwāgwŏdasooltĭnow' ; kelow' peămĭmkodoolteyŏk' moo ĕnkoodā pegwĕlkĭk 'mskegooeăăskŭ.

32. Na oochĭt 'msĭt wĕn tan pakăgŭnemĭt' ooskalooŏk memăjooenoo' nĕgŭm neen pakăgŭnemădĕs' ooskalook Nooch tan wasōk āhk.

33. Kadoo tan wĕn mĭmoogwŏledo' ooskalooŏk' memăjooenoo' neen ĕlp mĭmoogwŏlădĕs' ooskalook Nooch tan wasōk āhk.

34. Moo ŭktŭledasooltĭnow' neen 'npŭgesĭnŭn 'ntnăjelĕgĕn' ankooŏmk', wŏntŏkōde, oosĭtkŭmoogŭ. Moo pĕgesĭnoo 'ntnăjelĕgĕn' ankooŏmk' kadoo owoona' ĕspoogwŏsĭk.

35. Mŭdŭ pĕgesĭn' 'ntŭladĕgĕn' memăjooenoo' oopadakayĕno' oo'chŭlŭ, ak ootoosŭl oopadakayĕno' oochoogweejĭjŭlŭ.

36. Ak cheenŭm oochĭpkwŏjedăădăsĭdo' tan tenĭkwjĭksooĭchŭ.

37. Tan wĕn ăjĭksălăjŭl oochŭl kŭsna' ookwĭjŭl mooĕnkoodā neen, na moo pĕgwŏdookw' 'ntenĭn.

38. Ak tan wĕn moo wĕswadookw ooklooocheāwāŭm ak moo noosoogooĭkw', na moo pĕgwŏdookw 'ntenĭn.

39. Tan wĕn wĕstadŏk' oomemăjooŏk'ŭnŭm

Digitized by Google

'ndoodo ; ak tan wĕn ĕntŏk' oomemăjooŏk'ŭnŭm oochĭt' neen, na wājedoodo'.

40. Tan wĕn kelow' wĕswaloolōk na neen wĕswalĭt ; ak tan wĕn neen wĕswalĭt, na wĕswalăjŭl tanŭl ĕlkĭmelĭb'ŭnŭl.

41. Tan wĕn wĕswalăjŭl neganĭkchĭje-tĕgāwenool neganĭkchĭjetĕgāwenoo oowesoonŭm ĭktŏŏk, na 'msŭnto' neganĭkchĭjetĕgāwenoo ootabankŭdooowā'ŭmŭ. Ak tan wĕn wĕswalăjŭl săbāwĭlĭjŭl săbāwĭt oowesoonŭm ĭktŏŏk na 'msŭnto' săbāwĭlĭjŭl ootabankŭdoo-owā'ŭmŭ.

42. Ak tan wĕn pasŭk nĕsămoogōdŭlăjŭl nāŏŏktājĭlĭjŭl nĕg'ŭla ăpchājooltĭlĭje 'nkŭneps'ŭmoon ĭktŏŏk tĕkpaak săm'oogwŏn kĕgenoodŭmoot' oowesoonŭm ĭktŏŏk, tĕlemoolŏk' ma 'ntookw ootabankŭdooowāŭmŭ.

CHAPTER XI.

1. Na tĕleâk' boonĭtploomăch' Sāsoos nāŏŏktĭnskŭksĭlĭje chĕl taboo kĕgenoodŭmooŏje, wĕjĭpkotŭmkasĭt nadāālŭ oochĭt' ootŭlekenoodŭmooĕn' oochegŭnŭmooŏkŭ.

2. Na San kese noodŭmăch' laplesoonk' Clĭstāwĭlĭjŭl Sāsoo Gooleâl' ootloogowŏkŭnŭmŭlŭ wĕjeabooŏch' kŭlooswŏkŭn taboosĭlĭje tane kĕgenoodŭmooŏje Sāsoosŭl,

3. Aladĭjŭl : Keel tŭ nŭt tan kĕdooĭpkesĭnkŭs ? kŭsna' ĕskŭmalădĕs'ŭnĕn ăp ŭktŭk' ?

4. Ak Sāsoos ŭsedăboogooĕt' ālăje : Uledaakw ăgŭnoodŭmookw' San tanŭl kogooāāl noodŭmogŭl ak nĕmedooŏgŭl.

5. Tanĭk nĕgăbegoltĭjĭk ăp nĕmedakadĭjĭk,

tanĭk askasooltĭjĭk wĕlepŭmedaajĭk; tanĭk wĕjemătŭnoojĭk lĕplŭse ĭktŏŏk, wŏkŭmadăsooltĭjĭk, nĕsaloojĭk; tanĭk kĕbĭstâkŭnadĭjĭk noodŭmoodĭjĭk; tanĭk nĕboodĭjĭk menooaloojĭk; ak tanĭk āoolājooltĭjĭk wĕleăgŭnoodŭmoojĭk.

6. Ak wĕlkwĭjaloot 'msĭt wĕn tan ma oochejâkŭn-jedestâkw' neen 'ntenĭnkŭ!

7. Na kesĭpkotŭmkedaadĭch Sāsoos bokchetŭlĭmăje mowepoogwĕlnĭje memăjooenoo' oochĭt' Sanâlŭ: Cogooā' ĕledaeŏksŭp bâktâkŭmĭktŏŏk koonmeedoonowŭ? sĕsooskw' tŭ wĕje madânskŭs oohchoo'sŭn ĭktŏŏk?

8. Kadoo cogooā' ĕledaeŏksŭp koonmeedoonow'? memăjooenoo' tŭ tĕlegŭnĕsĭt nooktâkŭl ootapsoonŭl? Ankaptŭmookw! tanĭk tĕlegŭnĕsooltĭjĭk nooktâkŭl ootăpsoonooŏl' āŭmoodĭjĭk ĕlĕgāwĭtāwōgwŏmŭl.

9. Kadoo cogooa' ĕledaeŏksŭp koonmeedoonow'? neganĭkchĭjetĕgāwenoo tŭ kŭnmeanow'? Lōk bâ tĕlemoolŏk' neganĭkchĭjetĕgāwenoo chĕl ăp māch.

10. Mŭdŭ oola' nĕgŭm na tan tĕlooeegăsĭt: Ankaptān'! negankedŭmool' tan noojeagŭnootk' oochĭt' neen, tan neganeĕladoolto' ŭktowteŭ.

11. Tĕleâk' tĕlemoolŏk' nĕg'ŭla wĕjemowuhskĭjenooltĭjĭk ābĭtāwĭktŏŏk moo nāŏŏktājĭkwsŭp egakwsŭp tan ăjeĕspāĭksŭp moo ĕnkoodā San Nooje-băpteisāwadĕgĕt'. Cadoo nĕgŭm tan mowejĭnāājĭt wasōk ootĕlegāwagĭmk ăjeĕspāāk moo ĕnkoodā nĕgŭm.

12. Ak wĕjadĕgĕmk' San Noojebăpteisāwadĕgĕt' oonagwĕg'ŭmŭl mesokoo nŭgāāch wasok

Digitized by Google

ootĕlĕgāwagĭm pĕsoo'gwŏdăsĭk, ak tanĭk pĕsoogwŏdakadĭjĭk ŭtkĭgŭnĕdaajĭk mĕsŭnŭmeedĭch.
13. Mŭdŭ 'msĭt tan tāsĭtkĭk neganĭk-chĭjetĕgāwenoogwĭk ak Utploodâkŭn neganĭk-chĭjetĕgā-wenoo-loogoo-dĭbŭneek mesokoo San pĕgesĭnkŭp.
14. Ak 'msoonedādŭmoodeyŏk' kŭmsŭnŭmŭnow', oola' Eleijah na tan kĕdooĭpkesĭnkŭp.
15. Tan wĕn wĕskedoowŏk'ŭnĭt oonoo'dŭmŭn, nooch!
16. Cadoo cogooā' năpkĕdoodĕs wĕgĕt' nāŏŏktābĕksĭjĭk? Tĕloltĭjĭk stŭgā' mĭjooajechk' tanĭk ĕbooltĭjĭk etlĭntooeskadĭmk ak wegoomadĭje wĭgŭmowâhŭ,
17. Ak tĕlooĕjĭk: Pepoogwowoolĕgŭp kadoo moo amalkalduogŭp. Māwemoolĕgŭp kadoo moo ŭtkedĕmooltuogŭp.
18. Mŭdŭ San pĕgĕsĭnkĕk moo mĭjesĭgoop ak moo nĕsămoogwŏgŭp, āk nĕgŭmow' tĕlooĕjĭk, Wĕskwāooăjŭl mŭndool.
19. Ulnoo Ookwĭsŭl pĕgesĭlnĭjŭl mĭjesĭlĭjŭl ak nĕsămoogwŏlĭjŭl ak tĕlooĕjĭk: Ankamookw' cheenŭm pesogwŏdâlk ak pesogwĕnsăm'oogwŏt mĕgobaak ĭktŏŏk; wĭgŭmowâl noojemowadakadĭjĭk ĕlĕgāwĭtāwā' sooleāwā' ak tanĭk booskepadatĕgāwenook. Cadoo 'nsŭtooōgŭn wĕje-tĕtpaka-dāādăsĭk oonejŭnn ĭktŏŏgŭ.
20. Tokoo tĭlesĭp' Sāsoos bokche-kakawĭmăje tane ĕtlŭgadŭmŭlĭje nĕg'ŭla ŭkchegŭnŭl tan tĕt mowe-poogwĕlkŭl oopakŭleiŏŏd'ĭmŭl ĕtlekeskăjadăs'ĭgŭl, mŭdŭ moo ăpskwĕdādŭmeedĭgool oopadasoodĭmoowŏl: āāt,
21. Aagei'! oochĭt' keel, Bĕtsāda! mŭdŭ

něg'ŭla mĕskegŭl cogooāl' tanŭl keskăjeagŭl ŭktenāwow' ĭktŏŏk tŭlekeskăjeâk'sŭbŭn Teil ĭktŏŏk ak Seidŭn ĭktŏŏk saak ăpskwĕdasoolteedĭsŏk' puhsĭgŭnagāwā' ĭktŏŏk ak tŭpkwŏn ĭktŏŏk.

22. Cadoo tĕlemoolŏk' ăjĭnkŭmaseădo' oochĭt Teil ak Seidŭn ĭlsoodâkŭnegĭskŭk moo ĕnkoodā keelow'.

23. Ak keel Cāpŭlneŭm tan ĕleoonagaadăsĭn mesokoo wasōk nesadăsĭdŭks' mesokoo mŭndooagĭk. Mŭdŭ nĕg'ŭla mĕskeegŭl kogooāl' tanŭl keskăjeagŭl keel ŭktenĭnkŭ tŭlekeskăjeâksŭbŭn Sŏdŭmkŭ nŭgasĭsŏk' mesokoo keskŏŏgŭ.

24. Cadoo tĕlemool' ăjĭnkŭmaseădo' oochĭt' Sŏdŭm ĭlsoodâkŭnegĭskŭk moo ĕnkoodā keel.

25. Na ba tĭlesĭp' Sāsoos ŭsĭdăboogooĕt' ak ăāt: Mooewŏlool, Noo', tan ĕtlealsoosĭn wasōk ak makŭmegĕk', mŭdŭ wĕjemĭmoogwŏdăjŭl nĕg'-ŭla kogooāl' ooten'āwŏk tanĭk pegwĕlĭkchĭjedakadĭjĭk ak tanĭk nĕstooōltĭjĭk, ak nāyadăjŭl mĭjooajechkŭ.

26. Kĕdŭl ba, Noo', mŭdŭ na keel tĕleooledăādŭmŭn.

27. 'Msĭt kogooāl' wĕjeĭgŭnŭmooĭmkŭl Noochŭgŭ. Ak mow wĕn kĕjeagool Aoochĭlĭjŭl pasŭk Wĕgwĭsĭt, kŭsna' mow wĕn kĕjeagool Wĕgwĭselĭjŭl pasŭk Aoochĭt ak tanŭl Aoochĭt wĕledăātk ookenooadooŏnŭ.

28. Kelow' choogwedaakw 'msĭt tan tāseyŏk' ŭtkĭgŭnayŏk' ak ĕlp kŭskwowooladeyŏk'; ak atlasmoode ĭgŭnŭmooltŏksŭp.

29. Sooadookw' 'ntogŭlooŏkŭnāŭm ŭktenāwŏk', ak oochekenoodŭmooksooltĭkw' neen 'ntenĭnkŭ, mŭdŭ mogwā' booskuhkweiu, ak bĕnogwāe

Digitized by Google

'nkâmlâmoonkŭ; ak wājedoodŏksŭp atlasmoode oochĭt' ŭkchejakŭmĭjooŏk'.

30. Mŭdŭ 'ntogŭlooŏkŭnāŭm nakŭmaseâk' ak nuhsoon nakŭjeechk.

CHAPTER XII.

1. Na nĕg'ŭla tĭlesĭp' Sāsoos ĕlesebaasĭjŭl kŭlŭmkwŏmoogwāl' egadâk'ŭnŭl atlasmoodegĭskŭgŭ, ak kĕgenoodŭmooŏje kāwesooltĭlĭje ak bokche-mŭnodoo'dĭjul kŭlŭmkwŏkseāl' oonoojeel ak malkodŭmeedĭjŭl.

2. Tokoo Pălŭseâk' nĕmedoo'dĭch āladĭjŭl: Ankaptān'! tanĭk kĕgenoodŭmăjĭk tĕladakadĭjĭk tan moo tĕlkedăsĭnook tŭladĕgĕn' atlasmoodegĭskŭgŭ.

3. Tokoo tĕlemăje: Moo tŭ keskedŭmooduŏksŭp tan Dabĭdōk tĕladĕgĕp' kāwesĭnkĕk'? ak ĕlp tankĭk tĕgwāooadĭbŭn?

4. Tan tĕlepĭskwabŭnŏk' Nĭkskamŭl Week ak mălkotkŭbŭnĭgŭl nāyadăsĭgŭl pĭbŭnŏkŭnkŭlŭ, tan moo tĕlkedăsĭnooksŭp oomălkodŭmŭn nĕgŭm kŭsna' tankŭ tĕgwāooŏtkŭ, cadoo pasŭk oochĭt padŭleaskŭ?

5. Ak moo tŭ keskedŭmooduŏksŭp ŭtploodâkŭn ĭktŏŏk padŭleaskĭk ŭkche-alasoodŭmōgwŏmk tĕleskwĭskadoodĭch atlasmoodegĭskŭk ak moo āoobŭladakadeekw? (moo padadakadeekw?)

6. Cadoo tĕlemoolŏk' oola tĕt mā wĕn āhk tan ăjeĕspāāk moo ĕnkoodā ŭkche-alasoodŭmōgwŏm.

7. Cadoo ŭkchĭjedoodeyŏk'sŭbŭn oola' tan wĕskŏŏtk': Aooledālsoode mĕsoonedādŭm ak

Digitized by Google

moo pĕgedŭnŭmădĭmkāwā', moo ĭlsoomagŏkpŭn tanĭk moo padadakadeekw.

8. Mŭdŭ Ulnoo Ookwĭsŭl ĕlp ălsootk' atlasmoodegĭskŭk.

9. Na poktŭmkasĭch Sāsoos ootalasoodŭmogwŏmooŏk' pĭskwat'.

10. Ak ankăptān' cheenŭm āhk tĕt tan oopŭtŭn nĕpk. Ak pebanemadĭjŭl āladĭjŭl: Tĕlkedăsĭk tŭ 'nsaadĕgĕn' atlasmoodegĭskŭk? coolamân' ookesĭmsemanowŭ.

11. Kadoo Sāsoos ālăje: Tĕgĕn' kelow' tan ooskwāooŏch nāŏŏktājĭlĭjŭl chechkĕlooāoochŭl, ak pĭjeĕlĭch' ĕlmălkŭk atlasmoodegĭskŭgŭ, moo tŭ kokwalowĭs ak toowŏlkalowĭs?

12. Cadoo tălepoogwĕle-estooāăk memăjooenoo' ak cheechkelooāooch? Na oochĭt' amooch' tĕlkedăsĭk ooladĕgĕn' atlasmoodegĭskŭg'ŭlŭ.

13. Tokoo ālăjŭl cheenŭmool: Sebĭnskaase; ak sebĭnskaasĭt ak tĕleooladăsĭk oopetŭn ansooma' stŭgā' ŭktŭgŭ.

14. Tokoo Pălŭseâk' poktŭmkedaadĭch ak mowăgŭnoodŭmadĭjĭk tan tŭlenābadâkŭ.

15. Kadoo Sāsoos kĕjedŏk' ak wĕjĭpkotŭmkasĭt nadālŭ ak mowepoogwĕlkĭk noosoogooadĭjŭl ak Sāsoos ĕtlĭnsaalăje nadālŭ.

16. Ak tĕlkĭmăje moo ootăgŭnĭmkoonŭ.

17. Coolamân' ootŭleân' tan wĕjetŭlooĕmkŭp Isaiahōk' neganĭkchĭjetĕgāwenooŏk' tan tĕlooĕp':

18. Ankamookw' nŭnŏk'ŭbĕm tan nenasoonkŭp! 'nkĕsălkoosĭtĕm' tan 'nchejakŭmĭch' ootenĭnk wĕje-ooledaasĭt. Egalădĕs' 'Nchejakŭmĭch' ootenĭnkŭ, ak ăgŭnoodŭmooŏdo' ĭlsoodâkŭn pelooāch' tāsŭkŭmĭksĭlĭj'eŭ.

Digitized by Google

19. Něgŭm ma kekădaboogooěkw' kŭsna' ma sāskwěkw' ak ma wèn noodŭmooŏk' tělkoesĭlnĭch' owhtĭgŭ.

20. Nookpěgadăsĭk sěsooskw' ma tŭmadookw' ak lăbelaas ětlĭpkŭdaalĭch ma 'nkasooabalagwe, mesokoo lěgědo' ĭlsoodâkŭn wĭswĭgŭnoděgěmkāwā' ĭktook.

21. Ak oowesoonŭm ĭktŏŏk pelooāchk' tāsŭkŭmĭksĭjĭk ooche-ăjĭpchoo-dakadedâk'.

22. Tokoo toochoo pěgesoodoojŭl měmăjooenool' tanŭl mŭndool' wěskwāăjŭl ; oola' memăjooenoo' něgăbegwaat ak moo nědowěkw', ak Sāsoos něsalăjŭl, na oochĭt' tan něgăbegwaap ak moo nědowěgoop kěloosĭt ak němeděgět'.

23. Ak 'msĭt mowepoogwělkĭk pakŭleiooltĭjĭk tělooějĭk : Moo tŭ oot Dabĭd ookwĭsŭl ?

24. Cadoo Pălŭseâk' noodŭmeedĭch āăjĭk : Moo wějetoowŏlkalagwe oola' cheenŭm mŭndoo'ŭ pasŭk Bělsebŭb (ŭkchemŭndoo) ĭktŏŏk, tanŭl ětlesakŭmowĭlĭjŭl mŭndoo ĭktŏŏk.

25. Cadoo Sāsoos kějedooŏjŭl ootăledaswŏk'ŭnŭmooŏl' ak ālăje : 'Msĭt ělěgāwage tan nowskadăsĭk oopokwŏjedāl'ŭsĭn, na kakeiskwĭskadăsĭk. Ak 'msĭt ŭkchegŭn' kŭsna' wěnjeegwŏm tan nowskadăsĭk oopokwŏjedāl'ŭsĭn, moo keseboogooenook.

26. Ak ŭkchemŭndoo toowŏlkalâch' ŭkchemŭndool, amooch' nowskadăsĭs oopokwŏjedā'lŭsĭn. Na oochĭt' ootělěgāwagĭm tălekeseboogooëdo' ?

27. Ak neen oochetoowŏlkalŭk mŭndook' Ukchemŭndoo ĭktŏŏk tan wěn ootenĭnk ŭkwĭsooŏk'

Digitized by Google

tŭ wĕjetoowŏlkaladĭje? Na oochĭt' nĕgŭmow' ĭlsoomooloktâk'.

28. Cadoo neen oochetoowŏlkalŭk mŭndook' Nĭkskam Oochejâkŭmĭjoo ĭktŏŏk, amooch' Nĭkskam ootĕlĕgāwĭtāwoodĭm kese egaak tan āŭmoodeyŏk,

29. Tălekese-pĭskwaas wĕn mĕlkĭgŭnŭlĭjŭl cheenŭmool' week ak oosooadooŏs' ootapsoon, moo tŭmk kŭldâkwpelâkw' mĕlkĭgŭnŭlĭjŭl cheenŭmool'? tokoo toochoo segooadooŏdo' week.

30. Tan wĕn moo tĕgwāuĭkw' pokwŏjedā'-lŭmĭt, ak tan wĕn moo wĭje-mowa-degāwĭkw, sāsadĕgĕt'.

31. Na oochĭt' tĕlemoolŏk' 'msĭt ŭloowāwoodeel ak pĭlsĭmtĭmkāwāl padaboogooĕmkāwāl memăjooenoo' ĭktŏŏk abĭksĭktăsĭdŭl'. Cadoo pĭlsĭmtĭmkāwā' padaboogooĕmkāwā' Wĕjeoolenĭkskam ĭktŏŏk, ma abĭksĭktăsenook' memăjooenoo' ĭktŏŏk.

32. Ak tan pĭlsĭmăjŭl Ulnoo Ookwĭsŭl, abĭksĭktăsĭdo' ootenĭnkŭ. Cadoo tan wĕn wĭnăgŭnemăjŭl Wĕjeoolenĭkskamŭl ma abĭksĭktăsĭkw oola' oosĭtkŭmook' kŭsna' ala' oosĭtkŭmook' tan kĕdooegaak.

33. Na tŭladookw' kŭmooch' ookĕlool'tŭnŭn ak oomenĭchk' ookĕlool'tŭnŭn', kŭsna' tŭladookw' kŭmooch' oowĭnchĭd'ŭnŭn ak ĕlp oomenĭchk' oowĭnchĭd'ŭnŭn: mŭdŭ kŭmooch' wĕjĭkchĭjedŭmk' oomenĭchk' ĭktŏŏk.

34. Kelow' wĕdabĕkseyŏk' 'mtăskŭmoo ĭktŏŏk! ('mtăskŭmoo ĭktook kelow' wĕdagoodŭmoodeyŏk'!) tălekese-tŭloowāyogŭl kĕlool'kŭl kogooāl' tan tĕleloowāwoolteyŏk'? mŭdŭ 'mkâm-

Digitized by Google

lâmoon oomĕgĕnŭmŭgāwăŭm ĭktŏŏk 'mtoon' wĕjekŭloosĭk'.

35. Wĕlmŭdok' memăjooenoo' kĕloolk' oomĕgĕnŭmŭgāwāŭm ĭktŏŏk wĕjetooŏlkadogŭl kĕloolkŭl kogooāāl. Ak wĭnmŭdŏk' memăjooenoo' wĭnchĭk' oomĕgĕnŭmŭgāwāŭm ookwŏmlâmŭn ĭktŏŏk wĕjetooŏlkadogŭl wĭnchĭgŭl kogooāāl.

36. Cadoo tĕlemoolŏk' 'msĭt kŭlooswŏkŭnŭl moo kĕlooltŭnoogŭl tanŭl memăjooenook' tĕlooăādĭjŭl ooche-ĭlsoodăsĭdâk' ĭlsoodâkŭne-gĭskŭgŭ.

37. Mŭdŭ ooche-tĕtpŭgaadăsedŭks' ŭkŭlooswŏkŭn ĭktŏŏk; ak oocheoonmăje-ĭlsoodăsĭdŭks' ŭkŭlooswŏkŭn ĭktŏŏk.

38. Tokoo toochoo alt noojeweegĭgŭdĭjĭk ak Pălŭseâk' ŭsedăboogooa'dĭjĭk, tĕlooĕjĭk: Noojekenamooĕt', pawŏtŭmoodeĕk' 'nwoojenŭmedoonĕn' kŭnoogwŏsoode ŭktenĭnkŭ.

39. Cadoo Sāsoos ŭsedăboogooĕt', ālăje: Uloowāwooltĭjĭk ak wĭnāchkŭl tĕladakadeedĭjŭl wĕdabâkŭmoolteedĭch kwelŭmoodeedĭch kŭnoogwŏsoode; ak kŭnoogwŏsoode ma ĭgŭnŭmooksoolteedĭkw, pasŭk ookoogŭnoogwŏsoodĭm neganĭkchĭjĕ-tĕgā-wenooŏk' Sonaŏgŭ.

40. Mŭdŭ stŭgā' Sonaŏk' tĕlĭpkĭje-pesesŭnâk' nāsoogoonaak nŭmājŭl Bootŭpâl' oomoostĕgŭ', na Ulnoo Ookwĭsŭl tŭlĭpkĭje-pesedo' nāsoogoonaak lămkŭmŏŏgŭ.

41. Na cheenŭmoogwĭk tankĭk tŭlādŭbŭneek Nĭnebaĕgŭ wĭjeboogooĕdadâk' nĕg'ŭla wĕdabĕksĭlĭje ĭlsoodâkŭnegĭskŭgŭ ak ĭlsoomădâk'. Mŭdŭ nĕgŭmow' wĕje-āpskwĕdasooltĭbŭneek Sonaŏk' oopĕstoonŭmŭgāwāŭm ĭktŏŏk; ak ankaptŭm-

Digitized by Google

ookw′! tan wĕn ăjeĕspāāk moo ĕnkoodā Sonaŏk′ oola′ tĕt āhk.

42. Elegāweskwŏk′ senoosŏktŭnŏŏk tŭlāāk′ wĭje-boogooasĭdo′ nĕg′ŭla′ wĕdabĕksĭlĭje ak oonmăjeĭlsoomădŭ. Mŭdŭ wĕjeĕbŭnŏk′ ĕlmekĕspeâk′ makŭmegāoo′ oonood′ŭmŭn Sŏlŏmŭnŏk′ oonŭstooōgŭnŭmĕgŭ, ak ankaptŭmookw′ tan wĕn oola′ tĕt āhk tan ăjeĕspāāk moo ĕnkodā Sŏlŏmŭnōkŭ.

43. Tan tĭlesĭp′ mĕjegāāk ′mchejakŭmĭch′ wĕjetoowŏlkasĭt memăjooenoo′ ĭktŏŏk, yălaasĭt nuhkŭmegĕgŭl ăloogwĭlk′ atlasmoode ak moo wājedookw′;

44. Tokoo tĕl′ooĕt: Eleăpskwasĭdĕs′ neek tan wĕje-toowŏlkaseĕp′. Na pĕgesĭnk′ ak wājedŏk′ wĕskĕdĕk′, pāwŏsĭk, ak ′msĭt kogooā′ wĕltĕk′.

45. Tokoo āleĕt′ ak wĕswalăje ĕlooĭgŭnŭk′-tāsĭlĭje ŭktŭge ′mchejâkŭmĭch′ tane ăjewĭnsooltĭlĭje moo ĕnkoodā nĕgŭmŭ; ak ĕlepĭskwĕdaajĭk ak ĕtlŭgadŭmoodĭjĭk nadāālŭ. Ak ĕlmekĕspĕâk′ oola′ memăjooenoo′ tan tĕlāāk ăjĭmtooāāk moo ĕnkoodā tan tŭmk tĕlāāgŭp. Na tŭlādo ĕlp oogŭla′ booskepada′dakadĭjĭk wĕdabâkŭmeedĭchŭ.

46. Na ĕtluhskoomăch′ Sāsoos mowepoogwĕlnĭje, ookwĭjŭl ak wĭjegĭmăje cheenŭmoo′ kakŭmooltĭlĭje ookŭloolanowŭ.

47. Ak tan wĕn ālăjŭl: Ankaptāān, ŭkeech′ ak wĭjegĭmchĭk cheenŭmook′ kakŭmooltĭjĭk koojŭmook′ ak kĕdooekŭloolskĭk.

48. Tokoo Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ ak ālăjŭl tanŭl kĕloolchŭl: Tĕgĕn′ tŭ ′nkeech? ak tĕgĕnĭk tŭ wĭjegĭmkĭk cheenŭmook′?

49. Ak ĕlesebĭnskasĭje kĕgenoodŭmooŏje, ak āāt: Ankaptŭmookw'! 'nkech ak wĭjegĭmkĭk.
50. Mŭdŭ tan wĕn tĕladĕgĕt' Noochŭl tanŭl' wasōk āŭmŭlĭjŭl oowŏŏledādâk'ŭnŭm, na nĕgŭm wĭjegŭdeĕk' cheenŭm, ak wĭjegŭdeĕk' ābĭt, ak ĕlp 'nkeech.

CHAPTER XIII.

1. Tokoo nŭt na nagwĕk Sāsoos wĕjetooeĕt' wĕnjegwŏmk ak kaske-ŭkchĭgŭmook ĕbaasĭt.
2. Ak mowepoogwĕlkĭk memăjooenook' ĕlmowedaajĭk tan āŭmŭlĭch', ak nĕgŭm tĕbaasĭt wĕnjoolkoodŏŏk ak ĕbaasĭt, ak mowepoogwĕlkĭk kakŭmooltĭjĭk kâskāāgŭ.
3. Ak tĕlĭmăje pegwĕlkŭl kogooāāl pĕsloodĕgĕmkāwā' ĭktŏŏgŭ, ālăje: Ankaptŭmookw'! ňoojeĕgadagook āleĕt' năjeĕgadagwŏtkŭl ooskĭnemĭnŭmŭlŭ.
4. Ak tan tĭlesĭp' ĕtleĕgadagook ĭnkooch' ooskĭn'emĭn ĕlneseāgŭl kaskowhtĭgŭ, ak sĕsĭpk' pĕjedaajĭk ak kĕspadoodĭjŭl.
5. Ak ŭktŭgŭl ĕlneseâgŭl koondāwagŭm ĭktŏŏk, tan tĕt moo poogwĕle-makŭmegāwenoogŭ, ak ŭnkŭseiu sakŭleâgŭl, mŭdŭ moo pâskĕnoogŭl.
6. Cadoo tĭlesĭp' nagoosĕt kes sĕgāwaach kâktĕgŭl; ak mŭdŭ mogwā' oochebŭskenoogŭl, sāwĭptĕgŭl.
7. Cadoo ŭktŭgŭl ĕln seâgŭl kowĭksomoos' ĭktŏŏk, ak kowĭksomooseek sakŭleĕjĭk ak sĭktĕgŭmeedĭjŭl.
8. Cadoo ŭktŭgŭl ĕlneseâgŭl kĕloolk' makŭmegāoo, ak wĕlegwĕgŭl, alt kŭskĭmtŭlnâkŭn

Digitized by Google

ĕleăje pesōgwegwĕgŭl alt ŭsookŭm tāsĭnskaak alt nāsĭnskaak.

9. Tan wĕn wĕskedoowŏk'ŭnĭt oonoo'dŭmŭn na nooch.

10. Na kĕgenoodŭmooŏje pĕjedalĭje ak ĕlche: Cogooā' wĕjekŭloolchĭk pĕsloodĕgĕmkāwā' ĭktŏŏk?

11. Cadoo ŭsĭdăboogooĕt' ak ālăje: Mŭdŭ kelow' ĭgŭnŭmooksoolteyŏk' ŭkŭjejeedoonow' kemoodoogāwāl' tanŭl tŭlāāl wasōk ootĕlĕgāwagĭmkŭ: Kadoo nĕg'ŭmow moo teleĭgŭnŭmooksoolteekw.

12. Mŭdŭ tan wĕn wĕskotk' kogooā' ăp ĭgŭnŭmooksĭdo' ak 'mkĕnto'. Cadoo tan wĕn moo wĕskodŭmook' kogooā', tan wĕskotk' oochoohsooadooŏdĕn'.

13. Na oochĭt' kĕloolkĭk pĕslooděgĕmkāwā' ĭktŏŏk, mŭdŭ ĕtlĭnmedakadĭjĭk moo wĕje-nŭmedakadeekw. Ak ĕtlenoodŭmoodĭjĭk moo wĕjenoodŭmoodeekw, kŭsna' moo nĕstŭmoodeekw.

14. Ak ootenāwow' ĭktŏŏk wĕje-tŭleâk' Isaiah-ōk ooneganĭkchĭje-tĕgĕmkā-wāŭmĕgŭ tan tĕlooĕk': Amooch' noodŭmoodedŏksŭp kadoo ma 'nsŭtŭmooduŏk'; ak ankaptŭmoodedŏksŭp kadoo ma nŭmedooduŏk', kŭsna' ma ŭkchĭjedoo'duok'.

15. Mŭdŭ nĕg'ŭla memajooenook ookwŏmlamoonoowŏl kĕskamooltĭgŭl, ak oosĭtooŏkŭnoowŏl kĕbĭstâkŭnaadĭgŭl, ak sĕbegwĕdaajik, coolamân' moo ooche-nŭmedakadĭnow' oopŭkĭkooow' ĭktŏŏk, ak moo oochĭnsŭtŭmoodĭnow' ookwŏmlamoonooow' ĭktŏŏk, ak moo ookewŏnskedanow' ak neen moo 'nnŭsalanŭ.

16. Kadoo wĕladās'ĭgŭl kelow' ŭkpŭkĭkoowŏl'

Digitized by Google

mŭdŭ nĕmedĕgĕgŭl, ak ŭksĭtooŏkŭnoowŏl′ mŭdŭ noodŭmoodĭgŭl.

17. Mŭdŭ tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ poogwĕlkŭbŭneek neganĭkchĭjetegāwenoogwĭk ak săbāwooltĭtkĭk mĕsoonedādŭm-oodeedĭbŭnĕk′ oonmedoonow′ tanŭl kogooāl′ kelow′ nĕmedoodeyogŭl, cadoo moo nĕmedoodee-degoobŭneegŭl, ak oonoodŭmŭnow′ tanŭl kogooāl′ kelow′ noodŭmoodeyogŭl ak moo noodŭmoode-degoobŭneegŭl.

18. Na oochĭt′ jĭksĕtŭmoodĭkw noojeëgadagook oopĕsloodĕgĕmkāwāŭm.

19. Tan tĭlesĭp′ nadoo wĕn nootk kŭlooswŏkŭn ĕlĕgāwagĭk tŭlā′, kadoo moo nĕstŭmookw′, tokoo wĭnsĭt pĕgesĭnk′ ak mĕsŭnŭk′ tan egadagwŏsĭk ookwŏmlamoonkŭ. Na nŭt tan ĕtleëgadagwŏsĭk kaskowhtĭgŭ.

20. Kadoo nŭt tan ĕtleëgadagwŏsĭk koondāwagŭm ĭktŏŏk, nŭt nĕg′ŭla tan nootk kŭlooswŏkŭn ak ŭnkŭseiu mĕsŭnŭk′ ooledasood ĭktŏŏk.

21. Cadoo mogwā′ oochebŭskĭkw ootenĭnkŭ, kadoo pasŭk mŭkatāwe-tŭladĕgĕt′, ak tan tĭlesĭp′ oonmăjode ak kestāwāădĭmkāwā′ wĕje-egaak kŭlooswŏkŭn ĭktŏŏk ŭnkŭseiu ĕjâkŭnjedĕstât′.

22. Ak nŭt na tan ĕtleëgadagwŏsĭk kowĭksomoos ĭktŏŏk, nĕgŭla na tan nootk kŭlooswŏkŭn, ak oosĭtkŭmoogāwāl′ sĕspĕdādâk′ŭnŭl ak mĭlāsoodeāl′ ŭksŭboogwadâk′ŭnŭl, sĭktĕgŭmeedĭch kŭlooswŏk′ŭnŭl ak mogwā′ mĭnĭkw.

23. Cadoo tan ĕtleëgadagwŏsĭk kĕloolk′ makŭmegā-wĭktŏŏk, nŭt nĕgŭla′ tan nootk kŭlooswŏkŭn ak nĕstŭk ak mĭnĭt, ak ĕle-ăje-pesōgwegwĕt′, alt kŭskĭmtŭlnâkŭn, alt ŭsookŭmtāsĭnskaak ak alt nāsĭnskaak.

Digitized by Google

24. Ak ăp ŭktŭk′ ŭpsloo′dâkŭn ĭgŭnŭmooŏch′, tĕlooĕt: Wasōk ootĕlĕgāwĭtāwoodĭm tĕlăăk stŭgā′ cheenŭm tan ĕtleëgadagook kĕloolk′ ooskĭn′emĭn ootegadāk′ŭnŭm ĭktŏŏk.

25. Cadoo tan tĭlesĭp′ cheenŭmook′ ĕtlenăbŭdeedĭch, tanŭl kĕdănchŭl pĕgesĭlnĭjŭl ak egadagoolĭjŭl ĕnskegāwāl′ kŭlŭmkoo ĭktŏŏkŭ, tokoo poktŭmkasĭlĭjŭl.

26. Ak tan tĭlesĭp′ kŭlŭmkool sakŭleâgŭl ak mĭn′ĭgŭl tokoo toochoo ĕnskegāwāl′ năyadĭgŭl.

27. Tokoo ĕtleălsoosĭt wĕnjeegwŏm oonŏk′ŭbĕm′ pĕjedaalĭje, tĕlĭmche: Sakŭmow, moo tŭ egadogwŏdŭmoohsŭbŭnĭgŭl kĕloolkĭgŭl ooskĭnemĭnkŭl ŭktegadâkŭn ĭktŏŏk? Na oochĭt′ tame tĕt wĕjuhsooadogŭl ĕnskegāwāl′?

28. Tĕlemăje: Kĕdăntĕgāwenoo tĕladĕgĕt′. Tokoo oonŏkŭbĕm′ tĕlĭmche: Ooledă′dŭmŭn ′ntŭledanĕn ′nmoosĭkskadoonĕn′?

29. Cadoo ālăje: Mogwăch′, mŭdŭ moosĭkskadakadeyŏk′ ĕnskegāwāl′ ak ĕlp kĕtpĭskōdoogŏk′ kŭlŭmkoolŭ.

30. Usedādŭmookw′ kĭtk oowĭjegwĕn′ mesokoo ŭpskwĕsowoodĭmkŭ. Ak ŭpskwĕsowoodĭmk′ egaak tŭlĭmădĕs′ noojĭpskwĕsowoodĭjĭk, Tŭmk mowadookw′ ĕnskegāwāl′ ak mowhpelŭmookw′ oochĭt′ ŭknoogwadoonowŭ: Kadoo mowadookw′ kŭlŭmkool ′nkŭlŭmkōgwŏmŭmkŭ.

31. Ak ăp ŭktŭk′ ŭpsloodâkŭn ĭgŭnŭmooŏch′, āăt: Wasōk ootĕlĕgāwĭtāwoodĭm tĕlăăk stŭgăch′ lămootăleă ooskĭn′emĭn tan cheenŭm wĕswadŏk ak egadagwŏtk′ ootegadâkŭn ĭktŏŏk.

32. Tan amooch′ moweăpchăchk ′msĭt ooskĭnemĭnŭ; kadoo tan tĭlesĭp′ pŭmegwĕk′ ăjemow-

Digitized by Google

ĭmsŭgeek moo ĕnkoodā 'msĭt 'mskegoolŭ, ak kŭmoojeâk', chĕl okooch sesĭpk moosegĭskŭdŏŏk' tŭlāāk pĕjedaajĭk ak ĕdoo'dĭjĭk ŭpsĕtkoon ĭktŏŏk.

33. Ak ăp ŭktŭk' ŭpsloodâkŭn ĭgŭnŭmooŏch', āāt: Wasōk ootĕlĕgāwĭtāwoodĭm tĕlāāk stŭgā' sāooōgwĭskadâkŭn (ăbedadâkŭn), tan ābĭt' wĕswadŏk ak mĭmoogwŏdŏk' sest. nŭgâkŭn wŏjooeâk' wŏbāchkŭl ĭktŏŏk, mesokoo 'msĭt kakeiăbedaadĭgŭl.

34. 'Msĭt nĕg'ŭla kogooāl' Sāsoos wĕje-kŭloolăje mowepoogwĕlnĭje memăjooenoo' ŭpsloodâkŭn ĭktŏŏk, ak nāgow pĕsloodĕgĕt' tan tĭlesĭp' kĕlooläje.

35. Coolamân' ootŭleân' tan wĕje-tŭlooĕmkŭp neganĭkchĭje-tĕgāwenoo ĭktŏŏk tan tĕlooĕp': Oochetowooldŭnasĭdĕs' ŭpsloodâkŭn ĭktŏŏk; pakeiăgŭnootĕs' tanŭl kogooāl' mĭmoogwŏdăsĭgŭb'ŭnŭl wĕjadĕgĕmk' oosĭtkŭmoo' kesetăsĭgĕgŭ.

36. Tokoo Sāsoos keseboonalŭch mowepoogwĕlnĭje, pĭskwaat wĕnjegwŏmkŭ, ak kĕgenoodŭmooŏje pĕjedalĭje āhkŭ, āladĭjŭl: Pakei-kenoodŭmooĭn' ŭpsloodâkŭn oochĭt' ĕnskegāwāl' egadâk-ŭn ĭktŏŏk tŭlāāl.

37. Usĭdăboogooĕt', āāt: Tan egadagwŏtkŭb'ŭnŭl kĕloolkĭgŭl ooskĭn'emĭnŭl Ulnoo Ookwĭsŭl na.

38. Egadâkŭn oosĭtkŭmoo na. Kĕloolkĭgŭl ooskĭnemĭnŭl ĕlegāwage oonejĭnn nĕg'ŭla. Cadoo ĕnskegāwāl' wĭnsĭt oonejĭnn nĕgŭla.

39. Uktăntĕgāwenoo tan egadogwŏtkŭl, mŭndoo na. Upskwĕsowoodĭmk kĕspuhsĭtkŭmooĭk' na. Noojĭpskwĕsowoodĭjĭk ănsălāwĭjĭk nĕg'ŭla.

40. Na oochĭt' stŭgā' ĕnskegāwāl' mowadăs'-

Digitized by Google

ĭgŭl ak noogwadŭmkŭl, na tŭlādo kĕspuhsĭtkŭmooĭkŭ.

41. Ulnoo Ookwĭsŭl ŭlgĭmădŭ ootănsălāām ak ooche-mowetooadoodâk' ootĕlegāwagĭmk 'msĭt tan tāsŭgŭl ĕjakŭnjĕdĕstŭmkāwāl' ak tane padadakadĭlĭjeŭ.

42. Ak lĕgĕdâk' booktāwĭktŏŏk booktāwōgwŏmkŭ; nadāl' ehto' ŭtkedĕmoode ak nĕnkŭbĭtkŭdĕsĭnŭmŭgāwāŭ.

43. Tokoo tĭlesĭp' săbāwooltĭjĭk tŭlebâktăsooltedâk' stŭgā' nagoosĕt Oochoowŏl' ootĕlĕgāwagĭmkŭ. Tan wĕn wĕskedoowŏk'ŭnĭt oonoo'dŭmŭn na nooch.

44. Apch wasōk ootĕlegāwĭtāwoodĭm tĕlāāk stŭgā' mĭlāsooŏkŭn ĕtle mĭmoogwŏdăsĭk egadâkŭn ĭktŏŏk, tan memăjooenoo' wājedŏk', ak mĭmoogwŏdŏk', ak tĕlucheooledaasĭt āleĕt' ak kakeintooeskĕdŏk' 'msĭt ootălegĕm ak pĕgwŏdĕlk' oola' egadâkŭn.

45. Apch wasōk ootĕlĕgāwĭtāwoodĭm tĕlāāk stŭgā' mâlsân tan ĕtlegwĭlk' kĕloolkŭl megōdĭgŭl koondŭl.

46. Ak tan tĭlesĭp' wājedŏk' năŏŏktāchk' kĕloolk ak mowĭmkodĭk koondāoo, āleĕt' ak kakeintōoeskĕdŏk' 'msĭt ootăl'egĕm ak pĕgwŏdĕlk'.

47. Apch wasōk ootĕlegāwĭtāwoodĭm tĕlāāk stŭgā' aabe pakasabeasĭt ŭkchĭgŭmoogŭ, ak pāādŭlăje tĕle-kakeiyesemĭlamooksĭlĭch' nŭmājeŭ.

48. Ak tan tĭlesĭp' wŏjoo'eĕch natakŭmaladĭjŭl; tokoo ĕbedaajĭk ak mowaladĭje kĕloosooltĭlĭje ĕptâkŭn ĭktŏŏk, ak tane moo kĕloosootĭlĭgwe ĕjĭgŭlaladĭje.

Digitized by Google

49. Na tŭlādo kĕspuhsĭtkŭmooĭgŭ. Ansălāwĭjĭk pĕjedaadâk′ ak oochetĕpkesalădâk′ ŭloowāwooltĭlĭje; mĕgwiĭk săbāwooltĭlĭje.

50. Ak lĕgĕdâk′ booktāwĭktook booktāwōgwŏmkŭ; nadāl′ tĕt ehto′ ŭtkedĕmoode ak nĕnkŭbĭtkŭdĕsĭnŭmŭgāwāŭ.

51. Kakeinsŭtŭmogŭl ′msĭt nĕgŭla′ kogooāl′? Aladĭjŭl: Aā ′Nsakŭmamenĕn′.

52. Tokoo ālăje: Na oochĭt′ ′msĭt noojeweekĭgĕt′ tan wĕluhche-kenoodŭmooksĭt wasōk′ ootĕlĕgāwagĭm ĭktŏŏk, tĕlāāk stŭgāch′ ĕtlealsoosĭt wĕnjeegwŏm, tan wĕjetoowŏlkadogŭl oomĕgĕnŭmŭgāwā′ŭm ĭktŏŏk pelāāl kogooāl′ ak sakawāl′.

53. Na tan tĭlesĭp′ Sāsoos kesadŏk nĕgŭla ŭpsloodâk′ŭnŭl wĕjĭpkotŭmkasĭt nadālŭ;

54. Ak pĕgesĭnk′ nĕgŭm oomŭtkĭgŭ ak tĕlekenoodŭmooŏje ootalasoodŭmogwŏmooow′ ĭktŏok chĕl okooch ′msĭt wĕnĭk pakŭleiooltĭjĭk tĕlooĕjĭk: Tame tĕt nŭt cheenŭm wĕjĭmsŭnk′ oola′ ′nsŭtooōgŭn ak nĕg′ŭla mĕskeegŭl kogooāl′.

55. Moo tŭ oot nootloogo-wenoo ookwĭsŭl? moo tŭ ookwĭjŭl tĕlooedooksĭlĭgool Male? ak wĭjegĭmăje cheenŭmoo, Sak ak Soses, ak Semoo ak Soodaa?

56. Ak wĭjegĭmăje ābĭlĭje′ moo tŭ ′msĭt tĕgwāoolookwĭkw? Na oochĭt′ tame tĕt wĕjmsŭnkŭl ′msĭt wĕg′ŭla cogoāālŭ?

57. Ak wĕjuhkweiooltĭjĭk ootenĭnkŭ. Cadoo Sāsoos ālăje: Neganĭkchĭjetĕgāwenoo moo kĕnskedālŭmooksĭkw pasŭk oomŭtkĭgŭ ak wogŭmow ĭktŏŏk.

58. Ak moo ĕtletŭladoogŭl nadāāl tĕt tan

Digitized by Google

poogwĕlkŭl mĕskeegŭl kogooāl′, oomĕktŭmŭgāwā′ŭmooow′ tĕladĕgĕk′.

CHAPTER XIV.

1. Na nĕg′ŭla tĭlesĭp′ Hĕlōt Gŭbŭlnōl noodŭmăjŭl Sāsoosŭl.

2. Ak tĕlemăje oonŏkŭbĕmŭ: Oola′ San noojebăpteisāwadĕgĕt′; nĕgŭm kese menoonsĭt, ak na oochĭt′ wĕgŭla mŭlgĭgŭnodel ĕloogwĕgŭl ootenĭnk.

3. Mŭdŭ Helōt kokwalăb′ŭnnŭ Sanō ak kĕlpelăbŭnnŭ ak pejalăb′ŭnnŭ laplesoonkŭ, oochĭt′ Hĕlodeasŭl wĭjegŭdeedĭjŭl Pelĭpŭl ootābĭtĕmŭl.

4. Mŭdŭ San ālăb′ŭnŭl: Moo tĕlkedăsĭnookŭ kooskwāooŏnŭ.

5. Ak kĕdooenābadĭbŭnŭl, kadoo chepalăb′ŭne memăjoonooŭ, mŭdŭ tĕledālŭmadĭb′ŭnŭl ooneganĭkchĭje-tĕgā-wenooĭlĭnŭ.

6. Kadoo tan tĭlesĭp′ Helōt oonāŏŏkteboonamkāwā′ oonagwĕgŭm wĕskĭjenooedĕk′ kĕpmedādăsĭkĕk′, Hĕlodeas ootoosŭl ĕtlealmalkâp′ ooskalooŏk, ak wĕlkwĭjalăjŭl Helodŭl.

7. Tokoo wĕjetŭlemăjŭl ŭloowedŭmăsood ĭktŏŏk ootĭgŭnŭmooŏn′ tan pasŭk kogooā′ kweloodŭmŭlĭjŭ.

8. Ak ābĭtās′ kesucheasemoot′ ookwĭchkŭ, āāt: Igŭnŭmooe oola′ tĕt ĕptâkŭn ĭktŏŏk San noojebăpteisāwadĕgĕt′ oonoochee.

9. Ak ĕlĕgāwĭt′ lōk wĕnmăjedaasĭt, kadoo oochĭt′ ŭloowedŭmăsoode ak oochĭt′ tanĭk weboomadĭjŭl, kesŏŏtk′ ootĭgŭnŭmooksĭlĭn′.

Digitized by Google

10. Tokoo ĕlkegĕsĭt ak tĕmkwĕdaajŭl Sanŭl laplesoonkŭ.
11. Ak oonooche pĕgesoodăsĭk ĕptakŭn ĭk-
tŏŏk ak ĭgŭnŭmooksĭch ābĭtāsŭ, ak abĭtās'
pĕgesoodooŏch' ookwĭj'ŭlŭ.
12. Ak San kĕgenoodŭmooŏje pĕjeda'lĭje ak
wĕswadâch' ootenĭn ak ootkoodadŭmâch' tokoo
ĕledaajĭk ak ăgŭnoodŭmooaadĭjŭl Sāsoosŭl.
13. Ak Sāsoos noodŭmâch' wĕjĭpkotŭmkaasĭt
nadāālŭ wĕnjoolkwaak ĕlkwaat bâktâkŭmĭktŏŏk
oonāŏŏktoogwaloogwĕnŭ, ak mowepoogwĕlkĭk
noodŭmaadich noosoogooa'dĭjŭl ak pĕmedaajĭk
wĕjedaajĭk ŭkchegŭn'ŭlŭ.
14. Tokoo Sāsoos āleĕt' ak nĕmeăje mowe-
poogwĕlnĭje, ak āooledālŭmăje ak nĕsadooŏje
oowĭskŭsooltĭledĕmooŏ.
15. Na wĕlaakw kĕgenoodŭmooŏje pĕjeda'lĭje
āhkŭ ak āladĭjŭl: Oola' bâktâkŭmĭkt' ak nagwĕk
sooĕl kakayâk'. Jĭgŭlgĭm' mowe-pegwĕlkĭgŭ,
koolamân' ootŭledanow ŭkchegŭncheejŭl ak
oopoogwŏdĕlŭmăsooltĭnow' mechĭpchāwāŭ.
16. Kadoo Sāsoos ālăje: Tĭlea' moo ŭp-
kotŭmkedadĭkw; kelow' sŭmookw'!
17. Ak tĕlemaadĭjŭl: Moo wĕskodŭmooduĕk'
oola' tĕt pasŭk nankŭl pĭbŭnŏk'ŭnŭl ak taboosĭjĭk
nŭmāāchŭgŭ.
18. Sāsoos āāt: Choogwaadookw' tan āŭm.
19. Ak tĕlkĭmăje mowe-poogwĕlnĭje ootŭles-
medalĭn 'mskegooakŭmĭktook' ak wĕswadogŭl
nĕg'ŭla nankŭl pĭbŭnŏk'ŭnŭl ak taboosĭlĭje
nŭmāājeŭ, tokoo sĕmkŭlăbaasĭt wasogwāālŭ,
mooewĕt' ak sĕgwĭskĭbŭnĕgadogŭl ak ĭgŭn-
ŭmooŏjŭl pĭbŭnŏk'ŭnŭl kĕgenoodŭmooŏje, ak

kĕgenoodŭmooŏje ĭgŭnŭmooadĭje mowepoogwĕlnĭje.

20. Ak 'msĭt tan tāsĭjĭk mĭjesooltĭjĭk ak kesădălooltĭjĭk, ak wĕswadoodĭjŭl năŏŏktĭnskaagŭl chĕl taboo pootăleāwāāl wĕjuhchooadăs'ĭgŭl puĭbŭnĕgool tanŭl ĕskweagŭl.

21. Ak tanĭk ĕtlădălooltĭjĭk ĕdook' nan betooĭmtŭlnâkŭnĭjĭk cheenŭmook ak skŭmtook ābĭjĭk ak mĭjooajechkŭ.

22. Tokoo ĕnkŭseiu Sāsoos kesalăje kĕgenoodŭmooŏje ootŭbedaalĭn wĕnjoolkoodŏŏgŭ ak oonegane-ŭsookŭmaalĭn kamāākŭ tan pĕme-jĭgŭ gĭmăch' mowepoogwĕlnĭj'eŭ.

23. Ak kese jĭgŭlgĭmăch' mowepoogwĕlnĭje ĕlĭtkojooĭmtŭmat' kŭmdŭn ĭktook nāooktoogwaloogwĕt' ootalasoodŭmânŭ. Ak wĕlaakw egaak ak nadāl' tĕt năŏŏktoogwaloogwĕt'.

24. Kadoo wĕnjoolkw' nŭgā' na tĭlesĭp' āhk wĕjemadoogwĕk ŭtkoo' ĭktoogŭ; mŭdŭ asŭmegwĕtk'.

25. Na tĭlesĭp' nāooawā' ĕskŭmŭmk' dĕpkegŭ Sāsoos pĕgesĭnke, pĕmeĕt' ooskĭtpâktook.

26. Na kĕgenoodŭmooŏje nĕmeech oopŭmeĕn ooskĭtpâktook wĕnmăjedaasooltĭlĭje, tĕlooĕlĭje: Skŭdāākŭmooch' na. Tokoo wĕjesāskoodĭjĭk chepalsood' ĭktook.

27. Cadoo ŭnkŭseiu Sāsoos kĕloolăje, āāt: Oolkwĭjasooltĭkw'! neen na: moo ŭkwāgwŏdasooltĭp'!

28. Tokoo Peāl ŭsedĕmăjŭl, āāt: Nsakŭmâm', kelāwĭn' tŭleme' 'ntŭleĕn' āŭmŭn ooskĭtpâktoogŭ.

29. Sāsoos ālăjŭl: Choogoo'yĕ. Tokoo Peāl

Digitized by Google

wĕjenătkaasĭt wĕnjoolkoodŏŏk ak pĕmeĕt′ ooskĭt-
pâktŏŏk ootŭleĕn′ Sāsoo′sŭlŭ.
30. Cadoo ankaptŭk kĕsuhchoo′sŭk ak wāg-
wŏdaasĭt ak bokchĭktăbaat tokoo nĕdowĕt′, āāt:
′Nsakŭmâm, oosĕtowwee!
31. Ak ŭnkŭseiu Sāsoos sebĭnskaasĭt ak
mĕsŭnăjŭl ak ālăjŭl: Keel kechka′ kĕdlămsĭt′-
ŭmŭn! kogooā′ wĕjeaswedaasĭn?
32. Ak tan tĭlĕsĭp′ kese tĕbadeedĭch wĕn-
joolkoodŏŏk āoobŭneâk′.
33. Ak tanĭk wĕnjoolkoodook tĕbooltĭjĭk
pĕjedaajĭk ak alasoomadĭjŭl āladĭjŭl: Kĕdŭlāwā′
ĭktŏŏk keel Nĭkskam ookwĭsŭl.
34. Ak ŭsookŭmaajĭk ak okwajĭk makŭmegĕk′
telooesĭk Jĕnĕsŭlĕt′.
35. Ak tan tĭlesĭp′ cheenŭmook′ oola′ mak-
ŭmegāoo′ tŭlāāk nĕnooa′dĭjŭl bāhkwe-aboo-
gwĕdoodĭch kŭlooswŏkŭn oola′ makŭmegāoo, ak
pĕgesoodoadĭje āŭmŭlĭch′ tan tāsĭlĭje kĕsenoo-
goodĭlĭje.
36. Ak ĕdămadĭjŭl pasŭk oosămadooŏnow′
mĭsŭlsadâkŭn ootokwŏn′ ĭktŏŏk; ak ′msĭt tan
tāsĭjĭk tanĭk sămāgadooadĭch kakeinsalooksool-
tĭjĭk.

CHAPTER XV.

1. Tokoo tĭlesĭp′ pĕjedaajĭk Sāsoosŭl āŭmŭlĭch′
noojeweegĭgŭdĭjĭk ak Pălŭseâk′ Săloosălāmk′
tĕlāowooltĭjĭk, tĕlooĕjĭk:
2. Cogooā′ kĕgenoodŭmăjĭk wĕjepĕbĕledā-
dŭmeedĭjŭl sakawăchkĭk′ ookĕgenoodŭm-ădĭmkā-

Digitized by Google

wāŭmoowŏl′? mŭdŭ moo kasĭptĭnĕdaagwĭk tan tĭlesĭp′ mălkodŭmeedĭch pĭbŭnŏkŭn.

3. Cadoo Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ ālăje: Cadoo kelow′ cogooā′ wĕje-pĕbĕle-dādŭm-oodeyŏk′ Nĭkskam ootploodâkŭnŭm ŭkĕgenoodŭm-ădĭm-kāwā′-ŭmooow′ ĭktŏŏk?

4. Mŭdŭ Nĭkskam tĕlkĭtk′, āāt: Ukpŭmedā-lŭm kooch ak ŭkeech; ak tan wĕn ălmemăjŭl oochŭl kŭsna′ ookwĭjŭl, meamooch′ nabōksĭch.

5. Cadoo kelow′ āāyŏk, Tan wĕn tŭlemach′ oochŭl kŭsna′ ookwĭjŭl: Igŭnŭmădĭmkāwā′ na tan kelow′ ooche-abogŭnŭmooksoolteyŏk′ neen ′ntenĭnk′, na nĕgŭm ma ŭkpŭmedālŭmagool oo-chŭl kŭsna′ ookwĭjŭl.

6. Na wĕje-tŭladooŏk Nĭkskam ookŭlooswŏk′-ŭnŭm oomogwā′jooĭn ŭkĕgenoodŭm-ădĭmkāwā-ŭmooŏkŭ.

7. Kelow′ wĕskĭje-oolămkoosoolteyŏk! Isaiah-ŏk′ wĕle-negane-ăgŭnoodŭm-oolokŭbŭnŏk tan tĕlooĕdŏk′:

8. Nĕgŭla memăjooenook′ wĕjooowedaajĭk tan āŭm ootoonooŏk′, ak wĕjĭkpŭmedālŭmĭjĭk oose-wŏk, kadoo ookwŏmlămoonooŏk′ lōk amaskal-ĭjĭk.

9. Cadoo sāāk alasoomĭjĭk tan wĕjekenoodŭm-ooādĭjŭl kĕgenoodŭmădĭmkāwā ĭktook memăj-ooenook′ ootploodâkŭnŭmoowŏl′.

10. Tokoo wegoomăje mowepegwĕlnĭje ak ālăje: Jĭksĕtŭmookw′ ak ′nsŭtŭmookw′.

11. Moo na tan ogŭlĕmadĭmk mĕjegalăjŭl memăjooenool; kadoo tan wĕjetooeâk′. ′mtoonk′ na mĕjegalăjŭl memăjooenool′.

12. Tokoo pĕjeda′lĭje kĕgenoodŭmooŏje ĕlche:

Digitized by Google

Kĕjeejĭk Pălŭseâk′ oowŭgeiooltĭnow′ tan tĭlesĭp′
noodŭmeededĕk′ na kŭlooswŏkŭn?
13. Cadoo Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ āāt: ′Msĭt
egadagwŏdŭmŭgāwā′ tan wasogāwā′ Nooch moo
egadagwŏdŭmooksŭp kĕtpĭskaadoodĕn′.
14. Boonăjāookw′! nĕgŭmow′ nĕgăbegoltĭjĭk
nooje-neganowhtegŭmooadĭje nĕgăbegoltĭlĭje.—
Kadoo nĕgăbegwāāk neganowhtegŭmooŏch′
nĕgăbegwāālĭjŭl, kĭtk pĭjeĕdâk′ ŭpsŭgāāgŭn ĭk-
tŏŏk.
15. Peāl ŭsedăboogooĕt′ ālăjŭl: Pakeikenoo-
dŭmooĭn′ oola′ ŭpsloodakŭn.
16. Sāsoos ālăjŭl: Mā mŭnaak nĕstuoltuŏk′?
17. Moo nĕstŭmooduŏk′ tan kogooā′ ogŭlĕm-
adĭmk āleâk′ ′mmoostĕgŭ, ak ĕletooĕgĕmk ŭp-
sŭgāāgŭn ĭktŏŏk.
18. Cadoo tanŭl kogooāl′ wĕjetoowŏlkadĭgŭl
′mtoonk′ na wĕg′ŭla wĕjeagŭl ′mkamlamoonkŭ,
ak wĕg′ŭla mĕjegaladĭjŭl memăjooenoolŭ.
19. Mŭdŭ ′mkāmlâmŭn ĭktŏŏk wĕjetooeagŭl
wĭnchŭgŭl āledaswŏk′ŭnŭl, nābadĕgĕmkāwāl′,
wĭnāchkŭl, kŭmootŭnŏ′gŭnŭl, pĭlsĭmtĭmkāwāl′,
ak ălmĭmtĭmkāwāl′.
20. Wĕg′ŭla na tanŭl mĕjegaladĭjŭl memăjoo-
enool′. Cadoo wĕje-mĭjesooltĭmk′ ′mpŭtŭnŭl
moo kasĭptĭnadăsenoogŭl, na moo mĕjegalagool
memăjooenool′.
21. Tokoo Sāsoos wĕjĭpkotŭmkasĭt nadālŭ ak
āleĕjŭl Teil ak Seidŭn ootababĭmooŏkŭ.
22. Ak ĕdŭ ābĭt Cānŭnkăweskw′ wĕjeĕjŭl
nĕg′ŭla makŭmegŭl′ ak ĕlkomĭktooăjŭl āāt: Aoo-
ledā′lŭme, ′nsakŭmam′, Dabĭd ookwĭsŭl; ′ntoos
lōk kĕsuhcheoonmăjāāk mŭndoo ĭktŏŏk.

Digitized by Google

23. Cadoo Sāsoos moo ŭsedĕmagool nāooktā′ kŭlooswŏkŭn. Tokoo kĕgenoodŭmooŏje pĕjedalĭje tan āhkŭ ak ĕdamadĭjŭl, tĕlooĕjĭk : Jĭgŭlgĭm′ ābĭt, mŭdŭ ĕtle-sāskwĕt koodĕnâkŭ.

24. Cadoo Sāoos ŭsedăboogooĕt′, āāt : Pasŭk ĕlkemĭmk′ ĕtlĭksŭgadĭch chechkĕlooāoochŭk Islāāl week tŭlāāk.

25. Tokoo ābĭt pĕgesĭnk′ ak ogŭlŭmkwĕdĕsĭnkŭl ooskalook Sāsoosŭl, ālăjŭl : ′Nsakŭmam′, abogŭnŭmooe !

26. Cadoo Sāsoos ŭsedăboogooĕt.′ āāt : Moo kĕlooltŭnook′ sooadooŏn′ mĭjooajechk′ weloowŏl′ ak ĭgŭnŭmooŏn′ ŭlmoojŭgŭ.

27. Cadoo ābĭt tĕlooĕt′: Tĕleâk′, ′Nsak′ŭmam, mŭdŭ ŭlmoojŭk wĕje-mĭjesootĭjĭk puĭbŭnĕgool tanŭl weje-nese-pŭnĕgweâgŭl alsoomkweedĭje oobataloodĭmooow′.

28. Tokoo Sāsoos ŭsedăboogooĕt′, ālăjŭl : Abĭt, mĕskeek ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnŭm ! Tŭlāāch ŭktenĭn tan tĕlĭmsoonedādŭmŭnŭ. Na ba tĭlesĭp′ ootoosŭl kesĭnsalooksĭlĭjŭl.

29. Tokoo tĭlesĭp′ Sāsoos wĕjĭpkotŭmkasĭt nadāālŭ ak wĕjooatĕskŭk ŭkchĕgŭn′ Gălĭlĕtkŭ ak ĕlĭtkojooĭmtŭmat′ kŭmdŭn ĭktŏŏk ak nadāāl ĕbaasĭt.

30. Ak mowepoogwĕlkĭk memăjooenook′ wĭjĭtkwāooadĭje tane askasooltĭlĭje ak nĕgăbegoltĭlĭje, ak tane moo nĕdowoodĭlĭgwe, ak tane nĕblĕptĭna′dĭje ak tane nĕblĕsegadadelĭje ak poogwĕlnĭje ŭktŭge ; ak ĕgaladĭje Săsoosul ookwŏtkŭ, ak tĕlĭnsa′lăje chĕl

31. Mowepoogwĕlnĭje pakŭleiooltelĭje tan tĭlesĭp′ nĕmeadĭch tane moo nĕdowoodĭlĭgwe oo-

Digitized by Google

kŭloosooltĭlĭnŭ, ak tane nĕblĕptĭnadĭlĭje ak tane
nĕblĕsekadadelĭje oonŭsoltĭlĭnŭ, ak tane askasool-
tĭlĭje oopŭmedalĭnŭ; ak kĕpmedālŭmadĭjŭl
Islāālŭl oo-Nĭkskamŭl.
32. Tokoo Sāsoos wegoomăje kĕgenoodŭmoo-
ŏje ak ālăje: Aooledālŭmkĭk mowepoogwĕlkĭk
memăjooenook' mŭdŭ ăpchĭtkwāooĭjĭk nāsoogoo-
naak ak mogwā' wĕskodŭmeçdĭkw tan kogooā'
mălkodŭmŭgŭ: ak moo wĕledā'dŭmoo 'njĭg-
ŭlgĭmân' soonāwĭmkāwā' ĭktŏŏk koolamân' moo
oonowtāsadĭnow owhtĭgŭ.
33. Ak kĕgenoodŭmooŏje tĕlĭmche: Tame tĕt
bâktâkŭmĭktook oochĭmsĭnŭmoogoop ootŭle-
tĕbeân' pĭbŭnŏkŭn ŭktŭlesŭmanĕnoo' tĕlepoo-
gwĕlkĭk memājooenook'?
34. Tokoo Sāsoos ālăje: Tasĭbŭnaagŭl kĕkoo-
nŭmogŭl? Tĕlemaadĭjŭl: Elooĭgŭnŭk tāāsĭb-
ŭnagŭl ak tĕgĕlādĭjĭk āpchājooltĭjĭk nŭmāchŭgŭ.
35. Tokoo tĕlkĭmăje mowepoogwĕlnĭje mem-
ăjooenoo' oolesmĕdalĭn makŭmegĕgŭ.
36. Tokoo wĕswadogŭl nĕgŭla ĕlooĭgŭnŭk-
tāsŭbŭnaagŭl pĭbŭnŏk'ŭnŭl ak nŭmā'jeŭ, ak moo-
ewĕt' ak sĕgwĭskĭbŭnĕga'dogŭl ak ĭgŭnŭmooŏjŭl
kĕgenoodŭmooŏj'eŭ, ak kĕgenoodŭmooŏje ĭgŭn-
ŭmooadĭje mowepoogwĕlnĭje memăjooenoo'.
37. Ak 'msĭt mĭjesooltĭjĭk ak kesădălooltĭjĭk,
ak wĕjĭmkŭnŭmeedĭjŭl puĭbŭnĕgool tanŭl ĕskwe-
ăgŭl ĕlooĭgŭnŭktāsŭgŭl pootăleāwāl' wĕjŭhchoo-
eagŭl.
38. Ak tanĭk ĕtlădălooltĭjĭk ĕdŏŏk' nāoo betoo-
ĭmtŭlnâkŭnĭjĭk cheenŭmook ak skŭmtŏŏk ābĭjĭk
ak mĭjooajechkŭ.
39. Tokoo Sāsoos ĕjĭgŭlgĭmăje mowepoogwĕl-

Digitized by Google

nĭje memăjooenoo'ŭ tokoo tĕbasĭt wĕnjoolkoodŏŏk, ak okwaajŭl makŭmegŭl Măgdŭlâk tŭlăălŭ.

CHAPTER XVI.

1. Tokoo Pălŭseâk' ak Sădooseâk' pĕjedaadĭjŭl Sāsoosŭl, kwĕjalaadĭjŭl kweloodŭmooadĭjŭl ooŏŏnāyadagoonow' kŭnoogwŏsoode wasŏgŭ.

2. Cadoo Sāsoos ŭsedaboogooĕt' ālăje: Wĕlaakw tĕloowāyŏk', Oolegĭskŭtto', mŭdŭ mĕgwŭlogwaasĭk.

3. Ak ĕskĭtpook' tĕloowāyŏk, 'Mtooamoogwasĭdo' keskoogŭ, mŭdŭ mĕgwŭlogwaasĭk ak mâktāoologwaasĭk. Wĕskĭjeoolămkoosoolteyŏk'! meamooch' kĕjedoodeyŏk' tĕlĭntowŏptŭmok' tĕlamoogwasĭk moosegĭskw', cadoo moo tŭ kesetŭlĭntowŏptŭmŏgŭl tĕtpŭgaagŭl ookŭgenoogwŏsoodĭmoowŏl'?

4. Wĭnsooltĭjĭk ak wĭnmŭdoo'dĭjĭk wĕdabâkŭmooltĭjĭk kwelŭmeedĭch kŭnoogwŏsoode; ak kŭnoogwŏsoode ma ĭgŭnŭmooksoolteedĭkw pasŭk neganĭk-chĭje-tĕgā-wenooŏk' Sonaŏk ookŭnoogwŏsoodĭmŭ. Tokoo Sāsoos nakŭlăje ak wĕjĭpkotŭmkaasĭt.

5. Ak kĕgenoodŭmooŏje ŭsookŭmaajĭk ak owŏnedasooltĭjĭk oonemanow' pĭbŭnŏkŭn.

6. Ak Sāsoos ālăje: Ankăptŭmookw' ak oocheănkwăăsooltĭkw' Pălŭseâk ak Sădooseâk' ootăbeda'dâkŭnŭmooow'.

7. Ak wāgwamădooltĭjĭk, tĕlĭmtooltĭjĭk: Na mŭdŭ moo kesenemowkw' pĭbŭnŏkŭn.

8. Cadoo Sāsoos kĕjedŏk' ak ālăje: Cogooā' wĕje-wāgwamădoolteyŏk', kelow' kechka' tĕlĭkt-

Digitized by Google

lămsŭtŭmoodeyŏk′, mŭdŭ moo nemaduŏk′ pĭbŭn-
okŭn ?
9. Māch moo nĕstŭmooduŏk′? kŭsna′ moo
mĭgwedādŭmooduŏk′ nan nĕg′ŭla betooĭmtŭl-
nâkŭnĭbŭneek nankĭgŭl oopĭbŭnŏk′ŭnŭmooŏkŭl
ak tasŭksŭbŭnĭgŭl pootăleāwāāgŭl wĕjuhchoo-
adăsĭkŭbŭnĭgŭl wĕjuhsooadooŏkŭbŭnĭgŭl ?
10. Kŭsna′ nāoo nĕg′ŭla betooĭmtŭlnâkŭnĭb-
ŭneek ĕlooĭgŭnŭktāsĭkŭbŭnĭgŭl oopĭbŭnŏkŭn-
ŭmooŏkŭl ak tasŭksŭbŭnĭgŭl pootăleāwāgŭl
wĕjuhchooadăsĭkŭbŭnĭgŭl wĕjuhsooadooŏkŭbŭn-
ĭgŭl ?
11. Tălāk′ moo nĕstŭmooduŏk′ neen moo
wĕskoodŭmoolooŏk′ pĭbŭnŏkŭn tan tĕlemoolŏk′
koojeănkwāăsooltĭnŏw′ Pălŭseâk′ ak Sădooseâk
ootăbedadâkŭnŭmooow′ ?
12. Tokoo wĕjĭnsŭtŭmeedĭch moo ootŭlemân′
oowŏŏje-ănkwāăsooltĭlĭn′ pĭbŭnŏkŭnā′ ăbedadâk-
ŭn cadoo Pălŭseâk′ ak Sădooseâk′ ookĕgenoo-
dŭmădĭmkāwāŭmooow′, oowooje-ănkwāăsooltĭl-
ĭnŭ.
13. Na Sāsoos pĕgesĭnkĕk′ makŭmegŭl′
Sĕsalea Pelĭpei tŭlāāl ak pebanemăbŭne kĕgenoo-
dŭmooŏje : Wĕnŭl āăjĭk memăjooenook′ ′ntneen-
āwĭnŭ ?
14. Tĕlemadĭjŭl : Alt tĕlooĕjĭk, San Nooje-
băpteisāwadĕgĕt.′ Uktŭgĭk tĕlooĕjĭk, Eleijah.
Ak ăp ŭktŭgĭk āăjĭk Sĕlāmea, kŭsna′ nāŏŏktājĭt
neganĭkchĭjetĕgāwenoogwŭŭ.
15. Sāsoos ālăje : Cadoo kelow′ tăloowāyŏk′
wĕn ′ntneenāwĭnŭ ?
16. Semoo Peāl′ ŭsedăboogooĕt ālăjŭl : Keel
Clĭstāwĭn′, Memăjĭc Nĭkskam ookwĭsŭl.

Digitized by Google

17. Sāsoos ŭsedăboogooĕt' ālăjŭl : Wĕlalooksĭn, keel, Semoo, Sonŭs ookwĭsŭl, mŭdŭ magei' ak mâldāoo moo kĕgenoodŭmoolookw' oolaŭ, kadoo Nooch tan āhk wasōk' kĕgenoodŭmŭsk' !

18. Ak tĕlemool' keel Peālāwĭn, ak oola' kākwŏpskŭdook' tŭledoodĕs' 'nmowealasoodŭmāweomĭm, ak mŭndooage ookagŭnadăs'ĭgŭmŭl ma yăpchoo wĭswĭgŭnĕdŭmeedĭkw ;

19. Ak ĭgŭnŭmooltĕs' wasōk ootâpkooskei'gŭnŭmŭl ; ak tan kogooā' tŭlĭkchepĭltŭks' makŭmegĕk' tŭlĭkchepĭltĕn' wasōgŭ ; ak tan kogooā' tŭleăpkwadoodŭks' makŭmegĕk' na tŭleăpkwadă-ĭdo' wasōgŭ.

20. Tokoo tĕlkĭmăje kĕgenoodŭmooŏje moo wĕnŭl ootŭlemalĭn' nĕgŭm oo-Clĭstāwĭnŭ.

21. Na tĭlesĭp' wĕjadĕgĕmk' Sāsoos bokchekenooadooŏje nĕgŭm oodĕpkadĭn ootŭleĕn' Sălloosălāmkŭ, ak oowŏŏje-poogwĕle-oonmăjāĭn noojĭtploodakadĭlĭje ak ŭkche-padŭleas-ooĭktŏŏk, ak nooje-weekĭgŭdĭlĭje, ak oonābōksĭn, ak sestāwā' nagwĕk oomenoonsĭnŭ.

22. Tokoo Peāl ālalăjŭl medădoogwāāl ak bokchĭptŭgemăjŭl' ālăjŭl : Meamooch' mogwā', Nsakŭmâm, ma tŭlāuŭn.

23. Cadoo Sāsoos kewŏnskeboogooasĭt ak ālăjŭl Peālŭl : Noodĕk' ŭleyĕ', mŭndoo ; pokwŏjedā'lŭmĭn, jakŭnjĕdĕstâk'ŭnĭn oochĭt neen 'ntenĭn, mŭdŭ moo wĕledādŭmoon'ŭl tanŭl Nikskam āwĭktŏŏk tŭlāāl, kadoo tanŭl memăjooenoo ĭktŏŏk tŭlāāl wĕledādŭmŭnŭl.

24. Tokoo Sāsoos ālăje kĕgenoodŭmooŏje : Tan wĕn 'msoonedātk' 'nnoosoogwagoon, oot-

Digitized by Google

koolsĭch ak oosooadooch ookloocheāwāŭm ak noosoogooĭch′.

25. Mŭdŭ tan wĕn ′msoonedāātk oowŏŏsĕtowedoon′ oomemăjooŏkŭnŭm ′ndoo′do: ak tan wĕn ′ntŏk oomemăjooŏkŭnŭm oochĭt′ neen oosĕtowedoodo′.

26. Mŭdŭ tălabĕsĭs memăjooenoo′ kaneāwĭch ′msĭt oosĭtkŭmoo′ ak naach oochejakŭmĭjŭl? kŭsna′ cogooā′ memăjooenoo′ ĭgŭnŭmooĕdŏodo′ oochejâkŭmĭjŭl ootabăjĭmsŭnân?

27. Mŭdŭ Ulnoo ookwĭsŭl lĭpkesĭnto′ Oochŭl ookoopmedādâkŭnŭmkŭ, ak wĭje-mowe-pĕje-daadâk ootănsălāmpmŭ, ak tokoo tĭlesĭp′ tŭleabankŭdooŏdŭl′ ′msĭt wĕnŭl tan tĕloogwĕlĭjŭ.

28. Tĕleâk′ tĕlemoolŏk alt wĕg′ŭla tanĭk kakŭmooltĭjĭk oola tĕt mą ŭkwtŭtŭmeedĭkw ′npoowŏkŭn mesokoo nŭmeadĭch Ulnoo Ookwĭsŭl choogooeĕlĭch′ ootĕlegāwĭtāwoodĭmkŭ.

CHAPTER XVII.

1. Na kese ŭsookŭmtāsoogoonaak Sāsoos wĕswalăje Peālŭl ak Sakŭl ak Sak wĭjegŭdeedĭjŭl Sanŭl, ak ĕlĭtkojooĭmtŭmalăje ĕspŭjĭt kŭmdŭnŭ medădoogŭ.

2. Ak sasāwŏmoogwasĭt ooskalooŏkŭ, ak oosĭskw′ tĕlebâktâstĕk′ stŭgā′ nagoosĕt, ak ootokwŏnŭl tĕlewŏbāgeagŭl stŭgā′ wŏsădĕk′.

3. Ak ankaptān′ Mooyees ak Eleijah ĕlemāswadeedĭje ak wĭdāwĭstoodeedĭjŭl Sāsoosŭl.

4. Tokoo Peāl ŭsedăboogooĕt′ ālăjŭl Sāsoosŭl: ′Nsak′ŭmam, wĕleâk oola′ ŭktemŭnĕnooŭ. Ooledādŭmŭn ledoodŭk′sŭnoo oola′ tĕt nāsĭskŭl

Digitized by Google

sĕgeegŭnegŭnŭl; nāŏŏktā' oochĭt' keel, nāŏŏktā' oochĭt' Mooyees ak nāŏŏktā' oochĭt' Eleijah.

5. Na āskw pĕmāwĭstŏk ankaptān' kĕsămook' alook âkchegadada-gweedĭch, ak ĕdŭ wedāoohkowĕsk' wĕjeâk' alook ĭktook tĕlooĕk: Oola' kĕsălkoosĭt 'nkwĭsŭ, tan ootenĭnk lok wĕjeoolkwĭjalookse. Nĕgŭm jĭksĕtookw'.

6. Ak kĕgenoodŭmoojĭk ĕtŭlnoodŭmeedĭch ogŭlŭmkwĕdĕsooltĭjĭk ak lōk wāgwŏdasooltĭjĭk.

7. Tokoo Sāsoos pĕgesĭnk' ak sămalaje ak āāt: Oonakedaakw! ak moo ŭkwāgwŏdasooltĭp'.

8. Ak wŏbedaadĭch mowĕnŭl nĕmeadĭgŏŏl pasŭk Sāsoosŭl tanŭl nāŏŏktoogwaloogwĕlĭjŭl.

9. Ak wĕje-nesakedadĭch kŭmdŭnkŭ Sāsoos tĕlkĭmăje, ālăje: Moo ŭktŭlemanow' wĕnŭ tan tĕlăptakadeyŏkŭ mesokoo Ulnoo Ookwĭsŭl kesemenoonsedŏ'.

10. Ak kĕgenoodŭmooŏje pebanĭmche tĕlooĕlĭje: Cogooā' wĕje-tĕlooĕjĭk noojeweegĭgĕdĭjĭk dĕpkadĭk Eleijah oomŭltămĭpkesĭnŭ?

11. Cadoo Sāsoos ŭsedăboogooĕt, ālăje: Meamooch' Eleijah mĕltămĭpkesĭnk' ak kakeikeskăjadoodŭl' 'msĭt kogooāl'.

12. Cadoo tĕlemoolŏk' Eleijah kesĭpkesĭnk' nŭgāājŭ, ak moo nĕnooadegoob'ŭnŭl kadoo tĕlaladĭb'ŭnŭl tan tĕle-ooledādŭmeedĭpŭ. Ak ĕlp Ulnoo Ookwĭsŭl telĭktooche-oonmăjāāk ootenāwow' ĭktoogŭ.

13. Tokoo kĕgenoodŭmooŏje nĕstŭmoodeedĭch ooskoomalin' Sanŭl Nooje-băpteisāwadĕgĕlĭjŭl.

14. Na tan pĕjedaadĭch mowepoogwĕlnĭje āŭmoodĭlĭch' cheenŭm pĕgesĭnkŭl Sāsoosŭl ĕmŭtkooleboogooasĭjŭl ak āāt:

Digitized by Google

15. Nsakŭmam′, āooledālŭm ′nkwĭsŭ; mŭdŭ
booskuhchebĭlkwĕt′ ak lok kĕseoonmăjāāk,
mŭdŭ seowwu′ kāsaat, ak seowwu′ pakaseĕt′.
16. Ak pĕgesoodakŭb′ŭnŭl kĕgenoodŭmăjĭk,
cadoo nĕgŭmow′ māsĭnsaladĭb′ŭnŭl.
17. Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ āāt: Aagei! boos-
kemĕktŭmoodeyŏk′ ak booske-padadakadeyŏk′
wĕdabâkŭmoolteyŏk′! Tălĭpkĭjĭtkwāooltŏksŭp?
choogwadooe ŭkwĭsŭ!
18. Ak Sāsoos pĕtkĭmăjŭl mŭndool ak wĕje-
toowŏlkasĭjŭl, ak ŭlbadoos kesĭnsāāk na ba
tĭlesĭpŭ.
19. Tokoo kĕgenoodŭmooŏje pĕjedaadĭjŭl
Sāsoosŭl medădoogŭ āājĭk: Cogooā′ wĕje-māse-
toowŏlkalŭktŭsŭp?
20. Cadoo Sāsoos ālăje: Oochĭt′ ŭkmĕktŭm-
ŭgāwāŭmooow′. Tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ ooskodŭm-
ok′ ŭktlămsĭtooŏkŭn stŭgā′ lamŭtăl′eā ooskĭn′-
emĭn, kesetŭlemădŏksŭp oola′ kŭmdŭn, Ooche-
ăja′lookse nadāl′ mesookoo ala′ tĕt, ak ăjalook-
sedo′; ak ma kogooā′ māsoolooŏk′.
21. Cadoo oola′ tĕlāāk moo wĕjetoowŏlkasĭkw
pasŭk alasoodŭmâkŭn ĭktŏŏk ak soonāwĭmkāwā′
ĭktŏŏk.
22. Na āskw ĕtlŭgadŭmoodeedĭch Gălelĕtkŭ
Sāsoos ālăje: Ulnoo Ookwĭsŭl kĕdoo-ĭgŭnŭmoo-
ĕmk′, memăjooenook′ oopetŭnooow′ ĭktŏŏk.
23. Ak nābadâk′, ak sestāwā′ nagwĕk menoon-
sedo′, ak lōk mĕskŭdasooltĭjĭk.
24. Na kese pĕjedadĭch Cāpŭlneŭmkŭ nĕg-
ŭmow tanĭk mĕsŭnŭmeedĭch ŭkchealasoodumo-
gwŏmā′ sooleāwā′ pĕjedaadĭjŭl Peālŭl, ak āladĭj-

Digitized by Google

ŭl : Moo tŭ Tan kĕgenamoolŏk' abankŭdŭmook' ukche-alasoodŭmogwŏmā' sooleāwā' ?

25. Peāl āāt : Aā. Ak pĭskwĕdadĭch wĕnjeegwŏm Sāsoos mĕltămekŭloosĭt, āāt : Semoo, tăledaasĭn ? wĕne wĕjĭmsŭnŭmooadĭjŭl, ĕlegāwĭtāwāāl sooleāwāāl, oosĭtkŭmoogāwāāk ĕlĕgāwĭjĭk ? oonjŭnooow ĭktŏŏk ? kŭsna' pelooāow ĭktŏŏk ?

26. Peāl āāt : Pĕloowāow ĭktŏŏk. Sāsoos ālăjŭl : Tookoo oonjŭnooŏk boonaloojĭk.

27. Cadoo koolamân' moo kookweiooŏnĕnoo ŭkchĭgŭmŏŏk ŭleyĕ', ak pakasadoo 'mkŭgŭn, ak sooal' nŭmāch' tan tŭmk nătka'sĭt, ak towooldŭnaalŭch wājedoodŭks ŭpkĕsĭgŭn sooleawā-āŭ. Na sooadoo ak ĭgŭnŭmoo' nĕgŭmowŭ oochĭt neen ak keel.

CHAPTER XVIII.

1. Na nĕg'ŭla tĭlesĭp' kĕgenoodŭmoojĭk pĕjedadĭb'ŭnŭl Sāsoosŭl ā'bŭnĭk : Tĕgĕn' ĕdŏŏk' moweĕspāāk wasōk ootĕlĕgāwagĭmkŭ ?

2. Ak Sāsoos wegoomăjŭl mĭjooajejŭl ak mĕgweiĭk egalajŭl āŭmeedĭchŭ :

3. Ak āāt : Tĕleâk' tĕlemoolŏk' moo kewŏnskĕdaooŏk' ak moo tĕloltuŏk' stŭgā' mĭjooajechk, ma pĭskwĕdaooŏk,' wasōk ootĕlĕgāwagĭmkŭ.

4. Na oochĭt' tan wĕn tŭlebŭnogwa'lŭsĭch stŭgā' oot mĭjooajech, na nĕgŭm moweĕspāāk wasōk ootĕlĕgāwagĭmkŭ.

5. Ak tan wĕn sooalăch' 'nwesoonŭm ĭktŏŏk nāŏŏktājĭlĭjŭl tĕlemĭjooajejooĭlĭjŭl, na nĕgŭm neen wĕswalĭt.

6. Ak tan wĕn kesalăjŭl nāŏŏktājĭlĭjŭl wĕgŭla

Digitized by Google

mĭjooajechŭ tane kĕdlămsĭtŭmoodĭlĭje 'ntenĭnkŭ ootĕjâkŭnjĕdĕstŭlĭn', peămeooleâs' ootenĭnk moolĭnăpskool ŭpskoosōdŭlooch' ak lĭktăbalooksĭch ĕtledĕmĭk' ŭkchĭgŭmŭ.

7. Aagei! oochit' oosĭtkŭmoo' oochĭt' ĕjâkŭnjĕdĕs-tŭmkāwāl'! Mŭdŭ ĕjĕlāăk moo ootegan' ĕjâkŭnjĕdĕstŭmkāwālŭ, kadoo 'mtooōde egado' na memăjooenoo' ootenĭnk tan wĕje egaak ĕjâkŭnjĕdĕstŭmkāwā'.

8. Cadoo ŭkpŭtŭn kŭsna' ŭkât' tŭlalŭsk' ŭktĕjakŭnjĕdĕstŭn', tŭmtāhān' ak jĭgŭlĕgĕ'. Peămeooleâk' ŭktŭlepĭskwan' memăjooŏkŭn ĭktŏŏk ŭktaskasĭn kŭsna' ŭktŭmĭptenĭn kŭsna' ŭktŭmegadân, moo ĕnkoodā ŭktabooĭptenŭn kŭsna', ŭktabooekadan' ak ĕlp ŭktŭlagŭlkoosĭn yăpchooāwā' booktāooŭ.

9. Ak ŭkpŭkĭk tŭlalŭsk' ŭktĕjâkŭnjĕdĕstŭn' kĕdălkegwadoo ak jĭgŭlĕgĕ'. Peămeooleâk' ŭktnāŏŏktălgegwŏn' ŭkpĭskwan' memăjooŏkŭn ĭkŏŏk, moo ĕnkoodā ŭktabooălkegwŏn' ak ŭktŭlagŭlkoosĭn mŭndooagĭk tŭlā' booktāoo.

10. Ankwāăsooltĭkw' moo ŭktalwŏmanow' nāŏŏktăjĭt nĕg'ŭla ăpchājooltĭjĭk; mŭdŭ tĕlemoolŏk' wasōk ootănsălāmooŏk yăpchoo ănkăptŭmooadĭch' Noochŭl tănŭl wasōk āŭmŭlĭjŭl oosĭskwŭ.

11. Mŭdŭ Ulnoo Ookwĭsŭl pĕgesĭnk' oowŭsĕtowedoon' tan kĕskagŭp.

12. Tăledādŭmŏk'? cheenŭm ooskwāooŏch' kŭskĭmtŭlnâkŭnĭlĭje chechkĕlooăooche ak nāŏŏktăjĭt nĕg'ŭla ŭksŭgaach, moo tŭ boonalagwe pĕskoonadŭk-tăsĭnskŭk-sĭlĭje chĕl pĕskoonadŭk

Digitized by Google

kākwekŭmdŭnook′, ak moo tŭ āleĕkw′ ak kwelooagŏŏl tanŭl kĕskalĭjŭl?

13. Ak wājeăch′ tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ ăjeooledaasĭt oochĭt′ nĕg′ŭla mooĕnkoodā nĕg′ŭla pĕskoonâdŭktāsĭnskŭksĭlĭje chĕl pĕskoonâdŭk tane moo kĕskalĭgweŭ.

14. Na tĕlāāk moo ooledādâkŭnŭm Coochoo-ow′ tan wasōk āhk nāŏŏktājĭt nĕg′ŭla ăpchājooltĭjĭk ookooskalĭnŭ.

15. Na wĭjegŭdeyŏk′ padadŭsk′ ŭleyĕ′ ŭptŭgĭm′ pasŭk kelow′ taboogwaloogwĕkw′. Jĭksĕtŭsk′ abăjĭpkwat′ wĭjegŭdeyŏk′.

16. Cadoo moo jĭksĕtoolook′ tokoo wĭjuhsooal′ māch nāŏŏktājĭt kŭsna′ taboosĭjĭk, koolamân′ taboosĭjĭk kŭsna′ nāsĭsĭjĭk ootoonoowŏl′ ′msĭt kŭlooswŏkŭn ooche-mŭlgĭgŭnāwadăsĭn.

17. Pĕledālŭmach′ nĕgŭmow′, ăgŭnoodān′ mowe-alasoodŭmāwemoweomĭgŭ. Cadoo pĕledātk′ mowe-alasoodŭmāwemoweome, tŭlāch′ ŭktenĭnkāl′ stŭgā′ sĕgāweŭlnoo ak stŭgā noojemowatĕgāwenoo [kŭlooskăbāwĭtŭ].

18. Tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ tanŭl kogooāl′ ĕtlĭkchepelŭmoodeyogŭl makŭmegĕk′ na ĕtlĭkchepĭltĕn′ wasōgŭ; ak tanŭl kogooāl′ ĕtleăpkwadooōgŭl makŭmegĕk′ na tŭleăpkwadăsĭdŭl′ wasōgŭ.

19. Apch tĕlemoolŏk′ taboosĭjĭk kelow′ nāooktā′ tŭledādĕgāādĭch oosĭtkŭmook′ tan kogooā′ kweloodŭmeedĭch, ooche-keskăjaadooŏdĕn′ Noochŭk tan wasōk′ āhkŭ.

20. Mŭdŭ tan tĕt taboosĭjĭk kŭsna′ nāsŭsĭjĭk ĕtlemowedadĭch′ ′nwesoonŭm ĭktŏŏk, nadāl′ tĕt mĕgweiĭk āŭm neenŭ.

21. Tokoo Peāl′ pĕgesinkŭl ālăjŭl: ′Nsak-

Digitized by Google

ŭmam′, tăleseowwu wĭjegŭdeĕk′ padadooedo′
ak neen abĭksĭktooŏdĕs′? Elooĭgŭnŭk′ tās ?
22. Sāsoos ālăjŭl : Moo tĕlemooloo ĕlooĭgŭn-
ŭk′ tās, kadoo ĕlooĭgŭnŭk-tāsĭnskaak chĕl ′loo-
ĭgŭnŭk′ tās.
23. Na oochĭt′ wasōk ootĕlĕgāwagĭm tĕlāāk
stŭgā′ ĕlĕgāwĭt tan kĕdoo-elăgŭn-oodŭmaje oo-
nŏkŭbĕmpmŭ.
24. Ak bokche-elăgŭnoodŭmăch′ năŏŏktăjĭlĭjŭl
pĕgesoodoojŭl tan āhk tanŭl tĕtŭjŭl ′mtĭln betoo-
ĭmtŭlnâkŭnĭgŭl tălĕntŭl ; [na na kakeiyes′ betoo-
ĭmtŭlnâkŭnĭk sooiĕāwāyā′ ′ngădĭgŭnŭ] ;
25. Ak mŭdŭ mogwā′ kogooā′ wĕskodŭmook′
tan abankŭs′ oosâkŭmâmŭl tĕlĭtploomchŭl ′ntoo-
eskĕdoonŭ, nĕgŭm ak ĕlp ootābĭtĕmŭl ak oo-
nejĭn′ ak ′msĭt ootălegămŭl ak abânkŭdooowā′
oowŏŏjeânŭ.
26. Na oochĭt′ oonŏkŭbĕmŭl mĕskŭnadĕsĭl-
nĭjŭl ooskalook ak ĕdămchŭl, ĕlchŭl : ′Nsak-
ŭmam′, ĕskŭmâle ak kakeiabankdooltĕs′.
27. Tokoo Alsoosĭt āooledālŭmăjŭl, ak boona-
lăjŭl ak ŭsedālŭmăjŭl oomoosegāālĭn tan tĕle-
tĕtâchŭ.
28. Cadoo oola′ nĕgŭm nâkâp′ tāweĕt′ ak wā-
jeăjŭl tanŭl tĕtăjŭl kŭskĭmtŭlnâkŭn tās ŏbskoodĭk
tokoo kokwalăjŭl ak kĕstoonalăjŭl, ālăjŭl : Aban-
kŭdooe tan tĕtooĭnŭ.
29. Tokoo wĭjenâkâbâl′ mĕskŭnadĕsĭlnĭjŭl oo-
kwŏtkŭ ak ĕdămchŭl, ĕlchŭl : Skŭmale ak kakei-
abankŭdooltĕs′ ′msĭtŭ.
30. Cadoo moo kĕdooe-tŭladĕgĕkw′ ; kadoo
āleĕt′ ak pejalăjŭl laplesoonkŭ mesokoo kakaban-
kŭdŭmŭlĭch′ tĕtadĭmkŭ.

Digitized by Google

31. Na tan tĭlesĭp′ wĭjenâkâbâ′ ŭktŭge nĕmedoodĭch tan tĕlekeskăjeâk′, lōk mĕskŭdasoolıĭjĭk ak pĕjedaajĭk ak ăgŭnoodŭmooadĭjŭl oosakŭmamoowŏl′ ′msĭt tan tėlekeskăjeâkŭ.
32. Tokoo oosakŭmamŭl wegoomchŭl ak tĕlĭmchŭl : Keel ĕloowāwĭn nŭnŏkŭbĕm ! ĭgŭnŭmoolăp′ tan tāsŭk tĕtooĭn mŭdŭ ĕdămeep.
33. Na moo tŭ depkadenooksŭp keel ĕlp ŭktŭle-āooledāleman′ ŭkwĭjenâkâp′ stŭgā′ neen tĕle-aooledālemoolăp′ ?
34. Ak oosakŭmamŭl wĕgeielĭjŭl ak ĕle-ĭgŭnŭmoo-ĕdoolĭch′ ootenĭn nooje-oonmăjo-dakadĭlĭje mesokoo kakabankŭtk′ ′msĭt tan tĕletĕtooĕchŭ.
35. Na ĕlp tŭlalnŏkto′ wasokāwā Nooch moo ooche-abĭksĭktŭmooowŏk′ ŭkamlamoonooŏk′ ′msĭt′ tan tāseyŏk′ wĭjegŭdoolteyŏk′ oopadasoodĭmoowŏlŭ.

CHAPTER XIX.

1. Na tĕleâk′ tan tĭlesĭp′ Sāsoos kakei-kesaboogooĕch′ nĕg′ŭla kŭlooswŏkŭnŭl wĕjĭpkotŭmkasĭt Gălelĕtkŭ ak pĕgesĭnkŭl makŭmegŭl′ Lĕswepāwagĭk tŭlāāl kamāāk Sooldŭnkŭ.
2. Ak mowepoogwĕlkĭk noosoogooadĭjŭl, ak nĕsalăje nadāālŭ.
3. Tokoo alt Pălŭseâk′ pĕjeda′dĭjŭl ak kwĕjemadĭjŭl, āladĭjŭl : Tĕlkedăsĭk tŭ cheenŭm ootĕjĭgŭlalan, ootābĭtĕmŭl oochĭt′ ′msĭt padasoo′deŭ ?
4. Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ ālăje : Moo ĕgedŭmooduŏksŭp Nĕgŭm tan wĕjekeseăb′ŭne wĕjadĕg-

Digitized by Google

ĕmk' tan ŭmskwĕs poktŭmkëak' keseăb'ŭne
nāŏŏktājĭlĭjŭl cheenŭmool ak nāŏŏktājĭlĭjŭl
ābĭlĭjŭl?
5. Ak āāp: Na oochĭt' cheenŭm 'nkŭlădŭl
oochŭl ak ookwĭjŭl ak ŭtkoonasedâk' ootābĭt-
ĕmŭl? ak nĕgŭla' taboosĭjĭk 'nkoodāchdŭdo'
ootenāwow'?
6. Na oochĭt' moo ăjĭpkĭje-tabooseekw, cadoo
pasŭk nāŏŏktāchk' maagei. Na oochĭt tan Nĭks-
kam astooadogŭp memăjooenoo' moo nĭktooa-
dooĭch.
7. Tokoo āladĭjŭl: Cogooā' kadoo Mooyeesōk'
wĕje-tŭlĭtploodĕgĕs' ĭgŭnŭmooŏn' ĕjĭgŭlaldĭmkā-
wā' weegădĭgŭn ak ĕjĭgŭlalân?
8. Sāsoos ālăje: Mooyeesōk mŭdŭ ŭkâmlâm-
oonoowŏl tĕlemŭlgāgŭl ŭsedālŭmooloksŭp ŭk-
tĕjĭgŭlalanow' ŭktābĭtĕmooŏk', kadoo wĕjadĕg-
ĕmk' tan ŭmskwĕs poktŭmkëak' moo tĕlānoogŭp.
9. Cadoo neen tĕlemoolŏk' tan wĕn jĭgŭlalach'
ootābĭtĕmŭl, pasŭk oochĭt' wĭnāchkŭl, na nĕgŭm
wĭnāchkŭl tĕlaasĭt. Ak tan wĕn măle-āweedĭjŭl
tanŭl ĕjĭgŭlalooksĭlĭb'ŭnŭl, nĕgŭm wĭnāchkŭl
tĕlaasĭt.
10. Kĕgenoodŭmooŏje tĕlĭmche: Na tŭlăee-
dĭch cheenŭm ak ootābĭtĕmŭl moo wĕlëanook
măleāwĭnŭ.
11. Cadoo Sāsoos ālăje: 'Msĭt wĕnĭk moo
kesĭmsŭnŭmeedĭkw oola' kŭlooswŏkŭn, cadoo
pasŭk nĕgŭmow tanĭk ĭgŭnŭmooch'.
12. Mŭdŭ unŭkâk' āŭmoodĭjĭk tanĭk tĕluhs-
kĭjenooltĭbŭnĭk, ak alt unŭkâk' āŭmoodĭjĭk tanĭk
wĕje-tŭlekese-dăsooltĭbŭnĭk memăjooenoo ĭktoo-
gŭ. Ak alt unŭkâk' āŭmoodĭjĭk tanĭk tĕlekesee-

Digitized by Google

sooltĭbŭnĭk oochĭt′ wasōk′ ootĕlĕgāwagĭmkŭ. Tan wĕn kesĭmsŭnk′ ′msŭnch′.

13. Tokoo pĕgesooloojĭk mĭjooajechk tan āŭmŭlĭchŭ oochĭt′ ootegadoon oopŭt′ŭnŭl ootenāwŏk′ ak ootalasoodŭmânŭ. Cadoo kĕgenoodŭmooŏje wĕtkooladĭje.

14. Cadoo Sāsoos āāt: Usedālŭmookw′ mĭjooajechk′ ak moo ŭkootkoolanow′ oowŏŏchkwedanow′ tan āŭm; mŭdŭ tĕloltĭjĭk wĕdălegămĭmkĭk wasōk ootĕlegāwagĭmŭ.

15. Tokoo egadogŭl oopŭt′ŭnŭl ootenāwŏk′, ak wĕjĭpkotŭmkasĭt nadāālŭ.

16. Ak ĕdŭ nāŏŏktājĭt cheenŭm pĕgesĭnk′ ak ālăjŭl: Kĕloo′sĭt noojekenamooĕt′, cogooā′ kĕloolk′ tŭladĕgĕdĕs′ koolamân nooskōdŭmŭn ăpchememăjooŏkŭn?

17. Cadoo Sāsoos ālăjŭl: Cogooā′ wĕjetŭlooedĭn kĕloo′sĭt? mow wĕn kĕloo′sĭkw pasŭk naooktājĭt, na na Nĭkskam. Cadoo ′msoonedā′dŭmŭn ŭkpĭskwan′ memăjooŏkŭn ĭktŏŏk kŭlōdān′ ŭtploodâk′ŭnŭl.

18. Ulbadoo ālăjŭl: Tĕgĕnŭl? Ak Sāsoos āāt: Moo ŭknābădĕgow′! wĭnāchkŭl moo ŭktŭlasu′! moo ŭkŭmootŭnow′! ak moo ŭkpĭlsaboogooow′!

19. Ukpŭmedālŭm kooch ak ŭkeech′; ak tŭlĭksălădŭks′ kĭgŭmach′ stŭgā′ tĕlĭksăd′ŭmŭn keel ŭktenĭn.

20. Ulbadoo ālăjŭl: ′Msĭt nĕg′ŭla kĕlodŭmăb′ŭnŭl: kogooā′ ăp noodăe?

21. Sāsoos ālăjŭl: Uktooĕkakei-keskăjalooksĭn ŭleyĕ′, ′ntooĕskĕdoo ′msĭt ŭktālegăm, ak

Digitized by Google

āoolājooltĭjĭk ĭgŭnŭmoo′, ak mĭlāsoode ooskotŭks′
wasōgŭ, ak choogooyĕ, ak noosoogooe neenŭ.
22. Ak Ulbadoo nootk na kŭlooswŏkŭn pok-
tŭmkasĭt kĕse′oonmăjedaasĭt, mŭdŭ lok mĭlāsĭt.
23. Tokoo Sāsoos ālăje kĕgenoodŭmooje:
Tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ mĭlāsooenoo′ mĕdooāāk oo-
tenĭn oopĭskwan′ wasōk′ ootĕlĕgāwăgĭmkŭ.
24. Apch tĕlemoolŏk′ ajĭnkŭmaseâk′ camŭl,
mĕskĭlk wesĭs, oosebasĭn sakŭdel′ oopŭkĭkwŭ
mooĕnkoodā mĭlāsooenoo′ oopĭskwan′ Nĭkskam
ootĕlĕgāwagĭmkŭ.
25. Kĕgenoodŭmooŏje noodŭmeedĭch lōk pa-
kŭleiooltĭlĭje tĕlooĕlĭje: Wĕn kadoo kesuhsĕtŭs′?
26. Sāsoos ănkămăje, āāt: Oola′ moo kese-
tŭladăsĭnook′ memăjooenoo ĭktŏŏk, kadoo Nĭks-
kamāwĭktŏŏk ′msĭt kogoowāl′ kesetŭladăsĭs.
27. Tokoo Peāl′ ŭsedăboogooĕt′ ālăjŭl: An-
kaptān′, nenĕn ′msĭt kogooāl′ nŏktŭmoodeĕgŭb-
ŭnĭgŭl ak noosoogoolĕgŭp. Cogooā′ tŭ oosko-
dŭmoodedĕs′ŭnĕn?
28. Sāsoos ālăje: Tĕleâk′ tĕlemoolok′ kelow′
tanĭk noosoogooeyogŭp pelekesadâkŭn ĭktŏŏk,
tan tĭlesĭp′ Ulnoo Ookwĭsŭl koodpĭch′ kĕpmedā′-
dăsĭk ĕlĕgāwĭtāwā′ ookoodpoodĭm, kelow′ ĕlp
koodpŏoltedŏksŭp nāŏŏktĭnskāagŭl koodpoodeel
chĕl taboo ĕlĕgāwĭtāwāl′, ak tŭleĭlsoomădŏksŭp
mĕtlasoonāmĭksĭjĭk chĕl taboo Islālĕk′ tŭlāāgŭ.
29. Ak tan wĕn noktŭgŭb′ŭnŭl wĕnjegwŏmŭl
kŭsna′ nakŭlăb′ŭne wĭjegĭmăje cheenŭmoo′ kŭs-
na′ wĭjegĭmăje ābĭlĭje, kŭsna′ oochŭl, kŭsna′
ookwĭjŭl, kŭsna′ ootābĭtĕmŭl kŭsna′ oonejĭnn′
kŭsna′ ootegadâkŭnŭmŭl oochĭt′ neen ′nwesoo-

Digitized by Google

nŭm, kŭskĭmtŭlnâkŭn pegwĕleăjĭmsŭnto', ak ootălegămĭdo 'ăpchememăjooŏkŭn.

30. Cadoo poogwĕlkĭk tanĭk ŭmskwĕsāwāāk kĕspeĕdâk' ak pegwĕlkĭk tanĭk kĕspeĕjĭk ŭmskwĕsāwādâk'.

CHAPTER XX.

1. Mŭdŭ wasōk ootĕlĕgāwagĭm tĕlāāk stŭgā' cheenŭm tan ĕtlealsoosĭt wĕnjeegwŏm tan tāweĕp' kĕseĕskĭtpook' năjekwelooŏsŭnegŭ loogowenoogwŭŭ alogomânokseā' ootegadâk'ŭnŭm.

2. Ak kesăgŭnoodŭmadeedĭch loogowenoo' oochĭt' denāleŭs nagwĕgŭ, (na ĕdook ĕlooĭgŭnŭk'-tāsŏbskoodĭk chĕl ākŭdeiĭk), ĕlkĭmăje alogomânokseā' ootegadâkŭnŭm.

3. Ak ăpch tāweĕt' keskăjeboogooeĕt' ak nĕmeăje ŭktŭge kakŭmooltĭlĭje etlĭntooeskadĭmkŭ, mogwā tăloogoodĭlĭgwe.

4. Alăje: Kelow' ĕlp ŭldaakw alogomânokseā' egadâkŭn ak tan tĕletĕtpagaak tŭleĭgŭnŭmooltŏksŭp. Tokoo ĕledaajĭk.

5. Ak ăpch tāweĕt' ĕdŏŏk' meowlagwĕt' ak ĕlp kĭpkwaat ak năooktā' tĕladĕgĕt'.

6. Apch tāweĕt ĕdook' nāŏoktăjeĕt toochoo āwoptook nagoosĕt tĕttât', ak wājeăje ŭktŭge kakŭmooltĭlĭje mogwā' tăloogoodĭlĭgwe, ak ālăje: Cogooā' oot wĕjâkŭmooltĕyŏk' moo tăloogooduŏk'?

7. Nĕgŭmow' āladĭjŭl: Mŭdŭ mow wĕn loogowŏkŭn ĭgŭnŭmooenămŭch. Nĕgŭm ālăje: Uldaakw alogomânŏkseā' egadâkŭnŭ, ak tan tĕletĕtpagaak 'msŭntŏksŭp.

Digitized by Google

8. Na wĕlaakw tan ĕtlealsoosĭt alogomânŏkseā′
egadâkŭn ālăjŭl oonoodăbelasĭdĕmŭl : Wegoom′
loogowenoogwŭ ak abankŭdoo, oochĭpkotŭmka-
dĕgĕ′ wĕjadĕgĕmk′ kĕspeĕjĭk mesokoo ŭmskwĕs-
āwāăk.
9. Na nĕgŭmow pĕjedaajĭk tanĭk poktŭloogoo-
dĭb′ŭnĭk ĕdŏŏk′ nāooktăjeĕt toochoo āwoptook
nagoosĕt tettât ak mĕsŭnŭmeedĭch denāleŭs tan
tāseedĭchŭ.
10. Cadoo tan tĭlesĭp′ ŭmskwĕsāwāăk pĕjedaa-
jĭk tĕledasooltĭjĭk ootăjĭmsŭnŭmŭnowŭ. Cadoo
nĕgŭmow′ ĕlp mĕsŭnŭmeedĭch denāleŭs tan
tāseedĭchŭ.
11. Ak mĕsŭnŭmeedĭch amsĕlemadĭjŭl ĕtleăl-
soosĭlĭjŭl wĕnjegwŏmŭ,
12. Tĕlooĕjĭk : Wĕg′ŭla kĕspeĕjĭk pasŭk nā-
ŏŏktăj′eĕt tĕlĭpkĭtloogoodĭjĭk, ak keel nāŏŏktā′
tĕlalŭjĭk stŭgā nenĕnŭ, tanĭk pĕmadooĕgŭp na-
gwĕk wuhsoonŭm ak tan tĕlepŭdĕgŭ.
13. Cadoo ŭsedăboogooĕt′ ālăjŭl nāŏŏktājĭlĭjŭl
nĕg′ŭla : Okoodā′, moo kĕspoogwalooloo. Moo
tŭle-kesăgŭnoodŭm-owhkoos oochĭt′ denāleŭs ?
14. Sooadoo tan wĕdălegămĭn ak ŭpkotŭm-
kaase ! tŭlĭktooeĭgŭnŭmooŏdĕs′ oola′ kĕspeĕt′ an-
sooma′ stŭgā′ keelŭ.
15. Moo tŭ tĕlkedăsĭnook ′ntŭladoon tan tĕle-
ooledādŭm neen ′ntălegĕm ? ŭkpŭkĭk tŭ wĭnchĭk′
mŭdŭ neen wĕlmŭdoo ?
16. Na tĕlāăk kĕspeĕjĭk ŭmskwĕsāwādâk′.
ak ŭmskwĕsāwāăk kĕspeĕdâk′. Mŭdŭ pegwĕlkĭk
wegoomoojĭk kadoo tĕgĕlājĭjĭk nenasoonook-
sooltĭjĭk.
17. Ak Sāsoos pĕmĭtkojooĭmtŭmaat Săloosăl-

āmkŭ, ak wĕswalăje năŏŏktĭnskŭksĭlĭje chĕl taboo kĕgenoodŭmooŏje medădook′ owhtĭgŭ, ak ālăje :

18. Ankăptŭmookw′ pĕmĭtkojooĭmtŭmedaĭkw Săloosălāmkŭ, ak Ulnoo Ookwĭsŭl ootenĭn leĭgŭnŭmooĕdoodĕn′ ŭkchepadŭlëasooĭktŏŏk ak noojeweegĭgŭdĭjĭk′ ak leĭlsoomădâk′ ′npoowŏkŭn ĭktŏŏk.

19. Ak leĭgŭnŭmooadâk′ ŭktŭge tāsŭkŭmĭksĭlĭje oomălegĭmaanow′ ak oonebesokŭnta′now′ ak ookloocheowhtaanow′, ak sestāwā′ nagwĕk menoonsedo′.

20. Tokoo · pĕgesĭnkŭl Sāsoosŭl āŭmŭlĭch′ Sĕbŭde ookwĭss ookwĭjooŏl′, ak ookwĭss pĕjewĭjāooŏje, ak ābĭt ĕjĭnkwasĭjŭl ak kweloodŭmooŏch′ nadoo kogooāŭ.

21. Sāsoos ālăjŭl : Cogooā′ pawŏtŭmŭn ? Abĭt ālăjŭl : Utploodān′ wĕg′ŭla taboosĭjĭk ′nkwĭsk′ ootŭbadĭnow′ năŏŏktājĭt ŭktenâkŭnŭmk′ ak ŭktŭk′ ŭkpadadoojŭmk′ ŭktĕlĕgāwagĭmkŭ.

22. Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ āāt : Moo kĕjedooduŏk′ tan kweloodŭmoodeyŏk′ ! Kesutŭsămoogooltegŏk′ ′nkŭneepsŭmoon tan kĕdoo′tŭsămoogwei′ ? Nĕgŭmow′ āladĭjŭl : Kesetŭladâkadegĕk′.

23. Sāsoos ālăje : Amooch′ ootŭsămoogoltedŏksŭp ′nkŭnepsŭmoonŭmkŭ. Cadoo ĕbĭmk′ ′ntenâkŭnŭmk′ ak ′npadadoojŭmk′ moo neen ′ntĭgŭnŭmădĭmkāwāŭm pasŭk oochĭt′ nĕgŭmow′ tanĭk wĕjeëladoos Noochŭgŭ.

24. Na năŏŏktĭnskŭksĭjĭk [ŭktŭgĭk ăpostălāwĭjĭk] noodŭmeedĭch oola′, wĕgeiuhtooadĭje wĕg′ŭla′ taboosĭlĭje wĭjegŭdelĭje.

25. Cadoo Sāsoos wegoomăje tan āhkŭ ak āāt : Kĕjedoodeyŏk′ ŭktŭgĭk tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk oo-

Digitized by Google

sâkŭmamooŏk′ ootalsoomkoonow′ nĕgŭmowŭ, ak tanĭk ĕspoltĭjĭk kestāwāooadĭje.

26. Cadoo ma tŭlānook kelow′ ŭktenāwow′ ĭktŏŏk, kadoo tan mĕsoonedātk′ ootĕspāĭn ŭktenāwow′ ĭktŏŏk kelow oonokŭbemĭkw, loogwāoolŏkch′.

27. Ak ĕlp tan wĕn mĕsoonĕdātk′ ootĕtlesâkŭmowĭn ŭktenāwŏk′ kestĕjooĭch′ oochĭt′ kelowŭ.

28. Mŭdŭ Ulnoo Ookwĭsŭl moo tĕlĭpkesĭnoogoop oochĭt′ ooloogwāookoosĭn kadoo oochit′ ootŭloogowŏn′ ŭktŭg′eŭ, ak oochĭt′ ootĭgŭmooĕn′ oomemăjooŏk′ŭnŭm oochĭt′ poogwĕlnĭje ootăbăjĭpkwŏdĕlooŏn′.

29. Ak wĕjĭpkotŭmkedadĭch [ŭkchegŭnk′ tĕlooesĭk] Jĕlekokŭ, poogwĕlkĭk memăjooenook′ noosoogooadĭjŭl.

30. Ak ĕdŭ taboosĭjĭk nĕgăbegwāāgĭk cheenŭmook ĕbĭjĭk kâskowhtĭgŭ, ak noodooadĭch Sāsoosŭl pĕmeseowasĭlĭch′, nĕdowĕjĭk āājĭk: Aooledā′lŭmĭn, ′nsâkŭmamenĕn′, Dabĭd Ookwĭsŭl!

31. Ak mowepoogwĕlkĭk pĕtkĭmadije ooboonāwĭstoolĭnŭ. Cadoo nĕgăbegwāāgĭk owoona′ ăjĭksegowĭntowĕjĭk, āājĭk: ′Nsâkŭmamenĕn′ āooledā′lŭmĭn, keel Dabĭd ookwĭsŭl.

32. Tokoo Sāsoos nĕnkeiboogooaasĭt wegoomăje, ālăje: Cogooā′ pawŏtŭmŏk′ntŭlaloolenowŭ?

33. Nĕgŭmow āladĭjŭl: ′Nsakŭmamenĕn′, ′npŭkegwenŭl′ oopăntadăsĭn.

34. Sāsoos āooledālŭmāje, sămadooŏjŭl oopŭkegooowŏl′, ak ′nkŭseiu oopŭkĭgoowŏl′ nĕmedĕgĕgŭl, ak nĕgŭmow′ noosoogooadĭjŭl.

Digitized by Google

CHAPTER XXI.

1. Na tan tĭlesĭp′ wĕjooowedạadĭch Sălloosăl-
āmkŭ ak pĕjedaadĭch Bĕtpāsĕgŭ kŭmdŭn ĭktŏŏk
tĕlooesĭt Olebeā, Sāsoos ĕlkĭmăje taboosĭlĭje kĕg-
enoodŭmmooŏje,
2. Tĕlĭmăje :Ladĭkw ŭkchegŭnchecbk tĕtpŭg-
eiu ak nânkŭmewājeădŏksŭp jākas′ kĕltâkpesĭt
āk nootkwālĭjŭl tĕgwāădeedĭjŭl. Apkwalookw′,
ak choogwegŭldâkŭnookw′ tan āŭm.
3. Ak wĕn natălemoolŏk′ tŭlemookw′, Alsoosĭt
wĕdŭmedālŭmăjŭl. Ak nânkŭme-aboogwĕd-
oodŭ′.
4. Na ′msĭt′ oola′ wĕje-kakeikeskăjeâk′ oochĭt′
ootŭleân tan wĕje-tĕlooĕmkŭp nẹganĭkchĭjetĕgā-
wenoo iktŏŏk, tĕlooĕgŭp :
5. Tŭlemookw′ Seŭn ootoosŭl, Ankaptān′
ŭktĕlĕgām wĕchkooeĕt′, nĕgŭm moo nĕdowuh-
kweiĭkw, ak kākoobĭjŭl jākasŭl ak nootkwālijŭl
weisĭs tan noodowoolĕt′ oonejŭnŭl.
6. Tokoo kĕgenoodŭmoojĭk āladĭjĭk ak tĕla-
dĕgĕjĭk tan Sāsoos tĕlkĭmăpŭ.
7. Ak pĕjegŭlŭtkŭnŭmooadĭjŭl jākasŭl ak
nootkwālĭjŭl, ak kākwadooadĭjŭl ootokwŏn′ooŏl,
tokoo Sāsoos kākooba′sĭjŭl.
8. Tokoo sooĕl ′msĭt ĕtlemoweĕjĭk sebĕlego-
doodĭjŭl ootokwŏn′ooŏl owhtĭgŭ, ak ŭktŭgĭk
wĕjemoosegâtkoontāmeedĭjŭl ŭpsĕtkoonŭl ak
ĕlsāsodoo′dĭjŭl owhtĭgŭ.
9. Ak mowepoogwĕlkĭk tanĭk negânedaajĭk
ak ĕlp tanĭk ootĕchk′ wĕjedaa′jĭk nĕdowoodĭjĭk,
āăjĭk : Hosăna ! oochĭt′ Dabĭd ookwĭsŭl ! wĕl-

Digitized by Google

alooksĭt tan wějechoogooeět' Ukchesâkŭmâl oowesoonŭm ĭktŏŏk : Hosăna ! moweěspāāk wasōgŭ !

10. Ak tan tĭlesĭp' Sāsoos pěgesĭnk' Saloosălāmkŭ 'msĭt tan tělkeek ŭkchegŭnk' sěspěnŏksooltĭjĭk tělooějĭk : Wěn tŭ oot ?

11. Ak mowepoogwělkĭk memăjooenook' těloočjĭk : Sāsoos na, neganikchĭjetěgāwenoo tan tělāowĭt Năsālětkŭ Gălĭlětk' tŭlā'.

12. Ak Sāsoos pĭskwat' Nĭkskamŭl ootŭkchealasoodŭmogwŏmkŭ ak ějĭgŭlalăje 'msĭt' tane ětlĭntooeskadelĭje ak tane ětlĭpkwŏděligŭdelĭje ŭkche-alasoodŭmogwŏmkŭ ; ak kětkoojâktooŏjŭl oobatalooodĭmooŏl nooje-sasāwa-doodĭjŭl sooleāwāālŭ, ak ookoodpoodĭmooŏl tanĭk nědooeskadĭlĭje pŭlěsŭ.

13. Ak ālăje : Těllooweegăsĭk, Neek tŭlooedăsĭdo' alasoodŭmâkŭnā' wěnjeegwŏm ; kadoo kelow' teladooŏk' oonoojekŭmootŭněs-ooōgwŏmĭnŭ.

14. Ak něgăbegoltĭjĭk ak askasooltĭjĭk pějedaadĭjŭl ŭkchealasoodŭmōgwŏmkŭ, ak něsalăje.

15. Na ŭkchepadŭleask' ak noojeweegĭgŭdĭjĭk němedoodĭch něg'ŭla pakŭleioodeel tanŭl těladěgělĭch', ak němeadĭch' mĭjooajech nědowoodĭlĭch' ak tělooělĭch', Hosana ! oochĭt' Dabĭd ookwĭsŭl ! wěgeiooltĭjĭk.

16. Ak āladĭjŭl Sāsoosŭl : Noodăjĭk tŭ tan něg'ŭla tělooādĭch ? Sāsoos ālăje : Aā, mŭnaak ěgedŭmooduŏksŭp, Mĭjooajechk' ak tanĭk noondĭjĭk ootoonooŏk' wěje-keskăjadooăp' ěmtŏgwŏlsoode oochĭt Nĭkskam.

Digitized by Google

17. Tokoo nakŭlăje ak wĕjetooeĕt′ ŭkchegŭnkŭ ak āleĕt Bĕtănĭgŭ, ak nadāl′ tĕt kĕtkoonĭt.

18. Wŏpk ĕskĭtpook′ ĕleăpskwaasĭt ŭkchegŭnk′ ak kāwesĭnk′.

19. Ak nĕmedŏk′ menĭchkŏkse kaskowhtĭgŭ ak pĕgesĭnk′ kadoo mogwā′ kogooā′ ĕtlewājedookw′ pasŭk nĕbeek′, ak tĕlŏŏtk′ : Moo māch yăpchoo ŭkmĭnu. Na ′ŭnkŭseiu sāwĭptĕk′ menĭchkŏkse.

20. Ak kĕgenoodŭmoojĭk nĕmedoo′dĭch pakŭleiooltĭjĭk āājĭk : Tăĭĭnkŭseiu menĭchkŏkseĕk′ sāwĭptāk′ !

21. Sāsoos ŭsĭdăboogooĕt′ ālăje : Tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ ooskodŭmoodeyŏk′ ŭktlamsĭtooŏkŭn, ak moo aswedasooltuŏk′, ma pasŭk tŭladakaduŏk′ tan tĕladăsĭk oola′ menĭchkŏkse, kadoo tŭlemŏk′ oola′ kŭmdŭn, oonaga′dăse ak ŭpkasa′dăse ŭkchĭgŭmŏŏgŭ′ tŭladăsĭs.

22. Ak ′msĭt kogooāl′ tanŭl ĕlekweloodŭmogŭl alasoodŭmâkŭn ĭktŏŏk ŭktlămsĭtŭmoodeyŏk′, ′msŭntŏksŭp.

23. Na kesepĭskwach′ ŭkchealasoodŭmogwŏm ŭkchepadŭleask′ ak noojĭtploodakadĭjĭk memăjooenoo′ ĭktŏŏk, pĕjedaadĭjŭl Sāsoosŭl ĕtlekenoodŭmooĕlĭch′ ; ak āladĭjŭl : Cogooā′ tŭ alsoosoode wĕje-tŭladoonŭl nĕg′ŭla kogooāl′ ? ak wĕn tŭ ĭgunŭmusk′ oola′ alsoosoode ?

24. Sāsoos ŭsedăboogooĕt ālăje : Neen ĕlp kelow′ pebanemoolŏk′ nāŏŏktāāchkŭ′ tan ăgŭnoodŭmooeyŏk′ neen ĕlp ăgŭnoodŭmooltŏksŭp kelow′ kogooā′ alsoosoode wĕjetŭladooŏnŭl wĕgŭla′ kogooāl′ !

25. San oobăpteisāwadâk′ŭnŭm tame tĕt

Digitized by Google

wĕjeâk′? wasōk? kŭsna′ memăjooenoo′ ĭktŏŏk? Cadoo nĕgŭmow′ ăgŭnoodŭmădooltĭjĭk tĕlĭmtooltĭjĭk: Tŭlooākw′ wasōgŭ, tŭlooĕdo′, Na oochĭt′ kogooā′ oochĭt′ moo kĕdlămsĭtooowŏksŭbŭnâk?

26. Cadoo tŭlooākw′, Memăjooenoo ĭktŏŏk, chepălkwĭkw memājooenoogŭ, mŭdŭ nĕgŭmow′ kĕdlămsĭtŭmoodĭjĭk Sanō ooneganĭkchĭjetĕgāwenooelĭnŭ.

27. Tokoo ŭsedăboogooadĭjĭk āladĭjŭl Sāsoosŭl; Moo kĕjedoo′duĕk′. Sāsoos ālăje: Ak ĕlp neen ma tĕlemoolooŏk′ kogooā′ alsoosoode wĕje tŭladooŏnŭl wĕg′ŭla kogooāl′.

28. Cadoo tăledādŭmoodeyŏk′? Cheenŭmŏk′ āhkŭsŭnŏk tabooselĭbŭnegŭ ookwĭskŭŭ. Ak pĕgesĭnkŭb′ŭnŭl ŭmskwĕsāwāŭŭ ālăb′ŭnŭl: Kwes, ŭleyĕ′ tŭloogwĕ′ keskook′ alogomânŏkseā′ ′ntegadâkŭnŭmkŭ.

29. Cadoo ŭsedăboogooĕp′ tĕlooĕp′: Ma tŭladĕgow′; kadoo kŭlăbĭs′ ăpskwĕdaasĭp ak āleĕp′.

30. Ak pĕgesĭnkŭb′ŭnŭl tabooōwāl′ tokoo nāŏŏktā′ tĕlemăb′ŭnŭl. Nĕgŭm ŭsedăboogooĕp′, āāp, ′Nsakŭmâm′, aa, tŭladĕgĕdĕs′, kadoo moo ĕleĕgoop.

31. Tĕgĕn′ ĕgwĕt′ taboosĭbŭneek tĕladĕgĕs′ oochŭl oowŏŏledādâk′ŭnŭm? Aladĭjŭl: Umskwĕsāwāâk′. Sāsoos ālăje: Tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ noojemowadâkadĭjĭk ĕlegāwĭtāwā′ sooleāwā′ ak wansooltĭjĭk ābĭjĭk eganepĭskwĕdajĭk wasōk′ ootĕlegāwagĭmkŭ āskw mŭnaakw kelow′ pĭskwĕda′ooŏk′.

32. Mŭdŭ Sanōk′ pĕgesĭnkŭbŭnŏk′ āŭmokŭ kokwŏjadakŭnā, owhtĭgŭ′, ak kelow′ moo kĕdlămsĭtooowōgŭnŏk′; kadoo nooje-mowadakadĭjĭk

Digitized by Google

ĕlĕgāwĭtāwā′ sooleāwā′ ak wĭnsooltĭjĭk ābĭjĭk kĕdlāmsĭtooadĭbŭnŭ; ak tan tĭlesĭp′ kelow′ nĕmedoodeyŏk′ moo ăpskwĕdasooltuŏksŭp kŭlăbĭsŭ koolamân′ ŭkŏŏdlămsĭtŭmoodĭnowŭ.

33. Jĭksetŭmookw′ ŭktŭk′ pĕslooodĕgĕmkāwā′. Cheenŭmŏk′ āhkŭbŭnŏk′ tanŏk′ ĕtlealsoosĭtŏk′ wĭnjegwŏmŭ, tanŏk egadagwŏtkŭbŭnĕk′ alogomânŏkseāĕk′ egadâkŭnĕk′, ak oweĕloodogoobŭnĕk′ ak moonkâtkŭbŭnĕk′ mĕgobagāĕk chĭnpageigŭnĕgŭ ak ĕtledogoobŭnĕk′ ŭskŭmagŭnĕk′ ak egadooŏbŭnĕk′ oopŭtŭnooŏk′ nooje-egadagoodelĭtkŭŭ. Tokoo wĕjĭpkotŭmkasĭbŭnŏk weekŭ.

34. Na tan tĭlesĭp′ menĭchkŭl ootĕtpŭgagŭmooow′ kĕdooegaak ĕlkĭmăje oonŏkŭbĕmm′ nooje-egadagoodĭlĭje āŭmoodĭlĭje oomŭsŭnŭmŭn-oomenĭchkŭm′ulŭ.

35. Cadoo nooje-egadagoodĭjĭk kokwadooadĭje oonŏkŭbĕmpmŭ, ak mătadĭjŭl nāŏŏktājĭlĭjŭl ak nābadĭjŭl ŭktŭgŭl ak koondāootadĭjŭl ŭktŭgŭl.

36. Apch ĕlkĭmăje ŭktŭge nâkâpŭ ăjepoogwĕlnĭje moo ĕnkoodā ŭmskwĕsāwāgŭŭ. Ak nāŏŏktā′ tĕlalaadĭje.

37. Elmekĕspeâk′ ĕlkĭmăjŭl ookwĭsŭl nooje-egadagoodĭlĭje, tĕlooĕt: Ukpŭmedālŭmădâk′ ′nkwĭs′ŭlŭ.

38. Cadoo noojeëgadagoodĭjĭk nĕmedooadĭch ookwĭsŭlŭ tĕlĭmtooltĭjĭk: Oola′ na tan kĕdoouhtălegămĭch′ oochŭl ootăl′egăm. Kā! nābanĕch, ak kenoo ′msŭntŭksŭnoo ′mtălegămŭ.

39. Ak kokwaladĭjŭl ak wĕjetooĕgā′dĭjŭl alogomânŏkseā′ egadâkŭn ak nābadĭjŭl.

40. Na oochĭt′ tan tĭlesĭp′ ĕtlealsoosĭt alogo-

Digitized by Google

mânŏkseā′ egadâkŭn ŭpkesĭnto′ tălalădŭ′ nĕg′ŭla nooje-egadagoodĭlĭje?

41. Tĕlemadĭjŭl: Oonmāje-kakeiskwĭskalădŭ′ wĕg′ŭla padatĕgāwenooŭ ak tokoo egadoodo′ alogomânŏkseā′ egadâkŭn ŭktŭge nooje-egadagoodĭlĭje oopŭtŭnooow′ ĭktŏŏk tanĭk abânkŭdooŏdâk′ menĭchkŭl ootĕtpŭgagŭmooow′.

42. Sāsoos ālaje: Mŭnaak wĕtkedŭmooduŏksŭp tanŭl tĕleweegăsĭgŭl, Koondāoo tan noosĕgŭnowoodĭjĭk aĭwedādŭmedĭp kesadăsĭk kĕje′găsĭk oonjeā′ ookoondĕmŭ. Wĕjekesa′dăsĭch Ukchesāk′ŭmow ĭktŏŏk ak pakŭleioode ŭkpŭkĭgwenow′ ĭktŏŏgŭ.

43. Na oochĭt′ tĕlemoolŏk′ Nĭkskam ootĕlĕgāwĭtāwoodĭm oochuhsooadoolŏktĕn kelowŭ ak ĭgŭnŭmooŏdĕn′ nāŏŏktŭkŭmĭksĭjĭk tanĭk ĕtlekesadoodâk′ oomenĭchkŭmŭl ookesegwĕnŭ.

44. Ak tan ĕlneseĕt′ oola′ koondāoo skwĭskasĭdo′; kadoo tanŭl wĕnŭl ĕleneseĕjŭl noogwagebooládŭl.

42. Ak ŭkchepaduleask′ ak Pălŭseâk′ noodŭmeedĭjŭl oopĕslooĕdĕgĕmkāwāŭmŭl ak kĕjedoodĭch ooskoomkoonowŭ.

46. Ak kwĕjukokwaladĭjŭl kadoo chepaladĭje mowepoogwĕlnĭje mowāālĭje memăjooenoo′; mŭdŭ memăjooenook′ kĕdlămsĭtŭmoodĭjĭk ooneganĭkchĭjetĕgāwenooĭlĭnŭ.

CHAPTER XXII.

1. Tokoo Sāsoos ŭsĭdăboogooĕt′ ak ăpch wĕjekŭlooláje pĕslooĕdĕgĕmkāwā′ ĭktŏŏk āāt:

2. Wasŏk ootĕlĕgāwagĭm tĕlāāk stŭgā′ ĕlegā-

Digitized by Google

wĭt′ tan kesedŏksŭp mălea̅wĭmka̅wa̅′ wegoobaltĭmk oochĭt ookwĭsŭl.

3. Ak ĕlkĭmăje oonŏkŭbĕmm oowegoomalĭn tane kese-wegoomkoosooltĭmkŭ, ak moo wĕledādŭmoodeekw oopĕjedanowŭ.

4. Apch ĕlkĭmăje ŭktŭge nâkapŭ, ālăje : Tŭlemookw′ tānĭk wegoomkoosooltĭjĭk, Ankăptŭmookw′, keskajadoo ′n′twegoobaltĭmkāwāŭm, ′n′twĕnjoodeamoomk′ ak nĕgămoodăsooltĭjĭk ′ntooāmk′ nāboksooltĭjĭk ; ak ′msĭt kogooāl′ kakeieladăs′ĭgŭl : choogwedaakw mălea̅wĭmkāwā′ wegoobaltĭmkŭ.

5. Kadoo kĕlooskedādŭmeedĭch, ak ĕledaajĭk′ nāŏŏktājĭt ootęgadâk′ŭnŭmk′, ak ŭktŭk oomālsânāwāŭmk.

6. Ak ăp ŭktŭgĭk kokwadooadĭje oonŏkŭbĕmpmŭ, ak wĕnmăjāooadĭje ak nābadĭje.

7. Tan tĭlesĭp′ ĕlĕgāwĭt′ noodŭmâch′ wĕgeiĭk, tokoo ĕlkĭmăje ootŭbloom′ ak kakeiskwĭskalăje nĕgŭla nooje-nābadakadĭlĭjeŭ ak noogwadooŏch′ oochegŭn′ŭmooow′.

8. Tokoo ālăje oonŏk′ŭbĕmm′ : N′twegoobaltĭmkāwāŭm mălea̅wĭmkāwā′ kakeikeskâtĕk, kadoo tankĭk wegoomkoosooltĭbŭneek moo pĕgwŏdoo′degwĕk′.

9. Na oochĭt′ ledaakw owhtelŭ ak tan tĕlepoogwĕlkĭk wājeŏk′ wegoomookw′ mălea̅wĭmkāwā′ wegoobāltĭmkŭ.

10. Tokoo tāwedaalĭje nĕg′ŭla oonŏkŭbĕmm owhtĭktŏŏgŭ ak mowaladĭje tan tāsĭlĭje wājeadĭje tane kĕloo′sooltĭlĭje ak tane moo kĕloosooltĭlĭgwe : ak mălea̅wĭmkāwā′ poktŭskaasĭk wŏjoogŭmeedĭch tanĭk wegoobaloojĭk.

Digitized by Google

11. Na ĕlĕgāwĭt pĭskwach′ oonŭmeân′ tane wegoobalooje nĕmeăjŭl nadāl′ cheenŭmool moo naskŭmŭlĭkw′ măleāookwŏnŭ.

12. Ak ālăjŭl: Okoodā′, kogooā′ wĕjepĭskwan′ tĕtŭ moo naskŭmoon′ măleāookwŏn? Cadoo nĕgŭm moo nĕdowĕkw′!

13. Tokoo ĕlĕgāwĭt′ ālăje oonŏkŭbĕmm′: Kŭldâkpelook′ ak lĕgĕkw′ bogŭnĭtpaak ĭktŏŏk koojŭmŏŏgŭ. Nadāl′ tĕt ŭtkedĕmoode āhk ak nĕnkŭbĭtkŭdĕsĭnŭmŭgāwā′.

14. Mŭdŭ pegwĕlkĭk wegoomkoosooltĭjĭk kadoo tĕgĕlājĭjĭk nenasoonooksooltĭjĭk.

15. Tokoo poktŭmkedaajĭk Pălŭseâk′ ak ăgŭnoodŭmăjĭk tan tŭluhche-nabooktâkŭnegaladĭs ookŭlooswŏk′ŭnŭm ĭktŏŏgŭ.

16. Ak ĕlkĭmăje tane nĕgŭmow′ kĕgenoodŭmooadĭje Sāsoosŭl āŭmŭlĭch′ ak Hĕlotâl′ wedabâ′, tane tĕlooĕlĭje: Noojekenamooĕt′, kĕjedooĕk′ ŭkĕdlāwāĭn ak ŭktĕlekenoodŭmooĕn′ Nĭkskam ootowhte kĕdlāwāooŏkŭn ĭktŏŏgŭ, ak mogwā′ sĕspĕdālŭmowt′ wĕnŭ, mŭdŭ moo wĕskĭtăptĕgowŭn:

17. Na oochĭt′ tŭlemĭn′, tăledā′dŭmŭn ĕdŏŏk′ tĕlkedăsĭk abânkŭdooŏn′ ĕlegăwĭtāwā′ sooleāwā′ Sesŭlŭlŭ? kŭsna′ moo?

18. Cadoo Sāsoos kĕjedooŏjŭl ootŭloowāwoodewŏl′ ak āāt: Cogooā′ wĕjĭkwcha′leŏk′? kelow′ wĕskĭjeoolămkoosoolteyŏk′!

19. Nāyadooĭkw′ ĕlĕgāwĭtāwā′ sooleāwāŭ. Ak pĕgesoodooadĭch denāleŭsŭ, (na na mĕsakajechk′ sooleāwāŭ).

20. Tokoo Sāsoos ālăje: Wĕn oot ālădeedĭjŭl ak wesoon āweegăsĭk?.

Digitized by Google

21. Nĕgŭmow' āladĭjŭl: Sesŭl ĕdŭ. Tokoo ālăje: Na oochĭt Abăje-ĭgŭnŭmookw' Sesŭl, Sesŭl ootăl'egăm, ak Nĭkskam abăje-ĭgŭnŭmookw' Nĭkskam ootălegăm.

22. Ak noodŭmeedĭch pakŭleiooĭtĭjĭk, ak nakŭladĭjŭl ak poktŭmkedaajĭk.

23. Mā na ĕlmegĭskŭk Sădooseâk' pĕjedaadĭjŭl, tanĭk booske-tĕlooĕjĭk ăbĭjebĕmk' mogwā' āhtŭnook. Na pebanema'dĭjŭl,

24. Telooĕjĭk: Noojekenamooĕt', Mooyeesōk' tĕlooĕbŭnŏk' cheenŭm 'npŭk' ak moo oonejŭnĭkw' wĭjegŭdeedĭjŭl măleāwedŭ' wĭlmoosŭl, ak negeădŭ wĕdabĕksĭlĭjĕ oochĭt' wĭjegŭdeedĭjŭl cheenŭmool.

25. Na āŭmoodĭbŭneek tan āŭmoodeekw ĕlooĭgŭnŭk-tāsĭbŭneek wĭjegŭdooltĭtkĭk cheenŭmoogwĭk. Ak ŭmskwĕsāwāâk' măleāwĭbŭnâk' ak nĕpkŭbŭnŏk' ak moo wĕnjŭneegoobŭnâk' ak nǫktŭmooâb'ŭnŭl ootābĭtĕmŭl wĭjegŭdeedĭjŭl cheenŭmool.

26. Ak nāŏŏktā' ĕlp tabooōwāâk' ak ĕlp sestāwāâk mesokoo ĕlooĭgŭnŭkāwāâk.

27. Elmekĕspeâk' ābĭtâk' nĕpkŭbŭnâk'.

28. Na oochĭt' ăbĭjĕbĕmkāwā' ĭktŏŏk tĕgĕn' nĕgŭmow' ĕlooĭgŭnŭk-tāsĭjk ootābĭtĕmedŭl? mŭdŭ 'msĭt tāseedĭch wĕskwāooadĭb'ŭnŭl.

29. Sāsoos ŭsedăboogooĕt ālăje: Pĕsokedasoolteyŏk' mŭdŭ moo nĕstŭmooduogŭl tanŭl āweegăsĭgŭl Nĭkskamāwāāl, kŭsna' Nĭkskam oomŭlgĭgŭnodĭm.

30. Mŭdŭ ăbĭjebĕmkāwā' ĭktŏŏk moo măleāwoolteekw kŭsna' moo tokooboogooalooksoolteekw. Cadoo tĕloltĭjĭk stŭgā' Nĭkskam ootănsălāmpmŭ wasogŭ.

Digitized by Google

31. Cadoo tan tŭlā′ ′npooenook′ ootăbĭje-
bĕmkāwāŭmooow′ moo ĕgedŭmooduŏksŭp tan
Nĭkskam tĕlemoolŏksŭp tanĕk tĕlooĕdĕk′:
32. Neen Ablahăm′ Oonĭkskamŭl ak Esaak
Oonĭkskamŭl ak Sakōb Oonĭkskamŭl. Mŭdŭ
Nĭkskam moo ′npooenook′ Oonĭkskamooŏl′, ka-
doo memăjooënook′ Oonĭkskamooŏl na.
33. Ak mowepoogwĕlkĭk mowāāgĭk noodŭm-
eedĭch ak pakŭlăstŭmeedĭch ookĕgenoodŭm-
ădĭmkāwāŭm ak ookĕgenamădĭmkāwāŭmŭ.
34. Na tan tĭlesĭp′ Pălŭseâk′ noodŭmaadĭch
Sāsoosŭl ookwĭsalân′ Sādooseâ′ ooboonāwĭstoo′-
delĭnŭ mowedaajĭk nāooktā′ŭ.
35. Ak nāŏŏktājĭt nĕg′ŭmow, noojĭtploodĕgĕt′
na, pebanemăjŭl, kwĕjalăjŭl, ālajŭl:
36. Noojekenamooĕt′, tĕgĕn′ mowĭmsŭgeek
tĕbloodĕgĕmkāwā′ ŭtploodâkŭn ĭktŏŏk?
37. Ak Sāsoos ālăjŭl: Uksălădŭks′ Ukche-
sakŭmow Uknĭkskamŭm ′msĭt ŭkâmlâmŭn ĭk-
tŏŏgŭ, ak ′msĭt ŭkchejâkŭmĭjoo ĭktŏŏk, ak ′msĭt
ŭktaledaswŏk′ŭnŭm ĭktŏŏk.
38. Na mĕskeek ak ŭmskwĕsāwā′ tĕbloodĕg-
ĕmkāwā′.
39. Ak tabooōwā′ tĕtpoodeedĭch; na na, Tŭlĭk-
sălădŭks′ kĭgŭmach′ stŭgā′ tĕlĭksăd′ŭmŭn ŭk-
tenĭn.
40. Nĕg′ŭla taboogŭl tĕbloodĕgĕmkāwā′ ĭk-
tŏŏk ′msĭt ŭtploodâkŭn ak ′msĭt neganĭkchĭjetĕg-
āwenook′ wĕjĭkwsopesooltĭjĭk.
41. Na tan tĭlesĭp′ Pălŭseâk′ ĕtlemowāeedĭch
Sāsooos pebanemăje, āāt:
42. Tăledālŭmŏk′ Clĭstāwĭt′? wĕn ookwĭsŭl
nĕgĕt? Aladĭjŭl: Dabĭd ookwĭsŭl na.

Google

43. Sāsoos ālăjŭl : Nŭt kogooā′ oochĭt′ Dabĭd
Wĕjeoolenĭkskam ĭktŏŏk tĕlooedăjŭl Nsâkŭm-
am ? tan tĕlooĕt′:
44. Ukchesâkŭmow ālăjŭl ′Nsâkŭmamŭl, Base
′ntenâkŭnŭmkŭ mesokoo tĭlĕsĭp′ ŭpkwŏdooas′
pokwŏjedālŭmskĭk ŭktŭkcheboogooasĭnŭ.
45. Na oochĭt′ Dabĭd tŭlooëdăch′ Nsak′ŭmam,
tălekesukwĭsĭs ?
46. Ak mow wĕn keseŭsedĕmakw′ nāŏŏktāchk
kŭlooswŏkŭnŭ ; ak wĕjadĕgĕmk′ na nagwĕk mow
wĕn kese-mŭlgedakw′ kogooā′ oopebanemânŭ.

CHAPTER XXIII.

1. Na tokoo Sāsoos kĕlooläje memăjooenoo′
mowāālĭje ak tane kĕgenoodŭmooŏje, ālăje :
2. Noojeweegĭgŭdĭjĭk ak Palŭseâk′ kĕspedaa-
jĭk Mooyeesŭl ookoodpoodĭmŭ.
3. Na oochĭt′ ′msĭt kogooāl′ tanŭl nĕgŭmow′
tĕlemoologŭl ŭkŭlodŭmŭnow′ nĕg′ŭla kŭlodŭm-
ookw′ ak tŭladakadĭkw. Kadoo moo ŭktŭlada-
kadĭnow′ stŭgā′ ootloogowŏkŭnŭmoowŏl′, mŭdŭ
nĕgŭmow′ ĕtlewĭstoo′dĭjĭk kadoo moo tĕladaka-
deekw.
4. Mŭdŭ kĕltâkpelŭmeedĭjŭl kĕskoogŭl muh-
soonŭl ak mĕdooāāgŭl tĕlepŭmadŭmkŭ, ak kā-
kwadooādĭjŭl memăjooenook′ ootŭlmâkŭnoo-
wŏkŭ. Kadoo nĕg′ŭmow moo kĕdoouhcheemăja-
dooadĭgool nāŏŏktāchkŭl ootŭlooĭgŭnoowŏlŭ.
5. Cadoo ′msĭt ootloogowŏkŭnŭmoowŏl′ wĕje-
tŭladakadeedĭjŭl ooche-ankamkoosooltĭnow′ me-
măjooenoo′ ĭktŏŏk : oopeilăkteleŭmoowŏl kese-
doo′dĭjŭl kĕskāāgŭl, ak mesoolsaadâkŭnŭmoo-

Digitized by Google

wŏl′ ootokwŏnooow′ ĭktoŏk kesadoodĭjŭl mĕskee-
gŭl.
6. Ak kĕsădŭmeedĭjŭl mowĭkpŭmedāădăsĭgŭl
koodpoodeel wegoobaltĭmkāwā′ ĭktook, ak mow-
ĭkpŭmedāădăsigŭl koodpoodeel alasoodŭmo-
gwŏm ĭktŏŏk.
7. Ak boosool-āwĭktădĭm-kāwāăl etlĭn-tooes-
kadĭmk, ak oowŏŏjetŭlooedooksooltĭnow′ memăj-
ooenoo ĭktŏŏk Labei, (Alsoosĭn).
8. Cadoo kelow′ moo ŭktĕlooeedooksooltĭnow′
Labei: mŭdŭ nāŏŏktājĭt nĕgânowhtegŭmoolŏk′
ăk ′msĭt tan tāseyŏk′ wĭjegŭdoolteyŏk.′
9. Ak moo ŭktŭlooedanow wĕn nooch oosĭtk-
ŭmoogŭ, mŭdŭ nāŏŏktājĭt Coochooow′ wasōkŭ.
10. Ak kelow′ moo ŭktŭlooeedooksooltĭnow′
nooje-negânowhtegŭmooadĭjĭk, mŭdŭ nāooktājĭt
noojenegânowhtegŭmoolŏk′, na na Clĭstāwĭt′.
11. Cadoo tan moweĕspāăk ŭkteenāwŏk′ loo-
gwāoolŏkto′.
12. Mŭdŭ ′msĭt wĕn tan kĕpmedā′lŭsĭt bŭno-
gwa′lădĕn′, ak ′msĭt tan bĕnogwedāl′ŭsĭt ŭk-
pŭmedālŭmădĕn′.
13. Aagei′ oochĭt′ kelow,′ noojeweegĭgŭdeyŏk′
ak Pălŭseatoot, wĕskĭjeolămkoosoolteyŏk′!
mŭdŭ kĕpsŭgadooŏk′ wasōk ootĕlĕgāwaagĭm
ooskalooŏk′ memăjooenoogŭ; mŭdŭ moo pĭs-
kwĕdaooŏk′ kelow′ ak tanĭk kĕdooëpĭskwĕdaajĭk
kelow′ moo ŭsedālŭmowŏk oopĭskwĕdanowŭ.
14. Aagei′ oochĭt′ kelow′ noojeweegĭgŭdĕyŏk
ak Pălăseatoot′! wĕskĭjeoolămkoosoolteyŏk′,
mŭdŭ mălkodŭmogŭl segooskwâk′ wĭgwŏl, ak
nĕmegoosood ĭktŏŏk wĕjĭpkĭje-alasoodŭmade-

Digitized by Google

yŏk′; oochĭt′ nĕgŭla′ ajepoogwĕlĭmsŭntŏksŭp oonmăjeĭlsoodâkŭn.

15. Aagei′! oochĭt′ kelow′ noojeweegĭgŭdeyŏk′ ak Pŭlŭseatoot′, wĕskĭjeoolămkoosoolteyŏk′, mŭdŭ bāhkwedayŏk′ ŭkchĭgŭmŏŏk′ ak makŭmegĕk′ ŭkewŏnskalânow′ nāŏŏktājĭt ootŭlĭktlămsĭtŭmŭn kelow′ tĕlĭktlămsĭtŭmŏkŭ; ak kesekewŏnskalŏk′, kesalŏk′ mŭndooage taboo ŭleăjeoonjŭnĭn moo ĕnkoodā kelow′.

16. Aagei′ oochĭt′ kelow′ ŭktenāwŏk′! kelow′ nĕgăbegolteyŏk′ nooje-neganowhtegŭmooadeyŏk′: tanĭk tĕloowāyŏk′, Tan wĕn ooche-loowedŭmăsĭch ŭkchealasoodŭmogwŏmk mogwā′jooĭk na; kadoo tan wĕn ooche-loowedŭmăsĭch ŭkchealasoodŭmogwŏmā′ wĭsowsooleāwā′ na tĕtooĕt′.

17. Kelow′ moo nĕstooōltuŏk′ ak nĕgăbegolteyŏk′! mŭdŭ tĕgĕn′ moweĕspāāk? wĭsowsooleāwā′? kŭsna′ ŭkchealasoodŭmogwŏm tan nĭkskamāwadŏk wĭsowsooleāwā′?

18. Ak ĕlp tĕloowāyŏk; Tan wĕn oocheloowedŭmăsĭch bătkwealasoodŭmâkŭnĭktook na mogwājooĭk, kadoo tan wĕn ooche-loowedŭmăsĭch ĭgŭnŭmădĭmkāwā′ tan bâtkwealasoo dŭmâkŭmĭktŏŏk kākoodĕk′, na tĕtooĕt′.

19. Kelow′ moo nĕstooōltuŏk′ ak nĕgăbegolteyŏk′! mŭdŭ tĕgĕn′ moweĕspāāk, igŭnŭmădĭmkāwā′? kŭsna, bătkwealasoodŭmâkŭn tan nĭkskamāwawadŏk ĭgŭnŭmădĭmkāwā′?

20. Na oochĭt′ tan wĕn wĕje-loowedŭmăsĭch bătkwealasoodŭmâkŭn na nĕgŭm wĕjelooedŭmăsĭch bătkwealasoodŭmâkŭn ak ĕlp ′msĭt kogooāāl tanŭl kākoodĕgŭl.

21. Ak tan wĕn wĕje-looedŭmăsĭch ŭkcheala-

Digitized by Google

soodŭmogwŏm na wĕje-looedŭmăsĭch ak ĕlp
tanŭl ĕtlŭgadŭmŭlĭjŭl.
22. Ak tan wĕn wĕje-looedŭmăsĭch wasōk ĕlp
wĕje-looedŭmăsĭch Nĭkskam ootĕlĕgāwĭtawe-
koodpoodĭm ak ĕlp tanŭl kākoobĭlĭjŭl.
23. Aagei'! kelow' ŭktenāwŏk', nooje-wee-
gĭgŭdeyŏk! ak Pâlŭseatoot'! wĕskĭjeoolamkoo-
soolteyŏk'! mŭdŭ wĕje-abankŭdŭmoodeyogŭl
mĕtlasoonāmeegŭl ŭpseskool ak dĭl ak cŭmmĭn,
('mskegooamoogŭl na), kadoo pĕbĕleddādŭmoo-
deyogŭl peămĭksŏŏkool kogooāāl tanŭl ŭtploo-
dâkŭn tŭlāāl; na na oolĭlesoodâkŭn, āooledā-
dâkŭn, ak ŭktlămsĭtooŏkŭn. Nĕgŭla' dĕpkadĭs-
ŏk' ŭktŭladakadĭnow' ak moo ŭkpĕbĕledādŭm-
oodĭŭnow' wĕgŭla.
24. Nĕgăbegolteyŏk' nooje-negânowhtekŭm-
ooadeyŏk'! kelow wĕje-sĭnkŭmĭsemōk' ŭksĭp-
sooncheech ak mĕsalok' camŭlŭ; (na na
mĕskĭlk' weisĭs').
25. Aagei! oochĭt, kelow,' noojeweegĭgŭdeyŏk'
ak Pălŭseatoot', weskĭjeoolămkoosoolteyŏk'!
mŭdŭ wŏkŭmalŏk' ooskĭtŏŏk 'nkŭneepsŭmoon' ak
ĕptâkŭn, kadoo lămāāk wŏjooeĕjĭk kŭmootŭnō-
gŭn ak ŭksĭboogwadâkŭn.
26. Keel nĕgăbegwan' Pălŭse' tŭmk wokŭmal'
lămāāk 'nkŭnepsŭmoon ak ĕptâkŭn' koolaman'
ĕlp koojŭm oowŏkŭma'dāsĭn.
27. Aagei! oochĭt kelow' ŭktenāwŏk', nooje-
weegĭgŭdeyŏk' ăk Pălŭseatoot', wĕskĭjeoolăm-
koosoolteyŏk' mŭdŭ tĕlolteyŏk stŭgā' wŏba-
dāsĭgŭl ootkoodâk'ŭmŭl tanŭl ooskĭtook wĕl-
eankamkoosĭgŭl cadoo lămāāk wejuhchooadās'-

Digitized by Google

ĭgŭl 'npooenook' oowŏkŭndĕmoowŏl' ak 'msĭt 'mchegā'.

28. Na kelow' tĕle-ankamkoosooltĕyŏk' ooskĭtook ŭktenāwŏk' ŭksâbāwooltĭnow' ooskalooŏk' memăjooenook', kadoo lămăāk ŭktenāwŏk' wŏjooeadeyŏk' wĕskĭjeoolămtĭmkāwā' ak padasoode.

29. Aagei! oochĭt' kelow' ŭktenāwŏk', noojeweegĭgŭdeyŏk' ak Pălŭseatoot' ! wĕskĭjeoolămkoosoolteyŏk', mŭdŭ ĕledooŏgŭl ootkoodâkŭnŭl oochĭt' neganĭkchĭjetĕgāwenoogwĭk ak amaloogwŏdŭmoodeyŏk' săbāwooltĭtkĭk oowŏŏtkoodâkŭnŭmoowŏl'.

30. Ak tĕloowāyŏk', Eŭmoogoosŭn koochenâk' oonagwĕgŭmooŏkŭl moo wĭje-ŭtkŭnasoolteegoobŭn neganĭkchije-tĕgāwenoogwĭk oomâldĕmooŏkŭl.

31. Na tĕle-loowedŭmăsoolteyŏk' kelow oonejŭnooow' tanĭk nābadĭsŭnegŭ' neganĭkchĭjetĕgāwenoogwŭŭ.

32. Na oochĭt' oochooadookw' koochooagĭk oonŭgâk'ŭnŭmooow'.

33. Kelow' 'mtāskŭmook', kelow' wĕdabĕkseyŏk' mtāskŭmoo ĭktŏŏk', tăle-kesuh-choosemoolteyŏk' mŭndooagĭgāwā' wŏŏnmăjeĭlsoodâkŭn?

34. Na oochĭt' ankaptŭmookw' ĕlkĭmkĭk tan āŭmoodeyŏk' neganĭkchĭjetĕgāwenook' ak nĕstooōltĭjĭk cheenŭmook', ak noojeweegĭgŭdĭjĭk; ak alt nĕgŭmow' nābadŏksŭp ak kloocheowhtadŏksŭp, ak alt nĕgŭmow' tŭlemăta'dŏksŭp ŭktalasoodŭmogwŏmooow' ĭktŏŏk ak băhkwe-ălekestāwāooa-dŏksŭp ŭkchegŭnŭl.

Digitized by Google

35. Coolaman' 'msĭt kokwŏjadĕgĕmkāwāĕk' mâldāwĕk' tan ĕlekoodadŭmkŭbŭnĕk' makŭmegĕk' ootegan' ŭktenāwŏk', wĕjadĕgĕmk' săbāwĭtâk' Abŭlōk' oomâldĕmĕk' mesokoo Sakŭlĭnōk', Balakeōk' ookwĭsŭ oomâldĕmĕgŭ, tanŏk' nābogŭbŭnŏk' loogwāāk ŭkchealasoodŭmogwŏm ak bătkwe-alasoodŭmâkŭn.

36. Tĕleâk' tĕlemoolŏk' 'msĭt nĕg'ŭla kogooāl' leëgadŭl' wĕgŭla wĕdabĕksĭjĭk.

37. Săloosălām', Săloosălām', keel tan nābajĭk negauĭkchĭjetĕgāwenook' ak koondowhtaajĭk tanĭk ĕlkemoojĭk tan ā'ŭmŭn! tăleseowwu wĕledādŭmăp' 'nmowalân' kŭnejĭnk' stŭgā' kegŭleegwĕch tĕlemowalăch' oonejĭnn' ŭpkāwāāk oonŭksĭktŏŏk, kadoo kelow' moo wĕledādŭmooduŏksŭp.

38. Ankâptŭmookw', kegooow' nŏktăsĭk oochĭt' kelow' oosŭgāgânĭk'.

39. Mŭdŭ tĕlemoolŏk' ma nŭmeyooŏk wĕjadĕgĕmk' negāāch mesokoo tĭlesĭp' tŭlooĕdŏksŭp, Wĕlalooksĭt nĕgŭm tan wĕchkooeĕt' Ukchesakŭmow oowesoonŭm ĭktŏŏk!

CHAPTER XXIV.

1. Ak Sāsoos tāweĕt' ak wĕjĭpkotŭmkasĭt ŭkchealasoodŭmōgwŏmk' ak kĕgenoodŭmooŏje wĕjedalĭje oonāyadooŏnow' ŭkchealasoodŭmogwŏm weegŭl.

2. Sāsoos ŭsedăboogooĕt' āāt: Nĕmedoo'deyogŭl 'msĭt nĕg'ŭla kogooāāl? Tĕleâk' tĕlemoolŏk' ma 'nkoodāchdŭnook koondāoo

Digitized by Google

oola′ tĕt ′nkŭdasĭnook kākoodĕnook ăp ŭktŭk′ koondāoo tan ma nesogopskĕgĕmŭgŭ.

3. Ak Sāsoos āskw ĕbĭch kŭmdŭn ĭktŏŏk tan tĕlooesĭt Ole′beā, kĕgenoodŭmooŏje pĕjedalĭje kemoodook tĕlooĕlĭje: Tŭlemĭn′ tan tĭlesĭp′ nĕg′ŭla kogooāl′ egadŭl′ ak kogooā′ kŭnoogwŏsoodedo′ keel koochkooeĕnŭ ak ĕlmekĕspuhsĭtkŭmooĭgŭ.

4. Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ ak ālăje: Ankwāăsooltĭkw′ mow wĕn ŭkŭspoogwaloogoonowŭ ŭkpŭsogowteekŭmagoonow′.

5. Mŭdŭ pegwĕltâk′ pĕjedadâk′ ′nwesoonŭm ĭktŏŏk, tŭlooĕdâk′: Neen Clĭstāwĭt, ak ŭpsogowteekŭmooŏdâk′ pegwĕlnĭje.

6. Ak noodŭmadedŏksŭp mătŭndĭmkŭl ak ăgŭnoodŭmâkŭnŭl oochĭt′ mătŭndĭmkŭl, kadoo ănkwāăsooltikw′ moo ŭkoonmăjedasooltĭnowŭ, mŭdu dĕpkadĭk ′msĭt nĕg′ŭla kogooāl′ ooteganŭ; kadoo kĕspeagāwā′ mā mŭna′ eganook.

7. Ak nāŏŏktŭkŭmĭksĭjĭk oonakedadâk′ oomătŭnalĭn ŭktŭge nāŏŏktŭkŭmĭksĭlĭje, ak ĕlĕgāwage mătŭnŭdo′ ŭktŭk′ ĕlĕgāwage, ak owesowsooŏkŭnŭl egadŭl, ak wĭskŭswŏkŭnŭl, ak kuhkŭl, alt makŭmegŭlŭ.

8. Msĭt nĕg′ŭla poktŭmkeagāwāl′ oonmăjōgŭnŭl.

9. Tokoo tĭlesĭp′ ĭgŭnŭmooĕdâk′ kelow′ ŭktenāwŏl′ oonmăjōdâkŭn ĭktŏŏk, ak nābolok-tâk′, ak ooche-makskĕlŭmooksooltedŏksup ′msĭt tan tāsŭkŭmĭksĭjĭk oochĭt′ neen ′nwesoon′ŭmŭ.

10. Ak poogwĕltâk′ jâkŭnjĕdĕstadedâk′ ak kenooalŭdooltedâk′ ak mâkskedāltooltedâk.′

11. Ak poogwĕltâk′ moo kĕdlāwāoolteekw

Digitized by Google

neganĭkchĭjetĕgāwenook′ egadâk′ ak ŭpsogowteekŭmooŏdâk′ poogwĕlnĭje;
12. Ak mŭdŭ ŭloowāwoode mowepegwĕltŭdo′ pegwĕltâk′ ookoosălsoodĭmooŏl′ ŭtkeădŭl′.
13. Cadoo tan wĕn nankŭmōtto′ mesokoo kĕspeâk′ na nĕgŭm oosĕtădo′.
14. Ak ĕlĕgāwage oola′ oowŏŏleăgŭnoodŭmâk′ŭnŭm ŭpsĕdoonkoosedo′ tan tĕlkeek oosĭtkŭmoo′ oochĭt′ ootŭloowedŭmăsoodĭn tan tāsŭkŭmĭkseedĭch, tookoo toochoo kĕspeâk′ egado.
15. Na oochĭt′ tan tĭlesĭp′ nemedoo′deyŏk′ na mâkskĕltâkŭn kakeiskwĭskadĕgĕk′ ootŭlekŭmĭn′ nĭkskamāwā′ makŭmegāoo′ tan Dăneĕlōk neganĭkchĭjetĕgāwenooŏk′ tĕlenegânăgŭnootkŭp ——— tan ĕgĭtk′ ′nsŭch′ ———
16. Tokoo toochoo tanĭk ĕtlŭgadŭmoodĭjĭk Lĕswepāwagĭk ŭlsemoolteedich kŭmdŭn ĭktŏŏgŭ;
17. Ak tan wĕn kākoobĭt′ wĕnjeegwŏm moo nesasooĭch′ oowŏŏjetooadoon week ootălegĕmŭlŭ.
18. Ak tan wĕn mĕmkāăk āhk moo ăpskwaasooich oosooadoon ootokwŏnŭ.
19. Cadoo aagei oochĭt′ ābĭjĭk tanĭk nŭnkăjoltedâk′ ak tanĭk nooseĕskoodedâk′ nĕg′ŭla nagwĕgŭl!
20. Cadoo towoodĭkw koosemooltimkāwāŭmooow′ moo ootega′noon kĕsĭkŭ, kŭsna′ atlasmoodegĭskŭgŭ.
21. Mŭdŭ tokoo tĭlesĭp′ mĕskeek oonmăjodâkŭn egado, tan tĕlăăk mŭnaak eganookŭp

Digitized by Google

wĕjadĕgĕmk′ wejĭpkotŭmkeagŭp oosĭtkŭmoo′ mesokoo nŭgāājŭ, ak ma ăpch eganook.

22. Ak nĕg′ŭla nagwĕgŭl moo ŭtkwŏkjeejadăsĭnook′ ma ′mtenĭn kesuhsĕtanook; kadoo oochĭt′ nenasoonoojĭk nĕg′ŭla nagwĕgul ŭtkwŏkcheejadăsĭdŭl′.

23. Tokoo toochoo wĕn tŭlemoolŏk, Ankaptŭmookw′ oola′ tĕt Clĭstāwĭt′ āhk, kŭsna′ Ala′ tĕt, moo ŭkŭdlămsĭtŭmoodĭnow′!

24. Mŭdŭ pegwĕlkĭk Clĭstāwooltĭjĭk moo kĕdlāwāoolteekw, ak neganĭkchĭjetĕgāwenook′ moo kĕdlāwāoolteekw egadâk′, ak tŭleĭgŭnŭmooĕdâk′ mĕskeegŭl kŭnoogwŏsoodeel ak pakŭleioodeel ooche-kesĭpsogowtekŭmooadĭs tane nenasoonooje kesetŭladăsĭkŭ.

25. Ankaptŭmookw′ neen negane-agŭnoodŭmoolŏk′!

26. Na oochĭt′ tŭlemoolŏk′, Ankaptŭmookw′! bâktâkŭmĭktŏŏk nĕgŭm āhk, moo ŭktŭledanow′; kŭsna′ Ankaptŭmookw′, poktŭskasik iktŏŏk āhk, moo ŭkŭdlămsĭtŭmŭnow.′

27. Mŭdŭ stŭgā′ wŏsogwĕdĕsk′ wejeâk oochebĕnoogŭ ak ĕlewŏsogwĕk′ mesokoo ŭtkŭsŭnoogŭ, na tŭlāādo Ulnoo Ookwĭsul ŭpkesĭnk′.

28. Mŭdŭ tan tĕt ′mtenin āhk na tĕt kĭtpook′ tŭlemowedadâk′.

29. Na ŭnkŭseiu nĕgŭla nagwĕgŭl ootoonmăjōgŭnŭmoowŏl keseëgaak nagoosĕt ŭpkonĭtpŭgasĭdo′ ak dĕpkŭnoosĕt ma wŏsogwĕkw, ak kŭlokowĕchk′ oocheneseadedâk′ wasōgŭ, ak wasok′ oomŭlgĭgŭnōdĭmŭl măjadăsidŭl′.

30. Tokoo tĭlesĭp′ nŭmeegooto′ Ulnoo Ookwĭsul ookŭnoogwŏsoodĭm wasōgŭ, ak tokoo

Digitized by Google

toochoo 'msĭt tan tāsoonāmĭksĭjĭk oosĭtkŭmook' oonmăjedasooltedăk', ak nŭmeădâk' Ulnoo Ookwĭsŭl ŭpkesĭlnedŭl' wasōk ootaloogoomkŭ, ŭtkwāăgoodŭl' mŭlgĭgŭnōde ak poogwĕlĭkpŭmedālsoode.

31. Ak wĕjeŭlgĭmădŭ' ootănsălāămpmŭ kĕsedowĕdak' makakesoodŭnăchkŭ, ak oochemowalădŭ' oonenasoonoodĕmpmŭ năookool oochoo'sŭnŭl, wĕjadĕgĕmk' nāŏŏktā' ĕlmekĕspëak' wasōk mesokoo ŭktŭk'.

32. Na ooche-kenoodŭmasooltĭkw' pĕsloodĕgĕmkāwă' menĭchkŏks' ĭktŏŏk. Tan tĭlesĭp' oopŭsĕtkoonŭm pooskŭlaasĭk ak sagĭpkeâk' kĕjedooŏk' nĭpk oowŏŏchoo-owwasĭn.

33. Na ak ĕlp kelow' tan tĭlesĭp' nĕmedoodeyŏk' nĕg'ŭla 'msĭt kogooāl' ŭkchĭjedookw' oowŏŏchoo-owwasĭn chĕl kagŭnŭgŭ.

34. Tĕleâk' tĕlemoolŏk' nĕgŭla wĕdabĕksĭjĭk ma kakayākw' mesokoo 'msĭt nĕg'ŭla kogooāl' kakeikeskăjeădŭl'

35. Wasok' ak makŭmegāoo kakayădŭl' kadoo neen 'nkŭlooswŏk'ŭnŭm ma kakayanook.

36. Cadoo mow wĕn memăjooenoo' kĕjedookw' oola' nagwĕk kŭsna' tan tāsăjeĕt'; ak ănsălāwĭjĭk wasōk tŭlāāk mogwā' kĕjedoo'dĭkw, kadoo Neen Nooch pasŭk nāŏŏktĭkchĭjedŏk'.

37. Mŭdŭ Ulnoo Ookwĭsŭl tan tĭlesĭp' ŭpkesĭnk' tŭlādo stŭgā' Nowāŏk oonagwĕgŭmkŭl.

38. Mŭdŭ stŭgāch' tĕlăksŭp āskw mŭnakw' āoonpogwĕnoogwĕk', tan mĭjesootĭbŭneek ak nĕsămoogoltĭbŭneek, măleāwooltĭbŭneek ak tokooboogoo-alooksooltĭbŭneek, mesokoo na

Digitized by Google

nagwāk′ tan Nowaŏk tĕbasĭdĕk′ lŭskeigŭnĕgŭ, (ootoolkŭ),

39. Ak moo kejdoodedĭksŭbŭnĕk′ mesokoo āoonpōgwĕk′ egagŭp, ak kakeĭjigŭla-labŭnegŭ′ ′msĭtŭ: Na tŭlāādo Ulnoo Ookwisŭl ŭpkesĭlnĭchŭ.

40. Toko toochoo taboosedâk′ cheenŭmook′ ehtâk mĕmkāāgŭ; nāŏŏktājĭt sooalooksedo′ ak ŭktŭk ′nkŭlooksedo′.

41. Taboosĭjĭk ābĭjĭk tŭlĭtkoodāgĕdâk′ moolĭnkŭ; nāŏŏktājĭt sooalooksĭdo′ ak nāŏŏktājĭt ′nkŭlooksĭdo′.

42. Na oochĭt′ skŭmdĭkw, mŭdŭ moo kĕjedooduŏk′ tan ba tĭlesĭp′ Uksâkŭmâmooow′ wĕchkooeĕt′.

43. Cadoo oola′ ŭkchĭjedookw′ ĕtlealsoosĭt wĕnjeegwŏm ŭkchĭjeăsŭn tĕgĕn′ ĕskŭmŭmkāwā′ ĭktŏŏk kŭmootŭmĕsŭl choogooeĕlĭs′ skŭmalasŏk′ ak moo ŭsedādŭmooesŏk′ week oosăbĭskwĭskadăs′ĭnŭ.

44. Na oochĭt′ kelow′ ĕlp keskăjoltĭkw! mŭdŭ moo kĕjedoo′duŏk′ tan tāsājeĕch′ Ulnoo Ookwĭsŭl ŭpkesĭnto′.

45. Na wĕn nŭt kĕdlāwāĭt ak nĕstooāāk nakâp′ tanŭl oosakŭmamŭl ĭgŭnŭmăch′ ootalsoodŭmooŏn′ week, ootĭgŭnŭmooŏn′ ′msĭt wĕnŭl welooŭ tan ĕletĕtpŭgaagŭ.

46. Wĕlāāk na nakâp′ tan ooaskŭmamŭl ŭpkesĭlnĭch′ wājeegoodŭl′ ootŭladĕgĕnŭ.

47. Teleâk′ tĕlemoolŏk′ egalădŭl′ ootalsoodŭmŭlĭn′ msĭt′ ootālegĕmŭl.

48. Cadoo tan ĕloowāwĭt nakâp′ tŭlooĕch′

Digitized by Google

ookwŏmlamoonkŭ, 'Nsakŭmam' nĕnkasĭt oo-
pŭgĭsĭnŭnŭ.
49. Ak ŭpkojemătaach wĭje-loogowenooŭ, ak
ŭpkoje-weboomăch' ak ŭpkoje-wĭsămoogoldee-
dĭch ŭktŭgāwenoo;
50. Na oola' nakâp' oosakŭmamŭl ŭpkesĭlne-
dŭl' nagwĕk tan moo ĕskŭmalâkw' ak tan
tāsăjeĕlĭch' tan moo kĕjedoogŭ;
51. Ak nowskoktāgoodŭl' ak wĭje-ĭgŭnŭm-
ooŏdo' ootatkŭnwŏk'ŭnŭm wĕskĭjeoolamkoosool-
telĭjeŭ. Nadāāl ŭtkedĕmooŏkŭn eedo ak nĕn-
kŭbĭtkŭdĕsĭnŭmŭgāwā'.

CHAPTER XXV.

1. Na tokoo tĭlesĭp' wasok' ootĕlĕgāwĭtāwoo-
dĭm tŭlāādo stŭgā' nāooktĭnskŭksĭjĭk nâkskwâk
tankĭk wĕswadoodĭbŭnegŭl oowŏsogoonŭmâk-
ŭnŭmooŏkŭl ak ĕledabŭneek ootasoogooŏnow'
moosemăleāhō'.
2. Nanĭjĭk nĕstooooltĭjĭk ak nanĭjĭk moo
nĕstooolteekw.
3. Tanĭk moo nĕstooolteekw wĕswadoodĭgŭl
oowŏsogoonŭmâkŭnŭmooŏl' kadoo moo wĕswa-
doodĭkw memā'.
4. Cadoo tanĭk nĕstooŏltĭjĭk wĕswadoodĭch
memā' ootĕptâkŭnŭmooow' ĭktŏŏk.
5. Na nĕnkaasĭch moosemăl'eā 'msĭt nŏks-
kwâk' kĕdooksooltijik ak nābŭdĭjĭk.
6. Na âktâtpaak kĕsegowĕk' egaak tĕlooĕk':
Ankaptŭmookw'! moosemăl'eā wĕchkooeĕt'!
ledaakw ŭktasoogooŏnowŭ.
7. Tokoo 'msĭt nĕg'ŭla nŏkskwâk' wĕnake-

Digitized by Google

daajĭk ak eladoodĭjŭl oowŏsogoonŭmâkŭnŭmoowŏl′.

8. Ak tanĭk moo nĕstooolteekw āladĭje tăne nĕstoooltĭlje: Igŭnŭmooĭn kechka′ ŭkmemăŭmooow′, mŭdŭ ′nwŏsogoonŭmâkŭnŭmenŭl′ nâkasooĕgŭl.

9. Cadoo tanĭk nĕstooōltĭjĭk ŭsedăboogooadĭjĭk, āăjĭk: Mogwā′, mŭdŭ chĭptŏŏk ma tābeanook oochĭt′ nenĕn′ ak kelow′. Cadoo ăjeooleâk′ ŭktŭledanow tanĭk nĕdooeskĕdoodĭch ak ŭpkwŏdĕlŭmăsooltĭkw.

10. Ak tan tĭlesĭp′ năjĭpkwŏdĕlŭmeedĭch moosemăl′eā pĕgĕsĭnk′, ak tanĭk keskăjoltĭjĭk wĭje-pĭskwĕdaadĭjŭ! măleāwooltĭmkāwā′ ĭktook, ak kagŭn kĕpsagadoomk′.

11. Cŭlăbĭs′ nĕg′ŭla ŭktŭgĭk nŏkskwâk′ pĕjedaajĭk tĕlooĕjĭk: ′Nsakŭmamenĕn′, ′Nsakŭmamenĕn′, panta′dooĭn!

12. Cadoo nĕgŭm ŭsedăboogooĕt, āăt: Tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ moo kĕjoolooŏk′.

13. Na oochĭt′ skĭnwŏbooltikw, mŭdŭ moo kĕjedooduŏk′ tan nagwĕk kŭsna′ tan tāsăjeĕt Ulnoo Ookwĭsŭl ŭpkesĭnto′.

14. Mŭdŭ tĕlăăk stŭgā′ cheenŭm tan kĕdoouhchĭp-kotŭmkasĭt weekŭ, tan wegoomaje oonŏkŭbĕmpmŭ ak nŏktŭmooŏch ootălegămŭl.

15. Ak nāŏŏktăjĭlĭjŭl ĭgŭnŭmooŏjŭl nânkŭl tălĕntŭl, (sooleăwā′ na pegwĕlk′), ak ăp ŭktŭgŭl igŭnŭmooŏjŭl taboogŭl tălĕntŭl, ak ăp ŭktŭgŭl năooktāchk′. ′Msĭt wĕnŭl tĕleĭgŭnŭmooŏch′ tan tĕleâk′ oomŭlgĭgŭnōdĭm, tokoo ŭnkŭseiu wĕjĭpkotŭmkaasĭt weekŭ.

16. Na nĕgŭm tan mĕsŭnŭgŭl nănkŭl tălĕn-

Digitized by Google

tŭl poktŭmkaasĭt ak wĕjemâlsânāwĭt ak
wĕjekesedogŭl ăp ŭktŭgŭl nânkŭl tălĕntŭl.
17. Ak ĕlp nĕgŭm tan mĕsŭnŭgŭl taboogŭl,
telekaneāwĭjŭl taboogŭl tălĕntŭl ap ŭktŭgŭl.
18. Cadoo nĕgŭm tan mĕsŭnŭk′ nāŏŏktāchk′
tălĕnt poktŭmkaasĭt ak moonkatk′ makŭmegāoo
ak mĭmoogwŏdooŏch′ oosâkŭmamŭl oosoo-
leāwāŭm.
19. Na kŭlăbĭs′ pĕgejāāk nĕg′ŭla nakabâk′
oosakŭmâmoowŏl pĕgesĭlnĭjŭl tokoo ĭlkĕdŭm-
ăjĭk.
20. Tokoo nĕgŭm tan mĕsŭnŭgŭb′ŭnŭl
nânkŭl tălĕntŭl pĕgesĭnk′ ak pĕgesedogŭl ăp
ŭktŭgŭl nânkŭl tălĕntŭl, ak āāt : ′Nsakŭmam,
ĭgŭnŭmooeebŭn nânkŭl tălĕntŭl, ankaptāān!
wĕje-kaneāweânŭl ăp ŭktŭgŭl nânkŭl tălĕntŭl.
21. Na oosakŭmâmŭl ĕlchŭl : Wĕleâk′ kĕloo′-
sĭn ak kĕdlāwāĭn nĕnŏkŭbĕm! kĕdlāwāeep tĕg-
ălāchkŭl kogooāl′, kesalooltĕs′ ŭktalsoodŭmŭn
pegwĕlkŭl kogooāāl. Pĭskwa′ keel ŭksâkŭmam′
oowŏŏledaswŏkŭnŭmkŭ.
22. Ak ĕlp nĕgŭm tan mĕsŭnŭgŭb′ŭnŭl
taboogŭl tălĕntŭl pĕgesĭnk′ ak āāt : ′Nsakŭmam,
ĭgŭnŭmooeebŭnŭl taboogŭl tălĕntŭl, ankaptāān,
wĕjekaneāweânŭl ap ŭktŭgŭl taboogŭl tălĕntŭl.
23. Tokoo oosâkŭmâmŭl ĕlchŭl : Wĕleâk′
kĕloo′sĭn ak kĕdlāwāĭn nĕnŏk′ŭbĕm, kĕd-
lāwāeep tĕgălāchkŭl kogooāāl, kesalooltĕs′ ŭktăl-
soo′dŭmŭn pegwĕlkŭl kogooāālŭ. Pĭskwa′
ŭksâkŭmâm′ oowŏŏledaswŏkŭnŭmkŭ.
24. Tokoo pĕgesĭnk′ tan mĕsŭnŭgŭp nāŏŏk-
tāchk′ tălent, ak ālājŭl : ′Nsâkŭmâm, kĕjoolăp′
ŭkmŭdooamooĕn′ : ĕtlĭpskwĕsowĕn′ tan tĕt moo

ĕtleëgadagotŭp, ak ĕtlemowadĕgĕn′ tan tĕt moo ĕtlesāsadĕgowtŭp :

25. Ak chepălooăăp′ ak āleăăp′ ak mĭmoogwŏdoolăp′ ŭksooleāwāŭm makŭme-gāwĭktŏŏk ; ankaptān′, wĕskōdŭmŭn ŭktăl′egam.

26. Tokoo oosakŭmamŭl ŭsedăboogooĕlĭjŭl ĕlchŭl : Keel ĕloowāwĭn ak mălāĭn nĕnŏk′ŭbĕm ! kĕjeep ′ntĕtlĭpskwĕsowwĕn′ tan tĕt moo ĕtleëgadagoo ak ′ntĕtlemowadĕgĕn′ tan tĕt moo ĕtlĕsāsadĕgowŭ ?

27. Na oochĭt′ dĕpkadĭgoop ŭktĭgŭnŭmooŏn′ ′nsooleāwāŭm nooje-sasāwadâkadĭjĭk : na tŭladĕgāāsŭbŭn tan tĭlesĭp′ ŭpkesĭnân′ ′msŭnŭmoogwŏbŭn ′ntăl′egam ak ĕlp ăjeâk′ sooleāwāŭ.

28. Na oochĭt′ oochoosooadookw′ na tălĕnt ak ĭgŭnŭmookw′ nĕgŭm tan wĕskotkŭl nāŏŏktĭnskaagŭl tălĕntŭl.

29. Mŭdŭ ′msĭt wĕn tan wĕskōtk′ kogooā′ ĭgŭnŭmooksĭdo′ ak ′mkĕnto′. Cadoo tan wĕn moo wĕskodŭmookw kogooā′ tan kogooā′ wĕskōtk′ oochoosooadooŏdĕn′.

30. Ak tooalookw′ oola′ nâkâp′ moo kĕloo′sĭkw ak moo kaneāwalĭkw bogŭnĭtpaak ĭktŏŏk koojŭmook′; nadāl′ tĕt ŭtkedĕmooŏkŭn eeto ak nĕnkŭbĭtkŭdĕsĭnŭmŭgāwāŭ.

31. Tan tĭlesĭp′ Ulnoo Ookwĭsŭl ŭpkesĭnk′ ookoopmedālsoodĭmkŭ ak msĭt nĭkskamāwāooltĭlĭje ootănsălām′ ŭtkwāădooltedâk′, tokoo toochoo peto′ kĕpmedādăsĭk ĕlegāwĭtāwā′ ookoodpoodĭmkŭ.

32. Ak ooskalook′ mowadăsooltedâk′ ′msĭt tan tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk, ak tŭle-tĕpkesalădŭ′ stŭgāch′ chechkĕlooāoochwe-noojeănkodĕgĕt′

Digitized by Google

tĕluhche-tĕpkesalăch chechkĕlooāooche ak
tābŭlche.

33. Ak egaladŭ′ chechkĕlooāooche ootenâk-
ŭnŭmkŭ ak tābŭlche oopadadoojŭmkŭ.

34. Tokoo ĕlegāwĭt tŭlĭmădŭ tane ootenâk-
ŭnŭmk′ āŭmŭlĭje: Choogwedaakw kelow′ wĕje-
oolalooksoolteyŏk′ Noochŭgŭ: ootălegămooltĭkw′
ĕlĕgāwage tan keskăjadăs′ĭgup oochĭt′ kelow′
wĕjadĕgĕmp′ oosĭtkŭmoo′ kesetăsĭgĕgŭ.

35. Mŭdŭ kāwesĭnăp′ ak ĕsŭmeyogŭp; kĕd-
oosāmookweiăp′ ak nĕsămoog-ŏdŭleyogŭp; pe-
looāoweăp′ ak pĭskwĕgemeogŭp.

36. Amĭskeieăp′ ak asoonodŭleogŭp; kĕse-
nookweiăp′ ak ĕmĭtoogwŏleogŭp; laplesoonk′
peseăp′ ak pĕjedaëogŭp tan āŭmăp′.

37. Tokoo săbāwooltĭjĭk ŭsedăboogoo-ade-
dâk′, tŭlooĕdâk′: Ukchesakŭmow, tan nĕmoo-
lĕksŭp kāwesĭnoo′sŭp ak ĕsŭmoolĕksŭp? kŭsna′
kĕdoosămookwaasŭp ak nĕsămoogōdŭlnĕksŭp?

38. Tan nĕmoolĕksŭp pelooāoweesŭp ak
piskwĕgemoolĕksŭp? kŭsna′ āmĭskeieesŭp ak
asoonōdŭlnĕksŭp?

39. Tan nĕmoolĕksŭp kĕsenookwaasŭp kŭs-
na′ laplesoonk peseesŭp ak pĕjedaeĕksŭp tan
āŭmoosŭp?

40. Ak Elĕgāwĭt ŭsedăboogooĕdo′ tŭle-
mădŭ: Tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ mŭdŭ tĕlalokŭp
nāŏŏktājĭt mowebŭnogoltĭjĭk nĕg′ŭla wĭjĕgŭdool-
teĕk′ neen tĕlaleogŭp.

41. Tokoo toochoo Elĕgāwit tŭlemădŭ′ tane
ăŭmoodĭledŭ′ oopadadoojŭmkŭ: Oochejĭgŭl-
edakw′ āŭm kelow′ wĕnmăje-ĭlsoomkoo-soolte-

Digitized by Google

yŏk′! yăpche-booktāwĭktook, tan keskăjadăsĭg-ŭp oochĭt′ mŭndoo ak ootănsălāmpmŭ.

42. Mŭdŭ kăwesĭnăp′ ak moo ĕsŭmuogŭp; kĕdoosămookweiăp′ ak moo nĕsămoogodŭluogŭp.

43. Pelooāoweăp′ ak moo pĭskwĕgemuogŭp; āmĭskeieăp′ ak moo asoonodŭluogŭp; kĕsenoo-kweiăp′ ak peseăp′ laplesoonkŭ, ak moo ĕmĭtoo-gwŏluogŭp.

44. Tokoo nĕgŭmow′ ĕlp ŭsedĕmădâk′, tŭloo-ĕdâk′: Ukchesak′ŭmow, tan nĕmoolĕksŭp kăwe-sĭnoosŭp kŭsnă kĕdoosamookwaasŭp, kŭsna′ pelooāoweesŭp, kŭsna′ āmĭskeieesŭp, kŭsna′ kĕsenookwaasŭp kŭsna, laplesoonk peseesŭp, ak moo ĕloogwāooloŏĕksŭp?

45. Tokoo ŭsedĕmădŭ, tŭlemădŭ: Tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ mŭdŭ moo tĕlalowōgŭp năŏŏktājĭt wĕgŭla mowebŭnogoltĭjĭk, ĕlp neen moo tĕlaluo-gŭp.

46. Ak wĕgŭla ledadâk′ yăpche-oonmăje-kenamădĭmkāwā′ ĭktŏŏk; kadoo săbāwooltĭjĭk ledadâk′ yăpche-memăjooŏkŭn ĭktŏŏk.

CHAPTER XXVI.

1. Na Sāsoos kesadŏk ′msit nĕg′ŭla kŭloos-wŏk′ŭnŭl ālăje tane kĕgenoodŭmooŏje:

2. Kĕjedoodeyŏk′ kese taboogoonaak pagā-wĭmk′ egado′ ak Ulnoo Ookwĭsŭl wĕjeĭgŭnŭm-ooĕdoomk ookloocheowhtoksĭnŭ.

3. Tokoo tĭlesĭp′ ŭkchepadŭleask′ ak nooje-weegĭgĕdĭjĭk ak noojĭtploodakadĭjĭk memăjooen-oo′ ĭktŏŏk ĕtlemowedaajĭk ŭkchepadŭleasŭl week, tan tĕlooesilĭjŭl Keieebŭ.

Digitized by Google

4. Tokoo mowăgŭnoodŭmăjik tan tĕlĭmsŭna-
dak′ Sāsoosŭl ŭksĭboogwadâkŭn ĭktŏŏk ak năba-
dâk′.

5. Cadoo tĕlĭmtooltĭjĭk: Tĭlea′ moo tĕladaka-
dukw′ wegoobaltimkŭ, sĕspĕnaak moo oot ega-
noon memăjooenoo′ ĭktŏŏk.

6. Na tan Sāsoos āhkĕk Betănĭgŭ Semoo tan
wĕskwāădŭp wĭskŭswŏkŭn tĕlooesik lĕplŭse,
week′.

7. Abĭt pĕgesĭnkŭb′ŭnŭl tan kĕkoonkŭp oweo-
lăkŭncheech′ wŏjooeâk′ amakĕnsoodeŭ mĕg-
odĭk; tokoo koodadooŏch′ Sāsoosŭl oonjĕgŭ
ĕtlădălnĭjŭ.

8. Na kĕgenoodŭmooŏje nĕmedoodĭch moo
wĕledādŭmoodĭlĭkw′ tĕlooĕlĭje: Cogooā′ oot
wĕje-ĕmĕgōdŭmŭk′?

9. Mŭdŭ oola′ amakĕnsoode ′ntooëskĕdoo-
nĕsŏk′ ′mkōdĭsŏk ak igŭnŭmooŏnĕsŏk′ āoolājool-
tĭjĭk.

10. Sāsoos kĕjedŏk ak ālăjĕ: Cogooā′ wĕje-
sĕspāooŏk′ ābĭtŭ? kese tŭladĕgĕch′ kĕloolk′ loo-
gowŏkŭn neen ′ntenĭkŭ.

11. Mŭdŭ yăpchoo wĕskwāuōk aoolājooltĭjĭk
ŭktoogwā-ăgoonowŭ, kadoo neen moo yăpchoo
wĕskwāuwewŏk′.

12. Na egadooĭch′ oola′ amakĕnsoode neen
′ntenĭnkŭ, wĕje-tŭladĕgĕt′ ′ntelaloogoon′ ′ntoot-
koodăsĭnŭ.

13. Tĕleâk tĕlemoolŏk′, tan pasŭk tĕt oola′
ooleăgŭnoodŭmâkŭn ĕtlĭpsedoonăsĭk tan tĕl-
keek′ oosĭtkŭmoo′ tan oola′ ābĭt kesetŭladĕgĕch′
tŭleăgŭnoodăsĭdo′ oochĭt′ nĕgŭm oomĭgwedā-
dăsĭnŭ.

Digitized by Google

14. Tookoo nāŏŏktājĭt nāŏŏktĭnskŭksĭjĭk chĕl taboo tan tĕlooesĭt Soodaa Iskăleōt āleĕje ŭkchepadŭleasŭ,
15. Tĕlooĕt': Tăleĭgŭnŭmooegŏk' neen igŭnŭmoolŏk' ootenin? Ak ĕnkadŭmooadĭch nāsĭnskagŭl ŭpkĕsĭgŭnŭl sooleāwālŭ.
16. Na wĕjadĕgĕmk' na tĭlesĭp' ăloogwĭlk' kĕloolk', ootegan' tetpakadĕsk' ookwĕgŭnooalan' Sāsoosŭl.
17. Na ŭmskwĕsāwā' nagwĕk tan tĭlesĭp', wegoobalteedĭch mogwā' ăbedadăsenook pĭbŭnŏkŭn kĕgenoodŭmoojĭk pĕjedadĭjŭl Sāsoosŭl, āājik: Tame tĕt ĕtleooledā'dŭmŭn 'ntŭlëeladoolenĕn' ŭkmălko'dŭmŭn pagāwĭmkāwāŭ?
18. Tĕlemăje: Tŭle-ŭledaakw nadoo wĕn cheenŭm ŭkchegŭnkŭ ak tŭlemookw': Noojeekenamooĕt' āāt: Ntĕtpagagŭm wĕjooowasĭk mowuhskodĕs'enĕn pagāwĭmkāwā' keek, neen ak tanĭk kĕgenoodŭmagĭk.
19. Ak kĕgenoodŭmoojĭk tĕladakadĭjĭk stŭgā' Sāsoos tĕlkemăch'.
20. Na wĕlaakw egaak akŭmkwĕsooltĭjĭk kweiĭchk' bătălood' ĭktŏŏk nĕgŭm ak nāŏŏktĭnskĕksĭlĭje chĕl taboo.
21. Na āskw pĕmadăloolteedĭch Sāsoos āāt: Tĕleâk' tan tĕlemoolŏk' nāŏŏktājĭt kelow' kŭnooaledo'.
22. Ak lōk mĕskŭdasooltĭjĭk ak bokche-ĭnkooje-kŭlooladĭjŭl āājĭk: 'Nsakŭmam, neen tŭ nŭt?
23. Usedăboogooĕt' ak tĕlooĕt': Tan tĕtpelĭnskadeĕgŭp ĕptâkŭn ĭktŏŏk kŭnooaledo'.
24. Ulnoo Ookwĭsŭl tĕlĭpkotŭmkasĭt stŭgā'

Digitized by Google

tan wĕjetŭlooeegăsĭk ootenĭnkŭ, kadoo aagei oochĭt′ oola′ memăjooenoo′ ootenĭnk tan Ulnoo Ookwĭsŭl oochekŭnooalădĕn′; oolasŏk oola′ cheenŭm moo oowŏŏskĭjenooĭkwsŭnŭ.

25. Na Soodaa tan kĕgenooalăjŭl ŭsetĕgŭloo-
lăjŭl, āāt: Lăbeĭ, Noojeekenamooĕt, neen tŭ
nŭt? Sāsoos ālăjŭl: keel tĕleâk′ tĕlooĕn′.
26. Na āskw pĕmădălooIteedĭch Sāsoos wĕs-
wadŏk pĭbŭnŏkŭn ak mooewĕt′, tokoo sĕgwĭs-
kĭbŭnĕgadŏk ak ĭgŭnŭmooŏch′ kĕgenoodŭmoo-
ŏje ak āāt: Sooadookw′, mălkodŭmookw′, oola′
neen ′ntenĭnŭ.
27. Tokoo wĕswalăjŭl ′nkŭneepsŭmoonŭl ak
mooewĕt′, tokoo ĭgŭnŭmooŏch′, āāt: ′Msit tan
tāseyŏk′ ootŭsămoogoldĭkw′.
28. Mŭdŭ oola′ neen nŭmâldĕm pelā′ kesăg-
ŭnoodŭmŭmkāwā′ ĭktŏŏk, tan koodadăsĭk oochĭt′
pegwĕlkĭk ootŭloowāwoodeewŏl′ ootabĭksĭktăd-
imkāwāŭmooow′ ĭktŏŏk.
29. Cadoo tĕlemoolŏk wĕjadĕgĕmk′ negājŭ
ma ′nsămoogwow′ oola′ tan alogomanŏks′ ĭktŏŏk
wĕjegwĕk′ mesokoo na nagwĕk tan tĭlesĭp′ wĭj-
ĭnsămoogoldeekw pelā′ Nooch ootĕlĕgāwagĭmkŭ.
30. Tokoo kese-alasoodŭm-âkŭnā′-wĭntoodĭch
tāwedaajĭk ĕledaajĭk kŭmdŭn ĭktook tĕlooesĭt
Ole′beā.
31. Tokoo Sāsoos ālăje: ′Msĭt tan tāseyŏk′
ooche-jâkŭnjĕdĕs-tadedŏksŭp neen ′ntenĭnkŭ
oola′ pĕmĭtpaagŭ; mŭdŭ tĕlooweegăsĭk: Ut-
kŭmădĕs′ cheechkekĕlooā-oochwe-noojĕ-ănkō-
dĕgĕt′ ak chechkĕlooāoochŭk tanĭk mŭneâk′
ĭktook tĕlāowooltĭjĭk, sāsalooksooltedâk.′

Digitized by Google

32. Cadoo kese menoonseân' negântĕskooltŏksŭp Gălelĕtkŭ.
33. Peāl' ŭsedăboogooĕt' ālajŭl: Tĭlea' 'msĭt tan tāsĭjĭk ooche-jâkŭn-jĕdĕstadeedĭch keel ŭktenĭnk, neen ma ooche-jâkŭnjĕdĕstow'.
34. Sāsoos ālăjŭl: Tĕleâk' tĕlemool' na oola' pĕmĭtpaak āskw mŭnaakw kegŭleegwĕch ŭktŏŏk keel seest ŭptogwŏlsedŭks'.
35. Peāl ālăjŭl: Tĭleach' chĕladooŏn' wĭjĭnpŭtĕs' ŭktenĭnkŭ ma ŭptogwŏlsooloo: ak 'msĭt tan tāsĭjĭk kĕgenoodŭmoojĭk nāŏŏktā' tĕletŭlooĕjik.
36. Tokoo Sāsoos ĕlewĭjāooŏje tan tĕt telooĕsĭk Gĕtsĕm'ŭne, ak ālăje kĕgenoodŭmooŏje: Pooltĭkw oola' tĕt mesokoo tĭlesĭp' neen āleā, ala' tĕt ak alasoodŭmei'.
37. Tokoo wĕswalăje Peālŭl ak Sebŭdeâl' raboosĭlĭje ookwĭssŭ, tokoo bokchemĕskadaasit ak lōk wĕnmajedaasit.
38. Tokoo ālăje: 'Nchejakŭmĭch' kĕse-ĕleoonmăjedasĭt mesokoo 'npooŏkŭn ĭktŏŏk: oola' tĕt năkedaakw ak skŭmāwĭkw'.
39. Tokoo Sāsoos nakŭjechkāl' āleĕt' ak ogŭlŭmkwĕdĕsĭnk' ak alasoodŭmat', āāt: Noo', kesĭpkwŏdŭmk oola' 'nkŭneepsŭmoon' oochĭpkotŭmkasĭch 'ntenĭnkŭ. Cadoo moo tan neen tĕle-ooledādŭm kadoo tan keel tĕle-ooledāādŭmŭn tŭleăch'.
40. Ak pĕgesĭnke kĕgenoodŭmooŏje ak wājeăje nābŭdĭlĭje, ak ālajŭl Peālŭl: Tălāāk oot? moo keseskŭmāwuŭn nāooktăjĕĕch'?
41. Skŭmdĭkw' ak alasoodŭmadĭkw' koolamân' moo ŭkteganow asĭmtĭmkāwā' ĭktŏŏk. 'M-

Digitized by Google

chejakŭmĭch′ keskăjāāk kadoo ′mtenĭn mĕnâk-
ŭnâk′.
42. Apch tabooōā′ āleĕt′ ak alasoodŭmât′,
āāt: Noo, oola′ ′nkŭnep′sŭmoon moo kesuche-
jĭgŭlaasĭk ′ntenink moo ′nsămoogwowŭn keel
kooledādăk′ŭnŭm keskajaadăsĭch.
43. Tokoo pĕgesĭnk′ ak wājeăje nābŭdĭlĭje
ăpchŭ, mŭdŭ oopŭkikoowŏl kĕskŏŏgŭl.
44. Tokoo nakŭlăje ak āleĕt′ ak sestāwā′ ala-
soodŭmat′ nāŏŏktā′ tĕlooĕt′.
45. Tokoo pĕgesĭnke kĕgenoodŭmooŏje, ālăje:
Nābŭdĭkw′ negāājŭ ak atlasmooltĭkw′; ankap-
tŭmŏŏkw′ tĕtpŭgaak egaak, ak Ulnoo Ookwĭsŭl
ĕlekŭnooa′looksĭjŭl oopetŭnooŏk′ padatĕgāwe-
nook′.
46. Kelow′ oonâkedakw′! ŭpkotŭmkedanĕch:
ankaptŭmookw′ nĕgŭm tan kegenooalit wĕj-
ooow′ āhk.
47. Ak āskw ĕtlewĭstŏk, ankaptān′, Soodaa
nāŏŏktājĭt nāŏŏktĭnskŭksijĭk chĕl taboo, pĕge-
sĭnk′ ak mowepoogwĕlkĭk tĕgwāooadĭjŭl tanĭk
kĕkoonŭmeedĭjŭl ĕspoogwŏsĭgŭl ak aptoonŭl,
wĕjedajĭk ŭkchepadŭleasoo ĭktŏŏk, ak noojĭtploo-
dakadilĭje memăjooenoo′ ĭktŏŏgŭ.
48. Ak nĕgŭm tan kĕgenooalăjŭl keseĭgŭn-
ŭmooŏch′ kŭnoogwŏsoode āāt: Tan wĕn oosŭg-
agŭlŭmădĕs′, nŭt na nĕgŭm: kŭlnookw.
49. Nā ŭnkŭseiu pĕgesinkŭl Sāsoosŭl, ālăjŭl:
Kwāā, ′nsak′ŭmam! tokoo wĕskagŭlŭmăjŭl.
50. Cadoo Sāsoos ālăjŭl: Dāā, kogooā′ wĕj-
ĭpkesĭnŭn? Tokoo pĕjedajĭk ak egadoodĭjŭl
oopŭtŭnooŏl′ Sāsoosŭl ootenĭnkŭ, ak kĕlnăjŭl.
51. Ak ĕdŭ nāŏŏktājĭt nĕg′ŭmow tanĭk tĕg-

Digitized by Google

wāooadĭjŭl Sāsoosŭl sebĭnskasĭt ak nalkwagadŏk ootĕspoogwŏs'ikŭm ak takŭmăjŭl ŭkchepadŭleasŭl oonŏk'ŭbĕmŭl ak mĕntāmooŏch oosĭtooŏkŭn.

52. Tokoo Sāsoos ālăjŭl: Uleăpskwadoo ŭktĕspoogwŏsĭkŭm petŭlân' ĭktook; mŭdŭ 'msĭt tanĭk wĕswadoodĭch ĕspoogwŏsĭk oochenābok-sooltedâk' ĕspoogwŏsĭk iktŏŏk.

53. Ak tĕledaasĭn neen nŭgāāch moo 'nkeseloogomĭktooŏn' neen Nooch' ak aboois peămu 'nkoodĭnskâktŭs chĕl taboo moweomel ănsălāwĭtāwāl'?

54. Cadoo na tŭladĕgan' tălekese-tŭleâs' tan tĕlooweegăsĭk meamooch' ootŭlekeskăjeânŭ.

55. Na ba tĭlesĭp' Sāsoos ālăje mowe-poogwĕlnĭje: Tĕle-choogooetooedaëŏk' stŭgā' ŭknăje-kokwalanow' noojekŭmootŭnĕs'? tan wĕjeĕspoogwŏsĭkolteyŏk' ak wĕje-âptoonolteyŏk' ŭkokwalenowŭ? Wĭtpedoologŭp tāsegĭskŭk ĕtlekenoodŭmooāăp' Uchealasoodŭmogwŏmkŭ, kadoo moo kokwaluogŭp.

56. Cadoo 'msĭt nĕg'ŭla kogooāl' tĕlekeskăjeagŭl koolaman' neganĭkchĭjetĕgāwenook ootāweekŭgĕmkāwāŭmooŏl' ootŭleânŭ. Tokoo toochoo 'msit kĕgenoodŭmoojĭk nakŭladĭjŭl ak wĕsemooltĭjĭk.

57. Na tanĭk kokwaladĭjŭl Sāsoosŭl ālala'dĭjŭl Keiebĕk' ŭkchepadŭleasoo ĭktŏŏk, tan tĕt noojeweegĭgŭdĭjĭk ĕtlemowedaadĭch.

58. Ak Peāl' kŭnĕkjechkāl' ootechkāāl' wĕtkooăjŭl mesokoo ŭkchepadŭleas' wĕnjegwomā' ootoweloodăsĭgŭm; ak pĭskwat' ak wĭtpedooăje loogowenooŭ. oochĭt' oonmedoon' kĕspeâkŭ.

Digitized by Google

59. Na ŭkchepadŭleask′ ak noojĭtploodaka-
dĭjik ak ′msit mowăgŭnoodŭmŭmk′ ălkwelŭm-
eedĭjŭl pĭlsĭmtĭmkāwāl′ Sāsoosŭl ootenĭnkŭ koo-
lamân′ oonābanowŭ.
60. Cadoo moo wājedoodĭgŏŏl. Ak tĭlea′ pe-
ġwĕlkĭk pĕjedaajĭk tanĭk pĭlsemadĭjŭl moo wāje-
doodĭgŭl. Cŭlăbĭs′ taboosĭjĭk noojeloowedŭmăs-
ĭjĭk tanĭk pĭlsăboogooĕjĭk pĕgesĭnkĭk,
61. Tĕlooĕjĭk : Oola′ cheenŭm tĕlooĕp′, Kesĭp-
kwoŏdŏŏk ′nkakeiskwĭskadoon Nĭkskam ootŭk-
chealasoodŭmogwŏmŭm ak ′nkesedoon′ ′nsoo-
goonaagŭ.
62. Tokoo ŭkchepa′dŭleas wĕnagaasĭt ālăjŭl :
Moo ŭsedăboogooowŭn ? kogooā′ wĕg′ŭla mās-
ĭmskĭk ?
63. Cadoo Sāsoos moo kĕloosĭkw, Tokoo
ŭkchepadŭleas′ ŭsĭdăboogooĕt′ : Wĕjĭtploomool
Memăjĭt Nĭkskam ootĕnĭnkŭ ŭktŭlemenĕn′ keel
tŭ Clĭstāwĭn Nĭkskam ookwĭsŭl ?
64. Sāsoos ālăjŭl : Tĕleâk′ keel tĕlooĕn′.
Kadoo tĕlemool′ ĕlmegŭnĭk′ nŭmeădŭks′ Ulnoo
Ookwĭsŭl pedo′ ălsoosoode ootenâkŭnŭmkŭ ak
choogooeĕdo′ wasok′·ootaloogoomkŭ.
65. Tokoo ŭkchepa′dŭleas tĕmĕnadogŭl oo-
tokwŏnŭl, āāt : Pĭlsemăjŭl, ălmemăjul Nĭks-
kamŭl ! Cogooā′ wĕjĭmtŭmedālŭmkwĭk māch
mĕsegĕdŭmoodĭjĭk ? Nŭgāāch noodŭmoodeyŏk′
ootălmegĕdŭmŭgāwāŭm Nĭkskamāwĭktŏŏk.
66. Tăledādŭmoodeyŏk′ ? Nĕgŭmow′ ŭse-
dăboogooadĭjĭk, āājĭk : Pĕgwŏdŏk′ ′npooŏkŭn.
67. Tokoo ĕlooskoomadĭjŭl ooseskoogŭ, ak
sâkskadakadeedĭjŭl, ak ŭktŭgĭk takŭmajŭl,

Digitized by Google

68. Tĕlooĕjĭk: Neganĭkchĭjetĕgāwenooadĕgĕ' nenĕn 'ntenĕnâkŭ: Wĕn nŭt tâkŭmŭsk'?
69. Na Peāl'. ĕbĭt' koojŭmook' owepĭskadăsik, ak ābĭtās' pĕgesĭnkŭl, āāt: Keel ĕlp tĕgwāădŭp Sāsoos Gălelĕtkāwach'.
70. Cadoo Peāl' pĕtkwŏsĭt ooskalooŏk 'msĭt, āāt: Moo kĕjooloo tan tĕlooĕnŭ.
71. Na Peāl' āleĕt' toosăd' ĭktŏŏk ak ŭktŭk ābĭtās' nĕmeăjŭl ak ālăje tane āŭmoodŭlĭje: Nŭt tĕgwāooăb'ŭnŭl Sāsoosŭl Năsŭlĕtkāwajŭl.
72. Tokoo Peāl ăpch wĕjemimoogwŏdŏk wĕjĭptogwŏsĭt ŭloowedŭmasood' ĭktŏŏk, āāt: Moo kĕjeâk' oot cheenŭm.
73. Na moo pĕgejānook alt tanĭk kakŭmooltĭjĭk pĕjedaajĭk āladĭjŭl Peālŭl: Meamooch' keel năŏŏktājĭt nĕg'ŭmow, mŭdŭ tan tĕlăd'ooĕn kĕgŭnooalŭsk.
74. Tokoo bokche-almegĕdŭk ak ĕloowedŭmăsĭt, āāt: Moo kĕjeâk' na cheenŭm! Ak ŭnkŭseiu kegŭleegwĕch kĕdŏŏk'.
75. Ak Peāl' mĭgwedātk' Sāsoosŭl ookŭlooswŏk'ŭnŭm tan tĕlĭmtŭp, Askw mŭnaak kegŭleegwĕch ŭktŏŏk, seest mĭmoogwŏledŭks'. Ak tāweĕt' ak kĕseŭtkedĕmĭt'.

CHAPTER XXVII.

1. Na wŏpk ĕskĭtpook' 'msĭt ŭkchepadŭleask' ak noojĭtploodakadĭjĭk memājooenoo ĭktŏŏk, moweâgŭnoodŭmăjĭk koolamân' oonābanow' Sāsoosŭl.
2. Ak kĕlpeladĭjŭl ak poktŭmkaladĭjŭl, ak egaladĭjŭl Poons Pelatŭl Gŭbŭlnolŭl oopŭt'ŭnkŭ.

Digitized by Google

3. Tokoo Sooda′ tan kĕgenooalăb′ŭnlŭ
nĕmeăch′ ookesoomkoosĭlĭn′, ăpskwemĕskâdaa-
sĭt ak ăpskwĭpkesedooŏjŭl sooleāwāl′ nāsĭnska-
gŭl ŭkchepa′dŭleas′ ak noojĭtploodakadĭlĭje,
4. Tĕlooĕt′: Padadooăp′, kĕgĭnwadooăp′ mâl-
dāoo tan mŭna′ padadĕgānook. Cadoo nĕg-
ŭmow′ telooĕjĭk: Cogooā′ nŭt oochĭt′ nenĕn′?
keel ănkodān′.
5. Tokoo Soodaa ĕlnesĕgĕjŭl nāsĭnskagŭl
sooleāwāl′ ŭkchealasoodŭmogwŏmkŭ, tokoo
poktŭmkasĭt, āleĕt′ ak kĕstoonāpĭlsĭt.
6. Tokoo ŭkchepadŭleask′ wĕswadoodĭjŭl
nĕg′ŭla sooleāwāl′, āăjĭk: Moo tĕlkedăsĭnook′
egadoon ŭkchealasoodŭmogwŏmā′ sooleāwā-
yākŭmood′ ĭktŏŏk, mŭdŭ mâldāoo ootaban-
kŭdooowāŭm na.
7. Tokoo mowăgŭnoonŭmŭmkāwā′ wĕswadoo-
dĭch ak wĕjĭpkwŏdĕlŭmeedĭch noojeseskooō-
gwāgĕlĭjŭl oomĕmkāgŭmŭ, oochĭt′ ootŭleootkoo-
dalânow′ pelooāāhŭ.
8. Na oochĭt′ oola′ mĕmkāāk tĕlooesĭk meso-
koo keskŏŏk′: Mĕmkāk′ mâldāwĭktŏŏk tŭlā′.
9. Tokoo tĭlesĭp′ wĕjekeskăjeâk′ Sĕlŭmeōk
tĕlooĕpŭ: Wĕswadoo′dĭb′ŭnŭl nāsĭnskagŭl ŭp-
kĕsĭgŭnŭl sooleāwāāl tan tĕlowtĭp nĕgŭm tan
tĕlowtoogwĕmkŭp, tan Islālĕk wĕdabĕksĭjĭk
tĕlowtoogwāādĭp.
10. Ak ĭgŭnŭmooādĭbŭnĭgŭl oochĭt′ nooje-
seskooōgwāgĕlĭjŭl oomĕmkā′gŭmŭ, stŭgā′ Uk-
chesa′kŭmow tĕlkenooadooĭpŭ.
11. Na Sāsoos kakŭmĭt′ ooskalook Gŭbŭl-
nolŭl; ak Gŭbŭlnōl pebanemăjŭl, āāt: Keel tŭ

Digitized by Google

Lĕsweebâk′ ootĕlegā′mooŏl? Ak Săsoos ālăjŭl: Tĕleâk′ telooĕn′.

12. Ak tan tĭlĕsĭp′ mĕsĭmch′ ŭkchepadŭleas′ ak noojĭtploodakadĭlĭje, moo ŭsedăboogooĕkw.

13. Tokoo Pelat ālăjŭl: Moo noodŭmoonŭl tan tāsŭgŭl kogooāl′ mĕsĭmskŭl?

14. Cadoo moo wĕje-ŭsedĕmâkw′ chĕl nāookāt′ kŭlooswŏkŭn. Na oochĭt′ gŭbŭlnōl lōk wĕjepakŭleiĭk.

15. Na gŭbŭlnol′ tĕlĭnkŭlagadŏk ookoodalkalân nāŏŏktājĭlĭjŭl kestĕjool wegoobaltĭmkŭ oochĭt′ memăjooenook′, tanŭl wĕnŭl mĕsoonedālŭmadĭjŭl.

16. Na ba tĭlesĭp′ wĕskwāooadĭjul ĕspālĭjŭl kestĕjool tĕlooesĭlĭjŭl Balabas′.

17. Na ĕtlemowedadĭch Pelat′ ālăje: Tĕgĕn′ wĕlĕdādŭmŏk′ ′nboonadoolenow′? Balabas′? kŭsna′ Sāsoos tan tĕlooĕsĭt Clĭstāwĭt′?

18. Mŭdŭ kĕjedŏk′ wĕje-ĭgŭnŭmooĕdoodĭch ootenĭn wĭskooōgŭn ĭktŏŏk.

19. Na tan Pelat′ ĕbĭch′ ĭlsoodâkŭnā′ koodpoode ootābĭtĕmŭl abooch′ kŭlooswŏkŭn, ĕlchŭl: Moo ŭktâlalow ala săbāwĭt cheenŭm; mŭdŭ neen wejĕ-poogwĕle-oonmăjāeăp′ ootenĭnk keskook′ poowŏkŭn ĭktŏŏk.

20. Cadoo ŭkchepadŭleask′ ak noojĭtploodakadĭjĭk asĭmadĭje mowe-pegwĕlnĭje memăjooenoo′ ookweloodŭmooŏnow′ Balabasŭl ak oonābanow Sāsoosŭl.

21. Tokoo gŭbŭlnol′ ŭsĭdăboogooĕt′ ālăje: Tĕgĕn′ nĕgŭla tāboosĭjĭk mĕsoonedādŭmŏk′ ′nboonadoolĭnow′? Telooĕjĭk Balabas′.

22. Pelat′ ālăje: Cadoo tălalădĕs′ Sāsoos tan

Digitized by Google

tĕlooesĭt Clĭstāwĭt′? ′Msĭt āladĭjŭl: Cloocheowhtoksĭch.

23. Gŭbŭlnol′ āļăje: Cogooā′ padasoode tĕladĕgĕch′? cadoo nĕgŭmow ăjĭntowĕjĭk, tĕlooĕjĭk: Cloocheowhtoksĭch!

24. Tan tĭlesĭp′ Pelat′ nĕmedŏk′ moo tălabĕmkoodŭnŏŏk′ tan tĕladĕgĕchŭ, kadoo ăjesĕspĕnak′ egak′, săm′oogwŏn wĕswadŏk ak kasĭptĭnasĭt ooskalooŏk mowepegwĕlnĭje, āāt: Moo ′nwŏŏjenadăle-dālŭmooksĭn oola′ săbāwĭt cheenŭm oomâldĕm: kelow′ ankodŭmookw′!

25. Ak ′msit memăjooenook′ ŭsedăboogooadĭjĭk, āājĭk: Oomâldĕm ′ntenĕnâk′ eech, ak nejŭnâk′ ootenāwŏkŭ.

26. Tokoo Pelat′ boonalăjŭl Balabasŭl, kadoo Sāsoosŭl mătajŭl ak ĭgŭnŭmooĕjŭl ookloocheowhtoksĭlĭnŭ.

27. Tokoo gŭbŭlnōl oosŭmagŭnĭsŭm pĭskwaladĭjŭl Sāsoosŭl gŭbŭlnolāwĭgwŏmkŭ, ak mowaladĭje tan āhk ′msĭt sŭmagŭnĭsŭ.

28. Tokoo moosegaladĭjŭl Sāsoosŭl ak nasodŭladĭch mĕgwāāk′mtokwŏnŭ,

29. Ak wĕjeskŭnwŏtŭmeedĭch ăptŭgopesoode kowĭksomoos′ ĭktook ak ăptŭgopesoodŭlaadĭch ak sĕsoosk′ sebĭlchodŭlaadĭch ootenâkŭnŭmkŭ, ak ĕmŭtkoole-boogoo-ĕdaadĭjŭl ooskalook, malegĭmaadĭjŭl, āājĭk: Wĕskagŭlemoolĕk′: Keel ĕtleĕlegăwĭt-āwĭn′ Lĕswepāwĭktook.

30. Ak ĕlooskoomadĭjŭl, ak wĕswadoodĭch sĕsoosk′ ak takŭmaadĭjŭl oonjĕgŭ.

31. Ak kesemălegĭmaadĭch mĕnadooadĭch mĕgwāāk ′mtokwŏn ak nasodŭlaadĭjŭl ootaps-

Digitized by Google

oonŭl, ak pokĭŭmkalaadĭjŭl ookloocheowhtanowŭ.

32. Tokoo tāwedaadĭch wājeadĭjŭl cheenŭmool Seileneāwajŭl tĕlooësĭlĭjŭl Semoo, ak kesalaadĭjŭl oopŭmnegadŭmŭlĭn' kloocheāwāŭ.

33. Na tan tĭlesĭp' pĕjedadĭch tan tĕt tĕlooesĭk Gŏlgŭtŭ, na na Oosŭgâtpāwā'kăde,

34. Igŭnŭmooadĭch tĕbŭnāgŭl oonsămoogwŏlĭnŭ, weagadăsĭk wĭskŭnŭ. Ak kwĕttŭk cadoo moo nĕsămoogwŏk'.

35. Na kloocheowhtaadĭjŭl ak ŭtkŭnwŏtŭmooaadĭjŭl ootokwŏnŭl ak ālakadeedĭjŭl.

36. Ak ĕbooltĭjĭk ak ĕskŭmăwaadĭjŭl nadălŭ.

37. Ak oomĕsĭmtĭmkăwāŭm egadooadĭch kākwāāk oonjĕgŭ, tĕlooeegăsĭk : Oola' na Sāsoos tan ĕtle-ĕlegāwitāwĭt Lĕswepāwĭktŏŏk.

38. Tokoo taboosĭjĭk noojekŭmootŭnĕjĭk wĭjekŭloocheowhtojĭk, nāŏoktājĭt enakŭnĕgāl' ak ŭktŭk' padadoochkāl'.

39. Ak tanĭk seowedaajĭk almemaadijŭl, mătkwĕdĕsooltĭjĭk.

40. Ak tĕlooĕjĭk : Keel tan kakeiskwĭskadoon ŭkchealasoodŭmogwŏm ak kesedoon' nāsoogoonaagŭ, oosĕtoweese keelŭ. Nikskam ookwĭsĭch ŭktenĭn oochenesaase kloocheāwā' ĭktŏŏk.

41. Ak ĕnkoodā ĕlp ŭkchepadŭleask' tĕlemălegĭmadĭjŭl ; ak noojewegĭgĕdĭjĭk ak noojĭtploodakadĭjĭk āājĭk :

42. Wĕstoweăbŭne ŭktŭge, kadoo măsuhsĕtoweesĭt nĕg'ŭmŭ. Nĕgŭm tŭle-ĕlegāwĭtāwĭch' Islāl ĭktŏŏk oochenseaasĭch nŭgāāch kloocheāwā' ĭktŏŏk ak ŭktlămsĭtŭmoodedŭk'sŭnoo ootenĭnkŭ.

Digitized by Google

43. Eledasĭp Nĭkskamāwĭktŏŏk. Nikskam
oosĕtoweăch′ ooledālŭmăch′: Mŭdŭ tĕlooĕp:
Neen na Nĭkskam ookwĭsŭl.
44. Ak ĕlp noojekŭmootŭnĕjĭk tanĭk wĭje-
kŭloocheowhtojĭk tĕlenāŏŏktā-ălmemaadĭjul.
45. Na wĕjadĕgĕmk′ mĕloweagwĕch bogŭnĭt-
paak kakeibāhkwaasĭk tan tĕlkeek makŭmegĕk′
mesokoo kĭpkwaat.
46. Ak ĕdŏŏk′ kĭpkwaat Sāsoos kĕsegowĕt′,
āāt: Elei Elei! lama′ sabaktane! Na na, ′Nnĭks-
kamŭm! ′Nnĭkskamŭm! kogooā′ oochĭt′ boonaa-
lĭn?
47. Na alt tanĭk kakŭmooltĭjĭk nadāăl teloo-
ĕjĭk: Oot cheenŭm ĕlkomĭktooajŭl Eleĭjahŭl.
48. Toko ĕnkŭsĕiu nāŏŏktājĭt nĕgŭmow
pokcheebĭt pesow′ wĕswadŏk ak wŏjoobĕgadŏk
tĕbnā′gŭlŭ ak nebedōgŭk sĕsooskw ĭktŏŏgŭ ak
nĕsămoogōdŭlăjŭl.
49. Cadoo ŭktŭgĭk āājĭk: Boonăjāoo! nŭme-
dooneĕch′ Eleĭjah ĕdŏŏk′ ŭpkesĭnto′ oostoweân.′
50. Cadoo Sāsoos ăp kĕsegowĕt, tokoo ĕgoo-
lămĭt.
51. Ak ĕdŭ ŭtkŭmâkpelâkŭn ŭkchealasoo-
dŭmōgwŏmk nowskenadăsĭk wĕjadĕgĕmk′ kā-
kwāāk mesokoo ŭpkāwāāgŭ: ak makŭmegāoo
majaadăsĭk, ak koondŭl nowskogwaadăsĭgŭl.
52. Ak ootkoodâk′ŭnŭl păntadăs′ĭgŭl, ak
poogwĕlkŭl ootenāwŏl′ săbāwooltĭjĭk ĕtlenābŭd-
ijĭk ăbĭjebĕgŭl ak wĕnagaadĭgŭl,
53. Ak wĕjetoowŏlkedaajĭk ootkoodâkŭnŭm-
oowŏl′ tĭlesĭp′ kese menoonsĭch Sāsoos, ak
pĭskwĕdaajĭk nĭkskamāwā′ ŭkchegŭn′ ak wĕje-
nŭmeegoosooltĭjĭk pegwĕlnĭj′eŭ.

Digitized by Google

54. Na Capetĭn ak tanĭk tĕgwāooadijŭl ĕtleskŭmāwadĭjul Sāsoosŭl, tĭlesĭp′ nĕmĕdoodĭch kuhkw ak tanŭl kogooāl′ kesadăs′ĭgŭl lok wăgwŏdasooltĭjĭk, tĕlooĕjĭk: Amooch′ oola′ Nĭkskam ookwĭsŭb′ŭnŭ.

55 Ak pegwĕlkĭk ābĭjĭk āŭmoodĭjĭk nadālŭ ĕtleankăptakadĭjĭk medadŏŏgŭ, tanĭk noosoogooadĭb′ŭnŭl Sāsoosŭl Gălelĕtkŭ ak ĕloogăwaadĭb′ŭnŭl.

56. Tĕgwāooadĭje Male Mădlān, ak ĕlp Male Sak ak Sose ookwĭjooŏl.

57. Na wĕlaakw pĕgesĭnk′ cheenŭm mĭlāsooenoo Alemateakāwach′, Sosĕp tĕlooesĭt, egaak, tan wĕjekenoodŭmoot Sasoosŭl ootenĭnkŭ.

58. Nĕgŭm āleĕjŭl Pelatŭl ak kweloodŭmooŏch′ Sāsoosŭl ootenĭn. Tokoo Pelat′ tĕlkitk′ ′mtenĭn ootĭgunŭmooskĭlĭnŭ.

59. Tokoo Sosĕp wĕswadok ′mtenĭn ak tĕtpĕgaadok atlawĕgŭn ĭktŏŏk wŏkŭmāāgŭ.

60. Ak pejadŏk pelā′ ootkoodâkŭn ĭktook, tan wĕjepoojŭlkŭdasĭgŭp koondāwĭktŏŏk, ak ĕldādŭpchadŏk mĕskeek koondāoo ootkoodâkŭn kagŭnŭgŭ; tokoo poktŭmkasĭt.

61. Na Male Mădlān āhk tĕt ak ĕlp ŭktŭk Male, ĕbĭjĭk tĕtpŭgeiu ootkoodâkŭn ĭktook.

62. Na ŭmskwĕsāwā′ ādăsāwā′ nagwĕk kese ĕlăjĭmkāwā′ ŭkchepadŭlĕask′ ak Pălŭseâk′ ĕtlemowedaajĭk Pĕlatĕgŭ,

63. Tĕlooĕjĭk: ′Nsakŭmamenĕn′, mĭgwedādŭmĕk′ oola′ kĕlooskăbāwĭtâk′ tĕlooĕbŭnâk′ tan mĕmăjĭtĕk′: Kesĭnsoogoonaak oochemenoonsedĕs′ ′npooenoo ĭktook.

64. Na oochit′ tŭlĭtploodĕgĕ′ ootkoodâkŭn

Digitized by Google

oowooleănkoōdăsĭn mesokoo 'nsoogoonaagŭ
koolaman' kĕgenoodŭmooŏje moo oopĕjedaalĭn
dĕpkegŭ ak oopoktŭmkalalinŭ, ak ootŭlemalĭn'
mĕmăjooenoo, ookesemenoonsĭnŭ, ak oola' kĕs-
pĭksĭboogwadâkŭn ăjĭmsŭgĭktŭs mooĕnkoodā
ŭmskwĕsāwāĕgŭ.
65. Pelat' ālăje: Eskŭmŭmkāwā' wĕskodŭm-
oodeyŏk'; ledaakw, tŭleankodŭmookw' tan tĕle-
kesĭpkwŏdooōkŭ.
66. Tokoo ĕledajĭk, wĕleănkodŭmeedĭch oot-
koodakŭn, ĕtlĭpkooadoodĭch koondāoo [stŭgā'
weegădĭgŭn], ak ĕskŭmŭmkāwā' egadoodĭch.

CHAPTER XXVIII.

1. Na kese atlasmoodegĭskŭk tan ŭmskwĕsā-
wā' nagwĕk kĕgŭndeāwood' ĭktŏŏk, Male Mădlān
pĕgesĭnk' ak ŭktŭk Male oonmedoonow' ootkoo-
dâkŭn.
2. Ak ĕdŭ egaak mĕskeek Kuhkw; mŭdŭ
Ukchesakŭmow ootănsălāmŭl wĕjenesasĭlĭjŭl
wasōk' ak pĕgĭsĭlnĭjŭl ak wejeăpskwĕdādŭpcha-
dŏk koondāoo kagŭnŭk ak kākoobasĭch.
3. Ak tĕleankamkoosĭt stŭgā' wŏsogwŏdĕsk,
ak ootokwŏnŭl tĕlewŏbāgŭl stŭgā' wŏstāoo.
4. Ak tĕlechepaladĭjŭl tanĭk ĕskŭmădŭmeedĭch
nĕnkŭdĕsooltĭjĭk ak tĕledajĭk stŭgā 'npooenook'.
5. Ak ănsălāwĭt ŭsedăboogooĕt' ālăje ābĭlĭje:
Moo ŭkwāgwŏdasooltĭp' kelow', mŭdŭ kĕjoolŏk'
ŭkkwelooŏnow' Sāsoos tan kloocheowhtōtŭ.
6. Moo oola' āŭmook, mŭdŭ kesemenoonsĭd-
ăk', stŭgā' tan tĕlooĕpŭ. Choogwedakw', an-

Digitized by Google

kaptŭmookw′ tan tĕt Uksakŭmamenoo′ ĕlesĭnkŭpŭ.

7. Ak kŭsadĭkw ak tŭlemookw′ kĕgenoodŭmooŏje kesuhchemenoosĭtâk′ ′npooenoo ĭktook; ak ĕdŭ negântĕskoologwŏk′ Gălelĕtkŭ; nadāl′ tŭlenŭmeădŏksŭp. Ankaptŭmookw′! kese ăgŭnoodŭmoolŏk′.

8. Tokoo wĕjĭnkŭsĭpkotŭmkadĭjĭk ootkoodâkŭn ĭktŏŏgŭ, wāgwŏdasĭjĭk ak kĕseooledasĭjĭk ootăgŭnoodŭmooŏnow′ kĕgenoodŭmooŏje.

9. Ak, ankaptān,′ [tan āladĭjĭk ootăgŭnoodŭmooŏnow′ kĕgenoodŭmooŏje], Sāsoos asoogooŏje, ālăje: Ooledasĭkw′! Tokoo pĕgesĭnkĭk ābĭjĭk wĕswadooadĭjŭl ookwŏdŭl ak alasoomadĭjŭl.

10. Tokoo Sāsoos ālăje: Moo ŭkwāgwŏdasĭnow′! Ladĭkw, ăgŭnoodŭmookw′ wĭjegĭmkĭk koolamân oŏtŭledanow′ Gălelĕtkŭ, ak nādāl′ tĕt tŭlenŭmeedâk′.

11. Cadoo āskw ābĭjĭk ĕtlepŭmadeedĭch alt skŭmāwenook′ pĕjedajĭk ŭkchegŭnkŭ ak ăgŭnoodŭmooadĭje ŭkchepadŭlleasŭ tanŭl ′msĭt kogooāl′ tĕle keskăjeâkŭ.

12. Ak ŭkchepadŭleask′ wĭjemowedadĭje noojĭtploodakadĭlĭje, ak wĕswadoodĭch mowăgŭnoodŭmŭmkāwā′, ak ĭgŭnŭmooadĭch pegwĕlk′ sooleāwā′ sŭmagŭnĭsŭ,

13. Tĕlooĕjĭk: Tŭleăgŭnoodŭmoodĭkw, kĕgenoodŭmooŏje pĕjedalĭbŭnegŭ′ dĕpkegŭ ak wĕjekŭmootŭnŭladĭb′ŭnŭ āskw nenĕn′ nābŭdeāăgŭ.

14. Ak gŭbŭlnŏl′ noodŭmăch′ moonsamadĕs′ŭnĕn ak lookwŏdĕs′ŭnĕn kelow′ moo ŭksĕspĕdādakadĭnowŭ.

Digitized by Google

15. Tokoo nĕgŭmow′ wĕswadoodĭch nĕgŭla sooleāwā′ ak tĕladakadĭjĭk tan tĕlekenoodŭmoochŭ. Ak oola′ kŭlooswŏkŭn kakei-bāhkweăgŭnoodăsĭk Lĕswepāwĭktŏŏk mesokoo keskook.

16. Tokoo năŏŏktĭnskŭksĭjĭk chĕl nāookt kĕgenoodŭmoojĭk ĕledajĭk Gălelĕtkŭ, kŭmdŭn ĭktŏŏk tan tĕt Sāsoos tĕlekenoodŭmooŏje ootŭledalĭnŭ.

17. Ak nĕmĕadĭch alasoomadĭjŭl; kadoo alt aswedasooltĭjĭk.

18. Ak Sāsoos pĕgesĭnk′ ak kĕlooläje, āāt: 'Msĭt alsoosoode wasŏk ak makŭmegĕk′ neen ĭgŭnŭmooksĭ.

19. Na oochĭt′ ledaakw′ ak kenoodŭmookw′ 'msĭt tan tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk, ak tŭlebăpteĭsāwalookw Wĕgwĭsĭt Nĭkskam ak Aoochĭt Nĭkskam ak Wĕjeoole-Nĭkskam oowesoonŭmooow ĭktŏŏk.

20. Ak kenooadookw′ ookŭlodŭmŭnow′ 'msĭt kogooāl′ tanŭl tĕlkĭmoologŭp. Ak ankaptŭmookw′! neen tĕgwāoolŏk′ mesokoo kĕspuhsĭtkŭmooĭgŭ. Amen.

Digitized by Google

Digitized by Google

THE GOSPEL ACCORDING TO

MARK.

CHAPTER. I.

1. Oola' wĕjĭpkotŭmkeâk' ooleăgŭnoodŭmâk-
ŭn oochĭt' Sāsoo Goole, Nĭkskam Ookwĭsŭl.
2. Stŭgā' tan tĕlewegăsĭk neganĭkchĭjetĕgā-
wenoo ĭktŏŏk: "Ankaptān', ĕlkĭmk' nŭnŏkŭbĕm
noodăgŭnŏŏtk' kooskalook, tan neganeĕladoodo'
ŭktowhte kooskalookŭ."
3. "Pĕtköwaat nadoo wĕn bâktâkŭmĭktŏŏk,
tĕlooĕt: "Elaadookw' Ukchesâkŭmow ootowh-
te! lookwŏdŭmookw' ookookwŏtĕn' ootowhteelŭ!
4. Sanōk pĕgesĭnkŭbŭnâk' ĕtlebăpteisāwadĕg-
ĕbŭnâk' bâktâkŭmĭktŏŏk, ak ĕtlĭpsŭdoonkŭb-
ŭnĕk' băpteisāwadĕgĕmkāwāĕk' oochĭt' aps-
kwĕdāădâkŭn, koolaman' ŭloowāwoodeel oot-
abĭksĭktāsĭnŭ.
5. Tokoo ĕledaadĭb'ŭnŭ tan tĕlkeek Lĕswe-
pāwage, ak 'msĭt tan tāseedĭp Săloosălāmkāwag-
ĭk, ak wĕje-băpteisāwadăsooltĭb'ŭneek nĕgŭm
ootenĭnk, sebŏŏk Sooldānkŭ; pakaboogoowŏd-
ŭmeedĭb'ŭnŭl ootŭloowāwoodewŏl'.
6. Na San ĕkwtâch' cāmĕlāwŏbeā' 'mtokwŏnŭ,
ak mŭgĕgŭnăbeā' ŭkspesoon kĕspesĭch, ak ĕlow-
seebŭne lĭpsokŭnkwāowche ak mechĭpchămoo-
ĕchaboo nebŏŏktŏŏkāwāŭ.
7. Ak tĕlĭpsŭdoonkŭp' āāp: "Nadoo wĕn
wĕchkooeĕt' noodĕkŭ, tan ăjemŭlgĭgŭnŭt' ak

Digitized by Google

neen, tan moo tĕlĭkpŭmāoo 'nchetooŏmkwaasĭn 'ntăpkwaadooŏn' oonălkoonāpesoonŭ.
8. Neen meamooch' ĕlebăpteisāwaloolŏk' sămoogwŏn ĭktŏŏk; kadoo nĕgŭm lebăpteisāwaloolŏkto' Wĕjeoole Nĭkskam ĭktook.
9. Na tĕleâgŭp nĕg'ŭla nagwāāgŭl Sāsoos pĕgesĭnkŭp, wĕjeĕp' Năsalĕtkŭ, Gălelĕtk' tŭlā', ak wĕjebăpteisāwalŭtŭb'ŭnŭl Sanŭl', sebŏŏk Sooldānkŭ.
10. Ak wĕjenătkaasĭdĕk' sămoogwŏnk' nankŭmenŭmedŏksŭp wasok păntadās'ĭk, ak nĕmeăjŭl Wĕjeooleniĭkskamŭl wĕjenesaasĭlĭjŭl, tĕlegĭlĭjŭl stŭgā' pŭlĕs', ĕbaasĭlĭjŭl ootenĭnk.
11. Ak kŭlooswŏkŭn wĕjeâk' wasōk, tĕlooĕk: "Keel Kĕsălkoosĭt 'Nkwĭsŭ, ak lōk wĕledāālŭmool."
12. Ak nĕg'ŭla tĭlesĭp' Wĕjeooleniĭkskam pĕmkooăjŭl, ĕlkooăjŭl bâktâkŭmĭktŏŏk;
13. Ak āhkŭp nadāl' bâktâkŭmĭktŏŏk nāooĭnskĕgoogoonaak, ĕtlĭkwchaalŭjŭl mŭndool; ak tĕgwāooŏsŭne wei'sŭmoo: ak ănsălāwĭjĭk ĕloogwāooaadĭjŭl.
14. Na kes kese pejaalootĕk' laplesŏŏnk' Sanŏk', Sāsoos pĕgesĭnkŭp Gălelĕtkŭ, ĕtlĭpsŭdoonkŭp wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn oochĭt' Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwaagĭmŭ;
15. Ak tĕlooĕp: "Tĕtpŭgaak keskăjeâk': Nĭkskam ootĕlĕgāwaagĭm wĕjooowaasĭk, (kweiĭk āhk:) ăpskwĕdāādŭmookw' ŭktŭloowāwoodewŏl', ak ŭktlămsŭtŭmoodĭkw wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn."
16. Na Sāsoos pĕmchăjegaasĭt ŭkchĭgŭmŏŏk' Gălelĕtk' tŭlā', ak nĕmeăjŭl Semoonŭl ak ĕlp

Digitized by Google

wĭjegĭdeedĭjŭl Andŭlāhŭlŭ, pakŭsaabeĉlĭje ŭkchĭgŭmoogŭ: mŭdŭ noojenŭmājwāāgĕjĭk.

17. Tokoo Sāsoos ālăje: "Noosoogooĭkw' neenŭ! ak kesalooltŏksŭp ŭknooje-nŭmājwāgĕnow' memăjooenoo' ĭktŏŏk."

18. Tokoo nankŭmu boonalaadĭje ootaabewŏ', ak noosoogooaadĭjŭl.

19. Ak mā seowaasĭp nadāl' nakŭjechkāl', nĕmeăje Sakōbŭl, Sĕbŭdeŭl ookwĭs'ŭlŭ, ak wĭjegŭdeedĭjŭl Sanŭl, tĕpelĭje wĕnjoolkoodŏŏk, mĕsŭnaabĭgalaadĭje ootaabewŏhŭ.

20. Ak nankŭmu wegoomăje, ak ĕtleboonalaadĭjŭl oochoowŏl' Sĕbŭdehŭl wĕnjoolkoodŏŏk, ak oonŏkŭbĕmooŏh', ak noosoogooaadĭjŭl.

21. Tokoo ĕledaajĭk Cāpŭlneŭmkŭ, ak nankŭmu atlasmoodegĭskŭk pĭskwaat alasoodŭmogwŏm, ak kĕgenoodŭmooĕt'.

22. Ak wĕjepakŭleiooltĭlĭje ookenamătĭnāwāŭmkŭ: mŭdŭ tĕlekenoodŭmooŏje stŭgā' wĕn kĕkoonkĕl' alsoosoode, ak moo ĕnkoodā stŭgā' noojeweegĭgŭdĭlĭje.

23. Na nĕg'ŭla alasoodŭmōgwŏmk āhkŭbŭnâk cheenŭmâk' mĕjegālĭdŭ mŭndŏŏŭ' āŭmŭlĭb'ŭnŭl ootenĭnk.

24. Ak sāāskwĕt, tĕlooĕt: Eah! tălalooĭĕk' nenĕn', Sāsoos, Năsalĕtkāwaach'? wĕjĭpkes'ĭnŭn ŭkakeiskwĭskaalenĕn'? Kĕjool' tan wĕnĭn: Nĭkskāmăwāĭn, Nĭkŝkam wĕnŏkŭbĕmĭch ŭktenĭn.

25. Tokoo Sāsoos pĕtkĭmăjŭl, ālăjŭl:

26. Boonāwĭstoo, ak oochetoo'yĕ ootenĭnk! Tokoo pĕbooĕgĕjŭl mĕjegāāk mŭndoo, ak sāāskwĕt, ak wĕjĭktălkaasĭjŭl nĕg'ŭla cheenŭmool ootenĭnk.

Digitized by Google

27. Tokoo 'msĭt pakŭleiooltĭjĭk, ak ăgŭnoodŭmădooltĭjĭk, tĕlĭmtooltĭjĭk: "Cogooā' oot'? tălamook' pelā' kenamătĭnāwā' oot'? mŭdŭ alsoosood' ĭktŏŏk wĕjĭtplomăje mĕjegoltĭlĭje mŭndooŭ, ak sâktăje!"

28. Ak ootăgŭnoodŭmâk'ŭnŭm nankŭme-bāhkwe-sāsaasĭk oweu' Gălelĕtkŭ.

29. Na bâ [Sāsoos ak wĭgŭma] wĕjetooedaajĭk alasoodŭmogwŏmk, ak pĭskwĕdaajĭk Semooŭl ak Andŭlāhŭl wĭgwŏkŭ, ak Sak ak San wĭjāooaadĭje.

30. Cadoo Semoo oochoogweejĭjŭl kĕsenookwŏlĭjŭl, ĕpsĭmkāwā' mătŭnŭch'; ak nankŭmekenooadooaadĭjŭl Sāsoosŭl tan tĕlālĭch wĕg'ŭla ābĭlĭjŭl.

31. Tokoo Sāsoos pĕgesĭnk' ak wĕswaalăjŭl oopŭt'ŭnkŭ, tokoo kakŭmaalăjŭl, ak nenâku ĕpsĭmkāwā' boonaalŭch [kesegooeeskwŭ], ak ĕloogwāooŏje.

32. Tokoo wĕlaakw, kese kŭlkwaseĕlĭch', [memăjooenook'] pĕgesoodooaadĭje 'msĭt tane kĕsenoogoodĭlĭje Sāsoosŭlŭ; ak nĕg'ŭla tane wĕskwāooaadĭlĭje mŭndoo' pesooltĭlĭje ootenāwŏkŭ;

33. Ak 'msĭt ŭkchegŭnkāwâk' ĕtle-kakeimowwedaajĭk kagŭnŭgŭ.

34. Ak nĕsaalăje pegwĕlnĭje tane kakeiyesemĭlĭkse-noogoodĭlĭje, ak pegwĕlnĭje mŭndoo' wĕjĭktălkei-jĭgŭltĕskŭmooŏje memăjooenoo'ŭ, ak moo ŭsedāālŭmagwe mŭndoo' ookŭloosooltĭlĭn', mŭdŭ nĕnăje.

35. Ak ĕlŭmeĕskĭtpook' kĕseĕskĭtpook, āskw moo wŏp'tŭnook, nĕmchaasĭt ak tāweĕt, āleĕt kâttŏŏk, ak nadāāl' ĕtlealasoodŭmât'.

Digitized by Google

36. Tokoo Semoo ak wĕg'ŭla tane wĭjāooŏje, kwelooaadĭjŭl.

37. Ak wājeaadĭch, ālaadĭjŭl: "'Msĭt tan tāsĭjĭk memăjooenook' kwelŭskĭk."

38. Tokoo tĕlemăje: "Ledaanĕch tanŭl wĕjooow' āhkŭl ŭkchegŭnŭl; koolaman' 'ntĕtlĭpsŭdoon'ŭmŭn nadālŭ; mŭdŭ oochĭt' na wĕjechoogooeāăp'."

39. Ak ĕtlĭpsŭdŏŏnk' ootalasoodŭmōgwŏmooŏkŭ, 'msĭt tan tĕlkeek Gălelĕtkŭ; ak wĕjĭktălkeijĭgŭltĕskooŏje mŭndoo' memăjooenoo' ĭktŏŏgŭ.

40. Na pĕgesĭnkŭl Sāsoosŭl āŭmŭlĭch' cheenŭm tan wĭskŭswŏkŭn mătŭnŭch', tan tĕlooesĭk lĕplŭse, ĕdămăjŭl ak memŭltoogooboogooaasĭlĭjŭl ooskalook, tĕlĭmchŭl: " Ooledāădŭmŭn, kesewŏkŭmaaledŭks'."

41. Tokoo Sāsoos āooledāălŭmăjŭl, ak sebĭnskaasĭt, sămaalăjŭl, ak ālăjŭl: " Wĕledāădŭm: wŏkŭmāyāăn!"

42. Na nĕgŭla' tĕlĭnkŭseiu kĕloosĭch, lĕplŭseā' wĭskŭswŏkŭn boonaalŭch, ak kesewŏkŭmaadăsĭt.

43. Tokoo kĕsetŭlĭtploomăjŭl moo ootăgŭnoodŭmŭlĭn'; ak poktŭgĭmăjŭl:

44. Ak ălăjŭl: Ankodān', mow wĕn kogooā ŭktŭl'emow; kadoo leyĕ' ŭlnāyaalŭse padŭleasooĭktŏŏk, ak oochĭpketŭnowĕ' oochĭt' tĕlewŏkŭmaalooksĭn, tan tĕlĭtplootkŭs Mooyeesōk, oochĭt' ŭlooowedŭmăsoode oochĭt' nĕg'ŭmow.

45. Cadoo cheenŭm tāweĕch' bokche-pegwĕleăgŭnootk', ak sāsaadŏk ăgŭnoodŭmâkŭn; na oochĭt' Sāsoos măch moo kesemāswĭleĕkw' ŭkchegŭnkŭ, kadoo pasŭk kâttŏŏk keseĕhk': ak

Digitized by Google

memăjooenook′ pějedaadĭjŭl, ak wějedaajĭk ′msĭt nadăme.

CHAPTER II.

1. Na ăpch ělepĭskwaat ŭkchegŭn′ Cāpŭlneŭmkŭ, kesĭtkěloogoonaak, ak noodŭmâmk′ ooteemŭn wěnjegwŏmkŭ.
2. Ak ŭnkŭseiu pegwělkĭk mowwedaajĭk, kŭlăbĭs′ mogwā′ āwāgāānook lămĭgwŏm ookesepĭskwěgemân′, chěl moo oweu′ kagŭnŭgŭ; ak ětlĭpsŭdoonŭmooŏje kŭlooswŏkŭn.
3. Tokoo alt pějedaalĭje pěgesoolaadĭjŭl cheennŭmool kěsenookwŏlĭjŭl, wĭskŭswŏkŭn tělooesĭk polse, matŭnŭch′; pegesoolche nāooĭlĭje cheenŭmoo′, lokpelâkŭnā′ ĭktŏŏk.
4. Tokoo māsepĭskwědaadĭch oochĭt′ tan tělepegwělnĭch, toogooněgadoodĭch kăkwā′ wěnjegwŏmŭ, ak keseskwĭskaadoodĭch, wějenĭspelŭmeedĭch ′npogŭn tan tět těpelĭch′ pŏlseāwĭlĭjŭl.
5. Na Sāsoos němedooŏch′ ookŏŏdlămsŭtŏŏkŭnŭmooow′, ālăjŭl pŏlseāwĭlĭjŭl: "Kwees, ŭktŭloowāwoodeel abĭktăsĭgŭl."
6. Cādoo alt nooje-weegĭgědĭjĭk nadāāl tět ěbooltĭjĭk, ak těledaasooltĭjĭk, tělĭmsooltĭjĭk ookwŏmlămoonooŏkŭ: "Wěn tŭ oot tan tělepadaboogooět?
7. Wěn keseabĭksĭktŭs′ ŭloowāwoodeel pasŭk Nāŏŏktājĭt, na na Nĭkskam?
8. Cadoo Sāsoos němâku kějedŏk ookwŏmlamoonkŭ, ootŭledāādŭmoodĭlĭn ookwŏmlamoo-

Digitized by Google

nooŏkŭ, ālăje: "Tăladakadeyŏk′ wĕjetŭledaasoolteyogŭl wĕgĕt′ kogooāāl′ ŭkâmiâmoonooŏkŭ?

9. Tĕgĕn′ mā ăjĭnkŭmaseâk′, tŭlemân′ pŏlseāwĭt, Uktŭloowāwoodeel abĭksĭktăsĭgŭl? kŭsnâ′ tŭlemân′, Kŭmaase, sooaadoo kŭnpōgŭn, ak pŭmeyĕ′?

10. Cadoo koolaman′ ŭkŭjejedoonow′ Ulnoo Ookwĭsŭl ootooskōdŭmŭn alsoosoode makŭmegĕk′ ootabĭksĭk′tŭmŭn ŭloowāwoodeel, (ālăjŭl pŏlseāwĭlĭjŭl),

11. Tĕlemool′ keelŭ, kŭmaase, ak sooaadoo kŭnpōgŭn, ak ŭlŭmeĕ′ keekŭ."

12. Tokoo ŭnkŭseiu kakŭmaasĭt ak wĕswaadŏk oonpōgŭn, ak poktŭmkaasĭt ooskalooŏk′ ′msĭt tan tăsĭlĭch′. Na oochĭt′ ′msĭt wĕjepakŭleiooltĭjĭk, ak kĕpmedālŭmaadĭjŭl Nĭkskamŭl, tĕlooĕjĭk: "Oola′ mŭna′ tĕlnŭmedooĕk′!"

13. Tokoo Sāsoos ăpch mĕtokŭyĕt′ kaskāāk ŭkchĭgŭmoogŭ; ak ′msĭt tan mowwedaalĭje pĕjedaalĭje āhkŭ, ak kĕgenoodŭmooŏje.

14. Na pĕmeseowaasĭch nĕmeăjŭl Lebeihŭlŭ, Alpeŭsŭl ookwĭsŭl, ĕbĭlĭjŭl tan ĕlĕgāwĭtāwā′ sooleāwā′ etleabankŭdăsĭk. Tokoo ālăjŭl: "Noosoogooe." Na bâ wĕnagaasĭlĭjŭl ak noosoogwŏjŭl.

15. Na tĕleâk′ mĭjesoolteedĭch lămĭgwŏmk′, pegwĕlnĭje noojemowadakadĭlĭje ĕlĕgāwĭtāwā′ sooleāwā′, ak ĕlp pegwĕlkĭk padatĕgāwenoo, weboomaadĭjŭl Sāsoosŭl, ak tane pĕmekenoodŭmooŏje. Mŭdŭ pegwĕlkŭbŭnĭk′, ak noosoogooaadĭb′ŭnŭl.

16. Na nĕmeaadĭch noojeweegĭgŭdĭjĭk ak Pălŭseâk ooweboomaalĭn noojemowatĕgāwenoo′

Digitized by Google

ak padatĕgāwenoo′, tĕlemaadĭje pĕmekenoo-
dŭmooŏje: "Tălāāk oot′? mŭdŭ weboomăje
tane noojemowadakadĭlĭje, ak tane booskepada-
tĕgāwenoo′."

17. Na nĕg′ŭla Sāsoos nŏŏtk, tĕlemăje:
"Tanĭk wĕloltĭjĭk mogwā′ wĕdŭmedālŭmaa-
dĭgool mŭlbâlāwĭlĭjŭl, kadoo pasŭk tanĭk kĕse-
noogoo′dĭjĭk. Neen wĕjĭpkesĭnăp′ moo ′nwe-
goomân′ săbāwooltĭjĭk, kadoo ′nwegoomân′
padadakadĭjĭk ootăpskwĕdādŭmoodĭnow oo-
tŭloowāwoodewŏl′."

18. Na tane San ak tane Pălŭseâk′ kĕgenoo-
aadĭje, booskesoonāwooltĭlĭje. Ak pĕjedaajĭk ak
ālaadĭjŭl Sāsoosŭl: "Cogooā′ oochĭt′ San tane
noojekenamooŏje, ak ĕlp tane Pălŭseâk′ nooje-
kenamooa′dĭje, booskesoonāwooltĭlĭje; kadoo
keel tanĭk kĕgenoodŭmăjĭk moo soonāwool-
teekw?"

19. Ak Sāsoos ālăje: "Tanĭk tŭlāāk moose-
măleāhŭl oopoktŭskasĭgŭmk, kese-soonāwool-
teedĭs tŭ tan tĭlesĭp′ moosemăleā′ tĕgwaooŏch′?
Tan tĕlĭpkĭjāāk tĕgwāooaadĭch moosemăleāhŭl,
ma kese-soonāwoolteekw.

20. Cadoo naagwĕgŭl egaadŭl tan tĭlesĭp′
moosemăleāhŭl oochoohsooaadooch, ak na
tĭlesĭp′ soonāwooltedâk′ nĕgŭla naagwĕgŭl.

21. Ak ma wĕn pelā′ ŭpkweesĭgŭn kooske-
dāsŭmook ′nkânĕgŭn ĭktŏŏgŭ; mŭdŭ na tŭla-
degĕch′ pelĕgŭn tan pĕgweesowĕdoonıkŭp tŭme-
naasĭs sakawā ′mtokwŏn′, ak powchāāk ăje-
wŏsâlkaadăsĭs.

22. Ak mow wĕn pootĕgoodōdŏŏk pelā′
mĕgobaak sakawā′ mŭgĕgŭnā′ pooteik′. Mŭdŭ

Digitized by Google

na tŭladĕgĕch′ wĕn, pelā′ mĕgobaak bâskaalâs′ sakawāl′ mŭgĕgŭnāl′ pooteil′, ak mĕgobaak, ŭksŭgaas′, ak pooteik′ kakeiskwĭskadeedĭs. Cadoo pelā′ mĕgobaak meamooch′ dĕpkadĭk oopootĕgoodaadăsĭn pelăāk pooteik′ mŭgĕgŭnāāk′.

23. Na tĕleâk′ ĕlesăbaasĭt kŭlŭmkwāāl egadâk′-ŭnŭl atlasmoodegĭskŭgŭ, ak pĕmekenoodŭmoojĭk pĕmemŭnodoo′dĭjŭl oonoojeel kŭlŭmkwāl′.

24. Tokoo Pălŭseâk′ ālaadĭjŭl: "Kogooā′ wĕjetŭladakadĭjĭk [tanĭk kĕgenoodŭmăjĭk] tan moo ŭsedādăsĭnook′ ŭtploodâkŭn ĭktook wĕn ootŭladĕgĕn′ atlasmoodegĭskŭk?

25. Ak ālăje: Mŭnaak ĕgedŭmooduŏksŭp tan Dabĭdō tĕladĕgĕs, tan toochoo wĕdŭmedāādĕgĕdĕk′, ak kāwesĭnkĕk′, ak nĕg′ŭla tankŭ tĕgwāoooŏbŭnegŭ?

26. Tan tĕlepĭskwaap Nĭkskamŭl Week, nĕgĕt′ nagwāāgŭl tan tĭlesĭp′ Abeiŭtŭlōk padŭleasâk′ memăjĭtĕk′, ak mălkotkŭbŭnĕk′ pĭbŭnŏkŭnĕk′ nāyadăsĭkāwāĕk′? tan tĕlĭtploodăsĭk mow wĕn oomălko′dŭmŭn pasŭk padŭleask′; ak ĕlp ĕsŭmăbŭnegŭ tankŭ wĭjāooŏtkŭ?

27. Ak Sāsoos ālăje: "Atlasmoodegĭskŭk ĕlekesedăsĭgŭp oochĭt′ memăjooënook′, ak moo memăjooënook′ wĕjekesedăsooltegoo′bŭnĭk′ oochĭt atlasmoodegĭskŭk.

28. Na oochĭt′ Ulnoo Ookwĭsŭl ĕlp alsŏŏtk′ atlasmoodegĭskŭk."

CHAPTER III.

1. Na ăpch ĕlepĭskwaat alasoodŭmogwŏm, ak cheenŭm āhk nadāāl tan oopŭtŭn nĕpk.

Digitized by Google

2. Tokoo kemamaadĭjŭl ĕdŏŏk oonŭsaalalĭn atlasmoodegĭskŭgŭ: koolaman′ ookesuchĭmsĭmanowŭ.

3. Ak ālăjŭl cheenŭmool, tanŭl nĕpk oopŭtŭn: "Oonagaase, meawāāk kŭme."

4. Tokoo ālăje: "Tĕlĭtploodăsĭk oolaadĕgĕn′ atlasmoodegĭskŭk, kŭsnâ′ nābădĕgĕn′? Cadoo nĕgŭmow′ mogwā kĕlŏŏsoolteekw,

5. Tokoo kuhtogwe-ankamăje ookweiood′ ĭktŏŏk, wĕjeoonmăjedaasĭt oochĭt′ tĕlemŭlgāāk ookwŏmlamoonooŏl; ak ālăjŭl cheenŭmool′: "Sebĭnskaase!" Tokoo sebĭnskaasĭt: ak oopŭtŭn kesĭnsaadăsĭk ootŭleoolāān stŭgā′ ŭktŭk′.

6. Tokoo Pălŭseâk′ nŏkse-tooedaajĭk ak tĕgwāooaadĭje tane wĭgŭmagaltooltĭlĭjŭl Hĕlodŭlŭ, ak mowăgŭnoodŭmăjĭk, mowwuhskoodŭmeedĭch tan tŭle-nābaadĭs Sāsoosŭlŭ.

7. Tokoo Sāsoos wĕjĭpkotŭmkaasĭt, ak tane pĕmekenamooŏje, mowĭmtokedaajik ŭkchĭgŭmŏŏk′: ak mowwepoogwĕlkĭk tanĭk wĕjedaajĭk Gălelĕtkŭ, noosoogooaadĭjŭl.

8. Ak ŭktŭgĭk wĕjedaajĭk Lĕswebāwaagĭk, ak Săloosălāmk′, ak Eidoomeakāwaagĭk, ak tanĭk ĕtlŭgadŭmoodĭjĭk oweu′ Seidŭnk ak Teilkŭ; mowwepoogwĕlkĭk kesenoodŭmaadĭch tan tĕladĕgĕlĭch′, pĕjedaadĭjŭl.

9. Tokoo wĕjekŭloolăje pĕmekenoodŭmooje wĕl′ebot ookeskătĕn′ tĕbowŭ oochĭt′ tĕlepoogwĕlnĭch memăjooenoo′, moo oomŭjĭmkŭgăgoonŭ.

10. Mŭdŭ kesĭnsaalăje pegwĕlnĭje; na oochĭt′ mĕjĭmkŭgooaadĭjŭl ookesesamaalanowŭ, ′msĭt tanĭk wĭskŭsooltĭjĭk.

11. Ak mĕjegoltĭjĭk mŭndook′ nĕmeaadĭch,

Digitized by Google

mĕskŭnadĕsooltĭjĭk ooskalook, sāāskwĕjĭk, tĕloo-
ĕjĭk: "Keel Nĭkskam Wĕgwĭsĭt ŭktenĭn."
12. Ak kĕsetŭlĭtploomăje moo ookenooaaloo-
goon.
13. Tokoo kākwekŭmdŭnook′ ĕlĭskokŭyĕt′, ak
wegoomăje tane wĕledāālŭmăje, ak pĕjedaalĭje
āhkŭ.
14. Ak keseloo′gwŏlăje nāŏŏktĭnskĕksĭlĭje
chĕl taaboo, ootoogwāagoon, ak oopoktŭgĭmân′
oopĕstoonŭmŭlĭn′,
15. Ak ootooskōdŭmŭlĭn′ alsoosoode ookesĭn-
saalalĭn′ wĭskŭsooltĭlĭje, ak mŭndoo′ ootĕjĭgŭlaa-
lalĭn.
16. Ak ĭgŭnŭmooŏch′ Semooŭl ĕlp ootŭlooee-
sĭlĭn Peāl.
17. Ak Sakŭl, Sĕbŭde ookwĭsŭl, ak wĭjegĭdee-
dĭjŭl Sanŭl, ak tĕlewesoonkāooŏje Boanages, na
na tĕlooĕk, "Kaktŭgō′ ookwĭss."
18. Ak Andŭlāhŭl′, ak Pelĭpŭl′, ak Batălŭm-
ehŭl′, ak Mătuhŭl′, ak Toomahŭl′, ak Sakobŭl′,
Alpā ookwĭsŭl, ak Tădehŭl′, ak Semoohŭl′ tanŭl
Cānŭnkāwaajŭl,
19. Ak Soodaa Iskăleotŭl′, tanŭl kenooaloo-
goodŭl′.
20. Tokoo pĭskwĕdaajĭk wĕnjegwŏmŭ, ak
mowepoogwĕlkĭk ăpch mow′wepĕjedaajĭk, tĕlĭm-
chĭmkŭgoojĭk chĕl moo kese mălkodŭmeedĭkw
pĭbŭnŏkŭn.
21. Na Sāsoos wōgŭmâ noodŭmâlĭch′, pĕje-
daalĭje oosooaalŭgoonŭ: mŭdŭ tĕlooĕjĭk, Aweie-
ĕt′, Pokŭnĭtpakayĕt′.
22. Cadoo noojeweegĭgŭdĭjĭk tanĭk wĕjenese-
daajĭk Săloosălāmkŭ, tĕlooĕjĭk: "Beĕlsebowlŭl

Digitized by Google

[ŭkchemŭndool] ootenĭnk āŭmŭlĭjŭl, ak wĕje-
toowŏlkaalăje mŭndoo′ mŭndook′ oosakŭmam-
oŏow′ oomŭlgĭgŭnōd ĭktŏŏgŭ."
23. Tokoo Sāsoos wegoomăje, ak tĕlepĕsloo′-
dooăje: "Tălekesĭktălkaalŭs Sātŭn (ŭkchemŭn-
doo), Sātŭnŭl′ (ŭkchemŭndoolŭ?)
24. Mŭdŭ ĕlĕgāwaage nowskoogwŏk′ oomăt-
ŭnŭsĭn, na ĕlĕgāwaage moo keseboogooenook′.
25. Kŭsnâ′ wĕnjeegwŏm nowskoogwŏk′ oo-
mătŭnŭsĭn, na wĕnjeegwŏm moo keseboogooe-
nook′.
26. Ak Sātŭn, (ŭkchemŭndoo), mătŭnoosĭch
nĕgŭm, ak nowskoogwŏch′, moo kesŭkŭmĭkw′,
kadoo kakayĕs′.
27. Mow wĕn kesepĭskwaagool mĕlkĭgŭnŭlĭjŭl
cheenŭmool week ak kesĭpkotŭmkaadŏoŏkw′ oo-
tăpsoon, āskw moo tŭmk nĕg′ŭla cheenŭmool
mĕlkĭgŭnŭlĭjŭl kĕlpelâkw′; [kadoo kesegŭlpe-
lăch′] tokoo tĭlesĭp′ kesetooaadooŏdō′ week oo-
tăpsoon.
28. Tĕleâk′ tĕlemoolŏk′, ′msĭt padasoodeel
abĭksĭktăsĭdŭl′ memăjooenoo ĭktŏŏk, ak pĭlsĭm-
tĭmkāwāāl padaboogooĕmkāwāāl′ tan tĕlepĭlsŭb-
oogooadeedĭch:
29. Cadoo wĕn tan pĭlsĭmăjŭl Wĕje-Oole-
Nĭkskamŭl, ma abĭksĭktăsĭkw yăpchoo, kadoo
nĕsanaak ăpche-oonmăje-ĭlsoodâkŭn ootenĭnkŭ.
30. Mŭdŭ tĕlooĕbŭnĭk, "Wĕskwāooăjul mŭn-
dool ootenĭnkŭ."
31. Na pĕjedaalĭje Sāsoos ookwĭjŭl ak wĭje-
gĭmăje cheenŭmoo, ak kakŭmooltĭlĭje koojŭm-
ŏŏk′, ak abooaadĭch kŭlooswŏkŭn, wegoomaadĭjŭl.
32. Ak mowepoogwĕlkĭk owweye-petooaadĭj-

Digitized by Google

ŭl, ak tĕlemaadĭjŭl: "Ankaptān', ŭkech' ak wĭjegĭmchĭk koojŭmook kwelŭskĭk."

33. Ak tĕleŭsedĕmăje, ālăjĕ: "Wĕn tŭ 'nkech'? ak wĕnĭk tŭ wĭjegimkĭk?"

34. Ak kuhtogwe-ankamăje wĕg'ŭla owweyepetăje, ak ăăt: "Ankamookw' 'nkech ak wĭjegĭmkĭk!

35. Mŭdŭ tan wĕn tĕlaadĕgĕt' tan Nĭkskamŭl tĕleooledăădŭmŭlĭch', na wĭjegŭdeĕk' cheenŭm, ak wĭjegŭdeĕk ābĭt, ak 'nkech'."

CHAPTER IV.

1. Ak ăp ĕtlĭpkoje-kenoodŭmooĕt' kaskăăk ŭkchĭgŭmŏŏgŭ. Tokoo mowweĕlĭbŭnegŭ kĕsepegwĕlnĭbŭnegŭ memăjooenoogwŭŭ: na oochĭt' tĕbaasĭp wĕnjoolkoodŏŏk, tokoo ĕbaasĭp abâktoochk'; ak 'msĭt mowweĕjĭk kaskăăk āhkĭk makŭmegāwĭktŏŏgŭ.

2. Ak pegwĕle-kenoodŭmooŏje ŭpsloo'dakŭn ĭktŏŏk, ak tĕlemăje tan tĕlekenoodŭmooŏchŭ:

3. "Jĭksŭtŭmŏŏkw'; Noojeĕgadagook tāweĕp' oonădĕgĕn ooskŭnemânŭl.

4. Na tĕleâksŭp ĕlĕgĕdĕk', nāooktāchk' ĕlneseâgŭp owhtĭgŭ; ak sesĭpk' pĕjedaabŭnĭk ak kĕspadoodedĕk'.

5. Uktŭk' ĕlneseâgŭp koondāwaagŭmĭktŏŏk, tan tĕt moo 'lnĭm' makŭmegāwenŏŏk; ak nŏkseskaleagŭp, mŭdŭ pĕpkŭdĕk' makŭmegāoo.

6. Cadoo nagoosĕt nĕpsaasĭch, kâktăăk, ak mŭdŭ moo oochebŭskenoogwĕk', na oochĭt' sāwĭptăăk.

7. Ak ăp ŭktŭk ĕlneseâk' kowĭksomoose-

Digitized by Google

agŭmĭktŏŏk, ak kowĭksoomooseek sakŭleadee-
dĭch sĭktĕgŭmeededĕk', ak mogwā' mechĭpchā-
wā'-aasenoogwĕk'.

8. Ak ăp ŭktŭk' ĕlneseâk' kĕloolk' makŭme-
gāoo, ak mechĭpchāwăaasĭk, tan tĕleskăleâk', ak
pĕmepegwĕlegwĕk', alt nāsĭnskaak ĕleăjegwĕk',
alt ŭsoogomtāsĭnskaak, ak alt kŭskĭmtŭlnâkŭn.

9. Tokoo āāt: Tan wĕn wĕskedoowŏk'ŭnĭt'
oonŏŏd'ŭmŭn, na nooch.

10. Na keskăjeâk' nāŏŏktoogwaloogwĕdĕk',
wĕg'ŭla tane tĕbow' āŭmŭlĭje tĕgwāooaadĭje
nāŏŏktĭnskŭksĭlĭje chĕl taboo ăpostălāwĭlĭje,
pebanemaadĭjŭl oola' pĕsloodĕgĕmkāwāŭ.

11. Tokoo ālăje: "Kelow' ĭgŭnŭmooksoolte-
yŏk' ŭkŭjejedoonow' kemoodoogāwā' tan tŭlā'
Nĭkskam ootĕlĕgāwaagĭmkŭ; kadoo nĕgŭmow'
tanĭk koojŭmŏŏk' āŭmoodĭjĭk 'msĭt kogooā'
ĕlekenooaadooch pĕsloodĕgĕmkāwā' ĭktŏŏk.

12. Coolaman' ootănkăptŭmŭnow' ak moo
oonŭmedoonow'; ak oonoodŭmŭnow' ak moo
oonŭstŭmŭnow'; koolaman' ĕdŏŏk moo ooke-
wŏnskedaanow ak ootabĭksĭktăsĭn ootŭloowā-
woodewŏl'."

13. Ak tĕlĭmăje: "Moo nĕstŭmooduŏk' oot-
ŭpsloo'dâkŭn? ak tălekesĭnsŭtŭmoodedŏksŭp
'msĭt tan tāsŭgŭl ŭpsloo'dâkŭnŭl?

14. Nootlĕgĕjŭl, ĕlĕgĕch' kŭlooswŏkŭn.

15. Wĕg'ŭla tanĭk owhtĭk āhkĭk tan tĕt kŭl-
ooswŏkŭn ĕtlelĕgĕmk'; ak tan toochoo noodŭm-
eedĭch, mŭndoo nankŭmĭpkesĭnk', ak ĕjĭgŭlaa-
dooŏch' kŭlooswŏkŭn tan keslĕgĕmkŭp oo-
kwŏmlâmoonooŏkŭ.

16. Ak wĕg'ŭla tanĭk na koondāwaagŭmĭktŏŏk

Digitized by Google

āhkĭk: Na tanĭk tan tĭlesĭp′ noodŭmeedĭch kŭlooswŏkŭn, ′nkŭseiu wĕswaadoodĭch ooledaasood ĭktŏŏk:

17. Cadoo mogwā′ oochebŭskoolteekw ootenāwŏkŭ, ak moo pĕgeje-kŭlodŭmeedĭkw: kŭlăbĭs′ tan oonmăjōgŭn egaak, kŭsnâ′ kestāwōgŭn oochĭt kŭlooswŏkŭn, nankŭm-ĭpcheetakŭmaadĭjĭk.

18. Ak ŭktŭgĭk nĕg′ŭla na tanĭk kowĭksomooseaagŭmĭktŏŏk āhkĭk: nĕg′ŭla na nĕgŭmow′ tanĭk noodŭmeedĭch kŭlooswŏkŭn,

19. Ak oosĭtkŭmoogāwăāl sĕspĕdaasoodeel, ak mĭlāsoodeel ookŭspoogwadâkŭnŭmooŏl′, ak ootŭmedăădâkŭnŭl oochĭt′ ŭktŭgŭl kogooăāl′, sĭktĕgŭmeedĭch kŭlooswŏk′ŭn, ak na oochĭt′ moo kesemanenŏŏk′.

20. Na wĕgŭla tanĭk āhkĭk kĕloolk′ makŭmegāoo, tanĭk noodŭmeedĭch kŭlooswŏkŭn, ak wĕswadoo′dĭch, ak wĕlemanooltĭjĭk, alt nāsĭnskaak, alt ŭsoogomtāsĭnskaak, ak alt kŭskĭmtŭlnâkŭn, ĕleăje-gwĕjĭk.

21. Tokoo ālăje: "Wŏsogoonŭmâkŭn tŭ pĕgesoodăsĭk oochĭt′ ootălkoojoogwŏsĭn lămāāk oolâkŭn ĭktook? kŭsnâ ′npōgŭn ĭktŏōk lămāāk ootegaadăsĭn? Moo tŭ wĕjĭpkesoodăsĭnook′ ookākwaadăsĭn wŏsogoonŭmâkŭnŭtkw′ ĭktŏŏk?

22. Mŭdŭ mogwā′ kogooā′ mĭmoogwŏdăsĭnook′, tan ma nāyadăsĭnook′; kŭsna′ moo kogooā′ kesedăsĭnook kĭmtŏŏk′, tan ma bāhkwĭkchĭjedăs′enook.

23. Tan wĕn wĕskedoowŏk′ŭnĭch oonoo′dŭmŭn, na nooch.

24. Tokoo ālăje: "Ankwăăsooltĭkw′ oochĭt′ tan tĕlenoodŭmŏk′! Tan kogooā′ tĕlenŭgâdŭmok′

Digitized by Google

na tŭlĭnkadŭmoolŏktĕn′, ak ankooaadoolŏktĕn tan kelow′ noodŭmooeyŏk′.

25. Mŭdŭ nĕgŭm tan wĕskōtk kogooā′, ĭgŭn-ŭmooŏdĕn′. Kadoo nĕgŭm tan moo wĕskodŭm-ook′ kogooā′, chĕl tan wĕskōtk oochuhsooaadoo-ŏdĕn′."

26. Tokoo āāt: "Na tĕlāāk Nĭkskam oo-tĕlĕgāwaagĭm stŭgā′ cheenŭm ooskŭnemân′ egaadokĕl makŭmegā-wĭktŏŏk,

27. Ak nĕbăt′, ak nĕmchaasĭt dĕpkek′ ak naa-gwĕk, ak ooskŭnemân′ sakŭleâk′, ak pĕmegwĕk′, mogwā′ kĕjedook′ tan tĕlepŭmegwĕk′:

28. Mŭdŭ makŭmegāoo pĕmegwĕnk′ tan tĕle-ooledāātk, tŭmk′ mske′gooĭk, skŭmtŏŏk oonoo-che, skŭmtŏŏk kesemanĭk mechĭpchāwā′ oo-nooch′ ĭktook.

29. Cadoo tan toochoo kesegwĕk′, ŭnkŭseiu pĕskwĕsk′, mŭdŭ pĕskwĕsowoodĭmk egaak."

30. Ak āāt: Cogooā′ năpkĕdoodŭk′sŭnoo Nĭkskam ootĕlĕgāwaagĭm? kŭsnâ tălamoo′k pĕs-loo′dĕgĕmk lepĕsloodakadedŭksŭnoo?

31. Tĕlāāk stŭgāā lamŭtăl′eā ooskĭn′emĭn, tan egadogwŏdŭmŭk′ makŭmegā-wĭktŏŏk, tan mowweăpchāchk′ ak tan tāsŭk ooskĭn′emĭn ma-kŭmegĕk′ āhkŭlŭ.

32. Ak kese-egadogwŏdŭmŭk′, sakŭleâk′, ak ăjĭmkeigwĕk ak ′msĭt ŭktŭgŭl ′mskegooamoo′-gŭl, ak wĕjeskaḷeagŭl mĕskeegŭl pĕskĕnĭkkŭl; na oochĭt′ sesĭpk′ moosegĭskŭdŏŏk′ tŭlāāk kese-lŭgâtkĭk ootâkchegâdĕgŭm ĭktŏŏk."

33. Ak pegwĕlkŭl ŭktŭgŭl pĕslooḍĕgĕmkāwāl′ wĕjuhskwĭmăje, stŭgā′ tan tĕle-tĕtpĭgŭnĕdŭm-eedĭch oojĭksŭtŭmoo′dĭlĭnŭ.

Digitized by Google

34. Kadoo pasŭk ĕluskwĭmăje ŭpsloo'dâkŭn ĭktook, tan tĕluskwĭmachŭ; ak pakeikenooaadooŏje msĭt kogooāāl tane pĕmekenoodŭmooŏje, āskw boktŭkŭyāādĭchŭ.

35. Na nĕg'ŭla nagwāāk, wĕlaakw egaak, ālăje, "Usoogomaanĕch kamāāk."

36. Ak kese boonaalăch' pegwĕlnĭje mowweĕlĭje memăjooenooŭ, poktoolaadĭjŭl tan tĕledĕpelĭch' wĕnjoolkoodŏŏgŭ. Ak ĕlp ŭktŭgŭl wĕnjoolkool weedoolĕmchŭl.

37. Tokoo pĕttŭneâk', mĕdooamoogwaasĭk, ak ŭtkoo'k tĕbĭpkabedaajĭk wĕnjoolkookŏŏgŭ; na oochĭt' pĕmuhchoo'bâktōgwĕk.

38. Ak Sāsoos sĕdămk' āhk, ak nĕbăt' kwaadâkŭn ĕgwaadâch. Tokoo toogwalaadĭjŭl, ālaadĭjŭl: "Noojekenamooĕt', moo sĕspĕdāādŭmoon' ŭktnŭbŭnĕnoo?"

39. Tokoo nĕmchaasĭt, wĕnagaasĭt, ak pĕtkŏŏtk' oochoo'sŭn, ak ālăje ŭtkoo': "Boonĭksedāwĕdŏksĭkw! wŏntŭkōltĭkw'!" Tokoo āoobŭneâk', ak lōk wŏnătkweâk'.

40. Tokoo ālăje: "Tălāāk oochĭt' mogwā' kĕkoonŭmooŏk' ŭktlămsŭtooŏkŭn?"

41. Ak lōk wāgwŏdaasooltĭjĭk, ak tĕlĭmtooltĭjĭk: "Na oochĭt' wĕn tŭ oot? chĕl oochoo'sŭn ak ŭtkook' sâktooaadĭjŭl?"

CHAPTER V.

1. Ak okwaajĭk kamāāk ŭkchĭgŭmŏŏk', Gădālenkāwâk' oomŭtkuŏkŭ.

2. Ak kese nătkaasĭdĕk' wĕnjoolkoodŏŏk, ŭnkŭseiu asŭgajŭl cheenŭmool, tanŭl wĕje-tooeĕlĭjŭl

Digitized by Google

ootkoodâk'ŭnŭl, tanŭl mĕjegāāk mŭndoo wĕskwāooăjŭl.

3. Tan ootkoodâk'ŭnŭl ĕtlŭgâtkŭl, ak mow wĕn māch kesekŭlpelagool, chĕl moo pĭskadâkŭnăbeel kese kŭlnoogoogŭl.

4. Mŭdŭ seowwu kĕlagōs kĕlageieegŭnŭl, ak ĕlp kĕlpeloosŭnŭl pĭskadâkŭnăbeel; ak pĭskadâkŭnăbeel pĕksĭkpadăsĭksŭb'ŭnŭl ak kĕlageieegŭnŭl sĕgwĭskadăsĭksŭb'ŭnŭl; ak mow wĕn kesewŏntŭgaalagool.

5. Ak nāăgow dĕpkek' ak naagwĕk āhk ootkoodâkŭnākadĭk, ak kŭmdŭn ĭktŏŏk, yălesāāskwĕt', ak sĕgwĭsoosĭt, koondŭl āŏŏkŭl.

6. Kadoo nĕmeăch' Sāsoosŭl kŭnĕk', pĕsoo'gwŏdooăjŭl, ak ĕbĭtkweĕjŭl.

7. Ak kĕsegowesāāskwĕt, tĕlooĕt: "Tălaalool, Sāsoos, Moweĕspāāk Nĭkskam Ookwĭsŭl! wĕtămool' Nĭkskamāwĭktŏŏk moo koonmăjāoowu'!"

8. Mŭdŭ Sāsoos kese ālăbŭnŭl: "Oochetoo'yĕ', mĕjegāāk' mŭndoo, cheenŭmoo-ĭktŏŏgŭ!"

9. Tokoo pebanemăjŭl: "Tălooesĭn?" Mŭndoo ālăjŭl: "'Ntŭblooeme tĕlooese: mŭdŭ pegwĕlĕk'."

10. Ak lōk ĕdămăjŭl Sāsoosŭl moo oowŏŏjejĭgŭlgĭmkoon oola' makŭmegāoo.

11. Na nadāāl' kĭktŭnŏŏk' pegwĕlkĭk mowāāgĭk koolkweesŭk yălădălooltĭjĭk.

12. Ak 'msĭt tan tāseedĭch mŭndook' ĕdămaadĭjŭl, tĕlooĕjĭk: "Ulgĭmĭn' koolkwesoo ĭktŏŏk, oochĭt' 'npĭskwĕdaanĕn ootenāwŏkŭ.

13. Ak ŭnkŭseiu Sāsoos ŭsedāālŭmăje. Ak nĕg'ŭla mĕjegōltĭjĭk mŭndook' wĕjetooedaajĭk, ak pĭskwĕdaajĭk koolkwesoo ĭktŏŏgŭ, ak wĕg'ŭla

Digitized by Google

mowkwŏdŭmoodĭjĭk koolkweesŭk, ĕdŏŏk′ taaboo
betooĭmtŭlnâkŭnĭjĭk, ĕlnesakadĕsooltĭjĭk′ ′mtŭb-
ŭnĕk′ ĭktŏŏgŭ, pakastĕsooltĭjĭk ŭkchĭgŭmoogŭ,
ak ĕtleăptŭlămooltĭtkĭk ŭkchĭgŭmŏŏgŭ.
14. Ak nĕg′ŭla tanĭk noossŭmaadĭb′ŭne, wĕse-
mooltĭjĭk, ak nĕnāsăgŭnoodŭmoodĭjĭk ŭkchegŭn-
kŭ, ak makŭmegŭl′ owweuŭ. Tokoo pĕjedaajĭk,
năjeănkăptŭmeedĭch tan kogooă′ tĕlekeskăjaa-
dăsĭk.
15. Ak pĕjedaadĭjŭl Sāsoosŭl āŭmŭlĭjŭ, ak
nĕmeaadĭjŭl wĕg′ŭla tanŭl wĕskwāooăbŭne
mŭndooŭ, ĕbĭlĭjŭl, ak asoonaamŭlĭjŭl, ak pagāā-
lĭjŭl: ak wāgwŏdaasooltĭjĭk.
16. Ak tanĭk tĕlenŭmedoodĭp, pakeiăgŭnoo-
dŭmooaadĭje tan tĕlĭtpeĕlĭp tanŭl wĕskwāooăb-
ŭne mŭndooŭ, ak ĕl koolkweesŭ tan tĕlĭtpeĕlĭch′.
17. Ak bokchetămaadĭjŭl Sāsoosŭl oowŏŏje-
jĭgŭlaasĭlĭn′ oomŭtkuŏkŭ.
18. Ak Sāsoos tĕbaasĭch wĕnjoolkoodŏŏk′,
nĕgŭm tan wĕskwāooăbŭne mŭndooŭ, ĕdămăjŭl
ootoogwāădĭnowŭ.
19. Kadoo Sāsoos moo ŭsedālŭmagool; kadoo
ālăjŭl: "Uleyĕ′ keekŭ, ak kogŭmâk′, ak ăgŭnoo-
dŭmooŏdŭks′ tan tĕlĭmsŭgeegŭl kogooāāl′ Uk-
chesak′ŭmow tĕlaadŭskŭl, ak tan tĕleāooledāā-
lŭmŭsk′."
20. Ak cheenŭm poktŭmkaasĭt, ak ĕtlĭpkoje-
sāsăgŭnootk′ Dĕkăpolĭskŭ tan tĕlĭmsŭgeegŭl
kogooāāl′ Sāsoosŭl tĕlaalŭjŭ: ak ′msĭt tan tās-
eedĭch pakŭleiooltĭjĭk.
21. Na Sāsoos kamāāk abatkwaach, pegwĕl-
nĭje memăjooenoo′ mowwepĕjedaalĭje āhkŭ, ak
kaskāāk nĕgŭm ŭkchĭgŭmook′ āhk.

Digitized by Google

22. Tokoo pĕgesĭnkŭl nāŏŏktājĭt wĕg'ŭla ĕtle-
ălsoosooltĭjĭk alasoodŭmogwŏmkŭ, Jāelŭs tĕloo-
esĭt, ak nĕmeăch' Sāoosŭl, mĕskŭnadĕsĭnk'
wĕjooow' ookwŏtkŭ.
23. Ak lōk ĕdămăjŭl, ālăjŭl: "'Ntoosjeech
kĕdooĭnpŭk'. Edămool' ŭktŭchkooeĕn' ŭktegaa-
doon ŭkpŭt'ŭnŭl ootenĭnkŭ, koolaman' oonŭsāĭn,
ak oomemăjĭn.
24. Tokoo wĭjādeedĭjŭl: ak mowwāāgĭk me-
măjooenoo'k noosoogooaadĭjŭl, ak tĕtkooaadĭjŭl.
25. Na ābĭt tan mâldāweĕt' kes mĕtlaseboon-
kŭk chĕl taaboo,
26. Ak tan poogwĕle-oonmăjāāje mâlbâlāwĭl-
ĭje pegwĕlnĭje, ak kesekakotk' 'msĭt ootăpsoon,
kadoo mogwā' tăleoolaalooksĭkw, kadoo owoonâ'
pĕmeăchkŭnāāk,
27. Noodŭmăch' Sāsoosŭl, pĕgesĭnk' ĕtle-
mowweĕlĭch' ootĕchkāālŭ, ak sămāgaadooŏch'
ootokwŏnŭ.
28. Mŭdŭ ābĭt tĕlooĕt: "Pasŭk chĕl sămā-
gaadâk' ootokwŏn', 'nsalooksedĕs'."
29. Tokoo ŭnkŭseiu tan mâldāoo wĕjeâk'
nĕnkaasĭk; ak kĕjeesĭt oonŭsaalooksĭnŭ oochĭt'
oola' wĭskŭswŏkŭn.
30. Na ŭnkŭseiu Sāsoos kĕjeesĭch mŭlgĭgŭn-
ōde ookesuchetooeân' ootenĭnkŭ, ăpskwĕboo-
gooaasĭt ĕtlemowweĕlĭchŭ, ak āāt: "Wĕn sămā-
gaadŏk' 'ntokwŏnŭl?"
31. Ak tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenĭnk
ālaadĭjŭl: "Keel nĕmeejĭk mowwepoogwĕlkĭk
tĕtkaskĭk, ak tĕlooĕn' tŭ, Wĕn sămāgaalĭt?"
32. Kadoo Sāsoos yălăbaasĭt oonŭmeân' ābĭl-
ĭjŭl tanŭl kesetŭladĕgĕlĭjŭl.

Digitized by Google

33. Kadoo ābĭt wāgwŏdaasĭt, ak nĕnkŭdĕsĭnk′, mŭdŭ kĕjedŏk tan kese-tŭlalooksĭch; tokoo pĕgesĭnkŭl ak mĕskŭnadĕsĭnkŭl ooskalookŭ, ak tĕlemăjŭl ′msĭt tan tĕleâk kĕdlāwāooŏkŭn.

34. Tokoo Sāsoos ālăjŭl: "Toos′, ŭkŭdlămsŭtooŏk′ŭnŭm wĕstoweesk: wŏntŭkōd′ ĭktŏŏk ŭleyĕ′, ak oochĭnsāyāān ŭkwĭskŭswŏk′ŭnŭm."

35. Ak āskw ĕtlāwĭstŏk alt wĕchkwedaajĭk, ĕtlealsoosĭt alasoodŭmōgwŏm week wĕjedaajĭk, tĕlooĕjĭk: "Uktoosâk′ nĕpkâk′. Cogooā′ wĕjeăjĭp-kĭjĭm-tŭmāăch′ noojekenamooĕt′?"

36. Na Sāsoos nootk kŭlooswŏkŭn tan tĕlooĕmk′, ālăjŭl ĕtleălsoosĭlĭjŭl alasoodŭmōgwŏm: "Moo ŭknŭsoodŭmŏŏ′: pasŭk ŭktlămsŭtāān."

37. Ak moo ŭsedālŭmagwĕ oonoosoogâgoon pasŭk Peālŭl, ak Sakŭl, ak Sanŭl, Sakŭl wĭjegĭdeedĭjŭl.

38. Na pĕjedaajĭk ĕtlealsoosilĭjŭl alasoodŭmogwŏm week, ak nĕmedŏk′ sĕspĕnaak, ak nĕmeăje tane kĕse-ŭtkedĕmooltĭlĭje, ak kĕsemāwegĕsooltĭlĭje.

39. Ak pĭskwaach ālăje: "Cogooā′ wĕjesĕspĕnŏkseŏk′? ak ŭtkedĕmoolteyŏk′? Mĭjooajeech moo nĕbŏŏk′, kadoo nĕbăt′." Tokoo mălegĭmaadĭjŭl.

40. Cadoo Sāsoos kakeitooaakĭmâch′, pĭskwĕgemăje mĭjooajeejŭl′ oochŭl ak ookwĭjul, ak wĕg′ŭla tane wĭjāooŏje, ak pĭskwaat′ mĭjooajeejŭl āŭmŭlĭjŭ.

41. Tokoo weswaalăjŭl mĭjooajeejŭl oopŭt′ŭnkŭ, ālăjŭl: "Tăleta′ koome:" tan tĕlooĕk kewŏnskooeedŭmŭk: "Abĭtās′, tĕlemool′, oonagaase."

Digitized by Google

42. Tokoo ŭnkŭseiu ābĭtās′ wĕnagaasĭt, ak pĕmeĕt′; mŭdŭ mĕtlaseboonaat′ chĕl taaboo. Ak lōk kĕse-poogwĕle-pakŭleiooltĭjĭk.

43. Ak mĕlke-tŭlĭtploomăje mow wĕnŭl oo-koojejeedoolĭn′ oolaŭ. Ak tĕlĭtplŏŏtk′ ootŭsŭm-ooksĭlĭn′ ābĭtā′sŭlŭ.

CHAPTER VI.

1. Tokoo wĕjĭpkotŭmkaasĭt nadāāl, ak pĕge-sĭnk′ oomŭtkĭgŭ; ak tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenĭnk noosoogooaadĭjŭl.

2. Na atlasmoodegĭskŭk egaak, bokche-tŭle-kenamooĕt′ alasoodŭmogwŏmkŭ, ak pegwĕlkĭk noodooaadĭch pakŭleiooltĭjĭk, ak tĕlooĕjĭk: "Tame wĕjadogŭl oot cheenŭm wĕg′ŭla kogoo-āāl?" ak cogooā′ oot ′nsŭtooōgŭn tan ĭgunŭm-ooksĭch? tan tĕlamoogŭl pakŭleiooŏk′ŭnŭl oo-wŏŏjekesa′dăsĭn oopŭt′ŭnkŭ?

3. Moo nŭt oot Noojeegât, Male ookwisŭl, ak moo tŭ oot wĭjegĭmagwe Sakobŭl′ ak Sosĕsŭl′ ak Soodahŭl′, ak Semoon? ak moo wĭjegĭmăje ābĭlĭje tĕgwāuowkwe oot′ tĕt?" Ak wĕgeiuhtoo-aadĭjŭl.

4. Tokoo Sāsoos ālăje: "Neganĭkchĭjetegā-wenoo mogwā′ tame ĕtlebŭnokedālŭmooksĭkw pasŭk oomŭtkĭgŭ, ak wo′gŭmow ĭktŏŏk, ak week."

5. Ak na mogwā′ kesetŭladoogŭl pakŭleioo-ŏk′ŭnŭl nadāl′ tĕtŭ, chĕl pasŭk egadogŭl oopŭt′-ŭnŭl tĕgĕlājĭlĭje ŭksenoogowenooŭ, ak nĕsaalăje.

6. Ak pakŭleiăjŭl oomĕktŭmŭgāwāŭmooŏl.

Digitized by Google

Tokoo yălaasĭt ŭkchegŭncheejŭl owweuŭ, ak yălekenoodŭmooĕt'.

7. Tokoo wegoomăje wĕg'ŭla nāŏŏktĭnskŭksĭlĭje chĕl tāaboo, ak bokche-nĕnāsŭgemăje etaboosooltĭlĭnŭ; ak ĭgŭnŭmooŏch' alsoosoode ootalsoomalĭn' mĕjegoltĭlĭje mŭndooŭ.

8. Ak tĕlĭtploomăje moo cogooā' oonemalĭnŭ, pasŭk aptoon; mogwā' mŭnoode, mogwā' pĭbŭnŏkŭn, mogwā' sooleāwā' ooteemŭdŭnŭn ookŭspesoonoŏk';

9. Cadoo oopŭtkŭsŭnoltĭnow', ak moo oonaskŭmŭnow' taboo'gŭl 'mtokwŏnŭl.

10. Tokoo ālăje: "Tan tĕt pĭskwĕdaayŏk wĕnjeegwŏm, na tĕt ehtŏksŭp meesokoo 'nkŭdŭmŏk' na tĕtŭ.

11. Ak tan tĕt moo wĭtkĭmooloŏk', kŭsnâ' moo jĭksŭtooloŏk', jĭgŭledaayŏk' na tĕt, ak poodĕstoodŏksŭp 'mchegajāwăāl ĕlkŭnaboogooedaayŏk' āhkŭl, oochĭt' ootŭloowedŭmăsoodĭn nĕgŭmow' ootenāwŏkŭ. Tĕleâk' tĕlemoolŏk' ăjĭnkŭmăseădo' oochĭt' Sŏdŭm ak Gomŏlŭ, ĭlsoodâkŭnegĭskŭk egaak, moo ĕnkoodā na ŭkchegŭnŭ."

12. Tokoo poktŭmkedaajĭk, ak tĕlĭpsŭdoonŭmoodĭjĭk memăjooenoo' ootăpskwĕdaasooltĭlĭnŭ.

13. Ak wĕjĭktălkei-jĭgŭltĕskooaadĭje pegwĕlnĭje mŭndoo'ŭ memăjooenoo' ĭktŏŏgŭ, ak amagĕnaadĭje memā' pegwĕlnĭje kĕsenoogoodĭlĭje, ak nĕsaaladĭje.

14. Ak Hĕlōt ĕlĕgāwĭt noodŭmăjŭl, mŭdŭ ooweesoonŭm nĕnāsĭkchĭjedăsĭk, ak Hĕlōt āāt: "San noojebăpteĭsāwadĕgĕt' kesuche-abĭjebĕt'

Digitized by Google

'npooenoo' ĭktook, ak na oochĭt' wĕg'ŭla mŭl-
gĭgŭnodeel ĕloogwĕgŭl ootenĭnkŭ."
15. Ak ŭktŭgĭk tĕlooĕjĭk: "Eleijah na;" ak
ŭktŭgĭk tĕlooĕjĭk: "Neganĭkchĭjetĕgāwenoo na,
kŭsnâ' tĕlāāk stŭgâ' ăp ŭktŭgĭk neganĭkchĭje-
tĕgāwenook'."
16. Cadoo Hĕlōt noodŭmăch', tĕlooĕt': "San
na, tanâk' tĕmkwĕdăgŭbŭnâk'. Kesuche-abĭje-
bĕt' 'npooenoo' ĭktook."
17. Mŭdŭ Hĕlōt ĕlkegĕsĭp ak kokwalăb'ŭnŭ
Sanō ak kĕlpelăb'ŭnŭ laplesoonkŭ, oochĭt' Hĕlo-
deăsŭl wĭjegĭdeedĭjŭl ootā'bĭtĕmŭl: mŭdŭ Hĕlōt
kese măleāweedĭjŭl.
18. Mŭdŭ San kese ālăb'ŭnŭl Hĕlotŭl: "Ut-
ploodâkŭn ĭktook wĕjuhtŭgooltăsĭk ŭkookoon-
ŭmooōn' wĭjegĭdeŏk' ootābĭtĕmŭl."
19. Ak Hĕlōdeăs tăgāālŭjŭl Sanŭl, ak kĕdoo-
ŏnăjŭl, kadoo māsănăjŭl;
20. Mŭdŭ Hĕlōt chepalăjŭl Sanŭl, mŭdŭ kĕje-
ăjŭl ookokwŏjeĕlĭn' ak oosābāwĭlĭnŭ; ak ankwā-
ooăjŭl, ak noodooŏch' pegwĕletŭlaadĕgĕt', ak
kĕsătk' oonoodooōnŭ.
21. Na tan tĭlesĭp' tĕtpŭgaak egaak, naagwĕk
Hĕlōt wĕskĭjenooedĕk' nagwāāk, Hĕlōt wegŭb-
aalăje ĕspoltĭlĭje oochenŭmoompmŭ, ak oochĭt'
ŭkchekĕptĭnâk', ak mowweĕspoltĭlĭje cheenŭmoo'
Galelĕtk' tŭlāāŭ.
22. Ak Hĕlōdeăs ootoosŭl pĭskwaalĭjŭl ak
amalkâlĭjŭl ak wĕlkwĭjaalăjŭl Hĕlōtŭl, ak wĕg'-
ŭla tane weboomăje; ak ĕlĕgāwĭt ālăjŭl ābĭtāsŭl:
"Tame tan pasŭk cogooā', ak ĭgŭnŭmooltĕs'."
23. Tokoo ĕloowedŭmăsĭp, ālăjŭl: "Tan pas-

Digitized by Google

ŭk cogooā′ ĕdămĭn′, ĭgŭnŭmooltĕs′, tŭleaa akŭd-
eiĭk ′ntĕlĕgāwaagĭm."

24. Tokoo ābĭtās′ tāweĕt′, ak ālăjŭl ookwĭjŭl:
"Cogooā′ tamădĕs′?" Alăjŭl: "San Noojebăp-
teisāwadĕgĕt′ oonooche."

25. Tokoo ′nkŭseiu nŏksepĭskwaat ĕlĕgāwĭl-
ĭjŭl āŭmŭlĭjŭ, āāt: "Mĕnwĕgā′ ŭktĭgŭnŭmooĭn
nŭgāā bâ San Noojebăpteisāwadĕgĕt′ oonooche
oolâkŭn ĭktŏŏk ootĕptĕnŭ."

26. Tokoo ĕlĕgāwĭt pĕme-ăjĭmsŭgādaasĭt;
kadoo oochĭt′ ootŭloowedŭmăsoodĭm, ak oochĭt′
wĕg′ŭla weboomăje, moo wĕledāādŭmook′ oo-
kŭspoogwalanŭ.

27. Ak ′nkŭseiu ĕlĕgāwĭt ĕlkĭmăjŭl noojenā-
bădĕgĕlĭjŭl, ak tĕlkĭtk′ oonooche oowŏŏchkwaa-
dăsĭnŭ. Tokoo āleĕt ak tĕmkwĕdaajŭl laple-
soonkŭ.

28. Ak pĕgesoodooŏch′ oonooche oolakŭn ĭk-
tŏŏk, ak ĭgŭnŭmooŏch′ ābĭtāsŭl, ak ābĭtās′ ĭgŭn-
ŭmooŏch′ ookwĭjŭl.

29. Ak tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenĭnkŭ
noodŭmaadĭch, pĕjedaajĭk ak wĕswadooaadĭch
ootenĭn, ak egadooaadĭch ootkoodâkŭn ĭktŏŏk.

30. Na ăpostălāwĭjĭk ĕlemowwedaajĭk Sāsoo-
sŭl āŭmŭlĭjŭ, ak ăgŭnoodŭmooaadĭjŭl ′msĭt
cogooāāl tanŭl tĕladakădeedĭjŭl, ak tan tĕle-
kenoodŭmooădĭchŭ.

31. Tokoo Sāsoos ālăje: "Choogwedăakw
boktakayĕkw kâttŏŏkŭ, ak kechkaa ătlasmool-
tĭkw." Mŭdŭ poogwĕlkĭk ăpche-pĕjedaajĭk ak
ăpchĭpkotŭmkedaajĭk, chĕl mogwā′ kesemĭjesool-
teekw.

32. Na kemoodŏŏk′ boosĭjĭk, kăttŏŏk′ ĕleĕjĭk.

Digitized by Google

33. Cadoo memăjooenook′ nĕmeaadĭje booselĭchŭ, ak pegwĕlkĭk nĕnooaadĭje ak ĕleebooltĭjĭk, mowweleebooltĭjĭk nadāl′ tĕt, wĕjedaajĭk ′msĭt ŭkchegŭnŭl, ĕdŏktĕskooaadĭje, ak mowwepĕjedaadĭjŭl.

34. Tokoo Sāsoos nătkaasĭch nĕmeăje pegwĕlnĭje, ak āooledāālŭmăje, mŭdŭ tĕloltĭjĭk stŭgā′ cheechkĕlooāoochŭk moo neojeănkotĕgĕdŭmeedĭkw ; ak bokche-pĕgwĕle-kenoodŭmooŏje.

35. Na naagwĕk nŭgāā pegwĕle-kakayâk′, tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenĭnkŭ, pejedaadĭjŭl, tĕlooĕjĭk : "Oola′ kâttŏŏk′, ak naagwĕk nŭgāā′ pegwĕle-kakayâk′ :

36. Jĭgŭlgĭm′ memăjooenook′, oonĕnāsedaanow′ mŭgāāktŏŏk, ak ŭkchegŭncheejŭl, ak ŭpkwŏdĕlŭmadeedĭch pĭbŭnŏkŭn ; mŭdŭ mogwā′ cogooā′ āhtŭnook′ tan mălkotâkŭ."

37. Sāsoos tĕleŭsedĕmăje, ālăje : "Kelow′ sŭmookw′." Tokoo tĕlĭmche : "Uledaadĕs′ŭnĕn tŭ ak ŭpkwŏdĕlŭmooŏdĕs′ŭnĕn taaboo kŭskĭmtŭlnâkŭnĭgŭl denā′leŭl ĕldĕbowtĭgŭl pĭbŭnŏkŭn, ak sŭmadĕs′ŭnĕn ?"

38. Alăje : "Tasĭbŭnaagŭl pĭbŭnâk′ŭnŭl wĕskodŭmogŭl ? Ledaakw ak ankaptŭmookw′." Ak kĕjedoodedĕk′ ālaadĭjŭl : "Nanĭbŭnaagŭl, ak ĕlp taboosĭjĭk nŭmāāchŭk."

39. Ak tĕlkĭmăje ookesalaanow′ msĭt tan tāsĭlĭje ootakŭmkwĕsŭmedaalĭn wĭsowskĕk′ ĭktŏŏk, ak ootĕpkespooltĭlĭnŭ.

40. Na etĕpkese-sŭmedaajĭk ekŭskĭmtŭlnâkŭnĭjĭk, ak enanĭnskĕksĭjĭk.

41. Tokoo Sāsoos wĕswaadogŭl wĕgŭla′ nankŭl pĭbŭnŏk′ŭnŭl ak wĕg′ŭla taboosĭlĭje nŭmāāje,

Digitized by Google

ak sĕmkŭlăbaasĭt wasogwăăl ak mooĕwĕt′, ak sĕgwĭskĭbŭnĕgaadogŭl pĭbŭnŏk′ŭnŭl, ak ĭgŭnŭmooŏjŭl pĕmekenoodŭmooŏje ootegadooŏlĭn′ ooskalooŏk′ [memăjooenoo′]; ak wĕg′ŭla taboosĭlĭje nŭmăăche nĕnăsătkŭnooŏlăje ′msĭt tan tăsĭlĭje.

42. Ak ′msĭt tan tăsĭjĭk mĭjesooltĭjĭk ak kesădălooltĭjĭk.

43. Ak wĕjĭmkŭnŭmeedĭjŭl ĕskoodŭmŭlĭjŭl pewĭbŭnĕgool, ak wĕjuhchooaadoodĭjŭl năŏŏktĭnskaagŭl chĕl taboo pootăleăwăăl, ak alt mă nŭmăjwăă.

44. Ak tanĭk wĕjemĭjesooltĭjĭk pĭbŭnŏk′ŭnŭl, nan betooĭmtŭlnâkŭnĭjĭk chenŭmŏŏk′ na.

45. Tokoo ŭnkŭseiu tĕlaalăje pĕmekenoodŭmooŏje ootŭbedaalĭn wĕnjoolkoodŏŏk ak oonegane-ŭsookomaalĭn kamăăk Bĕtsădĭgŭ, ăskw nĕgŭm pĕmekeskăjaalăch mowwălĭje oopoktŭmkedaalĭnŭ.

46. Na kesĭpkotkĭmăch′, aleĕt′ kŭmdŭn ĭktŏŏk, năjealasoodŭmăt′.

47. Na wĕlaakw egaak wĕnjoolk′ meowe-abâktŏŏk ăhk, ak Săsoos năŏŏktoogwaloogwĕt′ ŭktŭkŭmoo′gŭ.

48. Ak nĕmeăje sĕspĕnŭmalĭje tan tĕleche-mŭdĭlĭjŭ, mŭdŭ asŭmegwĕdŭnŭmăjĭk. Ak ĕdŏŏk′ năooŏwă′ ĕskŭmŭmk′ dĕpkegŭ, pĕgesĭnke ăŭmŭlĭjŭ, pĕmeĕt′ ooskĭtpâktook ŭkchĭgŭmŏŏgŭ, ak seowtĕskooasŏk′.

49. Cadoo nĕgŭmow′ nĕmeaadĭch pĕmeĕlĭch′ ooskĭtpâktŏŏk, skŭdăkŭmooj-wedăălŭmaadĭjŭl, ak săăskwĕjĭk.

50. Mŭdŭ ′msĭt tan tăsĭjĭk nĕmeaadĭjŭl, ak

Digitized by Google

sĕspĕdaasooltĭjĭk. Ak ŭnkŭseiu kĕlooolăje, ālăje: "Ooledaasooltĭkw'! neen na: moo ŭkwāgwŏdaa-sooltĭp'!"

51. Ak tĕbaasĭt wĭdooaamăje, ak āoobŭneâk'. Ak lōk kĕsuhsămepakŭleiooltĭjĭk ootenāwŏk' tan tĕlepakŭleiooolteedĭchŭ.

52. Mŭdŭ moo wĕjĭnsŭtŭmoodeedĭkw nĕg'ŭla pĭbŭnŏkŭn ĭktook, mŭdŭ ookwŏmlamoonooŏl mĕlkadăs'ĭgŭl.

53. Tokoo kamāāk egaadĭch makŭmegāoo tĕlooesĭk Gĕnĕsălĕt', ak okwaajĭk..

54. Ak kese nătkâdaadĭch ŭnkŭseiu memăj-ooenook' nĕnooaadĭjŭl,

55. Ak bokchę-ĕleebooltĭjĭk 'msĭt nadăme, ak yălălaadĭje tane kĕsenoogoo'dĭlĭje 'npōgŭn ĭk-tŏŏk, tan tĕt noodŭmaadĭch ooteemŭlĭnŭ.

56. Ak tan bâ tĕt pĭskwaach ŭkchegŭncheejŭl kŭsnâ' ŭkchegŭnŭl, kŭsnâ' mŭgā' ĭktŏŏk, egalaa-dĭje tane kĕsenoogoodĭlĭje etlĭntooeskadĭmkŭl, ak ĕdamaadĭjŭl oosămāgaadooŏnow' skwâse oo-tokwŏnŭ. Ak tan tāsĭt wĕn kesămaalăjŭl, wĕj-ĭnsāāk.

CHAPTER VII.

1. Tokoo pĕjemowwedaadĭjŭl Pălŭseak', ak ĕlp alt noojeweegĭgŭdĭjĭk, tanĭk wĕjedaajĭk Săloosălāmkŭ;

2. Ak nĕmedooaadedĕk' alt [Sāsoosŭl] pĕme-kenoodŭmooŏje mĕjekĭptĭnaadĭlĭch' mălkodŭmŭl-ĭch' pĭbŭnŏkŭn, mŭdŭ moo kese kasĭptĭnĕda-lĭkwsŭbŭne; na oochĭt ămsĕlaboogooaadĭjĭk.

3. Mŭdŭ Pălŭseâk' ak ĕlp 'msĭt Lĕsweebak

nĕgŭmow′ wĕle kasĭptĭnĕdaajĭk āskw moo mĭjesoolteedĭgwŭ, na wĕjekŭlodŭmooadĭch sakawāchkŭ ookenamătĭnāwāŭmooow′.

4. Ak wĕjedaadĭch etlĭntooeskaadĭmk moo mĭjesoolteekw āskw moo keskwĭjaalŭsĭkw sămoogwŏnkŭ. Ak pegwĕlkŭl ŭktŭgŭl kogooāl′ wĕskodŭmeedĭjŭl ookŭlodŭmŭnowŭ, na na ookwŏŏdabōlanow oolâk′ŭnnŭ, ak wōh, ak wĭsowwogwāā oolâkŭnnŭ, ak oohtŭnâksoonooŏh′.

5. Tokoo Pălŭseak′ ak noojeweegĭgŭdĭjĭk tĕlepebanemaadĭjŭl Sāsoosŭl: Tălāāk pĕmekenaamăjĭk moo tĕlepŭmedaagwĭk ootŭladakadĭnow′ tan sakawāchkŭ′ tĕlekenoodŭmooaadĭlĭp′, kadoo mălkodŭmeedĭch pĭbŭnŏkŭn mĕjekĭptĭnaadĭjĭk?

6. Tokoo ālăje: "Isaiahōk wĕleneganĭk-chĭjetĕgā-wenooaa-dĕgĕbŭnâk′ oochĭt′ kelow′, tan tĕle-ooleankamkoosoolteyŏkŭ. Stŭgāā tan tĕloowegăsĭk: Oogŭla′ memăjooenook′ wĕjĭkpŭmedāālŭmĭjĭk oosewŏkŭ, kadoo ookwŏmlamoonooŏl′ amaskaalĭgŭl.

7. Cadoo oochĭt′ sāāk alasoomĭjĭk tan tĕlekenoodŭmooaadeedĭch cheenŭmŏŏk′ ootŭbloodâkŭnŭmooŏl′ oochĭt kenamătĭnāwāālŭ.

8. Mŭdŭ ĕjĭgŭlaadooŏk′ Nĭkskam ootŭbloodâk′ŭnŭm oochĭt′ tan tĕlekŭlnŭmokŭl cheenŭmook′ ookenamătĭnāwāŭmooŏl′: nŭt na wohkw ak oolâkŭnk ookoodabĕgwĭjaadăsĭnowŭ: ak pegwĕlkŭl ăp ŭktŭgŭl tĕlamoo′gŭl kogooāāl′ tĕladooōgŭl."

9. Tokoo ālăje: Wĕlejĭgŭladooŏk′ Nĭkskam ootŭbloodâk′ŭnŭmŭl oochĭt′ ŭkŭlnŭmŭnow′ kelow′ ŭkenamătĭnāwāŭmooŏl′.

10. Mŭdŭ Mooyeesŏk tĕlooĕbŭnŏk′: Ukpŭme-

Digitized by Google

dāālŭm kooch′ ak ŭkech′; ak tan ălmemăjŭl oochŭl kŭsnâ′ ookwĭjŭl′ meamooch′ ′npŭch′.
11. Cadoo kelow′ tĕlooāyŏk′: Wen tŭlemach′ oochŭl kŭsnâ′ ookwĭjŭl, Corban na—(na na ĭgŭnŭmădĭmkāwāĕk′ ŭkchealasoodŭmogwŏmkāwāĕk′)—tanĕk cogooāĕk′ kelow′ oochekaneāwegōkpŭn neen ′ntenĭnk: [na nŭgoo′ moosegāāk oochĭt′ moo ootabogŭnŭmooŏn′ oongeegooŭ].
12. Tokoo nŭgoo′ moo ŭsedāālŭmowŏk′ ootabogŭnŭmooŏn′ oochŭl kŭsnâ′·ookwĭjŭl.
13. Ak tĕluhchemŭnakŭnadooŏk′ Nĭkskam ookŭlooswŏk′ŭnŭm, oochĭt′ ŭkenamătĭnāwāŭmooŏl′, tanŭl tĕle kenoodŭmooadĕyogŭl. Ak pegwĕle-tŭlakadeyogŭl stŭgā′ nĕg′ŭla."
14. Tokoo ăpch wegoomăje tane mowweĕlĭje, ālăje: "Jĭksŭtooĭkw′, ′msĭt tan tāseyŏk′, ak ′nsŭtŭmoo′dĭkw.
15. Mogwā′ cheenŭmoo-ĭktŏŏk ooskĭtŏŏkŭ cogooā āh′tŭnook tan kesĭmchegaalŭch tan tĕlepĭskwaak ootenĭnk. Cadoo tanŭl cogooāāl′ wĕjetooeagŭl ootenĭnk, na nĕg′ŭla tanŭl mĕjegaalŭjŭl cheenŭmŭ.
16. Na tan wĕn wĕskedooŏk′ŭnĭch oonŏŏd′ŭmŭn, na nooch.
17. Na kesepĭskwaach′ wĕnjegwŏm kesĭnkŭlăch′ mowweĕlĭje, tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenĭnk pebanemaadĭjŭl oochĭt′ oola′ pĕsloodĕgĕmkāwāŭ.
18. Tokoo ālăje: "Kelow′ nŭt tĕlāeŏk′? moo nĕstŭmooduŏk′? Moo nĕmedooŏk′ tan cogooā′ ooskĭtook cheenŭmoo-ĭktŏŏk ak pejaasĭk, moo kesĭmchegaaloogook [ŭloowāwood′ ĭktook?]
19. Mŭdŭ ookwŏmlamoonk′ moo pejaasĭnook,

Digitized by Google

kadoo pejaasĭk ootlămelook′, ak ĕletooeâk′ ŭpsŭgāāgŭn ĭktook, ak moosegaadŏk tan tāsŭk mālkodŭmŭgŭ."

20. Cadoo tĕlooĕt′: "Tan wĕjetooeâk′ cheenŭmoo-ĭktŏŏk, na mĕjegaalŭch.

21. Mŭdŭ ootlămelook′ cheenŭm ootlămĭmkamlămoonk′ wĕjetooeagŭl wĭnchŭgŭl yălĕdaaswŏk′ŭnŭl, wĭnāāchkŭl, nābădĕgĕmkāwāāl′,

22. Kŭmootŭnō′gŭnŭl, wĭskooōgŭnŭl, ŭloowāwoodeel, ŭksĭboogwaadâk′ŭnŭl, wĭnchŭgŭl ootŭmedāādâk′ŭnŭl, wĭnchŭk ′mpŭkĭk, wĭnaboogooĕmkāwā′, mŭdĕskŏŏde, ak ĕmtogwŏlsĭmkāwā′:

23. Wĕg′ŭla na ′msĭt kogooāāl wĕjetooeâgŭl cheenŭmoo ĭktŏŏk, ak mĕjegaalŭjŭl nĕg′ŭla."

24. Tokoo wĕnagaasĭt ak āleĕt′ Teil ak Seidŭn ootababĭmooŏkŭ, ak pĭskwaat′ wĕnjeegwŏm, ak pawŏtk′ mow wĕnŭl ookŭjejedoolĭnŭ;

25. Cadoo mogwā′ kese mĭmoogwŏlkoosĭkw, mŭdŭ ābĭt tan ootoosjeejŭl wĕskwāājŭl mĕjegāālĭjŭl mŭndool, noodŭmăjŭl, ak pĕgesĭnk′ ak mĕskŭnadĕsĭnkŭl ookwŏtkŭ.

26. Na oola′ ābĭt Glekāweeskw tan wĕdagŏŏtkŭ; ak ĕdămăjŭl oowŏŏjejĭjĭgŭlaalalĭn mŭndool ootooskŭ.

27. Ak Sāsoos ālăjŭl: "Tŭmk ŭsedāālŭm mĭjooajechk ookesădălooltĭnowŭ: mŭdŭ moo wĕleanook sooadoon mĭjooajechk′ weloo-ow′ ak lâktooŏn ŭlŭmoo′jeechkŭ."

28. Ak ābĭt ŭsedăboogooĕt′ ak ālăjŭl: "Kĕdŭl ĕdŏŏk′, Sakŭmow, mŭdŭ ŭlŭmoojeechk lămāāk bătālood′ ĭktŏŏk mălkodŭmeedĭjŭl mĭjooajeech pewĭbŭnĕgadoolĭjŭl."

Digitized by Google

29. Tokoo Sāsoos ālăjŭl ābĭlĭjŭl: "Oochĭt' oola' kŭlooswŏkŭn oochĭpkotŭmkaase; mŭndoo kesuchetooeĕt' ŭktooskŭ."

30. Ak ābĭt pĕgesĭnk' week, ak wājeăjŭl oo-toosŭl ĕlesĭlnĭjŭl 'npōgŭnŭgŭ, ak mŭndooâ' wĕjetooeĕlĭs'ŭnŭ.

31. Tokoo Sāsoos ăpch wĕjĭpkotŭmkaasĭt Teilkŭ, ak săptĕskŭk Seidŭnkŭ, ak āleĕt' ŭkchĭgŭmook' Gălelĕtkŭ, ak wĕjeseăbaasĭt mea-wāk' Decăpolĭskŭ.

32. Ak pĕgesoolaadĭjŭl Sāsoosŭl aŭmŭlĭch' tanŭl kĕbistâkŭnâlĭjŭl, ak moo welĭntowĕlĭgool, ak ĕdamaadĭjŭl oosamaalalĭnŭ.

33. Ak medădoogwāāl ālaalăjŭl ĕtlemowe-ĕlĭchŭ, ak pejaadogŭl ootŭloo'ĭgŭnŭl cheenŭmool' oosŭtooŏkŭnkŭ, ak ĕlooskwŏdămĭt' ak sămaa-dooŏch' weelnoo.

34. Ak wasogwāl' ĕlesŭmkŭlabaasĭt, pāskŭl-ămĭt, ak ālăjŭl: "Epata:" nŭt na tĕlooĕk: "Păntaadăse."

35. Tokoo wĭsku oosŭtooŏk'ŭnŭl păntaa-dăs'ĭgŭl, ak welnoo ăpkwaadăsĭk, ak wĕlĭn-towwĕt'.

36. Tokoo tĕlĭtploomăje moo ootăgŭnoo-dŭmooŏnow' wĕn'ŭlŭ. Cadoo tan tĕle-pŭme-poogwĕlĭptŭgĕmăch', owoonâ' tĕlepoogwĕle-sāsăgŭnoodŭmoodĭlĭje,

37. Ak ăje-mowwe-poogwĕlĕ-pakŭleiooltĭjĭk, tĕlooĕjĭk: Kakei-ooletŭladĕgĕjŭl 'msĭt cogooāāl: Tĕlaalăjŭl kĕbĭstâkŭnŭlĭjŭl oonoodŭmŭlĭn', ak tanŭl moo nĕdowĕlĭgool kesaalăjŭl oonĕdow-ĕlĭnŭ!

Digitized by Google

CHAPTER VIII.

1. Na nĕg'ŭla nagwāāgŭl kĕsepegwĕlk-ŭbŭneek mowweĕtkĭk, ak mogwā' āweloolte-goobŭneek. Na oochĭt' Sāsoos wegoomăbŭne pĕmekenoodŭmooŏb'ŭne, ālăb'ŭne:

2. "Aooledāālŭmkĭk wĕg'ŭla memăjooenook', mŭdŭ kes nāsoogoonaak tĕgwāooĭjĭk ak mogwā' āwelooIteekw.

3. Ak ŭlmŭgĭmk' 'ŭlmesoonāwooltĕĕdĭch, nowtāsaadedâk' owhtĭgŭ: mŭdŭ alt nĕg'ŭmow kŭnĕk' wĕjepĕjedaabŭnĭk."

4. Tokoo pĕmekenoodŭmooŏje tĕleŭse-dĕmche: "Tame wĕn oochadoodo' tan sŭmădo' wĕgĕt' memăjooenoo', oola' tĕt bâktâkŭm ĭk-tŏŏk?"

5. Ak tĕlepebanemăje: "Tasĭbŭnaagŭl pĭbŭnŏk'ŭnŭl kĕkoonŭmogŭl?" Alaadĭjŭl: "Elooĭgŭnŭk' tāsĭbŭnaagŭl."

6. Tokoo tĕlĭtploomăje mowweĕlĭje ootakŭm-kwĕsŭmedaalĭn makŭmegĕgŭ. Tokoo wĕswaa-dogŭl wĕg'ŭla ĕlooĭgŭnŭk' tāsĭbŭnaagŭl pĭbŭn-ŏk'ŭnŭl, ak mooewĕt', ak sĕgwĭskĭbŭnĕgaadogŭl, ak ĭgŭnŭmooŏjŭl pĕmekenoodŭmooŏje, ootegaa-dooŏnow' ooskalooŏk' memăjooenoo'; tokoo egadooaadĭjŭl ooskalooŏk' memăjooenoo' mowāā-lĭje.

7. Ak wĕskwāooaadĭje tĕgĕlājĭlĭje nŭmā-jeechŭ. Ak ĕlp mooewŏlăjŭl [Nĭkskamŭl oo-chĭt' wĕg'ŭla,] ak tĕlkĭtk' ootegaadăsĭlĭn' ooska-looŏk'.

8. Tokoo mĭjesooltĭjĭk, ak tābeâk' tĕlekes-

Digitized by Google

adălooolteedĭch, ak wĕjĭmkŭnŭmeedĭjŭl ĕskoodŭmŭlĭjŭl, ĕlooĭgŭnŭktāsŭgŭl pootăleāwāl′ wĕjuhchooeâgŭl.

9. Ak ĕdŏŏk′ nĕg′ŭla memăjooenook′ tanĭk kes mĭjesooltĭjĭk′, nāoo betooĭmtŭlnâkŭnĭjĭk. Na nŭgoo′ ĕlmŭgemăje.

10. Tokoo Sāsoos ŭnkŭseiu tĕbedaajĭk wĕnjoolkoodŏŏk, nĕgŭm ak tane pĕmekenoodŭmooŏje, ak okwaajĭk makŭmegŭl′ Dălmŭnootâk tŭlăālŭ.

11. Tokoo Pălŭseâk′ pĕjedaadĭjŭl Sāsoosŭl ak mĭle-pebanemaadĭjŭl, kweloodŭmooaadĭch pakŭleiooŏkŭn wasokāwāŭ; na tĕlĭkwchalaadĭjŭl.

12. Tokoo Sāsoos kĕsepāskŭlămĭt ookwŏmlamŏŏnkŭ, ak āāt: "Cogooā′ wĕjekweloodŭmooeedĕch pakŭleioooŏkŭn wĕgĕt nāŏŏktăbĕksĭjĭk? Tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ lōk ma pakŭleiooŏkŭn ĭgŭnŭmooĕdoomŭk oochĭt′ wĕg′ŭla′ nāŏŏktŭkŭmiksĭjĭk."

13. Tokoo wĕjĭnkŭlăje, ak tĕbaasĭt wĕnjoolkoodŏŏk, ak ŭsookomaasĭtŭ.

14. Tokoo owwŏndaasoolteedĭch pĭbŭnŏkŭn oonemanowŭ, ak mogwā′ kĕkoonŭmeedĭkw wĕnjoolkoodŏŏk pasŭk nāŏŏktĭbŭnaak.

15. Ak tĕbloomăje, ālăje: Ankodŭmook′ ānkwăāsooltĭkw′! Pălŭseâk′ ootăbedaadâkŭnŭmooow, ak Hĕlōt′ ootăbedaadâk′ŭnŭm.

16. Tokoo pebanĭmtooltĭjĭk, tĕlĭmtooltĭjĭk: "Na wĕjetŭlooĕt′ mŭdŭ mogwā pĭbŭnŏk′ŭnŭmukw′."

17. Na Sāsoos kĕjedŏk′ ak ālăje: "Cogooā′ wĕje-pebanĭmtoolteyŏk′ oochĭt′ nŭt mogwā′ kĕkoonŭmooŏk′ pĭbŭnŏkŭn? Moo nĕmedooŏk′

Digitized by Google

kŭsnâ' moo nĕstŭmooŏk'? Mā nāŏŏktā tĕlemŭlgāāgŭl ŭkamlamoonooŏl?

18. Wĕpkegoolteyŏk', kadoo moo tŭ nĕmedakaduŏk'? Wĕsŭtooŏkŭnoolteyŏk', kadoo moo tŭ noodŭmooduŏk', ak moo tŭ nĭgwedāādŭmooduŏk'?

19. Sĕgwĭskĭbŭnĕgadooŏnĕk' nanĭbŭnaakĭkŭl pĭbŭnŏkŭnkŭl oochĭt' nan betooĭmtŭlnâkŭnĭbŭneek memăjooenoogwĭk, tasŭksŭb'ŭnŭl pootăleāwāl' wĕjuhchooaadăs'ĭgŭl tanŭl ĕskoodŭmeedĭbŭnŭl, wĕjĭmkŭn'ŭmogŭl?" Alaadĭjŭl: "Nāŏŏktĭnskaagŭbŭnŭl chĕl taaboo."

20. "Ak nĕg'ŭla ĕlooĭgŭnŭk' tasĭbŭnaakĭkŭl sĕgwĭskĭbŭnĕgadooŏnĕk' oochĭt' nāoo betooĭmtŭlnâkŭnĭbŭneek, tasŭksŭbŭnĭgŭl pootăleāwāāgŭl wĕjuhchooeagŭl pewĭbŭnĕgool ĕskoodŭmeedĭbŭnŭl, wĕjuhsooaadooōgŭl?" Alaadĭjŭl: "Elooigŭnŭk-tāsŭgŭbŭnĭgŭl."

21. Tokoo ālăje: "Cogooā' oochĭt' moo nĕstŭmooduŏk'?"

22. Tokoo okwaajĭk Bĕtsādĭgŭ, ak memăjooenook' ālalaadĭjŭl nĕgăbegwāālĭjŭl tan āŭmŭlĭch' Sāsoosŭl, ak ĕdămaadĭjŭl oosămaalalĭnŭ.

23. Tokoo wĕswaalăjŭl nĕgăbegwāālĭjŭl oopŭtŭnkŭ ak wĕje-jĭgŭle-kŭlĭnskĕnăjŭl ŭkchegŭnchechkŭ; tokoo ĕlooskomăjŭl oopŭkĭkwŭ, ak samaalăjŭl, ak pebanemăjŭl oonŭmedoolĭn' cogooāŭ?

24. Tokoo nĕgăbegwāāk sĕmkŭlăbaasĭt, āāt: "Nemeegĭk memăjooënook', mŭdŭ tĕlamkĭk stŭgā' kŭmoo'jŭl pemedaakĕl'."

25. Kŭlăbĭs' ăp sămaadooŏjŭl oopŭkĭkool', ak

Digitized by Google

kesaalăjŭl oosŭmkŭlăbaasĭlĭnŭ. Na tokoo kesĭnsaadăsĭt, ak kakeioole-nŭmeăje 'msĭt wĕne.

26. Tokoo Sāsoos ĕlmŭgemăjŭl weekŭ, ālăjŭl: "Moo ŭktĭleow' ŭkchegŭncheechkŭ, kŭsnâ' moo ŭktŭlĭmow' wĕn ŭkchegŭncheechkŭ."

27. Tokoo Sāsoos ak pĕmekenoodŭmooŏje wĕjĭpkotŭmkedaajĭk ak ĕledaajĭk ŭkchegŭncheejŭl Sĕsālea Pelĭpĕk' tŭlāl': ak āskw pĕmedaadĭch Sāsoos pebanemăje pĕmekenoodŭmooŏje, ālăje: "Tăledāālŭmĭjĭk tălooĕjĭk memăjooenook' 'ntwĕnĭn neen?"

28. Tokoo tĕleŭsedĕmaadĭjŭl, āājĭk: "Tĕlooĕjĭk ĕdŭ San noojebăpteisāwadĕgĕt'; ak alt tĕlooĕjĭk', Eleĭjah; ak ăp ŭktŭgĭk tĕlooĕjĭk, keel nāŏŏktājĭt neganĭkchĭjetĕgāwenoogwĭk."

29. Ak Sāsoos ālăje: "Cadoo kelow' tāloowāyŏk' neen 'ntwĕn'ĭnŭ?" Tokoo Peāl ŭsedăboógooĕt', ālăjŭl: "Keel na Clĭstāwĭt'."

30. Tokoo Sāsoos mĕlketŭlĭtploomăje moo ootăgŭnĭmkoonŭ.

31. Tokoo bokche-kenoodŭmooŏje tan tĕlemachŭ: "Ulnoo Ookwĭsŭl meamooch' wŏŏnmăjāāgoodŭl' pegwĕlkŭl kogooāāl', ak oochealwŏmkoosedo' kesegoo ĭktŏŏk, ak ŭkchepadŭleas-ooĭktŏŏk, ak noojeweegĭgŭdĭjĭk ootenāwŏkŭ, ak nābaadĕn', ak kesĭnsoogoonaak menoonsĭdo'."

32. Na māsooe-weedŭk na kŭlooswŏkŭn. Ak Peāl' wĕswaalăjŭl ak bokchĭptŭgemăjŭl.

33. Cadoo Sāsoos kewŏnskeboogooaasĭch ankamăje pĕmekenoodŭmooŏje, ak pĕtkĭmăjŭl Peālŭl, ālăjŭl: Uleyĕ' 'npakŭmk, Sātŭn, (Uktăntĕgāwenoo,) mŭdŭ mogwā' ankedādŭmoo'nŭl

Digitized by Google

tanŭl tŭlāāl Nĭkskamā-wĭktŏŏk, kadoo tanŭl tŭlāāl cheenŭmoo ĭktoogŭ ănkedāādŭmŭnŭl."

34. Tokoo wegoomăje tane ĕtlemowwāālĭje ak ĕlp pĕmekenoodŭmooŏje, ak ālăje: "Tan wĕn ŭktoonoosoogooĭch', ootoogoolsĭch', ak wŏŏnagaadooch' ookloocheāwāŭm, ak noosoogooĭch'.

35. Mŭdŭ tan wĕn wĕskāwedāātk' oostowedoon' oomemăjooŏk'ŭnŭm, 'ndoodo'. Cadoo tan bâ wĕn oochĭndŏk' oomemăjooŏk'ŭnŭm, oochĭt' neen ak oochĭt' nŭt wŏŏleāgŭnoodŭmâkŭn, na nĕgŭm oosŭtaadoodo'.

36. Mŭdŭ tălegŭloo'ltŭs' memăjooenŏŏ' kaneāāwĭch' 'msĭt oosĭtkŭmŏŏ' ak ootŭnaan' oochejakŭmĭjŭl?

37. Kŭsnâ' kogooā' memăjooenŏŏ' ĭgŭnŭmooĕdoos' ootăbătĕlooŏn' oochejakŭmĭjŭl?

38. Mŭdŭ tan bâ wĕn nĕdăgāāk oochĭt' neen ak oochĭt' 'nkŭlooswŏk'ŭnŭmŭl, wĕg'ŭla nāŏŏktŭkŭmĭksĭjĭk mĕdooĭksĭboogwadakadĭjĭk ak ŭloowāwooltĭjĭk ootenāwŏkŭ, na oochĭt' nĕgŭm Ulnoo Ookwĭsŭl' ntăgāādo tan tĭlesĭp' ŭpkesĭnk' Oochŭl ookŭpmedāādâk'ŭnŭmkŭ, ak ootănsălāmp' wĭjāooŏjŭ."

CHAPTER IX.

1. Tokoo ālăje: "Tĕleâk' tĕlemoolŏk' alt kakŭmooltĭjĭk oola' 'ntĕt' tanĭk ma ŭkwtŭtŭmeedĭkw 'npooŏkŭn meesokoo kesenŭmedooaadĭch Nĭkskamŭl ootĕlègāwaagĭm ootegaan' mŭlgĭgŭnŏd' ĭktŏŏk.

2. Na kese ŭsookom-tāsoogoonaakĕk, Sāsoos ālaalăje Peālŭl ak Sakobŭl ak Sanŭl, ak ĕlĭtko-

Digitized by Google

jooe-wĭjāooŏje kākwekŭmdŭnŏŏgŭ, boktakayĕjĭk.
Ak Sāsoos sasāwŏmoogwaasĭt ooskalooŏkŭ.

3. Ak ootokwŏnŭl pĕmewŏsogwaadĭgŭl, lōk kĕsewŏbāāgŭl stŭgā' wŏstāoo; tan moo kesetŭle-wŏbaadoogŭl oosĭtkŭmook' āŭmook noojĭksĭspaadĕgĕt'.

4. Ak māswaadĭlĭje Eleijahŭl' ak Mooyeesŭl', ak ĕtleăgŭnoodŭmadeedĭjŭl Sāsoosŭl.

5. Ak Peăl' ŭsedăboogooĕt', ālājŭl Sāsoosŭl: "'Nsakŭmamenĕn', wĕlkadŭmoodeĕk' oolahŭ—Wĕleâk' ŭkteemŭnĕnoo oola tĕtŭ—ak leedoonĕch' nāsĭskŭl sĕgeegŭneegŭnŭl, năŏŏktăchk' oochĭt' keel, năŏŏktāchk' oochĭt Mooyees, ak năŏŏktāchk oochĭt' Eleijah."

6. Mŭdŭ moo kĕjedook' tan tŭlooĕsŭ; mŭdŭ lōk wāgwŏdaasooltĭjĭk.

7. Tokoo alook' egaak ankoonaloogeĕjĭk, ak kŭlooswŏkŭn wĕjenoodăsĭk alook ĭktŏŏk, tan tĕlooĕk: "Oola' 'Nkwĭs tan peămĭksălk': Jĭksŭtooŏdŏksŭp!"

8. Tokoo wĭsku' yălăbedaadĭch mow wĕnŭl nĕmēaadĭgool, pasŭk Sāsoosŭl tanŭl tĕgwāāgweedĭjŭl.

9. Na pĕmenesedaadedĕk' kŭmdŭn ĭktŏŏk tĕlĭtploomăje moo ootăgŭnoodŭmooŏnow' wĕnŭl tan tĕlenŭmedoo'dĭch, meesokoo Ulnoo Ookwĭsŭl kesuche-menoonsĭlĭch' 'npooĕnook' ootenāwŏkŭ.

10. Ak ankodŭmeedĭch wĕg'ŭla kŭlooswŏk'ŭn ootenāwŏkŭ, ak nĕgŭmow' pebanĭmtooltĭjĭk tĕlĭmtooltĭjĭk: "Cogooā' ĕdook nŭt wĕjemenoonsĭmk' 'npooenook' ootenāwŏk?"

11. Tokoo pebanĭmaadĭjŭl Sāsoosŭl, ālaadĭjŭl:

Digitized by Google

"Cogooā' wĕjetŭlooĕjĭk' noojeweegĭgŭdĭjĭk Eleijahŭl' tŭmk oopŭgesĭlnĭn'?"

12. Ak ālăje: "Eleijah meamooch' tŭmk pĕgesĭnk' ak kakeieladogŭl 'msĭt cogooāāl; ak tan tĕloowegăsĭk oochĭt' Ulnoo Ookwĭsŭl, oowŏŏnmăjāāgoon pegwĕlkŭl cogooāāl' ak ookĕnskedāālŭmooksĭn.

13. Cadoo neen tĕlemoolŏk' Eleijah kes pĕgesĭnkŭp, ak tan tĕleooledāādŭmeedĭp tĕlalaadĭbŭnâ', stŭgā' tan tĕleweegăsĭk oochĭt' nĕg'ŭmŭ."

14. Na pĕgesĭnkĕk' kĕgenoodŭmooŏje āŭmŭlĭch', nĕmeăje mowwepoogwĕlnĭje memăjooenoo' owweu' āŭmŭlĭje, ak noojeweegĭgŭdĭlĭje āŭmŭlĭje, ĕtlepebanegĕsooltĭlĭje.

15. Tokoo ŭnkŭseiu 'msĭt mowāāgĭk memăjooenook' nĕmeaadĭch, kĕsepakŭleiooltĭjĭk, ak ĕleebooltĭjĭk āŭmŭlĭch', ak boosoolāwĭktooaadĭjŭl.

16. Tokoo tĕle-pebanemăje: "Cogooā' pebanemōk wĕgĕt'?"

17. Ak naŏŏktājĭt wĕg'ŭla ĕtlemowweĕjĭk, ŭsedĕmăjŭl' ālăjŭl: "Noojekenamooĕt', pĕgesoodool' 'nkwĭs' tan wĕskwāājŭl mŭndool' tanŭl moo nĕdowĕlĭgool.

18. Ak tan bâ tĕt wĕswaalŭch pĕbooŏgâlchŭl, ak pesowtoonaat', ak nĕnkŭbĭtkŭdĕsĭnk', ak pĕmealoo'sât. Ak kwĕjĭmkĭk kĕgenoodŭmăjĭk ootŭjĭgŭladooŏnow', kadoo nĕgŭmow moo kesetŭladakadeekw.

19. Sāsoos ŭsedăboogooĕt', ālăje: "Memăjooenootoot', booskemĕktŭmoodeyŏk'! tălĭpkĭjĭtkwāooltŏksŭp ĕdŏŏk'? tălĭpkĭjŭkŭmootĕs' ĕdook 'ntoogwāoolĭnow'? Choogwaalookw ŭlbadoos."

20. Tokoo āladooaadĭjŭl: na nĕmeăch', mŭn-

Digitized by Google

doo ŭnkŭseiu pĕbooĕgĕjŭl. Tokoo ŭlbadoos mĕskŭnadĕsĭnk' makŭmegĕk', ak yăldāādŭbeĕt' ak pesowtoonaat.

21. Tokoo Sāsoos tĕlepemanemăjŭl ŭlbadoosŭl oochŭl: "Tălĭpkĭjāāk oot oomătŭnŭgoon?" Alăjŭl: "Tochoo mĭjooajeejooedĕk'.

22. Ak seowwu pakŭsaalŭjŭl, ak kāsaalŭjŭl, oochĭt' oonābagoonŭ. Kadoo mā kogooā' keel tĕtpĭgŭnĕd'ŭmŭn ŭktŭlaadoon, āooledāālŭmĭn ak abogŭnŭmooĭn."

23. Sāsoos ālăjŭl: "Keel tĕtpĭgŭnĕd'ŭmŭn: 'msĭt kogooāl' kesaadăsĭs oochĭt' wĕn tan kĕdlămsŭtkŭ."

24. Tokoo ŭnkŭseiu Ulbadoos oochŭl nĕdowĕlĭjŭl ak ŭtkedĕmĭlĭjŭl, āālĭjŭl: 'Nsak'ŭmam, kĕdlămsŭtŭm; abogŭnŭmădŭmooe 'nmĕktŭmŭgāwāŭm."

25. Na Sāsoos nĕmeăch' mowwepoogwĕlnĭje pĕme-moweebooltĭlĭch', pĕtkĭmăjŭl mĕjegāālĭjŭl mŭndool, ak ālăjŭl: "Keel, mŭndoo, moo nĕdowwāwŭn ak kĕbĭstâkŭnŭn', neen tĕlĭtploomool ŭkoojĭktălkaasĭn oola' ŭlbadoos, ak moo ăp ŭkpejaasu."

26. Tokoo mŭndoo sāāskwĕt' ak pĕbooĕgĕjŭl, tokoo wĕjĭktalkaasĭjŭl: ak ŭlbadoos tĕlaasĭt stŭgā' 'npŭk; na oochĭt' pegwĕlkĭk tĕlooĕjĭk: Meamooch' nĕpk.

27. Cadoo Sāsoos wĕswaalăjŭl oopŭt'ŭnkŭ, ak kakŭmaalăjŭl, ak kakŭmaasĭt.

28. Tokoo kes Sāsoos pĭskwaach wĕnjeegwŏm, tane kĕgenoodŭmooŏje kemoodook' tĕlepebanĭmche, ĕlche: "Cogooā' oochĭt' nenĕn' moo kesuhchĭktălkalakŭtâk [nĕgĕt mŭndooâk'?]

Digitized by Google

29. Ak Sāsoos ālăje: "Oola' na tĕlamooksĭt mogwā' kesuhchĭktălkaalât tame, pasŭk alasoodŭmâkŭn ĭktŏŏk ak soonāwĭmkāwā' ĭktook."

30. Na wĕjĭpkotŭmkedaajĭk nadāāl, ak ĕlesăbedaajĭk Gălelĕtkŭ, ak moo pawŏtŭmook' wĕnŭl ookŭjejedoolĭnŭ.

31. Mŭdŭ tĕlekenoodŭmooŏje tane pĕmekenoodŭmooŏje, ālăje: "Ulnoo Ookwĭsŭl egaalooksĭt cheenŭmook' oopŭtŭnooŏkŭ, ak nābaadâk, ak kese nāboch kesĭnsoogoonaak menoonsĭdo'."

32. Cadoo moo nĕstŭmeedĭkw oola' kŭlooswŏkŭn, ak chepătŭmeedĭch oopebanemanow'.

33. Na pĕjedaajĭk Căpŭlneŭmkŭ, ak kesepĭskwĕdaadĭch wĕnjeegwŏm tĕlepebanemăje: "Cogooă' wĕjewāgwamădoolteyŏk' wĕchkwedaaĭkw?"

34. Cadoo mogwā' kĕloosoolteekw. Mŭdŭ wĕchkwuhskoodŭmeedĭch tan wĕn nĕg'ŭmow peămeĕspāākŭ.

35. Tokoo Sāsoos ĕbaasĭt ak wegoomăje nāŏŏktĭnskĕksĭlĭje chĕl taaboo, ak ālăje: "Nadoo wĕn wŏŏledāātk ootŭmskwĕsāwāĭn, kĕspeĕdo', ak loogowŏdŭ 'msĭt wĭg'ŭmâ."

36. Tokoo wĕswaalăjŭl mĭjooajeejŭl ak egaalăjŭl mĕgweiĭk āŭmŭlĭchŭ, ak kesĭpsŭtkwaalăch mĭjooajeejŭl, ālăje:

37. "Tan wĕn akŭnooŏlăjŭl nāooktājĭlĭjŭl na tĕlamooksĭljŭl mĭjooajeejŭl neen 'nwesoonŭm ĭktŏŏk, na neen akŭnooŏlĭt: ak tan wĕn neen akŭnooŏlĭt', moo neen akŭnooŏlĭkw, kadoo akŭnooŏlăjŭl Nĕgŭmŭl tanŭl ĕlkĭmĭlĭjŭl."

38. Tokoo San ŭsedĕmăjŭl ālăjŭl: "Nooje-

Digitized by Google

kenamooĕt', nĕmegŭdŭnâk' cheenŭmâk' wĕjĭk-
tălkaalăbŭnegŭ' mŭndoogwŭ ŭkwesoonŭm ĭk-
tŏŏk, tan moo noosoogoolookw', ak wĕtkool-
kŭtŭp, mŭdŭ moo noosoogoolookw'."
39. Cadoo Sāsoos āāt: "Moo ŭkkootkoolăp':
mŭdŭ mow wĕn 'nkŭmăsu kese wĭnuskwĭmĭkw'
tan kese tŭladŏk pakŭleiooŏkŭn 'nwesoonŭm
ĭktŏŏk.
40. Mŭdŭ tan moo segăjedālŭmoolookw' na
wĭdoogweikw'.
41. Mŭdŭ tan wĕn nakŭnaamoolok' oochĭt'
neen 'nwesoonŭm, mŭdŭ tĕlāowoolteyŏk' Clĭstā-
wĭt' ootenĭnk, kĕdlāwā' ĭktŏŏk tĕlemoolŏk ma
'ntŏŏk ootabankŭdoo-owāŭm.
42. Ak tan wĕn kesaalăch' wĕg'ŭla nāŏŏk-
tājĭlĭjŭl mĭjooajeejŭl tanŭl kĕdlămsŭtŭmŭlĭjŭl
'ntenĭnkŭ, oopĕjeetakŭmâlĭn', ăjekŭloo'ltŭs oo-
chĭt nĕgŭm moolĭnapskool ootogŭloowŏkŭnŭk'
kotkwĕpelŭmooch, ak ŭpkasĕgĕmk' ŭkchĭg-
ŭmŏŏgŭ.
43. Ak ŭkpŭtŭn kesalŭsk' ŭkpadadĕgĕn', tŭm-
tāādŭks: mŭdŭ ăjekŭloo'ltŭs oochĭt' ŭktenĭn
ŭkpĭskwaan ăpchememăjooŏkŭn ĭktŏŏk tŭlëaa
tŭmāāk ŭkpŭtŭn, moo ĕnkoodā ŭkpŭtŭnŭl kĭtk'
oolāāk ak ŭktŭleĕn' mŭndooagĭk, bŏŏktāwĭktŏŏk
tan moo kesĭnkasooaadŭmŭk;
44. Tan tĕt ookoolbătkĭjŭmooŏk' moo nĕboo-'
dĭlĭgwe, ak booktāoo moo nâkâsooĕnŏŏk.
45. Ak ŭkât' kesalŭsk' ŭkpadadĕgĕn', tŭmtā-
hāān. Ajekŭloo'ltŭs oochĭt' ŭktenĭn ŭkpĭs-
kwaan ăpchememăjooŏkŭn ĭktŏŏk ŭknŭkwte-
gâdânŭ, moo ĕnkoodā kĭtk ŭkâtŭl 'msāāk ak

Digitized by Google

ŏktŭlagâlkoosĭn mŭndooagĭk, booktāwĭktook tan moo kesĭnkasooadŭmŭk',

46. Tan tĕt ookoolbâtkĭjŭmooŏk' moo nĕboodĭlĭgwe, ak bŏŏktāoo moo 'nâkasooĕnook.

47. Ak ŭkpŭkĭk kesalŭsk ŭkpadadĕgĕn' mŭnadoodŭks' : ăjekŭloo'ltŭs' ŭkpĭskwaan Nĭkskam ootĕlĕgāwagĭm 'nkoodălkegwŏn', moo ĕnkoodā ŭkpŭkĭgool' kĭtk wŏŏlāāk, ak ŭktŭlagâlkoosĭn mŭndooagĭgāwā' booktāooŭ,

48. Tan tĕt ookoolbătkĭjŭmooŏk' moo nĕboodĭlĭgwe, ak bŏŏktāoo moo 'nâkasooĕnook.

49. Mŭdŭ 'msĭt wĕn oochesălawaadăsĭdo' bŏŏktāoo ĭktŏŏk, ak 'msĭt pĕgedŭnŭmădĭmkăwā' oochesălawaadăsĭdo' salawā' ĭktŏŏgŭ.

50. Sălawā' na kĕloo'lk ; kadoo sălawā' 'ntŏk tan tĕlesălowemaak, kogooā' āootŏksŭp sălowemaadooŏk' ? Sălawā' ooskodŭmook ŭktenāwŏkŭ, ak wŏntŭkōde eetŭch ŭktenāwokŭ."

CHAPTER X.

1. Tokoo Sāsoos wĕnagaasĭt ak wĕjĭpkotŭmkaasĭt nadāālŭ, ak āleĕt' Lĕswepāwageāāl makŭmegŭl', kamāāk Sooldānkŭ : ak ăpch pegwĕlkĭk memăjooenook' mowwedaa'dĭjŭl āŭmŭlĭjŭ, ak tan tĕlĭnkŭlagaadŏk, ăpch telekenaamooŏje.

2. Tokoo Pălŭseâk' pĕjedaadĭjŭl āŭmŭlĭch' ak tĕlepebanemaadĭjŭl : "Usedāādăsĭk tŭ ŭtploodâkŭn ĭktŏŏk, cheenŭm ŏotĕjĭgŭlaalân' ootābĭtĕmŭl ?" na tĕlĭkwchalaadĭjŭl.

3. Tokoo Sāsoos ŭsedăboogooĕt', ālăje : "Tălĭtploomoolŏksŭbŭnâk' Mooyeesŏk' ?"

4. Tĕlooĕjĭk : "Mooyeesŏk' ŭsedāātkŭp oo-

Digitized by Google

tooweegăsĭn ĕjĭgŭlaaldĭmkāwā′ weegădĭgŭn, ak ootĕjĭgŭlaalân ootābĭtĕmŭl."
5. Ak Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ ak ālăje: "Oochĭt′ na tan tĕlemŭlgāăk ŭkâmlâmoon′ooŏl′ Mooyeesōk′ wĕjeweekŭmoologŭp oola ŭtploodâkŭn:
6. Cadoo wĕjadĕgĕmk′ tan ŭmskwĕs′ poktŭmkeaak′ Nĭkskam keseăb′ŭne cheenŭmool ak ābĭlĭjŭl.
7. Na oochĭt′ cheenŭm ′nkŭlădŭ′ oongeegoo ok ŭtkoonaseedâk′ ootā′bĭtĕmŭl.
8. Ak nĕg′ŭla taaboosĭjĭk ′nkoodāchdŭdo′ ootenāwow′.
9. Na oochĭt′ tan Nĭkskam kesĭtkwaadŏk, oosĭtkŭmoogāwaach moo tĕpkesaadooĭch."
10. Na lămĭgwŏmk kĕgenoodŭmoooŏje ăpch ĕlepbanemaadĭjŭl oochĭt′ na cogooā′.
11. Ak ālăje: "Tan bâ wĕn ĕjĭgŭlaalăjŭl ootābĭtĕmŭl ak ăp ŭktŭgŭl măleāweedĭjŭl, wĭnāchkŭl tĕladooŏjŭl ootenĭnkŭ.
12. Ak ābĭt jĭgŭlaalăch oocheenŭmoomŭl ak ăp ŭktŭgŭl măleāweedĭch, wĭnāchkŭl tĕlaasĭt."
13. Tokoo pĕgesoolaadĭje mĭjooajeech Sāsoosŭl āŭmŭlĭch′, koolâmân′ oosamaalânŭ, ak tanĭk pĕmekenoodŭmoojĭk pĕtkĭmaadĭje tane pĕgesoolaalĭje.
14. Cadoo Sāsoos nĕmedŏk′, lōk moo wĕledāādŭmook, ak ālăje: "Usedāālŭmookw′ mĭjooajeechk oowŏŏchkwedaanow āŭm, ak moo ŭkootkoolăp′: mŭdŭ na tĕloltĭjĭk wĕtălegĕmeedĭch Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwagĭm."
15. "Tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ tan bâ wĕn moo tŭluhsooaadookw′ Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwagĭm stŭgā′ mĭjooajeech, na ma pĭskwaakw′."

Digitized by Google

16. Tokoo mĭjooajeech ĕpsŭtkwaalăje ak wĕlekŭlooolăje, wĕlaalăje.

17. Na pĕmeĕdĕk' Sāsoos owtĭk, nadoo wĕn cheenŭm wĕchkweebĭt, ak ĕmootkooleboogooaasĭjŭl, ak tĕlepebanĭmăjŭl, ālăjŭl: "Keel kĕloo'sĭt Noojekenamooĕt', tăladĕgaas tan oochuhtălegĕmedĕs' ăpchememăjooŏkŭn?"

18. Ak Sāsoos ālăjŭl: "Cogooā' wĕjetŭlooeedĭn Kĕloo'sĭĭt? Mow wĕn kĕloo'sĭkw pasŭk Nāŏŏktājĭt; Nĭkskam na.

19. Kĕjedoonŭl ŭtploodâk'ŭnŭl: Wĭnāchkŭl moo ŭktŭlaasu! Moo ŭknābădĕgow'! Moo ŭkŭmoot'ŭnow! Moo sāāk ŭktŭloowedŭmăsu. Moo ŭkŭspoogwaadĕgow'! Ukpŭmedāālŭm kooch ak ŭkeech'."

20. Na nĕgŭm tĕleŭsedăboogooĕt', ālăjŭl: "Noojekenamooët', 'msĭt wĕg'ŭla kĕlodŭmânŭl wĕjadĕgĕmk' toochoo nĕstooedaaseănĕk'."

21. Tokoo Sāsoos ankamăjŭl, kĕsălăjŭl, ak ālăjŭl: "Nāŏŏktāchk' cogooā' noodaan: ŭleyĕ', 'ntooeskĕdoo 'msĭt ŭktăl'egĕm, ak ĭgŭnŭmoo' āoolājooĕnook', ak ooskōtŭks' kootăpsoon wasōk; ak choogoo'yĕ, oonagaadoo ŭkloocheāwāŭm, ak noosoogooe neenŭ.

22. Na ŭlbaadoo wĕjesĕspĕdaasĭt oochĭt' na kŭlooswŏkŭn, ak wĕnmăjĭpkotŭmkaasĭt, mŭdŭ lōk mĭlāsĭt'.

23. Na Sāsoos yălăbaasĭch ak ālăje pĕmekenoodŭmooŏje: "Tădoojĭmtooaloogoodâk' wĕgŭla tanĭk kĕkoonŭmeedĭch mĭlāsoode oopĭskwĕdaanow Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwagĭmk!"

24. Ak pĕmekenoodŭmooŏje pakŭlastŭmooaadĭjŭl ookŭlooswŏk'ŭnŭmŭlŭ. Çadoo Sāsoos ăpch

Digitized by Google

ŭsedăboogooĕt', ālăje: "Nejĭntoot', tĕdoojĭmtooāāk nĕg'ŭla tanĭk ĕlegăsool-teedĭch mĭlăsooōkŭn oopĭskwĕdaanow Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwagĭm!

25. Ajĭnkŭmaseŭs' Camŭl oosăbaasĭn sakŭdeel oopŭkĭkwŭ moo ĕnkoodā mĭlāsooenoo' oopĭskwaan Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwagĭm!"

26. Tokoo lōk pakŭleiooltĭjĭk, tĕlĭmtooltĭjĭk: "Na oochĭt' wĕn ĕdook' kesuhsŭtădo'?"

27. Cadoo Sāsoos ankamăje ālăje: "Cheenŭmook' ootenāwŏk māsegook; kadoo moo Nĭkskawāwĭktŏŏk. Mŭdŭ Nĭkskam 'msĭt cogooāl' mogwā' māseegoogŭl."

28. Tokoo Peāl bokchetŭlemăjŭl: "Ankaptān'! nenĕn' 'msĭt nâktŭmĕgŭp 'msĭt 'ntălegĕmenĕn' ak noosoogoolĕgŭp."

29. Ak Sāsoos ŭsedăboogooĕt' āāt: "Tĕleâk' tĕlemoolŏk' 'msĭt wĕn tan nâktŭk' week, kŭsnâ' nakŭlăje wĭjegĭmăje chenŭmoo', kŭsnâ' wĭjegĭmăje ābĭlĭje, kŭsnâ' oongeegoo, kŭsnâ' ootāābĭtĕmŭl, kŭsnâ' oonejĭnn, kŭsnâ' oomakŭmegĕmŭl, oochĭt' neen ak oochĭt' wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn,

30. Na nĕgŭm kaneāwĭdo' kŭskĭmtŭlnâkŭn 'leădĕltŭdo' nŭgāā 'msŭnto', wĕnjegwŏmŭl, ak wĭjegĭmăje cheenŭmoo', ak wĭjegĭmăje ābĭlĭje, ak makŭmegŭl', ak ookwĭch', ak oonejĭnn, ak makŭmegŭl', ak skŭmtook' kestāwŏdâk'ŭnŭl; ak ĕlp oola' oosĭtkŭmook' tan kĕdooechoogooeâk' 'msŭnto' ăpchememăjooōkŭn.

31. Cadoo pegwĕlkĭk tanĭk ŭmskwĕsāwāāk kĕspeĕdâk', ak pegwĕlkĭk tanĭk kĕspeĕjĭk, ŭmskwĕsāwādâk'.

Digitized by Google

32. Na āhkĭk owhtĭk ĕledaajĭk Săloosălāmkāālŭ; ak Sāsoos negânaasĭt; ak nĕgŭmow′ ĕtlepakŭleiooltĭjĭk, ak pĕmenoosoogooaadĭch wāgwŏdaasooltĭjĭk. Tokoo ăpch wegoomăje nĕg′ŭla nāŏŏktĭnskŭksĭlĭje chĕl taaboo, ak bokchetŭlemăje tanŭl cogooāāl′ tŭlaadedŭl′ ootĕnĭnk.

33. Ankaptŭmookw′, ĕlĭtkojooĕdaaĭkw Săloosălāmkŭ, ak Ulnoo Ookwĭsŭl ootenĭn ′leĭgŭnŭmooĕdoodĕn′ Ukchepadŭleas′-ooĭktŏŏk, ak noojeweegĭgŭdĭjĭk ootenâwŏk′, ak nĕg′ŭmow wŏŏnmăje-ĭlsoomădâk′ ′npooŏkŭn ĭktook, ak ′leĭgŭnŭmooĕdoodâk′ ootenĭn ŭktŭge tăsŭkŭmĭksĭlĭje;

34. Ak nĕg′ŭla nĕg′ŭmow mălegĭmădâk′, ak looskomădâk′, ak nābădâk′; ak kesĭnsoogoonaak menoonsido′."

35. Na Sak ak San, Sĕbŭde ookwĭss, pĕgesĭneedĭjŭl Sāsoosŭl āŭmŭlĭch′, ālaadĭjŭl: "Noojekenamooĕt′, wĕdŭmedāādŭmĕk′ ŭktŭlaadooenĕn′ tan tĕltāmoolĕk′."

36. Ak ālăje: "Cogooā′ wĕdŭmedāādŭmooeŏk′ ′ntŭlaloolenow′?"

37. Alaadĭjŭl: "Usedāālŭmĭn′ nenĕn′ ′ntŭbĭnĕn′ nāŏŏktājĭt ŭktenâkŭnŭmk′, ak ŭktŭk′ ŭkpadadoo′jŭmk′ ŭkŭpmedāādâk′ŭnŭmkŭ."

38. Ak Sāsoos ālăje: "Moo kĕjedooŏkw′ tan cogooā′ kweloodŭmokŭ. Kelow′ tŭ kesuchesămoogwŏdŏksŭp ′nkŭneepsŭmoon tan neen wĕsăm′oogwei? ak kesebăpteisāwadăsedŏksŭp na băpteisāwadâkŭm ĭktŏŏk tan neen wĕjebâpteisāwadăse?"

39. Alaadĭjŭl: "Kesetŭladĕgĕdĕs′ŭnĕn," Cadoo Sāsoos ālăje: "Meamooch′ oochesămoo-

Digitized by Google

gwŏdŏksŭp'nkŭneep'sŭmoon tan neen wĕsăm'oo-
gwei; ak nĕg'ŭla băpteisāwadâkŭn tan
neen wĕjebăpteisāwadăse, kelow' oochebăpteis-
āwadăsedŏksŭp;
40. Cadoo wĕn ootŭbĭn' 'ntenâkŭnŭmk' kŭsnâ'
'npadadoojŭmk, moo na neen 'nootăpsoon 'ntĭg-
ŭnŭmooĕdoon; cadoo nĕg'ŭla 'msŭntâk' oochĭt'
tanĭk keskăjaadăsĭk.
41. Na tan tĭlesĭp' wĕg'ŭla ŭktŭgĭk nāŏŏk-
tĭnskŭksĭjĭk noodŭmaadĭch, lŏk moo wĕledāā-
lŭmaadĭgwe Sakŭl ak Sanŭl.
42. Tokoo Sāsoos wĕgoomăje tan āhkŭ, ālăje:
"Kĕjedoodeyŏk' wĕg'ŭla tanĭk tĕledāālŭmoojĭk
ootŭbloodakadĭnow' ŭktŭgĭk tāsŭkŭmĭksĭjĭk oo-
tenāwŏkŭ, alsoomaadĭje:
43. Ak oosakŭmamooŏ' kestāwāāgweedĭje.
Cadoo moo tĕlāānook kelow ŭktenāwŏk.
44. Mŭdŭ tan bâ wĕn wĕdŭmedāātk' ootalsoo-
sĭn kelow' ŭktenāwŏk', oonŏkŭbĕmedĕn'; ak tan
wĕn wĕdŭmedāātk' oomowĭkpŭmedāādăsĭn ke-
lowŭ, loogowŏdŭ 'msĭt wĭgŭmahŭ.
45. Mŭdŭ chĕl Ulnoo Ookwĭsŭl moo wĕjĭp-
kesĭnooksŭp ootŭloogwāookoosĭn, kadoo wĕjĭp-
kesĭnkŭp ootŭloogwāooŏn' memăjooenoo'! ak
ootĭgŭnŭmooĕdoon oomemăjooŏk'ŭnŭm oochĭt'
ootăbătĕlooŏn' pegwĕlnĭje."
46. Tokoo pĕjedaajĭk Jĕlekokŭ, ak tan tĭlesĭp'
wĕjĭpkotŭmkedaadĭch nĕgŭm ak kĕgenoodŭm-
oojĭk Jĕlekokŭ, ak pegwĕlnĭje moweĕlĭje tĕgwā-
ăgweedĭje, Tĭmeeŭs ookwĭsŭl, Baltĭmeeŭs na,
tan nĕgăbegwāāk, tan nŏŏtowwŏktŭmât', kas-
kowtĭk ĕbĭt'.
47. Ak noodŭmach' oo-Sāsooswelĭn' Năsalĕtk'

Digitized by Google

tŭlāľ, bokchĭntowĕt′, āāt: "Sāsoos, Dabĭd oo-kwĭsŭl, āooledāālŭme!"

48. Ak pegwĕlkĭk pĕtkĭmaadĭjŭl oochĭt′ oo-boonāwĭstoolĭnŭ; kadoo owoonā′ ăjĭntowĕt′, āāt: "Dabĭd ookwĭsŭľ, āooledāālŭme!"

49. Tokoo Sāsoos nĕnkeiboogooaasĭt, ak tĕlkĭtk′ oowegoomkoosĭlĭnŭ. Tokoo wegoomaa-dĭjŭl nĕgăbegwāālĭjŭl, ālaadĭjŭl: "Oolkwĭjaase, oonagaase, wegoomsk.′"

50. Tokoo nĕgăbegwāāk ĕjĭgŭlaadŏk ooto-kwŏn′ ak wenâk-âpsoogwaat, ak pĕgesĭnkŭl Sā-soosŭl.

51. Tokoo Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ ālăjŭl: "Cogooā′ wĕdŭmedāādŭmŭn ′ntŭlaloolĭn′?" Nĕgăbegwāāk ālăjŭl: "′Nsakŭmam, ′nmŭs′ŭn-ŭmŭn nĕmedĕgĕmk′."

52. Tokoo Sāsoos ālăjŭl: "Upkotŭmkaase, ăkŭdlămsŭtooŏk′ănŭm wĕstoweesk′." Ak ŭn-kŭseiu mĕsŭnŭk′ nĕmedĕgĕmk′, ak noosoogoo-ŏjŭl Sāsoosŭl owhtĭgŭ.

CHAPTER XI.

1. Na wĕjoo-owwedaadĭch kweilchĭk′ pĕjedaa-dĭch Săloosălāmkŭ′, egaajĭk Bĕtpājĭk ak Bĕtănĭk′, kŭmdŭn ĭktook tan tĕlooesĭt Ole′bea, tokoo ĕlkĭmăje taboosĭlĭje tane pĕmekenoodămooŏje,

2. Alăje: "Laadĭkw ŭkchegŭnchoechk, tĕt-pŭgowŭ′, ak tan tĕlĭnkŭseiu ŭpkesĭnŏk′ nadāāľ wājeădŏksŭp jākas nootkwāāk kĕltokpesĭt, tan mŭnaa wĕn memăjooenŏŏ′ pĕmeboolwĕdoogŭl: ăpkwaalădŏksŭp ak choogwaalădŏksŭp.

3. Ak wĕn tŭlemoolŏk′, "Cogooā′ wĕjetŭla-

Digitized by Google

dĕgāyŏk′?" tŭlemădŏksŭp, Tan Alsoosĭt wĕd-ŭmedāālŭmăjŭl; ak ŭnkŭseiu choogooŏgemădŭl.

4. Tokoo ālaadĭjĭk ak wājeaadĭjŭl jākasŭl nootkwāāljŭl kĕlpesĭtjŭl koojŭmook′, kweilk′ kagŭnŭk′, nĭktoo′dĕk′ owhteelŭ; ak ăpkwalaadĭjŭl.

5. Na alt nĕg′ŭla tanĭk kakŭmooltĭjĭk nadāāl, ālaadĭje: "Tăladĕgāyŏk′ wĕjeăpkwaalŏk′ jākasŭ?"

6. Tokoo tĕleŭsedĕmaadĭje Sāsoosŭl tan tĕlŭmkweedĭp: ak ăsedālŭmkweedĭje.

7. Ak pĕgesoolaadĭjŭl jākasŭl Sāsoosŭl ăŭmŭlĭch′, ak wĕskĭtĕgadooaadĭjŭl ootokwŏn′ooŏl, ak Sāsoos kākoobaasĭjŭl′.

8. Tokoo pegwĕlkĭk ālĕgodoodĭjŭl ootokwŏn′-ooŏl owhtigŭ, ak ŭktŭgĭk ŭpsĕtkoonŭl tĕmsŭmeedĭjŭl, ak nĕnāsodoo′dĭjŭl, ĕnăkădŭmeedĭch owhteŭ.

9. Ak tanĭk nĕg′ŭmow neganedaajĭk, ak tanĭk ootĕchk′ wĕjedaajĭk, nĕdowoodĭjĭk, āājĭk: "Hosănna! wĕlaalooksĭt nĕgŭm tan wĕje-choogooĕt′ Ukchesak′ŭmal ooweesoonŭmkŭ′.

10. Wĕlaalooksĭk koochenoo Dabĭd ootĕlegāwaagĭm, tan wĕchkooeăk′ Ukchesak′ŭmal ooweesoonŭmkŭ. Hosănna! mowwekākwāāgŭ!"

11. Tokoo Sasoos ĕlepĭskwaat Sālonsālāmkŭ, ak ĕlp Ukchealasoodŭmogwŏm′kŭ, ak ′msĭt cogooāāl kesekuhtoge-ankăptŭk, kes nă wĕlagwĭk′, tăweĕt′, ăleĕt′ Bĕtănĭk′; nĕg′ŭla nāŏŏktĭnskĕksĭjĭk chĕl taaboo tĕgwāooaadĭjĭl..

12. Na wŏpk ĕksĭtpook′ wĕjetooeĕch′ Bĕtănĭk′, kāwesĭnk′;

13. Ak nĕmedŏk′ menĭchkŏkse amasĕk′ kĕgĭpkŭk′, ak nāje′ankaptŭk mā cogooā′ ootetănŭnŭ

Digitized by Google

Na pĕgesĭnk' tan tĕt kakŭmsk', mogwā' cogooā' wājedook' okskedanook pasŭk nebeek; mŭdŭ moo tĕtpŭgaanook menĭchkŭl [oomooenăsĭnŭ.]

14. Tokoo kĕlŏŏsĭt ak tĕlŏŏtk': "Mow wĕn oochemălkodŭmooĭch' menĭchk' ŭktenĭnk ăpchooŭ!" Ak kĕgenoodŭmooŏje noodŭmeedĭch.

15. Ak pĕjedaajĭk Sălemsălămk', ak Sāsoos pĭskwaat Ukchealasoodŭmogwŏm, ak boktchetooōlāje tane ĕtlĭntooeskaadĭlije, ak tane ĕtlĭpkwŏdĕăgŭdĭlije Ukchealasoodŭmogwŏmkŭ; ak kĕtkoojaadoeŏjŭl oobătăloodĭmooŏl' nooeasăwaadoolĭch' sooleăwāŭ, ak ookoodpoodĭmooŏl' tane nĕdooeskaadeedĭje pŭlĕsŭ.

16. Ak moo ŭsedălŭmagwe wĕne oolesăbaalăla oolăkŭmn Ukchealasoodŭmogwŏmkŭ.

17. Ak tĕlekenoodŭmooŏje, ălăje: "Moo tă tĕlooweegăsĭnook', "Noen Neek ootŭlooeedăsĭn alasoodumōgwŏm oochĭt' tan tăsŭkămĭksĭjĭk?" kadoo kelow' kesetŭladooŏk' ookŭmootŭnĕsoowĭgwŏmĭnŭ.

18. Na Ukchepedŭleask' ak nooje-weegigŭdĭjĭk noodŭmeedĭch, ak kwelŭmeedĭch tan tŭlenābadĭsŭ: mŭdŭ chepalaadĭjŭl, mŭdŭ 'msĭt tan tăseedĭch ĕtlemowăăgĭk memăjooenook' pakŭastŭmeedĭch tan tĕlekenoodŭmooŏlĭch'.

19. Na wĕlaakw wĕjĭpkotŭmkaasĭt ŭkchegŭnkŭ.

20. Na pĕmeseowedaadĭch wŏpk ĕskĭtpook' nĕmedoodĭch menĭchkŏkse (the fig-tree) kakemŭljogŭmeăksŭbŭnĕk'.

21. Ak Peăl' mĭgwedăătk, ak ălăjŭl: "'Nsakŭmamenĕn', ankaptăn', menĭchkŏkseĕk' tanĕk' almoodŭmoobŭnĕk', nĕpkĕk, mŭljogŭmeaak."

22. Ak Sāsoos ŭsedăboogooĕt', ālăje: "Uktlămsŭtooŏkŭn Nĭkskam ootenĭnk ooskōdŭmook'!

23. Tĕleâk' tĕlemoolŏk' tan wĕn tŭlemâch' wĕg'ŭla kŭm'dŭnŭl, Oonagaadăse, ak ŭpkŭsaadăse ŭkchĭgŭmŏŏgŭ, ak moo aswedădŭmook' ookwŏmlamoonkŭ, kadoo ŭktlămsŭtk' tan tĕlooĕch' ootŭleânŭ, tŭlĭmsŭnto' tan tĕlooĕchŭ.

24. Na oochĭt' tĕlemoolŏk', 'Msĭt cogooăăl tanŭl kweloodămogŭl alasoodŭmaadeyŏk', ŭktlamsŭtămoodĭkw' ŭkmŭsŭnŭmŭnow', ak ooskōtŏksŭp.

25. Ak tan toochoo kakŭme-alasoodŭmaadeyŏk', abĭksĭktookw' 'msĭt wĕnĭk tanĭk moo wĕledālŭmowŏkŭ; koolaman' Koochooow' tan ăĭt wasŏk, ŭktabĭksĭktoolenowŭ.

26. Gadoo moo abĭksĭktooowok', ĕlp Koochooow' tan wasōk ăkk, ma abĭksĭktŭmoolooŏgŭl ŭkpadamsoodĭmooŏl."

27. Tokoo ăpch pĕjedaajĭk Săloosălămkŭ; ak pĕmeĕdĕk' Ukchealasoodŭmogwŏmkŭ, pĕjedaadĭjŭl ŭkchepadăleask', ak noojĭtploodakadĭjĭk;

28. Ak ălaadĭjŭl: "Tame tŭ wĕjadoon ŭktalsoodâkŭn ŭktŭlaadoon wĕgĕt' cogooăăl? ak wĕn tŭ ĭgŭnŭmŭskŭs oot alsoodâkŭn?"

29. Tokoo Săsoos ŭsedăboogooĕt', ălăje: "Neen ĕl pebanemoolŏk' nāŏŏktă' cogooă', ak kelow' ŭsedĕmĭkw', tookoo toochoo neen kenooadooltŏksŭp tan wĕjadoo alsoodâkŭn 'ntŭlaadoon' nĕg'ŭla cogooăăl'."

30. Sanŏk oobăpteisāwadâk'ŭnŭm, wasōk' tŭ wĕjeâksŭbŭnĕk'? kŭsnă' oosĭtkŭmoogāwenoo ĭktŏŏk? ŭsedĕmĭkw'."

Digitized by Google

31. Tokoo ăgŭnoodŭmăjĭk, tĕlĭmtooltĭjĭk, Nŭg-āā tŭlooākw wasōk wĕjeâgŭp, tŭlooĕdo′, "Tăl-āāk moo kĕdlămsŭtooowŏksŭp?"

32. Cadoo tŭlooākw′, oosĭtkŭmoogāwenŏŏ′ ĭktŏŏk wĕjeâgŭp, chepalaadĭje memăjooenoo′: mŭdŭ ′msĭt wĕnĭk kĕdlāwāe-neganĭkchĭjetĕg-āwenooĕ-dāālŭmaadĭb′ŭnŭl Sanŭlŭ.

33. Ak ŭsedăboogooaadĭjĭk, ālaadĭjŭl Sāsoo-sŭl: "Moo kĕjedooĕk′." Ak Sāsoos ālăje: "Elp neen mogwā′ tĕlemoolooŏk′ tan alsoosoode wĕje-tŭladoo wĕg′ŭla cogooăl′."

CHAPTER XII.

1. Tokoo bokchĭpsŭloo′dooăje, [āāt:] "Nadoo wĕnâk′ cheenŭmâk′ egadogwŏtkŭbŭnĕk′ alogo-manŏkse-agŭmĭktĕk′, tokoo owweye-egadogwŏt-kŭbŭnĕk′ owweloodăsĭgĕk′, tokoo moonkâtkŭb-ŭnĕk′ tan tĕt etŭlechĭnpaagŭmŭk′ alogomanŭl, ak ĕledokŭbŭnĕk′ ęskŭmōgwŏmĕk′ ak ĕmka-dooŏkŭnĕk′ noojeĕgadagoodĭlĭje; tokoo poktŭm-kasĭbŭnâk′.

2. Ak nĕg′ŭla tan tĕtpŭgaak ookesemanĭn, oonŏkŭbĕmŭ ĕlkĭmăb′ŭnŭ noojeĕgadagoodelĭt-kŭŭ, oowŏŏjaadooŏn′ menĭchkŭl alogomanŏkse-agŭmĭktook tŭlāāl.

3. Cadoo nĕg′ŭmow wĕswalaadĭjŭl ak mătaa-dĭjŭl, ak ĕlmŭgemaadĭjŭl ootăloo′eĕlĭnŭ.

4. Ak ăpch ĕlkĭmăb′ŭnŭ ăp ŭktŭgŭ oonŏkŭb-ĕmŭ, ak nĕg′ŭla koondāwaadĭb′ŭnŭ, ak oonoojĕk′ kĕsedaadĭb′ŭnŭ, ak wĕnmăje-ŭlmŭgemaadĭb′ŭnŭ.

5. Tokoo ăp ŭktŭgŭ ĕlkĭmăb′ŭnŭ, ak nĕg′ŭla

Digitized by Google

nābaadĭb'ŭnŭ; ak ăp ŭktŭgĭkŭ pegwĕlnĭbŭnegŭ, ak mătaadĭb'ŭnegŭ alt, ak alt nābaadĭb'ŭnegŭ.

6. Na mā ĕskweĕlĭb'ŭnŭ nāŏŏktebĭstădŭ ookwĭsŭ, kĕsălkoosĭlĭbŭnŭ; na oochĭt' ĕlp kĕspĭlgĭmăb'ŭnŭ, tĕlĭmsĭbŭnâk', Ukpŭmalădâk' 'nkwĭs'ŭlŭ.

7. Cadoo nĕg'ŭla noojeĕgadagoodĭtkĭk tĕlĭmtooltĭbŭneek, Oola' na tan ootăpsĭdo' [alogomanokse-agŭmĭkt']. Kāā! nābaanĕch, ak kenoo ootălegemedŭksŭnoo 'mtăl'egĕm.

8. Tokoo wĕswalaadĭb'ŭnŭ ak nābaadĭb'ŭnŭ, ak wĕje-tooĕgādĭbŭnŭ alogomanokse-agŭmĭktŏŏgŭ.

9. Na oochĭt' tălaadĕgĕdo' nĕgŭm tan alsŏŏtk' alogomânŏkseagŭmĭkt'? Upkesĭnto' ak nābaadŭ nĕg'ŭla noojeĕgadagoodĭlĭje, ak leĭgŭnŭmooĕdoodo' alogomânŏksee-agŭmĭkt' ŭktŭge pelooā' cheenŭmoo.

10. Ak mā mŭnaak ĕgedŭmooŏk' oot tan tĕlooweegăsĭk? Oola' koopdāoo tan noosĕgŭnowoodĭjĭk mâkskĕltŭmeedĭp, na egaadăsĭk ookŭlnâkŭnĭn' kĕjeegăsĭk ĭktŏŏgŭ.

11. Na oola' wĕjeâk' Ukchesâk'ŭmow ĭktŏŏk, ak pakŭleioodĭk ŭkpŭkegwenow ĭktook."

12. Tokoo kwĕjekokwalaadĭjŭl Sāsoosŭl, kadoo chepalaadĭje memăjooenoo'. Mŭdŭ kĕjedoodĭch oowŭskwĭmkoonow' nĕgŭmow' tan tĕlepĕsloodĕgĕlĭjŭ. Tokoo boonalaadĭjŭl ak poktŭmkedaajĭk.

13. Tokoo ĕlkĭmaadĭje āŭmŭlĭch' alt Pălŭseā' ak alt Hĕlodeāwā', oowŏŏjepādŭlaalĭn' kŭlooswŏkŭn ĭktŏŏk.

14. Na nĕgŭmow' pĕjedaadĭjŭl, ālaadĭjŭl:

Digitized by Google

"Noojekenamooĕt′, kĕjoolĕk′ ŭkĕdlāwāĭn, ak mogwā′ sĕspĕdāālŭmowt′ wĕnŭ; mŭdŭ moo ankaptŭmooowchŭl memăjooenook′ ooseskooŏl′, kadoo kĕgenoodŭmooĕn′ Nĭkskam ootowhte kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook. Edŏŏk′ tŭ wĕjeŭsedādăsĭk ŭtploodâkŭn ĭktook ŭktĭgŭnŭmooŏnĕnoo Sesŭl ĕlĕgāwĭtāwā′ sooleāwā′? kŭsnâ′ moo? Igŭnŭmooŏdĕsŭnĕn? kŭsna mogwā′?"

15. Cadoo Sāsoos kĕjedooŏch′ ookŭspoogwadâkŭnŭmooow′; na oochĭt′ ālăje: "Cogooā′ wĕjĭkwchaaleŏk′? nāyadooĭkw′ ŭpkĕs′ĭgŭn [ĕlĕgāwĭtāwā′] sooleāwā′, oochĭt nŭnŭmedoonŭ."

16. Tokoo pĕgesoodooaadĭch, ak ālăje: "Wĕn tŭ oot āwegăsĭt? ak wĕn oowesoonŭm oot?" Nĕgŭmow′ ālaadĭjŭl: ".Sesŭl ĕdŭ."

17. Tokoo Sāsoos tĕleŭsedĕmăje: "Igŭnŭmookw′ Sesŭl tan Sesŭl ootăpsoon, ak ĕlp ĭgŭnŭmookw′ Nĭkskam tan Nĭkskam ootăpsoon." Ak pakŭleiăgweedĭjŭl.

18. Na Sădooseâk′ pĕjedaadĭjŭl, tanĭk tĕlooĕjĭk ăbĭjebĕmk′ mogwā′ āhtŭnook; ak pebanemaadĭjŭl, āājĭk:

19. "Noojekenamooĕt′, Mooyeesōk′ tĕlewekŭmooenămŭtŭbŭnâk′. Nadoo wĕn wĭjegŭdeedĭjŭl cheenŭmool ′npŭlĭch′ ak ′nkŭlalĭch ootābĭtĕmŭl, ak moo oonjŭnĭlĭkw′, ăp ŭktŭgŭl wĭjegŭdeedĭjŭl sooaadooŏdŭl ootāābĭtĕmŭl, ooskŭneman′ oonegwĕnŭmooŏn′ oochĭt′ wĭjegĭdeedĭdŭŭ.

20. Na ŭlooĭgŭnŭk-tāsĭbŭneek wĭjegĭdooltĭtkĭk chenŭmoogwĭk āhkŭbŭneek; ak ŭmskwĕsāwāâk′ măleāwĭbŭnâk′ ak nĕpkâk, ak mogwā′ wĕnjŭnedĭgwŏh.

21. Tokoo tabooöwāâk′ măleāweedĭb′ŭnŭ,

Digitized by Google

tokoo nĕpkâk', ak ĕlp nĕgŭmâk' moo' wĕnjŭn-
eedĭgwŏh ; ak ĕlp sestāwāâk.
22. Ak ŭlooĭgŭnŭk' kŭlăbĭs' tāsĭjĭk măleāwool-
teedĭb'ŭnŭl, ak nĕboo'dĭtkĭk, ak moo wĕnjŭnool-
teedegwŏ'. Kĕspeâk' ābĭtâk' ĕlp nĕpkâk'.
23. Na oochĭt' tan toochoo ăbĭjebĕmk' nŭm-
chedaadĭch, tĕgĕnŭl nĕgĕt oocheenŭmoomedŭl' ?
mŭdŭ 'msĭt' ŭlooĭgŭnŭk' tāsĭtkĭk ootābĭtĕmoo-
ŏtŭb'ŭnŭl.
24. Sāsoos ŭsedăboogooĕt', ālăje : "Moo tŭ
wĕjĭksekewöwooltuŏk' ? mŭdŭ moo kĕjedooŏgŭl
tanŭl āweegăsĭgŭl, kŭsnâ' Nĭkskam oomŭlgĭgŭn-
ŏdĭm.
25. Mŭdŭ oochenŭmchedaadĭch 'npooŏkŭn
ĭktŏŏk, ma măleāwoolteekw, kŭsnâ' ma măleāwa-
lăjĭk ; kadoo tĕloltĭjĭk stŭgā' ănsălāwĭjĭk wasōkŭ.
26. Cadoo oochĭt' tanĭk nĕboo'dĭjĭk ootăbĭje-
baadĭnow', moo tŭ ĕgedŭmooduŏk' Mooyeesōk'
ootweegăd'ĭgŭn nebesokŭn ĭktook, tan Nĭkskam
tĕlegŭloolșŭp, tan telĭmtŭb'ŭnŭl, Neen Ablaham
Oonĭkskamŭl, Esaak Oonĭkskamŭl, ak Sakōb
Oonĭkskamŭl.
27. Moo na Nĕgŭm Elenĭkskamāwĭkw' oochĭt'
nĕboo'dĭlĭje, kadoo Elenĭkskamāwĭt' oochĭt'
memăjooltĭlĭje. Kelow' kĕsekewōwoolteyŏk'.
28. Na nāŏŏktājĭt nĕg'ŭla noojeweegĭgŭdĭjĭk
pĕgesĭnkŭl ak jĭksĕtooŏje ĕtlāwĭstoo'dĭlĭje, ak
nĕmedŏk' oowoolekesĭnskoo'malĭn', tĕlepebane-
măjŭl : "Tĕgĕn' tŭ 'msĭt wĕgĕt' ŭtploodâk'ŭnŭl
tan mowweĕspāāk ?"
29. Tokoo Sāsoos tĕleŭsedĕmăjŭl : "Na
mowweĕspāāk ŭtploodâkŭn : Jĭksĕtāān', O

Digitized by Google

Islāāl! Ukchesâk'ŭmow Kŭnĭkskamenoo' na, Ukchesâk'ŭmow nāŏŏktājĭt.

30. Ak ŭpchelĭksālădŭks' Ukchesâk'ŭmow Kŭnĭkskamŭm 'msĭt ŭkâmlamoonk', ak 'msĭt ŭkchejakŭmĭchk', ak 'msĭt ŭkyăledaswŏk'ŭnŭmk', ak 'msĭt ŭkmŭlgĭgŭnōdĭmk'. Na oola' mowweĕspāāk ŭtploodâkŭn.

31. Ak tabooöwā' nāooktā' tĕlāāk, na oola'; Tŭlĭksălădŭks' wĭdegĕdeŏk' stŭgā' tĕlĭksăd'ŭmŭn keel ŭktenĭn. Mogwā' na nŭgoo' āhtŭnook' ājeĕspāāk ŭtploodâkŭn moo ĕnkoodā wĕg'ŭla."

32. Tokoo noojeweegĭgĕt' ālăjŭl: "Kokwŏjeâk', noojekenamooĕt', tĕleâk' tĕlooĕn [Nĭkskam] oonŏŏktāājĭn; ak mow wĕn āŭmook' pasŭk Nĕgŭm; ak ŭkŭsâlânĕnoo' 'msĭt ŭkamlamoonenâk', ak 'msĭt ŭknĕstooëdaasooltĭmkāwāŭmenâk', ak 'msĭt ŭkchejâkŭmĭjenâk', ak 'msĭt ŭkmŭlgĭgŭnōdĭmenâk', ak ŭktŭlĭksălanĕnoo wĭdegĕdoolteekw stŭgā' tĕlĭksălsoolteekw, na oola' adĕlk' moo ĕnkoodā 'msĭt pĕgedŭnŭmădĭmkāwāāl tanŭl kakeikâksăs'ĭgŭl, ak 'msĭt ŭktŭgŭl pĕgedŭnŭmădĭmkāwāāl."

34. Tokoo Sāsoos nĕmedŏk' oonŭstooe-ŭsedăboogooĕlĭn', ālăjŭl: "Moo amaskadŭmoon' Nĭkskam ootĕlĕgāwagĭm." Ak mow wĕn kŭlăbĭs' kesetŭle-mŭlgedaasĭkw oopebaneman' pebanĭmtĭmkāwāālŭ.

35. Tokoo Sāsoos ŭsedăboogooĕt' ak āāt, ĕtlekenoodŭmooĕdĕk'. ŭkchealasoodŭmogwŏmk: "Cogooā' wĕjetŭlooĕjĭk noojeweegĭgĕdĭjik Clĭstāwĭt' ootoochĭn Dabĭdŭl'?

36. Mŭdŭ Dabid nĕgŭm wĕjetŭlooĕp', Wĕjeoolenĭkskam āwĭktŏŏk, Ukchesakŭmow ālăjŭl

Digitized by Google

'Nsakŭmamŭl, Pĭ'ntenâkŭnŭmk', meesokoo egaalădĕs' tanĭk kĕdănskĭk ŭktŭkwcheboogooaasĭnŭ.
37. Dabĭd nĕgŭm tĕlooeedăjŭl 'Nsak'ŭmam, nŭt tălekesuhkwĭsedŭl'?" Ak mowwepoogwĕlkĭk mowweĕjĭk wĕlsŭtooaadĭjŭl Sāsoosŭl.
38. Ak tĕlemăje tan tĕlekenoodŭmooŏchŭ: Lōk skŭmalŏŏkw' nŏŏjeweegĭgŭdĭjĭk, tanĭk kĕsădŭmeedĭch ooyăledaanow petâksaagŭl ootokwŏnooŏl, ak kĕsădŭmeedĭjŭl boosoolāwĭktădĭmkāwāl' etlĭntooeskadĭmkŭ;
39. Ak ŭmskwĕsāwāāl koodpoodel alasoodŭmogwŏm'ŭlŭ; ak mowĭkpŭmāāgŭl koodpoodel wegoobaltoowem' ĭktŏŏk.
40. Tanĭk kakeĭksŭbadooaadĭjŭl segooskwâ wĭgwŏl, ak ŭksĭboogwaadâkŭn ĭktook wĕjĭpkĭjealasoodŭmaadĭjĭk: na wĕg'ŭla 'msŭntâk' ăjĭmtooăāk wŏŏnmăje-ĭlsoodâkŭn."
41. Na Sāsoos ĕbĭt' tĕtpagow' sooleāwāyākŭmoodeā' poktŭskaasĭk, ak ankamăje tan memăjooenoo' tĕleëgadakadĭlĭch' soleāwā' sooleāwāyākŭmood' ĭktŏŏk: ak pegwĕlkĭk tanĭk mĭlāsooltĭjĭk mĕgōdĭk tĕbadoodĭjŭ.
42. Na năŏŏktājĭt āoolājĭt segooskw' pĕgesĭnk', ak tĕbadogŭl taboogŭl sooleāwājeejŭl, togwadoomk' ĕdook tĕlowtĭgŭl pasŭk akŭdeiĭk soomălke.
43. Tokoo Sāsoos wĕgoomăje kĕgenoodŭmooŏje tan āhkŭ, ak ālăje: "Tĕleâk' tĕlemoolŏk' oola' segooskw' mā ăjĭmkowtĭk tĕbaadŏk moo ĕnkoodā 'msĭt wĕg'ŭla' tanĭk ĕtle-tĕbodăsooltĭjĭk sooleāwāyā-kŭmood' ĭktŏŏk.
44. Mŭdŭ 'msĭt nĕg'ŭla wĕjetĕbōdăsoolteedĭch oopeămeâkāwāŭmooŏlŭ: kadoo oola' ābĭt ootāool-

Digitized by Google

ăjooŏk'ŭnŭmk wĕjetĕbaadŏk 'msĭt tan tĕluhtăpsĭch, chĕl 'msĭt oomemăjooŏk'ŭnŭm."

CHAPTER XIII.

1. Na Sāsoos pĕme-tooeĕdĕk' ŭkche-alasoodŭmogwŏmkŭ, nāooktăjĭlĭjŭl pĕmekenoodŭmooŏjŭl tĕlĭmchŭl: "Noojekenamooĕt', ankaptān' tĕlamoogŭl coondŭl' ak tĕlamoogŭl wĕnjegwŏmŭl!"

2. Tokoo Sāsoos ālăjŭl: "Nĕmedoo'nŭl tŭ wĕgĕt' tĕlĭmsŭgeegŭl wĕnjegwŏmŭl? ma 'nkoodāchtŭnŏŏk' tan moo nesogopakĕgĕmŭkŭ."

3. Na āskw ĕbĭtĕk' kākwekŭmdŭn ĭktŏŏk, tĕlooesĭt Ole'beā', tĕtpŭgow' ŭkchealasoodŭmogwomkŭ, Peāl ak Sak ak San ak Andŭlā' kemepebanemaadĭjŭl:

4. "Agŭnoodŭmooĭn tan toochoo wĕg'ŭla cogooāāl' tŭladedŭlŭ: ak cogooā' kenoogwŏdĭgŭnedo' tan tĭlesĭp' 'msĭt wĕg'ŭla kogooāāl ŭktooetŭlaadĭk?"

5. Tokoo Sāsoos ŭsĕdemăje ak bokchetŭlemăje: "Ankwāăsooltĭkw' mow wĕn ŭktobŭlowtekŭmagoonowŭ.

6. Mŭdŭ pegwĕltâk' pĕjedaajĭk 'nwesoonŭm ĭktook, tŭlooĕdâk', Neen na Nĕgŭm; ak pegwĕlnedŭ' pĕsogwowtekŭmooaadĭje.

7. Ak tan toochoo noodŭmeiŏk' mătŭndĭmkŭl ak ăgŭnoodŭmāk'ŭnŭl oochĭt' mătŭndĭmkŭl, moo ŭksĕspĕdaasooltĭp'; mŭdŭ meamooch' na tŭlekeskăjeădo'; kadoo mā na ma eganook kĕspeagāwā'.

8. Mŭdŭ nāŏŏktŭkŭmĭksĭjĭk lunâkedadâk' oo-

Digitized by Google

skalooŏk′ ŭktŭge nāŏŏktŭkŭmĭksĭlĭje; ak nā-ŏŏktāchk′ ĕlĕgāwage lunâkasĭdo′ ooskalook ŭktŭk′ ĕlĕgāwage; ak kuhkŭl egaadŭl′ pegwĕlkŭl makŭmegŭl′, ak owesowhsooŏk′ŭnŭl egaadŭl, ak sĕspĕnaagŭl; wĕg′ŭla na poktŭmkeagāwāāl wŏŏnmājŏdĕl.

9. Cadoo ankwāāsooltĭkw′; mŭdŭ leābooGwĕdoodĕn′ ŭktenāwow′ etleĭlsoodakadĭmkŭ, ak alasoodŭmogwŏmŭl tŭlemătŏksooltedŏksŭp; ak ŭpkesooloolŏktĕn′ ooskalooŏk′ gŭbŭlnolâk′ ak ĕlĕgāwĭjĭk, oochĭt′ ootŭloowedŭmasoodĭn nĕgŭmow ootenāwŏkŭ.

10. Ak dĕpkadĭk oola′ wŏŏleāgŭnoodŭmâkŭn tŭmk ootŭleāgŭnoodāsĭn ′msĭt tan tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk ootenāwŏkŭ.

11. Cadoo tan tĭlesĭp′ ŭpkotŭmkaaloolok′ ŭkestĕjooaaloogoonowŭ, moo ŭknegane-sĕspĕdaasooltĭp′ tan tŭlooĕdŏksŭp, kŭsnâ′ moo ŭknegane-ankedaasooltĭp′, kadoo tan cogooā′ ĭgŭnŭmooksoolteyŏk′ na tĭlesĭp′, na tŭle-āgŭnoodŭmoodedŏksŭp. Mŭdŭ moo na kelow′ kĕloosooltuok′, kadoo Wĕjeoole-Nĭkskam na Nĕgŭm kŭloosĭto′.

12. Tokoo wĭjegĭdooltĭjĭk kesaldooltedâk′ oonāboksooltĭnowŭ; ak cheenŭm tan wĕnjŭnĭt oonejŭnŭl kesaalădŭl′ oonāboksĭlĭnŭ; ak oonjŭnooŏh′ oonakedaaledŭ ooska′looŏk oongegooŏh′, ak kesaalădâk′ oonāboksooltĭlĭnŭ.

13. Ak kelow′ oochĭpkwŏjedălŭmooksooltedŏksŭp ′msĭt wĕnĭk ootenāwŏk′ oochĭt′ neen ′nwesoonŭm; kadoo nĕgŭm tan keseŭkŭmŏŏtk′ meesokoo kĕspeâk′, na oosŭtădo′.

14. Cadoo nŭmedoodeyŏk′ mâkskĕltâkŭn sĕg-

Digitized by Google

wĭskaldĭmkâwā′ kŭmĭk′ tan tĕt moo dĕpkadĭnook ookwŭkŭmĭn′, (tan ĕgĭtk′, ′nsŭch!), tokoo tanĭk āŭmoodĭjĭk Lĕswepāwagĭk ŭlsemoolteedĭch kŭmdŭnook′.

15. Ak nĕgŭm tan āhk kākwāāk ooskĭtŏŏk week, moo nesaasewĭch′ oopĭskwaan wĕnjegwŏmŭ, kŭsnâ′ moo pĭskwaawĭch oohtooaadoon tan lămĭgwŏmk week āhkŭ;

16. Ak tan āhk mŭgāktŏŏk moo ăpskwaasewĭch oomŭn′skŭmŭn ootokwŏnŭ.

17. Cadoo aagei! oochĭt′ ābĭjĭk tanĭk nĕnkăjoltĭjĭk, ak tanĭk noosĕskŏŏdĭjĭk nĕg′ŭla naagwĕgŭl!

18. Ak towĕkw′ moo ooteganoon kĕs′ĭkŭ.

19. Mŭdŭ nĕg′ŭla naagwĕgŭl oonmăjŏdeel eetŭdŭl, tanŭl mŭnaa tĕlamooktŭnoogŭl tĕleanoogŭl tĭlesĭp′ wĕjaadĕgĕmk′ oosĭtkŭmŏŏ′ bokchekesetăsĭgĕk′ tan Nĭkskam kesedogup, meesokoo nŭgāā, kŭsnâ′ ma ăp tŭleanook.

20. Cadoo Ukchesakŭmow moo ŭtkwŏkchejaadooksŭb′ŭn nĕg′ŭla naagwĕgŭl, chĕl moo ŭnkoodājewesŏk′ wĕstâtŭ; kadoo oochĭt′ nenasoonoojĭk, tane Nĭkskam kesenenasoonăje, na wĕjĭtkwŏkchejaadogŭl wĕg′ŭla naagwĕgŭl.

21. Na tĭlesĭp′ wĕn tŭlemoolok′, Ankaptŭmookw′! oola′ tĕt Clĭstāwĭt′ āhk, kŭsnâ′ ala′ tĕt, moo ŭkoodlămsŭtooăp′.

22. Mŭdŭ ŭksŭbeogwadâkŭnāāk Clĭstâwooltĭjĭk ak neganĭkchĭjetĕgāwenook′ kĕlooskăbāwooltĭjĭk, egaadâk, ak nāyadoodâk kŭnoogwŏsoodeel ak pakŭleiooŏk′ŭnŭl, koolaman′ oopŭsogwowtekŭmooŏnow′ chĕl ĕl nenasoonoojĭk′ kesetŭladăsĭksŭbŭnŭ.

Digitized by Google

23. Cadoo kelow′ ankōdŭmookw′; mŭdŭ neen kese-negane-ăgŭnoodŭmoolŏkŭl ′msĭtŭ.
24. Cadoo nĕg′ŭla naagwĕgŭl, keskeskăjeâk′ nĕg′ŭla oonmăjō′gŭnŭl, nagoosĕt ŭpkonĭtpŭgaasĭdo′ ak dĕkŭnoosĕt ma wŏsogwĕkw;
25. Ak kŭlokowĕchk′ wasōk oocheneseĕdâk′, ak mŭlgĭgŭnōdĕl tanŭl wasōk āhkŭl, măjaadăsĭdŭl′.
26. Na tokoo toochoo nŭmeădâk′ Ulnoo Ookwĭsŭl alook ĭktook lechoogooeĕdo′, ak mŭlgĭgŭnōde ak mĕskcek ŭkpŭmedăădâkŭn koo′koonto′.
27. Tokoo nĕnăsŭgĭmădŭ′ ootănsălămpmŭ, oomowōlalĭn′ tane kesenenasoonăje wĕjaadĕgĕmk′ năookŭl oochoo′sŭnŭl, wĕjaadĕgĕmk′ wāgwaak oosĭtkŭmŏdĕ meesokoo wāgwaak wasōk.
28. Na ooche-kenoodŭmăsooltĭkw′ menĭchkŏks′ ĭktŏŏk ŭpsloo′dâkŭn. Tan tĭlesĭp′ pooskŭlaadĭk ŭpsĕtkooncheejŭl ak nebeek bokcheskaleăădĭch, wĕjĭkchĭjedooŏk′ nĭpk kweilk′ ahk.
29. Na ĕnkoodā wĕg′ŭla kogooăăl′ nŭmedooŏk′ seăbaadĭk, ŭkchĭjedoodŏksŭp kweilk′ ootetŭnŭnŭ, chĕl kagŭnŭgŭ.
30. Tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ oola′ năŏŏktŭkŭmĭksĭjĭk ma kakŭyăăkw meesokoo ′msĭt wĕg′ŭla cogooăăl kakeikeskăjeâk′.
31. Wasok ak makŭmegăoo kakayădo′, kadoo neen ′nkŭloowŏk′ŭnŭl ma kakayan′oogŭl.
32. Cadoo na naagwĕk kŭsnâ′ tan tăsăjeĕch′ mow wĕn kĕjedook, chĕl moo ănsălăwĭjĭk tanĭk wasōk′ āhkĭk, moo kĕjedoodĭkw, kŭsnâ′ Aoochĭt, pasŭk Wĕgwĭsĭt Nĭkskam kĕjedŏk′.

33. Ankodŭmookw'! skŭmădŭmookw'! mŭdŭ moo kějedooŏk' tan toochoo tětpŭgaado.

34. Na tŭlăăch stŭgā' cheenŭm tan kedoouh-chĭpkotŭmkaasĭt oomŭtkĭgŭ, tan tĭlesĭp' nâktŭk week, ĭgŭnŭmooŏje oonŏk'ŭbĕm alsoodâkŭn, ak kěgenooăăgŭl ootloogowŏkŭnooŏl' tan tāsĭlĭch tělkĭmăje, ak ělp tělĭtploomăjŭl noojeskakŭnĕl-ljŭl ootěskŭmalĭnŭ.

35. Na oochĭt' ŭskŭmădŭmoo'dĭkw; mŭdŭ moo kějedooŏk' tan tĭlesĭp' wěnjeegwŏm ětleălsoosĭt ŭpkesĭnto'; ědŏŏk' wělaakw, kŭsnâ' âktâtpaak, kŭsnâ' kegŭleegwěch ŭktŏŏk', kŭsnâ' ěskĭtpook';

36. Moo oopŭgesĭnŭn ŭkwĭskooděskâgoonow', ak ŭkwājoolenow' ŭknābŭdĭnow'.

37. Ak tan oola' kelow' tělemoolŏk' 'msĭt wěnĭk tělĭmkĭk, Uskŭmadŭmoo'dĭkw'."

CHAPTER XIV.

1. Na něg'ŭla kesetaboogoonaagěk wegŭbal-tĭmk' egaak, tan tělooeesĭk Seowaadĭmk—Pagā-wĭmk',—ak wegŭbaltĭmk' moo ābedaadāsenook pĭbŭnŏkŭn. Ak ŭkchepadŭleask' ak noojewee-gĭgŭdĭjĭk kwelooedādŭmeedĭch ŭksŭboogwaa-dâkŭn tan tŭluchekokwalaadĭs' Sāsoosŭl, ak tŭle nābaadĭs.

2. Mŭdŭ tělooějĭk, "Moo tŭladakaděnĕch' wegŭbaltĭmkŭ, koolaman' moo sěspěnaak oo-tegaan memăjooenoo ĭktŏŏgŭ.

3. Na Sāsoos āhk Bětănĭkŭ, Semoo week, tan lěplŭse mătŭnŭtŭp, akŭmkwěsŭmaasĭděk batăl-ood' ĭktook, pěgesĭnk' ābĭt tan kěkoonk' owweo-lâkŭncheech' koondāwāyā', tělooesĭk alabastŭl,

Digitized by Google

wŏjooeâk' amagĕnsoode boktŭkŭyâk' speiknald,
lōk mĕgodĭk, tokoo păntaadŏk owweolâkŭn-
cheech, ak koodaadooŏch' Sāsoosŭl oonjĕgŭ.
4. Na alt āhkĭk tanĭk moo wĕje-ooledaasool-
teekw, tĕlĭmtooltĭjĭk: "Cogooā' wĕjeŭndăsĭkĕk'
wĕgĕt amagĕnsoodeĕk'?
5. Mŭdŭ wĕg'ŭla amagĕnsoodeĕk' 'ntooeskăs-
ĭsŏk' mā ădowtĭsŏk ak seest kŭskĭmtŭlnâkŭnĭg-
ŭl denāleŭl, (ĕdook' mĕtlasăg'ĭgŭl tĕlowtĭk), ak
ĭgŭnŭmooĕdoonĕsŏk' oochĭt' āoolājooenoo'k."
Ak amsĕlĭmaadĭjŭl ābĭlĭjŭl.
6. Tokoo Sāsoos ālăje: "Boonăjĭmook' ābĭt'.
Cogooā' wĕjesĕspĕmŏk'? Tĕlaadŏk' kĕloo'lk
loogowŏkŭn 'ntenĭnkŭ.
7. Mŭdŭ āoolājooltĭjĭk ăpchoo tĕgwāuŏkw, ak
tan toochoo wĕle[illegible]ădŭmŏk' keseoolaalădŏksŭp;
kadoo neen moo ăpchoo tĕgwāoolooŏk'.
8. Oola' ābĭt tĕlaadĕgĕt' tan tĕlekesĭpkwŏdŏkŭ.
Kese negane-memaadŏk' 'ntenĭn ootelaadăsĭn
oochĭt' ootkoodăltŭmk.
9. Tĕleâk' tĕlemoolŏk' tan bâ tĕt 'msĭt oosĭt-
kŭmook' ĕtŭlăgŭnoodăsĭk oola' wŏŏleăgŭnoo-
dŭmâkŭn, ĕlp oola' tan nŭt ābĭt kesetŭlaadŏk
tŭleăgŭnoodăsĭdo' oomĭgwedāădâkŭnĭn' oochĭt'
na nĕg'ŭmŭ."
10. Na Sooda Iskăleōt, wĕg'ŭla nāŏŏktājĭt nā-
ŏŏktĭnskĕksĭjĭk chĕl taaboo, ĕleĕje ŭkchepadŭl-
eas' koolaman' ootŭle-ĭgŭnŭmooĕdoon' Sāsoosŭl
ootenĭn nĕgŭmow' oopŭtŭnooŏkŭ.
11. Ak noodooaadĭch wĕledaasooltĭjĭk, ak
tĕleloowedŭmăsooltĭjĭk ootĭgŭnŭmooŏnow' soo-
leāwā'. Tokoo kwelooedāătk' tan tĕlĭnkŭmase-
âk' ootĭgŭnŭmooĕdoon' ootenĭn.

Digitized by Google

12. Na ŭmskwĕsāwā′ naagwĕk wegŭbaltĭmk′ pĭbŭnŏkŭn moo ăbedaadăsenook′, nĕgŭla tĭlesĭp′ nābaadĭdĕk′ seowadĭmkāwāl′ cheechkĕlooăoocheejŭl, tane kĕgenoodŭmooŏje tĕlĭmche: "Tame tĕt wĕledāādŭmŭn ′ntŭledaanĕn ak ′ntelaadoonĕn′ ŭkmălko′dŭmŭn Seowadĭmkāwā′?"

13. Tokoo ĕlkĭmăje taboosĭlĭje kĕgenoodŭmooŏje, ālăje: "Laadĭkw ŭk′chegŭnkŭ, ak asŭgooŏdŏksŭp cheenŭm tan pĕmaadŏk labăksoon tĕptĕk sămoogwŏn: na noosoogooŏdŏksŭp.

14. Ak tan tĕt pĭskwaach, tŭlĭmădŏksŭp tan ĕtleălsoosĭt week, Noojekenamooĕt′ tĕlooĕt′, Tame āhk ĕmĭtoogwŏltĭmkāwā′ poktŭskaasĭk, tan tĕt tŭlemălkotĕs′ŭnĕn Seowadĭmkāwā′, neen ak tanĭk kĕgenoodŭmagĭk?

15. Na kenooadoolŏkto′ mĕskeek poktŭskaasĭk, kākwāăk āhk, wĕlekeskăjaadăsĭk. Na ′ntĕt tŭleĕladoodŏksŭp oochĭt′ kenoo."

16. Na bă pĕmekenoodŭmooŏje poktŭmkaadĭlĭje, ak pĕgesĭlnĭje ŭkchegŭnkŭ, ak tĕlewăjedoodĭch Sāsoosŭl tan tĕlĭmkweedĭch; ak eladoo′dĭch Seowadĭmkāwā′ wegŭbaltĭmkŭ.

17. Na wĕlaakw mowepĕjedaadĭje nāŏŏktĭnskĕksĭlĭje chĕl taaboo.

18. Kese akŭmkwĕsŭmedaadedĕk′ owweu′ bătălood′ ĭktŏŏk mĭjesoolteedĭch, Sāsoos tĕl′-ooĕt: "Tĕleăk′ tĕlemoolŏk′ nāŏŏktājĭt kelow′ kenooaledo′, tan nŭgāā wedădăl′oomĭt."

19. Na wĕjĭpkoje-sĕspĕdaasooltĭjĭk, ak enkooje-pebanemaadĭjŭl Sāsoosŭl: "Neen ĕdook′ nŭt?" Ak ŭktŭk′ āăt: "Neen ĕdŏŏk′ nŭt?"

20. Ak Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ ālăje: "Nā-

Digitized by Google

ŏŏktăjĭt na wĕg'ŭla năŏŏktĭnskĕksĭjĭk chĕl taaboo tan tĕtpelĭnskaadeĕk' oolâk'ŭnŭ.

21. Na Ulnoo Ookwĭsŭl tĕleleĕt' stŭgā' tan tĕlooweegăsĭk oochĭt' nĕg'ŭmŭ; cadoo aagei! oochĭt' na cheenŭm tan kĕgenooaalăjŭl Ulnoo Ookwĭsŭl! Upchĭleoolăăsŏk na cheenŭm moo oohskĭjenooĭkw'sŭbŭn!

22. Na āskw pĕmădălooltee dedĕk' Sāsoos wĕswaadŏksŭbŭnĕk' pĭbŭnŏkŭnĕk', ak mooewŏlăjŭl Nĭkskamŭl, ak āāt: "Sooaadookw'; nŭt na 'ntenĭn."

23. Ak wĕswaalăjŭl 'nkŭneepsŭmoonŭl, ak mooewŏlăjŭl Nĭkskamŭl, ak ĭgŭnŭmooŏje; ak 'msĭt wĕsămoogolteedĭjŭl.

24. Ak ālăje: "Oola' na nŭmâldĕm tan pelā' kesăgŭnoodŭmŭmkāwā' tŭlā', tan wĕjekoodaadăsĭk oochĭt' pegwĕlkĭk.

25. Tĕleâk' tĕlemoolŏk' ma ăpch 'nsămoogwow' alogomânaboo meesokoo na naagwĕk 'nsămoogweian' pelā' Nĭkskam ootĕlĕgăwagĭmkŭ."

26. Tokoo kese alasoodŭmâkŭn-ĭntoodeedĭch, ĕledaajĭk kŭmdŭn ĭktŏŏk tan tĕlooeesĭt Ole'-beā.

27. Tokoo Sāsoos ālăje: "'Msĭt tan tāseŏk' kelow' ŭpchetâkŭmaadedŏksŭp oola' pĕmĭtpaak oochĭt neen 'ntenĭn: mŭdŭ tĕlooweegăsĭk, Utkŭmădĕs' cheechkĕlooāoochwe-noojeănkōdĕgĕt', ak cheechkĕlooāoochŭk sāsedaadâk.

28. Cadoo kese menoonsean' āskw mŭnaak Gălelĕtk' pĕjedaooŏk', kes nadāl' mĕltăme-eetĕs.

29. Tokoo Peāl ālăjŭl Sāsoosŭl: "Tŭleaa

Digitized by Google

'msĭt' pĕjeetâkŭmadeedĭch' neen ma ŭpcheetâk'-ŭmow."

30. Tokoo Sāsoos ālăjŭl: "Tĕleâk' tan tĕle-mool', keel keskook' chĕl pĕmĭtpaak, āskw moo kegŭleegwĕch tabooöwā kĕdŏŏk', seest lĭpto-gwŏlsoosedŭks' ŭkŭjejeenŭ."

31. Cadoo Peāl ăjemŭlgăboogooĕt', tĕlooĕt: "Tŭleaa wĭjĭnpan' ŭkteaĭn ma lĭptogwŏlsoosu 'nkŭjejoo'lĭnŭ." Na ĕlp'msĭt tĕlăboogooaa'dĭjĭk.

32. Tokoo pĕjedaajĭk makŭmegāoo tĕlooesĭk Gĕtsĕm'āne. Ak ālăje pĕmekenoodŭmooŏje: "Pooltĭkw oola' tĕt; pāl, alasoodŭmeiăp'."

33. Tokoo wĭjāooŏje Peālŭl ak Sakŭl ak San-ŭl, ak pĕmĭkse-pakŭleiĭk ak wĕnmăjedaasĭt.

34. Tokoo ālăje: "'Nchejakŭmĭch' ĕleoon-măjedaasĭt 'npooŏkŭn ĭktŏŏk: eŭmookw' oola 'ntĕt, ak skŭmdĭkw."

35. Tokoo kechkaa medădoogwāāl āloĕt, ak mĕskŭnadĕsĭnk' ak alasoodŭmat', ĕdowĕt kesĭp-kwŏdoomk', na tĕtpeâk' ooseowaasĭnŭ.

36. Ak āāt: "Abba, Noo', 'msĭt cogooāāl' keel mogwā' māsooloogŏŏl: medaadooe oola' 'nkŭnep'sāmoon! Cadoo moo tŭleanooch tan neen tĕleooledāādŭm, kadoo tan keel tĕle-oole-dāādŭmŭn, na tŭleach'."

37. Tokoo pĕgesĭnke ak wājeăje nābŭdĭlĭje. Tokoo ālăjŭl Peālŭl: "Semoo nĕbân'? Moo tŭ keseskŭmowŭn nāŏŏktăjeĕch'?"

38. Skŭmdĭkw' ak alasoodŭmaadĭkw, moo ŭklepĭskwĕdaanow asĭmtĭmkāwā' ĭktŏŏk. 'Mche-jakŭmĭch' meamooch' keskăjāāk, kadoo 'mtenĭn mĕnāk ŭnâk'."

Digitized by Google

39. Tokoo ăp poktŭmkaasĭt, ak alasoodŭmat′, ak nāŏŏktā′ tĕlooĕt′ tan tĕltowĕch′.

40. Ak ăbăjaasĭch wājeăje nābŭdĭllĭje ăpchŭ′: mŭdŭ oopŭkĭkooŏl′ kĕskŏŏkŭl; ak moo kĕjedoo′dĭkw tan tŭlĭnskoo′mooŏdâk′.

41. Tokoo sestāwā′ pĕgesĭnk′ ak ālăje: "Nābŭdĭkw′ nŭgāā ak atlasmooltĭkw′. Tābeâk′, tĕtpŭgaak egaak. Ankaptŭmookw′, Ulnoo Ookwĭsŭl ĕlekenooaalooksĭt padatĕgāwenook′ oopŭtŭnooŏkŭ.

42. Oonakedaakw′! ledanĕch: Ankaptŭmookw′, tan kĕgenooaalĭt wĕjooow′ āhk."

43. Tokoo na bâ pĕmekŭloosĭdĕk′, pĕgesĭnk′ Sooda, nāooktājĭt wĕg′ŭla nāŏŏktĭnskĕksĭjĭk chĕl taaboo, ak pegwĕlnĭje pĕjewĭjāooŏjĕ, tane wĕdĕspogwŏse-kŭmooltĭllĭje, ak wĕdăptoonooltĭllĭje: wĕjedaajĭk padŭleas-ooĭktŏŏk ak noojeweegĭgŭdĭjĭk ak kesegook′ ootenāwŏkŭ.

44. Na tan kĕgenooaadĕgĕt′ kese ĭgŭnŭmooŏch′ kenoogwŏd′ĭgŭn, ālăje: "Tan wĕskagĕlŭmŭk′ nŭt na nĕgŭm: kokwalookw′ ak ŭlmalookw′ mĕnâkâhŭ."

45. Tokoo pĕgesĭnk′ ŭnkŭseiu ak āleĕjŭl, ālăjŭl: "′Nsakŭmam′, ′nsakŭmam;" ak wĕskagĕlŭmăjŭl.

46. Tokoo oopŭtŭnooŏl′ egadooaadĭjŭl Sāsoosŭl ak kĕlnaadĭjŭl.

47. Na nāŏŏktājĭt nĕg′ŭmow tanĭk kakŭmooltĭjĭk wĕjooow′, nălkwagaadŏk ootĕspoogwŏsĭkŭm ak takŭmăjŭl ŭkchepadŭleasŭl oonŏk′ŭbĕmŭl, ak mĕntāmooŏch oosŭtooŏkŭn.

48. Tokoo Sāsoos ŭsedăboogooĕt′, ālăje; "Tĕlepĕjedaayŏk′ stŭgā′ kŭmootŭnĕs′ nājeko-

Digitized by Google

kwalogwĕl'? ak na oochĭt' tŭ wĕje-ĕspoogwŏsĭk-olteyŏk' ak aptoonolteyŏk ŭkokwaalenowŭ?

49. Tāsegĭskŭk tĕgwāoologŭp ŭkchealasoo-dŭmogwŏmk kĕgenamooāăp', ak moo kokwaa-luogŭp. Kadoo dĕpkadĭk tan tĕlooweegăsĭk oo-tŭleânŭ."

50. Tokoo 'msĭt [pĕme-kenoodŭmoojĭk oo-tenĭnkŭ] nakalaadĭjŭl ak wĕsemooltĭjĭk.

51. Na nāŏŏktājĭt ŭlbadoo noosoogooŏjŭl Sā-soosŭl, atlawĕgŭn petoogwĕdĕsĭnkŭp, mŭdŭ āmĭskāāgŭp, ak ŭlbadook' kokwalaadĭjŭl.

52. Tokoo nâktŭk oola' atlawĕgŭn petoo'gĭpŭ ak āmĭskāāk wĕsemoogwĕt'.

53. Tokoo ālala'dĭjŭl Sāsoosŭl mowweĕspāāk ŭkchepadŭlepadŭleas-oolkteogŭ, ak ĕlemowwe-daadĭjŭl 'msĭt tan tāsĭjĭk ŭkchepadŭleask', ak kesĕgook', (noojitploodakadĭjĭk), ak noojewee-gĭgŭdĭjĭk.

54. Na Peāl noosoogooŏjŭl Sāsoosŭl kŭnĕk' ootĕchk' āhk, chĕl mowwe-ŭkchepadŭleaswā' owweloo'dăsĭk ĭktŏŏk, ak wĭtpĭje noŏjekokwa-dakadĭlĭje, ak āoo'sĭt kĭkchoo booktĕgŭ.

55. Na ŭkchepadŭleask' ak 'msĭt alsoosooltĭjĭk kwelŭmeedĭch ŭloowedŭmăsoode mĕsĭmtĭmkāwā' oochĭt' Sāsoosŭl, koolaman' ookesenābanowŭ; kadoo mogwā' wājedoo'dĭkw.

56. Cadoo tŭleaa pegwĕlkĭk ŭksĭboogwadâk-ŭnāe-ŭlowedŭmăsooltĭjĭk oochĭt' ootenĭn; kadoo ootŭloowedŭmăsoodĭmoowŏl' moo kokwŏje-wĭjā-dooltenoogŭl.

57. Na nadoo wĕnĭk wĕnakedaajĭk kĕspoo-gwadâkŭnāe-ŭloowedŭmăsooltĭjĭk oochĭt Sāsoo-sŭl, tĕlooĕjĭk:

Digitized by Google

58. "Neněn noodâk'ŭtŭp tělooĕp', Kakeiskwis-kadooděs' oola' ŭkehĕalasoodŭmōgwŏm, tan wějekesedăs'igŭp 'mpŭtŭn iktŏŏk, ak 'nsoogoonaak kesadooděs' ăp ŭktŭk' tan ma 'mpŭtŭn iktŏŏk oochekesedăsinook'."

59. Cadoo ěl ootŭloowedŭmăsoodimooŏl' moo kokwŏje-wijădooltenoogŭl.

60. Tokoo mowwe-ŭkchepadŭleas' kakŭmaasit mĕgweiik, ak tělepebanemăjŭl Săsooosŭl, ālăjŭl: "Moo ŭsedăboogooowŭn? cogooā' tŭ wěgět' wějelooedŭmăsooltŭjik oochit' keel?"

61. Cadoo Săsoos moo kělloosikw ak moo ŭseděmagool. Tokoo ăpch mowwe-ŭkchepapŭleas' tělepebanemăjŭl: "Keel nŭt Clistāwit, Mowwe-mooewŏlkoosit Ookwisŭl?"

62. Săsoos āăt: "Aā, neen na; ak nŭmeădŏksŭp Ulnoo Ookwisŭl pitbo' enâkŭnŭk' Mŭlgigŭnōd iktŏŏk, ak 'lechoogooědo' alook' iktŏŏk wasōgāwăŭ."

63. Tokoo mowwe-ŭkche-padŭleas' sěgwiskemaadogŭl ootokwŏnŭl, āăt: "Tăleăjepawŏtŭmoo'k tŭ ŭloowedŭmăsoode?

64. Noodŭmŏk padaboogooěmkāwā' pilsimtimkāwā [oochit' Nikskam]: tăledăădŭmŏk?" Tokoo 'msit wěnmăje-tŭlitploomaadijŭl ootěbowtoogwělin' 'npooŏkŭn.

65. Tokoo alt obkche-looskomaadijŭl, ak okoonokoopelaadijŭl, ak sâkskadakadeedijŭl, ālaadijŭl: "Neganikchijetěgāwenooaaděgě': ak noojekokwadakadijik kokwalaadijŭl ak etkŭmaadijŭl.

66. Na Peāl ŭpkāwăăk āhk owweloo'dăsik

ktöögŭ; ak nāŏŏktājiljŭl wĕchkooeĕlijŭl mowwe-ŭkchepadŭleask′ oonokŭbĕmeeskwŭmŭl.

67. Ak nĕmeăch′ Peālŭl ĕtleoo′sĭlĭch′, ankamājĭŭl, ak āāt: "Keel ĕlp tĕgwāāsŭp Sāsoos Năsalĕtkāwaach."

68. Cadoo Peāl pĕtkwŏsit, tĕlooĕt: "Moo kĕjedoo kŭsnā′ chĕl moo nĕsteoloo tan tĕlooĕnŭ." Tokoo ĕletoo′eĕt ŭmakwĕsāwā owweloo′dāsik; ak kegŭleegwĕch kĕdŏŏk′.

69. Na ābĭtās′ nĕmeăch′, āpch bokchetŭlemāje tane wĕjooow′ kakŭmooltĭlije: "Oola′ nāŏŏktājĭt nĕg′ŭla."

70. Tokoo Peāl āpch pĕtkwŏsit. Na kĕnājeechk′ tanik kweilehk′ kakŭmooltijik āpch tĕlemaadĭjŭl Peālŭl: "Meamooch′ na keel wĕg′ŭla nāŏŏktājit mŭdŭ: Gālelĕtkāwaajooin."

71. Tokoo bokchetowĕt′ ootoonmājeilsoodāsin, ak ĕloowedŭmāsit, āāt: "Mugwā′ tālikchijeâk′ oola′ cheenŭm tan wĕskwimŏk′."

72. Tokoo kegŭleegwĕch tabooŭwā′ kĕdŏŏk′. Tokoo Peāl migwedāātk kŭlooswŏkŭn tan Sāsoosŭl tĕlimtŭpŭ "āskw moo kegŭleegwĕch tabooŭwā′ kĕdŏŏk, seest liptogwŏlsoosikŭks′ ŭkŭjejeenŭ." Na tan tĕle-ānkedāātk, ŭtkedĕmit′.

CHAPTER XV.

1. Na ĕlme-ĕskitpook′ ŭnkŭseŭ ŭkchepadŭleask′ ak skŭmtook′ kesegook′, ak noojeweegigŭdĭjik, chĕl ′mŭt mowāgŭnoodŭmāwenook′, kes mowāgŭnoodŭmaadĭch, kĕlpelaadĭjŭl Sāsoosŭl, ak poktŭmkalaadĭjŭl, ak eleigŭnŭmooĕdoodich ootesŭn Pelatĕgŭ.

Digitized by Google

2. Tokoo Pelat' tĕlepebanemăjŭl: "Keel nŭt Lĕswebâk' ootĕlĕgāmooŏl'?" Ak Sāsoos ŭsedĕmăjŭl, ālăjŭl: "Tĕleâk' tĕlooĕn'."
3. Ak ŭkchepadŭleask' pegwĕlĭmsemaadĭjŭl.
4. Tokoo ăp Pelat' tĕlepebanemăjŭl, ālăjŭl: "Mogwā' tŭ cogooā' tĕleŭsedăboogooowŭn? ankaptān' tĕlepegwĕlkŭl cogooāāl ĕloowedŭmăsoolteedĭjŭl oochĭt' keel ŭktenĭn."
5. Cadoo Sāsoos māch mogwāch' ŭsedăboogooĕkw'. Na oochĭt' Pelat' wĕjepakŭleiĭk.
6. Na tan tās wegŭbaltĭmk' boonaalăjŭl nāŏŏktājĭlĭjŭl kestĕjool oochĭt nĕg'ŭmow, tanŭl bâ kwelbomaadĭjŭl.
7. Na āhk nāŏŏktâjĭt kestĕjoo tan tĕlooesĭt Balăbaas, tan wĭjekŭlpesĭje tane wĭjesĕspĕnŏkseedĭs'ŭne; tane nābadakadĭlĭsŭne sĕspĕnaak ĭktŏŏgŭ.
8. Tokoo pĕjedaalĭje mowweāālĭje, bokchetamche tan tĕlĭnkŭlagaadŏk ootŭlaalanŭ.
9. Tokoo Pelat' tĕlepebanemăje, ālăje: "Wĕledāādŭmoodeyŏk' 'nboonaadoolenow' Lĕswebâk' ootĕlĕgāmooŏl?"
10. Mŭdŭ kĕjedŏk' ŭkchepadŭleask' ootĭgŭnŭmooĕdoolĭn' ootenĭn oochĭt' wĭskooōgŭn.
11. Cadoo ŭkchepadŭleask' tĕleasemaadĭje mowweĕlĭje ootăje-ooledāādŭmŭlĭn' ooboonaadagoonow' Balăbasâl'.
12. Tokoo Pelat' ŭsedăboogooĕt' ak ăp ālăje: "Na oochĭt' tăleooledāādŭmŏk' 'ntŭlaalân' tan tĕlooweedŏk' Lĕsweebâk ootĕlĕgāmooŏl?"
13. Tokoo ăpch nĕdowoodĭjĭk, āājĭk: "Cloocheowhtĕ'!"
14. Tokoo Pelat' ālăje: "Cogooā' padadŏk?"

Digitized by Google

Tokoo mowwe-poogwĕle-sāskwĕjĭk, āājĭk: "Cloocheowhtĕ'!"

15. Tokoo wĕledāātk' oo-wŏŏlkwĭjalan' mowweĕlĭje; na oochĭt' boonadooŏjŭl Balabasâl, ak ĕleĭgŭnŭmooĕdogŭl Sāsoosŭl, kes kese mătaajŭ, ookloocheowhtoksĭlĭnŭ.

16. Tokoo sŭmagŭnĭsk' poktŭmkalaadĭjŭl, ālalaadĭjŭl ĭlsoodâkŭneegŭnk, ak mowkwemaadĭje 'msĭt mowweĕlĭje sŭmagŭnĭsŭ.

17. Tokoo mooskoonemĕkwpĕdĕk' asoon' nasadooaadĭch, ak kes kesĭskŭnwŏtŭmeedĭch' kowĭksomooseā' ăptŭgopesoode, nasadooaadĭch.

18. Tokoo bokchuhsŭgagĕlŭmaadĭjŭl, āājĭk: "Wĕskagĕlŭmoolĕk', keel Lĕsweebâk' ootĕlĕgāmooŏl':"

19. Ak takŭmaadĭjŭl oonoojĕgŭ, sĕsoo'sk āŏŏmeedĭch; ak ĕlooskomaadĭjŭl, ak ĕmootkooleboogooĕdaajĭk ak ĕlepĭtkweadeedĭjŭl ooskalookŭ.

20. Tokoo kese mălegĭmaadĭch mĕnadooaadĭch oola' mooskoonemĕkwpĕdĕk' 'mtokwŏnŭ, ak nasadooaadĭjŭl nĕgŭm ootokwŏnŭl.

21. Tokoo tāwalaadĭjŭl ookloocheowhtanowŭ. Ak kesalaadĭjŭl nāooktājĭlĭjŭl cheenŭmool, tanŭl tĕlooesĭlĭjŭl Semoon, Seileneāwaajŭl, tanŭl pĕmeseowaasĭlĭjŭl, wĕjeĕlĭjŭl sāākk, ak ŭkchegŭnk' ĕleĕlĭjŭl, Alĕksăndŭl ak Loopŭs, (Rufus), oochoowŏl', oopŭmaadooŏlĭn' Sāsoosŭl ooklooeheāwāŭm.

22. Tokoo pĕgesoolaadĭjŭl makŭmegāoo tĕlooesĭk Gŏlgŏta, tan kewŏnskooeedăsĭk tĕlooĕk' "Oosŭgâtpāwāākăde."

23. Tokoo kĕdoosămoogodŭlaadĭch mĕgobaak ak mŭl weagaadăsĭk: kadoo moo nĕsămoogwŏkw.

Digitized by Google

24. Na kese kloocheowhtaadĭch âtkŭnwŏtŭm-
ooaadĭjŭl ootokwŏnŭl, ak ĕlakadeedĭjŭl tan wĕn
'msŭnto'.
25. Tokoo keskăjeboogooeĕt', ak klooche-
owhtaadĭjŭl.
26. Ak mĕsĭmtĭmkāwā' weegădĭgŭncheech
oonoochĕk' kākwāgāāl āweegăsĭk, tĕlooĕk: "Lĕs-
weebâk' ootĕlĕgāmooōl."
27. Na tokoo wĭjekloocheowhtaadĭje taboo-
sĭlĭje noojekŭmootŭnĕlĭje, nāŏŏktājĭlĭjŭl enâkŭn-
ŭgāāl, ak nāŏŏktājĭlĭjŭl padadoochkāālŭ.
28. Na tan tĕlooweegăsĭk tĕleâk' tan tĕlooĕk:
"Wĭtkĭmoot' padatĕgāwenoo'ŭ."
29. Na tanĭk pĕmeseowedaajĭk wĭnemaadĭjŭl,
mātkwĕdooaadĭjŭl, ālaadĭjŭl: "Nŭt na keel
noojeskwĭskadoon ŭkckealasoŏdŭmōgwŏm ak
kesedoon' 'nāsoogoonaak',
30. Oosŭtoweese! ak oochenesaase klooche-
āwā' ĭktŏŏk."
31. Ak ĕlp ŭkchepadŭleask' mowwe-mălege-
gĕdŭmoodĭjĭk, ak noojeweegĭgŭdĭjĭk, mowe-
tŭlimtooltĭjĭk: "Kesuhsĕtoweăb'ŭne ŭktŭge;
kadoo nĕgŭm moo kesuhsĕtoweesĭkw.
32. Na Clĭstāwĭt Islāāl ootĕlĕgāmŭl nŭgāāch
oochenesaasĭch kloocheāwā' ĭktook', koolaman'
ŭknŭmedoonĕnoo' ak ŭkŭdlămsŭtŭmoodenĕnoo'."
Ak nĕg'ŭla tanĭk wĭje-kloocheowhtokseedĭjŭl,
wĭnemaadĭjŭl.
33. Na meowlagwĕch' kakeipkonĭtpŭgaasĭk
tan tĕlkeek makŭmegāoo meesokoo kĭpkwaat'.
34. Na kĭpkwaach kĕsegowĭntowĕt, āāt:
"Eloe, Eloe, lamasabaktane'." Tan kesekewŏn-

Digitized by Google

skooeedŭmŭk, tĕlooĕk: "Nŭnĭkskamŭm, Nŭnĭkskamŭm, kogooā' wĕjeboonaalĭn?"

35. Na alt tanĭk kweiĭchk' kakŭmooltĭjĭk noodooaadĭch āājĭk: "Ankaptŭmookw'! Eleijahŭl' wegoomăjŭl."

36. Tokoo nadoo wĕn ĕlmeebĭt ak wŏjoobĕgaadŏk pesāoo tĕbnāāgŭl, ak nebedōgŭk sĕsoosk' ĭktŏŏk, ak igŭnŭmooŏch' oonŭsămoogwŏlĭn', tokoo āāt: "Boonăjĭmookw'! ankaptŭmŭnĕch' ĕdŏŏk' Eleijah ŭpkesĭnto' oonesaalân."

37. Tokoo Sāsoos kĕsegowĭntowwĕt', tokoo ĕgoolămĭt.

38. Ak ŭtkŭmâkpelâkŭn ŭkche-alasoodŭmogwŏmā' nowskenĕdĕsk' wĕjaadĕgĕmk' kākwāāk meesokoo ĕlkŭnădĕk'.

39. Tokoo tan ĕtlekĕptĭnāwĭt' kŭskĭmtŭlnâkŭnĭlĭje sŭmagŭnĭs', tan kweiĭchk' kakŭmĭt' tĕtpagow', nĕmedŏk' ootŭlĭntowĕlĭn' ak ootĕgoolămĭlĭn', āāt: "Meamooch' wĕg'ŭla Nĭkskam Ookwĭsŭb'ŭnŭ'."

40. Ak ābĭjĭk āhkĭk medădook' wĕjeânkâmaadĭjŭl: tane wĭjĭtkwāooăje Male Măgdŭlâk' tŭlā', ak ĕlp Male Sak mălchāwājooĭt, ak Sosĕs, ookwĭj'ooŏl, ak ĕlp Salōm;

41. Tanĭk, āskw āŭmŭledĕk' Gălelĕtkŭ, noosoogooaadĭb'ŭnŭl, ak ĕloogŏwaadĭbŭnŭl; ak ĕlp ŭktŭgĭk pegwĕlkĭk ābĭjĭk tanĭk pĕjewĭjāooaadĭb'ŭnŭl Sāsoosŭl Săloosălāmkŭ, āhkĭk [nadāāl tĕtŭ.]

42. Na wĕlaakw egaak elăjĭmkāwā' na, nŭt na naagwĕk āskw mŭnaak atlasmoodegĭskŭtŭnook',

43. Sosĕp Alemateākāwaach', kĕpmāāk mowăgŭnoodŭmāwenŏŏ', tan nĕgŭm ĕskŭmătk'

Digitized by Google

Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwagĭm, pĕgesĭnk′ ak mĕlkĭle-
pĭskwaat Pelatĕgŭ, ak ĕdămăch′ Sāsoosŭl oo-
tenĭn.
44. Cadoo Pelat′ wĕjepakŭleiĭk ĕdook′ ooke-
sĭnpŭlĭn′ ; ak wegoomăjŭl kĕptĭnŭl, ak tĕlepeba-
nemăjŭl kes saak oonŭbŭlĭn′.?
45. Na wĕjĭkchĭjedŏk′ kĕptĭnāwĭktŏŏk, ĭgŭn-
ŭmooŏjŭl ′npooenool′ Sosĕpŭl′.
46. Tokoo kesĭpkwŏdĕlk′ wĕltŭk′ atlawĕgŭn,
nesaalăjŭl, ak tĕtpogwaalăjŭl atlawĕgŭn ĭktŏŏk,
ak pejaalăjŭl ootkoodâkŭn, tan wĕjewŏlăpskŭd-
aasĭk koondāwĭktŏŏgŭ ; tokoo ĕledādŭpchaadŏk
koondāoo ootkoodakŭnā′ kagŭnŭgŭ.
47. Ak Male Magdalâk′ tŭlā′, ak ĕlp Male
Sosĕs ookwĭjŭl, ankaptŭmeedĭch tan tĕt egalook-
sĭlĭch′.

CHAPTER XVI.

1. Na kese atlasmoodegĭskŭk Male tan Măg-
dalâk′ tŭlā′, ak skŭmtŏŏk′ Male, Sak ookwĭjŭl,
ak skŭmtŏŏk′ Salōm, mĭlemagāwāāl pĕgwŏdĕlŭm-
eedĭjŭl, koolaman′ oopĕjedaanow ootamŭkĕna-
now′.
2. Na wŏpk kĕseĕskĭtpook′ ŭmskwĕsāwā′
naagwĕk kese atlasmoodegĭskŭk, pĕjedaajĭk oot-
koodâkŭn ĭktŏŏk, adĕl′ sĕgāwaalĭch.
3. Tokoo tĕlĭmtooltĭjĭk : " Wĕn ĕdŏŏk′ ooche-
jĭgŭle-dādŭpchaa-doolkoodo′ oot koondāoo kag-
ŭnŭk′ kĕbejogĭgĕmk′ ootkoodâkŭn ĭktŏŏk ?"
4. Na ĕlăbedaadĭch nĕmedoodĭch koondāoo
ĕjĭgŭle-dādŭpchaadăsĭk. Mŭdŭ kĕsĭmsŭgeek.
5. Na pĭskwĕdaadĭch ootkoodâkŭn ĭktŏŏk

Digitized by Google

němeaadĭjŭl ŭlbadool ĕbĭlĭjŭl enâkŭnĭktoogwāāl, wŏbĕgŭnaamŭlĭjŭl; ak kĕsewāgwŏdaasooltĭjĭk.

6. Tokoo ĕlkweedĭjŭl, tĕlĭmkweedĭjŭl: "Moo ŭkchepălooaadĭp! kĕjedoo′ ŭkwelooŏnow′ Sāsoos Năsalĕtkāwaach, tanâk′ kloocheowhtōtŭnâk′. Nĕgŭmâk′ kesemenoonsĭtâk′. Mogwā′ ′ŭmook′ oola′ tĕt: ankaptŭmookw′ tan tĕt egalaadĭpŭ.

7. Cadoo ledaakw, tŭlăgŭnoodŭmooŏdŏksŭp Peāl ak ŭktŭgĭk pĕmekenoodŭmooŏb′ŭne, kes nĕgŭm mĕltăme eeto′ Gălelĕtkŭ, āskw moo pĕjedaooŏk′ kelowŭ. Na tĕt tŭlenŭmeădŏksŭp, tan tĕlemoologŭp."

8. Tokoo ābĭjĭk tāwedaajĭk ak wĕjuhsemooltĭjĭk ootkoodâkŭn ĭktŏŏk; mŭdŭ wāgwŏdaasooltĭjĭk ak nĕnkŭdĕsooltĭjĭk: ak mogwā′ wĕnŭl kĕloolaadĭgool; mŭdŭ wāgwŏdaasooltĭjĭk.

9. Na Sāsoos kese menoonsĭtĕk′ kĕseĕskĭtpook′ ŭmskwĕsāwā′ naagwĕk kese atlasmoodegĭskŭk, tŭmk ĕlemāswaasĭjŭl Maleŭl′ tanŭl Magdalâk′ tŭlāl′, tanŭl ootenĭnk wĕjĭktâlkaadooŏs′-ŭne ĕlooĭgŭnŭktāsĭlĭb′ŭne mŭndoo′ŭ.

10. Tokoo Male āleĕt′ ak ăgŭnoodŭmooŏje tane tĕgwāooadĭb′ŭnŭl, āskw pĕme-oonmăjedaasooltĭlĭch′.

11. Na nĕg′ŭmow noodŭmaadĭch oomemăjĭlĭn′ ak oowŏŏje-nŭmegoosĭlĭn′ ootenĭnk Maleŭ, mĕktŭmeedĭch.

12. Tokoo ăpch ĕlemāswaasĭje taboosĭlĭje āskw pĕmaadĭlĭch′ ak wĕjaadĭlĭch′ ŭkchegŭnkŭ; ak na pelooemāswaasĭje.

13. Nĕg′ŭmow ĕlp ālaadĭjĭk ak ăgŭnoodŭmooaadĭje ŭktŭge; kadoo moo kĕdlămsŭtăgweedĭgwe nĕgŭmowŭ.

Digitized by Google

14. Cŭlăbĭs' ĕlemāswaasĭje nĕg'ŭla nāŏŏktĭn-
skĕksĭlĭje chĕl nāookt kese âkŭmkwĕsŭmedaa-
lĭch' batalood' ĭktŏŏk, ak pĕtkoodŭmooŏch'
oomĕktŭmŭgāwāŭmooŏl' ak tan tĕlemŭlgāāk oo-
kwŏmlainoonooŏl', mŭdŭ moo kĕdlămsŭtooaa-
dĭgoobŭne tane nĕmeaadĭb'ŭnŭl kese menoon-
sĭledĕk'.
15. Tokoo ālăje: "Ledaakw' 'msĭt, tan tĕl-
keek oosĭtkŭmŏŏ', ak nĕnāsăgŭnoodŭmoodĭkw
wĕgŭla wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn 'msĭt tan tāsee-
dĭch memăjooenoo'.
16. Ak nĕgŭm tan kĕdlămsŭtk ak băpteisā-
wadăsĭt, oosŭtădo. Kadoo nĕgŭm tan moo kĕd-
lamsŭtŭmook', wŏŏnmăjeĭlsoodăsedo'.
17. Ak wĕg'ŭla kŭnoogwŏsoodel ŭtkwāăgoo-
dâk' tanĭk kĕdlămsŭtŭmoo'dĭjĭk. Neen 'nwesoo-
nŭm ĭktŏŏk oochĭkwtâlkaladâk' mŭndoo'; kese-
tŭleesooltedâk' pelooāāl 'msedoonŭl;
18. Oosooaalădâk' 'mtās'kŭmoo; ak sămoo-
goldeedĭch kogooā' tan nābaawĕk, ma tăla-
lŭgweedĭkw. Egadoodâkw oopŭtŭnooŏl' kĕse-
noogoodĭlĭje, ak oochĭnsoltĭledŭ."
19. Na oochĭt' Uksakŭmamenoo' kesuh-
skwĭmădĕk', ĕleoonaga'looksĭt wasōk, ak ĕbaa-
sĭjŭl ootenâkŭnŭmk' Nĭkskamŭl.
20. Tokoo nĕg'ŭmow poktŭmkedaajĭk, ak
nĕnāsewŏŏle-ăgŭnoodŭmeedĭch 'msĭt tameŭ, ak
Uksakŭmamenoo wĭtloogāoooje, ak wĕjemŭl-
gaadŏk kŭlooswŏkŭn oochĭt' kenoogwŏsoodeel
tanŭl wĭjāookweedĭjŭl.

Digitized by Google

Digitized by Google

THE GOSPEL ACCORDING TO

LUKE.

CHAPTER I.

1. Mŭdŭ pegwĕlkŭbŭneek kesĭpkoje-kokwŏje-
ăgŭnoodŭm-eedĭb'ŭnŭl nĕg'ŭla cogooāl tanŭl
kese-mŭlgĭktlămsŭtăs'ĭgŭl tan āŭmoodeekwŭ,
2. Stŭgā' tĕlăgŭnoodŭmoolkŭp tanĭk wĕjaa-
dĕgĕmk' ŭmskwĕs' poktŭmkeaak nĕmedoo'dĭb-
ŭnn, ak ĕlp wĕjĕ-oonŏkŭbĕmĭmkĭk kŭlooswŏkŭn
ĭktook.
3. Na oochĭt', Teŏpel, keel mowĭkpŭmāĭn,
neen ĕlp wĕledāādŭmăp', tan kese oole-tŭle-
kenoodŭmookse 'msĭt' cogooā' ĭktŏŏk wĕjaadĕg-
ĕmk' ŭmskwĕs' poktŭmkeaak, 'nkokwŏje-pakei-
weekŭmoolĭn';
4. Koolaman' ŭkŭjejedoon' ookĕdlāwāĭn nĕg'-
ŭla cogooāl' tanŭl kese kenoodŭmookseebŭnŭl.
5. Na tĕleâksŭp oonagwĕg'ŭmŭl Hĕlotŏk,
tanŏk' ĕtleĕlĕgāwĭtāwĭtŏk' Lĕswepāwagĭk, pad-
ŭleasŏk' āhkŭsŭaŏk', tĕlooesĭsŭnŏk' Sakŭlĭn',
tanŏk' wĕtâkŭnăsĭsŭnŏk' Abeŭl' oomoweomĭm-
kŭ; ak ootābĭtĕmŭ tĕlooesĭlĭs'ŭnŭ Alesābĕtŭ.
Alŭnĕk' [tan wĕdabĕksĭtŏk] ootoosŭ.
6. Ak kĭtk nĕg'ŭmow săbāwĭbŭneek ooska-
look Nĭkskamŭl, ak pĕmaadĭbŭneek 'msĭt Uk-
chesâk'ŭmal ootŭbloodâk'ŭnŭm ĭktŏŏk ak ook-
okwŏjadâk'ŭnŭm ĭktook, wĕlekokwŏjeĕbŭneek.
7. Ak mogwā' wĕnjŭneegoobŭneek, mŭdŭ

Digitized by Google

Alesăbĕtōk moo kese pŭmegetâkoobŭneek; ak kĭtk lōk kesegooĭbŭneek na tĭlesĭpŭ.

8. Na tan tĭlesĭp′ Sakŭlĭn′ padŭleasāooloogwĕch′, tan tĕlekeskăjaadăsĭk ootloogowŏkŭn, ooskalook Nĭkskâmŭlŭ;

9. Tan tĕlĭnkŭlagaadŏk′ padŭleasāwe-loogowŏkŭn, nĕgŭm tĕdăbooděskâch′ oopĭskwaan Ukchesakŭmal′ ooche-alasoodŭmōgwŏmŭmkŭ, oowăĭpkogwŭsowwĕnŭ.

10. Tokoo ′msĭt mowweome ĕtleaĭăsoodŭmăjĭk koojŭmook′, tan tĕlĭpkĭje-wăĭpkogwŭsowĕlĭjŭ.

11. Na Ukchesakŭmow ootănsălāmŭl ĕlemăswaasĭjŭl ootenĭnkŭ, kakŭmĭlĭjŭl enakŭnĕgăl′ wăĭpkogwŭsĭgŭnă′ bătkwealasoodŭmâkŭn.

12. Na nĕmeăch′, Sakŭlĭn′ sĕspĕdaasĭt, ak wăgwŏdaasoode ĕlneseăk′ ootenĭnkŭ.

13. Cadoo ănsăĭăwĭt ălăjŭl: "Moo ŭkwăgwŏdaasu, Sakŭlĭn′; mŭdŭ ŭktĕdowĕmkăwăŭm noodăs′ĭgŭp, ak ŭktă′bĭtĕm Alesăbĕt′ ookwĭsĕdo′ oochĭt keel, ak tŭlooedădŭks′ ŭlbadoojech′ Sanŭ.

14. Ak oosŭgăwedaasoode ak ooledaasoode keel ooskotŭks; ak pegwĕltăk′ wĕje-ooledaasooltĭjĭk ooskĭjenoodĭm ĭktŏŏk.

15. Mŭdŭ ĕspăădo ooskalook Ukchesakŭmal, ak ma ′nsăm′oogwŏkw mĕgobaak, kŭsnă′ mĕlkĭgŭnăk′ ′nsămoogowŏkŭn, ak oochoohchooaalooksĭdo′ Nĭkskamăwăĭt ′Mchejakŭmĭch′, [Wĕjeoolenĭkskam,] wĕjaadĕgĕmk′ ăskw moo wĕskĭjenooĭkwŭ.

16. Ak lekewŏnskaalădŭ′ poogwĕlnĭdŭ′ Islălăĭ oonejĭntnŭ Ukchesăk′ŭmow ĭktŏŏk Oonĭkskamoŏŏkŭ.

Digitized by Google

17. Ak Neganaasido' Eleijahâl' oochejakŭmĭjoo iktŏŏk, ak oomŭlgĭgŭnod' iktŏŏk, koolaman' ootŭlekewŏnskaadooŏn' oongegooŏ' ookwŏmlamoon'ooŏl mĭjooajejoo iktŏŏk, ak ootŭlekewŏnskaalan' tane ĕlistŭmoo'dilije săbāwooltilije oonŭstooōgŭnŭmooow' iktook; ak ootelaalan' memăjooenoo' ookeskăjaadăsooltilin' oochit' Ukchesakŭmâlŭ."

18. Tokoo Sakŭlin' ālăjŭl ănsălāwiljŭl: "Tălikchĭjedoodĕs' oot? mŭdŭ neen kesegooe ak 'ntā'bitĕm kesegooeeskwolt."

19. Ansălăwit' ŭsetĕgŭlooläjŭl, ālăjŭl: "Neen Gŭbleāl' tan ĕtjekŭme ooskalook Nikskamŭ, ak wĕjilgemimk' 'nkŭloolnin', ak 'ntŭle-oole-ăgŭnoodŭm-oolinŭ.

20. Ak ĕdŭ ma 'ntowwăwŭn, ak ma kesekŭlŏŏs'uăn meesokoo na naagwĕk tan toochoo kakeikeskăjeâk' 'msit nĕg'ŭla: mŭdŭ moo kĕdlămsŭtŭmoonŭl 'nkŭlooswŏk'ŭnŭl, tanŭl kakeikeskăjaadăsidŭl' ootĕtpŭgaagŭmooow iktŏŏk."

21. Na memăjooenook' ĕskebaadijŭl Sakălinŭl, ak pakŭleiooltijik ootŭlipkitkadŭmŭlin' ŭkchealasoodămogwŏmkŭ.

22. Na tăweĕch' mogwăch' kesekŭloolagwe, ak kĕjeaadijŭl ookesepakŭlăptĕgĕlin', ootĕmŭlsiktŭmalin', ŭkchealasoodŭmogwŏmkŭ; ak oopŭtŭnk wĕjekŭlooläje, ak năăgow moo nĕdowĕkw'.

23. Na kesekakayâk' nagwĕgŭl tan tĕlloogwĕch', ĕlŭmeĕt' weekŭ.

24. Na kŭlăbis' nĕg'ŭla nagwĕgŭl ootābitĕmŭl Alisăbĕtŭl bokchenĕnĕstowăăljŭl, ak tĕlipkijemimoogwŏsilijŭl kŭlăbis' nanijik dĕpkŭnoosĕjik.

Digitized by Google

25. Aāt: Mŭdŭ Ukchesâk'ŭmow na kesetŭlaalĭt nĕg'ŭla nagwĕgŭl, tan tĭlesĭp' ankamĭch' ookooskaadoon nŭntăgōgŭnŭm memăjooenoo' ĭktŏŏk.

26. Na ŭsookŭmāwā' dĕpkŭnoosĕt, ănsălāwĭt tan tĕlooesĭt Gŭbleāl', wĕjĭlgemoot' Nĭkskam āwĭktŏŏk, ĕlkĭmoot' ŭkchegŭnk' tĕlooesĭk Năsalĕt', Gălĭlĕtk' tŭlā'.

27. Tan āyĭt nŏkskwĕt' tan kĕdoomăleāweedĭjŭl cheenŭmool tĕlooesĭlĭjŭl Sosĕp, Dabĭdĕk' tŭlā'; nŏkskwĕt' tĕlooesĭt Male.

28. Ak ănsălāwĭt' pĭskwaat āŭmŭlĭch', āāt; "Kwāā! keel wĕlaalooksĭn. Ukchesakŭmow tĕgwāădeyŏk': wĕlaalooksĭn keel ābĭjĭk ootenāwow' ĭktŏŏgŭ."

29. Na nĕmeăch', Male wĕjesĕspĕdaasĭt ookŭlooswŏk'ŭnŭm ĭktook, ak ănkedāātk tan tĕlāāk oola' oosŭgagŭlsood'eŭ.

30. Cadoo ănsălāwĭt ālăjŭl: "Moo ŭkwāgwŏdaasu, Male, mŭdŭ wĕjewājedoon' wĕlaaltimkāwā' Nĭkskam-āwĭktŏŏk.

31. Ak ĕdŭ ŭpkoje-nĕnĕstowāădŭks' ak ookwĭsedŭks', ak tŭlooedădŭks' ŭkwĭs, Sāsoos.

32. Espāādo, ak tŭlooedooksĭdo' Moweĕspāāk Nĭkskam Ookwĭsŭl, ak Ukchesâk'ŭmow Nĭkskam ĭgŭnŭmooŏdŭl' oochŭl Dabĭdŭl' ĕlĕgāwĭtāwā' ookoodpoodĭmŭ,

33. Ak ĕlp tŭle-ĕlĕgāwĭtāwĭdo' Sakobŭl week ăpchooŭ, ak ootĕlĕgāwĭtāwoodĭm ma ăpchoo kakayanook."

34. Tokoo Male ālăjŭl ănsălāwĭlĭjŭl: "Tălekeskăjeădo' oot, tan moo kĕjeâk' cheenŭm?"

35. Tokoo ŭsedăboogooĕt' ănsălāwĭt', ālăjŭl:

Digitized by Google

"Nĭkskamāwāĭt 'Mchejakŭmĭch' mĕstădĕskoolto', ak Moweĕspāāk Nĭkskam oomŭlgĭgŭnōdĭm âkchegâdaadoolto'. Na oochĭt' oola' nĭkskamāwāĭt mĭjooajech tan oochoohskĭjenooedo' ŭktenĭnk, tŭlooedădĕn' Nĭkskam Ookwĭsŭl.

36. Ak, ankaptān', kōgŭmow Alesăbĕt bokche-nĕnĕstowāāk, ak kădoowuhkwĭsĭt, tan tĕlekesegooeskwoĭjŭ, ak nĕg'ŭla chĕl ŭsogomāwāl' oodĕpkŭnoosĭtĕmŭl tan tĕlooedooksĭt Moo kesepŭmeketâkw'.

37. Mŭdŭ moo kogooā' Nĭkskam māsegoodo."

38. Tokoo Male āāt: "Ankam' 'Nsakŭmam oonŏkŭbĕmeeskwŭmŭl! tŭleach' 'ntenĭnk stŭgā' tan tĕlooĕnŭ." Tokoo ănsălāwĭt wĕjĭpkotŭmkaasĭt āŭmŭlĭjŭ.

39. Na nĕg'ŭla naagwĕgŭl wĕnagaasĭt Male ak nŏkseleĕt' mĭlkŭmegĕk' makŭmegāoo, ŭkchegŭnk' Lĕswepāwagĭk tŭlā',

40. Ak pĭskwaat Sakŭlĭnŭl week ak boosoolāwĭktooājŭl Alesăbĕtŭl.

41. Na tan tĭlesĭp' Alesăbĕt' noodŭmooŏch' Maleŭl' ooboosoolāwĭktĕgĕmkāwāŭm, mĭjooajeech chĭpsĭt ootlămelookŭ, ak Alesăbĕt wŏjooeĕjŭl 'Nĭkamāwāĭlĭjŭl 'Mchejakŭmĭjŭl, [Wĕjeoolenĭkskamŭl.]

42. Tokoo kĕsegowwĕt', āāt: "Wĕlaalooksĭn keel ābĭtāwĭktoogŭ, ak ĕlp wĕlaalooksĭt tan oochuhskĭjenooedo' ŭktenĭnkŭ.

43. Cadoo tame wĕjĕegaak oot neen 'ntenĭnkŭ, 'Nsa'kŭmam ookwĭjŭl ŭpkesĭns' ā'ŭmŭ?

44. Mŭdŭ ankaptān' tĕlĭnkŭseiu ŭkboosoolāwĭmkāwāŭm egaak 'nsŭtooŏk'ŭnŭk, mĭjooajech

wĕje-chĭpsĭt oosŭgāwedaasood ĭktŏŏk 'ntlămeloogŭ.

45. Ak wĕlāāk ābĭt tan kĕdlămsŭtk'; mŭdŭ keskăjaadăsĭdŭl' tanŭl wĕjetŭlĭmkooeĭjŭl Ukchesak'ŭmow ĭktook."

46. Tokoo Male āāt: "'Nchejakŭmĭch' mĕgedāālŭmăjŭl Ukchesăk'ŭmal;

47. Ak 'nkamlamŭn kesuchuhsŭgā-wedaasĭk Nĭkskam-āwĭktŏŏk 'Nwĕstowoŏĭkoomŭ;

48. Mŭdŭ ankaptŭmooŏch' oonŏkŭbĕmeeskwŭmŭl oobŭnokedāālsoodĭm; na oochĭt', ankăptān', wĕjaadĕgĕmk' nŭgāāch 'msĭt tan tāsănkooeĕjĭk tŭlooeededăk' neen noolāĭnŭ.

49. Mŭdŭ tan kĕsemŭlgĭgŭnŭt' kesetŭlaaĭjŭl mĕskeegŭl kogooāl'; ak nĭks'kamāwāĭk oowesoonŭm.

50. Ootāooledāālsoodĭm āhk ootenāwow ĭktŏŏk tanĭk chepalaadĭjŭl tās ankooeāādĭjŭ.

51. Kesuhchekesedŏk' mŭlgĭgŭnŏde oopŭtŭnŏgŭm ĭktŏŏk. Kesuhchesāsaalăje ĕmtĕskŏltĭlĭje ookwŏmlamoonooŏl oopŭsokedāādakŭnŭmooow ĭktŏŏk.

52. Kesuhchenesaalăje ĕspoltĭlĭje ookoodpoodĭmooŏkŭ, ak kese ĕpsĭtkwaalăje bĕnogoltĭlĭje.

53. Wĕjekesădălooŏje kāwesooltĭlĭje kĕloolkŭl kogooāl, ak ĕlp mĭlāsooltĭlĭje ĕjĭgŭlaalăje ségooŏltĭlĭje.

54. Abogŭnŭmooājŭl oonŏkŭbĕmŭl Islāĕl, ootāooledāālsoodĭm oomĭgwedāādăsĭn,

55. Tan tĕluskoomăbŭnegŭ koochenakŭŭ, oochĭt' Ablahamō ak tan ĕlabĕksĭlĭch' yăpchooŭ."

56. Na Male tĕgwāādeedĭjul Alesăbĕtŭl ĕdŏŏk

Digitized by Google

kŭlăbĭs′ năsĭjĭk dĕpkŭnoosĕjĭk, tokoo toochoo ĕlemeĕt′ weekŭ.

57. Na tĕtpŭgaak egaak Alesăbĕt′ oomĭjooajejŭmĭnŭ, ak wĕgwĭseĕt′.

58. Na wĭdegĕdoolteedĭjŭl ak tanĭk wogŭmowŭl noodŭmaadĭch Nĭkskamŭl ootăje-poogwĕleăooledăălŭmŭlĭn′ Alesăbĕtŭlŭ, ak wĭje-mowwooledaasooltĭjĭk.

59. Na oogŭmoolchĭnāwā′ nagwĕk′ pĕjedaajĭk oomĭmkooskaoosanow′ mĭjooajeejŭl, ak tĕlooedaadĭjŭl Sakŭlĭn′, wĭje-wesoonkăoo-aadĭjŭl oochŭl.

60. Cadoo ookwĭjŭl ŭsetĕgŭloosĭlĭjŭl, tĕlooĕlĭjŭl: "Mogwăch′, cadoo tŭlooedooksĭdo′ San."

61. Alaadĭjŭl: "Mow wĕn kogŭmak′ na tĕlooesĭkw."

62. Tokoo oopŭtŭnooŏk′ wĕjekŭloolaadĭjŭl oochŭl, pebanemaadĭjŭl tan tĕleooledăătk ootŭlooedooksĭlĭnŭ.

63. Ak wegootk′ āweekŭgĕmkāwā′ ak āweekŭgĕt′, tĕlooĕt: "Tĕlooesĭt San." Tokoo ′msĭt pakŭleiooltĭjĭk.

64. Tokoo nankŭme-pantaadăsĭk ootoonŭ, ak welnoo keseloogwĕk′, ak kĕloosĭt ak ĕmtogwŏlăjŭl Nĭkskamŭl.

65. Ak wāgwŏdaasoode egaak ′msĭt wĕnĭk ootenāwŏkŭ tanĭk băhkwŭkadŭmoo′dĭjĭk. Ak nĕg′ŭla ′msĭt kogooăl′ ′msĭt nadăme ĕtŭlăgŭnoodăs′ĭgŭl mĭlkŭmegĕk′ Lĕswepăwage.

66. Ak msĭt wĕnĭk tanĭk noodŭmadĭjĭk, egadoodĭjŭl wĕg′ŭla kogooăăl ookwŏmlamoonooŏkŭ, tĕlooĕjĭk: "Tălăădo ĕdook′ oola mĭjooăjeech?" Ak Ukchesakŭmow oopŭtŭn tĕgwăooăjŭl.

67. Na Sakŭlĭnŭl oochŭl wŏjooeĕjŭl Nĭkskam-

Digitized by Google

āwĭlĭjŭl 'Mchejakŭmĭjŭl, ak neganĭkchĭje-tegāwenoo-aboogooĕt', tĕlooĕt':

68. "Ukchesâk'ŭmow mĕdogwŏlkoosĭch, Islāāl Oonĭkskâmŭl, mŭdŭ ĕmĭtoogwŏlăje oomemăjooenoompmŭ, ak ăbătĕlooŏje.

69. Ak ĕpsĭtkwaalăjŭl oosŭmool' oosŭtogŭnāl' oochĭt' kenoo, oonŏkŭbĕmŭl Da'bĭdŭl week.

70. Stŭgā' tĕluhche-kŭlŏŏsĭp ootoonooŏk' nĭkskamāwāooltĭlĭje ooneganĭkchĭjetĕgāwenoompmŭ, tankĭk āhkŭbŭneek wĕjaadĕgĕmk' kes kesetăsĭgĕk' oosĭtkŭmooŭ;

71. Na na ŭkwŏŏjuhsŭtoweegoonĕnoo tane kĕdoo-āoolkwe, ak oopŭtŭnooŏk' 'msĭt tane segăjedālŭmoolkwe.

72. Ookeskăjaadoon āooledāālsoode tan tĕlemăp' koochenâkŭ, ak oomĭgwedāādŭmŭn nĭkskamāwā' ookesăgŭnoodŭmŭmkāwāŭm,

73. Ulooedŭmăsoodeĕk' tan tĕleloowedŭmăsĭp Ablahamĕk' koochenâkŭ.

74. Uktĭgŭnŭmagoonĕnoo ŭkwŏŏjuhsŭtoweegoonĕnoo oopŭtŭnooŏk' tane kĕdooāoolkweŭ, koolaman' oonŏkŭbĕmedo' ŭktenĕnooŭ, ak moo ŭkwāgwŏdaasooltenĕnoo,

75. Săbāwood' ĭktŏŏk ak kokwŏjaadâkŭn ĭktook ooskalook' Nĭkskamŭl, tan tĕlĭpkedowsoolteegwŭ.

76. Ak keel, mĭjooajeech, tŭlooedooksedŭks' Mowweĕspāāk [Nĭkskam] ooneganĭk-chĭjetĕgāwenoomŭl; mŭdŭ neganowhteekŭmooŏdŭks' Ukchesakŭmow', ŭkteladooŏn' ootowhteelŭ;

77. Ootĭgŭnŭmooŏn' oomemăjooenoom' 'nsŭtooōgŭn tan oohsŭtōgŭn ĭktŏŏk tŭlā', ak ootŭloowāwoodewŏl' ootăbĭksĭktăsĭnŭ,

Digitized by Google

78. Kŭnĭkskamenoo′ ookŭse-āooledālsoodĭm ĭktŏŏk, tan wĕjemĭtogwŏloolkw′ wŏpk tan ŭkpŭdeiĭk wĕjeâkŭ,

79. Oowŏsogwadooŏn′ tane ĕbooltĭlĭje bogŭnĭtpaak ĭktŏŏk, ak tan tet ′npooŏkŭn akchegadĕk′; ak ŭkŭgenoodŭmagoonĕnoo ŭkâdĭnŭl′ ootŭledaanow wŏntŭkodeā′ owhteŭ."

80. Na oola′ mĭjooajeech′ pĕmegĭt′ ak pĕmemŭlgĭgŭnŭt′ oochejâkŭmĭjooĭktŏŏk′; ak āhk bâktâkŭm ĭktŏŏk meesokoo na nagwĕk tan ĕlenāyaalŭsĭch Islālĕgŭ.

CHAPTER II.

1. Na ĕdŏŏk′ tĭlesĭp′ nĕg′ŭla naagwĕgŭl wĕjĭpkotŭmkeâksŭbŭnĕk′ ŭtploodâkŭnĕk′ ĕlĕgāwĭtŏk tĕlooeesĭsŭnŏk′ Sesŭl Agŭstŭs, ′msĭt′ tan tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk ooweesoonŭmooŏl′ ootweegăsĭn weegădĭgŭn ĭktŏŏk.

2. Na nĕg′ŭla āweegăsĭkĕk′ weesoon ĭktŏŏk ŭmskwĕs′ kesetăsĭkĕk′ tan tĭlesĭp′ Seileneŭs ĕtlegŭbŭlnolāwĭtĕk′ Sĭleâkŭ.

3. Tokoo ′msĭt wĕn āleĕt′ oochegŭnŭmkŭ oochĭt′ ooweesoonŭm ootweegăsĭnŭ.

4. Ak ĕlp Sosĕp wĕjĭtkojooĭmtŭmaat Gălelĕtkŭ, ŭkchegŭnk′ tĕlooesĭk Nāsalĕt′; āleĕt′ Lĕswepāwagĭk Dabĭdōk oochegŭnŭmkŭ, tan tĕlooesĭk Bĕtlām′,—mŭdŭ Dabĭdĕk′ wĕdabĕksĭt,

5. Oochĭt′ ooweesoonŭm ootweegăsĭn; ak wĭjādeedĭjŭl Ma′leŭl tanŭl kĕdoomăleāweedĭjŭl, tanŭl nĕnĕstowāālĭjŭl.

6. Na tan tĭlesĭp′ āŭmeedĭdĕk′ nadāl′ tĕt oonagwĕg′ŭmŭl kĕskăjeagŭl oomĭjooajeejŭmĭnŭ.

Digitized by Google

7. Ak ŭmskwĕsāwāl′ ookwĭsŭl wĕskĭjenooĭlĭj-
ŭl, ak tĕtpogwaalăjŭl, ak egaalăjŭl wĕnjoodeam-
ook ebătkwŏdâloolteedĭjŭ; mŭdŭ moo āwāgāān-
ook oochĭt′ nĕg′ŭmow etlĭktoogooneedĭmkŭ.
8. Na oola′ makŭmegĕk′ cheechkĕlooāooch-
we-noojōdakadĭjĭk mĕmkāāk āŭmoodĭjĭk, tanĭk
ĕtleănkwāooaadĭje mowāālĭje ootooām′ooŏ dĕp-
kegŭ.
9. Ak, ankaptān′, Ukchesâk′ŭmow ootănsăl-
āmŭl pĕgesĭlnĭjŭl āŭmeedĭjŭ, ak Ukchesâk′ŭm-
ow oo′bâktâdĕg′ŭm kuhtōgwebâktâdĕk′ āŭmee-
dĭjŭ; ak lōk wāgwŏdasooltĭjĭk.
10. Tokoo ănsălāwĭt ālăje′: "Moo ŭkwāg-
wŏdasooltĭnow′, mŭdŭ, ankăptān′, pĕgesoodoo-
lŏk′ wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn, tan tŭlā′ mĕskeek
oosŭgāwedaasoode; tan ehto oochĭt ′msĭt tan
tāsĭjĭk memăjooĕnook′.
11. Mŭdŭ oochĭt′ keelow′ ĕtluhskĭjenooĭt′
keskook′ Dabĭdōk oochegŭnŭmkŭ, Noojuhsĕt-
owwewĕt′, Clĭstāwĭt Ukchesakŭmow na.
12. Ak oola′ kŭnoogwŏsoodedo′ oochĭt′ keel-
ow; wājeădŏksŭp mĭjooajech′ tĕtpogwaadăsĭt ak
ĕlesink′ wĕnjoodeamook′ ebătkwŏdăloolteedĭjŭ."
13. Na chĭjegooŏkŭ tĕgwāooaadĭjŭl ănsălāwĭl-
ĭjŭl mowwepoogwĕlkĭk ansălāwĭjĭk wasogāwā′
mowweōme tŭlāāk, tanĭk mooewŏlaadĭjŭl Nĭks-
kamŭl, tĕlooĕjĭk:
14. "Tŭlĭkpŭmĭnsĕdooksĭch Nĭkskam mow-
eĕspāāk wasōkŭ, wŏntŭkōde eech oosĭtkŭmoogŭ,
ooledāādâkŭnŭm eech memăjooenoo ĭktŏŏk."
15. Na kesĭmkŭlaadedĕk′ ănsălāwĭtkĭk ĕlŭme-
daadedĕk′ wasōgŭ, chechkĕlooāoochwe-noojōda-
kadĭjĭk tĕlĭmtooltĭjĭk: "Kāā! ledaanĕch tĕlebĕs-

Digitized by Google

ook meesokoo Bĕtlămkŭ, ak nasăptŭmŭnĕch' oola' cogooă' tan keskăjaadăsĭk, tan Ukchesâk'-ŭmow tĕlekŭnoo'aadooĭkwŭ."

16. Ak nŏkse-pĕjedaajĭk, ak wājeaadĭjŭl Ma'leŭl, ak Sosĕpŭl, ak mĭjooajeejŭl ĕlesĭlnĭjŭl wĕnjoodeamook' ebatkwŏdâlooĭteedĭjŭ.

17. Kese nŭmeaadĭch, agŭnoodŭmoo'dĭjĭk tan tĕlemooch' na mĭjooajeejŭ.

18. Ak 'msĭt tanĭk noodŭmaadĭch pakŭlâs-tŭmeedĭch tĕlĭmkweedĭch chechkĕlooāoochwe-noojōdakadĭlĭje.

19. Cadoo Male ankotkŭl 'msĭt nĕg'ŭla cogoo-āāl, ak ankedāātkŭl ookwŏmlămoonkŭ.

20. Na apskwĕdaajĭk cheechkelooāoochwe-noojōdakadĭjĭk, ĕtlĭkpŭmedāālŭmaadĭjŭl Nĭks-kamŭl, ak pĕme-mooewŏlaadĭjŭl, oochĭt' 'msĭt' nĕg'ŭla cogooāāl tanŭl kese-noodŭmeedĭjŭl, ak kese-nŭmedoodeedĭjŭl, tan tĕlĭmkweedĭp [ansăl-āwĭlĭtkŭ.]

21. Na keskăjeâk' oogŭmoolchĭn-tāsoogoon-aak oochĭt' mĭjooajeech oomĭmkooskaoosăsĭn, tĕlewesoonkāoot' Sāsoos, tan tĕluchewesoon-kāootŭp ănsălāwĭt-āwĭktook āskw mŭnaak āŭm-oogwĕk' ookwĭjŭl ootlămelookŭ.

22. Na keskăjeâgŭl naagwĕgŭl oowŏkŭmal-dĭmkāwāŭmooŏk' tŭlāāl, stŭgā' Mooyeesōk tĕl-kĭtkŭp, pĕgesoolaadĭjŭl mĭjooajeejŭl Săloosălăm-kŭ ootegaalanow' ooskalook Ukchesakŭmâlŭ.

23. Stŭgā' tĕlooweegăsĭk Ukchesak'ŭmow ootŭbloo'dâk'ŭnŭm ĭktŏŏk : "Na na 'msĭt ŭlba-doojech tan mĕltăme-gedŭmk', ak ĕlp 'msĭt yăpās' tan mĕltăme-pŭnĕtkwĭmk tŭlooedooks-

Digitized by Google

ooltedâk′ tĕpkesaadŭmkāwā′ oochĭt′ Ukchesak-
ŭmal."
24. Ak ootŭlĭpketŭnŭmooĕnow′ pĕgedŭnŭm-
ădĭmkāwā′, stŭgā′ tĕlooĕmk′ Ukchesâk′ŭmow
ootŭbloodâk′ŭnŭm ĭktook ; na na taboosĭjĭk noot-
kwăăgĭk wĕnjooepŭlĕsk′, kŭsnâ′ taboosĭjĭk noot-
kwăăgĭk pŭlĕskŭ.
25. Na ĕdŭ′ cheenŭm Săloosălāmk āhkŭp,
Semeŭn tĕlooeesĭt, tan tĕtpaka-cheenŭmooĭtŭp
ak săbāwĭt ; tan ĕskebĕdŏk′ Islălŭl oowŏŏlkwĭj-
aldĭmkāwā′ŭmŭ, ak Nĭkskamāwāĭlĭjŭl ′Mchejak-
ŭmĭjŭl ootenĭnk āŭmŭlĭjŭl.
26. Na wĕjekŭnooaadooksĭp Nĭkskamāwāĭt
′Mchejakŭmĭch′-ooĭktŏŏk, moo oonŭmedoon′
′npooŏkŭn āskw moo nĕmeâkw′ Ukchesâk′ŭmal′
ooklĭstāwĭtĕmŭl.
27. Nĕgŭm wĕjĭpkesĭnk′ Nĭkskâmāwāĭt ′Mche-
jakŭmĭch′-ooĭktŏŏk ŭkchealasoodŭmogwŏmkŭ,
tan tĭlesĭp′ oongeegwĭjĭk pĕgesoolaalĭch mĭjoo-
ajeejŭl Sāsoosŭl, ootŭlalooksĭlĭn′ stŭgā′ wĕjĭn-
kŭlagaadăsĭk ŭtploodâkŭn ĭktŏŏk.
28. Tokoo Semeŭn ĕpsitkwaalăjŭl mĭjooajee-
jŭl oopŭt′ŭnkŭ′ ak mooewŏlăjŭl Nĭkskamŭl, ak
āăt :
29. "Nŭgāă Alsoosĭt, tŭlĭpkotkĭmădŭks′ kŭn-
ŏk′ŭbĕm wŏntŭkōd ĭktŏŏgŭ, stŭgā′ tan tĕlooĕnŭ.
30. Mŭdŭ ′npŭkĭgool′ nĕmedoodĭch koostōg-
ŭnŭm,
31. Tan keel keskăjaadoon ′ooska′looŏk ′msĭt
tan tāsĭjĭk memăjooenook′ :
32. Wŏsădĕk′ ŭkwŏŏjewŏsogwaadooŏn′ peloo-
āăchk tan tāsŭkŭmĭksĭjĭk, ak ookoopmedăădak-

Digitized by Google

ŭnŭmooow' ŭkmemăjooenoomk' tanĭk Islālĕk' wĕdabĕksĭjĭk."

33. Na oongeegoo pakŭlăstŭmeedĭch tan tĕlĭmkoosĭch mĭjooajeejŭ.

34. Ak Semeŭn wĕlekŭlooläje, ak ālăjŭl oo-kwĭjŭl Ma'leŭl: "Ankaptān', na mĭjooajeech wĕjeëgaaloot pegwĕlnĭje Islāl' ĭktook oosakŭd-ooedĕsooltĭlĭn' ak ĕlp oonâkedaalĭn, ak oochĭt' kŭnoogwŏsoode tan ŭpkwŏjuhskoo'dăsĭdo'.

35. Ak ĕspoogwŏsĭk săptĕstĕdo' keel ŭkche-jâkŭmĭchŭ, koolaman' pegwĕlkŭl 'mkamlamoon-ŭl ootănkedaaswŏkŭnŭmooŏl' ookŭjejedăsĭnŭ."

36. Na ĕlp nadāl' tĕt neganĭkchĭje-tĕgāwenoo-eeskw āhk, tĕlooeesĭt Ana, Păn'uĕl ootoosŭl, Asalĕk' wĕdabĕksĭt, kesegooeeskw na, kesenŏk-skwĕdĕk' telĭpkĭtkalteedĭb'ŭnŭ oocheenŭmoomŭ ĕlooĭgŭnŭktāseboonkŭk.

37. Cadoo nŭgāā segooskwoĭt ĕdook' oogŭm-oolchĭn tāsĭnskŭgeboonaat chĕl nāoo; tan moo wĕjĭpkotŭmkaasĭkw ŭkchealasoodŭmōgwŏmkŭ, kadoo ĕloogwāooŏjŭl Nĭkskamŭl dĕpkek ak naagwĕk, soonāwĭmkāwā' ĭktook ak alasoodŭm-âkŭn ĭktook.

38. Oola' ābĭt pĭskwaat ŭkchealasoodŭmog-wŏmkŭ na tĭlesĭp' tāsăjeĕch', ak ĕlp mooewŏlăj-ŭl Ukchesak'ŭmal, ak wĕskwĭmāje oochĭt' na mĭjooajeech 'msĭt wĕne tane Săloosalāmk' ĕs-kĕbĕdoolĭch wĕje-ābătĕlădĭmkŭ.

39. Na tan tĭlesĭp' keskăjadoo'dĭch 'msĭt kog-ooāā tan Ukchesak'ŭmal' tĕlkedŭmŭlĭch', ĕleăps-kwaadĭjĭk Gălelĕtkŭ oochegŭnŭmooŏkŭ, na na Năsălĕtkŭ.

40. Na mĭjooajeech pĕmegĭt' ak pĕmemŭl-

Digitized by Google

gĭgŭnŭt′ ′mchejâkŭmĭjoo ĭktōōk, ak wŏjooeĕt′ ′nsŭtooōgŭn, ak Nĭkskam ootoolaadâk′ŭnŭm ootenĭnk āhk.

41. Na oongegoo ālaadĭlĭje tāseboonkŭk Sălloosălāmkŭ, wegoobaltĭmk′ pagāwĭmkŭ.

42. Na tan tĭlesĭp′ Sāsoos mĕtlaseboonaach chĕl taboo, wĕjelegesogwĕdaajĭk Săloosălāmkŭ, wegoobaltĭmkāwā, ŭtploodâkŭn ĭktook.

43. Na tan kakei-keskăjadoo′dĭch naagwĕgŭl; ăpskwĕdaajĭk wĭgwŏkŭ, kadoo ŭlbadoojeech Sāsoos nĕnkaasĭt Săloosălāmkŭ, kadoo oongegoo moo kĕjeegooge oonŭnkaasĭnŭ.

44. Cadoo tĕledāālŭmaadĭjŭl ootoogwāooŏnow′ oola′ moweōme [tan tĕlepŭmedaadĭchŭ,] ak pĕmedaajĭk nāŏŏktegĭskŭk; tokoo ălkwelooaadĭjŭl wogŭmow ootenāwŏk, ak tane nĕnădoolteedĭjeŭ.

45. Ak tan tĭlesĭp′ moo wājeaadĭkw, ăpskwaadĭjĭk Săloosălāmkŭ ĕtleălkwelooaadĭjŭl.

46. Na kŭlăbĭs′ kesĭnsoogoonaak ĕtlewājeaadĭjŭl ŭkchealasoodŭmōgwŏmkŭ, ĕbĭlĭjŭl mĕgweiĭk noojekenamooadĭlĭj′eŭ jĭksĕtooŏje ak pebanemăje.

47. Na ′msĭt tanĭk noodooaadĭjŭl pakŭlastŭmeedĭch oonŭstooōgŭnŭm, ak ootŭsedĕmtĭmkāwā′ŭmŭlŭ.

48. Na tan tĭlesĭp′ nĕmeaadĭch, pakŭleiĭjĭk, ak ookwĭjŭl ĕlchŭl: "Kwees, cogooā′ wĕjetŭlaaleĕk′? ankaptān′, kooch ak neen wĕnmăjekweloolĕgŭp."

49. Tokoo ālăje: "Cogooā′ wĕjeălkwelooeŏk′? moo kĕjedooŏk′ dĕpkadĭk neen ′npŭmelookwŏd′ŭmŭn Nooch ootŭmōdâk′ŭnŭm?"

Digitized by Google

50. Cadoo moo nĕstŭmeedĭkw tan tĕlĭmkwee-
dĭjŭ.
51. Tokoo nesakā-wĭjāooŏje, ak pĕjedaajĭk
Năsălĕtkŭ, ak saktooŏje oongegooŭ. Cadoo
ookwĭjŭl nĕnkaadoolĭjŭl 'msĭt nĕg'ŭla kogooāl'
ookwŏmlamoonkŭ.
52. Ak Sāsoos pĕmĭnsŭtooāăk ak pĕmegĭt',
ak pĕmeoolaalooksĭt Nĭkskam-āwĭktŏŏk ak
cheenŭmoo-ĭktŏŏk.

CHAPTER III.

1. Na tan tĭlesĭp' Ţeibeleŭs Sesŭl tĕlĭpkĭje-
ĕlĕgāwĭtāwĭtĕk' mĕtlaseboonkŭk chĕl nanāwāĕk
poktŭmkeaak, tĭlesĭp' Poons Pelaat ĕtlegŭbŭl-
ŋōlāwĭtĕk' Lĕswepāwagĭk, ak Hĕlōt' ĕtlesakŭm-
owĭtĕk' Gălĕlĕtkŭ, ak wĭjegŭdeedĭjŭl Pelĭpŭl
ĕtlesakŭmowĭledĕk' Eitooleâkŭ ak makŭmĕgāoo
Tlakoneitĭs'kŭ tŭlā', ak Leiseneŭs ĕtlesakŭmow-
ĭtĕk' Abeilenĕgŭ,
2. Anŭs ak Keieeb ĕtleŭkchepadŭleas-āwee-
dĭdĕk' [Lĕswepāwāgĭk,] tokoo toochoo Nĭkskam
ookŭlooswŏkŭn egagĕk Sanĕk' Sakŭlĭn' ookwĭs-
ŭl, bâktâkŭmĭktŏŏk.
3. Ak San pĕgesĭnkŭp 'msĭt makŭmegāoo tan
bāhkwaasĭk [Seboo tĕlooesĭk] Sooldŭn, ĕtlĭpsĕd-
oonkŭp ăpskwĕdāādâkŭnā' bâpteisāwaldĭmkāwā'
oochĭt' ŭloowāwoodeel ootabĭksĭktăs'ĭnŭ,
4. Stŭgāāch tĕlooweegăsĭk weegădĭgŭn ĭk-
tŏŏk Eisaiahōk neganĭkchĭjetĕgāwenooŏk' ook-
ŭlooswŏk'ŭnŭmŭl: "Tan wĕn ĕtlĭntowwĕt' bâk-
tâkŭmĭktŏŏk, tĕlooĕt: elowtekadŭmookw' Uk-

Digitized by Google

chesak'ŭmow ootowhte; oomkâdowhteel ko-
kwŏdowhtekadŭmookw'!
5. 'Msĭt mooleagĕgŭl tĕtpakŭmegaadăsedŭl',
ak 'msĭt kŭmdŭnk ak nĕmâkŭmegĕgŭl pakŭme-
gaadăsĭdŭl'; ak wŏkchoodĕgŭl owhteel kokwŏd-
owhtegăsĭdŭl'; ak kakāāgŭl owhteel sĕsoopkŭm-
egaadăsĭdŭl'.
6. Ak 'msĭt maagei nŭmedooŏdo' Nĭkskamŭl
oosŭtōgŭnŭmŭ."
7. Na San tĕlemăje mowwepoogwĕlnĭje tane
pĕjedaalĭje ootooche-băpteisāwaadăsooltĭlĭn' oo-
tenĭnkŭ: "Kelow' wĕdagoodŭmoodeyŏk' 'mtās-
kŭmoo ĭktŏŏgŭ, wĕn kĕgenooaadoolŏksŭp koo-
semooktŭmŭnow' ookweioode tan kĕdooegaak?
8. Na oochĭt' kesaadookw oosŭgalean' men-
ĭchkŭl tanŭl wĕlkâdĭgŭl apskwĕdāādâkŭn ĭktŏŏk,
ak moo ŭpkoje-tŭlĭmsooltĭnow', Ablahamŏk na
koochenooŏk': mŭdŭ tĕlemoolŏk' Nĭkskam kes-
aadoos oochenĭgean' nĕg'ŭla koondāwĭktook
mĭjooajeech oochĭt' Ablahamōŭ.
9. Ak nŭgāāch tŭmeegŭn egaadăsĭk ooche-
bŭskŭdook' kŭmoo'chŭ; na oochĭt' 'msĭt kŭmoo'-
jŭl tanŭl moo wĕlemanenoogŭl, tŭmtāādĕn ak
kāāsĕgĕdĕn'."
10. Na memăjooenook' mowāājĭk pebanemaa-
dĭjŭl, āājĭk: "Tăladakadedĕs'ŭnĕn kadoo?"
11. Usedĕmăje ak tĕlĭmăje: "Tan wĕn wĕs-
kotkŭl taboogŭl 'mtokwŏnŭl, ĭgŭnŭmooŏch' nā-
ŏŏktā' tanŭl moo wĕskodŭmŭlĭgwŭ: ak tan wĕn
wĕskōtk' mechĭpchāwā' ĕlp ĕnkoodā tŭlaadĕg-
ĕch'."
12. Tokoo nooje-mowaadakadĭjĭk ĕlĕgāwĭt-
āwā' sooleāwā' pĕjedaadĭjŭl Sanŭl oobăpteis-

Digitized by Google

āwaaloogoonowŭ, ak ālaadĭjŭl: "Noojekenamooĕt, tăladakadedĕs'ŭnĕn nenĕn?"

13. Tĕlĭmăje: "Moo ŭktŭloogwŏlanow wĕn ootăjekeâspa-bankŭd'ŭmŭn ak tan tĕlĭtploodăsoolteyŏk'."

14. Ak sŭmagŭnĭsk' pebanemaadĭjŭl, ālaadĭjŭl: "Ak nenĕn' tăladakadedĕs'ŭnĕn?" Tĕlemăje: "Moo ŭktăchkŭnāooŏnow' wĕnŭ, ak moo ŭkŭspoogwalanow' wĕnŭ, ak wŏntŭke-ooledāădŭmookw' ŭktabănkŭdooowā'ŭmooow'."

15. Na tan tĭlesĭp' memăjooenook' ĕtleskebĕdoodĭch, ak 'msĭt' wĕnĭk ānkedāălŭmaadĭjŭl ookwŏmlamoonooŏk' Sanŭl Ooklĭstāwĭlĭn' kŭsnâ' mŏŏ,

16. San ŭsedĕmăje, tĕlemăje 'msĭt tan tāsĭlĭje: "Neen amooch' băpteisāwaloolŏk' sâb'oogwŏn ĭktŏŏk; kadoo mā wĕn ăjemŭlgĭgŭnŭt' mooĕnkoodā neen wĕchkooeĕt', tan neen moo tĕlĭkpŭmāu 'ntăpkwaadooŏn' oonălkoonāpesoonŭ. Nĕgŭm băpteisāwalnŏkto' Nĭkskamāwăĭt 'Mchejâkŭmĭjoo-ĭktŏŏk ak bŏŏktāwĭktŏŏk.

17. Tan kĕkoonk' oopoogwĕdĕstâkŭnāŭm oopŭt'ŭnkŭ, ak oolewŏkŭmaadoodo' etlepoogwĕdāăgŭdĭmk', ak mowwadoodŭl' ookŭloomkoomŭl lămĭgwŏmk' ookŭlŭmkōgwŏmŭ, ak oochenoogwaadoodŭl' segooeboogwĭstâk'ŭnŭ booktāwĭktook tan ma kesĭnkasooĕnook'."

18. Ak San ăp ŭktŭgŭl poogwĕlkŭl cogooāăl wĕjĭpsĕdoonŭmooŏje memăjooenoo' tan tĕlĭnsŭtooaboogooŏchŭ.

19. Cadoo Hĕlōt' Gŭbŭlnōl wĕjĭptŭgemoot' Sanĕk' oochĭt' Hĕlodeâsŭl, Pelĭpŭl wĭjegŭdee-

Digitized by Google

dĭjŭl ootābĭtĕmŭl; ak oochĭt′ ′msĭt′ ŭktŭgŭl ootŭl-
oowāwoodeel tanŭl Helōt kese padaadogŭl,
20. Ap māch oola′ ŭktŭk′ kesetŭlaadŏk, San-
ŭl pejaalăjŭl laplesoonkŭ.
21. Na tan tĭlesĭp′ ′msĭt′ wĕnĭk băpteisāwaa-
loojĭk, Sāsoos ĕlp kesebăpteisawaalooch′, ak ala-
soodŭmăch′, na wasok pantaadăsĭk,
22. Ak Nĭkskamāwāĭt ′Mchejakŭmĭch′ wĕch-
kwenesaasĭt, pŭleswegĭt, ak kākoobaasĭjŭl Sās-
oosŭl, ak kŭlooswŏkŭn wĕtaak wasōk, tan tĕloo-
ĕk: "Keel ′Nkwĭs Kĕsălkoosĭt; keel kĕseoole-
dāālŭmool."
23. Ak Sāsoos ĕdook bokchĭnsĭnskĕgeboo-
naat, tan tĕledāālŭmkoosĭt Sosĕpâl′ oochĭnŭ;
Sosĕp′ Helei′ ookwĭsŭl na.
24. Na Heleiâl Matat ookwĭsŭl, Lebei′ oo-
kwĭsŭl, Mĕlkei ookwĭsŭl, Jana ookwĭsŭl, Sosĕp oo-
kwĭsŭl.
25. Matateiŭs ookwĭsŭl, Amŭs ookwĭsŭl,
Nāŭm ookwĭsŭl, Eslei ookwĭsŭl, Nagei oo-
kwĭsŭl.
26. Māăt ookwĭsŭl, Matateiŭs ookwĭsŭl, Se-
meei′ ookwĭsul, Sosĕp ookwĭsŭl, Sooda ookwĭsŭl.
27. Soana ookwĭsŭl, Lesa ookwĭsŭl, Solŏbŭb-
ŭl ookwĭsŭl, Sălāteial ookwĭsŭl, Nelei ookwĭsŭl,
28. Mĕlkei ookwĭsŭl, Adei ookwĭsŭl, Kosam
ookwĭsŭl, Elmodam ookwĭsŭl, El ookwĭsŭl,
29. Sose ookwĭsŭl, Eleāsŭl ookwĭsŭl, Solĭm
ookwĭsŭl, Matat ookwĭsŭl, Lebei ookwĭsŭl,
30. Semeŭn ookwĭsŭl, Sooda ookwĭsŭl, Sosĕp
ookwĭsŭl, Sonan ookwĭsŭl, Eleiakĭm′ ookwĭsŭl,
31. Melea ookwĭsŭl, Menan ookwĭsŭl, Matata
ookwĭsŭl, Nātan ookwĭsŭl, Dabĭd ookwĭsŭl,

Digitized by Google

32. Sĕse ookwĭsŭl, Obĕd ookwĭsŭl, Boŏs ookwĭsŭl, Salmon ookwĭsŭl, Nason ookwĭsŭl,
33. Amĭn'edăb ookwĭsŭl, Alam ookwĭsŭl, Eslom ookwĭsŭl, Pălĕs ookwĭsŭl, Sooda ookwĭsŭl.
34. Sakob ookwĭsŭl, Esaak ookwĭsŭl, Ablaham ookwĭsŭl, Tāla ookwĭsŭl, Nakŭl ookwĭsŭl,
35. Salŭk ookwĭsŭl, Lagow ookwĭsŭl, Pelĕg ookwĭsŭl, Hebŭl ookwĭsŭl, Sala ookwĭsŭl,
36. Kānăn ookwĭsŭl, Alpasad ookwĭsŭl, Sĕm ookwĭsŭl, Noowā ookwĭsŭl, Lāmĕk ookwĭsŭl.
37. Mătoosăla ookwĭsŭl, Enŭk ookwĭsŭl, Salĕd ookwĭsŭl, Malĕlel' ookwĭsŭl, Cainăn ookwĭsŭl,
38. Enŏs ookwĭsŭl, Sĕt ookwĭsŭl, Ada ookwĭsŭl, Nĭkskam ookwĭsŭl.

CHAPTER IV.

1. Na Sāsoos wŏjooĕjŭl Nĭkskamāwāĭlĭjŭl 'Mchejakŭmĭjŭl, (Wĕjeoole-Nĭkskamŭl,) wĕjeăpskwaasĭt Sooldŭnk, āk wĕjelaalooksĭt 'Mohejakŭmĭjoo ĭktŏŏk baktăkŭmĭktook,
2. Ak tĕlĭpkĭjĭkwchaalŭjŭl mŭndool' meesokoo nāooĭnskĕgoogoonaak; ak ĕlp na tĕlĭpkĭjăāk nĕg'ŭla naagwĕgŭl, mogwā' mĭjesĭkw: kadoo tan tĭlesĭp' nĕg'ŭla nagwĕgŭl kakeikeskâjeăk', tokoo toochoo kāwesĭnk'.
3. Ak mŭndoo ālăjŭl: "Keel Nĭkskam ookwĭsĭch ŭktenĭn, tŭlĭtploodăān oola' koondāoo oopĭbŭnŏkŭneānŭ."
4. Ak Sāsoos ŭsedĕmăjŭl, ālăjŭl: "Tĕlooweqăsĭk, Memăjooenŏŏ' ma ooche-pŭmowsĭkw pas-

Digitized by Google

ŭk pĭbŭnŏkŭn ĭktook, kadoo [oochepŭmowsĭdo′] ′msĭt Nĭkskamŭl ookŭlooswŏkŭnŭm ĭktŏŏk."
5. Tokoo mŭndoo ĕlegesogwaalăjŭl kąkwekŭmdŭnook′ ĕspŭjĭt kŭm′dŭnŭ, ak nāyaadooŏjŭl ′msĭt oosĭtkŭmŏŏ′ ootĕlĕgāwagĭmŭl wĭskuŭ,
6. Ak ālăjŭl mŭndoo: "′Msĭt oola′ alsoosoode ĭgŭnŭmooltĕs′ ak ookoopmedāādâk′ŭnŭm, mŭdŭ ĭgŭnŭmooĭmkŭp, ak ĭgŭnŭmâk′ tan wĕn wĕledāādŭm ′ntĭgŭnŭmooŏnŭ,
7. Na oochĭt′ chĭnkwĕd′ooĭn alasoomĭn′ neen nooskalook, ′msĭt keel ootălegĕmedŭks′."
8. Tokoo Sāsoos ŭsedĕmăjŭl, ālăjŭl: "Noodĕk′ ŭleyĕ′, mŭndoo! mŭdŭ tĕloowegăsĭk: Alasoom′ Ukchesak′ŭmow kŭnĭkskamŭm, ak Nĕgŭm pasŭk loogwāoo′.
9. Tokoo mŭndoo ālaalăjŭl Sāsoosŭl Săloosălāmkŭ, ak kākwaalăjŭl kenĭskĭgwŏmk ŭkchealasoodŭmōgwŏmkŭ, ak ālăjŭl: "Na ĕdook′ keel Nĭkskam ookwĭsĭch ŭktenĭn, oochenesagŭlse tĕtŭ.
10. ′Mŭdŭ tĕloowegăsĭk, Tŭlĭtploomădŭ ootănsalām′ oochĭt′ keel ŭktenĭn, ŭktănkwāagoon;
11. Ak oonâkŭnooltâk′ oopŭtŭnooow′ĭktook, doolaman′ moo ŭkât′ ookŭsegowĕeganoon koonkāwĭktoogŭ."
12. Tokoo Sāsoos ŭsedăboogooĕt, ālăjŭl: "Tĕlooĕmk′, Moo ŭkoojaalow Ukchesak′ŭmow Kŭnĭkskam′ŭmŭ."
13. Na tan tĭlesip′ mŭndoo kakeikeskăjaadŏk ′msĭt kwĕjaldĭmkāwāl′, poktŭmkaasĭt, ak nakŭlăjŭl [Sāsoosŭl] kechkajechkŭ.
14. Na Sāsoos ăpskwaasĭt Nĭkskamāwāĭt ′Mchejakŭmĭch′ oomŭlgĭgŭnōdĭm ĭktook, Gălĭl-

Digitized by Google

ĕtkŭ, ak ootăgŭnoodŭmâk'ŭnŭm āleâk' kakeimsĭtaasĭk 'msĭt oola' makŭmegāoo owweu' āhkŭ.

15. Ak ĕtlekenaamooĕt' ootalasoodŭmogwŏmooow' ĭktook, ak 'msĭt wĕne kĕpmedāalŭmche.

16. Ak pĕgesĭnk' Năsălĕtkŭ tan tĕt ĕtlegĭpŭ, ak tan tĕlĭnkŭlagaadŏk pĭskwaat alasoodŭmogwŏm atlasmoodegĭskŭk, ak kakŭmaasĭt ootĕge'dŭmŭn weegădĭgŭn.

17. Ak ĭgŭnŭmooch' weegădĭgŭn tan wĕjekesedăsĭgŭp Isaiahōk, neganĭkchĭjetĕgāwenooŏk' ootenĭnkŭ, ak tan tĭlesĭp' ăpkogŭmagaadŏk wăjedŏk' tan tĕt na tĕloowegăsĭk:

18. "Ukchesakŭmow Oochejakŭmĭjŭl 'ntenĭnk āŭmŭlĭjŭl; mŭdŭ kese amagĕnĭp nooleăgŭnoodŭmooŏn' āoolājooenoo'gŭ: ĕlkemĭp' 'ntnŭsaalan' tanĭk ookwŏmlamoonooŏl' nookpĕgaadăs'ĭgŭl,

19. Ak 'npĕstoonŭmooŏn' kestĕjook' ootāwŏlkaldooltĭmkāwāŭmooow', ak nĕgăbegoltĭjĭk oonŭmedâkâdĭnowŭ, ak 'ntĕjĭgŭlgĭman' tanĭk wĕnmăjodăsooltĭjĭk ăpkwaldĭmkāwā ĭktook; ak 'ntagŭnoodŭmooŏn Ukchesak'ŭmow oonāŏŏkteboonkŭgŭm wĕlaltĭmkāwăyāŭ."

20. Tokoo tĕtpogŭmagaadŏk weegădĭgŭn, ak ĭgŭnŭmooŏch' noojōdĕgĕlĭjŭl, tokoo ĕbaasĭt; ak 'msĭt tanĭk alasoodŭmōgwŏmk āŭmoodĭjĭk kĕse ankamaadĭjŭl.

21. Tokoo bokchetŭlĭmăje: "Keskook oola' tan āwegăsĭk kakeikeskăjeâk' ŭksŭtooŏkŭnŭmooow' ĭktook, (tan noodŭmoo'deyŏk')."

22. Ak 'msĭt wĕnĭk wĕjeloowedŭmăsooltĭjĭk ootenĭnkŭ, ak pakŭlăstŭmeedĭjŭl nĕg'ŭla wŏŏle-

Digitized by Google

kŭlooswŏk'ŭnŭl tanŭl wĕjetooeâgŭl ootoonkŭ;
ak tĕlooĕjĭk: "Moo tŭ oot Sosĕp ookwĭsŭl?"
23. Ak Sāsoos tĕlĭmăje: "Meamooch' tŭle-
medŏksŭp oola' ŭpsloodâkŭn: Mŭlbŭlāwĭt', 'nsaa-
lŭse keelŭ! tan tĕlsŭtŭmeiĕgŭp ootŭlekeskăje-
an' Cāpŭlneŭmkŭ, ĕlp tŭlaadegĕ' oola' keel kŭm-
ŭtkĭgŭ."
24. Ak Sāsoos tĕlooĕt: "Tĕleâk' tĕleâk' tan
tĕlemoolŏk', mow wĕn neganĭkchĭjetĕgāwenoo
wĕledālŭmooksĭkw nĕgŭm oomŭtkĭgŭ.
25. Tĕleâk' tĕlemoolŏk' pegwĕlkŭbŭneek se-
gooskwagĭk āhkŭbŭneek Islāāl oomŭtkĭgŭ, Elei-
jahōk oonaagwĕgŭmkŭlŭ, tan tĭlesip', wasok
kĕpsŭgaasĭgĕk nāseboonkŭgĕk chĕl ŭsookŭm-
tāsededĕk' dĕpkŭnoosĕjĭk, ak mĕdooāgĕk' owe-
sowhsĭmkĕk' makŭmegĕk' āhkŭbŭnĕk'.
26. Cadoo Eleijahōk mogwā' ĕlkĭmătŭbŭnŏk'
nĕg'ŭla āŭmoodĭlĭpŭ, kadoo ĕlkemoop' ŭkcheg-
ŭnk' Seidŭnk' tŭlā', tĕlooesĭk Sālĕpta, ābĭlĭjŭl
āŭmŭlĭjŭl segooskwŏlŭ.
27. Ak pegwĕlkŭbŭneek aŭmoodĭbŭneek, tan-
kĭk wĕjemătŭnooksooltĭbŭneek lĕplŭseĕk Elei-
sahōk oonaagwĕg'ŭmkŭl, kadoo mow wĕn nĕg'-
ŭmow wŏkŭmaadăsĭksŭp, kadoo Nāŭmanōk, tan-
âk' tŭlāāk' Sĭleâkŭ, [wŏkŭmadăsĭbŭnâk']."
28. Na 'msĭt wĕnĭk tanĭk alasoodŭmogwŏmk
āŭmoodĭjĭk, tan noodŭmeedĭch nĕg'ŭla kogooāāl,
wĕjuhchooeaadĭjĭk ookweioode;
29. Ak kakŭmedaajĭk, ak wĕje-jĭgŭlalaadĭjŭl
ŭkchegŭnkŭ, ak ālalaadĭjŭl kaskĭbŭnakadŏŏk'
nĕmâkŭmegĕgŭ, tan tĕt oochegŭnŭmooow' ĕtle-
dăsĭkŭ, kĕdooe-chetoonkwe-nesĕgāādĭjŭl.

Digitized by Google

30. Cadoo mĕgweiik ĕleseowtĕskooŏje, ak poktŭmkaasit.

31. Ak pĕjenesagaasit Căpŭlneŭmkŭ, ŭkchegŭnk′ Gălelĕtkŭ, ak ĕtlekenoodŭmooŏje atlasmoodegiskŭgŭ.

32. Ak kĕse-pakŭlăstŭmeedich ookwĕgenamădimkăwăŭmŭ; mŭdŭ ookŭlooswŏk′ŭnŭm kĕsemŭlgigŭnâk′.

33. Na cheenŭm ăhk alasoodŭmŏgwŏmk′ tan kĕkoonăjŭl mŭndool′ mĕjegăălijŭl peselijŭl ooteninkŭ, ak kĕsegowesăăskwĕt′,

34. Telooĕt: "Ea′! tălalooĕk′, Săsoos! Năsalĕtkăwaach! Pĕgesinŭn ′ŭkakeiksŭgaalenĕn′ nenĕn? kĕjool′ tan keel wĕnin: Nikskam Ookwisŭl Nikskamăwăilijŭl."

35. Tokoo Săsoos pĕtkimăjŭl, ălăjŭl: "Boonăwistoo! ak oochetoowŏlkaase ootenînkŭ!" Tokoo mŭndoo ĕlĕgĕjŭl mĕgweiik ĕtleemów eĕlich′, ak wĕjetooŏlkaasit, ak mogwă achkŭntĕsŭmagŏŏl.

36. Na pakŭleioode egaak ′msit ootenăwŏkŭ, ak tĕlimtooltijik, ăăjik: "Cogooă′ tŭ oot kŭlooswokŭn? mŭdŭ alsoosood′ iktŏŏk ak mŭlgigŭnŏd′ iktŏŏk, wĕjitploomăje mĕjegoltilije mŭndoo′ŭ, ak wĕjetooŏlkedaalije.

37. Ak ootăgŭnoodŭmâkŭnŭm ăleaak ′msit nadăme oola′ makŭmegăoo mĕstaasik.

38. Tokoo kakŭmaasit ak tăweĕt′ alasoodŭmŏgwŏmkŭ, ak piskwaat Semooŭl week. Na Semoo oochoogweejijŭl mĕdooăăk ĕpsimkăwă′ mătŭnŭch′, ak ĕdămaadijŭl Săsoosŭl oochit′ abiiijŭl. [oonŭsaalooksilinŭ.]

39. Tokoo Săsoos okokchĕboogooaasijŭl ak

Digitized by Google

pĕtkootk′ ĕpsĭmkāwā′, ak ĕpsĭmkāwā′ boonaalŭch, ak ŭnkŭsĕiu ābĭt wĕnagaasĭt ak ĕloogāwŏje.

40. Na tan tĭlesĭp′ kâlkwaseĕch′ nagoosĕt, ′msĭt′ wĕnĭk tanĭk kĕkoonaadĭje ŭksenoogowenoo′ŭ, kakeiyese-milamoogool ŭksenoogowŏkŭnŭmooŏl; pĕgesoolaadĭje tan āŭmŭlĭjŭ. Tokoo Sāsoos egaadogŭl oopŭtŭnŭl ādăsu wĕne ŭksenoogāwenoo′ ootenāwŏkŭ, ak nĕsaalăje.

41. Ak ĕlp mŭndook′ wĕjetoowŏlkedaadĭje pegwĕlnĭje, kĕsegowoodĭjĭk, tĕlooĕjĭk: Keel Clĭstāwĭn′, Nĭkskam Ookwĭsŭl. Tokoo pĕtkĭmăje, wĕtkoolăje ookŭloosooltĭlĭnŭ, mŭdŭ kĕjeaadĭjŭl oo-Clĭstāwĭlĭnŭ.

42. Na tan tĭlesĭp′ wŏpk ĕskĭtpook′. Sāsoos poktŭmkaasĭt ak āleĕt bâktâkŭmĭktŏŏk, ak mowwe-poogwĕlkĭk kwelooaadĭjŭl ak pĕjedaajĭk tan āŭmŭlĭjŭ, ak wĕjenŭnŭgaladĭjŭl moo oonakaloogoonowŭ.

43. Cadoo tĕlĭmăje: "Meamooch′ tĕlĭpsĕdoontĕs′ Nĭkskam ootĕlĕgāwĭtāwoodĭm oowŏŏleăgŭnoodŭmâkŭnŭm ăp ŭktŭgŭl ŭkchegŭnŭl; mŭdŭ na wĕjĭlgemĭmkŭp.

44. Ak ĕtlĭpsĕdoonkŭl alasoodŭmogwŏmŭl Gălĭlĕtk′ tŭlāāl.

CHAPTER V.

1. Na tĕleâk′ mowepoogwĕlkĭk memăjooenook′ mĕjĭmkŭgooaadĭch Sāsoosŭl, oonoodŭmŭnow′ Nĭkskamŭl ookŭlooswŏkŭnŭm, ak Sāsoos kakakŭmĭt′ kâspĕmk′ tan Jĕnĕsalĕtk tŭlāŭ.

Digitized by Google

2. Ak nĕmedogŭl taboo'gŭl wĕnjoo'lkool ĕdĕgŭl kaspĕmkŭ; kadoo nooje-nŭmājwāgaadĭjĭk kese kŭpdĕdaasĭnĭk, ak ĕtlĭksĭspaladĭje ootaabewŏŭ.

3. Na Sāsoos tĕbaasĭch nāooktāāchk wĕnjoolk', Semooŭl ootoolŭ, ak ĕdamăjŭl kechkaa abâktoochkāāl ootŭlgwĭjaadoolĭn' ootoolŭ. Tokoo ĕbaasĭt ak ĕtluhchekenaamooŏje mowwepoogwĕlnĭje wĕnjoolkoodŏŏgŭ.

4. Na tan tĭlesĭp' boonāwĭstŏk, ālăjŭl Semooŭl: "Leyĕ' ābâktook, ak ŭpkasaabeĕdŭks' ŭkpāādŭlan nŭmājŭgŭ."

5. Ak Semoo ŭsedăboogooĕt', ālăjŭl: "Alsoosĭt, nāŏŏktĭtpaak ŭtkĭgŭnaadeĕk, kadoo mogwā' kogooā nābădooĕgŭp; kadoo keel ŭkŭlooswŏkŭnŭmk' oochĭpkasaabeĕdĕs'."

6. Na tan tĭlesĭp' kesetŭladakadeedĭch, tĕlepegwĕlnĭje nŭmāājeŭ pādŭlaadĭje, chĕl ootaabewŏl' bokcheskwĭskaasĭlĭjŭl.

7. Tokoo wadŭmooaadĭje wedâbāwŏ' ŭktŭk' wĕnjoolk' āŭmoodĭlĭje, oowŏŏchkooeĕlĭn' ootabogŭnŭmagoonowŭ. Ak okwaalĭje, ak tĕluhchooaadoo'dĭjŭl kĭtk wĕnjool'kool, chĕl bokchĭktăbaagŭl.

8. Na Semoo Peāl nĕmedŏk' nĕg'ŭla, mĕskŭnadĕsĭnkŭl Sāsoosŭl oochegoonkŭ, āāt: "'Nkŭle, 'Nsakŭmam', mŭdŭ padatĕgāwe-cheenŭmooe neenŭ."

9. Mŭdŭ pakŭleioode mĕsŭnŭch', ak 'msĭt tan tāsĭlĭch' tĕgwāooāje, oochĭt' tĕlĭmkĕdaadĭch nŭmāājeŭ.

10. Ak ĕlp wĕjepakŭleiĭjĭk Sak ak San, Sĕbŭde ookwĭsŭ, Semooŭl tanĭk mowomaadĭjŭl,

Digitized by Google

wedâbāwŏh'. Tokoo Sāsoos ālăjŭl Semooŭl: "Moo ŭkwāgwŏdaasu: nŭgāā wĕjaadĕgĕmk' pāādŭlădŭks' memăjooenoogŭ."

11. Na tan tĭlesĭp' natakŭmadoo'dĭch ootoolooŏl', tokoo nŏktŭmeedĭjŭl 'msĭt kogooāāl', ak noosoogooaadĭjŭl Sāsoosŭl.

12. Na tĕleâk tan tĭlesĭp' Sāsoos āhk nāŏŏktāchk' nĕg'ŭla ŭkchegŭnŭl, cheenŭm āhk wŏjooeĕch' wĭskŭswŏkŭn tĕlooesĭk lĕplŭse, ak nĕmeăjŭl Sāsoosŭl ak ogŭlŭmkwĕdĕsĭnk', ak ĕdămăjŭl, āāt: "Nsak'ŭmam, ooledāādŭmŭn kesewŏkŭmaalĭk."

13. Tokoo Sāsoos sebĭnskaasĭt, sămaalăjŭl, āāt: "Wĕledāādŭm: wŏkŭmaadăse!" Tokoo ŭnkŭseiu lĕplŭse nakŭlŭch.'

14. Tokoo Sāsoos tĕlĭtploomăjŭl moo wĕnŭl ootŭlemalĭnŭ, cadoo ālăjŭl: "Leyĕ', nāyaalŭse padŭleasāwĭktŏŏk, ak ŭpketŭnŭmooĕdŭks' na pĕgetŭnŭmădĭmkāwā' oochĭt' ŭkwŏkŭmaldĭmkāwāŭm, tan Mooyeesŏk tĕlĭtplootkŭp, oochĭt' ŭloowedŭmăsoode ootenāwŏkŭ."

15. Cadoo ootăgŭnoodŭmâk'ŭnŭm ăje-poogwĕle-mĕstaasĭk, ak mowwepoogwĕlkĭk pĕjemowwedaajĭk oonoodŭmŭnow', ak ĕlp oochĭnsŏltĭnow' ookŭsenoogowŏkŭnŭmooŏl', nĕgŭm ootenĭnkŭ.

16. Na Sāsoos ĕjĭgŭlaasĭt, kâttŏŏk āleĕt, oochĭt' ootalasoodŭmanŭ.

17. Na nāŏŏktāchk' nĕg'ŭla nagwĕgŭl Sāsoos kĕgenaamooĕt', ak ĕbooltĭjĭk Pălŭseak' 'nadāl' tĕt ak Noojekenoodŭmooaadĭjĭk ŭtploodâkŭn ĭktŏŏk, tanĭk kesuhchedaajĭk' msĭt ŭkchegŭncheejŭl Gălelĕtkŭ, ak Lĕsweepāwagĭk, ak Săl-

Digitized by Google

oosālāmkŭ; ak Ukchesâk'ŭmow oomŭlgĭgŭnōdĭm āhk nadāl' tan āŭmoodĭlĭch', oonsaalanŭ.

18. Ak ĕdŭ cheenŭmook pĕgesoolaadĭjŭl cheenŭmool tĕppĭlĭjŭl 'npōgŭn ĭktook, wĭskŭsĭlĭjŭl, pŏlse mătŭnŭch', ak ălkwelŭmeedĭch tan tŭle-kese-pĭskwalaadĭs ootegaalanow' ooskalook Sāsoosŭl.

19. Na tan tĭlesĭp' moo wājedoo'dĭkw tan tŭle-pĭskwalaadĭs, mŭdŭ tĕlepegwĕlnĭje āŭmŭlĭje memăj'ooenoo'ŭ, tokoo tokchooĕdaajĭk kākwāāk wĕnjegwŏmkŭ, ak nesalaadĭjŭl, săptĕskŭmŭlĭch' pogwŏdĭgŭnŭ, nĕspedĕpĭlĭjŭl oonpōgŭnŭgŭ, mĕgweiĭk ĕtlemowweĕlĭch' memăjooenoo'ŭ, ooskalook Sāsoosŭl.

20. Tan tĭlesĭp Sāsoos nĕmedoŏch' ookoodlămsŭtoo'ŏk'ŭnŭmooow', ālăjŭl cheenŭmool; "Cheenŭm, ŭktŭloowāwoodeel abĭksĭktăs'ĭgŭl."

21. Tokoo noojeweegĭgŭdĭgĭk ak Pŭlŭseâk' bokche-mowwe-wĭstoodĭjĭk, tĕlooĕjĭk: "Wĕn tŭ nŭt tan tĕlepadaboogooĕt'? wĕn keseabĭksĭktŭmooĕs' 'mtŭloowāwoodeel pasŭk Nĭkskam?"

22. Na Sāsoos kĕjedooŏjŭl ootăledaswŏkŭnŭmooŏl', ak ŭsedĕmăje, ālăje: "Cogooā' wĕjewāgwamădoolteŏk' ŭkâmlamoonooow' ĭktook?

23. Tĕgĕn' ăjĭnkŭmaseâk' tŭlooĕn'? Uktŭloowāwoodeel abĭksĭktăsĭgŭl? kŭsnā tŭlooĕn, Kŭmaase, pŭmeyĕ?

24. Cadoo koolaman' kelow' ŭkŭjejeedoonow' Ulnoo Ookwĭsŭl ootooskōdŭmŭn alsoosoode makŭmegĕk' ootabĭksĭk'tŭmŭn ŭloowāwoodeel" ———tokoo ālăjŭl cheenŭmool tanŭl pŏlse mătŭnŭch'———"kŭmaase, sooaadoo kŭnpōgŭn, ak ŭlŭmeyĕ' keekŭ."

Digitized by Google

25. Tokoo ŭnkŭseiu kakŭmaasĭt ooska'looŏk
nĕgŭmowŭ, ak wĕswaadŏk tan ĕkwchesĭnkŭp,
ak ĕlŭmeĕt' weekŭ, ĕlmĭkpŭmedālŭmăjŭl Nĭks-
kamŭl.
26. Tokoo 'msĭt kĕsepakŭleiooltĭjĭk, ak kĕp-
medāālŭmaadĭjŭl Nĭkskamŭl, ak kĕsewāgwŏdaa-
sooltĭjĭk, tĕlooĕjĭk: Mŭdŭ pĭltooŏptŭmoodeegool
cogooāāl keskoogŭ!
27. Na kŭlăbĭs' Sāsoos poktŭmkaasĭt ak
nĕmeăjŭl tanŭl noojemowa-dĕgĕlĭjŭl ĕlĕgāwĭtā-
wā' sooleāwā', tanŭl tĕlooesĭlĭjŭl Lebei, ĕbĭlĭjŭl
tan tĕt ĕlĕgāwĭtāwā' sooleāwā' etleabankŭdăsĭk;
ak Sāsoos ālăjŭl: "Noosoogooe?"
28. Tokoo Lebei nŏktŭk 'msĭtŭ, ak kakŭmaa-
sĭt ak noosoogooŏjŭl.
29. Tokoo Lebei poogwĕle-weegŭbaalăjŭl
weekŭ; ak poogwĕlemowāgĭk noojemowadaka-
dĭjĭk ĕlĕgāwĭtāwā' sooleāwā', ak ŭktŭgĭk, weboo-
maadĭje.
30. Na oonoojeweegĭgĕdĕmooŏ' ak Pŭlŭseâk'
amsĕlĭmaadĭje Sāsoosŭl kĕgenamooŏlĭjeŭ, tĕloo-
ĕjĭk: "Cogooā' wĕjeweboomōk ak wĭjĭnsămoo-
goldeōk' noojemowadakadĭjĭk ĕlĕgāwitāwāŭ, ak
padatĕgāwenook'?"
31. Sāsoos ŭsedĕmăje, ālăje: "Tanĭk wĕlol-
tĭjĭk mogwā' wĕdŭmedālŭmaadĭgool mŭlbŭlāwĭl-
ĭjŭl; kadoo kĕsenoogoo'dĭjĭk wĕdŭmedālŭmaa-
dĭjŭl.
32. Moo wĕjĭpkesĭnŏŏ' 'nwegooman' săbā-
wooltĭjĭk, kadoo wĕjĭpkesĭn' 'nwegooman' pada-
dakadĭjĭk ootăpskwĕdāādŭmŭnow' ootŭloowā-
woodewŏlŭ."
33. Tokoo tĕlemaadĭjŭl: "Cogooā' oochĭt'

Digitized by Google

San tane kĕgenamooŏje seowwu′ soonāwooltĭlĭje, ak alasoodŭmaadĭlĭje, ak ĕlp Pŭlŭseâk′ tane kĕgenamooaadĭje soonāwooltĭlĭje, kadoo keel tanĭk kĕgenaamăjĭk mĭjesooltĭjĭk ak nĕsămoogoldĭjĭk ?"

34. Sāsoos ālăje: "Kesalagŏk moosemăl′eā wĭgŭmâ′ oosoonāwooltĭlĭn′ tan tĭlesĭp′ moosemăl′eā āskw tĕgwāooŏch′ ?

35. Cadoo naagwĕgŭl egaadŭl tan moosemăl′eā oochoohsooaalooch ootenāwŏkŭ; tokoo toochoo soonāwooltedâk′ nĕg′ŭla naagwĕgŭl."

36. Ak ĕlp pĕsloo′dĕgĕt, ālăje: "Mow wĕn egaadook ŭpkweesĭgŭn sakawā′ ′mtokwŏn′ tan wĕjemŭnsăsĭk pelā′ ′mtokwŏnŭ. Tŭladĕgĕch′, pelā′ ŭpkweesĭgŭn tŭmenaadoos sakawāŭ, mŭdŭ pelā′ ŭpkweesĭgŭn moo wĕlkadeedĭkw sakawā ′mtokwŏnŭ.

37. Ak ĕlp mow wĕn pootĕgoodōdook pelā′ mĕgobaak sakawāāk mŭgĕgŭnāāk′ pooteikŭ, Tŭladegĕch′ pelā′ mĕgobaak paskaalâs sakawā′ mŭgegŭnāā pooteĭŭ, ak kĭtk ŭksŭgaas.

38. Cadoo pelā′ mĕgobaak meamooch′ dĕpkadĭk oopootĕgoodaadăsĭn pelāāk mŭgĕgŭnāāk pooteikŭ, ak kĭtk oosŭtâs.′

39. Ak mow wĕn tan kesĭnsăm′oogwŏch sakawā′ mĕgobaak moo nankŭmĭmŭnwĕgĕkw′ pelāŭ; mŭdŭ tĕlooĕt′, Sakawā′ peămĕkŭloolk′."

CHAPTER VI.

1. Na tĕleâk′sŭp atlasmoodegĭskŭk tan tĕlooesĭk tabooōwā′ ŭmskwĕsāwāŭ, Sāsoos ĕlsebaasĭjŭl koolŭmkwŏmoogāwāl′ egaadâk′ŭnŭl, ak tane

Digitized by Google

kĕgenoodŭmooŏje mĕnōdoo'dĭjŭl koolŭmkwŏksęāāl oonjāwŏl, ak mălkodŭmeedĭjŭl, wĕje-pookwadoo'dĭjŭl oopŭtŭnooŏkŭ.

2. Tokoo alt· Pŭlŭseâk' ālaadĭję: "Cogooā' wĕjetŭladakadeyŏk' tan moo wĕjeŭsedāādăsĭnook ŭtploodadâkŭn ĭktook tŭladĕgĕn' atlasmoodegĭskŭk?"

3. Ak Sāsoos ŭsedĕmăje ālăje: "Moo keskedŭmooduŏksŭp tan Dabĭdōk tĕladĕgĕp', kāwesĭnkĕk', nĕgŭm ak tankĭk tĕgwāooaadĭb'ŭnŭ?

4. Tan tĕlepĭskwaas Nĭkskamŭl ·Week ak wĕswaadŏksŭbŭnĕk' ak mălkotkŭbŭnĕk' tanĕk' nāyadăsĭgĕk' pĭbŭnŏkŭnĕk'? ak ĕlp ĭgŭnŭmooŏbŭnĕk' tankŭ tĕgwāādŭgâŭ? tanĕk moo wĕjeŭsedāādăsĭnook ŭtploodâkŭn ĭktook wĕn oomălkōdŭmŭn, ansŭmâ' pasŭk padŭleaskĭk?"

5. Tokoo ālăje: "Ulnoo Ookwĭsŭl ĕlp alsŏŏtk' atlasmoodegĭskŭgŭ."

6. Na ŭktŭk atlasmoodegĭskŭk Sāsoos ĕlp pĭskwaat alasoodŭmōgwŏm, ak kĕgenoodŭmooĕt'; ak cheenŭm nadāl' āhk tan enakŭnā' oopŭtŭn nĕpk.

7. Na noojeweegĭgŭdĭjĭk ak Pălŭseâk' ankamaadĭjŭl ookŭjejeanow' ĕdŏŏk oowŏŏnsadĕgĕlĭn' atlasmoodegĭskŭgŭ; koolamaŋ' oowāājedoonow' nadoo kogooā oowŏŏjĭm-sĭmanowŭ.

8. Na Sāsoos kĕjedooŏjŭl ootăledaswŏkŭnŭmooŏl', ak tĕlemăjŭl cheenŭmool tanŭl nĕpk oopŭtŭn: "Kŭmaase, mĕgweiĭk kŭme!" Tokoo kakŭmaasĭt ak tĕleboogooĭt'.

9. Tokoo Sāsoos ālăje: "Pebanemooltŏksŭp tan kogooā': tĕlkedăsĭk tŭ atlasmoodegĭskŭk

Digitized by Google

oolaadĕgĕn′? kŭsnâ′ obŭlaadĕgĕn′? Oosŭtowedoon′ memăjooŏkŭn? kŭsnâ′ nābadĕgĕn′?"

10. Tokoo tĕle-ăle-kuhtokŭlăbaasĭt, ankamăje 'msĭtŭ; tokoo ālăjŭl cheenŭmool: "Sebĭnskaase!" Tokoo nĕgŭm tĕladĕgĕt′, ak oopŭtŭn abăjeooladăsĭk stŭgā′ ŭktŭk′.

11. Na nĕgŭmow kĕsuhkweiooltĭjĭk, ak mowwe-ăgŭnoodŭmăjĭk tan tŭlalaadĭs Sāsoos′-ŭlŭ.

12. Na tĕleâk′ nĕg′ŭla naagwĕgŭl Sāsoos ootŭleĕn′ kŭmdŭn ĭktŏŏk oonajealasoodŭmân′, ak nāŏŏktĭtpaak tĕlĭpkĭje-alasoomăjŭl Nĭkskamŭl.

13. Tokoo wŏpk. ĕskĭtpook′ wegoomăje tane kĕgenoodŭmooŏje tan āhkŭ, ak nenasoonăje nāŏŏktĭnskŭksĭlĭje chĕl taaboo, tane tĕlooweedăje Apostălāwĭjĭk; [nŭt na, Noojĭlgemoojĭk.]

14. Semoo tan ĕlp tĕlooeedăjŭl Peāl; skŭmtŏŏk′ Andŭlā′, wĭjegĭdeedĭjŭl Peālŭlŭ; Sak ak San; Pelĭp ak Batăl′emu;

15. Mat′eu, ak Tooma; Sak Alpeŭ ookwĭsŭl, ak Semoo tan telooesĭt Selotes;

16. Sooda wĭjegĭdeedĭjŭl Sakŭl, ak ĕlp Sooda Iskaleŏt, tan noojekenooaadĕgĕt′.

17. Na kŭlăbĭs′ wĕchkwe-nesakā-wĭjāooŏje, ak kakŭmĭt′ pakŭmegĕk′, ak ĕlp mowwālĭje kĕgenoodŭmooŏje, ak ĕlp lōk kĕse-poogwĕlkĭk memăjooenook′, tanĭk wĕjedaajĭk 'msĭt Lĕswepāwagĭk, ak Sāloosălāmkŭ, ak ĕlchăjegāāk Teilk ak Seidŭnkŭ, tanĭk pĕjedaajĭk oonoodooŏnow′ ak oowŏŏjĭnsoltĭnow′ ookŏŏsenoogowŏkŭnŭmooŏlŭ;

Digitized by Google

18. Ak tanĭk wĕjeoonmăjōdăsooltĭjĭk mĕjegol-
tĭlĭje mŭndoo'ŭ: ak nĕsaaloojĭk.
19. Ak 'msĭt tanĭk ĕtlemowāāgĭk memăjooen-
ook' kwĕjesămalaadĭjŭl, mŭdŭ mŭlgĭgŭnōde
wĕjetooŏlkaasĭk ootenĭnkŭ, ak nĕsaalăje 'msĭt
tan tāseelĭjŭ.
20. Tokoo ankamăje tane kĕgenamooŏje, ak
tĕlooĕt: "Wĕlaalooksoolteŏk' kelow', āoolājoo-
enootoot', mŭdŭ wasok ootĕlĕgāwagĭm kelow'
wĕtālegămoolteyŏk'.
21. Wĕlaalooksoolteyŏk', kelow' tan kāwes-
oolteyŏk' nŭgāājŭ, mŭdŭ kesădălooltedŏksŭp.
Wĕlaalooksoolteyŏk', kelow' tan nŭgāāch ŭtke-
dĕmoolteyŏk'; mŭdŭ oosŭgāwōltedŏksŭp.
22. Wĕlaalooksoolteyŏk' tan tĭlesĭp' memăjoo-
enook' segăjedāālŭmoolŏk', ak tan tĭlesĭp' ooche-
tĕpkesalnōk ootenāwŏkŭ, ak tan ălmemoolōk,
ak ooche-jĭgŭladoo'deedĭch ŭkwesoonŭmooŏl',
stŭgā' wĭnsoode, oochĭt' Ulnoo Ookwĭsŭl.
23. Oosŭgāwedaasooltĭkw'! na naagwĕk, ak
oonâkŭyaadĭkw ooledaaswŏkŭn ĭktook, mŭdŭ
ankaptŭmookw', ŭktabankŭdooŏwāŭmooow'
'msŭgekdŭdo' wasōgŭ. Mŭdŭ oochooŏk ĕnkoodā
kesetŭlalaadĭbŭnegŭ' neganĭkchĭjetĕgāwenoog-
wŭŭ.
24. Cadoo aagei! oochĭt'. kelow', mĭlāsooe-
nootoot', mŭdŭ kesĭmsŭnŭmŏk' ŭktĭlkwĭjadâk-
ŭnŭmooow'.
25. Aagei oochĭt kelow', kesădălooltеyŏk';
mŭdŭ kooesooltedŏksŭp. Aagei! oochĭt' kelow'
tan wĕskāwolteyŏk' nŭgāājŭ: mŭdŭ oonmăje-
daasooltedŏksŭp, ak ŭtkedĕmooltedŏksŭp.
26. Aagei! oochĭt' kelow' tan tĭlesĭp' 'msĭt

Digitized by Google

wĕnĭk oolemoolŏktâk′; mŭdŭ oochooŏkŭ ĕnkoodā tĕladakadelĭbŭnegŭ tankŭ moo kĕdlāwāāgŭ neganĭkchĭjetĕgāwenoogwŭŭ.

27. Mŭdŭ tĕlemoolŏk′, kelow′ noodooeyŏk′: Uksălŏŏkw′ tanĭk kĕdănoolōkŭ; oolaalŏŏkw′ tanĭk segăjedālŭmoolōk′;

28. Oolekŭloolŏŏkw′ tanĭk almemoolōkŭ; alasoodŭmĕlsāŏŏkw′ tanĭk ăchkŭnāoolōkŭ.

29. Ak wĕn ŭtkŭmsk′ nāŏŏktā′ ŭkŭjenooŏn′, lekewŏnskaadoo ăp ŭktŭgŭ. Ak tan wĕn wĕswaadŭsk ŭkpedoo′goonŭm moo ŭkwŏŏtkoolow′ oosooaadoon ŭktokwŏnŭ.

30. Igŭnŭmoo′ ′msĭt wĕn tan kogooā′ kweloodŭmŭsk′; ak nadoo wĕn ĕdŏŏk′ wĕswaadŭskŭl ŭktălegĕmŭl, moo ŭktăbăje-kweloodŭmooow′ ăpchŭ.

31. Ak tan tĕle-ooledāādŭmoodeyŏk′ memăjooenook′ ŭktŭlaaloogoonow′, na ĕlp tŭlaalŏŏkw′ nĕgŭmowŭ.

32. Mŭdŭ pasŭk ŭksălŏk tanĭk kĕsălnōk, wĕn mooewŏlnŏkto′? mŭdŭ padatĕgāwenook′ kĕsalkweedĭjeŭ.

33. Ak oolaolōk tanĭk wĕlalnōk, wĕn mooewŏlnŏkto′? mŭdŭ padatĕgāwenook′ na tĕladakadĭjĭk.

34. Ak pasŭk makadoo′ŏk tanĭk wĕjeskebĕdooŏk′ kogooā′ koojimsŭnŭmooŏnowŭ, wĕn mooewŏlnŏkto′? mŭdŭ padatĕgāwenook′ ĕmkadooaadĭjĕ padadakadĭlĭje, koolaman′ ootāāsŭdŭn oowŏŏje-abăjĭmsŭnŭmooŏnowŭ.

35. Kadoo ŭksălŏŏkw′ tanĭk kĕdănoolōkŭ, ak oolaadakadĭkw′ ak mŭkadooeegaadĭkw′, ak moo kogooā′ koojeskebĕdoonow′ ăpŭ; ak ŭktaban-

Digitized by Google

kŭdooöwāŭmooow' 'msŭgekdŭdo', ak oonjŭnedo' ŭktenāwow' Moweĕspāāk Nĭkskamŭ; mŭdŭ Nĕgŭm wĕlāooŏje tane moo mooewŏlkoogweŭ, ak tane booske-padadakadĭlĭjeŭ.
36. Na oochĭt' āooledādakadĭkw, stŭgā' Koochooow' tĕleāooledādĕgĕch'.
37. Moo ŭktĭlsoodakadĭp', ak ma ĭlsoomkoosooltuŏk': moo ŭktoonmăje-ĭlsoodakadĭnow', ak ma oonmăje-ĭlsoomkoosooltuŏk'. Abĭksĭktakadĭkw ak abĭksĭktooloktĕn'.
38. Nadooōdakadĭkw', ak nadooāooloktĕn,' wĕlnŭgăsĭk, ĕsnŭmkaadăsĭk, mowŭmkŭdĕstăsĭk, paltŭmkŭdĕsk', tŭleĭgŭnŭmooksooltedŏksŭp ŭktlămsāooŏkŭ. Mŭdŭ tan tĕlnŭgŭdeyŏk' ăp kelow' tŭlnŭgowoolŏktĕn'."
39. Ak ĕlp pĕsloodooŏje, tĕlooĕt': "Edŏŏk' nĕgăbegwāāk kese-pŭmekŭlĭnskĕnăjŭl nĕgăbegwāālĭjŭl? Edŏŏk kĭtk moo tŭ kesĭlepĭjeāākw ŭpsŭgāāgŭn ĭktook?"
40. Tan kĕgenamooksĭt moo ăjeĕspāĭk ak kĕgenamăjŭlŭ; kadoo 'msĭt wĕn tan kesekenamooksĭt, tŭlāādo stŭgā' kesekenaamăjŭl.
41. Ak kogooā' wĕjeankaptŭmăch' ăpchājechk' pāāsĭch wĭjegĭdeŏk', ak moo nĕmeowt' tŭmoktaoo pesĭt keel ŭkpŭkĭkwŭ?
42. Kŭsnâ' tălekesetŭlemâk' wĭjegĭdeŏk, Uchkeen', kāā! mĕnadooăp' pāāsĭnŭ? tan keel moo nĕmeowt' tŭmoktaoo tan pesĭt keel ŭkpŭk'ĭkwŭ? Keel weskĭjeoolămkoosĭt, tŭmk oochetooŏlkaal na tŭmoktaoo tan pesĭt keel ŭkpŭk'ĭkwŭ, tokoo toochoo pakeinŭmedĕgĕdŭks' ŭktooŏlkaadooŏn' pāāsĭch wĭjegĭdeŏkŭ.
43. Mŭdŭ wĭnchŭgŭl menĭchkŭl, moo wĕjeg-

Digitized by Google

wĕnoogŭl kĕloolk′ kŭmoochŭ; kŭsnâ′ kĕloolkŭl menĭchkŭl moo wĕjegwĕnoogŭl wĭnchŭk′ kŭmoochŭ.

44. Mŭdŭ ′msĭt ādăsu kŭmooch′ wĕjĭkchĭjedoomk′ tan tĕlemanĭkŭ. Cadoo memăjooenook′ moo wĕjemŭnodoo′dĭgool "wĕnjoosoonŭl" kogemĭnŏks′ ĭktŏŏk; kŭsnâ′ alogomanŭl moo kesuhche-mŭnodoo′dĭgool kowĭksomoos′ ĭktŏŏgŭ.

45. Wĕlmŭdŏk′ mĕmăjooenŏŏ′ wĕjĭktalkaadogŭl kĕloolkŭl kogooāl′ kĕloolk′ mowadâkŭn ookwŏmlamoonkŭ; kadoo wĭnmŭdŏk′ memăjooenŏŏ′ wĕjĭktâlkaadogŭl wĭnchŭgŭl kogooāl′ wĭnchŭk′ mowaadâkŭn ookwŏmlamoonkŭ. Mŭdŭ ′mtoon wĕje kŭloosĭk ′mkâmlâmŏŏn oomowaadâkŭnŭmkŭ.

46. Ak kogooā′ wĕjetŭlooeedeyŏk′ neen, ′Nsâkŭmamenĕn′, ′nsakŭmamenĕn′, ak moo tĕladakaduogŭl tanŭl kogooāl′ tĕlemoologŭl?

47. ′Msĭt wĕn tan pĕgesĭnk′ tan neen āŭm, ak nootkŭl ′nkŭlooswŏk′ŭnŭmŭl, ak tĕlaadogŭl, kenooaadooltŏksŭp tanŭl wĕnŭl ālădeedĭjŭl:

48. Alădeedĭjŭl cheenŭmool′ tanŭl ĕtleegăllĭjŭl, tanŭl pedâlkâdŭmŭlĭch′ makŭmegāoo, ak kākweegăllĭjŭl koondāwĭktŏŏgŭ. Tokoo oosaan egaak, ak kĕsegowtōgwŏdĕsk oola′ wĕnjeegwŏm, kadoo mogwā′ kese mătĕskŭmook′, mŭdŭ kākweegăsĭk koondā wĭktŏŏk.

49. Cadoo tan wĕn nootkŭl ′nkŭlooswŏk′ŭnŭnŭl, kadoo moo tĕladĕgĕgŏŏl, ālădeedĭjŭl cheenŭmool tanŭl kākweegăllĭjŭl makŭmegāwĭktook, moo koondāwĭktŏŏk kākoodĕnook′, ak oosaan kĕsegowtōgwŏdĕsk′, ak ŭnkŭseiu kāweâk′, ak

Digitized by Google

oola′ wĕnjeegwŏm ookakeiksŭgadŭmkāwāŭm mĕskeek.

CHAPTER VII.

1. Na kesāwĭstŏk tan memājooenoo′ tĕlnoo-
dăjŭ, aleĕt′ Kāpŭlneŭmkŭ.
2. Na cheenŭm tan ĕtlekĕptĭnāwĭt′ kŭskĭmtŭl-
nâkŭnĭlĭje sŭmagŭnĭsŭ, oonŏkŭbĕmŭl kĕsenoo-
kwŏlĭjŭl, tanŭl kĕsĭksălăjŭlŭ, ak kĕgĕt nĕbĭlĭjŭlŭ.
3. Na noodŭmâch′ Sāsoosŭl, ĕlkĭmăjĕ kesegoo′
Lĕsweebaŭ tan tĕt āŭmŭlĭjŭ, ootŭdămâlĭn′
oopŭgĭsĭlnĭnŭ, ak ookwĭsĭnsaalalĭn oonŏkŭb-
ĕmŭlŭ.
4. Tan tĭlesĭp′ pĕjedaadĭch tan tĕt Sāsoosŭl
āŭmŭlĭch′, kĕse mŭlgedamaadĭjŭl, tĕlooĕjĭk:
"Meamooch′ [oola′ kĕptĭn] pĕgwŏdăsĭt oola′
ookeskăjaadăsĭn oochĭt′ nĕgŭm.
5. Mŭdŭ kĕsătk′ tĕlĭnkoodakŭmĭkseekwŭ, ak
kesedoolkoop alasoodŭmōgŏm."
6. Tokoo Sāsoos wĭjāooŏje. Kadoo tan tĭlesĭp′
tĕbowtĕskŭk wĕnjegwŏmŭ, kăpetĭn ĕlkĭmăje
wĭgŭmâ′ ootŭlĭmalĭn′: "Sakŭmow, moo ŭksĕs-
pāăsu, mŭdŭ moo tĕlĭkpŭmāu ŭkpĭskwaan′ neekŭ.
7. Na oochĭt′ neen moo tĕledāālsuăp′ ′ntĕdoo-
jĭkpŭmāĭn ′ntŭleĕn′ āŭmŭnŭ. Cadoo pasŭk
tŭlooĕ kŭlooswŏkŭn, ak ′ntŭlbadoosŭm ′nsāādo.
8. Mŭdŭ neen alsoomkoose, ak ĕlp alsoomkĭk
sŭmagŭnĭsk′; ak ĕlp oola′ cheenŭm tĕlĭmk′,
leyĕ′, na bâ āleĕt; ak ŭktŭk tĕlĭmk, choogooyĕ,
ak na bâ wĕchkooeĕt: ak tĕlĭmk′ nĕnŏkŭbĕm,
na tŭladĕgĕ′, ak na bâ tĕladĕgĕt′.
9. Na Sāsoos nootk nĕg′ŭla kŭlooswŏk′ŭnŭl,

Digitized by Google

pakŭlastŭmooăjŭl, ak kewŏnskebooaasĭt, tĕlĭmăje mowwepoogwĕlnĭje tane noosoogwŏj'eŭ: Tĕlemoolŏk' mŭnaa wājedooăp' tĕlĭmsŭgeek ŭktlămsŭtooŏkŭn, chĕl moo Islāl' ĭktŏŏgŭ.

10. Na tanĭk kesĭlgĭmoojĭk, ĕleăpskwĕdaajĭk wĕnjeegwŏmkŭ, wājedooaadĭjŭl nĕsāālĭjŭl tanŭl kĕsenookwŏlĭbŭnŭl.

11. Na tĕleâk' kŭlăbĭs' wŏpk ŭmskwĕsāwā nāgwĕk, Sāsoos āleĕt' ŭkchegŭnk' tĕlooesĭk Nān ak mowwepoogwĕlkĭk tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenĭnk, wĭjāooaadĭjŭl, ak ĕlp mowwepoogwĕlkĭk ăp ŭktŭgĭk.

12. Na tan tĭlesĭp'wĕjooowaasĭch kagŭnaadăsĭk ŭkchegŭnkŭ, 'npooenoo' ĕdŭ tāwaaloot'; tan pasŭk nāŏŏktoobĭstălĭch' ookwĭjŭl ootenĭn, ak segooskwŏl ookwĭjŭlŭ. Ak pegwĕlkĭk memăjooenook' tanĭk tŭlāāk na ŭkchĕgŭnk', tĕgwāooaadĭjŭl ābĭlĭjŭl.

13. Na nĕmeăch' Uksakŭmamenoo' ābĭlĭjŭl, āooledāālŭmăjŭl, ak ālăjŭl: "Moo ŭktŭtkedŭmu."

14. Ak pĕgesĭnk' ak sămaadŏk pŭmabĭlâkŭnā', ad tanĭk pĕmăbelŭmeedĭch wŏntŭkŭboogooĕdaajĭk; ak Sāsoos āāt: "Ulbadoos, tĕlemool', oonagaase!"

15. Ak nĕgŭm tan nĕpkŭp nĕmchaasĭt, ak boktāwĭstŏk; ak Sāsoos ĭgŭnŭmooŏlĭch' ootenĭn ookwĭjŭlŭ.

16. Ak wāgwŏdaasoode mĕsŭnŭgweedĭch 'msĭtŭ; ak kĕpmedālŭmaadĭjŭl Nĭkskamŭl, tĕlooĕjĭk: "Espāāk neganĭkchĭjetĕgāwenoo kakŭmaadăsĭt tan āŭmoodeegwŭ, ak Nĭkskam ĕmĭtoogwŏlăje oomemăjooenoomŭ."

Digitized by Google

17. Na oola′ ootăgŭnoodŭmâk′ŭnŭm bāhk-
waaksĭk ′msĭt makŭmegāoo oweu nadālŭ.
18. Na San noojebăpteisāwadĕgĕt′ kĕgena-
mooŏje kĕgenooaadăje nĕg′ŭla ′msĭt kogooāl′.
19. Tokoo San wegoomăje taboosĭlĭje kĕge-
noodŭmooŏje tan āhkŭ, ak ĕlkimăje tan Sāsoo-
sŭl āŭmŭlĭch′ ootŭlemalin′: "Keel tŭ nĕgŭm
tan kĕdooĭpkesĭnk′? kŭsnâ′ mā skebădĕsŭnĕn ăp
ŭktŭk?"
20. Na tan tĭlesĭp′ nĕg′ŭla cheenŭmook′
pĕgesĭneedĭch tan tĕt Sāsoosŭl āŭmŭlich′, tĕloo-
ĕjĭk: "San noojebăpteisāwaadĕgĕt′ ĕlkĭmen-
ămŭtŭp tan ā′ŭmŭn ′ntŭlepebanemoolenĕn′, keel
tŭ nŭt tan kĕdooĭpkesĭnk′? kŭsnâ′ mā skĕbad-
ĕsŭnĕn ăp ŭktŭk′?"
21. Na bâ tĭlesĭp wĕjĭnsaadooŏjŭl pegwĕlnĭje
ookŭsenoogowŏkŭnŭmooŏl′, ak tanŭl kĕsenoo-
gwŏgweedĭjŭl; ak ĕlp nĕsaalăje pegwĕlnĭje tane
mŭndoo′ pesooltĭlĭje ootenāwŏkŭ, ak ĭgŭnŭmoo-
ŏch′ nĕmedĕgĕmk′ pegwĕlnĭje tane nĕgăbegol-
tĭlĭje.
22. Tokoo Sāsoos ŭsedĕmaje, ālăje: "Laa-
dĭkw′, ăgŭnoodŭmookw′ Sanŭ, tanŭl kogooāl′
nĕmedooŏgŭl ak noodŭmogŭl. Nĕgăbegoltĭjĭk
nĕmedakadĭjĭk; tane mătŭnŭgweedĭch lĕplŭse,
wŏkŭmaalooje; tanĭk kĕbĭstâkŭnaadĭjĭk noo-
dŭmoodĭjĭk; nĕboo′dĭjĭk menooaaloojĭk; ak
āoolājooltĭjĭk wĕleăgŭnoodŭmoojĭk.
23. Ak kĕseoolaalooksĭt tan ma ′ntenĭn oo-
che-năbedăbŏktĕskŭmâkw′."
24. Na kesĭpkotŭmkaadĭlĭch′ tane San ĕlkĭm-
ăbŭne, Sāsoos bokchuhskoomăje pegwĕle-mow-
wāālĭje oochĭt′ Sanŭlŭ, āāt: "Kogooā′ ĕledae-

Digitized by Google

ŏksŭp bâktâkŭmĭktŏŏk kŭnmedoonowŭ ? nasoon wĕjemadanskŭsk oochoohsŭn ĭktŏŏk ?

25. Cadoo kogooā' eledaeŏksŭp koonmedoonowŭ ? cheenŭm tĕlegŭnĕsĭt nooktâkŭl ootapsoon ? Ankaptŭmookw', tanĭk wĕlkoodaadĭjĭk ak wĕlkadŭmoodĭjĭk, āŭmoodĭjĭk ĕlĕgāwĭlĭje wĭgwŏlŭ.

26. Cadoo kogooā' ĕledaeŏksŭp koonmedoonowŭ ? neganĭkchĭjetegāwenoo ? Meamooch' tĕlemoolŏk', neganĭkchĭjetĕgāwenoo ak chĕl tan mowweăjeĕspăāk moo ĕnkoodā neganĭkchĭjetĕgāwenoo.

27. Mŭdŭ oola' na nĕgŭm tan tĕlooegăs'ĭgŭp tan tĕlāāk : Ankăptŭmookw' ! neganeaboo'gwĕdĕs' 'nneganeăgŭnoodŭmâkŭnŭm oonegan-eĕlaadoon ŭktowhte kooskalŏŏgŭ.

28. Mŭdŭ tĕlemoolŏk' ootenāwŏk tanĭk ābĭtāwĭktŏŏk wĕjuhskĭjenooltĭjĭk, mow wĕn āŭmookw' tan ăje-neganĭkchĭjetĕgāwenooĭt ak Sanŭl nooje-băpteisāwadĕgĕlĭjŭl. Kadoo tan peămebŭnogwāāk wasok' ootĕlĕgāwagĭmk ăjeĕspāāk moo ĕnkoodā nĕgŭmŭ.

29. Na 'msĭt memăjooenook' noodŭmeedĭch, ak noojemowadakadĭjĭk ĕlĕgāwĭtāwā' sooleāwā', kokwŏjedāālŭmadĭjŭl Nĭkskamŭl, mŭdŭ nĕg'ŭmow wĕje-băpteisāwaloodŭnĭk San oobăpteisāwadĕgĕmkăwāŭmkŭ.

30. Cadoo Pălŭseâk ak noojekenamooaadĭjĭk ŭtploodâkŭn ĭktook, ălwŏptŭmeedĭch Nĭkskamŭl ootooledādâk'ŭnŭm ooten'āwow ĭktŏŏk, mŭdŭ moo kese băpteisāwaloogweedĭgoobŭn Sanŭlŭ.

31. " Na oochĭt' kogooā' năpkĕdoodĕs' nĕg'ŭla

Digitized by Google

tĕlagoodŭmoodeedĭch? ak tan kogooā' ālădoolteedĭjŭ?

32. Tĕloltĭjĭk stŭgā' mĭjooajeechk' tanĭk ĕbooltĭjĭk etlĭntooeskadĭmkŭ, ak ĕlkomĭktădooltĭjĭk ak tĕlĭmtooltĭjĭk: Pepoogwowoolĕgŭp nenĕnŭ, kadoo kelow' moo amalkalduogŭp; nenĕn' māwemoolĕgŭp, kadoo kelow' moo ŭtkedĕmooltuogŭp.

33. Mŭdŭ San Noojebăpteisāwadĕgĕt' pĕgesĭnkŭp ak moo mălkodŭmoogoop pĭbŭnŏkŭn, ak moo nĕsămoogwŏgŏŏp mĕgobaak, ak kelow' tĕlooāyŏk: Mŭndool' wĕskwāooăjŭl.

34. Ulnoo Ookwĭsŭl pĕgesĭlnĭjŭl mĭjesĭlĭjŭl ak nĕsămoogwŏlĭjŭl, ak kelow' tĕlooāyŏk': Ankaptān'! cheenŭm tan mĕsĭktâkŭnŭt' ak wĭkpĕt', noojemowadakadĭjĭk ĕlĕgāwĭtāwā' sooleāwā' ak booskepadadakadĭjĭk wĭgŭmowŭl'.

35. Kadoo 'nsŭtooōgŭn wĕjetĕtpakadāădăsĭk msĭt oonejŭn' ĭktook.

36. Na nāooktājĭt Pălŭseâk' wegoomăjŭl Sāsoosŭl oowĭboodĭnowŭ, ak ĕlepĭskwaat Pălŭseŭl week ak egalŭsĭt' kweiĭchk' bătăloodĭgŭ.

37. Tokoo ankaptān' wĭnmŭdŏk' ābĭt oola' ŭkchegŭnk' tŭlā', noodŭmach' Sāsoosŭl ooteg-aalŭsĭlĭn kweiĭchk bătăloodĭgŭ, Pălŭse week, pĕgesedŏk' oweogwŏlâkŭncheech' kĕloolk' koondāwāyā', wŏjooloo'skeâk' amagĕnsŏŏ'deŭ.

38. Ak kakŭmĭt' kweiĭchk' ookwŏtk' oodĕgŭ, ŭtkedĕmĭt', ak bokchĭksĭspadooŏjŭl ookwŏdŭl oosâkpegoonŭl āookŭl, ak oosaboon' ĭktŏŏk wĕjekaasŭmooŏjŭl, ak wĕskagĕltŭmooŏjŭl ookwŏdŭl, ak wĕjeamagĕntŭmooŏjŭl amagĕnsood' ĭktŏŏgŭ.

39. Na Pal'ŭse tan kesewegoomăjŭl Sāsoosŭl

nĕmeăch′ ābĭlĭjŭl, tĕledaasĭt ookwŏmlamoonkŭ: "Oot cheenŭm neganĭkchĭjetĕgāwenooĭch′ ŭkchĭjeŭs′ wĕg′ŭla ābĭlĭjŭl tanŭl wĕnŭl, ak tan tĕlāālĭch, tanŭl sămaljŭl; mŭdŭ wĭnmŭdoolĭjŭl na."

40. Cadoo Sāsoos ŭsedĕmăjŭl, ālājŭl: "Semoo, mā kogooā′ ĕlp neen kĕdooetŭlemool′." [Semoo] tĕlooĕt: "Noojekenamooĕt! kŭlŏŏse."

41. Sāsoos āāt: "Ahkŭsŭnŏk noojemakadooeegĕdâk tabooselĭbŭnegŭ′ tĕttădĕgŭŭ. Nāooktājĭledŭ′ tĕttăsŭbŭnĕk′ nan kŭskĭmtŭlnâkŭn ŭpkĕs′ĭgŭnŭl sooleāwāyāāl, ak nŭt ŭktŭgâk′ nanĭnskaagŭl.

42. Ak mŭdŭ mogwā′ kogooāĕk′ wĕskodŭmeedĭkwsŭbŭnĕk′ tan abankŭdŭmeedĭjŭ, na oochĭt′ ĭgŭnŭmooŏch′ tan tĕttŭjŭ. Na oochĭt′ tŭl′eme tĕgĕnâ′ peămĭksălkoodoogŭnâ′?"

43. Semoo ŭsedĕmĕjŭl, āāt: "Teledāādŭm tanŭ ăje-poogwĕlĕ-ĭgŭnŭmooŏsŭnĕk′." Sāsoos āāt: "Tĕdăbooedāādŭmŭn."

44. Tokoo ĕlekewŏnske-boogooaasĭjŭl ābĭlĭjŭl, ak ālājŭl Semooŭl: "Nĕmeet oot ābĭt? pĭskwaeăp′ keek: moo ĭgŭnŭmoowutŭp săm′oogwŏn ′nkâtŭl ′nkŭsĭspadoonŭ: kadoo oola′ ābĭt kesuhchĭksĭspadogŭl ′nkatŭl oosâkpegoon′ ĭktŏŏk, ak kesuhchĭkasegwŏtkŭl oosaboon ĭktŏŏk.

45. Keel moo wĕskagĕlŭmutŭp, kadoo oot ābĭt wĕjaadĕgĕmk′ tan tĭlesĭp′ pĭskwaaeăp mŭnaak boonuhsŭgagĕltŭmoogŭl ′nkatŭl.

46. Keel moo mĭmkwĕnutŭp; kadoo oot ābĭt wĕje-amagĕntŭgŭl ′nkâtŭl amagĕnsood ĭktoogŭ.

47. Na oochĭt′ tĕlemool′ ootŭloowāwoodeel tanŭl tĕle pegwĕlkŭl, abĭksĭktăs′ĭgŭl: mŭdŭ kĕs-

Digitized by Google

ĭksălooĕt′. Mŭdŭ tan wĕn kechkaa wĕje-abĭk-
sĭktooch′, nĕgŭm ĕlp kechkaa kĕsăl′ooĕt."
48. Tokoo ālăjŭl ābĭlĭjŭl: "Uktŭloowāwoodeel
abĭksĭktăs′ĭgŭl."
49. Na nĕg′ŭmow tanĭk weboomaadĭjŭl bok-
che-tŭlĭmtooltĭjĭk: "Wĕn tŭ oot tan ĕlp abĭksĭk-
tŭgŭl ŭloowāwoodeel?"
50. Cadoo Sāsoos ālăjŭl ābĭlĭjŭl: "Keel
ŭkŭdlămsŭtooŏk′ŭnŭm wĕstoweesk′. Upko-
tŭmkaase wŏntŭkōd ĭktook."

CHAPTER VIII.

1. Na kŭlabĭs′ Sāsoos seowtĕskŭgŭl ŭkchegŭn-
ŭl ak ŭkchegŭncheejŭl, ĕtlĭpsŭdoonk′ ak ĕtleăg-
ŭnŏŏtk′ wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn oochĭt′ Nĭkskamŭl
ootĕlĕgāwagĭmŭ; ak nĕgŭla năŏŏktĭnskŭksĭjĭk
chĕl taaboo tĕgwāooaadĭjŭl.
2. Ak skŭmtŏŏk′ alt ābĭjĭk tanĭk wĕjĭnsaadăs-
ooltĭb′ŭnĭk wĭnsooltĭlĭjĕ mŭndooŭ, ak ookŭsenoo-
gowŏkŭnŭmooŏl; Male tan ĕlp tĕlooesĭt Mădlān,
tanŭl kesuhchetooŏlkĕdaadĭbŭnn ĕlooĭgŭnŭk′-
tāsĭjĭk mŭndoo′gŭ.
3. Ak ĕlp Soana, Kusa ootā′bĭtĕmŭl, Hĕlōt′
oonŏkŭbĕmŭl Kusaŭlŭ; Soosan′, ak pegwĕlkĭk
ŭktŭgĭk ābĭjĭk, tanĭk wĕjeloogŏwaadĭjŭl ootăleg-
ămooŏw′ ĭktŏŏk.
4. Na tan tĭlesĭp′ mowwedaadĭch pegwĕlkĭk
memăjooenook′, tanĭk pĕjedaajĭk tan tĕt Sāsoosŭl
āŭmŭlĭjŭ, tanĭk wĕjedaajik ′msĭt ŭkchegŭn′ŭlŭ,
tokoo pĕsloo′dĕgĕt, āāt:
5. Noojelĕgĕjŭl ooskĭnemĭnŭl tāweĕt′ ootŭlĕgĕn′
ooskĭnemĭnŭmŭlŭ. Na tan tĭlesĭp′ ĕtlĕgĕch′

Digitized by Google

ooskĭnemĭn'ŭmŭl, ĭnkooch' ooskĭn'emĭn ĕlneseâgŭl kaskowtĭgŭ, ak ekwtŭlkĕdamkŭl, ak sesĭpk' moosegĭskŭdŏŏk' tŭlāāk, kĕspadoo'dĭjŭl.

6. Inkooch' ĕlneseagŭl koondāwĭktŏŏk, ak tĕlĭnkŭseiu sakŭleâk', kâktĕgŭl, mŭdŭ moo wĕluhtŭkchāānoogŭl.

7. Inkooch' ĕlneseâgŭl kowĭksomoos' ĭktŏŏk, ak kowĭksomooseek nĕspĭskaleĕjĭk, ak sĭgtĕgŭmeedĭjŭl.

8. Na ŭktŭgŭl ĕlneseâgŭl kĕloo'lk makŭmegāoo, ak sakŭleagŭl, ak wĕlegwĕgŭl, ak kŭskĭmtŭlnâkŭn ĕleăjepesōgwegwĕgŭl." Na kese tŭlooĕdĕk nĕgŭla kogooāl', kĕsegowekŭloosĭt ¶tĕlooĕt: "Tan wĕn wĕskedoo'wŏkŭnĭt oonood'ŭmŭn na nooch!

9. Na kĕgenoodŭmooŏje pebanĭmche, tĕlĭmche: "Tăleak' oot ŭpsloo'dâkŭn?"

10. Sāsoos āāt: Kelow ĭgŭnŭmooksoolteŏk' ŭkŭjejeedoonow' kemoodoogāwāāl Nĭkskam ootĕlĕgāwĭtāwoodĭm tŭlāāl; kadoo ŭktŭgĭk pasŭk noodŭmeedĭjŭl ŭpsloo'dâkŭnŭl, koolaman' moo oonmeedoonow' tan nemedoo'dĭjŭ, ak moo oonŭstŭmŭnow' tan kogooā' noodŭmeedĭjŭ.

11. Na oola' tĕlooĕk' nŭt ŭpsloodăkŭn. Ooskĭn'emĭn Nĭkskam ookŭlooswŏk'ŭnŭm na.

12. Nĕg'ŭla tanŭl ĕlneseagŭl kaskowtĭk, na tanĭk noodŭmooaadĭch [Nĭkskamŭl ookŭlooswŏk'ŭnŭm]; tokoo toochoo mŭndoo pĕgesĭnk' ak wĕjetoowŏlkaadooŏch' kŭlooswŏkŭn ookwŏmlamoonooŏkŭ; koolaman' moo ookoodlămsŭtŭmoodĭnŏw' ak moo oostaadĭnowŭ.

13. Nĕg'ŭla tanŭl ĕlneseagŭl koondāwĭktŏŏk, nĕg'ŭla na nĕgŭmow' tanĭk mĕsŭnŭmeedĭch

Digitized by Google

kŭlooswŏkŭn wŏŏledaasood′ ĭktŏŏk; kadoo nĕgŭmow′ mogwā′ oochebŭskoolteekw, ak moo pĕgejĭktlămsŭtŭmoodeekw; kadoo tan toochoo kwĕjaaldĭmkāwā′ egaak, kakŭnŭmaadĭjĭk.

14. Na tanŭl ĕlneseagŭl kowĭksomoos′ ĭktŏŏk, nĕg′ŭla na nĕg′ŭmow′ tanĭk noodŭmooaadĭch [Nĭkskămŭl ookŭlooswŏk′ŭnŭm]; tokoo poktŭmkedaajĭk ak sĕspĕdāādâkŭnŭl, ak mĭlāsoodeel, ak oosŭgāwedaasoodeel pŭmowsoodeāāl′, sĭktĕgŭmeedĭch kŭlooswŏkŭn, ak moo kookwŏjemĭnoolteekw.

15. Kadoo tanŭl ĕlneseagŭl kĕloo′lk makŭmegāoo, nĕgŭla na nĕgŭmow′ tanĭk noodŭmeedĭch kŭlooswŏkŭn ookwŏmlamoonooow ĭktook kĕloo′lk ak kokwŏjeâk′; ak wĕlekŭlodŭmeedĭch, ak wĕlemanoohtĭjĭk nāāgowŭ.

16. Tan wĕn keseskŭsegwĕsk′ wŏsogoonŭmâkŭn moo algoojoo′gŭmook ĕptâkŭn ĭktŏŏk, kŭsnâ′ ŭpkāwāāk ′npogŭn ĭktook; kadoo kākwaadŏk wŏsogoonŭmâkŭnŭtkw′ ĭktŏŏk; koolaman′ tanĭk pĭskwĕdaajĭk oonmedoonow wŏsogwĕgŭ.

17. Mŭdŭ mogwā′ kogooā′ keseankoonadasenook′ tan ma wājedăsenoogŭ; kŭsnâ′ mĭmoogwŏdăsenook′, tan ma ŭkchĭjedăsenook′, ak āleanook māsoodoogŭ.

18. Na oochĭt′ ănkwāāsooltĭkw′ oochĭt′ tan tĕlenoodŭmoodeyŏkŭ; mŭdŭ ′msĭt wĕn tan wĕskōtk kogooā mā ăpch ăje-ĭgŭnŭmooŏdĕn′; kadoo tan wĕn moo wĕskodŭmookw′ tan kogooā, tan tĕledāālŭmooksĭch ootooskōdŭmŭn, oochuhsooadooŏdĕn′."

19. Na Sāsoos ookwĭjŭl ak wĭjegĭmăje cheen-

Digitized by Google

ŭmoo pĕjedaalĭje tan tĕt āhk, kadoo māsuhchooowedaadĭjŭl tĕluhchooeĕlĭje memăjooenoo'.

20. Na āloot: "Ukech' ak wĭjegimchĭk cheenŭmook' koojŭmŏŏk' kakŭmooltĭjĭk' kĕdooenŭmeeskĭk."

21. Tokoo ŭsedĕmăje, tĕlemaje: "'Nkech' ak wĭjegĭmkĭk na wĕg'ŭla tanĭk Nĭkskamŭl ookŭlooswŏkŭnŭm noodŭmooaadĭch ak ĕlookwŏdŭmooaadĭch."

22. Na nĕg'ŭla nāooktāchk' nagwĕgŭl Sāsoos tĕbaasĭt wĕnjoolkoodŏŏgŭ, ak pĕmekenoodŭmooŏje wĭjāooŏje. Tokoo tĕlemăje: "Usookomaanĕch kamāāk koospĕmkŭ." Tokoo boosĭjĭk.

23. Na āskw pĕmâktĕgāādĭch Sāsoos nĕbăt. Tokoo ĕlenesaasĭk mĕdooamoogwaasĭk wĕjoo'sŭk, ak koboogwĕjĭk, ak bokchuhchoobâktōgwĕjĭk, ak nĕnĕstowenaak tan tĕlāeedĭchŭ.

24. Tokoo pĕjedaadĭjŭl Sāsoosŭl ak nĕstooalaadĭjŭl, ālaadĭjŭl; "Alsoosĭt! alsoosĭt! kĕskaĭkw." Tokoo Sāsoos kakŭmaasĭt, ăk pĕtkŏŏtk' oochoo'sŭn ak ŭtkoo'. Na bâ wŏnâtkweâk' āoobŭneâk'.

25. Tokoo ālăje: "Tame tĕt āhk ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnooow?" Kadoo nĕgŭmow' wāgwŏdaasooltĭjĭk, pakŭleiooltĭjĭk, tĕlĭmtooltĭjik: "Tălāāk oot cheenŭm? mŭdŭ tĕblŏŏtk' oochoo'sŭn ak sămoogwŏn, ak sâktŭch!"

26. Na okwaajĭk Gădāleneāwâk' oomŭtkuŏkŭ, tan tĕtpageiu Gălelĕtkŭ.

27. Na natakŭmaasĭch cheenŭmool' asŭgajŭl tanŭl wĕjeĕlĭbŭnŭl ŭkchegŭnk', tan mŭndoo' kes saak wĕskwāāje, ak mogwā' asoonamook,

Digitized by Google

mogwā′ ĕtlŭgadŭmook′ wĕnjegwŏmkŭ, kadoo ĕtlŭgâtkŭl ootkoodâkŭnŭl.

28. Na nĕmeach′ Sāsoosŭl sāāskwĕt, ak ĕlĭmsakŭnadĕsĭnkŭl ooskalook, kesegowĕt′, āāt: "Tāluhtŭmāādeekw, Sāsoos, Ukchenĭkskam Ookwĭsŭl′: ĕdămool′ moo koonmăjăooĭnŭ."

29. Mŭdŭ kesĭtploomăjŭl ĕmāgwŏmooksĭlĭjŭl mŭndool′ oowŏŏchetooŏlkaasĭlĭn cheenŭmool. Mŭdŭ seowwu [kes saak] mĕsŭnăbŭnŭl, ak cheenŭm kŭlagŭpesĭp pĭskaadâkŭn ĭktook, ak ŭsookomŭtkŭbedĕgŭnŭl ookwŏdŭl; kadoo pĕksĭkpaadogŭb′ŭnŭl pĭskaadakŭnabeel, ak mŭndoo ĕltĕskădŭb′ŭnŭl bâktâkŭmĭktŏŏk.

30. Tokoo Sāsoos pĕbanemăjŭl, āāt: "Tălooeesĭn?" Tĕlooĕt: "′Ntŭbloo′eme;" mŭdŭ pegwĕlkĭk mŭndook′ kese pĭskwĕdaadĭjŭl cheenŭmool.

31. Ak ĕdămaadĭjŭl moo ootŭlgĭmkoonow′ ootŭledaanow wŏlkogŭmegĕgŭ tan moo ĕlkŭnadĕgenook.

32. Na nadāāl tĕt āhkĭk mowwepoogwĕlkĭk koolkweesŭk ĕtlădălooltĭjĭk kŭmdŭn ĭktŏŏgŭ. Ak mŭndook′ ĕdămaadĭjŭl Sāsoosŭl ootŭsedāālŭmkoonow′ oopĭjedaanow′ koolkweesoo ĭktŏŏgŭ. Ak ŭsedāālŭmăje.

33. Tokoo mŭndook′ wĕjetooŏlkedaajĭk cheenŭmoo ĭktŏŏk, ak ĕlepĭjedaajĭk koolkweesooĭktoogŭ, ak ′msĭt mowāāgĭk koolkweesŭk medogweieebooltĭjĭk kâskĭbŭnâkĕk′ koospĕmkŭ, ak ĕtleăptŭlămooltĭjĭk.

34. Na tan tĭlesĭp′ tanĭk noosŭmaadĭje koolkweeseŭ, nĕmedoŏ′dĭch tan tĕlekeskăjeâk′, wĕsemooltĭjĭk, ĕledaajĭk ak ăgŭnoodŭmooaadije

Digitized by Google

ŭkchegŭnkŭ, ak ŭktŭgŭl makŭmegŭlŭ, tan tĕleakŭ.

35. Tokoo ĕledaajĭk, najeănkăptŭmeedĭch tan tĕlaasĭk ; ak pĕjedaajĭk tan tĕt Sāsoosŭl āŭmŭlĭch', ak wājeaadĭjŭl nĕg'ŭla cheenŭmool tanŭl mŭndook' kesuche-tooŏlkedaadĭjŭl, ĕbĭlĭjŭl wĕjooow' Sāsoosŭl ookwŏtkŭ, asoonamŭlĭjŭl ak pagāālĭjŭl. Tokoo wāgwŏdaasooltĭjĭk.

36. Ak nĕg'ŭla tanĭk nĕmedoodeedĭp, ăgŭnoodŭmooaadĭje ŭktŭgeŭ tan tĕlĭnsaalooksĭlĭch' nĕg'ŭla cheenŭmool tanŭl āŭmŭlĭb'ŭne mŭndoo' ootenĭnkŭ.

37. Na 'msĭt mowkwŏtkĭk Gădŭleneāwâk' oomŭtkuŏk' āŭmoodĭjĭk, ĕdămaadĭjŭl Sāsoosŭl oopoktŭmkaasĭlĭnŭ ; mŭdŭ mĕskeek wāgwŏdaasoode egaak ootenāwŏkŭ. Ak Sāsoos tĕbaasĭt wĕnjoolkoodook, ak ăbăjaasĭt.

38. Na cheenŭm tan mŭndook kesuchetooedaadĭbŭn, ĕdămăjŭl Sāsoosŭl oowĭjādĭnowŭ. Kadoo Sāsoos poktŭgĭmăjŭl, ālăjŭl :

39. "Abăjaase keekŭ, ak ăgŭnoodāān tan tĕlĭmsŭgeegŭl kogooāāl Nĭkskam kesetŭladŭskŭl." Ak cheenŭm poktŭmkaasĭt ak ălăgŭnŏŏtk' 'msĭt' tame ŭkchegŭnkŭ, ak tĕlemăje tan tĕlĭmsŭgeegŭl kogooāāl Sāsoosŭl kesetŭlaalŭjŭ.

40. Na tan tĭlesĭp' Sāsoos ăbăjaasĭch, mowwāāgĭk memăjooenook' wĭtkĭmaadĭjŭl, mŭdŭ ĕskŭmaladĭb'ŭnŭl.

41. Na ĕdŭ cheenŭm tan tĕlooesĭt Jāelŭs pĕgesĭnk', ĕtlealsoosĭt alasoodŭmogwŏm na, mĕskŭnaadĕsĭnkŭl Sāsoosŭl kweiĭchk' ookwŏtkŭ, ĕdămăjŭl oopĭskwaalĭn weekŭ.

42. Mŭdŭ pasŭk nāŏŏktoobĭstăjŭl ootoosŭl, tan

Digitized by Google

ĕdŏŏk′ mĕtlaseboonalĭjŭl chĕl taaboo, ak kĕdoo-ĭnpŭlĭjŭl. Na Sāsoos āleĕch′ kĕse-poogwĕlkĭk memājooenook′ tĕtkooaadĭjŭl.
43. Ak ābĭt tan kes mĕtlaseboonkŭk chĕl taaboo mâldāweĕt, ak ĕlekakōtk′ ′msĭt oomemăj-ooŏk′ŭnŭm mâlbâlāwĭtāwĭktŏŏgŭ, ak mow wĕnŭl kesĭnsalŭgoogŭl,
44. Pĕgesĭnkŭl Sāsoosŭl oodĕgŭ, ak samā-gaadooŏch′ skwase ootokwŏnŭ. Na bâ ŭnkŭseiu boonĭj′ooĭk oomâldĕmŭ.
45. Na Sāsoos āāt: "Wĕn tŭ tan sămāgaa-lĭt?" Na kakeiptogwŏsoolteedĭch, tokoo Peāl, ak tanĭk tĕgwāooaadĭjŭl, tĕlooĕjĭk: "Alsoosĭt, nĕmeejĭk kĕsepegwĕlkĭk oweboogoo′dŭskĭk, ak mĕjĭmkŭgŭskĭk, ak tĕlooĕn′ tŭ′ Wĕn tŭ tan sămāgaalĭt?"
46. Sāsoos āāt: "Nadoo wĕn sămāgaalĭp; mŭdŭ kĕjeese mŭlgĭgŭnōde oowŏŏjetooeŭn′ ′ntenĭnkŭ."
47. Na ābĭt tan nĕmedŏk′ moo oomĭmoo-gwŏlkoosĭnŭ, pĕjenŭnkŭdĕsĭnk′ ak mĕskŭnadĕs-ĭnk′ ooskalook Sāsoosŭl, ak pakeitŭlemăjŭl ′msĭt ooskalooŏk tan kogooā′ wĕjesămāgaalăp, ak tan tĕlewĭskĭnsāăk.
48. Sāsoos ālăjŭl: "Toos′, wŏŏlkwĭjaase! ŭk-ŭdlămsŭtooŏk′ŭnŭm wĕstoweesk; wŏntŭkōd′ ĭktŏŏk lĭpkotŭmkaase!"
49. Na tan tĭlesĭp′ ĕtlāwĭstŏk′ wĕjeĕt′ tan wĕn ĕtleālsoosĭlĭjŭl alasoodŭmogwŏm week, tan tĕl-ĭmăjŭl: "Uktoosâk′ nĕpkâk′: moo ŭkoodŭmāu-ow Noojekenamooĕtŭ."
50. Na Sāsoos nŏŏtk ŭsedĕmăjŭl, tĕlooĕt′:

Digitized by Google

"Moo ŭkŭnsŏŏd'ŭmoo: pasŭk ŭktlămsŭtāān, ak 'nsāādo."

51. Na Sāsoos pĭskwaach' wĕnjeegwŏm, moo ŭsedāālŭmagwe wĕne oopĭskwe-wĭjāooŏn' pasŭk Peālŭl ak Sakŭl ak Sanŭl, ak oochŭl ak oo-kwĭjŭl ābĭtāsŭ.

52. Na 'msĭt ŭtkedĕmooltĭjĭk, ak māwemaa-dĭjŭl ābĭtāsŭl. Kadoo Sāsoos āāt: "Moo ŭktŭt-kedĕmooltĭp'! ābĭtās' moo nĕbookw', kadoo nĕbăt."

53. Tokoo nĕgŭmow' mălegĭmaadĭjŭl, mŭdŭ kĕjeaadĭjŭl oonbŭlĭnŭ.

54. Ak Nĕgŭm wĕswaalăjŭl ābĭtāsŭl oopŭt'-ŭnkŭ, ak ĕlkomĭktooăjŭl, ālăjŭl: "Abĭtās'! oo-nagaase!"

55. Ak oochejakŭmĭjŭl ăbăjaasĭlĭjŭl, ak na bâ skŭmtŏŏk wĕnagaasĭt; ak tĕlĭtplŏŏtk' ootŭsŭm-ooksĭlĭnŭ.

56. Ak oongegoo kĕse pakŭleiĭlĭje; kadoo Sāsoos tĕlĭmăje mow wĕnŭl ootŭlemalĭn' tan tĕlekeskăjeâkŭ.

CHAPTER IX.

1. Tokoo Sāsoos mowhkwĭmăje nāooktĭn-skĕksĭlĭje chĕl taaboo pĕmekenoodŭmooŏje, ak ĭgŭnŭmooŏch' mŭlgĭgŭnōde ak ootalsoom'alĭn 'msĭt mŭndoo', ak ookesĭnsaalalĭn' wĭskŭsooltĭl-ĭj'eŭ.

2. Ak poktŭgĭmăje ootăgŭnoodŭmŭlĭn' Nĭks-kamŭl ootĕlĕgāwagĭmŭ, ak oonsaalalĭn' kĕse-noogoodĭlĭjeŭ.

3. Ak ālăje: "Moo ŭkneemŭdĭnow' kogooā',

Digitized by Google

chĕl moo ŏbtoonŭl, kŭsnâ′ moonde, kŭsnâ′ pĭbŭnŏkŭn, kŭsnâ′ sooleāwā′; ak mow wĕn ŭtkoonŭmooch′ ′mtokwŏn′ŭlŭ.

4. Ak tan bâ wĕnjeegwŏm pĭskwĕdaayŏk, na tĕt tŭlŭgadŭmoodedŏksŭp, ak na tĕt oochĭpkotŭmkedaadŏksŭp.

5. Ak tanĭk wĕnĭk moo wĭtkĭmoolooŏk, tan tĭlesĭp′ oochĭpkotŭmkedaayŏk na ŭkchegŭnŭ oochepootĕskŭmookw′ chegajāwāājŭl ŭkadooŏkŭ, oochĭt′ ootŭlooedŭmăsoodĭn ootenāwŏkŭ."

6. Na poktŭmkedaajĭk ak bāhkwe-tĕskŭmeedĭjŭl ŭkchegŭncheejŭl, ak ĕtle-ooleăgŭnoodŭmoo′dĭjĭk, ak ĕtlĭnsaadakadĭjĭk ′msĭt tame.

7. Na Hĕlōt gŭbŭlnōl kakeinootkŭl ′msĭt tanŭl kogooāāl′ tanŭl wĕjekeskăjeăgŭl Sāsoosŭl ootenĭnkŭ; ak aswedāādĕgĕt′, mŭdŭ alt tĕlooĕjĭk, San noojebăpteisāwadĕgĕt′ menoonsĭp.

8. Ak alt tĕlooĕjĭk, Eleijah māswaasĭt; ak ŭktŭgĭk tĕlooĕjĭk, nāŏŏktājĭt sakawāāgĭk neganĭkchĭjetĕgāwenoogwĭk menoonsĭt.

9. Na Hĕlōt tĕlooĕt′: "Neen tĕmkwĕdāāgŭbŭnâk′ Sanōkŭ; kadoo wĕn ĕdŏŏk′ oot noodŭmei kakeitŭladĕgĕjŭl wĕg′ŭla kogooālŭ?" Ak kĕsĭktoo′nŭmeăjŭl.

10. Na ăpostālāwĭjĭk tan tĭlesĭp′ abăjepĕjedaadĭch, kakei-ăgŭnoodŭmooaadĭjŭl Sāsoosŭl tanŭl tĕle keskăjadoodĭchkŭ. Ak bokchewĭjāooŏje, poktŭmkaasĭt kemoodoogŭ, ĕledaajĭk bâktâkŭmĭktŏŏk, tan tŭlā′ ŭkchegŭn′ tan tĕlooesĭk Bĕtsāda.

11. Na mowwepoogwĕlkĭk tan tĭlesĭp′ kĕjedoodĭch, noosoogooaadĭjŭl; tokoo wĭtkĭmăje, ak ăgŭnoodŭmooŏje Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwagĭmŭ,

Digitized by Google

ak kesĭnsaalăje tane wĕdŭmedādŭmŭlĭch′ oonŭsoltĭlĭnŭ.

12. Na wĕlagwāāl nāŏŏktĭnskĕksĭjĭk chĕl taaboo ăpostălāwĭjĭk pĕjedaajĭk tan Sāsoosŭl āŭmŭlĭch′, ālaadĭjŭl: "Upkotkĭm mŏwāāgĭk memăjooenook′, ootŭledaanow′ ŭkchegŭncheejŭl ak wĕnjegwŏmāākădeel owweuŭ, ookootkooneedĭnow′, ak mechĭpchāwā′ oowājedăsoolĭnowŭ; mŭdŭ ăŭmoodeekw oola′ tĕt băktăkŭmĭktŏŏk.

13. Cadoo Sāsoos tĕlĭmăje: "Kelow′ sŭmookw′." Tĕlooĕjĭk: "Mogwāch′ ăje-koo′koonŭmooĕk′ pasŭk nanĭbŭnaagŭl pĭbŭnŏkŭnŭl, ak taboosĭjik nŭmājŭgŭ; moo kadoo năjĭpkwŏdĕlŭmooĕk′ mechĭpchāwā′ oochĭt′ ′msĭt wĕg′ŭla memăjooenoo′gŭ."

14. Mŭdŭ ĕdŏŏk′ nan betooĭmtŭlnâkŭnĭjĭk cheenŭmook. Alăje pĕmekenoodŭmooŏje: "Tŭladakadĭkw′ emowesŭmedanow enaninskĕksĭnow′ ootakŭmkwĕsŭmedaanow."

15. Ak na tĕladakadĭjĭk, ak kesaaladĭje ′msĭt ootakŭmkwĕsŭmedaalĭnŭ.

16. Tokoo Sāsoos wĕswadogŭl nĕgŭla′ nanebŭnaagŭl pĭbŭnŏk′ŭnŭl ak taboosĭlĭje nŭmājeŭ, ak ĕlsŭmkŭlăbaasĭt wasŏk, alasoodŭmĕlsāootŭgŭl, ak sĕgwĭskĭbŭnĕgaadogŭl, ak ĭgŭnŭmooŏje pĕmekenoodŭmooŏje ootegaadoolĭn′ ooskalooŏk mowepoogwĕlnĭje.

17. Tokoo ′msĭt mĭjesooltĭjĭk ak wĕjekesădălooltĭjĭk; ak wĕjĭmkŭnŭmeedĭjŭl puĭbŭnĕgool tanŭl ĕskweagŭl nāŏŏktĭnskaagŭl chĕl taaboo pootăleāwăl′ wĕjuhchooeagŭl.

18. Na tĕleâk′ tan tĭlesĭp′ nāŏŏkte-alasood-

Digitized by Google

ŭmach′, pĕmekenamooŏje tĕgwāāje. Na pebanemăje: "Wĕn tĕlooĕjĭk memăjooenook′ ′ntneenāwĭnŭ?"

19. Usetĕgŭloolaadĭjŭl, tĕlooĕjĭk: "San Noojebăpteisāwadĕgĕt: kadoo ŭktŭgĭk Eleĭjah; ak ŭktŭgĭk tĕlooĕjĭk, Nāooktājĭt sakawāgĭk neganĭkchĭjetĕgāwenoogwĭk menoonsĭt."

20. Ak ālăje: "Kadoo kelow′ tălooāyŏk′ ′ntneenāwĭnŭ?" Peāl ŭsedĕmăjŭl, ālăjŭl: "Keel Clĭstāwĭn, Nĭkskam-āwĭktŏŏk tŭlāowĭn."

21. Ak mĕlke-tŭlĭtploomăje, ak tĕlkĭmăje mow wĕnŭl ootŭlemalĭnŭ.

22. Alăje: "Ulnoo Ookwĭsŭl meamooch′ oonmăjāăgoodŭl′ poogwĕlkŭl kogooāāl′, ak ooche-alwŏmkoosedo′ kesegoo ĭktŏŏk, ak ŭkchepadŭleas′-āwĭktŏŏk, ak noojeweegĭgĕt′-āwĭktŏŏk; ak nābŏksĭdo′, ak menooaalooksĭdo′ sestāwā′ nagwĕgŭ."

23. Na tĕlĭmăje ′msĭt tan tāsĭlĭje: "Wĕn ŭktoo′noosoogooĭch′, ootoogoolsĭch ak sooaadooch′ ookloocheāwāŭm tāsegĭskŭk ak noosoogooĭch′.

24. Mŭdŭ tan wĕn kwĕjusŭtowedŏk′ oomemăjooŏk′ŭnŭm, ′ndoodo′; ak tan wĕn ĕntŏk oomemăjooŏkŭnŭm oochĭt′ neen ′ntenĭn, oosŭtowedoodo′.

25. Tălabĕsĭs wĕn kakutalegĕmĭch ′msĭt oosĭtkŭmŏŏ′ ak ā′noosĭch? kŭsna′ jĭgŭlalooksĭch?

26. Mŭdŭ tan wĕn wĕjĭntăgāāk neen ′ntenĭnk ak ′nkŭlooswŏk′ŭnŭnŭm ĭktŏŏk, Ulnoo Ookwĭsŭl oochĭntăgādŭl nĕgŭm ootenĭnk tan tĭlesĭp′ ŭpkesĭnk′ ookoopmedāādâk′ŭnŭm ĭktook, ak Oochŭl

Digitized by Google

ak săbāwooltĭlĭje ănsălāwĭlĭje ookoopmedāādâkŭnŭmooow′ ĭktŏŏk.

27. Kadoo kĕdlāwā′ ĭktŏŏk tĕlemoolŏk′ alt tanĭk wĕnĭk kakŭmooltĭjĭk oola′ tĕt tanĭk ma ŭkwtŭtŭmeedĭkw ′npooŏkŭn meesokoo nŭmedoo′dĭch Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwagĭmŭ."

28. Na ĕdŏŏk′ ĕlooĭgŭnŭk tāsoogoonaak kesetŭlooĕch′ wĕg′ŭla kŭlooswŏk′ŭnŭl, Sāsoos wĭjāooŏje Peālŭl ak Sanŭl ak Sakŭl, tokoo tokchooĭmtŭmaat kākwekŭmdŭnook′ ootalasoodŭmanŭ.

29. Na āskw pĕmealasoodŭmach′ sasāwamoogwaasĭk oosĭskwŭ, ak ootokwŏnŭl wŏbaadĭgŭl ak bâktâstĕgŭl.

30. Ak ĕdŭ taboosĭjĭk cheenŭmook mowāwĭstoodeedĭjŭl ; nĕg′ŭla Mooyees ak Eleijah na.

31. Tanĭk ĕlemāswaadĭjĭk bâktădĕk′ ĭktŏŏk, ak wĕskoodŭmooaadĭch Sāsoosŭl oopoktŭmkadĭmkāwāŭm tan tŭlekeskăjeădo′ Săloosălāmkŭ.

32. Na Peāl ak tanĭk tĕgwāăje kĕse-mŭlgenābŭdĭjĭk. Na kese-woole-tĕdogwe-toogeadeedĭch nĕmedooaadĭch oobâktădĕgŭm, ak nĕmeadĭje nĕg′ŭla taboosĭlĭje cheenŭmoo′ŭ moweboogooeāādĭjŭl.

33. Na Mooyees ak Eleijah wĕjĭpkotŭmkadeedĭch tan Sāsoosŭl aŭmŭlĭch′, Peāl ālăjŭl Sāsoosŭl : "Alsoosĭt, wĕlāăk oola′ tĕt ŭkteemŭnĕnoo. Ledoonĕch′ nāsĭskŭl sĕgeegŭnegŭnŭl : nāŏŏktāchk′ oochĭt′ keel, nāŏŏktāchk′ oochĭt′ Mooyees, ak nāŏŏktāchk′ oochĭt Eleijah ;" mŭdŭ moo kĕjedŏŏkw′ tan tĕlooĕjŭ.

34. Na āskw ĕtlāwĭstŏk alook wĕjeâk, ak âkchegadaloogweedĭch, ak wāgwŏdasooltĭjĭk nāgwŏsedaadĭch alook ĭktŏŏgŭ.

Digitized by Google

35. Ak wĕjuhtāwaadoolĭjŭl alook ĭktŏŏk tĕloo-
ĕlĭjŭl: "Oola' mowĭksălkoosĭt 'Nkwĭsŭ; jĭk-
sŭtookw'!"
36. Na kesutāwaadoolĭch', Sāsoos wājoot oo-
năŏŏktoogwaloogwĕnŭ. Ak mogwā' kĕloosool-
teekw, ak mogwā' tĕlemaadĭgwe wĕne nĕg'ŭla
naagwĕgŭl tan tĕlăptakadeedĭjŭ.
37. Na ādăsāwā' ŭmskwĕs' naagwĕk kese nes-
akedaadĭch kŭmdŭn ĭktŏŏk, mowwepoogwĕlnĭje
asoogooaadĭje.
38. Na ĕdŭ năŏŏktājĭt cheenŭm wĭjĭtkōtk,
nedowĕt', tĕlooĕt: "Alsoosĭt, ĕdămool' ŭktan-
kaman 'nkwĭsŭ, mŭdŭ nĕgŭm pasŭk nāooktoo-
bĭstĕi' nejŭnŭ.
39. Ak ĕdŭ mŭndool mĕsŭnŭjŭl ak wĭskei-
săāskwĕt' ak pĕbooŏkalchŭl, ak pesowtoonaat,
ak waagŭch keseboonaalŭjŭl, ak wĕdegaalŭjŭl.
40. Ak ĕdămkŭbŭnĭk' pĕmekenamăjĭk oot-
ĕjĭgŭlaalalĭnŭ, kadoo ĕjĕletŭladakadĭb'ŭnĭk'."
41. Sāsoos ŭsedĕmăjŭl, āāt: "Aagei'! kelow'
mĕktŭmoodeyŏk' ak ĕloowāwoolteyŏk' năŏŏktăn-
kooāāyŏk! tălĭpkĭjĭt-kwāooltŏksŭp? tălĭpkĭje-
kese-boogoodooltŏksŭp? choogwaadooe ŭkwĭsŭ."
42. Na [ŭlbadoos] wĕchkooeĕch', mŭndoo
mĕskŭnāāgĕjŭl ak pĕbooĕgĕjŭl. Cadoo Sāsoos
pĕtkĭmăjŭl mĕjegāālĭjŭl mŭndool, ak nĕsaalăjŭl
ŭlbadoosŭl, ak ĕleĭgŭnŭmooĕdogŭl ŭlbadoos oo-
chŭkŭ.
43. Na 'msĭt wĕnĭk wĕjepakŭleiooltĭjĭk Nĭks-
kamŭl mtaĕskeek oomŭlgĭgŭnōdĭm. Kadoo āskw
'msĭt wĕjkepakŭleiooltecdĭch tan 'msĭt kogooāāl
Sāsoosŭl kesadoolĭjŭl, Sāsoos ālăje pĕmekenood-
ooje:

44. "Egadookw' wĕg'ŭla kŭlooswŏk'ŭnul ŭksŭtooŏkŭnooŏk'; mŭdŭ Ulnoo Ookwĭsŭl egaalooksĭdo' chenŭmoo' oopŭtŭnoŏokŭ."

45. Cadoo moo nĕstŭmeedĭkw' oola' kŭlooswŏkŭn, ak mĭmoogwŏdooch', ak moo nĕstŭmeedĭkw; ak chepătŭmeedĭch oopebanemanow' tan tĕleâk oola' kŭlooswŏkŭn.

46. Na kwĕje-wăgwamădooltĭjĭk [pĕmekenoodŭmoojĭk] tan tĕgĕn' nĕgŭmow peămĭkpŭmăădo.

47. Na Săsoos kĕjedooŏjŭl ootăledaswŏk'ŭnŭmooŏl' ookwŏmlamoonooŏkŭ, tokoo wĕswaalăjŭl mĭjooajeejŭl, kweĭchk' egaalăjŭl ăhkŭ,

48. Ak ălăje: "Tan wĕn akŭnooŏlăch' nĕg'ŭla mĭjooajeejŭl 'nwesoonŭm ĭktook, neen akŭnooŏlĭt': Ak tan wĕn akŭnooŏlĭch' neenŭ, akŭnooŏlăjŭl' tanŭl ĕlkĭmĭlĭj'ŭlŭ. Mŭdŭ nĕgŭm tan mowejĭnăăjĭt kelow' tan tăseŏk', na nĕgŭm ĕspăădo.

49. Na San ŭsedĕmăjŭl ăăt: "Alsoosĭt, nĕmeegŭtŭp nadoo wĕn wĕje-jĭgŭlaalăbŭne mŭndoo' ŭkwesŏonŭm ĭktŏŏk, ak tĕbloomkŭtŭp moo ootŭladĕgĕnŭ, mŭdŭ moo wĭjenoosoogoolookw'."

50. Ak Săsoos alăjŭl: "Moo ŭkwŭtkoolăp', mŭdŭ 'msĭt wĕn tan moo pokwŏjedălŭmoolookw, na kĭgŭmanoo, wĭdoogweikw'."

51. Na tan tĭlesĭp' keskăjeagŭl naagwĕgŭl ookoodoo-oonagaalooksĭn, kekăjeleĕt' Săloosălămkŭ.

52. Tokoo negankĭmăje negan-ăgŭnoodŭmoodĭlĭje, ak nĕgŭmow' ĕledaajĭk ak pĭskwedaajĭk Sămăleăwâk' oochegŭncheejŭmooow' ĭktook, ookakei-negane-keskăjadooŏnow' kogooăŭ.

Digitized by Google

53. Cadoo moo wĭtkĭmaadĭgool, mŭdŭ kĕdoo-
leĕt' Săloosălāmkŭ.
54. Na tan pĕmekenoodŭmoojĭk Sak ak San
nĕmedoo'dĭch, ālaadĭjŭl Sāsoosŭl: "'Nsakŭm-
amenĕn', tĕleooledāādŭmŭn tŭ 'ntŭlĭtploodŭm-
ŭnĕn' booktāoo oowŏŏchenesaasĭn wasōk ooka-
keiksŭgaalan' stŭgā' Eleĭjahōk tĕladĕgĕp'?"
55. Cadoo Sāsoos kewŏnskeboogooaasĭt ak
pĕtkĭmăje, āāt: "Moo kĕjedooŏk' tan tĕledāā-
dĕgāyŏkŭ.
56. Mŭdŭ Ulnoo Ookwĭsŭl moo wĕjĭpkes-
ĭnook' ookakeiksŭgadooŏn' memăjooenoo' oo-
memăjooŏkŭnŭmooŏlŭ; kadoo wĕjĭpkesĭnk' oo-
wŏŏsŭtoweanŭ." Tokoo ĕledaajĭk ŭktŭk' ŭkche-
gŭncheejŭ.
57. Na āskw pĕmĭmtŭmĕdaadĭch cheenŭm
tĕlemăjŭl Sāsoosŭl: "Sakŭmow, noosoogooltĕs'
tan pasŭk tĕt āleĕnŭ."
58. Ak Sāsoos ālăjŭl: "Wokwĭsk' wĕsko-
dŭmeedĭjŭl wokwĭswĭgwŏmŭl, ak sesĭpk' moose-
gĭskŭdŏŏk' tŭlāāk wĕskodŭmeedĭjŭl oosĕmooŏlŭ;
kadoo Ulnoo Ookwĭsŭl mogwā' wĕskodŭmook
tan tĕt ĕlkwĕsŭmaasĭchŭ."
59. Ak Sāsoos ālăjŭl ŭktŭgŭl: "Noosoogooe."
Cadoo nĕgŭm āāt: "Nsak'ŭmam, ŭsedāālŭme
tŭmk 'ntŭleĕn' 'ntootkoodaalan' noochŭ."
60. Sāsoos ālăjŭl: "Usedāālŭm nĕboo'dĭjĭk
oowŏŏtkoodalanow' oonpooenoomooŏhŭ: kadoo
keel ŭleyĕ' ak ăgŭnoodāān' Nĭkskam ootĕlĕgā-
wagĭmŭ."
61. Ak ŭktŭk ĕlp ālăjŭl: "Noosoogool', 'Nsak-
ŭmam', kadoo ŭsedāālŭme tŭmk 'ntŭleĕn' 'nnăj-

Digitized by Google

eădeāwĭktooŏn′ nĕg′ŭla tanĭk nĭgŭnâk′ āŭmoo-dĭjĭk."

62. Cadoo Sāsoos ālăjŭl: "Tan wĕn egaadŏk oopŭtŭn ĕlgĕsĭgŭnā′ ĭktŏŏk, ak tokoo ŭpskool-ăbaasĭt, moo dĕpkadeedĭkw Nĭkskamŭl ootĕlĕg-āwaagĭmŭ."

CHAPTER X.

1. Na kŭlăbĭs′ Uksakŭmamenoo′ kĕgŭnoo-gwŏlăje ăp ŭktŭge ĕlooĭgŭnŭk-tāsĭnskĕksĭlĭje, ooneganedaalĭn′ etabooe-wĭjāădooltĭlĭje, ′msĭt ŭkchegŭnŭl ak ′msĭt nadăme tan tĕt Nĕgŭm kĕdooleĕjŭ.

2. Ak tĕlĭmăje: "Meamooch′ pĕskwĕsowoo′-dĭmk mĕskeek, kadoo loogowenoo′k tĕgĕlăăjĭjĭk. Na oochĭt′ tâmookw′ Tan ĕtlesakŭmowĭt pĕs-kwĕsowoo′dĭmk ootŭle-aboo′gwĕdoon′ loogowe-noo′ oopĕskwĕsowoodĭmk-āwāŭmkŭ.

3. Ledaakw! ankaptŭmookw′ tĕleaboogwĕdoo ŭktenāwow′ stŭgā′ chechkĕlooāoocheechk bŏk-tŭs′ŭmoo ĭktoogŭ.

4. Moo ŭkpŭmadoonow′ sooleāwāyā-kŭmoode, kŭsnâ′ moonde, kŭsnâ′ ′mkŭsŭnk; ak mow wĕn ŭkpoogwĕle-boosoolāwĭktooŏnow′ owhtĭgŭ.

5. Ak tan pasŭk wĕnjeegwŏm pĭskwĕdaayŏk′, tŭmk tŭlooĕdŏksŭp, Wŏntŭkōde ehch oola′ wĕnjeegwŏmk!

6. Na ĕdŏŏk wŏntŭkōde ookwĭsŭl eŭmŭlĭch′ nadāl′, ŭkwŏntŭkōdĭmooow′ oola′ wĕnjeegwŏmk nŭgaasĭdo: kadoo moo eŭmŭlĭkw′, ŭkwŏntŭkōd-ĭmooow′ ăp leăbăjaasĭdo′ ŭktenāwŏkŭ.

7. Ak oola′ wĕnjeegwŏmk tŭlŭgadŭmoo′dĭkw,

Digitized by Google

tŭlemĭjesooltedŏksŭp ak tŭlesămoogoldedŏksŭp tan kogooā′ tĕleĭgŭnŭmoolŏk′; mŭdŭ loogowenŏŏ′ pĕgwŏdŏk′ ootabankŭdooōwā′ŭmŭ. Moo ŭktănkâdāwedaap′ wĕnjeegwŏmŭl.

8. Ak tan ŭkchegŭn′ pĕjedaayŏk ak wĭtkĭmoolŏk mălkodŭmoodedŏksŭp nĕg′ŭla tanŭl egadăs′ĭdŭl kooskalooŏk′.

9. Ak ′nsaalookw′ ŭksenoogowenoogŭ tanĭk āŭmoodĭjĭk oola′ ŭkchegŭnkŭ, ak tŭlĭmădŏksŭp, "Nĭkskam ootĕlĕgāwĭtāwoodĭm wĕjooowaasĭk ŭktenāwŏkŭ."

10. Cadoo tan pasŭk ŭkchegŭn′ pejedaayŏk, ak moo wĭtkĭmoolooŏk′, ŭltooedaakw owhteel oola′ ŭkchegŭnk′ ak tŭlĭmădŏksŭp:

11. "Chĕl oochegajāwāājŭmŭl ŭkchegŭnŭmooow′ tanŭl okskedădĕsooltĭgŭl ′nkâdenâkŭ, ĕlepoo′tĕstooĕgŭl ŭktenāwŏkāālŭ."

12. Cadoo tĕlemoolŏk′ ăjĭnkŭmaseădo′ Sŏdŭmŭ na naagwĕk mooĕnkoodā na ŭkchegŭnŭ.

13. Aagei! oochĭt′ kelow′, Colāsĭnāwajoowoolteyŏk′! aagei! oochĭt′ kelow′, Bĕtsādāwajoowoolteyŏk′! mŭdŭ keskăjeâksŭb′ŭnŭl Teilk ak Seidŭnk nĕg′ŭla mĕskeegŭl kogooāāl tanŭl kes keskăjeâgŭl ŭktenāwŏkŭ, kes saak ăpskwĕdādakadeedĭsŏk′, lepoolteedĭsŏk tŭpkwŏn ĭktŏŏk, ak oocheasoonolteedĭsŏk′ mŭnoode-awĕgŭn ĭktook.

14. Cadoo ăjĭnkŭmaseădo′ Teilkŭ ak Seidŭnkŭ ĭlsoodâkŭn ĭktŏŏk moo ĕnkoodā kelow′.

15. Ak keel, Cāpŭl′neŭm, tan ĕleoonagaadăsĭn wasōgŭ, mŭndooagĭk ŭlnesagaalooltĕn′.

16. [Tokoo ăp ālăje pĕmekenoodŭmooŏje:] Tan wĕn jĭksŭtoolŏk′, ĕlp neen jĭksŭtooĭt′; ak tan

Digitized by Google

wĕn ălwedāālŭmoolŏk, ĕlp neen ălwedāālŭmĭt, ak ĕlp ălwedāālŭmăjŭl tanŭl ĕlkĭmĭlĭb'ŭnŭl."

17. Na ăbăjedaadĭch nĕg'ŭla ĕlooĭgŭnŭktāsĭnskĕksĭjĭk, ăbăje-ooledaasooltĭjĭk, tĕlooĕjĭk: "'Nsakŭmamenĕn', chĕl ĕlp mŭndook' wĕjeskŭdooenăm'ŭjĭk ŭkwesoonŭm ĭktoogŭ!"

18. Alăje: "Nĕmeegŭp Sātŭn [ŭkchemŭndoo,] oowŏŏche-wĭske-neseĕn' wasōk, stŭgā wŏsogwĕdĕskĕl'.

19. Ankaptŭmookw'! ĭgŭnŭmoolŏk' alsoosoode ŭktĕkwche-boogooedaanow' [choojechk,] 'mtāskŭmoogŭ, ak skŏlpeŭnkŭ, ak noojĭkwtăntĕgāwenoo 'msĭt oomŭlgĭgŭnōdĭm: ak ma kogooā' kese ăchkŭnāoolooōkŭ.

20. Cadoo moo kooje-ooledaasooltĭnow' mŭdŭ mŭndook' wĕjealsoomkoosooltĭjĭk kelow' ŭktenāwŏkŭ; kadoo ăjeoolāās ŭktooche-ooledaasooltĭnow' mŭdŭ ŭkwesoonŭmooŏl' ĕtleweegăsĭgŭl wasōkŭ."

21. Na bâ tĭlesĭp' Sāsoos wĕledaasĭt 'mchejakŭmĭjoo ĭktŏŏk, āāt: "Noo', mooewŏlool', keel tan ĕtlesakŭmowĭn wasōk ak makŭmegĕk', mŭdŭ wĕjemĭmoogwŏdăjŭl nĕg'ŭla kogooāāl pegwĕlĭkchĭjedakadĭjĭk ootenāwŏk' ak nĕstooōltĭjĭk ootenāwok, ak nāyaadăjŭl mĭjooajeechkŭ. Nŭt na, Noo', mŭdŭ keel tĕleooledāādŭmŭn.

22. 'Msĭt kogooāāl wĕjeĭgŭnŭmooĭmkŭl Noochŭgŭ. Ak mow wĕn kejeagool Aoochĭlĭjŭl pasŭk Wĕgwĭsĭt; ak mow wĕn kĕjeagool Wĕgwĭsĭlĭjŭl pasŭk Aoochĭt, ak ĕlp tanŭl wĕnŭl Aoochĭt wĕledāātk ookĕgenooaadooŏnŭ."

23. Tokoo ĕleboogooaasĭje pĕmekenamooŏje, tĕlemăje kemoodŏŏgŭ:" Wĕloltĭgŭl 'mpŭkegool

Digitized by Google

tanŭl tĕlnŭmedĕgĕgŭl wĕg'ŭla kogooāāl tanŭl
kelow' nĕmedoodeyogŭl.
24. Mŭdŭ tĕlemoolŏk pegwĕlkŭbŭneek negan-
ĭkchĭjetĕgāwenoogwĭk ak ĕlĕgāwĭtkĭk pawŏt-
ŭmoodeedĭbŭnĕk' oonmedoonow' tanŭl kogoo-
āāl kelow' nĕmedoodeyogŭl, kadoo moo nĕme-
doodeedegoobŭnĭgŭl ; ak ĕlp oonoodŭmŭnow'
tanŭl kogooāāl kelow ! noodŭmoodeyogŭl, kadoo
moo noodŭmoodeedegoobŭnĭgŭl."
25. Na ankaptāān ! tan wĕn noojekenoodŭm-
ooĕt' ŭtploodâkŭn ĭktook, kakŭmaasĭt ak kedoo-
ĭkwchaalăjŭl Sāsoosŭl, āāt : "Noojekenamooĕt',
tăladĕgĕdĕs' 'nwŏŏjĭmsŭn'ŭmŭn ăpche-memăjoo-
ŏkŭn ?"
26. Sāsoos ālăjŭl : "Tan kogooā' tŭ āweegăs-
ĭk ŭtploodâkŭn ĭktook ? Talke'dŭmŭn keelŭ ?"
27. Usedĕmăjŭl, āāt : "Ooochĭksălădŭks' Uk-
chesak'ŭmow Kŭnĭkskamŭm 'msĭt ŭkchejakŭm-
ĭjoo ĭktook, ak 'msĭt ŭkmŭlgĭgŭnōdĭm ĭktook, ak
'msĭt ŭktăledaasood ĭktook ; ak ĕlp tŭlĭksălăd-
ŭks' wĭdegĕdeŏk' stŭgā' ŭktenĭn tĕlĭksăd'ŭmŭn."
28. Sāsoos ālăjŭl : "Kokwŏje-ŭsedăboogooĕn'.
Na tŭladĕgĕ' ak pŭmowsĭdŭks."
29. Nĕgŭm kadoo wĕledāātk ookookwŏjaalŭs-
ĭn, na oochĭt' ālăjŭl : "Wĕn tŭ wĭdegĕdeĕk' ?"
30. Sāsoos ŭsedĕmăjŭl, ālăjŭl : "Cheenŭmâk'
wĕjŭlenesagasĭb'ŭnâk' Săloosălāmkŭ meesokoo
Jĕlekokŭ ; ak tĕdăboodĕskooăbŭnegŭ' kŭmoot-
ŭnĕskŭŭ, tankĭk moosegalaadĭb'ŭnŭl, ak chela-
kanaladĭb'ŭnŭl, ak tokoo poktŭmkedaabŭneek,
nakalaadĭb'ŭnŭl akŭdĭnpŭlĭb'ŭnŭl.
31. Na tĕdaboodĕskŭp wĕnâk' padŭleasâk'

Digitized by Google

ĕlnesagaasĭbŭnâk′ oola′ owhteŭ: ak nĕmeăb′-ŭnŭl, ak seowaasŭbŭnŏk′ kamowhtĭgŭ.

32. Ak ĕlp nadoo wĕnâk′, wĕdabĕksĭtâk′ Lebeiĕk′, tan nadāāl′ āhkŭbŭnâk′, pĕgesĭnkŭbŭnâk′, ankamăb′ŭnŭl, tokoo seowaasĭbŭnâk′ kamowhtĭgŭ.

33. Cadoo nadoo wĕnâk′ Samāleāwachâk′ pĕmeĕbŭnâk′ pĕgesĭnkŭb′ŭnŭl tan tĕt āŭmŭlĭjŭ, ak nĕmeăb′ŭnŭl, ak āooledāālŭmăb′ŭnŭl.

34. Ak pĕgesĭnkŭb′ŭnŭl āŭmŭlĭchŭ, ak akechkopelŭmooŏb′ŭnŭl oolagŭnŭmŭl, koodaadooŏp′ memā′ ak mĕgobaak, ak kākwalăb′ŭnŭl ootooāmkŭ, ak ālaalăb′ŭnŭl wĕnjeegwŏmk etlĭktoogooneedĭmkŭ, ak ănkwāooăb′ŭnŭl.

35. Na wŏpk ŭmskwĕs ĕskĭtpook′ tan tĭlesĭp′ poktŭmkaasĭtĕk′, tāwŏlkadogŭbŭnĭgŭl taboogŭl denā′leŭl, (sooleāwā′ na), ak ĭgŭnŭmooŏb′ŭnŭl etlĭktoogooneedĭmk ĕtlealsoosĭlĭjŭl, ak tĕlemăb′-ŭnŭl: "Ankwāoo oola′ cheenŭm, ak tan kogooā′ ĕle-keaspe-kakōdŭmŭn ankooabankŭdooltĕs′ tan tĭlesĭp′ abăjaaseânŭ."

36. Na tĕgĕn′ nŭgāā nĕgĕt′ nāāsĭjĭk chenŭmook′ tĕledāālŭmŭt′ oowĭdegĕdĭnow′ oot tan tĕdăboodĕskooăbŭnegŭ′ kŭmootŭnĕskŭ?"

37. Tĕlooĕt′: "Nĕgŭm tan āooledālŭmăs′-ŭnŭl." Sāsoos āĭăjŭl: "Cadoo keel ĕlp leyĕ′, ak na tŭlaadĕgĕ′."

38. Na kŭlăbĭs′ pĕmedaadĭch ĕlepĭskwaat ŭkchegŭncheejŭ, ak ābĭt′ tĕlooesĭt Malt pĭskwĕgemăjŭl weekŭ.

39. Na wĭjegĭdeedĭjŭl ābĭlĭjŭl tĕlooesĭlĭjŭl Male, tan ĕlp ĕbĭt′ kweiĭchk′ Sāsoosŭl ookwŏtkŭ, ak jĭksŭtŭmooŏjŭl ookŭlooswŏkŭnŭmŭl.

Digitized by Google

ŭmach′, pĕmekenamooŏje tĕgwāāje. Na pebanemăje: "Wĕn tĕlooĕjĭk memăjooenook′ ′ntneenāwĭnŭ?"

19. Usetĕgŭloolaadĭjŭl, tĕlooĕjĭk: "San Noojebăpteisāwadĕgĕt: kadoo ŭktŭgĭk Eleĭjah; ak ŭktŭgĭk tĕlooĕjĭk, Nāooktājĭt sakawāgĭk neganĭkchĭjetĕgāwenoogwĭk menoonsĭt."

20. Ak ālăje: "Kadoo kelow′ tălooāyŏk′ ′ntneenāwĭnŭ?" Peāl ŭsedĕmăjŭl, ālăjŭl: "Keel Clĭstāwĭn, Nĭkskam-āwĭktŏŏk tŭlāowĭn."

21. Ak mĕlke-tŭlĭtploomăje, ak tĕlkĭmăje mow wĕnŭl ootŭlemalĭnŭ.

22. Alăje: "Ulnoo Ookwĭsŭl meamooch′ oonmăjăăgoodŭl′ poogwĕlkŭl kogooāāl′, ak ooche-alwŏmkoosedo′ kesegoo ĭktŏŏk, ak ŭkchepadŭleas′-āwĭktŏŏk, ak noojeweegĭgĕt′-āwĭktŏŏk; ak nābŏksĭdo′, ak menooaalooksĭdo′ sestāwā′ nagwĕgŭ."

23. Na tĕlĭmăje ′msĭt tan tāsĭlĭje: "Wĕn ŭktoo′noosoogooĭch′, ootoogoolsĭch ak sooaadooch′ ookloocheāwāŭm tāsegĭskŭk ak noosoogooĭch′.

24. Mŭdŭ tan wĕn kwĕjusŭtowedŏk′ oomemăjooŏk′ŭnŭm, ′ndoodo′; ak tan wĕn ĕntŏk oomemăjooŏkŭnŭm oochĭt′ neen ′ntenĭn, oosŭtowedoodo′.

25. Tălabĕsĭs wĕn kakutalegĕmĭch ′msĭt oosĭtkŭmŏŏ′ ak ā′noosĭch? kŭsna′ jĭgŭlalooksĭch?

26. Mŭdŭ tan wĕn wĕjĭntăgāāk neen ′ntenĭnk ak ′nkŭlooswŏk′ŭnŭnŭm ĭktŏŏk, Ulnoo Ookwĭsŭl oochĭntăgādŭl nĕgŭm ootenĭnk tan tĭlesĭp′ ŭpkesĭnk′ ookoopmedāādâk′ŭnŭm ĭktook, ak Oochŭl

Digitized by Google

ak săbāwooltĭlĭje ănsălāwĭlĭje ookoopmedāādâk-ŭnŭmooow' ĭktŏŏk.

27. Kadoo kĕdlāwā' ĭktŏŏk tĕlemoolŏk' alt tanĭk wĕnĭk kakŭmooltĭjĭk oola' tĕt tanĭk ma ŭkwtŭtŭmeedĭkw 'npooŏkŭn meesokoo nŭmedoo'dĭch Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwagĭmŭ."

28. Na ĕdŏŏk' ĕlooĭgŭnŭk tāsoogoonaak kesetŭlooĕch' wĕg'ŭla kŭlooswŏk'ŭnŭl, Sāsoos wĭjāooŏje Peālŭl ak Sanŭl ak Sakŭl, tokoo tokchooĭmtŭmaat kākwekŭmdŭnook' ootalasoodŭmanŭ.

29. Na āskw pĕmealasoodŭmach' sasāwamoogwaasĭk oosĭskwŭ, ak ootokwŏnŭl wŏbaadĭgŭl ak bâktâstĕgŭl.

30. Ak ĕdŭ taboosĭjĭk cheenŭmook mowāwĭstoodeedĭjŭl; nĕg'ŭla Mooyees ak Eleijah na.

31. Tanĭk ĕlemāswaadĭjĭk bâktădĕk' ĭktŏŏk, ak wĕskoodŭmooaadĭch Sāsoosŭl oopoktŭmkadĭmkāwāŭm tan tŭlekeskăjeădo' Săloosălāmkŭ.

32. Na Peāl ak tanĭk tĕgwāăje kĕse-mŭlgenābŭdĭjĭk. Na kese-woole-tĕdogwe-toogeadeedĭch nĕmedooaadĭch oobâktădĕgŭm, ak nĕmeadĭje nĕg'ŭla taboosĭlĭje cheenŭmoo'ŭ mowebooogooeāădĭjŭl.

33. Na Mooyees ak Eleijah wĕjĭpkotŭmkadeedĭch tan Sāsoosŭl āŭmŭlĭch', Peāl ālăjŭl Sāsoosŭl: "Alsoosĭt, wĕlāăk oola' tĕt ŭkteenŭnĕnoo. Ledooněch' nāsĭskŭl sĕgeegŭnegŭmŭl: nāŏŏktāchk' oochĭt' keel, nāŏŏktāchk' oochĭt' Mooyees, ak nāŏŏktāchk' oochĭt Eleijah;" mŭdŭ moo kĕjedŏŏkw' tan tĕlooĕjŭ.

34. Na āskw ĕtlāwĭstŏk alook wĕjeâk, ak âkchegadaloogweedĭch, ak wāgwŏdasooltĭjĭk nāgwŏsedaadĭch alook ĭktŏŏgŭ.

Digitized by Google

35. Ak wĕjuhtāwaadoolĭjŭl alook ĭktŏŏk tĕloo-
ĕlĭjŭl: "Oola' mowĭksălkoosĭt 'Nkwĭsŭ; jĭk-
sŭtookw'!"
36. Na kesutāwaadoolĭch', Sāsoos wājoot oo-
năŏŏktoogwaloogwĕnŭ. Ak mogwā' kĕloosool-
teekw, ak mogwā' tĕlemaadĭgwe wĕne nĕg'ŭla
naagwĕgŭl tan tĕlăptakadeedĭjŭ.
37. Na ādăsāwā' ŭmskwĕs' naagwĕk kese nes-
akedaadĭch kŭmdŭn ĭktŏŏk, mowwepoogwĕlnĭje
asoogooaadĭje.
38. Na ĕdŭ nāŏŏktājĭt cheenŭm wĭjĭtkōtk,
nedowĕt', tĕlooĕt: "Alsoosĭt, ĕdămool' ŭktan-
kaman 'nkwĭsŭ, mŭdŭ nĕgŭm pasŭk nāooktoo-
bĭstĕi' nejŭnŭ.
39. Ak ĕdŭ mŭndool mĕsŭnŭjŭl ak wĭskei-
sāăskwĕt' ak pĕbooŏkalchŭl, ak pesowtoonaat,
ak waagŭch keseboonaalŭjŭl, ak wĕdegaalŭjŭl.
40. Ak ĕdămkŭbŭnĭk' pĕmekenamăjĭk oot-
ĕjĭgŭlaalalĭnŭ, kadoo ĕjĕletŭladakadĭb'ŭnĭk'."
41. Sāsoos ŭsedĕmăjŭl, āāt: "Aagei'! kelow'
mĕktŭmoodeyŏk' ak ĕloowāwoolteyŏk' nāŏŏktăn-
kooāāyŏk! tălĭpkĭjĭt-kwāooltŏksŭp? tălĭpkĭje-
kese-boogoodooltŏksŭp? choogwaadooe ŭkwĭsŭ."
42. Na [ŭlbadoos] wĕchkooeĕch', mŭndoo
mĕskŭnāāgĕjŭl ak pĕbooĕgĕjŭl. Cadoo Sāsoos
pĕtkĭmăjŭl mĕjegāālĭjŭl mŭndool, ak nĕsaalăjŭl
ŭlbadoosŭl, ak ĕleĭgŭnŭmooĕdogŭl ŭlbadoos oo-
chŭkŭ.
43. Na 'msĭt wĕnĭk wĕjepakŭleiooltĭjĭk Nĭks-
kamŭl mĕskeek oomŭlgĭgŭnōdĭm. Kadoo āskw
'msĭt wĕjepakŭleioolteedĭch tan 'msĭt kogooāāl
Sāsoosŭl kesadoolĭjŭl, Sāsoos ālăje pĕmekenood-
ŭmooŏje:

Digitized by Google

44. "Egadookw' wĕg'ŭla kŭlooswŏk'ŭnul ŭksŭtooŏkŭnooŏk'; mŭdŭ Ulnoo Ookwĭsŭl egaalooksĭdo' chenŭmoo' oopŭtŭnooŏkŭ."

45. Cadoo moo nĕstŭmeedĭkw' oola' kŭlooswŏkŭn, ak mĭmoogwŏdooch', ak moo nĕstŭmeedĭkw; ak chepătŭmeedĭch oopebanemanow' tan tĕleâk oola' kŭlooswŏkŭn.

46. Na kwĕje-wăgwamădooltĭjĭk [pĕmekenoodŭmoojĭk] tan tĕgĕn' nĕgŭmow peămĭkpŭmăădo.

47. Na Săsoos kĕjedooŏjŭl ootăledaswŏk'ŭnŭmooŏl' ookwŏmlamoonooŏkŭ, tokoo wĕswaalăjŭl mĭjooajeejŭl, kweĭchk' egaalăjŭl ăhkŭ.

48. Ak ălăje: "Tan wĕn akŭnooŏlăch' nĕg'ŭla mĭjooajeejŭl 'nwesoonŭm ĭktook, neen akŭnooŏlĭt': Ak tan wĕn akŭnooŏlĭch' neenŭ, akŭnooŏlăjŭl' tanŭl ĕlkĭmĭlĭj'ŭlŭ. Mŭdŭ nĕgŭm tan mowejĭnăăjĭt kelow' tan tăseŏk', na nĕgŭm ĕspăădo.

49. Na San ŭsedĕmăjŭl ăăt: "Alsoosĭt, nĕmeegŭtŭp nadoo wĕn wĕje-jĭgŭlaalăbŭne mŭndoo' ŭkwesŏonŭm ĭktŏŏk, ak tĕbloomkŭtŭp moo ootŭladĕgĕnŭ, mŭdŭ moo wĭjenoosoogoolookw'."

50. Ak Săsoos alăjŭl: "Moo ŭkwŭtkoolăp', mŭdŭ 'msĭt wĕn tan moo pokwŏjedălŭmoolookw, na kĭgŭmanoo, wĭdoogweikw'."

51. Na tan tĭlesĭp' keskăjeagŭl naagwĕgŭl ookoodoo-oonagaalooksĭn, kekăjeleĕt' Săloosălămkŭ.

52. Tokoo negankĭmăje negan-ăgŭnoodŭmoodĭlĭje, ak nĕgŭmow' ĕledaajĭk ak pĭskwedaajĭk Sămăleăwâk' oochegŭncheejŭmooow' ĭktook, ookakei-negane-keskăjadooŏnow' kogooăŭ.

Digitized by Google

53. Cadoo moo wĭtkĭmaadĭgool, mŭdŭ kĕdoo-
leĕt′ Săloosălāmkŭ.
54. Na tan pĕmekenoodŭmoojĭk Sak ak San
nĕmedoo′dĭch, ālaadĭjŭl Sāsoosŭl: "′Nsakŭm-
amenĕn′, tĕleooledāādŭmŭn tŭ ′ntŭlĭtploodŭm-
ŭnĕn′ booktāoo oowŏŏchenesaasĭn wasōk ooka-
keiksŭgaalan′ stŭgā′ Eleĭjahōk tĕladĕgĕp′?"
55. Cadoo Sāsoos kewŏnskeboogooaasĭt ak
pĕtkĭmăje, āāt: "Moo kĕjedooŏk′ tan tĕledāā-
dĕgāyŏkŭ.
56. Mŭdŭ Ulnoo Ookwĭsŭl moo wĕjĭpkes-
ĭnook′ ookakeiksŭgadooŏn′ memăjooenoo′ oo-
memăjooŏkŭnŭmooŏlŭ; kadoo wĕjĭpkesĭnk′ oo-
wŏŏsŭtoweanŭ." Tokoo ĕledaajĭk ŭktŭk′ ŭkche-
gŭncheejŭ.
57. Na āskw pĕmĭmtŭmĕdaadĭch cheenŭm
tĕlemăjŭl Sāsoosŭl: "Sakŭmow, noosoogooltĕs′
tan pasŭk tĕt āleĕnŭ."
58. Ak Sāsoos ālăjŭl: "Wokwĭsk′ wĕsko-
dŭmeedĭjŭl wokwĭswĭgwŏmŭl, ak sesĭpk′ moose-
gĭskŭdŏŏk′ tŭlāāk wĕskodŭmeedĭjŭl oosĕmooŏlŭ;
kadoo Ulnoo Ookwĭsŭl mogwā′ wĕskodŭmook
tan tĕt ĕlkwĕsŭmaasĭchŭ."
59. Ak Sāsoos ālăjŭl ŭktŭgŭl: "Noosoogooe."
Cadoo nĕgŭm āāt: "Nsak′ŭmam, ŭsedāālŭme
tŭmk ′ntŭleĕn′ ′ntootkoodaalan′ noochŭ."
60. Sāsoos ālăjŭl: "Usedāālŭm nĕboo′dĭjĭk
oowŏŏtkoodalanow′ oonpooenoomooŏhŭ: kadoo
keel ŭleyĕ′ ak ăgŭnoodāān′ Nĭkskam ootĕlĕgā-
wagĭmŭ."
61. Ak ŭktŭk ĕlp ālăjŭl: "Noosoogool′, ′Nsak-
ŭmam′, kadoo ŭsedāālŭme tŭmk ′ntŭleĕn′ ′nnăj-

Digitized by Google

eădeāwĭktooŏn′ nĕg′ŭla tanĭk nĭgŭnâk′ āŭmoo-dĭjĭk."

62. Cadoo Sāsoos ālăjŭl: "Tan wĕn egaadŏk oopŭtŭn ĕlgĕsĭgŭnā′ ĭktŏŏk, ak tokoo ŭpskool-ăbaasĭt, moo dĕpkadeedĭkw Nĭkskamŭl ootĕlĕg-āwaagĭmŭ."

CHAPTER X.

1. Na kŭlăbĭs′ Uksakŭmamenoo′ kĕgŭnoo-gwŏlăje ăp ŭktŭge ĕlooĭgŭnŭk-tāsĭnskĕksĭlĭje, ooneganedaalĭn′ etabooe-wĭjăādooltĭlĭje, ′msĭt ŭkchegŭnŭl ak ′msĭt nadăme tan tĕt Nĕgŭm kĕdooleĕjŭ.

2. Ak tĕlĭmăje: "Meamooch′ pĕskwĕsowoo′-dĭmk mĕskeek, kadoo loogowenoo′k tĕgĕlăājĭjĭk. Na oochĭt′ tâmookw′ Tan ĕtlesakŭmowĭt pĕs-kwĕsowoo′dĭmk ootŭle-aboo′gwĕdoon′ loogowe-noo′ oopĕskwĕsowoodĭmk-āwāŭmkŭ.

3. Ledaakw! ankaptŭmookw′ tĕleaboogwĕdoo ŭktenāwow′ stŭgā′ chechkĕlooāoocheechk bŏk-tŭs′ŭmoo ĭktoogŭ.

4. Moo ŭkpŭmadoonow′ sooleāwāyā-kŭmoode, kŭsnâ′ moonde, kŭsnâ′ ′mkŭsŭnk; ak mow wĕn ŭkpoogwĕle-boosoolāwĭktooŏnow′ owhtĭgŭ.

5. Ak tan pasŭk wĕnjeegwŏm pĭskwĕdaayŏk′, tŭmk tŭlooĕdŏksŭp, Wŏntŭkōde ehch oola′ wĕnjeegwŏmk!

6. Na ĕdŏŏk wŏntŭkōde ookwĭsŭl eŭmŭlĭch′ nadāl′, ŭkwŏntŭkōdĭmooow′ oola′ wĕnjeegwŏmk nŭgaasĭdo: kadoo moo eŭmŭlĭkw′, ŭkwŏntŭkōd-ĭmooow′ ăp leăbăjaasĭdo′ ŭktenāwŏkŭ.

7. Ak oola′ wĕnjeegwŏmk tŭlŭgadŭmoo′dĭkw,

Digitized by Google

tŭlemĭjesooltedŏksŭp ak tŭlesămoogoldedŏksŭp tan kogooā′ tĕleĭgŭnŭmoolŏk′; mŭdŭ loogowenŏŏ′ pĕgwŏdŏk′ ootabankŭdooöwā′ŭmŭ. Moo ŭktănkâdāwedaap′ wĕnjeegwŏmŭl.

8. Ak tan ŭkchegŭn′ pĕjedaayŏk ak wĭtkĭmoolŏk mălkodŭmoodedŏksŭp nĕg′ŭla tanŭl egadăs′ĭdŭl kooskalooŏk′.

9. Ak ′nsaalookw′ ŭksenoogowenoogŭ tanĭk āŭmoodĭjĭk oola′ ŭkchegŭnkŭ, ak tŭlĭmădŏksŭp, "Nĭkskam ootĕlĕgāwĭtāwoodĭm wĕjooowaasĭk ŭktenāwŏkŭ."

10. Cadoo tan pasŭk ŭkchegŭn′ pejedaayŏk, ak moo wĭtkĭmoolooŏk′, ŭltooedaakw owhteel oola′ ŭkchegŭnk′ ak tŭlĭmădŏksŭp:

11. "Chĕl oochegajāwāājŭmŭl ŭkchegŭnŭmooow′ tanŭl okskedădĕsooltĭgŭl ′nkâdenâkŭ, ĕlepoo′tĕstooĕgŭl ŭktenāwŏkāālŭ."

12. Cadoo tĕlemoolŏk′ ăjĭnkŭmaseădo′ Sŏdŭmŭ na naagwĕk mooĕnkoodā na ŭkchegŭnŭ.

13. Aagei! oochĭt′ kelow′, Colāsĭnāwajoowoolteyŏk′! aagei! oochĭt′ kelow′, Bĕtsādāwajoowoolteyŏk′! mŭdŭ keskăjeâksŭb′ŭnŭl Teilk ak Seidŭnk nĕg′ŭla mĕskeegŭl kogooāāl tanŭl kes keskăjeâgŭl ŭktenāwŏkŭ, kes saak ăpskwĕdādakadeedĭsŏk′, lepoolteedĭsŏk tŭpkwŏn ĭktŏŏk, ak oocheasoonolteedĭsŏk′ mŭnoode-awĕgŭn ĭktook.

14. Cadoo ăjĭnkŭmaseădo′ Teilkŭ ak Seidŭnkŭ ĭlsoodâkŭn ĭktŏŏk moo ĕnkoodā kelow′.

15. Ak keel, Cāpŭl′neŭm, tan ĕleoonagaadăsĭn wasōgŭ, mŭndooagĭk ŭlnesagaalooltĕn′.

16. [Tokoo ăp ālăje pĕmekenoodŭmooŏje:] Tan wĕn jĭksŭtoolŏk′, ĕlp neen jĭksŭtooĭt′; ak tan

Digitized by Google

wĕn ălwedāālŭmoolŏk, ĕlp neen ălwedāālŭmĭt, ak ĕlp ălwedāālŭmăjŭl tanŭl ĕlkĭmĭlĭb'ŭnŭl."

17. Na ăbăjedaadĭch nĕg'ŭla ĕlooĭgŭnŭktāsĭnskĕksĭjĭk, ăbăje-ooledaasooltĭjĭk, tĕlooĕjĭk: "'Nsakŭmamenĕn', chĕl ĕlp mŭndook' wĕjeskŭdooenăm'ŭjĭk ŭkwesoonŭm ĭktoogŭ!"

18. Alăje: "Nĕmeegŭp Sātŭn [ŭkchemŭndoo,] oowŏŏche-wĭske-neseĕn' wasōk, stŭgā wŏsogwĕdĕskĕl'.

19. Ankaptŭmookw'! ĭgŭnŭmoolŏk' alsoosoode ŭktĕkwche-boogooedaanow' [choojechk,] 'mtāskŭmoogŭ, ak skŏlpeŭnkŭ, ak noojĭkwtăntĕgāwenoo 'msĭt oomŭlgĭgŭnōdĭm: ak ma kogooā' kese ăchkŭnāoolooōkŭ.

20. Cadoo moo kooje-ooledaasooltĭnow' mŭdŭ mŭndook' wĕjealsoomkoosooltĭjĭk kelow' ŭktenāwŏkŭ; kadoo ăjeoolāās ŭktooche-ooledaasooltĭnow' mŭdŭ ŭkwesoonŭmooŏl' ĕtleweegăsĭgŭl wasōkŭ."

21. Na bâ tĭlesĭp' Sāsoos wĕledaasĭt 'mchejakŭmĭjoo ĭktŏŏk, āāt: "Noo', mooewŏlool', keel tan ĕtlesakŭmowĭn wasōk ak makŭmegĕk', mŭdŭ wĕjemĭmoogwŏdăjŭl nĕg'ŭla kogooāāl pegwĕlĭkchĭjedakadĭjĭk ootenāwŏk' ak nĕstooōltĭjĭk ootenāwok, ak nāyaadăjŭl mĭjooajeechkŭ. Nŭt na, Noo', mŭdŭ keel tĕleooledāādŭmŭn.

22. 'Msĭt kogooāāl wĕjeĭgŭnŭmooĭmkŭl Noochŭgŭ. Ak mow wĕn kejeagool Aoochĭlĭjŭl pasŭk Wĕgwĭsĭt; ak mow wĕn kĕjeagool Wĕgwĭsĭlĭjŭl pasŭk Aoochĭt, ak ĕlp tanŭl wĕnŭl Aoochĭt wĕledāātk ookĕgenooaadooŏnŭ."

23. Tokoo ĕleboogooaasĭje pĕmekenamooŏje, 'tĕlemăje kemoodŏŏgŭ:" Wĕloltĭgŭl 'mpŭkegool

Digitized by Google

tanŭl tĕlnŭmedĕgĕgŭl wĕg'ŭla kogooāāl tanŭl kelow' nĕmedoodeyogŭl.

24. Mŭdŭ tĕlemoolŏk pegwĕlkŭbŭneek negan-
ĭkchĭjetĕgāwenoogwĭk ak ĕlĕgāwĭtkĭk pawŏt-
ŭmoodeedĭbŭnĕk' oonmedoonow' tanŭl kogoo-
āāl kelow' nĕmedoodeyogŭl, kadoo moo nĕme-
doodeedegoobŭnĭgŭl; ak ĕlp oonoodŭmŭnow'
tanŭl kogooāāl kelow! noodŭmoodeyogŭl, kadoo
moo noodŭmoodeedegoobŭnĭgŭl."
25. Na ankaptāān! tan wĕn noojekenoodŭm-
ooĕt' ŭtploodâkŭn ĭktook, kakŭmaasĭt ak kedoo-
ĭkwchaalăjŭl Sāsoosŭl, āāt: "Noojekenamooĕt',
tăladĕgĕdĕs' 'nwŏŏjĭmsŭn'ŭmŭn ăpche-memăjoo-
ŏkŭn?"
26. Sāsoos ālăjŭl: "Tan kogooā' tŭ āweegăs-
ĭk ŭtploodâkŭn ĭktook? Talke'dŭmŭn keelŭ?"
27. Usedĕmăjŭl, āāt: "Ooochĭksălădŭks' Uk-
chesak'ŭmow Kŭnĭkskamŭm 'msĭt ŭkchejakŭm-
ĭjoo ĭktook, ak 'msĭt ŭkmŭlgĭgŭnōdĭm ĭktook, ak
'msĭt ŭktăledaasood ĭktook; ak ĕlp tŭlĭksălăd-
ŭks' wĭdegĕdeŏk' stŭgā' ŭktenĭn tĕlĭksăd'ŭmŭn."
28. Sāsoos ālăjŭl: "Kokwŏje-ŭsedăboogooĕn'.
Na tŭladĕgĕ' ak pŭmowsĭdŭks."
29. Nĕgŭm kadoo wĕledāātk ookookwŏjaalŭs-
ĭn, na oochĭt' ālăjŭl: "Wĕn tŭ wĭdegĕdeĕk'?"
30. Sāsoos ŭsedĕmăjŭl, ālăjŭl: "Cheenŭmâk'
wĕjŭlenesagasĭb'ŭnâk' Săloosălāmkŭ meesokoo
Jĕlekokŭ; ak tĕdăboodĕskooăbŭnegŭ' kŭmoot-
ŭnĕskŭŭ, tankĭk moosegalaadĭb'ŭnŭl, ak chela-
kanaladĭb'ŭnŭl, ak tokoo poktŭmkedaabŭneek,
nakalaadĭb'ŭnŭl akŭdĭnpŭlĭb'ŭnŭl.
31. Na tĕdaboodĕskŭp wĕnâk' padŭleasâk'

Digitized by Google

ĕlnesagaasĭbŭnâk′ oola′ owhteŭ: ak nĕmeăb′-ŭnŭl, ak seowaasŭbŭnŏk′ kamowhtĭgŭ.

32. Ak ĕlp nadoo wĕnâk′, wĕdabĕksĭtâk′ Lebeiĕk′, tan nadāāl′ āhkŭbŭnâk′, pĕgesĭnkŭbŭnâk′, ankamăb′ŭnŭl, tokoo seowaasĭbŭnâk′ kamowhtĭgŭ.

33. Cadoo nadoo wĕnâk′ Samāleāwachâk′ pĕmeeĕbŭnâk′ pĕgesĭnkŭb′ŭnŭl tan tĕt āŭmŭlĭjŭ, ak nĕmeăb′ŭnŭl, ak āooledāālŭmăb′ŭnŭl.

34. Ak pĕgesĭnkŭb′ŭnŭl āŭmŭlĭchŭ, ak akechkopelŭmooŏb′ŭnŭl oolagŭnŭmŭl, koodaadooŏp′ memā′ ak mĕgobaak, ak kākwalăb′ŭnŭl ootooāmkŭ, ak ālaalăb′ŭnŭl wĕnjeegwŏmk etlĭktoogooneedĭmkŭ, ak ănkwāooăb′ŭnŭl.

35. Na wŏpk ŭmskwĕs ĕskĭtpook′ tan tĭlesĭp′ poktŭmkaasĭtĕk′, tāwŏlkadogŭbŭnĭgŭl taboogŭl denā′leŭl, (sooleāwā′ na), ak ĭgŭnŭmooŏb′ŭnŭl etlĭktoogooneedĭmk ĕtlealsoosĭlĭjŭl, ak tĕlemăb′-ŭnŭl: "Ankwāoo oola′ cheenŭm, ak tan kogooā′ ĕle-keaspe-kakōdŭmŭn ankooabankŭdooltĕs′ tan tĭlesĭp′ abăjaaseânŭ."

36. Na tĕgĕn′ nŭgāā nĕgĕt′ nāāsĭjĭk chenŭmook′ tĕledāālŭmŭt′ oowĭdegĕdĭnow′ oot tan tĕdăboodĕskooăbŭnegŭ′ kŭmootŭnĕskŭ?"

37. Tĕlooĕt′: "Nĕgŭm tan āooledālŭmăs′-ŭnŭl." Sāsoos āĭăjŭl: "Cadoo keel ĕlp leyĕ′, ak na tŭlaadĕgĕ′."

38. Na kŭlăbĭs′ pĕmedaadĭch ĕlepĭskwaat ŭkchegŭncheejŭ, ak ābĭt′ tĕlooesĭt Malt pĭskwĕgemăjŭl weekŭ.

39. Na wĭjegĭdeedĭjŭl ābĭlĭjŭl tĕlooesĭlĭjŭl Male, tan ĕlp ĕbĭt′ kweiĭchk′ Sāsoosŭl ookwŏtkŭ, ak jĭksŭtŭmooŏjŭl ookŭlooswŏkŭnŭmŭl.

Digitized by Google

40. Cadoo Malt wĕjesĕspĕnŭmât′ tan tĕlĭktoo′-poogwĕloogâwŏch′ [Sāsoosŭl,] ak pĕgesĭnkŭl, ālājŭl: ′Nsak′ŭmam, moo tŭ sĕspĕdāā′dŭmoon′ wĭjegŭdeĕk′ ′nboonaloogoon′ ′nnŭktooloogwĕnŭ? Tŭlĭm′ choogooeĕch′ ak abogŭnŭmooĭch′.

41. Sāsoos ŭsedĕmājŭl, ālājŭl: "Malt, Malt, sĕspĕdāādĕgĕn′ ak wĕnmājedāādŭmŭn pegwĕlkŭl kogooāāl′.

42. Cadoo nāŏŏktāchk′ kogooā′ kĕsuhtŭmedāādāsĭk: ak Male nenasoonk′ oola′ kĕloolk′ atkŭnooŏkŭn, tan ma oochaadooŏjŭ."

CHAPTER XI.

1. Na tĕleâksŭp Sāsoos ĕtlealasoodŭmadĕk′ nadāme, tan kese alasoodŭmadĕk′ nāŏŏktājĭt pĕmekenoodŭmoojĭk ālājŭl: "′Nsakŭmamenĕn′, tŭle-kenamooĭn′ nenĕn′ ′ntalasoqdŭmanĕnŭ, stŭgā′ ĕlp San tĕlekenoodŭmooŏp′ pĕmekenamooŏtkŭ."

2. Sāsoos ālāje: "Alasoosoodŭmeiyogwĕl′ eedŏksŭp," Noochenĕn′ wasŏk ā′ŭmŭn; ŭktĕlĕgāwĭtâwoodĭm choogooeāch′; kooledāādâk′ŭnŭm tŭleach′ makŭmegĕk′ stŭgāch′ tĕleâk′ wasŏkŭ.

3. Tāsegĭskŭgâwā′ ′npĭbŭnŏk′ŭnŭmenĕn′ ādâsāwā′ naagwĕk ĭgŭnŭmooĭn′.

4. Ak abĭksĭktŭmooĭn′ ′ntŭloowāwoodenŭl′, ak nenĕn abĭksĭktâkŭjĭk ′msĭt tanĭk tĕtooenām′-ŭjĭk. Ak moo ŭktŭlaalĭn asĭmtĭmkāwā′ ĭktook; kadoo oochuhsooaalĭn′ ′mtooōgŭn ĭktoogŭ."

5. Tokoo ālāje: "Wĕn kelow′ ooskwāooŏch′

Digitized by Google

wĭgŭmaajŭl, ak leĕch′ âktatpaak ak tŭlemăch′: Mŭkadoo′e nāsĭbŭnaagŭl pĭbŭnŏk′ŭnŭl,

6. Mŭdŭ neen nedăp′ pĕgesĭnk′ neek, tan tĕlepŭmeĕch′, ak mogwā′ wĕskōdŭmoo tan kogooā′ ′ntegaadooŏn′ ooskalook.

7. Ak nĕgŭm lămĭgwŏmk ŭsedăboogooĕdo′ ak tŭlooedo′: "Moo ŭkoodŭmāuwoo′: kaagŭn kĕpsâktĕk′ ak nejink′ mowesoolteāāk′ ′npōgŭnŭgŭ; ĕjŭlenŭmchaase ′ntĭgŭnmoolĭnŭ."

8. Tĕlemoolŏk′ tŭleaach moo wĕje-nŭmchaasĭkw ootĭgŭnŭmooŏnow′ oochĭt′ oowĭgŭmadĭnow′, kadoo oochĭt′ oomoonsamtĭmkāwāŭm nŭmchaasĭdo′ ak tŭle-poogwĕle-ĭgŭnŭmooŏdo′ tan tĕluhtŭmedāādŭmŭlĭjŭ.

9. Ak ĕlp tĕlemoolŏk′ towoo′dĭkw′ ak ĭgŭnŭmoolŏktĕn; kwelŭmookw′, ak wājedoodŏksŭp; masâktāāmookw, ak pantaadoolŏktĕn.

10. Mŭdŭ ′msĭt wĕn tan ĕdowĕt′, mĕsŭnŭk′; ak tan wĕn kwĭlk, wāājedŏk; ak tan wĕn masâktāāk, pantadooŏdĕn′.

11. Ak wĕn kelow′ tan wĕnjŭnĭt ookwĭsŭl kweloodŭmâch′ pĭbŭnŏkŭn, ĭgŭnŭmooŏs′ tŭ koondāoo? kweloodŭmâch′ nŭmāājŭl, oocheĭgŭnŭmooŏs′ tŭ mtāskŭmool oochĭt′ nŭmāājŭl?

12. Cweloodŭmâch′ waoo oocheĭgŭnŭmooŏs′ tŭ skŏlpeŭnŭl? (choojech na.)

13. Na kelow′ tŭleaach tĕlewĭnmŭdoodeyŏk′ kĕjedoodeyŏk′ ŭktĭgŭnŭmooŏnow′ kĕloo′lkŭl ĭgŭnŭmădĭmkāwāl′ kŭnejŭnooŏk′, tădooje-ooledāās Coochooow′ wasōk tŭlā′ ootĭgŭnŭmooŏn′ Nĭkskamāwā alĭjŭl ′Mchejakŭmĭjŭl′ (na na Wĕjeoolenĭkskamŭl), nĕg′ŭla tane kweloodŭmăjeŭ?"

14. Na ĕtletooŏlkaalăjŭl mŭndool tanŭl moo

Digitized by Google

nĕdowĕlĭgool. Kadoo mŭndool kesetooŏlkaasĭlĭch′ ootenĭnk, cheenŭm tan moo nĕdowĕgoop, kĕlŏŏsĭt. Tokoo mowāāgĭk mĕmajooenook′ pakŭleiooltĭjĭk.

15. Cadoo alt nĕg′ŭmow tĕlooĕjĭk: "Wĕjetooŏlkaalăje mŭndoo′ oochĭt tanŭl ĕtlesakŭmowĭlĭjŭl mŭndoo ĭktŏŏk, nŭt na Bĕlsebâbâlŭ."

16. Ak ŭktŭgĭk kwĕjalaadĭjŭl ak kweloodŭmooaadĭch oonāyadagoonow′ kŭnoogwŏkŭn wasōk tŭlā′.

17. Cadoo kĕjedooŏjŭl ootăledaswŏkŭnŭmooŏl′, ak tĕlimăje: "Msĭt tan tāsŭk ĕlĕgāwage nowskoogwŏk oopokwŏjedāālŭsĭn, skwĭskaadăsĭs; ak wĕnjeegwŏm nowskaadăsĭk, kooeŭs′.

18. Na mŭndoo nowskoogwŏch′ oopokwŏjedāālsĭch, tălekeseboogooĭs′ ootĕlĕgāwĭtāwoodĭmŭ? Mŭdŭ tĕloowāyŏk′ neen ′nwŏŏjetooŏlkaalân′ mŭndook′ ŭkchemŭndoo ĭktook, Belsebâbĕgŭ.

19. Kadoo neen oochetooŏlkaalŭk mŭndook′ Bĕlsebâbĕk′, wĕn tŭ ootenĭnk kŭnejŭnooŏk′ wĕje-tooŏlkalaadĭje? Na oochĭt′ nĕgŭmow ĭlsoomoolŏktâk′.

20. Kadoo ooche-tooŏlkaalŭk mŭndook′ Nĭkskam ootŭloo′ĭgŭn ĭktŏŏk, tokoo meamooch′ Nĭkskam ootĕlĕgāwĭtāwoodĭm kese egaak tan āŭmoodeyŏkŭ.

21. Tan tĭlesĭp′ mĕlkĭgŭnŭt′ cheenŭm tan wĕpkoomâk′ŭnĭt ak kĕlegâtk week, ootălegămŭl wŏtŭkōd ĭktŏŏk āhkŭl.

22. Cadoo tan tĭlesĭp′ ăjemŭlgĭgŭnŭlijŭl pĕgesĭlnĭch′ ak wiswĭgŭnĕmchŭl, na wĕjaadăjŭl

Digitized by Google

'msĭt ookŭnĕsoon, oopoogŭmâkŭnŭl tanŭl ĕlegăsĭjŭl, tokoo ŭtkŭnooŏtŭmŭlĭch' kokwaadâkŭn.

23. Tan wĕn moo tĕgwāăduĕk' neenŭ pokwŏlĭt'; ak tan wĕn moo wĭje-mowadĕgāwĕk' neenŭ na sāsaadĕgĕt'.

24. Tan tĭlesĭp' mĕjegāăk mŭndoo' kesuhchetooŏlkaasĭch cheenŭmool, ĕtlepŭm'eĕt nuhkŭmegĕgŭl, ălgwĭlk' atlasmoode ak mogwā' wājedookw': tokoo tĕlĭmsĭt, Abăjaasedĕs' neek tan wĕjetooeāăpŭ:

25. Ak tan tĭlesĭp' pĕgesĭnk' wājedŏk' kese pooaasĭk ăk wĕlloogwŏdăsĭk.

26. Tokoo poktŭmkaasĭt ak pĕgesoolăje ĕlooĭgŭnŭktāsĭlĭje mŭndoo'ŭ, tane ăjewĭnsooltĭlĭje mooĕnkoodā nĕg'ŭmŭ; ak pĭskwĕdaajĭk, ak ĕtlŭgadŭmoodĭjĭk' nadāăl tĕt; ak ĕlmekĕspeâk' oola' cheenŭm ăjĭmtooāăk mooĕnkoodā ŭmskwĕsŭ."

27. Na kesetŭlooĕch' nĕg'ŭla kogooāl' ābĭt tan āhk moweōm ĭktook, nĕdowĕt, ālăjŭl: "Wĕlāăk mĭjooajeech week tan pĕmalŭskŭp, ak ĕlp mŭlagĕchkĭk tankĭk noonŭlsŭbŭneek."

28. Cadoo Sāsoos āăt: "Meamooch' ăjetŭleâk' nĕgŭmow' ootoolōltĭnow' tanĭk noodŭmooaadĭch Nĭkskamŭl ookŭlooswŏk'ŭnŭm, ak kĕlodŭmooaadĭch."

29. Na tan tĭlesĭp' ĕtlemowweāădĭch poogwĕlkĭk, Sāsoos bokchetŭlooĕt: "Nĕg'ŭla nāŏŏktankooeĕjĭk wĭnmŭdoo'dĭjĭk. Kweloodŭmeedĭch kŭnoogwŏd'ĭgŭn, kadoo kŭnoogwŏdĭgŭn ma ĭgŭnŭmooamŭk pasŭk Sonaōk neganĭkchĭjetĕgāwenooŏk' ookŭnoogwŏdĭgŭnĭnŭ.

30. Mŭdŭ stŭgāā nŭt Sonaōk nĕgŭmâk' kŭnoogwŏdĭgŭnĭbŭnâk Nĭnabĕkāwâk', na Ulnoo

Digitized by Google

Ookwĭsŭl tŭle-kŭnoogwŏdĭgŭnedo′ nŭt nĕg′ŭla nāŏŏktănkooeĕjĭk oote′nāwow ĭktook′.

31. Elĕgāweskwōk tanâk′ ĕtleĕlĕgāweskwoebŭnâk′ ŭpkŭdāāsŭnŏŏgŭ, wĭjeoonagaasĭdo′ cheenŭmoo′ oola′ nāŏŏktănkooeĕlĭje ĭlsoodâkŭnegĭskŭk, ak wŏŏnmăje-ĭlsoomădŭ; mŭdŭ nĕgŭmâk wĕjeĕbŭnâk′ ĕlmewāgwaak oosĭtkŭmoo′ oochĭt′ oonoodŭmooŏn′ Sŏlŏmŭnō oonŭstooōgŭnŭmĕk′, ak, ankaptŭmookw, tan wĕn ăjeĕspāāk moo ĕnkoodā Sŏlomŭnōk oola′ tĕt āhk.

32. Cheenŭmoogwĭk Nĭnabaĕkāwâk′ wĭje-oonakedaadâk cheenŭmoo′ oola′ nāŏŏktănkooeĕlĭje ĭlsoodâkŭnegĭskŭk, ak woonmăje-ĭlsoomădâk′; mŭdŭ nĕgŭmow′ wĕjeăpskwĕdādŭmedĭbŭnegŭl′ ootŭloowāwoodewŏl′ Sonaōk oopĕstoonŭmŭgāwāŭm ĭktook. Cadoo, ankaptŭmookw′, wĕn oola′ tet āhk tan ăjeĕspāāk moo ĕnkoodā Sonaōgŭ.

33. Mow wĕn kese skŭsegwĕsk′ wŏsogoonŭmâkŭn ak tokoo egaadookw kemoodoogŭ, kŭsnâ′ moo egaadookw′ ŭpkāwāāk ĕptâkŭn ĭktŏŏk; kadoo kākwaadŏk wŏsogoonŭmâkŭnŭtkw′ ĭktŏŏgŭ; koolaman′ tanĭk pĭskwĕdaajĭk oonmedoonow′ wŏsogwĕgŭ.

34. ′Mtenĭn oowŏsogwĕgŭm ′mpŭkĭk na. Na oochĭt′ tan tĭlesĭp′ ŭkpŭkĭkw wĕlāāk, ŭktenĭn tan tĕlkeek wŏsogwaadăsĭk. Kadoo ŭkpŭkĭk moo oolānook ′msĭt ŭktenĭn ŭpkonĭtpâktŭs.

35. Na oochĭt′ ănkodān′ wŏsogwĕk tan ŭktenĭnk āhk, moo ootŭpkonĭtpâk′tŭnŭnŭ.

36. Na oochĭt′ ′msĭt ŭktenĭn wŏsădĕk′ ĭktŏŏk ehk, ak moo ′mkŭse eŭmootŭnook′ bogŭnĭtpaak ĭktook, ′msĭt wŏsogwaadăsĭs

Digitized by Google

stŭgā wŏsogoonŭmâkŭn wŏsogwaasĭkĕl′, wŏsogwaadâskĕl′.

37. Tan tĭlesĭp′ ĕtlāwĭstŏk nāooktājĭt Păl′ŭse kwĕjemăjŭl ootoke-mĕlowe-agwŏdâlnowŭ. Tokoo Sāsoos pĭskwaat ak egaalŭsĭt kweĭchk′ bătălood′ ĭktŏŏk.

38. Kadoo nĕmeăch′ Pălŭse, pakŭleĭăjŭl moo ootoonpĕgwĭjaalŭsĭlĭn′ āskw moo mĕloweagwŏdâlnĭgwŭ.

39. Ak Uksakŭmamenoo′ ālăjŭl: "Na kelow′ Pālŭseāwoolteyŏk′ wŏkŭmalōk ooskĭtŏŏk ′nkŭneepsŭmoon′ ak oolâkŭn; kadoo lămăāk wĕjubehooeaadeyŏk′ kokwaadâkŭn ak wĭnsoode.

40. Kelow′ moo nĕstooōltuŏk′; tan ooskĭtŏŏk kesedŏk′; moo tŭ ĕlp lămā′ kesedookw?

41. Cadoo ooche-nadooōdakadĭkw′ ŭktălegăm′ooŏl; ak ĕdŭ ′msĭt tanŭl wĕskodŭmoodeyogŭl ĕlewŏkŭmāāgŭl ŭktenāwŏkŭ.

42. Cadoo aagei! oochĭt′ kelow′, Pălŭseāwoolteyŏk′ ŭktenāwŏk! mŭdŭ wĕje-abankŭdŭmoodeyogŭl nāŏŏkteboonkŭgāwăl′ mĕtlasoonĕmegaadŭmkŭl, ŭpsĕskool, ak peganoonŭ; ak tĕlekakeiyese-mĭlamoogŭl pŭtāwāŏkseel; kadoo pĕledāādŭmoodeyogŭl kokwŏjaadâkŭn ak Nĭkskam ookoosălsoodĭm. Dĕpkadĭk ŭktŭladakadĭnow′ nĕg′ŭla, ak moo ŭkpĕledāādŭmoodĭnow′ ala′ ŭktŭgŭl.

43. Cadoo aagei′ oochĭt′ kelow′, Pălŭseāwoolteyŏk′ ŭktenāwŏk′! mŭdŭ kĕsădŭmoodeyogŭl ŭkchekoodpoodeel alasoodŭmōgwŏm ĭktŏŏk; ak kĕsădŭmoodeyogŭl boosoolāwĭktădĭmkāwāl′ etlĭntooeskaadĭmkŭ.

44. Aagei! oochĭt′ kĕlow′ ŭktenāwŏk′! Noo-

Digitized by Google

jeweweegĭgĕdeyŏk′, ak Pālŭseāwoolteyŏk′! wĕskĭjeoŏlamkoosoolteyŏk′; mŭdŭ tĕlolteyŏk′ stŭgā′ ootkoodâkŭnŭl tanŭl mooo nĕmedŭmŭgŭl; ak memăjooenook′ tanĭk ĕkwtŭlkĕdaadĭjŭl moo kejedoo′dĭgool."

45. Tokoo nadoo wĕn noojekenamooĕt′ ŭtploodâkŭn ĭktŏŏk, ŭsedĕmăjŭl, ālăjŭl: "Noojekenamooĕt′, wĕgŭla ĕlaboogooĕn ĕlp nenĕn′ bĕnokedāālŭmeĕk′."

46. Sāsoos ālăjŭl: "Ak ĕlp aagei! oochĭt ŭktenāwŏk′, kelow′ noojekenamooaadeyŏk′ ŭtploodâkŭn ĭktoŏk; mŭdŭ kĕskoopălegāooōk memăjooenook′ muhsoonŭl mĕdooāāgŭl tan tĕlepŭmooptŭmkŭ, kadoo kelow′ moo sămadooowogŭl wuhsoŏnooŏl chĕl moo nāŏŏktāchdŭnook ŭktŭlooĭgŭnooŏlŭ.

47. Aagei! kelow ŭktenāwŏk′! mŭdŭ ĕledooōgŭl ootkoodâkŭnŭmooŏl neganĭkchĭjetĕgāwenoogwĭk′, ak koochooŏk năbaadĭbŭnegŭ.

48. Meamooch′ ĕloowedŭmăsoolteyŏk′ kooledāādŭmoodĭnow′ koochooagĭk ootloogowŏkŭnŭmooŏgŭl; mŭdŭ nĕgŭmow′ meamooch′ năbaadĭbŭnegŭ, ak kelow′ ĕledooōgŭl ootootkoodâkŭnŭmooŏl′.

49. Na oochĭt′ Nĭkskam oonŭstooōgŭnŭm tĕlooĕk′, Leaboo′gwĕdĕs neganĭkchĭjetĕgāwenoo′k tan āŭmoodeedĭchŭ, ak ăpostălāwĭjĭk; ak alt nĕgŭmow′ nābaadâk′, ak kestāwāooŏdâk′.

50. Koolaman′ ′msĭt oomâldĕmooŏl neganĭkchĭjetĕgāwenook′, tanŭl wejekoodaadăsĭk wĕjaadĕgĕmk′ oosĭtkŭmŏŏ′ kesetăsĭgĕk′, ooche-kwelooddăsĭn ootenāwŏk wĕg′ŭla nāŏŏktănkooeĕjĭk.

51. Wĕjaadĕgĕmk′ Abĕlōk oomâldĕmĕk′ mee-

Digitized by Google

sokoo Sakŭlĭnōk oomâldĕmĕk′, tanâk ĕtlenābōdŭnâk′ mĕgweiĭk bătkwealasoodŭmâkŭnĕk′ ak ŭkchealasoodŭmōgwŏm. Tĕleâk′ tĕlemoolŏk oochekweloodăsĭdo′ wĕg′ŭla naŏŏktănkooeĕjĭk.

52. Aagei! ŭktenāwŏk! kelow noojekenoodŭmooaadeyŏk′! mŭdŭ wĕjuhsooaadooŏk′ apkooskeigŭn ′nsŭtooōgŭn ĭktŏŏk tŭlā′. Moo pĭskwĕdaaooŏk′ kelow′, ak wĕtkoolōk tanĭk kĕdooepĭskwĕdaajĭk."

53. Na kese tŭlemach′ nĕg′ŭla, noojeweegĭgŭdĭjĭk ak Pălŭseâk′ bokchesĕspĕmaadĭjul;

54. Eskŭmalaadĭjŭl ak kwelŭmeedĭch oomsŭnŭmŭnow′ nadoo kogooā tan oocheŭs′ ootoonkŭ, tan kesuhchĭmseadĭsŭ.

CHAPTER XII.

1. Na nĕg′ŭla tĭlesĭp′ mowedaajĭk tĕle-kakeiyese-betooĭmtŭl-nâkŭnĭjĭk memăjooenook′, wĕjĭtkwĭlchĕdĕskâdooltĭjĭk, ak Sāsoos bokchetŭlĭmăje pĕmekenaamooŏje: "Tŭmk ooche-ănkwāăsooltĭkw Pălŭseak′ oosāooōgwĭskadâkŭnŭmooŏ; nŭt na wĕskĭjeoolămkoosoode.

2. Kadoo moo kogooā′ ankoonaasĭnook tan ma banegadăsĭnoogŭ; kŭsnâ′ mĭmoogwŏdăsĭnook tan ma ŭkchĭjedăsĭnoogŭ. (Mŭdŭ msĭt kogooā′ tan ankoonaasĭk banegadasĭdo′, ak ′msĭt kogooā′ tan mĭmoogwŏdăsĭk, ŭkchĭjedăsĭdo′.)

3. Na oochĭt′ tanŭl kogooāāl′ kese-tŭlooāyogŭl bogŭnĭtpaak ĭktook, noodăsĭdŭl′ wŏsădĕk′ ĭktook; ak tan kogooāāl′ kesetŭlooāyogŭl ′msŭtooōkŭn ĭktook lămĭgwŏmk poktŭska′sĭgŭl ′npogŭnāāl′, lĭntowŏttĕn′ kākwāāk wĕnjeegwŏmŭl.

Digitized by Google

4. Cadoo, nĭgŭmatoot′, tĕlemoolŏk′ moo ŭkchepalăp′ tanĭk nābădoodĭch ′mtenĭn kadoo ma kŭlăbĭs′ kese-ăje-tŭladakadeekw.

5. Cadoo kĕgenooaadoolŏk′ tan chepalădŏksŭp: chepălookw′ Nĕgŭm tan kese nābădŏk′ ′mtenĭn, alsoosoode wĕskōtk ootŭlĕgĕn′ [′mchejakŭmĭjŭl] Mŭndooaagĭkŭ: meamooch′ tĕlemoolŏk′ chepălookw′ Nĕgŭm.

6. Moo tŭ nanĭjĭk ′mskegooeāăsk wĕjĭntooeskŭmŭgĭk oochĭt taboogŭl asāleŭnŭl? (kechkajech sooleāwā′), ak nāooktājĭt nĕg′ŭmow moo owŏndaasĭmŭk′ ooskalook Nĭkskamŭ.

7. Kadoo ′msĭt koosabŏŏn′ooŏl kakkedăs′ĭkŭl. Na oochĭt′ moo ŭkwāgwŏdaasooltĭnow′: mā kelow′ ăjĭmkodoolteyŏk′ moo ĕnkoodā pegwĕlkĭk ′mskegooeāăchkŭ.

8. Tĕlemoolŏk′ ′msĭt wĕn tan wĭtkĭmĭt′ ooskalooŏk′ memăjooenoo′ na nĕgŭmŭl Ulnoo Ookwĭsŭl wĭtkĭmădŭl′ ooskalooŏk′ Nĭkskamŭl ootănsălāmmŭ.

9. Cadoo tan wĕn pĕtkwŏlsĭt ′nwĭgŭmagalkoon neenŭ, ooskalooŏk memăjooenoo′ŭ, neen ŭptogwŏlsădĕs′ ′nwĭgŭmaagalân′ nĕgŭmŭ, ooskalooŏk Nĭkskamŭl′ ootănsālāămpmŭ.

10. Ak wĕn tan wĭnăgŭnĭmăjŭl Ulnoo Ookwĭsŭl, abĭksĭktooŏdĕn′. Kadoo tan wĕn ălmĭmăjŭl Nĭkskamawāĭlĭjŭl ′Mchejakŭmĭjŭl, (Wĕjeoolenĭkskamŭl), ma apchoo abĭksĭktooŏt′.

11. Tan tĭlesĭp′ lalnŏk alasoodŭmōgwŏmŭl, ak ooskalooŏk gŭbŭlnolâk′ ak noojeĭlsoodakadĭjĭk, moo ŭksĕspĕdādŭmŭnow′ tan tŭleŭsedĕmădŏksŭp, kŭsnâ′ tan tŭlooĕdŏksŭp.

12. Mŭdŭ Wĕje-oolenĭkskam kenamoolŏkto′

Digitized by Google

na bâ tĭlesĭp′ tan tŭle-tĕtpaka-boogooaadedŏksŭp."

13. Na mā wĕn ĕtlemoweāādĭch ālăjŭl Sāsoosŭl: "Noojekenamooĕt′, kŭlŏŏl′ wĭjegĭdeĕk′ cheenŭm ′ntĕtpăbĕsenĕn′ ′mtălegĕmŭ."

14. Cadoo Sāsoos ālăjŭl: "Cheenŭm, wĕn tŭ kesaalĭt neen ′ntnooje-ĭlsoodĕgĕn′ ak ′ntnooje-atkŭnooĕn′ oochĭt′ kelow′ ŭktenâwow ĭktŏŏk?"

15. Ak tĕlemăje moweĕlĭje: "Ankaptŭmookw′ ak oocheănkwāăsooltĭkw′ ′msĭt mĭlāsoodeā′ ′msoonedāădâkŭn: Mŭdŭ memăjooenŏŏ′ oomemăjooŏk′ŭnŭm moo āhtŭnook oomĭlāsooŏk′ŭnŭm ĭktŏŏk."

16. Tokoo pĕsloo′dooăje, āăt: "Cheenŭmâk′ mĭlāsĭtâk′ oomakŭmegĕmĕk′ pegwĕlkŭbŭnĭgŭl wĕjegwāăgŭl.

17. Na wĕskwĭmsĭbŭnâk, tĕlĭmsĭbŭnâk′: "Tăladĕgĕdĕs′ ĕdŏŏk′? mogwā′ tame wĕskodŭmoo tan tĕt keselemowaadoodĕs′ tanŭl kesegwĕnŭmânŭl."

18. Ak tĕlooĕbŭnâk′: "Na tŭladĕgĕdĕs′: sāogwaadoodĕs′ ′nmŭgasŭn′ŭmŭl, ak ăjĭmkeidoodĕs′; ak nadāl′ tŭle kakeipĭskōdoodĕs′ ′msĭt tanŭl kesegwĕnŭmânŭl, ak ′ntălegămŭl.

19. Ak tŭlĭmădĕs′ ′nchejakŭmĭch, ′Nchejakŭmĭch′, wĕskōdŭmŭn pegwĕlkŭl ŭktălegămŭl kakeiyese-boonkŭgāwāăl! Atlasme, mĭj′ese, sab′oogwŏ, ak oosŭgāwedaase."

20. Kadoo Nĭkskam ālăjŭl: "Keel āweieĕn′! nŭgāā′ pĕmĭtpaak ŭkchejâkŭmĭch′ wegoodŭmooltĕn′. Tokoo tĭlesĭp′ wĕg′ŭla tanŭl keskăjadoo′-bŭnŭl wĕn ootălegămedŭl′?

21. Na ′msĭt wĕn tĕlāăk tan tĕlemowaadăsĭjŭl

Digitized by Google

mĭlāsoodeel, kadoo moo ĕlemĭlāsĭkw′ Nĭkskam-āwĭktoogwāālŭ."

22. Na tĕlemăje pĕmekenaamooŏje: "Na oochĭt′ tĕlemoolŏk′ moo ŭksĕspe-ănkedāādŭmŭn-ow′ ŭkmemăjooŏk′ŭnŭmooow′, tanŭl kogooāāl mălkotŏksŭp, kŭsnâ′ ŭktenāwŏk′, tanŭl kogooāāl naskŭdŏksŭp.

23. Memăjooŏkŭn ăjĭmkōdĭk moo ĕnkoodā mechĭpchāwā′, ak ′mtenĭn ăjĭmkōdĭk moo ĕn-koodā ′mtokwŏnŭ.

24. Ankedāālŭmookw′ ŭkcheka′kakoochk′: mŭdŭ mogwā′ egadagoodeekw, ak mogwā′ pĕs-kwĕsowoodeekw, ak mogwā′ wĕskodŭmeedĭkw mŭgŭsŭn′, kŭsnâ′ laklans; kadoo Nĭkskam ĕsŭmăje. Tădooje-pegwĕle-estooōlteyŏk′ kelow′ ak sesĭpk′!

25. Cadoo tĕgĕn′ kelow′ tan ĕtle-sĕspe-anke-dāātk′ kesaadoos′ ăpch nāŏŏkt mooskŭn′egŭn egaalooch ootŭleăje-pedŏksĭnŭ?

26. Na oochĭt′ moo kesaadooŏk′ oola′ kogooā′ moweăpchăchk, kogooā′ wĕje-sĕspĕdāādŭmōgŭl ŭktŭg′ŭlŭ?

27. Ankedāādŭmookw′ wŏsoowĕgŭl, tan tĕle-skaleâkŭ. Mogwā′ ĕloogwĕnoogŭl; mogwā′ mĭmŭndĕnoogŭl; kadoo mā tĕlemoolŏk′ Sŏlŏm-ŭnōk′ msĭt ookoopmedāādâk′ŭnŭm ĭktook, moo tĕle-asoonamooksŭbŭnâk′ stŭgā′ nāŏŏktăchk wĕgĕt′.

28. Na oochĭt′ Nĭkskam tĕleasoonaadŏk ′mskegool tanŭl keskook pĕmegwĕgŭl egadâkŭn ĭktŏŏk ak sabonook pejaadăsĭdŭl′ pĭbŭnōgwŏm ĭktŏŏk, tăle-ăje-peăme-asoonōdŭlnŏkto′ kelow?

Digitized by Google

O kelow′ tan tĕle-kechkaa kĕdlamsŭtŭmoode-yŏk′!

29. Ak moo ŭkkwelooedāādŭmoodĭnow′ tanŭl kogooāāl mălkodŭmogŭl ak tanŭl kogooāāl kedoo′sămoogoldeyogŭl: ak moo ŭktaswedaa-sooltĭnow′.

30. Mŭdŭ tanĭk tāsŭkŭmĭksĭjĭk oosĭtkŭmoo-gāwâk′ kwelooedādŭmeedĭjŭl ′msĭt wĕg′ŭla ko-gooāāl; ak Koochooow′ kĕjedŏk ŭkoodŭmedāā-dŭmŭnow′ nĕg′ŭla kogooāāl.

31. Cadoo kwelooedāādŭmookw′ Nĭkskam oo-tĕlĕgāwagĭm, ak wĕg′ŭla kogooāāl′ ankooadoo-lŏktĕn′.

32. Moo ŭkwāgwŏdasooltĭnow′, kelow′, tan mowāeyŏk′ tĕgĕlājeŏk; mŭdŭ wĕledāātk′ Koo-chooow′ ŭktĭgŭnŭmagoonow′ elĕgāwa′geŭ.

33. ′Ntooeskĕdookw′ ŭktālegămooŏl′, ak na-dooŏdâkadĭkw′. Loogwŏdŭmăsooltĭkw′ moon-deel tanŭl ma ′nkaneanoogŭl; mĭlāsooŏkŭn wasōgŭ, tan ma kakayanook; tan tĕt kŭm-ootŭnĕs′ mŭnaa wĕjooowaasĭkw, ak choo-jeejeech mŭnaa mĕjegaadook.

34. Mŭdŭ tan tĕt ŭkmĭlāsooŏkŭnŭmooow′ āhk, nadāl′ tĕt ĕlp ŭkamlamoon′ooŏl ehtŭl.

35. Ukŭspesoonooŏl′ ŭkspesooltĭkw′ ak ŭkwŏsogoonŭmâk′ŭnŭmooŏl′ tŭlămkŭlĕch′.

36. Ak kelow′ tŭloltĭkw stŭgāā memăjooe-nook′ tanĭk ĕskebaadĭjŭl oosakŭmamooŏl oo-pŭgĭsĭlnĭn′, oocheĕlĭn′ măleāwooltĭlĭje; koola-man′ tan tĭlesĭp′ ŭpkesĭlnĭch′ ak masaktāmŭlĭch′, kaagŭn na bâ ′nkŭseiu pantadooŏdâk′.

37. Wĕloltĭjĭk wĕg′ŭla wĕnŏkŭbĕmĭmkĭk tanĭk oosakŭmamooŏl′ wājegweedĭjŭl tan tĕles-

Digitized by Google

kebaadĭch. Tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ ŭkspesaasĭdo ak kesaalădŭ′ nĕgŭmow′ ootŭbĭdaalĭn bătălood′ ĭktook, ak nĕgŭm ŭpkesĭnto′ ak loogowŏdŭ.
38. Ak ĕdŭ ŭpkesĭnk′ tabooŏwā′ ĕskŭmŭmk′, kŭsnā′ sestāwā′ ĕskŭmŭmk′, ak tŭlewājeăch′, na wĕloltĭjĭk nĕgŭla wĕnŏkŭbĕmĭmkĭk.
39. Kadoo ŭkchĭjedookw′ oola′, alsoosĭt wĕnjeegwŏm ŭkchĭjedŏk tan tāsăjeĕch′ kŭmootŭnĕs′ ŭpkesĭns′, skŭmalăs′, ak moo ŭsedăādŭmoos′ week oowooje-skwĭskaadăs′ĭnŭ.
40. Ak kelow′ na oochĭt′ keskăjoltĭkw, mŭdŭ Ulnoo Ookwĭsŭl ŭpkesĭnto′ āskw moo tĕledăāl-ŭmowŏk′."
41. Peāl ālăjŭl: "′Nsakŭmam, tĕlĭmeĕk′ tŭ nĕnĕn oot ŭpsloo′dâkŭn? kŭsnā′ ĕlp māch ′msĭt?
42. Ak Uksakŭmamenoo′ āāt: "Wĕn tŭ nŭt ĕspāăk wĕnŏkŭbĕmĭmk′, wĕlekĕdlāwāĭt ak nĕstooāăk, tanŭl oosakŭmamŭl egaalŭjŭl ootălsood′-ŭmŭn ′msĭt ootŭmōdâkŭn, oochĭt′ ootĭgŭnŭmoo-ŏn′ ′msĭt wĕnŭl ootătkŭnwŏk′ŭnŭm tan tĕletĕt-pŭgaagŭ?
43. Wĕlăāk na wĕnŏkŭbĕmĭmk′ tan tĭlesĭp′ oosakŭmamŭl ŭpkesĭlnĭch′ wājeech ootŭladĕg-ĕnŭ.
44. Kĕdlāwā′ ĭktŏŏk tĕlemoolŏk′, ĭgŭnŭmoo-ŏdo′ ookakeialsoodŭmŭlĭn′ ′msĭt ootălegăm′ŭlŭ.
45. Kadoo na nŭt wĕnŏkŭbĕmĭmk′ tŭlĭmsĭch ookwŏmlamoonk′, ′Nsak′ŭmam nĕnkaasĭt oopŭgĭsĭn′ŭnŭ; tokoo ŭpkojemătaach′ loogowenoo′, ŭlbadoos′ ak ābĭtās′; ak ŭpkojemĭjesĭch′ ak nĕs-ămoogwŏch, ak ŭpkojĭktŭgeĕch;
46. Oola′ wĕnŏkŭbĕmĭmk′ oosakŭmamŭl ŭp-kesĭlnedŭl′ naagwĕk tan tĭlesĭp′ moo ĕskebaagwŭ,

Digitized by Google

ak tan tilesip tăsăjeĕch tan moo kĕjedookw', ak tŭmtāāgoodŭl', ak tŭlemowe-ïgŭnŭmagoodo' ootatkŭnwŏk'ŭnŭm tane mĕktŭmoodïlïje.

47. Na oola' wĕnŏkŭbĕmïmk' tan kĕjedooŏch' oosakŭmamŭl ootooledāādâk'ŭnŭm, kadoo moo elăjïkw, kŭsnă' moo tĕladĕgĕkw' oosakŭmamŭl ootooledāādâkŭnŭm, ŭksedaadĕn.

48. Kadoo nĕgŭm tan moo kĕjedookw', kadoo kesetŭlaadĕgĕt' tan wĕje-tĕbowtoogwĕch' mătaanŭ, mătaadĕn kechkaŭ. Mŭdă tan pegwĕle-ïgŭnŭmooch' na pegwĕle-kweloodŭmooŏdĕn'; ak tan pegwĕle-ŭltŭtogwŏdŭmooch', na mowe-poogwĕle-kwelooŏdĕn.

49. Neen pĕgesïn' 'ntŭlĕgĕn' booktāoo makŭmegĕgŭ; kadoo tăleooledāātĕs ĕdŏŏk' kesekŭsegwĕdĕk ?

50. Cadoo bapteisāwaltïmk' wĕskōdŭm 'ntooche-băpteisāwadăsïnŭ, ak tădooje-mŭlge-kŭlnookse meesokoo keskăjeădo'?

51. Tĕledaasoolteyŏk tŭ 'npŭgesïnŭn 'ntïgŭnŭmooĕdoon' wŏntŭkōde makŭmegĕk'? Tĕlemoolŏk mogwă'; kadoo nowskoogŭmk'.

52. Mŭdŭ nŭgāāch wĕjaadĕgĕmk' nanïjïk nāŏŏktāchk wĕnjeegwŏmk nowskaalădĕn': nāsïjïk pokwŏlădâk' taboosïlïjeŭ, ak ĕlp taboosïjïk pokwŏlădâk' nāsïlïj'eŭ.

53. Wĕgwïsït cheenŭm pokwŏlădŭl' āoochïlïjŭl, (ookwïsŭl), ak āoochït cheenŭm pokwŏlădŭl ooch'ŭlŭ. Wĕdoosït ābït pokwŏlădŭl' ootoosŭl, ak wĕdoosïmk ābït pokwŏlădŭl' ookwïj'ŭlŭ. Abït tan ootlooswās'kwŭmït pokwŏlădŭl' ootlooswās'-kwŭmŭl; ak ābït tan oochoogweejïjït, oochoogweejïjŭl pokwŏlădŭl'."

Digitized by Google

54. Tokoo ĕlp telĭmăje moweĕlĭje: "Tan tĭle-
sĭp′ nĕmedoodeyŏk′ alook wĕjeoonagaasĭk ŭt-
kŭsŭnŏŏk′, na bâ wĭsku āāyŏk, Kĭkpāsan′ pŭm-
oonsŭto′; ak tĕleâk′.
55. Ak tan tĭlesĭp′ nĕmedooŏk′ pĕktāāsŭk
wĕjoo′sŭk, āāyŏk, Ep′tĕdo′; ak tĕleâk′.
56. Wĕskĭje-oolămkoosoolteyŏk′! nĕdoweăn-
kăptŭmŏk′ makŭmegāoo ooskĭtŏŏk, ak mooskoon
ooskĭtŏŏk; kadoo kogooā′ oochĭt′ moo nĕdowe-
ankăptŭmooōk nŭgāāch tan tĕleâk′?
57. Ak kogooā′ oochĭt′ moo wĕje-tĕtpakadāā-
dŭmooŏk′ kelow ŭktenāwŏkŭ?
58. Tan tĭlesĭp′ wĭjādeyŏk′ tan pokwŏjedāāl-
ŭmŭsk′ noojeĭlsoodĕgĕt′-āwĭktook, wĭnpăse ŭk-
ooje-kĕsŭgaasĭn ootenĭnkŭ, tan tĕlepŭmaade-
yŏkŭ. Koolaman′ ma ālădĕjĭmoolookw′ noojeĭl-
soodĕgĕt-āwĭktook, ak tokoo noojeĭlsoodĕgĕt′
moo ŭktegaaloolĭn′ noojekokwadĕgĕlĭjŭl oopŭt′-
ŭnkŭ, ak noojekokwadĕgĕt′ moo ŭkpejaaloolĭn′
laplesoonkŭ.
59. Mŭdŭ tĕlemool′ kesepejaalŭsk, ma ooche-
tooeowŭn nādāāl tĕt meesokoo kakabankŭd′-
ŭmŭn chĕl kĕspŭdĕk′ moweăpchāāchk sooleāwā′
tan tĕttooĕnŭ."

CHAPTER XIII.

1. Na tĭlesĭp′ nadāl′ tĕt wĕnĭk āŭmoodĭjĭk
tanĭk ăgŭnoodŭmooaadĭjŭl Sāsoosŭl oochĭt′ nĕg′-
ŭla Gălelĕtkāwagĭk tankĭk oomâldĕmooowĕk′
Pelaat weagaadooŏbŭnĕk′ oopĕgetŭnŭmooa-dĭm-
kāwāŭmooow′ ĭktŏŏgŭ.
2. Ak Sāsoos ŭsedĕmăje ālăje: "Tĕledāād-

Digitized by Google

ŭmŏk′ tŭ nĕg′ŭla Gălelĕtkāwagĭk ootăje-loowāwooltĭnow′ mooĕnkoodā ′msĭt ŭktŭgĭk Gălelĕtkāwâk′, mŭdŭ tĕle-oonmăjōdăsooltĭbŭneek?

3. Tĕlemoolŏk′ mogwā′; kadoo, moo apskwĕdaasooltuŏk′, kelow′ ĕlp ′msĭt ŭksŭgaadedŏksŭp.

4. Kŭsnâ′ nĕg′ŭla nāŏŏktĭnskĕksĭtkĭk chĕl oogŭmoolchĭn tankĭk ootenāwŏk skŭmagŭnĕk′ Seilōmkŭ ĕlneseakŭbŭnĕk′ ak nābagweedĭbŭnĕk′, tĕledasoolteyŏk′ tŭ nĕg′ŭla ootăjeloowāwooltĭnow′ moo ĕnkoodā ′msĭt chenŭmook′ tanĭk ĕtlŭgadŭmoo′dĭjĭk Săloosălāmkŭ?

5. Tĕlemoolŏk′ mogwā′; kadoo, moo ăpskwĕdaasooltuŏk′, kelow ′msĭt tŭlĭksŭgaadedŏksŭp."

6. Tokoo tĕlepĕsloo′dĕgĕt, āāt: "Na nadoo wĕn cheenŭm wĕskotkŭp menĭchkŏkse egadagwŏsĭgŭp alogomânŏkseā ootegadâkŭnŭm ĭktŏŏk; ak pĕgesĭnkŭp kwĭlkŭbŭnŭl menĭchkŭl na kŭmooch′ ĭktŏŏk, kadoo moo wājedoogoobŭnŭl.

7. Tokoo ālăb′ŭnŭl noojeănkōdŭmŭlĭch′ ālogomânŏkseā′ egadâkŭn: "Ankaptāăn, kes nāseboonkŭk nājekwelŭmânŭl tāseboonkŭk menĭchkŭl oola′ kŭmooch′ ĭktŏŏk′, kadoo mŭnaa wājedooŏnŭl. Tŭmtāhāăn; kogooā tŭ megoonkŭk makŭmegāoo?"

8. Usedĕmchŭl, ĕlchŭl: "Sak′ŭmow, pāl, tŭldĕch′ nŭgāā ĕlp pĕmeboonkŭk, meesokoo owemoonkatĕs′ ak ĕlp ĕpkĕnâkŭn oweĕgaadoodĕs′:

9. Na ĕdŏŏk′ oochemânĭk [oolāādo;] kadoo moo mĭnenook′, tokoo tĭlesĭp′ tŭmtāādŭks."

Digitized by Google

10. Na Sāsoos ĕtlekenaamooĕt′ nāŏŏktāchk
alasoodŭmogwŏmŭl atlasmoodegĭskŭgŭ.
11. Ak ĕdŭ ābĭt āhk tĕt tan kĕsenookwŏs′
mĕtlaseboonkŭk chĕl oogŭmoolchĭn ; ogŭlŭm-
kwĕgĭt, ak ansŭmâ′ moo kese senootkowegŭnaa-
sĭkw.
12. Ak Sāsoos nĕmeăch′, wegoomăjŭl, ak
ālăjŭl : "Abĭt, wĕjeăpkwaadăsĭn ŭkŭsenoogo-
wŏkŭnŭmŭ."
13. Tokoo egaadogŭl oopŭt′ŭnŭl ootenĭnkŭ,
ak na bâ skŭmtŏŏk senootkowegŭnaadăsĭt, ak
mooewŏlăjŭl Nĭkskamŭl.
14. Cadoo alsoosĭt alasoodŭmōgwŏm wĕje-
ŭsedăboogooĕt′, ookweĭood′ ĭktŏŏk, mŭdŭ Sāsoos
kesĭnsaadĕgĕt′ atlasmoodegĭskŭgŭ, ak ālăje tane
moweĕlĭje : "Usookomtāsoogoonaak tan dĕp-
kadĭk wĕn ootloogwĕnŭ ; nĕg′ŭla nagwĕgŭl
choogwedaakw ak ′nsalooksooltĭkw ; kadoo moo
tŭladakadĭp′ atlasmoodegĭskŭgŭ."
15. Cadoo Uksâkŭmamenoo′ ŭsedăboogooĕt′,
ak ālăjŭl : "Wĕskĭjeoolămkoosoolteyŏk′! moo
tŭ ′msĭt wĕn kelow′ wĕjeăpkwaalagool oowĕn-
joodeamoomŭl ak oojākas′ŭmŭl etlădălooltĭlĭch′,
ak ĕlegŭlŭtkŭnagool ootŭsăboogwŏlĭn′ atlasmoo-
degĭskŭgŭ ?
16. Ak nŭt ābĭt tan ootenĭn Ablaham′ wĕdoo-
sĭt, tanŭl mŭndoo tĕlĭpkĭjekŭltâkpĭlăjŭl kes mĕt-
laseboonkŭk chĕl oogŭmoolchĭn, moo tŭ dĕpka-
dĭnook oowŏŏje-ăpkwaadăsĭn ookoochepelâk′ŭn-
ŭmk′ atlasmoodegĭskŭgŭ ?"
17. Na kese tŭlooĕch′ nĕg′ŭla kŭlooswŏk′ŭnŭl,
′msĭt tanĭk pokwŏlaadĭjŭl nĕdăgoltĭjĭk ; ak ′msĭt
memăjooenook′ mowăăgĭk wĕjeooledaasooltĭjĭk

Digitized by Google

'msĭt tan tāsŭgŭl nĕg'ŭla mĕskeegŭl kogooāāl tanŭl wĕje-kesaadăsĭgŭl Sāsoosŭl ootenĭnkŭ.

18. Na oochĭt' Sāsoos āāt: "Kogooā' ālădeedĭch Nĭkskam ootĕlĕgāwaagĭm? ad kogooā năpkĕdoodĕs'?

19. Alădeedĭch lămootăl'eā ooskĭn'emĭn tan cheenŭm wĕswaadŏk ak egadagwŏtk' ootegadâkŭn ĭktŏŏk; tokoo sakŭleâk' ak kŭlăbĭs' wĕjegwĕk' mĕskeek kŭmoo'jŭ, ak sesĭpk moosegĭskŭdook' tŭlāāk pĕjedaajĭk ak kākoobedaadĭch oopŭsetkoon ĭktŏŏk."

40. Ak ăpch āāt: "Cogooā' năpkĕdoodĕs' Nĭkskam ootĕlĕgāwāwaagĭm?

21. Alădeedĭch sāooögwĭskaadâkŭn tan ābĭt wĕswaadŏk ak mĭmoogwŏdŏk sest nŭgakŭn wojooeâk' wŏbāāchkŭl, meesokoo 'msĭt kakeiăbedaadăsĭk."

22. Na Sāsoos pĕmesăptĕskŭgŭl ŭkchĕgŭnŭl ak ŭkchegŭncheejŭl, pĕmekenaamooĕt' ak ĕlepŭmeĕt' Săloosălāmkāālŭ.

23. Ak nadoo wĕn ālăjŭl: "Sak'ŭmow, pasŭk tĕgĕlăjĭjĭk tŭ wĕstăjĭk?" Sāsoos ālăje:

24. "Wĭnpăsooltĭkw' ŭksebĕdaanow' chĭjegwāāchk kagŭnadăsĭk. Kadoo tĕlemoolŏk pegwĕlkĭk ŭkwchadoodâk' ookesepĭskwĕdaanow, kadoo ma tĕbegŭnedŭmeedĭkw ookesepĭskwĕdaanowŭ.

25. Tan tĭlesĭp' alsoosĭt wĕnjegwŏm kŭmaasĭdo' ak ŭkpŭskaadoodo' kaagŭn, ak kelow' ŭpkoje-kŭmooltedŏksŭp koojŭmook' ak tŭlooĕdŏksŭp, "Sak'ŭmow, Sak'ŭmow, pantaadooin;" ak ŭsedĕmoolŏkto', tŭlooĕdo': "Moo kĕjoolooŏk tan tĕt wĕjedaayŏk."

Digitized by Google

26. Tokoo tĭlesĭp′ ŭpkojetŭlooĕdŏksŭp: "Mĭjesoolteĕgŭp ak nĕsămoogolteĕgŭp kooskalook, ak ĕtlekenoodŭmooāāp ′ntowhtĭnâkŭ:"

27. Tokoo tŭlooĕdo′, Tĕlemoolŏk, moo kĕjoolooŏk′ tan tĕt wĕjedaayŏk. Jĭgŭledaakw ′msĭt kelow′ noojepadadakadeŏk′.

28. Nadāl′ tĕt ehto ŭtkedĕmoode ak nĕnkŭbĭtkŭdĕsĭnŭmŭgāwā′, tan tĭlesĭp′ nŭmeădŏksŭp Ablaham ak Esak′ ak Sakōb, ak ′msĭt neganĭkchĭjetĕgāwenook′, Nĭkskam ootĕlĕgāwagĭmkŭ, ak kelow′ jĭgŭlalooksedŏksŭp.

26. Ak oochedaadâk oochebĕnook′, ak ŭtkŭsŭnook′, ak okwŏtŭnook′, ak ŭpkŭdāāsŭnook′, ak leâkâmkwĕsŭmedaadâk kweiĭchk′ bătălood′ ĭktŏŏk Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwagĭmkŭ.

30. Ak ĕdŭ tanĭk nŭgāā kĕspeĕjĭk, ŭmskwĕsāwāādâk′; ak tanĭk nŭgāā ŭmskwĕsāwāāk, kĕspeĕdâk′.

31. Na oola′ naagwĕk Pălŭseak′ pĕjedaajĭk, tanĭk tĕlĭmaadĭjŭl Sāsoosŭl: "Too′yĕ! oochĭpkotŭmkaase oolaŭ: mŭdŭ Hĕlōt kedooŏnsk′."

32. Tokoo Sāsoos ālăje: "Ledaakw′ ak tŭlĭmădŏksŭp na wokwĭs, Ankaptān′, neen wĕjetooŏlkaalŭgĭk mŭndook′ ak nĕsaadĕgā′ kĕskook ak sabonook, ak sestāwā′ naagwĕk kakeikeskăjādĕs.

33. Cadoo dĕpkadĭk ′ntălaasĭn keskook ak sabonook ak ŭktŭgesabonook; mŭdŭ ĕjĕlāāk neganĭkchĭjetĕgāwenŏŏ ootŭlĭksŭgaalooksĭn koojŭmook′ Săloosălāmkŭ.

34. O Săloosălām′, Săloosălām′, tan nābaajĭk neganĭkchĭjetĕgāwenook′, ak koondowtāājĭk tanĭk ĕlkĭmoojĭk āŭmŭnŭ′. Tăleseowwu mĕnwĕgā-

Digitized by Google

ăp′ ′ntŭlemowaalan kŭnejĭnk′ stŭgāā wĕnjooepŭlowĕch′ tĕlemowaalach oonejĭn lăme-oonĭkskĭktoogŭ, ak kelow′ moo wĕledāădŭmooduogŭp.
35. Ankaptān′! keek ĕlĭnkŭdăsĭk oochĭt′ ŭktenĭnk oowooskĕdĕnŭ. Tĕlemoolŏk′, ma nŭmeeuŏk′ neen, meesokoo eedŏksŭp, Wĕlāăk na tan wĕchkooeĕt′ Ukchesakŭmal oowesoonŭm ĭktŏŏk."

CHAPTER XIV.

1. Na tĕleaksŭp Sāsoos pĭskwaach tanŭl Păl-
ŭseâk′ oosakŭmamooŏl′ week atlasmoodegĭskŭk,
oomĭjesĭnŭ, kĕseănkwāooaadĭjŭl tañ tĕladĕgĕlĭjŭ.
2. Na cheenŭm ooskalook Sāsoosŭl āhk kĕse-
nookwŏt′ tan dŏpseāwĭt.
3. Ak Sāsoos ālăje tane noojekenoodŭmoo-
aadĭlĭch′ ŭtploodâkŭn, ak Pălŭsea: "Wĕleâk′ tŭ
ŭtploodâkŭn ĭktŏŏk ′nsaadĕgĕn′ atlasmoodegĭs-
kŭk?"
4. Ak mogwā′ kĕloosoolteekw. Tokoo Sā-
soos wĕswaalăjŭl kĕsenoogwŏlĭjŭl ak kesĭnsaalăj-
ŭl, ak poktŭgĭmăjŭl.
5. Tokoo ŭsedĕmăje, ālăje: "Wĕn tŭ kelow′
ooskwāooŏch′ Jākasŭl kŭsnâ′ wĕnjoodeamool
pĭjeĕlĭch′ ĕlmălkŭk, ak moo skŭmtook′ toowŏl-
kaalowĭs′ atlasmoodegĭskŭk?"
6. Ak moo ăpch keseŭsedĕmaadĭgool nĕg′ŭla
kogooāăl′.
7. Tokoo pĕsloo′dooăje tane kese wegoomoot′-
ŭne tan tĭlesĭp′ nĕmeăch′ mĕgŭnŭmŭlĭch′ mow-
eĕspāāgŭl koodpoodeelŭ, tĕlĭmăje:
8. "Oochewegoomkoosĭn nadoo wĕn ootenĭnk

Digitized by Google

oochĭt′ mălеāwŏboo, moo ŭktŭbaasu tan moweĕs-
pāāk ′mtŭboon batalood′ ĭktook ; mŭdŭ chĭptook
ĕdŏŏk′ tan ăjĭkpŭmāāk mooĕnkoodā keel we-
goomkoosĭs.
9. Ak tan wegoomoolōk keel ak nĕgŭm, ŭp-
kesĭns′, tŭlemoolĭs′: "Sĕdăbe′tŭmoo oolaŭ ;"
tokoo ′ntăgāĭk ŭpkojuhsooaadoon′ bĕnogwāāk
′mtŭboonŭ.
10. Cadoo tan tĭlesĭp′ wegoomkoosĭn, leyĕ′,
baase tan mowebŭnogwāāk ′mtŭboon′; . tokoo
tan nĕgŭm ŭpkesĭnk′ tan wegoomsk′, tŭlemool-
to′, "Nĭgŭmach′, ŭpchelaase." Na tĭlesĭp′ ŭk-
pŭmedādăsedŭks′ ooskalooŏk′ tanĭk weboodool-
teyōkŭ.
11. Mŭdŭ tan wĕn ŭkpŭmedāālsĭch, bŭno-
gwaalădĕn′; ak tan wĕn kĕnskedāālŭsĭch, ŭk-
pŭmedālŭmădĕn′."
12. Ak ĕlp Sāsọos ālăjŭl tanŭl wegoomchŭl:
"Tan tĭlesĭp′ ĕlookwŏd′ŭmŭn mĕloweagwĕgāwā′,
kŭsnâ′ wĕlogwŏdŭlŭmŭgāwā′, moo ŭkwegoomow
kĭgŭmâk′, kŭṣnâ′ wĭjegĭdoolteyōk′, kŭsnâ′ mĭl-
āsooltĭjĭk wĭdegĕdoolteyōk′; mŭdŭ tŭlaadĕgĕn′,
chĭptook na ŭsedāwegoomooltâk′, ak na tŭleab-
ankŭdooltĕn′.
13. Cadoo tan tĭlesĭp′ lookwŏd′ŭmŭn wegoo-
baltĭmk, wegoom′ āoolājooenoo′gŭ, ak tanĭk moo
keseāŏŏmeedĭgool oopŭtŭnooŏl′ kŭsnâ′ oo-
kwŏd′ooŏl, ak askaasooltĭjĭk, ak nĕgăbegoltĭjĭk.
14. Tokoo oolaalooltĕn′: Mŭdŭ nĕgŭmow ma
kese abănkŭdooloo′k: kadoo abankŭdooltĕn′
săbāwooltĭjĭk ootăbĭjebĕmkāwāŭmooow′ ĭktŏŏk."
15. Na nāŏŏktājĭt nĕg′ŭmow tanĭk weboodool-
tĭjĭk, nootkŭl nĕg′ŭla kŭlooswŏk′ŭnŭl, ālăjŭl:

Digitized by Google

"Wĕlāāk na tan malkoto' pĭbŭnŏkŭn Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwaagĭmkŭ."

16. Tokoo Sāsoos ālăjŭl: "Nadoo wĕnâk' memăjooenŏŏâk' ĕlookwŏtkŭs mĕskeekĕk wĕlogwŏdŭlooltĭmkāwāĕk', ak poogwĕle-wegoogwĕdŭksŭp.

17. Ak ĕlp oonŏkŭbĕmŭl ĕlkĭmăb'ŭnŭl tan tĭlesĭp' tĕtpŭgaak wĕlogwŏdŭlooltĭmkŭ, oonăjetŭlĭman' wegoomkoosooltelĭbŭneŭ: Choogwedaakw'! mŭdŭ kakeikeskătĕgŭl 'msĭt kogooāāl."

18. Tokoo 'msĭt tan tāseedĭch nāŏŏktā' bokchetŭl-towoodĭjĭk ootŭsedālŭmooksooltĭnow' moo ootŭledaanowŭ. Umskwĕsāwā' āāt: "Kesĭpkwŏdĕlŭm egaadâkŭn, ak meamooch dĕpkadĭk 'ntŭleĕn 'nnăjeănkăp'tŭmŭn. Edămool' ŭktŭsedālŭmĭn' moo 'ntŭleĕn wegoobaltĭmkŭ."

19. Ak ŭktŭk tĕlooĕt: "Kesĭpkwŏdĕlagĭk nanoonĕmĭksĭjĭk kwĕdăbĕjĭk, ak āleā', năjĭkwchaalŭgĭk. Edămool' ŭktŭsedā'lŭmĭn moo 'ntŭleĕnŭ.

20. Uktŭk tĕlooĕt: "Kesemăleāweĕk' ābĭt, ak na oochĭt ma keseleow'."

21. Tokoo pĕgĭsĭlnĭch' oonŏbŭbĕmŭl ak ăgŭnoodŭmooăjŭl nĕg'ŭla kogooāāl oosakŭmamŭl. Tokoo wĕgeiĭk ĕtleălsoosĭt wĕnjeegwŏm, na oochĭt' tĕlĭmăjŭl oonŏk'ŭbĕmŭl: "Kŭsetoo'yĕ owhteel, ak wĕjĭpskĕdĕgŭl owhteejŭl ŭkchegŭnkŭ, ak pĭskwĕgemădŭks' oola' tĕt āoolājooenook', ak ĕlp tanĭk moo kese-āŏŏmeedĭgool oopŭtŭnooŏl kŭsnâ' ookwŏd'ooŏl, ak ĕlp tanĭk askasooltĭjĭk, ak ĕlp tanĭk nĕgăbegoltĭjĭk."

22. Ak oonŏkŭbĕmŭl ĕlchŭl: "Nsak'ŭmam, keskăjeâk' tan tĕlke'dŭmŭn, ak măch tāwāāk."

Digitized by Google

23. Tokoo oosakŭmamŭl ĕlchŭl: "Too′yĕ, ŭleyĕ′
owhteel, ak kâskŭloodâk′ŭnŭl, ak kekăjepĭs-
kwĕgĭm, koolaman′ neen ‵neek oowoojooaadăs′-
ĭnŭ.
24. Cadoo tĕlemool′ ma ĕnkoodājĭkw wĕg′ŭla
chenŭmook′ tanĭk wegoomootŭnĭk′ ′msŭtŭmook′
′nwĕlogwŏdŭlooltĭmkāwāŭmŭ."
25. Na mowepoogwĕlkĭk wĭjāooaadĭjŭl Sāsoo-
sŭl, ak Sāsoos kewŏnskeboogooaasĭt, ak ālăje:
26. "Tan wĕn choogooeĕch′ tan neen āŭm, ak
moo segăjedālŭmagool oochŭl ak ookwĭjŭl ak
wĭjegĭmăje, ak ĕlp meamooch′ nĕgŭm oomemăj-
ooŏk′ŭnŭm, ma kesuhchekenoodŭmooksĭkw
neen ′ntenĭnk nĕg′ŭmŭ.
27. Ak tan wĕn moo pĕmaadookw ookIooche-
āwāŭm, ak noosoogooĭkw′, na nĕgŭm ma kes-
uhche-kenoodŭmooksĭkw neen ′ntenĭnk.
28. Mŭdŭ wĕn kelow′ tan kĕdooledŏk′ skŭm-
âgŭn, moo tŭ tŭmk baasĭs ak mowhkwedŭmoos′
tan tŭlowtĭs ookoo′koonŭmŭn koolaman′ ookŭje-
jedoon ootĕbeân′ tan tŭlkesedoosŭ′ kŭsnâ′ mŏŏ.
29. Moo tŭladĕgĕkw′, kese egaadŏk tŭmkā-
wāāl koondŭl, ak tokoo moo kesedookw′, ′msĭt
tan tāsĭjĭk tanĭk nĕmedoo′dĭch mălegĭmaadĭs.
30. Tŭlooāādĭs: "Oola′ cheenŭm bokchĭle-
dŏksŭp, kadoo moo tĕtpĭgŭnĕdŭmooksŭp oo-
kwĭsedoonŭ."
31. Kŭsnâ′ wĕn ĕlĕgāwĭt′ tan kĕdoomătŭn-
deedĭjŭl ŭktŭgŭl ĕlĕgāwĭlĭjŭl, moo tŭmk baasuĭs
ak ankedādŭmooĭs′ ootĕtpĭgŭnĕd′ŭmŭn ookese-
asoogooŏn′ tabooĭnskaagŭl betooĭmtŭlnâkŭn-
tāsĭlĭje oochĭt nĕgŭm pasŭk nāooktĭnskaagŭl
betooĭmtŭlnâkŭn tāāsĭt.

Digitized by Google

32. Na ĕdŏŏk moo tŭladĕgĕkw′, chĭptŏŏk ŭk-tŭgŭl kŭnĕk′ choogooeĕlĭch′, leaboo′gwĕs kuh-kwĕnoo′ ak tâmâs′ ankooŏmkŭ.
33. Na ĕnkoodā nĕg′ŭla ′msĭt wĕn kelow′ tan moo nŏktŭmook′ ′msĭt ootălegămŭl, na ma kes-uhche-kenoodŭmooksĭkw neen ′ntenĭnkŭ.
34. Sălawā′ kĕloo′lk ; kadoo sălawā′ ŭksŭgaak tan tĕlemaak, tălekesesălāwaadoonĕs′ ?
35. Moo wĕlkadĭnook′ makŭmegāwĭktŏŏk, kŭsnâ′ mowōdăsĭk ĕpkĕnâk′ŭnŭ ; kadoo tāwĕg-ĕmk′ koojŭmoogŭ. Tan wĕn wĕskedoowŏk′ŭnĭt oonood′ŭmŭn, nooch."

CHAPTER XV.

1. Na ′msĭt tanĭk noojemowaadoodĭch ĕlĕgā-wĭtāwā′ sooleāwā′, ak ĕlp ′msĭt tanĭk booske-padatĕgāwenook′, wĕjooowedaadĭjŭl Sāsoosŭl oojĭksŭtooŏnowŭ.
2. Ak Pălŭseak′ ak noojeweegĭgŭdĭjĭk am-sĕlăboogooaadĭjĭk, tĕlooĕjĭk : "Oola′ cheenŭm wĭtkĭmăje padatĕgāwenoo′ ak weboomăje."
3. Tokoo Sāsoos pĕsloo′dĕgĕt′, kĕloolăje, āāt.
4. "Wĕn memăjooenŏŏ′ kelow ooskwāooŏch′ kŭskĭmtŭlnâkŭnĭlĭje oocheechkĕlooāoochŭmmŭ, ak nāŏŏktājĭlĭjŭl āānŭch, moo tŭ boonalowĭs pĕskoonâdĕk-tāsĭnskĕksĭlĭje chĕl pĕskoonâdĕk bâktâkŭm-ĭktŏŏk, ak moo tŭ ŭpkotŭmkaasewĭs′ ookwelooŏn′ tanŭl kĕskaalĭjŭl′ meesokoo wāā-jeăch ?
5. Ak wāājeăch′ ootŭlmâkŭnŭk′ kākwaalăjŭl nĕspeooledaasĭt.
6. Ak ŭpkesĭnk′ week, mowkwĭmăje wĭgŭmâ′

Digitized by Google

ak wĭdegĕdoolteedĭjeŭ, ālăje: "Mowooledaasoolteněch', mŭdŭ wājeek 'nchechkĕlooāoochŭm tan kĕskaapŭ."

7. Telemoolŏk' na tĕlāăk wŏŏledaasoode wasōk ehto oochĭt' nāŏŏktăjĭt padatĕgăwenŏŏ tan tĭlesĭp' wĕjeăpskwĕdăātk' ootŭloowāwoodeelŭ, moo ĕnkoodă pĕskoonâdĕk-tāsĭnskĕksĭjĭk chĕl pĕskoonâdĕk săbāwooltĭjĭk tanĭk mogwă' wĕdŭmedādŭmeedĭkw ăpskwĕdăādâkŭn.

8. Kŭsnâ' wĕn ābĭt tan wĕskotkŭl nāŏŏktĭnskaagŭl ŭpkĕs'ĭgŭnŭl sooleāwāyăāl, ak ĕdŏŏk nāŏŏktāchk' entŏk', moo tŭ skŭsegwĕsŭmooĭs' wŏsogoonŭmâkŭn ak pooaamooĭs' wĕnjeegwŏm, ak mĕnâkŭjāwe-ălkwelŭmooĭs' meesokoo tan tĭlesĭp' wăājedŏk?

9. Ak tan tĭlesĭp' wăājedŏk, mowkwĭmăje wĭgŭmâ' ak wĭdegĕdoolteedĭje, alăje: "Mowooledaasoolteněch, mŭdŭ wăājedŏŏ nŭt nāŏŏktāchk' 'nsooleāwāŭm tan kĕskaagŭp."

10. Na tĕlāăk tĕlemoolŏk' ooledaasoode āhk ooskalooŏk' Nĭkskam ootănsălāmpmŭ oochĭt' nāŏŏktăjĭt padatĕgăwenŏŏ tan wĕjeăpskwedăātk' ootŭloowāwoodeelŭ."

11. Tokoo Sāsoos ăāt: "Cheenŭmâk' āhkŭbŭnâk', taboosĭlĭbŭnegŭ' ookwĭskŭŭ.

12. Mălchāwājooĭtâk' ālăbŭn oochŭ: Noo', ooche-ĭgŭnŭmooe 'ntatkŭnwŏk'ŭnŭm 'mtălegămŭ. Tokoo ŭtkŭnaaje nĕgŭmow' oomemăjooŏk'ŭnŭm.

13. Tokoo kŭlăbĭs' moo kakeiyesoogoonâktŭnook' mălchāwăājooĭt kakeĭmowwaadŏk ootăl'egam, ak āleĕt' amasĕk' makŭmegāoo, ak ala'

Digitized by Google

tĕt ĕmĕgōtk ootăl'egam tan tĕle-wĭnuhsŭgăwe-pŭmowsĭjŭ.

14. Na tan tĭlesĭp' kesekakōtk', mĕdooāăk owesowsĭmk egaak oola' makŭmegāooŭ, ak bokchuhtŭmedāădĕgĕt'; (bokcheāoŏlāājĭt).

15. Tokoo āleĕt' ak tokoonaseedĭjŭl chee-nŭmool tanŭl ĕtlŭgadŭmŭlĭjŭl na makŭmegāoo; ak na cheenŭm ĕleaboo'gwĕdogŭl mĕmkāăk ĭktŏŏk oonŏŏsŭmalĭn' koolkweeseŭ.

16. Ak mĕsoonedāătk oochuhchooaadoon oomooste tan koolkweesŭ mălkodŭmŭlĭjŭ. Ka-doo mow wĕn ĭgŭnŭmooŏk' kogooāŭ.

17. Na tan tĭlesĭp' paageĕch, tĕlĭmsĭt: "Tăle-poogwĕlnĭje nŏŏch oonŏk'ŭbĕm abănkŭdooje mĕgĕnŭmeedĭch mechĭpchāwā' ak peămeâk', ak neen ăptâkŭnā'.

18. Kŭmaasĭdĕs', ak leĕdĕs' noochŭgŭ, ak tŭlĭm-ădĕs', Noo', padaadooăp' wasok ak kooska-look,

19. Chĕl moo tĕbowtoogwow' 'ntŭlooeedook-sĭn ŭkwis': tŭlaale stŭgā' nāŏŏktājĭt tanĭk abankŭdoojĭk kŭnŏbĕmkŭ."

20. Tokoo wĕnagaasĭt ak pĕgesĭnkŭl oochŭl. Kadoo tan tĭlesĭp' māch kŭnĕk' āhk, oochŭl nĕmeejŭl, ak āooledālŭmchŭl, ak pokcheebĭlĭjŭl, asŭdĕskăjŭl, ogŭlŭmkwĕdĕsĭlnĭjŭl ootogŭloo-ŏkŭnŭgŭ, ak wĕskagĕlŭmchŭl.

21. Tokoo ookwĭsŭl ĕlchŭl: "Noo', pada-dooăp' wasok ak kooskalook, ak moo tĕbowtoo-gwow' 'ntŭlooeedooksĭn ŭkwĭsŭ."

22. Kadoo oochŭl tĕlĭmăje oonŏkŭbĕmpmŭ: "Choogwaadookw' tan mowekĕloo'lk 'mtokwŏn' ak nasōdŭlookw, ak nasaadookw nasogwaa-

Digitized by Google

dâkŭn oopŭt'ŭnkŭ, ak 'mkŭs'ŭnŭl nasaadookw
ookwŏtkŭ.
23. Ak choogwaalookw negămoodăsĭt wĕnjoo-
deamoo'ch, ak nābōkw ; ak mĭjesoolteněch' ak
oosŭgāwedaasoolteněch'.
24. Mŭdŭ nŭt na oola' 'nkwĭs' nĕpkŭp ak
abĭjebĕt', kĕskaap ak wājeegoosĭt. Tokoo bok-
chuhsŭgāwedaasooltĭjĭk.
25. Na kesegooĭlĭjŭl ookwĭsŭl mŭgāăktook
āŭmŭlĭjŭl, ak wĕchkooeĕt' ak tĕbowtĕskŭk wĕn-
jeegwŏm, ak noodooăje wĕdāwe-pepoogoo'dĭlĭje
ak wĕdāwe-almalkaldĭlĭje.
26. Tokoo wegoomăjŭl nāŏŏktājĭlĭjŭl loogowe-
nooŭ, ak pebanemăjŭl : "Tălāăgŭl wĕgĕt' ko-
gooāăl ?"
27. Elchŭl : "Ukchĭg'ŭnŭm pĕgesĭnk', ak
kŏŏch kesenābaajŭl negămoodăsĭlĭjŭl wĕnjoode-
amoo'jŭl, mŭdŭ ookwĭsŭl pĕgesĭlnĭjŭl wĕlchăje-
gāălĭjŭl."
28. Tokoo wĕgeiĭk ak moo kĕdooe-pĭskwaakw :
na oochĭt' oochŭl tāweĕlĭjŭl, ĕdămchŭl [oopĭs-
kwaanŭ].
29. Kadoo ŭsedăboogooĕt' ālăjŭl oochŭl :
"Ankaptāăn kes tĕlekakeiyese-boonkŭk ĕloo-
gāwool, ak mā mŭnaak ĕlĭstooloo, kadoo chĕl
mŭnaa' ĭgŭnŭmoowoowŭn tĕbŭlchŭjeech koola-
man' 'nwĭjuhsŭgāwedaasoolteněn nĭgŭmakŭ.
30. Kadoo tĕdoojĭnkŭseiu oola' ŭkwĭs pĕge-
sĭnk', tan wĭjĭksŭbaadoodĭbŭnĕk', nĕgŭm ak
wĭnsooltĭjĭk ābĭjĭk, ŭkmemăjooŏkŭnŭmĕk', keel
nābădăjŭl negămoodăsĭlĭjŭl wĕnjoodeamoo'jŭl !"
31. Cadoo oochŭl ĕlchŭl : "Kwees, nāăgow'

Digitized by Google

tĕgwāădeekw, ak tan tāsŭk neen wĕskōdŭm keel 'msĭt wĕdălegămĭn.

32. Wĕleâk' kooskāwedaasooltenĕnoo ak kooledaaswŏlanĕnoo; mŭdŭ oola' wĭjegŭdeyŏk' ŭkchĭg'ŭnŭm nĕpkŭp ak abĭjebĕt', kĕskaap ak wājeegoosĭt."

CHAPTER XVI.

1. Na Sāsoos ālăje kĕgenoo-dŭmooŏje: "Cheenŭmâk' mĭlāsĭbŭnâk' āhkŭb'ŭnâk', tanâk wĕskwāooăb'ŭnŭ oonŏkŭbĕmŭ moweĕspāālĭdŭ, ak na wĕg'ŭla oonŏkŭbĕmŭ mĕsĭmootŭnâk' tanŭl alsoomchŭl ootĕmĕgodŭmooŏn' alsoomchŭl ootăl'egăm.

2. Tokoo oosakŭmamŭl wegoomchŭl ak ĕlchŭl, "Kogooā' nŭt noodŭmei' oochĭt' keel ŭktenĭnkŭ? Pakei-ăgŭnoodŭmooe ŭktloogowŏk'ŭnŭm: mŭdŭ ma ăjĭpkĭje-oonŏkŭbĕmu ŭktenĭn.

3. Tokoo wĕnŏkŭbĕmĭmk' tĕlĭmsĭt: "Tălāādĕs? mŭdŭ 'nsakŭmam' kĕdooe-ooche-tooaalĭt 'ntloogowŏkŭnkŭ. Moo tĕtpĭgŭnĕd' ŭmoo 'nmoonkan', nĕdăgāe 'ntaltowŏktŭmânŭ.

4. Kĕjedoo' tan tŭladĕgĕdĕsŭ, koolaman' tan tĭlesĭp' oochetooaalĭmk 'ntloogowŏkŭnk pĭskwaaledâk' memăjooenook wĭgwŏlŭ."

5. Tokoo wegoomăje 'msĭt tane tĕtooaadĭje oosakŭmamkŭ, ak ālăjŭl ŭmskwĕsāwāl', "Tălowtĭk tĕtŭch' 'nsak'ŭmam?"

6. Aāt: "Kŭskĭmtŭlnâkŭnĭjĭk mălegāoocheechk wŏjoobŭdĭjĭk memāŭ." Alăjŭl: "Sooaadoo ŭktooweegădĭgŭncheech ĕmkadooĭm-

Digitized by Google

kāwā', ak baase wĭskuŭ, ak week, nanĭnskĕk-
sĭjĭk."
7. Tokoo ālăjŭl ŭktŭgŭl: "Kadoo keel tălow-
tĭk' tĕtŭch?" Aāt: "Kŭskĭmtŭlnâkŭn tāsŭgŭl
nŭgâk'ŭnŭl wŏjooeagŭl kŭlŭmkoolŭ." Alăjŭl:
"Sooaadoo ŭktooweegădĭgŭncheech ĕmkadoo-
ĭmkāwā', ak wegāān, oogŭmoolchĭn-tāsĭnskaagŭl."
8. Na sak'ŭmow ĕmtogwŏlăjŭl noojĭksŭboo-
gwaadĕgĕlĭjŭl oonŏkŭbĕmŭl, mŭdŭ nādădaasĭt
tan tĕladĕgĕjŭ. Mŭdŭ oola oosĭtkŭmŏŏ' oone-
jĭntnŭ ăjenādădaasooltĭjĭk tan tĕt wĕdabâkŭmee-
dĭch, moo ĕnkoodā wŏsădĕk' oonejĭntnŭ.
9. Na tĕlemoolŏk' oochewĭgŭmagaltooltĭkw'
ŭksŭboogwadâkŭnā' mĭlāsood' ĭktŏŏk, koolaman'
kakŭnŭmaadeyok', sooalooksooltedŏksŭp ăpchoo-
āwāāl etlŭgadŭmoodĭmkŭlŭ.
10. Negŭm tan kĕdlāwāĭt mŏweăpchāchk
kogooā' ĭktook, na ĕlp kĕdlāwāĭt mĕskeek
kogooā' ĭktook. Ak nĕgŭm tan kĕspoogwatĕgā-
wenooĭt moweăpchāāchk kogooā' ĭktook, na ĕlp
kĕspoogwatĕgāwe'nooĭt mĕskeek' kogooā' ĭktook.
11. Na kelow' moo kĕdlāwāooltuŏk' ŭksŭboo-
gwadâkŭnā' mĭlāsood' ĭktook, wĕn tŭ ŭktenāwŏk
ŭltŭdogwŏdŭmoolŏktŭl kĕdlāwāyāāl mĭlāsoodeel?
12. Ak moo kĕdlāwāooltuŏk' ŭktŭk' ootăl'egăm
ĭktook, wĕn tŭ ĭgŭnŭmoolŏktŭl kelow' ŭktăle-
găm'ooŏl?
13. Mow wĕn loogowenŏŏ' keseloogowŏgwe
taboosĭlĭje alsoosĭlĭje. Mŭdŭ segăjedālŭmŭs'
nāŏŏktājĭlĭjŭl ak nŭt ŭksalŭs' ŭktŭgŭl; kŭsnâ'
kŭlāādeedĭs nāooktājĭlijŭl, nŭt ŭktŭgedālŭmŭs'
ŭktŭg'ŭlŭ. Moo keseloogāwowōk Nĭkskam ak
ĕlp Mĭlāsooŏkŭn."

Digitized by Google

14. Na Pălŭseâk′ tanĭk wĕsămĭksădŭmeedĭch sooleāwā′, noodŭmeedĭjŭl ′msĭt nĕg′ŭla kogooāāl. Tokoo mălegĭmaadĭjŭl Sāsoosŭl.

15. Cadoo Sāsoos ālăje: "Kelow′ kokwŏjedoodŭmoodeyŏk′ ooskalooŏk′ memăjooenook′; kadoo Nĭkskam kĕjedoologŭl ŭkamlamoon′ooŏl. Mŭdŭ tan kogooā′ kĕpmedāādăsĭk memăjooenoo′ ĭktook na makskedāādăsĭk ooskalook Nĭkskamŭ.

16. Utploodâkŭnĕk′ ak neganĭkchĭjetĕgāwenoogwĭk āhkŭbŭneek meesokoo Sanōk pĕgesĭnkĕk; na tĭlesĭp′ wĕjaadĕgĕmk′ Nĭkskam ootĕlĕgāwaagĭm [ootoole-ăgŭnoodŭmâkŭnŭm] ĕtlĭpsŭdoonăsĭk, ak ′msĭt wĕnĭk kĕse-mŭlge-pĭskwĕdaajĭk.

17. Ak ăjĭnkŭmaseŭs′ wasok ak makŭmegāoo ookakayan′ moo enkoodā moweăpchāāchk ŭtploodâkŭn ookakayanŭ.

18. ′Msĭt wĕn tan ĕjĭgŭlaalăjŭl ootābĭtĕmŭl ak ŭktŭgŭl măleāweedĭjŭl, wĭnāchkŭl tĕlaasĭjŭl; ak tan wĕn măleāweedĭch ābĭlĭjŭl tanŭl wĕje-jĭgŭlalooksĭlĭjŭl oocheenŭmoom ĭktook, wĭnāchkŭl tĕlaasĭjŭl.

19. Na āhkŭbŭnâk′ cheenŭmâk′ mĭlāsĭbŭnâk′, tan mĕgwĕgŭnaagŭbŭnâk′ ak tĕleasoonaagŭbŭnâk′ wĕltâkŭl atlawĕg′ŭnŭl, ak lōk wĕskāookwŏtkŭbŭnâk′ tāsegĭskŭgŭ.

20. Ak nootowŏktŭmatâk′ āhkŭbŭnâk′ tĕlooesĭbŭnâk Lasaalŭ, tanâk′ egaalooksĭbŭnâk′ kweiĭchk mĭlāsooenool′ ookagŭnadăsĭgŭmkŭ, ootenĭn wŏjooeâk′ oochĭgeelŭ.

21. Ak mĕsoonedāātkŭp oowŏŏjesŭmooksĭn puĭbŭnĕgool tanŭl wĕje-nese-pewĭbŭn-ĕgweagŭl

Digitized by Google

mĭlāsooenoo′ oobătāloodĭmkŭ. Ak ŭlŭmoo′chŭgĭk pĕjedaabŭneek ak mooskwŏdŭmooaadĭbŭnĭgŭl oochkĭmkŭl.

22. Na tĕleâkŭp nootowwŏktŭmătâk′ nĕpkŭbŭnâk′, ak ănsălāwĭjĭk ālalaadĭb′ŭnŭ′ Ablahamŭl ootlămsĕgŭ. Ak ĕlp mĭlāsooenooâk nĕpkŭbŭnâk′ ak ootkoodaaloodŭnâk′.

23. Ak lăme-mŭndooaagĭk wĕjesŭmkŭlăbaasĭp ak nĕmeăb′ŭnŭl Ablahamŭl amasālĭb′ŭnŭl, ak Lasaalŭl pesĭlĭb′ŭnŭl ootlămsĕgŭ.

24. Ak ĕlkomĭktooăb′ŭnŭl Ablahamŭl, ālăbŭnŭl: "Noo′, Ablaham′, āooledāālŭme ak aboo′e Lasaal′ ootoogwĭjaadoon kenĭskwĭptĭn sămoogwŏn ĭktook, ootŭgabadoon neelnooŭ. Mŭdŭ kĕse-oonmăjāe oola′ sesooā′ ĭktook."

25. Kadoo Ablaham′ ālăbŭnŭl: "Kwees, mĭgwedādān′ keel mĕsŭnŭmoo′bŭnĭgŭl kĕloo′lkĭgŭl kootăpsoonkŭl tanĕk memăjĭnĕk′, ak Lasaal wĕskotkŭb′ŭnĭgŭl wĭnchŭgŭl kogooāĕgŭl. Kadoo nŭgāā oola′ ĕtleoolkwĭjaaloot ak keel ĕtleoonmăjōdăsĭn.

26. Ak mā loogwāāk keenoo mĕskeek pedalkŭk wŏlkogŭmegĕk′ kesaadăsĭk, koolaman′ na tanĭk kĕdooledaajĭk oola′ tĕt tan āŭmoodeyŏk′, ĕjĕledaajĭk; ak tanĭk āŭmoodĭjĭk tan āŭmoodeyŏk′, ĕjĕle-choogooe-ŭsookomedaajĭk tan āŭmoodeĕkŭ."

27. Tokoo ālăjŭl: "Edămool′, noo′, ŭktĕleaboogwĕdoon′ Lasaal neen nŏŏch week;

28. Mŭdŭ nanĭjĭk wĭjegĭmkĭk chenŭmoo′gŭ, oonatăgŭnoodŭmooŏn′ nĕgŭmowŭ, koolaman′ moo oowoochkwedaanow′ oola′ oonmăjōgŭnākăd′ ĭktŏŏgŭ.

Digitized by Google

29. Ablaham tĕlĭmăjŭl: "Wĕskwāooaadĭjŭl Mooyeesŭl ak neganĭkchĭjetĕgāwenoo'ŭ. Nĕg'-ŭla jĭksŭtooaadĭch."
30. Tĕlooĕt': "Mogwā', noo', Ablaham, kadoo wĕn 'npooŏkŭn ĭktook oocheĕch' ak ŭleĕch' āŭmoodĭlĭch', meamooch' ăpskwĕdasooltedâk'."
31. Ablaham āāt: "Moo ĕdook' jĭksŭtooaadĭkw Mooyeesŭl' ak neganĭkchĭjetegāwenoo', ma ŭktlămsŭtŭmoodeedĭkw tŭleaa wĕnŭl ŭpkesĭlnĭch' oocheĕlĭch' 'npooŏkŭn ĭktook."

CHAPTER XVII.

1. Na ālăje tane kĕgenoodŭmooŏje: "Ejĕlaadăsĭk năbedabŏktĕstâk'ŭnŭl moo ooteganoonŭ; kadoo 'mtooāādo tan ootenĭnk năbedabŏktĕstâk'ŭnŭl wĕje-egaagŭ.
2. Ajeoolāās oochĭt' ootenĭn moolĭnapskool ŭpskoosĭch ak ŭpkasagŭlkoosĭch ŭkchĭgŭmoogŭ, moo ĕnkoodā oonăbedabŏktĕskŭmooŏn' năŏŏktājĭlĭjŭl nĕgŭla ăpchājooltĭlĭj'eŭ.
3. Ankwāăsooltĭkw! wĭjegĭdeŏk' padadĕgĕch' padadŭsk', ŭptŭgĭm, ak ăpskwĕdaasĭch, abĭksĭktoo.
4. Ak padadŭsk' ĕlooĭgŭnŭk' tās năŏŏktegĭskŭk, ak ĕlooĭgŭnŭk' tās năŏŏktegĭskŭk leăpskwĕdaasĭch ŭktenĭnk ak tŭlĭmsk', "apkwĕdaase, mĕskāe," keel abĭksĭktooŏdŭks'."
5. Tokoo ăpostălāwĭjĭk ālaadĭjŭl Uksakŭmamenŭl': "Ankooaadooĭn 'nkŭdlămsŭtooŏkŭnŭmenĕn'."
6. Tokoo Uksak'ŭmamenoo ālăje: "Ooskodŭmoodeyŏk' ŭktlămsŭtooŏkŭn tĕlāāk stŭgā'

Digitized by Google

lamootăl'eā ooskĭn'emĭn, kesetŭloodŭmoogŏk' oola' sĭkŭmĭnŏkse, "Kĕtpĭskaase ak egadogwŏlse ŭkchĭgŭmŏŏgŭ;" ak skŭdoolŏks'.

7. Wĕn kelow' ooskwāwooŏch' oonŏkŭbĕmŭl ŭlgĕsowĕlĭch', kŭsnâ' nŏŏsŭmalĭch' weisĭs', tŭlĭmâs' tĕdoochoo-ooche-ĕlĭch' mĕmkāāk, "Choogoo'yĕ, baase, mĭj'ese."

8. Cadoo moo tŭ tŭlemowĭs, "'Ntwĕlogwŏdŭlŭmŭgāwāŭm elaadooe, ak ŭkspesaase ak loogāwe tan tĕlĭpkedădŭlŭ, ak na tĭlesĭp' keel mĭjesedŭks' ak 'nsămoogwŏdŭks'."

9. Mooewŏlăjŭl tŭ wĕgĕt' oonŏkŭbĕmŭl mŭdŭ tĕladĕgĕlĭch' tan tĕlkĭmăch'? Tĕledaase mogwā'.

10. Na ĕnkoodā kelow' 'msĭt nĕg'ŭla kesadooŏk' tan tĕlkĭmkoosoolteyŏk', tŭlooĕkw', Kenoo moo kaneāwe-loogowe-nooltukw'; pasŭk tĕladakadeekw tan tĕleoolgadĭk ŭktŭladakadenĕnoo."

11. Na tan tĭlesĭp' Sāsoos pĕmeĕch' Sălloosălāmkāālŭ, ĕlesăptĕskŭgŭl mĕgweiĭk Sămāleŭ ak Gălelĕtkŭ.

12. Na pĭskwaach' ŭkchegŭncheech, nāŏŏktĭnskĕksĭlĭje cheenŭmoo' asŭgaje, tane wĭskŭswŏkŭn tĕlooesĭk lĕplŭse mătŭnŭgweedĭch, ak kakŭmedaalĭje medădoogwāālŭ.

13. Ak nĕdowoodĭlĭje, tĕlooĕlĭje: "Sāsoos, 'nsakŭmamenĕn', āooledāālŭmĭn."

14. Ak Sāsoos nĕmeăch' ālăje: "Ledaakw ak lemāswaalŭsooltĭkw padŭleasooĭktook." Tokoo kesewŏkŭmadăsooltĭjĭk kāāskw pĕmedaadĭchŭ.

15. Na nāŏŏktājĭt nĕg'ŭmow nĕmedŏk' oonŭsaalooksĭn, ăpskwaasĭt nĕdowĕt' ak ĕmtogwŏlăjŭl Nĭkskamŭl;

Digitized by Google

16. Ak ogŭlŭmkwĕdĕsĭnk′ kweiĭchk′ Săsoosŭl ookwŏtkŭ, ak mooewŏlăjŭl. Ak Samăleăwaach′ na.

17. Usedăboogooĕt′ Săsoos, ăăt: "Moo tŭ nĕgĕt′ năŏŏktĭnskĕksĭjĭk wŏkŭmadăsoolteekw? kadoo tame ăŭmoodĭjĭk nĕgĕt′ pĕskoonâdĕktăsĭjĭk?

18. Moo wăjeăjĭk ăpskwĕdagwĭk oonăjĭkpŭmedălŭmanow′ Nĭkskamŭl pasŭk oola′ pelooăchŭ."

19. Tokoo ălăjŭl: "Kŭmaase, ŭpkotŭmkaase; ŭkŭdlămsŭtooŏk′ŭnŭm wĕstoweesk."

20. Na tĭlesĭp′ Săsoos wĕjepebanĭmkoosĭch Pălŭseăwĭktŏŏk tan tĭlesĭp′ egaado Nĭkskam ootĕlĕgăwĭtăwoodĭm, ŭsedĕmăje, ăăt: "Nĭkskam ootĕlĕgăwĭtăwoodĭm moo egaanook ootasŭmăptăsĭn, (oomăsooŏptăsĭn).

21. Ak ma tĕlooăăkw, Ankaptăn′, oola′, kŭsnâ′ ankaptăn′, ala′, mŭdŭ Nĭkskam ootĕlĕgăwĭtăwoodĭm ŭktenăwow ĭktŏŏk ăhk."

22. Na ălăjĕ pĕmekenoodŭmooŏje: "Naagwĕgŭl egaadŭl tan tĭlesĭp mŭnwĕgĕdŏksŭp koonmeedoonow′ năŏŏktăchk′ Ulnoo Ookwĭsŭl oonaagwĕg′ŭmŭl, kadoo ma nŭmedooduŏk′."

23. Ak tŭlemoolŏktâk′, Ankaptŭmookw′! oola′ kŭsnâ′ ankaptŭmookw′ ala′, moo ŭpkotŭmkedaap, kŭsnâ′ moo ŭknoosoogooăp′.

24. Mŭdŭ stŭgă′ wŏsogwŏdĕsk′ tĕluhcheŭsookome-wŏsogwĕdĕsk′ wĕjaadĕgĕmk′ anabō ŭpkăwăăk wasōgŭ meesokoo kamăăk, na tŭlăădo Ulnoo Ookwĭsŭl oonaagwĕgŭm ĭktook.

25. Cadoo meamooch′ tŭmk poogwĕle-oonmăjăăgoodŭl′ kogooăălŭ, ak ooche-alwedăădăsĭdo′ wĕgŭla′ năŏŏktănkooeĕjĭk.

Digitized by Google

26. Ak stŭgāā tĕleâksŭp nĕgĕt oonaagwĕg'-
ŭmkŭl Nowāōk, na tŭleădo' Ulnoo Ookwĭsŭl
oonaagwĕgŭm ĭktŏŏk.
27. Mĭjesooltĭbŭneek, ak nĕsămoogoldĭb-
ŭneek, măleāwooltĭbŭneek ootābĭtĕmooŏkŭ, ak
tokooboogooaa-dăsooltĭbŭneek, meesokoo naa-
gwāāk nĕg'ŭla tĭlesĭp Nowāōk tĕbaasĭdĕk' Lŭs-
keigŭn ĭktook, (ootoolkŭ), ak okŭnbaagĕk ak
kakeiksŭgaalăbŭnegŭ.
28. Ak stŭgā' tĕleâgŭp oonaagwĕgŭmkŭl
Lŏtōk, mĭjesooltĭbŭneek, nĕsămooogoldĭb-
ŭneek, pĕgwŏdĕlegŭdĭbŭneek, egadagoodĭb-
ŭneek, ak āwegadĭbŭneek;
29. Cadoo nĕg'ŭla naagwāāk tanĕk' Lŏtōk
wĕjetooeĕdĕk' ŭkchegŭnĕk' Sŏdŭmkŭ, wĕje-
booktāwe-kĭkpāsâkŭbŭnĕk', ak wĕje-soobŭleāwe-
kĭkpāsâkŭbŭnĕk' wasōgŭ, ak kakeiksŭgalăb-
ŭnegŭ.
30. Na tŭleădo' naagwĕk tan tĭlesĭp' Ulnoo
Ookwĭsŭl nāyaadăsĭch.
31. Na naagwĕk tan wĕn kākwāāk wĕnjeeg-
wŏm ehk, ak ootăpsoonŭl lămĭgwŏmk ehk, moo
nesaasooĭch opoktŭmkaadoon ootăpsoonŭl. Ak
ĕlp tan wĕn ehk mŭgāāktook moo ăpskwaasoo-
ĭch.
32. Mĭgwedāālŭmookw Lŏtōk ootābĭtĕmâhŭ.
33. Tan wĕn kedoowuhsŭtowedŏk' oome-
măjooŏk'ŭnŭm 'ndoodo'; ak ĕlp tan wĕn ĕntŏk'
oomemăjooŏk'ŭnŭm oosŭtowweedoodo'.
34. Tĕlemoolŏk' na dĕpkeek taboosĭjĭk chee-
nŭmook weebĕdedâk', ak nāŏŏktājĭt oosooaa-
looksĭdo' ak ŭktŭk' 'nkŭlooksĭdo'.
35. Taboosĭjĭk ābĭjĭk ŭtkwĭtkoodāāgĕdâk',

Digitized by Google

nāŏŏktājĭt oosooaalooksĭdo' ak ŭktŭk' 'nkŭlkoosĭdo'."

37. Usedăboogooaadĭjĭk, tĕlooĕjĭk: "Tame tĕt, 'nsakŭmamenĕn' [tŭle-keskăjeădo'?"] Alăje: "Tan 'mtenĭn āhk, na tĕt kĭtpook' tŭlemowwedaadâk'."

CHAPTER XVIII.

1. Na wĕjepĕsloo'dooăje ookŭgenoodŭmooŏn' oodĕpkadĭn apchoo ootalasoodŭmadĭlĭn' ak moo ooseweadĭlĭnŭ.

2. Tĕlooĕt': "Noojeĭlsoodĕgĕdâk' āhkŭbnâk' nadăme ŭkchegŭnkŭ, tanâk' moo chepălaagoob'ŭnŭl Nikskamŭl ak moo sĕspĕdālŭmagoobŭnegŭ memăjooenoogŭŭ.

3. Ak segooskw āhkŭbŭnâk' na ŭkchegŭnk', ak pĕgesĭnkŭb'ŭnŭl ak ālăb'ŭnŭl: "Oocheëgâle tan ăchkŭnāooĭtŭ."

4. Na noojeĭlsoodĕgĕdâk' moo tĕladĕgĕgoobŭnâk' ŭmskwĕsŭ; kadoo kŭlăbĭs' tĕlĭmsĭbŭnâk', Tŭleaa moo chepălâk' Nĭkskam kŭsnâ' moo sĕspĕdālŭmagĭk memăjoonoo'k',

5. Cadoo mŭdŭ oot segooskw' wĕdŭmā'uĭt, egâlădĕs', koolaman' moo 'nsuaaloogoon' tan tĕleseowwu ŭpkesĭnto'.

6. Tokoo Uksakŭmamenoo' āāt: "Jĭksŭtookw' tan tĕlooĕt' noojeĭlsoodĕgĕt' moo kedĭāwālkw, (tan booskĭkwsŭboogwaadĕgĕt'.)

7. Ak ma tŭ Nĭkskam egâlâgwe tane kese nenaasoonăje, tane ĕlkomĭktăje naagwĕk ak dĕpkeek, tŭleaa ŭpkĭjeskebaach?

8. Telemoolŏk' nankŭme-egâlădŭ. Cadoo

Digitized by Google

Ulnoo Ookwĭsŭl ŭpkesĭlnĭch' wājedoodo' tŭ ŭktlămsŭtooŏkŭn makŭmĕgĕk'?"

9. Tokoo tĕlepĕsloo'dooăje tane wĕne kĕdlămsŭtăsooltĭlĭje oosăbāwooltĭlĭnŭ, ak bĕnokedālŭmaadĭje ŭktŭge, [āāt:]

10. "Taboosĭbŭneek cheenŭmoogwĭk ĕlĭtkojooĭmtŭmaadĭbŭneek ŭkchealasoodŭmogwŏmkŭ, năjealasoodŭmăbŭneek; nāŏŏktājĭtâk' Pălŭseâk', ak nāŏŏktājĭtâk' nooje-mowatĕgāwenooâk'.

11. Na Pălŭseâk' tĕpkeseboogooĭbŭnâk', ak na tĕlealasoodŭmăbŭnâk': "Nĭkskam, wĕjemooewŏlool' neen moo 'ntŭlāĭn stŭgāā ŭktŭgĭk cheenŭmook; tanĭk kestāwōdakadĭjĭk, tanĭk moo kokwŏjadakadeekw', tanĭk booske-tŭladakadeedĭjŭl wĭnāāchkŭl; chĕl moo 'ntŭlāĭn stŭgā oot noojemowatĕgāwenŏŏ.

12. Neen taaboo soonāwe nāŏŏktā' kĕgŭndeāwoodeŭ; tāseboonkŭk ābankŭdŭm mĕtlasoonŭmegaadŏŏmk tan tāsŭk 'ntăl'egăm."

13. Cadoo noojemowatĕgāwenooâk' medădook' kakŭmĭbŭnâk', ak moo kĕdooesŭmŭkŭlăbasĭgoobŭnâk' wasogwāālŭ; kadoo oopŭskoon' tĕltōsĭbŭnâk', āābŭnâk': "Nĭkskam, āooledā'lŭme, tan tĕlepadatĕgāwenooe!"

14. Tĕlemoolŏk' nĕgŭla cheenŭmâk' ĕlnesĭmchooaabŭnâk' week kokwŏjedālŭmooksĭbŭnâk moo ĕnkoodā ŭktŭgâkŭ. Mŭdŭ 'msĭt wĕn tan kĕpmedāālsĭt bŭnogwaalădĕn', ak 'msĭt wĕn tan bĕnogwaalŭsĭt ŭkpŭmedāālŭmădĕn'."

15. Tokoo pĕgesedooje mĭjooajeech' oosămaalanŭ, ak pĕmekenoodŭmoojĭk nĕmedoodĭch pĕtkĭmaadĭje [tane mĭjooajeech' pĕgesoolalĭje.]

16. Kadoo Sāsoos wegoomăje ak āāt: "Use-

Digitized by Google

dāālŭmookw mĭjooajeechk oowŏŏchkwedaanow tan āŭm, ak moo ŭkwŏŏtkoolăp'; mŭdŭ tanĭk tĕloltĭjĭk stŭgā wĕgĕt' wĕdălegămoolteedĭch wasok ootĕlĕgāwagĭmŭ.

17. Tĕleâk' tan tĕlemoolŏk', tan wĕn moo tĕluhsooaadookw Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwagĭm stŭgā' mĭjooajeech, na nĕgŭm ma kese pĭskwaakw' nadālŭ."

18. Na tan wĕn noojĭtploodĕgĕt' pebanemăjŭl, āāt: "Kĕloo'sĭt Noojekenaamooĕt', tăladĕgĕdĕs' oochuhtălegĕmedĕs' apchememăjooŏkŭn?"

19. Sāsoos ālăjŭl: "Kogooā' wĕjetŭlooeedĭn 'nkĕloo'sĭnŭ? Mow wĕn kĕloo'sĭkw pasŭk Nāŏŏktājĭt, Nĭkskam na.

20. Kĕjedoo'nŭl ŭtploodâkŭnŭl: wĭnāchkŭl moo ŭktŭlaasu; moo ŭknābădĕgow'; moo ŭkŭmootŭnow'; moo ŭkpĭlsemow' kĭgŭmâkŭ; ŭkpŭmedāālŭm kŭngeegookŭ."

21. Noojĭtploodĕgĕt' ālăjŭl: "Wĕjekŭlodŭmăb'ŭnŭl 'msĭt nĕg'ŭla kogooāāl wĕjaadĕgĕmk' mĭjooajejooeanĕk' meesokoo nŭgāāch."

22. Sāsoos noodooŏch' nĕgŭla, ālăjŭl: "Nāooktā' kogooā' anĕsk' ŭktenĭnkŭ. 'Ntooeskĕdoo 'msĭt tan ŭktălegĕmŭl, ak ĭgŭnŭmoo' āoolăjooltĭjĭk; tokoo ooskōtŭks' mĭlāsooŏkŭn, waaōgŭ, ak choogooeĕdŭks', noosoogooedŭks'."

23. Na nootk nĕg'ŭla, mĕskĕdaasĭt: mŭdŭ lōk mĭlāsĭt.

24. Ak Sāsoos nĕmeāch' oomĕskŭdaasĭlĭn', āāt: "Tădoojĭmtooāāk tanĭk mĭlāsooltĭjĭk oopĭskwĕdaanow Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwagĭmkŭ!

25. Mŭdŭ ăjĭnkŭmaseŭs' cămŭl, [mĕskĭlk' weisĭs na], oosebaasĭn oopŭkĭk sakŭdeel', moo

Digitized by Google

ĕnkoodā mĭlāsooenŏŏ′ oopĭskwaan′ Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwagĭmkŭ."
26. Na tanĭk noodooaadĭjŭl, ālaadĭjŭl: "Wĕn ĕdŏŏk′ kesuhsŭtâs′?"
27. Cadoo Sāsoos āāt: "Tanŭl moo kese keskăjaadăsĭnoogŭl memăjooenoo ĭktŏŏk, kese keskăjaadăs′ĭgŭl Nĭkskamāwĭktŏŏk."
28. Tokoo Peāl āāt: "Ankaptān′ nenĕn′ kakeinkŭdŭmāāgŭl ′msĭt kogooāĕgŭl, ak noosoogoolĕgŭp."
29. Sāsoos ālăje: "Teleâk′ tan tĕlemoolŏk′ ′msĭt wĕn tan kesĭnkŭtk week, kŭsnâ′ ootābĭtĕmŭl, kŭsnâ′ oonejĭn′, oochĭt′ Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwagĭm,
30. Ajepoogwĕlĭmsŭnto′ nŭgāājŭ, ak ăpchememăjooŏkŭn tan oola′ oosĭtkŭmoogŭ tan kĕdooe-choogooeâkŭ."
31. Ak Sāsoos wegoomăje nāŏŏktĭnskĕksĭlĭje chĕl taaboo apostălāwĭlĭje, ak ālăje: "Ankaptŭmookw′, tokchooĭmtŭmĕdaĭkw Săloosālāmkŭ, ak ′msĭt kogooāāl′ tanŭl wĕjewegăsĭgŭl neganĭkchĭjetĕgāwenoo ĭktŏŏk oochĭt′ Ulnoo Ookwĭsŭl, kakeikeskăjeădŭl.
32. Mŭdŭ leĭgŭnŭmooĕdoodĕn′ pelooāā tāsŭkŭmĭksĭlĭjeŭ, ak mălegĭmkoosĭdo′, ak kestāwōdăsĭdo′, ak looskōmkoosĭdo′;
33. Ak nebesokŭndaadâk′, ak nābaadâk, ak sestāwā′ naagwĕk menoonsĭdo′.
34. Cadoo mogwā′ nĕstŭmeedĭgool wĕg′ŭla kogooāāl′, ak wĕg′ŭla kŭlooswŏk′ŭnŭl wĕjemĭmoogwŏdăs′ĭkŭl ootenāwŏkŭ, ak moo kejĕdoo′dĭgool wĕg′ŭla kogooāāl′ tanŭl tĕlooĕm′kŭlŭ.
35. Na tĕleâk′ tan tĭlesĭp′ wĕjoo-owaasĭch

Digitized by Google

ŭkchegŭn tan tĕlooesĭk Jĕl'ekō, nĕgăbegwāāk cheenŭm ĕbĭt' kaskowtĭk, ak ĕdowwŏktŭmăt'.

36. Ak noodooŏch' mowwepegwĕlnĭje pĕmedaalĭch, pebanemăje kogooā' tĕleâk'.

37. Ak tĕlăgŭnoodŭmooaadĭjŭl, Sāsoos Năsālĕtkāwaach pĕmeseowaasĭt.

38. Tokoo nĕgăbegwāāk nĕdowĕt', āāt: "Sāsoos, Dabĭd Ookwĭsŭl, āooledāālŭme."

39. Na tanĭk neganedaajĭk pĕtkĭmaadĭjŭl, koolaman' ooboonāwĭstoolĭnŭ. Kadoo nĕgŭm ăjĭntowĕt', āāt: "Keel, Dabĭd Ookwĭsŭl, āooledāālŭme'."

40. Ak Sāsoos nĕnkeiboogooaasĭt, ak tĕblŏŏtk' oochoogwalooksĭlĭnŭ tan tĕt āhkŭ. Tokoo tan pĕgĭsĭlnĭch' kweiĭchk, Sāsoos pebanemăjŭl, ālăjŭl:

41. "Cogooā' wĕdŭmedāādŭmooĭn' 'ntŭlalninŭ?" Tĕlooĕt': "Nsakŭmam, nŭnmedĕgĕnŭ."

42. Sāsoos ālăjŭl: "Nŭmedĕgĕ'! ŭktlămsŭtooŏk'ŭnŭm wĕstoweesk."

43. Na bâ tĭlesĭp' nĕmedĕgĕt', ak noosoogooŏjŭl Sāsoosŭl, ak kĕpmedāālŭmăjŭl Nĭkskamŭl. Ak 'msĭt memăjooenook', tan nĕmedoodĭch, mooewŏlaadĭjŭl Nĭkskamŭl.

CHAPTER XIX.

1. Na Sāsoos pĭkwaat Jĕl'eko, ak ĕlesăbaasĭch.

2. Ak ĕdŭ cheenŭm āhk tan tĕlooesĭt Sakeŭ, oosakŭmamooŏl' tanĭk noojemowadoodĭch ĕlĕgāwĭtāwā' sooleāwā, ak nĕgŭm mĭlāsĭt.

Digitized by Google

3. Ak kwelooedāātk Sāsoosŭl oonŭmeân′, ookŭjejeân′ tanŭl wĕnŭl; kadoo wĕjemāsenŭmeăjŭl wĕsămepegwĕlnĭje memăjooenoo′ŭ, mŭdŭ Sakeŭ tĕgwŏkjeejĭt.

4. Ak neganeebĭt, ak tokchooaach kŭmooch′ tĕloosĭk Sĭkŭmōl, oochĭt′ oonŭmean′ Sāsoosŭl; mŭdŭ kĕdoo-ŭleseowaasĭlĭjŭl nadāālŭ.

5. Ak egaach nadāāl, Sāsoos sĕmkŭlăbaasĭt ak nĕmeăjŭl, ak ālăjŭl: "Sakeŭ, kŭsenesaase; mŭdŭ keskook′ nŭgaasĭdĕs′ keekŭ."

6. Na nŏksenesaasĭt, ak wĕskāwe-pĭskwĕgemăjŭl.

7. Na ′msĭt wĕnĭk tanĭk nĕmeaadĭjŭl, amsĕlawĭstoo′dĭjĭk, tĕlooĕjĭk, Pĭskwaat′ ak kĕdooemĭtoogwŏlăjŭl padamtoolĭjŭl.

8. Kadoo Sakeŭ kakŭmĭt′, ak ālăjŭl Uksakŭmamenŭl′: "Ankaptān′, ′nsakŭmam′, akŭdeiĭk ′ntăl′egĕm nadooāagĭk āoolājooltĭjĭk; ak nadoo wĕn kesĭksĭboogwaalŭk, nāoo-ĕleăje-abankŭdâk′."

9. Ak Sāsoos ālăjŭl: "Keskook′ oohsŭtōgŭn egaak′ oola′ wĕnjeegwŏm; mŭdŭ oola′ cheenŭm ĕlp Ablaham′ ookwĭsŭl na.

10. Mŭdŭ Ulnoo Ookwĭsŭl pĕgesĭlnĭjŭl ookwe′lŭmŭn ak oosŭtowedoon′ tan kĕskaagŭ."

11. Na tan tĭlesĭp′ nĕg′ŭla noodŭmeedĭch′ Sāsoos nĕspe-pĕsloo′dĕgĕt′, mŭdŭ tĕbowkwŏtk′ Săloosălāmŭ, ak tĕleďaasooltĭjĭķ Nĭkskam ootĕlĕgāwĭtāwĭmkāwāŭm ookŭdooemāswaasĭn wegoopchĭgŭ.

12. Na oochĭt′ āāt: "Nadoo wĕnâk′ kĕpmecheenŭmooĭbŭnâk′ āleĕbŭnâk′ amasĕk′ makŭme-

Digitized by Google

gāoo′, oochĭt′ oomŭsŭnŭmăsĭn ĕlĕgāwĭtāwoode, ak ootabăjaasĭnŭ.

13. Ak wegoomăbŭnegŭ nāŏŏktĭnskĕksĭlĭb′-ŭnegŭ oonŏkŭbĕmkŭ, ak ĭgŭnŭmooŏbŭnĕk′ nā-ŏŏktĭnskagŭbŭnĕk′ ′ngadĭgŭnĕk′ sooleāwā′, ak tĕlemăbŭnegŭ′, Malsânāwŏŏltĭkw′, wāgwow′ abăjaaseănŭ.

14. Cadoo wĭjĭkchegŭnpooltĭbŭnegŭ′ moo kĕs-ălkoogoobŭnegŭ, ak aboogwĕdoo′dĭbŭnegŭ′ ku-kwĕnoogwŭ′, tĕlooĕlĭbŭnegŭ′, Mogwā′ mĕn-wĕgāwĕk′ oola′ cheenŭm ′ntĕlĕgāwĭtĕmenĕnŭ.

15. Na kŭlăbĭs′, kese-abăjaasĭdĕk′ kesĭmsŭnk-ĕk′ ĕlĕgāwĭtāwoode, tĕlkĭtkŭp oowegoom′koosool-tĭlĭn′ nĕgŭla′ oonŏkŭbĕmkŭ, tane ĭgŭnŭmooăp′ sooleāwāŭ, koolaman′ ookŭjejedŏŏn′ tan tĕle-ăjuhche-kaneāwooltĭlĭch′ ′msĭt wĕnĭk ootlogo-wŏkŭnŭmooow′ ĭktŏŏk.

16. Na tŭmkāwā′ pĕgesĭnk′ ak tĕlooĕt′: "Sak-ŭmow′, naŏŏktāchk ŭktŭngădĭgŭnŭm ĕleăjekane-āwĭk′ nāŏŏktĭnskaak ′ngădĭgŭn."

17. Ak ālăjŭl: "Wĕleâk′ kĕloo′sĭn nĕnŏk′-ŭbĕm; mŭdŭ kĕdlāwāeep oola′ ăpchāchk′ ko-gooā′, tŭleălsoosedŭks′ nāŏŏktĭnskaagŭl ŭkche-gŭnŭl."

18. Ak tabooöwā′ pĕgesĭnk′ ak āāt: "Sak′-ŭmow, nāŏŏktāchk′ ŭktŭngăd′ĭgŭnŭm kesaadŏk nank ′ngăd′ĭgŭn."

19. Ak ĕlp ālăjŭl: "Ak keel ĕlp tŭlealsoo-sĭdŭks′ nankŭl ŭkchegŭnŭl."

20. Tokoo ŭktŭk′ pĕgesĭnk′ ak tĕlooĕt′: "Sak-ŭmow, ankaptān′, oola′ na ŭktŭngădĭgŭnŭm āhk, tan wĕskodŭmăp′ āooneskwŏbedĕk′ moosooā′ ĭktŏŏk.

Digitized by Google

21. Mŭdŭ chepălnăp', mŭdŭ keel mĕdooe-
cheenŭmooĭn'; wĕswaadoon tan moo egadooh-
tŭp: ĕtlĭpskwĕsowĕn' tan tĕt moo ĕtlĕgowtŭp
ooskĭn'emĭn."
22. Cadoo ālăjŭl: "Wĕjeĭlsoomool' keel ŭk-
toonkŭ, keel wĭnmŭdoon' nĕnŏk'ŭbĕm. Kĕjee-
sŭp neen 'nmĕdooe-cheenŭmooĭn'? neen 'nnoo-
sooaadoon' tan moo egadooăp', ak 'ntŭtlĭp-
skwĕsowĕn' tan tĕt moo ĕtlĕgāooŏb'ŭnŭl ooskĭn'-
emĭn?
23. Na kogooā' oochĭt' moo ĕmkadooowhsŭb-
ŭnĕk' 'nsooleāwāŭm tanĭk' nooje-makadooe-
gĕdoo'dĭch, koolaman' tan tĭlesĭp' ŭpkesĭnan'
'msŭnŭmoogwŏbŭn neen 'nsooleāwāŭm ak tan
wĕje-ăjeakŭ?"
24. Na ālăje nĕg'ŭla tane wĕjooow' kakŭmool-
tĭlĭje, Oochoohsooaadookw' oola' 'ngădĭgŭn
ak ĭgŭnŭnŭmookw' nĕgŭm tan nāŏŏktĭnskaak
'ngăd'ĭgŭn kĕkoonkŭ.
25. Ak ālaadĭjŭl, Sakŭmow', nĕgŭm kĕk-
ŏŏnk' nāŏŏktĭnskaak 'ngăd'ĭgŭn.
26. Mŭdŭ tĕlemoolŏk' mā pŭme-ĭgŭnŭmoo-
ŏdĕn' tan kĕkoonk' kogooā'. Cadoo tan wĕn
moo kĕkoonŭmookw' kogooā', oochuhsooaadoo-
ŏdĕn' tan kĕkŏŏnkŭ."
27. "Cadoo nĕg'ŭla tanĭk segăjedāālŭmĭjĭk,
tanĭk moo pawŏtŭmoodeekw 'ntĕleĕlĕgāwĭt-
āwĭktŭmooŏn', choogwaalookw oola' tĕt', ak
nābōkw nooskalook."
28. Na kese tĕlooĕt' Sāsoos nĕg'ŭla kogooāāl,
negânaasĭt, ak ĕlĭtkojooĭmtŭmaat Saloosălāmkŭ.
29. Na tĕleâk' wĕjooowaasĭch ŭkchegŭncheech'
tĕlooesĭk Bĕtpāgŭ, ak Bĕtăne, kweiĭchk' kŭmdŭn

Digitized by Google

ĭktŏŏk tan tĕlooesĭt Ole'beā, ĕlkĭmăje taboosĭlĭje pĕmekenoodŭmooŏje,

30. Alăje: "Laadĭkw tĕtpŭgeiu ŭkchegŭncheechkŭ, ak ŭpkesĭnŏk' nadāāl nŭmeădŏksŭp kĕltŏkpesĭt nootkwāāk [jākasŭ], tan mā mŭnaak wĕn 'kākoobaasĭgool. Na ăpkwaaladŏksŭp ak choogwaalădŏksŭp.

31. Ak ĕdook' wĕn tŭlepebanemoolok', Kogooā' wĕje-apkwaalŏk? oola' tŭlĭmădŏksŭp, Mŭdŭ Tan Alsoosĭt wĕdŭmedāālŭmăjŭl."

32. Na tanĭk ĕleaboo'gwĕmkĭk ālaadĭjĭk ak tĕlewājedoo'dĭch tan tĕlĭmkweedĭpŭ.

33. Tan tĭlesĭp' ĕleăpkwalaadĭch nootkwālĭjŭl [jākasŭl,] tanĭk wĕdălegĕmĭjĭk, ālaadĭje: "Kogooā' wĕjeăpkwaalŏk nootkwāāk [jākas'?"]

34. Tĕlooĕjĭk: "Tan Alsoosĭt wĕdŭmedāālŭmăjŭl."

35. Ak ālalaadĭjŭl nootkwāālĭjŭl [jākasŭl] tan Sāsoosŭl āŭmŭlĭch', ak ootokwŏnooŏl' kākodooaadĭjŭl nootkwāālĭjŭl [jākasŭl,] ak kākwalaadĭjŭl Sāsoosŭl.

36. Na pĕmeeboolwĕch' pĕmeskankodoodĭjŭl ootokwŏn'ooŏl owhtĭgŭ.

37. Ak tĭlesĭp' nŭgāā wĕjoo-owaasĭch tan wĕjĭpkoje-neskŭmegĕch' na kŭmdŭm tĕlooesĭt Ole'beā, 'msĭt tanĭk mowwāāgĭk pĕmekenoodŭmoojĭk bokchuhsŭgāwedaasooltĭjĭk, ak kĕsegowemŭdogwŏlaadĭjŭl Nĭkskamŭl, oochĭt' 'msĭt mĕskeegŭl kogooāāl' tanŭl kese nŭmedoo'dĭjŭl,

38. Tĕlooĕjĭk, Mooewŏlkoosĭch Elĕgāwĭt tan wĕchkooeĕt' Ukchesak'ŭmow oowesoonŭm ĭktŏŏk! Wŏntŭkōdè wasōgŭ! ak eech ŭkpŭmedāādâkŭn mowekākwāāgŭ.

Digitized by Google

39. Na alt Pălŭseâk′ tanĭk weakayāādĭje
mowweāālĭje, ālaadĭjŭl Sāsoosŭl: "Noojekena-
mooĕt′, ŭptŭgĭm tanĭk pĕmekenaamăjĭk."
40. Ak Sāsoos ŭsedăboogooĕt′, ālăje: "Edook′
wĕg′ŭla boonāwĭstoodeedĭch, koondŭl′ ŭkse-
gowĕs′."
41. Na tan tĭlesĭp′, wĕjoo-owaasĭch, ankaptŭk
ŭkchegŭn ak māwĭtk′, āāt:
42. "Ukchĭjedoo′sŭbŭn keel, amooch, chĕl keel,
oola′ ŭknaagwĕgŭm ĭktŏŏk, tan kogooāāl ŭkwŏn-
tŭkōdĭm tŭlāāl! kadoo nŭgā′ wĕjemĭmoogwŏd-
ăs′ĭgŭl ŭkpŭkĭkwŭ.
43. Mŭdŭ egaadŭl naagwĕgŭl ŭktenĭnkŭ tan
tĭlesĭp′ tanĭk kĕdănskĭk nĕmâktŭk′ owweogedoo-
dâk′ tan tĕt ā′ŭmŭn, ak tŭleowweădooltâk′ ak
owweogwe-ŭkpejogooltâk′.
44. Ak pakŭmegalooltâk′, keel ak kŭnejĭnk′
lămĭgwŏmk′ ŭktenĭnkŭ, ak ma skwadoo′dĭkw
koondāoo ookāākoodĕn′ ŭktŭk′ koondāoo; mŭdŭ
moo kĕjedoo′sup tan tĭlesĭp′ ĕmĭtoogwŏlkoo-
seepŭ."
45. Na Sāsoos pĭskwaat ŭkchealasoodŭmōg-
wŏm ak bokche-jĭgŭlaalăje tane ĕtlĭntooĭskaa-
dĭlĭje, ak tane ĕtlĭpkwŏdĕlegŭdĭlĭje.
46. Alăje: "Tĕlooweegăsĭk, Neen neek tŭloo-
eesĭdo′ alasoodŭmâkŭnā′ wĕnjeegwŏm; kadoo
kelow′ kesetŭladooŏk′ noojekŭmootŭnaadĭjĭk
wĭgwow."
47. Na tāsegĭskŭk ĕtlekenaamooĕt′ ŭkcheala-
soodŭmogwŏmkŭ. Kadoo ŭkchepadŭleask′, ak
noojeweegĭgŭdĭjĭk, ak tanĭk kĕpmōltĭjĭk mem-
ăjooenook′, kĕdooŏnaadĭjŭl.
48. Kadoo māse-kwelooedādŭmeedĭch tan

Digitized by Google

tŭladakadeedĭsŭ: mŭdŭ 'msĭt memăjooenook' kĕsĭkse-jĭksŭtooaadĭjŭl oonoodooŏnowŭ.

CHAPTER XX.

1. Na tĕleâk' nāooktāchk' nĕg'ŭla naagwĕgŭl tan Sāsoos ĕtlekenoodŭmooŏje memăjooenoo' ŭkchealasoodŭmogwŏmkŭ, ak ĕtleooleăgŭnoo-dŭmooŏje, pĕjedaajĭk āŭmŭlĭch' ŭkchepadŭleask' ak noojĭtploodakadĭjĭk,

2. Ak kĕloolaadĭjŭl, ālaadĭjŭl: "Tŭlemĭn' kogooā' alsoosodd' ĭktook wĕjetŭlaadoonŭl wĕg'-ŭla kogooāāl'? ak wĕn tŭ nŭt tan ĭgŭnŭmŭsk' oot alsoosoode?"

3. Usedĕmăje ak ālăje: "Ak ĕlp neen nā-ŏŏktāchk kogooā' pebanemooltŏksŭp kelow'; ak ŭsedĕmedŏksŭp.

4. San Noojebăpteisāwaadĕgĕt' oobăpteisā-waldĭmkāwāŭm, wĕjeâksŭp tŭ wasōk? kŭsnâ' cheenŭm-ooĭktook?

5. Tokoo mowwewĭstoo'dĭjĭk, ak tĕlĭmtool-tĭjĭk: "Tŭlooākw' wasōk, tŭlooĕdo', Tălāāk kadoo moo kĕdlămsŭtoo-owŏksŭp?

6. Cadoo tŭlooākw' chenŭmoo ĭktook, 'msĭt memăjooenook' koondāootōlkoodâk'; mŭdŭ nĕgŭmow' kĕdlămsŭtŭmoo'dĭjĭk Sanŭl oonegan-ĭkchĭjetĕgāwenooĭlĭnŭ."

7. Ak ŭsedĕmaadĭjŭl, tĕlooĕjĭk, moo ookŭje-jedoonow' tan tĕt wĕjeâksŭp.

8. Tokoo Sāsoos ālăje: "Ak ĕlp neen moo tĕlemoolooŏk' tan kogooā' alsoosoode wĕje-tŭlaa-dooŏnŭl wĕg'ŭla kogooāāl'."

9. Tokoo Sāsoos bokchekŭlooläje memăjoo-

Digitized by Google

ĕnoo′ oola′ pesloo′dĕgĕmkāwāŭ: "Cheenŭmâk′
egadagwŏtkŭbŭnĕk′ alogomanŏkseā′ egadâkŭn-
ĕk′, ak nāŏŏkteboonkŭgāwā-gĕdogŭnĕk′ egadâk-
ŭnoltĭlĭtkŭ, tokoo poktŭmkasĭbŭnâk′, pĕgĭtok-
ŭnâk′.
10. Na tan tĭlesĭp′ tĕtpŭgaakĕk, ĕlkĭmăb′ŭnŭ
oonŏkŭbĕmŭŭ egadâkŭnōltĭlĭtkŭ āŭmoodĭlĭpŭ,
koolaman′ oocheĭgŭnŭmooŏnow′ menĭchkŭl na
alogomanŏkseā′ egadâk′ŭnŭ. Kadoo egadâkŭn-
oltĭtkĭk kĕsedadĭb′ŭnŭl ak ăpskwĕgemaadĭb′ŭnŭl
wĭpskuŭ.
11. Na ăp ŭktŭkŭ oonŏkŭbĕmŭ ĕlkĭmăb′ŭnŭ,
kadoo kĕsedadĭb′ŭnŭ, ak nĕdagāooaadĭb′ŭnŭ
tokoo ăpskwĕgemaadĭb′ŭnŭ wĭpskuŭ.
12. Na ăpch sestāwā′ŭ oonŏkŭbĕmŭ ĕlkĭmăb′-
ŭnŭ; kadoo nĕgŭmŭ′ chĭlebŭlnaadĭb′ŭnŭ ak
tāwĕgādĭb′ŭnŭ.
13. Tokoo alsoosĭt alogomanŏkseā′ egadâkŭn,
tĕlooĕt′: "Tălaadĕgĕdĕs′? ŭlgĭmădĕs′ kĕsălkoosĭt
′nkwĭsŭ: chĭptook′ ĕdook′ tan tĭlesĭp′ nŭmeaadĭch
ŭkpŭmedāālŭmădâk′.
14. Kadoo tan tĭlesĭp′ egadâkŭnoltĭtkĭk nĕme-
aadedĕk′, mowăgŭnoodŭmaadĭbŭneek tĕlĭmtool-
tĭbŭneek, Oola′ na tan ootălegĕmedŏ′ oochŭl′
ootăl′egĕm. Kāā! nābaanĕch, koolaman′ ′mtăl′-
egĕm ootălegĕmooltedŭk′sŭnoo.
15. Na wĕjetooĕgāādĭjŭl alogomanŏkseā′ ega-
dâkŭn ĭktook, ak nābaadĭjŭl. Na oochĭt′ alsoosĭt
alogomanŏkseā′ egadâkŭn, tălaaladŭ′ nĕgĕt′?
16. Upkesĭnto′ ak ŭksŭgaalădŭ′ nĕg′ŭla ega-
dâkŭnoltĭlĭje, ak ĭgŭnŭmooŏdo′ alogomanŏkseā′
egadâkŭn ŭktŭgeŭ." Tan tĭlesĭp′ noodooaadĭch,

Digitized by Google

tělooějĭk, Meamooch′ mogwā′; moo tŭleanŏŏch.

17. Na ankamăje, ak āāt: "Na oochĭt′ kogooā′ oot tan kesewegăsĭk? "Oola′ koondāoo tan noosĕgŭnowoodĭjĭk ălwŏptŭmeedĭp, wějekesedăsĭk oonjeā′ koondāoo kějeegăs′ĭkŭ."

18. Ak ′msĭt wĕn tan ĕlneseĕt′ oola′ koondāwĭktook, skwĭstĕsĭnto′; kadoo tanŭl wĕnŭl oola′ koondāoo ĕlneseâk′, kakeinoogoopkŭdĕskooŏdŭl′."

19. Na ŭkchepadŭleask′ ak noojeweegĭgŭdĭjĭk, kwĕjuhkokwalaadĭjŭl na bâ tĭlesĭpŭ; kadoo chepalaadĭje memăjooenoo′: mŭdŭ kĕjeaadĭjŭl ooskoodŭmŭlĭn′ oola ŭpsloo′dâkŭn nĕgŭmow′ ootenāwow′ ĭktŏŏk.

20. Tokoo kĕse-ankwăooaadĭjŭl, ak ĕlkĭmaadĭje noojĭntooaadĭlĭje oochĭt ootănkwāooaalĭnŭ, tane tŭledoodŭmoodĭlĭs′ oowoolchenŭmooltĭlĭnŭ, koolaman′ oowŏŏjĭmsŭnanow′ ookŭlooswŏk′ŭnŭm ĭktŏŏk, oochĭt oowŏŏje-ĕgalanow′ gŭbŭlnōlâl′ ootalsoosoodĭm ĭktook.

21. Tokoo nĕgŭmow′ pebanemaadĭjŭl, tĕlooĕjĭk: "Nooje kenamooĕt′, kĕjedooĕk′ keel ŭktĕtpakeiwĭstoon, ak ŭktĕtpakei-kenaamooĕn′, ak moo wĕskĭtăptŭmooowchŭl memăjooenook′ ooseskooŏl, kadoo tĕlekenaamooĕn′ Nĭkskam ootowte kĕdlāwā′ ĭktŏŏk.

22. [Kĕdooepebanemoolĕk′ na,] Wĕje-ŭsedāādăsĭk ŭtploodâkŭn ĭktook tŭ ′ntabankŭdooŏnĕn′ Sesŭl Elĕgāwĭt′ ĕlĕgāwĭtāwā′ sooleāwā′? kŭsnâ′ mŏŏ?"

23. Cadoo Sāsoos kĕjedooŏch′ oonādădaasoodĭmooow′, ak ālăje:

Digitized by Google

24. "Cogŏoā′ wĕjĭkwchaaleŏk′? Nāyadooĭkw nāooktāchk′ ŭpkĕs′ĭgŭn sooleāwā′! Wĕn oot oonooje ak oowesoon āwegăsĭk?" Usedăboogooaadĭjĭk ak ālaadĭjŭl: "Sesŭl [oonooche na ak oowesoonŭm āwegăsĭk]."
25. Sāsoos ālăje: "Na oochĭt′ abatŭnŭmookw′ Sesŭl Sesŭl ootăl′egĕmŭl, ak abătŭnŭmookw′ Nĭkskam Nĭkskam ootălegĕmŭl."
26. Ak moo kesĭmsŭnŭmooaadĭgool ooŏkŭloos-wŏk′ŭnŭmŭl ooskalooŏk′ memăjooenoo′gŭ. Ak pakŭleiooltĭjĭk tan tĕleŭsedĕmkweedĭjŭ, ak nĕnkeiwĭstoo′dĭjĭk.
27. Na alt Sădooseâk′ pĕjedaajĭk tan Sâsoosŭl āŭmŭlĭjŭ, tanĭk tĕlooĕjĭk ăbĭjebĕmkāwā′ moo ooteemŭdŭnŭnŭ, ak tĕlepebanemaadĭjŭl
28. Tĕlooĕjĭk: "Noojekenamooĕt′, Mooyeesŏk tĕleweekŭmŏoenăm′ŭtŭnâk′, telooĕbŭnâk′, Wĕn cheenŭm wĭjegŭdeedĭjŭl cheenŭmool ′npŭlĭch′ ak ootābĭtĕmĭlĭch′, ak moo oonjŭnelĭkw′, wĭjegŭdeedĭjŭl cheenŭmool măleāweedĭs′ wĭlmoosŭlŭ, ak nĭgedooŏs′ mĭjooajeech oochĭt′ wĭjegŭdeedĭj′ŭlŭ.
29. Na ĕlooĭgŭnŭktāsĭsŭneek wĭjegŭdooltĭtkĭk chenŭmoogwĭk āhkŭsŭneek; ak ŭmskwĕsāwāâk′ măleāweedĭb′ŭnŭ ootābĭtĕmŭŭ, ak nĕg′ŭla nĕpkŭbŭnâk′ ak mogwā′ wĕnjŭnedĭgoobŭnâh′.
30. Ak tabooöwāâk′ măleāweedĭb′ŭnŭ wĭlmoosŭŭ, ak ĕlp nĕgŭmâk nĕpkŭbŭnâk ak mogwā′ wĕnjŭnedĭgoobŭnâh′.
31. Na sestāwāâk′ măleāweedĭbŭnŭ; ak ĕlp ′msĭt meesokoo ĕlooĭgŭnŭktāsĭtkĭk, ak mogwā′ wĕnjŭnoolteedĭgoobŭnâh′ ′msĭtŭ, ak nĕboodĭsŭneek.

Digitized by Google

32. Ak ĕlp kŭlăbĭs′ ābĭtâk′ nĕgŭmâk′ nĕpkŭs-ŭnâk′.

33. Na oochĭt′ ăbĭjebĕmkāwā′ ĭktŏŏk, tĕgĕn′ nĕg′ŭmow ootābĭtĕmedŭl′? mŭdŭ nĕg′ŭla ĕlooĭgŭnŭktāsĭtkĭk ′msĭt măleāwoolteedĭb′ŭnŭl."

34. Sāsoos ŭsedĕmăjĕ ak ālăje: "Oola′ oosĭtkŭmŏŏ′ oonejĭnn maleāwooltĭlĭje, ak tokooboogooaadăsooltĭlĭje.

35. Cadoo nĕg′ŭla tanĭk tĕpkadooltedâk′ oomsŭnŭmŭnow′ ala′ ŭktŭk oosĭtkŭmŏŏ ak abĭjĕbĕmkāwā′, ma măleāwoolteekw, ak mogwā′ tokooboogooaalăjĭk.

36. Ak ma ăpch kesĭnpoodeekw; mŭdŭ tĕloltĭjĭk stŭgā′ ănsălāwĭjĭk: ak nĕgŭmow Nĭkskam oonejĭnn na, mŭdŭ abĭjebĕmkāwā′ oonejinn na.

37. Cadoo nĕboo′dĭjĭk oomenoonsooltĭnow′ Mooyeesōk ĕtlekenoodŭmooĕbŭnâk′ Nebesokŭn ĭktook, tan tĭlesĭp′ tĕlewesoonkāooŏdĕk′ Ukchesakŭmal′, Ablaham Oonĭkskamŭl, ak Esak′ Oonĭkskamŭl, ak Sakōb Oonĭkskamŭl.

38. Mŭdŭ Nĭkskam moo nĕboo′dĭjĭk Oonĭkskamooŏl′, kadoo memăjooltĭjĭk Oonĭkskamooŏl′ na′; mŭdŭ ′msĭt tan tāsĭjĭk Ootenĭnkāāl ĕlememăjooltĭjĭk."

39. Na alt noojeweegĭgŭdĭjĭk ŭsedăboogooaadĭjĭk ak ālaadĭjŭl: "Noojekenamooĕt′, wĕlekokwŏdaboogooĕn′."

40. Na kŭlăbĭs′ moo tĕdooje-mŭlgedaasoolteekw oopebanemanow′ kogooāŭ.

41. Kadoo Sāsoos ālăje: "Cogooā′ kadoo wĕjetŭlooĕjĭk Clĭstāwĭt Dabĭdō ookwĭsŭl na?

42. Ak Dabĭdōk tĕlooĕbŭnâk′ weegăd′ĭgŭn ĭk-

Digitized by Google

tŏŏk tan alasoodŭmâkŭnĭntŭmkāwā', Ukche-
sakŭmow ālăjŭl 'Nsakŭmamŭl, Baase 'ntenâkŭn-
ŭmk',
43. Meesokoo tĭlesĭp' egaalădēs' tanĭk pok-
wŏjedāālŭmskĭk ŭktŭkwcheboogooaasĭnŭ?
44. Na oochĭt' Dabĭd tŭlooeedăch 'Nsak'ŭm-
am, tălekesuhkwĭsis?"
45. Tokoo tan tĭlesĭp' 'msĭt wĕnĭk ĕtŭlnoodoo-
aadĭch, ālăje tane pĕmekenoodŭmooŏje:
46. "Ooche-ănkwāăsooltĭkw' noojeweegĭgĕd-
ĭjĭk', tanĭk wĕledāădŭmeedĭch oopŭmedaanow'
oonaskŭmoodĭnow' pedaagŭl ootokwŏnooŏl, ak
kĕsădŭmeedĭjŭl boosoolāwĭktădĭmkāwāăl' etlĭn-
tooeskadĭmkŭ, ak ĕlp mowĭkpŭmedāădăs'ĭgŭl
koodpoodeel alasoodŭmogwŏm ĭktŏŏk, ak ĕlp
mowĭkpŭmāăgŭl 'mtŭboonŭl batalood' ĭktook
wegŭbaltĭmk'ŭlŭ.
47. Cadoo kĕspadooaadĭjŭl segooskwâ' wĭg-
wŏl, ak pĕgeje-alasoodŭmaadĭjĭk oochĭt' oonŭm-
egoosooltĭnowŭ; na nĕgŭmow' 'msŭntâk' ăjĭm-
sŭgeek oonmăjeĭlsoodâkŭn."

CHAPTER XXI.

1. Na Sāsoos sĕmkŭlăbaasĭch ak nĕmeăje tane
mĭlăsooltĭlĭje pejakŭdŭlĭjŭl ootĭgŭnŭmădĭmkā-
wāŭmooŏl' [ŭkchealasoodŭmogwŏmā'] sooleā-
wāyākŭmood'eŭ.
2. Ak nĕmeăjŭl āoolăjĭlĭjŭl segooskwŏl pejĕg-
ĕlĭjŭl nadāăl' tĕt taboogŭl moweăpchăchkŭl soo-
leāwāl'.
3. Ak Sāsoos āăt: "Tĕleâk' tĕlemoolŏk' oola'

Digitized by Google

āoolājĭt sĕgooskw′ ăjepoogwĕle-pejĕgĕch′ mooĕnkoodā nĕg′ŭla ′msĭt ŭktŭgĭk.

4. Mŭdŭ ′msĭt wĕg′ŭla wĕjepejakŭdeedĭch Nĭkskamŭl oopĕgedŭnŭmădĭmkāwāŭm ĭktŏŏk tanŭl wĕje-peămeagŭl oomĭlāsooŏkŭnŭmooow′ ĭktŏŏk; kadoo oola′ ābĭt tan tĕlenoodaak, oomemăjooŏk′ŭnŭm ′msĭt kakeĭpejĕgĕch′ tan wĕskōtk."

5. Na tan tĭlesĭp′ tanĭk wĕskoodŭmeedĭch ŭkchealasoodŭmogwŏm tan tĕleoole-ĕsmătloogwŏsĭk kĕloolkŭl koondāwĭktŏŏk, ak pĕgedŭnŭmădĭmkāwā′ ĭktŏŏk, Sāsoos ālăje:

6. "Wĕg′ŭla kogooāāl′ tănŭl nĕmedoo′deyogŭl naagwĕgŭl egaadŭl tan tĭlesĭp′ ma ′nkoodāchdŭnook′ koondāoo skwadăsĭnook′ ŭktŭk′ koondāwĭktŏŏk, tan ma nesogopskĕgemŭgŭ."

7. Ak pebanemaadĭjŭl, ālaadĭjŭl: "Noojekenamooĕt′, tanook′ nĕgĕt′ tĭlesĭp′ tŭlāādŭl′? ak kogooā′ kŭnoogwŏkŭnedo′ wĕgĕt′ kogooāāl ŭktooetŭleâk′?"

8. Alăje: "Ankwāăsooltĭkw′ moo ŭkpĕsogowteekŭmooksooltĭnowŭ: mŭdŭ pegwĕltâk′ pĕjedaadâk′ ′nwesoonŭm ĭktŏŏk, ak tŭlooĕdâk′, "Neen na Nĕgŭm;" ak tĕtpŭgaak wĕjoo-owaasĭk; kadoo moo ŭknoosoogooŏnow′ nĕgŭmow′.

9. Kadoo tan tĭlesĭp′ noodŭmaadeyŏk′ mătŭndĭmkŭl ak sĕspĕnaagŭl, moo ŭkwāgwŏdasooltĭnow′. Mŭdŭ dĕpkadĭk nĕg′ŭla tŭmk ootegaanŭ, kadoo ma nankŭme-kĕspeanook."

10. Tokoo ālăje: "Nāooktŭkŭmĭksĭjĭk kŭmedaadâk′ ak mătŭndooltedâk′ ŭktŭge nāooktŭkŭmĭksĭlĭj′eŭ, ak nāŏŏktāchk ĕlĕgāwaage kŭmaasĭdo′ ak mătŭndedâk′ ŭktŭk′ ĕlĕgāwaage:

11. Ak poogwĕltŭl′ mĕskeegŭl kuhkŭl peg-

Digitized by Google

wĕlkŭl makŭmegŭl', ak owwesowsooŏk'ŭnŭl, ak wĭskŭswŏk'ŭnŭl, ak wāgwŏdaaswŏk'ŭnŭl, ak mĕskeegŭl kŭnoogwŏk'ŭnŭl oocheădŭl' wasōgŭ.
12. Cadoo āskw moo nĕg'ŭla 'msĭt kogooāāl' keskăjeanook, egaadoodâk' oopŭt'ŭnooŏl ŭktenāwow' ĭktŏŏk, ak kestāwāoolŏktâk', ak ŭpkesoolnŏktâk' alasoodŭmogwŏmkŭ, ak pejaalnŏktâk' laplesoonkŭ, ak ŭpkesoolnŏktâk' ooskalooŏk' ĕlĕgāwĭlĭje ak gŭbŭlnolâ', oochĭt' neen 'nwesoonŭm ĭktŏŏk.
13. Ak egaado ŭktenāwŏk' oochĭt' ŭloowedŭmăsoode.
14. Na oochĭt' egadoo'dĭkw ŭkamlamoo'nooow ĭktook moo ŭktnegane-ănkedādŭmoodĭnow' tan tŭle-ŭsedăboogooaadedŏksŭp.
15. Mŭdŭ ĭgŭnŭmooltŏksŭp 'mtoon' ak 'nsŭtooōgŭn tanŭl nĕg'ŭmow tanĭk pokwŏjedālŭmoolōk ma kese-ŭsedăboogooadeekw, kŭsnâ' ma kesekekăjodŭmeedĭkw.
16. Ak oochekŭnooalnŏktĕn' kŭngeegooow ĭktŏŏk, ak wĭjegŭdoolteŏk', ak kogŭmowow ĭktook, ak ĭnkooch' kelow' nābōloktâk'.
17. Ak ooche-segăjedāālŭmoolŏktĕn' tan tāseedĭch wĕnĭk, oochĭt' neen 'nwesoonŭm ĭktook.
18. Cadoo chĕl ma 'nkoodāchtŭnook' koosaboonooow' tan kĕskaagŭ.
19. Ootălegĕmooltĭkw' ŭkchejakŭmĭj'ooŏk ŭkkakŭmoodŭm-ŭgāwāŭmooow' ĭktoogŭ.
20. Tan tĭlesĭp' nŭmedoodeyŏk' 'ntŭblook' kuhtokŭgŭmeedĭch Săloosălām', tokoo toochoo ŭkchĭjedoodŏksŭp ookakeiksŭgaadâk'ŭnŭm oowoochoo-owaasĭnŭ.
21. Tokoo tĭlesĭp' tanĭk Lĕsweepāwaagĭk

Digitized by Google

āŭmoodĭjĭk, luhsemoolteedĭch kŭmdŭnoogŭ; ak
tanĭk lămĭkchegŭnk′ āŭmoodĭjĭk, tooedaadĭch′:
ak tanĭk kweiĭchk′ ĕtlŭgadŭmoo′dĭjĭk, moo pĭs-
kwĕdaadĭch′ Săloosălāmkŭ.

22. Mŭdŭ wĕg′ŭla wŏŏnmăje-ĭlsoodâkŭnāāl′
naagwĕgŭl, tan tĭlesĭp′ ′msĭt tan tā′sŭgŭl kogoo-
āāl wĕjewegăs′ĭgŭl [Nĭkskamāwā′ weegădŭn ĭk-
tŏok,] keskăjeădŭl′.

23. Cadoo aagei! oochĭt′ tanĭk nĕnĕstowŏl-
tedâk′, ak tanĭk noosĕskoodedâk′! nĕg′ŭla naag-
wĕgŭl. Mŭdŭ mĕskeek sĕspĕdaaswŏkŭn eeto
makŭmegĕgŭ, ak ookweioode wĕg′ŭla memăjoo-
enoo′ ootenāwŏkŭ.

24. Ak nĕg′ŭmow oochĭmsakŭnadĕsooltedâk′
wĭlnoogwŏn ĕspoogwŏsĭkŭ, ak tŭle-kestĕjooaa-
looksooltedâk′ ŭktŭgĭk tāsŭkŭmĭksĭjĭk āŭmoo-
deedĭjŭ; ak Săloosălām′ oochemălkobŏktĕskŭd-
ĕn′ pelooā′ tāsŭkŭmĭkseedĭchŭ, meesokoo peloo-
āāk tāsŭkŭmĭksĭjĭk oonaagwĕgŭmooŏl′ keskăje-
âkŭ.

25. Ak kŭnoogwŏkŭnedŭl′ nagoosĕt-āwĭktŏŏk
ak dĕpkŭnoosĕt-āwĭktŏŏk′ ak kŭlokowĕjoo-ĭk-
tŏŏk; ak makŭmegĕk′ sĕspĕdaasooltedâk′ tan
tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk, ak aswedasooltedâk′, mŭdŭ
ŭkchĭgŭm ak ŭtkook′ ŭksĕgowtŏksedâk′.

26. Cheenŭmŏŏk′ ookwŏmlamoonooŏl′ ooche-
kakŭnŭmădŭl′ wāgwŏdaaswŏkŭn ĭktŏŏk′, tan
ĕskebĕdoodâk′ tan kĕdooetŭleâk′ oosĭtkŭm-
oogŭ; mŭdŭ wasok oomŭlgĭgŭnōdĭmŭl măjaa-
dăsĭdŭl′.

27. Ak tokoo toochoo nŭmeădâk′ Ulnoo Oo-
kwĭsŭl choogooeĕlĭdŭl′ alook ĭktook, wijādedâk′

Digitized by Google

mŭlgĭgŭnōde ak mĕskeek ŭkpŭmedālŭmook-
soode.
28. Na tan tĭlesĭp′ wĕg′ŭla kogooāāl ŭpkoje-
tŭleâk′, sŭmŭkŭlăbedaadŏksŭp kelow′, ak oona-
gaadoodŏksŭp koonjāwŏl′; mŭdŭ ŭktăbătĕlădĭm-
kāwāŭmooŏl′ oochoo-owaasĭdo′."
29. Tokoo tĕlĭpsloo′dooăje: "Ankăptŭmookw′
menĭchkŏkse, ăk ′msĭt kŭmoo′jŭl:
30. Tan tĭlesĭp′ sagĭpkeâk′, ak ănkăptŭmoo′-
deyŏk′, wĕjĭkchĭjedooŏk′ ŭktenāwow′ ĭktook
nĭpk oowŏŏchoo-owaasĭn.
31. Na ĕnkoodā tan tĭlesĭp′ nŭmedoo′deyŏk′
wĕg′ŭla kogooāāl′ ookeskăjeân′, ŭkchĭjedoodŏk-
sŭp Nĭkskam ootĕlĕgāwĭtāwĭmkāwāŭm oowŏŏch-
oo-owaasĭnŭ.
32. Teleâk′ tan tĕlemoolŏk′ wĕg′ŭla nāŏŏk-
tănkooeĕjĭk ma keseseowedaagwĭk meesokoo
′msĭt wĕg′ŭla kogooāāl′ keskăjeâkŭ.
33. Wasok ak makŭmegāoo kakayadŭl′: kadoo
neen ′nkŭlooswŏkŭnŭmŭl ma kakayanoogŭl.
34. Kadoo ănkwāăsooltĭkw′, ŭkamlamoonooŏl′
moo oowŏŏsămuchooeanooch booskâdâlmŭgāwā′
ĭktŏŏk, ak kĕtkeĕmkāwā′ ĭktŏŏk, ak memăjoo-
ŏkŭne-sĕspĕdādâkŭn ĭktŏŏk, ak na naagwĕk
tŭle-ĕgado′ ŭktenāwŏk′ wĭskuŭ ak wĭskoodĕs-
koolŏkto′.
35. Mŭdŭ stŭgāā nabooktâkŭn tŭleĕgaado′
′msĭt ootenāwŏk tanĭk ĕtlŭgadŭmoodĭjĭk tan
tĕlkeek oosĭtkŭmoogŭ.
36. Na oochĭt skŭmădŭmookw′ ak alasood-
ŭmaadĭkw nāgowŭ; koolaman′ tŭle-kŏkwŏje-
dālŭmooksooltedŏksŭp ŭkesuhchoosĭmooltĭnow′

Digitized by Google

msĭt nĕg'ŭla kogooāāl' tanŭl kĕdooetŭleâgŭl, ak ŭkeseboogooltĭnow' ooskalook Ulnoo Ookwĭsŭl."
37. Ak naagwĕk Sāsoos ĕtlekenamooĕt' ŭkchealasoodŭmogwŏmkŭ, ak wĕlaakw tāweĕt' ak kĕtkoonĭt kŭmdŭn ĭktŏŏk tan tĕlooesĭt Ole'beā.
38. Ak 'msĭt memăjooenook' pĕjedaadĭjŭl kĕse-ĕskĭtpook' lămĭgwŏmk' ŭkchealasoodŭmogwŏmkŭ oojĭksŭtooŏnowŭ.

CHAPTER XXII.

1. Na wĕjoo-owaasĭk wegŭbaltĭmk' tan pĭbŭnŏkŭn moo saooōgwĭskadăsĭnoogŭ, tan tĕlooesĭk Pagāwĭmk', (Seowaadĭmk).
2. Tokoo Ukchepadŭleask' ak noojeweegĭgŭdĭjĭk alkwelooedādŭmeedĭch tan tŭlekesenābadĭsŭ; mŭdŭ chepalaadĭje memăjooenoo'ŭ.
3. Na mŭndoo ĕlepĭskwaajŭl Soodahŭl tĕlooesĭlĭjŭl Iskăleōt ootenĭnk, tan nāŏŏktājĭt wĕgĕt' nāŏŏktĭnskĕksĭjĭk chĕl taaboo ăpostālāwĭjĭk na.
4. Ak Soodaa poktŭmkaasĭt ak mowăgŭnoodŭmadeedĭje ŭkchepadŭleasŭ, ak kĕptĭnŭŭ, tan tŭlekesekŭnooaalasŭ.
5. Tokoo wĕledaasooltĭjĭk, ak kesăgŭnoodŭmăjĭk ootĭgŭnŭmooŏnow' sooleāwāŭ'.
6. Na Soodaa kesăgŭnoodŭmat', tokoo yālekwelooedāātk' tan tŭlekesekŭnooalas' tan tĭlesĭp' moo eŭmoo'dĭlĭkw' pegwĕlemowwā'lĭje.
7. Tokoo tĭlesĭp' egaak oonaagwĕgŭm pĭbŭnŏkŭn tan mogwā' sāooōgwĭskadăsĭnoogŭ, tan tĭlesĭp' Seowadĭmkāwā' chechkĕlooāoochech' kĕdooenābōchŭ.
8. Ak Sāsoos ĕlkĭmăje Peālŭl ak Sanŭl, ak

Digitized by Google

ālăje: "Laadĭkw năjeëlaadookw′ Seowadĭmk, (Pagāwĭmk), tan tĕt tĕlemălkotŭk′sŭnoo."

9. Alaadĭjŭl: "Tame tĕt wĕledāādŭmŭn 'ntŭleëladoonĕn′?"

10. Alăje: "Tan tĭlesĭp′ ĕdŭ pĭskwaadeyŏk′ ŭkchegŭnkŭ, cheenŭm asŭgoolŏkto′ tan pŭmabe-lădŭl′ sămoogwŏnōgŭl sămoogwŏn′ ĕdĕk′; na noosoogooŏdŏksŭp tan tĕt wĕnjeegwŏm pĭs-kwaajŭ.

11. Ak tŭlĭmădŏksŭp alsoosĭt wĕnjeegwŏm, Noojekenamooĕt′ tĕlĭmsk′, Tame tĕt wegŭbaltĭm-kāwā′ poktŭskaasĭk āhk, tan tĕt mowwemăl-kodŭmoogwĕk′ Seowadĭmk, neen, ak tanĭk kĕge-noodŭmagĭk?

12. Ak kenooadoolokto′ mĕskeek kākwāāk poktŭskaasĭk, wĕlegŭnĕsĭgŭ. Nadāl′ tĕt tŭle-ëlaadookw′ [Seowaadĭmk]."

13. Na poktŭmkaadĭjĭk ak tĕlewājedoo′dĭch tan tĕlĭmkweedĭpŭ; ak eladoo′dĭch Seowaadĭmkŭ.

14. Na tĕtpŭgaak egaak âkŭmkwĕsŭmaasĭt kweiĭk bŭtăloode, Sāsoos ak ĕlp nĕg′ŭla nāŏŏk-tĭnskĕksĭjĭk chĕl taaboo ăpostălāwĭjĭk mowwe-wĭje-âkŭmkwĕsŭm-edaadĭjŭl;

15. Tokoo ālăje: "Lōk kĕsepawŏtŭmăp′ 'ŋweboomoolenow′ oola′ Seowaadĭmk kāāskw mŭnaak wĕnmăjāuŭ.

16. Mŭdŭ tĕlemoolŏk′, ma ăpch oochemălko-dŭmoo′, meesokoo kakeikeskăjeâk′ Nĭkskam ootĕlĕgāwaagĭmkŭ.

17. Tokoo wĕswaalăjŭl 'nkŭneepsŭmoonŭl, ak mooewĕt′ ak āāt: "Oola′ oosooaalookw′, ak mowwe-ŭtkŭnasooltĭkw′.

18. Mŭdŭ tĕlemoolŏk′, ma oochĭnsămoogwow′

Digitized by Google

menĭchkaboo tan alogomanŏks′ ĭktŏŏk tŭlā′, meesokoo Nĭkskam ootĕlĕgāwĭtāwĭmkāwāŭm egaado."

19. Tokoo wĕswaadŏk pĭbŭnŏkŭn, ak mooewĕt′, ak sĕgwĭskĭbŭnĕgaadŏk′, ak ĭgŭnŭmooŏch′, ak āāt: "Oola′ ′ntenĭn tan ĭgŭnŭmooĕmk′ oochĭt′ kelow′. Na oochetŭladakadĭkw′ ′nmĭgwedālŭmooksoodĭm ĭktŏŏk."

20. Ak ĕlp nāŏŏktā′ tĕlusooaalājŭl ′nkŭneepsŭmoonŭl, kese oologwŏdŭlooltĭmkŭ, ak āāt: "Oola′ ′nkŭneepsŭmoon pelā′ kesăgŭnoodŭmŭmkāwā′ na, ′nmâldĕm ĭktook, tan koodaadăsĭk oochĭt kelow′.

21. Kadoo, ankaptŭmookw′, tan kĕgenooaalĭt oopŭtŭn batalood′ ĭktŏŏk tĕgwāooĭk′.

22. Mŭdŭ meamooch′ Ulnoo Ookwĭsŭl tĕlĭpkotŭmkaasĭt stŭgā′ tĕlekeskăjaadăsĭk: kadoo aagei′ oochĭt′ ootenĭn tan wĕjekenooaaloot."

23. Tokoo bokche-pebanĭm-tooltĭjĭk tĕgĕn′ nĕgŭmow′ kĕdooetŭlaadĕgĕch′ oola′ kogooā′.

24. Ak ĕlp kwĕje-wāgwamădooltĭbŭnĭk′ tan wĕn nĕgŭmow′ kĕdooe-peăme-ĕspedāālŭm-ooksĭtŭ.

25. Tokoo Săsoos ālăje: "Uktŭgĭk tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk ootĕlĕgāmooŏh′ alsoosooltĭlĭje ootenāwŏkŭ; ak oosakŭmamooŏh′ tĕlooedooksooltĭlĭje noojeooladakadĭjĭk.

26. Kadoo kelow′ moo tĕloltuŏk′. Kadoo tan kelow′ peămeĕspāāk, tŭlāāch stŭgāāch peămenootkwāāk; ak tan alsoosĭt tŭlāāch stŭgāāch loogowenŏŏ′.

27. Cadoo tĕgĕn′ peămĭkpŭmāāk? nĕgŭm tan ĕtlâdâlk′? kŭsnâ′ nĕgŭmŭl tanŭl ĕloogwāoochŭl?

Digitized by Google

moo tŭ nĕgŭm tan ĕtlâdâlk′? Cadoo neen tĕlĭt-
kwāoolŏk′ stŭgāāch loogowenooeanĕl′.
28. Kelow′ na tĕgwāueogŭp ′nkwĕjalooksĭm-
kāwāŭm ĭktŏŏk;
29. Ak tĕlekeskăjaadoolŏk′ ĕlĕgāwaage, stŭgā′
Nooch tĕlekeskăjaadooĭp′ neenŭ;
30. Koolaman ŭktŭlâdâlooltĭnow′ ak ŭktŭlĭn-
sămoogoltĭnow′ ′nbataloodĭmkŭ ′ntĕlĕgāwagĭmkŭ,
ak ŭktŭbooltĭnow′ ĕlĕgāwĭtāwāāl koodpoodeel,
ak ŭktĭlsoomanow′ nĕg′ŭla mĕtlasoonĕmĭksĭjĭk
chĕl taaboo tanĭk Islālĕk′ wĕdabĕksĭjĭk."
31. Tokoo Uksakŭmamenoo′ āāt: "Semoo,
Semoo, mŭndoo ĕdŭ ĕdowĕp′ kooskwāagoonowŭ′
ŭktŭlebooskaloogoonow′ stŭgā′ kŭlŭmkool;
32. Cadoo neen alasoodŭmĕlsāoolăp′ keelŭ,
ŭktlămsŭtooŏk′ŭnŭm moo ookakayanoonŭ. Ak
tan tĭlesĭp′ kewŏnskalnŭk, mŭlgĭgŭnāwaalădŭks′
wĭjegĭdoolteyōkŭ.
33. [Semoo Peāl] ālăjŭl: "′Nsak′ŭmam, kes-
kăjāe ŭkwĭjădenĕnoo laplesoonkŭ ak ′npooŏkŭn
ĭktŏŏk."
34. Sāsoos ālăjŭl: "Tĕlemool′, Peāl, keegŭle-
gwĕch ma ŭktook keskook āskw mŭnaakw keel
seest mĭmoogwŏdoon ŭknĕnooĭnŭ."
35. Ak ĕlp tĕlĭmăje: "Tan tĭlesĭp′ ĕlkemoo-
lŏk ak moo nemaaduŏk sooleāwāyā-kŭmoode,
kŭsnâ′ moonde, kŭsnâ′ ′mkŭs′ŭnŭl, kakŭnŭmaa-
deyŏksŭp tŭ kogooāŭ?" Tĕlooĕjĭk: "Mogwā′
kogooā′."
36. Na oochĭt′ ālăje: "Kadoo nŭgāā tan wĕn
wĕskotk′ sooleāwāyā-kŭmoode, oosooaadooch′,
ak ĕlp moonde; ak tăn wĕn moo kĕkoonŭmook′

Digitized by Google

ĕspoogwŏsĭk' 'ntooeskĕdooch' ootokwŏn ak ŭpkwŏdĕlch' [ĕspoogwŏsĭk.]

37. Mŭdŭ tĕlĭmoolŏk', nĕg'ŭla kogooāāl' tanŭl āwegăsĭk meamooch' kesadăsĭdo' 'ntenĭnkăālŭ; na na, Weâkedăsĭdo' padadakadĭlĭjeŭ. Mŭdŭ tan kogooāāl' tŭlāāl' neen 'ntenĭn, kakeikeskăjeădŭl'."

38. Tĕlooĕjĭk: "Nsakŭmamĕnĕn', oola' ĕdŭ taboogŭl ĕspoogwŏsĭgŭl ĕdĕgŭl." Alăje: "Tābeâk'."

39. Na tāweĕt', ak āleĕt' tan eeleĕjŭ, kŭmdŭn tan tĕlooesĭt Ole'beā; ak tane kĕgenoodŭmooŏje noosoogwŏje.

40. Na egaach nadāāl tĕt, ālăje: "Towĕkw' moo ŭktegaanow kwĕjaaldĭmkāwā' ĭktŏŏk."

41. Tokoo wĕjĭpkotŭmkaasit āŭmŭlĭjŭ, tĭlesĭp' āleĕt' ĕdook' tĕptāāmŭnĕs' koondāwĭktoogŭ, ak ĕmootkooleboogooaasĭt ak alasoodŭmat',

42. Aāt: "Noo', wŏŏledāādŭmŭn, ĕdŭ, oochejĭgŭlaal 'ntenĭn oola' 'nkŭneep'sŭmoon. Kadoo moo tŭleanooch tan neen tĕleooledāādŭm, kadoo keel sŭk tan teleooledāādŭmŭn, tŭleâch'."

43. Na wĕjemāswaasĭt ănsălāwĭt wasŏk, ĕlemāswaasĭjŭl āŭmŭlĭch', tan mĕlkĭgŭnāwaalăjŭl.

44. Ak mŭdŭ lŏk wĕnmăjedaasĭt wĕje-ăjemŭlge-alasoodŭmât'; ak ootŭgŭneāoodeel tĕlāāgŭl stŭgā' mĕskeegŭl chĭnpagoontĕskŭl mâldāoo ĕlneseagĕl' makŭmegĕgŭ.

45. Na wĕjeoonagaasĭch alasoodŭmŭmk', pĕgesĭnk' kĕgenoodŭmooŏje āŭmŭlĭch', ak wājeăje wĕjenābŭdelĭsŭnegŭ oonmăjedaasood ĭktoogŭ.

46. Ak ālăje: "Kogeeā' wĕjenābŭdeŏk? Nŭm-

Digitized by Google

chedaakw! alasoodŭmaadĭkw, koolaman′ moo
ŭktegaanow ŭkwchalooksood′ ĭktook."
47. Na tĭlesĭp′ ĕtlăwĭstŏk mowwepegwĕlkĭk
cheenŭmŏŏk′ pĕjedaajĭk, ak nĕgŭm tan tĕlooesĭt
Soodaa, tan na nāooktājĭt nĕg′ŭla nāŏŏktĭnskŭk-
sĭjĭk ăpostălāwĭjĭk chĕl taaboo, neganaasĭt, ak
wĕjoo-owaasĭjŭl Sāsoosŭl oosŭgagĕlŭmanŭ.
48. Cadoo Sāsoos ālăjŭl: "Soodaa′, wĕjekenoo-
aaloot Ulnoo Ookwĭsŭl oosŭgagĕlsood′ ĭktook?"
49. Na nĕg′ŭla tanĭk tĕgwāooaadĭjŭl nĕme-
doo′dĭch tan kĕdooetŭle-keskăjeâk′, ālaadĭjŭl:
"′Nsakŭmamenĕn′, wĕjĭtkŭmkŭjĭk ĕspoogwŏsĭk
ĭktook?"
50. Ak nāŏŏktājĭt nĕgŭmow′ takŭmăjŭl nā-
ooktājĭlĭjŭl ŭkchepadŭleăs′ oonŏkŭbĕmŭl ak
mĕntămooŏch′ enakŭnā oosŭtooŏkŭn.
51. Sāsoos ŭsedăboogooĕt′, āāt: "Usedāda-
kadĭkw′ mā nŭgāā toochoo; tokoo sămaadooŏch′
oosŭtooŏkŭn ak nĕsaalăjŭl.
52. Tokoo Sāsoos ālăje tane pĕjedaalĭje tan
āhk, ŭkchepadŭleas′ ak ĕlp kĕptĭnâ′ ŭkchealas-
oodŭmōgwŏm tŭlāăk, ak kesegoo′ŭ: "Tĕlepĕj-
edaayŏk stŭgāā ŭknăje-kookwalanow′: kŭmoo-
tŭnĕs′? ak na wĕje-ĕspoogwŏsĭkolteyŏk′ ak
kŭmoojolteyŏk′?
53. Tāsegĭskŭk tĕgwāoologŭp ŭkchealasood-
ŭmogwŏmkŭ, ak moo ĕlesebĭnskĕdaooögŭp′ ′nte-
nĭnk ŭkŭmsĭnenowŭ. Gadoo nŭgāā ŭktĕtpŭg-
aagŭmooow′ egaak, ak bogŭnĭtpaak oomŭlgĭgŭn-
ōdĭm."
54. Tokoo toochoo kokwalaadĭjŭl ak ālalaa-
dĭjŭl, ak pĭskwalaadĭjŭl ŭkchepadŭleas′ weekŭ.
Ak Peāl′ kŭnĕkāāl wĕjenoosoogooŏje.

Digitized by Google

55. Na ŭtkŭsadoodĭch booktāoo mĕgweiĭk owwepĭskaadăsĭk ĭktoogŭ, ak mowpedaajĭk, ak Peāl' wĭtpaasĭje.

56. Na ābĭtās' nĕmeăjŭl ĕbĭlĭjŭl kweiĭchk' booktāwiktoogŭ, ak kĕseankamăjul, ak āāt: "Ak ĕlp oola' cheenŭm tĕgwāădeedĭb'ŭnŭl."

57. Cadoo * Peāl' mĭmoogwŏsĭt, pĕtkwŏsĭt ookŭjejeanŭ, ak āāt: "Abĭt, moo kĕjeăk'."

58. Na kŭnĕkjeechk ŭktŭk cheenŭm nĕmeăjŭl Peālŭl, ak āāt: "Keel nāŏŏktājĭt nĕgŭmow." Peāl' ālăjŭl: "Cheenŭm, mogwā."

59. Na kŭlăbĭs' ĕdŏŏk' nāooktăjeĕch' ŭktŭk' cheenŭm mĕlkekŭloosĭt, ăāt: "Kedlāwā' iktŏŏk keel tĕgwāădeedĭbŭnŭl, mŭdŭ tĕlāowĭn Gălelĕtkŭ."

60. Tokoo Peāl' āāt: "Cheenŭm, moo kĕjooloo tan kogooā' wĕskoo'dŭmŭn." Ak āskw ĕtlāwĭstŏk wĭsku' kegŭleewĕch kĕdook.

61. Tokoo kewŏnskeboogooaasĭt Uksakŭmamenoo' ak ankamăjŭl Peālŭl; ak Peāl' mĭgwedādŭmooŏch' Uksak'ŭmamenŭl' ookŭlooswŏk'ŭnŭm tan tĕlĭmtŭp: "Askw moo kegŭleegwĕch ŭktook', keel mĭmoogwŏdoodŭks ŭkŭjejeenŭ."

62. Ak Peāl tāweĕt' ak kĕseŭtkedĕmĭt'.

63. Na cheenŭmŏŏk' tanĭk kĕlnaadĭjŭl Sāsoosŭl mălegĭmaadĭjŭl, ak takŭmaadĭjŭl;

64. Ak ookoonokoopelaadĭjŭl, ak takŭmaadĭjŭl, ak pebanemaadĭjŭl, ālaadĭjŭl: "Neganĭkchĭjetĕgāwenooaadegĕ'; wĕn takŭmŭsk'?"

65. Ak pegwĕlkŭl ŭktŭgŭl wĭnchŭgŭl kŭlooswŏkŭnŭl tĕlĭmaadĭjŭl.

66. Na tĕlĭnkŭse-naagoeăk' noojĭtploodakadĭjĭk memăjooenoo' ĭktŏŏk, mowwedaajĭk, ak

Digitized by Google

ĕlp ŭkchepadŭleask', ak ĕlp noojeweegĭgŭdĭjĭk, ak ālalaadĭjŭl Sāsoosŭl eetŭlmowăgŭnoodŭmaadĭjŭ, āājĭk: "Keel tŭ Clĭstāwin? tŭlemĭn'."

67. Alăje: "Tŭlemoolok', ma ŭktlămsŭtŭmooduok'.

68. Ak ĕdook' pebanemoolok', ma ŭsedĕmuŏk', kŭsnâ' ma boonăjāuwuwŏk'.

69. Elmegŭnĭk' Ulnoo Ookwĭsŭl baasĭdo' ootenâkŭnŭmk' oomŭlgĭgŭnodĭmk' Nĭkskamŭlŭ.

70. Tokoo 'msĭt tĕlooĕjĭk: "Keel tŭ nŭt Nĭkskam Ookwĭsŭl?" Alăje: "Tĕleâk tĕlooāyŏk; mŭdŭ neen na."

71. Tokoo tĕlooĕjĭk: "Kogooā' wĕjuhtŭmedāādŭmookw' māch ŭloowedŭmasoode? mŭdŭ wĕjenoodakw' nĕgŭm ootoonkŭ.

CHAPTER XXIII.

1. Na 'msĭt tanĭk mowāāgĭk nĕgŭmow' kakŭmedaajĭk ak ālalaadĭjŭl Sāsoosŭl Pelatĕkŭ.

2. Ak bokchĭmsĭmaadĭjŭl, tĕlooĕjĭk: "Wājeegŭtŭp oola' cheenŭm pĕsogwowhteekŭmooăje 'nmemăjooenoomenahŭ, ak wĕtkoolăje ootabankŭdŭmoodĭlĭn ĕlĕgāwĭtāwā' sooleāwā' Sesŭlâlŭ, āk tĕlemăje nĕgŭm ooklĭstāwĭn ak ootĕlĕgāwĭtāwĭnŭ."

3. Ak Pelat' pebanemăjŭl, ālăjŭl: "Keel tŭ Lesweebâk' eotĕlĕgāmooŏl'?" Sāsoos ŭsedĕmăjŭl, ālăjŭl: "Tĕlĕâk' tĕlooĕnŭ."

4. Tokoo Pelat' ālăje ŭkchepadŭleas' ak mowāālĭje memăjooenoo': "Mogwā' wājedooâk' pada'soode oola' cheenŭm ootenĭnkŭ."

Digitized by Google

5. Kadoo ăjekekăjĕdaajĭk, tĕlooĕjĭk : "Kamedoo'dŭlăje memăjooenooŭ, ĕtlekŭnoodŭmooĕt' 'msĭt nadăme Lĕswepāwaagĭgŭ, wĕjadĕgĕmk Gălelĕtkŭ meesokoo oola' tĕtŭ."

6. Tan tĭlesĭp' Pelat' nootk Gălelĕt', pebanemăje cheenŭmool' oogăleletkāwajooĭlĭnŭ ?

7. Tokoo kĕjeăch ootŭlăowĭlĭn' Hĕlōtŭl ootalsoosoodĭm ĭktook, tŏkchooe-ĕlkĭmăjŭl Hĕlōtĕgŭ, tan ĕlp nĕgŭm āhk Săloosălāmk' na tĭlesĭpŭ.

8. Na Hĕlōt nĕmeăch' Sāsoosŭl, lōk wĕledaasĭt, mŭdŭ kes saak pawŏtk' oonŭmeânŭ ; mŭdŭ poogwĕlkŭl koogooāāl' wĕjenoodŭmăjŭl Sāsoosŭl ootĕnĭnkŭ, ak ăjĭpchoodŏk oonŭmedoon' pakŭleiooŏkŭn oowŏŏchekesaadăsĭn ootenĭnkŭ."

9. Tokoo kakeiyese-mĭle-pebanemăjŭl ; kadoo Sāsoos mogwāch ŭsedĕmagool.

10. Ak ŭchepadŭleask', ak noojeweegĭgŭdĭjĭk kakŭmooltijĭk ak kĕsĭmsĭmaadĭjŭl.

11. Ak Helōt ak oosŭmagŭnĭsŭm mogwājooedālŭmaadĭjŭl, ak mālegĭmaadĭjŭl, ak nasadooaadĭch 'mtokwŏn' kĕsămook', ak ăpskweaboogwĕdoodĭjŭl Pelatĕgŭ.

12. Na oola' naagwĕk Pelaat' ak Hĕlōt abĭksĭktădĭjĭk : mŭdŭ tŭmk kĕdăntĭbŭnĭk.'

13. Na Pelaat' mowewegoomăje ŭkchepadŭleas', ak noojĭtploodakadĭlĭje ak mĕmăjooenoo',

14. Alăje : "Tĕlĭpkesoolōk tan āŭm oola' cheenŭm, ak tĕlooāyŏk', oopĕsogwowhteekŭmooŏn' memăjooenooŭ ; kadoo, ankaptŭmookw' ! kes tokŭmăjāăk' kooskalooŏk', ak mogwā' wājedooŏk' ootenĭnk padasoode oochĭt' nĕg'ŭla kogoāāl tanŭl wĕjĭmsĭmogŭl.

15. Ak ĕlp amooch' Hĕlōt' mogwā' : mŭdŭ

Digitized by Google

tŏkchooe-ĕlkĭmoologŭp Hĕlōtĕkŭ, ak ankaptŭmookw′, moo tĕlegŭnoogwŏsĭk ootĕbowtoogwĕn′ oonāboksĭnŭ.

16. Na oochĭt′ mătaadĕs, tokoo boonaalădĕs′."

17. Mŭdŭ ĕjĕlāăk moo ootooŏlkadooŏn′ nāŏŏktājĭlĭjŭl kestĕjool tan tĭlesĭp′ wegŭbaltĭmkŭ.

18. Cadoo ′msĭt mowwesāskoodĭjĭk, tĕlooĕjĭk: "Jĭgŭlaal oot cheenŭm, ak tooŏlkaadooĭn′ Balăbasŭ."

19. Na Balăbas′ wĕjuhchepejaaloos laplesoonk oochĭt mĕskeek sĕspĕnaak ŭkchegŭnk′, ak ĕlp năbădĕgĕmkŭ.

20. Na oochĭt′ Pelat′ ăpch kĕlooláje, mŭdŭ pawŏtk′ ooboonaalan′ Sāsoosŭl.

21. Kadoo kĕsegowe-sāăskoodĭjĭk, tĕloojĭk: "Kloocheowktĕ′! kloocheowktĕ′!"

22. Cadoo sestāwā′ ālăje: "Cogooā′ tŭ kesepadaadŏk? mogwā′ wājedooâk′ padasoode ootenĭnk tan oochĭnpŭsŭ. Na oochĭt′ mătaadĕs tokoo boonaalădĕs′."

23. Cadoo ŭktkĭgŭnĕdaajĭk sāăskoodĭjĭk, ĕdowoodĭjĭk ooklŏocheowhtōksĭlĭnŭ. Ak nĕgŭmow′ ookŭlooswŏkŭnŭmooŏl′ ak ŭkchepadŭlŭleask′ ookŭlooswŏkŭnŭmooŏl′ wĭswĭgŭnōdĕgĕgŭl.

24. Ak Pelaat′ tĕblootk′ ootŭlaadăsĭn tan tĕledāădŭmoodeedĭjŭ.

25. Ak boonadooŏjŭl tanŭl kesuchepejaaloojŭl laplesoonkŭ oochĭt′ sĕspĕnaak ak nābădĕgĕmkŭ, tanŭl mĕnwĕgāădĭjŭl; kadoo egaalăjŭl Sāsoosŭl ootooledādakŭnŭmooow′ ĭktook.

26. Na tan tĕlepŭmalaadĭch, kokwalaadĭjŭl cheenŭmool tĕlooesĭlĭjŭl Semooŭl, ak kākwa-

Digitized by Google

dooaadĭch kloocheăwā' oopŭmnegadŭmŭlĭn' oo-
tĕchk' Sāsoosŭlu.

27. Ak mowwepoogwĕlkĭk memăjooenoo'k
ak ābĭjĭk noosoogooaadĭjŭl, tanĭk akayĕmtŭmoo-
dĭjĭk, āk māwemaadĭjŭl.

28. Cadoo Sāsoos ĕlekewŏnskeboogooaasĭje,
ālăje: "Kelow', Săloosălām-eeskwĕtoot', moo
ŭkmooemenow' neenŭ; kadoo mooĭmsooltĭkw',
ak mooemookw' kŭnejŭnooŏk'.

29. Mŭdŭ, ankaptŭmookw', naagwĕgŭl egaa-
dŭl, tan tĭlesĭp' tŭlooĕdâk', Wĕloltĭjĭk ābĭjĭk tanĭk
mŭnaa wĕnjŭnoolteekw, ak ābĭjĭk tanĭk mŭnaa
noosĕskoodeekw.

30. Tokoo tĭlesĭp' ŭpkoje-tŭlĭmadâk' kŭm-
dŭntnŭ, Ulneseaadĭkw 'ntenĕnâkŭ; ak tŭlootâk'
nĕmâkŭmegĕgŭl, Ankoonaaĭn.

31. Cadoo tŭladoodĭch wĕgĕt' ŭlnogŭm ĭktook,
tălaadedŭl' mŭljogŭm ĭktook?"

32. Na ăp taboosĭjĭk ŭktŭgĭk, padatĕgāwe-
nook' tĕlewĭje-pŭmaloojĭk năjenāboksĭjĭk.

33. Na nadāāl tĕt pĕjedaadĭch tan tĕlooesĭk
Oosŭgătp', ak nadāāl tĕt ĕtlekŭloocheowktaadĭjŭl,
ak ĕlp padatĕgāwenoo', nāooktājĭlĭjŭl enâk-
ŭnĕgāāl, ak nāooktājĭlĭjŭl padadoochkāālŭ.

34. Tokoo Sāsoos āāt: "Noo', abĭksĭktoo
nĕgŭmowŭ, mŭdŭ moo kĕjedoodĭkw tan tĕlada-
kadeedĭjŭ." Ak ŭtkŭnasoolteedĭjŭl ootokwŏnŭl,
ak ĕlakadĭjĭk [oochĭt' ootokwŏnŭl.]

35. Na memăjooenook' kakŭmooltĭjĭk ak an-
kaptakadĭjĭk, ak ĕlp oosakŭmamooŏk' tĕgwā-
ooaadĭje, ak mowwemălegĭmaadĭjŭl Sāsoosŭl,
tĕlooĕjĭk: "Wĕstoweăbŭne ŭktŭge; kāā!

Digitized by Google

něgŭm oosŭtoweesĭch! Klĭstāwĭch′ oochenenasoonkoosĭch Nĭkskam āwĭktook."

36. Ak ĕlp sŭmagŭnĭsk′ mălegĭmaadĭjŭl, ak pĕjedaadĭjŭl ak kĕsmŭnŭmooaadĭch tĕbnāgŭlāwāŭ,

37. Ak tĕlooĕjĭk: "Keel tŭle-ĕlĕgāwĭtāwĭn′ Lĕswepāwĭktŏŏk, oosŭtoweese!"

38. Ak wesoonaasĭk tĕlewegăsĭk ŭkpŭdeiĕgāāl ootenĭnkŭ: "Oola′ na Lĕswebâk′ ootĕlĕgā′-mooŏl."

39. Na nāŏŏktājĭt nĕgŭla padatĕgāwenook′ tanĭk wĭjekŭloocheowktokseedĭjŭl, wĭnĭmăjŭl Sāsoosŭl, ālăjŭl: "Keel ĕdook′ Clĭstāwĭn′, oosŭtoweese keel, ak nenĕn′ oosĕtoween."

40. Cadoo ŭktŭk′ [kestĕjoo] ŭsedăboogooĕt′ ak pĕtkĭmăjŭl, ālăjŭl: "Moo tŭ chepălowt′ Nĭkskam, tan nāŏŏktā′ tĕle-oonmăje-ĭlsoodăseyŏk′.

41. Ak kĕdlāwā′ ĭktŏŏk kenoo kokwŏjeoonmăje-ĭlsoodăseekw, mŭdŭ tĕdăbooe-abankŭdookseekw tan kesetŭladĕgāăkwŭ, kadoo oola cheenŭm mŭnaa kogooā′ padaadookw."

42. Tokoo ālăjŭl Sāsoosŭl: "Nooedālŭmedŭks′ neenŭ, Nsakŭmam, tan ŭktĕlĕgāwaagĭmk pĭskwaan."

43. Ak Sāsoos ālăjŭl: "Tĕleăk′ tĕlemool′, keskook′ ŭtkwāădedŭk′sŭnoo Paladeiskŭ, [wasōgŭ.]"

44. Na ĕdook′ meowlagwĕch′, ak bogŭnĭtpaak egaak tan tĕlkeek makŭmegāoo meesokoo kĭpkwaat′.

45. Ak nagoosĕt bogŭnĭtpagaasĭt, ak ŭkche-

Digitized by Google

ālasoodŭmōgwŏm ootŭkŭmâkpelâk'ŭnŭm mĕgweiĭk nowskenaadăsĭk.

46. Tokoo Sāsoos kĕsegowĕt', āāt: "Noo', 'nchejakŭmĭch' egaalŭk ŭkpŭtŭnkŭ." Telooĕch' nĕg'ŭla, ĕgoolămĭt.

47. Na nĕgŭm tan ĕtlekĕptĭnāwĭt' kŭskĭmtŭlnâkŭnĭlĭje sŭmagŭnĭsŭ, nĕmedŏk' tan tĕlekeskăjeâk', na bâ kĕpmedālŭmăjŭl Nĭkskamŭl, āāt: "Kĕdŭl bâ meamooch' săbāwĭtâk' cheenŭmâk' na!"

48. Na 'msĭt mowwepoogwĕlkĭk tanĭk kesepŭme-mowedaajĭk oonŭmedoonow' nĕg'ŭla kogooāāl, nĕmedoodeedĭch tan tĕlekeskăjeâk', taktŭmeedĭjŭl oopooskoonooŏl', ak ăpskwĕdaajĭk.

49. Ak 'msĭt tanĭk nĕnooaadĭjŭl, kakŭmooltĭjĭk kŭnĕk'āālŭ; ak ābĭjĭk tanĭk wĕjenoosoogooaadĭb'ŭnŭl Sāsoosŭl Gălĭlĕtkŭ, ĕtleankaptakadĭjĭk.

50. Na cheenŭm āhk tan tĕlooesĭt Sosĕp, noojĭtploodĕgĕt' kokwŏje-cheenŭmoolt ak săbāwĭt;

51. Tan mogwā' wĕledādŭmoogoop tan ŭktŭgĭk tĕlĭtploodŭmeedĭp, ak tan tĕladakadeedĭp. Alemŭteâk' tŭlā', Lĕsweebâk oochegŭnŭmooow' na, ak nĕgŭm ĕtleskebĕdooŏch' Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwaagĭm:

52. Oola' cheenŭm āleĕjŭl Pelatŭl āŭmŭlĭch', ak ĕdowĕch' Sāsoosŭl ootenĭn.

53. Ak nesaalăjŭl ak tĕtpogwaalăjŭl atlawĕgŭn ĭktoogŭ, tokoo pejaalăjŭl ootkoodâkŭn ĭktook, tan wĕje-wŏlsŭktaasĭk koondāwĭktoogŭ, tan tĕt mŭnaa wĕn pejaadăsĭkw.

Digitized by Google

54. Ak elăjooltĭmkāwā' naagwĕk na, ak atlasmoodĕgĭskŭk wĕjooowaasĭk.

55. Na ĕlp ābĭjĭk tanĭk pĕjewĭjāooaadĭb'ŭnŭl Sāsoosŭl Gălelĕtkŭ, noosoogooaadĭjĭk, ak nĕmedoodeedĭch ootkoodâkŭn, ak tan tĕle-pejalooksĭlĭch' Sāsoosŭl.

56. Tokoo ăpskwĕdaajĭk ak eladoo'dĭjŭl mĭlemagāwāāl ak amakĕnsoode, ak tĕleatlasmooltĭjĭk atlasmoodegĭskŭk, stŭgāā tan ŭtploodâkŭn tĕlkĭtkŭ.

CHAPTER XXIV.

1. Na ŭmskwĕsāwā' naagwĕk kese atlasmoodegĭskŭk, kĕseĕskĭtpook', nĕg'ŭla ābĭjĭk pĕjedaajĭk ootkoodâkŭn ĭktook, ak pĕgesedoo'dĭjŭl mĭlemagāwāl' tanŭl eladoodĭb'ŭnŭl; ak ăp ŭktŭgĭk ābĭjĭk tĕgwāooaadĭje.

2. Ak wājedoo'dĭch koondāoo wĕje-jĭgŭledādŭpchaadăsĭk ootkoodâkŭn ĭktook.

3. Tokoo pĭkwĕdaajĭk, kadoo mogwā' wājedooaadĭkw Uksakŭmamenŭl' Sāsoosŭl ootenĭn.

4. Na tĕleâk' ĕtleaswedādŭmeedĭch tan tĕlasĭlĭjŭ, ankaptān', taboosĭjĭk cheenŭmŏŏk' tĕleasoonaagĭk bâktâstĕgŭl ootokwŏnooŏl kakŭmĭjĭk kweiĭchkŭ.

5. Na wāgwŏdasooltĭjĭk ak ogŭlŭmkwĕdaajĭk; tokoo ānsălāwĭjĭk tĕlemaadĭje: "Cogooā' wĕjekwelooŏk' tan memăjĭt 'npooenoo' ĭktook?

6. Nĕgŭm moo oola' tĕt āŭmoogwŏk', kadoo kesemenoonsĭtâk'. Mĭgwedādŭmookw' tan nĕgŭm tĕlemoologŭp tan āskw āhkĕk Gălelĕtkŭ.

Digitized by Google

7. Cadoo tělooěp′ Ulnoo Ookwĭsŭl leĭgŭn-ŭmooěděn′ padadakadĭjĭk oopŭtŭnoo-ow′ ĭktook, ak kloocheowktaaděn, ak sestāwā′ naagwěk menoonsĭto′."

8. Ak mĭgwedādŭmeedĭjŭl ookŭlooswŏk′-ŭnŭmŭl.

9. Tokoo wějeăpskwědaajĭk ootkoodâkŭn ĭktook, ak kakeiăgŭnoodŭmooadĭje ′msĭt něg′ŭla kogooāāl′ nāŏŏktĭnskŭsĭlĭje chěl nāŏŏkt, ak ′msĭt ŭktŭg′eŭ.

10. Male Mădlān na, ak Soana, ak Male Sak ookwĭjŭl, ak ăp ŭktŭgĭk ābĭjĭk tanĭk těwāooaa-dĭje, tanĭk tělemadĭje ăpostălāwĭlĭje něg′ŭla ko-gooāāl′.

11. Ak ookŭlooswŏkŭnŭmooŏl′ kělooskedāā-dŭmooaadĭjŭl, ak měktooaadĭje.

12. Tokoo Peāl′ wěnagaasĭt ak ěleebĭt ootkoo-dâkŭnŭgŭ, ak ogŭlŭmkwaasĭt ak němedogŭl atlawěg′ŭnŭl sāāk ěděgŭl; tokoo poktŭmkaasĭt ělŭmeět′ wějepakŭladaasĭt tan tělekěskăjeâkŭ.

13. Ak ědŭ, taboosĭjĭk chenŭmŏŏk′ negŭmow ootenāwŏk′ tŭlāāgĭk, ālaadĭjĭk na naagwěk ŭkche-gŭnchechk tan tělooesĭk Emāŭs, tan těleběsook wějaaděgěmk′ Săsoosălāmk′ ědook′ ělooĭgŭnŭk′ tāsŭk meil.

14. Ak pěmuskoodŭmeedĭch ′msĭt′ kogooāāl tan tělekeskăjaadăsĭkŭ.

15. Na těleâk′ pěme-taboo-owwĭstoo′dĭch, ak pěme-pebanĭmteedĭch, Sāsoos těbowaasĭje ak wĭjāooŏje.

16. Kadoo oopŭkĭkoowŏl′ tělutookooltăs′ĭgŭl moo wěje-něnooaadĭgool.

17. Ak Sāsoos ālăje: "Cogooāāl tŭ wěg′ŭla

Digitized by Google

kŭlooswŏk'ŭnŭl tanŭl wĕskoodŭmogŭl tan tĕle-
pŭmaadeyŏk, ak pelŭkadămookseyŏk?"
18. Tokoo nāŏŏktājĭt nĕgŭmow', tan tĕlooesĭt
Cleopŭs, ŭsĕdĕmăjŭl, Keel tŭ pasŭk peloo-
āowĭn Săloosălāmkŭ? ak moo kĕjedoonŭl nĕg'-
ŭla kogooāāl tanŭl kese keskăjeagŭl na tĕt
wĕg'ŭla naagwĕgŭl?
19. Ak ālăje: "Cogooāālŭ?" Tĕlemaa-
dĭjŭl, Oochĭt' Sāsoosâk' neganĭkchĭjetĕgā-
wenooâk' mĕlkĭgŭnŭbŭnâk loogowŏkŭn ĭktook
ak kŭlooswŏkŭn ĭktŏŏk, ooskalook Nĭkskamŭl
ak 'msĭt memăjooenoo'.
20. Cadoo ŭkchepadŭleask', ak 'nsâkŭmame-
nâk' egalaadĭb'unŭl ootoonmăje-ĭlsoodăsĭlĭn'
'npooŏkŭn ĭktŏŏk, ak kloocheowktaadĭb'ŭnŭl.
21. Cadoo nenĕn' ajĭpchoolkŭtŭp nĕgŭm na
tan kĕdooe-ăbăjĭpkwŏdĕlooăjŭl Islālŭl. Ak ĕlp
chĕl mā keskook sestāwā' naagwĕk kes wĕg'ŭla
kogooāāl tĕlekeskăjadăs'ĭgŭl.
22. Ak chĕl ăpch māch alt ābĭjĭk nenĕn' nĭg-
ŭmanâk' pakŭleiooenămŭdŭnĭk', tanĭk āhkŭb-
ŭnĭk' kĕseĕskĭtpoo'gwĕk ootkoodâkŭn ĭktoogŭ.
23. Ak tan moo wājedooadegwĕk' ootenĭnĕgŭ,
pĕjedaabŭnĭk' ak tĕlooĕbŭnĭk' oopĭltooŏmanow'
ănsălāwĭlĭjeŭ, tane tĕlooĕlĭje nĕgŭm oomemăjĭnŭ.
24. Ak ĕlp alt tanĭk tĕgwāooenămŭdŭnĭk'
ĕledaabŭnĭk ootkoodâkŭnŭgŭ, ak tĕle-wājedoodĭp
tan ābĭlĭje kesetŭlooĕlĭpŭ; kadoo mogwā' nĕm-
eadĭgoob'ŭnŭl Sāsoosŭl.
25. Tokoo ālăje: "Kelow' moo nĕstooāooŏk'
ak kĕgwāeyŏk' ŭkamlamoonoow' ĭktook' ŭkŭd-
lămsŭtŭmŭnow' 'msĭt kogooā' tan neganĭk-
chĭjetĕgāwenoogwĭk tĕlooāādĭpŭ.

Digitized by Google

26. Kesĭpsogwadăsĭsok′ tŭ Clĭstāwĭt′ moo oowŏŏje-wŏŏnmăjāĭn wĕg′ŭla kogooāāl′, ak ootŭlepĭskwaan ookoopmedādâk′ŭnŭm ĭktook?"

27. Ak wĕjĭpkoje-pakei-kŭnooadooŏje Mooyeesĕk′, ak ′msĭt neganĭkchĭjetĕgāwenoo ĭktook, nĕg′ŭla kogooāāl tanŭl āwegăsĭgŭl oochĭt′ nĕgŭm ootenĭn.

28. Na wĕjooowtĕskŭmeedĭch ŭkchegŭncheech tan ĕledaadĭjŭ; ak Sāsoos tĕlaasĭt stŭgāāch′ ootŭleĕn′ nakŭgāālŭ.

29. Cadoo moonsămaadĭjŭl, tĕlooĕjĭk, Wĭjĭktoogoo′nĕmĭn′: mŭdŭ kĕgĕt wĕlaakw, ak naagwĕk sooĕl kakayâk′. Ak pĭskwaat ootŭgwāooŏnŭ.

30. Na ĕtleweboomach′, wĕswaadŏk pĭbŭnŏkŭn, ak mooewĕt′, ak sĕgwĭskĭbŭnĕgaadŏk, ak ĭgŭnŭmooŏch′.

31. Tokoo oopŭkĭkooŏl′ pantaadăsĭgŭl, ak nĕnooaadĭjŭl, tokoo kĕskaasĭt.

32. Ak tĕlĭmtĭjĭk, Moo tŭ ŭkamlamoonenŭl′ noogwadĭnoogŭl ŭktenĕnâkŭ tan tĭlesĭp′ pĕmuskwĭmoolkwĕk′ owhtĭgŭ; ak tan tĭlesĭp′ pakeikenooadoolkwĕk tanŭl āweegăsĭgŭl?

33. Na nankŭme-boogooaadĭjĭk, ak ĕleăpskwaadĭjĭk Săloosălāmkŭ; ak wājeaadĭje nāooktĭnskŭksĭlĭje chĕl nāŏŏkt ăpostălāwĭlĭje, ak tane tĕgwăooaadĭje, mowāeedĭje,

34. Tĕlooĕlĭje, Uksakŭmamenoo′ kĕdlāwā′ ĭktŏŏk kesemenoonsĭt, ak keselemāswaasĭjŭl Semooŭlŭ.

35. Ak wĕg′ŭla tĕlemaadĭje tanŭl kogooāāl tĕlekeskăjeagŭp owhtĭgŭ, ak tan tĕluchĭkchĭjeadĭs tan tĕleskwĭskĭbŭnĕgaadăsĭk pĭbŭnŏkŭn.

36. Ak āskw ĕtluhskoodŭmeedĭch wĕg′ŭla

Digitized by Google

kogooāāl', Sāsoos kakŭmĭt mĕgweiĭk āŭmoo'-
dĭlĭjŭ, ak tĕlĭmăje, Wŏntŭkōde eech ŭktenā-
wŏkŭ.

37. Cadoo chĭpsooltĭjĭk ak wāgwŏdaasooltĭjĭk,
tĕledaasooltĭjĭk oonŭmeanow' skŭdāākŭmoo'jŭlŭ.

38. Cadoo ālăje: "Cogooā' wĕjesĕspĕdasool-
teyŏk'? ak kogooā' oochĭt' mĕktădaswŏk'ŭnŭl
egaagŭl ŭkamlamoonooŏkŭ?

39. Ankaptŭmookw' 'npŭt'ŭnŭl ak 'nkatŭl,
ansŭmâ' 'ntneenāwĭnŭ. Ukwtŭnĭkw' ak nŭme-
dookw' 'ntneenāwĕnŭ; mŭdŭ skŭdāākŭmooch'
moo āwageiwĭkw' ak moo wŏkŭndĕmĭkw, stŭgā'
neen tĕlnĕmeeyŏk."

40. Tokoo kesetŭlooĕch' wĕg'ŭla nāyaadooŏje
oopŭtŭnŭl ak ookwŏdŭl.

41. Ak tan tĕleooledasoolteedĭch wĕje-
mĕktŭmeedĭch, Sāsoos ālăje: "Wĕskodŭmoo-
deyŏk oot tĕt mechĭpchāwā'?"

42. Tokoo ĭgŭnŭmooaadĭch sâkskŭbaasĭk
nŭmājwā', ak mechĭpchămooĕchaboo.

43. Ak wĕswaadŏk ak mĭjesĭt ooskalooŏkŭ.

44. Ak ālăje: "Wĕg'ŭla na nĕg'ŭla neen
'nkŭlooswŏk'ŭnŭl tanŭl tĕlemoologoob'ŭnŭl, tan
tĕgwāoolokŭ, oodĕpkadĭn ookakeikeskăjean'
'msĭt kogooāāl' tanŭl āweegăs'ĭgŭl oochĭt' neen
'ntenĭn Mooyees ootŭbloodâk'ŭnŭm ĭktook, ak
neganĭkchĭjetĕgāwenoo ĭktook, ak weegăd'ĭgŭn
ĭktook alasoodŭmâkŭnĭntŭmkāwā'."

45. Tokoo pantaadooŏjŭl ootăledasoodewŏl',
oonŭstooedaasoodewŏl', koolaman' oonŭstŭm-
ŭnow' tanŭl āweegăs'ĭgŭl.

46. Ak ālăje: "Na tĕlooegăsĭk Clĭstāwĭt oo-

Digitized by Google

kŏŏdooewŏŏnmăjāĭn, ak ookoodooemenoonsĭn sestāwā′ naagwĕk.

47. Ak ŭpskwĕdāādâkŭn ŭloowāwood′ ĭktŏŏk′ ak ŭloowāwoodeel ootabĭksĭktădĭmkāwāŭmooŏl′, ootooleăgŭnoodăsĭn oowesoonŭm ĭktook, ′msĭt tan tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk āŭmoodeedĭjŭ, ak oowŏŏjĭpkotŭmkean′ Săloosălāmkŭ.

48. Ak kelow′ noojeloowedŭmăsoolteyŏk′ oochĭt′ wĕgŭla kogooāălŭ.

49. Ak abooltŏksŭp tan Nooch tĕlooĕp′ ookŭdooe-ĭgŭnŭmooĕdoon: kadoo kelow′ nakedaakw ŭkchegŭnk′ [Săloosălāmk′] meesokoo ooche-ĭgŭnŭmooksoolteyŏk′ mŭlgĭgŭnōde kākwāāgŭ."

50. Tokoo ĕletooaalăje, ālaalăje meesokoo Bĕtănĭgŭ, ak wĕnagaadogŭl oopŭt′ŭnŭl ak wĕlekŭloolăje.

51. Ak tĕleâk′ tan ĕtle-woolekŭloolăch′, wĕjetĕpkesaasĭt ootenāwŏk, ak ĕleĕpsĭtkwaaloot wasōgŭ.

52. Tokoo alasoomaadĭjŭl, ak Săloosălāămk nĕspe-abăje-mowe-ooledaasooltĭjĭk.

53. Ak nāāgow āŭmoodĭjĭk Ukche-alasoodŭmogwŏmkŭ, ak ĕtle-mŭdogwŏlaadĭjŭl ak ĕtlemooewŏlaadĭjŭl Nĭkskamŭl.

Digitized by Google

WOOLEĂGŬNOODŬMĂKŬN

TAN TŬLĀ

SANĔKŬ.

MEGŬMOWEESIMK.

CHEBOOKTOOK:

MEGŬMAGEĀ' LEDAKŬN-WEEKŬGĔMKĀWĀ MOWBOME.

1872.

Digitized by Google

KEY TO THE PRONUNCIATION.

The Consonants are sounded as in English, *g* being always *hard*, as in *go*, *egg*, and *c* exactly like *k*: *ch* as in *church*. *H* following a vowel, in the same syllable, (as in *ăhk*), is a soft guttural, (like the German *ch* in *ich*).

THE VOWELS are sounded thus:

a as in *father*.
ā as in *fate*.
ă as in *fat*.
â as the second *a* in *abaft*.
e as in *me*.
ĕ as in *met*.
ei as *i* in pine (*ei* in *height*).
ĭ (*and* i) as in *pin*.
o as in *no*.
ŏ as in *not*.
u as in *bugle*, *use*.
ŭ as in *tub*.
oo as in *food*, (*move*).
ŏŏ as in *good*, *wood*.
ow as in *now*.

When any other vowel is *doubled*, as aa, āā, ee, or when an *o* is marked thus, ō, the usual sound of these letters is *prolonged*.

The usual place for the *accent* in Micmac is on the *penult*. When it falls on any other syllable, it is marked. But a prolonged vowel (aa āā, ō, or oo′) always takes the accent; *n* doubled (nn) at the end of a word, is *prolonged*; *m* or *n* at the *beginning* of a word, preceded by an accent, (thus: ′*m*. ′*n*), is sounded *without a vowel*.

Printed by the "NOVA SCOTIA PRINTING COMPANY," Corner Sackville and Granville Sts., Halifax.

Digitized by Google

ST. JOHN.

CHAPTER I.

1. Tan ŭmskwĕs′ poktŭmkeaak Kŭlooswŏkŭn
āhkŭp, ak Kŭlooswŏkŭn tĕgwāooŏb′ŭnŭl Nĭks-
kamŭl, ak Kŭlooswŏkŭn Nikskamāwĭp′.
2. Na Nĕgŭm tan ŭmskwĕs′ poktŭmkeaak
tĕgwāooŏb′ŭnŭl Nĭkskamŭl.
3. ′Msĭt kogooāl′ wĕje-kesedāsĭksŭbŭnĭgŭl
Nĕgŭm ootenĭnk, ak tan kogooā′ Nĕgŭm moo
kesedooksŭp na moo kesedāsenooksŭp.
4. Memājooŏkŭn ootenĭnk āhkŭp, ak na me-
mājooŏkŭn memājooenook′ oowŏsogwĕgŭmooow′
na.
5. Ak wŏsogwĕk′ wŏsādĕk′ bogŭnĭtpaak ĭk-
took, ak bogŭnĭtpaak moo wĕswadoogoop.
6. Na cheenŭmâk′ wĕjĭlkemootŭnâk′ Nĭks-
kam-āwĭktook tanâk tĕlooĕsĭbŭnâk San.
7. Nĕgŭm pĕgesĭnkŭp oochĭt′ ootŭlooedŭmās-
oodĭn oochĭt′ na wŏsogwĕgŭ, koolamân′ ′msĭt
wĕnĭk oowoojĭktlāmsŭtŭmoodĭnow′ ootenĭnk.
8. Nĕgŭm moo nĕg′ŭla wŏsogwĕgŭ, kadoo
ĕleaboogwĕdoomkŭs oochit′ ootŭlooweedŭmās-
oodĭn oochĭt′ na wŏsogwĕgŭ.
9. Na tĕt āhkŭp kĕdlāwāe-wŏsogwĕk′ tan
wŏsogwadooŏch′ ′msĭt memājooenoo′ tane pĕje-
daalĭje oosĭtkŭmookŭ.
10. Oosĭtkŭmook′ āhkŭp ak oosĭtkŭmoo′ wĕje-
kesedās′igŭp ootenĭnkŭ, ak oosĭtkŭmoo′ moo
kĕjeâkoob′ŭnŭ.

Digitized by Google

11. Pĕgesĭnkŭp tan ĕtluhtălegămĭch′ ak tane ĕtluhtălegămĭch′ mogwāch′ wĕswaloogookoob′-ŭne.

12. Kadoo tan tāsellje wĕswalŭje ĭgŭnŭmoo-ŏch′ alsoosoode Nĭkskam oonejŭnĭnŭ; nŭt nĕg′-ŭla tane kĕdlămsŭtŭmoodĭllje oowesoonŭmkŭ.

13. Tanĭk moo wĕjuhskĭjenoolteekw mâldā-wĭktook, kŭsna′ magei oowŏŏledādâk′ŭnŭm ĭk-took, kŭsna′ memăjooenoo oowooledādâk′ŭnŭm iktook, kadoo wĕjuhskĭjenooltijik Nĭkskam-āwĭktook.

14. Ak Kŭlooswŏkŭn āwageiwasĭgŭp ak ĕt-lŭgatkŭp tan āŭmoodeekw, ak nĕmedoo′deĕgŭp ookoopmedāādâk′ŭnŭm, stŭgā′ Wĕgwĭsĭt Nĭks-kam Nāŏŏktoobĭstăjŭl Ookwĭsŭl ookoopmedāā-dâkŭnŭm, wŏjooeĕch′ wĕlaltĭmkāwā′ ak kĕd-lāwāooŏkŭn.

15. San ĕlooedŭmăsĭp oochĭt′ Nĕgŭm ak ĕlko-mĭktĕgĕp′ āāp: Nĕgŭm na tan wĕskoomkŭp tan tĭlesĭp′ tĕlooāāp′, Tan′ wejĭpkesĭnk′ noodĕk′ āh-kŭp āskw mŭnaak neen āŭmooŏnĕk′, mŭdŭ ăjĭk-pŭmāāk′ moo ĕnkoodā neen.

16. Mŭdŭ ′msĭt tan tāseekw wĕjuhsooadoo′-goop oowŏjooadâk′ŭnŭm, ak wĕlaltĭmkāwā′ oo-chit′ wĕlaltĭmkāwā′.

17. Cadoo Utploodâkŭn wĕjeĭgŭnŭmooĕmkŭp Mooyeesĕgŭ, kadoo wĕlaltĭmkāwā′ ak kĕdlāwāoo-ŏkŭn wĕje-choogooeâkŭb′ŭnŭl Sāsoo Goole oote-nĭnkŭ.

18. Mā mŭnaak wĕn nĕmeagool Nikskamŭl tan ba tĭlesĭpŭ; Nāŏŏktoobĭstăjŭl Ookwĭsŭl Tan ootlămsĕk Oochŭl āŭmŭlĭjŭl Nĕgŭm kesăgŭn-emăjul.

Digitized by Google

19. Na oola′ San ootŭlooedŭmăsoodĭm tan tĭlesĭp′ Lĕsweebâk′ wĕjĭlgĭmadĭje Săloosălămk′ padŭleaas ak Lebeiĕk wĕdabĕksĭlĭje oopebanemanow′, Wĕnĭn keel?

20. Ak pakeiăgŭnŏŏtk′ ak moo mĭmoogwŏdook, kadoo pakeiăgŭnootk′, āāt: Neen moo Clĭstāwu′.

21. Tokoo tĕlepebanemadĭjŭl: Cogooā′ kadoo? keel tŭ Eleijah? San āāt: Mogwāch′: Keel tŭ nĕgĕt′ neganĭkchĭjetĕgāwenoo? Usedăboogooĕt′: Mogwāch′.

22. Na oochit′ āladĭjŭl: Wĕnĭn keel? koolaman′ ŭsedĕmtĭmkāwā′ keseĭgŭnŭmooŏdĕs′ŭnĕn tanĭk ĕlkĭmenămŭtŭbŭnĭk′; tălood′ŭmŭn keel ŭktenĭn?

23. San āāt: Neen ookŭlooswŏkŭnŭm tan wĕn ĕtlesowĕt′ bâktâkŭmĭktook, tan ĕtletŭlooĕt′: Ulekokwŏjadookw Ukchesakŭmow ootowteŭ, stŭgā′ tan tĕlooĕch′ neganĭkchĭjetĕgāwenooâk.

24. Na nĕg′ŭla tanik kesĭlkemoojĭk wĕjedajĭk Pălŭseâk′ ootenāwow ĭktook.

25. Ak pebanemaadĭjŭl ālaadĭjŭl: Na oochit′ kogooā′ wĕjebăpteisāwadĕgĕn′ moo Clĭstāwuŭn, kŭsna′ Eleijah, kŭsna′ nĕgĕt neganĭkchĭjetĕgāwenoo?

26. Usetĕgŭlooolăje āāt: Neen meamooch′ băpteisāwadĕgā′ săb′oogwŏn ĭktook, cadoo nadoo wĕn kakŭmĭt′ mĕgweiĭk ŭktenāwŏk′ tan kelow′ moo kĕjeowŏk′.

27. Nĕgŭm na tan wĕjĭpkesĭnk′ noodĕk, ak tan āhkŭp āskw neen moo āŭmooŏnĕk, tan oonălkoonāpesoon neen moo tĕdoojĭkpŭmāu ′ntăpkwadooŏnŭ.

Digitized by Google

28. Na nĕg'ŭla kogooāl' ĕtlekeskăjeâkŭbŭnĭgŭl
Bĕtăbŭlāăgŭ, kamāăk Sooldŭnŭ, tan tĕt San
ĕtlebăpteisāwadĕgĕpŭ.
29. Na ŭmskwĕs' adâsāwā' nagwĕk San nĕme-
ăjul Sāsoosŭl wĕchkooeĕlĭjŭl tan āhk, ak San
āăt: Ankaptŭmookw'! Ukchenĭkskam oochech-
kĕlooāoocheejŭmŭl, tanŭl ĕjĭgŭladogŭl oosĭtkŭm-
oogāwe-padâmsoodel!
30. Na nĕgŭm tan wĕskwĭmkŭp tan tĕlooăăp':
Cheenŭm wejĭpkesĭnk' noodĕk' tan ākkŭs āskw
neen moo āŭmooŏnĕk', mŭdŭ ăjĭkpŭmāăk moo
ĕnkoodā neenŭ.
31. Ak neen moo kĕjeagŭp, kadoo oochĭt' oo-
nāya'dăsĭn Islālĕk' neen wĕchkwe-băpteisāwa-
dĕgāăp' săm'oogwŏn ĭktook.
32. Ak San ĕloowedŭmăsĭt āăt: Nĕmeegŭp
Nĭkskam Oochejakŭmĭjŭl [Wĕjeoole-Nĭkskam
na] wĕjenesasĭlĭjŭl wasōgŭ tan tĕl'egĭt stŭgā' pŭl-
ĕsŭ, ak nĕnkasĭlĭjŭl ootenĭnkŭ.
33. Ak moo nenooagŭp, cadoo Nĕgŭm tan
ĕlkemĭp' 'ntbăpteisāwadĕgĕn' sămoogwŏn ĭktook
na tĕlemip': Tan nŭmeădŭks' Nĭkskam Oocheja-
kŭmĭjŭl ootoochkwenesasĭn ak oonŭnkasĭn oote-
nĭnk, nĕgŭm na tan băpteisāwadĕgĕdo' Wĕje-
oole-Nĭkskam ĭktook.
34. Ak neen nĕmegŭp ak ĕlooedŭmăsĭ oola'
nĕgŭm Nĭkskam Ookwĭsŭl na.
35. Na wŏpk ŭmskwĕs' ādâsāwā' nagwĕk San
ăpch kakŭmit' ak taboosĭlĭje tane kĕgenoodŭm-
ooŏje tĕgwăăje.
36. Ak San ĕtleankamăjul Sāsoosŭl pĕmeĕlĭjŭl
āăt: Ankamookw'! Ukche-Nikskam Oochech-
kĕlooāoocheejŭmŭl!

Digitized by Google

37. Ak nĕg′ŭla taboosĭjĭk noojĕkenamoojik noodooadĭjŭl Sanŭl ĕtlewĭstoolĭjŭ, ak nĕg′ŭmow noosoogooadĭjŭl Sāsoosŭl.

38. Tokoo Sāsoos kewŏnskeboogooaasĭt ak nĕmeăje noosoogwŏje ak ālăje: Kogooā′ kwelŭmŏk′? Aladĭjŭl: Labei—— tan kese kewŏnskeesĭmk tĕlooĕmk′, Alsoosĭt —— tame ĕtlŭgâd′-ŭmŭn ?.

39. Sāsoos ālăje: Choogwaadĭkw ak nŭmedoodŏksŭp. Na ankaptŭmeedĭch tan tĕt ĕtlŭgadŭmŭlĭch′ ak tĕgwāooadĭjŭl na nagwĕk, mŭdŭ nagoosĕt ĕdook′ tabooăjeĕt tĕlĭttât′ wĕlaagwŭ.

40. Na nāŏŏktājĭt nĕg′ŭla taboosĭjĭk cheenŭmook′ tanĭk noodooadĭjŭl Sanŭl ĕtlewĭstoolĭch′ ak noosoogooadĭjŭl Sāsoosŭl, Andŭlā′ na, Semoo Peāl wĭjegĭdeedĭjŭl.

41. Nĕgŭm tŭmk wājeăjŭl wĭjegĭdeedĭjŭl Semooŭl ak ālăjŭl: Wājeegŭt Memaloot, tan kesekewŏnskesĭmk tĕlooĕmk Clĭstāwĭt′.

42. Ak ālalăjŭl Sāsoosŭl āŭmŭlĭch′. Sāsoos ankamach′ āāt: Keel Seemoo Sona ookwĭsŭl. Keel tŭlooedooksedŭks′ Sepŭs, tan kesekewŏnskesĭmk tĕlooĕmk, Peāl, (Condāoo.)

43. Na wŏpk Sāsoos kĕdooleĕt′ Năsalĕtkŭ, ak wājeăjŭl Pelĭpŭl ak ālăjul: Noosoogooe

44. Na Pelĭp tŭlāowĭt Bĕtsādĕgŭ, Andŭlā′ ak Peāl oochegŭnŭmooow′.

45. Pelĭp wājeăjŭl Nātăneŭlŭl′ ak ālăjŭl: Wājeegŭt nĕgŭm tan Mooyeesōk ŭtploodâkŭn ĭktook ak neganĭkchĭjetĕgāwenoogwĭk āwegadĭsŭnŭl, nŭt na nĕgŭm Sāsoos Năsalĕtk′ tŭlā′, Sosĕp′ ookwĭsŭl.

46. Nātăn′eŭl ālăjŭl: Mā cogooā′ kĕloo′lk kes-

Digitized by Google

etooeŭs′ Năsalĕtkŭ? Pelĭp′ ālăjŭl: Choogoo′yĕ ak nŭmedoodŭks′.

47. Sāsoos nĕmeăjŭl Nātăneŭlŭl′ wĕchkooeĕlĭjŭl tan āhk, ak tĕlăgŭnemăjŭl: Ankamookw′ tan kĕdlāwāe-wĕdabĕksĭt Islālĕk′, tan ootenĭnk ŭksŭboogwadâkŭn mogwā′ āhtŭnook′.

48. Nātăn′eŭl ālăjŭl: Tame tĕt wĕjĭkchĭjeen? Sāsoos ŭsedăboogooĕt ālăjŭl: Askw mŭnaak Pelĭp wegoomooloogwĕk′, tan tĭlesĭp′ ŭpkāwāăk menĭchkŏks′ ĭktook āŭmŭnĕk′, nĕmoolăp′.

49. Nātăn′eŭl ŭsedăboogooĕt′ ālăjŭl: Lăbei, Alsoosĭt, keel Nikskam Ookwĭsŭl, keel Islāl′ ootĕlĕgāmŭl.

51. Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ ālăjŭl: Mŭdŭ tĕlemoolăp′ nĕmoolăp′ ŭpkāwāăk menĭchkŏks′ ĭktook wĕjĭktlămsŭtŭmŭn? nŭmedoodŭks′ ăjĭmsŭgeegŭl kogooāl′ mooĕnkoodā wĕg′ŭla.

52. Ak ĕlp ālăjŭl: Tĕleâk′ tĕleâk′ tĕlemool′ ĕlmeegŭnĭk′ nŭmedoodŭks′ wasōk pantĕdĕdo′ ak Nĭkskam ootănsălām′ nĕpsedaadâk′ ak ŭpkāwedaadâk′ Ulnoo Ookwĭsŭl ooteninkŭ.

CHAPTER II.

1. Na sestāwāĕk′ nagwāăk măleāwŏboo egagŭs Cānŭk, Gălelĕtkŭ, ak Sāsoos ookwĭjŭl nadāăl āŭmŭlĭbŭnŭl.

2. Ak ĕlp Sāsoos ak ĕlp tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenĭnk wĕjewegoomootŭnik′ măleāwŏboo ĭktook.

3. Na tan tĭlesĭp′ mĕgobagĕk′ kakayaak Sāsoos ookwĭjŭl tĕlĭmtŭb′ŭnŭl Sāsoosŭl: Mogwā′ nĕgobagŭmeekw.

Digitized by Google

4. Sāsoos ālăjŭl: Abĭt, tăluhtŭmodŭmoo'kw tŭ kenoo? 'ntĕtpŭgagŭm mā mŭnaak eganook.
5. Na Sāsoos ookwĭjŭl ālăje loogowenoo': Tan kogooā' Sāsoos tŭlemoolok' na tŭladakadĭkw'.
6. Na nadāl' ĕbooltĭjĭk ŭsookŭmtāsĭjĭk sămoogwŏnogook koondāwāyāāk tĕlepesokŭlooltĭjĭk ĕdook' tabooĭnskŭksĭjĭk 'ngălowhkwŭ, tan Lĕsweebâk' tĕlĭnkŭlagadoodich ootŭlewŏkŭmalŭsooltĭnowŭ.
7. Sāsoos ālăje: Oochoobĕgalookw sămoogwŏnogook sămoogwŏnŭ. Ak wŏjoobĕgaladĭje ak tĕtpŭbĕgaladĭje.
8. Alăje: Oochekoodadookw nŭgā' ak lăpelŭmookw' ĕtlesakŭmowĭt wĕgoobaltĭmkŭ. Tokoo ĕlăpelŭmooadĭch.
9. Na tan tĭlesĭp' ĕtlesakŭmowit wegoobaltĭmk kwĕtŭk sămoogwŏn tan kese mĕgobakāwadăsĭk ak moo kĕjedookw' tan tĕt tŭlā', kadoo loogowenook' tanĭk' koodadoodĭp sămoogwŏn kejedoodich; tan ĕtlesakŭmowĭt wegoobaltimk' wegoomăjŭl moosemăleāhŭl,
10. Alăjŭl: 'Msĭt wĕn mĕltăme-egadŏk kĕloolk' mĕgobaak ak kese-poogwĕle-sămoogolteedich tokoo tan moo tĕdooche-kĕlooltŭnook'egadok. Cadoo keel kesenŭkadoon kĕloolk' mĕgobaak mesokoo nŭgāch'.
11. Na oola' tŭmkāwā' kŭnoogwŏsoode Sāsoos kesadŏk Cāna ĭktook Gălelĕtk' tŭlā', ak nāyadŏk ookoopmedālŭmooksoodim, ak tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenĭk ĕtlĭktlămsŭtŭmoodĭjĭk ootenĭnkŭ.
12. Na kŭlăbĭs' Sāsoos ĕlenesagasĭt Cāpŭlne-

ŭmkŭ, nĕgŭm ak ookwĭjŭl ak wĭjegĭmăje ak tanĭk
wĕjekenoodŭmoojik ootenĭnkŭ, ak ala′ tĕt moo
kakĕiyesoogoonaktŭnook′ ĕlkadŭmeedĭjŭ.
13. Na Lĕsweebâk oopagāwĭmkāwāŭmooow′
wĕjooowaasĭk, ak Sāsoos ĕlĭtkoojooat′ Săloosăl-
āmkŭ.
14. Ak wājeăje ŭkchealasoodŭmōgwŏmk nĕg′-
ŭla tane ĕtlĭntooeskĕdoolĭje wĕnjooděamoo ak
chechkkĕlooāoocheŭ ak pŭlĕsŭ, ak tane nooje-
sasāwadoolĭch′ sooleāwā′, ĕbooltĭlĭjĕ.
15. Ak kesuhchedŏk′ ŭpkoomâkŭn ăpchăch-
kŭl kŭldâkpelâk′ŭnŭl wĕjejĭgŭltĕskooŏje ′msĭt tan
tasĭlĭje ŭkchealasoodŭmogwŏmkŭ, chechkĕlooā-
ooche ak wĕnjoodeamoo ; ak koodāgĕch nooje-
sasāwadakadĭlije oosooleāwāŭmooow′, ak kĕtkoo-
jadooŏje oobătaloodĭmooŏl′.
16. Ak ālăje tane nĕdooeskĕdoolĭje pŭlĕsŭ :
Jĭgŭladookw′ nĕg′ŭla. Moo ŭkmâlsânogwŏma-
doop′ Nooch week.
17. Ak tanĭk wĕjekenamoojik ootenĭnk mĭg-
wedādŭmeedĭch ootŭlooweegăsĭn : Uksălsoode
oochĭt′ keek kĕspaalĭk.
18. Na oochĭt′ Lĕsweebâk′ ŭsetĕgŭlooladĭjŭl
Sāsoosŭl āladĭjŭl : Cogooā′ kŭnoogwŏsoode nā-
yadooeĕk′ tan koojetŭladoon wĕg′ŭla kogooāl′.
19. Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ ālăje : Kakeiskwĭs-
kadookw oola′ ŭkchealasoodŭmōgwŏm ak ′nsoo-
goonaak neen kesadoodĕs′.
20. Na oochĭt′ Lĕsweebâk tĕlooĕjĭk : Nāoo-
ĭnskŭgeboonkŭk chĕl ŭsookŭm tĕlĭpkĭjedăsĭgŭp
oola′ ŭkchealasoodŭmogwŏm, ak keel kesadoo-
dŭks′ ′nsoogoonaak ?

Digitized by Google

21. Cadoo Sāsoos wĕskootkŭp ootenĭn, ootŭkche-alasoodŭmogwŏmĭnŭ.

22. Na oochĭt′ kesemenoonsĭtĕk′ nĕgŭmow tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenĭnk mĭgwedālŭmadĭjŭl ookesetŭluhskood′ŭmŭn wĕg′ŭla, ak kĕdlămsŭtŭmeedich tan tĕlooweegăsĭk, ak ĕlp wĕg′ŭla kŭlooswŏkŭn tan Sāsoos tĕlooĕlĭb′ŭnŭ.

23. Na tan tĭlĕsĭp′ Sāsoos āhkĕk′ Sălоosălāmkŭ tĭlesĭp′ pagāwĭmkāwā′ wegoobaltĭmk′, poogwĕlkŭbŭneek kĕdlămsŭtŭmoodĭbŭneek oowesoonŭm ĭktook, tan nĕmedooadĭb′ŭnŭl nĕg′ŭla kŭnoogwŏsoodel tanŭl kese-tŭladĕgĕlĭbŭnŭlŭ.

24. Cadoo Sāsoos moo ĕmkadoo′ŏkoob′ŭne oote′nĭnŭ, mŭdŭ ′msĭt wĕne kĕjeăje;

25. Ak moo wĕdŭmedālŭmâgool wĕnŭl oowŏŏjeŭloowedŭmăsĭlĭn′ memăjooenoo′ ooten′āwŏk, mŭdŭ kakeinĕnkŭl tanŭl kogooāl′ āhkŭl memăjooenoo′ ootenāwŏkŭ.

CHAPTER III.

1. Na cheenŭmâk′ āhkŭbŭnâk′ Pălŭse-āwĭktook tanâk′ tĕlooesĭbŭnâk′ Nekodām′, tanâk ĕtlenoojĭtploodĕgĕbŭnâk′ Lĕsweebāwĭktook.

2. Nĕgŭm pĕgesĭnkŭb′ŭnŭl Sāsoosŭl āŭmŭlĭch′ dĕpkegŭ, ak ālăbŭnŭl: Noojekenamooĕt′, kĕjoolĕk′ keel ŭkoochkooeĕn′ ŭkwoojeĕn′ Nĭkskam-āwĭktook ŭknoojekenamooĕnŭ; mŭdŭ mow wĕn kesetŭladoogŭl wĕg′ŭla kŭnoogwŏsoodeel tanŭl keel tĕladoonŭl Nĭkskam moo ŭtkwāooŏkwŭ.

3. Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ ak ālăjŭl: Tĕleâk′ tĕleâk tán tĕlemool′, moo wĕn mĭnwuhskĭje-

Digitized by Google

nooĭkw′ ma kesenŭmedooŏkw′ Nĭkskamŭl ootĕl-
ĕgāwagĭmŭ.
4. Nekodām′ ālăjŭl: Tălekesuhskĭjenooĭs′ wĕn
tan kesegooĭchŭ? kesepejasĭs tabooōwā′ ookwĭjŭl
ootlāmelook′ ak ooskĭjenooĭs′?
5. Sāsoos ŭsedăboogooĕt′: Tĕleâk′ tĕleâk′ tĕl-
emool′, moo oochuhskĭjenooĭkw′ wĕn sămoogwŏn
iktook ak ĕlp Wĕjĕoolenĭkskam ĭktook, nĕgŭm
ma kesepĭskwakw′ Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwagĭmkŭ.
6. Tan kogooā′ wĕjuhskijenooĭk′ magei ĭktook
magei na; ak tan kogooā′ wĕjuhskĭjenooĭk′
′Mchejakŭmĭjooĭktook ′mchejakŭmĭch′ na.
7. Moo ŭkpakŭleiu ′ntŭlemoolĭn′, Meamooch′
dĕpkadĭk ŭkmĭnwuhskĭjenooltĭnow′.
8. Oochoosŭn wĕtŭk′ tan tĕleooledātk′ ak keel
noo′dŭmŭn ookoosedāooŏksŭt′ŭnŭn, kadoo moo
kĕjedoon′ tan tĕt wĕjeâk′ ak tan tĕt āleâk′. Na
tĕlāāk ′msĭt tan tāsĭt wĕn tan wĕjuhskĭjenooĭt
Wĕjeoolenĭkskam ĭktook.
9. Nekodām′ ŭsedăboogooĕt′ ak ālăjŭl: Tăle-
keskăjeŭs′ wĕg′ŭla kogooāl′?
10. Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ ak ālăjŭl: Keel
ĕdŭ ĕtlĕnoojekenamooĕn′ Islāāl ĭktook ak moo
kĕjedoonŭl wĕg′ŭla kogooāl′?
11. Tĕleâk′ tĕleâk′ tan tĕlemool′ wĕskoodŭm-
ĕk′ tan kĕjedooĕk′ ak wĕjeŭloowedŭmăsoolteĕk′
tan nĕmedoo′deĕgŭp, ak kelow′ ′ntŭloowedŭmăs-
oodenĕn′ moo wĕswaduŏk′.
12. Kese tŭlemoolŏk′ oosĭtkŭmoogāwāl′ ak
moo kĕdlămsŭtŭmooduŏk′, tălĭktlămsŭtŭmoode-
dŏksŭp tŭlemoolŏk wasogawālŭ?
13. Ak mow wĕn kese leoonagasĭgŭp wasŏk

Digitized by Google

pasŭk nĕgŭm tan wĕjenesasĭp wasŏk; na na Ulnoo Ookwĭsŭl tan āhk wasōkŭ.

14. Ak stŭgā' Mooyeesōk tĕleoonagalăb'ŭnŭl 'mtāskŭmool' bâktâkŭmĭktook, meamooch' dĕpkadĭk ootŭleoonagalooksĭn Ulnoo Ookwĭsŭl,

15. Coolaman' 'msĭt wĕn tan kĕdlămsŭtkŭl ootenĭnk moo ŭksŭgawĭs kadoo ooskos' ăpchememăjooŏkŭn.

16. Mŭdŭ Nĭkskam tĕlĭksătkŭp oosĭtkŭmoo' wĕjeĭgŭnŭmooĕdogŭb'ŭnŭl nāŏŏktoobĭstăjŭl Ookwĭsŭl, koolaman' 'msĭt wĕn tan kĕdlămsŭtkŭl ootenĭnk, moo ŭksŭgawĭs, kadoo ooskos' ăpchememăjooŏkŭn.

17. Mŭdŭ Nĭkskam moo wĕjĭlgemagŏŏb'ŭnŭl Ookwĭsŭl oosĭtkŭmoogŭ oochĭt' ootoonmăjeĭlsood'ŭmŭn oosĭtkŭmoo', kadoo wĕjĭlgĭmăb'ŭnŭl koolaman' oositkŭmoo' oochuhsŭtân' ootenĭnkŭ.

18. Tan wĕn kĕdlămsŭtkŭl ootenĭnk moo wĕnmasoomăt'; kadoo nĕgŭm tan moo kĕdlămsŭtŭmook' nŭgāch' wĕnmăsoomoot'; mŭdŭ moo kĕdlămsŭtŭmookw' Nĭkskam nāŏŏktoobĭstăjŭl ookwĭsŭl oowesoonŭmkŭ.

19. Ak oola' wĕjeëgak' wĕnmăjĕĭlsoodâkŭn, mŭdŭ wŏsogwĕk' egak' oosĭtkŭmook' ak memăjooenook' peămĭksădŭmeedĭch bogŭnĭtpaak moo ĕnkoodā wŏsogwĕkŭ, mŭdŭ ookwĭsedâkŭnŭmooŏl' moo kĕlooltenoogŭl.

20. Mŭdŭ 'msĭt wĕn tan padadĕgĕt' na kĕtkedātk' wŏsogwĕk' ak moo pĕgĕsĭnook wŏsogwĕgŭ, koolaman' ookwĭsedâk'ŭnŭmŭl moo oopĕtkoodăsĭnoonŭ.

21. Mŭdŭ tan wĕn tĕladŏk kĕdlāwāooŏkŭn pĕgesĭnk' wŏsogwĕgŭ koolaman' ookwĭsedâkŭn-

Digitized by Google

ŭmŭl ookoojedăsĭn ookesadăsĭn Nĭkskam-āwĭk-
took.

22. Na kese keskăjeak′ wĕg′ŭla cogooāl′ Sās-
oos pĕgesĭnk′ ak ĕlp tanĭk wĕjekenamoojĭk oote-
nĭnkŭ pejedajĭk makŭmegāoo Lĕswepāwagĭk, ak
na tĕt ĕtlemowkwŏdŭmoodĭjĭk ak ĕtlebăpteisā-
wadakadĭjĭk.

23. Ak ĕlp San ĕtlebăpteĭsāwadĕgĕt′ Enŭnkŭ
kweiĭchk Sālĕmkŭ, mŭdŭ pegwĕlk′ sămoogwŏn′
nadāl′ tĕt āhk, ak pĕjedajĭk ak băpteisāwadăs-
ooltĭjik.

24. Mŭdŭ San māch mŭna′ pejalăt′ laplesoon-
kŭ.

25. Tokoo tĭlesĭp′ pebanĭmtĭmkāwā′ egak′
Lĕswepāwĭktook ak San kĕgenoodŭmooŏje oo-
chĭt′ wŏkŭmaltĭmkāwā′.

26. Ak pĕjedadĭjŭl Sanŭl ak āladĭjŭl; Alsoo-
sĭt, na cheenŭm tan tĕgwāădeogŭp kamāāk
Sooldŭn ak tan keel wĕjelooedŭnıăseep, ankap-
tān′, nĕgŭm băpteisāwadĕgĕt′ ak ′msit memăj-
ooenook′ pĕjedaadĭjŭl.

27. San ŭsedăboogooĕt′ āāt: Mow wĕn ke-
sĭmsŭnŭmook′ kogooā′ moo oocheĭgŭnŭmooŏk′
wasōkŭ.

28 Kelow′ wĕjelooedŭmăsoolteyŏk′ neen ′ntŭl-
emoolenow′ neen moo Clĭstāwu′, kadoo negan-
kemĭmk′ nĕgŭm ootenĭn.

29. Tan wĕskwāooăjŭl matŭmaleāhŭl moose-
măl′eā na; kadoo moosemăl′eā we′dabal′ tan
kakŭmĭt′ ak jĭksĕtăjŭl lōk weje-ooledasĭt moose-
măl′eā ootĕtlewĭstŭmkāwāŭm ĭktook. Na oo-
chĭt′ oola′ neen nooskāwedasoodĭm wŏjooeâk′.

Digitized by Google

30. Nĕgŭm meamooch′ pŭmeankooasedo′, kadoo neen meamooch′ pŭmeanĕskasedĕs′.

31. Nĕgŭm tan wĕjeĕt′ kākwāāk moweĕspāāk na. Tan oosĭtkŭmook′ tŭlā′ oosĭtkŭmoogāwā′ na, ak wĕskootk′ oosĭtkŭmoo′. Nĕgŭm tan wĕjeĕt′ wasōk moweĕspāāk na.

32. Ak tan nĕmedogŭp ak nootkŭp wĕjelooedŭmăsĭt, ak ootŭlooedŭmăsoodĭm mow wĕn wĕswadook.

33. Nĕgŭm tan wĕswadooŏch′ ootŭlooedŭmăsoodĭm kese mŭlgekedāwadŏk Nĭkskamŭl ookĕdlāwāĭlĭnŭ.

34. Nĕgŭm tanŭl Nĭkskam ĕlkĭmăjŭl āājŭl Nĭkskamŭl ookŭlooswŏkŭnŭmŭl, mŭdŭ Nĭkskam mowepoogwĕle-ĭgŭnŭmooăjŭl Wĕjeoolenĭkskamŭl.

35. Wĕgwĭsĭt Nĭkskam, Koochenoo′, kĕsalăjŭl Ookwĭsŭl, ak ĭgŭnŭmooŏch′ ′msĭt kogooāl′ oopŭt′ŭnkŭ.

36. Nĕgŭm tan kĕdlămsŭtooăjŭl Aoochelĭjŭl Nĭkskamŭl wĕskōtk ăpchememăjooŏkŭn; kadoo nĕgŭm tan moo kĕdlămsŭtooagool Aoochelĭjŭl Nĭkskamŭl ma nŭmedook′ memăjooŏkŭn, kadoo Nĭkskam ookweioodĭm ĕdĕk′ ootenĭnkŭ.

CHAPTER IV.

Na oochĭt tan′ tĭlesĭp′ Uksakŭmamenoo′ kĕjedŏksŭp Pălŭseăk′ oonoodŭmadĭnow′ Sāsoos ookesalan′ ak oobăpteisāwalan′ ăjĕpoogwĕlnĭje noojekenoodŭmooŏje moo ĕnkoodā San;

2. (Tĭlea′ Sāsoos nĕgŭm moo băpteisāwadĕgĕgoop, kadoo tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenĭnk băpteisāwadakadĭbŭnĭk ;)

Digitized by Google

3. Nŏktŭkŭp Lĕswepāwage ak āleĕp′ ăp Găle-
lĕtkŭ.
4. Ak dĕpkadĭkŭp ootŭlesăptĕs′kŭmŭn Sam-
ā′lea.
5. Toko pĕgesĭnk′ ŭkchegŭnk′ Samāleak′
tŭlā′ tan tĕlooesĭk Seikâl, kweiĭchk makŭme-
gāoochech′, tan Sakobōk ĭgŭnŭmooŏp′ ookwĭsŭ
Sosĕpō.
6. Na Sakobōk oonakŭnōbadĭm nadāl′ tĕt
āhk. Na oochĭt′ Sāsoos mŭdŭ wĕjekespŭnĕt′
tan tĕlepŭmeĕch′ na tĕlbasĭt ′nkŭnobadĭgŭ, ak
ĕdook′ meowlagwĕt′.
7. Na Samāleaweeskw pĕgesĭnk′ oonakŭn-
abĕnŭ. Sāsoos ālăjŭl :′Nkŭnamooe.
8. Mŭdŭ tanĭk kĕgenoodŭmoojĭk ĕledabŭneek
ŭkchegŭnkŭ oonăjĭpkwŏdĕlŭmŭnow′ mechĭp-
chāwāŭ.
9. Na oochĭt′ Samāleaweeskw ālăjŭl : Tălāăk
keel Lĕsweepāwĭn′ kweloodŭmooĭn nĕsămoo-
gwŏmk′ neen tan Samāleaweeskwoĭ, mŭdŭ Lĕs-
weebak′ ak Samāleawak′ moo wĭgŭmagaltool-
teekw.
10. Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ ālăjŭl : Ukchĭje-
doo′-sŭbŭn Nĭkskam ootĭgŭnŭmădĭmkāwāŭm ak
ŭkchĭjeesŭbŭn tan wĕn tĕlĭmsk′ ′nkŭna′mooe,
kweloodŭmooŏkpŭn ak nĕgŭm ĭgŭnŭmoolesŏk′
sămoogwŏn′ memăjĭk.
11. Abĭt ālăjŭl : Sakŭmow, ′nkŭnabŏksoon
mogwā′ kĕkoonowt′ ak ′nkŭnobade pedălkŭk.
Na oochĭt′ tame tĕt ĕtluhskōdŭmŭn nŭt săm′oo-
gwŏn memăjĭk ?
12. Keel ăjeĕspāĭn moo ĕnkoodā noochenenâk′
Sakobōk tanâk ĭgŭnŭmooenăm′ŭtŭp oola′ ′nkŭn-

Digitized by Google

ōbade ak wĕjĭnsăm'oogwŏp nĕgŭm ak ĕlp oonejĭnkŭ, ak ĕlp ootooāmkŭ?

13. Usedăboogooĕp' Sāsoos, ālăjŭl ābĭlĭjŭl: Tan wĕn wĕjĭnsăm'oogwŏt oola' săm'oogwŏn ăpch ŭktooesămoogwŏdo';

14. Cadoo tan wĕn wĕjĭnsăm'oogwŏt săm'oogwŏn tan neen ĭgŭnŭmooŏdĕs' ma ŭktooesăm'oogwŏkw yăpchooŭ. Cadoo sămoogwŏn tan neen ĭgŭnŭmooŏdĕs' 'nkŭnōbadedo' ootenĭnk săm'oogwŏn memăjĭk poolkŭjakŭmeădo' ăpchememăjooŏkŭn ĭktook.

15. Abĭt ālăjŭl: Sak'ŭmow, ĭgŭnŭmooe neen nŭt sămoogwŏn koolaman' ma ŭktooesăm'oogwow kŭsna choogoo'eow oola'tĕt nŭnăkŭnabĕnŭ.

16. Sāsoos ālājŭl: Uleyĕ' wegoom' ŭkchenŭmoom' ak choogoo'yĕ'.

17. Usedăboogooĕt' ābĭt ālăjŭl: Mogwā' wĕcheenŭmoomu. Alăjŭl Sāsoos: Wĕletŭlooĕn mogwā' wĕcheenŭmoomu,

18. Mŭdŭ nanebŭneek ŭkchenŭmoomkĭgŭ, ak cheenŭm tan nŭgā' wĕskwăŭt moo keel ŭkcheenŭmoom.

19. Abĭt ālăjŭl: Sak'ŭmow, nĕmedoo' keel ŭkneganĭkchĭjetĕgāwenooĭnŭ.

20. Noochenagĭk ĕtlealasoodŭmadĭbŭneek oola' kŭmdŭn ĭktook, kadoo kelow' tĕlooāyŏk Săloosălāmk' na nadāl' dĕpkadĭk memăjooenook' ootĕtlealasoodŭmadĭnowŭ.

21. Sāsoos ālăjŭl: Abĭt, ŭktlămsŭtooe, tĕtpŭgaak kĕdooegaak tan tĭlesĭp' ma alasoomowok' Wĕgwĭsĭt Nĭkskam oola' kŭmdŭn ĭktook kŭsna' Săloosălāmkŭ.

22. Kĕlow' alasoodŭmok' tan moo kĕjedoodu-

Digitized by Google

ŏk′. Nenĕn′ kejeegŭt tan alasoomkŭt; mŭdŭ oohsŭtōgŭn wĕjeâk′ Lĕsweebā-wĭktook.
23. Cadoo tĕtpŭgaak kĕdooegaak ak nŭgāch′ egaak tan tĭlĕsĭp′ kĕdlāwāyāāk alasoodŭmāwenook′ alasoomădâk′ Wĕgwĭsĭlĭjŭl Nĭkskamŭl ′mchejakŭmĭjoo ĭktook ak kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook. Mŭdŭ Wĕgwĭsĭt Nĭkskam na tĕloltĭlĭjĕ kwelooŏje ootalasoomkoonŭ.
24. Nĭkskam ′Mchejakŭmich′ na, ak dĕpkadĭk tanĭk alasoomadijŭl ootalasoomanow′ ′mchejakŭmĭjoo ĭktook ak kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook.
25. Abĭt ālăjŭl: Kĕjedoo′ Memaloot oowoochkooeĕn,′ tan tĕlooesĭt Clĭstāwĭt; tan tĭlesĭp′ nĕgŭm ŭpkĕsĭnk′ ′msĭt kogooāl′ ăgŭnoodŭl′.
26. Sāsoos ālăjŭl: Neen tan wĕskwĭmool′ dŭmoolkoonĕgŭm na.
27. Na ba tĭlesĭp′ kĕgenoodŭmooŏje pĕjedalĭje ak pakŭleiooltĭlĭje oochĭt′ ooskooman′ ābĭlĭjŭl. Kadoo mow wĕn āākw, Kogooā′ kwe′lŭmŭn? kŭsna′: Cogooā′ oochĭt′ wĕskwĭmt′?
28. Na ābĭt nakŭlăjŭl oonkŭnabŏksoon′ŭmŭl ak āleĕt′ ŭkchegŭnkŭ ak tĕlĭmăje memăjooenooŭ:
29. Choogwedaakw′ ak nŭmeădŏksŭp cheenŭm tan ăgŭnoodŭmooĭb′ŭnŭl ′msĭt kogooāl′ tanŭl tĕladĕgāăb′ŭnŭl. Moo tŭ oola′ cheenŭm Clĭstāwĭt′ na?
30. Na oochĭt′ wĕjetooedajĭk ŭkchegŭnk′ ak pĕjedajĭk tan āŭmŭlĭjŭ.
31. Na ba tĭlesĭp′ noojekenoodŭmoojĭk ĕdămadĭjŭl Sāsoosŭl āladĭjŭl: ′Nsakŭmamenĕn′, mĭj′ese.

Digitized by Google

32. Săsoos ālăje : Wĕskōdŭm mechĭpchāwā' 'nmălkodŭmŭn tan kĕlow' moo kĕjedoo'duok'.

33. Na oochĭt' pĕmekenoodŭmoojĭk tĕlĭmtooltĭjĭk : Mā wĕn pĕgesoodooŏch' kogooā' oomălkodŭmŭlĭn' ?

34. Sāsoos ālăje : Na neloo 'ntŭladoon nĕgŭm ootooledādâk'ŭnŭm tan ĕlkĭmĭp' ak 'nkesadooŏn' ootloogowŏk'ŭnŭm.

35. Moo tĕlooāooŏk' māch nāooĭjĭk dĕpkŭnoosĕjĭk ak tokoo tĭlesĭp' ŭpskwĕsowoodĭmk egaak? Ankaptŭmookw', tĕlemoolŏk', sŭmkŭlăbedakw' ak ankaptŭmookw' egadâkŭnŭl, mŭdŭ nŭgāch' wŏbāgŭl oochĭt' ŭpkwĕsowoodĭnŭ.

36. Ak nĕgŭm tan pĕskwĕsowĕt' mĕsŭnŭk' abankŭdooōwā', ak mowadogŭl kŭlŭmkool ăpchememăjooŏkŭn ĭktook ; koolaman' nĕgŭm tan egadagook ak nĕgŭm tan pĕskwĕsowĕt' mowuhsŭgāwedasĭdâk'.

37. Ak wĕje-tĕleâk' oola' kŭlooswŏkŭn : Nāŏŏktājĭt cheenŭm egadagook ak ăp ŭktŭk' cheenŭm pĕskwĕsowĕt'.

38. Elkemoologŭp ŭkpĕskwĕsŭmŭnow' na tan moo loogowŏkŭnalooloo ŏgoob'ŭnŭl. Uktŭkĭk chenŭmook' loogowŏkŭnadakadĭbŭnĭk' ak kelow' pĭskwĕdaëogŭp ootloogowŏkŭnadakadĭmkāwāŭmooow' ĭktook.

39. Na pegwĕlkĭk Samāleawâk' tanĭk oola' ŭkchegŭnk' tŭlāowooltĭjĭk kĕdlămsŭtŭmoodĭjĭk ootenĭnkŭ oochĭt' ābĭt ookŭlooswŏk'ŭnŭm tan tĕlelooedŭmăsĭt tĕlooĕt : Nĕgŭm ăgŭnoodŭmooĭb'ŭnŭl 'msĭt kogooāl tanŭl tĕladĕgāăb'ŭnŭl.

40. Na oochĭt' tĭlesĭp' Samāleawâk' pĕjedajĭk

Digitized by Google

ăŭmŭlĭch' ĕdămadĭjŭl ootoogwăăgoonow', ak nadāl' tĕt tĕlĭpkĭtkâtk' taboogoonaak.
41. Ak moweăjepoogwĕlkĭk wĕjĭktlămsŭtŭmoodĭjĭk nĕgŭm ookŭlooswŏkŭn ĭktook.
42. Ak tĕlemadĭjŭl ābĭlĭjŭl: Nŭgāch' kĕdlămsŭtŭmoodeĕk' moo oochĭt' keel ŭkŭlooswŏk'ŭnŭm, mŭdŭ nenĕn' noodakŭt ak kĕjeekŭt meamooch' oola' Oonoojuhsĕtowedoon' oosĭtkŭmooŭ.
43. Na kese taboogoonaak Sāsoos wĕjĭpkotŭmkasĭt oola tĕt ak pĕgesĭnk' Gălelĕtkŭ.
44. Mŭdŭ Sāsoos nĕgŭm ĕlooedŭmăsĭt neganĭkchĭjetĕgāwenoo moo ĕtlĭkpŭmedā'dăsĭkw nĕgŭm oomŭtkĭgŭ.
45. Na oochĭt' tĭlesĭp' pĕgesĭnk' Gălelĕtkŭ Gălelĕtkāwăk' wĭtkĭmadĭjŭl mŭdŭ nĕmedoodĭb'ŭnŭl 'msĭt kogooāl' tanŭl kesadoolib'ŭnŭl Săloosalāmk' wegoobaltĭmkŭ, mŭdŭ nĕgŭmow' ĕledab'ŭnĭk' wegoobaltĭmkŭp.
46. Na Sāsoos ăpch pĕgĕsĭnk' Cānŭk' Gălelĕtkŭ tan tĕt ĕtlemĕgobakāwadŏkŭp sămoogwŏnĕgŭ. Ak tan wĕn ĕspesak'ŭmow āhk tan ookwĭsŭl ĕtlĭksĕnoogwŏlĭjŭl Cāpŭlneŭmkŭ.
47. Tan tĭlesĭp' kese noodŭmach' Sāsoosŭl oopŭgĭsĭlnĭn' Lĕsweepāwagĭk ak oowŏŏjeĕlĭn' Gălelĕtkŭ, pĕgesĭnkŭl ak ĕdămăjul oonesagasĭlĭn' oonŭsa'laiĭn' ookwĭsŭl, mŭdŭ kĕdooĭnpŭlĭjŭl.
48. Sāsoos ālăjŭl: Moo nŭmedooŏk' kŭnoogwŏsoodeel ak pakŭleioodeel ma ŭktlămsŭtŭmooduŏk'.
49. Espesak'ŭmow ālăjŭl: Sakŭmow, choogwenesagaase āskw moo 'nkwĭs' nāboogŭ.
50. Sāsoos ālăjŭl: Upkotŭmkaase, memăjĭt ŭkwĭsŭ.

Digitized by Google

51. Ak cheenŭm kĕdlămsŭtk′ kŭlooswŏkŭn tan Sāsoosŭl tĕlĭmchŭ.
52. Na pĕmnesagasĭch asŭgâje oonŏkŭbĕmpmŭ, ak tĕleăgŭnoodŭmadĭjŭl, āladĭjŭl : Ukwĭs′ memăjĭt.
63. Na oochĭt′ pebanemăje tălesĭp′ bokchĭpkoonaajŭnāwĭs′ ? Aladĭjŭl : Oolagoo′ nāŏŏktăjeĕdĕk′ ĕpsĭmkāwāĕk′ boonaltŭb′ŭnĕk′.
54. Na oochĭt′ oochŭl kĕjedŏk′ na ba tĭlesĭp′ Sāsoos tĕlĭmtŭp : Ukwĭs memăjĭt. Ak nĕgŭm kĕdlămsŭtk′ ak ĕlp ′msĭt tan telĭkjĭksooĭjŭ.
55. Na oola′ tabooōwā′ kŭnoogwŏsooode tan Sāsoos kesadŏk kes kesuhcheĕt′ Lĕswebāwagĭk ak pĕgesĭnkŭp Gălelĕtkŭ.

CHAPTER V.

1. Na kes keskăjeagŭl nĕg′ŭla kogooāl′ wegoobaltĭmkŭp Lĕsweebāwĭktook, ak Sāsoos ĕlĭtkoojooĭmtŭmat′ Săloosălāmkŭ.
2. Na Săloosălāmk′ ŭpkoodabĕkw′ āhk kweiĭchk′ chechkĕlooāoochwe-kagŭnadăsĭk, tan tĕlooesĭk Lĕsweebāweesĭmk, Bĕtĕsda, nankŭl toosădeel tŭlāāl āhkŭl.
3. Ak kĕse mowepoogwĕlkŭbŭneek ŭksenoogōwenoogwĭk ĕlesooltĭbŭneek nĕg′ŭla toosădeel ; tankĭk nĕgăbegoltĭbŭneek ak ĕlp tankĭk askasooltĭbŭneek, ak ĕlp tankĭk nĕpkŭs′ŭnŭl ookwŏdooŏgŭl ak oopŭtŭnooŏgŭl, ĕtleskebĕdoodĭp mătpĕga′dăsĭn sămoogwŏnŭ.
4. Mŭdŭ ănsălāwĭt chĭptooĕgāl′ pakasasĭt ŭpkoodabĕkw′ ĭktook ak mătpĕgadŏk săm′oogwŏn. Na oochĭt′ tan wĕn tŭmk pakasaasĭt kese măt-

Digitized by Google

pĕgadăsĭk săm'oogwŏn wejĭnsa'dăsĭt tan kogooā' kĕsenookwŏchŭ.

5. Ak mā wĕn cheenŭm nadāl' tĕt āhk tan kĕsenookwŏt' kes nāsĭnskŭgeboonkŭk chĕl oogŭmoolchĭn.

6. Sāsoos nĕmeăch' ĕlesĭlnĭch' ak kĕjeăjŭl ootŭlālĭn kes saak, ālăjŭl: Wĕledā'dŭmŭn kŭnsalooksĭn?

7. Uksenoogowenoo' tĕleŭsetĕgŭloolăjŭl: Sakŭmow, mogwā' wĕn wĕskwāuâk' 'npakasaloogoon' ŭpkoodabĕkw' ĭktook tan tĭlesĭp' sam'oogwŏn mătpĕgaadăsĭk, kadoo tĭlesĭp' neen năjĭpkasasĭt neganĭpkasasĭt ăp ŭktŭkŭ.

8. Sāsoos ālăjŭl: Oonagase, oonagadoo kŭnpōgŭn ak pŭmeyĕ'.

9. Na ba 'nkŭseiu cheenŭm nĕsalooksĭt ak wĕnagadŏk oonpōgŭn ak pĕmeĕt'. Ak na nagwĕk atlasmoodegĭskŭk na.

10. Na oochĭt' Lĕsweebâk' āladĭjŭl cheenŭmool tanŭl kesĭnsalooksĭlĭjŭl: Atlasmoodegĭskŭk na keskook; moo wĕjeŭsedālŭmooksuŭn ŭtploodâkŭn ĭktook ŭkpŭmadoon' kŭnpōgŭn.

11. Cheenŭm tĕleŭsedĕmăje: Nĕgŭm tan nĕsalĭt na nĕgŭm tĕlemĭt', Oonagadoo kŭnpōgŭn ak pŭmeyĕ'.

12. Na oochĭt' wĕjepebanema'dĭjŭl: Wĕn tŭ nŭt cheenŭm tan tĕlĭmsk' Oonagadoo kŭnpōgŭn ak pŭmeyĕ'.

13. Cadoo cheenŭm tan kesĭnsaloot moo kĕjeagool tanŭl wĕnŭl nĕsalŭjŭl, mŭdŭ Sāsoos ĕjĭgŭlasĭp, mŭdŭ mowepegwĕlkĭk āhkŭbŭnĭk nadālŭ.

14. Kŭlābĭs' Sāsoos wājeăjŭl ŭkchealasoodŭmōgwŏmkŭ ak ālăjŭl: Ankaptān' keel kesĭn-

Digitized by Google

salooksĭn, moo ŭkpadadĕgow′ ăpchŭ, koolaman′ moo ăjĭmtooāāk ootegan′ ŭktenĭnkŭ.

15. Tokoo cheenŭm poktŭmkaasĭt ak tĕlăgŭnoodŭmooŏje Lĕsweeba: Sāsoos na tan kesĭnsaalĭp.

16. Na oochĭt′ Lĕsweebâk′ tĕbloomadĭjŭl Sāsoosŭl mŭdŭ kĕsetŭladogŭl nĕg′ŭla kogooāl′ atlasmoodegĭskŭgŭ.

17. Cadoo Sāsoos tĕleŭsedĕmăje: Neen Nooch pĕmelookwĕt′ mesokoo nŭgāch′, ak ĕlp neen ĕlookwā′.

18. Na oochĭt′ Lĕsweebâk ăjĭkwchenābadĭjŭl Sāsoosŭl mŭdŭ moo pasŭk sĕgwĭskadoogoop atlasmoodegĭskŭk kadoo māch ăpch tĕlooĕp′. Nĭkskamŭl Oochĭnŭ, ak na wĕjetŭla′lŭsĭt ootĕtpoodĭnow′ Nĭkskam′ŭlŭ.

19. Na oochĭt′ Sāsoos ŭsedĕmăjĕ ālăje: Tĕleâk′ telĕâk′ tan tĕlemoolŏk′, Aoochĭt moo kogooā′ kesĭnkoode-tŭladĕgĕkw′; pasŭk tan nĕmeach′ Wĕgwĭsĭlĭjŭl tĕladĕgĕlĭch′; mŭdŭ tanŭl kogooāl′ Nĕgŭm tĕladogŭl, wĕg′ŭla ĕlp Aoochĭt nāooktā′ tĕladogŭl.

20. Wĕgwĭsĭt kĕsălăjŭl Ookwĭsŭl ak kĕgĕnoodŭmooŏjŭl ′msĭt kogooāl′ tanŭl tĕladĕgĕjŭl, ak nāyadooŏdŭl′ ăjĭmsŭgeegŭl loogowŏk′ŭnŭl moo ĕnkoodā′ wĕg′ŭla, koolaman′ kelow′ oochepakŭleiooltedŏksŭp.

21. Mŭdŭ stŭgā′ Wĕgwĭsĭt ăbĭjĕba′lăjĕ ′npooenoo′ ak menooalăje, na ĕnkoodā Aoochit tĕlemenooalăje tan tĕleooledātkŭ.

22. Mŭdŭ Wĕgwĭsĭt moo ĭlsoomagool wĕnŭl, kadoo ′msĭt ilsoodâkŭn ĭgŭnŭmooŏjŭl Ookwĭsŭl.

23. Koolaman′ ′msĭt wĕnĭk ootŭlĭkpŭmedāl-

ŭmanow' Aoochĭlĭjŭl stŭgăch' Wĕgwĭsĭlĭjŭl tĕl-ĭkpŭmedālŭmadĭch. Nĕgŭm tan moo kĕpme-dalŭmagool Aoochĭlĭjŭl na ĕlp moo kĕpmedāl-ŭmagool Wĕgwĭsĭlĭjŭl tanŭl ĕlkĭmălĭjŭl.

24. Tĕleâk' tĕleâk' tan tĕlemoolŏk' tan wĕn nootk 'nkŭlooswŏk'ŭnŭm ak kĕdlămsŭtkŭl oote-nĭnk tan ĕlkĭmĭlĭb'ŭnŭl, wĕskōtk' ăpchememăjoo-ŏkŭn, ak ma egakw' ĭlsoodâkŭn ĭktook, kadoo kesucheseowtĕskŭk 'npooŏkŭn ĭktook mesokoo memăjooŏkŭn ĭktook.

25. Tĕleâk' tĕleâk tan tĕlemoolŏk', tĕtpŭgaak kĕdooegaak ak nŭgăăch egaak, tan tĭlesĭp' 'npoo-enook' noodŭmooŏdâk' Nĭkskamŭl Ookwĭsŭl oo-kŭlooswŏk'ŭnŭmŭl, ak nĕgŭmow' tanĭkno odŭm-oodeedĭch memăjooltedâk'.

26. Mŭdŭ stŭgā' Wĕgwĭsĭt wĕskōtk memăj-ooŏkŭn ootenĭnkŭ, na tĕleĭgŭnŭmooŏjŭl Oo-kwĭsŭl ootooskōdŭmŭlĭn memăjooŏkŭn ootenĭnk.

27. Ak ĭgŭnŭmooŏch' alsoosoode ootĭlsoodĕg-ĕlĭn' mŭdŭ nĕgŭm Ulnoo Ookwĭsŭl na.

28. Moo ŭkpakŭlastŭmŭnow' wĕgŭlahŭ. Mŭdŭ tĕtpŭgaak egaak tan tĭlesĭp' 'msĭt tanĭk ootkoo-dâkŭn ĭktook āŭmoodĭjĭk noodŭmooŏdâk' oo-kŭlooswŏkŭn,

29. Ak oochetooŏlkedadâk', tanĭk kesetŭlada-kadĭbŭneek kĕloolkŭl kogooāl', (keseooladaka-dĭbŭneek), memăjooŏkŭnā' ăbĭjebĕmkāwā' ĭk-took; ak tanĭk kesetŭladakadĭbŭneek wĭnchŭgŭl kogooāl' (padadakadĭbŭneek) ĭlsoodakŭnā' ăbĭje-bĕmkăwā' ĭktook.

30. Moo neen kesuchetŭladoo kogooā' neen 'ntenĭnkŭ. Tan tĕlenoodŭmei' na tĕleĭlsoodĕgā', ak 'ntĭlsoodâk'ŭnŭm kokwŏjeâk'; mŭdŭ moo

kwelooedāādŭmoo neen nooledādâk'ŭnŭm kadoo kwelooedāādŭmâk' Nooch tan ĕlkemĭpŭ oowŏŏledāādâk'ŭnŭm.

31. Oochelooedŭmăsean' neen 'ntenĭn 'ntŭlooedŭmăsoodĭm moo tŭleanook.

32. Uktŭk āhk tan wĕjelooedŭmăsĭp oochĭt neen, ak kĕjedoo ootŭlooedŭmăsoodĭm ootŭlean' tan tĕlelooedŭmăsĭp oochĭt neen.

33. Elkĭmoksŭbŭnĭk' memăjooenook' Sanĕgŭ, ak San wĕjelooedŭmăsĭp kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook.

34. Kadoo neen moo wĕjuhsooadoo ŭlooweedŭmăsoode memăjooenoo ĭktook, kadoo tĕlooāanŭl nĕgŭla kogooāl' koolamân' kelow' ŭkoojuhsŭtadĭnowŭ.

35. Nĕgŭm San wŏsogoonŭmâkŭnĭp' ĕtlămkŭlĕp' ak kĕsăsĕp', ak kelow' wĕledādŭmoodeyogŭp ŭktŭlĭpkĭje-ooledasooltĭnow' kechka' oowŏsĕdĕg'ŭmkŭ.

36. Cadoo ăjĭmsŭgeek ŭloowĕdŭmăsoode wĕskōdŭm moo ĕnkoodā San ootŭlooedŭmăsoodĭm, mŭdŭ loogowŏk'ŭnŭl tanŭl Nooch ĭgŭnŭnŭmooĭb'ŭnŭl 'nkeskăjadoon, na na loogowŏk'ŭnŭl tanŭl kesadooŏnŭl, wĕg'ŭla tĕlelooedŭmăsĭgŭl Nooch 'ntŭlgĭmkoonŭ.

37. Ak Nooch tan elkĭmĭp' Nĕgŭm kesuhchelooedŭmăsĭp neen 'ntenĭn. Kelow mā mŭnaa noodooowōk ookŭloosĭn tan ba toochooŭ, kŭsna' mā mŭnaa nĕmeowōk tan tĕlegĭjŭ.

38. Ak ookŭlooswŏk'ŭnŭm moo wĕskodŭmooowōk ooteemŭd'ŭnŭn ŭkteenāwŏk', mŭdŭ moo kĕdlămsŭtŭmooduŏk' nĕgŭm ootenĭnk tanŭl Nooch kesĭlkĭmăjŭl.

39. Kwelooedādŭmookw' Nĭkskămāwāāl Wee-

gădĭgŭnŭl, mŭdŭ tĕledasoolteyŏk′ nadāl′ ŭkooskōdŭmŭnow′ ăpchememăjooŏkŭn, ak wĕg′ŭla na tanŭl wĕjelooedŭmăsĭgŭl oochit′ neen ′ntenĭn.
40. Ak kelow′ moo wĕledādŭmooduŏk′ ŭkoochkwedanow′ tan neen āŭm koolaman′ ŭkooskōdŭmŭnow′ memăjooŏkŭn.
41. Neen mogwā′ wĕjĭmsŭn′ŭmoo ŭkpŭmedālŭmooksoode memăjooenoo ĭktook.
42. Kadoo kĕjoolŏk′ mŭdŭ mogwā′ wĕskodŭmooduŏk′ Nikskam ookŭsălkoosoodĭm ooteemŭd′ŭnŭn ŭktenāwŏk′.
43. Neen wejĭpkesĭn′ Nooch oowesoonŭmk ak moo wĭtkĭmuogŭp. Ap ŭktŭk oochĭpkesĭnk′ nĕgŭm oowesoonŭmk na nĕgŭm wĭtkĭmădŏksŭp.
44. Tălekesĭktlămsŭtŭmoodeyŏk′ kelow′ tan tĕlĭkpŭmedāltoolteyok ak moo kwelooedādŭmooduŏk′ na ŭkpŭmedā′dâkŭn tan wĕjeâk′ pasŭk Nĭkskam-āwĭktŏŏk?
45. Moo ŭktŭledasooltĭp′ neen ′nlĭmsemoolenow′ Nooch ootenĭnkŭ. Tan wĕn āhk tan mĕsemoolok, na na Mooyees tan ootenĭnk ĕlegăsoolteyŏk′.
46. Mŭdŭ ŭktlămsŭtooōk Mooyees, ŭktlămsŭtooegŏk′ neenŭ; mŭdŭ Mooyees āweegŭksŭp oochĭt′ neen ′ntenĭn.
47. Kadoo moo ŭktlămsŭtŭmooduŏk′ tan nĕgŭm tĕlooweekŭgĕch′ tălĭktlămsŭtŭmoodedŏksŭp neen ′nkŭlooswŏk′ŭnŭmŭl?

Digitized by Google

CHAPTER VI.

1. Na kŭlăbĭs′ kes keskăjeagŭl nĕgŭla kogooăl′ Sāsoos ŭsookŭmaasĭt ŭkchĭgŭm Gălelĕtkāwā′ tan ĕlp tĕlooesĭk Teibeleŭskāwā ŭkchĭgŭm.

2. Ak mowepoogwĕlkĭk memăjooenook′ noosoogooadĭjŭl, mŭdŭ nĕmedoo′dĭjŭl nĕgŭla kŭnoogwŏsoodeel tanŭl kesadoolĭjŭl ŭksĕnoogowenoo′ ootenāwŏk′.

3. Ak Sāsoos ĕlĭtkojooĭmtŭmaat kŭmdŭn ĭktook, ak ala′ tĕt wĭtpedooŏje tane kĕgenoodŭmooŏje.

4. Na pagāwĭmk′ kĕdooegaak, na na Lĕsweebâk′ oowegoobaltĭmkāwāŭmooow′.

5. Na oochĭt′ Sāsoos sĕmkŭlăbaasĭch ak nĕmeach′ pegwĕlnĭje memăjooenoo′ mowālĭje, tane ′wĕchkwedalĭje tan ăhk, tokoo ālăjŭl Pelĭpŭl: Tame kesuhtŭtĕlŭmoo′goop pĭbŭnŏkŭn wĕg′ŭla oomălkodŭmŭnowŭ ?

6. Oola′ wĕjetŭlemăjŭl ookoojenoogwŏlan′, mŭdŭ Sāsoos nĕgŭm kĕjedŏk′ tan kĕdooetŭladĕgĕch′.

7. Pelĭp ālăjŭl: Kŭskĭmtŭlnâkŭnĭgŭl denāleŭl, (sooleāwā′ na, ĕdook nāŏŏktĭnskaak ′ngădĭgŭn) ĕldĕbowtĭk pĭbŭnŏkŭn, moo kesetābeanook oochĭt′ nĕgŭmow ′msĭt tan tāsĭt wĕn oosooadŏk ăpchāchkŭ.

8. Nāŏŏktājĭlĭjŭl kĕgenoodŭmooŏje, nŭt na Andŭlāhŭl, Semoo Peāl wĭjegŭdeedĭjŭl cheenŭmool ālăjŭl Sāsoosŭl :

9. Ulbadoos oola′ tĕt āhk tan wĕskotkŭl nankŭl

Digitized by Google

baleāwāyāl′ pĭbŭnŏk′ŭnŭl ak taboosĭllĭje ăpchājĭllĭje nŭmājeŭ. Kadoo nĕgĕt′ kogooāedo′ oochĭt′ tĕlepoogwĕlkĭk ?

10. Sāsoos āāt : Loogwŏlookw′ memăjooenook′ ootakŭmkwĕsŭmedaanow. Na pookskĕk nadālŭ. Na oochĭt′ akŭmkwesŭmedaajĭk chenŭmook′ ĕdook tāsĭjĭk nan betooĭmtŭlnâkŭnĭjĭk.

11. Tokoo Sāsoos wĕswadogŭl wĕg′ŭla pĭbŭnŏk′ŭnŭl ak kese mooewĕt′ nĕnāsătkŭnaje tane akŭmkwĕsŭmedaalĭje, ak ĕlp nŭmājwā′ tĕlepoogwĕlk′ tan tĕlepawŏtŭmeedĭjŭ.

12. Tokoo kesădălooIteedĭch Sāsoos ālăje kĕgenoodŭmooŏje : Mowadookw puĭbŭnĕgool koolaman′ ma kogooā′ ŭksŭganook.

13. Na oochĭt′ mowadoodijŭl ak wŏjuhchooadoodĭjŭl nāooktĭnskagŭl chĕl taboo pootăleāwāl′ puĭbŭnĕgool tanŭl wĕjeskweagool nĕg′ŭla nankŭl baleāwāyāl′ pĭbŭnŏk′ŭnŭl tanŭl wĕjuhskodŭmeedĭjŭl tanĭk ĕtlădălooltĭbŭnĭgŭ.

14. Na oochĭt′ memăjooenook′ tăn nĕmedoodĭch oola′ kŭnoogwŏsoode tan Sāsoosŭl kesadoolĭch′, tĕlooĕjĭk : Kĕdlāwā′ ĭktook oola′ cheenŭm na Nĕgŭm neganĭkchĭjetĕgāwenoo tan kĕdooĭpkesĭnkŭp oosĭtkŭmoogŭ.

15. Na oochĭt′ tan tĭlesĭp′ Sāsoos kĕjedŏk ookoodooepĕjedalĭn ookekăjesooaloogoon′ oochit′ ootĕlĕgāwĭtāwaloogoon′, tokoo ăp poktŭmkasĭt kŭmdŭnĭktook ak ĕlĭnkoodoogwa′loogwĕt.

16. Na wĕlaakw egaak′ tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenink mĕtokedaajĭk ŭkchĭgŭmoogŭ ;

17. Ak tĕbedaajĭk wĕnjoolkoodook ak pĕme-

Digitized by Google

ŭsoogomajĭk, ŭkchĭgŭmook' Cāpŭlneŭmkŭ ak nŭgāāch bogŭnĭtpakŭyâk' ak Sāsoos mā mŭnaak pĕgesĭnoogwe.

18. Tokoo wĕjepĕdătkweâk' oochĭt' oochoosŭn tan tĕlkeek.

19. Na kesĭlechemŭdeedĭch ĕdook' nāsĭsk' meil kŭsna' nāsĭsk' chĕl akŭdeiĭk meil, nĕmeadĭjŭl Sāsoosŭl pĕmeĕlĭjŭl ooskĭtpâktook ŭkchĭgŭmoogŭ, ak wĕjooowasĭlĭjŭl wĕnjoolkoodook, ak wāgwŏdasooltĭjĭk.

20. Cadoo Sāsoos ālăje : Neen na, moo ŭkwāgwŏdasooltĭp !

21. Tokoo wĕledālŭmadĭjŭl ootĕbalanow' wĕnjoolkoodoogŭ, ak 'nkŭseiu wĕnjoolk' okwaak tan tĕt āleādĭjŭ.

22. Na wŏpk ĕskĭtpook' tan tĭlesĭp' nĕg'ŭla memăjooenook' tanĭk kakŭmooltĭjĭk kamāāk ŭkchĭgŭmook' nĕmedoodĭch ŭktuk wĕnjoolk' mogwā' āhtŭnookŭp nadāl' tĕt pasŭk nāŏŏktāchkŭp, ak Sāsoos moo wĭdooamagoob'ŭne pĕmekenoodŭmooŏje wĕnjoolkoodook, kadoo pĕmekenoodŭmooŏje boktŭgoogŭmŭlĭb'ŭne ;

23. Cadoo kes uhcheakŭl wĕnjoolkool ŭktŭgŭl Teibeleŭskŭ, ak·okwaagŭl kweiĭchk' nadāl' tĕt tan ĕtlemălkodŭmeedĭp pĭbŭnŏkŭn kese mooewĕtĕk' Uksakŭmamenoo' ;

24. Na oochĭt' kesenŭmedoodĭch pegwĕlkĭk Sāsoosŭl moo āŭmŭlĭkw nadālŭ, kŭsna' pĕmekenoodŭmooŏje, nĕgŭmow' ĕlp tĕbeda'dĭjŭl wĕnjoolkool ak okwaadĭjĭk Cāpŭlneŭmkŭ nājekwelooadĭjul Sāsoosŭl.

25. Na wājeadĭch kamāāk ŭkchĭgŭmook' ā-

Digitized by Google

ladĭjŭl: 'Nsakŭmamenĕn', tan pĕgesĭnoo'sŭp
oot?
26. Sāsoos ŭsedĕmăje ālăjĕ: Tĕleâk' tan
tĕlemoolŏk' moo wĕjekweloowuŏk' mŭdŭ tĕl-
nŭmedoo'deyŏk kŭnoogwŏsoodeel, kadoo mŭdŭ
tĕlemălkodŭmogŭp pĭbŭnŏk'ŭnkŭl ak wĕje-
kesădăloolteyogŭp.
27. Moo ŭkoojeloogoodĭnow' mechĭpchāwā'
ĭktook tan kĕdooĭksŭgaak; kadoo oocheloogoo-
dĭkw' nĕg'ŭla mechĭpchāwā' ĭktook tan nĕnkasĭk
ăpchememăjooŏkŭn ĭktook, tan Ulnoo Ookwĭsŭl
ĭgŭnŭmoolŏkto'; mŭdŭ Nĕgŭmŭl' koochenoo
Nĭkskam kesekŭnoogwŏlăjŭl.
28. Na oochĭt' āladĭjŭl: Tăladakadedĕs'ŭnĕn
lookwŏdŭmakŭch Nĭkskam ootloogowŏk'ŭn-
ŭmŭl?
29. Sāsoos ŭsedĕmăje tĕlĭmăje: Oola' Nĭks-
kam ootloogowŏk'ŭnŭm, ŭktlămsŭtŭmoodĭnow'
nĕgŭm ootenĭnk tanŭl Nĭkskam kesĭlkĭmăjŭl.
30. Na oochĭt' āladĭjŭl: Cogooā' kŭnoogwŏs-
oode tĕladoon koolaman' kesenŭmedoo'degĕk'
ak ŭktlămsŭtoolegĕk'? Cogooā' ĕlookwŏd'ŭm-
ŭn?
31. Koochenagĭk mălkodŭmeedĭbŭnĕk' ma-
naĕk' bâktâkŭmĭktook, stŭgā' tan tĕlooeegăsĭk,
Wĕjeĭgŭnŭmooŏbŭnegŭ' pĭbŭnŏkŭnĕk' wasōgŭ
oomălkodŭmŭlĭnŭ.
32. Na oochĭt' Sāsoos ālăje: Tĕleâk' tĕleâk'
tan tĕlemoolŏk' Mooyeesōk moo ĭgŭnŭmooloo-
ōgŭnĕk' pĭbŭnŏkŭnĕk' wasōk tŭlāĕkŭ; kadoo
neen Nooch ĭgŭnŭmoolok' kĕdlāwāyā' pĭbŭnŏkŭn
wasōk tŭlā'.
33. Mŭdŭ Nĭkskam oopĭbŭnŏk'ŭnŭm nŭt na

Digitized by Google

nĕgŭm tan wĕjenesasĭp wasōk ak ĭgŭnŭmooŏje memăjooŏkŭn tane oosĭtkŭmook tĕlāowooltĭlĭje.

34. Na oochĭt′ āladĭjŭl: ′Nsakŭmamenĕn′, ăpchoo nāgow′ ĭgŭnŭmooĭn nĕg′ŭla pĭbŭnŏkŭn.

35. Sāsoos ālăje: Neen na memăjooŏkŭnepĭbŭnŏk′ŭnĭ. Nĕgŭm tan egat′ neen ′ntenĭnk ma ăpchoo kooesĭnook′, ak tan kĕdlămsŭtk′ ′ntenĭnkŭ ma ăpchoo ŭktooesăm′oogwŏkw.

36. Cadoo tĕlemoologŭp kesenŭmeeyogŭp neen ak moo kĕdlămsŭtŭmooduŏk′.

37. Msĭt tanŭl wĕnŭl Nooch ĭgŭnŭmooĭjŭl egado′ ′ntenĭnkŭ; ak negŭm tan egat′ neen ′ntenĭnk ma jĭgŭlalâk′ koojŭmoogŭ.

38 Mŭdŭ wĕjenesaseăp′ wasōk′ moo ′ntŭladĕgĕn′ neen nooledādâk′ŭnŭm kadoo ′ntŭladĕgĕn′ nĕgŭm ootooledāādak′ŭnŭm tan elkĭmĭp′.

39. Ak nŭt na Nĕgŭm ootooledāādâk′ŭnŭm tan ĕlkĭmĭp′ ′msĭt tan ĭgŭnŭmooĭp ma kogooā′ ′nwoojĭndoon′, kadoo ′nmenooadoon kĕspegĭskŭgŭ.

40. Mŭdŭ oola′ na Koochenoo′ tan ĕlkĭmĭp′ ootooledādâk′ŭnŭm, ′msĭt wĕn tan nĕmeăjŭl Ookwĭsŭl ak skŭmtook kĕdlămsŭtkŭl ootenĭnkŭ, ootooskōdŭmŭn ăpchememăjooŏkŭn, ak neen menooalădĕs′ kĕspegĭskŭgŭ.

41. Na oochĭt′ Lĕsweebâk′ âmsĕlaboogooadĭjĭk oochĭt′ nĕg′ŭmŭ, mŭdŭ tĕlooĕt′, Neen pĭbŭnokŭnĭ tan wĕjenesasĭp wasōgŭ.

42. Tĕlooĕjĭk: Moo nŭt oot Sāsoos? Sosĕp ookwĭsŭl? tan oongeegoo kĕjeda′gweŭ? na oochit′ tălekesetŭlooĕs′ neen wĕjenesaseăp′ wasōkŭ?

Digitized by Google

43. Na oochĭt′ Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ ālăje: Moo ŭktŭmsĕlĭmtooltĭp.
44. Mow wĕn keseëgak′ neen ′ntenĭnkŭ Koochenoo tan elkĭmip′ moo lalâkw; ak leoonagalădes′ nĕgŭm kĕspegĭskŭgŭ.
45. Tĕlooeegăsĭk neganĭkchĭjetĕgāwenoo ĭktook: ′Msĭt tan tāsĭjĭk oochekenoodŭmooksooltedâk′ Nĭkskam-āwĭktook. Na oochĭt′ ′msĭt wĕn tan wĕjenootkŭp Koochenoo′ ĭktook ak ĕlp wĕjekenoodŭmooksĭp ootenĭnk, nĕgŭm egaat ′ntenĭnk.
46. Moo mŭdŭ tan wĕn kesenŭmeăjŭl Koochenŭl′, pasŭk nĕgŭm tan wĕjeĕp′ Nĭkskamāwĭktook; nĕgŭm kesenŭmeăjŭl Koochenŭl′!
47. Teleâk′ tĕleâk′ tan tĕlemoolŏk nĕgŭm tan kĕdlămsŭtk′ neen ′ntenĭnk wĕskōtk′ ăpchememăjooŏkŭn.
48. Neen memăjooŏk′ŭne-pĭbŭnŏk′ŭnĭ.
49. Koochooagĭk mălkodŭmeedĭbŭnĕk′ manaĕk′ bâktâkŭmĭktook, ak nĕboodĭbŭneăk.
50. Oola′ na pĭbŭnŏkŭn tan wĕjenesasĭgŭp wasōgŭ, koolaman′ tan wĕn mălkōtk′ ma ′npook.
51. Neen ′ntenĭn oola′ pĭbŭnŏkŭn memăjĭk na tan wĕjenesasĭgŭp wasōk. Tan wĕn wĕjemălkōtk′ oola′ pĭbŭnŏkŭn ăpchoo memăjedo′. Ak nŭt pĭbŭnŏkŭn tan neen ĭgŭnŭmooĕdoodĕs′ naagei na tan neen ĭgŭnŭmooĕdoodĕs′ oochĭt′ oosĭtkŭmoo′ oomemăjooŏk′ŭnŭm.
52. Na oochĭt′ Lĕsweebâk′ kwĕjewāgwamădooltĭjĭk, tĕlĭmtooltĭjĭk: Tălekeseĭgŭnŭmoolkoos oot cheenŭm nĕgŭm waagei ŭkmălkodŭmŭnĕnoo?
53. Na oochĭt′ Sāsoos ālăje: Tĕleâk tĕleâk′

Digitized by Google

tĕlemoolŏk′ moo mălkodŭmoo-owŏk′ Ulnoo Ookwĭsŭl waagei ak oomâldĕm moo ′nsămoogoolduŏk′, memăjooŏkŭn moo wĕskodŭmooduŏk′ ŭktenāwŏkŭ.

54. Nĕgŭm tan mălkōtk′ neen naagei ak ĕlp nesămoogwŏch′ nŭmâldĕm wĕskōtk′ ăpchememăjooŏkŭn, ak neen oonagalădĕs′ kĕspegĭskŭgŭ.

55. Mŭdŭ neen naagei kĕdlāwā′ ĭktook mechĭpchāwā′ na, ak nŭmâldĕm kĕdlāwā′ ĭktook nĕsămoogwŏmkāwā′ na.

56. Nĕgŭm tan mălkotk′ naagei ak nĕsămoogwŏch′ nŭmâldĕm ăptŭgâtk′ ′ntenĭnkŭ ak neen ăptŭgadŭm ooteninkŭ.

57. Stŭgāăch Nooch tan memăjĭt elkĭmkŭp ak neen wĕdowsĭ Nooch ootenĭnk, na tĕlāăk nĕgŭm tan mălkomĭt′ wĕdowsĭt neen ′nteninkŭ.

58. Oola′ na pĭbŭnŏkŭn tan wĕjenesasĭgŭp wasōk. Moo ĕnkoodā koochooagĭk tĕlemălkodŭmeedĭs manaĕk′ ak tĕlĭnpoodĭsŭneek: nĕgŭm tan mălkotk′ oola′ pĭbŭnŏkŭn yăpchoo pŭmowsedo′.

59. Na Sāsoos tĕlooĕjŭl wĕg′ŭla kogooāl′ alasoodŭmogwŏmkŭ, tan ĕtlekenoodŭmooĕch′ Cāpŭlneŭmkŭ.

60. Na oochĭt′ pegwĕlkĭk tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenĭnk, tan tĭlesĭp′ noodŭmeedĭch wĕg′ŭla kŭlooswŏk′ŭnŭl tĕlooĕjĭk: Mĕdooāăk kŭlooswŏkŭn na; wĕn kesejĭksŭs′?

61. Na Sāsoos wĕjĭkchĭjedŏk′ ootenĭnkŭ tanĭk kĕgenoodŭmoojĭk ootŭleamsĕlāwĭstoodĭnow′ oochĭt′ oola′ ak ālăje: Oot kesaloolŏk ŭktĕjakŭnjĕdĕstadĭnowŭ?

Digitized by Google

62. Tălāās nŭmeyŏk′ Ulnoo Ookwĭsŭl ootŭleoonagasĭn tan tĕt āhkŭp ŭmskwĕsŭ ?
63. ′Mchejakŭmĭch′ na tan memăjooadĕgĕt′ ; maagei moo abogŭnŭmooĕnook ; wĕg′ŭla kŭlooswŏk′ŭnŭl tanŭl neen tĕlemoologŭl, nĕg′ŭla ′mchejakŭmĭchwāāl ak nĕg′ŭla memăjooŏkŭnŭl.
64. Cadoo alt kelow′ moo kĕdlămsŭtŭmooduŏk′. Mŭdŭ Sāsoos kĕjeăbŭne wĕjadĕgĕmk′ ŭmskwĕs poktŭmkeaak tane moo kĕdlămsŭtŭmoodĭlĭgwe ak tanŭl kĕdooekenooalŭjŭl.
65. Ak āāt : Na oochĭt′ wĕjetŭlemoologŭp mow wĕn keseëgak′ neen ′ntenĭnkŭ moo oocheĭgŭnŭmooksĭkw Noochŭgŭ.
66. Nĕg′ŭla toochoo wĕjadegĕmk′ pegwĕlkĭk tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenĭnkŭ ăpskwĕdaajĭk oodĕgŭ ak moogwā′ ăpch wĭjāooadĭgool.
67. Na oochĭt′ Sāsoos ālăje nāŏŏktĭnskŭksĭlĭje chĕl taboo : Kelow′ ĕlp kĕdooĭpkotŭmkedayŏk ?
68. Na oochĭt′ Peāl ŭsĭdăboogooĕt′ ālăjŭl : ′Nsakŭmamenĕn′, wĕn tŭ ootenĭnk ledadĕsŭnĕn ? keel wĕskōdŭmŭnŭl kŭlooswŏk′ŭnŭl tanŭl tŭlāāl ăpchememăjooŏkŭn ĭktook.
69. Ak nenĕn kĕdlămsŭtŭmmoodeĕk′ ak kĕjedooĕk′ keel ŭk-Nĭkskamāwāĭn ak ŭktŭlāowĭn Nĭkskam ootenĭnk.
70. Sāsoos tĕleŭsedĕmăje : Moo tŭ neen nenasoonoolooŏksŭp kelow′ nāŏŏktĭnskŭkseŏk′ chĕl taboo ? ak nāŏŏktājĭt kelow′ mŭndooĭt.
71. Na ăgŭnemăjŭl Soodahŭl Iskăleotŭl Semoon ookwĭsŭl, tănŭl kedooekenooalŭjŭl, tanŭl nāŏŏktājĭlĭjŭl wĕg′ŭla nāŏŏktĭnskŭksĭlĭjĕ chĕl taboosĭlĭje ăpostălāwĭlĭje na.

Digitized by Google

CHAPTER VII.

1. Na kŭlăbĭs′ kes keskăjeagŭl wĕg′ŭla kogooāāl Sāsoos yălasĭt Gălelĕtkŭ, mŭdŭ moo wĕledādŭmook′ ootălasĭn Lĕsweepāwagĭk mŭdŭ Lĕsweebâk′ kĕdooŏnadĭjŭl.

2. Na Lĕsweebâk oowegoobaltimkāwāŭmooow′ tĕboweâk′ tan tĕlooesĭk wĭgwŏmā′ wegoobaltĭmk.

3. Na oochĭt′ Sāsoos wĭjegĭmăje chenŭmoo′ ĕlche: Oochĭpkotŭmkase oola′ tĕt, ak Lĕsweepāwagĭk ŭleyĕ′, koolaman′ tanĭk kĕgenoodŭmăjĭk oonmeedoonow′ ŭktloogowŏkŭnŭl tanŭl kesadoonŭl.

4. Mŭdŭ mow wĕn kemoodook′ kogooā′ tĕladook tan tĭleșĭp′ Kwelooedātk′ oomāswĭkchĭjeegoosĭnŭ. Tŭladoonŭl wĕg′ŭla kogooāl′ ŭlnāyalŭse oosĭtkŭmoogŭ.

5. Mŭdŭ chĕl māch wĭjegĭmăje moo kĕdlămsŭtŭmoodĭlĭgwe ootenĭnkŭ.

6. Na oochĭt′ Sāsoos ālăje: ′Ntĕtpŭgaagŭm moo māch eganook; kadoo kelow′ ŭktĕtpŭgaagŭmooow′ ăpchoo keskăjeâk′.

7. Oosĭtkŭmoo māse-chekăje-dāālŭmoolŏk kelowŭ; kadoo neen chekăjedāālŭmĭk, mŭdŭ ĕtleloowedŭmăsĭ ookwĭsedâk′ŭnŭmŭl moo ookŭlooltŭnŭnŭ.

8. Kelow′ lĭtkoojooĭmtŭmedaakw oola′ wegoobaltĭmkŭ. Neen mogwā′ ĕlĭtkoojooĭmtŭmaoo oola′ wegoobaltimkŭ, mŭdŭ ′ntĕtpŭgaagŭm moo keskăjeanook.

Digitized by Google

9. Na kesetŭlemach′ wĕg′ŭla kogooāāl māch nĕnkasĭt Gălelĕtkŭ.

10. Cadoo kes wĭjegĭmăje kesekĭtkoojooĭmtŭmedalĭch Sāsoos ĕlp ĕlĭtkoojooĭmtŭmat′, kadoo stŭgāā kemoodoogŭ.

11. Na oochĭt′ Lĕsweebâk kwelooadĭjŭl Sāsoosŭl wegoobaltĭmkŭ ak tĕlooĕjĭk: Tame tŭ āhk?

12. Ak mĕskeek âmsĕlāwĭstoodĭmk egaak pegwĕlkĭk memăjooenook′ mowāāgĭk ootenāwŏk′ oochit′ nĕg′ŭmŭ. Alt tĕlooĕjĭk: Nĕgum wĕlcheenŭmooĭt: alt ŭktŭgĭk tĕlooĕjĭk: Mogwā′, kadoo pĕsogŏwteekŭmooŏje memăjooenooŭ.

13. Kadoo mow wĕn māsooetŭloomagool, mŭdŭ chepaladĭje Lĕsweebaŭ.

14. Cadoo ĕdook′ akŭdewegoobaltĭmk Sāsoos elĭtkoojooĭmtŭmat′ ŭkchealasoodŭmogwŏmkŭ ak kĕgenoodŭmooĕt′.

15. Ak Lĕsweebâk′ pakŭleioooltĭjĭk tĕlooĕjĭk: Tălenĕnkŭl nŭt nĕgŭm weegăd′ĭgŭnŭl tan mŭnaak kĕgenamooksĭgŭp?

16. Na oochĭt′ Sāsoos tĕleŭsedĕmăje: ′Nkĕgenoodŭmăsoodĭm moo neen ′ntălegĕm, kadoo nĕgŭm ootălegĕm tan ĕlkĭmĭp.

17. Tan wĕn ooledātk′ ootŭladoon Nĭkskam ootooledādâk′ŭnŭm nĕg′ŭm ŭkchĭjedoodo′ kenoodŭmooksoode oowŏŏjeân′ Nĭkskamāwĭktook kŭsna′ neen ′nnoojekŭloosĭn neen ′ntenĭnkŭ.

18. Nĕgŭm tan wĕjekŭloosĭt ootenĭnkŭ nĕgŭm ookoopmedālsoodĭm kwelooedātk′; kadoo nĕgŭm tan kwelooedāādŭmooŏch′ ookoopmedāādâkŭnŭm tanŭl ĕlkĭmchŭl, nĕgŭm kĕdlāwāĭt ak

Digitized by Google

ĕksŭboogwadâkŭn mogwā′ āhtŭnook′ ootenĭnkŭ.

19. Moo tŭ Mooyeesōk ĭgŭnŭmoolooŏksŭp ŭtploodâkŭn ak māch kelow mow wĕn sâktŭmook′ ŭtploodâkŭn. Kogooā′ wĕjekwelooedădŭmok′ ŭknābaenow′ ?

20. Memăjooenook′ tanĭk pegwĕlemowāgĭk ŭsedĕmadĭjŭl tĕlemadĭjŭl : Mŭndoo wĕskwāŭt ; wĕn kwèlooedăātk ŭknābagoon ?

21. Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ ak ālăje : Nāŏŏktāchk loogowŏkŭn kesadooăp′ ak ′msĭt tan tāseyok′ wĕjepakŭleioolteyŏk′.

22. Na oochĭt′ Mooyeesōk ĭgŭnŭmoologŭp mĭmkooskaoosăsĭmkāwā′ : moo mŭdŭ wĕjeanook Mooyeesĕgŭ′, kadoo wĕjeâk′ koochenagĭgŭ, ak kelow′ atlasmoodegĭskŭk mĭmkooskaoosok′ memăjooenoo′;

23. Memăjooenoo′ mĭmkooskaoosăsĭch atlasmoodegĭskŭk oochĭt′ Mooyees ootŭbloodâk′-ŭnŭm moo oosĕgwĭskadăsĭnoonŭ, kelow′ tŭ wegeiuhtooeŏk′ mŭdŭ neen memājooenoo′ kakeioolĭnsalŭgŭp atlasmoodegĭskŭgŭ.

24. Moo koojeĭlsoodakadĭp′ tan kogooā′ tĕleankamkoogŭ ; kadoo kokwŏjeĭlsoodakadĭkw′.

25. Na tokoo alt Săloosălămkāwâk′ tĕlooĕjĭk : Moo tŭ oot tanŭl kwelooedālŭmadĭjŭl oonābanow′ ?

26. Ak, ankaptŭmookw′, mĕlkemāswekŭloosĭt, ak mow wĕn kogooā′ telĭmakw′. Kĕjeadĭjŭl tŭ noojĭtploodakadĭjĭk nĕgŭm meamooch′ ooClĭstāwĭnŭ ?

27. Cadoo kĕjeegŭt tan tĕt oola′ cheenŭm tĕlā-

Digitized by Google

owĭch, kadoo tan tĭlesĭp′ Clĭstāwĭt ŭpkesĭnk′ ma
wĕn ŭkchĭjeagool tan tĕt tĕlāowĭch.
28. Na oochĭt′ Sāsoos ĕtlekenamooĕch′ ŭk-
chealasoodŭmōgwŏmk kĕsegowekŭloosĭt, āāt:
Kelow′ kĕjeŏk′ neenŭ ak ĕlp kĕjedooŏk′ tan tĕt
tĕlāowe; ak moo wĕjĭpkesĭnoo neen ′ntenĭnk,
kadoo nĕgŭm tan ĕlkĭmĭp′ kĕdlāwāĭt, tan kelow′
moo kĕjeowŏk′.
29. Cadoo neen kĕjeek, mŭdŭ wĕjeăăp′ nĕg-
ŭm ootenĭnk, ak nĕgŭm ĕlkĭmĭp′.
30. Na oochĭt′ kwĕjookokwaladĭjŭl, kadoo
mow wĕn egadoogŭl oopŭtŭnŭl ootenĭnk, mŭdŭ
ootĕtpŭgaagŭm māch mogwāch′ eganook.
31. Cadoo pegwĕlkĭk moweōm ĭktook kĕd-
lămsŭtŭmoodĭjĭk ootenĭnkŭ ak tĕlooĕjĭk: Clĭstā-
wĭt′ tan tĭlesĭp′ ŭpkesĭnk′ ăjĭmsŭgeegŭl kŭnoo-
gwŏsoodeel tŭladoodŭl moo ĕnkoodā wĕg′ŭla
tanŭl nŭt nĕgŭm tĕladogŭl?
32. Na Pălŭseâk′ noodŭma′dĭje mowepoo-
gwĕlnĭje ootŭleâmsĕlāwĭstoodĭlĭn′ oochĭt′ Sā-
soosŭl, tokoo Pălŭseâk ak ŭkchepadŭleask′ ĕl-
kĭmadĭje noojekokwadakadĭlĭje ookokwalalĭn′
Sāsoosŭl.
33. Na oochĭt′ Sāsoos ālăje: Mājechk′ kech-
ka′ tĕgwāoolŏk′, tokoo tĭlesĭp′ leĕdĕs′ tan ĕl-
kĭmip′ āhk.
34. Kwelooedŏksŭp ak ma wājeuŏk′, ak tan
tet āŭm ma kesepĕjedaooŏk.
35. Na oochĭt′ Lĕsweebâk′ tĕlĭmtooltĭjĭk:
Tame ĕdook′ oola′ cheenŭm kĕdooleĕt′ tan tĕt
kenoo ma tŭlewājeowkw′.? Leĕdo′ wĕgĕt′ tanĭk
kes sāsŭkâdŭmoodĭjĭk Glekāwâk′ ootenāwŏk′, ak
kenamooŏdŭ Glekāwâ′?

Digitized by Google

36. Kogooā oot kŭlooswŏkŭn tan tĕlemoolkw', kwelooedŏksŭp ak ma wājeuŏk' ak tan tĕt āŭm kelow' ma kesepĕjedaooŏk'?

37. Na nagwĕk kĕspe-wegoobaltĭmk', ĕspāāk nagwĕk na, Sāsoos kakŭmĭt ak kĕsegowekŭloosĭt āāt: Wĕn ŭktooesăm'oogwŏch' choogooeĕch', neen 'ntenĭnkŭ ak 'nsămoogwŏch'.

38. Tan wĕn kĕdlămsŭtk' neen 'ntenĭnk, tan Nĭkskamāwā' Weegăd'ĭgŭn tĕlooĕk': Sebool memâjĭk sămoogwŏn oochetooetŭdŭl' ootlămeloogŭ.

39. Ak tĕleăgŭnemăjŭl Wĕjeoole-Nĭkskamŭl tanŭl nĕgŭmow' tanĭk kĕdlămsŭtŭmoodĭjik kĕdooĭmsŭna'dĭjŭl, mŭdŭ Wejĕoole-Nĭkskam māch mŭnaak ĭgŭnŭmooĕdŭmŭkŭ, mŭdŭ Sāsoos māch mŭnak' kĕpmalooksĭkw.

40. Na oochĭt' alt nĕgŭmow tanĭk ĕtlemoweĕjĭk noodŭmooadĭch oot kŭlooswŏkŭn tĕlooĕjĭk: Meamoooch' ĕdŭ oola' cheenŭm nŭt na neganĭkchĭjĕtĕgāwenoo na.

41. Uktŭgĭk tĕlooĕjĭk: Oola' Clĭstāwĭt na. Alt tĕloŏĕjĭk: Wĕjeĕt' ĕdook' Clĭstāwĭt' Gălelĕtkŭ?

42. Moo tŭ Nĭkskamāwā' Weegădĭgŭn ānook: Clĭstāwĭt oocheĕdo' Dabĭdĕk' wĕdabĕksĭlĭje? ak Bĕtlāmk' ŭkchegŭnk' tan Dabĭdōk āhkŭsŭ?

43. Na oochĭt' nowskaldĭmk egaak memăjooenoo' ootenāwow' ĭktook oochĭt' Sāsoosŭ.

44. Ak alt nĕgŭmow' kĕdooekokwaladĭjŭl, kadoo mow wĕn egadoogŭl oopŭt'ŭnŭl ootenĭnkŭ.

45. Na oochĭt' noojekokwadakadĭjĭk pĕjedajĭk tan ŭkchepadŭleask' ak Pălŭseâk'. āŭmoodeedĭjŭ,

ak Pălŭseâk′ ak ŭkchepadŭleask′ āladĭje: Cogooā′ oochĭt′ moo wĕchkwalowŏk′?
46. Noojekokwadakadĭjĭk ŭsedăboogooadĭjĭk āājĭk: Mŭnaak wĕn tĕletŭlāwĭstook stŭgāā oot cheenŭm.
47. Pălŭseâk′ ŭsetĕgŭlooladĭje āladĭje: Kelow′ tŭ ĕlp pĕsogowteekŭmooksoolteyŏk′?
48. Mā tŭ wĕn noojĭtploodakadĭjĭk kŭsna′ Pălăseâk′ kĕdlămsŭtŭmoodeedĭjŭl ootenĭnk?
49. Cadoo wĕg′ŭla memăjooenook′ tanik moo kĕjedoodĭkw ŭtploodâkŭn wenmăjeĭlsoomoojĭk.
50. Nĭkodām′ ālăje, ——— nĕgŭm na tan pĕgesĭnkŭp Sāsoosŭl āŭmŭlĭch′ dĕpkegŭ, nāŏŏktājĭt nĕg′ŭmow ———.
51. Uktŭbloodâkŭnŭmenoo′ ĭlsoomăjŭl tŭ wĕnŭl āskw mŭnaak noodooŏk′ ak kĕjedooŏk′ tan tĕladĕgĕlĭch′?
52. Usedăboogooadĭjŭl āladijŭl: Keel tŭ tĕlāowĭn Gălelĕtkŭ? Kwelāān ak ankaptāān, mŭdŭ mogwā′ neganĭkchĭjetegāwenoo wĕjeĕkw′ Gălelĕtkŭ.
53. Tokoo ′msĭt tan tāsĭt wĕn ĕlŭmeĕt′ weekŭ.

CHAPTER VIII.

1. Sāsoos āleĕt′ kŭmdŭn ĭktook tan tĕlooesĭt Olebeā.
2. Ak wŏpk ĕskĭtpook ăpch pĕgesĭnk′ ŭkchealasoodŭmogwŏmkŭ, ak ′msĭt tan tāsĭjĭk memăjooenook′ pĕjeda′dĭjŭl ak Sāsoos ĕbaasĭt ak kĕgenamooŏje.
3. Tokoo noojeweegĭgŭdĭjĭk ak Pălŭseâk′ āla-

Digitized by Google

laadĭjŭl ābĭlĭjŭl tanŭl kesusooalooksĭlĭjŭl āoobŭleĕmkāwā′ ĭktook, ak kakŭmala′dĭjŭl meawāāk memăjooenoo′ āŭmŭlichŭ.

4. Ak āladĭjŭl: Noojekenamooĕt′, oola′ ābĭt kesuhsooaloot′ āoobŭleĕmkāwā′ ĭktook, ansooma′ tan pĕmetŭladĕgĕchŭ.

5. Na Mooyeesōk tĕlĭtploomoolkoobŭnŏk′ ŭtploodâkŭn ĭktook na tĕlŏltĭjĭk ookoondāootoksooltĭnowŭ; kadoo keel na oochĭt tălooĕn′?

6. Oola′ wĕjetŭlooĕjĭk oochĭt′ ookoojalanowŭ, koolaman′ ootooskōdŭmŭnow′ tan kogooā′ oochekesĭmseadĭsŭ. Kadoo Sāsoos ogŭlŭmkwasĭt ak ootŭlooegŭn āweekŭgĕdŏk′ makŭmegĕgŭ.

7. Ak tan tĕlenankŭme-pebanemadĭch senooŏkooboogooasĭt ak ālăje: Tan wĕn kelow′ mŭnaak padadĕgĕkw′ nĕgŭm mĕltămĭtkŭmach koondāoo.

8. Ak ăpch Sāsoos ogŭlŭmkwasĭt ak āweekŭk makŭmegāoo.

9. Cadoo nĕgŭmow′ noodŭmeedĭch ak wĕjeoonmăjeĭlsoomoojĭk ootăledaswŏkŭnŭmooow′ ĭktook, tāwedajĭk ĭnkoode-tooedajĭk tan tĕlepŭmegesegoolteedĭch, ak Sāsoos bonaloot oonāŏŏktoogwaloogwĕn′ ak ĕlp wĕgĕt ābĭt ĕtlekŭmĭt′ meawāgŭ.

10. Tokoo Sāsoos senooŏkooboogooasĭch mow wĕnŭl nĕmeagool pasŭk wĕgĕt′ ābĭlĭjŭl, ak ālăjŭl: Abĭt, tăledatkĭk wĕgĕt′ tanĭk māseskŭbŭneek? mow wĕn wĕnmăjeĭlsoomoolookw′?

11. Abĭt ālăjŭl: Sakŭmow, mow wĕn wĕnmăjeĭlsoomĭk. Sāsoos ālăjŭl: Elp neen mogwā′ wĕnmăjeĭlsoomooloo; ŭpkotŭmkaase ak māch ăpch moo ŭkpadadĕgow.

Digitized by Google

12. Tokoo Sāsoos ăpch kělooläje memăjoo-
enoo′ āāt: Neen ′ntenĭn oosĭtkŭmoo oowŏso-
gwĕgŭm na. Tan wĕn noosoogooĭt′ ma
pŭmeĕkw′ bogŭnĭtpaak ĭktook, kadoo ooskoto′
memăjooŏkŭnā′ wǫsogwĕgŭ.
13. Pălŭseâk′ āladĭjŭl: Keel ĕloowedŭmăl-
sāoosĭn, ŭktŭlooedŭmăsoodĭm moo těleanook.
14. Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ ak ālăje: Tĭlea′
ĕloowedŭmălsāoose ′ntŭloowedŭmăsoodĭm těle-
ak′, mŭdŭ, kĕjedoo tan wejeāăp′ ak tan tĕt āleā′;
kadoo kelow′ moo kĕjedooduŏk′ tan tĕt wĕjeā′
ak tan tĕt āleā′.
15. Kelow′ wĕje-ĭlsoodakadeyŏk′ magei′ ĭk-
took. Neen moo ĭlsoomâk′ wĕnŭ.
16. Cadoo ĭlsoodĕgāân′ ′ntĭlsoodâk′ŭnŭm kĕd-
lāwāĭs, mŭdŭ moo nāooktoogwaloogwow′, kadoo
neen āŭm ak ĕlp Nooch tan ĕlkĭmĭp′ tĕgwā-
ădeĕk′.
17. Tĕlooweegăsĭk ŭktŭbloodâkŭnŭmoow′ ĭk-
took, Taboosĭjĭk memăjooenook′ ootŭlooedŭmăs-
oodĭmoow′ těleâk′.
18. Neen na āŭm ak ĕloowedŭmălsāoosĭ ak
ĕlp Nooch tan ĕlkĭmĭp′ ĕloowedŭmălsāooĭt′.
19. Na oochĭt′ āladĭjŭl: Tame āhk Kooch?
Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ āāt: Kelow′ moo kĕjee-
uŏk′ neen kŭsna′ Noochŭ. Ukchĭjeeŏk′sŭbŭn
neenŭ ĕlp Nooch ŭkchĭjeeagŏkpŭn.
20. Na Sāsoos ĕtletŭlooĕjŭl wĕg′ŭla kogooāl′
poktŭskasĭk ĭktook tan tĕt sooleāwā′ etleănkō-
dăsĭk, tan tĭlesĭp′ ĕtlekenoodŭmooĕdĕk′ ŭkche-
alasoodŭmogwŏmkŭ; kadoo mow wĕn kokwa-
lagool, mŭdŭ ootĕtpŭgaagŭm māch mŭnaak
eganook.

Digitized by Google

21. Na oochĭt′ Sāsoos ăpch ālăje: Neen poktŭmkasĭ ak kwelooedŏksŭp, kadoo ′npoodedŏksŭp ŭktŭloowāwoodewow ĭktook; tan tĕt āleā′ kelow ma kesepĕjedaooŏk′.

22. Na oochĭt′ Lĕsweebâk′ tĕlooĕjĭk: Nābasĭdo′ tŭ? mŭdŭ tĕlooĕt′ tan tĕt āleā′ kelow′ ma kesepĕjedaooŏk′.

23. Ak Sāsoos ālăje: Kelow′ tĕlāowoolteyok′ ŭpkāwāgŭ. Neen kākwāāk tĕlāowĭ. Kelow′ oola′ oosĭtkŭmook′ tĕlāowoolteyŏk′; neen moo oola′ oosĭtkŭmook′ tĕlāowwu′.

24. Na oochĭt′ wĕjetŭlemoolŏk′, ′Npoodedŏksŭp ŭktŭloowāwoodewow′ ĭktook; mŭdŭ moo ŭktlămsŭtŭmooduŏk′ neen ′ntnĕgŭmāwĭnŭ ′npoodedŏksŭp ŭktŭloowāwoodewow ĭktook.

25. Na oochĭt′ āladĭjŭl: Wĕn tŭ keel? Sāsoos ālăje: Neen na tan wĕjadĕgĕmk′ ŭmskwĕs′ poktŭmkeâk′ tĕlemoologŭp.

26. Pegwĕlkŭl kogooāl′ wĕskodŭmânŭl ′ntŭlăgŭnemoolĭnowŭ ak ′ntĭlsoomoolĭnow′ kelowŭ; kadoo nĕgŭm tan ĕlkĭmĭp′ kĕdlāwāĭt ak tanŭl wĕjenoodŭmânŭl ootenĭnk wĕgŭla ĕtletŭlooāânŭl oosĭtkŭmoogŭ.

27. Cadoo nĕgŭmow′ moo nĕstŭmeedĭkw ootagŭnoodŭmagoonow′ oochĭt′ Wĕgwisĭlĭjŭl Nikskamŭl.

28. Na oochĭt′ Sāsoos ālăje: Tan tĭlesĭp′ keseoonagalădŏk′ Ulnoo Ookwĭsŭl ŭkchĭjedoodŏksŭp neen ′ntnĕgŭmāwĭnŭ, ak moo ′nwŏŏjekesadoon kogooā′ neen ′ntenĭnkŭ, kadoo Nooch tĕlekenoodŭmooĭp′ wĕg′ŭla kogooāl′ tanŭl kĕlooseânŭl.

29. Ak nĕgŭm tan ĕlkemĭp′ tĕgwāādeĕk′,

Digitized by Google

Moo boonalĭkw′ ′nnāooktoogwaloogwĕnŭ. Mŭdŭ
neen nāgow teladooŏnŭl tanŭl nĕgŭm wĕledāt-
kŭl.
30. Tan etletŭlooĕjŭl nĕg′ŭla kogooāl′ pe-
gwĕlkĭk kĕdlămsŭtŭmoodĭjĭk ootenĭnkŭ.
31. Na oochĭt′ Sāsoos ālăje Lĕsweeba tane
kĕdlămsŭtŭmoodĭlĭje ootenĭnkŭ: Kelow′ ĕdook
mŭlgŭnădŭmoodeyŏk ′nkŭlooswŏkŭnŭm ĭktook
kĕdlāwā′ ĭktook oochekenoodŭmooksooltedŏk-
sŭp ′ntenĭnkŭ.
32. Ak ŭkchĭjedoodŏksŭp kĕdlāwăooŏkŭn, ak
kĕdlāwāooŏkŭn ăpkwalnŏkto′, (tŭlalnŏkto′ ŭktal-
soomsooltĭnowŭ).
33. Usetĕgŭloola′dĭjŭl āla′dĭjŭl: Nenĕn′ Abla-
hamĕk′ wĕdabĕkseĕk′ ak māch mŭnaak wĕje-
kestāooltuĕk′ wĕnŭ. Kogooā′ wĕjetŭlooĕn′
Apkwalnŏktĕn′?
34. Sāsoos ŭsetĕgŭloolăje āąt: Tĕleâk′ tĕleâk′
tan tĕlemoolŏk′ ′msĭt wĕn tan ŭloowāwoode
tĕladĕgĕch′ na ŭloowāwoode wĕjekestāooĭch′.
35. Ak kestĕjoo moo ăptŭgadŭmookw′ wĕn-
jeegwŏmk, kadoo Alsoosĭt ookwĭsŭl ăptŭgad-
ŭmŭlĭjŭl.
36. Na oochĭt′ Aoochĭt ăpkwaloolŏk′ kĕdlāwāe-
ăpkwalnŏktĕn; (tŭlaloolak ŭktalsoomsooltĭnowŭ
kĕdlāwaealsoomsooltedŏksŭp).
37. Kĕjoolŏk′ kelow′ Ablahamĕk′ wĕdabĕkseŏk′
kadoo kwelooedăădŭmŏk′ ŭknābaenow′, mŭdŭ
′nkŭlooswŏk′ŭnŭm moo āhtŭnook′ ŭktenāwŏkŭ.
38. Neen wĕskoo′dŭm tan kogooā′ wĕjĭnmeed-
ooăp′ neen Nooch ĭktoogŭ, ak ĕlp kelow′ tĕlada-
kadeyok′ tan kogooā′ wĕjenoodŭmŏk koochooow′
ĭktook.

Digitized by Google

39. Usedăboogooadĭjĭk āladĭjŭl : Ablaham′ na Noochenĕn′. Sāsoos ālăje : Kelow′ Ablaham′ oonjŭnĭch ŭktenāwow′ Ablaham′ ootloogowŏk′ŭnŭmŭl tŭladakadegŏkpŭn.

40. Cadoo nŭgāā kwĕjenābaeok′ neenŭ, (kwelooedādŭmŏk ŭknābaenow′ neenŭ,) memăjooenoo tan tĕlemoologŭp kĕdlāwāooŏkŭn. Ablahamōk moo na tĕladĕgĕkoobŭnok′.

41. Kelow′ tĕladakadeyok′ koochooowŏk ootloogowŏkŭn. Tĕlĭmadĭjŭl : Moo sĕgāwuhskĭjenooltuĕgŭp : nāooktājĭt noochenĕn′, Nĭkskam na.

42. Sāsoos ālăje : Nĭkskam oocheŏk′ ŭksălegŏk′ neenŭ, mŭdŭ neen wĕjeāăp′ Nĭkskamāwĭktook ak pĕgesĭnăp′, ak neen moo ĕlkĭmsu kadoo Nĭkskam elkĭmĭt.′

43. Tălāăk moo nĕstŭmoodŭok′ tan tĕlooā′ ? mŭdŭ moo kesejĭksŭtŭmooduŏk′ ′nkŭlooswŏk′ŭnŭm.

44. Kelow′ tĕlāowoolteyŏk′ koochooow′ ; mŭndoo na : ak ĕlp koochooow′ oowŏŏledādak′ŭnŭm wĕledādŭmoodeyŏk′ ŭktŭladakadĭnowŭ. Wĕjadĕgĕmk′ ŭmskwĕs′ poktŭmkeaak nĕgŭm noojenābadĕgĕp′, ak moo mĕlkŭn-ădŭmoogŭp kĕdlāwāooŏkŭn iktook, mŭdŭ kĕdlāwāooŏkŭn moo āhtŭnook′ ootenĭnkŭ. Eksooĕch′ wĕjekŭloosĭt nĕgŭm ookwŏmlamoonkŭ. Mŭdŭ kĕlooskăbāwĭt′ na ak ĕksooōgŭn oochĭch′.

45. Kadoo mŭdŭ neen kedlāwāeboogooā′ kelow′ moo kĕdlămsŭtoo′wuŏk′.

46. Tĕgĕn′ kelow′ wĕjĭntăgāooĭt padasood′ ĭktook ? Kadoo kĕdlāwāe-aboogooāân′ kogooā′ oochĭt′ moo kĕdlămsŭtoo′wuŏk′ ?

47. Nĕgŭm tan tŭlā′ Nĭkskam ootenĭnk jĭk-

Digitized by Google

sŭtŭmooŏjŭl Nĭkskamŭl ookŭlooswŏkŭnŭl. Na oochĭt′ kelow′ moo wĕjejĭksŭtŭmooduŏk′ mŭdŭ moo tĕlāowooltuŏk′ Nĭkskam ootenĭnkŭ.

48. Na oochĭt′ Lĕsweebâk ŭsedăboogooadĭjĭk āladĭjŭl: Moo tŭ wĕletŭlooāwĕk′ keel Samāleāwajooĭn ak mŭndoo wĕskwāŭt ŭktenĭnk?

49. Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ āāt: Mŭndoo moo wĕskwāuâk′; kadoo kĕpmedālŭmâk′ Noochŭ, ak keelow′ kĕnskedāālŭmeŏk′ neenŭ.

50. Ak neen moo kwelooedāādŭmoo neen ′nkŭpmedāālsoodĭm. Kadoo wĕn āhk tan kwelooedātk′ ak tan ĭlsoodĕgĕt′.

51. Tĕleâk′ tĕleâk′ tan tĕlemoolŏk′ tan wĕn kŭlōtk neen ′nkŭlooswŏkŭn, ′npooŏkŭn ma nŭmedookw′ yăp′chooŭ.

52. Na oochĭt′ Lĕsweebâk′ āladĭjŭl: Nŭgāāch kĕjedooĕk′ keel kooskwāooŏn′ mŭndooŭ. Ablahamōk nĕpkŭsŭnŏk′ ak ĕlp negănĭkchĭjetĕgāwenoogwĭk, kadoo keel tĕlooĕn Tan wĕn kŭlōtk ′nkŭlooswŏkŭn ma ŭkwtŭtŭmookw′ ′npooŏkŭn ăpchooŭ.

53. Keel tŭ ăjeĕspāĭn moo ĕnkoodā koochenooŏk′ tanŏk′ nĕpkŭbŭnŏk′? ak neganĭkchĭjetĕgāwenoogwĭk tankĭk nĕboodĭbŭneek? Wĕn keel kesalŭsĭn?

54. Usedăboogooĕt′ Sāsoos āāt: Ukpŭmedālseân′ ′nkŭpmedāādâk′ŭnŭm mogwājooĭs. Nooch na tan kĕpmedālŭmĭt, tan kelow′ tĕlooāyŏk′ nĕgŭm Uknĭkskamooow′ na.

55. Kelow′ moo kĕjeowŏk Nĕg′ŭmŭ, kadoo neen kejeek. Tŭlooāân′, moo kĕjeâk′ tŭlekĕlooskăbāwĭk′ stŭgā′ kelowŭ. Kadoo kĕjeek ak ookŭlooswŏk′ŭnŭm kĕlodŭmâk′.

Digitized by Google

56. Ablahamŏk koochooowŏk′ wĕledasĭbŭnŏk′ oochĭt′ ookoodooĭnmedoon′ neen ′ntnagwĕg′-ŭmŭ: ak nĕmedogŭbŭnĕk′ ak wĕskāwedas-ĭbŭnek′.

57. Na oochĭt′ Lĕsweebâk′ āladĭjŭl: Keel mā mŭnaak nanĭnskĕgeboonamoon, ak nĕmeesŭb-ŭnŏk′ Ablahamōk?

58. Sāsoos ālăje: Tĕleâk′ tĕleâk′ tĕlemoolŏk′ āskw mŭnakw′ Ablahamōk āŭmoogwĕk′ neen āŭm.

59. Na oochĭt′ wĕswadoo′dĭjŭl koondŭl oochĭt′ ootŭkŭmanow′. Kadoo Sāsoos-mĭmoogwŏsĭt ak wĕjetooeĕt′ ŭkchealasoodŭmogwŏmkŭ.

CHAPTER IX.

1. Na pĕmeseowasĭch Sāsoos nĕmeăjŭl chee-nŭmool tanŭl nĕgăbegwā′lĭjŭl wĕjadegĕmk′ wĕs-kĭjenooĭledĕgŭ.

2. Tokoo tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk oote-nĭnk pebanemadĭjŭl Sāsoosŭl āājĭk: ′Nsakŭma-menĕn′, wĕn padadĕgĕs′? oot cheenŭm? kŭsna′ oongegoo? nĕgŭm wĕjĭnkăbegwaat ak oo-tŭluhskĭjenooĭnŭ?

3. Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ āāt: Oola′ chee-nŭm mogwā′ padadĕgĕksŭp kŭsna′ oongegoo, cadoo wejetŭlāāk oochĭt′ Nĭkskam ootloogowŏk′-ŭnŭmŭl oonāyadăsĭn ootenĭnkŭ.

4. Meamooch′ dĕpkadĭk ′ntŭlookwŏdŭmŭn tan ĕlkĭmĭp′ ootloogowŏk′ŭnŭm tan tĕlĭpkĭje-

Digitized by Google

nagwĕgŭ. Dĕpkeek wĕchkooeâk′ tan tĭlesip′ ma wĕn keselookwĕkw′.

5. Tan tĕlĭpkĭtkadŭm oosĭtkŭmook′ neen ′ntenĭn oosĭtkŭmoo oowŏsogwĕgŭm na.

6. Kesetŭlooĕch′ wĕg′ŭla kŭlooswŏk′ŭnŭl ĕlooskwŏdamĭt′ makŭmegĕgŭ ak wĕjekesedŏk′ seskoo looskwŏdĭgŭn ĭktook ak amakĕntŭmooŏjŭl oopŭkĭgool′ nĕgăbegwāālĭjŭl, seskoo āook.

7. Tokoo ālăjŭl: Leyĕ, kŭsegwaase ŭpkoodabĕkw′ ĭktŏŏk Seilōmk tŭlā′ ——— tan kesekewŏnskeesĭk tĕlooĕk Elkemoot ———. Na oochĭt′ nĕgăbegwāāk āieĕt ak kŭsegwasĭt tokoo ăbăjasĭch wĕchkwenŭmedĕgĕt′.

8. Na oochĭt′ wĭdegĕdooltĭjĭk ak tanĭk nĕmeadĭbŭnŭl oonootowŏktŭmalĭn′ āājĭk: Moo tŭ nŭt oot tan ĕbĭt′ ak ĕdowĕt′?

9. Alt tĕlooĕjĭk: Nŭt na nĕgŭm. Alt tĕlooĕjĭk: Alădeedĭjŭl. Nĕgŭm āāt: Neen na nĕgŭm.

10. Na oochĭt′ āladĭjŭl: Tăle-kese-păntadas′ĭgŭl ŭkpŭkegool′?

11. Usedăboogooĕt′ ak āāt: Cheenŭm tan tĕlooedooksĭt Sāsoos kesedogŭp seskoo ak amakĕntŭmooĭb′ŭnŭl ′npŭkĭgool ak tĕlemĭp′, Leyĕ kŭsegwaase ŭpkoodabĕkw′ ĭktook Seĭlōmk tŭlā′, Tokoo āleāăp′ kŭsegwaseăp′,tokoo nĕmedĕgāăp′.

12. Nĕgŭmow′ āladĭjŭl: Tame āhk nŭt cheenŭm? Tĕlooĕt: Moo kĕjeâk′.

13. Na ālaladĭjŭl tanŭl nĕgăbegwālĭb′ŭnŭl Pălŭseak′ tan āŭmoodeedĭjŭ.

14. Na atlasmoodegĭskŭgŭp tan tĭlesĭp′ Sāsoos kesedŏk′ seskoo ak păntadooŏdĕk′ oopŭk′ĭgool′.

Digitized by Google

15. Na oochĭt′ ăpch Pălŭseâk′ pebanemadĭjŭl tan tĕlĭmsŭnŭmŭlĭch′ nĕmedĕgĕmk′: cheenŭm ālăje: Egadogŭp seskoo ′npŭk′ĭkwŭ, ak kŭsegwaseăp′ ak nĕmedĕgāăp′.

16. Na oochĭt′ alt Pălŭseâk′ tĕlooĕjĭk: Oola′ cheenŭm moo tŭlā′ Nĭkskamāwĭktook, mŭdŭ atlasmoodegĭskŭk moo kĕlōdŭmook. Alt tĕlooĕjĭk: Tălekesadoos tĕlamoogŭl kŭnoogwŏsoodeel cheenŭm padatĕgāwenoo? Ak nowskaldĭmk egaak ootenāwŏk′.

17. Tokoo ăpch tĕlĭmadĭjŭl nĕgăbegwāālĭjŭl: Keel tăloomt′? mŭdŭ pantadŭskŭl ŭkpŭk′ĭgool. Cheenŭm āāt: Amooch′ neganĭkchĭjetĕgāwenoo na.

18. Cadoo Lĕsweebâk moo kĕdlămsŭtŭmoodeedĭkw ookwĭsĭnkăbegwālĭn ak ookesuhsooadoon′ nĕmedĕgĕmk′ mesokoo wegoomadĭch oongegoo tan kesĭmsŭnk′ nĕmedĕgĕmk′.

19. Tokoo pebanemadĭje āladĭje: Oot nŭt ŭkwĭsooow′ tan tĕlooāyŏk′ nĕgăbegwāāgŭ tan tĕluhskĭjenooĭp′?

20. Oongegoo tĕleŭsedăboogooĕlĭje: Kĕjeegŭt oola′ ′nwoogwĭsenĕnŭ ak tĕluhskĭjenooĭp oonŭgabegwāĭnŭ; wĕskĭjenooĭdĕk′ nĕgăbegwāāgŭp:

21. Kadoo tan tĕle-kesenŭmeedĕgĕch′ nŭgāăch moo kĕjedooĕk, kŭsna′ wĕn kesepăntadooŏjŭl oopŭk′ĭgool moo kĕjeagŭt. Nĕgŭm tĕbeboonaat; nĕgŭm pebanemookw′, ăgŭnĭmsĭdo′.

22. Oongegoo wĕjetŭlooĕlĭje nĕg′ŭla kogooāl′ mŭdŭ chepaladĭje Lĕsweebâ; mŭdŭ Lesweebâk kes ăgŭnoodŭmăjĭk tan ba wĕn pakeiăgŭnootk′

Digitized by Google

nĕgŭm Ooklĭstāwĭn′ oochetooalooksĭs alasoodŭmogwŏmkŭ.
23. Na oochĭt′ oongegoo wĕjetŭlooĕlĭje: Nĕgŭm tĕbeboonaat: nĕgŭm pebanemookw′.
24. Na oochĭt′ tabooōwā′ wegoomadĭjŭl cheenŭmool tanŭl nĕgăbegwālĭb′ŭnŭl āladĭjŭl: Nĭkskam ĭgŭnŭmoo′ ŭkpŭmedāādâkŭn: kĕjedooĕk′ oola′ cheenŭm oopadatĕgāwenooĭnŭ.
25. Na oochĭt′ ŭsedăboogooĕt′ āāt: Moo kĕjeâk′ oopadatĕgāwenooĭnŭ. Nāŏŏktāchk kogooā′ kĕjedoo, nŭt na, neen nĕgăbegwāeăp′ kadoo nŭgāch′ nĕmedĕgā′.
26. Tokoo ăpch āladĭjŭl: Tălalŭskŭs? tălekesepäntadŭskŭl ŭkpŭk′egool?
27. Tĕleŭsedĕmăje: Kes kese tŭlemoologŭp ak moo jĭksŭtŭmooduogŭp. Cogooā′ wĕjiktooenoodŭmŏk′ ăpchŭ? Pawŏtŭmoodeyŏk′ tŭ ŭkŭgenamagoonowŭ?
28. Tokoo ălmemadĭjŭl ak āladĭjŭl: Keel kĕgenoodŭmŭsk′, kadoo nenĕn′ Mooyees′ kĕgenamooenămŭt.
29. Nenĕn′ kĕjedooĕk′ Nĭkskam wĕskwĭmas′ŭnŭl Mooyeesō′, kadoo oola′ cheenŭm moo kĕjeagŭt tan tĕt tŭlāowĭch.
30. Na cheenŭm ŭsedăboogooĕt′ āāt: Pakŭleioode na moo kelow′ ŭkŭjejeedoonow′ tan tŭlāowĭch tĭlea′ păntadooĭb′ŭnŭl ′npŭkĭgool.
31. Kĕjedoodeekw Nikskam moo oojĭksŭtooŏn′ padatĕgāwenoo′ŭ; kadoo tan wĕn booskealasoomach′ Nĭkskamŭl ak tŭladĕgĕch′ oowŏŏledādâkŭnŭm, na tĕlālĭjŭl Nĭkskam jĭksĕtooŏjŭl.
32. Tan tĭlesĭp′ oosĭtkŭmooĭgŭp māch mŭnaak noodŭmamŭk wĕn oopăntadooŏn′ wĕnŭl oopŭk-

Digitized by Google

ĭgool tanŭl nĕgăbegwālĭb'ŭnŭl tan tĕluhskĭjenooĭlĭpŭ.

33. Oola' cheenŭm moo oocheĕk'sŭbŭn Nĭkskamāwĭktook mogwā' kogooā' kesetŭladĕgāwĭsŏk'.

34. Usedăboogooadĭjĭk āladĭjŭl: Keel kakuhchuhskĭjenooeep padaswŏkŭn ĭktook, ak kĕgenoodŭmooeĕk' tŭ nenĕn'? Tokoo tāwaladĭjŭl alasoodŭmogwŏmkŭ.

35. Sāsoos noodŭmat' ookwĭsetooalanow' ak wājeăch' ālăjŭl: Kĕdlămsŭt'ŭmŭn tŭ Nĭkskam Ookwĭsŭl ootenĭnk?

36. Cheenŭm ŭsedăboogooĕt' āāt: Wĕn tŭ nĕgŭm, 'nsakŭmam, koolaman' neen ŭktlămsŭtŭmook' ootenĭnk?

37. Săsoos ālăjŭl: Nĕmeetŭp ak nŭt na nĕgŭm tan wĕskoomsk'.

38. Nĕgŭm āāt: 'Nsakŭmam, kĕdlămsŭtŭm; tokoo alasoomăjŭl.

39. Tokoo Sāsoos āāt: Wĕjĭpkesĭn' oosĭtkŭmook' ĭlsoodâkŭn ĭktook, koolaman' tanĭk moo nĕmedakadeekw oonĕmedakadĭnowŭ, ak tanĭk nĕmedakadĭjĭk ootŭlĭnkăbegwadĭnowŭ.

40. Ak alt Pălŭseâk tanĭk tĕgwāooadĭjŭl Sāsoosŭl noodŭmeedĭjŭl nĕg'ŭla kogooāl,' ak āladĭjŭl: Nenĕn' ĕlp nĕgăbegolteĕk?

41. Sāsoos ālăje: Nkăbegolteŏk' moo padasoode wĕskodŭmooduŏk'. Kadoo nŭgā' tĕlooāyŏk', Nĕmedakadeĕk,' na oochĭt' ŭktŭloowāwoodewŏl āhkŭl ŭktenāwŏk'.

Digitized by Google

CHAPTER X.

1. Tĕleâk' tĕleâk tan tĕlemoolŏk', tan wĕn
moo wĕjepĭskwakw' kagŭn ĭktook chechkĕlooā-
oochwe-owepĭskadâkŭn ĭktook kadoo wĕjĭtko-
jooat' ăp nadăme, nĕgŭm kŭmootŭnĕsooĭt' ak noo-
jekŭmootŭnĕt'.
2. Kadoo tan wĕn wĕjepĭskwat' kagŭn ĭktook
na nĕgŭm chechkĕlooāoochwe-noojeankotĕgā-
wenoo oochĭt' wĕg'ŭla chechkĕlooāoochŭk.
3. Noojeeskâgŭnĕt' pantadooŏdo' ka'gŭnŭ ak
chechkĕlooāoochŭk jĭksĕtooadĭjŭl tĕlāwĭstoolĭch',
ak oochechkĕlooāoochŭm āweedăje ak tāwe-
neganowtegŭmooŏje.
4. Ak tĭlesĭp' kesetooalach msĭt oochechkĕl-
ooāoochŭm neganowtegŭmooŏje ak chechkĕloo-
āoochŭk noosoogooadĭjŭl mŭdŭ nĕstooadĭjŭl.
5. Kadoo pelooāl moo noosoogooadĭgŏŏl ka-
doo owoona' wĕsemooktooadĭjŭl, mŭdŭ moo
nĕstooadĭgwe pelooāhŭ (moo nĕnoostooadĭgwe
pelooāhŭ.)
6. Na tĕlepĕsloodooŏje Sāsoos, kadoo moo
kĕjedoodĭgool tanŭl kogooāl tĕlemājŭ.
7. Na oochĭt Sāsoos apch tĕlemăje: Tĕleâk'
tĕleâk' tan tĕlemoolŏk' neen checkĕlooāoochŭk
ookagŭnŭmooow'.
8. 'Msĭt tankĭk pĕjedabŭnĭk' āskw moo neen
pĕgesĭnooŏnĕk', kŭmootŭnĕstŭbŭnĭk' ak nooje-
kŭmootŭnadĭbŭnĭk', kadoo chechkĕlooāoochŭgĭk
moo jĭksĕtooadegoobŭnĭgŭ.
9. Neen na kagŭn. Wĕn oochepĭskwach'
neen 'ntĕnĭnkŭ oosŭtădo', ak oochepĭskwado ak
oochetooeĕdo' ak wājedoodo' mĭjesĭmkŭ.

Digitized by Google

10. Cŭmootŭnĕs′ wĕjĭpkesĭnk′ pasŭk ookŭmootŭnĕnŭ ak oonābadĕgĕnŭ, ak ookakeiskwĭskadĕgĕnŭ. Neen wĕjĭpkesĭn′ ootooskōdŭmŭnow′ memăjooŏkŭn ak māch ootăje-pegwĕle-ooskōdŭmŭnowŭ.

11. Neen kĕdlāwāe-cheechkĕlooāoochwenooje-ankotĕgāwenooĭ. Kĕdlāwāĕ-chech-kĕlooāoochwe-noojeănkotĕgāwenoo egadŏk oomemăjooŏk′ŭnŭm oochĭt′ chechkĕlooāooche.

12. Kadoo cheenŭm tan pasŭk noodabankŭdooksĭt ak tan moo chechkĕlooāoochwe-noojeankodĕgĕkw′, ak tan moo ootooām′ chechkĕlooāooche, na nĕmeăch′ bŏktŭs′ŭmŭl wĕchkooeĕlĭch′, tokoo nakŭlăje chechkĕlooāooche ak wĕsemoogwŏt′ ak bŏktŭsŭm mĕsŭnăje ak sāsĕdĕskooŏje chechkĕlooāoocheŭ.

13. Tan noodabankŭdooksĭt wĕjuhsĕmoogwŏt′ mŭdŭ pasŭk noodabankŭdooksĭt, ak moo sĕspĕdālŭmagwe chechkĕlooāooche.

14. Neen kokwŏje-chechkĕlooāoochwe-noojeănkotĕgāwĕnooĭ, ak kĕjeegĭk ′nchechkĕlooāoochŭmk′ ak wĕjĭkçhĭjedăsĭ ′nchheckĕlooāoochŭmk ootenāwŏkŭ.

15. Tan tĕlĭkchĭjeet Nooch na tĕlĭkchĭjeek Noochŭ, ak ′nmemăjooŏk′ŭnŭm egadoo oochĭt′ chechkĕlooāoochŭgŭ.

16. Ak ŭktŭgĭk chechkĕlooāoochŭk wĕskwāakĭk tanĭk moo tŭlāāk oola′ akabĭskadăsĭk. Nĕgŭmow dĕpkadĭk ′npŭgesoolan′, ak noodooedâk′ ′ntĕtlāwĭstŭmkāwāŭmŭ, ak nāooktā′ mowkwŏtâk′ ak ĕnkoodā′jĭdo chechkĕlooāoochwe-noojeănkotĕgāwenooŭ.

17. Oochĭt′ na Nooch wĕjĭksālĭt′ mŭdŭ egadoo

Digitized by Google

'nmemăjooŏk'ŭnŭm koolaman' ăpch noosooadoonŭ.

18. Mow wĕn wĕswa'dooĭkw, kadoo neen
tĕla'lŭsĭ 'ntegadoonŭ, Alsoosoode wĕskōdŭm
'ntegadoon ak alsoosoode wĕskōdŭm ăpch
'nnoosooadoon. Ooola ŭtploodâkŭn wĕjĭmsŭnŭmăp' Noochŭgŭ.
19. Na ăpch nowskaldĭmk egaak Lĕsweebâk
ooteenāwŏk oochĭt' nĕg'ŭla kŭlooswŏkŭnŭl.
20. Pegwĕlkĭk nĕg'ŭmow tĕlooĕjĭk: Mŭndool'
wĕskwāooăjŭl ak ĕloowāweĕt'. Kogooāā wĕjejĭksŭtooŏk'?
21. Uktŭgĭk tĕlooĕjĭk: Wĕg'ŭla moo ookŭlooswŏk'ŭnŭl wĕn tan wĕskwāooăjŭl Mŭndool'.
Mŭndoo tŭ kese pāntadooŏs' oopŭkĭgool' tanŭl
nĕgăbegwā'lĭjŭl?
22. Na nĕg'ŭla kogooāl' keskăjeagŭl Săloosălāmk' elăjĭmkāwā' wegoobaltĭmkŭ, ak tokoo
kĕsĭk.
23. Ak Sāsoos pĕmeĕt' lămĭgwŏmk' ŭkchealasoodŭmogwŏmk Sŏl'ŭmŭn ootoosădĭmkŭ.
24. Na oochĭt' Lĕsweebâk' kuhtogwŏdĕskooadĭjŭl, āladĭjŭl: Tălĭpkĭjāăk ĕlookwŏleĕk' 'ntaswedasooltenĕnŭ? Clĭstāwĭn', pakeĭtŭlemĭn'.
25. Sāsoos ŭsetĕgŭlooläje āläje: Kesetŭlemoologŭp ak moo kĕdlămsŭtŭmooduōk. Loogowŏk'ŭnŭl tanŭl tĕladĕgāânŭl Nooch oowesoonŭm
ĭktook nĕg'ŭla ĕloowedŭmăsĭgŭl oochĭt' neen.
26. Kadoo kelow' moo kĕdlămsŭtŭmooduok'
mŭdŭ kelow' moo neen 'nchechkĕlooāoochŭmk,
stŭgā' tĕlemoologŭp.
27. 'Ncheechkĕlooāoochŭmk jĭksŭtŭmeedĭch
'nkŭlooswŏkŭn, ak kĕjeegĭk ak noosoogooĭjĭk.

Digitized by Google

28. Ak ĭgŭnŭmagĭk ăpche-memăjooŏkŭn, ak ma ăpchoo kĕskadăsoolteekw, ak ma wĕn ăpkwĭlchadooĭgwe.

29. Nooch tan ĭgŭnŭmooĭb'ŭne ăjĭmsŭgĭlk' ăjeĕspāăk moo ĕnkoodā 'msĭt tan tāseedĭch, ak moo wĕn kesuhche-ăpkwĭlchalagwe Noochŭgŭ.

30. Neen ak Nooch nāŏŏktājeĕk'.

31. Na oochĭt' Lĕsweebâk' ăpch wĕjuhsooadoodĭjŭl koondŭl ookoondāootanowŭ.

32. Sāsoos ŭsedĕmăje āăt: Poogwĕlkŭl kĕlloolkŭl loogowŏk'ŭnŭl wĕjenāyadoologŭl Nooch ĭktoogŭ. Tĕgĕn nĕgĕt' loogowŏk'ŭnŭl wĕjekoondāootāeyŏk'?

33. Lĕsweebâk' ŭsetĕgŭl loo adĭjŭl tĕlooĕjĭk: Moo wĕjekoondāootōlooĕk' kĕloolk' loogowŏkŭn ĭktook, kadoo oochĭt' padaboogooĕmk' oochĭt' Nĭkskam, ak mŭdŭ keel tĭlea' pasŭk cheenŭmooĭn' tĕla'lŭsĭn ŭk-Nĭkskamāwĭnŭ.

34. Sāsoos tĕleŭsedĕmăje: Moo tŭ tĕlooweegăsĭnook' ŭktŭbloodâkŭnŭmooow' ĭktook, Tĕlooăăp', Nĭkskam-āwoolteŏk'?

35. Tŭlooeedăsŭn nĕgŭmow' Nĭkskamk tankĭk ootenāwŏk' Nĭkskam ookŭlooswokŭn egaagŭp, ak nĭkskamāwāăl weegădĭgŭnŭl moo keseskwĭskadăsenook',

36. Tĕlĭmōk tŭ nĕg'ŭm tan Wĕgwĭsĭt Nĭkskam kese elalăjŭl ak tanŭl keseŭlgĭmăjŭl oosĭtkŭmoo'gŭ, Padaboogooĕn' oochĭt' Nĭkskam, mŭdŭ tĕlooăăp' neen Nĭkskam Ookwĭsŭl?

37. Moo tŭladĕgāooŏn' Nooch ootloogowŏk'ŭnŭmŭl, moo ŭkŭdlămsŭtooĭp'.

38. Cadoo tŭladĕgāânŭl, tĭleach' moo ŭktlamsŭtoowuŏk' neenŭ, loogowŏk'ŭnŭl ŭktlăm-

Digitized by Google

sŭtŭmookw′ ; koolaman′ ŭkchĭjedoodŏksŭp Nooch ooteemŭn neen ′ntenĭnkŭ, ak neen ′nteemŭn Nooch ootenĭnkŭ.

39. Na oochĭt′ ăpch kwĕjekookwaladĭjŭl, kadoo nĕgŭm wĕjĭpkotŭmkasĭt oopŭtŭnooŏkŭ.

40. Ak ăpch āleĕt′ kamesebook′ Sooldānkŭ tan tĕt Sanōk tŭmk ĕtlebăpteĭsāwadĕgĕp′ ; ak na tĕt ĕtlŭgâtk′.

41. Ak pegwĕlkĭk pĕjedadĭjŭl ak tĕlooĕjĭk : Sanōk moo kesedoogoobŭnĕk′ kŭnoogwŏsoodeĕk′ ; kadoo ′msĭt kogooāl tankŭl Sanōk tĕlăgŭnemăp′ wĕg′ŭla cheenŭmool′, tĕleagŭl.

42. Ak poogwĕlkĭk nadāl′ tet kĕdlămsŭtŭmoo′dĭjĭk ootenĭnkŭ.

CHAPTER XI.

1. Na cheenŭmŏk′ kĕsenookwŏbŭnŏk′ Lasalōk tĕlooesĭbŭnŏk′, Bĕtănĭk′ tĕlāowĭbŭnŏk′, oochegŭncheejŭmooow′ Male ak wĭjegĭdeedĭjŭl oomesŭl Maltŭl.

2. Na nŭt oola′ Male tan amakĕnăbŭnŭl Uksakŭmamenŭl′ amakĕnsoodeĕgŭ, ak wĕjekasŭmooŏb′ŭnŭl ookwŏdŭl oosaboon′ ĭktoogŭ, tan wĭjegŭdeedĭdŭ Lasalō kĕsenookwŏlĭb′ŭnŭ.

3. Na oochĭt′ wĭjegĭmătkŭ ābĭlĭtkŭ pĕjeabooadĭbŭnĕk′ kŭlooswŏkŭnĕk′ Sāsoosŭl, tĕlooĕbŭneek : ′Nsakŭmamenĕn′, ankaptān′ na cheenŭm tan kĕsălt′ kĕsenookwŏt′.

4. Na Sāsoos nootk āāt : Oola′ ŭksenoogowŏkŭn moo wĕjĕehtŭnook ′npooŏkŭn ĭktook, kadoo wĕjĕehk′ Nĭkskam ookoopmedālŭmook-

Digitized by Google

soodĭm ĭktoogŭ, oochĭt′ Nĭkskam Ookwĭsŭl ookoopmedā′dăsĭn.

5. Na Sāsoos kĕsălăje Maltŭl ak ookwājeejŭl ak Lasalŭl.

6. Na oochĭt′ kesenoodŭmăch′ ookŭsenoogwŏlĭn′ māch nĕnkasĭt taboogoonaak tan tĕt āhkŭ.

7. Na kŭlăbĭs′ ālăje kĕgenoodŭmooŏje: Ledanĕch ăpch Lĕsweepāwagĭgŭ.

8. Kĕgenoodŭmooŏje ĕlche: ′Nsakŭmamenĕn′, Lĕsweebâk′ kĕjegowĭgāl′ kwĕje-koondāootāskŭbŭnĭk′, ak ăpch tŭ āleĕn′ nadāl′?

9. Sāsoos ŭsedĕmăje ālăje: Moo tŭ ′mtĭlntāsăjeĕk chĕl taboo nāŏŏktegĭskŭk? Wĕn pŭmeĕch′ nagwĕk moo jakŭnjĕdĕstowĭs,mŭdŭ nŭmedoos′ oosĭtkŭmoo′ oowŏsogwĕgŭmŭ.

10. Cadoo wĕn dĕpkek′ pŭmeĕch′ jâkŭnjĕdĕstŭs′, mŭdŭ mogwā′ wŏsogwĕnook ootenĭnkŭ.

11. Nĕgŭla kese tŭlooĕch, tokoo ăpch ālăje: Kĭgŭmanooŏk′ Lasalōk nābŭtâk′, kadoo neen āleā′ năjetoogwalŭk.

12. Na oochĭt′ kĕgenoodŭmooŏje ĕlche: ′Nsakŭmamenĕn′, ′npâch oolādo.

13. Kadoo Sāsoos wĕskoodŭmooŏp′ oonpooŏk′ŭnŭ; kadoo nĕgŭmow′ tĕledasooltĭjĭk ooskoodŭmŭlĭn′ atlasmoodeā′ nābamkŭ.

14. Na oochĭt′ Sāsoos pakeitŭlemăje: Lasalōk nĕpkâk.

15. Ak wĕjeooledasĭ oochĭt′ kelow′ ŭktenāwŏk nadāl′ moo ′nteemŭnŭ, koolaman′ ŭkŭdlămsŭtŭmoodĭnowŭ. Cadoo ledanĕch āhkŭ.

16. Na oochĭt′ Tooma, tan ĕlp tĕlooesĭt Utkobāch′, ālăje wĭjekenoodŭmooksoolteedĭje: Elp

Digitized by Google

kenoo ledaněch,koolaman' wĭjĭnpoo'dedŭksŭnoo.
17. Na tan tĭlesĭp' Sāsoos pĕgesĭnk' wăjedŏk'
ooteemŭlĭn' ootkoodâkŭn ĭktook kes nāoogoo-
naak.
18. Na Bĕtăne kweiĭchk' Săloosalāmk' āhk,
wĕjadegĕmk' ĕdook' 'mtĭln chĕl nan stā'dĕei,
[ĕdook' tabook meil].
19. Na oochĭt' pegwĕlkĭk Lĕsweebâk kese
pĕjedaajĭk tan Malt ak Male āŭmeedĭch oo-
tĭlkwijalanowŭ oochĭt' wĭjegĭmadedŭŭ.
20. Na oochĭt' Malt tĕdoojenoodŭmăch' Sā-
soosŭl oowŏŏchkooeĕlĭn' āleĕt' năjeasoogooŏjŭl ;
kadoo Male māch ĕbĭt' wĕnjeegwŏmkŭ.
21. Tokoo Malt ālăjŭl Sāsoosŭl : Nsak'ŭmam
keel eŭmoo'sŭbŭn oola' tĕt, wĭjegĭdeĕgŏk' moo
'npooesŏk'.
22. Cadoo kĕjedoo tĭlea' nŭgā' keel tan
kogooā' Nĭkskam tamch, ĭgŭnŭmoolto' Nĭks-
kamŭ.
23. Sāsoos ālăjŭl : Wĭjegĭdeŏk' abĭjebĕdo'.
24. Malt ālăjŭl : Kĕjeek ootăbĭjebĕn' tĭlesĭp'
abĭjebĕdĭmk' kĕspegĭskŭgŭ.
25. Sāsoos ālăjŭl : Neen na abĭjebĕmk'āwāĭ
ak memăjooŏk'ŭnĭ. Tan wĕn kĕdlămsŭtk' 'nte-
nĭnkŭ, tĭlea' 'npŭk, memăjedo'.
26. Ak ĕlp 'msĭt wĕn tan memăjĭt ak kĕdlăm-
sŭtk' 'ntenĭnkŭ ma 'npook yăp'chooŭ. Kĕdlăm-
sŭt'ŭmŭn oot ?
27. Alăjŭl : Aā, 'nsak'ŭmam, kĕdlămsŭtŭm
keel Uklĭstāwĭnŭ, Nĭkskam Ookwĭsŭl, tan kĕdoo-
ĭpkesĭnkŭp oosĭtkŭmoogŭ.
28. Kese tŭl'ooĕch wĕg'ŭlŭ Malt poktŭmkasĭt
ak wegoomăjŭl wĭjegĭdeedĭjŭl Maleŭl kemoo-

Digitized by Google

doogŭ, ālăjŭl: Noojekenamooĕt′ pĕgesĭnk′ ak wegoomsk′.

29. Tokoo Male tĕdoojenootk′ wĕg′ŭla nŏkse-oonagasĭt, āleĕjŭl.

30. Na Sāsoos mā mŭnaa pĕgesĭnook ŭkche-gŭnchechkŭ, kadoo māch āhk nadāl′ tan tĕt Malt ĕtleasoogooŏpŭ.

31. Na oochĭt′ Lĕsweebâk tanĭk tĕgwāooadĭjŭl lămĭgwŏmk′, tanĭk ĕtleĭlkwĭjaladĭjŭl, nĕmeadĭch Maleŭl oonŏkse-oonagasĭlĭn′ ak ootooeĕlĭn′, noo-soogooa′dĭjŭl, tĕlĭmtooltĭjĭk: Ootkoodâkŭn ĭk-took āleĕt′ năjeŭtke′dĕmĭt′ nadālŭ.

32. Na tĭlesĭp′ Male pĕgesĭnk′ Sāsoosŭl āŭm-ŭlĭch′ mĕskŭnadĕsĭnk′ kweiĭchk ookwŏtkŭ, āl-ăjŭl: ′Nsak′ŭmam, eŭmoo′sŭbŭn oola′ tĕt wĭje-gĭdeĕgŏk′ moo ′npooesŏk′.

33. Na Sāsoos nĕmeăch′ ŭtkedĕmĭlĭch′ ak ĕlp nĕmeăch′ Lĕsweeba tanĭk tĕgwāooadĭjŭl ĕtleŭt-kedĕmooltĭlich′,ĕbĕdŏksĭt oochejakŭmĭjoo ĭktook ak wĕnmăjedasĭt.

34. Tokoo āāt: Tame tĕt kese egalogwŏk′? Aladĭjŭl: ′Nsakŭmamenĕn′ choogoo′yĕ ak an-kaptān′.

35. Sāsoos ŭtkedĕmĭt′.

36. Na oochĭt′ Lĕsweebâk āājĭk: Anka-mookw′ tĕdoojĭksălăjŭl!

37. Ak alt nĕg′ŭmow āājĭk: Oot cheenŭm tan pantadooŏb′ŭnŭl nĕgăbegwālĭb′ŭnŭl oopŭk-ĭgool′ moo tŭ kesetŭlalowĭsŏk′ wĕgĕt′ ehee-nŭmŭ moo oonbŭlĭnŭ?

38. Na Sāsoos ăpch ĕtŭlbâdŏksĭt ootenĭnkŭ pĕgesĭnk′ ootkoodâkŭn ĭktook. Elmŭnăsĭk na, ak koondāoo wĕskĭtĕk′.

Digitized by Google

39. Sāsoos āāt: Jĭgŭladookw′ koondāoo. Malt
′npooenool′ wĭjegĭdeedĭjŭl ālăjŭl: Nsak′ŭmam,
nŭgāāch chĕl kes pelooemaat, mŭdŭ kes nāoogoo-
naak oonbŭnŭ.
40. Sāsoos ālăjŭl: Moo tŭ tĕlemoolooŏs′
ŭktlămsŭt′ŭmŭn nŭmedoodŭks′ Nĭkskam oo-
koopmedādâk′ŭnŭm?
41. Tokoo wĕjejĭgŭladoodĭch koondāoo, ak
Sāsoos sĕmkŭlăbasĭt āāt: Noo, mooewŏlool′
mŭdŭ jĭksĕtooĭn.
42. Ak kĕjedoo keel yăpchoo jĭksĕtooĭn, ka-
doo oochĭt′ oola′ moweōm ĭktook kweiĭchk′
kakŭmooltĭjĭk wĕjetĕlooāăp′, koolaman′ nĕg-
ŭmow′ ookoodlămsŭtŭmoodĭnow′ keel ŭktŭl-
gĭmĭnŭ.
43. Tokoo kesetŭlooĕch′ wĕg′ŭla, kĕsĭntowĕt′
āāt: Lasaal! choogwe-too′yĕ!
44. Tokoo tan nĕpkŭp wĕchkwetooeĕt′ ook-
wŏdŭl ak oopŭtŭnŭl tĕtpâkpedĕgŭl ′npooenooāl′
asoonŭl; ak oosĭskw′ okoonokoopedĕk′ moosooā′
ĭktook. Sāsoos ālăje: Apkwalookw′ ak ŭsedāl-
ŭmookw′ oopoktŭmkasĭnŭ.
45. Na oochĭt′ poogwĕlkĭk Lĕsweebâk′ tanĭk
pĕjedadĭb′ŭnŭl Maleŭl′ āŭmŭlĭjŭ tan tĭlesĭp′
nĕmedoodĭch tan Sāsoosŭl kesetŭladĕgĕlĭch′,
kedlămsŭtŭmoo′dĭjĭk ootenĭnkŭ.
46. Cadoo alt nĕg′ŭmow āledajĭk Pălŭseâ′
āŭmoodĭlĭjŭ, ak ăgŭnoodŭmooadĭje tanŭl kogoo-
āl′ Sāsoosŭl kesetŭladĕgĕlĭjŭ.
47. Na oochĭt′ ŭkchepadŭleask′ ak Pălŭseâk′
mowaladĭje noojĭtploodakadĭlĭje ak āājĭk: Tăla-
dakadedŭk′sŭnoo? mŭdŭ oola′ cheenŭm pegwĕl-
kŭl kŭnoogwŏsoodeel tĕladĕgĕjŭlŭ.

Digitized by Google

48. Usedālŭmookw′ na ootŭlāĭn ′msĭt tan tāseedĭch ŭktlămsŭtŭmoodedâk′ ootenĭnkŭ, ak Lomkāwâk′ pĕjedadâk′ ak kookwadoolkoodâk′ kŭmŭtkenooŭ ak kokwaloolkoodâk′ tĕlĭnkoodâk-ŭmĭkseekwŭ.

49. Na nāooktājĭt nĕg′ŭmow, tĕlooesĭt Keieeb, tan ĕtlikchepadŭleasāwĭt′ na pĕmeboonkŭk, ālăje: Mogwā′ kogooā′ kĕjedooduŏk′.

50. Ak moo tĕleănkedādŭmooduŏk′ kooche-kaneāwoolteněnooŭ nāooktājĭt cheenŭm oochĭn-pŭk′ oochĭt memăjooenoo ĭktook,koolaman′ ′msĭt nāookt ŭkŭmĭksĭjĭk moo ookakeiskwĭskadăsool-tinowŭ.

51. Cadoo moo wĕjetŭlooĕk′ wĕg′ŭla nĕgŭm ootenĭnkŭ, kadoo ĕtlĭkchepadŭleasooĭch′ na pĕm-ĭnkoodāboonkŭk neganeăgŭnŏŏtk′ Clĭstāwĭt′ oo-wŏŏjĭnpŭn′ oochĭt′ nĕg′ŭla nāŏŏktŭkŭmĭksĭlĭjeŭ.

52. Ak moo pasŭk oochit′ nĕg′ŭla nāŏŏktŭk-ŭmĭksĭljeŭ, kadoo ĕlp oochĭt′ oomowalan′ nāŏŏk-tā′ ′msĭt Nĭkskam oonejĭnn tanĭk kes sāsedĕs-koojĭk.

53. Na oochĭt wĕjadegĕmk′ na nagwĕk′ mow-ăgŭnoodŭmadĭjĭk oonābanowŭ.

54. Na oochit′ Sāsoos nŭgoo′ch moo māswep-ŭmeĕkw′ Lĕsweebāwĭktook, kadoo poktŭmkasĭt ak āleĕt′ makŭmegāoo kweiĭchk bâktâkŭmĭktŏŏk ŭkchegŭnk′ tan tĕlooesĭk Eplām, ak nadāl′ ĕtlĭt-kwāooŏje kĕgenoodŭmooŏje.

55. Na Lĕsweebâk oopagāwĭmkāwāŭmooow′ kĕdooegaak. Tokoo pegwĕlkĭk Lĕsweebâk ĕlĭt-koojooĭmtŭmedaajĭk Săloosălāmkŭ, tanĭk wĕje-dajĭk oola′ tĕt oomŭtkuŏkŭ, oowŏkŭmalŭsooltin-owŭ āskw moo wegoobaltimŭgŭ.

Digitized by Google

56. Na oochĭt′ kwelooadĭjŭl Sāsoosŭl, ak kakŭmoolteedĭch ŭkchealasoodŭmogwŏmkŭ tĕlĭmtooltĭjĭk: Tăledasoolteyŏk′? ma tŭ ŭpkesĭnook′ wegoobaltĭmk?
57. Na ŭkchepadŭleask′ ak Pălŭseâk′ kesetŭlĭtploodakadĭjĭk nadoo wĕn ŭkchĭjeăch′ tan tĕt āŭmŭlĭch′, ăgŭnemŭs′, koolaman′ kookwalaadis.

CHAPTER XII.

1. Na Sāsoos ŭsookŭmtāsoogoonaak āskw moo pagāwimŭgĕk′ Bĕtănĭk pĕgesĭnkŭp tan tĕt Lasalŭl āŭmŭlĭjŭ, tanŭl Sāsoos menooalăb′ŭnŭl.
2. Nadāl tĕt ĕtlewegoobaladĭjŭl. Tokoo Malt ĕtleĕloogwāooŏje tane ĕtlemĭjesooltĭlĭje, kadoo Lasal′ nāŏŏktājĭt nĕg′ŭmow tanĭk weboomaadĭjŭl Sāsoosŭl.
3. Tokoo Male wĕswadŏk ′ngădĭgŭn amakĕnsoode tĕlooesĭk speiknald boktŭkŭyâk′, kĕsĭmkodĭk, ak amakĕntŭmooŏjŭl′ Sāsoosŭl ookwŏdŭl, ak wĕjekasŭmooŏjŭl ookwŏdŭl oosaboon′ ĭktoogŭ: ak wĕnjeegwŏm wŏjooĭpkŭdaasĭk tan tĕlemaak amakĕnsood′ ĭktoogŭ.
4. Na oochĭt nāŏŏktājĭt nĕg′ŭmow tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenĭnk, tan tĕlooesĭt Soodaa Iskăleot′, Semoo ookwĭsŭl, tan kĕdooekŭnooalājŭl Sāsoosŭl, āāt:
5. Cogooā′ oochĭt′ oot amakĕnsoode moo nĕdooĭskĕdŭmooksŭp oochĭt′ kŭskĭmtŭlnâkŭnĭgŭl denāleŭl, (ĕdook nāooĭnskĕgăgĭgŭl), ak igŭnŭmooĕmŭksŭp āoolājooenoo ĭktook?
6. Moo wĕjetŭlooĕk′ wĕg′ŭla mŭdŭ sĕspĕdāl-

ŭmăje āoolājooenooŭ ; kadoo wĕjetŭlooĕt′ mŭdŭ kŭmootŭnĕs′ooĭt, ak wĕskōtk sooleāwāyā′ kŭmoode, ak pĕmadọk tan kogooā′ pejadăsĭkŭ.

7. Tokoo Sāsoos āāt: Boonăjĭm′ ābĭt; keseankōtk oola′ oochĭt′ na nagwĕk tan tĭlesĭp′ neen ootkoodaledĕn′.

8. Mŭdŭ āoolājooenook′ nāāgow wĕskwāuōk, tĕgwāădoolteyōk′, kadoo neen mọgwā′ yăpchoo wĕskwāwuŏk′.

9. Na mowepoogwĕlkĭk Lĕsweebâk kĕjeadĭjŭl Sāsoosŭl nadāl′ ooteŭmŭlĭnŭ, ak pĕjedaajĭk moo pasŭk oochĭt′ nĕg′ŭmŭ, kadoo ĕlp oochĭt′ oonmeanow′ Lasalŭl, tanŭl Sāsoos menooalăb′ŭnŭl.

10. Cadoo ŭkchepadŭleask′ mowăgŭnoodŭmadĭjĭk ĕlp oonābanow Lasalŭlŭ.

11. Mŭdŭ oochĭt′ nĕgŭm pegwĕlkŭbŭneek Lĕsweebâkĭk poktŭmkedatkĭk ak kĕdlămsŭtŭmoodĭbŭneek Sāsoosŭl ootenĭnkŭ.

12. Na wŏpk ŭmskwĕsāwā′ nagwĕk mowepoogwĕlkĭk memăjooenook′ tanĭk pĕjedaajĭk wegoobaltĭmkŭ, noodŭmaadĭch Sāsoosŭl oochkooeĕlĭn′ Săloosălāmkŭ,

13. Wĕswadoo′dĭjŭl ŭpsĕtkoonŭl kŭmooch′ ĭktook tŭlāāl tan telooesĭk penĭks, (kŭsna′ pam), ak ĕledaajĭk ootasoogooŏnowŭ, ak nĕdowoodĭjĭk, āājĭk : Hōsănna (oosĕtoweedĕgĕ′ nŭgāājŭ !) wĕlalooksĭlĭjŭl Islāāl ootĕlĕgāmŭl tanŭl wĕchkooeĕlĭjul Ukchesâk′ŭmow ooweesoonŭmkŭ.

14. Tokoo Sāsoos wājĕăch′ nootkwālĭjŭl jākasŭl′ kākoobasĭjŭl, stŭgā′ tĕlooweegăsĭk :

15. Moo ŭkwāgwŏdasu′, keel′ Seŭn ootoosŭl ; ankaptān′, ŭktĕlĕgām′ wĕchkooeĕt′, kākoobĭjŭl nootkwālĭjŭl jākasŭl.

Digitized by Google

16. Nĕg'ŭla kogooāl' kĕgenoodŭmooŏje moo
nĕstŭmoodĭlĭgoob'ŭnŭl tŭmkŭ. Kadoo kes kes-
ĭkpŭmedālŭmooksĭch Sāsoos mĭgwedādŭmee-
dĭjŭl nĕgŭla kogooāl' ookeseweegăsĭnŭ, ak Sāsoo-
sŭl ookesetŭladĕgĕlĭn' wĕgŭla kogooāl.
17. Na oochĭt' nĕg'ŭla mowepoogwĕlkĭk tĕg-
wāooadĭb'ŭnŭl Sāsoosŭl tan tĭlesĭp' wĕjetooŏl-
kŭgemădĕk' Lasalŭl oowootkoodâkŭnŭmk ak
menooalădĕk', wĕjelooedŭmăsooltĭjĭk.
18. Ak na oochĭt' mowepoogwĕlkĭk wĕjeasoo-
gooa'dĭjŭl, mŭdŭ kese noodŭma'dĭjĭk nĕgŭm oo-
kesetŭladĕgĕlĭn' oola' kŭnoogwŏsoode.
19. Na oochĭt' Pălŭseâk' tĕlĭmtooltĭjĭk: Moo
nĕmedoo'duŏk' moo ŭkaneāwooltĭnowŭ? An-
kaptān', oosĭtkŭmoo' poktŭmkasĭk noosoogoo-
ŏjŭl.
20. Na alt Glekāwâk' āŭmoodĭjĭk tanĭk kese
choogwĭt-kojooĭmtŭmedaajĭk Săloosălāmk' oon-
ăje-alasoodŭmadĭnow' ĕtlewegoobaltĭmkŭ.
21. Nĕg'ŭmow pĕjedaajĭk Pelĭpĕgŭ, tan Bĕt-
sādĭgāwach' na, Gălĭlĕtk' tŭlā', pebanegĕmee-
dĭjŭl, tĕlooĕjĭk: Sakŭmow', kĕdooenŭmeegŭt
Sāsoos.
22. Pelĭp pĕgesĭnk' ak ăgŭnoodŭmooăjŭl An-
dŭlāhŭlŭ; tokoo Andŭlā' ak Pelĭp ăgŭnoodŭm-
ooadĭjŭl Sāsoosŭl.
23. Sāsoos ŭsedĕmăje āāt: Tĕtpŭgaak egaak
Ulnoo Ookwĭsŭl ookoopmedālŭmooksĭnŭ.
24. Tĕleâk' tĕleâk' tan tĕlemoolŏk nāŏŏktŏps-
kĕk koolŭmkw' moo 'npooenook tan tĭlĕsĭp' ĕl-
neseâk' makŭmegāoo ĭktook, tĕpkestĕk; kadoo
'npŭk, pegwĕlegwĕs'.
25. Tan wĕn kĕsătk' oomemăjooŏk'ŭnŭm

Digitized by Google

ndoodo; kadoo tan segăjedātk′ oomemăjooŏkŭnŭm cola′ oosĭtkŭmook′, ankōdo ăpchememăjooŏkŭn ĭktook.

26. Wĕn loogowĭch′ noosoogooĭch′, ak tan tĕt āŭm nadāl′ tĕt nŭnŏk′ŭbĕm ĕlp eedo. Wĕn loogowich′, Nooch ŭkpŭmedālŭmădŭl′.

27. Nŭgā′ ′nchejakŭmĭch′ wĕnmăjedaasĭt, ak tălooĕdĕs′? Tŭlooĕdĕs tŭ′ Noo′, oochuhsĕtowee oola′ nagwĕk? [Amooch′ mogwā′], mŭdŭ oochĭt′ oola′ wĕjĭpkesĭn′ oola′ nagwĕk.

28. Noo′, ŭkpŭmedādān′ ŭkwesoonŭmŭ. Tokoo kŭlooswŏkŭn wĕjeâk′ wasōk tĕlooĕk′: Kesĭkpŭmedādŭm ak ăpch ŭkpŭmedātĕs.

29. Na oochĭt′ Mowepoogwĕlkĭk tanĭk kweiĭchk′ kakŭmooltĭjĭk noodŭmeedĭch tĕlooĕjĭk: Kâktoogowĭk′. Uktŭgĭk tĕlooĕjĭk: Ansălāwĭt kĕloolajŭl.

30. Sāsoos ŭsedăboogooĕt, āāt: Oola′ kŭlooswŏkŭn wĕjeëgaak moo oochĭt′ neenŭ, kadoo oochĭt′ kelowŭ.

31. Nŭgā oola′ oosĭtkŭmoo ootĭlsoodâk′ŭnŭm egaak: nŭgā oola′ oosĭkŭmoo ootĕlĕgāmŭl tāwaadoojŭl.

32. Ak neen oocheoonagalĭmk makŭmegĕgŭ ′msit memăjooenook′ choogwalădĕs′ neen ′ntenĭnkŭ.

33. Nĕgŭla wĕjetŭlooĕjŭl ookŭgenoodŭmooĕn′ tan kogooā′ ′npoookŭn kĕdoowuhchĭnpŭgŭ.

34. Mowepoogwĕlkĭk ŭsĭdĕma′dĭjŭl: Wejenoodŭmoodeĕgŭp ŭtploodâkŭn ĭktook Clĭstāwĭt′ ăpchoo ooteemŭn. Ak kogooā′ wĕjetŭlooĕn′ Ulnoo Ookwĭsŭl oodĕpkadĭn oonagalooksĭn? Wĕn tŭ nŭt Ulnoo Ookwĭsŭl?

Digitized by Google

35. Na oochĭt′ Sāsoos ālăje: Wŏsogwĕk′
kechka ăjĭpkĭtkalnŏkto′. Pŭmedakw′ tan tĭlesĭp′
ĕtluhskodŭmŏk′ wŏsogwĕgŭ, koolaman′ bogŭnĭt-
paak moo ŭktŭbŭnōlenow′; mŭdŭ nĕgŭm tan
pĕmeĕt′ bogŭnĭtpaak ĭktook moo kĕjedook′ tan
tĕt āleĕjŭ.
36. Tan tĕlĭpkĭjāāk wĕskodŭmoodeyŏk′ wŏso-
gwĕk′, ŭktlămsŭtŭmook′ wŏsogwĕk′ ĭktook, koo-
laman′ wŏsogwĕk′ oonjŭnĭn ŭktenāwow′. Kese
tŭl′ooĕch wĕg′ŭla kogooāl Sāsoos poktŭmkasĭt
ak mĭmoogwŏsĭktooŏje.
37. Kadoo tĭlea′ tĕlepoogwĕlkŭl kŭnoogwŏs-
oodeel ooska′looŏk kesadogŭl, nĕgŭmow′ moo
kĕdlămsŭtŭmoodeekw ootenĭnkŭ.
38. Na wĕjetŭleâk′ neganĭkchĭjetĕgāwenooŏk′
Isaiahōk okŭlooswŏk′ŭnŭmŭ: Ukchesakŭmow,
wĕn kĕdlămsŭtk′ ′ntăgŭnoodŭmăkŭnŭmenĕn′?
Ak wĕn ootenĭnk ĕlenāyadăsĭk Ukchesak′ŭmow
oopŭtŭnōgŭm?
39. Na oochĭt′ moo kesĭktlămsŭtŭmoodeekw,
mŭdŭ Isaiah ăpch āāt:
40. Kesĭnkăbegwadooŏjŭl oopŭkĭkooŏlŭ, ak
kesemŭlgĭgwĭjadooŏjŭl ookwŏmlămoonooŏlŭ,
koolaman′ moo oojĭnmedakadĭlĭn′ oopŭkĭgooow′
ĭktoogŭ, ak moo oojĭnsŭtŭmoodĭlin′ ookwŏmlam-
oonooow′ ĭktook, ak moo ookewŏnskalooksool-
tĭlĭn′, ak neen moo nŭnsalanŭ.
41. Nĕg′ŭla kogooāāl Isaiahōk tĕlooĕbŭnĭgŭl,
mŭdŭ nĕmedoo′deĕk′ Sāsoosŭl ookoop-medālŭm-
ooksoodĭm ak agŭnĭmăb′ŭnŭl.
42. Kadoo poogwĕlkĭk noojĭtploodakadĭjĭk
kĕdlămsŭtŭmoo′dĭjĭk ootenĭnkŭ, kadoo moo
akeiăgŭnoodŭmoodeekw, mŭdŭ chepaladĭje Păl-

Digitized by Google

ŭseâ′ koolaman′ moo oochetooaloogŭnow′ alasoodŭmōgwŏmkŭ.

43. Mŭdŭ ăjĭksădŭmeedĭch chenŭmook′ ookoopmedādâkŭnŭmooŏl′ moo ĕnkoodā Nĭkskamŭl ookoopmedādâk′ŭnŭm.

44. Kadoo Sāsoos nĕdowĕt′, āāt: Nĕgŭm tan kĕdlămsŭtk′ ′ntenĭnk moo kĕdlămsŭtŭmook′ neen ′ntenĭnk, kadoo kĕdlămsŭtkŭl tanŭl ĕlkĭmĭlĭj′ŭlŭ.

45. Ak tan wĕn nĕmeet nĕmeăjul tanŭl elkĭmĭlĭb′ŭnŭl.

46. Pĕgesĭn′ neen oosĭtkŭmook′ oochĭt ′nwŏsogwĕnŭ, koolaman′ ′msĭt wĕn tan kĕdlămsŭtk′ ′ntenĭnkŭ moo pŭmeāwĭs bogŭnĭtpaagŭ.

47. Ak tan wĕn moo jĭksĕtŭmooĭkw′, ak moo ŭktlămsŭtŭmookw′ ′ntenĭnkŭ, nĕgŭm neen moo wĕnmăjeĭlsoomâk′, mŭdŭ moo wĕjĭpkesĭnoo noonmăjeĭlsood′ŭmŭn oosĭtkŭmoo′, kadoo wĕjĭpkĕsin′ noostowedoon′ oosĭtkŭmoo:

48. Tan wĕn ĕsaaĭt neen ak moo wĕswadoogŭl ′nkŭlooswŏk′ŭnŭmŭl, wĕskwāăjŭl tanŭl wĕnmăjeĭlsoomchŭl. Kŭlooswŏkŭn tan wĕskoodŭmăp′ na ooche-oonmăje-ĭlsoomkoodo′ kĕspegĭskŭgŭ.

49. Mŭdŭ neen moo wĕjekŭloosuăp′ neen ′ntenĭnkŭ, kadoo Nooch tan ĕlkĭmĭp′ tĕbloomĭp′ tan tŭlekŭloosĭk ak tan tŭlooĕkŭ.

50. Ak kĕjedoo′ ootŭbloodâk′ŭnŭm ootăpchememăjooŏk′ŭnĭn. Na oochĭt′ tanŭl kogooāl′ tĕlooāânŭl, stŭgā′ Nooch tĕlekŭloolĭp′ na tĕlekŭloosĭ.

Digitized by Google

CHAPTER XIII.

1. Na āskw mŭnaakw pagāwĭmŭgĕk′ wegoo-
baltĭmŭgĕk′, Sāsoos mŭdŭ kĕjedŏksŭp ootĕtpŭg-
agŭm ootegaan oowŏŏjetooeĕn′ oositkŭmoogŭ, ak
ootŭleĕn′ Oochŭgŭ, ak mŭdŭ kĕsălăbŭne wĭgŭmâ′
tane āŭmŭlĭje oosĭtkŭmook′, meesokoo kĕspeâk
kĕsălăb′ŭne ;
2. Ak wĕlogwŏdŭlooltĭmkāwāĕk′ keskăjāgĕk,
ak mŭndoo kessepejadooŏdĕk′ Sooda-Iskaleotō
Semooō ookwĭsŭŭ ookwŏmlamoonkŭ ookŭgenoo-
alalĭn′.
3. Sāsoos′ mŭdŭ kĕjedŏksŭp Oochŭl ootegada-
goon ′msĭt kogooāl′ oopŭtŭnkŭ, ak nĕgŭm
ookesuhcheĕn′ Nikskam-āwĭktook ak ootŭleĕn′
Nikskam-āwĭktŏŏk ;
4. Wĕjeoonagasĭgŭp wĕlogwŏdŭloolteededĕgŭ
ak egadogŭb′ŭnŭl ootokwŏnŭl ak wĕswadŏkŭp
kasegōsoode ak ālâkpesasĭp.
5. Kŭlăbĭs′ pootĕgoodadogŭp sămoogwŏn′ ŭk-
sĭspalŭsoodeōk ĭktoogŭ, tokoo bokchĭksĭspadoo-
ŏbŭnegŭl ookwŏdooŏgŭl kĕgenoodŭmooŏtkŭŭ,
ak wĕjekasŭmooŏbŭnĭgŭl kasegōsoodeĕk′ tanĕk
ālâkpesĭp.
6. Tokoo pĕgesĭnkŭl Semoo Peālŭl, ak Peāl′
ālăjŭl : ′Nsakŭmam, kĕsĭspadoonŭl ′nkatŭl ?
7. Sāsoos ŭsedăboogooĕt′ ālăjŭl : Tan kogooā′
tĕladĕgā′ nŭgāch′ moo kĕjedoon′, kadoo ĕlmee-
gŭnĭk′ ŭkchĭjedoodŭks′.
8. Peāl′ ālăjŭl : Keel ma ŭksĭspadoowuŭn
yăpchoo. Sāsoos ŭsĭdĕmăjŭl, tĕlooĕt : Moo ŭks-
ĭspaloolooan′ ŭktâtkŭnwŏk′ŭnŭm moo wĭje-ee-
mŭtŭnook′ ′ntenĭnkŭ.

Digitized by Google

9. Semoo Peāl ālăjŭl: Nsakŭmam, moo pasŭk 'nkatŭl kadoo ĕlp 'npŭt'ŭnŭl ak nŭnooche.

10. Sāsoos ālăjŭl: Tan wĕn kesĭksispadăsĭt pasŭk wĕdŭmedātk' ookoosĭspadoon ookwŏd'ŭlŭ, tokoo toochoo kakeiwŏkŭmāk'. Ak kelow' wŏkŭmolteyŏk', kadoo moo 'msĭtŭ.

11. Mŭdŭ Săsoos kĕjeăjŭl tanŭl kĕdooekŭnooalŭj'ŭlŭ, na oochĭt' tĕlooĕt': Moo 'msit kelow' wŏkŭmoltuŏk'.

12. Na kesĭksĭspadooŏeh' ookwŏdooŏl ak kesuhsooadogŭl ootokwŏnŭl ak keskătpaasĭch,ālăje: Kĕjedoodeyŏk' tŭ tan kesetŭlalnŏk'?

13. Tĕlooeedeyŏk' noojekenamooĕt' ak 'nsakŭmamenĕn': ak wĕltĕdăbooe-tŭlooāyŏk', mŭdŭ na tĕlāĭ.

14. Na oochĭt' neen tan wĕsakŭmamoolteyŏk' 'ntenĭn ak noojekenamoolŏk ŭksĭspadoolŏk ŭkâdooŏl, amooch dĕpkadĭk ĕlp kelow' ŭkŭsispadădooltĭnow' kelow' ŭkădooŏlŭ.

15. Mŭdŭ aseedĭmk keseĭgŭnŭmoolŏk' ŭktŭladakadĭnow' tan kese tŭlalnŏkŭ.

16. Tĕleâk' tĕleâk' tan tĕlemoolŏk tan wĕn alsoomkooosĭt moo ăjeĕspāĭkw moo ĕnkoodā oosakŭmamŭl, kŭsna' tan ĕlkĭmoot' moo ăjeĕspāĭkw moo ĕnkoodā nĕgŭm tan ĕlkĭmchŭl.

17. Na ŭkchĭjedoo'deyŏk' wĕg'ŭla, oololtegŏk' tŭladakadeyŏkŭ.

18. Moo wĕskoomoolooŏk' 'msĭt tan tāseyŏk. Kĕjeek tanĭk nenasoonkĭk; mŭdu koolaman' tan tĕlooeegăsĭk ootŭlean', Nĕgum tan wedădăloomit pĭbŭnokŭn ĭktook ĕleoonagalăjŭl ookoonŭl 'ntenĭnkŭ.

19. Na neganăgŭnoodŭmoolŏk' koolaman'

keseëgaak ŭktlămsŭtŏksŭp neen 'ntnĕgŭmāwĭnŭ.
20. Tĕleâk' tĕleâk' tan tĕlemoolŏk tan wĕn wĕswalăjul tanŭl neen ĕlkĭmkŭl ĕlp neen wĕswalit; ak tan neen wĕswalĭt wĕswalăjŭl tanŭl ĕlkĭmĭlĭb'ŭnŭl.
21. Na Sāsoos kesetŭlooĕch' wĕg'ŭla,'wĕnmăjedasĭt oochejakŭmichkŭ, ak ăgŭnoodumoŏje āāt: Tĕleâk, tĕleâk' ian tĕlemoolŏk nāŏŏktājit kelow' kŭnoonaledo.'
22. Na oochit' kĕgenoodŭmooŏje ankamtooltĭlĭje mŭdu aswedālŭmadĭjŭl tanŭl wĕnŭl wĕskoomalĭj'ŭlu.
23. Na nāŏŏktājĭt kĕgenoodŭmooŏje tanŭl Sāsoos kĕsālăjŭl akŭmkwĕsĭnkŭl Sāsoosŭl oopŭskoonkŭ.
24. Na oochĭt' Semoo Peāl mătkwĕdooŏjŭl oopebaneman' tanŭl wĕnŭl wĕskĭmalĭjŭl.
25. Tokoo nĕgŭm tan akŭmkwĕsĭnkŭl Sāsoosŭl oopŭskoonkŭ, ālăjŭl: 'Nsakŭmam', wĕn tŭ nŭt nĕgum ?
26. Sāsoos ŭsĭdăboogooĕt' āāt: Nĕgŭm ĕdŭ tan ĭgŭnŭmooŏdĕs' pĭbŭnŏksĭgŭn kese nĭgŭnegadŭmânŭ. Tokoo kese nĭgŭnegâtk' pĭbŭnŏksĭgŭn ĭgŭnŭmooŏch' Soodahŭl Iskăleōtŭlŭ.
27. Kesĭmsŭnk' pĭbŭnŏksigŭn tokoo mŭndoo pĭskwaajŭl. Na oochit' Sāsoos ālăjŭl: Tan kogooā' kĕdooetŭladĕgĕn' kŭsetŭladĕgĕ.'
28. Na mow wĕn nĕg'ŭmow tanĭk weboomadĭjŭl kĕjedookw' kogooā' wĕjetŭlĭmăjŭl wĕg'ŭlaŭ.
29. Kadoo alt tĕledasooltĭjĭk mŭdŭ Sooda wĕskōtk sooleāwāyā' kŭmoode Săsoos ookesetŭlĭman', Upkwŏjĕlāăn tanŭl kogooāl' wĕdŭme-

dādŭmoogŭl oochĭt wegoobaltĭmkŭ; kŭsna' ootĭgŭnŭmooŏn' kogooā' āoolajooltĭlĭjeŭ.
30. Na kesusooadŏk pĭbŭnŏksĭgŭn 'nkŭseiu tāweĕt', ak nŭgāā kes dĕpkeek.
31. Na kesetooeĕlĭch' Sāsoos āāt: Nŭgoo' nŭgāā Ulnoo Ookwĭsŭl kĕpmedālŭmookĭsĭlĭjŭl, ak Nĭkskam wĕjĭkpŭmedālŭmooksit ootenĭnkŭ.
32. Ak mŭdŭ Nĭskskam wĕjikpŭmedālŭmooksĭt Ulnoo Ookwĭsŭl ootenĭnkŭ, Niskskam ĕlp ŭkpŭmedălŭmădŭl' Ulnoo Ookwĭsŭl, ak nankŭmĭkpŭmedālŭmădŭl'.
33. Nĕjĭntoot', mājechk' kechka' tĕgwāoolŏk. Kwelooedŏksŭp ak stŭgā' tĕlĭmkŭp Lĕsweebăk' tan tĕt āleā' kelow' ma kesepĕjedaooŏk', na ĕnkoodā nŭgāā tĕlemoolŏk' kelowŭ.
34. Pelā' ŭtploo'dăkŭn ĭgŭnŭmoolŏk', koolamân' ŭkŭsălooltĭnowŭ. Stŭgā' tĕliksăloolŏk' kelow' ĕlp ŭktŭlĭksăltooltĭnowŭ.
35. Na oochĭkchĭjedoodâk' 'msĭt wĕnĭk kelow' koojekenoodŭmooksooltĭnow' neen 'ntenĭnkŭ, ŭksăltooltegŏkŭ.
36. Semoo Peāl ālăjŭl: Nsak'ŭmam, tame āleen? Sāsoos ŭsedĕmăjŭl: Tan tĕt āleā' ma kesenoosoogoo'wuŭn nŭgāājŭ; kadoo ĕlmegŭnĭk' noosoogooedŭks'.
37. Peāl' ālăjŭl: Nsakŭmam, kogooā' oochĭt' moo kese noosoogooloo nŭgāājŭ? 'nmemajooŏk'ŭnŭm egadoodĕs' oochĭt keelŭ.
38. Sāsoos tĕleŭsedĕmăjŭl: Egadoodŭks' tŭ ŭkmemăjooŏk'ŭnŭm oochĭt' neenŭ? tĕleâk' tĕleâk' tan tĕlemool' sest lĭptogwŏsidŭks' moo ŭkŭjejeenŭ āskw mŭnaakw kegŭleegwĕch ŭktookŭ.

Digitized by Google

CHAPTER XIV.

1. Moo oonmăjedasĭnooch′ ŭkamlamoonooŏlŭ.
Kĕdlămsŭtŭmoodeyŏk′ Nĭkskam ootenĭnkŭ, ĕlp
neen ′ntenĭnk ŭktlămsŭtŭmoodĭkw′.
2. Lămĭgwŏmk Nooch week pegwĕlkŭl etlŭg-
adŭmoodĭmkŭl āhkŭl. Moo tŭlāānooksŭbŭn
tŭlemoolegŏkpŭn ; mŭdŭ āleā′ năje-negane-ela-
doolŏk′ etlŭgadadŭmoodĭmkŭ.
3. Ak leāan′ ak eladoolŏk′ etlŭgadŭmoodĭmk
ăp ŭpkesĭntĕs′ ak luhsooalooltŏksŭp ′ntenĭnkŭ,
koolaman′ tan tĕt āŭm kelow′ ĕlp eŭmoode-
dŏksŭp.
4. Ak kĕjedoo′deyok′ owhte tan tĕt āleā′.
5. Tooma ālăjŭl : Nsak′ŭmam, moo kĕjedoo′-
duĕk′ tan tĕt āleĕn′ ak ; tălekesĭkchĭjedoogwĕk′
owhte ?
6. Sāsoos ālăjŭl : Neen na owhte ak kĕdlā-
wāooŏkŭnĭ ak memăjooŏ′kŭnĭ. Mow wĕn pĕgesĭn-
oogŭl Noochŭl tan moo oochĭpkesĭnook′ neen
′ntenĭukŭ.
7. Ukchĭjeŏk′ neen ĕlp Nooch ŭkchijĕagŏk′ ;
āk nŭgā′ wĕjadĕgĕmk′ kejeyŏk′ nĕgŭm ak
kesenŭmeyŏk.′
8. Pelĭp ālăjŭl : ′Nsakŭmam, nāya′dooĭn
Kooch ak tabeădo′ oochĭt nenĕnŭ.
9. Sāsoos ālăjŭl : ′Tĕlĭpkĭjāāk tĕgwāoolŏk′,
Pelĭp, ak mā mŭnaak kĕjeusŭp ? Tan wĕn
kesenŭmeet ĕlp kesenŭmeăjŭl Noochŭl ; ak
kogooā′ wĕjetŭlooĕn′ Nāyadooĭn Koochŭ ?
10. Moo tŭ kĕdlămsŭtŭmoon′ neen ′nteemŭn
Nooch ootenĭnkŭ ak Nooch ooteemŭn neen
′ntenĭnkŭ ? Kŭlooswŏk′ŭnŭl tanŭl tĕlemoologŭl

Digitized by Google

oo wĕjetŭlooāooŏnŭl neen 'ntenĭnkŭ' kadoo
ooch tan ĕtlŭgătk' 'ntenink Nĕgŭm tĕladĕgĕjŭl
gowok'ŭnŭl.

11. Uktlămsŭtŭmooĭkw' neen 'nteemŭn
ooch ootenĭnkŭ ak Nooch ooteemŭn neen
enĭnku, kŭsna' oochiktlămsŭtooĭkw' loogo-
kŭn ĭktook.

12. Tĕleâk tĕleâk' tan tĕlemoolŏk tan wĕn
dlămsŭtk' 'ntenĭnkŭ, nĕgŭla loogowŏŭnŭl
ŭl tĕladooŏnŭl nĕgŭm ĕlp tŭladĕgĕdŭl', ak
msŭgeegŭl loogowŏkŭnŭl moo ĕnkoodā nĕg'ŭla
adĕgĕdŭl', mŭdŭ āleā' Noochŭgu.

13. Ak tan kogooā wĕje-kweloodŭmoodeyŏk
en 'nwesoonŭm ĭktook na tŭladĕgĕdĕs', koola-
n' Nooch oowŏŏjĭkpŭmedālŭmoo ksĭn Oo-
ĭsŭl ootenĭnkŭ.

14. Kweloodŭmoodeyok' kogooă' neen 'nwes-
ŭm ĭktook na tŭladĕgĕdĕs'.

15. Uksălĕok, 'ntŭbloodâkŭnŭmŭl skŭdŭm-
kw'.

16. Ak oochekweloodŭmooŏdĕs' Noochŭ ak
nŭmoolŏkto' ŭktŭk Nooje-ĭlkwĭjadĕgĕt', ak
gŭm ŭtkwāoolŏkto' yăpchooŭ.

17. Nŭt na Kĕdlāwāĭt 'Mchejakŭmĭch' tan
ĭtkŭmoo' moo kesuhsoalagool, mŭdŭ moo
meagool kŭsna' nĕnooagool; kadoo kelow'
ooŏk' mŭdŭ nĕgŭm tĕgwāoolŏk ak ehto'
teenāwŏk'.

18. Ma 'nkŭloolooŏk' ŭksĭsŭmĭnsĭtŭnŏkŭn-
tĭnow': ŭpkesĭntĕs' āŭmoodeyŏkŭ.

19. Na mājech kechka' oosĭtkŭmoo ma ăpch
meenook, kadoo kelow' nĕmeeyŏk; mŭdŭ

Digitized by Google

neen pĕmowsĭ ĕlp oochepŭmowsooĭtedŏksĭ
kelowŭ.
20. Na nagwĕk ŭkchĭjedoodŏksŭp neen 'nte
mŭn Nooch ootenĭnkŭ ak kelow' ŭkteemo
dĭnow' neen 'ntenĭnkŭ, ak neen 'nteemŭn kelo
ŭktenāwŏkŭ.
21. Tan wĕn wĕskotkŭl 'ntŭbloodâkŭnŭl
saktŭkŭl, nĕgŭm na kĕsălĭt' ; ak nĕgŭm ta
kĕsălĭt' neenŭ na oochĭksălkoosĭdo' Noochŭg
ak neen ŭksălădĕs' ak lenāyalŭsedĕs' ootenĭnk
22. Sooda ālăjŭl : ——— moo Sooda Iskăle
——— 'Nsakŭmamenĕn', tălekeskăjeŭs'
ŭktŭlenāyalŭsĭn nenĕn 'ntenĭnăk' moo nāyalŭ
nan'oosĭtkŭmoogŭ ?
23. Săsoos ŭsedăboogooĕt' ak ālăjŭl : W
ŭksălĭch neenŭ skŭto' 'nkŭlooswŏk'ŭnŭm,
Nooch ŭksălădŭl nĕgŭmŭl', ak ŭpkĕsĭntĕsŭn
ăhkŭ, ak ŭtkwāooŏdĕsŭnĕn nĕgŭmŭ.
24. Tan moo kĕsălĭkw neenŭ 'nkŭlooswŏk'ŭ
ŭmŭl nĕgŭm moo săktŭmoogŭl. Ak kŭloo
wŏkŭn tan noodŭmoodeyŏk' moo neen 'nkŭloo
wŏkŭnŭm na, kadoo Nooch ookŭlooswŏk'ŭnŭ
na tan ĕlkĭmĭp'.
25. Wĕgŭla kogooăl' tĕlemoologŭl tĭlesĭ
tĕgwāoolŏk'.
25. Cadoo Noojeĭlkwĭjadĕgĕt' na na Nĭkskar
ăwăe-'mchejakŭmĭch (Wĕjeooleniŭkskăm) tan
Nooch ŭlgĭmădŭl' 'nwesoonŭm ĭktook, Nĕgŭ
kakeĭkenoodŭmoolŏktŭl' 'msĭt kogooăl', ak k
salnŏkto' ŭkakeĭmigwedādŭmŭnow' 'msĭt kogo
ăl' tanŭl neen kesetŭlemoologŭl.
27. Wŏntŭkōde nŏktŭm ŭktenāwŏk'. 'Nwŏ
tŭkōdĭm ĭgunŭmoolŏk'. Moo tĕleĭgŭnŭmoolooŏ

gā' oosĭtkŭmoo tĕleĭgŭnŭmooĕk.' Moo sĕs-
dasĭnooch' ŭkamlamoonooŏl', kŭsna' moo
gwŏdasĭnooch'.
28. Noodŭmoodeyŏk' 'ntŭlemoolĭnow' Pok-
nkasĭ ak ăpch ŭpkesĭntĕs' tan āŭmoodeyŏk'.
sāleyŏk' ooledasooltegŏk, mŭdŭ tĕlooăăp'
ā' Noochŭgŭ.
29. Na nŭgāăch kesetŭlemoolŏk' āskw moo
kăjeanook, koolaman' tan tĭlesĭp' keskăjeăk'
tlămsŭtŭmoodedŏksŭp.
30. Nŭgāăch nŭgooch' ma pegwĕluhskwĭm-
ooŏk', mŭdŭ oosĭtkŭmoo ootĕlĕgāmŭl wĕch-
oeĕlĭjŭl ak mogwā' kogooā' wĕskōdŭmook'
en 'ntenĭnkŭ.
31. Cadoo oochĭt oosĭtkŭmoo ookŏŏjejedoon'
en 'nkŭsălăn' Noochŭ ak tan tĕlĭtploomĭch,
och na 'ntŭladĕgĕnŭ. Oonakedakw'! kāā!
kotŭmkedanĕch.

CHAPTER XV.

1. Neen kĕdlāwāe-alogomanŏkse na, ak neen
och Noojeĕgadagook.
2. 'Msĭt tan tāsŭk ŭpsĕtkoon' 'ntenĭnkŭ tan
o mĭnenook nĕgŭm ĕjĭgŭladŏk, ak 'msĭt
sĕtkoon' tan mĭnĭk moosegadŏk, koolaman'
ootâjemĭnĭnŭ.
3. Nŭgāch' kelow' wĕjewŏkŭmolteyŏk' oola'
looswŏkŭn ĭktook tan kesetŭlemlooŏkŭ.
4. Mŭlgŭnâdŭmookw'(nakedaakw') 'ntenĭnkŭ,
neen mŭlgŭnâdĕs' kelow' ŭktenāwŏkŭ.
lāāk stŭgā' ŭpsĕtkoon' moo koskedanook
gomanŏks' ĭktook moo kese kesuhchemĭne-

Digitized by Google

nook′ ootenĭnkŭ, na tĕlāāk ansooma′ keelo
moo nakedaooŏk ′ntenĭnkŭ ma [keseooladak
duŏk′.]

5. Neen alogomanŏkse na, nŭt keelow ŭpsĕ
koonŭl. Tan wĕn mĕlgŭnătk′ neen ′ntenĭn
ak ĕlp neen mĕlgŭnădŭm ootenĭnk, nĕgŭ
pegwĕleminĭt ; mŭdŭ chĕladakadegŏk′ keelo
neen moo abogŭnŭmoolooŏk′.

6. Tan wĕn moo nĕnkasĭkw neen ′ntenin
tĕlejĭgŭlalooksĭt stŭgā′ ŭpsĕtkoon′ ak sāwĭptĕ
ak mowodăs′ĭgŭl ak kāsodăsĭgŭl ak noogw
dăs′ĭgŭl.

7. Mŭlgŭnădŭmoodeyŏk′ neen ′ntenĭnkŭ a
′nkŭlooswŏk′ŭnŭl mŭlgŭnătk′ kelow′ ŭktenāwŏk
kweloodŭmoodedŏksŭp tan tĕleooledādŭmood
yŏk′ ak keskăjadăsĕdo′ oochĭt′ kelow′.

8. Na Nooch wĕjĭkpŭmedālŭmooksĭt ŭkpo
gwĕle-mĭnooltenowŭ, ak na kelow′ oochewŏŏk
kenoodŭmook-sooltedŏksŭp neen ′ntenĭnku.

9. Stŭgā′ Nooch telĭksălĭch′ neenŭ, na nee
ĕlp tĕlĭksăloolŏk′ kelowŭ: mŭlgŭnădŭmook
′nkŭsălsoodĭm ĭktook.

10. Ooleskŭdŭmoodeyŏk′ neen ′ntŭbloodâk
ŭnŭmŭl mŭlgŭnădŭmoodedŏksŭp ′nkŭsălso
dĭm ĭktook. Stŭgā′ neen tĕleskŭdŭmân
Nooch ootŭbloodâk′ŭnŭmŭl ak mĕlgŭnădŭ
nĕgŭm ookoosălsoodĭm ĭktook.

11. Wĕg′ŭla kogooāl′ kesetŭlemoolog
oochit′ neen nooskāwedasoodĭm ooteemŭd′ŭnŭ
kelow′ ŭktenāwŏkŭ, ak oochĭt′ kelow′ kooskāw
dasoodĭmooŏw′ oochooadăs′ĭnŭ.

12. Oola′ na ′ntŭbloodâk′ŭnŭm, kelo

ŭsăltooltĭnowŭ; stŭgā' neen tĕlekesĭksăloolŏk'
lowŭ.

13. Mow wĕn ăjĭksălooĕkw' moo ĕnkoodā
aŭ, (mow wĕn ăjĭmsŭgeek ŭksălsoode wĕs-
:k' moo ĕnkoodā oolaŭ,) memăjooenoo' ooteg-
oon oomemăjooŏkŭnŭm oochĭt' wĭgŭmow ik-
ogŭ.

14. Kelow' ak neen wĭgŭmădoolteekw, kelow'
adakadeyŏk' tan telĭtploomoolokŭ.

15. Na mā mŭnaa tĕlooedoolooŏk' nĕnăkŭb-
ık, 'mŭdŭ tan wĕnŏkŭbĕmĭmk' moo kĕjedook'
ı alsoomchŭl tĕladĕgĕlĭjŭ; kadoo tĕlooeedoo-
<' nĭgŭmak', mŭdŭ 'msĭt kogooāl' tanŭl wĕje-
odŭmânŭl Nooch iktook kelow' kĕgenooadoo-
gŭl.

16. Kelow' moo nenasoonuogŭp, kadoo neen-
oonoologŭp kelowŭ, ak mĕgŭnoologŭp ŭktŭle-
.now ak ŭkmĭnenow', ak tan tĕlemĭneyŏk'
tăpchĭnŭgasĭnŭ; koolaman' 'msĭt kogooā' tan
chekweloodŭmŏk Noochŭk neen 'nwesoonŭm
took na ĭgŭnŭmoolŏkto'.

17. Wĕgŭla kogooāl' wĕjetulĭtploomoologŭl
olaman' ŭkŭsăltooltĭnowŭ.

18. Oosĭtkŭmoo sekăjedālŭmoolŏk,kĕjedoode-
ɔk' 'nsekăjedālŭmkoon'neen āskw mŭnaak
kăjedālŭmooloooŏk kelowŭ.

19. Oola' oosĭtkŭmook' tŭlăowoolteyŏk' oola'
osĭtkŭmoo' ŭksâs' ootālegămŭ. Kadoo mŭdŭ
oo tĕlăowooltuŏk' oola' oosĭtkŭmook', kadoo
een wĕjenenasoonoologŭp oosĭtkŭmoogŭ, na
ochĭt' oosĭtkŭmoo' sekăjedālŭmoolŏk'.

20 Mĭgwedādŭmookw' na kŭlooswŏkŭn tan
lemoologŭp: Tan alsoomoot moo ăjāeĕspĭk

Digitized by Google

moo ĕnkoodā oosakŭmamŭl. Kestāwāooĭjĭ
neen ĕlp kestāwāoolŏktâk′ kelowŭ. Skŭdŭme
dĭsŭn neen ′nkŭlooswŏk′ŭnŭm, ĕlp kelow′ ŭkŭ
ooswŏkŭnŭmooŏl′ skŭdŭmoolŏksok!
21. Kadoo ′msĭt nĕgŭla kogooāl′ tŭlalnŏktŭ
oochĭt′ neen ′nwesoonŭm, mŭdŭ moo nĕnooadĭ
ool Nĕgŭmŭl tanŭl elkĭmĭlĭj′ŭlŭ.
22. Moo ŭpkesĭnooŏsŭn ak ooskwĭmâk′sŭbŭ
mookoo′koonŭmeeduĭsŏk′padasoode ootenāwŏk
kadoo nŭgā′ ĕjeluhche-moosegalŭsooltĭjĭk ootŭ
oowāwoodewow′ ĭktoogŭ,
23. Tan wĕn sekăjedālŭmĭt neenŭ ĕlp sekăje
dālŭmăjŭl Noochŭl.
24. Moo tŭladĕgāooŏsŭn ootenāwŏk′ loogo
wŏk′ŭnŭl tanŭl mŭnaa āp wĕn ŭktŭk tĕladĕgĕkw
moo kookoonŭmeeduĭsŏk′ padasoode oooteen
āwow′ ĭktook. Kadoo nŭgā′ kese nŭmeenăm′ŭjĭ
ak kese sekăjedālŭmenămŭjĭk neen ak ĕlp Noo
chŭlŭ.
25. Kadoo koolaman′ ootŭlean′ na kŭloos
wŏkŭn tan āweegăsik ootŭbloodâkŭnŭmooow
ĭktook, Sekăjedālŭmĭbŭnĭk′ oochĭt′ sāākŭ.
26. Kadoo tan tĭlesĭp′ Noojeĭlkwĭjadĕgĕ
ŭpkesĭnk′, Tan neen oochĭlgemădĕs Noochŭ
āŭmŏk′, Kĕdlāwāooŏk′ŭne-′mchejakŭmĭch′ na
tan wĕjĭpkotŭmkasĭt Noochŭgŭ, Nĕgŭm ŭloo
wedŭmăsĭdo′ oochĭt neenŭ;
27. Ak ĕlp kelow′ oocheloowedŭmăsooltedŏk
sŭp, mŭdŭ tĕgwāooeŏk′ wĕjadĕgĕmk′ tan ŭm
skwĕs′ poktŭmkeak′.

Digitized by Google

CHAPTER XVI.

1. Na wĕjetŭlemoologŭl wĕg'ŭla kogooāl' koolamān' ma nābedabŏktĕskŭmaduŏk'.
2. Oochetooalnŏktâk' alasoodŭmogwŏmŭl, ak tĕtpŭgaak egaado tan tĭlesĭp' tan wĕn nābolŏkto tŭledasĭdo' ootŭloogowŏn' Nĭkskamŭlŭ.
3. Kadoo wĕg'ŭla kogooāl tŭlalnōktŭl' mŭdŭ moo nĕnooadĭgool Noochŭl kŭsna' neen.
4. Kadoo wĕjetŭlemoologŭp wĕg'ŭla kogooāl' koolaman' tan tĭlesĭp' tĕtpŭgaak egaak mĭgwedādŭmoodedŏksŭp 'nkesetŭlemoolĭnowŭ. Kadoo wĕg'ŭla kogooāl' moo tĕlemoolooögŭbŭnŭl wĕjadĕgĕmk' ŭmskwĕs' poktŭmkeaak mŭdŭ, tĕgwāoologŭp.
5. Ak nŭgāāch āleā' tan tĕt āhk tan ĕlkĭmĭpŭ, ak mow wĕn kelow' tĕlepebanemĭkw' Tame ā'leĕn ?
6. Kadoo mŭdŭ kese tŭlemoologŭb'ŭnŭl wĕg'ŭla kogooāl' oonmăjedaswŏkŭn wŏjooadogŭl ŭkamlamoonooŏl'.
7. Cadoo tĕleâk tĕlemoolŏk' kelow' wĕjekaneāwoolteyŏk' 'npoktŭmkasĭnŭ ; mŭdŭ moo ŭpkotŭmkasuan' Noojeĭlkwĭjadĕgĕt' ma ŭpkĕsĭnook'. Kadoo ŭpkotŭmkasean' ŭlgĭmădĕs' tan āŭmoodeyŏkŭ.
8. Ak tan tĭlesĭp' ŭpkesĭnk' ŭpkwŏmădŭ oosĭtkŭmoogāwa' oochĭt' padasoode ak kokwŏjadâkun ak ĭlsoodâkŭn.
9. Oochĭt' padasoode mŭdŭ moo kĕdlămsŭtŭmoodeekw neen 'ntenĭnkŭ.
10. Oochĭt' kokwŏjadâkŭn mŭdŭ Noochŭk āleā' ak kelow' ma nŭmeeuŏk māchŭ.

Digitized by Google

11. Oochĭt′ ĭlsoodâkŭn mŭdŭ oola′ oosĭtkŭmoo
ootĕlĕgāmŭl kese ĭlsoodăsĭlĭjŭl.
12. Pegwĕlkŭl kogooāl māch wĕskodŭmanŭl
′ntŭlemoolenow′, kadoo moo kese kŭmoodŭmoo-
duogŭl nŭgājŭ.
13. Kadoo tan tĭlesĭp′ Kĕdlāwāooŏkŭne-
′Mchejakŭmĭch′ ŭpkesĭnk′ Nĕgŭm neganowhte-
kŭmoolokto′ ′msĭt kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook. Mŭdŭ
ma nĕgŭm ootenĭnk oochekŭloosĭkw, kadoo tan
kogooā′ nootk ăgŭnooto′, ak kenoodŭmoolŏktŭl′
tanŭl kĕdooegaagŭl.
14. Nĕgŭm neen ŭkpŭmedālŭmedo′ mŭdŭ
oosooadoodo′ neen ′ntăl′egăm ak ăgŭnoodŭm-
oolŏkto′.
15. ′Msĭt kogooāl tanŭl neen Nooch wĕskotkŭl
neen ′ntăl′egam na. Na oochĭt′ tĕlemoolŏk
nĕgŭm sooadooedo′ neen ′ntăl′egam ak ăgŭnoo-
dŭmoolŏkto′.
16. Mājech kechka′ ak ma nŭmeeuŏk′ ak ăpch
kechka′ mājechk ak nŭmeedŏksŭp; mŭdŭ āleā′
Noochŭgŭ.
17. Na oochĭt alt kĕgenoodŭmooŏje tĕlĭmtool-
tĭlĭje: Kogoāā tŭ oot tĕlemoolkw? Mājechk
kechka′ ak ma nŭmeuok′; ak ăpch kechka′
′mchechk′ ak tokoo nŭmeedŏksŭp?; ak, Mŭdŭ
āleā Noochŭgŭ?
18. Na oochĭt tĕlĭmtooltĭjĭk: Kogooā tŭ oot
tan wĕskootk′? Mājechk kechka′? moo kĕje-
dŏŏkw′ tan tĕlooĕjŭ.
19. Sāsoos kĕjedŏk′ ookŭdooepebanĭmkoonŭ,
tokoo ālăje: Pebanĭmtoolteyŏk′ mŭdŭ tĕlemoolok′
mājechk kechka′ ak neen ma nŭmeeuŏk, ak
ăpch kechka′ ′mchechk ak nŭmeedŏksŭp?

20. Tĕleâk' tĕleâk' telemoolŏk' kelow' ŭtkedĕmooltedŏksŭp ak oonmăje-ŭtkedĕmooltedŏksŭp, kadoo oosĭtkŭmoo' ooleda'sedo; ak kelow' oonmăjedasooltedŏksŭp, kadoo ŭktoonmăjedaswŏkŭnŭmooow' lekewŏnskadăsedo' oosŭgāwedaswŏkŭn ĭktook.

21. Abĭt tan tĭlesĭp mĭjooājejŭmĭch' sĕspĕdaasĭt mŭdŭ ootĕtpŭgaagŭm kese egaak; kadoo mĭjooajech kesuhskĭjenooĭch moo māch mĭgwedāādŭmook' ootoonmăjōdâkŭnŭm tĕleooledaasĭt memăjooenool ooskĭjenooĭlĭn' oosĭtkŭmoo'gŭ.

22. Ak na oochĭt' kelow' nŭgāāch wĕskodŭmoo'deyŏk' oonmăjedaswŏkŭn; kadoo ăpch nŭmooltŏksŭp ak ŭkamlamoonooŏl oosŭgowhkwĭjadăsooltedŭl', ak kooledaswŏkŭnŭmooŏl' ma wĕn oochuhsooadoolooŏgŭl.

23. Ak nŭt na nagwĕk ma kogooā' pebanemuŏk'. Tĕleâk' tĕleâk' tĕlemoolok' tan kogooā' kweloodŭmoodeyŏk' Nooch neen 'nwesoonŭm ĭktook, Nĕgŭm ĭgŭnŭmoolŏkto'.

24. Meesokoo nŭgāāch mā mŭnaa kogooā' kweloodŭmooduogŭp neen 'nwesoonŭm ĭktook. Kweloodŭmookw' ak 'msŭnŭmoodedŏksŭp, koolaman' ŭkooskāwedasoodĭmooow' oochooadăsĭnŭ.

25. Wĕg'ŭla kogooāl' tĕlemoologŭl pĕsloodĕgĕmkāwā' ĭktook. Kadoo tĕtpŭgaak kĕdooegaak tan tĭlesĭp' ma kŭloolnooŏk' pĕsloodĕgĕmkāwā ĭktŏŏk, kadoo pakeiagŭnoodŭmooltŏksŭp oochĭt' Noochŭ.

26. Na nagwĕk towoodedŏksŭp neen 'nwesoonŭm ĭktook'. Ak moo tĕlemoolooŏk 'ntalasoodŭmĕlsāoolĭnow' Noochŭgŭ;

Digitized by Google

27. Mŭdŭ Nooch Nĕgŭm kĕsălnok′ kelowŭ,
mŭdŭ kelow′ keskĕsăleŏk′ neenŭ, ak kesĭktlăm-
sŭtŭmoodeyŏk neen ′nwŏŏjeĕn′ Nĭkskam-awĭk-
took.
28. Wĕjeăăp′ Noochŭgŭ ak pĕgesĭnāp′ oosĭt-
kŭmoogŭ; ăpch nŏktŭm oosĭtkumoo′ ak āleā′
Noochŭgŭ.
29. Na tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenĭnk tĕl-
ĭmadĭjŭl: Ankaptān′, nŭgāăch pakeiwĭstoon ak
moo pĕsloo′dĕgāoon.
30. Nŭgāăch kĕjedoo′deĕk ŭkakeikchĭjedoon′
′msĭt kogooālŭ, ak mogwā′ wĕdŭmedādŭmoon′
wĕn ŭkpebanĭmkoon′. Oochĭt oola′ wĕjĭktlăm-
sŭtŭmoodeĕk′ keel ŭkwoojeĕn Nĭkskamāwĭk-
took.
31. Sāsoos tĕleŭsĭdĕmăje: Nŭgāăch kĕdlăm-
sŭtŭmoodeyōk′?
32. Ankaptŭmookw′ tĕtpŭgaak kĕdooegaak
ak nŭgā′ egaak tan tĭlesĭp′ sāsalooksooltedŏk-
sŭp ′msĭt weṅ weekŭ ak ′nkŭledŏksŭp neen
′ntnāooktoogwalŏŏgwĕnŭ; kadoo moo nāŏŏk-
toogwaloogwow′ mŭdŭ Nooch tĕgwāoo ĭt′.
33. Wĕg′ŭla kogooāl′ tĕiemoologŭp koola-
man′ neen ′ntenĭnk ŭkooskōdŭmŭnow′ wŏntŭk-
ōde. Oosĭtkŭmook′ ooskōdŭmoodedŏksŭp woon-
măjāooōkŭn; kadoo oolkwĭjōltĭkw! neen kese
wĭswĭgŭnĕdŭm oositkŭmoo′.

CHAPTER XVII.

1. Na kesetŭlooĕjŭl Sāsoos wĕg′ŭla kŭloos-
wŏk′ŭnul ĕlesŭmkŭlăbasĭt wasōk ak āăt: Noo′,
tĕtpŭgaak egaak: ŭkpŭmedālŭm Ukwĭsŭ, kool-
aman′ Ukwis′ ŭkŭpmedālŭmkoon′ keelŭ.

Digitized by Google

2. Stŭgā′ tĕleĭgŭnŭmat′ ootălsood′ŭmŭn ′msĭt magei oochĭt′ ootĭgŭnŭmooŏn′ ăpchememăjooŏkŭn tan tāsĭlĭje tane ĭgŭnŭmăje.

3. Ak uŭt na ăpchememăjooŏkŭn, Uknĕnagoon keelŭ ŭknāŏŏktājĭn Ukĕdlāwāe-Nĭkskamāwĭnŭ, ak ookoojejeanow′ Sāsoo Gooleŭl′ tanŭl ĕlkimtŭb′-ŭnŭl.

4. Apchĭkpŭmedālŭmoolăp′ makŭmegĕgŭ. Keskăjadooăp′ loogowŏkŭn tan ĭgŭnŭmooeep ′ntŭladoonŭ.

5. Ak nŭgāăch, Noo, wĕjĭkpŭmedāālŭme ŭkteninkŭ oŏla′ ŭkpŭmedādâkŭn ĭktook tan tokuskodŭmoogoop āskw mŭnaak oosĭtkŭmooenoogwĕgŭ.

6. Kĕgenooadâkŭbŭnĭk′ ŭkwesoonŭm nĕgŭla memăjooenook′ tanĭk′ wĕjeĭgŭnŭmooeebŭnĭk′ oosĭtkŭmoogŭ. Negŭmow′ keel ŭktălegămtŭbŭnĭk′ ak ĭgŭnŭmooeebŭnĭk′ ak kĕlodŭmeedĭp ŭkŭlooswŏkŭnŭm.

7. Nŭgāăch kĕjedoodeedĭch ′msĭt kogooāl′ tanŭl kese ĭgŭnŭmooeebŭnŭl oowŏŏjeăn′ keel ŭktĕnĭnkŭ.

8. Mŭdŭ kŭlooswŏk′ŭnŭl tanŭl keel ĭgŭnŭmooeebŭnŭl neen ĭgŭnŭmagŭl nĕgŭmowŭ, ak nĕgŭmow′ wĕswadoodĭjŭl′ ak kĕjedoodeedĭch′ kĕdlāwā′ ĭktook neen ′nwoojeĕn′ keel ŭktenĭnkŭ, ak kĕdlămsŭtŭmoodĭjĭk keel ŭktŭlgĭmĭnŭ.

9. Neen alasoodŭmĕlsāowhkwĭk. Moo alasoodŭmĕlsāowtŭmoo oosĭtkŭmoo, kadoo alasoodŭmĕlsāowkwĭk nĕgŭmow tanĭk ĭgŭnŭmooeebŭnĭk; mŭdŭ nĕg′ŭmow keel ŭktălegămk.

10. Ak ′msĭt tan tāsŭk neen ′ntăl′egăm keel wĕdăl′egămin; ak keel ŭktăl′egăm neen wĕdăle′-

gămĭ, ak neen wĕjĭkpŭmedālŭmooksĭ nĕgŭmow ootenāwŏkŭ.

11. Ak nŭgāch′ moo ĕlmĭpkĭtkadŭmoo oosĭtkŭmoo′gŭ, kadoo nĕg′ŭmow āŭmoodĭjĭk oosĭtkŭmoogŭ, ak neen pĕgesĭn′ tan āŭmŭnŭ. Nooch′ Ukchesăbāwĭn, ankwāu nĕg′ŭmow ŭkwesoonŭm ĭktook tanĭk ĭgŭnŭmooeebŭnĭgŭ, koolaman′ nĕg′ŭmow tŭlĭnkoodāowooltedâk′ stŭgā′ kenoo tĕlĭnkoodāoweekwŭ.

12. Tan tĭlesĭp′ tĕgwāagĭk′ oosĭtkŭmook′ neen wĕjeănkwāagŭbŭnĭk′ ŭkwesoonŭm ĭktook. Tankĭk ĭgŭnŭmooeebŭnĭk ănkwāagŭbŭnĭk′ chĕl moo nāŏŏktājĭkw kĕskaakw; pasŭk ŭksŭga′dâkŭn ookwĭsŭl [kĕska′lĭjŭl] koolaman′ tan āweegăsĭk [Nĭkskamāwe-weegădĭgŭn ĭktook] ookeskăjeanŭ.

13. Ak nŭgāāch pĕgesĭn′ tan tĕt keel ā′ŭmŭn, ak tĕlemoolânŭl wĕg′ŭla kogooāl′ oosĭtkŭmoogŭ, koolaman′ nĕgŭmow′ ooskōdŭmŭnow′ neen nooskāwedasoodĭm oowŏŏchooadăsĭn ootenāwŏkŭ.

14. Neen ĭgŭnŭmagŭbŭnĭk′ ŭkŭlooswŏkŭnŭm, ak oosĭtkŭmoo segăjedālŭmăbŭne mŭdŭ moo tĕlāowoolteekw oosĭtkŭmoo′gŭ, ansooma′ stŭgā′ neen moo tĕlāowu oosĭtkŭmoo′gŭ.

15. Mogwā′ ĕdămooloo koojuhsooalan′ oosĭtkŭmoo′gŭ, kadoo ĕdămool′ koojeănkwāuan′ wĭnsood′ ĭktook.

16. Moo tĕlāowoolteekw oosĭtkŭmook′ stŭgā′ neen moo tĕlāowwu, oosĭtkŭmook′.

17. Oochesăbāwal′ nĕg′ŭmow ŭkedlāwāooŏk′ŭnŭm ĭktook. Ukŭlooswŏk′ŭnŭm kĕdlāwāooŏkŭn na.

Digitized by Google

18. Stŭgā′ keel tĕlĭlgĭmeep neen oosĭtkŭmook′ na neen tĕlĭlgĭmkĭk nĕg′ŭmow oosĭtkŭmoo′gŭ.

19. Ak oochĭt′ nĕg′ŭmow săbāwa′lŭse koolaman′ nĕg′ŭmow oochesăbāwadăsooltedâk′ kĕdlāwāooŏkŭn ĭktŏŏk.

20. Ak moo pasŭk wĕg′ŭla alasoodŭmelsāooagĭk, kadoo ĕlp alasoodŭmĕlsāooowkwĭk ′msĭt tanĭk oochĭktlămsŭtŭmoodedăk′ ′ntenĭnkŭ ookŭlooswŏkŭnŭmooŏw′ ĭktook.

21. Koolaman′ ′msĭt nĕg′ŭmow ootĕnkoodāowooltĭnowŭ; stŭgā′ keel, Noo′, ā′ŭmŭn neen ′ntenĭnk ak neen keel ŭktenĭnk āŭm, nĕg′ŭmow ootŭlĭnkoodāowooltĭnowŭ ŭktenĕnâkŭ: koolaman′ oosĭtkŭmoo′ ookoodlămsŭtŭmŭn keel ŭktŭlgĭmĭnŭ.

22. Ak ŭkpŭmedā′dâkŭn tan keel ĭgŭnŭmooeep, neen kese ĭgŭnŭmagĭk nĕgŭmowŭ, koolaman′ nĕg′ŭmow ootĕnkoodāowooltĭnowŭ stŭgā′ kenoo tĕlĭnkoodāoweekw.

23. Neen ootenāwow′ ĭktook ak keel ′ntenĭn ĭktook, koolaman′ ookeskăjadăsooltĭnow′ oonŏŏktāowooltĭnowŭ, koolaman oosĭtkŭmoo′ ookŭjejedoon′ keel ŭktŭlgĭmĭnŭ, ak keel ŭktŭlĭksalan′ nĕg′ŭmow stŭgā′ tĕlĭksălĭn neenŭ.

24. Noo′, mĕsoonedădŭm tanĭk ĭgŭnŭmooeebŭnĭk′ ′ntoogwāagoon tan tĕt āŭm koolaman′ oonŭmeedoonow′ ′nkŭpmedālŭmooksoodim tan keel ĭgŭnŭmooeep, mŭdŭ kĕsăleep āskw mŭnaak kesetăsènoogwĕk′ oosĭtkŭmooŭ.

25. Noo′ ŭkchesăbāwĭn, oosĭtkŭmoo′ moo nĕnoolookoop′ kadoo neen nĕnoolăp′, ak′ wĕg′ŭla kĕjedoo′dĭp ŭktŭlgĭmĭnŭ.

26. Ak kĕgenooadâkŭbŭnĭk′ ŭkwesoonŭm ak

kŭnooadooŏdĕs′, koolaman′ ŭksălkoosoode tan wĕjĭksălĭn′ ooteemŭd′ŭnŭn ootenāwŏkŭ, ak neen ′nteemŭn ootenāwŏkŭ′.

CHAPTER XVIII.

1. Na Sāsoos kese tŭlooĕch′ wĕg′ŭla kŭlooswŏk′ŭnŭl mowĭpkotŭmkedadĭje tane kĕgenoodŭmooŏje, ak ŭsookŭmedaajĭk chĭboocheech′ tĕlooesĭk Kĕdlŭn, tan tĕt egadăkŭnchech āhk, tan nĕgŭm ĕlepĭskwat′ ak ĕlp tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenĭnk.

2. Ak ĕlp Soodaa tan kĕgenooalăjŭl kĕjedŏk oola egadăkŭnchech′, mŭdŭ Sāsoos ak tanĭk wĕjekenoodŭmoojĭk ootenĭnk seowwu ĕtlemowedaajĭk nadāālŭ.

3. Na oochĭt′ Soodaa kesuhsooalăje mowoomaadĭje cheenŭmoo′, ak ŭkchepadŭleask′ ak Palŭseak′ oonŏkŭbĕmooŏ′, pĕgesĭnk′ nadāl′ tĕtŭ pĕtasĕnŭmadĭjĭk ak wŏsogoonŭmâkŭnoltĭjĭk ak wĕpkoomâkŭnoltĭjĭk.

4. Na oochĭt′ Sāsoos mŭdŭ kĕjedogŭl ′msĭt kogooāl′ tanŭl kĕdooegaagŭl ootenĭnk, āleĕt′ ak ālăje: Wĕn kwelooŏk′?

5. Usedĕmadĭjŭl āladĭjŭl: Sāsoos Năsalĕtkāwach′. Sāsoos ālăje: Neen na nĕgŭm. Ak Soodaa tan kĕgenooalăjŭl wĭjeboogoodooăje.

6. Na oochĭt tĕdoojĭnkŭsiu tĕlemach′ Neen na nĕgŭm, ĕsĕdĕbŭmedaajĭk ak mĕskŭnadĕsooltĭjĭk makŭmegĕgŭ.

7. Na oochĭt′ ăpch pebanemăje: Wĕn kwelooŏk? Tĕlooĕjĭk: Sāsoos Năsalĕtkāwach′.

8. Sāsoos ŭsedĕmăje, āāt: Tĕlemoologŭp Neen

Digitized by Google

na nĕgŭm. Na oochĭt′ kwelooeŏk′ neen, ŭsedāl-ŭmookw′ wĕgŭla oopoktŭmkedanowŭ.

9. Koolaman′ kŭlooswŏkŭn ootŭlean′ tan tĕl-ooĕp′: Nĕg′ŭla• tanĭk ĭgŭnŭmooeebŭnĭk′ mow wĕn āānak.

10. Na Semoo Peāl ĕspoogwŏsĭkaak ; ak năl-kwagaadŏk ak takŭmăjŭl ŭkchepadŭleasŭl oon-ŏkŭbĕmŭl ak mĕntāmooŏch′ enâkŭnā′ oosĭtoo-ŏkŭnŭ : oola′ oonŏkŭbĕmŭl tĕlooesĭt Mălkŭs.

11. Na oochĭt′ Sāsoos ālăjŭl Peālŭl : Pejadoo ăpch ŭktespoogwŏs′ĭgŭm petŭlan′ ĭktŏŏk. ′Nkŭneepsŭmoon tan Nooch ĭgŭnŭmooĭbŭn, ma tŭ oochĭnsăm′oogwow ?

12. Tokoo mowomăjĭk chenŭmook′ ak ŭkche-kĕptĭn ak Lĕsweebâk oonŏkŭbĕmeoŏ′ kokwala-dĭjŭl Sāsoosŭl ak kĕlpeladĭjŭl.

13. Ak tŭmk ālalaadĭjŭl Anŭsĕgŭ, mŭdŭ Anŭs Keieeb oochĭlchŭl, ak Keieeb Ukchepa-dŭleasāwĭt oola′ pĕmeboonkŭgŭ.

14. Na Keieeb nĕgŭm na tan tĕlkĭmăb′ŭne Lĕsweeba′ mowăgŭnoodŭmadedĕgŭ oochekane-āwĭnĕs′ nāooktājĭt cheenŭm oochenāboksĭn oochĭt memăjooenoo′ŭ.

15. Cadoo Semoo Peāl ak ŭktŭk pĕmekenoo-dŭmoot′ noosoogooadĭjŭl Sāsoosŭl. Na oola′ ŭktŭk pĕmenoodŭmoot′ wĕjĭkchĭjeegoosĭt ŭkche-padŭleas-āwĭktook, ak pĭskwe-wĭjādeedĭjŭl Sā-soosŭl ŭkchepadŭleasogwŏm.

16. Cadoo Peāl koojŭmook′ kakŭmĭt kagŭnŭgŭ. Na oochĭt′ oola′ ŭktŭk pĕmekenoodŭmoot′ tan wĕjĭkchĭjeegoosĭt ŭkchepadŭleas-āwĭktook, tā-

Digitized by Google

weĕt′ ak kĕloolăjŭl ābitāsŭl noojeeskagŭnĕlĭjŭl,
ak pĭskwĕgemăjŭl Peālŭl.
17. Na oochĭt′ ābĭtās′ noojeeskagŭnĕt′ ālăjŭl
Peālŭl: Keel nŭt moo tŭ nāŏŏktăjuŭn oot
cheenŭm pĕmekenoodŭmooŏje? Peāl āāt:
Mogwā′.
18. Na tanĭk wĕnŏkŭbĕmĭmkĭk ak noojeko-
kwadakadĭjĭk kakŭmooltĭjĭk, ak kesuhcheŭtkŭsa-
doo′dĭch booktāoo booksĕtăwĭktoogŭ, mŭdŭ
tĕgāāk, ak ĕtleoo′sooltĭjĭk, ak Peāl wĭjeboogoo-
dooăje ak āoo-oo′sĭt.
19. Na oochĭt′ ŭkchepadŭleas′ pebanemăjŭl
Sāsoosŭl oochĭt′ tane kĕgenoodŭmooŏje ak
oochĭt′ ookŭgenoodŭmăsoodĭmŭ.
20. Sāsoos ŭsedĕmăjŭl: Māswuhskoodŭmăp′
oosĭtkŭmoo′; ăpchoo kĕgenoodŭmooāăp′ alasoo-
dŭmoogwŏmkŭ ak ŭkchealasoodŭmogwŏmkŭ,
tan tĕt Lĕsweebâk ăpchoo ĕtlemowedaadĭch, ak
mŭnaa kogooā′ tĕlooow′ kemoodoogŭ.
21. Kogooā′ wĕjepebanemĭn′ neenŭ? pebanĭm
nĕg′ŭmow tanĭk jĭksĕtooĭbŭnĭk′ tan tĕlĭmkŭp:
ankâptān′, nĕgŭmow′ kĕjedoodeedĭch tan tĕlĭm-
kŭp.
22. Kese Sāsoos tĕlooĕch′ nāŏŏktājĭt nĕg′ŭla
kokwadakadĭjĭk, tanĭk kweiĭchk′ kakŭmooltĭjĭk,
takŭmăjŭl Sāsoosŭl ooseskook, ālăjŭl: Nŭt tĕle-
ŭsedĕmt′ Ukchepadŭleas?
23. Sāsoos ŭsĭdĕmăjŭl: Obŭlaboogooāân′ ŭl-
oowedŭmăse oochĭt′ na wĭnsoode; kadoo
oolaboogooāân′ kogooā′ tŭ wĕjĭtkŭmĭn′!
24. Na Anŭs aboogwĕdōgŭb′ŭnŭl Sāsoosŭl
keltŏkpeselĭjŭl ŭkche-padŭleas-ooĭktŏŏk Keiee-
hăgŭ.

Digitized by Google

25. Ak Semoo Peāl kakŭmĭt′ ak āoo-oo′sĭt. Na oochĭt′ āladĭjŭl: Moo tŭ keel nāŏŏktājĭt tane oola′ kĕgenoodŭmooŏje? Peāl pĕtkwŏsĭt, āāt: Mogwă′.

26. Nāŏŏktājĭt ŭkchepadŭleas′ oonŏkŭbĕmpmŭ, wogŭmâl′ nĕgŭm tan oosĭtooŏkŭn Peāl mĕntāmooŏp′, ālăjŭl: Moo tŭ ĕtlenŭmoolooŏs′ egadâkŭncheech ĭktook, tan tĕgwāăduŏksŭp oot cheenŭm?

27. Na oochĭt′ Peāl ăpch pĕtkwŏsĭt, ak ŭnkŭseiu kegŭleegwĕch kĕdook.

28. Tokoo wĕjĭpkotŭmkaladĭjŭl Sāsoosŭl Keiebĕgŭ, ak ālala′dĭjŭl Gŭbŭlnol-āwĭgwŏmkŭ, ak nŭgāā ĕskĭtpook′, ak nĕgŭmow′ moo pĭskwĕdaagwĭk Gŭbŭlnol-āwĭgwŏmkŭ, oochĭt′ moo oomĕjegadăsooltĭnowŭ, kadoo koolaman′ oomălkodŭmŭnow′ pagāwĭmkāwā′ wegoobaltĭmkŭ.

29. Na oochĭt′ Pelaat tāweĕt′. āleĕt′ āŭmoodĭlĭch′, ak āāt: Kogooā′ mĕsĭmtĭmkāwă′ pĕgesoodooŏk oot cheenŭm ootenĭnkŭ?

30. Usetĕgŭloola′dĭjŭl āladĭjŭl: Moo ĕdŭ padatĕgāwenooĭk′sŭbŭn moo ĭgŭnŭmoolegĕkpŭn ootenĭn.

31. Na oochĭt′ Pelaat ālăje: Oosooalookw′ nĕgŭm ak oocheĭlsoomookw′ ŭktŭbloodâkŭnŭmoow′ ĭktook. Na oochĭt′ Lĕsweebâk tĕleŭsetĕgŭlooladĭjŭl: Moo ŭsedālŭmooksooltuĕk′ nenĕn′ ′nntābanĕn′ wĕnŭ.

32. Koolaman′ Sāsoos ookŭlooswŏkŭn ootŭlean′ tan tèlooĕp′ tan kĕgenoodŭmooĕdĕk′ tan tĕlāāk ′npooŏkŭn ĭktook kĕdoowuhchinpŭgŭ.

33. Na oochĭt′ Pelaat ăpch ĕlepĭskwat′

Digitized by Google

Gŭbŭlnōl-ăwĭgwŏmkŭ ak wegoomăjŭl Sāsoosŭl
ālăjŭl: Keel tŭ Lĕsweebâk ootĕlĕgāmooŏl?
34. Sāsoos ŭsetĕgŭloolăjŭl āāt: Keel tŭ wĕje-
tŭlooĕn' oot keel ŭktenĭnkŭ? kŭsna' ŭktŭgĭk
tĕlĭmskŭsŭnĭk' oochĭt neenŭ?
35. Pelaat ŭsedăboogooĕt': Neen tŭ Lĕswee-
păwĭ? Keel kĭgŭmak' ak nāŏŏktŭkŭmĭkseyōk
ak ŭkckepadŭleask' pĕgesoolskŭbŭnĭk' ŭktenĭn
'npŭtŭnkŭ: kogooā' kese tŭladĕgĕn?
36. Sāsoos ŭsedăboogooĕt' āāt: Neen 'ntĕl-
ĕgāwagĭm moo tŭlā' oola' oosĭtkŭmoogŭ. Ntĕl-
ĕgāwagĭm tŭlāowĭk oola' oosĭtkŭmoogŭ nĕnŏk-
ŭbĕmk' oochemătŭnadakadeedĭs moo neen
'ntegalooksĭn Lesweebâk oopŭtŭnook'. Cadoo
nŭgāā 'ntĕlĕgāwagĭm moo tŭlāowenooŏk' na-
dāālŭ.
37. Na oochĭt' Pelaat ālăjŭl: Keel tŭ ĕlĕgāwĭn?
Sāsoos ŭsedăboogooĕt': Keel kokwŏjetŭlooĕn',
mŭdŭ neen ĕlĕgāwĭtāwĭ. Na oochĭt' wĕg'ŭla
kogooā' ĭktook wĕjuhskĭjenooeăp', ak wĕg'ŭla
kogooā' ĭktook wĕjĭpkesĭnăp' oola' oosĭtkŭmoogŭ,
'nwoojelooedŭmăsin kĕdlāwooŏkŭn. 'Msĭt wĕn
tan tĕlāowĭt kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook jĭksĕtooĭt'
tan tĕlooāŭ.
38. Pelaat ālăjŭl: Kogooā' tŭ kĕdlāwāooŏkŭn?
Ak kesetŭlooĕch oola' ăpch tāweĕt' tan Lĕswee-
bâk' āŭmoodĭlĭjŭ, ak ālăje: Mogwā' wājedoo'
kogooā' padasoode nĕgŭm oootenĭnk.
39. Cadoo tĕlkŭmĭkseyŏk' neen 'ntoowŏlka-
doolĭnow' nāooktājĭt kestĕjoo tās pagāwĭmkŭ.
Wĕledādŭmoodeyŏk' 'ntoowŏlkalan' Lĕsweebâk'
ootĕlĕgāmooŏl' oochĭt' kelow'?

Digitized by Google

40. Tokoo âpch 'msĭt kĕsegowĕjĭk, āājĭk
Moo oola' cheenŭm, kadoo Balabaas. Na Bala
baas noojĕkŭmootŭnĕt'.

CHAPTER XIX.

1. Tokoo Pelaat wĕswalăjŭl Sāsoosŭl ak mă
aajŭl.
2. Ak sŭmagŭmŭnĭsk' moweskŭnwŏtŭme
dĭch ăptŭgōpesoode kowĭksowāŭ ak āptŭgop
soodŭlaadĭch, ak mĕgwāāk 'mtokwŏn' nasodŭla
dĭch.
3. Tokoo pĕjedaadĭjŭl ak āājĭk: Wĕska
gŭlĕmoolĕk', keel ĕtleĕlĕgāwĭtāwĭn' Lĕswe
bāwĭktook! ak takŭmaadĭjŭl ooseskoogŭ.
4. Na Pelaat ăpch tāweĕt ak âlăje: Anka
mookw', ĕletooalŭk aŭmoodeyŏk' oochĭt' ŭkŭj
jeedoonow' neen moo 'nwājedoon' padasood
ootenĭnk.
5. Sāsoos wĕchkwetooeĕt' ăptŭgōpesood
kowĭksaŭ ak mĕgwĕgŭnaak. Ak Pelaat ālăje
Ankamookw' na cheenŭm.
6. Na oochĭt' tan tĭlesĭp' ŭkchepadŭleask' a
nooje-kokwadakadĭjĭk nĕmeadĭch, kĕsegowe
kŭloosooltĭjĭk, āājĭk: Cloocheowhtĕ'! clooche
owhte'! Pelaat ālăje: Kelow oosooalookw' a
cloocheowhtĕ'! mŭdŭ neen moo wājedoo pada
soode ootenĭnk.
7. Lĕsweebâk ŭsedĕmaadĭjŭl ālaadĭjŭl: U
ploodâkŭn wĕskodŭmĕk', ak tan 'ntŭbloodâkŭn
ŭmenĕn' tĕleâk' dĕpkadĭk oonbŭnŭ, mŭdŭ tĕla
lŭsĭp Nĭkskam ookwĭsĭnŭ.

Digitized by Google

8. Na oochĭt′ tan tĭlesĭp′ Pelaat nootk wĕg′ŭla
ŭlooswŏkŭn ăjewāgwŏdasĭt.
9. Ak ăpch ĕlepĭskwat′ gŭbŭlnōl-āwĭgwŏmk ak
ăjŭl Sāsoosŭl: Tame telāăowĭn? kadoo Sāsoos
oo ŭsedĕmagool
10. Tokoo Pelaat ālăjŭl: Moo kelool′uŭn?
oo kĕjedoo neen nooskōdŭmŭn alsoo′soode
kloocheowhtōlĭn ak nooskōdŭmŭn alsoo′soode
boonaloolĭn′?
11. Sāsoos ŭsedĕmăjŭl ālăjŭl: Moo kese
esuhskōdŭmoon′ alsoo′soode ′ntenĭnkŭ moo
ocheĭgŭnŭmoolĭmŭk′ kākwāăgŭ. Na oochĭt′
égŭm tan egalĭt ŭkpŭt′ŭnkŭ ăjĭmsŭgeek pada-
ode wĕskōtk.
12. Wĕjadĕgĕmk′ na tĭlesĭp′ Pelaat kwejeboo-
lăjŭl. Cadoo Lĕsweebâk′ kĕsegowe-kŭloo-
oltĭjĭk, āājĭk: Boonalŭch′ na cheenŭm moo
esal wedăbā′wewŭn: Tan wĕn tĕlaalŭsĭt
otĕlĕgāwĭtāwĭnŭ kĕnskŭlŭmăjŭl Sesŭlŭlŭ.
13. Na oochĭt′ tan tĭlesĭp′ Pelaat nootk oola′
ŭlooswŏkŭn′, tāwalăjŭl Sāsoosŭl ak ĕbaasĭt il-
odâkŭnā′ koodpoodeŭ tan tĕlooesĭk Coondā-
owhte, kadoo Lĕsweepāweesĭmk tĕlooesĭk Ga-
ta.
14. Na nagwĕk ĕtle-elăjooltĭmk′ pagāwĭmk′ ak
ook meowlagwĕt′. Pelaat ālăje Lesweeba:
nkamookw′ ŭktĕlĕgā′mooow!
15. Cadoo nĕgŭmow kĕsegowe-sowoodĭjĭk
jĭk: Jĭgŭlal′! jĭgŭlal′! cloocheowhte′: Pelaat
ăjĕ: Cloocheowhtadĕs ŭktĕlĕgā′mooow? Uk-
epadŭleask′ ŭsedăboogooadĭjĭk: Moo wĕs-
vāooagŭt ĕlĕgāwĭt′ pasŭk Sesŭl.
16. Na oochĭt′ tokoo tĭlesĭp′ egadooăjŭl Sā-

Digitized by Google

soosŭl oopŭtŭnooow' ĭktook ookloocheowhta'-lĭnŭ. Ak nĕg'ŭmow wĕswalaadĭjŭl Sāsoosŭl ak ālala'dĭjŭl.

17. Ak Sāsoos pĕmnegâtk' ookloocheāwāŭm, ak āleĕt' nadāl' tĕt tan makŭmegāoocheech tĕlooesĭk Oosŭgâtpāwākade, tan tĕlooedăsĭk Lĕsweepāweesĭmk, Gŏl'gota :

18. Ak nādāl' tĕt ĕtlekŭloocheowhtaadĭjŭl, ak ăp ŭktŭge taboosĭlĭje wĭje-kŭloocheowhtadĭje ĕdoowuŭ ak Sāsoos meawāāk.

19. Tokoo Pelaat āweegŭk wesoonaasĭk ak okskedaadŏk kloocheāwā' ĭktook, ak na tĕloo-weegăsĭk : SASOOS NASALETKAWACH' LESWEE-BAK OOTELEGAMOOOL'.

20. Na oochĭt' oola' wesoonasĭk pegwĕlkĭk Lĕsweebâk ĕgedŭmoodeedĭch, mŭdŭ nadāāl tan tĕt Sāsoos ĕtlekŭloocheowhtōt kweiĭchk' ŭkche-gŭnk āhk, ak tĕlooeegăsĭk Lĕswebāweesĭmk ak Glekāweesĭmk ak Lătŭneāweesĭmk.

21. Na oochĭt tanĭk ĕtlĭkchepadŭleasāwool-tĭjĭk Lĕsweebāwĭktook āladĭjŭl Pelaatŭl : Moo ŭktŭlooweekŭmoo, Lĕsweebak ootĕlĕgāmooŏl kadoo tŭlooweegān', Tĕlooĕp' neen Lĕsweebak ootĕlĕgāmooŏl.

22. Pelaat ŭsetĕgŭlooläje ăläje : Tan kogooā keseweekŭm, na keseweekŭm.

23. Na sŭmagŭnĭsk' tan tĭlesĭp' kesekŭloo-cheowhtadich Sāsoosŭl, wĕswadooadĭjŭl ooto-kwŏnŭl ak nāoonĕmegadoodĭjŭl ootatkŭnwŏk'-ŭnŭm ādăsu sŭmagŭnĭsŭ, ak ĕlp ootlămkwŏnŭm. Na ootlămkwŏnŭm mogwā' tame ĕleesăsĭnook kadoo mĕsekesetăsĭk kakeiŭltŭktaasĭk wĕja-dĕgĕmk' kākwāākŭ.

Digitized by Google

24. Na oochĭt′ tĕlĭmtooltĭjĭk: Tĭlea′ moo
kwĭskenadookw, kadoo lakadenĕch′ tan wĕn
otālegămedo′. Koolaman′ tan tĕlooweegăsĭk
Nĭkskamāwā′ Weegădigŭn ĭktook] ootŭlean′:
Ntokwŏn′ atkŭnasoolteedich ak oochĭt′ ′ntlăm-
wŏnŭm ĕlakadeedich. Na wĕg′ŭla kogooāl′
ŭmagŭnĭsk′ tĕladakadeedĭjŭl.
25. Na kakŭmooltĭjĭk kweiĭchk′ Sāsoos oo-
loocheāwāŭmk Sāsoos ookwĭjŭl, ak ookwĭjŭl
vĭjegĭdeeedĭjŭl ābĭlĭjul, Male Cleopŭs ootā-
ĭtĕmŭl, ak Male Mădlān.
26. Na oochĭt′ Sāsoos nĕmeăch′ kweiĭchk ka-
ŭmŭlĭch′ ookwĭjŭl ak neg′ŭla kĕgenoodŭmooŏj-
l tanŭl kĕsālăjŭl, ālăjŭl ookwĭjŭl: Abĭt, ankam′
eel ŭkwĭsŭ.
27. Tokoo ālăjŭl kĕgenoodŭmoojŭl: Ankam
eel ŭkechŭ. Na wĕjadĕgĕmk′ na tĭlesip′ oola′
ĕgenoodŭmoot′ nĕgŭm week ĕlmalăjŭl Sāsoo-
ŭl ookwĭjŭl.
28. Na kŭlabĭs Sāsoos, mŭdŭ kĕjedŏk′ ′msit
ogooāl′ nŭgāā ookesedăsĭn,koolaman′ tan tĕloo-
veegăsĭk ootŭlekeskăjean′, āāt: Kĕdoo′săm-
okweĭ′
29. Na ĕptâkŭn wŏjoo′bĕt tĕbŭnāāgŭl kese
gadăsĭp nadāālŭ. Tokoo wĕjuhchoobĕgadoo′-
ĭch pesow tĕbŭnāāgŭlŭ, ak nebetokŭmedich ak
gadooadĭch Sāsoosŭl ootoonkŭ.
30. Na tan tĭlesĭp′ Sāsoos kese okŭlĕmaasich
ĕbŭnaagŭl, āāt: Keskăjeâk′; tokoo ĭgŭnŭm-
oĕdogŭl oochejakŭmĭjŭl.
31. Na oochĭt′ Lĕsweebâk′ koolaman′ ooten-
wŏl′ moo oonŭnkadăsĭnoon′ kloocheāwā′ ĭktook
tlasmoodegĭskŭk—mŭdŭ nŭgāā elăjooltĭmkāwā′

Digitized by Google

nagwĕk na, ak oola′ atlasmoodegĭskŭk ĕspāā
nagwĕk na—ĕdămadĭjŭl Pelaatŭl ookwŏjegŭn
ocŏl′ oosoogwĭskadăsĭnŭ, ak ootĕjĭgŭladăsoo
tĭnowŭ.

32. Na oochĭt′ sŭmagŭnĭsk′ pĕjĕdaajĭk a
sĕgwĭskadooa′dĭjŭl ookwŏj′ĭgŭnŭl ŭmskwĕsāwā
ak ŭktŭgŭl tanŭl wĭjekŭloocheowhtojŭl Sāsoosŭ

33. Cadoo tan tĭlĕsip′ pĕjedaadĭch Sāsoos
ak nĕmeadich ookesĭnpŭlĭn′, moo sĕgwĭskado
adĭgool ookwŏje′gŭnŭl.

34. Cādoo nāŏŏktājĭt nĕg′ŭla sŭmagŭnĭs
sabăjŭl ĕpmĕbegalĭch′ pĭjechkăjĭchk, ak ŭnkŭse
mâldāoo ak sŭm′oogwŏn wĕjetooeĕk′.

35. Ak nĕgŭm tan nĕmedŏk′ wĕjĕlooedŭmăsĭ
ak ootŭlooedŭmăsoodĭm tĕleâk′. Ak kĕjedŏ
ookokwŏdaboogooĕnŭ; koolaman′ kelow′ ŭkŭ
lămsŭtŭmoodĭnow′.

36. Na wĕjekeskăjeagŭl wĕg′ŭla kogooā
koolaman′ tan teloowecgăsĭk ookeskăjadăsĭ
nŭt na: Chĕl ma ′nkoodāchtŭnook′ oowŏkŭndĕn
skwĭskadăsenook.

37. Ak ŭktŭk′ tan tĕlooweegăsĭk tĕlooĕk
Ankamădâk′ tanŭl kese sabadĭb′ŭnŭl.

38. Na kŭlăbĭs′ kes′ keskăjeagŭl nĕg′ŭ
kogooāl′ Sosĕp,tan Alamatea tŭlā′, Sāsoos kĕge
noodŭmoojŭl′, kadoo kemoodook′ mŭdŭ chep
lăje Lĕsweebâŭ, ĕdamăjŭl Pelatŭl oowŏčjejĭgŭl
dooŏn′ Sāsoos ootenĭn; ak Pelaat ŭsedālŭmăjŭ
Na oochĭt′ pĕgesĭnk′ ak poktŭmkadooŏc
Sāsoosŭl ootenĭn.

39. Ak ĕlp Nĭkodăm′, tan tŭmk pĕgesĭnkŭb
ŭnŭl, Sāsoosŭl dĕpkegŭ, pĕgesink′, ak pĕgeso
dogŭl ′mpesoonŭl, mŭl ak alos weagadăs′ĭgŭ

Digitized by Google

look kŭskĭmtŭlnâkŭnĭk' 'ngâd'ĭgŭn tĕlĭksoo-
ool.

40. Tokoo wĕswadooadĭch Sāsoosŭl ootĕnĭn
k tĕtpogwaladĭjŭl atlawĕgŭn ĭktook, ak egadoo-
eedĭjŭl mĭlemagāwāl'; stŭgā' tĕlĭnkŭlagadoo-
ĭch Lĕsweebâk' ootelalanow' 'npooenoo' oochĭt'
otkoodaltĭmk.

41- Na tan tĕt Sāsoos ĕtlekŭloocheowhtōt
gadâkŭnchech āhk, ak egadâkŭnchech' ĭktook
elā' ootkoodâkŭn āhk, tan tĕt mŭnaak memăjoo-
noo' egalăjŭ.

42. Na oochĭt' nadāāl tĕt pejaladĭjŭl Sāsoosŭl,
ŭdŭ na nagwĕk Lesweebâk' ĕlăjooltĭmkāwā'
onagwĕgŭmooow' na,ak ootkoodâkŭn kweiĭchk'
nk.

CHAPTER XX,

1. Na ŭmskwĕsāwā' nagwĕk kes atlasmoode-
skŭk, Male Mădlān pĕgesĭnk' ootkoodâkŭn
took tan kĕseĕskĭtpook', mā chĕl bogŭnĭtpaak,
k nĕmedŏk' koondāoo wĕjejĭgŭla'dăsĭk ootkoo-
âkŭn ĭktook.

2. Tokoo ĕtkweek ak pĕgesĭnkŭl Semoo
eālŭl ak na ŭktŭgŭl kĕgenoodŭmoojŭl tanŭl
āsoos kĕsălăb'ŭnŭl, ak tĕlĭmăje: Kesuhchejĭg-
aladedŭ' Uksakŭmamenoo' ootkoodâkŭn ĭk-
ok, ak moo kĕjĕdooĕk' tan tĕt' egaladĭjŭ.

3. Na oochĭt Peāl poktŭmkasĭt ak oola' ŭktŭk'
égedoodŭmoot' ad pĕgesĭnkĭk' ootkoodâkŭn
took.

4: Ak kĭtk tokwepŭmeebĭjĭk, kadoo ŭktŭk

Digitized by Google

kĕgenoodŭmoot' ăjĭksegowaasĭt moo ĕnkoodā Peālŭ ak mĕltămĭpkesĭnk' ootkoodâkŭn iktook.
5. Ak ogŭlŭmkwaasĭt poo'tŏptŭk ak nĕmedogŭl atlawĕg'ŭnŭl ĕlagwaagŭl, kadoo moo pĭskwakw.
6. Tokoo Semoo Peāl pĕgesĭnk', noosoodĕskooăjŭl, ak pĭskwaat ootkoodâkŭn ĭktook, ak nĕmedogŭl atlawĕg'ŭnŭl ĕlagwaagŭl.
7. Ak Moosooā' tan āooneskwŏtpĕbesĭlĭp' moo weâktĕnook' atlawĕgŭn ĭktook, kadoo ĕlănkadăsĭk ak tĕpkestĕk'.
8. Na oochĭt' oola' ŭktŭk kĕgenoodŭmoot' pĭskwat', tan tŭmk pĕgesĭnkŭp ootkoodâkŭn ĭktook, ak nĕmedŏk' ak kĕdlămsŭtk',
9. Mŭdŭ māch mŭnaak nĕstŭmeedĭkw tan tĕlooweegăsĭk ; na na, Oodĕpkadĭn oomenoonsĭnŭ.
10. Na oochĭt' kĕgenoodŭmoojĭk ăpch ĕlmedaajĭk wĭgwŏkŭ.
11. Cadoo Male kakŭmĭt' koojŭmook' kweiĭchk' ootkoodâkŭn ĭktook, ak ŭtkedĕmĭt' ; ak āskw ŭtkedĕmĭch' ogŭlŭmkwaasĭt ak pootŏptŭk ootkoodâkŭn.
12. Ak nĕmeăje taboosĭlĭje ănsălāwĭlĭje wŏbegŭnamŭlĭje ĕbĭlĭje, nāooktājĭlĭjŭl tan tĕt ĕlkwĕsĭlnĭp', ak ŭktŭgŭl tan tĕt ĕlkadĕsĭlnĭp' tĕt Sāsoos ootenĭn ĕdĕgŭp.
13. Ak tĕlĭmche : Abĭt, kogooā' wĕjeŭtkedĕmĭn' ? Alăje Mŭdŭ poktŭmkaladedŭ' 'Nsakŭmamŭ, ak moo kĕjeâk' tan tĕt egaladĭjŭ.
14. Kese tĕlooĕch' nĕgŭla kogooāl ăpskwĕboogooaasĭt ak nĕmeăjŭl Sāsoosŭl kakŭmĭlĭjŭl, kadoo moo kĕjeagool oo-Sāsooswĭlĭnŭ.

Digitized by Google

15. Sāsoos ālăjŭl: Abĭt, kogooā′ māwe′dŭm-
ŭn? wĕn kwelŭt? Male tĕledasĭt noojeĕgadagook
na, amalĕgadâkŭn ĭktook tŭlā′; na oochĭt′ ālăjŭl:
Sakŭmow′, kesĭpkotŭmkalŭch, kenoodŭmooe
tan tĕt keseĕgalŭchŭ, ad neen ŭpkotŭmkaladĕs′.
16. Sāsoos ālăjŭl: Male! Male kewŏnskeboo-
gooasĭt, ak Lĕsweebāweesĭmk ālăjŭl: Lăbone!
(Rabboni!) tan tĕlooĕk, Noojekenamooĕt′!
17. Sāsoos ālăjŭl: Moo ŭksamalu! mŭdŭ mā
mŭnaak ĕleoonagasu Noochŭgŭ. Cadoo leyĕ′
wĭjegĭmkĭk āŭmoodeedĭch ak tŭlĭm nĕg′ŭmow,
neen năjeoonagase neen Noochŭgŭ ak kelow
Koochooŏkŭ, ak neen ′Nnikskamŭmk ak kelow′
Kŭnĭkskamooŏkŭ.
18. Na Male Mădlān pĕgesĭnk′ ak ăgŭnoo-
dŭmooŏje kĕgenoodŭmooje ookesenŭmean′ Uk-
sakŭmamenŭlŭ, ak ookesetŭlĭmkoon′ wĕg′ŭla
kogooālŭ,
19. Mā na nagwĕk wĕlaakw, ŭmskwĕsāwā′
nagwĕk kese atlasmoodegĭskŭk, ka′gŭnŭl wĕjĭk-
pŭskŭdĕgŭl tan tĕt ĕtlemowedaadĭch kĕgenoo-
dŭmoojĭk, mŭdŭ chepaladĭje Lesweebaŭ, Sāsoos
pĕgesĭnk′, ak meawāāk kakŭmĭt′, ak ālăje:
Wŏntŭkōde eech ŭktenāwŏkŭ.
20. Ak kese tŭlĭmăch′ wĕg′ŭla kogooāl′ nāya-
dooŏjŭl oopŭtŭnŭl ak ĕpmĕbegâch′. Tokoo
wĕje-ooledasooltĭjĭk kĕgenoodŭmoojĭk tan tĭlesĭp′
nĕmeadĭch Uksakŭmamenŭl′.
21. Tokoo na oochĭt′ ăpch Sāsoos ālăje:
Wŏntŭkōde eech ŭktenāwŏkŭ. Neen tĕlĭlgĭmĭp′
Nooch, neen tĕlĭlgĭmoolŏk′ kelowŭ.
22. Na kese tŭlooĕch′ wĕg′ŭla kogooāl′ kam-

Digitized by Google

lamoodooŏje ak ālăje: Nĭkskamăwā' 'Mchejakŭmĭch' oosooalookw.

23. Tanĭk wĕnĭk ootŭloowāwoodewŏl' kelow' abĭksĭktŭmooŏgŭl na abĭksĭktŭmoojŭl; ak ĕlp tanĭk wĕnĭk ootŭloowāwoodewŏl' kelow' kĕlnŭmooōgŭl, na kĕlnăs'ĭgŭl ootenăwŏkŭ.

24. Cadoo Tooma nāooktājĭt nāooktĭnskŭksĭjĭk ăpostălāwĭjĭk chĕl taboo, tan telooesĭt ĕlp Utkobāch, moo tĕgwāooagoob'ŭne tan tĭlesĭp' Sāsoos pĕgesĭnkĕgŭ.

25. Na oochĭt' ŭktŭgĭk kĕgenoodŭmoojĭk āladĭjŭl: Uksakŭmamĕnooŏk' nĕmeegŭtŏk'. Cadoo Tooma ālăje: Moo nŭmedooŏk' oopŭtŭn ĭktook chĭltĕgŭl plĕgool, ak moo pejadooŏn' 'ntŭlooĭgŭn chĭltĕgŭl plĕgool, ak moo pĕjadooŏn' 'npŭtŭn ĕpmĕbegâchŭ, ma ŭktlămsŭt'ŭmoo.

26. Na ĕlooĭgŭnŭk' kese tāsoogoonaak kĕgenoodŭmooŏje ăpch mowe-eeŭmoodĭlĭje lămĭgwŏmkŭ ak Tooma tĕgwāooŏjĕ. Tokoo Sāsoos pĕgesĭnk', kĕpsâktĕgŭl ka'gŭnŭl, ak meawăāk kakŭmĭt' ak āăt: Wontŭkōde eech ŭktenāwŏk'.

27. Tokoo ālăjŭl Toomahŭl: Oola' egadoo ŭktŭlooĭgŭn ak ankaptān' 'npŭt'ŭnŭl; ak egadoo ŭkpŭtŭn ak pejaadoo ĕpmĕbegeiŭ; ak moo ŭkmĕktŭmoo, kadoo ŭktlămsŭtāān.

28. Tokoo ŭsedăboogooĕt' ālăjŭl: 'Nsakŭmam ak 'Nnĭkskamŭm!

29. Sāsoos ālăjŭl: Tooma, mŭdŭ kesenŭmeen na tŭ wĕjĭktlămsŭt'ŭmŭn? Wĕloltĭjĭk nĕgŭmow tanĭk tĭleach' moo nĕmedoodeekw kadoo kĕdlâmsŭtŭmoodĭjĭk.

30. Ak poogwĕlkŭbŭnĭgŭl ŭktŭgĭgŭl kŭnoogwŏsoodĭgŭl Sāsoos kesadogŭnĭgŭl ooskalooŏk

Digitized by Google

kĕgenoodŭmooŏtkŭŭ, tankŭl moo āweegăsĭnoogŭl oola′ weegădĭgŭn ĭktook.

31. Cadoo nĕg′ŭla wĕjeweegăsĭgŭl koolaman′ kelow′ ŭkoodlămsŭtŭmoodĭnow′ Sāsoos Ooclĭstāwĭnŭ ak Nĭkskam Ookwĭsĭnŭ ; ak koolaman′ kooskōdŭmŭnow′ ăpchememăjooŏkŭn tan tĕlĭktlămsŭtŭmoodeyŏkŭ.

CHAPTER XXI.

1. Na kŭlăbĭs′ Sāsoos ăpch ĕlemāswasĭje kĕgenoodŭmooŏje kaske-ŭkchĭgŭmoogŭ, Teibeleŭskāwāŭ. Ak na tĕlĕnāya′lŭsit.

2. Mowkwŏdŭmoodĭjĭk Semoo Peāl, ak Tooma, tan ĕlp tĕlooesĭt, Utcobāch′, ak Natăneāl′, Cānâk tŭlā′ Gălelĕtkŭ, ak Sĕbŭde taboosĭlĭje ookwĭsŭ, ak taboosĭlĭje ŭktŭge kĕgenoodŭmooŏje.

3. Semoo Peāl ālăje: Năjenŭmăjwāgā. Aladĭjŭl: Ak ĕlp nenĕn wĭjāoolĕk′. Na poktŭmkedaajĭk ak tĕbedaajĭk wĕnjoolkoodook; ak na dĕpkek′ mogwā′ kogooā′ nābădoodĭkw.

4. Na wŏpk ĕskĭtpook′ Sāsoos kakŭmĭt′ kaskāāgŭ ; kadoo kĕgenoodŭmoojĭk moo kĕjeadĭgool oo-Sāsoos-welĭnŭ.

5. Na oochĭt′ Sāsoos ālăje: Nejĭntoot′, wĕskodŭmŏk′ mechĭpchāwā′? Usedĕmadĭjŭl: Mogwā′.

6. Alăje: Upkasabealookw enâkŭnĕgāl′ ak wājedoodŏksŭp. Na oochĭt′ pakasabealaadĭjŭl, ak nŭgā′ māsenatkabealaadĭjŭl tĕlepoogwĕlĭptoo′goodĭjĭk nŭmāājŭk.

7. Na oochĭt′ oola′ kĕgenoodŭmoot′ tanŭl Sās-

Digitized by Google

oos kĕsălăjŭl ālăjŭl Semoo Peālŭlŭ: Uksakŭmamenoo′ na. Na oochĭt′ Semoo Peāl noodŭmach′ ootŭksakŭmamenooĭlĭnŭ, nŭsadŏk ootokwŏn′, mŭdŭ āmiskāăk, ak paktâstĕsĭnk′ ŭkchĭgŭmoogŭ.

8. Ak ŭktŭgĭk kĕgenoodŭmoojĭk okwaajĭk wĕnjoolkoojaagĭk, mŭdŭ moo amaskadŭmeedĭkw makŭmegāoo, pasŭk ĕdook′ taboo kŭskĭmtŭlnâkŭn mooskŭn′ĭgŭn egaloochŭ, natakŭmadĕjemaadĭjŭl aabeel nŭmājooĭlĭjŭl.

9. Na tan tĭlesĭp′ natakŭmadĭch nĕmedoodĭch booksĕtāwā′ booktāoo ak nŭmājwā′ ĕdĕk, ak pĭbŭnŏkŭn.

10. Sāsoos ălăje: Choogwalookw′ alt nŭmāăjŭk tanĭk nŭgāăch nābōgwĭkŭ.

11. Semoo Peāl tĕbaasĭt ak natakŭmaadĕjemăjŭl aabel wŏjooeĕlĭjŭl mĕskĭlooltĭlĭje nŭmāăjeŭ, kŭskĭmtŭlnâkŭnĭlĭje chĕl nanĭnskŭksĭlĭje chĕl seest. Ak tĭleach′ tĕlepoogwĕlkĭk kadoo aabe moo sĕgwĭskaasĭkw.

12. Sāsoos ālăje: Choogwedaakw ak ĕspoogwŏdâlooltĭkw. Ak mow wĕn kĕgenoodŭmooŏje kese mŭlgedaakw ootŭlepebaneman′ ootŭleman′: Wĕnĭn keel? mŭdŭ kĕjeadĭjŭl ootŭksakŭmamenooĭlĭnŭ.

13. Tokoo pĕgesĭnk′ Sāsoos ak wĕswadŏk pĭbŭnŏkŭn ak ĭgŭnŭmooŏje ak ĕnkoodā ĕlp nŭmājwā.

14. Nŭt na oola′ sestāwā′ Sāsoos ĕlenāyaalŭsĭch′ kĕgenoodŭmooŏje tan tĭlesĭp′ kese menooalooksĭpŭ.

15. Na kesadălooIteedĭch Sāsoos ālăjŭl Semoo Peālŭl: Semoo, Sona ookwĭsŭl, ăjĭksālĭn′

Digitized by Google

neen moo ĕnkoodā wĕg'ŭla? Alăjŭl: Aā, 'Nsak'-
ŭmam, kĕjedoon' 'nkŭsălnĭnŭ. Alăjŭl: Sŭm
'nchechkĕlooāoocheejŭmkŭ.
16. Apch ālăjŭl tabooöwāŭ: Semoo, Sona oo-
kwĭsŭl, kĕsălĭn? Alăjŭl: āā'nsak'ŭmam, kĕjedoon'
'nkŭsălnĭnŭ. Alăjŭl: Ankwāoo 'ncheechkĕloo-
āoochŭmkŭ.
17. Sestāwā' ālăjŭl: Semoo, Sona ookwĭsŭl,
kĕsălĭn'? Peāl' wĕjeoonmăjedaasĭt ootŭlĭmkoon'
sestāwā' kĕsălĭn', tokoo ālăjŭl: 'Nsakŭmam,
kakeikchĭjedoo'nŭl 'msĭt kogooāl'; kĕjedoon'
'nkŭsălnĭnŭ. Sāsoos ālăjŭl: Sŭm 'nchechkĕlooā-
oochŭmkŭ.
18. Tĕleâk' tĕleâk' tĕlemool': nootkwāĭnĕk'
kĕspesaseep keelŭ, ak pĕmeăāp tan tĕt tĕleoo-
ledādŭmoopŭ; kadoo tan tĭlesĭp' kesegooeĕn'
sebĭnskasĭdŭks' ak ŭktŭk' ŭkspesodŭloolto' ak
ālaloolto' tan tĕt ma ooledādŭmoonŭ.
19. Na wèjetŭlooĕt' Sāsoos oola' ookŭgenoo-
dŭmooen' tan tĕlāāk 'npooŏkŭn ĭktook Peāl
kĕdoo-chĭkpŭmedālŭmăjŭl Nĭkskamŭl. Kese
tŭlooĕch' Sāsoos wĕg'ŭla, ālăjŭl: Noosoogooe!
20. Peāl kewŏnskeboogooaasĭch nĕmeăjŭl na
kĕgenooodŭmoojŭl tanŭl Sāsoos kĕsălăjŭl noo-
soogooŏjŭl, tan ĕlp akŭmkwĕsĭlnĭb'ŭnŭl oopŭs-
koonkŭ wĕlogwŏdŭlooltĭmkĕgŭ ak āāp: 'Nsâk-
ŭmam, tĕgĕn' nĕgŭm tan kedooekŭnooalŭsk?
21. Na Peāl' nĕmeăch', ālăjŭl Sāsoosŭl:
'Nsak'ŭmam, tălāādo oot cheenŭm?
22. Sāsoos ālăjŭl: Neen wŏŏledādŭmân' oo-
nŭnkasĭn meesokoo ŭpkĕsĭntĕs', keel tăluhtŭm-
edāādŭmŭn nŭt? keel noosoogooe.
23. Na oochĭt' wĕjĭpkotŭmkeaak oola' kŭloos-

Digitized by Google

wŏkŭn tan sāsaasĭk wĭjegĭdooltĭjĭk ootenāwŏk′ oola′ kĕgenoodŭmoot′ moo oonbŭnŭ. Cadoo Sāsoos moo tĕlemagoob′ŭnŭl, moo oonpŭlĭnŭ, kadoo ālăb′ŭnŭl : Ooledādŭmân′ neen oonŭnkasĭn meesokoo ŭpkĕsĭntes′, keel tăluhtŭmedāādŭmŭn nŭt ?

24. Na oola′ na kĕgenoodŭmoot′ tan wĕjelooedŭmăsĭt wĕg′ŭla kogooāl, ak āwekŭgŭl wĕg′ŭla kogooāl′ ; ak kĕjedooĕk′ ootŭloowedŭmăsoodĭm ootŭleânŭ.

25. Ak ĕlp āhkŭl poogwĕlkŭl ŭktŭgŭl kogooāl′ tanŭl Sāsoos tĕladogŭb′ŭnŭl, tanŭl weegăsĭk ′msĭt tĕlĕdāādŭm oosĭtkŭmoo′ ĕdook′ moo kesekakeiledŭmŭgŭl weegăd′ĭgŭnŭl tanŭl weegăsisŭ. Amen.

Digitized by Google

THE EPISTLE OF PAUL TO THE

ROMANS.

CHAPTER I.

1. Neen Pōl wĕnŏkŭbĕmĭt 'ntenĭn Sāsoo
Goole, kesewegoomĭmk' ĕlp nenasoonĭmk' 'ntăp-
ostălāwĭtāwĭnŭ; ĕlp kestĕpkesaalĭmk oochĭt
Nĭkskam oowŏŏlĕagŭnoodŭmâk'ŭnŭm,
2. Tan wĕjeneganeăgŭnootkŭs neganĭkchĭje-
tĕgāwenoogwĭk ootenāwŏk' Nĭkskamāwāāl weg-
ădĭgŭn'ŭlŭ, tan tĕleăgŭnoodăsĭk;
3. Oochĭt' Ookwĭsŭl tanŭl wĕjuhskĭjenooĭl-
ĭb'ŭnŭl Dabĭdō ooskŭnemânŭmk, tan tŭlā' oote-
nĭnk, nŭt na tan ootenĭn tĕt wĕjeskaleâk',
4. Cadoo wĕjekesedālŭmoos' Nĭkskam Oo-
kwĭsĭn mŭlgĭgŭnōd ĭktook, oochĭt Nĭkskamāwā'
'Mchejakŭmĭch', Wĕjeoolenĭkskam, tan tĕle-abĭje-
bĕp'; nŭt na Sāsoo Goole Uksakŭmamenoo,
5. Tan ootenĭnk wĕjĭmsŭnŭmoo'deĕgŭp wĕlal-
tĭmkāwā'—ĭgŭnŭmagwĕmkāwā—ak ăpostălā-
woode, oochĭt' ŭktlămsŭtooŏkŭn oowŏŏjesâktăsĭn
'msĭt tan tāsŭkŭmĭksĭjĭk ootenāwŏk, oochĭt'
ooweesoonŭm.
6. Wĕg'ŭla ootenāwŏk' kelow āŭmoodeyŏk'
wĕjewegoomkoosoolteyŏk' Sāsoo Goole oote-
nĭnkŭ;

Digitized by Google

7. Wĕskwĭmkĭk 'msĭt tan tāsĭjĭk tanĭk wĕjĭksălkoosooltĭjĭk Nĭkskamāwĭktook, tanĭk ĕtlŭgadŭmoodĭjĭk Romkŭ, wegoomkoosooltĭjĭk oonĭkskamāwāooltĭnowŭ; wĕlaltĭmkāwā' ak wŏntŭkōde eetŭch ŭktenāwŏk', tanŭl wĕjeagŭl Nĭkskamāwĭktook, Koochenoo, ak Sāsoo Goole ootenĭnk.

8. Tŭmk wĕjemooewŏlk' Nŭnĭkskamŭm, Sāsoo Goole ootenĭnk, oochĭt' tan tāseyŏk' kelowŭ, mŭdŭ ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnŭmooŏl' sāsăgŭnoodăsĭk tan tĕlkeek oosĭtkŭmook'.

9. Mŭdŭ Nĭkskam noojelooedŭmăsĭt oochĭt' neen, tan ĕloogwāook' 'nchejakŭmĭjoo ĭktook Ookwĭsŭl oowŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn ĭktook, nāāgow wĕskwĭmoolŏk 'ntalasoodŭmâkŭnŭmkŭ;

10. Ak ĕdămk' chĭptŏŏk ĕdook kŭlăbĭs' nŭgāā oolaasĭs Nĭkskam oowŏŏledādâkŭnŭm ĭktŏŏk 'npŭgĭsĭnŭn āŭmŏk'.

11. Mŭdŭ nĕdăje nŭnŭmoolĭnow', koolaman' 'ntĭgŭnŭmoolenow' ĭgŭnŭmădĭmkāwā' 'mchejakŭmĭjooāŭ, [Wĕjeoolenĭkskamāwāŭ], koolaman' ŭkmŭlge-boogooltĭnowŭ.

12. Nŭt na ŭkooje-mowe-ooledasooltenĕnoo oochĭt' ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnŭmenŭlŭ, kelow' ak neen.

13. Na moo pawŏtŭmŏŏ' moo ŭkŭjejedoonow', ŭchkenātoot,' neen seowwu kesedādŭmăp' 'npŭgesĭnŭn āŭmŏk', kadoo wĕtkoolĭmk' meesokoo nŭgāāch, koolaman' 'nkoo'koonŭmŭn tanŭl wĕjemanĭgŭl ŭktenāwŏk, stŭgā' tĕlekoo'koonŭm ŭktŭgĭk pelooāchk' tāsoonāmiksĭjĭk ootenāwŏk'.

14. Neen tĕtâkĭk Glekāwagĭk ak ĕlp sŭgāweŭlnook'; tanĭk nĕstooōltĭjĭk ak tanĭk moo nĕsooōlteekw.

Digitized by Google

15. Na oochĭt′ tan tĕdoojĭpkwŏdoo keskăjăe ′ntĕlĭpsŭdoon′ŭmŭn wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn ĕlp oochĭt′ kelow′ tan āŭmoodeyŏk′ Romkŭ.

16. Mŭdŭ moo nĕdăgāu oochĭt′ wooleăgŭnoodŭmâkŭn tan Sāsoo Goole ootenĭnk tŭlā′, mŭdŭ Nĭkskam oomŭlgĭgŭnōdĭm na oochĭt′ oosŭtogŭn ′msĭt wĕn ootenĭnk tan kĕdlămsŭtk′, tŭmk Lĕsweep ootenĭnk ak ĕlp Glekāwaach ootenĭnk.

17. Mŭdŭ na Nĭkskam ookokwŏjedāādâkŭn, tan wĕjeâk′ ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktŏŏk, wĕjekenooadăsĭk oochĭt ŭktlămsŭtooŏkŭn ; stŭgā′ tan tĕlooweegăsĭk : Tan wĕn kokwŏdmŭdŏk′, oochememăjĭdo′ ŭktlamsŭtooŏkŭn ĭktŏŏk.

18. Mŭdŭ Nĭkskam oowŏŏkweioodĭm wĕjekenooadăsĭk wasōk′, oochĭt′ ′msĭt′ tane kakeiyese mĭlepada′dăje Nĭkskamŭ, ak oochĭt′ ′msĭt′ tan tĕlekakeiyese-mĭllĭksŭboogwadâk′ŭnŭl cheenŭmŏŏk′ ootenāwŏkŭ, tanĭk kĕkoonŭmeedĭch kĕdlāwāooŏkŭn ŭksŭboogwa′dâkŭn ĭktook.

19. Mŭdŭ tan kesuchĭkchĭjedoonĕs′ Nĭkskamāwĭktook ĕtlekenooaadăsĭk nĕgŭmow′ ootenāwŏk′ ; mŭdŭ Nĭkskam tĕlekenooadooŏb′ŭne.

20. Mŭdŭ nĕg′ŭla kogooāl′ moo tanŭl nĕmedoomŭgŭl ootenĭnk tŭlāāl, wĕjepakeinŭmedăs′-ĭgŭl oochĭt′ oosĭtkŭmoo′ tan tĕlekesedăsĭgŭ ; mŭdŭ wĕje-nŭmedăs′ĭgŭl tanŭl wĕjekesedăsĭgŭl ; nŭt na ootăpchemŭlgĭgŭnōdĭm ak oonĭkskamāwoodĭm. Na oochĭt′ ĕlkomoo′dŭmoojĭk : mogwā′ kesĭptogwŏlsoolteekw.

21. Mŭdŭ kĕjeadedĕk′ Nĭkskamŭl, mogwā′ tĕlĭkpŭmedālŭmadeegoob′ŭnŭl stŭgā′ Nĭkskamŭl, ak moo mooewŏlaadegoobŭnŭl ; mŭdŭ owoonâ′ pĕmeloowāweadĭb′ŭnĭk′ tan tĕleādŭm-

Digitized by Google

ădoolteedĭp, ak ookwŏmlamoonoowŏl′ moo nĕstooānoogŭl bogŭnĭtpagaadĭksŭbŭnĭgŭl.
22. Tan tĕlooăādĭs oonŭstooōltĭnow′, pĕmeloowāweadĭsŭneek:
23. An ĕlesasāwadooadĭs′ŭnŭl tanŭl moo wĕnpoowŏkŭnĭlĭgool Nĭkskamŭl ookoopmedăādâk′ŭnŭm, ŭlnooŏktâoo ĭktook, tan tĕlekesedăsĭt stŭgā′ memăjooenŏŏ′ tan wĕnpooŏk′ŭnĭt, ak stŭgā′ sesĭpk′, ak nāwegadaadĭjĭk weisĭsk′, ak choojĭchk.
24. Na oochĭt′ Nĭkskam ĕlp ŭsedālŭmăb′ŭne oochĭt′ ookwŏmlamoonooŏl′ tan tĕlepawŏtŭmeedĭch, ′mchegā′ ĭktook; ookesalŭsooltĭnow oobŭnokedālŭmooksooltĭnow′ oochĭt′ nĕg′ŭmow ootenāwŏkŭ.
25. Tankĭk ĕlesasāwadooaadĭs Nĭkskamŭl ookĕdlāwāooŏk′ŭnŭm ĕksooōgŭn ĭktook, ak ăjepoogwĕle-alasoomaadĭs′ŭne ak ăjepoogwĕle-loogowaadĭs′ŭne tane kesedăsooltĭlĭje, moo ĕnkoodā tanŭl Mĕstăgesetĕgĕlĭj′ŭlŭ; tanŭl ĕtlemooewŏlkoosĭlĭjŭl yăpchoo. Amĕn.
26. Na oochĭt′ Nĭkskam wĕjeŭsedālŭmăb′ŭne wĭnchŭgŭl kogooāl′ tanŭl tĕlepawŏtŭmeedĭpŭ. Mŭdŭ ootābĭtĕmooŏh′ ĕlesasāwadoolĭp′ tan tĕlekokwŏjeāooŏsoolteelĭp oochĭt′ moo ookokwŏjeāooŏsooltĭlĭnŭ.
27. Ak ĕlp ĕnkoodā cheenŭmoogwĭk boonalaadĭje ābĭlĭje tan tĕlekokwŏjeāooŏsooltĭlĭch′, ak kĕsepawŏltooltĭsŭneek; chenŭmoogwĭk tĕladakadeedĭsŭnĭgŭl ′ntăgogŭnkŭl wĭjechenŭmooŏkŭ, ak mĕsŭnŭmeedĭsŭnĕk ootenāwŏk ootŭlooāwoodewŏkŭl ootabankŭdooōāŭmooowĕk′ tanĕk kokwŏjeâk′.

Digitized by Google

28. Ak mŭdŭ moo pawŏtŭmeedĭkwsŭp ootankodŭmŭnow′ ookŭjeje-anow′ Nĭkskamŭl, Nĭkskam egalăb′ŭne ootăledaswŏkŭnŭmooŏl′ ootŭloowāweŭnŭ, ootŭladakadĭnow′ kogooāl′ tanŭl moo ĕlekokwŏjeanoogŭl.

29. Wĕjoochooa-dăsooltĭsŭneek ′msĭt padaswŏkŭn, ŭloowāwoode, āooŝăme-pawŏtŭmŭgāwā′, ak ŭktooōdâkŭn.

30. Wejoochooadăsooltĭsŭneek nābădĕgĕmkāwā′, wĭskooōgŭn, ălmegĕdŭmŭgāwā′, ŭksŭboogwaadâkŭn, wĭnmŭdoomkāwā′, booskekemāwĭstoo′-dĭsŭneek,

31. Makskĕlŭmadĭbŭnŭl Nĭkskamŭl, booskuhkweiooltĭbŭneek, ĕmtĕskoltĭbŭneek; booskeĕmtogwŏlsooltĭbŭneek, nĕdowedădŭmeedĭb′ŭnŭl wĭnchŭgŭl kogooāl′; oongeegooŏh′ ĕlĭstooaadĭb′ŭne, moo nĕstooōltĭkwsŭbŭneek, booskeskwĭskadoodĭs′ŭnŭl kesăgŭnoodŭmŭmkāwāl′; moo abĭksĭktakadĭkwsŭbŭneek, moo āooledādakadĭkwsŭbŭneek.

32. Tanĭk tŭleaa kĕjedooaadĭch Nĭkskamŭl ootĭlsoodâk′ŭnŭmŭl nĕg′ŭla tanĭk tĕladakadĭjĭk wĕg′ŭla kogooāl′ oopoogwŏdoo′dĭnow′ ′npooŏkŭn, moo pasŭk tĕladakadeedĭgool nĕg′ŭla kogooāl, kadoo māch ĕlp wĕledālŭmaadĭje, ak wĭjĭtkwāooaadĭje tane tĕladakadĭlĭje.

CHAPTER II.

1. Na oochĭt′ padadĕgĕn′, O cheenŭm, tan pasŭk wĕnĭn, tan tĕleĭlsoodĕgĕnŭ; mŭdŭ ŭktŭk wĕn ĭlsoomch′, keel na wĕnmăjeĭloomsĭn; mŭdŭ

Digitized by Google

keel tan ĭlsoodĕgĕn' ĕlt na tĕladĕgĕnŭl nāooktāŭ.

2. Na kĕjedookw' Nĭkskam ootĭlsoodâk'ŭnŭm ookokwŏjean' oochĭt' nĕgŭmow tanĭk tĕladakadeedĭjŭl wĕg'ŭla kogooālŭ.

3. Ak tĕledaasĭn, O cheenŭm, tan ĭlsoomchĭk tanĭk tĕladakadeedĭjŭl wĕgŭla kogooāl' ak ĕlp nāooktā' tĕladĕgĕnŭl, tĕledaasĭn ŭkesemooktŭmooŏn' Nĭkskam oowoonmăjeĭlsoodâk'ŭnŭm ?

4. Kŭsnâ' kĕnskăptŭmâch' tan tĕle-mowepoogwĕle-oolmŭdŏk' Nĭkskam, ak tan tĕlepoogwĕle-kŭmootk' ŭloowāwoode? moo kĕjedoowch' Nĭkskam ookŭloo'soodĭm ĕlekŭldâkŭnŭsk' ăpskwĕdāādâkŭn ĭktook oochĭt ŭloowāwoode?

5. Ak ŭkmŭlgedāādâk'ŭnŭm ĭktook ak ŭkamlamŭn ĭktook tan moo wĕje-ăpskwĕdasĭnook' ŭloowāwood' ĭktook, pĕjemowadăs'ĭnŭl ookweioodeel oochĭt' tan nagwĕk ookweioode egaak, ak tan Nĭkskam ookokwŏje-ĭlsoodâk'ŭnŭm nāyadăsĭkŭ ?

6. Tan tŭleabankŭdooŏdŭ 'msĭt wĕne tan tĕlĭpkwŏdăsĭlĭch':

7. Wĕg'ŭla tane nāāgow wĕlekŭmoodŭmŭlĭch' oowŏŏledāādakadĭlĭn', ak wĕjekwelŭmoodĭlĭch' mooewŏltĭmkāwā' ak ŭkpŭmedāādâkŭn, tŭleabankŭdooŏdŭ ăpchememăjooŏkŭn ;

8. Cadoo wĕg'ŭla tanĭk booskeādŭmooadĭjĭk, ak moo saktŭmeedĭkw kĕdlāwā', kadoo saktŭmeedĭch padaswŏkŭn, tŭleabankŭdooksooltedâk' makskeltâkŭn ak ookweioode ;

9. Wŏŏnmăjōde ak ŭksenoogowŏkŭn egaado' 'msĭt wĕnĭk oochejakŭmĭjooŏk' tanĭk padadakadĭjĭk ; tŭmk Lĕsweep ak kŭlābĭs' Glekāwaach.

Digitized by Google

10. Kadoo mooewŏltĭmkāwā′ ak ŭkpŭmedādâkŭn ak wŏntŭkōde ′msĭt wĕn ootenĭnk tan wĕlloogwĕt′, tŭmk Lĕsweep, kŭlabĭs′ Glekāwaach.

11. Mŭdŭ Nĭkskam moo estooedādĕgĕkw′.

12. Mŭdŭ ′msĭt wĕnĭk tanĭk kesepadadakadĭjĭk ak mogwā wĕskodŭmeedĭkw ŭtploodâkŭn, wŏŏnmăjĭnpoo′dedâk′, tŭleaa moo kĕkoonŭmeedĭkw ŭtploodâkŭn ; ak tanĭk wĕjepadadakadĭjĭk ŭtploodâkŭn ĭktook, oocheĭlsoomădĕn′ ŭtploodâkŭn ĭktook.

13. Mŭdŭ moo nĕg′ŭla tanĭk noodŭmoodeedĭch ŭtploodâkŭn kokwŏjedālŭmooksoolteekw ooskalook Nĭkskamŭl, kadoo nĕgŭla tanĭk tĕladakadeedĭch ŭtploodâkŭn, kokwŏjedālŭmooksooltedâk′.

14. Mŭdŭ tan tĭlesĭp′ ŭktŭgĭk pelooāāchk tāsŭkŭmĭksĭjĭk, tanĭk moo wĕskodŭmeedĭkw ŭtploodâkŭn, tĕladakadeedĭch tan tĕlkŭmĭkseedĭch, tanŭl tŭlāāl ŭtploodâkŭn ĭktook, nĕg′ŭla tŭleaa moo ŭtploodâkŭnŭmeekw, ootplookâkŭnĭjĭk oochĭt′ nĕg′ŭmow ootenāwŏk′.

15. Tanĭk nāyadoodĭch ŭtploodâkŭn ootloogowŏk′ŭnŭm āweegăsĭk ookwŏmlamoonooŏkŭ, ookwŏmlamoonooow′ wĕjelooedŭmăsoodĭk ak ootăledaswŏkŭnŭmooŏl′ chĭptooĕgāāl mooewŏlaadĭje ak chĭptooĕgāāl pĕtkĭmaadĭje,

16. Na nagwĕk tan tĭlesĭp′ Nĭkskam oocheĭlsoodŭmooŏdŭl′ memăjooenoo′ ookeemoodoogāwāŭmooŏl,′ Sāsoo Goole ootenĭnkŭ, stŭgā tan tĕlekenoodŭmooĕk′ neen ′ntwŏŏleăgŭnoodŭmâk′ŭnŭm.

17. Ankaptān ! keel tĕlooedooksĭn Lĕsweep,

Digitized by Google

ak ăptogwĭn ŭtploodâkŭn, ak wĕjemŭdogwŏlsĭn Nĭkskam-āwĭktŏŏk :

18. Ak kĕjedăch′ oowŏŏledādâk′ŭnŭm, ak wĕledādŭmŭnŭl tanŭl kogooāl bĕjŭlĕkŭloolkŭl, tan wĕje-kenoodŭmooksĭn ŭtploodâkŭn ĭktŏŏk.

19. Ak tĕlĭktlămsŭtăsĭn noojeneganowteekŭmăjĭk nĕgăbegoltĭjĭk, ak ŭkwŏsogwadooŏn′ tanĭk bogŭnĭtpakŭnŭmĭjĭk ;

20. Ak ŭknoojekenamooŏn′ tanĭk moo nĕstooŏlteekw, ak ŭknoojekenoodŭmooŏn′ mĭjooajeechkŭ ; tan wĕskōdŭmŭn ′nsŭtooōgŭn ak kĕdlăwăooŏkŭn oonăpkâkŭnŭmooow′ ŭtploodâkŭn ĭktook.

21. Na oochĭt′ keel tan kĕgenoo′dŭmat ăp ŭktŭk′ wĕn, keel nŭt moo tŭ kĕgenoodŭmăsuŭn ? Tan tĕlĭpsŭdoo′nŭmŭn, "Moo ŭkŭmootŭnow", kŭmootŭnĕn′ tŭ keel ?

22. Tan tĕlooĕn′, "Wĭnăchkŭl moo ŭktŭlasu," tĕlasĭn tŭ nŭt keel ? Tan keel makskĕlŭmŭjĭk ŭlnooŏktak′, keel tŭ kĕmootŭnădŭmŭnŭl alasoodŭmŏgwŏmāāl ?

23. Tan wĕjemŭdogwŏlsĭn ŭtploodâkŭn ĭktook, wĕjebŭnokedālŭmŭt tŭ Nĭkskam tan tĕleskwĭskadoon ŭtploodâkŭn ?

24. Mŭdŭ Nĭkskam oowesoonŭm ĕtlebŭnokedāādăsĭk ŭktŭgĭk pelooāchk tāsŭkŭmĭksĭjĭk ootenāwŏk, oochĭt′ kelow′, (kelow tĕladakadeyŏk′), stŭgā′ tan tĕlooweegăsĭk.

25. Mŭdŭ mĭmkŏŏskaoosăsĭmkāwā′ wĕjekaneăwĭk ĕdŭ kŭlōdŭmŭn ĕdook′ ŭtploodâkŭn. Kadoo skwĭskadoon ŭtploodâkŭn, ŭkmĭmkŏŏskaoosăsĭmkāwā′ wĕjetŭleak′ stŭgā′ moo mĭmkŏŏskaoosăsĭmkāwā′.

Digitized by Google

26. Ak tanĭk moo mĭmkŏŏskaoosăsoolteekw kŭlōdŭmeedĭch ŭtploodâkŭn tan tĕlĭtplootkŭl, ma tŭ tanĭk moo mĭmkŏŏskaoosăsoolteekw tŭledālŭmăjĭk stŭgā′ mĭmkŏŏskaoosăsooltĭjĭk ?

27. Ak tan moo mĭmkŏŏskaoosăsĭk tan tĕlkŭmĭksĭch, kŭlōtk ŭtploodâkŭn, ma tŭ oonmăjeĭlsoomoolookw′ keelŭ ? tan tŭleaa kĕkoon′ŭmŭn Nĭkskamāwā′ weegădĭgŭn ak mĭmkŏŏskaoosăsĭmkāwā′, wĕjeskwĭskadoon′ ŭtploodâkŭn ?

28. Mŭdŭ nĕgŭm moo Lĕsweepāwĭkw tan wĕskĭtăptăsĭt, kŭsnâ′ moo na mĭmkŏŏskaoosăsĭmkāwā′ tan ooskĭtŏŏk āhk magei ĭktook.

29. Cadoo nĕgŭm Lĕsweepāwĭt tan lămukwŏmlamoonk′ tĕlāāk ; ak mĭmkŏŏskaoosăsĭmkāwā′ [kĕdlāwāyā], nŭt na tan ′mkamlamoonk′ tŭlā′ ; ′mchejakŭmĭjooĭktŏŏk, ak moo [pasŭk] weegădĭgŭn ĭktŏŏk ; tan moo cheenŭmoo ĭktŏŏk wĕjeĕmtogwŏlkoosĭkw, kadoo Nĭkskam-āwĭktŏŏk wĕjeĕmtogwŏlkoosĭt.

CHAPTER III.

1. Na oochĭt′ tăleăjeoolăbĕsĭt Lĕsweep ak ap uktŭgĭk ? ak tălutăpsoonĭk ĕdook′ mĭmkŏŏskaoosăsĭmkāwā′ ?

2. Pegwĕlutăpsoonĭk ĕdŭ ′msĭt tame. Cadoo keoonakŭ mŭdŭ nĕg′ŭla wejemŭkadoo′jik Nĭkskamŭl ookŭlooswŏk′ŭnŭmŭl.

3. Cadoo tălāās alt moo ŭktlamsŭtŭmeedĭkw ? oomĕktŭmŭgāwāŭmooŏl′ obŭladooŏdo′ tŭ Nĭkskamŭl ookŏŏdlămsŭtooŏk′ŭnŭm ?

4. Lōk bâ mogwā′. Tŭleaa ′msĭt memăjooenook′ booskeĕksooaadeedĭch, kadoo Nĭkskam

Digitized by Google

kĕdlāwāĭch. Stŭgā′ tan tĕlooweegăsĭk: Koolaman′ ŭkoojekokwŏjedālŭmooksĭn ŭkŭlooswŏkŭnŭmk′, ak ŭkwĭswĭgŭnōdĕgĕn′ tan toochoo tĕbloomoolk.

5. Kadoo ŭkpadasoodĭmenoo′ nāyadooŏch′ Nĭkskamŭl ookokwŏjaadâk′ŭnŭm, tălooĕdŭk′-sŭnoo? Nĭkskam tŭ kĕspoogwadĕgĕt′ tĕlewŏŏnmăjeĭlsoodĕgĕch′? Tĕlekŭloose stŭgā′ cheenŭm.

6. Lōk bâ mogwā′. Nŭt kadoo tălekeseĭlsooto′ Nĭkskam oosĭtkŭmŏŏ′?

7. Mŭdŭ Nĭkskam ookĕdlāwāŭm oochepeămeâk′ ′ntĕksooōgŭnŭm oochĭt′ ookoopmedāādâk′-ŭnŭm, kogooā′ oochĭt′ măch tĕleĭlsoodăse stŭgā′ padadĕgāwenooeanĕl′?

8. Ak kogooā′ oochĭt′ moo tŭleanoos, stŭgā′ tĕlepĭlsemoolkw′, ak stŭgā′ alt tĕlooĕjĭk kenoo tĕlooākw, "Oochepadadakadenĕch′ oochĭt′ oolāooŏkŭn ooteganŭ"? Tanĭk tan tĕleoonmăjeĭlsoomooch′ kokwŏjeâk′.

9. Cogooā′ kadoo? kenoo tŭ ăjekokwŏdŭmŭdoodeekw ak nĕg′ŭmow? Lōk bâ mogwā′. Mŭdŭ keselooedŭmăsoolteegoop Lĕsweebâk ak ăp ŭktŭgĭk tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk oopadadâkŭnŭmooltĭnowŭ.

10. Stŭgā′ tan tĕlooweegăsĭk: "Mow wĕn kokwŏdŭmŭdŏŏkw, ănsŭmâ′ moo nāŏŏktājĭkw.

11. Mow wĕn nĕstooāĭkw, mow wĕn kwelooagŏŏl Nĭkskamŭl.

12. ′Msĭt tan tāsĭjĭk pĕskĕdaajĭk, ′msit mowemoo-tăluhtăpsoonoolteekw: mow wĕn āŭmookw′ tan wĕladĕgĕt′, chĕl moo nāooktājĭkw.

13. Oosedoon′ooŏl ootkoodâk′ŭnŭl na pāntĕd-

Digitized by Google

ĕgŭl: 'mtăskŭmook' oonābădĕgĕmkāwāŭmooŏl' lămāāk ĕdĕgŭl oosewŏk'.

14. Ootoonooŏl' wĕjuhchooeagŭl almĭmtĭmkāwā' ak wĭskŭgāwā'.

15. Ookwŏdooŏl' kĕsegowaadĭgŭl oochĭt' ookoodaadoonow' mâldāoo.

16. Kakeiksŭgadâkŭn ak wŏŏnmăjāooŏkŭn ootowhtewŏk' āhkŭl.

17. Ak wŏntŭkōdeā' owhte moo māch kesĭkchĭjedoo'dĭkw.

18. Nĭkskamŭl oochepalkoosoodĭm mogwā' āhtŭnook' ooskal'ooŏk oopŭkĭkooŏk'."

19. Na kĕjedookw' tan tĕlooĕk' Utploodâkŭn, tĕlĭmkweedĭch tanĭk wĕjĭtploo'moojĭk Utploodâkŭn ĭktook. Koolamān' 'msĭt 'mtoonŭl ookŭbejogwŏsĭn, ak 'msĭt oosĭtkŭmŏŏ' oowŏŏjĭpkwŏdoon oonmăjeĭlsoodâkŭn ooskalook Nĭkskamŭl.

20. Mŭdŭ Utploodâkŭn ootloogowŏk'ŭnŭm ĭktook ma wĕno ochekokwŏjedālŭmooksĭkw ooskalook; mŭdŭ ŭtploodâkŭn ĭktŏŏk wĕjĭkchĭjedoomk' ŭloowāwoode.

21. Kadoo nŭgāā Nĭkskam ookokwŏjaadâk'ŭnŭm, ookokwŏjedāādâk'ŭnŭm, nāyaadăsĭk, tan moo tŭlāowenook' ŭtploodâkŭn ĭktŏŏk, tan wejelooedŭmăsoodĭk ŭtploodâkŭn ĭktook ak neganĭkchĭjetĕgāwenoogwĭk ootenāwŏk';

22. Nŭt na Nĭkskam ookokwŏjaadâk'ŭnŭm, ookokwŏjedāādâk'ŭnŭm, tan wĕjeâk' Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktŏŏk Sāsoo Goole ootenĭnk tŭlā', oochĭt' 'msĭt tan tāsĭlĭje, ak tan egaak 'msĭt tan tāsĭlĭje ootenāwŏk tane kĕdlămsŭtŭmoodĭlĭje; (mŭdŭ estooŏde mogwā' āhtŭnook;

Digitized by Google

23. Mŭdŭ 'msĭt tan tāsĭjĭk padadakadĭbŭnĭk' ak noodaabŭnĭk Nĭkskamŭl ookŭpmedāādâkŭnŭm ;

24. Cadoo tŭleaa moo tĕdoojĭpkwŏdoodĭkw wĕjekokwŏjedālŭmooksooltĭjĭk oowoolaldĭmkāwāŭmk, oola' abātĕlădĭmkāwā' ĭktook tan Şāsoo Goole ootenĭnk āhk ;

25. Tanŭl Nĭkskam māswaalăb'ŭnŭl oowŏŏjeĭlkwĭjadâkŭnĭlĭn' ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook, tan oomâldĕmk tŭlā',. oomāswaadoon ookokwŏjaadâk'ŭnŭm, ookokwŏjedāādâk'ŭnŭm, tan tĕleabĭksĭktŭk ŭloowāwoodeel tankŭl kesadăsĭksŭbŭnĭg'ŭlŭ, tan tĕlekŭmootk' Nĭkskam,

26. Oomāswaadoon ookokwŏjedāādâk'ŭnŭm, ookokwŏjaadâk'ŭnŭm, nŭgāā, koolaman' nĕgŭm ookokwŏjadĕgĕn', ookokwŏjedāādĕgĕn', tan kokwŏjedāālŭmăjŭl tanŭl kĕdlămsŭtŭmŭlĭjŭl Sāsoo Gooleŭl' ootenĭnk.

27. Na oochĭt' tame āhk ĕmtogwŏlsĭmkāwā' ? Ejĭgŭladăsĭgĕk' ĕdŭ. Oochĭt' tĕgĕn' ŭtploodâkŭn ? na ĕdŭ tan loogowŏkŭn ĭktook tŭlā' ? Mogwā', kadoo oochĭt' ŭktlămsŭtooŏkŭnā' ŭtploodâkŭn.

28. Na oochĭt' tĕledādŭmoodeekw memăjooenoo' oowŏŏje-kokwŏje-dāālŭmooksĭn ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktŏŏk, ak ŭtploodâkŭnā' loogowŏk'ŭnŭl môo abogŭnŭmooĕnoogŭl.

29. Pasŭk tŭ nĕgĕt' Lĕsweebâk Oonĭkskamooŏl' ? ak moo tŭ wĕgĕt' pelooāchk' tan tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk Oonĭkskamooŏl' ? Amooch', Nĕgŭm ak ĕlp pelooāchk tan tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk Oonĭkskamooŏl'.

30. Mŭdŭ kĕdlāwā' iktŏŏk nāŏŏktājĭt Nĭks-

Digitized by Google

kam na tan oochekokwŏjĕdāālŭmădŭ Lĕsweebâ′ tane mĭmkŏŏskaoosăooltĭlĭje ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook, ak ĕlp pelooā′ tan tāsŭkŭmĭksooltĭlĭje, tane moo mĭmkŏŏskaoosăsooltĭlĭgwe, ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktŏŏk.

31. Nŭt oochĭt′ wĕjeskwĭskadoo′kw tŭ ŭtploodâkŭn ŭktlamsŭtooŏkŭn ĭktook? Lōk bâ mogwā′: kadoo meamooch′ mĕlkeboogooadoo′kw ŭtploodâkŭn.

CHAPTER IV.

1. Na oochĭt′ tălŏŏtŭksŭnoo Ablahamŏk kŭnĭkskamĭjenooŏk′, wājedŏksŭp tan mageik′ tŭlā′?

2. Mŭdŭ Ablahamōk wŏŏjekokwŏjedāālŭmooksĭsŭn loogowŏkŭn ĭktŏŏk, koo′kŭns′ tan kogooā wĕjeĕmtogwŏlsĭch: cadoo [oola′] moo kĕkoonŭmook′ ooskalook Nĭkskamŭl.

3. Mŭdŭ tălooĕk tŭ Nĭkskamāwā′ weegădĭgŭn? "Ablaham kĕdlămsŭtooŏb′ŭnŭl Nĭkskamŭl, ak tĕledāādŭmooŏp′ oochĭt′ kokwŏjaadâkŭn."

4. Na tan ĕlookwĕt′ ootabankŭdoo-öwāŭm moo tĕledādăsĭnŏŏk′ oowŏŏlaltĭmkāwān′; kadoo ootĕtădĭmkāwānŭ.

5. Cadoo tan moo ĕlookwĕkw′, kadoo kĕdlămsŭtooājŭl tanŭl koowŏjedāālŭmajŭl tanŭl wĕnŭl ĕloowāwĭlĭjŭl, na ookoodlămsŭtooŏk′ŭnŭm tĕledāādăsĭk ookokwŏjadâkŭnĭnŭ.

6. Stŭgā′ ĕlp Dabĭdōk′ wĕskoodŭmooŏch′ tanŭl wĕnul ootooledaasoodĭm, tanŭl Nĭkskam tĕledāālŭmājŭl ookokwŏjeĕlĭn′ tŭleaa moo ĕlookwĕlĭkw: tĕlooĕt′:

Digitized by Google

7. "Wĕloltĭjĭk nĕgŭmow' tanĭk oopadasoodĭm-oowŏl' abĭksĭktăs'ĭgŭl, ak ootŭloowāwoodĭmooŏl ankoonaadăs'ĭgŭl.
8. Wĕlāăk na cheenŭm tanŭl Nĭkskam ma tŭledāălŭmagool oopadadĕgĕlĭnŭ."
9. Nŭt oochĭt' oot oolōde egaak pasŭk mĭm-kooskaoosăsooltĭjĭk ootenāwŏk'? kŭsnâ' ĕlp oo-tenāwŏk' tanĭk moo mĭmkooskaoosăsoolteekw? Mŭdŭ tĕlooāk'w ŭktlămsŭtooŏkŭn ĕledādăsĭk-sŭp Ablahamōk ootenĭnk oochĭt' ookokwŏja-dâk'ŭnĭn.
10. Nŭt oochĭt' tăledā'dăsĭksŭp? kesemĭm-kooskaoosăsĭdĕk', kŭsna āskw moo mĭmkooska-oosăsĭgwĕk? Moo tĕledādăsĭkwsŭp kese mĭm-kooskaoosăsĭdĕk', kadoo tĕledādăsĭksŭp āskw moo mĭmkooskaoosăsĭgwĕk.
11. Ak kŭnoogwŏsoode mĭmkooskaoosăsĭm-kāwā' mĕsŭnŭksŭp, oola' kokwŏjadâkŭn ŭktlăm-sŭtooŏkŭnā' ootŭlooedŭmăsoodĭm tan wĕje-koo'koonkŭp tan āskw moo mĭmkooskaoosăsĭg-wĕk'; koolaman' ootoochĭnow' msĭt tanĭk kĕd-lămsŭtŭmoo'dĭjĭk, tan tĭlesĭp' moo mĭmkooska-oosăsoolteedĭgwŭ, kolaman' kokwŏjaadâkŭn oo-tŭledāădăsĭn ĕlp nĕgŭmow' ootenāwŏkŭ.
12. Ak ĕlp ootoochĭnow' tanĭk mĭmkooskaoo-săsooltĭjĭk, oochĭt' nĕg'ŭla tanĭk moo pasŭk mĭmkooskaoosăsooltĭjĭk, kadoo māch ĕlp năbĭm-tŭmedaajĭk kŭnĭkskamĭjenooŏk' Ablahamō oo-koodlămsŭtooŏk'ŭnŭmk tan kĕkoonkŭp āăskw moo mĭmkooskaoosăsĭgwĕkw.
13. Mŭdŭ moo oochĭt' ŭtploodâkŭn wĕjean-ookŭbŭnĕk' ŭloowedŭmăsoodeaĕk' kŭlooswŏkŭn-ĕk' Ablahamōk ootenĭnk, kŭsnâ' ooskŭnemân-

Digitized by Google

ŭmk' tan kĕdooe-tŭle-ĭgŭnŭmoos oosĭtkŭmŏŏ; kadoo wĕjeâksŭp ŭktlămsŭtooŏkŭnāĕk' kokwŏjedāādâkŭn ĭktŏŏk.

14. Cadoo tanĭk tĕlāowooltĭjĭk ŭtploodâkŭn ĭktook ootălegĕmoolteedĭch, na oochĭt' ŭktlămsŭtooŏkŭn moo tălegŭlooltŭnoos', ak ŭloowedŭmăsoodeā' kŭlooswŏkŭn moo tăluhtăpsoonenoos'.

15, Mŭdŭ ŭtploodâkŭn ĕlookwŏtk' ookweioode; mŭdŭ tan tĕt ŭtploodâkŭn moo āhtŭnook, (tan tĕt moo ŭtploodakŭnenook), na tĕt padaswŏkŭn ĕlp moo āhtŭnook, (moo padaswŏkŭnenook).

16. Oochĭt' na wĕjeak' kokwŏjaadâkŭn ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook, koolaman' oowŏŏjean' ĭgŭnŭmagwĕmkāwā' ĭktook; koolaman' ŭlooweďŭmăsoodeā' kŭlooswŏkŭn oomŭlgŭdĕn' oochĭt' 'msĭt' tane wĕdagoodŭmoodĭlĭje, moo pasŭk oochĭt' nĕgŭla tanĭk tĕlāowooltĭjĭk ŭtploodâkŭn ĭkŏŏk, kadoo ĕlp nĕg'ŭla tanĭk tĕlāowooltĭjĭk Ablaham' ookoodlămsŭtooŏkŭnŭmk', tan 'msĭt tan tāseekw āoochee'kw.

17. Stŭgā' tan tĕlooweegăsĭk: "Kakeiyesŭkŭmĭksooltĭjĭk kesalŭgĭk oochĭnow' ŭktenĭnkŭ," ooskalook Nĭkskamŭl, tanŭl kĕdlămsŭtooŏbŭnŭl, tan menooaalăje nĕboo'dĭlĭje, ak tĕlĭlkomĭktŭgŭl tanŭl moo kesedăsenoogŭl stŭgā' kesedăsĭgĕl'.

18. Tan tŭleaa ăjĭpchoodăkŭnĕk' moo āhtŭnoogwĕk', kĕdlămsŭtkŭsŭnĕk' ăjĭpchoodâkŭnĕk', koolaman' kakeiyesŭkŭmĭksooltĭjĭk ookŭdooeoochĭnow' ootenĭn; stŭgā' tan tĕlooĕmkŭp, "Na tŭloltedâk' tanĭk wĕdagooďŭmoodĭjĭk ŭktenĭnk."

19. Moo mĕnakŭnakwsŭp ŭktlămsŭtooŏkŭn

Digitized by Google

ĭktook, moo ănkedādŭmoogoop ootenĭn tan
tĕlemĕnakŭnâk′, nĕg′ula ĕdook′ kŭskĭmtŭlnâk-
ŭne-boonaadĕk′; kŭsnâ′ Saleōk ootenĭn tan tĕle-
menâkŭnâk.′
20. Cadoo oochĭt′ Nĭkskamŭl ookŭlooswọk′-
ŭnŭm moo aswedaasĭgoop mĕktŭmŭgāwā′ ik-
took; kadoo mĕlkĭgŭnŭs′ ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭk-
took, ak wĕjĭkpŭmedāālŭmăb′ŭnŭl Nĭkskamŭl.
21. Ak mĕlkĭktlămsŭtkŭs tan [Nĭkskam] tĕle-
lŏoedŭmăsĭch, na kesetŭladĕgĕt.′
22. Na oochĭt ĕledāādăsĭksŭp ootenĭnk oochit′
kokwŏjaadâkŭn.
24. Moo na wĕjĕtŭlooweegăsĭksŭp pasŭk oo-
chĭt′ nĕgŭmŭ, ootĕledāādăsĭn nĕgŭm ootenĭnk.
24. Kadoo ĕlp oochĭt′ kenoo ; mŭdŭ ledāādăs-
ĭdo′ kenoo ŭktenĕnâk′, ŭktlămsĭtâkw′ nĕgŭm tan
menooaalăb′ŭnŭl Sāsoo Gooleŭl′ Uksakŭmame-
nŭl′.
25. Tan wĕjeĭgŭnŭmooĕdoomkŭs oochĭt′ ŭk-
tŭloowāwoodenŭl′, ak wejemenooaaloos oochĭt′
ŭkokwŏjedālŭmooksoolteĕnooŭ, ŭkooleĭlsoom-
koosoolteĕnooŭ.

CHAPTER V.

1. Na oochĭt′ mŭdŭ wĕjeooleĭlsoomkoosool-
teekw ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook, atlasmoodeā
wŏntŭkōde wĕjuhskodŭmoo′kw Nĭkskam ooten-
ĭnkāāl, oochĭt′ Uksakŭmamenŭl′ Sāsoo Gooleŭlŭ.
2. Oochĭt′ tan ootenĭnk ĕlp wejĭmsŭnŭmoo′kw
pĭskwĕdaamk′ oola′ wĕlaltĭmkāwā′ ĭktook tan
wĕjeboogoolteekw ; ak wĕjuhsŭgāwedasoolteekw

Digitized by Google

ăjĭpchoodâkŭn iktook, oochĭt' Nikskamŭl ookoopmedăădâk'ŭnŭm.

3. Ak moo pasŭk wĕg'ŭla, kadoo măch ĕlp wĕjuhsŭgăwedasoolteekw wŏŏnmăjōd. ĭktook; mŭdŭ kĕjedoo'kw wŏŏnmăjōde ĕlookwŏtk' kakŭmoodŭmŭgăwă'.

4. Ak kakŭmoodŭmŭgăwă' ĕlookwŏtk' wŏŏledăădâkŭn, ak wŏŏledăădâkŭn ĕlookwŏtk' ăjĭpchoo'dâkŭn.

5. Ak ăjĭpchoo'dakŭn kesalăjŭl wĕnŭl moo oonĕdăgăălĭnŭ, mŭdŭ Nĭkskam ookĕsăloŏĕmkăwăŭm (ookoosălkoosoodĭm) wĕjelekŏodaadăsĭk ŭkamlamoonenâk' Wĕjeoolenĭkskam-ăwĭktook, tan ĭgŭnŭmoolkw'.

6. Mŭdŭ tan tĭlesĭp' mĕnakŭnadeegwĕk', tan tĕleooletĕtpŭgaagŭp Săsoo Goole nĕpkĕk' oochĭt' ĕloowăwooltĭlĭje.

7. Mŭdŭ waagŭch kesetŭlaasĭs wĕn oowoojĭnpŭn' oochĭt' kokwŏje-cheenŭmooĭlĭjŭl; kadoo chĭptook' ĕdook' oochĭt' kokwŏdŭmŭdoolĭjŭl cheenŭmool, nadoo wĕn kesedăăs oonŭb'ŭnŭ.

8. Cadoo Nĭkskam kĕgenamŏŏlkw' tan tedoojĭksăloolkw', mŭdŭ tan ĕloowăwoolteegwek' Săsoo Goole nĕpkŭs oochĭt' kenoo.

9. Na oochĭt' mowe-ăjetŭleădo' kesuche-kokwŏje-dăălŭmooksoolteekw, kesuhche-oole-ĭlsoomkoosoolteekw, oomâldĕmkŭ, kenoo oochuhsŭtădŭksŭnoo ootenink ookweiood ĭktook.

10. Mŭdŭ nĕgŭla tĭlesĭp' pokwŏjedălŭmkwĕkw, oocheabĭksĭktădoolteegoosŭn Nĭkskam Ookwĭsŭl oonpooŏkŭnŭmkŭ, na moweăjetŭleŭs' keseabĭksĭktădoolteekw, oochuhsĕtădŭk'sŭnoo oomemajooŏkŭnŭmkŭ.

Digitized by Google

11. Ak moo pasŭk na tĕleâk', kadoo mā
wĕjuhsŭgāwedasoolteekw Nĭkskamāwĭktook oo-
chĭt' Uksakŭmamenoo Sāsoo Goole,tan ootenink
nŭgāā wĕjĭmsŭnŭmoo'kw abĭksĭktădĭmkāwā'.
12. Nŭt oochĭt' stŭgā' tĕluchepĭskwaagŭp
oosĭtkŭmook ŭloowāwoode nāŏŏktājĭlĭjŭl chee-
nŭmool' ootenĭnkŭ, ak 'npooŏkŭn wĕjepĭskwaa-
gŭp 'ŭloowāwood' ĭktook, ak tĕleëgaagŭp'
'npooŏkŭn 'msĭt memăjooenoo' ĭktook, mŭdŭ
'msĭt tan tāseedĭch padakakadĭbŭneek :
13. Mŭdŭ ŭloowāwoode āhkŭs oosĭtkŭmook'
meesokoo .ŭtploodâkŭn egaagŭs. Kadoo ŭloo-
wāwoode mogwā' owtogwĕmŭk tan tĕt ŭtploo-
dâkun moo āhtŭnook.
14. Cadoo 'npooŏkŭn telĭpkĭjeĕlĕgāwĭtāwĭksŭp
wĕjadĕgĕmk' Adaōk meesokoo Mooyeesōk', ak
nĕgŭmow ootenāwŏk tankĭk moo tĕlepadaadak-
adĭkwsŭbŭneek, stŭgā' tan telāāgŭp Adaōk oopa-
dasoodĭm ; tan năpkakŭnĭch' negŭm tan kedoo-
egaagŭs.
15. Cadoo wĕlaltĭmkāwā' mogwā' tĕlāānook
stŭgā' nĕg'ŭla padaasoodeĕk'. Mŭdŭ pegwĕl-
kŭsŭneek oochĭnpoodeedĭsŭn oochĭt' nāooktājĭt
oopadasoodĭmĕk', tale-ăjepoogwĕle-tŭleŭs' Nĭks-
kam oowŏŏlaltĭmkāwāŭm ak ootĭgŭnŭmagwĕm-
kăwāŭm tan wĕjeak' welaltĭmkāwāŭmk, oochĭt'
nāooktajĭt cheenŭm, nŭt na Sāsoo Goole, oo-
mowepoogwĕl'tŭnŭn pegwĕlkik ootenāwŏkŭ ?
16. Ak ĭgŭnŭmagwĕmkāwā' moo tĕlānook
stŭgā' tan wĕjetĕleâksŭp ootenĭnk tan pada-
dĕgĕs'. Mŭdŭ ĭlsoodâkŭn wĕjeâksŭp nāooktājil-
ĭjŭl ootenĭnk,oochĭt' wŏŏnmăjeĭlsoodâkŭn ; kadoo
wĕlaltĭmkāwā' wĕjeëgagŭs oochĭt' pegwĕlkŭl

Digitized by Google

padasoodeel, oochĭt′ kokwŏjedālŭmooksoode, (wooleĭlsoodâkŭn.)

17. Mŭdŭ nāŏŏktājĭt oopadasoodĭmk oocheĕlĕgāwĭtāwĭksŭbŭn ′npooŏkŭn nāooktājĭlĭjŭl ootenĭnkŭ, mowe-ăje-poogwĕle-tŭleădo′ nĕg′ŭla tanĭk mĕsŭnŭmeedĭch mowepoogwĕlk′ welaltĭmkāwā′ ak kokwŏjedāādakŭnā′, (wooleĭlsoodakŭnā′), ĭgŭnŭmagwĕmkāwā′, leĕlĕgāwĭtāwooltedâk memăjooŏkŭn ĭktook, oochĭt′ nāooktājĭlĭjŭl ootenĭnk ; nŭt na Sāsoo Goolę ootenĭnk.

18. Na oochĭt′ stŭgā′ nāooktāchk′ padaadâkŭn ĭktook wĕjeĕgaagŭs ĭlsoodâkŭn, oochĭt′ woonmăjeĭlsoodâkun, na tĕlāāk nāooktāchk kokwŏjaadâkŭn,kookwŏjedāādâkun,ĭktook,wĕlaltĭmkāwā′ wĕjeĕgaagŭs ′msĭt wĕnĭk ootenāwŏk′, oochĭt′ memajooŏkŭnā′ wooleĭlsoodâkun.

19. Mŭdŭ stŭgā′ nāooktājĭt cheenŭm ootĕlĭstŭmŭgāwāŭmk pewĕlkĭk wĕjekesaloojĭk ootĕloowāwooltĭnowŭ, na ĕnkoodā nāooktājĭt oosâktŭmŭgāwāŭmk pegwĕlkĭk wĕjekesaloojĭk oowooleĭlsoodŭmooksooltĭnowŭ, ookokwŏjedāālŭmooksooltĭnowŭ.

20. Mā kadoo ŭtploodâkŭn wĕjepĭskwaagŭs koolaman′ padaasoode ootăjepŭmĕl′tŭnŭn. Cadoo tan tĕt ŭloowāwoode ĕtlepŭmĕlkŭp, na tĕt wĕlaltĭmkāwā, ĭgŭnŭmagwĕmkāwā′, kŭnĕk′ ĕleăje-pŭmĕlkŭp.

21. Na oochĭt stŭgā′ ŭloowāwoode ĕlĕgāwĭtāwĭksŭp meesokoo ′npooŏkŭn ĭktook, na ĕnkoodā wĕlaltĭmkawā′ oocheĕlĕgāwĭtāwĭs′ kokwŏjedāādâkŭn ĭktook meesokoo ăpchememăjooŏkŭn ĭktook, oochĭt′ Sāsoo Goole Uksakŭmamenoo′ ootenĭnk.

Digitized by Google

CHAPTER VI.

1. Na oochĭt′ tălooĕdŭk′sŭnoo? māch mŭlgŭn-
aadedŭk′sŭnoo ŭloowāwood′ ĭktook, koolaman′
wĕlaltĭmkāwā′ ootăjepŭmĕl′tŭnŭn?
2. Lōk bâ mogwā′. Cadoo mŭdŭ ĕlĭnpoogoop
ŭloowāwood′-ĭktoogwāl′, na oochĭt′ tădooje-leăje-
lĭpkedowsĭtŭksŭnoo māch nŭt tĕt?
3. Moo tŭ kĕjedoo′duŏk′ ′msĭt tāseekw tan
ĕtle-băpteĭsāwa-dăsoolteegoop Sāsoo Goole oo-
tenĭnkŭ, na wĕjelebăpteĭsāwadăsoolteegoop oon-
pooŏk′ŭnŭk?
4. Na oochĭt′ wĭje-ootkoodăsoolteekw Sāsoo
Goole oochĭt băpteisāwaltĭmkāwā′ oonpooŏkŭn-
ŭk′; koolaman′ stŭgā′ Sāsoo Goole wĕjemenoo-
aaloos ′npooŏkŭn ĭktook oochĭt′ Oochŭl ookoop-
medāādâk′ŭnŭm; na ĕnkoodā kenoo lepŭme-
daagoop pelā′ memăjooŏkŭn.
5. Mŭdŭ ŭtkwāādoolteegoosŭn Sāsoo Goole
oonpooŏkŭn oonăpkâkŭnŭmkŭ, na nāooktā′
tŭlĭtkwāādooltedŭk′sŭnoo ootăbĭjebĕmkāwāŭm
oonăpkâkŭnŭmkŭ.
6. Mŭdŭ wĕlĭkchĭjedookw′ ŭkesegoomenoo′
wĕje-kloocheowktōksĭp koolaman′ ŭloowāwoode
ootenĭn oowŏŏje-kakeĭskwĭskaadăsĭn; koolaman′
māch moo oochekestĕjooltukw′ ŭloowāwood′
ĭktook.
7. Mŭdŭ tan wĕn nĕpk wĕjekokwŏjedālŭmook-
sĭt, wĕjeooleĭlsoomkoosĭt, ŭloowāwood′ ĭktook.
8. Ak wĭjĭnpoodeegoosŭn Sāsoo Goole, kĕd-
lămsŭtŭmoo′kw ĕlp wĭjepŭmowsooltedŭk′sŭnoo.
9. Mŭdŭ kĕjedookw′ Sāsoo Goole kesemenoo-

Digitized by Google

aaloos ma ăp ′npook; ′npooŏkŭn măch moo alsoomkook.

10. Mŭdŭ tan tĕlĭnpŭksŭp, oochĭt′ ŭloowāwoode wĕjĭnpŭksŭp nāookt, kadoo tan tĕlepŭmowsĭt, Nĭkskam āwĭktook wĕjepŭmowsĭt.

11. Na ĕnkoodā kelow′ tŭledāālsooltĭkw′ kŭnpoodĭnow′ oochĭt′ ŭloowāwoode; kadoo ŭkmemăjooltĭnow′ oochĭt′ Nĭkskamŭ, Sāsoo Goole Uksakŭmamenoo′ ootenĭnkŭ.

12. Na oochĭt′ ŭloowāwoode moo ĕlĕgāwĭtāwĭch ŭktenāwŏl′ wĕnpooŏkŭnĭgŭl, ŭksaktŭmoodĭnow′ optooledāādâk′ŭnŭmk.

13. Ak moo ŭkle-ĭgŭnŭmooĕdoop′ ŭktenāwŏl′ tan tĕlemĭlekesedăsĭk oochĭt′ ŭloowāwoodeel, oochĭt′ padasoodeāāl loogowŏk′ŭnŭl; kadoo leĭgŭnŭmooĕdookw′ ŭktenāwol′ Nĭkskamāwĭktŏŏk, mŭdŭ wĕjĕmemăjooltéyŏk′ ′npooŏkŭn ĭktook: ak ĕlp ŭktenāwŏl tan tĕle mĭlekesedăsĭk kokwŏjadâkŭnāl′ ooloogowŏk′ŭnĭn, ĭgŭnŭmookw′ Nĭkskam.

14. Mŭdŭ ŭloowāwoode ma alsoomoolooŏk′; mŭdŭ moo wĕjĭtploodăsooltuŏk′ ŭtploodâkŭn ĭktook, kadoo wĕlaltĭmkāwā′ ĭktook.

15. Cogooā′ tŭ kadoo? padadakadedŭk′sŭnoo mŭdŭ moo wĕjitploodăsooltukw′ ŭtploodăkŭn kadoo wĕlaltĭmkāwā′ ĭktook? Lŏk bâ mogwā′.

16. Moo tŭ kĕjĕdoo′duŏk′ tan wĕn kelow ĕleĭgŭnŭmooĕdooŏk′ ŭktenāwŏl ŭksaktooŏnow′, ookestĕjoomĭjŭl ŭktenāwŏl′ tan saktooŏkŭ′? ĕdook′ ŭloowāwoode meesokoo ′npooŏkŭn ĭktook, kŭsnâ′ saktŭmŭgāwā′ meesokoo kokwŏjaadâkŭn ĭktook?

17. Cadoo mooewŏltĭmkăwā′ eetŭch Nĭkskam-

Digitized by Google

āwĭktook, mŭdŭ ŭloowāwoode ookestĕjoomĭb'-
ŭnŭl ŭktenāwŏl', kadoo wĕjesaktŭmoodeyogŭp
ŭkamlamoŏnoowŏk' na năbooĕgasooodeā' kena-
mătĭnāwā' tan ĭgŭnŭmoolŏksŭpŭ.
18. Wĕjeboonadăsoolteyogŭp ŭlowāwood' ĭk-
took, ak saktŭmoodeyogŭp kokwŏjaadâkŭn.
19. Tĕlekŭloose stŭgā memăjooenook', oochĭt'
tan tĕlemĕnâkŭnâk' ŭktenāwŏl'. Mŭdŭ stŭgā'
tĕleĭgŭnŭmooĕdooŏksŭp ŭktenāwŏl' oowŏŏjekes-
tĕjooĭn 'mchegā' ĭktook ak ŭloowāwood' ĭktook
meesokoo ŭloowāwood' ĭktook: na ĕnkoodā
nŭgāāch leĭgŭnŭmooĕdookw' ŭktenāwŏl oowŏŏ-
jekestĕjooĭn săbāwood' ĭktook meesokoo nĭks-
kamāwood' ĭktook.
21. Nŭt oochĭt kogooăl' wĕjemanĭksŭb'ŭnŭl
oochĭt' kelow', tanŭl nŭgā' wĕjĭntăgolteyogŭl?
Mŭdŭ kĕspeâk' wĕg'ŭla kogooăl 'npooŏkŭnĭk,
['npooŏkŭn na.]
22. Cadoo nŭgāā tan telŭh-che-moosegol-
teyŏk' ŭloowāwood' ĭktook, ak wĕnŏkŭbĕmĭch
ŭktenāwow Nĭkskam, wĕskodŭmoodeyogŭl ta-
nŭl wĕjĕmanĭgŭl meesokoo săbāwood' ĭktook;
ak tan tŭlekĕspeădo' ăpchememăjooŏkŭn na.
23. Mŭdŭ ŭloowāwoode ootabankŭdooŏaŭm
'npooŏkŭn na. Cadoo Nĭkskam ootoolaltĭmkā-
wāŭm, na ăpchememăjooŏkŭn, tan wĕjeâk'
Săsoo Goole Uksakŭmamenoo' ootenĭnk.

CHAPTER VII.

1. Moo tŭ kĕjedooduŏk', ŭchkĕnātoot', (mŭdŭ
wĕskwĭmkĭk tanĭk nĕstŭmeedĭch ŭtploodakŭn),

Digitized by Google

ŭtploodâkŭn alsoomăjŭl memăjooenool′ tan tĕlĭp-kĭjepŭmowsĭlĭch′ ?

2. Mŭdŭ ābĭt tan tĕpkâtk′ tan wĕcheenŭmoo-mĭt, wĕjealsoomkoosĭt ŭtploodâkŭn ĭktook oo-cheenŭmoom ĭktook, tan tĕlĭpkĭjepŭmowsĭlĭch′ oocheenŭmoomŭl. Cadoo wĭgŭmaajŭl nĕbŭlĭch′ wĕje-boonalooksĭt oola′ ŭtploodâkŭn tan wĭg-ŭmow ĭktook tŭlā′.

3. Na oochĭt′ wĭgŭmaajŭl memăjĭlĭch′, ăpch ĕdook măleāweedĭch pelooāāl cheenŭmool′, wĭnāchkŭl tŭlaasĭs. Cadoo wĭgŭmaajul ′npŭl-ĭch′,moo wĭnāchkŭl tŭlaasĭs tŭleaa măleāweedĭch ŭktŭgŭl cheenŭmool′.

4. Na oochĭt′, ŭchkenātoot′, kelow′ elĭnpoo′-deyogŭp ŭtploodâkŭn-ĭktoogwāālŭ, oochĭt′ Sāsoo Goole ootenĭnk ; koolaman′ ŭkmăleāwool-tĭnow′ ŭktŭk, nŭt na Nĕgŭm tan menooaaloos, koolaman′ oowŏŏjemanĭn ŭktenĕnâk′ oochĭt Nĭkskam.

5. Mŭdŭ tan tĭlesĭp′ āŭmoogwĕk′ maagāwĭk-took, ŭloowāwoodeāgŭl nemoksoodâk′ŭnkŭl, oo-tŭmedāādâk′ŭnkŭl, tankŭl wĕjeagŭnĭgŭl ŭtploo-dâkŭn ĭktook, ĕtŭloogwĕgŭbŭnĭgŭl ŭktenĕnâk′ oowŏŏjemanĭn oochĭt′ ′npooŏkŭn.

6. Cadoo nŭgāā wĕjeboonalookseekw ŭtploo-dâkŭn ĭktook, mŭdŭ wĕjĭnpoodeegoop na tan wĕjekŭlnaseegoop, koolaman′ ŭkoojetŭloogo-wŏnĕnoo [Nĭkskam] pelā′ ′mkamlamŭn ĭktook, pelā′ mchejakŭmĭjoo ĭktook, kadoo moo sakāwā′ kenoogwŏd′ĭgŭn ĭktook.

7. Nŭt oochĭt′ tālooĕdŭk′sŭnoo ? Utploo-dâkŭn ĕdook′ ŭloowāwoodĭk ? Lōk bâ mogwā′ : kadoo ŭloowāwoode moo ŭkchĭjedoogwŏbŭn

Digitized by Google

ŭtploodâkŭn moo tŭladĕgĕnooksŭbŭn. Mŭdŭ moo ŭkchĭjedoogwŏbŭn wĭskooōgŭn, ŭtploodâkŭn moo tŭlooenook'sŭbŭn: Moo ŭkwĭskoo-ow'.

8. Cadoo ŭloowāwoode ĕlekesadogŭbŭnŭl 'msĭt tan telekakeĭyese-mĭlamoogŭbŭnĭgŭl wĭskooōgŭnkŭl 'ntenĭnkŭ, ak wĕjetŭladĕgĕksŭp ŭtploodâkŭn ĭktook. Mŭdŭ tan ŭtplŏodâkŭn moo āhtŭnook', ŭloowāwoode nĕpk.

9. Mŭdŭ saakŭjech memăjeăp' ak moo kĕkoonŭmooăp' ŭtploodâkŭn; kadoo tan tĭlesĭp' ŭtploodâkŭn egaagŭp, ŭloowāwoode memăjooeagŭp, ak neen nĕbăp.

10. Ak ŭtploodâkŭn tan tŭlāādŭp memăjooŏkŭn ĭktook', neen tĕlewājedooăp' ootŭlāān 'npooŏkŭn ĭktook.

11. Mŭdŭ ŭloowāwoode tĕdăboodĕskŭksŭp ŭtplodâkun, ak wĕjĭksŭboogwaalĭgŭp, ak wĕjenābaeĭgŭp.

12. Na oochĭt' ŭtploodâkŭn nĭkskamāwāāk, ak tan tĕlĭtplootk' na ĕlp nĭkskamāwā', ak kokwŏjeâk', ak kĕloolk'.

13. Na oochĭt' tan kĕloolk' oochĭnpooŏkŭneanoodook' tŭ oochĭt' neen? lōk bâ mogwā'; kadoo ŭloowāwoode [wĕjĭnpooŏkŭneâk'] koolaman' oowooje-ŭlenāyaasĭn ootŭlooowāwoodĭnŭ, wĕjekesadogŭp 'npooŏkŭn 'ntenĭnk tan kĕloolk' ĭktook, koolaman' ŭtploodâkŭn ĭktook ŭloowāwoode oowooje-mowe-pegwĕle-loowāwoodĭnŭ.

14. Mŭdŭ kĕjedookw' ŭtploodâkŭn oomchejakŭmĭjooānŭ; kadoo neen mageiwāe 'ntoojekestĕjooĭn ŭloowāwood' ĭktook.

15. Mŭdŭ tan tĕladĕgā' mogwā' kĕjedoo; mŭdŭ tan moo tĕlepawŏt'ŭmoo, na teladĕgā';

Digitized by Google

kadoo tan kogooā′ kĕtkedādŭm, na tĕl-adĕgā.

16. Cadoo tan moo pawŏt′ŭmoo tŭladĕgāân′, wĕledādŭm ŭtploodâkŭn ookŭlool′tŭnŭnŭ.

17. Na oochĭt′ nŭgāā moo neen tĕladĕgow′, kadoo ŭloowāwoode tan ′ntenĭnk āhk tĕladĕgĕk.

18. Mŭdŭ kĕjedoo′ moo āhtŭnook′ ′ntenĭnkŭ, mĕlooĭch′ naagĕk, tan kogooā′ kĕloolk′. Mŭdŭ wĕledādŭmŭgāwā′ āhk ′ntenink, kadoo ′ntŭloo-gwŏd′ŭmŭn tan kĕloolk′, moo wājedoo.

19. Mŭdŭ kĕloolk′ tan wĕdŭmedāādŭm moo kesadoo ; kadoo tan moo kĕlooltŭnook, tan moo pawŏtŭmoo, na tĕlaadoo′.

20. Cadoo tŭlaadooŏn′ tan moo wĕledādŭmoo moo na neen tĕladĕgow′, kadoo ŭloowāwoode tan ′ntenĭnk āhk tĕladĕgĕk.

21. Na oochĭt′ ŭtploodâkŭn wājedoo ooledā-dŭman, ′nwoolaadĕgĕn′, na toochoo tan wĭnchŭk āhk ′ntenĭnk.

22. Mŭdŭ wĕjeooledādŭmak′ Nĭkskam ootŭb-loodâk′ŭnŭm oochĭt′ lāmāā cheenŭm, [nŭt na ′nkamlamoonkŭ].

23. Cadoo nĕmedoo′ ŭktŭk ŭtploodâkŭn ′ntenĭnk tan mātŭnŭmooŏch′ ′nchejakŭmĭjŭl oo-tŭbloodâk′ŭnŭm, tan kestĕjooaalĭk ′nwoojĭtploom-koosĭn nĕg′ŭla ŭloowāwoodeā′ ŭtploodâkŭn tan āhk ′ntenĭnk.

24. Tĕdoojeāoolāje tan tĕlcheenŭmooe ! wĕn ĕdook′ oochuhsŭtaalĭdo′ oola′ ′npooŏkŭn oote-nĭnkŭ ?

25. Wĕjemooewŏlk′ Nĭkskam Sāsoo Goole Uksakŭmamenoo ootenĭnk ! Na oochĭt′ neen

Digitized by Google

wĕjelookwŏdŭmâk' Nĭkskam ootŭbloodâk'ŭnŭm 'nchejakŭmĭjoo-ĭktook, kadoo naagĕk wĕjelookwŏdŭm ŭloowāwoode ootŭbloodâk'ŭnŭm.

CHAPTER VIII.

1. Na oochĭt oonmăjeĭlsoodâkŭn moo ahtŭnnook oochĭt nĕg'ŭmow tanĭk aŭmoodĭjĭk Sāsoo Gooleŭl' ootenĭnkŭ.
2. Mŭdŭ ŭtploodâkŭn tan tŭlā' memajooŏkŭnā' 'mchejakŭmĭch' Sāsoo Goole ootenĭnk, wĕjemoosegaalĭgŭp na ŭtploodâkŭn ĭktook tan tŭlā' ŭloowāwoode ak 'npooŏkŭn.
3. Mŭdŭ tan ŭtploodâkŭn moo kesetŭladĕgĕnook, mŭdŭ wĕjemŭnâkŭnâk' magei ĭktook, Nĭkskam tĕladĕgĕs' tan ĕlkĭmădĕk' Ookwĭsŭl ootŭlădĭnow' ŭloowāwoodeā' maageiŭ, ak oochĭt' ŭloowāwoode, Nĕgŭm wĕnmăjeĭlsootkŭp ŭloowāwoode maagei ĭktook.
4. Koolaman' tanŭl ŭtploodâkŭn tĕlĭtplootkŭl oowoojekesaadăsĭn ŭktenĕnâk' kenooŭ, tan tĕlĭmtŭmedaĭkw moo stŭgā' maagei tan tĕlenemoksootk, kadoo stŭgā' 'mchejakŭmĭch' tĕlenemoksootk.
5. Mŭdŭ tanĭk tĕlāowooltĭjĭk maagāwĭktook ankedădŭmeedĭjŭl tanŭl tŭlāāl maagāwĭktook; kadoo tanĭk tĕlāowooltĭjĭk 'mchejakŭmĭjooĭktook, ankedădŭmeedĭjŭl tanŭl tŭlāāl 'mchejakŭmĭjooĭktook.
6. Mŭdŭ maageiā ankedăādâkŭn 'npooŏkŭn na: kadoo 'mchejakŭmĭjooā' ankedăādâkŭn, memăjooŏkŭn na, ak wŏntŭkōde.
7. Mŭdŭ maageiā' ankedăādâkŭn ŭktŭgedăā-

Digitized by Google

dăkŭn na oochĭt' Nĭkskam: mŭdŭ moo sâktŭmoogŭl Nĭkskamŭl ootŭbloodâk'ŭnŭm, mŭdŭ māsetŭladĕgĕk'.

8. Na oochĭt' tanĭk āŭmoodĭjĭk maagāwĭktook, māseoolala'dĭjŭl Nĭkskamŭl.

9. Cadoo kelow' moo āŭmooduŏk' maagāwĭktook, kadoo 'mchejakŭmĭjooĭktook, Nĭkskam Oochejakŭmĭjŭl eŭmŭlĭch' ŭktenāwŏk'. Cadoo tan wĕn moo ooskodŭmooŏk' Sāsoo Gooleŭl' Oochejakŭmĭjŭl, moo nĕg'ŭla wĕtălĭgĕmĭlĭkw ootenĭn.

10. Sāsoo Goole eehk ŭktenāwŏk, 'mtenĭn nĕpk oochĭt' ŭloowāwoode, kadoo 'mchejakŭmĭch' memăjĭt oochĭt' kokwŏjaadâkŭn.

11. Cadoo Oochejakŭmĭjŭl tan menooalăb'ŭnŭl Sāsoo Gooleŭl' eehk ŭktenāwŏk, tokoo Nĕgŭm tan menooaalăb'ŭnŭl Sāsoo Gooleŭl ĕlp oochemenooaadoodŭl' wĕnpooŏkŭnĭgŭl ŭktenāwŏl, oochejakŭmĭjoo-ĭktook tan āhk ŭktenāwŏk.

12. Na oochit', ŭchkenātoot,' moo tĕttooaadukw' maagā-wĭktoogŭ ŭklememăjoolteneॅnoo maagāwĭktoogŭ.

13. Mŭdŭ lememăjoolteyŏk' maagāwĭktook, 'npoo'dedŏksŭp; kadoo Wĕjeooleniॅkskamāwĭktook oochenābădooŏk' 'mtenĭn ootloogowŏkŭnŭl, mĕmăjooltedŏksŭp.

14. Mŭdŭ 'msĭt tanĭk wĕjenemoksooloojĭk Wĕjeooleniॅkskam-āwĭktook, nĕg'ŭla ootenāwow' Nĭkskam wĕgwĭsĭch.

15. Mŭdŭ moo mĕsŭnowogŭp kestĕjooā' 'mchejakŭmĭch' oochĭt chepălkoosoode ăpchŭ; kadoo mĕsŭnogŭp wĕnjŭnkamkāwā' 'mcheja-

Digitized by Google

kŭmĭch′ ′tan wĕje-tŭle-alasoodŭmadeyŏk′ ′āāyŏk : Aba ! nŭt na, Noo′!

16. Wĕjeooleñĭkskam na wĭjemowe-looedŭm-ăsoolteekw ŭkchejakŭmĭjenâk′ kenoo wĕnjŭnĭch′ ŭktenĕnoo.

17. Ak oonejŭnĭch, ĕlp wĕjuhtălegĕmoolteekw ootăl′egĕm : wĕjuhtălegĕmoolteekw ootălegĕm Nĭkskamŭ ; ak wĭjemowootălegĕmoolteekw Sāsoo Gooleŭ ; wijemoweoonmăjāeekw, tokoo wĭjemowĭkpŭmedādăsooltedŭk′sŭnoo.

18. Mŭdŭ tĕledāādŭmânŭl wŏŏnmăjōdeel nŭgāā mogwā′ ālowtĭnoogŭl tan toochoo nâpkĕmk′ na ŭkpŭmedāādâkŭn tan nāyadoolkoodĕn′ ŭktenĕnâkŭ.

19. Mŭdŭ mĕstakesedâkŭn oomŭlge-ăjĭpchoodâk′ŭnŭm ĕskebaaje Nĭkskamŭl oonejĭn′ oonāyadăsooltĭlĭnŭ.

20. Mŭdŭ mĕstakesedâkŭn wĕjekesedăs′ĭgŭp oowŏŏjĭtploodăsĭn mĕnâkŭnŭmk′ ĭktook, moo wĕledāādăsĭnook′, kadoo oochĭt′ nĕgŭm tan wĕjekesedŏksŭp ootŭlĭtploodăs′ĭnŭ, ăjĭpchoodâkŭn ĭktook ĕlp mĕstakesedâkŭn oowooje-moosegān′ wĕnpooŏkŭnĭk′ kestĕjooōdâkŭn ĭktook, ak ootŭlepĭskwaadăsĭn kĕpmāāk Nĭkskamŭl oonejĭnn ootalsoomsoodewo′ ĭktook.

22. Mŭdŭ kĕjedookw′ mĕstakesedâkŭn mowepĕdŏksĭk ak kĕsenookwŏk′ mĕskeek ŭksenoogowŏkŭn, meesokoo nŭgāāch.

23. Ak moo pasŭk na, kadoo ĕlp kenoo tŭleaa kĕkoonŭmoo′gool ŭmskwĕsāwāāl tanul wĕjema′-nĭgŭl Wĕjeooleñĭkskam ĭktook, ĕbĕdŏksoolteekw lămāāk ŭktenĕnâkŭ, ĕskebĕdoodeekw wĕnjŭnkamkāwā′, nŭt na ŭktenĕnŭl ootăbătĕlăs′ĭnŭ.

Digitized by Google

24. Mŭdŭ wĕjuhsŭteikw′ ăjĭpchoodakŭn ĭktook: kadoo ăjĭpchoodâkŭn tan nĕmedăsĭk moo ăjĭpchoodâkŭnenook nahŭ; mŭdŭ tan kogooā′ cheenŭm nĕmedŏk′, kogooā′ wĕjeăjĭpchoodook?

25. Cadoo ăjĭpchoodoo′kw tan moo nĕmedŏŏkw′, tokoo kakŭmoodŭmoo′kw tan tĕleskebĕdoo′kw.

26. Na tan nāooktā′ tĕlāāk Wejeoolenikskam abogŭnŭmătkŭl ŭkmĕnâkŭnŭmkŭmenŭl, mŭdŭ mogwā′ kĕjedŏŏkw′ tan dĕpkadĭk ŭktŭdowĕnĕnooŭ alasoodŭmadeegwĕlŭ; kadoo Wĕjeoolenikskam nĕgŭm wĕje-towŏlsāwoolkw′ ĕbĕdŏksood′ ĭktook tanŭl ma kese tĕlooĕmŭgŭl.

27. Ak nĕgŭm tan pebanooĭchkatkŭl ′mkamlamoonŭl kĕjedooăjŭl Wĕjeoolenikskamŭl tan tĕledaasĭlĭch′; mŭdŭ tĕletowŏlsāooŏje săbāwooltĭlĭje stŭgā′ tan tĕleooledāātk Nĭkskam.

28. Ak kĕjĕdoo′kw ′msĭt kogooāl′ moweloogoodĭgŭl oochĭt′ tan kĕloo′lk oochĭt′ tane kĕsāla′dĭjŭl Nĭkskamŭl, nŭt na oochĭt′ wĕg′ŭla tanĭk tĕlewegoomoojĭk tan tĕlekese-dāātkŭ.

29. Mŭdŭ nĕg′ŭla tane neganĭkchĭjeăb′ŭne ĕlp kesedālŭmăb′ŭne ootŭlădooltĭnow′ Ookwĭsŭl oonăpkâkŭnŭm; oochĭt′ nĕgŭm oomĕltămuhskĭjenooĭn′ pegwĕlnĭje wĭjegĭdoolteedĭje ootenāwŏkŭ.

30. Ak nĕg′ŭla tane kesedālŭmăb′ŭne ĕlp wegoomăb′ŭne ak tane weegoomăbŭne, ĕlp wĕleĭlsoomăbăne, kokwŏjedāālŭmăb′ŭne; ak tane wĕleĭlsoomăbŭne, kokwŏjedālŭmăb′ŭne, ĕlp kĕpmedālŭmăb′ŭne.

31. Nŭt oochĭt′ tălŏŏttŭk′sŭnoo wĕgĕt′ kogoo-

Digitized by Google

ăl′? Nĭkskam wedoogwei′kw′, wĕn tŭ ŭpkwŏje-
dālŭmoolkoodo′?
32. Nĕgŭm tan moo kĕskĕlŭmakwsŭbŭnŭl
Ookwĭsŭl, kadoo kesĕlŭmăs′ŭnŭl oochĭt′ tan
tāseekwŭ, meamooch′ oole-wĭje-ĭgŭnŭmoolkoodo′
′msĭt kogooăl′?
33. Wĕn ĕdook′ ′msemădŭ tane Nĭkskam
kesenenasoonăb′ŭne? Nĭkskam ĕdŭ na tan
kokwŏjedālŭmăje, tan wĕleĭlsoomăje.
34. Wĕn tŭ nŭt tan wĕnmăjeĭlsoomăje? Să-
soo Goole na tan nĕpkŭp, kŭsnâ′, ŭpchĭledāā-
dŭmŏŏk′ ′ntŭlooĕn, menoonsĭdŏk′; tan ĕlp ăhk
Nĭkskamŭl ootenâkŭnŭmk′; tan ĕlp ĕdowŏlsă-
oo′lkw.
35. Wĕn ĕdook ooche-tĕpkesaloolkoodo′ Să-
soo Goole ookoosăltĭmkāwăŭm? Sĕspĕdasĭm-
kāwă′ ĕdook? kŭsnâ′ ŭksenoogowŏkŭn? kŭsnâ′
kestăwōdâkŭn? kŭsnâ′ owesowsooŏkŭn? kŭsnâ′
ĕmĭskeiĭmkāwă′? kŭsnâ′ ĕspoogwŏsĭk?
36. Stŭgă′ tan tĕlooweegăsĭk! "Oochĭt′ keel
năboksoolteekw tāsegĭskŭkĕl′ nāāgow; tĕle-
dādăsoolteekw stŭgā′ cheechkĕlooāoochŭk kĕd-
ooŏnnoojĕl′."
37. Cadoo meamooch′ ′msĭt nĕg′ŭla kogooă′
ĭktook wĕjemowwe-pegwĕle-wĭswĭgŭnodĕgākw′
nĕgŭm ootenĭnk tan kĕsĭksăloolkw.′
38. Mŭdŭ mĕlkĭktlămsŭtŭm moo ′npooŏkŭn,
kŭsnâ′ memăjooŏkŭn, kŭsnâ′ ănsălāwĭjĭk, kŭsnâ′
ĕlĕgāwĭjĭk, kŭsnâ′ alsoosooltĭjĭk, kŭsnâ′ tanŭl
kogooăl′ nŭgāā ăhkŭl′, kŭsnâ′ tanŭl kogooăl′
ehtŭdŭl,
39. Kŭsnâ′ tan ĕspāăk ăhk, kŭsnâ′ tan ŭpkă-
wāăk ăhk, kŭsnâ′ tan pasŭk ŭktŭk kogooă′ tan

Digitized by Google

kesedăsĭk, ma kesuhche-tĕpkesaaloolŏŏkw Nĭkskam ookŭsăltĭmkāwāŭm ĭktook, tan āhk Uksakŭmamenoo Sāsoo Goole ootenĭnk.

CHAPTER IX.

1. Tĕleâk′ na tĕlooā′ Sāsoo Goole ootenĭnk,
moo ĕksooow′, stŭgā′ tĕle-loowedŭmăsĭk ′mkamlamŭn oochĭt′ neen Wĕjeoolenĭkskam-āwĭktook,
2. Neen nooskōdŭmŭn wŏŏnmajedaasoode
mĕskeek ak wŏŏnmăjōde ′nkamlamoonk nāgowŭ.
3. Mŭdŭ keseooledādŭmook′ neen ′nwoojekakeiskwĭska′dăsĭn Sāsoo Goole ootenĭnk′ oochĭt′ wĭjegĭdoolteĕk nogŭmâk′ ′ntenĭnk tŭlāāk,
4. Tanĭk wĕdabĕksĭjĭk Islālĕk, tanĭk wĕskodŭmeedĭjŭl wĕnjŭnkamkāwā′, ak Nĭkskamāweĕlĕgāwoode, ak kesăgŭnoodŭmŭmkāwāāl, ak tĕbloodŭmŭmkāwāl′, ak nĭkskamāwe-loogowŏkŭn, ak ŭloowedŭmăsoodeāāl kŭlooswŏk′ŭnŭl.
5. Tanĭk ootenāwŏk′ koochenakĭk tŭlāāgĭk,
ak tanĭk ootenāwŏk Sāsoo Goole wĕjeskaleĕp′ tan ootenĭnk tŭlā′, tan mĕsteiălsoosĭt, Nĭkskam mooewŏlkoosĭt yăpchooŭ. Amen.
6. Cadoo moo tĕleanook Nĭkskam ookŭloos-
wŏkŭn oopŭsogŭyanŭ. Mŭdŭ moo nĕg′ŭla ′msĭt Islāāl oonejĭnn tanĭk wĕdagoodŭmoodĭjĭk Islāālĕk.
7. Cŭsnâ′ moo mŭdŭ wĕdagoodŭmoodĭjĭk
Ablahamĕk′ wejetŭlooedooksoolteekw oonejŭnĭn: kadoo "Esaak ootenĭnk kooskŭnemanŭm oochetŭloowedooksooltedâk′."
8. Nŭt na maagei oonejĭnn′ nĕg′ŭla moo Nĭks-
kam oonejĭnn; kadoo ŭloowedŭmăsoodeā′ kŭl-

Digitized by Google

ooswŏkŭn oonejĭnn nĕg'ŭla tĕledāālŭmooksool-
tĭjĭk ooskŭnemanenowŭ.
9. Mŭdŭ oola' na ŭlooowedŭmăsoodeā' kŭloos-
wŏkŭn: "Tan tĭlesĭp' tĕtpŭgaak ŭpkesĭntĕs'
ak Sale ookwĭsedo'."
10. Ak moo pasŭk na, kadoo ĕlp mā tan tĭle-
sĭp' Lebĕkaōk wĕje-nŭnkăjāākŭsŭnŏk' nāook-
tājĭledŭ, Esakōk nĕg'ŭla kŭnĭks'kamĭjenooŏk;
11. Mŭdŭ mĭjooajechkĭk mā moo wĕskĭjenoo-
ĭksŭbŭneek, kŭsnâ' moo wĕladĕgĕksŭbŭneek
kŭsnâ moo padadĕgĕksŭbŭneek, oochĭt' tan
Nĭkskam kesedātkŭs ootŭlean', moo oochĭt'
loogowokŭnŭl, kadoo oochĭt' nĕgŭm tan nooje-
nenasoonăje,
12. Lebĕkaōk tĕlemoosŭnŏk': "Kesegooĭt loo-
gwāooŏdŭl' ınălchāwājooĭlĭjŭl."'
13. Stŭgā' tĕlooweegăsĭk: Sakōb kĕsălkŭp
kadoo Esa' moo kĕsalagŭp.
14. Na oochĭt tălooĕdŭk'sŭnoo? Uksŭboo-
gwadâkŭn ĕdook' āhk Nĭkskam ootenink? Lok
bâ mogwā'.
15. Mŭdu ālăjŭl Mooyeesŭl: "Aooledālŭmăd-
ĕs' tân āooledā'lŭmŭk ak āoolĭstooŏdĕs' tan
āoolĭstak'."
16. Na oochĭt moo wĕjeanook nĕgŭm oote-
nĭnk tan wĕledāātk, kŭsnâ' ooteenĭnk tan pĕm-
eebĭt, kadoo wĕjĕâk' Nĭkskamāwĭktook, tan
Noojeāooledādĕgĕtŭ.
17. Mŭdŭ Weegădĭgŭn alăjŭl Palow'ŭnŭl:
"Oochit' oola' ĕspaaloolăp, koolaman' 'nnāyaa-
doon 'nmŭlgĭgŭnōdĭm ŭktenĭnk, ak koolaman'
neen 'nweesoonŭm ootŭleyălăgŭnoodăsĭn tan
tĕlkeek oosĭtkŭmook'.

Digitized by Google

18. Na oochĭt′ tan pasŭk wĕnŭl āooledālŭmajŭl tan tĕleooledāātk, ak tan tĕleooledāātk na mĕlkĭgŭnāwaalajŭl.

19. Na oochit tŭlemădŭks′: "Cogooā′ wĕjeamsĕlaboogooĕt′? mŭdŭ wĕn tŭ kekăjedooŏch′ tan tĕleooledādŭmŭlĭch′?"

20. Cadoo ăjekokwŏjeâk′ [neen ′ntŭlooĕn] wĕn tŭ keel ŭkekajeman′ Nikskam? Kesedâkŭn tŭ tŭlemădŭl′ tanŭl keseedŭb′ŭnŭl, "Cogooā wĕjĕtŭlekeseen?"

21. Tan noojeloo′skŭnk seskoo moo tŭ tĕlealsoodŭmook seeskoo oot nāooktāchk ŭpkĕs′ĭgŭn oowŏŏje kesel ooskŭnan′ nāooktājĭlĭgŭl oolâkŭnŭl kĕpmedādăsĭlĭjŭl, ak ŭktŭgŭl makskĕltăsĭlĭjŭl?

22. Tălāās kadoo nŭt Nĭkskam tan tĕleooledāātk oonāyaadoon oowŏŏhkweioodim ak ookesaadoon oomŭlgĭgŭnōdim ookŭjejedăsin, kŭmoodooŏch′ tan tĕlepegwĕleskŭmalâch′ ookweioodeā′ oolâkŭn, tane keskăjadăsooltĭlĭje oochĭt′ kakeiskwĭskadâkŭn.

23. Ak koolaman′ ookesaadoon oomowepoogwĕlĭk-pŭmèdādâk′ŭnŭm oowoojĭkchĭjedăsĭn āooledālsoodeāāk oolâkŭnk; tane kese-neganenajĕelaalăs′ŭne oochĭt′ ŭkpŭmedāādâkŭn?

24. Keoonâkŭ keenoo na tan wĕjewegoomoolkw moo pasŭk Lĕsweep āwiktook kadoo ĕlp mā ŭktŭgik tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk ootenāwŏk.

25. Stugā ĕlp wĕjetŭlooĕt′ Hosea ootweegădĭgŭnk: "Tŭlooeedădĕs′ nĕg′ŭla ′nmemăjooenoomk′ tanĭk moo ′nmemăjooenoomtŭbŭnĭk′, ak na ābĭt ookoosălkoosĭn tan moo kĕsălkoosigŏŏp.

26. Ak tŭleădo′ tan tĕt moo ĕtļetŭlemat′,

Digitized by Google

Kelow′ ′nmemăjooenoomk′, na tŭletŭlooeedădĕn′, "Memâjĭt Nĭkskam oonejĭnn."
27. Ak ĕlp Isaiah tĕlĭlkomĭktĕgĕt′ oochit
Islāāl oonejĭnn: "Tŭleaa Islāāl oonejĭnn tŭlepegwĕleedĭch stŭgā′ ădooŏmk′ ŭkchĭgŭmook′ [pasŭk] tanĭk ĕskweĕjĭk oosŭtădâk′" ?
28. Mŭdŭ kesaadoodo′ loogowŏkŭn, tan tĕlekesedātkŭs kokwŏja′dâkŭn ĭktook. Mŭdŭ Nĭkskam kesadoodo′ ookŭlooswŏkŭn tan wĕjekesedāādăsĭk oochĭt′ makŭmegāoo.
29. Ak stŭgā′ Isaiahōk kes kese-tŭlooĕsŭnok′,
"Ukchesakŭmow moweomeā′ moo maskwadoolŏŏg′oosŭn ooskŭneman′, tan ĕskweâk, tŭlāeegoobŭn stŭgā′ Sŏdŭm ak tŭlalookseegoobŭn stŭgā′ Gomŏlla.
30. Na oochĭt′ tălooĕdŭk′sŭnoo? ŭktŭgĭk pelooāchk tāsŭkŭmiksooltĭjĭk tanik moo măjoolkwŏdŭmeedĭgoop kokwŏjedāālŭmooksoode, mĕsŭnŭmeedĭp kokwjedāālŭmooksoode, nŭt na kokwŏjedāālŭmooksoode tan ŭktlāmsŭtooŏkŭn ĭktook tŭlā′;
31. Cadoo Islāl′ oonejĭnn tanĭk mâjoolkwŏdŭmeedĭp kokwojedāālŭmooksoodeā ŭtploodâkŭn moo ādŭbŭnāmeedigoop kokwŏjedāālŭmooksoodeā ŭtploodâkŭn.
32. Cogooā′ oochit′? mŭdŭ moo ĕluchekwelŭmeedĭksŭp ŭktlâmsŭtooŏkŭn ĭktook, kadoo wĕjekwelŭmeedĭs ŭtploodâkŭnāl′ loogowŏkŭnŭl; mŭdu pĕjeetakŭmadeedĭs na pĕjeetakŭmŭmkāwā koondāoo.
33. Stŭgā tan tĕlooweegăsĭk: "Ankaptān′! egaadoo Seŭnk pĕjeetâkŭmŭmkāwā′ koondāoo,

Digitized by Google

ak koondāwā' liskakŭn, ak 'msit wĕn tan kĕdlămsŭtkŭl ootenink, moo 'ntagāĭkw.

CHAPTER X.

1. Uchkenātoot', na 'nkamlamoon ootooledādâkŭnŭm ak na tan tĕltâmk' Nĭkskam oochĭt' nĕg'ŭla, oochĭt' oowoostadĭnowŭ.

2. Mŭdŭ elooweedŭmăse oochit' nĕgŭmow ootooskōdŭmŭnow' ŭkseooledāādâkŭn oochĭt' Nikskamŭl, kadoo moo tŭlā' kĕjedĕgĕmkāwā' iktook.

3. Mŭdŭ kāskw moo kejedooaadĭkw Nĭkskamŭl ookokwŏjedāādâk'ŭnŭm, ak kāskw kwĕjemŭlge-boogooaadoodĭch nĕgŭmow ookokwŏjedāādâkŭnŭmooow', moo saktŭmooaadĭkw Nĭkskamŭl ookokwŏjedāādâkŭnŭm.

4. Mŭdŭ Sāsoo Goole, nègŭm skwŏbĕkw' ŭtploodâkŭnŭ oochĭt' kokwŏjedāādâkŭn 'msĭt wĕn ootenĭnk tan kĕdlămsŭtk'.

5. Mŭdŭ Mooyees wĕjekenooaadŏk oola' kokwojedāādâkŭn tan ŭtploodâkŭn ĭktook tŭlā' āāt: Memăjooenŏŏ' tan kese tŭladĕgĕjŭl wĕg'ŭla, na oochememăjedŭl (ootowsedŭl).

6. Cadoo ŭktlămsŭtooŏkŭnā' kokwŏjedāādakŭn na tĕlooĕk: Moo ŭktŭlooow ŭkamlamoonkŭ, "Wĕn leoonagasĭdo' wasōk? nŭt na oowŏŏjenesalan' Sāsoo Gooleŭl'.

7. Kŭsnâ', Wĕn lenesaasido' āboonāāk? nŭt na oowoojĭktalkaalan' Sāsoo Gooleŭl' 'npooenook' ootenāwŏkŭ."

8. Cadoo tălooĕk? kŭlooswokŭn wĕjooaagâsk', ŭktoonk' āhk ak ŭkamlamoonk, nŭt na ŭktlăm-

Digitized by Google

sŭtooŏkŭnā′ kŭlooswŏkŭn tan nenĕn′ tĕlĭpsŭdoo-
nŭmĕk′:
9. Mŭdŭ ooche-māswe-mŭdogwŏlch′ Uksak-
ŭmamenoo′ Sāsoo Goole ŭktoonk′, ak ŭkamla-
moonk′ oochĭktlămsŭt′ŭmŭn Nikskam oomen-
ooalanŭ, keel oosŭtădŭks′.
10. Mŭdŭ ′mkamlamoonk′ memăjooenoo′ wej-
ĭktlămsŭtk′ oochit′ kokwŏjedāādâkŭn, ak ′mtoonk′
mooĕwŏltĭmkāwā′ wĕjekesedăsĭk oochĭt′ oo-
sŭtōgŭn.
11. Mŭdŭ weegădĭgŭn tĕlooĕk: Tan wĕn
kĕdlămsŭtkŭl ootenĭnk ma ′ntagāĭkw.
12. Mŭdu mogwā′ estooāeekw Lĕsweep ak
Glekāwaach′. Mŭdŭ Naooktājĭt Ukchesakŭmow
oochĭt′ ′msĭtŭ′, tan mĭlāsĭt [āooledālsood ĭktook]
oochĭt′ ′msit tane ĕlkomĭktăje.
13. Mŭdŭ tan wĕn ŭlkomĭktŭmooŏdo′ Uk-
chesakŭmal oweesoonŭm, oosŭtădo′.
14. Nŭt oochĭt′ tăle-kesĭlkomiktooŏdâk′ tanŭl
moo kĕdlămsŭtooadegoob′ŭnŭl? ak tăle kesĭkt-
lămsŭtooŏdăk′ tanŭl moo noodŭmadĭgoob′ŭnŭl?
ak tâlekese-noodŭmadâk′ moo eŭmŭlĭkw noojip-
sŭdoonŭmŭlĭjŭl?
15. Ak tălekesĭpsŭdoonŭmoodedâk′ moo ŭl-
gĭmach′? Stŭgā′ tan tĕlooweegăsĭk: "Tĕdooje-
kĕloolkŭl ookwŏdoodooŏl tanĭk wĕleăgŭnood-
ŭmeedĭch wŏntŭkōde ak wĕleăgŭnoodŭmeedĭjŭl
kĕloolkŭl kogooāl?"
16. Cadoo moo ′msĭt tan tāsĭjĭk saktŭmeedĭkw
wooleăgŭnoodŭmâkŭn. Mŭdŭ Isaiahŏk tĕlooĕb-
ŭnŏk′: "Ukchesakŭmow, wĕn kĕdlămsŭtkŭs
′ntăgŭnoodŭmâkŭnŭmenĕn′?"
17. Na oochĭt′ ŭktlămsŭtooŏkŭn, wĕjĕâk′

Digitized by Google

noodŭmŭmkāwā' iktook, ak noodŭmŭmkāwā' wĕjeâk' Nĭkskam ookŭlooswŏkŭnŭmkŭ.

18. Cadoo tĕlooā': Moo ĕdook' noodŭmadĭkwsŭp? meamooch' ĕdŭ bāhkoaadoodĭp tan tĕlkeek makŭmegāoo: ak ookŭlooswŏkŭnŭmoool' āleâksŭb'ŭnŭl ĕlewāgwaak oosĭtkŭmŏŏ.

19. Cadoo tĕlooā': Moo Islālōk kĕjedooksŭp? Tŭmk Mooyees tĕlooĕt': "oochenemoksoolooltŏksŭp ŭkwĭskooadinow' nĕgŭla ootenāwŏk tanĭk moo nāooktŭkŭmĭkseekw': ak nāooktŭkŭmĭksĭjĭk moo nĕstooolteekw ootenāwŏk', oochuhkweiooltŏksŭp."

20. Cadoo Isaiah lōk mĕlkedaasit ak tĕlooĕt: "Wĕjewājedăseăp' tanĭk moo kwelooegoobŭnĭgŭ: ĕlemāswaseăb'ŭnĭk tanik moo pebanegĕseedĭgŭp 'ntenĭn."

21. Cadoo tĕleăgŭnemăjŭl Islālŭl: "Nāooktegĭskŭk ĕlsebĭnskaaseăp' nāooktŭkŭmĭksĭjĭk booskelĭstŭmoo'dĭjĭk ak booskeādŭmooaadĭjĭk."

CHAPTER XI.

1. Na oochĭt' tĕlooā', Nĭkskam tŭ ĕjĭgŭlalăsŭne oomemăjooenoom'? Lōk bâ mogwā'. Mŭdŭ neen ĕlp wĕdăbekse, (wĕdagoodŭm), Islāālĕk, Ablaham ooskŭnemanŭmk, ak wĕdagoodŭm tanĭk wĕdabĕksĭjĭk Bĕnjamĭnĕk' (Pasŭmeiĕk').

2. Nĭkskam moo ĕjĭgŭlaalâkwsŭb'ŭne oomemăjooenoom' tane nĕganĭkchĭjeăs'ŭne. Moo kĕjedooŏk' weegădĭgŭn tan tĕlooĕk' oochĭt' Eleijahŭlŭ? tan tĕltamach' Nĭkskamŭl ootĭlsooman' Islālŭl, ak āāt:

3. "Ukchesakŭmow, nābadib'ŭne ŭkneganĭk-

Digitized by Google

chĭjetĕgâwenoompmŭ, ak kăwemoonkadŭmee-
dĭjŭl ŭkbâtkwealasoodŭmâk'ŭnŭl, ak neen nāook-
tājeăp' ĕskweā' ak kĕdooŏnĭjĭk."
4. Kadoo tălĭmsŭp Nĭkskamŭl ootŭsĭdĕmtĭm-
kăwāŭm? "Nĕnkadăseăbŭnĭk' ĕlooĭgŭnŭk' tās
betooĭmtŭlnâkŭnĭjĭk cheenŭmook', tanĭk moo
ĕlememŭltĕboogooedaagwĭk Bāălĕgŭ.
5. Na tĕlāăk nŭgāăch ĕlp āhk ĕskweâkwŭ, tan
tŭlā' wĕlaltĭmkāwā' nenasoonŭmŭgāwā' ĭktoogŭ.
6. Ak oocheâk' wĕlaltĭmkāwāktook, moo
wĕjeanook loogowŏkŭn ĭktook. Moo tŭleanook
na wĕlaltĭmkāwā moo wĕlaltĭmkāwāĭnoos' [Ca-
doo oocheâk' loogowŏkŭn ĭklook], na moo
wĕjeanook wĕlāltĭmkāwā' ĭktook; moo tŭleanook,
loogowŏkun moo kese-loogowŏkŭneenoos'.
7. Cogooā' nŭt oochĭt'? na tan Islāl' kwĭlk
moo mĕsŭnŭmook'. Cadoo tanĭk nenasoonoo-
jĭk mĕsŭnŭmeedĭch, ak ŭktŭgĭk nĕgăbegwaloo-
dŭnik'.
8. (Stŭgā' tan tĕlooweegăsĭk: "Nĭkskam ig-
ŭmŭmooŏjŭl kĕdooksĭmkāwāăl ledaaswŏkŭnŭl,
ak 'mpŭkĭgool tanŭl moo nĕmedĕgĕnoogŭl, ak
'msŭtooŏk'ŭnŭl tanŭl moo noodŭmoogŭlŭ,) mee-
sokoo keskook'.
9. Ak Dabid tĕlooĕt': "Oobătăloodĭmooow'
nabooktăkŭnĭch, ak lŏktāăgŭnĭch, ak lĭskâk-
ŭnich', ak ootaban'kŭdooŏāŭmeedich:
10. Oopŭkĭgooŏl' ŭpkonĭtpŭgaadich, koola-
man' ma nŭmedakadeekw, ak kŭlomkwaal nāăg-
owŭ."
11. Nŭt oochit' tĕlooā'; "Elepĕjeetakŭmaa-
dĭsŭneek ĕdook oosakadooĕdĕsooltĭnow? Lōk
bâ mogwā'. Cadoo nĕg'ŭmow tan tĕlĭskadooĕdĕs-

Digitized by Google

oolteedich oosŭtōgŭn wĕjeëgaak ŭktŭgik peloo-ăchk′ tāsŭkŭmiksooltĭjik ootenāwŏkŭ, oonemok-soolanow′ oonăbooĕgasooltĭnowŭ.

12. Cadoo oosakŭdooĕdĕsooltĭmkāwāŭmooow′ mĭlĕswŏk′ŭnĭk oochit′ oosĭtkŭmŏŏ′, ak tan tĕle-pŭme-kakayāādĭch mĭlĕswŏkŭnĭk oochit′ pe-looăch tāsŭkŭmiksooltĭlĭje, tăleăjepegwĕletŭle-ădo′ oomĕgĕnŭmŭgāwāŭmooow′?

13. Mŭdŭ kĕloolnŏk kelow′ tan tĕlāowool-teyŏk′ pelooăăchk tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk ootenā-wŏk, kadoo mŭdŭ ăpostălāwĭtāwe′ oochit peloo-āăchk tāsŭkŭmiksooltĭjĭk na wĕjĭkpŭmedāădŭm noodŭmōdâkŭn. Pasŭk kese tŭladoomkŭ, ′nne-moksoolan′ nogŭmak′ oonăbooĕgăsooltinowŭ, ak ′nwoostaalan′ altŭ.

15. Mŭdŭ tan tĕlejĭgŭlalooksoolteedich ooch-eâksŭbŭn oosĭtkŭmoo oowŏŏjeabĭksĭktăsĭn, tăl-ādo soaalooch? meamooch′ ĕdŭ abĭjebĕmkā-wādo.

16. Ak ŭpkĕs′ĭgŭn tan wĕjĭpkenaadoomk tan pĕgetŭnowĕdoomk nĭkskamāwāŏk, na nŭgoo′ ′msĭt tan wĕjĭpkĕnadĕgĕmkŭp nĭkskamāwādo: ak oochebŭsk′ nĭkskamāwāk, ĕlp ŭpsĕtkoonŭl nĭkskamāwādŭl.

17. Ak alt ŭpsĕtkoonŭl tŭmĭtkoonaadĭk, ak keelow′ tan sĕgāwegwĕn′ ŏlĭbeāwŏksin nasaa-loolk ŭkoojegwĕn, ak wĭjĭmsŭnŭmŭn ŏlĭbeā-wŏkse oochebŭskŭm ak oomemāŭm,

18. Moo koojeëmtogwŏlsu oochĭt′ ŭpsĕtkoo-nŭl. Kadoo ĕmtogwŏlsĭn, moo na keel chedoo-nŭmoon′ oochebŭsk′, kadoo oochebŭsk keel chedoonsk.′

19. Tŭlooĕdŭks′ kadoo: Upsĕtkoonŭl wĕje-

Digitized by Google

tŭmĭtkoonadoomkŭb'ŭnŭl koolaman' neen nadāl' 'nnasaloogoon 'nwoojegĭnŭ."
20. Na wĕleak' : mŭdŭ wĕjetŭmĭtkoonadoomkŭb'ŭnŭl oochĭt' mĕktŭmŭgāwā' :ak keel wĕjĕkŭmĭn' ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook: moo ŭkmŭdĕsku, kadoo chepătāān.
21. Mŭdŭ Nĭkskam moo kĕskĕltŭmoogwĕk ŭpsĕtkoonŭl tĕlnŭmagŭl tanŭl tŭlāāl, ănkodān' keel ĕlp ma ŭksŭgĕlŭmoolook.
22. Na oochit' ankaptān' tan tĕleoolmŭdŏk' Nikskam, ak ĕlp tan tĕlĭmtooāk'; oochit' nĕgŭla tane sakadooĕdĕsooltĭlĭbŭne tan tĕlĭmtooāāk,' kadoo oochĭt' keel wĕlmŭdŏk', nŭnkasĭn oowĕlmŭdoomkāwāŭmk: kadoo moo tŭlāuŭn ĕlp keel tŭmitkoontoltĕn.
23. Ak ĕlp nĕgŭmow moo nāāgow eŭmeedĭkw oomĕktŭmŭgāwāŭmooow' ĭktook, nasaalădĕn oowoojegoodĭnowŭ. Mŭdŭ Nĭkskam kesenasegwĕnădŭ.
24. Mŭdŭ keel oochetŭmĭtkoontasee'sĭbŭn olebeāwŏks ĭktook tan sĕgāwegwĕk' tan tĕlnŭmak', ak nasegwĕnoolkŭsŭn tan kĕloolk' olebeāwŏks ĭktook, tan moo nāooktā' tĕlnŭmowŏk', ĕdŏŏk' tăleăjepoogwĕlĭnkŭmăsāās nĕg'ŭla tanŭl nāooktā tĕlnŭmagŭl ŭpsĕtkoonŭl oonasegwĕnăsĭn nĕg'ŭmow ootolebeāwŏksimooow'.
25. Mŭdŭ moo pawŏtŭmoo, ŭchkenātoot', moo ŭkŭjejedoonow' oola' kemoodoogāwā', koolaman' moo ŭktŭledaasooltĭnow ŭknŭstooōltĭnow; nŭt na, amĭnkabegwamkāwā' ootegaan' Islālĕk' wĕdabĕksĭjĭk ootenāwŏk' meesokoo oochooaadâkŭn ŭktŭgik tāsŭkŭmĭksĭjĭk ootenāwŏk' tŭlā' egaak.
26. Tokoo toochoo 'msĭt tan tāsĭjĭk wĕdabĕk-

Digitized by Google

sĭjik′ Islālĕk′ oosŭtădâk′. Stŭgā′ tan tĕlooweegăsĭk : "Oocheĕdo′ Seŭnk Noojuhsŭtowwewĕt′, ak oochĭpskaadoodo′ ŭloowāwoode Sakobŭl ootenĭnkŭ.

27. Mŭdŭ oola′ na neen ′nkesăgŭnoodŭmŭmkāwāŭm oochĭt′ nĕg′ŭmow tan tĭlesĭp′ jĭgŭlaadâk ootŭloowāwoodewŏl′."

28. Oochĭt′ tan wŏŏleăgŭnoodŭmăkŭn ĭktook tŭlā′ wĕjĭpkwŏjedāādakadĭjĭk oochĭt′ kelowŭ. Kadoo tan nenasoonŭmŭgāwā′ ĭktook tŭlā′ wĕjĭksălkoosĭjĭk oochĭt′ kŭnĭkskamĭjenâkĭk.

29. Mŭdŭ Nĭkskam ootĭgŭnŭmagwĕmkāwā′ŭmŭl ak oowegoomtĭmkāwā′ŭmŭl moo ăpskwĕdādŭmoogŭl.

30. Mŭdŭ stŭgā′ keelow koodĕnak′ elĭstooōgŭp Nĭkskam, kadoo nŭgāā wĕjĕāooledālŭmooksoolteyŏk′ nĕg′ŭmow oomĕktŭmŭgāwāŭmooow ĭktook,

31. Na tĕlāāk nĕgŭmow′ nŭgāā ĕlp ĕlĭstŭmoodĭjĭk koolaman′, oowŏŏjeāooledālŭmooksooltĭnow′ oola′ āooledālsood ĭktook tan kelow′ mĕsŭnŭmŏk′.

32. Mŭdŭ Nĭkskam ĕlĭkpejogwŏje ′msĭt tan tasĭlĭje mĕktŭmŭgāwā′ ĭktook, koolaman′ ootāooledālŭman′ ′msĭtŭ′.

33. O tĕdooje-mowwe-poogwĕlk′ Nĭkskam oomĭlāsooŏkŭn ak oonŭstooōgŭnŭm, ak ookĕjedĕgĕmkāwāŭm′ ! Moo kesetĕdōgŭmăjodŭmooŏjŭl ootĭlsoodâkŭnŭmŭl, ak ootowhteel ma kese pebanooĭchkadŭmooŏjŭl′.

34. Mŭdŭ wĕn tŭ Nĭkskamŭl ootăledaaswŏk′ŭnŭm kĕjĕdooŏch′ ? kŭsnâ wĕn tŭ noojĭnsŭtooemăs′ŭnŭl ?

Digitized by Google

35. Kŭsnâ wĕn tŭ nadoo kogooā′ ĭgŭnŭm-
ooŏs′ tŭmk, tan abăjeĭgŭnŭmooŏdĕn′?
36. Mŭdŭ ′msĭt kogooāāl wĕjeagŭl Nĕgŭm
ootenĭnkŭ: ak wĕjekĕsedăs′ĭgŭl ootenĭnkŭ, ak
Nĕgŭm kakeialsootkŭl. Ak Nĕgŭm ĕmto-
gwŏlkoosĭch yăpchoo. Amen′.

CHAPTER XII.

1. Na oochĭt′ ĕdămoolŏk′ ŭchkenātoot:, oo-
chĭt′ Nĭkskam ootāooledālsoodĭmŭl, ŭklepketŭn-
owĕdoonow′ ŭktenāwŏl′ Nĭkskamāwĭktook, oo-
memăjooe-pĕgedŭnŭm-ădĭmkāwāānŭ, koolaman′
Nĭkskam ootooledādŭmŭnŭ; nŭt na ŭktloogo-
wŏkŭnŭmooow ′mchejakŭmĭchwāŭ.
2. Ak moo ŭknapkĕp oola′ oosĭtkŭmoo′, ka-
doo oochekewŏnskadâsooltikw′ tan tĕlĕpelāow-
aadâsĭk ŭkamlamoonooŏlŭ; koolaman′ ŭkpeban-
ooĭchkadŭmŭnow Nĭkskam oowŏŏledādăk′ŭnŭm
tan kĕloo′lk, ak wĕledāādăsĭk, ak mĕsāāk.
3. Mŭdŭ wĕlaltimkāwā′ ĭktook tan tĕleĭgŭn-
ŭmookse wĕjetŭlĭmkĭk ′msĭt wĕnĭk tanĭk āŭmoo-
dĭjĭk ŭktenāwŏk′, moo ootăjĭmkedāālsĭn ak tan
tĕledĕpkadĭkŭ, kadoo ookokwojĕdāālŭsĭn, stŭgā′
tan Nĭkskam tĕlĕigŭnŭmooŏch ′msĭt wĕne tan
tāsŭk ŭktlămsŭtooŏkŭn.
4. Na stŭgā′ tĕlkakeiyesoonĕmeek′ kĕkoon-
ŭmookw′ nāooktāchk ′mtenĭn, ak tan telekakei-
yesoonĕmeek′ moo nāooktā′ tĕlwĕgĕnook′, tĕloo-
gwĕnook′.
5. Na ĕnkoodā kenoo tan tĕlepoogwĕlookw′
tĕlemelooněmĭkseekw nāooktāchk′ ′mteninăwool-

teekw Sāsoo Goole ootenĭnkŭ, ak 'msit wĕń wĕjŭhtăpsĭch ŭktŭgŭl ooteninkŭ.

6. Na oochĭt' tan tĕlekookoonŭmoo'kw ĭgŭnŭmagwĕmkāwāāl tĕlekakeiyesemĭlamoogŭl, stŭgā' tan tĕleĭgŭnŭmoolkw' wĕlaltĭmkāwāāl, [na tŭladăkadenĕch']. Edook' neganĭkchĭjetĕgāwenooāĭk, na tŭluhche-neganĭkchĭje-tĕgāwenooaadakadenĕch' tan tĕlkeek ŭktlămsŭtooŏkŭnenooŭ.

7. Kŭsnă' ĕdook' loogowŏk'ŭnĭk, tŭlloogoodenĕch'. Tan noojekenamooĕt', kenaamooĕch'.

8. Tan noojĭnsŭtooaboogooĕt', 'nsŭtooaboogooĕch'. Tan noodatkŭnooĕt', kokwŏdatkŭnooĕch'; tan âlsoosĭt, mĕnakŭjāweâlsoosĭch ; tan noojeāooledāā'dĕgĕt', oosŭgāwedāāch tan tĕleāooledāādĕgĕch'.

9. Uksălsoosoode kĕdlāwāāch, moo ŭksŭboogwadâkŭnenooch ; ŭktŭgedāādŭmookw' ŭloowāwoode ; kooskedĕdaakw tan kokwŏjeâk', [tan kĕloolk'.]

10. Wĭjegĭdooltĭmkāwă' ŭksălsood' ĭktook oochĭksăltooltĭkw'. Tan tĕlĭkpŭmedăltoolteyŏk' ŭkwche-negantĕskădooltĭkw'.

11. Tan tŭlā' sĕskwāĭmkāwā' moo ŭkmălŏltĭp': ŭktăledaswŏkŭnoŏow' ĭktook mĕnakŭjāwedookw tan tĕloogwāwŏk' Ukchesakŭmow.

12. Ajĭpchoo'dâkŭn ĭktook oocheoosŭgāwedasooltĭkw'! wĕnmăjesĕspĕdaaswŏkŭn ĭktook, kŭmoodŭmookw': alasoodŭmâkŭn wĕnpăjooktŭmookw'.

13. Utkŭnwŏkŭnaalookw săbāwooltĭjĭk tan tĕluhtŭmedāādŭmoodeedĭjŭ : ŭksenadooŏdakadĭkw'.

Digitized by Google

14. Oolemookw' tanĭk kestāwāoolōkw'. Oolaboogooaadĭkw ak moo ŭkwĭnaboogooaadĭp.

15. Mowuhsŭgāwedaasooltĭkw' tanĭk wĕskāwedaasooltĭjĭk, ak wĭjeŭtkedĕmooltĭkw' tanĭk ŭtkedĕmooltĭjĭk.

16. Nāooktā' tŭledāāltooltĭkw'. Moo ŭktănkedādŭmŏŏp' ĕspāāgŭl kogooāāl; kadoo oochenemoksool-koosooltĭkw ĕjĕnāchkŭl kogooāāl'. Moo ŭknĕstooedālsooltĭp'.

17. Moo ŭktŭsedĕpadaalow wĕnŭ oochĭt' padaadâkŭn. Ooladakadĭkw' ooskalooŏk 'msĭt wĕnĭk.

18. Kesetŭleâk' tan tĕdoojĭpkwŏdooŏk kelow'ŭ, wŏntŭke-wĭgŭmagalookw 'msĭt wĕnĭk.

19. Moo ŭktŭsedĕpadaltooltĭp, nĭgŭmatoot', kadoo lookwŏdŭmookw' tāwāāk oochĭt Nĭkskam oohkweioodĭm. Mŭdŭ tĕlooweegăsĭk: "Neen alsoodŭm ŭsedāādĭmkāwā', ak wĕnmăjeĭlsoodâkŭn: neen abătĕltĕs', Ukchesakŭmow āāt."

20. Na oochĭt' tan pokwŏjedālŭmsk' kooesĭnk', sŭmădŭks'; ŭktooesămoogwŏch', samoogōdŭlădŭks'. Mŭdŭ na tŭladĕgĕn' kākōdooŏdŭks loosakadŭl' oonoojĕkŭ.

21. Moo kooje-wĭswĭgŭnōdăsu padasood' ĭktook, kadoo oochewĭswĭgŭnodāān padasoode ooladâkŭn ĭktook.

CHAPTER XIII.

1. 'Msĭt wĕn saktooŏch' alsoosooltĭlĭje. Mŭdŭ 'msĭt tan tāsĭjĭk alsoosooltĭjĭk tŭlāāk Nĭkskamāwĭktook: tanĭk alsoosooltĭjĭk tanĭk nŭgāā āŭmoodĭjĭk wĕjeloogwŏdasĭjĭk Nĭkskamā-wĭktook.

Digitized by Google

2. Na oochĭt′ tan˙wĕn keekăjedŏk alsoosoode, Nĭkskamŭl ootŭbloodâk′ŭnŭm kekăjedooŏch′. Ak nĕg′ŭmow tanĭk keekăjedooaadĭch wŏŏnmăjeĭlsoomădĕn′.

3. Mŭdŭ alsoosooltĭjĭk moo kwĕdeiooaadĭgwe tane kokwŏjaadakadĭlĭje; kadoo tane padadakadĭlĭjĕ kwĕdeiooaadĭje. Na oochĭt′ pawŏt′ŭmŭn moo ŭkchepăt′ŭmŭn alsoosoode, oolaadĕgĕ′ ak na ooche-ĕmtogwŏlkoosedŭks′.

4. Mŭdŭ nĕgŭm na wĕjeoonŏkŭbĕmĭmk′ Nĭkskamāwĭktook oochĭt′ keel, oolā′ ĭktoogŭ. Cadoo obŭlaadĕgĕn′ chepătāān, mŭdŭ moo wĕjekoo′-koonŭmookw ĕspoogwŏsĭk sāākŭ. Mŭdŭ nĕgŭm oonŏkŭbĕmĭmk′ Nĭkskamāwĭktook, nooje-ŭsedōdĕgĕt′ oochĭt′ ookweiood′ ĭktook, oochĭt′ padatĕgāwenoolŭ.

5. Na oochĭt′ dĕpkadĭk ŭksâktooŏnĕnoo pasŭk oochĭt′ ookweĭoode, kadoo māch oochĭt′ săbāwoode.

6. Mŭdŭ oochĭt′ na ĕlp abankŭdŭmoodĭkw ĕlĕgāwĭtāwā′ sooleāwā′, mŭdŭ wĕjeoonŏkŭbĕmĭmkĭk Nĭkskamāwĭktook nĕg′ŭla oochĭt′ ootŭloowĕgăsooltĭnow′ na loogowŏkŭn.′

7. Na oochĭt ĭgŭnŭmookw′ ′msĭt wĕn tan wĕtălegĕmĭch′: ĕlĕgāwĭtāwā′ sooleāwā′ tan ĕlĕgāwĭtāwa′ sooleāwā′ wĕtălegĕmĭch′: abankŭdădĭmkāwā′ tan abankŭdăd-imkāwā wĕtălegĕmĭch′; chepălkoosoode tan chepălkoosoode wĕtălegĕmĭch; ŭkpŭmedādăkŭn tan ŭkpŭmedādâkŭn wĕtălegĕmĭch.

8. Mow wĕn ŭktĕtooap′, pasŭk kŭsăltooltĭmkāwāŭ; mŭdŭ tan kĕsălăjŭl ŭktŭgŭl kesaadŏk ŭtploo′dakŭn.

Digitized by Google

9. Mŭdŭ oola′ [na ŭtploo′dâkŭn], wĭnāchkŭl
moo ŭktŭlaasu; moo ŭkŭmoo′tŭnow; moo
ŭkwĭskooow′: ak mā ăp ŭktŭk′ tĕblooدĕg-
ĕmkāwā wĕjĕmowe-tŭlooeedăsĭk oola′ kŭloos-
wŏkŭn ĭktook: "Tŭlĭksăl′ wĭdegĕdeŏk′ stŭgā′
keel tĕlĭksălsĭn."
10. Uksălkoosoode mogwā′ obŭlaalagool
wĭdegĕdeedĭjŭl. Na oochĭt ŭksălkoosoode wĕjoo-
chooaasik Utploodâkŭn.
11. Ak na tŭladakadĭkw′ mŭdŭ kĕjedooŏk′ tan
tĕtpŭgaak, mŭdŭ kesetĕtpŭgaak nŭgāā ŭkese-
toogeadenĕnooŭ; mŭdŭ nŭgāā koostōgŭnoo
ăjetĕbow′ āhk moo ĕnkoodā tan tĭlesĭp′ kĕdlăm-
sŭtŭmoodeegwĕgŭ.
12. Dĕpkek kĕgĕt kakayâk′; nagwĕk tĕbow′
āhk, Na oochĭt′ jĭgŭlaadoonĕch bogŭnĭtpagā-
wāāl loogowŏk′ŭnŭl, ak nâsaadoonĕch′ wŏsĕdĕg-
āwāāl ŭpkoomâk′ŭnŭl.
13. Tŭlekokwŏje-pŭmedaanĕch stŭgā′ na-
gwĕgĕl′; moo sĕspĕnŏksenĕch′, kŭsnâ′ moo
ŭktŭgeaadenĕch′: wĭnāāchkŭl moo tŭlāenĕch′,
kŭsnâ′ moo ŭloowāwooltenĕch′; moo kamedool-
tenĕch′ kŭsnâ′ moo wĭskooaadenĕch′.
14. Cadoo nasaalookw′ Uksakŭmamenoo′
Sāsoo Goole; ak moo kooje mejĭpkaadĭp oochĭt′
maagei, oochĭt′ tan tĕluhtŭmedāātkŭ.

CHAPTER XIV.

1. Tan ĕlemŭnakŭnŭt′ ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭk-
took agadāālŭmădŏksŭp; kadoo moo oochĭt′
ădŭmădĭmkāwāāl ootŭbloodăsĭnŭ.

Digitized by Google

2. Mŭdŭ alt wĕnĭk tĕlĭktlămsŭtŭmoodĭjĭk ootŭsedāālŭmooksooltĭnow′ oomălkodŭmŭnow ′msĭt kogooăāl; kadoo alt ŭktŭgĭk tanĭk mĕnakŭnaadĭjĭk, pasŭk mălkodŭmeedĭjŭl tanŭl sakŭlĕăgŭl makŭmegĕk′.

3. Tan mălkotk′ moo kĕnskedădŭmowĭch tanŭl moo mălkodŭmŭlĭkw′; ak tan moo mălkodŭmook, moo ĭlsoomowĭch tanŭl mălkodŭmŭlĭjŭl; mŭdŭ Nĭkskam wĕledāālŭmăjŭl.

4. Ak wĕn tŭ keel tan ĭlsoodŭmăjŭl pelooă′ cheenŭm oonŏkŭbĕmŭl? oochĭt′ alsoomchŭl wĕjekŭmĭt kŭsnă′ wĕjeskadooĕdĕsĭnk′. Cadoo cheedoonădĕn′, keseŭkŭmalădĕn′, mŭdŭ Nĭkskam kesechedoonădŭl′.

5. Alt wĕnĭk peămĭkpŭmedāādŭmeedĭjŭl alt naagwĕgŭl moo ĕnkoodā ŭktŭgŭl; kadoo alt ŭktŭgĭk năooktā′ tĕledāādŭmeedĭjŭl ′msĭt naagwĕgŭl. ′Msĭt wĕn mŭlgĭktlămsĭch tan tĕledaasĭch.

6. Nĕgŭm tan kĕpmedāātk′ naagwĕk, oochĭt′ Ukchesakŭmal tĕlĭkpŭmedāātk; ak nĕgŭm tan moo kĕpmedādŭmook′ naagwĕk, oochĭt′ Ukchesakŭmow moo kĕpmedāādŭmook′. Tan mălkotk′, oochĭt Ukchesakŭmal tĕlemălkotk′; mŭdŭ Ukchesakŭmal mooewŏlăjŭl. Ak tan moo mălkōdŭmook, oochĭt′ Ukchesakŭmal moo mălkodŭmook, ak mooewolăjŭl Ukchesakŭmal.

7. Mŭdŭ mow wĕn kenoo ĕlememăjĭkw oochĭt′ nĕgŭm ootenĭnk; ak mow wĕn ĕlĭnpook′ oochĭt nĕgŭm ootenĭnk;

8. Mŭdŭ memăjoolteekw lememăjooltedŭksŭnoo oochĭt′ Ukchesakŭmow; ak ′npoodeekw, oochĭt′ Ukchesakŭmow ′npoo′dedŭksŭnoo. Na

Digitized by Google

oochĭt′ memăjoolteekw kŭsnâ′ ′npoodeekw, Ukchesakŭmow wĕtălegĕmĭch ŭktenĕnoo.

9. Mŭdŭ oochĭt′ na Sāsoo Goole nĕpkŭs·ak
menoonsĭs, oochĭt′ ootalsooman′ tane nĕboo′-dĭlĭje, ak ĕlp tane memăjooltĭlĭje.

10. Cadoo kogooā′ wejeĭlsoomt′ wĭjegĭdeŏk′?
kŭsnâ′ kogooā′ wĕjekĕnskedāālŭmt wĭjegĭdeŏk′? Mŭdŭ ′msĭt′ tan tāseekw kŭmooltedŭksŭnoo Nĭkskam ĭlsoodâkŭnā′ ookoodpoodĭmkŭ.

11. Mŭdŭ tĕlooweegăsĭk: "Tan tĕlememăje,
Ukchesakŭmow āāt: ′msĭt tan tāsĭch ′mchegoon luhkŭjooegaasĭdo ′ntenĭnk, ak ′msĭt tan tāāsŭk mĭlnool, lepakaboogooĕdo′ Nĭkskamāwĭktook.

12. Na oochĭt′ ′msĭt wĕn kenoo pakăgŭnĭm-
sĕdo′ Nĭkskamāwĭktook.

13. Na oochĭt′ nŭgoo′ moo ăpch ĭlsoomtoolte-
nĕch; kadoo pasŭk tŭleĭlsoodŭmŭnĕch mow wĕn egaadooĭch pĕjeetakŭmŭmkāwā′, kŭsnâ′ ĕjakŭnjĕdĕstŭmkāwā′ lĭskakŭn oosĭktōgwĕlĭn wĭjegĭdeedĭjŭl ootowhtĭgŭ.

14. Kĕjedoo ak mĕlkĭktlămsŭtŭm Sāsoo Goole
ootenĭnkŭ, mogwā′ kogooā′ oomŭjegāān tan tĕlāākŭ, kadoo tan wĕn mĕjekedāātk nadoo kogooā′, na mĕjegāāk oochĭt′ nĕgŭm ootenĭnkŭ.

15. Cadoo wĭjegĭdeŏk′ wĕnmătkwĭjaalŭch oo-
chĭt′ mechĭpchāwā′, na mogwā′ ăjelĭpkĭjepŭmeowŭn ŭksălkoosood′ ĭktook. Moo koojekakeiskwĭskaalow oochĭt′ keloo ĭktook, nĕgŭm oochĭt′ tanŭl Sāsoo Goole wĕjĭnpŭksŭb′ŭnŭl.

16. Na oochĭt′ moo wĭnăgŭnoodăsĭch ŭktoo-
laadâk′ŭnŭm.

17. Mŭdŭ Nĭkskam ootĕlĕgāwaagĭm moo na
mechĭpchāwā′ ak nĕsamoogwŏmk′: kadoo ko-

Digitized by Google

kwŏjaadâkŭn, ak wŏntŭkōde, ak oolōde Wĕjeoolenĭkskam ĭktook.

18. Mŭdŭ nĕgŭm tan nĕg'ŭla wĕjeloogoăjŭl Sāsoo Gooleŭl wĕledālŭmkweedĭjŭl Nĭkskamŭl, ak wĕjekokwŏjedālŭmooksĭt memăjooenoo' ĭktook.

19. Na oochĭt' măjoolkwŏdŭmŭnĕch' wŏntŭkodeāl' kogooāl', ak tanŭl kogooāl kesuhcheoolenemoksooltoo'teekwŭ.

20. Moo kakeiskwĭskadooow' Nĭkskam ookwĭsedâkŭn oochĭt' mechĭpchāwāŭ. Meamooch' 'msĭt kogooāl' wŏkŭmāāgŭl, kadoo medooāāk oochĭt' nĕgŭm tan tĕlemălkotk' oochĭpkwŏdooŏn' ŭktŭge oopĕjeetakŭmaadĭlĭn'.

21. Kĕloolk' na moo mălkodŭmoomŭk weoos', kŭsnâ' nĕsămoogwŏmŭk mogobaak, kŭsnâ' tan pasŭk kogooā' tan wĭjegĭdeŏk' oochepĕjeetâkŭmădo', kŭsnâ' oochekeșaalach oomŭskŭnadĕs'-ĭnŭn, kŭsnâ' oowoojemŭnâkŭnan'.

22. Uktlămsŭtooŏkŭn wĕskodŭmŭn? na 'nkoodĭkchĭjedoo ooskalook Nĭkskam. Wĕlāāk na tan moo wĕjeoonmăjeĭlsoomsĭkw na kogooā' ĭktook tan ŭsedāātk, (wĕledāātk).

23. Cadoo nĕgŭm tan aswedāātk wĕnmăsoomoot', wĕnmăjeĭlsoomoot', mălkotkŭ; mŭdŭ moo wĕjemălkodŭmook' ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook. Mŭdŭ 'msĭt kogooā' tan moo ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook tŭlā', ŭloowāwoodĭk na.

CHAPTER XV.

1. Na dĕpkadĭk kenoo tan mĕlkĭgŭnadeekw ŭktabogŭnŭmooŏnĕnoo oomĕnâkŭnŭmkāwāŭm-

Digitized by Google

oodl' tanik mĕnakŭnaadijik: ak moo ŭkoolaalŭsinĕnooŭ.

2. Adăsu wĕn kenoo oolaalach widegideedijŭl oochit' nĕgŭm ootoolaalŭsin wĕlenemoksooltimkăwă' iktook.

3. Mŭdŭ ĕlp Săsoo Goole moo wĕlaalŭsiksŭp: Cadoo stŭgă' tan tĕloowegăsik: "Nĕg'ŭla oowinuskwimtimkăwăŭmoodl tanik winuskwimskik ĕlneseagŭl neen 'nteninkŭ."

4. Mŭdŭ tanŭl kesewegăsiksŭb'ŭnŭl koodĕnăk', wĕjewegăsiksŭb'ŭnŭl oochit' kenoo ŭkenamătinăwă'ŭmenĕnooinŭ; koolaman' oochit' winpăjooktŭmŭgăwă' iktook ak weegăd'igŭn tan tĕlekenamooĕk' ŭkoojuhskodŭmŭnĕnoo ăjipchoodăkŭn.

5. Ak Nikskam tan noojewinpăjooktŭk, ak ĕlp noojeiikwijadĕgĕt', igŭnŭmoolŏkch năooktă' ŭktŭledăltooltinowŭ; stŭgă' tan tŭlă' Săsoo Goole ooteninkŭ.

6. Coolaman' koojemowemooewŏlanow' năooktăăchk 'mtoon Nikskam, Uksakŭmamenoo Săsoo Goole Oochŭl.

7. Na oochit' oolăădooltikw' stŭgă' Săsoo Goole tĕleoolăoolkw, oochit' Nikskam ookoopmedădăk'ŭnŭmk'.

8. Na tĕlooă' Săsoo Goole wĕjekesedăsiksŭp oowoodooĕgăsin mimkooskaoosăsimkăwă' iktook ookesadoon oomŭlgŭdĕn' ŭloowedŭmăsoodeăăl kŭlooswŏk'ŭnŭl, tanŭl tĕluskwimoos'ŭnŭl kŭnikskamijenagik.

9. Ak ĕlp ŭktŭgik pelooăchk' tăsŭkŭmiksijik ăooledălsood iktook, oowoojemooewŏlanow' Nikskamŭl. Stŭgă' tan tĕlooweegăsik: "Oochit'

Digitized by Google

na tŭleĕmtogwŏlooltēs′ ŭktŭgĭk pelooāāchk tāsŭkŭmĭksooltijĭk ootenāwŏk′ ak lĭktăbĕgeĕdēs′ ŭkwesoonŭmkŭ."

10. Ak ăpch tĕlooĕt′: "Kelow′ tan pelooāchk tāsŭkŭmĭkseyŏk′, mowwĭjuhsŭgāwedasooltĭkw′ oomemăjooenoompmŭ."

11. Ak mā ăp: "Mooewŏlookw′ Ukchesakŭmow, ′msĭt tan tāsŭkŭmĭkseyŏk′, ak ′mkedāālŭmookw′ ′msĭt tan tāseyŏk′, memăjooenootoot′.

12. Ak mā ăp Esaiah āāt: "Ehto′ oochebŭsk′ tan tĕt Jesseŏk wĕjeskaleĕp′, tan oocheoonŭgaasĭdo′ ootalsooman′ pelooāā tāsŭkŭmĭksĭlĭje. Nĕgŭm ootenĭnk legăsooltĭlidŭ tan tāsŭkŭmĭksĭlĭch′."

13. Na nŭgoo′ Nĭkskam tan alsootk′ ăjĭpchoodâkŭn, oochoohchooaalooŏkch′ ′msĭt′ ooledaasoode ak wŏntŭkŏde kĕdlămsŭtŭmŭgāwā′ ĭktook, ŭkoojepoogwĕle-ajĭpchoo′dakadĭnow′ Wĕjeoolenĭkskam oomŭlgĭgŭnŏdĭmkŭ.

14. Ak ĕlp neen wĕlĭktlămsŭtŭm oochĭt′ kelow′, ŭchkenātoot′, kelow′ ĕlp ŭkwŏjooeadĭnow′ wóolāooŏkŭn, ak ŭkoojooadăsooltĭnow′ ′msĭt nŭstooŏgŭn ĭktook ŭktĕtpĭgŭnĕdŭmŭnow′ ŭknŭstoolmtooltĭnowŭ.

15. Cadoo ăjemŭlgedaase tan tĕlewekŭmoolŏk′, ŭchkenātoot′, alt kogooā′ ĭktoogŭ, stŭgā′ tĕlaloologwĕl′ ŭkmĭgwedādŭmŭnowŭ, oochĭt′ wĕlaltĭmkāwā′ tan wĕjeĭgŭnŭmookse Nĭkskamāwĭktook;

16. Ootoonŏk′ŭbĕmĭn Sāsoo Goole ′ntenĭn oochĭt′ pelooāchk′ tāsŭkŭmĭksĭjĭk ′ntŭloogwĕn′ stŭgā′ padŭleasāweanĕl′ Nĭkskam oowooleăgŭnoodŭmâkŭnŭmk′, oochĭt′ pĕgedŭnowĕdoomkĭk

Digitized by Google

pelooăchk tăsŭkŭmĭksĭjĭk oowoojeooledăădăsĭn-
ow' Nĭkskamăwĭktook, tan wĕjetĕpkesaadooch'
oonĭkskamăwăăn Wĕjeoolenĭkskamăwĭktoogŭ.
17. Na oochĭt' kesuhcheĕmtogwŏlsĭk Săsoo
Goole ootenĭnk oochĭt tanŭl kogooăl' Nĭkskam-
ăwĭktook tŭlăăl.
18. Mŭdŭ ma mŭlgedasu 'nwŭskoo'dŭmŭn
tanŭl Săsoo Goole moo wĕjekesaadoogŭl neen
'ntenĭnkŭ, oochĭt' pelooăă' tăsŭkŭmĭksĭlĭje oosak-
tŭmoodĭlĭn', kŭlooswŏkŭn ĭktook ak ĕlp loogo-
wŏkŭn ĭktook.
19. Nŭt na tanŭl wĕjekesedogŭl kenoogwŏs-
oodeel ak pakŭleioodeel oomŭlgĭgŭnodĭmooow'
ĭktook, ak Wĕjeoolenĭkskam oomŭlgĭgŭnodĭmkŭ'
ootŭlean wĕjadĕgĕmk Sălоosălăm' ak oweu'
meesokoo Illĭlekŭmk kesetŭlekakeipsĕdoo-
nŭmăp' wooleăgŭnoodŭmâkŭn oochĭt Săsoo
Gooleŭ.
20. Mŭdŭ kĕsepawŏtŭmăp' 'ntŭlĭpsŭdoonŭm-
ŭn wooleăgŭnoodŭmâkŭn moo tan tĕt Săsoo
Goole ĕtleweedăsĭpŭ, koolaman' moo 'ntoo-wee-
gân' tan tĕt ŭktŭk' kesepakŭmegaadŏk.
21. Cadoo stŭgă' tĕloowegăsĭk: "Nĕg'ŭla
tanĭk mă mŭnaak ăgŭnoodŭmooŏch' oochĭt'
Nĕgŭm, nĕg'ŭmow nŭmedoodâk': ak tanĭk
mŭnaa noodŭmeedĭkw 'nsŭtâk'."
22. Na oochĭt' wĕjĭkskuhtŭkoolkooseăp'
'nwŭchkooeĕn' ăŭmŏk'ŭ;
23. Cadoo nŭgăă mŭdŭ wĕg'ŭla makŭmegŭl'
mogwă' wĕskŏdŭmŏŏ tăwăăk [tan tĕt mă mŭn-
aa ĕtlĭpsŭdoonŭmooăp' wooleăgŭnoodŭmâkŭn],
ak mă mŭdŭ kes kakeiyeseboonkŭk kĕsepawŏt-
ŭm 'nwŭchkooeĕn' ăŭmŏkŭ;

Digitized by Google

24. Tan tĭlesĭp′ leāân′ Spānkŭ, ăjĭpchoodoo ′nnŭnŭmoolĭnow′ kelow′ pŭmeāanŭ; ak ŭkoojĭpkotŭmkaalĭnow′ na tĕtŭ, ĕdook′ tŭmk ameoolkwĭjaalĭmk oochĭt′ ŭkwĭgŭmagaltooltĭmkāwāŭmooowŭ.

25. Cadoo nŭgāā kĕdooleā′ Săloosălāmkŭ ′ntăbogŭnŭmooŏn′ săbāwooltĭjĭk alasoodŭmāwenook′.

26. Mŭdŭ tanĭk ĕtlŭgadŭmoodĭjĭk Măsedoneâkŭ ak Akāĭkŭ, wĕledādŭmeedĭp omowadoodĭnow′ nadooōdâkŭn oochĭt′ āoolājooltĭlĭje săbāwooltĭlĭje alasoodŭmāwenooŭ tane āŭmoodĭlĭje Săloosălāmkŭ.

27. Mŭdŭ wĕledādŭmeedĭp; ak tettooaadĭje; mŭdŭ pelooāchk′ tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk ătkŭnăseedĭsŭn oochejakŭmĭjooāŭmooāl′, dĕpkadĭk ĕlp nĕg′ŭmow ootŭtkŭnanow ootoosĭtkŭmoogāwāŭmooŏl′.

28. Na oochĭt′ kesadooŏn′ oola′ ′mtŭmōdâkŭn, ak oola′ nadooōdâkŭn kesekokwŏja′dăsĭk oochĭt′ nĕg′ŭmow, oochĭleĕdĕs′ kelow′ āŭmŏk Spānk leāanŭ.

29. Ak kĕjedoo ŭpkesĭnan′ āŭmŏk′, ŭpkesedoodĕs′ wŏntŭkōdeā′ wooleăgŭnoodŭmâkŭn wŏjooeâk.

30. Ak wĕtămoolŏk′, ŭchkenātoot′, Uksakŭmamenoo Sāsoo Goole ootenĭnkŭ, ak Wĕjeoolenĭkskam ookoosălkoosoodĭmkŭ, ŭkmowewĭjeŭtĭgŭnaanĕnoo′ tan tĕlealasoomŏk′ Nĭkskam oochĭt neenŭ.

31. ′Nnoojeoosţân′ tanĭk moo kĕdlămsŭtŭmoodeekw tanĭk Lĕsweepāwagĭk āhkĭk, ak ĕlp noo-

Digitized by Google

dŭmōdâkŭn tan oochĭt′ Săloosălăm′ oowoojeooledāădăsĭn Săbāwooltĭjĭkŭ,

32. Coolaman′ ′nwoojĭpkesĭnŭn wooledaasood ĭktook oochĭt′ Nĭkskam oowooledāădâk′ŭnŭmŭ, ak ŭkmowwekeslăsooltenĕnooŭ.

33. Ak wŏntŭkodeā′ Nĭkskam ŭtkwāoolŏkch tan tāseŏk. Amen.

CHAPTER XVI.

1. Wĕdămoolŏk′ ŭktoolalanow′ Pebe ŭkkwājejenooŭ, tan ĕtle-oonŏkŭbĕmeeskwomĭmk alasoodŭmāwēmoweōm ĭktook Kĕnkleâkŭ.

2. Uktŭle-wĭtkĭmanow′ Uksakŭmamenâk′ stŭgā′ tan dĕpkadĭk săbāwooltĭjĭk ootŭladakadĭnowŭ, ak ŭktabogŭnŭmooŏnow′ tan tĕluhtŭmedādŭmoolŏkŭ; mŭdŭ pegwĕlnĭje abogŭnŭmooŏb′ŭnĕ, ak ĕlp neenŭ.

3. Oosŭgâkĕlŭmookw′ Plĭska ak Akwĭla, tanĭk nĕgŭmow′ neen wĭtloogoodeăāk Sāsoo Goole ootenĭnkŭ.

4. Tanĭk oochĭt′ neen ′nmemăjooŏkŭnŭm egaladĭbŭne ootogŭlooŏkŭnooŏ′; tanĭk neen mooewŏlkĭk, ak ĕlp ′msĭt moweōmeel.

5. Ak oosŭgakĕlŭmookw′ Epĕdetŭs neen nĭgŭmaach, tan wĕjemĕltămemanĭp Aseâkŭ oochĭt′ Sāsoo Goole.

6. Oosŭgakĕlŭmookw′ Male tan poogwĕleabo′gŭnŭmooenămŭgŭpŭ.

7. Oosŭgakĕlŭmookw′ Andlŏnĭkŭs ak Joonea, nogŭmak′, ak ′nwĭjekestĕjoomtŭbŭnĭk′, tanĭk kĕpmedāădăsijĭk ăpostălāwĭjĭk ootenāwĕkŭ, tanĭk

ĕlp āhkŭsŭneek Sāsoo Goole ootenĭnk āskw moo neenŭ.

8. Oosŭgakĕlŭmookw' Ampleŭs neen nĭgŭmaach Uksakŭmamenoo ĭktook.

9. Oosŭgakĕlŭmookw' Ulbānŭs tan wĭtloogoodeĕk Sāsoo Goole ootenĭnk, ak Stăkĭs neen nĭgŭmaach.

10. Oosŭgakĕlŭmookw' Apĕles tan wĕledāādăsĭt Sāsoo Goole ootenĭnk. Oosŭgakĕlŭmookw' tanĭk tŭlāāk Alĭstŏbulŭs tan tĕlĭkwjĭksooĭchŭ.

11. Oosŭgakĕlŭmookw' Helodeon neen nogŭmow. Oosŭgakĕlŭmookw'. tanĭk tŭlāāk Nalcĭssŭs tan tĕlĭkwjĭksooĭchŭ, tanĭk āŭmoodĭjĭk Uksakŭmamenoo ootenĭnk.

12. Oosŭgakĕlŭmookw' Tleipena ak Tleiposa, tanĭk tĕlooĕgăsĭjĭk Uksakŭmamenoo ĭktoogŭ, Oosŭgakĕlŭmookw' Pŭlsĭs tan poogwĕleĕgăsĭp Ukchesakŭmamenoo' ĭktook.

13. Oosŭgakĕlŭmookw' Soopŭs, (Rufus) tan wĕjenenasoonkoosĭt Uksakŭmamenoo ĭktook, ak ĕlp ookwĭjŭl, tan ĕlp neen wĕgwĭje.

14. Oosŭgakĕlŭmookw' Asĭnkleitŭs, Plegŏn, Hŭlmes, Păltobas, Hŭlmas ak wĭjegĭdoolteegwĭkw tanĭk tĕgwāooaadĭje.

15. Oosŭgakĕlŭmookw' Pelŏlōgŭs, ak Julea wĭjegĭdeedĭjŭl ābĭlĭjŭl, ak Olĭmpăs, ak 'msĭt tan tāsĭjĭk săbāwooltĭjĭk tanĭk tĕgwāooaadĭje ;

16. Oochuhsŭgakĕltooltĭkw' nĭkskamāwā' wĕskagĕltooltĭmk. 'Msit Sāsoo Goole oomoweomĭmŭl wĕskagĕlŭmoologŭl.

17. Na wĕtămoolŏk', ŭchkenātoot', ŭktănkwāooŏnow' tanĭk kesadoodĭjŭl nowskaldĭmkāwāāl, ak pĕjeetâkŭmŭmkāwāāl, tanŭl mătŭndĭgŭl neg'-

Digitized by Google

ŭla kenamătĭnāwāāl tanŭl kĕgenoodŭmăsoolte-
yōgŭb'ŭnŭl, ak sĕdaboogoo'dŭmookw'! moo ŭkw-
ĭjāooŏp', moo ŭkmăjoolkwŏlăp'!
18. Mŭdŭ tanĭk tĕloltĭjĭk moo ĕloogwāooaa-
dĭgŏŏl Uksakŭmamenŭl' Sāsoo Gooleŭl', kadoo
pasŭk nĕgŭmow' oomoostāwŏl'; ak woolekŭl-
ooswŏkŭnŭmooŏl' ak ĕmtogwŏltĭmkāwāāl, wĕj-
ĭksŭboogwadooaadĭjŭl ookwŏmlamoonooŏl' tane
moo nĕsĭgĕsooltĭlĭgwe.
19. Mŭdŭ kelow' ŭksaktŭmŭgāwāŭmooŏl' bāh-
kwaadĭgŭl 'msĭt memăjooenoo' ootenāwŏk'. Na
oochĭt' wĕjuhsŭgāwedaase ŭktenāwŏk. Kadoo
pawŏtŭmoolŏk' ŭklĭnsŭtooŏltĭnow' wŏŏlā' ĭktook,
kadoo moo ŭknādădāādŭmŭnow' padasoodeŭ.
20. Cadoo Nĭkskam wŏntŭkodeā' wegoopchĭk
nookpaktaadŭl mŭndool ŭkmălkobŏktĕskooŏn-
owŭ. Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole oowoolal-
tĭmkāwāŭm, ŭtkwāoolŏkch. Amen.
21. Tĭmŭte tan wĭtloogwĕdeĕk' wĕskagĕlŭm-
oolŏk', ak Luk, ak Jāsŭn, ak Sosĭpātŭl, neen
nogŭmâk nĕgŭla.
22. Neen Tŭlsŭs, (neen āweekŭmăp' oola'
weegădĭgŭn), wĕskagĕlŭmoolŏk' Uksakŭmame-
noo' ootenĭnkŭ.
23. Gāŭs tan ankwāooĭt neen, ak ĕlp 'msĭt
moweōme, wĕskagĕlŭmoolŏk'. Elăstŭs tan noo-
jeănkōtk' oola' ŭkchegŭn', wĕskagĕlŭmoolŏk', ak
ĕlp Kwŏltŭs tan wĭjegĭdoolteekw.
24. Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole oowŏŏlal-
tĭmkāwāŭm ŭtkwāoolŏkch'. Amen.
25. Na oochĭt' nĕgŭm tan tĕtpĭgŭnĕtk' ŭkes-
aaloolĭnow' ŭkmŭlgeboogooltinow', stŭgā' tan
tĕlekenoodŭmooĕk' 'ntooleăgŭnoodŭmâk'ŭnŭm,

Digitized by Google

ak na kenamătlnāwā' oochlt' Săsoo Goole, stŭgā'
na keemoodoogāwā' ootăgŭnoodăsln, tan moo
ăgŭnoodăslnoogŭp saakŭ,
26. Cadoo nŭgāā wĕjeăgŭnoodăslk neganlk-
chljetĕgāwenoogwlk ootweegădlgŭnooŏk', stŭgā'
tan telltplootk' tan Apche-Nikskamāwltŭ, ak
nŭgāā bāhkwlkchljedăslk 'mslt tan tāsŭkŭmlk-
sljlk ootenāwŏk', oochlt' ŭktlămsŭtooŏkŭnā' sak-
tŭmŭgāwā',
27. Oochlt' Nāooktājlt Nĕstooāāk Nlkskam
oochëeech Săsoo Goole ootenlnk, ŭkpŭmedāā-
dâkŭn ăpchooŭ. Amen.

THE FIRST EPISTLE OF PAUL TO THE

CORINTHIANS.

CHAPTER I.

1. Neen Pōl wĕjllkomlktoolmkŭp oochlt' 'ntăp-
ostălāwltąwlnŭ, oochlt' Săsoo Goole, Nlkskam
oowooledāādâkŭnŭmkŭ, ak Sostĕnes' wljeglm-
kwŭ.
2. Wĕskagĕlŭmoolĕk' kelow' Nlkskam oomow-
eomlmk tŭlāoweŏk' Collntkŭ, wĕje-nlkskamā-
wāadăsoolteyŏk Săsoo Goole ootenlk ; ak tĕloo-
edooksoolteyŏk' Nlkskamāwāooltljlk ; ak 'mslt
tan tăseedlch tanlk 'mslt tame ĕlkomlktŭmoo-
aadlch Săsoo Gooleŭl' Uksakŭmamenŭl' oowee-

Digitized by Google

soonŭm, nĕg'ŭmow Oosakŭmamooŏl, ak kenoo
Uksakŭmamenoo,
3. Igŭnŭmagwĕmkāwā' eech ŭktenāwŏk', ak
wŏntŭkōde, tan wĕjeâk' Nĭkskamāwĭktook, Coo-
chenakŭ, ak Uksakŭmamenâk' Sāsoo Gooleĕkŭ.
4. Mooewŏlk' 'Nnĭkskamŭm yăpchoo oochĭt'
kelow', oochĭt' Nĭkskam ootĭgŭnŭmagwĕmkāwā-
ŭm tan wĕjeĭgŭnŭmooksoolteyŏk' Sāsoo Goole
ootenĭnkŭ.
5. 'Msĭt kogooā' ĭktook wĕjemĭlāsoolteyŏk'
Nĕgŭm ootenĭnkŭ, 'msĭt kŭlooswŏkŭn ĭktook ak
'msĭt kĕjedĕgĕmkāwā' ĭktook.
6. Mŭdŭ Sāsoo Goole ootŭlooedŭmăsoode
wĕjemŭlgĭgŭnāwaadăsĭkŭp ŭktenāwŏk',
7. Na oochĭt' moo noodaooögŭl ĭgŭnŭma-
gwĕmkāwāl' 'msĭt tan tāsŭkŭ, ak ĕskŭmălok' Uk-
sakŭmamenoo' Sāsoo Goole oonāyaasĭn.
8. Tan nĕgŭm mŭlgĭgŭnāwaloolŏkto' meesok-
oo kĕspeâk', koolaman' ma aneąmkoosooltuŏk'
Uksakŭmamenoo Sāsoo Goole oonagwĕgŭmkŭ.
9. Nĭkskam kĕdlāwāĭt tan ootenĭnk wĕjewe-
goomkoosoolteyŏk' Ookwĭsŭl Sāsoo Gooleŭl
Uksakŭmamenŭl' oowĭgŭmagaltĭmkawāŭmk.
10. Na, ŭchkenātoot', wĕtămoolŏk' Uksakŭm-
amenoo Sāsoo Goole oowesoonŭmk', 'msĭt nā-
ooktā' ŭktŭlooĕnow', moo ooteemŭd'ŭnŭn
nowskaldĭmkāwāl ŭktenāwŏkŭ; kadoo ŭkoole-
mowwāyenow', ak oonŭkwtăchtŭnŭn ŭktŭledas-
wŏkŭnoo-ow', ak ŭkmowăgŭnoodŭmŭmkāwāŭm-
oo-ow'.
11. Mŭdŭ wĕjekenooaadooĭmkŭp oochĭt' ke-
low', ŭchkenātoot', Cloeĕk' tan tĕlĭkwjĭksooĭchŭ,
ŭkwāgwamădooltĭnowŭ.

Digitized by Google

12. Na wĕjetŭlooā′ alt wĕn kelow′ ŭktenāwŏk′ ootŭlooĕn′: "Neen ĕdŭ wĕtŭkŭnăse Polĕkŭ", ak ăp ŭktŭk′ tĕlooĕt′, "Neen Apŏllŭsĕk′"; ak ăp ŭktŭk′, "Neen Cephŭsĕk′"; ak ăp ŭktŭk′, "Neen Sāsoo Gooleĕk wĕtŭkŭnăse."

13. Sāsoo Goole tŭ kesekakeiyesoonĕmegadăsit? Pol tŭ kŭloocheowhktos′ oochĭt′ kelow′? kŭsnâ′ wĕjebăpteisāwadăsoolteyŏksŭp Pol oowesoonŭmk?

14. Mooewŏlk′ Nĭkskam neen mŭnaa wĕn kelow′ băpteisāwalâk′ pasŭk Clispŭs ak Gāŭs.

15. Coolaman′ ma wĕn kesetŭlooĕk ′nbapteisāwadĕgĕn′ neen ′nwesoonŭmkŭ.

16. Ak ĕlp băpteisāwalŭgŭbŭnĭk′ Stepănŭs tan tĕlĭkwjĭksoolchŭ. Moo kĕjedoo′ mā ăp ŭktŭk′ wĕn ′nbăpteisāwalan.

17. Mŭdŭ Sāsoo Goole moo ĕlkĭmĭgoop ′nbăpteisāwadĕgĕn′, kadoo ĕlkĭmĭp′ ′npĕstoonŭmŭn wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn, moo oochĭt′ kŭlooswŏkŭnā′ ′nsŭtooōgŭn,koolaman′ Sāsoo Goole ookloocheāwāŭm moo oomogwājooadăs′ĭnŭ.

18. Mŭdŭ ĕlqpĕstoonŭmŭk′ Kloocheāwā′ tanĭk kĕskaajĭk kŭlooskooŏkŭnedădŭmeedĭch. Cadoo kenoo tan wĕstadeekw, Nĭkskam oomŭlgĭgŭnōdĭnŭ.

19. Mŭdŭ tĕloowegăsĭk: "Kakeiskwĭskadooas′ nādădasooltĭjĭk oonādădasoodĭmooow′, ak mogwājooaadooŏdĕs′ nĕstooōltĭjĭk oonŭstooōgŭnŭmooŏl."

20. Tame tŭ āyĭt tan nĕstooāk′? Tame tŭ āyĭt Noojeweegĭgĕt′? tame tŭ āyĭt oosĭtkŭmoogāwā′ noojewāgwamooĕt′? Moo tŭ Nikskam

Digitized by Google

kesadooksŭp oosĭtkŭmoogāwā' 'nsŭtooōgŭn oo-
kŭlooskoowŏk'ŭnĭn ?
21. Mŭdŭ oochĭt' tan Nĭkskam tĕledāātk oos-
ĭtkŭmoo moo wĕjĭkchĭjeagool Nĭkskamŭl 'nsŭt-
ooōgŭn ĭktook, na oochĭt' Nĭkskam wĕledātkŭp
oowoojuhsŭtowean' tane kĕdlămsŭtŭmoo'dĭlĭje
pĕstoonŭmŭgāwā ookŭlooskoowŏkŭnŭm ĭktook.
22. Mŭdŭ Lĕsweebak' ĕdowāādĭjŭl kenoo-
gwŏsoodeel, ak Glekāwâk' kwelŭmeedĭch 'nsŭt-
ooōgŭn.
23. Cadoo nenĕn' ĕlepĕstoonŭmĕk' Sāsoo
Goole tan tĕlekloocheowhktōt', oochĭt' Lĕswee-
bâk' oopĕjeetakŭmădĭmkŭmooŏk', ak oochĭt'
Glekāwâk ookŭlooskooŏkŭnŭmooŏk' :
24. Cadoo oochĭt' tanĭk wegoomoojĭk Lĕswee-
bâk ak Glekāwâk, na Sāsoo Goole, Nĭkskam
oomŭlgĭgŭnōde ak Nĭkskam oonŭstooōgŭnŭm.
25. Mŭdŭ Nikskam ookŭlooskooŏkŭnŭm
ăjĭnsŭtooāāk na moo ĕnkoodā memăjooenook'
oonŭstooōgŭnŭmooow' ; ak Nĭkskam oomĕnâk-
ŭnŭmkāwāŭm ăjemŭlgĭgŭnâk' moo ĕnkoodā
memăjooenook' oomŭlgĭgŭnōdewow.
26. Mŭdŭ, ŭchkenātoot', nĕmedoo'deyŏk'
ŭkwegoomkoosoodĭmooow', moo poogwĕloo'kw
tanĭk wĕjĭnsŭtooōltĭjĭk magei ĭktook, moo poog-
wĕloo'kw kĕpmoltĭjĭk, ak moo poogwĕloo'kw
ĕspoltĭjĭk.
27. Cadoo Nĭkskam nenasoonkŭl tanŭl mowe-
kŭlooskooŏkŭnĭgŭl oosĭtkŭmoogŭ, oowoojĭntăg-
āooŏn' nĕstooōltĭlĭje, ak Nĭkskam nĕnasoonkŭl
mowemŭnăkŭnâkŭl oosĭtkŭmook', oowoojĭntăgō-
dŭmŭn tanŭl mĕlkĭgŭnâkŭl.
28. Ak tanŭl mowebŭnogwāāgŭl oosĭtkŭm-

Digitized by Google

ook', ak tanŭl bĕnokedāādăsĭgŭl, Nĭkskam nenasoonkŭl, ak tanŭl mogwā' āhtŭnoogŭl, oochĭt' oomogwājooaadoon tanŭl āhkŭl:

29. Coolaman' mow wĕn ookĭnsĭn ooskalook Nĭkskamŭl.

30. Cadoo Nĕgŭm ootenĭnk kelow' wĕjēee-ŭmŏk Sāsoo Goole ootenĭnkŭ, tan wĕjekesedăsĭp Nĭkskamāwĭktook oosŭtōgŭn oochĭt' kenoo, ak kookwŏjaadākŭn, ak abătĕlădĭmkāwā'; koolaman' stŭgā' tan tĕloowegăsĭk: "Nĕgŭm tan kĭnsĭt tŭlekĭnsĭch Ukchesakŭmow ĭktook."

CHAPTER II.

1. Ak ĕlp neen, ŭchkenătoot', pĕgesĭnănĕk' āŭmoodeyŏk', moo pĕgesoodooăb'ŭnŭl ĕspăāgŭl kŭlooswŏk'ŭnŭl ak 'nsŭtooōgŭn, tan tĕleăgŭnoo-dŭmoologŭp Nĭkskam ootŭloowedŭmăsoode.

2. Mŭdŭ kesedāādŭmăp' moo 'nkŭjejedoon' kogooā' ŭktenāwŏk', pasŭk Sāsoo Goole ak tan tĕlekloocheowktōt nĕg'ŭmŭ.

3. Ak tĕgwāoologŭp mĕnākŭnōd' ĭktook, ak chepătōgŭn ĭktook, ak pegwĕlenĕnkŭdĕsĭnŭmŭg-āwā' ĭktook.

4. Ak 'nkŭlooswŏk'ŭnŭmŭl ak 'npĕstoonŭm-ŭgāwāŭm moo moonsămtĭmkāwāl' kŭlooswŏk-ŭnŭl memăjooenooā' 'nsŭtooōgŭn ĭktook, kadoo Wĕjeoolenĭkskam ootŭloowedŭmăsood ĭktook, ak mŭlgĭgŭnōd' ĭktook.

5. Coolaman' ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnooow' moo ookwākŭmĭn' memăjooenook' oonŭstooōgŭnŭm-ooŏk', kadoo ookŭmĭn' Nĭkskamŭl oomŭlgĭgŭnōd ĭktook.

Digitized by Google

6. Cadoo wĕskoodŭmĕk' 'nsŭtooōgŭn nĕgŭm-
ow' ootenāwŏk' tanĭk kakeikeskăjoltĭjĭk: kadoo
'nsŭtooōgŭn tan moo tŭlā' oola' oosĭtkŭmŏŏ',
kŭsnâ' ootenāwŏk tanĭk noojĭtploodakadĭjĭk oo-
sĭtkŭmoogāwāāk, tanĭk mogwăjooĭjĭk:
7. Kadoo wĕskoodŭmâkŭch Nĭkskam oonŭs-
tooōgŭnŭm kemadâkŭn ĭktook, 'nsŭtooōgŭn
mĭmoogwŏdăsĭk, tan Nĭkskam kesedātkŭp, āskw
moo oosĭtkŭmooenoogwĕk', oochĭt' kenoo ŭkŭp-
medādâkŭnŭmenoo'.
8. Tan mow wĕn noojĭtploo'dakadĭjĭk oosĭt-
kŭmoogāwāāk kĕjedoogŭp: mŭdŭ ŭkchĭjedoo'-
dĭsŭn moo kloocheowktaadĭsŏk' ŭkpŭmedāda-
kŭnāl Ukchesâk'ŭmal.
9. Cadoo, stŭgā' tan tĕloowegăsĭk; "Tanŭl
'mpŭkĭkw moo nĕmedoogoobŭnŭl, ak tanŭl
'msŭtooŏkŭn moo noodŭmoo'goobŭnŭl, ak tanŭl
moo eganoogoob'ŭnŭl memăjooenook' ookwŏm-
lamoonooŏk, tanŭl Nĭkskam keskăjadooŏb'ŭnŭl
tane kĕsălche.
10. Cadoo Nĭkskam wĕjekenoodŭmoolkw'
kenoo Oochejakŭmĭjooĭktook: mŭdŭ Oochejâ-
kŭmĭjŭl kwelooedātkŭl 'msĭt kogooāl, chĕl ĕlp
Nĭkskamŭl ookemoodoogāwāŭmŭl.
11. Cadoo tĕgĕn' wĕgĕt' memăjooenook' oo-
tenāwŏk' tan kĕjedooŏjŭl tanŭl tŭlāāl memăjooe-
noo' iktook, pasŭk memăjooenoo' oochejakŭmĭj-
ŭl' tanŭl ootenĭnk āŭmŭlĭjŭl? Na ĕnkoodā
tanŭl tŭlāāl Nĭkskamāwĭktook mow wĕn kĕje-
doogŭl pasŭk Nĭkskam Oochejâkŭmĭjŭl.
12. Ak keenoo mĕsŭnŭgoop moo oosĭtkŭm-
oogāwā' 'mchejâkŭmĭch', kadoo Nĭkskamāwā'

Digitized by Google

na 'mchejakŭmĭch' ŭkwoojikchĭjedoonĕnoo tanŭl wĕjeĭgŭnŭmagwākwŭl Nĭkskamāwĭktook.

13. Tanŭl wĕg'ŭla kogooāl' wĕskoo'dŭmoo'-gŭl, moo kŭlooswŏkŭn ĭktook tanŭl wĕjekenoo-dŭmăsoolteegool memăjooenooe-'nsŭtooōgŭn ĭk-took, kadoo kŭlooswŏkŭn ĭktook tanŭl wĕjeke-noodŭmăsoolteegool. Wĕjeoolenĭkskam ĭktook, ak năpkĕdoo'gŭl 'mchejâkŭmĭjooāāl kogooāāl 'mchejâkŭmĭjooā' ĭktook.

14. Mŭdŭ oosĭtkŭmoogāwenoo' moo wĕswaa-doogŭl tanŭl tŭlāāl Wĕjeoolenĭkskam ĭktoogŭ', mŭdŭ kŭlooskooŏk'ŭnŭl nĕg'ŭla nĕgŭm ootenĭn-kŭ, ak ma kĕsĭkchĭjedoogŏŏl mŭdŭ 'mchejâkŭm-ĭjooĭktook wĕjeĭlsoodăsĭgŭl.

15. Mŭdŭ memăjooenoo tan tŭlā' Wĕjeoole-nĭkskamāwĭktook, ĭlsootkŭl 'msĭt kogooāl'; kadoo nĕgŭm moo wĕjeĭlsoomkoosĭk ta'meŭ.

16. Mŭdŭ wĕn tŭ kĕjedooŏch Ukchesâkŭmal ootăledaswŏkŭn ookesekenoodŭmooŏn'? Kadoo wĕskodŭmâkw' Sāsoo Goole ootăledaswŏk'ŭnŭm.

CHAPTER III.

1. Ak ĕlp neen, ŭchkenātoot', mogwā' kese-tŭle-kŭlooĭnooŏgŭp stŭgā' oochejâkŭmĭjooāool-teogwĕl', kadoo stŭgā' 'mtenĭnāwāoolteogwĕl', mageiwoolteogwĕl', ŭktŭloltĭnow' stŭgā mijoo-ajechk', Sāsoo Goole ootenĭnkŭ.

2. Esŭmoologŭp mŭlâgĕch', ak moo ĕsŭmool-ooŏgŭp weoosŭ, mŭdŭ moo kesĭkŭmoodŭmooŏk'.

3. Mŭdŭ mā mageiwoolteyŏk'. Mŭdŭ ŭkten-āwŏk āhk wĭskooōgŭn, ak kekăjĭmtooltĭmkāwā', ak kakeiyesoonŭmegaldĭmkāwāāl; na oochĭt'

Digitized by Google

moo tŭ mageiwooltuok′? ak moo tŭ tĕlepŭmedaooŏk′ stŭgā′ oosĭtkŭmoogāwâk′ memăjooenook′?
4. Mŭdŭ tan tĭlesĭp′ alt wĕn tĕlooĕch′: "Neen wĕtŭkŭnăse Polĕk′", ak ăp ŭktŭk tĕlooĕch′: "Neen Apollŭsĕk′"; na oochĭt′ moo tŭ mageiwooltuŏk′.
5. Nŭt oochĭt′ wĕn tŭ Pol′? kŭsnâ′ Apŏllŭs? pasŭk nĕg′ŭla loogowenook′ tanĭk ootenāwŏk′ wĕjĭktlămsŭtŭmoodeyogŭp: stŭgā′ Nĭkskam tĕle-tĕtpe-ĭgŭnŭmooŏp′ ′msĭt wĕnŭl.
6. Neen egadagooăp′, Apŏllŭs mĕlŭmooabâdĕgĕp′; kadoo Nĭkskam pĕmegeedĕgĕp′.
7. Na oochĭt′ nĕgŭm tan egadagook ak nĕgŭm tan mĕlŭmooâbâdĕgĕt′ moolnĭm tătkeiĭkw′, kadoo Nĭkskam tan pĕmgeedĕgĕt′ na Nĕgŭm tătkāăk.
8. Ak nĕgŭm tan egadagook ak nĕgŭm tan mĕlmooâbâdĕgĕt′ nāooktājĭt nĕg′ŭla: ak kĭtk tŭlĭmsŭntâk′ ootabankŭdooöwāŭmooow′ tan tĕloogwāādĭchŭ.
9. Mŭdŭ nenĕn wĭtloogwowkŭt Nĭkskamŭ. Kelow′ Nĭkskam ootegadâkŭnĭch ŭktenāwowŭ, ak kelow′ Nĭkskam wegĭch ŭktenāwow′.
10. Stŭgā′ tan tĕleĭgŭnŭmookseăp′ Nĭkskam ootĭgŭnŭmagwĕmkāwāŭm, neen tan tĕlĭnsŭtooĭntoweegei kesĕgŭnŭmăp′ ĕlkŭnădĕgāwā′ tan week kākōdĕdōŭ; tokoo ŭktŭk kākweegât. Cadoo ′msĭt wĕn ankōch tan tĕlekākweegâchŭ.
11. Mŭdŭ ma ăp ŭktŭk keseëladook ĕlkŭnădĕgāwā′ pasŭk tan kesa′dăsĭk, nŭt na Sāsoo Goole.
12. Wĕn kākweegâch oola′ ĕlkŭnădĕgāwā ĭktook, ak āook′ wĭsowsooleāwā′, sooleāwā′, kĕlool-

Digitized by Google

kŭl mĕgodĭgŭl koondŭl: kŭmooch', 'mskegool, pewĭpskwĕsĭgŭnŭl,

13. 'Msĭt wĕn ootloogowŏk'ŭnum nāyaadăsĭdo'; mŭdŭ na nagwĕk nayaadoodo', mŭdŭ ĕlenāyaadăsĭk booktāwĭktook, 'msĭt tan wĕnŭl tĕlamook' ootloogowŏkŭn.

14. Tan wĕn ootloogowŏkŭn ŭskweâk', [tan moo kâktĕnook] nĕgŭm 'msŭnto' abankŭdooöwā'.

15. Cadoo tan wĕn ootloogowŏkŭn kâkoktĕk' nĕgŭm na ŭksŭgadădo', kadoo nĕgŭm oochuhsŭdădo, kadoo tŭlăādo stŭgā' oochesăbaasĭch booktāwĭktook.

16. Moo tŭ kĕjedooŏk' Nĭkskam ootŭkchealasoodŭmōgwŏmĭn kelow' ŭktenāwow', ak Nĭkskam oochejakŭmĭjŭl, Wĕjeoolenĭkskamŭl, ootŭtlŭgâd'ŭmŭn ŭktenāwŏk'?

17. Tan wĕn 'mchegadooŏch' Nĭkskamŭl ootŭkchealasoodŭmogwŏmŭm, nĕgŭm Nĭkskamŭl ŭksŭgaloogoodŭl'. Mŭdŭ Nĭkskam ootŭkchealasoodŭmōgwŏm Nĭkskamāwăāk na; na na kelow' ŭktenāwow'.

18. Mow wĕn ŭksŭboogwaalŭsewĭch'; kadoo nadoo wĕn tĕlăāk stŭgā' nĕstooāgĕl ŭktenāwok' oosĭtkŭmoogāwăāktook, tŭlāch' stŭgā' ĕloowāweĕjĕl', koolaman' kĕdlāwā' ĭktook 'nsŭtooăādo.

19. Mŭdŭ oosĭtkŭmoogāwā' 'nsŭtooōgŭn kŭlooskoowŏkŭnĭk' Nĭkskam ootenĭnkŭ. Mŭdŭ tĕlooweegăsĭk: "Wĕjuhsooaalăje nădădaasooltĭlĭje oonădădaswŏkŭnŭmooŏkŭ.

20. Ak ăpch tĕlooweegăsĭk: "Ukchesakŭmow kĕjedooăjŭl ootăledaswŏkŭnooŏl' nĕstooooltĭlĭje ookŭlooskoowŏk'ŭnĭn.

Digitized by Google

21. Na oochĭt' mow wĕn oochemŭdogwŏlsewĭch' memăjooenoo' ĭktook : mŭdŭ 'msĭt kogooāāl wĕtălĕgămoolteyogŭl, chĕl ĕdŭ Pol, ak Apŏllŭs, ak Sepŭs, (Cephas), ak oosĭtkŭmŏŏ', ak mĕmăjooŏkŭn, ak 'npooŏkŭn, ak nŭgăjăwāāl, ak ĕlmegŭnĭgāwāāl ; 'msĭt nĕg'ŭla kelow' wĕtălegĕmoolteyogŭl ; ak Săsoo Goole wĕtălegĕmĭch' ŭktenāwow'; ak Săsoo Goole ootenĭn Nĭkskam wĕtălegĕmĭch'.

CHAPTER IV.

1. Na memăjooenŏŏ' tŭledālŭmenămŭch Sāsoo Goole oonŏk'ŭbĕmĭn 'ntenĭnĕn' ak 'nnoojeănkodŭmŭnĕn' Nĭkskam ookemoodoogāwā'ŭmŭl, ookenamătĭnāwā'ŭmŭl.

2. Ak chĕl mā ăpch tan wĕdŭmedāādăsĭk noojeănkodakadĭjĭk ootenāwŏk, memăjooenŏŏ' oowājedăsĭn ookĕdlāwāĭnŭ.

3. Cadoo neen 'ntenĭnk ăpchājechk kogooā' 'nwoojeĭlsoodăsĭn kelow' ŭktenāwŏk', kŭsnâ' memăjooenooā' ĭlsoodâkŭn ĭktook ; chĕl ĕlp neen amooch' moo tĕbloomsu.

4. Mŭdŭ mogwā' kogooā' kĕjeesu, kadoo moo na wĕjeooleĭlsoodăsu ; kadoo nĕgŭm tan ĭlsoomĭt Ukchesakŭmow' na.

5. Na oochĭt' moo ŭktĭlsoodŭmoop' kogooā' āskw moo tĕtpŭganook, meesokoo Ukchesakŭmow ŭpkesĭnk,' tan ŭpkesoodoodŭl' wŏsădĕk' ĭktook tanŭl bogŭnĭtpaak ĭktook ĕlegădăs'igŭl, ak nâyaadoodŭl 'mkamlamoone-ledaswŏk'ŭnŭl. Tokoo toochoo ādăsu wĕn oochĭmsŭnto' ootĕmtogwŏltĭmkāwāŭm Nĭkskamāwĭktoogŭ.

Digitized by Google

6. Na, ŭchkenātoot′, wĕg′ŭla kogooāāl wĕskoo′dŭmanŭl oochĭt′ neen ak Apŏllŭs, pĕsloodĕgĕmkāwāāl nĕg′ŭla, oochĭt′ kelow′ ŭkwŏŏlābĕdŭmooŏkŭnŭmooow′ ŭkoojekenoodŭmăsooltĭnow′ moo ŭktăjadoonow′ ak tan tĕloowegăsĭk, kŭsnā′ ŭkoojemŭdĕskooltĭnow′ ak moo alt ŭkmŭdogwŏlanow′ ak alt ŭkbŭnogwalanow′.

7. Mŭdŭ wĕn kesaalŭsk′ ŭktestooāĭnŭ ak āp ŭktŭk′? ak kogooā′ kĕkoon′ŭmŭn tan moo mĕsŭnŭmootŭp? Cadoo ′msŭnŭmoo′sŭbŭn, cogooā′ wĕjekĭnsĭn stŭgā′ moo ′msŭnŭmooksŭbŭn?

8. Kes na wŏjooeaadeyŏk′; kes na mĭlĕsoolteyŏk′: Tĕlealsoosoolteyŏk stŭgā′ ĕlĕgāwĭjĭk, āskw nenĕn′ moo abogŭnŭmoolooĕgŭ. Ak ŭksădŭmook′ ŭkĕdlāwāealsoosooltĭnowŭ, koolaman′ nenĕn′ wĭje-ĕlĕgāwĭtāwe-alsoosooltĭgĕk′.

9. Mŭdŭ tĕledāādŭm Nĭkskam egalenămŭk nenĕn′ āpostălāwoolteĕk′ ′nkĕspeĕnĕn′ stŭgā′ ′ntŭlekesoodăsooltenĕn′ ′npooŏkŭn ĭktook; mŭdŭ tĕleĕgaadăsoolteĕk′ ′nwŏŏjeănkăptăsooltenĕn′ oosĭtkŭmook′ ak ānsălāwĭtāwĭktook, ak memăjooenoo′ ĭktook.

10. Nenĕn ĕloowāweaadeĕk′ oochĭt′ Sāsoo Goole; kadoo kelow′ nĕstooŏlteyŏk′ Sāsoo Goole ootenĭnkŭ. Nenĕn′ mĕnâkŭnaadeĕk′, kadoo kelow′ mĕlkigŭnadeyŏk′; kelow′ kĕpmedālŭmooksoolteyŏk′, kadoo nenĕn′ benokedālŭmooksoolteĕk.

11. Chĕl kŭlābĭs′ nŭgāā nenĕn′ kāwesoolteĕk′, ak kĕdoosămoogoldeĕk′, ak ĕmĭskolteĕk′, ak kestāwodăsoolteĕk′, ak mogwā′ kĕgenooānook nĭgŭnĕnŭ.

12. Ak ĕloogoodeĕk′ ′npŭtŭnŭl′ āoomĕgŭl.

Digitized by Google

Tan tĭlesĭp' wĭnemenămŭk, wĕlekŭloosoolteĕk',
tan tĭlesĭp' kestāwodăsoolteĕk', kakŭmoodŭmĕk'.
13. Tan tĭlesĭp' pĭlsemenămŭk' ĕdowoodeĕk';
tĕlolteĕk stŭgā' makŭmegāwāyā' 'mchegā',
stŭgā' pewegwŏdĭgŭnŭl 'msĭt kogooā ĭktook.
14. Moo tĕloowekŭmooŏnŭl wĕg'ŭla kogooāl'
'nnĕdăgāoolĭnowŭ, kadoo tĕlekenooadoolŏk'
stŭgā' oonjŭneân' ŭktenāwow' tan tĕlĭksălnŏk'.
15. Mŭdŭ tŭleaa 'mtĭlh betooĭmtŭlnâkŭnĭjĭk
noojekenamoolōk Sāsoo Goole ootenĭnk, kadoo
moo pegwĕlook' koochooŏkŭ : mŭdŭ Sāsoo Goole
ootenĭnk neen wĕjeoongeegweyŏk' wooleăgŭnoo-
dŭmâkŭn iktook.
16. Na oochĭt' ĕdamoolŏk' ŭknoosoogooenowŭ.
17. Na oochĭt' oola' ĕlkĭmkŭp Tĭmŭte, tan
wĕnjŭne kesălkoosĭt ak kĕdlāwāĭt Ukchesak-
ŭmow ootenĭnkŭ, tan kesalnŏkto' ŭkmĭgwedā-
dŭmŭnow' tan neen tĕlowtegā' Sāsoo Goole
ootenĭnk, tan tĕlekenamooā' 'msĭt tame ak 'msĭt
alasoodŭmāwemoweomeel.
18. Cadoo alt wĕjemŭlgedoodŭmoo'dĭbŭnĭk'
stŭgā' na moo neen ŭktoopkesenooŏsŭn āŭmōk'.
19. Cadoo nenâku ŭpkesĭntĕs' Ukchesakumow
ooledāātkŭ, ak ŭkchĭjedoodĕs' moo ookŭloos-
wŏk'ŭnŭmooŏl' nĕg'ŭla tanĭk mĕlkedoodŭmoo'-
dĭjĭk, kadoo oomŭlgĭgŭnōdĭmooŏl,
20. Mŭdŭ Nĭkskam ootĕlĕgāwaagĭm moo
wĕje-etŭnook' kŭlooswŏkŭn ĭktook, kadoo mŭl-
gĭgŭnōd ĭktook.
21. Cadoo kelow' kogooā' wĕledādŭmoode-
yŏk'? ŭpkesedooltŏksŭp ŭpkoomâkŭn ŭpkesĭnân'?
kŭsnâ' lĭpkesĭntĕs' ŭksăltĭmkāwā' ĭktook, ak
āooledāālsood ĭktook ?

Digitized by Google

CHAPTER V.

1. Msĭt tame nenāsăgŭnoodăsĭk wĭnāchkŭl ooteetŭnŭn ŭktenāwok', ak tan tĕlamook' wĭnāchkŭl tan chĕl mogwā' āhtŭnook sĕgāwĭlnook' ootenāwŏkŭ, tan wĕn ootăbĭtĕmkân' oochŭl ootābĭtĕmŭl.
2. Ak wĕjemŭlgedoodŭmoodeyŏk', ak moo wĕjĭmsŭgoltuŏk' nĕgŭm tan oola' tĕladĕgĕch' oowoojejĭgŭlalooksĭn ŭktenāwŏkŭ.
3. Cadoo neen kĕdlāwā ĭktook tŭleaa 'ntenĭn moo ala' tĕt āhtŭnook', kadoo 'nchejakŭmĭch' āhk, kesĭtploo'dŭmăp' stŭgā' āŭmanĕl', oochĭt' nĕgŭm tan kesetŭladĕgĕch' oola'.
4. Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole oowesoonŭmk tan toochoo mowwedayŏk' kelow' ak neen 'nchejakŭmĭch', ak oomŭlgĭgŭnōdĭm Uksakŭmamenoo Sāsoo Goole tĕgwāoolŏk',
5. Leigŭnŭmooĕdŏŏkw' na tan wĕn tĕlāāk mŭndoo ĭktoogŭ, koolaman' 'mtenĭn ookooskaadăsĭn, koolaman' 'mchejakŭmĭch' oowoojuhsŭtân' oonagwĕgŭmk Uksakŭmamenoo Sāsoo Goole.
6. Ukĭnsoodĭnow' moo kĕlool'tŭnook. Moo kĕjedoo'duŏk' ăpchāchk' ăbedaadâkŭnā' kakeiabedaadŏk 'msĭt tan tĕlkeek looskŭn'egŭn ?
7. Jĭgŭle-moosegadookw sakawā' ăbedaadâkŭnā', koolaman' ŭkpelāowooltĭnow' ak moo ŭkoojeăbedaadăsooltĭnow' [padasood ĭktook].
8. Mŭdŭ ŭkseowaadĭmkāwāŭmenĕnoo' Sāsoo Goole wĕjenābōt oochĭt kenoo. Na oochĭt' oochewegoobaltenĕch' moo sakawā' abedaadâkŭn ĭktook, kŭsnâ' padasoodeā', kŭsnâ' ŭloowāwoo-

Digitized by Google

deā′ ăbedaadâkŭn ĭktook ; kadoo moo abedaadăsĭnook′ pĭbŭnŏkŭn ĭktook săbāwoodeā′ ak kĕdlāwāooŏkŭnā′.

9. Tĕleweekŭmoologŭp ′ntooweegăd′ĭgŭnk moo ŭkwĭgŭmagalanow′ tanĭk wĭnāchkul tĕlolteedĭjŭl.

10. Cadoo moo wĕskwĭmagĭk tanĭk oosĭtkŭmoogāwâk′ tĕladakadeedĭjŭl wĭnāchkŭl, kŭsnâ′ tanĭk kestāwodakadĭjĭk, kŭsnâ′ tanĭk alasoomaadĭje ŭlnooŏktâ′ ; mŭdŭ na tŭladakadeyŏk′ dĕpkadĭs ŭkoojejĭgŭledanow oola′ oosĭtkŭmŏŏ.

11. Cadoo tan năgāăch tĕleâk′ tĕleweekŭmoologŭp nadoo wĕn tan tĕlooeedooksĭt wĭjegĭmk′, booskétŭladĕgĕch′ wĭnāchkŭl, kŭsnâ′ āoosămĭksătk′ sooleāwā′, kŭsnâ′ alasoomach′ ŭlnooŏkta′, kŭsnâ′ booskewĭntoonkĕch′, kŭsnâ booskĭktŭgeĕch′, kŭsnâ kestāwodĕgĕch′, na tan wĕn tĕlāāk chĕl moo ŭkweboomanow′.

12. Mŭdŭ tălkeek noodŭmōdâkŭn ′ntĭlseoman′ tanĭk koojŭmook′ āhkĭk ? Moo tŭ kelow′ ĭlsoomowŏk tanĭk lămĭgwŏmk′ āhkĭk ? Cadoo tanĭk āhkĭk koojŭmook′, Nĭkskam ĭlsoomăjĕ wĕg′ŭla. Na oochĭt′ oochejĭgŭlalookw na padatĕgāwenŏŏ ŭktenāwŏkŭ.

CHAPTER VI.

1. Pĕjemŭlgedaasĭt tŭ tan wĕn kelow′ tan kĕkoonk′ mĕsĭmtĭmkāwā′ oochĭt′ ŭktŭgŭl ootŭlĭtploodăsĭn ooskalooŏk′ tanĭk ′noojĭksŭboogwadakadĭlĭje ? ak moo ooskalooŏk′ tane kokwŏjadakadĭlĭje ? tane kokwŏje-alasoodŭmāwenooŭ ?

2. Moo tŭ kĕjedoo′duŏk′ săbāwooltĭjĭk ookoo-

Digitized by Google

dooe-ĭlsoodŭmŭnow′ oosĭtkŭmŏo? ak oosĭtkŭmŏŏ′ ŭktooe-ĭlsoodăsĭk oochĭt′ kelow′ moo tŭ dĕpkadooltuŏk′ ŭktĭlsoodŭmŭnow′ ăpchāchkŭl ′mtŭmōdăk′ŭnŭl?

3. Moo tŭ kĕjedoo′duŏk′ kenoo′ ŭkŭdooeĭlsoomanĕnoo ănsălăwĭjĭk? moo tŭ ăjĭnkŭmaseănook′ uktĭlsoodŭmŭnĕnoo′ wĕg′ŭla memăjooŏkŭnăāl?

4. Na oochĭt′ koo′koonŭmok′ memăjooŏkŭnăāl ootĭlsoodăsĭnŭ, egaadookw′ ootĭlsoodŭmŭnow′ tanĭk moo wĕjĭkpŭmedālŭmooksoolteekw alasoodŭmāwemoweōm ĭktook?

5. Weedŭm na ŭktnŭdăgogŭnŭmooow′. Tĕleăk′ tŭ nŭt nĕstooăăk cheenŭm moo ooteemŭn ăŭmoodeyŏk? chĕl moo tŭ nāooktăjĭkw tan keseĭlsoodĕgĕs′ wĭjegĭmăje ootenăwŏk?

6. Cadoo wĭjegĭdooltĭjĭk mĕsĭmtooltĭjĭk, ak ĕlĭmsĭmtooltĭjĭk ooskalooŏk′ tane moo kĕdlămsŭtŭmoodĭlĭgwe′.

7. Na oochĭt′ nŭgăā ′msĭt′ moo kokwŏjeanook ŭktenăwŏk′, mŭdŭ ĕlĭmsĭmtoolteyŏk′ alsoosĭtāwĭktook. Tălăăk tŭ moo ăjeooledādŭmooduŏk′ ŭktăchkŭnodăsooltĭnowŭ? tălăăk tŭ moo ăjeooledādŭmooduŏk′ ŭkŭspoogwadăsooltĭnowŭ?

8. Mā kadoo ăchkŭnōdakadeyŏk′, ak kĕspoogwadakadeyŏk′, ak chĕl ĕl wĭjegĭmōk′ achkŭnalōk!

9. Moo tŭ kĕjedooduŏk′ tanĭk moo kokwŏjadakadeekw moo ootĕlegĕmooltĭnow′ Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwaagĭm? moo ŭkŭspoogwalooksooltĭp′. Tanĭk wĭnăchkŭl tĕladakadeedĭch, ak tanĭk alasoomaadĭje ŭlnoookta′, ak tanĭk tĕpkadŭmoodĭjĭk wĭnăchkŭl tĕladakadeedĭch, ak tanĭk ăbĭtā-

Digitized by Google

wooltĭjĭk chenŭmook', ak tanĭk ĕmĕgwāâsooltĭjĭk chenŭmoo ĭktook;

10. Ak noojekŭmootŭna'dĭjĭk, ak tanĭk wĭskooaadĭjĭk, ak tanĭk booskĭktŭgeaadĭjĭk, ak tanĭk booskewĭntoonkaadĭjĭk, nĕg'ŭla ma ootălegĕmoolteedĭkw Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwaagĭm.

11. Na alt kelow' ţĕlolteyogŭp: kadoo kesĭksĭspalooksoolteyogŭp; nĭkskamāwāadăsoolţeyogŭp: wĕje-oole-ĭlsoodăsoolteyogŭp, wĕje-kokwŏjedāālŭmooksoolteyogŭp, Uksakŭmamenâk' Sāsoo Goole ooweesoonŭmk, ak Wĕjeoolenĭkskam ootenĭnkŭ.

12. 'Msĭt kogooāl' wĕjeŭsedāādăs'eanŭl ŭtploodâkŭn ĭktook, kadoo moo 'msĭt kogooāl' tălâbĕmkoodŭnoogŭl, (tălabĕdŭmooanŭl). 'Msĭt kogooāl' wĕjeâsedādăseânŭl ŭtploodâkŭn ĭktook, kadoo ma kogooā'. ĭktook oochealsoomkooseu.

13. Mechĭpchāwāāl wĕjekesedăs'ĭgŭl oochĭt' kŭmoostenŭl', ak kŭmoostenŭl' wĕjekesedăs'ĭgŭl oochĭt' mechĭpchāwāāl. Kadoo Nĭkskam ŭksŭgadoodŭl' kĭtkŭ. Cadoo 'mtenĭn moo wĕjekesedăsĭnook' oochĭt' wĭnāchkŭl, kadoo wĕjekesedăsĭk oochĭt' Ukchesak'ŭmow, ak Ukchesakŭmow āyĭt oochĭt' 'mtenĭn.

14. Ak ĕl Nĭkskam menooaalăbŭn Uksakŭmamenŭl', ak ĕlp kenoo oochemenooaloolkoodo' oomŭlgĭgŭnōd ĭktook.

15. Moo kĕjedooduŏk' ŭktenāwŏl' wĕtâkŭnâsooltĭgŭl Sāsoo Goole ootenĭnk? Nŭt oochĭt' oosooaadoodĕs' tanŭl wetâkŭnâsooltĭgŭl Sāsoo Goole ootenĭnk ak kesadoodes' oowŭtŭkŭnăsĭn wĭnsĭt ābĭt' ootenĭnk? Lōk ĕdook bâ mogwā'.

16. Moo tŭ kĕjedoo'duŏk' nĕgŭm tan tokoon-

Digitized by Google

ăseedĭjul wĭnsĭlĭjŭl ābĭlĭjŭl nāooktâchk' na ootenāwow'? mŭdŭ wĕgŭla taboosĭjĭk [Nĭkskam] tĕlooĕt', nāooktāchk' na ootenāwow!

17. Cadoo nĕgŭm tan tokoonaseedĭjŭl Ukchesak'ŭmal nāooktājĭlĭjŭl na oochejakŭmĭjooŏl'.

18. Oosemooktŭmook' wĭnāchkŭl. 'Msĭt ŭloowāwoodeel tanŭl memăjooenŏŏ' tĕladegĕjŭl ooskĭtook na 'mtenĭnk āhkŭl: kadoo tan wĕn wĭnāchkŭl tĕlaasĭjŭl, padadŏk' nĕgŭm ootenĭn.

19. Moo tŭ kĕjedoo duŏk' ŭktenāwŏl Wĕjeoolenĭkskam week (ootŭkchealasoodŭmogwŏmŭm) na? tan āyĭt ŭktenāwŏk'? tan wĕjĭmsŭnŏk' Nĭkskamāwĭktook, ak moo wetālegĕmooltuŏk' ŭktenāwow?

20. Mŭdŭ wĕjĭpkwŏdĕlooksoolteyŏk' abankŭdooōwā ĭktook. Na oochĭt' oochĭkpŭmedālŭmookw' Nĭkskam ŭktenāwŏk'.

CHAPTER VII.

1. Na nŭgoo' oochĭt wĕgŭlā' tanŭl āwekŭmooeyogŭb'ŭnŭl, wĕleăk' cheenŭm ootenĭnk moo oosămaalăn' ābĭlĭjŭl.

2. Cadoo oochĭt' wĭnāchkŭl ādāsu cheenŭm ootābĭtĕmĭch', ak ādāsu ābĭt oochenŭmoomĭch'.

3. Cheenŭm ĭgŭnŭmooch' ootābĭtĕmŭl tan wĕtăpsoonĭlĭch', ak ābĭt' tŭlalâch ĕl wĭgŭmaajŭl.

4. Abĭt tan wĕcheenŭmoomĭt moo alsoodŭmook' nĕgŭm ootenĭn, kadoo oochenŭmoomŭl. Ak ĕnkoodā cheenŭm tan wĕtābĭtĕmĭt moo alsoodŭmook ootenĭn, kadoo ootābĭtĕmŭl

5. Moo ŭkŭspoogwaltooltĭp' pasŭk na tĕgĕloogoonaak, tan tĕleooleăgŭnoodŭmeiŏk', koolaman'

Digitized by Google

ŭktŭleëgalŭsĭnow′ ŭksoonāwĭnow′ ak ŭktalasoo-
dŭmanow′, ak ăpch ŭtkōdĭkw, koolaman′ mŭndoo
moo ookesĭkwchaloogoonow′ oochĭt′ ŭktāoosăm-
adâkŭnŭmooow′.

6. Cadoo wĕjetŭlooā′ wĕg′ŭla kogooāl′ ŭsedā-
lŭmtĭmkāwā′ ĭktook, kadoo moo oochĭt′ ŭtploo-
dakŭn.

7. Cadoo ŭksădŭmook′ ′msĭt memăjooenook′
ootŭloltĭnow′ stŭgā′ neen. Cadoo ′msĭt wĕn
kĕgenooāāk tĕloochegŭnŭmooksĭch Nĭkskam-
āwĭktook.

8. Ak neen tĕlĭmkĭk tanĭk moo măleāwool-
teekw, ak ĕlp segooskwâk′, wŏŏleâs′ ootenāwŏk
ootŭloltĭnow′ nāgow stŭgā′ neen.

9. Cadoo moo kesutŭkoolsoolteedĭkw măleā-
woolteedĭch, mŭdŭ ăjekĕloolk′ wĕn oomăleāwin
moo ĕnkoodā ookâksĭnŭ.

10. Ak tanĭk măleāwooltĭjĭk moo neen tĕlĭt-
ploomagĭk, kadoo Nikskam na tan tĕlĭtploomăje,
ābĭlĭjŭl moo oonŭkŭlalĭn′ oocheenŭmoomŭl.

11. Cadoo kesĭnkŭlăch′ nāgow moo ăpch
măleāweewĭch, kŭsnâ′ abĭksĭktooŏch′ oochenŭm-
oomŭlŭ. Ak cheenŭm moo jĭgŭlalawĭch ootā-
bĭtĕmŭl.

12. Cadoo ŭktŭgĭk neen tĕlĭmkĭk, moo Uk-
chesak′ŭmow tĕlemagwe, nāooktājĭt wĕg′ŭla
wĭjegĭdoolteegwĭk ootābĭtĕmŭl moo ŭktŭlămsŭt-
ŭmŭlĭkw ak wooledāātk′ ootoogwāādĭnow′, moo
jĭgŭlaalawĭch.

13. Ak ĕlp ābĭt tan oochenŭmoomŭl moo ŭk-
tŭlămsŭtŭmŭlĭkw′, kadoo cheenŭm wooledātk′
ootoogwāādĭnow′, moo ābĭt ′nkŭlawĭch ooche-
nŭmoomŭl.

Digitized by Google

14. Mŭdŭ cheenŭm tan moo kĕdlămsŭtŭmookŭl Sāsoo Gooleŭl ootenĭnkŭ, kadoo wĕtā'bĭtĕmĭt wĕjenĭkskamāwadăsĭt ootābĭtemŭl ootenĭnkŭ, ak ābĭt tan moo kĕdlămsŭtŭmoogŭl Sāsoo Gooleŭl ootenĭnk, ak wĕchenŭmoomĭt, na wĕjenĭkskamāwāadăsĭt oochenŭmoomŭl ootenĭnkŭ. Cadoo moo na tŭleanook kŭnjŭnooŏk' 'mchegolteedĭs ; kadoo nŭgā Nĭkskamāwāooltĭjĭk.

15. Cadoo tan moo kĕdlămsŭtŭmook' 'nkŭlăch' wĭgŭmaajŭl, 'nkŭlăch'. Cheenŭm kŭsna' ābĭt moo alsoomkoosĭk nadāl' ĭktook. Cadoo Nĭkskam ĕlewegoomoolkoop wŏntŭkōd' ĭktook.

16. Cadoo ābĭt, tălĭkchĭjedoon' chĭptook' na oosŭtaalădŭks' ŭkchenŭmoom ? Kŭsnâ', cheenŭm, tălĭkchĭjedoon' chĭptook'' na oosŭtaalădŭks' ŭktābĭtĕm ?

17. Pasŭk stŭgā' Nĭkskam tĕleŭtkŭnaach' 'msĭt wĕnŭl, ak stŭgā' Nĭkskam tan tĕle wegoomăch', na tŭlepŭmedaalĭch. Ak na tĕlĭtploodĕgā' 'msĭt alasoodŭmāwemoweōm ĭktook.

18. Tĕlewegoomoos wĕn tan tĕlemĭmkŏŏskaoosăsĭt ? moo tŭlekesadăsewĭch' stŭgā' moo oomĭmkooskaoosăsĭgwĕl'. Nadoo wĕn tĕlewegoomoos' tan moo mĭmkooskaoosăsĭgoop', na moo mĭmkooskaooăsewĭch'.

19. Mĭmkooskaoosăsĭmkāwā moo tătkāānook, ak moo mĭmkooskaoosăsĭmkāwā' moo tătkāānook ; kadoo sâktŭmŭk Nĭkskam ootŭbloodâk'ŭnŭmŭl na tâtkāāk.

20. 'Msĭt wĕn eech ootŭmōdâkŭnŭk' tan tĕt wĕjewegoomooch'.

21. Wegoomoolkŭs wĕnŏkŭbĕmĭmkĕk ŭkten-

Digitized by Google

ĭn ? moo ŭksĕspĕdāādŭmoo: kadoo keseālsoomsĭn, ăjeooledāādăn′ ŭktābomŭn.

22. Mŭdŭ tan tĕlewegoomoot′ Ukchesak′ŭmow ootenĭnkŭ wĕnŏkŭbĕmĭmkĕk′, Ukchesak′ŭmow ootalsoomsĭtĕmŭl na. Nāooktā na tĕlāāk tan alsoomsĭt tan toochoo wegoomooch′, Sāsoo Goole oonŏkŭb′ĕmŭl na.

23. Wĕjĭpkwŏdĕlooksoolteyogŭp abankŭdooŏwā′ ĭktook: moo koojealsoomkoosooltĭnow′ memăjooenoo′ ĭktoogŭ.

24. Uchkenātoot′, ′msĭt wĕn tan tĕt wĕjewegoomooch′, nadāāl tŭlĭtkwāādeedĭch. Nĭkskamŭl.

25. Cadoo oochĭt′ nŏkskwâk′ moo wĕskōdŭmoo ŭtploo′dâkŭn Ukchesakŭmowāŭ, kadoo neen tan tĕledāādŭm na tĕleĭgŭnŭmooĕdoo, stŭgā′ wĕn wĕje-āooledālŭmooksĭjĕl′ Ukchesakŭmow ĭktook oochĭt ′nkwĕdlāwāĭnŭ:

26. Na oochĭt′ tĕledāādŭm oochĭt′ nŭgāā oonmăjāooŏkŭn oowooleân′ memăjooenŏŏ′ ootŭlāĭn tan tĕlāāk.

27. Utkodeŏk ŭktābĭtĕm? moo kwelooedādŭmoo ŭknĭktooadĭnow′. Moo ootābĭtĕmuŭn? moo ŭkwelooedāādŭmoo ŭkootābĭtĕmĭnŭ.

28. Cadoo măleāwĭn′ mogwā′ na padadĕgāwŭn, ak nŏkws măleāwĭch mogwā′ padadĕgĕkw′. Cadoo tanĭk tĕlolteedĭch woonmăjōdedâk′ ootenāwŏk′. Cadoo āooledālŭmoolŏk′: Ma ′mtooāu ŭktenāwŏkŭ.

29. Cadoo ŭchkenātoot′, nagwĕgŭl tanŭl ĕskweâgŭl tĕgĕlāchkŭl, tanĭk wĕtābĭtĕmooltĭjĭk tŭlāādâk′ stŭgā′ moo ootābĭtĕmoolteedegwĕl′;

30. Ak tanĭk ŭtkedĕmooltĭjĭk stŭgā′ mŭnaa

Digitized by Google

ŭtkedĕmooĭteedegwĕl', ak tanĭk wĕskāwenŏk-sooltĭjĭk stŭgā' mŭnaa wĕskāwenŏksoolteedeg-wĕl; ak tanĭk pĕgwŏdĕlegŭdĭjĭk stŭgā' moo ootălegĕmooĭteedegwĕl';

31. An tanĭk āoomeedĭch oola' oosĭtkŭmŏŏ' stŭgā' moo ĕmĕgodŭmeedegwĕl. Cadoo oola' oosĭtkŭmŏŏ tan tĕlāāk kakayâdo'.

32. Cadoo ăjĭpchooloolŏk' moo ŭksĕspĕdaa-sooĭtĭnowŭ.

33. Cheenŭm tan moo măleāwĭk sĕspĕdādŭm-ooŏjŭl Ukchesak'ŭmal ootŭmōdâk'ŭnŭl, tan tŭlewoolkwĭjalădŭl' Ukchesak'ŭmal. Cadoo cheenŭm tan wĕtābĭtĕmĭt sĕspĕdātkŭl oosĭtkŭm-oogāwāāl tan tŭlewoolkwĭjalădŭl' ootābĭtĕmŭl.

34. Ak ĕlp estooōĭtĭjĭk ābĭjĭk tanĭk tĕpkadŭm-oodĭjĭk ak nŏkskwâk'. Abĭt tan moo tĕp-kadŭmook' sĕspĕdādŭmooŏjŭl Ukchesak'ŭmal ootŭmōdâkŭnŭl, oochĭt' oonĭkskamāwāĭn'mtenĭn ĭktook ak 'mchejakŭmĭjooĭktook. Cadoo ābĭt tan tĕpkâtk' sĕspĕdātkŭl oosĭtkŭmoogāwāāl, tan tŭleoolkwĭjaalădŭl' oochenŭmoomŭl.

35. Na oola' wĕjetŭlooā' oochĭt' kelow' ŭkwĕl-altĭmkāwāŭmooow', moo na oochĭt' 'nnabooktâ-kŭnegaloolenowŭ; cadoo oochĭt' 'tan tĕle-oole-ankamkoogŭ; koolaman' ŭkwŏntŭke-loogāwŏn-ow Ukchesak'ŭmow.

36. Cadoo wĕn tŭledaasĭch moo ookokwŏjalân' ootoosŭl; kese tĕbeboonaadĭch ootoosŭl; tŭla-lâch' tan tĕleooledāātk'; moo padadĕgĕk'; măleā-waalăch.

37. Cadoo tan mĕlkŭnâtk' ookwŏmlāmoonkŭ, ak moo kĕsmaalât, kadoo alsootk' ootăledaswŏk-

Digitized by Google

ŭn, ak tĕlekesedāātk′ ootankwāooŏn′ ootoosŭl
moo măleāwĭlĭnŭ, wĕladĕgĕt′ na.

38. Na oochĭt′ nĕgŭm tan măleāwalăjŭl ootoosŭl wĕladĕgĕt′; kadoo tan moo măleāwalagool ăjewoolaadĕgĕt′.

39. Tĕpkâtk′ ābĭt tĕlĭpkĭjealsoomkoosĭt tan tĕlĭpkĭjepŭmowsĭlĭch′ oochenŭmoomŭl. Cadoo oochenŭmoomŭl ′npŭlĭch′ alsoomsĭt oomăleāwĭnow ăp ŭktŭgŭl, cadoo pasŭk Ukchesakŭmow ĭktook.

40. Cadoo tan tĕledāādŭm neenŭ ăjeoolās′ nāgow moo măleāwĭkwŭ: ak tĕledāādŭm ĕlp nooskwāooŏn′ Wĕjeooleniĭkskam, [Nĭkskam ootăledaswŏkŭn.]

CHAPTER VIII.

1. Nŭgāā wĕskoodŭmoologŭl pĕgedŭnŭmădĭmkāwāāl oochĭt′ ŭlnooŏktaakŭ. Kĕjedoodeekw ′msĭt tan tāseekw ŭkŭjejedâkadenĕnooŭ oochĭt nĕg′ŭla.

2. Kĕjedĕgĕmkāwā′ tĕladĕgĕk′ oomŭdĕskoodĭnŭ; kadoo kĕsăltĭmkāwā′ wĕladĕgĕk′. Mŭdŭ tan wĕn tĕledaasĭch ookŭjejedoon′ kogooā′, mā mŭnaak kĕjedook kogooā′ stŭgā′ tan dĕpkadĭk ootŭlĭkchĭjedoonŭ.

3. Cadoo tan wĕn ŭksălăch′ Nĭkskamŭl na wĕjĭkchĭjeegoosĭt Nĕgŭm ootenĭnkŭ.

4. Na oochĭt′ tan tĕlāāk mălkodŭmŭk′ pĕgetŭnŭmădĭmkāwāāl ŭlnooŏktawāāl, kĕjedoodeekw ŭlnooŏktaoo mogwā′ na kogooā′ oosĭtkŭmook′, ak mogwā′ ăpch Nĭkskam āŭmook′ pasŭk nāooktājĭt.

5. Mŭdŭ tŭleaa āhkĭk tanĭk tĕlooeedoojĭk nĭkskamk kĭtk wasōk ak makŭmegĕk', ak meamooch' āhkĭk nĭkskamk pegwĕlkĭk ak alsoosooltĭjĭk pegwĕlkĭk ;

6. Cadoo oochĭt' kenoo nāooktājĭt pasŭk Nĭkskam, Wĕgwĭsĭt Nĭkskam na, tan ootenĭnk 'msĭt kogooāl' wĕjeagŭl ak keenoo āŭmookw oochĭt' Nĕgŭm ; ak nāooktājĭt tan Alsoosĭt, Sāsoo Goole na, tan ootenĭnk 'msĭt kogooāl' wĕjekesedăsĭgŭl, ak kenoo wĕjekesedăsoolteekw ootenĭnkŭ.

7. Cadoo 'msĭtmemăjooenook' ootenāwŏk' moo āhtŭnook' oola' kĕjedĕgĕmkāwā', mŭdŭ alt tan ankedālŭmadĭjŭl ŭlnooŏktal' nāgow meesokoo nŭgāā tĕlemălkōtk stŭgā' pĕgetŭnowĕdoomkĕl' ŭlnooŏktaoo ĭktook ; ak ootăledaaswŏkŭnooŏl' mĕnâkŭnâkŭl wĕje-ĕmĕgwadăs'ĭgŭl.

8. Cadoo mechĭpchāwā' moo ĕlekenooaadoolookw' ŭktŭlesăbāwooltĕnĕnoo Nĭkskamāwĭktook. Mŭdŭ mĭjesoolteekw moo wĕjeăjesăbāwooltukw, ak moo mĭjesooltukw,' moo wĕjeăjeloowāwooltukw'.

9. Cadoo ănkodŭmookw' na ŭktalsoomsoodewŏl' moo ŭktŭlaloogoonow' pĕjeetâkŭmŭmkāwā', lĭskâkŭn, oochĭt' tanĭk mĕnakŭnadĭjĭkŭ.

10. Mŭdŭ wĕn nŭmesk tan tĕlĭkchĭjedĕgĕn', bătăloodĭk wĭtpĭn ŭlnooŏktowā' alasoodŭmōgwŏmk', ma tŭ tan mĕnâkŭnâk' ootaledaswŏk'ŭnŭm, tŭlaloogook ootŭlemŭlgedan' oomălko'dŭmŭn pĕgedŭnŭmădĭmkāwāl' ŭlnooŏktaooāăl ?

11. Ak oochĭt' keel ŭkĕjedĕgĕmkāwāŭm tan mĕnâkŭnât' wĕjĭksŭgaat wĭjegĭdoolteekw, nĕgŭm oochĭt' tan Sāsoo Goole wĕjĭnpŭksŭp ?

12. Cadoo tan tĭlesĭp' tĕlepadadooŏk' wĭje-

Digitized by Google

gĭmkwĭkw, ak ăchkŭnadooŏk' mĕnâkŭnâgŭl ootaledaswŏkŭnŭmooŏl', ĕlp padadooŏk' Sāsoo Goole.

13. Na oochĭt' mechĭpchāwā' tŭladĕgĕk' wĭjegĭdeĕk' oopĕjeetakŭmân', ma ăpch mălkodŭmoo weoos ăpchooŭ, koolaman' moo 'ntŭlaalân' wĭjegĭdeĕk' oopĕjeetakŭmanŭ.

CHAPTER IX.

1. Moo tŭ neen ăpostălāwĭt'? moo tŭ neen alsoomsu? moo tŭ nemeâksŭp Sāsoo Goole Uksakŭmamenoo'? Moo tŭ kelow' neen 'ntloogowŏk'ŭnŭm Uksakŭmamenoo' ĭktook?

2. Moo ăpostălāwĭtāwuân' oochĭt' ŭktŭgĭk, kadoo meamooch' ăpostălāwĭtāwe oochĭt' kelow': mŭdŭ kelow' ŭktenāwŏl 'ntăpostălāwĭtāwoodĭm ookenoogwŏdĭgŭnĭn Ukchesak'ŭmow ootenĭnkŭ.

3. 'Ntâsedĕmtĭmkāwāŭm oochĭt' tanĭk kwĕjalĭjĭk nŭt na.

4. Moo tŭ kĕkoonŭmooĕk' alsoosoode 'nmĭjesenĕn' ak 'nsămoogwŏnĕn'?

5. Moo tŭ kĕkoo'nŭmooĕk' alsoosoode 'nyălewĭjāooŏnĕn' wĭjegĭmkŭjĭk ābĭjĭk 'ntābĭtĕmenâk'? stŭgā' ŭktŭgĭk ăpostălāwĭjĭk? ak Uksakŭmamenoo wĭjegĭmăje chenŭmooŭ? ak Cepas? [Semoo Peal na].

6. Kŭsnâ' pasŭk neen ak Balnabas' moo tŭ nenĕn kĕkoonŭmooĕk' alsoosoode 'nboonloogwĕnĕn'? (moo 'ntŭloogwĕnĕnŭ?)

7. Wĕn nĕdŭbŭlĭch' oochĭt nĕgŭm tan tĕlĭksŭgaadach? Wĕn egadogwŏtk' alogomanŏkseā' egadâkŭn tan moo mălkodŭmoogŭl mŭnĭchkŭl

Digitized by Google

tanŭl wĕjegwĕgŭl ? Kŭsnâ′ wĕn ăakwāooăje weisĭs′ moweĕlĭje tan moo nĕsămoogwŏgŭl mŭlâgĕjŭl tŭlāāl nĕg′ŭla weisĭsŭ ?

8. Tŭlooăanŭl wĕgĕt′ kogooāl′ stŭgā′ pasŭk tan tĕlcheenŭmooe ? Moo tŭ ŭtploodâkŭn tĕlooĕnook ĕlt ?

9. Mŭdŭ tĕlooweegăsĭk Mooyees ootŭbloodâk′ŭnŭmk′ : " Moo ŭksĕptoonāpelăp′ kwĕdăbĕt′ tan toochoo păookwĕdĕskŭk kŭloomkoolŭ." Nĭkskam tŭ sĕspĕdālŭmăje [pasŭk] kwĕdăbĕlĭje ?

10. Kŭsnâ′ tĕlooĕt na pasŭk oochĭt kenoo ? Mŭdŭ meamooch′ wĕjewegăsĭk oochĭt′ kenoo, koolaman′ tan ĕlkĕsowĕt′ dĕpkadĭk ăjĭpchoodâkŭn ĭktook ootŭlĭlkĕsowĕnŭ : ak tan păookwĕdāāgĕt ootăjĭpchoodoon kogooā′ oowŭjadoonŭ.

11. Egadogwŏdŭmoolĕksŭbŭn ′mchejakŭmĭjwāāl, ′msŭgĭktŭs tŭ kogooā′ tĕladooĕk′ ŭpskwĕsŭmoolĕk′ ′mtenĭnāwe-oolabĕdŭmooŏk′ŭnŭl kootăpsoonooŏl′ ?

12. Uktŭgĭk tŭlealsoomoolŏk′, moo tŭ nenĕn′ ăjetŭlealsoomoolooĕkw ? Cadoo moo āoomooĕgŭp oola′ alsoosoode oochĭt′ kelow′ kadoo kakŭmoodŭmĕgŭl ′msĭt kogooāl′ koolaman′ moo ′ntobŭladoonĕn′ Sāsoo Goole ootooleăgŭnoodŭmâkŭnŭm.

13. Moo kĕjedooduŏk′ tanĭk ĕlookwŏdŭmeedĭjŭl nĭkskamāwāāl loogowŏk′ŭnŭl, wĕdowsooltĭjĭk Ukchealasoodŭmōgwŏmk ? ak tanĭk ankodŭmeedĭch batkwealasoodŭmâkŭn, ootatkŭnwŏkŭnŭmooow′ wĭjĭmsŭnŭmeedĭch bătkwealasoodŭmâkŭn ĭktook ?

14. Na ĕnkoodā Ukchesakŭmow tĕlĭtploodĕgĕp′ tanĭk pĕstoonŭmeedĭch wooleăgŭnoodŭm-

Digitized by Google

âkŭn oowŏŏtowsĭnow wooleăgŭnoodŭmâkŭn ĭk-
took.

15. Cadoo neen mogwā' āoomooâb'ŭnŭl wĕg'-
ŭla kogooāāl, ak moo tĕloowekŭmooâb'ŭnŭl
nĕgŭla kogooāāl oochĭt' ootŭladăsĭn oochĭt' neen.
Mŭdŭ ăjekŭlooltŭs neen 'ntenĭnk 'nnŭbŭn moo
ĕnkoodā tan bâ wĕn 'nkesaloogoon' neen 'nmoo-
ewŏlsĭn oochĭt' sāākŭ.

16. Mŭdŭ tŭleaa pĕstoonŭm wŏŏleăgŭnoodŭm-
âkŭn mogwā' kogooā' kĕkoonŭmoo tan ooche-
mŭdogwŏlsedĕs'. Mŭdŭ ĕjĕlaadoo' mŭdŭ oonma-
jōgŭn eetŭs 'ntenĭnk moo pĕstoonŭmooŏn' wŏŏle-
ăgŭnoodŭmâkŭn.

17. Mŭdŭ wooledāādŭman' 'ntŭlaadĕgĕn' ab-
ankŭdookse: kadoo moo wooledāādŭmooŏn',
'mtŭmōdâkŭn egadooĭmk 'ntŭloogwŏdŭmŭnŭ.

18. Na oochĭt' kogooā' tŭ 'ntabankŭdooöwā-
ŭm? Nŭt na 'npĕstoon'ŭmŭn wooleăgŭnoodŭm-
âkŭn 'ntŭloogwŏd'ŭmŭn wooleăgŭnoodŭmâkŭn
oochĭt' āskw moo owtoogwowŭ, koolaman' moo
nwŏŏsămeāoomŭn 'ntalsoosoodĭm wooleăgŭn-
oodŭmâkŭn ĭktook.

19. Mŭdŭ tŭleaa wĕjealsoomse 'msĭt memăjoo-
enoo' ĭktook, kadoo tĕla'lŭsĭ oonŏkŭbĕmĭn 'nten-
ĭn 'msĭt wĕnĭk: koolaman' 'ntăje-pegwĕle-kane-
āwĭn memājooenoo'kŭ.

20. Lĕsweepāwĭptook tĕlāeăp' stŭgā' Lĕs-
weep: koolaman' 'nkaneāwĭn Lĕsweebâkŭ.

21. Ootenāwŏk' tanĭk wĕjĭtploomoojĭk Ut-
ploodâkŭn ĭktook, tĕlāeăp' stŭgā' ĕlp neen wĕjĭt-
ploomĭmkĕl': ootenāwŏk' tanĭk moo kĕkoonŭm-
eedĭkw ŭtploodâkŭn, tĕlāeăp' stŭgā moo 'nkĕk-
oonŭmŭn ŭtploodâkŭn; (tŭleaa wĕjealsoomkoo-

Digitized by Google

sĕap' Nĭkskamâwĭktook' Sāsoo Goole alsoomĭt,) koolaman' 'nkaneāwĭn tanĭk moo kĕkoonŭmeedĭkw ŭtploo'dâkŭn.

22. Tanĭk mĕnâkŭnaadĭjĭk ootenāwŏk', tĕlāeăp' stŭgā' neen 'nmĕnâkŭneianĕl', koolaman' 'nkaneāwĭn mĕnâkŭnaadĭjĭk. Tĕlāeăp' 'msĭt tan tĕloolteedĭch memăjooenook', koolaman' 'msĭt kogooā' ĭktook 'nwoojuhsŭtaalan altŭ.

23. Ak 'msĭt kogooāāl tĕladĕgāanŭl oochĭt' wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn, 'nwĭje-ootălegĕmooltenĕn' ŭktŭkĭkŭ.

24. Moo kĕjedoo'duŏk' negădŭnodooltĭmk' 'msĭt pokcheebooltĭmk', kadoo pasŭk nāooktājĭt 'msŭnto' abankŭdooöwā'. Na tŭlepŭmeebooltĭkw' ŭksooadoonow' abankŭdooöwāŭ.

25. Ak 'msĭt wĕn tan moonsōtk oowĭswōdĕgĕn, wĕtkoolsĭt 'msĭt kogooā' ĭktook. Na nĕg'ŭmow wĕjetŭladakadĭjĭk oomsŭnŭmŭnow' ăptŭgopesoode kâsogeâkŭ, kadoo kenoo kŭmsŭnŭmŭnĕnoo aptŭgopesoode tan moo kasogeanoogŭ.

26. Na oochĭt' neen tĕlepŭmeebe moo oochĭt' chĭptoogāwāŭ: na tĕlekameedooā' moo stŭgā' pasŭk moosegĭsk' matāmanĕl'.

27. Cadoo wĭswĭgŭnōdŭm 'ntenĭn ak tĕlealsoodŭm, koolaman' kesĭpsŭdoonŭmâk' ŭktŭgĭk wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn neen moo 'ntalwŏmkoosĭnŭ.

CHAPTER X.

1. Moo pawŏtŭmoo kelow' moo ŭkŭjejedoonow', ŭchkenātoot', 'msĭt kŭnĭkskamĭjenakĭk āh-

Digitized by Google

kŭbŭneek′ āboonāāk alook ĭktoogŭ, ak ′msĭt ĕleŭsookŭmedasŭneek ŭkchĭgŭmoogŭ.
2. Ak ′msĭt ĕlebăpteisāwadăsooltĭbŭneek oochĭt′ Mooyees, alook ĭktook ak ŭkchĭgŭmoogŭ.
3. Ak ′msĭt mălkodŭmoodeedĭsŭnĕk′ nāooktā′ tĕlamoogĕk′ ′mchejâkŭmĭjooāĕk mechĭpchāwāĕk′, ak ′msĭt nāooktā′ tĕlamookĕk′ ′mchejakŭmĭjooāĕk′ nĕsămoogwŏmkĕk′ nĕsămoogoldeedĭsŭnĕk′.
4. Mŭdŭ wĕsămoogooldeedĭsŭnĕk′ nĕg′ŭla ′mchejakŭmijooāĕk′ Coondâwĕk′ tanĕk′ noosoogwŏgweedĭsŭnĕk′, ak nĕg′ŭla Coondâwĕk′ Sāsoo Goole ootenĭn na.
5. Cadoo peămu akŭdeiĭk nĕg′ŭla Ukchesak′ŭmow moo wĕledālŭmâkwsŭb′ŭne, mŭdŭ ĕtŭlnābosŭneek′ baktâkŭmĭktoogŭ.
6. Na wĕg′ŭla kogooāl′ nabooĕgâk′ŭnŭl oochĭt kenoo: moo ŭksĕspĕdădŭmŭnĕnoo wĭnchŭgŭl kogooāl′ stŭgā′ nĕg′ŭmow tĕlesĕspĕdādŭmeedĭp.
7. Ak moo ŭktalasoomanĕnoo ŭlnooŏktaak, stŭgā′ alt nĕg′ŭmow tĕladakadeedĭp; stŭgā′ tĕloowegăsĭk: "Memăjooenook′ ĕbedaajĭk oomĭjesooltĭnow′ ak oonsămoogoldĭnow′ ak [kesâdâloolteedĭch] wĕnakedaajik paboltĭjĭk.
8. Cŭsnâ′ moo tŭladakadenĕch′ wĭnāchkŭl′ stŭgā′ alt nĕg′ŭmow tĕladakadeedĭp, ak nāooktāchkĕk′ nagwāāk mĕskŭnadĕsooltĭbŭneek, nĕboodĭbŭneek, tabooĭnskaak chĕl seest betooĭmtŭlnakŭnĭsŭneek.
9. Cŭsnâ′ moo ŭkwchaalanĕch′ Sāsoo Goole stŭgā′ alt nĕgŭmow′ tĕlĭkwchalaadĭs, ak wĕjĭnpoodĭsŭneek ′mtāskŭmoo ĭktoogŭ.
10. Cŭsnâ′ moo ŭktamsĕlaboogooaadĭp, stŭgā′

alt nĕgŭmow tĕleamsĕlaboogooaadeedĭs, ak wĕjenāboksooltĭsŭneek noojenābădĕgĕlij'ŭlŭ.

11. Na 'msĭt nĕg'ŭla kogooāl' egaksŭb'ŭnŭl nĕg'ŭla' ootenāwŏk oochĭt' oonâbooĕgâkŭnĭnŭ, ak wĕjewegăsĭksŭb'ŭnŭl oochĭt' kenoo ŭkenooaadoolkoonĕnooŭ, tan ŭktenĕnâk' kĕspeagăwāāl nāooktebooakŭgŭl egaagŭl.

12. Na oochĭt' tan tĕledâasit ookwâkŭmĭn', ankwăăsĭch moo oomŭskŭnadĕsĭnŭnŭ!

13. Mogwā' egaanook kwĕjaaldĭmkāwā' ŭktenāwŏk', pasŭk tan memăjooenoo' ĭktook tŭlā', ak Nĭkskam kĕdlāwāĭt tan ma ŭsedālŭmoolooŏk' ŭktăjĭkwchaalooksooltĭnow' ak tan kesekŭmoodŭmokŭ; kadoo tan tĭlesĭp' kwĕjaaldĭmkāwā' egaak, kesaadoodo' wĕnŭl ookeseboolooĕlĭnŭ, koolaman' ŭkeseŭkŭmoodŭmŭnow.

14. Na oochĭt', ŭchkenātoot, tan lŏk kĕsăloolŏk, oosemooktŭmookw' ŭlnooŏktaak alasoomoojŭ.

15. Tĕlekŭloolnŏk' stŭgā' nĕstooŏltĭjĭk, eledăădŭmook' tan tĕlooăŭ.

16. 'Nkŭneepsŭmoon mooewŏltimkāwā' tan wĕjemooewadeekw, moo tŭ nŭt wĕdătkŭnăsukw Sāsoo Goole oomâldĕm? Pĭbŭnŏkŭn tan sĕgwĭskĭbŭnĕgadookw', moo tŭ nŭt wĕdătkŭnăsukw' Sāsoo Goole ootenĭn?

17. Mŭdŭ nāooktāchk' na pĭbŭnŏkŭn āhk, mŭdŭ kenoo, tŭleaa pegwĕlookw', nāooktāchk pĭbŭnŏkŭn ŭktenĕnoo na, ak nāooktāchk 'mtenĭn. Mŭdŭ 'msĭt tan tāseekw wĕdătkŭnăseekw na nāooktāchk pĭbŭnŏkŭnŭ.

18. Ankaptŭmookw' 'mtenĭnā' Islăăl; moo tŭ

Digitized by Google

tănik mălkodŭmeedĭjŭl pĕgedŭnŭmădĭmkăwāāl
wĕdătkŭnăseekw bătkwealasoodŭmăkŭn ?
19. Na oochĭt′ tălooā′ kadoo ? ŭlnooŏktaoo
ookogooāin ? kŭsnâ′ tan pĕgetŭnowĕdoomk′
oochĭt′ ŭlnooŏktaak, ookogooāĭn ? Mogwā′,
kadoo tanŭl kogooāāl nĕgŭmow pĕgedŭnowĕd-
oodĭjŭl, mŭndoo′ na pĕgedŭnŭmooaadĭje, ak moo
Nĭkskamŭl.
20. Ak moo pawŏtŭmoo ŭkwĕdătkŭnasĭnow
mŭndoo′gŭ.
21. Ma kesuhchesamoogolduŏk′ Ukchesakŭm-
ow oonăkŭneepsŭmoonŭl ak ĕlp mŭndook′ oonak-
ŭneepsŭmoonooŏl′. Ma kese wĕdătkŭnăsuŏk′
Ukchesakŭmow oobătăloodĭmk ak ĕlp mŭndook
oobătăloodĭmooŏk′.
22. Kesalŏŏk′ tŭ kenoo Ukchesakŭmow
oowĭskoowĕn′ ? ăjemŭlgigŭnadeekw tŭ moo ĕn-
koodā Nĕgŭm ?
23. ′Msĭt cogooāl′ wĕjeŭsedādăs′ĭkŭl Utploo-
dăkŭn ĭktook, kadoo moo ′msit kogooāl′ wĕje-
kaneāwĭmŭgŭl. ′Msĭt kogooāl′ wĕjeŭsedādăs′ĭgŭl
Utploodâkŭn ĭktook, kadoo moo ′msĭt kogooāl′
ăbogŭnŭmooĕnoogŭl.
24. Mow wĕn nĕgŭm ootoolaltĭmkāwāŭm
kwelooedādŭmăsewĭch′, kadoo ŭktŭgŭl ootoolal-
tĭmkāwāŭm kwelooedādŭmooŏch′.
25. Tan bâ kogooāl′ ĕtlĭntooeskăsĭgŭl etlĭn-
tooeskadĭmk, na mălkodŭmookw′, ak moo peba-
negĕsooltĭp oochĭt′ săbāwĭledaswŏkŭn ĭktoogŭ.
26. Mŭdŭ oosĭtkŭmoo Ukchesakŭmow na
ootălegĕm′ ak tan wĕjuhchooeâk′.
27. Nadoo wĕn ootenāwŏk′ tanĭk moo kĕd-
lămsŭtŭmoodeekw lewegoomsk′w wegoobaltimk

Digitized by Google

ak wooledāād'ŭmŭn ŭktŭleĕ,n/ tan cogooā egaadoolk kooskalook mălkodāān, tokoo moo ŭkpebanegĕsu oochĭt' săbāweledaswŏkŭn ĭktook.

28. Cadoo wĕn tŭlĭmsk', "Pĕgedŭnŭmădĭmkāwā' na oochĭt' ŭlnooŏktaak," moo ŭkmălko'dŭmoo oochĭt' nĕgŭm tan kĕgenooaadŭsk, ak oochĭt' săbāwĭledaaswŏkŭn ĭktook.

29. Sabāwĭledaaswŏkŭn tĕlooā' moo keel ŭksăbāwĭledaaswŏk'ŭnŭm, kadoo ŭktŭk na. Mŭdŭ cogooā' oochĭt' neen 'ntalsoomsĭmkāwāŭm wĕjeĭlsoodăsĭk ŭktŭk oosăbāwĭledaaswŏk'ŭnŭmk?

30. Oochesooaadoon neen mooewŏltĭmkāwā' ĭktook, kogooā' wĕjepĭlsemĭmk oochĭt' na tan wĕjemooewā'.

31. Na oochĭt' mĭjesoolteyŏk' kŭsnâ' nĕsămoogolteyŏk' kŭsnâ' tan bâ tĕladakadeyŏk,' letŭladookw' 'msĭt Nĭkskam ookoopmedādâkŭnŭmkŭ.

32. Moo ŭktŭlaalăp' Lĕsweebâk kŭsnâ' Glekāwâk', kŭsna' Nĭkskam ootalasoodŭmāwemoweŏmŭm oopĕjeetâkŭmadĭnowŭ.

33. Stŭgāā' neen tĕleoolkwĭjalŭk 'msĭt wĕnĭk 'msĭt kogooā' ĭktook, ak moo kwelooedādŭmăsu neen 'nkaneāwoode, kadoo ŭktŭgĭk pegwĕlkĭk kwelooedādŭmâkŭl ootoolaltĭmkāwāŭmooŏl.

CHAPTER XI.

1. Năbooĕgăsooltĭkw' neen 'ntenin, stŭgā' tan neen tĕlnăbooĕgâse Săsoo Goole.

2. Na ĕmtogwŏloolŏk', ŭchkenātoot', mŭdŭ mĭgwedālŭmeok' 'msĭt kogooā' ĭktookŭ, ak tĕle-

Digitized by Google

kŭlodŭmoodeyogŭl, kenamătĭnāwāāl, stŭgā' tan tĕleĭgŭnŭmoologŭp.

3. Mĕnwĕgā' ŭkŭjejedoonow, ŭchkenātoot, 'msĭt cheenŭm oonooche Sāsoo Goole na, ak 'msĭt ābĭt oonooche, cheenŭm na, ak Sāsoo Goole oonooche, Nĭkskam na.

4. 'Msĭt cheenŭm tan toochoo alasoodŭmach' kŭsnâ' neganĭkchĭjetĕgāwenooadĕgĕch', agwĕsŭnaak, bĕnogwadŏk oonooche.

5. Cadoo 'msĭt ābĭt tan toochoo alasoodŭmach' kŭsnâ' neganĭkchijetĕgāwenooadĕgĕch' mĕdătpāāk, (mĕtkwŏt',) bĕnogwaadŏk oonooche, mŭdŭ na tĕlāāk stŭgā' ŭpskwāmachĕl.

6. Mŭdŭ ābit moo agwĕsŭnamook, mŭktāāmâch. Cadoo 'ntăgōgŭnĭk ābĭt mĕmkŭdāāmăch ak pĕskwāāmăch, agwĕsŭnaach'.

7. Mŭdŭ meamooch' cheenŭm moo dĕpkadĭnook ootagwĕsŭnaamŭn, mŭdŭ ālădeedĭjŭl Nĭkskamŭl, ak Nĭkskam ookoopmedāādâkŭnŭm na. Cadoo ābĭt cheenŭm ookoopmedāādâk'ŭnŭm na.

8. Mŭdŭ cheenŭm moo wĕjeĕkw' ābĭtāwĭktook, kadoo ābĭt wĕjeĕt' cheenŭm-ooĭktook.

9. Ak cheenŭm moo wĕjekesedăsĭkwsŭp oochĭt' ābĭlĭjŭl, kadoo ābĭt wĕjekesedăsĭp oochĭt' cheenŭmool.

10. Na oochĭt' ābĭt ālowtĭk ookoo'koonŭmŭn [kenoogwŏsoode] alsoosoodeā oonjĕkŭ, oochĭt' ănsălāwĭlĭje.

11. Cadoo ābĭt' ak cheenŭm moo tĕpkesaalăjĭk Ukchesak'umŏw ootenĭnkŭ; moo estooāeekw Ukchesakŭmow ootenĭnkŭ.

12. Mŭdŭ stŭgā' ābĭt wĕjeĕt' cheenŭmoo ĭktook, na nāooktā' tĕlāāk cheenŭm wĕjekes-

Digitized by Google

edăsĭt ābĭtāwĭktook, kadoo 'msĭt kogooāl' wĕjekesedăsĭkŭl Nĭkskamāwĭktook.

13. Ankedālsooltĭkw', dĕpkadĭk tŭ ābĭt ootalasooman' Nĭkskamŭl mĕtkwŏch,' mĕdătpāāk?

14. Moo ŭktăledaswŏkŭnŭmooow telekenoodŭmoolooŏk cheenŭm sowoogwŏch' 'ntăgōgŭnĭs' ootenĭnk?

15. Cadoo ābĭt sowoogwŏch' ŭkpŭmedăădăkŭnĭk ootenĭnk? mŭdŭ oosăboon ĭgŭnŭmooksĭch oochĭt' aagwĕsŭn.

16. Cadoo wĕn tĕlāāk stŭgā' kĕsātkĕl wāgwamădĭmk', nenĕn aṇsooma' moo tĕlĭnkŭlagadooĕk', kŭsna' Nĭkskam ootalasoodŭmāwe-moweomeelŭ.

17. Cadoo tan toochoo oola' tĕbloodŭm moo ĕmtogwŏlnooŏk', mŭdŭ moo wĕjemoweedaooŏk' ŭktăjekŭloo'sooltinow', kadoo ŭktăjewĭnmŭdoodĭnowŭ.

18. Mŭdŭ ŭmskwĕs tan kĕdooskoo'dŭmoolŏk tan toochoo mowedaayŏk' alasoodŭmowemāweŏm ĭktook, tĕlsĭtŭmei nowskaldĭmk āwāāl oohtetŭnŭn ŭktenāwŏk'; ak amĭktlămsŭtŭm.

19. Ak meamooch' na ĕdook' kakeiyesoonĕmĭgeāyŏk' koolaman' tanĭk mĕnwĕgĕmkĭk oonāyaadăsĭnowŭ.

20. Na oochĭt' tan toochoo mowedaayŏk nāooktā' tame, mogwā' ĕtlemălkodăsĭnook' Ukchesakŭmowā' wĕlogwŏdŭlmŭgāwāŭ.

21. Mŭdŭ mĭjesoolteyŏk, msĭt wĕn wĕlogwŏdălk' āskw moo ĕskŭmakw; ak nāooktājĭt kāwesink ak ŭktŭk kĕtkeĕt'.

22. Cogooā' nŭt? moo tŭ kegooŏl' āhtŭnoogŭl ŭktŭlemĭjesooltĭnow' ak ŭktŭlĭnsămoogol-

Digitized by Google

dĭnow ′nadāāl? kŭsnâ′ kĕnskadooŏk′ Nĭkskam
oomowealasoodŭmāwemoweomĭm? ak nĕdăg-
āooōk′ tanĭk moo wegoolteekw? Talemoolŏk′
ĕdook? Wejemŭdoogwŏloolŏk′ ĕdook′? mogwā′
ĕmtogwŏloolooŏk′.
23. Mŭdŭ wĕjĭmsŭnŭmăp′ Uksakŭmamenâk′
tan ĭgŭnŭmoologŭp, tan tĕlekenoodŭmoologŭp.
Uksakŭmamenoo′ Sāsoo Goole nĕgŭla dĕpkegĕk′
tan toochoo kĕgenooalooksedĕk′, wĕswadŏksŭb-
ŭnĕk′ pĭbŭnŏkŭnĕk′.
24. Ak kesemooewĕdĕk′ tĕmadŏksŭbŭnĕk′, ak
tĕlooĕp′: "Oola′ na neen ′ntenĭn tan āhk oochĭt′
kelow. Na oola′ tŭladakadĭkw′ ŭknĕnooedālŭm-
enoŭ."
25. Ak ĕl kese oologwŏdâloolteededĕk′ ĕn-
koodā tĕlusooaalăs′ŭnŭ ′nkŭneepsŭmoonŭ, tĕl-
ooĕp: "Oola′ ′nkŭneepsŭmoon pelā′ kesăgŭn-
oodŭmŭmkāwā′ na neen nŭmâldĕm ĭktook, na
tŭladakadĭkw tās nĕsămoogoldeyogwĕl′ ŭkmĭg-
wedālŭmenowŭ."
26. Mŭdŭ tās mălkodŭmŏk′ oola′ pĭbŭnŏkŭn
ak wĕsămoogoldeyŏk′ oola′ ′nkŭneps′ŭmoon,
māswadooŏk′ Uksakŭmamenoo′ tan tĕlĭnpŭksŭp
meesokoo [ăp] ŭpkesĭnk′.
27. Na oochĭt′ ′msĭt tan tĕlemalkōtk′ nĕgŭla
pĭbŭnŏkŭn ak tĕlĭnsămoogwŏch na ′nkŭneep-
sŭmoonŭl, tan moo kokwŏjetŭladĕgĕkw, nĕgŭm
padadooŏch′ Uksakŭmamenŭl ootenĭn ak oo-
mâldĕm.
28. Cadoo memăjooenŏŏ,′ msĭt wĕn tĕdo′-
kŭmăjāăsĭch, ak tokoo toochoo tŭlemălkōch oola′
pĭbŭoŏkŭn ak tŭlĭnsămoogwŏch′ wĕg′ŭla ′nkŭn-
eepsŭmoon.

Digitized by Google

29. Mŭdŭ tan wĕn mălkōtk ak wĕsăm'oogwŏch, tan moo kokwŏjetŭladĕgĕkw, oonmăjeĭlsoodâkŭn mălkōtk' ak nĕsămoogwŏtk' oochĭt' ootenĭn; mŭdŭ moo tĕpkesemĭgwedādŭmooâkw' ·Uksakŭmamenŭl' ootenĭn.

30. Mŭdŭ oochĭt' oola' pegwĕlkĭk mĕnâkŭnaadĭjĭk ak kĕsenoogoodĭjĭk ŭktenāwŏk, ak pegwĕlkĭk nābŭdĭjĭk, (nĕboo'dĭjĭk).

31. Mŭdŭ kenoo ĭlsoomsoolteekw moo keseĭlsoomkoosooltukw'.

32. Cadoo kese-ĭlsoomkoosoolteekw wĕje-oonmăje-kenamădoolteekw Ukchesakŭmow ĭktook, koolaman' moo ŭkwĭjemâkskĕltăsenĕnoo oosĭtkŭmooŭ.

33. Na oochĭt', ŭchkenātoot', oochemowedaayŏk' ŭkmălkodŭmŭnow', skŭmaltooltĭkw'.

34. Wĕn kooesĭnk', tŭlmĭjesĭch' weekŭ; koolaman moo koojemowedanow oonmăjeĭlsoodâkŭn ĭktook. Ak tanŭl ĕskweagŭl elădooltŏksŭp ŭpkesĭnânŭ.

CHAPTER XII.

1. Cadoo nŭgā', ŭchkenātoot', moo pawŏtŭmoo moo ŭkŭjejeedoonow' 'mchejakŭmĭjooāăl ĭgŭnŭmagwĕmkāwāăl tan tĕlāăgŭ.

2. Kĕjedoo'deyŏk' sĕgāweĭlnoolteyogŭp ak ālalooksoolteyogŭp ŭlnooŏktâk' tanĭk moo nĕdowoodeekw āŭmeedĭch, tan tĕleasĭmkoosoolteyogŭp.

3. Na oochĭt' kĕgenooadoolŏk' mow wĕn oowŏŏjekŭloosĭn Wĕjeooleniĭkskam ĭktook tan wĭnemăjŭl Sāsoo Gooleŭlŭ, ak mow wĕn ookese-

tŭlooĕn′ Săsoo Gooleŭl ootŭkchesakŭmowĭlĭn′ pasŭk tan wĕjetŭlooĕt Wĕjeooolenĭkskam ĭktoogŭ.

4. Na pegwĕlemĭlamoo′gŭl ĭgŭnŭmagwĕmkāwāāl āhkŭl, kadoo pasŭk nāooktājĭt Wĕjeoolenĭkskam.

5. Ak pegwĕlemĭlamoo′gŭl tĕloogwāwŏŏch′, kadoo pasŭk nāooktājit Uksakŭmamenoo.

6. Ak pegwĕlemĭlamoo′gŭl tan tĕloogwĕch′, kadoo pasŭk nāooktājĭt Nĭkskam, tan ′msĭt kogooāl′ elookwŏtkŭl ′msĭt tan tāseedĭch wĕnĭk ootenāwŏkŭ.

7. Cadoo ādăsu wĕn ĭgŭnŭmooksĭch Wĕjeoolenĭkskamŭl ookĕgenoodŭmădĭmkāwāŭm oochĭt′ kaneāwoode.

8. Mŭdŭ nāŏŏktājĭt wĕjeĭgŭnŭmooksĭch Wĕjeoolenĭkskam ĭktook ′nsŭtooōgŭnā′ kŭiooswŏkŭn, ŭktŭk′ kĕjedĕgĕmkāwā′ kŭlooswŏkŭn, ĕl na wĕjeĭgŭnŭmooksĭt oola′ nāooktājĭlĭjŭl Wĕjeoolenĭkskamŭl:

9. Ap ŭktŭk′ ŭktlămsŭtooŏkŭn wĕjeĭgŭnŭmooksĭt, ĕlp wĕg′ŭla Wĕjeoolenĭkskamŭl; ăp ŭktŭk′ ĭgŭnŭmagwĕmkāwā noojĭnsaalooĕk wĕjeĭgŭnŭmooksĭt wĕg′ŭlă nāooktājĭlĭjŭl Wĕjeoolenĭkskamŭl.

10. Ap ŭktŭk ootŭlookwŏdŭmŭn pakŭleioodeāāl kŭnoogwŏsoodeāālŭ; ăp ŭktŭk ooneganĭkchĭjetĕgāwenooadĕgĕnŭ; ăp ŭktŭk onŭnmeân′ ′mchejakŭmĭchŭ, ăk ăp ŭktŭk ookakeiyesemĭlădooĕn′, ak ăp ŭktŭk′ oonŭstŭmălsāoo′tŭmŭn tan tĕlemĭleesĭmk.

11. Cadoo ′msĭt wĕg′ŭla ĕlookwŏtkŭl oola′ nāooktājĭt Wejeoolenĭkskamŭ; ak tan tĕleooledāātk na tele-nĕnāsatkŭnaje ādăsu ′msĭt wĕn′ŭlŭ.

Digitized by Google

12. Mŭdŭ stŭgā' tan tĕlinkoodāch' 'mtenĭn ak tĕlemĭlĭtkoonâksĭch, ak 'tan tĕlemĭlĭtkoonâksĭch 'mtenĭn,tan tĕlepegwĕlk',nāooktāchk' na 'mtenĭn; na ĕnkoodā tĕlāāk Sāsoo Goole.

13. Mŭdŭ nāŏŏktājĭt Wĕjeoolenĭkskam 'msĭt wĕn tan tāseekw wĕjebăpteisāwalooksoolteekw nāooktāchk 'mtenĭn ĭktook, tŭleaa Lĕsweebâk' kŭsnâ' Gleekāwâk', kŭsnâ' kestĕjook, kŭsnâ' tanĭk alsoomsooltĭjĭk; ak 'msĭt tan tāseekw nĕsămoogodŭloo'lkw nāooktājĭt Wĕjeoolenĭkskam ootenĭnkŭ.

14. Mŭdŭ 'mtenĭn moo nāooktĭtkoonâktŭnook kadoo kakeiyese-mĭlĭtkoonâksĭk.

15. 'Mkât nŭgāā tŭlooĕk "Moo na neen 'mpŭtŭnŭ, na oochĭt' moo tŭlāowwu' 'mtenĭnk", moo tŭ nŭt oochĭt' tŭlāowenook' 'mtenĭnk?

16. Ak 'msŭtooŏkŭn tŭlooĕk' "Moo na neen 'mpŭkĭk' nŭt oochĭt' moo tŭlāowwoo' 'mtenĭnk? na oochĭt' moo tŭlāowenook 'mtenĭnk?"

17. 'Msĭt 'mtenĭn 'msŭtooŏkŭnĭk'sŭbŭn tame ehtŭsŏk tan wĕjenoodŭmŭk'? 'msĭt oochenoodŭmâk'sŭbŭn, tame oochëeetŭsŏk' wĕjĭpsĕdĕgĕmk'?

18. Cadoo nŭgāā Nĭkskam tĕleëgadŏksŭbŭn tan tĕlemĭlĭtkoonâksĭk 'mtenĭn tan nĕgŭm tĕleooledātk'.

19. 'Msĭt nĕg'ŭla tan tĕlemĭlĭtkoonâksĭk 'mkoodāchkŭsŭn, tame etŭsŏk' 'mtenĭn?

20. Cadoo nŭgă' kakeĭyesemĭlĭtkoonâksĭk, kadoo pasŭk nāooktāchk 'mtenĭn.

21. Ak 'mpŭkĭk moo kesetŭ!oodŭmook 'mpŭtŭn, "Mogwā' wĕdŭmedālŭmooloo," kŭsnâ' mŭn-

Digitized by Google

ooche moo kesetŭloodŭmoogŭl 'mkâtŭl, "Mog-
wā' wĕdŭmedālŭmoolooŏk'."
22. Lōk ĕdook' bâ mogwā'; kadoo ŭpcheloo
tanŭl tĕledāādăs'ĭgŭl oomowwemŭnâkŭnân' tan-
ŭl 'mtenĭnk tŭlāāl, wĕdŭmedāādăsĭgŭl.
23. Ak wĕg'ŭla tanŭl 'mtenĭnk tŭlāāl tanŭl
moo kĕsedāādăsĭnoogŭl, kadoo nĕg'ŭla ăjepoo-
gwĕlĭkpŭmedādŭmoo'gŏŏl, ak tanŭl moo wĕle-
ănkamkootŭnoogŭl ŭktenĭnâk', nĕg'ŭla wĕjetŭl-
adăs'ĭkŭl oomowepoogwĕle-ankamkootŭnŭnŭ.
24. Ak tanŭl wĕleankamkoogŭl ŭktenĭnâk'
mogwā' wĕdŭmedādŭmoogŭl ăbogŭnŭmăsoode.
Kadoo Nĭkskam tĕlekesemowedŏk' 'mtenĭn ĭg-
ŭnŭmooŏch' ăjepoogwĕlk' ŭkpŭmedāādâkŭn tan
tĕt wĕjenoodaakŭ.
25. Koolaman' moo ootet'tŭnŭn tĕpkesaldĭmk
'mtenĭnkŭ. Kadoo tan tĕle mĭlĭtkoonâksĭch
nāooktā' ootĕleănkwāădooltĭnŭ.
26. Ak nāooktoonĕmeek ŭksenookwŏk, 'msĭt
nĕg'ŭla ŭktŭgŭl tāsoonĕmeegŭl wĭjŭksenoogood-
ĭgŭl; kŭsnâ' nāooktoonĕmeek ŭkpŭmedāādăsĭk,
'msĭt nĕg'ŭla ŭktŭgŭl tāsoonĕmeegŭl wĭjeooled-
aasooltĭgŭl.
27. Kelow' na Sāsoo Goole ootenĭn, ak ādăsu
wĕn wĕjĭtkoonâksĭjŭl.
28. Ak Nĭkskam keseëgaalăje alt alasoodŭm-
āwemoweōm ĭktook, ŭmskwĕs' apostălāwĭlĭje,
tabooöwā' neganĭkchĭjetĕgāwenoo'; sestāwā'
noojekenamooadĭlĭje; kŭlăbĭs' pakŭleioodeāāl
kŭnoogwŏsoodeel; tokoo ĭgŭnŭmagwĕmkāwāāl
noojĭnsaldĭmkāwāāl; alsoosoodeel, ak kakeiyese-
mĭleesĭmkŭl.
29. 'Msĭt tŭ ăpostălāwĭjĭk? 'msĭt tŭ neganĭk-

Digitized by Google

chĭjetĕgāwenook'? 'msĭt tŭ noojekenamooaadĭjĭk? 'msĭt tŭ kesadoodĭjŭl pakŭleioodeāāl kŭnoogwŏsoodeel?

30. Msĭt tŭ ĭgŭnŭmagoodeedĭch ookesĭnsaadâkadĭnow'? 'msĭt tŭ tĕlekakeiyesemĭleesooltĭjĭk? 'Msĭt tŭ noojĭnsŭtŭmălsāootŭmeedĭjŭl 'msedoonŭl?

31. Cadoo ŭksemŭnwŏkadĭkw' mowekŭloo'lkŭl ĭgŭnŭmagwĕmkāwāāl, ak māch mĕlooĭch' kĕgenoodŭmoolŏk' mowĭpchĭle-kĕloo'lk owhte.

CHAPTER XIII.

1. Tŭleaa tŭlădooāân' stŭgā' ănsălāwĭjĭk, ak memăjooenook', kadoo moo koo'koonŭmooŏn' ŭksălsoode, tŭlăĭk stŭgā' wĭsowōk mĕdĕdaakĕl, kŭsnâ' sĭmbŭl sĕswakadĕskĕl'.

2. Ak tŭleaa koo'koonŭman' neganĭkchĭjetĕgāwenooadâkŭn, ak tŭleaa kakeinsŭtŭmân' 'msĭt kemoodoogāwāāl ak kĕjedĕgĕmkāwāāl, ak tŭleaa koo'koonŭmân' 'msĭt ŭktlămsŭtooŏk'ŭnŭl, koolaman' 'nkeseăjalan pŭmdŭnk, kadoo mā moo koo'koonŭmooŏn' ŭksălsoode, neen mogwājooĭk na.

3. Ak tŭleaa kakeinădooōdĕgĕdooŏn' 'msĭt 'ntălegĕm, ak tŭleaa ĭgŭnŭmooĕdooŏn' 'ntenĭn oonoogwaadăsĭn, kadoo moo koo'koonŭmooŏn' ŭksălsoode, mogwā' na kaneāwalenoos'.

4 Uksălsoode mĕlkŭnâtk', (ĕnkaamăsĭk), ak wĕladĕgĕk'. Uksălsoode moo wĭskooĕnook;

5. Uksălsoode moo ĕmtogwŏlsenook', ak moo ĕmtĕskĭnook; moo ĕmĕgwānook' moo kwelooedāādŭmook' tan tŭleoolăbĕto'; (moo kĕdăntook tan

Digitized by Google

tĕleoolăbĕtk′;) moo nâkŭmasuhkweienook; moo pilsedaasenook.

6. Moo ĕluhsŭgāwedasĭnook′ padasood ĭktook, kadoo ĕluhsŭgāwedaasĭk kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook.

7. Kakŭmootkŭl ′msĭt kogooāl′: kakeikĕd lāwāedāātkŭl: msĭt cogooāāl ăjĭpchoodogŭl; mĕlkŭnâtkŭl ′msĭt kogooāl′.

8. Uksălsoode mŭnaa kakayanook. Cadoo tŭleaa negank-chĭje-tegāwenooa-dĕgĕmkāwāl ehk, kakayâdŭl; kŭsnâ′ ′msedoonŭl, boonāwĭstoodŭl; kŭsnâ′ kĕjedĕgĕmkāwāāl, kakayâdŭl′.

9. Mŭdŭ pasŭk amĭkchĭjedoo′kw, ak amĭkneganikchĭjetĕgāwenoo-adakadeekw.

10. Cadoo tan tĭlesĭp egaak tan kakeikesaadăsĭk, tokoo toochoo tan amekesaadăsĭk kakayâdo!

11. Mĭjooajechweănĕk′ mĭjooajechwŏdooăăp, mĭjooajechwedaaseăp′; mijooajechwe-wăgwamooăăp′; kadoo kesechenŭmooeăănĕk′ boonadooŏb′ŭnŭl mĭjoojechwăălŭ.

12. Mŭdŭ nŭgăă ankamsoodeā′ ĭktook wĕjeame-nŭmedoo′gŭl; kadoo tokoo toochoo ooseskwaldoolteekw pâkâptŭdŭksŭnoo. Nŭgā′ amĭkchijedĕgā′, kadoo na toochoo kakeikchĭjĕdĕgĕdĕs′; ansŭma′ stŭgā′ neen ĕl tĕlekakeikchĭjeegoose.

13. Ak nŭgā′ āhkŭl ŭktlămsŭtooŏkŭn, ak ăjĭpchoo′dâkŭn, ak ŭksălsoode; kadoo mowkeek wĕg′ŭla na ŭksălsoode.

CHAPTER XIV.

1. Uksălsoode noosoogŭmookw′, ak ŭksemŭnwakadĭkw ′mchejâkŭmĭchwāl ĭgŭnŭmagwĕm-

Digitized by Google

kāwāāl, kadoo ŭpchelu mŭnwâkŭdĭkw' ŭkneganĭk-chĭjetĕgāwenooa-dakadĭnowŭ.

2. Mŭdŭ tan pelooŏdooĕt' moo wĕskwĭmagwe memăjooenooŭ, kadoo wĕskwĭmăjŭl Nĭkskamŭl, mŭdŭ mow wĕn nĕstŭmook'; tŭleaa 'mchejakŭmĭjoo ĭktook kemoodoogāwāāl pakŭleiooŏkŭnāāl wĕskootkŭl.

3. Cadoo nĕgŭm tan neganĭkchĭjetĕgāwenooadĕgĕt' ĕluskwĭmăje na memăjooenoo', kĕgenamădĭmkāwā', nĕstooĭmtĭmkāwā', ak wĕlkwĭjaaldĭmkāwā'.

4. Nĕgŭm tan pelooŏdooĕt' kĕgenoodŭmăsĭt nĕg'ŭmŭ; cadoo nĕgŭm tan nĕganĭkchĭjetĕgāwenooaadĕgĕt' kĕgenoodŭmătk' alasoodŭmāwemoweome.

5. Mĕnwĕgā' msĭt tan tāseyŏk' ŭkakeiyesemĭlădooaadĭnow', cadoo ŭpchĭlĭksădŭmook' ŭkneganĭkchĭjetĕgâwenooadakadĭnowŭ; mŭdu ăjeĕspāāk na nĕgŭm tan neganĭkchĭjetĕgāwenooadĕgĕt' moo ĕnkoodā nĕgŭm tan milădooĕt', moo 'nsĕtŭmălsāootŭmookŭ, koolaman alasoodŭmāwemoweome oowŏŏje-oolăbĕdŭmŭnŭ.

6. Cadoo nŭgāā, ŭchkenātoot', ŭpkesĭnân' āŭmŏk' tokoo pelooŏdooāân', tăleoolăbĕsedŏksŭp nŭt moo luhskwĭmoolooŏk neganăgŭnoodŭmâkŭn ĭktook kŭsnâ' kĕjedĕgĕmkāwā' ăgŭnoodŭmâkŭn ĭktook, kŭsnâ' neganĭkchĭjetĕgāwenooaadâkŭn ĭktook kŭsnâ' kenamătĭnāwā' ĭktook.

7. Ak chĕl tanŭl moo memăjenoogŭl kogooâl' tanŭl mĕdĕdaagŭl, pepoogwŏkŭn kŭsnâ' nastabâkŭnaajeech, moo tĕpkestâktŭnook', tălekesĭkchĭjedoonĕs' tŭ tan pepoogwŏsĭk, kŭsnâ' tan nastabâkŭnajechkŭdaasĭk?

Digitized by Google

8. Mŭdŭ makeikesoodŭnachk′ moo kenoodâktŭnook, wĕn ĕdook elăjĭs oochĭt′ mătŭndĭmk?
9. Na ĕnkoodă kelow′ moo tŭlădooaduŏk′ tan ĕlĭnkŭmăsĭnsŭtŭmŭk′, tălkesĭkchĭjedăsĭdo′ tan tĕlooĕmk′? mŭdŭ ketŭlăwĭstoodedŏksŭp pasŭk moosegĭskŭdook′.
10. Na ĕdŏŏk′ āhkŭl tĕlemĭleesĭmkŭl oosĭtkŭmook,′ ak ′msĭt nĕg′ŭla nadoo kogooā′ wĕskoodŭmeedĭch:
11. Na oochĭt′ moo ŭkchĭjedooŏn′ tan kogooā′ wĕskootk′ ′msedoon, tŭlăĭk ootenĭnk tan ĕtlăwĭstŏk stŭgā′ pelooâch, ak tan ĕtlăwĭstok tŭlăĭk neen ′ntenĭnk stŭgā′ pelooâch.′
12. Na ĕlp kelow′ mŭdŭ kĕsĭksădŭmogŭl ′mchejâkŭmĭchwăāl ĭgŭnŭmagwĕmkāwăāl, kwelooedădŭmookw′ ŭkmŭgĕnŭmŭnow′ oochĭt′ alasoodŭmāwemoweome oowŏŏlăbĕdŭmŭnŭ.
13. Na oochĭt′ nĕgŭm tan pelooŏdooĕt,′ towĕch′ ookesĭnsŭtŭmălsaootŭmŭnŭ.
14. Mŭdŭ alasoodŭmeian′ pelooŏduăan′ ′nchejakŭmĭch′ alasoodŭmat′, kadoo ′ntâledaswŏk′ŭnŭl moo mĭnenoogŭl.
15. Cogooā′ tŭ kadoo? oochealasoodŭmădĕs ′mchejakŭmĭjooĭktook ak nĕstŭmŭgāwā′ ĭktook; oochĭktăbegeĕdĕs′ ′mchejakŭmĭjooĭktook ak nĕstŭmŭgāwā′ ĭktook.
16. Cadoo oochemooewĕn′ ′mchejakŭmĭjoo ĭktook, tălekesetŭlooĕdâk′ "Amen" tanĭk ĕbooltĭjĭk ootŭboonooŏk′ tane moo nĕstŭmoodĭlĭgwe, tan tĭlesĭp′ keel mooewĕn′? mŭdŭ moo kĕjedookw tan tĕlooĕn.
17. Mŭdŭ kĕdlăwā′ ĭktook keel wĕlemooewĕn,′ kadoo ŭktŭk moo wĕlabĕdŭmook.′

Digitized by Google

18. Wĕjemooewŏlk' Nĭkskam neen ăjemĭlăd-ooā' moo ĕnkoodā' 'msĭt kelow tan tāseŏk'.

19. Cadoo alasodŭmāwemoweōm' ĭktook ăjĭk-sădŭmook nankŭl kŭlooswŏkŭnŭl 'ntŭlooĕn' tanŭl nĕstŭmŭgŭl koolaman' 'nkenaamooŏn' ŭktŭgĭk, moo ĕnkoodā nāooktĭnskaak betooĭm-tŭlnâkŭnĭgŭl kŭlooswŏkŭnŭl pelooŏdooĕmkāwā' ĭktookŭ.

20. Uchkenātoot', moo ŭkmĭjooajechwooltĭp' ŭknŭstŭmăgāwāŭmooŏk', kadoo ŭloowāwood' ĭktook mĭjooajechwooltĭkw': kadoo ŭknŭstŭm-ŭgāwāŭmooŏk' cheenŭmooltĭkw'.

21. Utploodâkŭn ĭktook tĕlooweegăsĭk: "Che-nŭmook' tanĭk pelooŏdooaadĭjĭk ak pelooāchwāāl 'mseel, oochŭhskwĭmădĕs' wĕg'ŭla memăjoo-enook,' kadoo tŭleaa ma jĭksŭtooeekw, tĕlooĕt' Ukchesăk'ŭmow."

22. Na oochĭt' tĕlemĭlădooĕmk' kenoogwŏdĭg-ŭnĭk', moo oochĭt' tanĭk kĕdlămsŭtŭmoodĭjĭk, kadoo oochĭt' tanĭk moo kĕdlămsŭtŭmoodeekw. Cadoo neganĭkchĭjetĕgāwenooadâkŭn āhk moo oochĭt' tanĭk moo kĕdlămsŭtŭmoodeekw, kadoo oochĭt tanĭk kĕdlămsŭtŭmoo'dĭjĭk.

23. Na oochĭt' 'msĭt alasoodŭmāwemoweōm' ĭktook tĕlāowoolteyŏk' mowedayŏk' nāooktā' tame, ak 'msĭt pelooŏdooaadeyŏk, ak pĭskwĕdaa-dĭch tanĭk moo kĕgenoodŭmooksoolteekw, kŭsnâ' tanĭk moo kĕdlămsŭtŭmoodeekw, moo tŭ kese-tŭlooāākw kelow' ŭktŭloowāweadĭnow'?

24. Cadoo 'msĭt neganĭk-chĭjetĕgāwenoada-kadeyŏk', ak pĭskwaach nāŏŏktājĭt tan moo kĕdlămsŭtŭmook, kŭsnâ' tan moo kĕgenoodŭm-

Digitized by Google

ooksĭkw, oochekenooaadooksĭs 'msĭt tān tāseyŏk',
oocheĭlsoomanĕs 'msĭt tan taseyŏk.

25. Ak na oochĭt' kemoodoogāwāāl ookwŏm-
lamoonk tŭlāāl kesadăsĭs ookŭjejeedăsĭn, ak na
oochĭt' 'msakŭnadĕsĭns' ak alasomas' Nĭkskamŭl,
ak tŭlăgŭnoos' Nĭkskam ootemŭn ŭkteenāwŏk
kĕdlāwāĭktook.

26. Tălāāk kadoo, ŭchkenātoot? Tan toochoo
mowwedayŏk' ādăsn wĕn wĕskōtk alasoodŭm-
âkŭn-abĕgeâkŭn, kŭsnâ' ŭktabĕgeâkŭn, kŭsnâ'
kenamătĭnāwā', kŭsnâ' 'msedoon, kŭsnâ' nega-
năgŭnoodŭmâkŭn, kŭsnâ' 'nsŭtŭmălsāoode.
'Msĭt kogooāl' tŭlaadăsĭch oowŏŏlăbĕdŭmooŏk'-
ŭnĭnŭ.

27. Nadoo wĕn pelooŏdooĕch, tŭlaadăsĭch
tabooseedĭch, ak moo adĕleedĭch ak nāsĭsĭjĭkŭ,
ak ĭnkoodekŭloosoolteedĭch, ak nāooktājĭt
'nsŭtŭmălsooĕch'.

28. Cadoo moo eŭmook noojĭnsŭtŭmălsooĕt
moo māādāwĭch alasoodŭmāwemoweōm ĭktoogŭ;
ak nĕgŭm pasŭk ooskwĭmsĭch ak Nĭkskamŭl.

29. Ak neganĭkchĭjetĕgāwenook' tabooseedĭch
kŭsna' nāseseedĭch kŭloosoolteedĭch, ak ŭktŭgĭk
ankedādŭmooaadĭch [tan tĕlooĕlĭchŭ.]

30. Cadoo neganagŭnoodŭmâkŭn egaak oote-
nĭnk tan nāooktājĭt ĕbĭt, ŭmskwĕsāwā' boonā-
wĭstooch.

31. Mŭdŭ 'msĭt tan tāseyŏk' neganĭkchĭjetĕg-
āwenooadakadegŏk' ĕnkoojuŭ, koolaman' 'msĭt
ŭkooje-kenoodŭmăsooltĭnow', ak ŭkooje-oolkwĭj-
alooksooltinowŭ.

32. Mŭdŭ neganĭkchĭjetĕgāwenook' oochejâk-
ŭmĭjooŏh' sâktooaadĭje neganĭkchĭjetĕgāwenoo'.

Digitized by Google

33. Mŭdŭ Nĭkskam moo ēlenĭkskamāwĭkw sĕspĕnaak, kadoo pasŭk ēle-Nĭkskamāwĭt′ wŏn-tŭkōd ĭktook; stŭgā′ ′msĭt săbāwooltĭjĭk ootala-soodŭmowemāweōmĭmooŏl′.

34. Uktăbĭtĕmooŏk′ mow wĕn māādāwĭch, mow wĕn kŭlŏŏsewĭch′ alasoodŭmāwemoweōm ĭktook; mŭdŭ nĕgŭmow moo ŭsedādăsoolteekw ookŭlŏŏsooltĭnow′; kadoo tĕbloomoojĭk oosâk-tŭmoodĭnow′, stŭgā′ ŭtploodâkŭn tan tĕlooēk′.

35. Cadoo mŭnwĕgāādĭch ookŭjeje-doonow′ kogooā′, oochenŭmoomooŏh′ pebanemaadĭch wĭgwŏkŭ. Mŭdŭ ′ntăgōgŭnĭk ābĭt ĕtlekŭloosĭch alasoodŭmāwemoweōm ĭktook.

36. Nĭkskamāwā′ kŭlooswŏkŭn tŭ wĕjeâksŭp kelow′ ŭktenāwŏk? kŭsnâ′ egaaksŭp pasŭk kelow′ ŭkteenāwŏk?

37. Wĕn tŭledāālsĭch ooneganĭkchĭjetĕgā-wenooĭn′, kŭsnâ′ ′mchejakŭmĭchwāĭn, ŭktlăme-dāch′ tanŭl neen āweekŭmânŭl Nĭkskam nĕg′ŭla tĕlitplootkŭl.

38. Cadoo tan wĕn moo ŭkchĭjedook, tŭlāāch moo ookŭjejedoonŭ.

39. Na oochĭt′, ŭchkenātoot′, ŭksemŭnwâk-adĭkw′ neganĭkchĭjetĕgāwenooadâkŭn, ak moo ŭkootkoolăp′ oomĭlădooadĭnowŭ. Cadoo ′msĭt kogooāāl kokwŏjeēladăsĭch ak wooltĕch.

CHAPTER XV.

1. Ak kĕgenooadoolok′, ŭchkenātoot, oola wŏŏleāgŭnoodŭmâkŭn tan pĕstoonŭmoologŭp′ tan ĕlp wĕswadooōgŭp, tan ĕlp nŭgā′ wĕjŭkŭm-oolteyŏk′.

Digitized by Google

2. Ak ĕlp tan wĕjuhsŭtaadeyŏk', mŭlgŭnŭmok'
nâ kŭlooswŏkŭn tan pĕstoonŭmoologŭp, moo
oochĭktlămsŭtŭmooduoksŭbŭn oochĭt' sāăkŭ.
3. Mŭdŭ tŭmk ĭgŭnŭmoologŭp tan neen mĕs-
ŭnŭmăp'; Sāsoo Goole wĕjĭnpŭksŭp oochĭt'
kenoo ŭktŭloowāwoodenŭl, stŭgā' tan tĕleâk'
nĭkskamāwāăl weegădĭgŭnŭl.
4. Ak ĕlp ootkoodaloos', ak sestāwāĕk' nag-
wāăk menoonsĭp, tan tĕleâk' nĭkskamāwāăl
weegăd'ĭgŭnŭl.
5. Ak ĕlemāswaasĭs'ŭnŭl Sepŭsŭl, [Peālŭl],
tokoo kŭlăbĭs' elemāswasĭsŭne nāooktĭnskŭk-
sĭlĭje chĕl taboo ăpostălāwĭlĭje.
6. Tokoo ăpch ĕlemāswasĭsŭne peămu nan
kŭskĭmtŭlnâkŭnĭlĭje tĕtpuŭ; nĕg'ŭla tanĭk peămu
akŭdeiĭk āŭmoodĭjĭk mā nŭgāŭ, kadoo âlt nāā-
bŭdĭtkĭk.
7. Tokoo ăpch ĕlemāswaasĭs'ŭnŭl Saakŭl,'
tokoo ăpch elemāswasĭbŭne 'msĭt tan tāsĭlĭje
ăpôstălāwĭlĭje.
8. Ak kĕspeâk ĕlemāswasip neen 'ntenĭnkŭ,
stŭgā' neen moo tetpŭga'ooŏn tĕluhskĭjenooe.
9. Mŭdŭ mowejĭnāje 'msĭt tan tāseedĭch ăp-
ostălāwĭjĭk, ak moo tebowtoogwow' 'ntŭlooeed-
ooksĭn ăpostălāwĭt, mŭdŭ kestāwodŭmakŭp
Nĭkskam ootalasoodŭmāwe-moweomim.
10. Cadoo Nĭkskam ootoolaldĭmkāwāŭmk
wĕjetŭlāe tan tĕlāe. Ak ootoolaldĭmkāwāŭm tan
wĕje-ĭgŭnŭmookseăp, moo wĕje-ĭgŭnŭmooĭmŭk-
sŭp oochĭt' sāăk, kadoo ăjeŭtkĭgŭnaaseăp' moo
ĕnkoodā 'msĭt ŭktŭgĭk; cadoo moo na neen,
kadoo Nĭkskam ootoolaldĭmkāwāŭm na tan
ăhkŭp 'ntenĭnkŭ.

Digitized by Google

11. Na oochĭt′ ĕdŏŏk′ neen kŭsnâ′ nĕgŭmow, na tĕlepĕstoonŭmoodeĕk′ nenĕn′, ak na tĕlĭk-tlămsŭtŭmoodeyogŭp kelowŭ.

12. Nŭt kadoo Sāsoo Goole tŭlăgŭnoo′dăsĭch oomenoonsĭn, nŭt tŭleâk′ tălekesetŭloowāyŏk′ alt kelow′ mogwā′ āhtŭnook′ menoonsĭmk′?

13. Mŭdŭ moo eh′tŭnook menoonsĭmk, Sāsoo Goole moo kese menoonsĭkw.

14. Ak Sāsoo Goole moo kese menoonsĭkw, tan tĕlĭpsŭdoonŭmĕk′ mogwājooĭs, (na tan tŭlĭp-sŭdoontĕsĕnĕn oochĭt′ sāākŭ) ak oochĭt′ sāāk kĕdlămsŭtŭmoo′deyŏk′.

15. Ak nenĕn′ tĕlewājenămŭk ′nkĕspoog-wadâkŭne-ŭloowedŭmăsooltenĕn′ oochĭt′ Nĭk-skam, . mŭdŭ nenĕn′ ĕloowedŭmăsoolteĕgŭp oochĭt′ Nĭkskam ookesemenooaalan′ Sāsoo Gooleŭl′, tanŭl moo kese menooalagool ĕdook′ ′npooenook′ moo ăbĭjebadeedĭkwŭ.

16. Mŭdŭ ′npooenook′ moo ăbĭjebadeedĭkw, Sāsoo Goole ĕl moo kese menoonsĭkw.

17. Ak Sāsoo Goole moo kese menoonsĭkw, ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnŭmooow′ mogwājooĭk, māch āŭmŏk′ ŭktŭloowāwoodewŏkŭ.

18. Tokoo ĕlp tanĭk ĕlenābŭdĭbŭnĭk′ Sāsoo Gooleŭl ootenĭnkŭ, kĕskaajĭk.

19. Cadoo pasŭk oola′ memăjooŏkŭn ĭktook koo′koonŭmookw ăjĭpchoo′dâkŭn Sāsoo Goole ootenĭnkŭ, nenĕn′ moweāoolājoolteğĕk ′msĭt memăjooenoo′ ĭktook.

20. Cadoo nŭgāā meamooch, tĕleâk′ Sāsoo Goole ookesemenoonsĭnŭ, ak nĕgŭm na ŭm-skwĕsāwāāl kesemanĭgŭl nĕg′ŭla ootenāwŏk tane nābŭdĭlĭjeŭ.

Digitized by Google

21. Cadoo mŭdŭ memăjooenŏŏ' ootenĭnk 'npooŏkŭn egaagŭp, ĕlp memăjooenŏŏ ootenĭnk ăbĭjebĕmk' egagŭp.

22. Mŭdŭ stŭgā' Adaōk ootenĭnk 'msĭt' wĕnĭk wĕjeĭnpoo'dĭjĭk, na ĕlp tĕlāāk Sāsoo Goole ootenĭnk 'msĭt ooche-abĭjebaadedâk'.

23. Cadoo ādăsu wĕn eehto tan tĕt tĕledāā-dăsĭchŭ; Sāsoo Goole ŭmskwĕsāwāāl kese-manĭgŭl,kŭlăbĭs' tanĭk tĕlāowooltĭjĭk Sāsoo Goole ootenĭnk, eehtâk' tan tĭlesĭp' ŭpkesĭnkŭ.

24. Tokoo toochoo egaado kĕspeâk' tan tĭlesĭp' leĭgŭnŭmooĕdŏk ĕlĕgāwaage Nĭkskam-āwĭktook, Oochŭkŭ; tan tĭlesĭp' kakeiksŭgaadŏk 'msĭt sakŭmowoodeel, ak 'msĭt alsoosoodeel, ak 'msĭt mŭlgĭgŭnōdeel.

25. Mŭdŭ dĕpkadĭk meamooch' ootĕlĕgāwĭt-āwĭn' meesokoo kakeikooje-boogooaasĭch 'msĭt tane kĕdănche.

26. Kĕspeĕt' noojĭktăntĕgāwenoo 'npooŏkŭn na kakeiksŭgădăsĭdo'.

27. Mŭdŭ wĭswĭgŭnĕtkŭb'ŭnŭl 'msĭt kogooāāl ĕlkŭnăboogooaasĭchŭ. Cadoo tĕlooĕch: "Msĭt kogooāāl wĭswĭgŭnōdăsĭgŭl," meamooch' na nĕgŭm moo nĕspŭgemăt' tanŭl ĭgŭnŭmoot ootălsood'ŭmŭn' 'msĭt kogooāl'; (tan wĭswĭgŭn-ĕtkŭbŭnŭl 'msĭt kogooāāl oochĭt nĕgŭmŭlŭ.)

28. Ak tan tĭlesĭp' msĭt kogooāāl egaadooch ootalsoo'dŭmŭn, tokoo toochoo Nĭkskam ookw-ĭsŭl skŭdagoodŭl' tanŭl egadooŏjŭl 'msĭt kogooāāl ootalsoodŭmŭlĭnŭ, koolaman' Nĭkskam 'msĭt ookogooāĭn ak ĕlp ooteemŭn 'msĭt kogooā ĭktook.

29. Na oochĭt' taladakadedâk tanĭk ĕlebăp-teisāwadăsooltĭjĭk oochĭt' 'npooenook, moo

Digitized by Google

'npooenook' ăbĭjebŭdeedĭkw? cogooā' oochĭt' ĕlebăpteisāwadăsooltĭjĭk oochĭt' nĕg'ŭla?

30. Ak cogooā' oochĭt' ĕlp wĕjĭnsănaak oochĭt' kenoo tāsegĭskŭk nāgowŭ.

31. Wĕje-mŭlge-looedŭmăse 'ntĕmtogwŏlsood ĭktook oochĭt' kelow' tan wĕje-koo'koonŭm Sāsoo Goole Uksakŭmamenoo ootenĭnk, neen nāāp tāsegĭskŭk.

32. Tŭlemătŭnŭksŭbŭn weĭsĭsk Epĕsŭskŭ, stŭgā' chenŭmook', cogooā' oochekaneāwĭk moo 'npooenook' ăbĭjebadeedĭkw? Mĭjesooltenĕch ak nĕsămoogoltenĕch', mŭdŭ sabonook nĕboodeekw.

33. Moo ŭkŭspoogwadooksooltĭp; wĭnchŭgŭl ĕlewĭgŭmagaltooltĭmk obŭladogŭl kĕloolkŭl tĕlāĭmkŭl.

34. Letoogeaadĭkw oolāooŏkŭn ĭktoogŭ, ak moo ŭkpada'dakadĭp', mŭdŭ alt mogwā' kĕjeadĭgool Nĭkskamŭl. Wĕjetŭlooā' oola' oochĭt' ŭknŭdăgōgŭnŭmooow'.

35. Cadoo alt wĕnĭk tŭlooĕdâk': "Nĕboodĭjĭk tălekeseabĭjebaloojĭk? ak tălamooktŭdŭl' 'mte'nĭnŭl wĕjepĕjedaadĭjŭl? (tălewageiwooltedâk pĕjedaadĭch?")

36. Moo keel nĕstooā'uŭn; tan ooskŭnemân ĕlĕgĕn ma memăjooeanook moo 'npŭnook.

37. Ak tan ĕlĕgĕn' moo na ĕnkoodā tan kesegwĕkŭ; kadoo moosegāāk ooskŭnemân', chĭptook kŭlŭmkw, kŭsnâ' pelooā' ăp ŭktŭk'.

38. Cadoo Nĭkskam tan tĕleooledāātk' kesaadŏk ootŭlamook'tŭnŭn, ak ādăsu ooskŭn'emân oowoojegwĕn' nāooktā' tĕlamoogŭl.

39. 'Msĭt maageiel moo na nāooktăch'tŭnook

Digitized by Google

maagei, kadoo nāooktoonĕmeek maagei memăj-
ooenooā', ăp ŭktŭk' weisĭswā', ăp ŭktŭk' nŭm-
āchwā', ak ăp ŭktŭk' sesĭpāwā'.
40. Ak ĕlp āhkŭl wasogāwāāl 'mtenĭnŭl ak
oosĭtkŭmoogāwāāl 'mte'nĭnŭl: ak wasokāwāāl
'mte'nĭnŭl ookĕloo'soodĭmooŏl' nāooktoonĕmeek,
ak oosĭtkŭmoogāwāāl 'mte'nĭnŭl ookĕloo'soodĭm-
ooŏl' pelooamoo'gŭl.
41. Nāooktāchk' ookĕloo'soodĭm nagoo'sĕt,
ak ăp ŭktŭk ookĕloo'soodĭm dĕpkŭnoo'sĕtŭ, ak ăp
ŭktŭk ookĕloo'soodĭmooow' kŭlokowĕchkŭ, ak
kŭlokowĕchk' estooekĕloosooltijĭk.
42. Na nāooktā' tĕlāāk abĭjebĕmkāwāŭ.
Eleëgadogwŏsĭk oosoogŭlŭgânŭ; kadoo wĕjeg-
wĕk' moo oosoogŭlŭgânŭ.
43. Eleëgadogwŏsĭk 'ntăgōgŭn ĭktook, wĕje-
nŭmchaasĭk ŭkpŭmedāādâkŭn ĭktook.
44. Eleëgadogwŏsĭk mĕnâkŭnŭmkāwā' ĭktook;
wĕjenŭmchaasĭk mŭlgĭgŭnŏd' ĭktook, Teleëgad-
ogwŏsĭk mageiā', 'mtenĭn' telenŭmchaasĭk 'mche-
jakŭmĭchwā' 'mtenĭn. Ahk mageiā' 'mtenĭn
ak ĕlp āhk 'mchejakŭmĭchwā' 'mtenĭn.
45. Ak ĕlp tĕlooweegăsĭk: "Umskwĕsāwā'
memăjooenŏŏ', Ada, kesedăsĭs oochejakŭm-
ĭjooĭn' memăjoowuŭ; kadoo kĕspeĕt' Ada'
'mchejakŭmĭch' na tan memăjooaadĕgĕt.
46. Cadoo 'mchejakŭmĭchwā na moo ŭm-
skwĕsāwā', kadoo mageiā' ŭmskwĕsāwāŭ, ak
kŭlăbĭs' na 'mchejakŭmĭchwā'.
47. Umskwĕsāwāâk' cheenŭmâk' wĕjekese-
dăsĭbŭnâk' makŭmegāwĭktook, ak makŭmeg-
āwāâk' na, ak tabooöwā' cheenŭm wasŏk wĕjeĕp'.
48. Stŭgā' tan tĕlāāgŭp makŭmegāwāâk, na

Digitized by Google

tĕloltĭjĭk tanĭk makŭmegāwāākŭ, ak tan tĕlāāk wasokāwā' cheenŭm, na nāooktā' tĕloltĭjĭk tanĭk wasogāwāāk.

49. Ak stŭgā' tan tĕlelădoolteegoop makŭmegāwāâk', na ĕnkoodā tŭlelădooltedŭk'sŭnoo wasokāwāŭ.

50. Ak oola' tĕlooā', ŭchkenătoot', maagei ak mâldāoo ma kesuhtăpseekw Nĭkskam ootĕlĕgāwaagĭmŭ, ak tan kesesoogŭlŭgâs' moo kesewĕdăbĕsenook tan moo soogŭlŭgânoogŭ.

51. Ankaptŭmookw' kĕgenooaadoolŏk' tan wĭskooāāk. Ma 'msĭt nābŭdukw', kadoo 'msĭt kewŏnskadasooltedŭk'sŭnoo.

52. Nāookt kâmlâmĭmk, nāookt chăbegwĕdĕsĭnŭmŭk', tan kĕspĭktook mâkekesoodŭnâchk, mŭdŭ makekesoodŭnâchk' ŭktoodo, ak nĕpkek tŭle-menooadăsooltedâk', ak ma ăpch 'npoodeekw, ak kenoo kewŏnskadăsooltedŭk'sŭnoo.

53. Mŭdŭ oola' tan kesesoogŭlŭgâs', meamooch' nasaadoodo' tan ma soogŭlŭganook, ak oola' tan wĕnpooŏk'ŭnĭk, meamooch' nasaadoodo' tan ma oonpooŏkŭnenook.

54. Na oochĭt' tan tĭlesĭp' oola' tan kesesoogŭlŭgâs' kesenasaadŏk' tan ma kesesoogŭlŭganook, ak tan tĭlesip oola' tan wĕnpooŏkŭnĭk kesenasaadŏk' tan moo wĕnpooŏkŭnenook, tokoo toochoo keskăjaadăsĭdo' tan tĕloowegăsĭk: "'Npooŏkŭn oochĭmsaadăsĭdo' wĭswigŭnōdâkŭn ĭktook."

55. 'Npooŏkŭn, tame āhk ŭkpoogŭmâkŭn? 'Npooŏkŭn, tame āhk ŭkwĭswĭgŭnodâk'ănŭm?

56. 'Npooŏkŭn oopoogŭmâkŭn ŭloowāwoode

Digitized by Google

na, ak ŭloowāwoode oomŭlgĭgŭnōdĭm ŭtploodâkŭn na.

57. Cadoo mooewŏltĭmkāwā′ eech Nĭkskamāwĭktook tan wĕjeĭgŭnŭmoolkw′ wĭswigŭnōdâkŭn Uksâkŭmamenoo Sāsoo Goole ootenĭnk?

58. Na oochĭt′, ŭchkenātoot, tan tĕlĭksălnŏk′, mŭlgĭgŭnaadĭkw! ak mŭlgeboogooltĭkw! yăpchoo ŭtkĭgŭnakw′ tĕloogāwŏkw Uksakŭmamenoo′ ootloogowŏkŭn; mŭdŭ kĕjedoo′deyŏk ŭktloogowŏkŭnooow′ moo ĕloogwŏsĭnook oochĭt′ sāākŭ Uksakŭmamenoo ootenĭnkŭ.

CHAPTER XVI.

1. Na′ wĕjelewekŭmoolok′ oochit′ mowaadâkŭn oochĭt′ săbāwooltĭjĭk āoolājooenoogŭ, tan tĕlĭtploodŭmăp′ alasoodŭmāwemoweōm ĭktook Galāteâkŭ, na ĕlp kelow′ tŭladakadĭkw′.

2. Adăsu ŭmskwĕsāwā′ nagwĕk hĕgŭndeāwood′ ĭktook, kelow′ ′msĭt wĕn maskwaadooch tan tĕlĭpkwŏdŏk stŭgā′ tan tĕdooche-ĭgŭnŭmagwĕch, koolamân′ ma mowadâkŭnenook neen ŭpkesĭnânŭ.

3. Ak tan toochoo ŭpkesĭnân′ tanĭk kĕdlāwāedālŭmōk, nĕg′ŭla nĕg′ŭmow ŭlgĭmădĕs′ weegădĭgŭnŭl oopoktŭmkadoonow′ ak ootŭladoonow′ ŭktooladâkŭnŭmooŏl′ Sāloosālāmkŭ.

4. Ak koo′kwŏjeâk neen ′ntŭleĕn′, nĕgŭmow wĭjāwedâk′.

5. Na ŭpkesĭntĕs′ āŭmoodeyŏk′ kese-leseăbaseân′ Măsedoneâkŭ. Mŭdŭ kĕdoolesăbaase Măsedoneâkŭ.

6. Ak chĭptook′ ŭtkwāooltŏksŭp, ak chĭptook

Digitized by Google

tŭleboonsedĕs' āŭmoodeyŏkŭ, koolaman' ŭktŭl-aalenow' tan kĕdooleāŭ.

7. Mŭdŭ moo pawŏtŭmoo 'nnŭmoolenow' nŭgā' pĕmseowaaseŭ; mŭdŭ ăjĭpchoodoo 'npŭge-jĭtkwāoolenow', wooledātk' Ukchesak'ŭmow.

8. Cadoo 'nkaasĭdĕs' Epĕsŭskŭ meesokoo Pĕntekostāwĭmk'.

9. Mŭdŭ mĕskeek woolekaagŭn ĕlepăntĕdĕk' oochĭt' neen, ak āhkĭk pegwelkĭk tanĭk pokwŏje-dăădakadĭjĭk.

10. Na ŭpkesĭnk' Timotea ankōdŭmookw' ŭktŭlĭtkwāoolenow' moo oowāgwŏdaasĭnŭ, mŭdŭ ĕlookwŏdŭmooŏch' Uksakŭmamenŭl' ootloogo-wŏkŭn stŭgā' neen tan tĕloogwāŭ.

11. Na oochĭt' mow wĕn kĕnskedālŭmowĭch, kadoo tŭleabogŭnŭmooŏdŏksŭp ootŭlepŭmeĕn' wŏntŭkōd ĭktook, koolaman' oopŭgesĭnŭn tan ăŭm, mŭdŭ ĕskŭmălk' oopĕjewĭjāooŏn' wĭjegŭd-oolteegweŭ.

12. Cadoo oochĭt' Apŏllŭs wĭjegŭdoolteekw, lōk ĕdămkŭp oopŭgesĭnŭn oopĕjewĭjāooŏn wĭje-gŭdoolteegwe āŭmoodeyŏk', kadoo ansŭma' moo kese-ooledăădŭmoogoop oowoochkooeĕn' nĕg'ŭla tĭlesĭp', kadoo ŭpkesĭnto' tan tĭlesĭp' koo'koonk ooletĕtpŭgaakŭ.

13. Uskŭmdĭkw'! mŭlgeboogooĕdaakw ŭk-tlămsŭtooŏkŭn ĭktook! tŭlāĭkw stŭgā' cheenŭm-ookw; mŭlgĭgunaadĭkw'.

14. Msĭt ŭktloogowŏkŭnooŏl' tŭlaadăsich ŭk-sălsood' ĭktook.

15. Na ŭchkenātoot', ĕdămoolŏk', (kĕjeōk Stepanŭs tan tĕlĭkjĭksooĭjŭ, nĕg'ŭla ŭmskwĕsā-wăăl kesemanĭgŭl Akăaĕkŭ, ak eleĭgŭnŭmoo-

Digitized by Google

ĕdoodich ootenāwow' ootŭloogwāooŏnow săbā-
wooltĭlĭjeŭ ;)
16. Kelow' ĕlp ŭkŭdlămsŭtooŏnow' na tĕlol-
tĭjĭk, ak 'msit tanĭk wĭtloogwĕdoolteāk' ak
ŭtkĭgŭnĕdaajĕ.
17. Wĕjeooledaase oopĕjedanow' Stepanŭs ak
Poltunātŭs ak Akāikŭs : mŭdŭ tan kogooā' noo-
daagŭp tan kelow' tĕladakadeyogŭp nĕg'ŭmow
(pĕgesoodoo'dich) wŏjooadoo'dich.
18. Mŭdŭ wĕlkwĭjaladĭbŭne kenoo ŭkchejâ-
kŭmĭjenâ, neen ak ĕlp kelow'. Na 'oochit'
wĭgŭmagaalookw' tanĭk na tĕloltijik.
19. Alasoodŭmāwemoweomeel Aseâk' tŭlāāl,
wĕskagĕlĕmoolok. Akwĭla ak Plĭsĭlla lōk ĕlusŭ-
gagĕlĕmoolōk Uksâkŭmamenŭl' ootenĭnkŭ, ak
ĕlp alasoodŭmāwemoweome tan āhk tĕlĭkjĭksoo-
eedĭchŭ, wĕskagĕlĕmoolōk.
20. 'Msĭt tan tāsijĭk wĭjegŭdoolteekw wĕska-
gĕlĕmoolōk. Oochuhsŭgagĕltooltĭkw' nikska-
māwā' wĕskagĕltimkāwāŭ.
21. Oola' neen Pōl 'nwĕskagĕltimkāwāŭm
wĕjeweekŭm neen 'npŭtŭnkŭ.
22. Tan wĕn moo ŭksalâkw Uksakŭmamenŭl'
Sāsoo Gooleŭl', woonmăjeĭlsoodăsich ! woonmă-
jeĭlsoodăsido' ! Uksakŭmanenoo' wĕchkooeĕt'.
23. Uksakŭmamenŏŏ' Sāsoo Goole oowĕlaal-
timkāwā' eech ŭktenāwok'. Neen 'nkŭsălsoo-
dim eech 'msit tan tāseŏk' ŭktenāwŏk' Sāsoo
Goole ootenĭnkŭ. Amen !

Digitized by Google

THE SECOND EPISTLE OF PAUL TO THE CORINTHIANS.

CHAPTER I.

1. Pōl Sāsoo Goole ootāpostālāwĭtēmŭl tanŭl
wējetŭlāālĭjŭl Nĭkskam oowooledāādâk'ŭnŭmk,
ak Tĭmotea wĭjegĭmkw ŭkchĭgŭnŭmenoo'; oo-
chĭt Nĭkskam ootalasoodŭmāwemoweomĭm tan
āhk Colĭntkŭ: ak ĕlp oochĭt 'msĭt tan tāseedĭch
sābāwooltĭjĭk tanĭk āŭmoodĭjĭk 'msĭt Akāeâkŭ;
2. Wŏŏlaadâkŭn eech ŭktenāwŏk ak wŏntŭk-
ōde tan wējeâk' Nĭkskamāwĭktook, Coochenâk,
ak Uksakŭmamenoo Sāsoo Goole ootenĭnkŭ:
3. Mooewŏlkoosĭch Nĭkskam Uksakŭmame-
noo Sāsoo Goole Oochŭl, āooledālsoodeel Oo-
chooŏl, ak Nĭkskam oochĭt 'msĭt ĭlkwĭjaadâk'-
ŭnŭl:
4. Tan wēlkwĭjaaloolkw' kenoo 'msĭt ŭkwŏŏn-
mājōgŭnŭmenŭl', koolamân' kenoo ŭkesuhche-
wŏŏlkwĭjaalanĕnoo tanĭk wēnmājoltĭjĭk, oola'
wŏŏlkwĭjaadâkŭn ĭktook tan kenoo wējeoolkwĭj-
aadāsoolteekw Nĭkskamāwĭktoogŭ.
5. Mŭdŭ stŭgā' Sāsoo Goole ootoonmājōgŭnŭl
ĕlepeāmeâgŭl 'ntenĕnâk; na ĕnkoodā tēlāāk
tēlepoogwēle-ĭlkwĭjaadāsoolteekw Sāsoo Goole
ootenĭnkŭ.
6. Mŭdŭ nenĕn wĕnmājodāsoolteĕk', na wēje-

Digitized by Google

tŭlolteĕk′ oochĭt′ kelow′ ŭktĭlkwĭjaadâkŭnŭm-ooow′, tan tĕlaloolŏk ŭkesekŭmoodŭmŭnow′ nā-ooktā′ tĕlāgŭl oonmăjōdeel, tanŭl nenĕn kakŭm-oodŭmĕgŭl wĕjeoonmăjolteĕk′. Ak tan toochoo wĕlkwĭjalooksoolteĕk′, na wĕjetŭleâk′ oochĭt′ kelow′ ŭktĭlkwĭjaadâk′ŭnŭmooow′ ak koostogŭn-ooow′.

7. Ak ′ntăjĭpchoo′dâkŭnŭmenĕn′ oochĭt′ ke-low′ mĕlkŭdĕk′; mŭdŭ kĕjedooĕk′ stŭgā′ tĕluh-tăbĕseŏk′ wŏŏnmăjōgŭnŭl, ak ĕlp tĕluhtăbĕseŏk′ ĭlkwĭjaadâkŭnŭl.

8. Mŭdŭ, ŭchkenātoot′, moo pawŏtŭmooĕk′ moo ŭkŭjedoonow′ nĕg′ŭla wŏŏnmăjōgŭnkŭl tankŭl egaagŭbŭnĭgŭl ′ntenĕnâk′ Aseâkŭ āŭm-āāgŭ nenĕn′. Mŭdŭ kĕse-kestāwā-wenăm′ŭgŭp, ăje-pegwĕlekestāwāwenăm′ŭgŭp ak tan tĕlegŭn-adeĕgŭ; na oochĭt′ moo ăjĭpchoodooĕgŭp nŭgoo memăjooŏkŭn:

9. Meamooch′ nenĕn′ kĕkoonŭmĕgŭp ′ntenĕn-âk′ ′npooŏkŭnā′ wĕnmăjeĭlsoodâkŭn, koolaman′ moo ′ntŭledasooltenĕn′ ′ntenĕnâk′, kadoo pasŭk ′ntŭledasooltenĕn′ Nĭkskamāwĭktook, Tan me-nooaalăje ′npooenoo.

10. Tan wĕjuhsŭtoweenăm′ŭgŭp tĕlĭmsŭgeek ′npooŏkŭn, ak māch nŭgāāch′ wĕstoweenămŭk. Tan ootenĭnk ĕledasoolteĕk′ māch seowwuhsŭt-oweenăm′ŭdo:

11. Tan toochoo kelow′ ĕlp abogŭnŭmooeĕk′ oochĭt′ ŭktalasoodŭmâkŭnŭmooŏlŭ, koolaman′ oochĭt′ na āooledāālsoode tan wĕje-ĭgŭnŭmook-soolteĕk′ pegwĕlkĭk ootenāwŏk′ mooewŏltĭmkā-wā′ ĕlp ootooche-ĭgŭnŭmooĕdoon′ pegwĕlkĭk oo-tenāwŏk oochĭt′ nenĕn′.

Digitized by Google

12. Mŭdŭ oola′ na ′ntĕmtogwŏlsoodĭmenĕn′, ′nkamlamoonenâkāwāl′ ŭlooedŭmăsoodeel kokwŏjadâkŭn ĭktook, ak nĭkskamāwā′ kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook, moo ′mtenĭnā′ ′nsŭtooōgŭn ĭktook, kadoo oochĭt′ Nĭkskam ooladâk′ŭnŭmk′, wĕjetŭladakadeĕk′ oosĭtkŭmoogŭ, ak mā peămu oochĭt′ kelowŭ.

13. Mŭdŭ mogwā′ ĕleweekŭmoolooĕk′ tan kogooā′ moo wĕlĭkchĭjedoo′duŏk kŭsnâ′ tan moo wĕskoodŭmmoo′duŏk ; ak tan ăjĭpchoodoo ŭkseowĭkchĭjedoonow′ meesokoo kĕspeâk′,

14. Stŭgā′ ĕlp tan tĕleamĭktlămsŭtŭmooeĕgŭp, nenĕn′ ŭktĕmtogwŏlsoodĭmooow′; stŭgā′ ĕlp kelow nenĕn′ ′ntĕmtogwŏlsoodĭmenĕn′ Uksakŭmamenoo′ Sāsoo Goole oonagwĕgŭmkŭ.

15. Na tan tĕle-mŭlgedādŭmăp′ ′ntŭchkooeĕn′ āŭmoodeŏk saakŭ, koolaman′ ŭkmŭsŭnŭmŭnow′ tabooöwā abogŭnumăsoode, (wŏŏlabĕdŭmooŏkŭn) ;

16. Ak tĕledādŭmăp′ ′nwoojeseowaasĭn āŭmoodeŏk′ meesokoo Măsedoneâkŭ, ak ′nwŏŏjeăbăjaasĭn Măsedoneâk′ meesokoo āŭmoodeŏk′, ak ′nwoojelalooksĭn ŭkten′āwŏk′ meesokoo Lĕsweepāwagĭgŭ.

17. Na oochĭt′ tan tĭlesĭp′ tĕlekesedādŭmanĕk′ kĕlooskedādŭmâs′? kŭsnâ′ tanŭl kogooāl′ kesedādŭmanŭl, wĕjekesedādŭmânŭl tŭ maagei ĭktook? neen ′ntenĭnk ooteemŭd′ŭnŭn "āā", "āā", ak, "mogwā′", "mogwā′"?

18. Cadoo Nĭkskam kĕdlāwāĭt, ′nkŭlooswŏk′ŭnŭmenĕn′ oochĭt′ kelow′ moo tĕlānoogoop ooteemŭdŭnŭn pasŭk "āā" ak "mogwā′".

19. Mŭdŭ Nĭkskam Ookwĭsŭl, Sāsoo Gooleŭl′

Digitized by Google

tan wĕjĭpsŭdoonăsĭp′ ntenĕnâk, neen ak Sĭlbānŭs ak Tĭmo′tea, tan āŭmoodeyŏk′, moo wĕjekesedăsĭgoop ooteemŭd′ŭnŭn pasŭk āā, ak mogwā′; kadoo wĕjekesedăsĭp ooteemŭd′ŭnŭn "āā", Nĕgŭm ootenĭnkŭ.

20. Mŭdŭ tŭleaa tan tĕlepoogwĕlk′ Nĭkskam ootŭloowedŭmăsoodeel Nĕgŭm ootenĭnk na "āā" āhk, ak na kĕdlăwāooŏkŭn āhk, oochĭt′ Nĭkskam ookoopmedāādâk′ŭnŭm oowŏŏjekesaadăsĭn nenĕn′ ′ntenĕnâk′.

21. Na Nĕgŭm tan wĕjemŭlgĭgŭnāwalenămŭk kelow′ ŭktenāwŏk, ak kesememalenăm′ŭgŭp Sāsoo Goole ootenĭnkŭ, Nĭkskam na.

22. Nĕgŭm tan ĕlp kese kenoogwŏloolkoop ak ĭgŭnŭmoolkoop Wĕjeooleniĭkskamāwā′ neganabankŭdăd-ĭmkāwā′ ŭkamlamoonenâkŭ.

23. Cadoo wegoomk′ Nĭkskam ootŭlooedŭmăsoodĭn oochĭt′ ′nchejakŭmĭch′, oochĭt′ ′ntoolaloolenow′, mā mogwā′ pĕgesĭnoo Colĭntkŭ. Mŭdŭ mogwā′ alsoodŭmoolooĕk′ ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnŭmooow′; kadoo noojeabogŭnŭmădŭmĕk′ ŭkwĕskāwedaasoodewow′; mŭdŭ ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook mĕlkeboogoolteŏk′.

CHAPTER II.

1. Cadoo kesedādŭmăp′ ′ntăledasood ĭktook moo ăp ′ntŭlĭpkesĭnŭn āŭmŏk wŏŏnmăjedaasood ĭktook.

2. Mŭdŭ neen tŭlaloolŏk′ ŭkoonmăjedasooltĭnow′, na oochĭt′ tĕgĕn′ tŭ tan kesalĭt neen ′nwĕskāwedaasĭn? moo tŭ nŭt tan neen kesaalŭk ootoonmăjedaasĭnŭ?

Digitized by Google

3. Na wĕjĭnkoode-tŭleweekŭmoologŭp koolaman' ŭpkesĭnân' ma noochewŏŏnmăjedaasĭn nĕgŭmow' ootenāwŏk' tanĭk dĕpkadĭk 'nwoojuhsŭgāwedasĭnŭ. 'Msĭt kĕdlămsŭtoolŏk' neen 'nnooskāwedaasoodĭm 'msĭt kooskāwedasoodĭmooow.

4. Mŭdŭ pegwĕlk' woonmăjōd ĭktook 'nkamlamoonā' oonmăjedaasood' ĭktook wĕjeleweekŭmoologŭp tan tĕlepegwĕleŭtkedĕmeăp; moo na oochĭt' kelow' ŭkoonmăjedasooltĭnow', kadoo oochĭt' ŭkoojĭkchĭjedoonow' tĕlĭkse-ājepegwĕlĭksălnŏk kelowŭ.

5. Cadoo nadoo wĕn kesaadŏk woonmăjedaasoode, moo kesaadooĭk' woonmăjedaasoode neenŭ, mŭdŭ moo kĕdoowowhsămĭmtooău, kadoo amu kelow' tan tăseŏk' sĕspāulŏk'.

6. Tābeăkŭp oochĭt' na tĕlăāk oola' woonmăjekenamooksoode tan mowepoogwĕlkĭk ĭgŭnŭmooaadĭpŭ.

7. Na oochĭt' owoonâ' ăjedĕpkadĭk ŭktabĭksĭktooŏnowŭ', koolaman' na tĕlăāk moo oowĭswĭgŭnōdăsĭn wĕsămĭmtooăāk wŏŏnmăjōgŭn.

8. Na oochĭt' ĕdămoolŏk' ŭktmŭlgĭgŭnāwaadoonow' ŭkoosălsoodĭmooow' oochĭt' nĕgŭmŭ.

9. Mŭdŭ na wĕjeleweekŭmoologŭp koolaman' 'nkŭjejedoon' ŭkoojalooksooltĭnow' ŭktŭleskâdŭmoodĭnow' 'msĭt kogooā ĭktook, kŭsnâ' mŏŏ.

10. Tanĭk kelow' abĭksĭktooŏk, ĕlp neen abĭksĭktagĭk; mŭdŭ tan keseabĭksĭktŭm oochĭt' kelow' abĭksĭktŭmăp', ak wĕjeabĭksĭktŭm Sāsoo Goole ootenĭnkŭ,

11. Kooloman' mŭndoo moo ŭkesĭksŭboogwa-

Digitized by Google

loogoonĕnoo; mŭdŭ wĕlĭkchĭjedâkool oonādădaasood'ĭmŭl.

12. Cadoo tan tĭlesĭp' pĕgesĭnanĕk' Tloaskŭ' 'npĕstoon'ŭmŭn Sāsoo Goole ootooleăgŭnoodŭmâk'ŭnŭm, ak kaagŭn Ukchesakŭmow ĭktook wĕjepăntadăs'ĭgŭp oochĭt' neen,

13. Mogwā' kĕkoonŭmooăp' atlasmoode 'nchejakŭmĭjooiktoogŭ, mŭdŭ moo wājeagŭp Teitŭs 'nchĭgŭnŭm; kadoo adeāwiktâkŭbŭnĭk ak āleăăp Măsedoneakŭ.

14. Cadoo mooewŏlkoosich Nikskam Tan yăpchoo kesaloolkw' ŭkwĭswigŭnodakadenĕnooŭ Sāsoo Goole ootenĭnkŭ, ak Tan sāsăgŭnootk' ŭktenĕnâk' 'msit nadăme tan tĕleoolemaak ootăgŭnoodŭmâkŭn.

15. Mŭdu nenĕn' ĕlewŏŏlemadeĕk' Nikskamā wiktook oochit Sāsoo Goole oochĭt nĕgŭla tanik wĕstăjĭk, ak ĕlp tanik kĕskaajĭk.

16. Oochĭt' wĕg'ŭla, ĕlewoolemadeĕk' 'npooŏkŭn ĭktook oochit' 'npooŏkŭn, ak oochit' nĕg'ŭla ĕlewŏŏlemadeĕk' oochit' memăjooŏkŭn. Ak tĕgĕn' tŭ memăjooenŏŏ' depkadeedĭjŭl wĕg'ŭla kogooăāl?

17. Mŭdŭ nenĕn' moo tĕloltuĕk stŭgā pegwĕlkik tanik obŭladooaadich Nikskamŭl ookŭlooswŏk'ŭnŭm. Cadoo nenĕn' kĕdlāwāoolteĕk tŭlāowoolteĕk Nikskamā-wiktook, ak ooskalook Nikskam' ĕtlāwĭstoodeĕk' Sāsoo Goole ootenĭnkŭ.

CHAPTER III.

1. Nenĕn tŭ bokche-ĕmtogwŏlsoolteĕk' ăpchŭ? kŭsnâ' wĕdŭmedādŭmĕk' stŭgāā alt ŭktŭgik

Digitized by Google

weegădĭgŭnŭl ĕmtogwŏlsoodeāāl oochit kelow′? kŭsnâ′ ĕmtogwŏlsoodeāāl weegădĭgŭnŭl oowŏŏjeŭn′ kelow ŭktenāwŏkŭ?

2. Kelow′ ŭktenāwow na nenĕn ′ntooweegădigŭnĕn, āweegăsĭk ′nkâmlâmoonenâkŭ, wĕjĭkchĭjedăsik ak wĕjekeskedăsik ′msĭt memăjooenoo′ ĭktook.

3. Kĕjeegoosoolteyŏk′ ŭkweegădĭgŭnooltĭnow′ oochĭt′ Sāsoo Goole wĕjekesedăsik ′ntenĕnâkŭ, moo wĕjekesaadăsĭnook′ weegigŭnăboo ĭktook, kadoo Memăjĭt Nikskam Oochejakŭmĭchoo ĭktook, moo āweegăsenoogŭl sâkskâpskĕgŭl koondāwĭktoogŭ, kadoo āweegăsĭk mageĭā′ weegădĭgŭnŭl ′mkamlamoonk′ tŭlāālŭ.

4. Na tĕleĕlemŭlge-ĕledaasoolteĕk′ Nikskamāwiktook Sāsoo Goole ootenĭnk.

5. Cadoo mogwā′ kogooā′ kesedādŭmooĕk′ stŭgā′ oowŏŏjeŭn′ ′ntenĕnâkŭ; cadoo ′nmŭlgĭgŭnōdĭmenĕn′ wĕjeâk′ Nikskamāwĭktook.

6. Tan keskăjalenăm′ŭgŭp ′nloogōwenooltenĕn′ oochit′ pelā′ kesăgŭnoodŭmŭmkāwā, moo oochit′ kenoogwodĭgŭn, kadoo oochit′ ′mchejakŭmich′; mŭdŭ kenoogwŏdĭgŭn nābădĕgĕk,′ kadoo ′mchejakŭmich′ memăjoonegĕt′.

7. Cadoo ′npooŏkŭnā′ loogowŏkŭn kenoogwŏdĭgŭn ĭktook ĕlăpskŭdaasĭk koondāwĭktook kĕpmedāādăs′ĭgŭp, ak na oochĭt Islāāl oonejĭnn moo keseankamadeegoob′ŭnŭl Mooyeesŭl ooseeskook, oochit′ tan tĕlĭksăsĕk′ oosiskwŭ, tan kĕsăsĕk′ kĕdookakayaksŭpŭ;

8. Tădoojeăjĭkpŭmāāk ′mchejakŭmichooā′ loogowokŭn?

9. Mŭdŭ wŏŏnmăje-ĭlsoodâkŭnā′ loogowŏkŭn

Digitized by Google

ŭkpŭmedāādăsik, tăle-ăjepoogwĕlik-pŭmedāā-
dăsik wŏŏleilsoodâkŭnā' loogowŏkŭn?
10. Mŭdŭ chĕl na tan kesadăsiksŭp ookoopme-
dāādāsin moo kĕpmedāādăsinook oola' kogooā-
iktook oochit' na ŭkpŭmedāādâkŭn tan ăjimsŭg-
eegŭ.
11. Mŭdŭ tan kogooā' kakayâk ŭkpŭmedāā-
dăsiksŭbŭn, na tan kogooā' ăpchoo āhk ăjepeg-
wĕlikpŭmedāādăsik?
12. Na mŭdŭ kĕkoonŭmĕk' tĕlamook' tĕlim-
sŭgeek ăjipchoodâkŭn, āoomĕgŭl ŭksepaage-
kŭloos wŏkŭnŭl.
13. Ak moo tĕlăuĕk stŭgā' Mooyeesōk tanâk'
okoonokoopilsibŭnăk' koolaman' Islāāl oonejinn
moo kese-poktŭkeankaptŭmeedikw tan kogooā'
kĕdoo'kakayâk.
14. Cadoo ootăledaasoodewogŭl mĕlkadăsigŭb-
ŭnŭl. Mŭdŭ chĕl māch keskook ĕnkoodā na
mā ănkooneegŭn āhk ak mŭnaa ĕjigŭladăsenook
tan tilesip' sakāwā' kesăgŭnoodŭmŭmkāwā'
ĕgeedăsikĕl'; mŭdŭ na ankooneegŭn wĕjejigŭl-
a'dăsik Sāsoo Goole ootenink.
15. Cadoo chĕl māch keskook Mooyees
ĕgeedăsich ankooneegŭun ĕdĕk [Lĕsweebâk]
ookwŏmlamoonoŏk.
16. Cădoo tan bâ tilesip' ['mkamlâmŭn]
ĕlĕkewŏnskaasik Ukchesakŭmow [Sāsoo Goole]
ootenĭnkāāl, na ankooneegŭn ĕjigŭlaadăsik.
17. Na Ukchesakŭmow 'Mchejakŭmich' na,
ak tan tĕt Ukschesakŭmow oochejakŭmijŭl
āŭmŭlich', na 'ntĕt āhk alsoomsimkāwā'.
18. Cadoo kenoo tan tāseekw māsoodĕgŭl
ŭkseskwenŭl' ankaptŭmoodeekw stŭgā' ankam-

Digitized by Google

soodeā′ iktook, Ukchesakŭmow ookoopmedāā-dâk'ŭnŭm, ak kewŏnskadăsoolteekw ŭktŭlădoolteněnoo stŭgā′ Něgŭm, wějaděgěmk′ ŭkpŭmedādâkŭn iktook meesokoo ŭkpŭmedâkŭn iktook; Ukchesak′ŭmow Oochejakŭmijŭl na Něgŭm těladěgět′.

CHAPTER IV.

1. Na oochit′ mŭdŭ kěkoonŭměk′ oola′ ′mtŭmōdâkŭn, ak mŭdŭ měsŭnŭměgŭp āooledāl′soode, moo seweaaduěk′.

2. Cadoo ějigŭladooěg-ŭbŭnŭl kemoodoogāwāāl ′ntăgōgŭnŭl, moo ělepŭmedaooěk′ ŭksŭboogwaadâkŭn iktook, kŭsnâ′ moo obŭladooâgŭch Nikskam ookŭlooswŏk′ŭnŭm; kadoo těle-kokwŏje-māsooaadooěk′ kědlāwāooŏkŭn, tělalŭsoolteěk ′msit wěn ookwŏmlamoonk′ ′nkědlāwāe-dālŭmkooněn′ ooskalook Nikskamŭl.

3. Cadoo ′ntooleăgŭn-oodŭmâkŭn-ŭmeněn ankoonaasik, ělean-koonaasik ootenawŏk tanik kěskaajik.

4. Tanik ootenāwŏk′ āŭmŭlijŭl oositkŭmoogāwāāl nikskamŭl, ak něgăbegwalŭgweedijŭl ootāledaswŏkŭnŭmooŏk′, tānik moo kědlămsŭtŭmoodeekw, koolaman′ moo oonmeedoonow wŏsogwěk′ tan tŭlā′ wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn iktook, tan Sāsoo Goole ookŭpmedāādâkŭnŭmk tŭlā′, Tan ālădeedijŭl Nikskamŭl.

5. Mŭdŭ moo neněn ăgŭnimsooltuěk′, kadoo ăgŭnimkŭt Sāsoo Goole ootŭkchesakŭmowin, ak neněn koonŏkŭběmenow′ ′nteněněn′ oochit′ Sāsoo Goole.

Digitized by Google

6. Mŭdŭ Nĭkskam na tan tĕlĭtplootkŭp wŏsĕd-
ĕk' oowŏŏjĕwŏsĕdĕn' bogŭnitpaak iktook, Tan
Nĕgŭm kesadōgŭbŭnŭl 'nkâmlâmoonenŭl' oo-
wŏsĕdĕn' 'ntĭgŭnŭma-goonĕn' wŏsădĕk' 'nsŭt-
ooōgŭnā' tan tŭlā' Nikskam ookoopmedăādâk-
ŭnŭmkŭ, Săsoo Goole ooseskoogŭ.
7. Cadoo oola' mĭlăsooŏkŭn kĕkoonŭmoo'kw
seskooōk iktook, kooĭaman' na bĕjelimsŭgeek
mŭlgĭgŭnōde ootŭlăowin Nikskamā-wiktook, ak
moo ootŭlăowĭn nenĕn 'ntenĕnâkŭ.
8. 'Msit nadăme wĕje mal-kobâkskooenămŭk,
kadoo moo tĕtkooenămŭgĭk ; aswedasoolteĕk,
kadoo mâ ăjĭpchoodâkadeĕk :
9. Kestăwodăsoolteĕk' kadoo moo nâkŭlkoo-
sooltuĕk' ; mĕskŭnâgâlkoosoolteĕk kadoo moo
nāboksooltuĕk'.
10. Apchealadagŭch 'ntenĕnâk' Săsoo Goole
tan tĕlĭnpŭgŭp, koolaman' Săsoo Goole oo-
memăjooŏk'ŭnŭm ĕlp oowŏŏje-năya'dăsĭn 'nten-
ĕnâkŭ.
11. Mŭdŭ nenĕn' tan memăjoolteĕk' yăpchoo
egalooksoolteĕk' 'npooŏkŭn ĭktook, oochit' Săsoo
Goole ; koolaman' ĕlp Săsoo Goole oomemajoo-
ŏk'ŭnŭm oowŏŏjenăya'dăsin wĕnpooŏkŭnĭk' 'nte-
nĕnnĕnŭ.
12. Na oochit' 'npooŏkŭn ĕloogwĕk nenĕn'
'ntenĕnâk' kadoo memăjooŏkŭn ĕloogwĕk' kelow'
ŭktenăwŏkŭ.
13. Cadoo wĕskwăâkŭt ĕnkoodă ŭktlămsŭtoo-
ŏkŭnā' 'mchejâkŭmich', stŭgā' tan tĕlooweegăsik:
" Kĕdlămsŭtŭmăp', na oochit' kĕlooseăp' " ; ĕlp
nenĕn' kĕdlămsŭtŭmoodeĕk', na oochit' wĕje-
kŭloosoolteĕk'.

Digitized by Google

14. Mŭdŭ kĕjedoo'deĕk', Nĕgŭm tan menooaalăb'ŭnŭl Uksakŭmamenŭl' Sāsoo Gooleŭl', ĕlp nenĕn' menooaalenăm'ŭdo ŭktoogwāooōnĕnoō Sāsoo Goole, ak nenĕn' ak kelow' mowwenāyaloolkoodo'.

15. Mŭdŭ 'msĭt kogooăāl wĕjekesaadăsĭgŭl oochit' kelow', koolaman' na oolaadăkŭn tan tĕlepoogwĕlk', tĕlepoogwĕlkĭk ootenāwŏk ookesaadăsĭn mooewŏltĭmkāwā' oobĕjŭlepoogwĕl'tŭnŭn Nĭkskam ookoopmedādâkŭnŭmkŭ.

16. Na oochit' moo seweaduĕk; kadoo tŭleaa koojŭmoogāwā' 'ncheenŭmoomenĕn pĕmkakayĕch, kadoo lamĭgwŏmā' 'ncheenŭmoomenĕn' pĕmepelekesedăsĭt ţāsegĭskŭgŭ.

17. Mŭdŭ naakjechkŭl 'nsĕspĕdasoodĭmenŭl tanŭl 'nkŭseiu kakayakŭl, ĕloogwŏdŭmooenăm'ŭgŭl kŭnĕk' bĕjŭle-ăjepoogwĕliksook ăpchikpŭmedāādâkŭn.

18. Tan toochoo moo ankaptŭmooduĕgŭl tanŭl kogooăāl nĕmedăsĭgŭl, kadoo tanŭl moo nĕmedăsenoogŭl; mŭdŭ tanŭl kogooăāl nĕmedăsigŭl, pĕmekakayagŭl; kadoo tanŭl kogooăāl moo nĕmedăsenoogŭl ăpchooāwāāl na.

CHAPTER V.

1. Mŭdŭ kĕjedoodeekw oosĭtkŭmoogāwā keegŭnoo sĕgeegŭnegŭn skwĭskaadăsĭk, kĕkoonŭmook' keegŭnoo tan Nĭkskamāwĭktook tŭlā', wĕnjeegwŏm tan moo wĕjekesedăsĭnook' 'mpŭtŭn ĭktook, ăpchooawā' wasōgŭ.

2. Mŭdŭ na wĕtpĕdŏksoolteekw tan tĕlĭksuh-

Digitized by Google

tŭmedādŭmookw′ ŭkoojepogwŏsoolṭenĕnoo keegŭnoo tan tŭlā′ wasōgŭ,
3. Mŭdŭ wājegoosoolteduk′sŭnoo ŭktasoonolteṇĕnoo, ak ma mĭskoltukw!
4. Mŭdŭ kenoo tan āŭmoodeekw sĕgeegŭnegŭnkŭ, ĕbĕdŏksoolteekw, mŭdŭ kĕskoonăsoolteekw; mŭdŭ moo wĕdŭmedāādŭmoodukw′ ŭktāmĭskoltenĕnoo kadoo wĕdŭmedādŭmoodeekw ŭktasoonoltenĕnoo, koolaman′ na tan ′npooŏkŭnĭk oowŏŏjĭmsaadăsĭn meṃăjooŏkŭn ĭktook.
5. Na Nĕgŭm tan kesaloolkoop oochĭt′ na loogowŏkŭn, Nĭkskam na; tan ĕlp ĭgŭnŭmoolkoop negane-abankŭdădĭmkāwā′ tan Wĕjeooleniks-kamāwāŭ.
6. Na mŭdŭ nāāgow mĕlkĭktlămsŭtŭmoodeekw ak kĕjedoodeekw tan tilesĭp′, āŭmoodeekw kĭgŭnâk′ ′mtenĭnāwāyāŭ, moo āŭmoodukw′ Uksakŭmamenoo′ āĭch.
7. Mŭdŭ wĕjepŭmedaĭkw ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook ak moo wĕjepŭmedaookw ŭkpŭkikgwenâk.′
8. Na wĕjemŭlgĭktlămsŭtŭmoodeekw ak lōk wĕledāādŭmoodeekw ŭknâktŭmŭnĕnoo kĭgŭnoo′ ′mtenĭnāwā′ ak ŭkmowĭtkwāụŏnenoo Uksakŭmamenoo kĭgŭnâkŭ.
9. Na oochĭt′ wĭnpăsoolteekw tŭleaa eŭmŏŏhkw′ kŭsnâ′ moo eŭmŏŏhkw′, ŭkwĕlkwĭjalanĕnoo [Uksakumamenoo].
10. Mŭdŭ ′msĭt tan tāseekw tŭlemāswalooksoolteduk′sŭnoo ooskalook Sāsoo Goole ĭlsoodâkŭnā′ ookoodpoodĭm; koolaman′ ādăsu wĕn oomŭsŭnŭmŭn nĕg′ŭla kogooāāl tanŭl wĕjekesaa-

Digitized by Google

dăsĭgŭl ootenĭnkŭ, stŭgā′ kogooāāl tanŭl tĕladĕg-ĕb′ŭnŭl, tŭleaa ooladâkŭnŭl, kŭsnâ′ padadâk′ŭnŭl.

11. Na oochĭt′ mŭdŭ kĕjedooĕk′ Uksakŭm-amenoo oochepalkoosoode, nemoksoolkŭjĭk memăjooenook′. Cadoo nenĕn′ ĕlemāswalook-soolteĕgŭp Nĭkskamāwĭktook, ak ajĭpchoodoo ĕlp ′ntŭlemāswalooksooltenĕn′ kelow′ ŭkyăledas-wŏkŭnŭmoqow′ ĭktoogŭ.

12. Mŭdŭ moo ăpch ĕleĕmtogwŏlsooltuĕk ŭktenāwŏkŭ, kadoo ĭgŭnŭmoolĕk ŭsĕdāādâkŭn ŭkmŭdogwŏlsooltĭnow′ oochĭt′ nenĕn′, koolaman′ ŭkoo′koonŭmŭnow ŭsedĕmtĭmkāwā′ oochĭt nĕg′-ŭmow tanĭk ĕmtogwŏlsooltĭjĭk ′mpŭkĭkoo ĭktook kadoo moo ′mkamlamoonkŭ.

13. Mŭdŭ ŭloowāweadeĕk′sŭbŭn (āweieadeĕk-sŭbŭn,) na wĕje-tŭlaeĕgŭp oochĭt Nĭkskam; kŭsnâ′ pagolteĕk, na wĕjetŭlolteĕk′ oochĭt′ kelow′.

14. Mŭdŭ Sāsoo Goole ookoosălsoodĭm nem-oksoolnămŭk; mŭdŭ na tĕledāādŭmoodeĕk′ nāooktājĭt oochĭnpŭksŭbŭn oochĭt′ ′msĭt tan tāsĭlĭch′, tookoo ′msĭt tan tāseedĭch nĕboo′dĭb-unĭk′.

15. Ak na wĕjĭnpŭgŭp oochĭt′ ′msĭt koolaman′ tanĭk memăjooltĭjĭk moo māch oowŏŏjememăjool-tĭnow′ oochĭt′ nĕgŭmow ootenāwŏk′, kadoo oochĭt′ nĕgŭm tan wĕjĭnpŭgŭp oochĭt′ nĕg′ŭmow, ak ăp menoonsĭt.

16. Na oochĭt′ oola′ wĕjadĕgĕmk′ mogwā′ wĕn ′mtenĭnāwĭkchĭjeagŭt. Ak ĕlp tŭleaa ′mtenĭn-āwĭkchĭjeegŭtŭp Sāsoo Goole, kadoo nŭgāā moo māch tĕlĭkchĭjeagŭt.

17. Na oochĭt′ nadoo wĕn ehk Sāsoo Gooleŭl

Digitized by Google

ootenĭnk, nĕgŭm na pelekesedâkŭn; sakawāāl kakayagŭl: ankaptāān 'msĭt kogooāāl pĕlekesedăsĭgŭl.

18. Ak 'msĭt kogooāāl wĕjeagŭl Nĭkskam āwĭktook tan ĕluhcheabĭksĭktoolkw ootenĭnk oochĭt' Sāsoo Gooleŭl', ak ĭgŭnŭmoolkw' ābĭksĭktădĭmkāwā' loogowŏkŭn.

19. Nŭt na Nĭkskam Sāsoo Gooleŭl' ootenĭnk oowŏŏje-ŭleabĭksĭktŭmŭn oosĭtkŭmŏŏ' ootenĭnkŭ, ak mogwā' ootoogwāooŏn' oopadasoodĭmooŏl', ak ĭgŭnŭmooenăm'ŭgŭp abĭksĭktădĭmkāwā' kŭlooswŏkŭn.

20. Na oochĭt' nenĕn kĕgenooe-chenŭmoolteĕk' oochĭt' Sāsoo Goole, stŭgā' Nĭkskam tĕltamoolŏkĕl' oochĭt' nenĕn' 'ntenĭnâk'; oochĭt' Sāsoo Goole tĕltowoodeĕk, "Abĭksĭktădooltĭkw."

21. Mŭdŭ Nĕgŭm kesalăb'ŭnŭl tanŭl moo kĕjedoolĭkw padasoode, oopadasoodĭlĭn' oochĭt' kenoo, koolaman' kenoo' ŭkesadăsoolteněnoo ookokwŏjadâkŭnĭn' oochĭt' Nĭkskam, nĕgŭm, [nŭt na Sāsoo Goole], ootenĭnkŭ.

CHAPTER VI.

1. Ak ĕlp nenĕn' wĭtloogwĕdoolteĕk' Nĕgŭm; na oochĭt' ĕdămoolĕk' kelow' moo ŭkmŭsŭnŭmŭnow' Nĭkskam oowĕlaltĭmkāwāŭm sāākŭ.

2. Mŭdŭ tĕloọĕt': "Wĕletĕtpŭgaagŭp noodoolânĕk', ak oohsŭtōgŭnāĕk nagwāāk abogŭnŭmoolăp'." Ankaptāān! nŭgāāch wĕletĕtpŭgaak! nŭgāāch oohsŭtōgŭnā' nagwĕk.

3. 'Msĭt kogooā' ĭktook mogwā' nenĕn' kesadooĕk' pĕjeetakŭmŭmkāwā' [oochĭt' tan wĕnŭ],

Digitized by Google

koolaman' 'ntloogowŏkŭnŭmenĕn' moo ootŭlsoodŭmooksĭnŭ.

4. Cadoo 'msĭt kogooā' ĭktook nāyalŭsoolteĕk' 'ntloogwāooŏnĕn' Nĭkskam' pegwĕlk' kakŭmoodŭmŭgāwā' ĭktook, wŏŏnmăjōdâkŭn ĭktook, măĭkōbĕgŭnŭdĭmkāwā' ĭktŏŏk;

5. Mătoksĭmkāwā' ĭktook; kestĕjooaldĭmkāwā' ĭktook; sĕspĕnaak ĭktook; loogowŏkŭnadĕgĕmkāwā' ĭktook; ĕskŭmŭmkāwā' ĭktook; soonāwĭmkāwā' ĭktook;

6. Wŏkŭmedāālsood ĭktook; 'nsŭtooōgŭn ĭktook; pĕgejĭkwchaldĭmkāwā' ĭktook; wĕladĕgĕmkāwā' ĭktook; Wĕjeooleniĭkskam ĭktook; kĕdlāwāe-ŭksălsood' ĭktook;

7. Kĕdlāwāe-kŭlooswŏkŭn ĭktook; Nĭkskam oomŭlgĭgŭnōd iktook, tan wĕjuhpoogŭmâkŭneĕk' săbāwood ĭktook 'ntenâkŭnŭmenâk' ak 'npadadoojŭmenâk';

8. Ukpŭmedāādâkŭn ĭktook ak 'ntăgōgŭn ĭktook; wĭnăgŭnĭmtĭmkāwā' ĭktook ak wĕlăgŭnĭmtĭmkāwā' ĭktook; stŭgā' 'nnoojĭksŭboogwadâkădenĕn', ak 'nkĕdlāwāooltenĕn',

9. Stŭgāā moo 'ntălĭkchĭjeegoosooltenĕn', ak 'nwŏŏlĭkchĭjeegoosooltenĕn'; stŭgāā' nĕboodeĕgĕl, ak, ankaptāān, mā memăjoolteĕk'; stŭgāā wĕnmăje-kenamooksoolteĕgĕl', ak moo nāboksooltuĕk',

10. Stŭgāā wĕnmājedasoolteĕgĕl' kadoo ăpchoo wĕskāwedasoolteĕk', stŭgāā āoolājoolteĕgĕl', kadoo pegwĕlkĭk kesaalŭgŭjĭk oomĭlāsooltĭnowŭ; stŭgāā moo kogooā wĕskodŭmooduĕgĕl', kadoo wĕdălegĕmoolteĕgĕl' 'msĭt kogooāāl.

11. O Colĭntkāwatoot', 'ntoonŭl' ĕlepăntĕdĕg-

Digitized by Google

ŭl ŭktenāwŏk′: ′nkamlamoonenŭl′ pesogwaa-dăsĭgŭl′.

12. Moo wĕjĭmchĭmkŭgooksooltuŏk′ oochĭt′ nenĕn′, kadoo wĕjĭmchĭmkŭgooksoolteŏk′ kelow′ ŭktenāwŏk′.

13. Nŭgāā nāooktā′ tĕlamook′ abankŭdooöwā′ ĭktook, (tĕluskwĭmoolōk′ stŭgā′ nejĭnk′), kelow′ ĕlp pesogwadăsooltĭkw′.

14. Moo ŭkmaoomăp′ tanĭk moo kĕdlămsŭt-ŭmoodeekw tan tĕleëstooolteŏk′. Mŭdŭ tăla-moo′k tōgŭmŭmkāwā′ āhk mĕgweiĭk săbāwoode ak ŭloowāwoode? ak tălamoo′k wĭgŭmagaltĭm-kāwā′ āhk mĕgweiĭk wŏsădĕk′ ak bogŭnĭtpaak?

15. Ak tălekese-wĭgŭmagalteedĭs Sāsoo Goole ak (Belyal) mŭndoo? kŭsna′ tălamook′ âtkŭn-ooŏkŭn mowekoo′kooknŭmeedĭch ŭktlămsŭtĕgā-wenoo ak wĕn tan moo kĕdlămsŭtŭmook′?

16. Ak tălekesetĕtpŭgaadĭjŭl Nĭkskam oot-ŭkche-alasoodŭmōgwŏm ak ŭlnooŏktaak? Mŭdŭ kelow′ na Nĭkskam ookche-alasoodŭmōgwŏmĭch′ ŭktenāwow′, stŭgā′ tan Nĭkskam tĕlooĕp: " Neen tŭlŭgâtĕs′ ootenāwŏk′, ak ′lepŭmeĕdĕs′ āŭmoo-deedĭchŭ ak neen oonĭkskamedâk′ ′ntenĭn ak nĕg′ŭmow oomemăjooenooĭnmedĕs."

17. Na oochĭt′ oochejĭgŭledaakw āŭmoodee-dĭch nĕgŭmowŭ ak tĕpkesāĭkw′, ak moo ŭksam-aadoop tan kogooā′ mĕjegāāk.

18. Ak neen sooalooltŏksŭp, ak oochchetŏk-sŭp ′ntenĭn, ak kelow′ ookwĭsedĕs′, ak ootoosedĕs′ ŭktenāwow′ tan tĕlooĕt Ukchesakŭmow tan mogwā′ kogooā′ māsegook.

Digitized by Google

CHAPTER VII.

1. Na oochĭt' mŭdŭ kĕkoonŭmoo'gŭl wĕg'ŭla ŭloowedŭmăsoodeel, nĭgŭmatoot, kĕsĭksălkoosoolteyŏk', oochewŏkŭmalŭsoolteenĕch 'msĭt 'mchegā' 'mtenĭnā' ak 'mchejakŭmĭchwā', ak keskăjaadoonĕch săbāwoode Nĭkskam oochepălkoosood' ĭktook.

2. Wĭgŭmaagalĭn' neñĕn, mow wĕn obŭlalagŭtŭp;

3. Moo wĕjetŭlooāoŏ ŭkwĕnmăje-ĭlsoodăsooltĭnow'; mŭdŭ kestĕlooăăp' kelow' ŭkteŭmoo'dĭnow 'nkamlamoonenâkŭ' ŭkwĭjĭnpoo'denĕnoo ak ŭkwĭje-pŭmowsooltenĕnoo:

4. Mĕskeek tĕlĭktlămsŭtŭm oochĭt' kelow'; mĕskeek tĕlmŭdogwŏlnŏk': wĕjoohchooaadăse ĭlkwĭjadâkŭn: kesalookse lōk 'nwŏŏledaasĭn; oochĭt' 'msĭt 'nwŏŏnmăjōgŭnŭmenŭlŭ.

5. Ak meamooch' pĕjedaeăăk Măsedoneâkŭ, naageinĕn' mogwā' atlasmenoogoop kadoo 'msĭt kogooā' ĭktook wĕjeoonmăjōdăsoolteĕgŭp; koojŭmook' ĕtlekamedooltĭmkŭbŭnĭgŭl, lămĭgwŏmk wāgwŏdaswŏkŭnkŭl āhkŭl.

6. Cadoo Nĭkskam tañ Nooje-ĭlkwĭjaalăje tane āoolājooltĭlĭje, wĕje-ĭlkwĭjaalenăm'ŭgŭp tan tĕlechoogooeĕch Teitŭsŭ.

7. Ak moo pasŭk nĕgŭm tan tĕlechoogooeĕch', kadoo na ĭlkwĭjaadâkŭn ĭktook tan nĕgŭm wĕje-ĭlkwĭjaalootŭ kelow' ŭktenāwŏkŭ, tan toochoo agŭnoodŭmooenămŭgĕk' ŭkŭsălsoodĭmooŏl, ŭkmāwegĕsĭmkāwāŭmooŏl', ŭkmŭlgĭksălt-

Digitized by Google

ĭmkâwāŭmooow′ oochĭt′ neen: na oochĭt′ ăje-
poogwĕleooledaaseăp′.
8. Mŭdŭ tŭleaa kesaloologŭp ŭkmŭskōltĭnow′
oochĭt′ na weegădĭgŭn, moo wĕjĭmsŭgāu, tŭleaa
wĕjĭmsŭgāeăp′; mŭdŭ nĕmedoo′ na weegăd′igŭn
kesaloologŭp ŭkmŭskōltĭnow′, kadoo moo pĕge-
jĭmsŭgōltuogŭp.
9. Na moo wĕjeooledaasu tĕlewŏŏnmăjodăsool-
teyogŭp; kadoo wĕje-ooledaase ĕlewŏŏnmăjodăs-
oolteyogŭp ăpskwĕdāădâkŭn ĭktook. Mŭdŭ tan
Nĭkskam ootenĭnk tŭlā′ na wĕjeoonmăjōdăsoolte-
ogŭp, koolaman′ moo kooje-obŭlalooksooltĭnow′
oochĭt′ nenĕn tan pasŭk kogooā′ ĭktook.
10. Mŭdŭ Nĭkskamāwā mĕskāĭmkāwā′ ĕloo-
gwŏtk′ ăpskwĕdāădâkŭn oochĭt oosŭtōgŭn tan
moo mĕskāĭmŭk; kadoo oosĭtkŭmoogāwā′ mĕs-
kāĭmkāwā′ ĕloogwŏtk′ ′npooŏkŭn.
11. Mŭdŭ ănkaptŭmookw′, oola′ kogooā′ tan
tĕluhche-oonmăjodăsoolteogŭp tan Nĭkskam oo-
tenĭnk tŭlā′, tălamook′ wĭnpăsooltĭmkāwā′ wĕje-
kesadăsĭkŭp ŭktenāwŏk? meamooch′ tălamook′
moosegaldĭmkāwā′ oochĭt′ kelow′, meamooch′
tălamook′ segâjedāădâkŭn? meamooch′ tăla-
mook′ wāgwŏdaasoode? meamooch′ tălamook′
kĕsemŭnwĕgĕmkāwā′! meamooch′ tălamook′
wĕnmăje-kenamătĭnāwā′ oochĭt′ padasoode?
′Msĭt kogooā′ ĭktook nāyalŭsoolteyogŭp ŭkwŏk-
ŭmoltĭnow′ oochĭt′ oola′ ′mtŭmōdâkŭn.
12. Na oochĭt′ tŭleaa ĕleweekŭmoologŭp moo
wĕje-tŭladĕgāuăp′ oochĭt′ nĕgŭm tan tĕleobŭla-
dĕgĕp′, kŭsna′ oochĭt′ negŭm tan obŭlalooksĭp;
kadoo wĕje-tŭladĕgāăp′ oochĭt′ ′nsĕspĕdāădâkŭn-

Digitized by Google

ŭmenĕn′ oochĭt′ kelow′ oonŭmeegoot′ŭnŭn ŭktenāwŏk′, ooskalook Nĭkskam.

13. Mŭdŭ oochĭt na wĕjeĭlkwĭjadăsoolteĕgŭp, na wĕje-ăje-pegwĕluhsŭgāwedasoolteĕgŭp Teitus oowŭskāwedasoodĭmkŭ; mŭdŭ oochejakŭmĭjŭl wĕje-ĭlkwĭjaadăsĭlĭbŭnŭl oochĭt′ kelow ′msĭt tan tāseyŏkŭ.

14. Mŭdŭ nadoo kogooā′ ĭktook tŭleĕmtogwŏlnŏksŭbŭn Teitŭsĕgŭ, moo kesalenoogŭp ′nnĕdăgāĭn. Cadoo tan tĕletŭlemoologŭp ′msĭt kogooāl′ kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook, na ĕlp ĕnkoodā ′ntĕmtogwŏlsoodĭmenĕn′ ooskalook Teitus wājedăsĭgŭp ookĕdlāwāĭnŭ.

15. Ak ookŭsĭksălsoode mowepoogwĕlk′ oochĭt′ kelow′, tan toochoo mĭgwedăātk kelow′ ′msĭt ŭksâktŭmŭgāwāŭmooow′, tan tĕlewĭtkĭmogŭp wāgwŏdasĭmkāwā ĭktook ak nĕnkŭdĕsĭnŭmŭgāwā′ ĭktook.

16. Wĕjeooledaase ′msĭt kogooā′ ĭktook kĕdlămedāālŭmoolŏk.

CHAPTER VIII.

1. Ak ăgŭnoodŭmoolĕk′, ŭchkenātoot′, Nĭkskam ootĭgŭnŭmagwĕmkāwāŭm tanŭl kese-ĭgŭnŭmooksooltĭgŭl alasoodŭmāwemoweomeel Măsedoneâk′ āhkŭlŭ.

2. Pegwelk′ wŏŏnmăjodeā′ kwĕjaldĭmkāwā′ ĭktook oowŭskāwedasoodewow′ oopoogwĕltŭnŭnŭ, ak mĕskeek ootāoolājooŏkŭnŭmooow′ kesadogŭp oowĕladakadĭmkāwāŭmooow′ oopoogwĕltŭnŭnŭ.

3. Mŭdŭ tan tĕdoojĭpkwŏdoo′dĭp, ak meamooch′ ĕloowedŭmăse chĕl mā asesu tan tĕdoo-

Digitized by Google

jĭpkwŏdoo'dĭp, wĕjeooledādŭmeedĭp ootenāwŏk
ootŭladakadĭnow'ŭ.
4. Kĕsepegwĕltămenămŭgŭbŭnĭk' oochĭt' oo-
la' wŏŏlaadâkŭn oowŏŏdăbĕsooltĭnow' loogowŏk-
ŭn oochĭt' săbāwooltĭlĭje alasoodŭmāwenoo'ŭ ;
5. Ak moo tan tĕledādŭmoodeĕgŭp ; kadoo
tŭmk ĕleĭgŭnŭmooĕdoo'dĭb'ŭnŭl ootenāwŏl' Uk-
sakŭmamenâk', tokoo toochoo ĕleĭgŭnŭmooĕd-
oo'dĭp ootenāwow' 'ntenĕnâk' Nĭkskamŭl oowŏŏ-
ledāādâkŭnŭmkŭ.
6. Na oochĭt' nemoksoolkŭtŭp Teitus stŭgā'
tan tĕlĭpkoojetŭladĕgĕp, ĕlp na ootŭlekeskajaa-
doon ŭktenāwŏk oola' wŏŏlaadâkŭn.
7. Cadoo tan tĕlĭmkĕnŭmoodeyŏk' 'msĭt ko-
gooā' ĭktook, ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook, ak ĕtlā-
wĭstoomkāwā' ĭktook, ak 'nsŭtooōgŭn ĭktook, ak
'msĭt wĭnpăsooltĭmkāwā' ĭktook, ak ĕlp ŭkŭsăl-
soodĭmook oochĭt' oochĭmkĕnŭmoo'dĭkw, ĕlp oo-
la' wŏŏlaadâkŭn ĭktŏŏk.
8. Moo wĕjetŭlooow' oot oochĭt' ŭtploodâkŭn,
kadoo oochĭt' tan tĕlĭnkŭse-keskăjōlteedĭch ŭk-
tŭgĭk, kĕdooĭkwchaadoolŏk' ŭksălsoodĭmooow'
ookĕdlāwāĭnŭ.
9. Mŭdŭ kĕjedoodeyŏk' Uksakŭmamenoo'
Sāsoo Goole ootĭgŭnŭmădĭmkāwāŭm, ootoolaa-
dâk'ŭnŭm, tan tŭleaa mĭlāsĭp' kadoo oochĭt'
kelow' kesalŭsĭp' ootāoolāĭnŭ, koolaman' kelow'
wĕje-mĭlāsoolteyŏk' oochĭt' nĕgŭm tan tĕleāoo-
lāksŭpŭ.
10. Ak ĭgŭnŭmooĕdoo tan tĕledāādŭm oola'
'mtŭmōdâk'ŭn ; mŭdŭ oola' na ŭkwĕlaltĭmkāwā-
ŭmooow', mŭdŭ kelow' tŭmk bokchetŭladaka-
deyogŭp āskw moo ŭktŭgĭk bokchetŭladakadee-

Digitized by Google

degwĕk', ak moo pasŭk na, kadoo bokcheooledādŭmoodeyogŭp nāookteboonkŭkĕgŭ.

11. Ak nŭgāā ĕlp keskăjaadookw' tan tĕladakŭnĭkŭ ; oochĭt' na tan tĕlekeskăjolteyogŭp ŭktoolaadakadĭnowŭ, na oochĭt' ootŭlekeskăjaadăsĭn tan tĕlekoo'koonŭmŏkŭ.

12. Mŭdŭ ehk tŭmk ooledāādākŭn, tĕdoocheooledāādăsĭk stŭgā' tan wĕn tĕlekoo'koonk, ak moo oochĭt' tan tĕle moo koo'kŏonŭmook.

13. Moo na oochĭt' ŭktŭgĭk oowŏntŭkŏdăsooltĭnow' ak kelow' ŭktoonmăjodăsooltĭnow',

14. Cadoo oochĭt' tĕtpĕlkāwā' ooteemŭd'ŭnŭn, ak nŭgāāch kelow' ŭkpeămeâkāwāŭmooow' oomŭsŭnŭmŭnow' oochĭt' oonoodaakāwāŭmooŏk' ; ak ĕlp nĕgŭmow oopeămeâkāwāŭmooow' ŭkmŭsŭnŭmooŏnow' oochĭt' tĕtpĕlkāwā' ooteemŭd'ŭnŭn.

15. Stŭgā' tan tĕloowegăsĭk : "Nĕgŭm tan pegwĕlemowodogŭb'ŭnŭl, mogwā' peămeĕkwsŭb'ŭnŭl ; ak nĕgŭm tan tĕgĕle-mowodogŭb'ŭnŭl mogwā' noodaanooksŭb'ŭnŭl."

16. Cadoo mooewŏlkoosĭch Nĭkskam tan ĕnkoodā tĕleĭgŭnŭmooŏp' wĭnpăsĭmkāwā' Teitŭsŭl ookwŏmlamoonk' oochĭt' kelow'.

17. Mŭdŭ meamooch' wĕswadogŭp nemoksooltĭmkāwā' ; kadoo kĕsewĭnpăsĭp ak wĕjeleĕp' āŭmoodeyŏk' nĕgŭm wŏŏledāādâkŭnŭmkŭ.

18. Ak ĕlp ĕlkĭmkŭtŭp oowĭjādĭnow ŭkchĭgŭnŭmenoo' tan wĕjeĕmtogwŏlkoosĭt 'msĭt mowealasoodŭmāwemoweomeel oochĭt' wooleăgŭnoodŭmâkŭn ;

19. Ak moo pasŭk na oochĭt', kadoo wĕjeloogwŏdăsĭp alasoodŭmmāwemoweomeel 'nwedăb-

Digitized by Google

ăoohtooltenĕn′ ak ′ntŭlmadoonĕn′ oola′ ĭgŭnŭm-
ădĭmkāwā′, tan keskăjadooĕgŭp oochĭt′ Uksa-
kŭmamenoo′ ookoopmedāădâkŭnŭm, ak nenĕn′
nooladâkŭnŭmenĕn′.
20. Cadoo ankodŭmĕk′ mow wĕn ′ntŭlsoo-
dŭmagoonĕn′ oochĭt′ oola′ mĕgĕnŭmŭgāwā′ tan
keskăjaadooĕk′.
21. Mŭdŭ nenĕn′ negane-ajĕladokĕk′ tan ko-
kwŏjedāădăsĭk, moo pasŭk ooskalook Nĭkskam,
kadoo māch ooskalooŏk′ memăjooenoogwŭ.
22. Ak ĕlkĭmkŭtŭp ŭkchĭgŭnŭmenoo′ oowĭjā-
ooŏnow′ tan nĕgŭm seowwu pegwĕlkŭl kogooāăl
kwĕjalŭgŭt ookĕdlāwāĭnŭ, kadoo nŭgāă pegwĕle-
ăjekĕdlāwāĭt, mŭdŭ tan tĕle-pegwĕle-kĕdlāwāe-
dāălŭmoolŏk′.
23. Na tĕlemoolŏk′ oochĭt′ Teitŭs; neen na
nedăp, ak oochĭt′ kelow′ wĭtloogwĕdeĕk′; ak
wĕg′ŭla wĭjegŭdoolteegwĭk′, ŭkchĭgŭnŭmenâk′,
wĕjĭlgĭmkoosooltĭjĭk alasoodŭmmāwemoweom-
eelŭ, ak Sāsoo Goole ookoopmedāădâk′ŭnŭm
nĕgŭlaŭ.
24. Na oochĭt′ nāyaadookw nĕg′ŭmow ak
ooskalooŏk′ alasoodŭmmāwemoweŏmeel kŭn-
oogwŏsoode ŭloowedŭmasoodeā′ oochĭt′ ŭkŭs-
ălsoodĭmooow′, ak oochĭt′ nenĕn′ tan tĕleĕmto-
gwŏlnĕk.

CHAPTER IX.

1. Cadoo moo ālowtenook ′ntŭlewekŭmoo-
lenow′ oochĭt′ abogŭnŭmăsoode oochĭt′ săbā-
wooltĭjĭk.
2. Mŭdŭ kĕjoolŏk tan tĕle-keskăjedāădŭmoo-

Digitized by Google

deyŏk' oochĭt' tan tĕlemŭdogwŏlnŏk' Măsedone-âkāwâk ootenāwŏkŭ, Akāia ookeskăjān' kĕs nāookteboonkŭkĕgŭ, ak kelow' tan tĕlewĭnpăs-oolteyŏk' masagaladĭje pegwĕlnĭje nĕgŭmowŭ.

3. Cadoo na wĕjĭlkĭmkĭk wĭjegŭdoolteegwĭk oochĭt' 'ntĕmtogwŏlsoodenĕn' oochĭt' kelow' moo oosĕgāwālnŭ oochĭt' na: koolaman' stŭgā' tĕl-ooāăp', keskăjoltedŏksŭp.

4. Çoolaman' ĕdook' Măsedoneakāwâk' pĕje-wĭjāweedĭch', tokoo wājoolŏk moo keskăjoltuŏk, nenĕn' (oochĭt' moo 'ntŭlooĕnĕn' kelow'), 'ntăg-ŏltegĕk', oochĭt' na tĕleskŭmădŭmŭgāwā'.

5. Na oochĭt' tĕledādŭmăp' ootĕpkadĭn 'nne-moksoolan' wĭjegŭdoolteegwĭk ooneganeŭldanow āŭmoodeyŏkŭ oonegane-ajĕladoonow' ŭknadoo-ōdâk'ŭnŭmooow' tan keskesoodăs'ĭgŭp oochĭt' oola', ookeskăjaadăsĭn, koolaman' na ootŭlekes-kăjean' wŏŏledāădâkŭn ĭktook ak moo amasego-gŭn ĭktook.

6. Cadoo oochĭt' wĕg'ŭla tĕlemoolŏk Nĕgŭm tan tĕgĕleĕgadagook na ŭtkĕlĭpskwĕsowĕdo'; kadoo tan pegwĕle-egadagook, na pegwĕlĭp-skwĕsowĕdo'.

7. Cadoo 'msĭt tan tĕledăătk ookwŏmlamoon-kŭ, na tŭleĭgŭnŭmooĕdooch', nadooŏdĕgĕch', moo amasegōgŭn ĭktook, kŭsna' stŭgā' tĕlkemoochĕl; mŭdŭ Nĭkskam kĕsălăjŭl tanŭl wĕledāădŭmŭlĭch' oonadooŏdĕgĕlĭnŭ.

8. Ak Nĭkskam kesadoos 'msĭt woolaadâkŭn oopeameân' ŭktenāwŏkŭ, koolaman' kelow' ŭkt-ăpche-koo'koonŭmŭnow' memăjooŏkŭn ootābeâ-nŭ 'msĭt kogooā' ĭktook, oochĭt' ŭkpeămeĕnow' 'msĭt' wŏŏleloogāwŏkŭn ĭktook.

Digitized by Google

9. Stŭgā′ tĕlooweegăsĭk: "Pegwĕlenadooŏ-
dĕgĕp′, nadooaalăje āoolājooltĭlĭje; oosăbāwoo-
dĭm apchooāwā′ na."
10. Ak Nĕgŭm tan ĭgŭnŭmooŏjŭl ooskŭne-
manŭl noojeëgadagoolĭjŭl, ak pĭbŭnâkŭn oochĭt′
mechĭpchāwā′, ĕlp kelow′ ĭgŭnŭmoolŏkto′ oosk-
ŭneman′ ak peămeădo′ keseëgadogwŏsĭkŭ, ak
pŭmegwĕntŭl′ ŭksăbāwoodĭmooŏk′ wĕjegwĕgŭl,
11. Oochĭt′ ŭkmĭlĕswalooksooltĭnow′ ′msĭt ko-
gooā′ ĭktook, oochĭt′ ′msĭt nadooōdĕgĕmkāwā ĭk-
took tan wĕjeloogwĕk′ oochĭt′ nenĕn′ pegwĕlk′
mooewŏltĭmk′ oochĭt′ Nĭkskam.
12. Mŭdŭ ĕloogwŏdŭmŭk oola′ ′mtŭmōdâkŭn,
tĕladĕgĕk′ săbāwooltĭjĭk oomŭsŭnŭmŭnow′ tan
noodaadĭch, ak māch ĕlp tĕladĕgĕk′ oopoogwĕle-
mooewŏlkoosĭn Nĭkskamŭ.
13. Mŭdŭ oochĭt′ oola′ ′mtŭmōdâkŭn ookĕd-
lāwāekesaadăsĭn wĕjemooewŏlaadĭjŭl Nĭkskamŭl
oochĭt′ kelow′ tĕleskŭdŭmŏk′ wŏŏleăgŭnoodŭm-
âkŭn oochĭt′ Săsoo Goole, stŭgā′ tan tĕle-ăgŭn-
noodăsĭk, ak ĕlp oochĭt′ ŭktoolenadooōdâkŭnŭm-
ooŏk oochĭt ′msĭt wĕnĭk.
14. Nĕg′ŭmow ĕlp alasoodŭmĕlsāoolŏk, ak
lōk wĕjĭksălnōk oochĭt′ mowepoogwĕlk′ Niks-
kam ootoolaadâk′ŭnŭm ŭktenāwŏkŭ.
15. Mooewŏlkoosĭch Nĭkskam oochĭt′ ootĭg-
ŭnŭmădĭmkăwāŭm tan ma kese-kakăgŭnoodăs-
ĭnook′.

CHAPTER X.

1. Cadoo neen Pōl wĕtămoolŏk′ Săsoo Goole
ootāooledāālsood′ iktook, ak oowŏŏlaadâk′ŭnŭm

Digitized by Google

ĭktook, tŭleaa eŭman' āŭmŏk' bĕnogwāe, kadoo tan tĭlesĭp' moo eŭmooŏn' āŭmŏk, mĕlkedoodŭm oochĭt' kelow':

2. Cadoo ĕdămoolŏk' tan toochoo ŭtkwāoolŏk' ma ooche-mŭlgedoodŭmoo oola' mŭlgedāădâkŭn ĭktook tan wĕjetŭledāădŭm 'nwŏŏjemŭlgedood'-ŭmŭn oochĭt' alt tanĭk tĕledāălŭmenăm'ŭgĭk 'ntŭlepŭmedanĕn stŭgā' 'nsaktŭmŭnĕn' 'ntenĭn-ĕn, (maagei), (maageinĕn),

3. Mŭdŭ tŭleaa tĕlepŭmeĕk' maagei ĭktook, moo ĕlemătŭnakaduĕk maagei ĭktook.

4. Mŭdŭ 'npoogŭmakŭnenŭl' 'ntŭblooāyāl' moo nĕg'ŭla maageiāl', kadoo wĕjemŭlgĭgŭnagŭl Nĭkskamā-w'ĭktook oochĭt' ookakeiskwĭskadoon wŏkâloosanŭl.

5. Obŭladooĕgŭl kesedāădâkŭnŭl ak 'msĭt ĕspāăk kogooā' tan ĕleĕspalŭsĭk oomătŭnŭmŭn Nĭkskam ookŭjejeegoosĭnŭ, ak kestĕjooadooĕk' 'msĭt yăledaasoode oosâktooŏn' Sāsoo Gooleŭlŭ.

6. Ak keskăjolteĕk' 'nwĕnmăje-kenamooŏnĕn' 'msĭt tanĭk moo saktŭmoodeekw', tan tĭlesĭp' ŭk-saktŭmŭgāwāŭmooow keskăjaadăsĭk.

7. Kelow' tŭ ankaptŭmogŭl koojŭmoogāwāăl tĕleankamkook? Cadoo wĕn lĭktlămsŭtăsĭch Sāsoo Gooleŭl ootălegĕmĭlĭn' ootenĭn, na ăpch oola' tŭledaasĭch nĕgŭm Sāsoo Gooleŭl' tan tĕluhtălegĕmĭlĭch nĕgŭm ootenĭn, na nāooktā' tĕluhtălegĕmĭch nenĕn 'ntenĕnĕn.

8. Mŭdŭ tŭleaa kechkaa āoosăme-mŭdogwŏl-sean' oochĭt' alsoosoode tan Uksakŭmamenoo' ĭgŭnŭmooenăm'ŭtŭp oochĭt' ŭktăbogŭnŭmooks-ooltĭnow' ak moo oochĭt' ŭkkakeiskwĭskadăsool-tĭnow', moo kesĭntăgōdăsu:

Digitized by Google

9. Koolaman' moo 'ntŭledāālŭmooksĭn stŭgā' 'nwoojĭkwteioolenow' weegădĭgŭn ĭktook.

10. Mŭdŭ nĕgŭm ootweegăd'ĭgŭnŭl, āājĭk, kĕskoogŭl ak mĕlkĭgŭnagŭl, kadoo ootenĭn tan toochoo tĕgwāoolkw mĕnâkŭnâk, ak ookŭloos-wŏkŭn mogwājooĭk.

11. Na kāā nŭt wĕn tan nŭt tĕlāāk ankedāāch oot, tan tĕlāeĕk 'ntooweegădĭgŭnow' ĭktook, tan toochoo moo tĕgwāoolooŏk', na nāooktā' tŭlōlte-dĕs'ŭnĕn tan toochoo ŭtkwāoolĕgŭ.

12. Mŭdŭ moo nenĕn kwĕjaadooĕk' 'nwĭtkĭm-sooltenĕn', kŭsna' 'nwĭje-tŭledāālsooltenĕn alt tanĭk ĕmtogwŏlsooltĭjĭk. Cadoo nĕgŭmow' tan tĕle-wĭje-mowĭngalsoolteedĭch ak tĕle-wĭjemowe-tŭledālsoolteedĭch wĭgŭmowŏŭ, moo nĕstooōl-teekw.

13. Cadoo ma āoosăme-pegwĕle-mŭdoogwŏl-sooltuĕk, kadoo tŭladakadedĕsŭnĕn' tan tĕlke-dăsĭk tan Nĭkskam tĕdooje-ĭgŭnŭmooenăm'ŭgŭp 'ntŭledanĕn meesokoo chĕl tan kelow' āŭmoo-deyŏk'.

14. Mŭdŭ moo peamadooĕk' ĕledaeĕk āŭm-oodeŏkŭ ; mŭdŭ na tĕlebĕsook ĕledaeĕgŭp wĕch-kwedaeāāk āŭmŏk', Sāsoo Goole oochĭt' ootoole-ăgŭnoodŭmâkŭnŭmkŭ.

15. Moo wĕje-āoosăme-pegwĕle-mŭdogwŏl-sooltuĕk' ŭktŭgĭk ootloogowŏkŭnŭmooŏkŭ, ka-doŏ ăjĭpchoodooĕk' tan tĭlesĭp' ŭkŭdlămsŭtooŏk-ŭnooow pŭmĭmsŭgeek, ăje-āwāgedadĕs'ŭnĕn' stŭgā' tan tĕlkŭmĭkseĕk' oopeameănŭ,

16. 'Npĕstoonŭmoodenĕn' wooleăgŭnoodŭm-âkŭn makŭmegŭl nakŭgāāl āŭmŏkŭ, ak moo

Digitized by Google

'nwoojeĕmtogwŏltooltenĕn ŭktŭk ootloogowŏk-ŭnŭmk', tan keskăjaadăsĭk oochĭt' nenĕn'.

17. Cadoo nĕgŭm tan ĕmtogwŏlsĭt, lemŭdo-gwŏlsĭch Ukchesakŭmamenâk'.

18. Mŭdŭ moo na nĕgŭm tan ĕmtogwŏlsĭt, kokwŏjedāādăsĭkw, kadoo tan Nĭkskam ĕmto-gwŏlăjŭl, na nĕgŭm kokwŏjedāādăsĭt.

CHAPTER XI.

1. Ooledāādŭmook ŭkŭmoodŭmoodĭnow' neen kechkaa kŭlooskooŏkun ĭktook; ak meamooch' kakŭmoodooeŏk'.

2. Mŭdŭ wĕjesĕspĕdālŭmoolŏk' Nĭkskamāwā' sĕspĕdāādâkŭn. Mŭdŭ kĕloodŭmălsāoolŏk' oo-chĭt' nāooktājĭt cheenŭm ŭkwĭgŭmowooltĭnow', nŭt na Sāsoo Goole, koolaman' 'ntĭgŭnŭmooŏn' Sāsoo Goole kĕloo'sĭlĭjŭl nŏkskwĕlĭjŭl.

3. Cadoo ĕlĭnsoodŭm stŭgā 'mtāskŭmâk' tĕl-uhchĭpsogwowteegŭmooăp' Ebō, oochĭt nĕgŭm oonādādaasĭmkāwāĭmkŭ, na ĕnkoodā kelow' ŭk-tāledaasoodewŏl'. oochejĭgŭle-obŭlaadăsĭn săbā-wood ĭktook, tan Sāsoo Goole ootenĭnk tŭlāŭ.

4. Cadoo meamooch' nĕgŭm tan pĕgesĭnk' lĭpsĕdoonk' pelooāl' Sāoo Gooleŭl', tan nenĕn' moo ĕlĭpsŭdoonŭmooduĕk', kŭsnâ' 'msŭnŭmoo-deyŏk' pelooā' ledaaswŏkŭn tan moo mĕsŭnŭm-ooduogŭp, kŭsnâ, pelooā' nĭkskamāwā' wŏŏle-ăgŭnoodŭmâkŭn tan moo wĕswaadooōgŭp, meamooch' oolekŭmoodŭmoodegŏk.

5. Mŭdŭ tĕledāādŭm neen moo ĕlnĭm ăjebŭno-gwāu ak wĕg'ŭla tanĭk mowwe ĕspeăpostălāwool-tĭjĭk.

Digitized by Google

6. Ak tŭleaa owŏnāwīstoo, kadoo pegwĕlīk-
chījedĕgā'; kadoo 'msīt kogooā' īktook wĕjīk-
chījeegoosoolteĕgŭp 'msīt tan tāseedīch ooteen-
āwŏk', oochīt' tan kelow' ŭktenāwōk' tŭlā'.
7. Padadĕgāâs' tŭ wĕjebŭnogwalŭseanĕk' oo-
chīt kelow' ŭkŭpmedādăsooltīnow'? mŭdŭ ĕlīp-
sŭdoonŭmoologŭp. Nīkskam ootooleăgŭnoodŭm-
âk'ŭnŭm ak moo owtoogwāooăp'?
8. Wĕjuhsooaadooăp' 'ntabogŭnŭmăsoodīm
memăjooŏkŭnā' ŭktŭgŭl alasoodŭmāwemowe-
omeel; wĕjuhsooaadooăp' abankŭdooŏwā' nĕg'-
ŭlă koolaman' kelow' 'ntloogwāoolenow'. Ak
tan toochoo tĕgwāoolōk ak āoolājeăp', mogwā'
wĕn kĕskadooŏkŭp:
9. Mŭdŭ tan kogooā' noodaaeăp' wījegīdool-
teegwīk' tanīk wĕjedabŭnīk Masedoneâk' wŏjoo-
adooeedīp tan noodaaeăp'; ak 'msīt kogooā' īk-
took ănkwāāseăp' moo 'ntloogowŏkŭnaloole-
nowŭ, ak māch tŭleănkwāăsedĕs'.
10. Sāsoo Goole ookĕdlāwāŭm āhk 'ntenīnk,
na oochīt' oola' ĕmtogwŏlsīmkāwā' ma oochut-
ŭkoolemŭk makŭmegŭl' tanŭl Akāeâk' tŭlāāl.
11. Cogooā' oochīt' nŭt? mŭdŭ moo kĕsălool-
ooŏk'? Nīkskam kĕjedŏk'.
12. Cadoo tan tĕladoo ak tan tŭladoodĕs', na
wĕjetŭladoo 'ntŭdoktĕskooŏn' tanīk kwelooedāā-
dŭmeedīch ootŭladakadīnow' tan kesedādŭmee-
dīchŭ; koolaman' tan tĕluchemŭdogwŏlsoooltee-
dīch ootŭlewājeegoosooltīnow' ansŭmâ' stŭgā'
nenĕn'.
13. Mŭdŭ na tĕloltījīk ŭksŭboogwadâkŭnāāk
nĕg'ŭla apostălāwījīk, ĕlesasāwalŭsooltījīk oo-

Digitized by Google

tŭlamooksooltĭnow stŭgā' Sāsoo Gooleŭl' oot-ăpostălāām.

14. Ak na moo pakŭleioodĭnook', mŭdŭ mŭn-doo nĕgŭm ĕlesasāwalŭsĭt' stŭgā' wŏsădĕgāwā' ănsălāwĭt.

15. Na oochĭt' moo kĕsĭmsŭgĭktŭnook' nĕg-ŭm oonŏk'ŭbĕm oosasāwalŭsooltĭlĭn' ootŭlam-ooksooltĭnow' stŭgā' săbāwoode oonŏkŭbĕm'; tanĭk ookĕspeakāwāŭmooow' tŭlāādo stŭgā' oot-loogowŏkŭnŭmooŏl'.

16. Apch tĕlooā' mow wĕn tŭledālŭmeewĭch 'ntŭloowāweĕnŭ, ('ntāweieĕnŭ). Cadoo moo kesetŭleanook tŭleâ tŭluhsooaleŏk stŭgā' 'ntŭloo-wāweĕn, koolaman' kesemŭdogwŏlsedĕs'.

17. Tan na tĕlooā' moo na wĕjetŭloow' Uk-sakŭmamenâkŭ; kadoo stŭgā' kŭlooskooŏkŭn ĭktook, oochĭt' na ĕmtogwŏlsĭmkāwā' 'mtŭmō-dâkŭn.

18. Mŭdŭ pegwĕlkĭk wĕjeĕmtogwŏlsooltĭjĭk oochĭt' maagei, neen ĕlp tĕlemŭdogwŏlsedĕs'.

19. Mŭdŭ kelow' wĕlekesekŭmoodooŏk (ĕloo-wāweadĭjĭk) tanĭk moo nĕstooolteekw, mŭdŭ kelow nĕstooōlteyŏk'.

20. Mŭdŭ kakŭmoodŭmoo'deyŏk' nadoo wĕn kestāwāoolŏk, nadoo wĕn kĕspaloolŏk', nadoo wĕn kokwaloolŏk', nadoo wĕn ŭtkŭmoolŏk' ŭk-seskooŏk'.

21. Wĕskoo'dŭm 'ntăgōgŭn, stŭgā' nenĕn' mĕnakŭnaadeĕk'sŭbŭn. Cadoo tan bâ kogooā' ĭktook wĕn wĕje-mŭlgedootk', neen ĕlp weje-mŭlgedoodŭm.

22. Heblookāwak' tŭ nĕgŭmow? neen ĕlp Heblookāwaach'. Wĕdabĕksĭjĭk tŭ nĕgŭmow'

Digitized by Google

Islālŏk′? neen ĕlp na wĕdabĕkse. Ablaham tŭ
oonejĭn nĕgŭmow? neen ĕlp Ablaham oonejŭn-
ĭch′ neen ′ntenĭn.
23. Sāseo Goole tŭ nĕgĕt′ oonŏkŭbĕm′ nĕg-
ŭmow? tĕlekŭlŏŏse stŭgā′ moo nĕstooāŭânĕl′,
neen ŭpchelu′ oonŏkŭbĕmĭch′ ′ntenĭn: neen
ăjepegwĕle-âtkĭgŭnaase, ak ăjepegwĕle-mătokse,
ăjeseowwu pejaalĭmk laplesoonkŭ; seowwu
′npooŏkŭn ĭktook āŭm.
24. Lĕsweepāwĭktook wĕjĭmsŭnŭmăp′ nan tās
nāsĭnskaak chĕl pĕskoonâdŭk takŭmĭmk′.
25. Sest wĕjemătāĭmkŭl nebesok′ŭnŭl, (sest
nebesokŭntāĭmkŭp): nāookt koendāootāĭmkŭp;
seest kĕtkoo′gwāāp; nāooktoogoonanŭp tĕlĭpkĭt-
kadŭm ŭkchĭgŭmook.
26. Oochĭt′ pegwĕlkŭl pĕmaadĭmkŭl; oochĭt′
nāsanaagŭl sebool; oochĭt′ nāsanŏksooltĭjĭk
kŭmootŭnĕsk; oochĭt′ nāsanŏksooltĭjĭk tanĭk
nāooktā′ tĕlāowoolteāāk; oochĭt′ nāsanŏksooltĭj-
ĭk pelooāāchkŭ; oochĭt′ nāsanaagāwā′ ŭkche-
gŭnk′; oochĭt nāsanaagāwă′ ootenāwŏk tanĭk
moo kĕdlāwāoolteekw wĭjegĭmkwĭk.
27. Oochĭt′ kespŭnōgŭn ĭktook, ak woonmăjō-
gŭn ĭktook, seowwu ĕskŭmŭmkāwā′ ĭktook;
kāwesĭnŭmŭgāwā′ ĭktook, ak kĕdoosămoogwŏm-
kāwā′ ĭktook; seowwu soonāwĭmkāwā ĭktook;
ŭtkā ĭktook, ak āmĭskeiĭmkāwā ĭktook.
28. Tanŭl koojŭmoogāwāl′, ak ĕlp māch skŭm-
took tan tāsegĭskŭk egaak ′ntenĭnkŭ sĕspĕdāā-
dakŭn oochĭt′ ′msĭt alasoodŭmāwemoweomeel.
29. Wĕn tŭ mĕnâkŭnŭt′ ak neen moo wĕje-
mĕnâkŭnow? Wĕn tŭ kesaloot′ ootĕjâkŭnjĕd-
ĕstan′, ak neen moo wĕjesĕspĕdaasu?

Digitized by Google

30. Děpkadĭk 'nmŭdogwŏlsĭn, na oochemŭdogwŏlsedĕs' tan tŭlā'. 'nmĕnâkŭnŭmkāwāŭmk.

31. Nĭkskam tan wĕgwĭsĭjŭl Uksakŭmamenŭl Sāsoo Gooleŭl tan ăpche-mooewŏlkoosĭt, kĕjedŏk' moo 'ntĕksooĕnŭ.

32. Na Dămaskŭsk tan ĕtlegŭbŭlnolăwĭktŭmooŏb'ŭnŭl Aletŭsŭl ĕlĕgāwĭlĭjŭl, egadogŭp skŭmâgŭn ootănkōdŭmŭn Damaskŭskāwâ' oochegŭnŭmooow', mŭdŭ kedoosooaalĭp. 'Tokoo wĕjenĭspelĭmkŭp tooōbootĭktook tan āhkŭp ĕlsĕgŭnĭgŭn ĭktook tĕppeăp', ak wĕjesăbalooăăp' oopŭt'ŭnkŭ.

CHAPTER XII.

1. Meamooch' moo ālowtenook' neen 'ntĕmtogwŏlsĭnŭ: mŭdŭ lipkesĭntes' pooŏkŭn ĭktook, ak Uksakŭmamenoo' oonegan-ăgŭnoodŭmâkŭn ĭktook.

2. Kĕjeegŭp cheenŭm Sāsoo Goole ootenĭnk peămu mĕtlaseboonkŭgĕk' chĕl nāoo, kadoo moo kĕjeâk' ooteemŭn nĕg'ŭla toochoo 'mtenĭn ĭktook, kŭsnâ' mŏŏ; Nĭkskam kĕjedŏk': nŭt na nĕgŭm ĕleoonagaaloot' meesokoo sestāwā wasŏk.

3. Ak kĕjeegŭp na tĕlăăk cheenŭm, kadoo mŏŏ kĕjeâk' ooteemŭn nĕg'ŭla toochoo 'mtenĭn ĭktook kŭsnâ' mŏŏ, (Nĭkskam kĕjedŏk),

4. Nĕgŭm ĕleoonagaaloot Păladeiskŭ, ak nootkŭb'ŭnŭl kŭlooswŏk'ŭnŭl tanŭl moo kesetĕlooĕmŭgŭl, tanŭl moo tĕlĭtploodăsĭnook' memăjooenŏŏ' ootŭlooĕnŭ.

5. Na tan wĕn tĕlăăk ĕmtogwŏlădĕs', Cadoo

oochĭt' neen ma ĕmtogwŏlsu, pasŭk 'nmĕnâkŭn-ŭmkāwāŭmk.
6. Mŭdŭ ooledāādŭman' 'ntĕmtogwōlsĭn, ma āweieāoo (ŭlowāweow'), mŭdŭ tŭlooĕdĕs' tan tĕleâkŭ; kadoo wĕtkoolse koolaman' moo wĕn 'ntājeĕspĕdālŭmkoon ak tan tĕlenŭmeejŭ, kŭsnâ' tan tĕlnoodooĭchŭ.
7. Ak koolaman' neen moo 'nwooje-āoosāme-ĕspalooksĭn oochĭt' tan tĕlepoogwĕle-neganăg-ŭnoodŭmooĭmk', ĭgŭnŭmookse kowĭksow ootŭl-nŭmaasĭn naagĕkŭ, mŭndoo oonŏkŭb-ĕmŭl, 'ntoonmăjāagoonŭ, oochĭt' moo 'ntāoosāmeĕspa-looksĭnŭ.
8. Oochĭt' oola' seest ĕdămkŭp Uksakŭmam-enoo oowŏŏje-jĭgŭlaasĭn 'ntenĭnkŭ.
9. Ak tĕlĭmĭp': "Nwĕladĕgĕmkāwāŭm tā-beâk' oochĭt' keel: mŭdŭ neen 'nmŭlgĭgŭnōdĭm wĕjekeskăjaadăsĭk mĕnâkŭnâmkāwā' ĭktook." Na oochĭt' lōk ăjeooledāādŭmook nwŏŏjemŭdo-gwŏlsĭn 'nmĕnâkŭnâmkāwā' ĭktook, koolaman' Sāsoo Goole oomŭlgĭgŭnōdĭm ootŭlenŭgaasĭn 'ntenĭnkŭ.
10. Na oochĭt' wĕjuhsŭgāwedaase menâkŭn-amkāwā' ĭktook, ak almĭmtĭmkāwā' ĭktook, ak āoolăjĭmkāwā' ĭktook' kestĕjooōdâkŭn ĭktook; wŏŏnmăjōgŭn ĭktook tanŭl wĕjeēgaagŭl 'ntenĭnk oochĭt' Sāsoo Goole; mŭdŭ tan toochoo mĕnâk-ŭnei', na toochoo mĕlkĭgŭnei'.
11. Moo nĕstooāu: kelow' tĕlekesaleŏk' 'ntŭl-āĭnŭ, mŭdŭ dĕpkadĭgŭp 'nwoojemŭdogwŏlkoosĭn kelow' ŭktenāwŏkŭ, mŭdŭ mogwā' kogooā' ĭk-took noodaooăp' wĕg'ŭla tanĭk mowweĕspeăpo-stălāwooltĭjĭkŭ, tŭleaa mogwājooe.

Digitized by Google

12. Kĕdlāwā ĭktook apostălāwĭt ookŭnoog-wŏsoodĭmŭl ĕtlekesaadasĭgŭb'ŭnŭl āŭmoodeyŏk' 'msĭt kakŭmoodŭmŭgāwā' ĭktook, oochĭt' kŭnoo-gwŏsoodeel, pakŭleioodeel, ak mŭlgĭgunōdeel.

13. Mŭdŭ kogooā' āhk tan wĕjenoodaeŏk' ŭk-tŭgŭl alasoodŭmāwemoweōmeel, pasŭk na neen mogwā' kĕskadoolooōgŭp? Abĭksĭktŭmoolkw' oola' 'ntobŭladâk'ŭnŭm!

14. Ankaptŭmookw' keskăjāe 'nwŭchkooeĕn' āŭmŏk' sestāwā, ak ma ŭksŭgadoolooŏk'; mŭdŭ moo kwelooedāădŭmoolooŏk ŭktălegĕmooow', kadoo kelow' kwelooedāălŭmooŏk'. Mŭdŭ moo dĕpkadĭnook' mĭjooajeechk oomechĭpkāooŏnow' oongeegooŏh, kadoo dĕpkadĭk tanĭk wĕnjŭnĭjĭk oomechĭpkāooŏnow' oonejŭnooŏh'.

15. Cadoo ŭkseooledaasĭk 'nwŏŏjekakayĕn ak 'mwoojekakayāooŏsĭn oochĭt' kelow' ŭkchejak-ŭmĭjooŏk', tŭleaa tan tĕleăje-pegwĕlĭksălnŏk, na tŭleăje-kechka-kĕsălkoose.

16. Cadoo tŭleaa tĕleâk' 'moo kĕskadoolooōg-ŭp, kadoo nădădaaseăp' ak wĕjĭmsŭnoologŭp ŭk-sŭboogwaadâkŭn ĭktook, [ăājĭk].

17. Wejĭksŭboogwaloolŏksŭp tŭ wĕgĕt' tanĭk ĕlkĭmkŭbŭnĭk āŭmŏk?

18. Nemoksoolkŭp Teitŭs ootŭleĕn', ak ĕlkĭm-kŭp ŭktŭk wĭjegĭmkwĭk oowĭjādĭnow'. Teitŭs tŭ kĕspoogwaloolŏksŭp? Moo tŭ nāooktā' tĕle-dāădŭmooĕksŭp? tan tĕladĕgāĕgŭp? Moo tŭ nāooktā' tĕlepŭmaduĕksŭp?

19. Tĕledasoolteyŏk' tŭ 'nkooje-moosegaalŭs-enĕn' oochĭt' kelow'? Ooskalook Nĭkskam Sā-soo Goole ootenĭnk ĕtlekŭlooseĕk'; kadoo, nĭg-

Digitized by Google

ŭmătoot', 'msĭt kogooā' tĕladĕgāĕk' oochĭt' kelow'
ŭkwĕlaltĭmkāwāŭmooŏk'.
20. Mŭdŭ nĕsoodŭm chĭptook ŭpkesĭnan'
tŭlewājooltŏksŭp moo ŭktŭloltĭnow' stŭgā tan
tŭleooledāādŭmook, ak kelow' ŭktŭlewājenow'
neen stŭgā' tan moo tĕleooledādŭmoogŏk'; nĕs-
oodŭm ooteemŭdŭnŭn ŭkteenāwŏk' kamedool-
tĭmkŭl, wĭskooōgŭnŭl, ookweioodeel, mătŭndĭm-
kŭl, kemăgŭnoodŭmădĭmkŭl, ĕmtogwŏlsĭmkā-
wāāl', sĕspĕnagâwāāl;
21. Nĕsoodŭm tan tĭlesĭp' ăpch ŭpkesĭnan'
Nŭnĭkskamŭm bŭnogwaaledo' āŭmoodeyŏk', ak
'nmooeman' pegwĕlkĭk tanĭk kesepadadakadĭjĭk
kadoo mā mŭnaa' keseăpskwĕdāādŭmeedĭgool
oomchegāŭmooŏl, ak oowĭnāchkŭmooŏl' ak oo-
tāoosămadĕgĕmkāwāŭmooŏl', tanŭl kesetŭlada-
dadeedĭchŭ.

CHAPTER XIII.

1. Na oola' sestâwā' 'nwŭchkooeĕn' āŭmoo-
deyŏkŭ. Taboosĭjĭk kŭsnâ' nāāsŭsĭjĭk noojeloo-
wedŭmăsooltĭjĭk ootoonooŏk', ooche-mŭlge-kes-
kājaadăsedŭl' 'msĭt' kŭlooswŏk'ŭnŭl.
2. Keskesetŭlooāăp' ak nŭgāāch neganetŭl-
ooā' stŭgā' āŭmanĕk āŭmŏk tabooōwāĕk' ĕnkoo-
dā nŭgāā moo āŭmoo', tĕlĭmkĭk tanĭk kese-pa-
dadakadĭjĭk ak 'msĭt ŭktŭgĭk, ăpch ŭpkesĭnan'
ma akŭnooedāālŭmagĭk,
3. Mŭdŭ kwelŭmŏk' ŭloowedŭmăsoode Sāsoo
Goole ootŭlekŭloosĭn neen 'ntenĭnkŭ, tan Nĕgŭm
moo menakŭnâkw' ŭktenāwŏkāāl, kadoo mĕl-
kĭgŭnŭt' ŭktenāwŏkŭ.

Digitized by Google

4. Műdŭ tŭleaa wĕje-kloocheowktōt mĕnăkŭnamkāwā′ ĭktook, kadoo wĕjememăjĭt Nĭkskamŭl oomŭlgĭgŭnōd ĭktook. Műdŭ nenĕn′ ĕlp ĕlemŭnăkŭnadeĕk′ ootenĭnkŭ, kadoo wĭje-memăjooltedĕs′ŭnĕn Nĕgŭm oochĭt′ Nĭkskam oomŭlgĭgŭnōdĭm ŭktenāwŏkāālŭ.

5. Tĕdogŭmăjāăsooltĭkw′! ŭkwchalŭsooltĭkw′ ŭkteŭmŭnow′ ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook! Moo tŭ kĕjeesooltuŏk′ Sāsoo Goole ooteemŭn ŭkteenăwŏk′? pasŭk moo jĭgŭledādăsooltuŏk′.

6. Cadoo ăjĭpchoodoo ŭkŭjejedoonow′ nenĕn′ moo ′ntĕjĭgŭledādăsooltenĕn′.

7. Na ĕdămk′ Nĭkskam ŭktĭgŭnŭmagoonow moo ŭkpadadakadĭnowŭ, moo na oochĭt′ nenĕn′ ′ntŭleankamkoosooltenĕn′, ′nmŭnwagalkoosooltenĕn′, kadoo oochĭt′ kelow ŭktŭladakadĭnow′ tan wĕleăkŭ, tŭlea′ nenĕn′ tĕlolteĕk′ stŭgā′ ĕjĭgŭledāădăsoolteĕgĕl′.

8. Műdŭ moo kĕkoonŭmoodukw′ mŭlgĭgŭnōde oowootkooltŭmŭn kedlăwāooŏkŭn, kadoo oochĭt′ tĕlekoo′koonŭmoo′kw ootabogŭnŭmădjŭmŭn kĕdlăwāooŏkŭn.

9. Műdŭ wĕjeooledasoolteĕk′ tan tĭlesĭp′ nenĕn′ mĕnakŭnaadeĕk′ ak kelow′ mĕlkĭgŭnaadeyŏk′: ak oola′ ĕlp wĕtowoodeĕk′ chĕl koolaman′ ŭkeskăjadăsooltĭnowŭ.

10. Na wĕje-tŭleweekŭmoolŏk′ tan toochoo moo āŭmoo āŭmoodeyŏk′; koolaman′ tan toochoo ŭtkwāoolŏk′, moo ′ntĕmsămekenegwĕn′ tan tĕluhskwĭmoolŏkŭ, tan tĕlalooŏkŭ stŭgā′ tan tĕlāāk oola′ mŭlgĭgŭnōde tan Uksakŭmamenoo′ ĭgŭnŭmooĭp′ oochĭt′ ăktabogŭnŭmădĭmkāwāŭm-

Digitized by Google

oaow', ak moo oochit' ŭkakeiskwĭskadăsooltĭnowŭ.

11. Na kĕspeagāwā' tan tĕlemoolŏk', ŭchkenātoot', ădeu'! keskăjoltĭkw'! ootkwĭjaadăsooltĭkw'! nāooktā' tŭledaasooltĭkw'! wŏntŭkoltĭkw' ak ŭksălsoodeā' atlasmoodeā' Nĭkskam ŭtkwāoolŏkto'.

12. Ooche-boosoolāwĭktădooltĭkw' nĭkskamāwā' oosŭgagĕlsood' ĭktook.

13. 'Msĭt tan tāsĭjĭk săbāwooltĭjĭk wĕskagĕlămoolŏk.

14. Uksakŭmamenoo' oowĕlaltĭmkāwāŭm, ak Nĭkskam ookĕsăltĭmkāwāŭm, ak Wĕjeooleniks-kam oowĭgŭmagaltooltĭmkāwāŭm ŭtkwāoolŏkch' 'msĭt tan tāseyŏk.

THE EPISTLE OF PAUL TO THE

GALATIANS.

CHAPTER I.

1. Pōl tan apostălāwĭt, tan moo wĕtkĭmkoosĭgŏŏp cheenŭmoo ĭktook, kŭsnâ' oochĭt' cheenŭm, kadoo oochĭt' Sāsoo Goode, ak Nĭkskam Coocheneo, tan ăbĭjebaalăb'ŭnŭl;

2. Ak 'msĭt tanĭk tāsĭjĭk wĭjegĭdoolteegwĭk wĕg'ŭla wĭjāooĭjĭk; moweomeel Gălātekāwagĭk āhkŭl,

Digitized by Google

3. Ajïpchoolněk′ wělaaltïmkāwā′ ak atlasmoode oowŏŏjeân′ Nïkskam-āwïktook′, Coochenâk′, ak Sāsoo Goole Uksakŭmamenâkŭ.

4. Tan ïgŭnŭmooědogŭp ootenïn oochït′ kenoo ŭktŭloowāwoodenŭl′, koolaman′ oowŏŏjuhsŭtowegooněnoo oola′ nŭgāā oosïtkŭmŏŏ′ wïnchŭgŭ, tan těleooledāātk Nïkskam tan Coochenooŭ;

5. Tan tŭlïkpŭmïnsědooksïch yăpchoo ak yăpchoo. Amen.

6. Wějepakŭleie oochït′ tan tělněnâku kelow′ ŭkoojejïgŭledaanow tan wegoamoologŭp Sāsoo Goole oowŏŏlaaldïmkāwāŭmk, ak ŭktŭledaanow pelooā′ wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn.

7. Moo kadoo pelooāowwenook na, kadoo alt āŭmoodïjïk tanïk sěspěmoolōk; tanïk ajïpchoodoo′dïch ookewŏnskaadooŏnow,′ (ootaboochkadooŏnow′) Sāsoo Gooleŭl′ oowŏŏleăgŭnoodŭmâkŭnŭm.

8. Kadoo tŭleaa neněn′ kŭsnâ′ ănsălāwït wasōk tŭlā′ pěstoonŭmoolŏk′ ăjeëstooāāk ak tan neněn′ těleŏŏle-ăgŭnoodŭmoolěgŭp, woonmăjeïlsoodăsïch.

9. Stŭgā′ tān těłooāěgŭp, ăp nŭgāā těłooā′, tan bâ wěn pelooekŭnoodŭmoolok′ ak oola′ wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn tan wěswadooŏgŭp, wŏŏnmājeïlsoodăsïch.

10. Mŭdŭ nŭgāā tŭ kwelŭm ′nwoolaloogoon′ cheenŭmook′? kŭsna′ Nïkskam? Mŭdŭ māch oolaalŭk cheenŭmook′, Sāsoo Goole moo wěnŏkŭběmïk′ ′ntenïn.

11. Na těleăgŭnoodŭmoolok′, ŭchkenātoot′,

Digitized by Google

oola' wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn tan neen wĕleăgŭnoodŭmoologŭp, moo tŭlā' cheenŭmoo ĭktook.

12. Mŭdŭ moo wĕjĭmsŭnŭmooăp' cheenŭmoo ĭktook, kadoo pasŭk Sāsoo Goole ooboktŭkekenamătĭnāwāŭmk.

13. Mŭdŭ noodŭmeiogŭp tan tĕladĕgāăp' Lĕsweepāwaadâkŭn ĭktook; āoosăme-kestăwodŭmăp' Nĭkskam oomowealasoodŭmāwemoweomĭm, ak pemekakei-skwĭskadooăp';

14. Ak pĕmeăje-kenoodŭmăseăp' ak pĕmeăje-pegwĕle-tŭladĕgăăp', moo ĕnkoodā pegwĕlkĭk nĭgŭmăk', tanĭk nāŏŏktā' tĕdoojolteăăkŭ, 'nkoodoonĕmĭksooeĕkŭ; tan tĕle-ăje-pegwĕlĭksădŭmânŭl nĭkskamĭchkĭk ookenamătĭnāwāŭmooŏlŭ.

15. Cadoo tan tĭlesĭp' wĕledăătkŭp Nĭkskam' tan tĕltĕpkesaalĭp āskw moo wĕskĭjenoowuŏnĕk', ak wĕjewegoomĭp' oowoolaltĭmkāwāŭm ĭktook,

16. Oonāyaalĭn Ookwĭsŭl 'ntenĭnkŭ, koolaman' 'ntooleăgŭnoodŭmooŏn' pelooăăchk tāsŭkŭmĭksĭjĭk, 'nkŭseiu moo ăgŭnoodŭmowĕgŭp maagei ak mâldāoo.-

17. Ak moo āleowăp' Săloosălāmkŭ nĕg'ŭla tanĭk ĕtleăpostălāwĭtāwoolĭĭjĭk āskw moo neen ăpostălāwĭtāwuănĕk', kadoo Alābeâk' āleăăp', ak kŭlăbĭs' Damaskŭsk' ĕleăbăjaaseăp'.

18. Kŭlăbĭs' kesĭnseboonkŭgĕk' toochoo āleăăp Săloosălāmkŭ 'nnăjĭkchĭjeedĭnĕn' Sepŭsŭ, ak mĕtlasoogoonaak chĕl nan tĕlĭpkĭjĭtkwăădeĕk'.

19. Cadoo mogwā' ăp wĕn apostălāwĭjĭk nĕmeâk', pasŭk Saak, Uksakŭmamenoo wĭjegĭdeedĭjŭl.

20. Na oochĭt' wĕg'ŭla tanŭl tĕleweekŭmool-

Digitized by Google

okŭl, ankaptŭmookw', ooskalŏŏk' Nĭkskam mŭdŭ moo ĕksooow',

21. Tokoo kŭlăbĭs' ālеāăp' makŭmegŭl' Sĭle-âkŭ, ak Kĭlĭkeâkŭ,

22. Ak mogwā' nĕnooĭgoop wĕn 'nseeskook neg'ŭla alasoodŭmāwemoweomĭgŭl Lĕsweepā-waagĭgŭ, tanŭl āhkŭl Sāsoo Goole ootenĭnkŭ ;

23. Pasŭk noodŭmaadĭs nĕg'ŭmŭl tanŭl kes-tāwāăgweedĭb'ŭnŭl, nŭgāā pĕstoonŭmŭlĭch' na ŭktlămsŭtopŏŏkŭn tan sĕgwĭskadoolĭp nĕg'ŭla toochooŭ.

24. Ak wĕjĭkpŭmedāālŭmaadĭjŭl Nĭkskamŭl oochĭt neen 'ntenĭn.

CHAPTER II.

1. Tokoo kesĭmtŭlaseboonkŭgĕk' chĕl nāoo ăp ĕlĭtkoojooaëăp' Sāloosālāămkŭ, ak wĭjādeĕgŭp Balnabas', ak ĕlp ālalŭkŭp Teitŭsŭ.

2. Ak elĭtkoojooaeăp' Nĭkskamāwe-kenamăt-ĭnāwā' ĭktook, ak tĕlăgŭdoodŭmâkŭbŭnĭk' na wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn tan tĕlepĕstoonŭmâk' pelooāāchk tāsŭkŭmĭksĭjĭk ; kadoo kemoodoogŭ tan tĕlăgŭnoodŭmakŭp tankĭk kĕpmoltĭtkĭk, koolaman' moo 'nnegătŭnāāwĕn', kŭsnâ' moo 'negătŭnāwāwŏsŭn oochĭt' sāākŭ.

3. Cadoo Teĭtŭs tan tĕgwāādeĕgŭp, tŭleaa Glekāwajooĭt' moo kesadăsĭgŏŏp oomĭmkooska-oosăsĭn,

4. Ak na oochĭt' kĕspoogwadakadĭjĭk wĭje-gĭdoolteegwĭkwŭ tanĭk wĕjepĭskwaloosŭneek kemĭksŭboogwadâkŭn ĭktook, tankĭk kemepĭs-

Digitized by Google

kwĕdaasŭneek ookeme-ănkăptŭmŭnow′ ŭktalsoomsĭmkāwāŭmenooŭ, tan wĕjuskodŭmoo′kw Sāsoo Goole ŏotenĭnkŭ, koolaman′ ŭkestĕjooaaloogoonĕnooŭ.

5. Oochĭt′ nĕg′ŭla moo ankooaduĕk oochĭt′ sâktŭmŭgāwā′ ĭktook, kŭlābĭs′ nāookt kamlamĭmkŭ, koolaman′ kedlāwāooŏkŭn wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭnā′ ooteemŭd′ĭnŭn ŭkteenāwŏkŭ.

6. Cadoo nĕg′ŭla tankĭk tĕloltĭsŭneek ookŭpmoltĭnow′, tanĭk bâ nĕg′ŭla tĕloltĭjĭk, neen mogwā′ sĕspāāsu, Nĭkskam moo pasŭk ankaptŭmooŏkw′ wĕnŭl oosĭskw; (Nĭkskam moo pasŭk wĕskĭtăptĕgĕkw); (moo estooedāādĕgĕkw,) kadoo nĕg′ŭla tanĭk kĕpmoltĭsŭneek ootenāwŏk′, mogwā′ kogooā′ wĕjekesedoo neenŭ.

7. Cadoo owoonâ′ nĕmedoo′dedĕk′ wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn oochĭt tanĭk moo mĭmkooskaoosăsoolteekw ĭgŭnŭmooĭmk′ neenŭ ′ntălsood′ŭmŭn, stŭgā′ tan tĕleĭgŭnŭmoos′ Peāl ootălsood′ŭmŭn wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn oochĭt ′tanĭk mĭmkooskaoosăsooltĭjĭk,

8. (Mŭdŭ Nĕgŭm tan ĕloogwāooŏjŭl Peālŭl oochĭt′ ăpostălāwĭtāwoode nĕgŭmow′ ootenāwŏk tŭlā′ tanĭk mĭmkooskaoosăsooltĭjĭk, ĕlp Nĕgŭm eloogwāooĭt′ neenŭ, oochĭt pelooāchk′ tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk).

9. Ak kesenoodŭmadedĕk′ ĭgŭnŭmagwĕmkāwā′ tan neen ĭgŭnŭmooĭmkŭp, Saak ak Sepŭs ak San, tankĭk tĕledāālŭmootŭnĭk′ ookŭleegŭnenowŭ, ĭgŭnŭmooenămŭgĭk neen ak Balnabas′ wĭgŭmagaltooltĭmkāwāāl enâkŭnŭl, nenĕn′ ′ntŭlaadenĕn′ ŭktŭgĭk pelooāāchk tāsŭkŭmĭksĭjĭk

āŭmoodeedĭjŭ, ak nĕgŭmow′ ootŭledaanow mĭmkooskaoosăsooltĭlĭje āŭmoodeelĭjŭ.

10. Pasŭk wĕledādŭmeedĭp ′nmĭgwedāālŭmanĕn′ tanĭk āoolājooltĭjĭk ; tan kogooā′ wĭnpăseăp′ ′ntŭladĕgĕnŭ.

11. Cadoo tan tĭlesĭp′ Peāl′ pĕgesĭnkĕk′ Anteŏkook, kekăjĭmkŭp ooseskoogŭ, mŭdŭ obŭladĕgĕt′.

12. Mŭdŭ āskw moo wĕnĭk pĕjedaadegwĕk′ tanĭk wĕjedaadegwĕk′ Sakĕk′, weboomăb′ŭne alt tane pelooāā tāsŭkŭmĭksĭlĭje ootenāwok′ tŭlāowooltĭlĭje. Cadoo pĕjedaalĭdĕk′ nĕg′ŭla, ĕjĭgŭlaasĭp, ak tĕpkesaalŭsĭp, mŭdŭ chepalăb′ŭne tane mĭmkooskaoosăsooltĭlĭbŭne, (nŭt na Lĕsweebahŭ),

13. Ak ĕlp ŭktŭgĭk Lĕsweebâk wĕjĭksŭboogwaadakadĭbŭnĭk ; na oochĭt′ na ĕlp Balnabas′ wĕjeasoo′t ookŏŏspoogwaadâkŭnŭmooow′ ĭktook, wĭjāooŏbŭne.

14. Cadoo neen nĕmedooŏnĕk′ moo kokwŏjepŭmedaadeegwĕk′ oochĭt′ tan tĕleâk′ wŏŏleāgŭnoodŭmâkŭnā′ kĕdlāwāooŏkŭn, tĕlĭmkŭp Peāl′ ooskalooŏk ′msĭt tan tāseedĭp : “Keel tan Lĕsweepāwĭn′ tŭlāĭn stŭgā pelooāchk′ tāsŭkŭmĭksĭjĭk, kogooā′ oochĭt′ wĕjekesaalŭjĭk pelooāchk tāsŭkŭmĭksĭjĭk ootŭtoltĭnow′ stŭgā′ Lĕsweebakŭ ?

15. Kenoo′ Lĕsweepāwoolteekw tan tĕluskĭjenoolteegoop, ak moo tŭlāowooltukw′ pelooāchk′ tāsŭkŭmĭksĭjĭk ĕloowāwooltĭjĭk ootenāwŏk′ ;

16. Mŭdŭ wĕlĭkchĭjedoo′kw mow wĕn oowoojekokwŏje-dāālŭmooksĭn ŭtploodâkŭnāāl loogowŏk′ŭnŭlŭ, kadoo ŭktlamsŭtooŏkŭn ĭktook tan

Digitized by Google

tŭlā′ Sāsoo Goole ootenĭnk ; na oochĭt′ kenoo ĕlp kĕdlămsŭtŭmoodeekw Sāsoo Goole ootenink, koolaman′ ŭkoojekokwŏje-dăālŭmooksoolten-ĕnoo ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook, tan tŭlā′ Sāsoo Goole ootenĭnkŭ ; ak moo oochĭt′ ŭtploodâkŭn-āāl loogowŏk′ŭnŭl : mŭdŭ oochĭt′ ŭtploodâkŭn-āāl loogowŏk′ŭnŭl ma wĕn ooche-kokwŏje-dăā-lŭmooksĭkw.

17. Cadoo tan tĭlesĭp′ kwelŭmoo′kw ŭkokwŏje-dāālŭmooksooltenĕnoo Sāsoo Goole ootenĭnkŭ, wājedăsoolteekw ŭkpadadakadenĕnoo, oochĭt′ tŭ nŭt ŭloowāwoode oonŏkŭbĕmĭjŭl Sāsoo Goole-ŭl′ ? lŏk ĕdook tan mogwā′.

18. Mŭdŭ kogooāāl tanŭl neen sĕgwĭskadoo-ŏb′ŭnŭl ăp ′msŭnlookwŏdŭmân′, neen kesalŭsĭk ′npadadĕgĕnŭ.

19. Mŭdŭ neen ŭtploodâkŭn ĭktook wĕjĭnpăp oochĭt′ ŭtploodâkŭn, koolaman′ ′nwŏŏjememăjĭn Nĭkskam āwĭktook.

20. Neen wĭje-kloocheowktāĭmk Sāsoo Goole, kadoo tŭleaa mā memăje, kadoo moo neen, ka-doo Sāsoo Goole ĕtlememăjĭt neen ′ntenĭnkŭ : ak nŭgāā memăjooŏkŭn tan wĕjememăje maagei ĭk-took, wĕjememăje ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook, tan Nĭkskam Ookwĭsŭl ootenĭnk tŭlā′ ; tan kĕsălĭp′ ak ĭgŭnŭmooĕdogŭp ootenĭn oochĭt′ neen.

21. Moo ĕjĭgŭlaadooâk′ Nĭkskam ootoolaldĭm-kāwāŭm ; mŭdŭ kesuhcheâk′ kokwŏjedāālkoo-soode ŭtploodâkŭn ĭktook, Sāsoo Goole wĕjĭn-pŭksŭp oochĭt′ sāākŭ.

Digitized by Google

CHAPTER III.

1. Kelow′ tĕle moo nĕstooöltŭŏk′, Gălăteāwatoot′, wĕn booöĭnwaaloolŏk′ oochĭt′ moo ŭksaktŭmoodĭnow′ kĕdlăwāooŏkŭn? tan Sāsoo Goole kooskalooŏk′ ŭkpŭkĭgooŏk′ tĕle-pakei-kenooadookseyogŭp, stŭgā′ nĕmeokĕl′ ootĕtlekloocheowktooksĭn ŭktenāwŏkŭ′.

2. Oola′ na pasŭk pawŏtŭm ′nwoojĭkchĭjedoolĭnow′: Wĕjĭmsŭnŏksŭp Wĕjeoolenĭkskam ŭtploodâkŭnāāl loogowŏk′ŭnŭl? kŭsnâ′ ŭktlămsŭtooŏkŭnā′ noodŭmŭmk′?

3. Kāā! tĕle moo ′nsŭtooöltuŏk′! Tŭleaa wĕje-sĕskăbĕgadakadeyogŭp Wĕjeoolenĭkskam ĭktook, kĕdoo-uhche-kesalooksoolteyŏk′ tŭ maagei ĭktook?

4. Tĕlepegwĕle-oonmăjolteŏksŭp oochĭt′ sāāk? ĕdook′ kesadăsĭksŭbŭn oochĭt′ sāākŭ?

5. Tan ĭgŭnŭmoologŭl Wĕjeoolenĭkskamŭl ak ĕlp kesadogŭl pakŭleioodeel ŭkteenāwŏk′, wĕjetŭladĕgĕt′ nŭt oochĭt′ ŭtploodâkŭnāāl loogowŏk′ŭnŭl? kŭsna′ oochĭt ŭktlămsŭtooŏkŭnā′ noodŭmŭmk′?

6. Stŭgā′ Ablahamōk kĕdlămsŭtooŏb′ŭnŭl Nĭkskamŭl ak tĕledāādăsĭksŭp oochĭt′ ootenĭn ookokwŏjadâkŭnĭnŭ.

7. Na oochĭkchĭjedŏŏkw′ tanĭk tĕlāowooltĭjĭk ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook, nĕg′ŭla Ablaham′ ookwĭss′.

8. Ak Nĭkskamāwā′ Weegădĭgŭn neganenŭmedŏksŭp Nĭkskam oowŏŏje′kokwŏjedāālŭman′ pelooāā tāsŭkŭmĭksĭlĭje ŭktlămsŭtooŏkŭn

Digitized by Google

ĭktook, negane-wooleăgŭnoodŭmooŏp' Ablahamōŭ, tan tĕlĭmăp' : "Uktenĭnk 'msĭt tan tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk ooche-woolalooksooltedâk.
9. Na oochĭt' tanĭk tĕlāowooltijĭk ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook, mowe-wĭje-oolalooksooltĭjĭk kĕdlăwāĭt Ablahamŭ.
10. Mŭdŭ tanĭk tĕlāowooltĭjĭk ŭtploodâkŭnāāl loogowŏk'ŭnŭl, wĕnmăje-ĭlsoomoojĭk. Mŭdŭ tĕlooweegăsĭk : "Wĕnmăjeĭlsoomoot' 'msĭt tan tāsĭt wĕn tan moo mĕlkŭnăd'ŭmook 'msĭt tan tāsŭgŭl āweegăs'ĭgŭl ŭtploodâkŭnā' Weegădĭgŭn ĭktook, ootŭladĕgĕnŭ."
11. Na pakeinŭmedăsĭk mow wĕn oowŏŏjekokwŏje-dāālŭmooksĭn ŭtploodâkŭn ĭktook ooskalook Nĭkskamŭl, mŭdŭ [tĕlooweegăsĭk] : "Tan kokwŏdmŭdŏk' oochememăjĭdo' ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook."
12. Cadoo ŭtploodâkŭn moo wĕjeanook ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook, kadoo, "Tan wĕn tĕladĕgĕjŭl nĕg'ŭla kogooāāl, oochememăjedŭl."
13. Cadoo Sāsoo Goole kesuche-ăbătĕloolkw ŭtploodâkŭn oowŏŏnmăje-ĭlsoodâkŭnŭmk', tan tĕle-woonmăje-ĭlsoomoos' oochĭt' kenoo. Mŭdŭ tĕloowee-găsĭk : "Wĕnmăje-ĭlsoomoot' 'msĭt wĕn tan akŭbĭjĭnk' kŭmooch' ĭktook."
14. Koolaman' pelooāāchk tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk ootenāwŏk' egaach Ablaham' ootoolaltĭmkāwāŭm, Sāsoo Goole ootenĭnkŭ, oochĭt' kenoo ŭkoojĭmsŭn'ŭmŭnĕnoo ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook ŭloowedŭmăsoodeā' kŭlooswŏkŭn oochĭt' Wĕjeoolenĭkskam.
15. Uchkenātoot', tĕlekŭlŏŏse stŭgā' memăjooenŏŏ, tŭleaa pasŭk memăjooenooā' kesăgŭnoo-

Digitized by Google

dŭmŭmkāwā' ehk, tan toochoo kesoodăsĭk, mow wĕn sĕgwĭskaadook, kŭsnâ' ankooaadook.

16. Na ŭloowedŭmăsoodeāāgŭl kŭlooswŏk'ŭnkŭl tĕlemoosŭnĭgŭl Ablahamō ak ooskŭnemanŭm. Moo tĕlooĕkw: "Oochĭt skŭnemanŭl," stŭgā' pegwĕlkĕl! kadoo oonŭkwtăch'tŭnŭn, ak oochĭt' kooskŭneman', nŭt na Sāsoo Goole.

17. Cadoo na tĕlooā' kesăgŭnoodŭmŭmkāwāĕk' tanĕk' Nĭkskam kesĭtplootkŭbŭnĕk', ŭtploodâkŭn tan egaagŭp kese nāoo kŭskĭmtŭlnâkŭneboonkŭgĕk' chĕl nāsĭnskŭgeboonkŭgĕk', moo mogwājooaadook, oochĭt' ŭloowedŭmăsoodeā' kŭlooswŏkŭn oowoojemogwājooaadăsĭnŭ;

18. Mŭdŭ 'mtălegĕm' oocheâk ŭtploodâkŭn ĭktook tokoo meamooch' mogwā wĕjeanook ŭloowedŭmăsoodeā' kŭlooswŏkŭn ĭktook. Cadoo Nĭkskam wĕje-ĭgŭnŭmooŏp' Ablahamō ŭloowedŭmăsoodeā' kŭlooswŏkŭn ĭktook.

19. Nŭt oochĭt' kogooā' tŭ ŭtploodâkŭn tălutăpsoonĭk? Wĕjeankooaadoomkŭs ĕdŭ oochĭt' padasoodeelŭ, meesokoo ooskŭneman' egaak, oochĭt' tan ĭgŭnŭmŏŏt' ŭloowedŭmăsoodeā' kŭlooswŏkŭn, ak wĕjĭtploodăsĭksŭp ănsălāwĭtāwĭktook, ak oopŭtŭnk noojekŭloodŭmĕlsāwĕt.

20. Na tan noojekŭloodŭmĕlsāwĕt' moo noojekŭloodŭmĕlsāwĕkw' oochĭt nāooktājĭt; kadoo Nĭkskam nāooktājĭt na.

21. Nŭt oochĭt' ŭtploodâkŭn mătŭnŭk' tŭ Nĭkskamŭl ookŭlooswŏk'ŭnŭmŭl ŭloowedŭmasoodeāāl? Lōk ĕdook' bâ mogwā'; kadoo ŭtploodâkŭn ĭgŭnŭmooĕdoomkŭsŭn tan kesememăjooadĕgĕksŭbŭn, meamooch' kokwŏjedāādâkŭn oocheasŏk' ŭtploodâkŭn ĭktook.

Digitized by Google

22. Cadoo Nĭkskamâwā′ Weegădĭgŭn kakeik-
pejokŭgŭl ′msĭt kogooăl′ ăboonăăk ŭloowāwood′
ĭktoogŭ, koolaman′ ŭloowedŭmasoodeā′ kŭloos-
wŏkŭn, tan tŭlā′ ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook oochĭt′
Sāsoo Goole, ootĭgŭnŭmagoodĭnow′ ′tanĭk kĕd-
lămsŭtŭmoo′dĭjĭk.
23. Cadoo āskw moo eganoogwĕk′ ŭktlăm-
sŭtooŏkŭn kenoo ĕleănkodăseegoop ŭtploodâk-
ŭn ĭktook, kebejogwŏseegoop ŭktlămsŭtooŏkŭn
ĭktook, tan kedooekenooaadookseegoopŭ.
24. Na oochĭt′ ŭtploodâkŭn wĕjekesedăsĭk ŭk-
nooje kenamoolkoonĕnooŭ meesokoo Sāsoo Goo-
le pĕgesĭnk′; koolaman′ ŭkooje-kokwŏje-dăăl-
ŭmooksooltenĕnoo ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook.
25. Cadoo nŭgăā keseegaak ŭktlămsŭtooŏkŭn
māch mogwā′ wèje-ălsoodăsukw noojekenamoo-
ĕtŭ.
26. Mŭdŭ ′msĭt tan tāseyŏk′ Nĭkskam wĕje-
oonjŭnĭch ŭktenāwow′ ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook.
27. Mŭdŭ ′msĭt tan tāseyŏk′ tan wĕje-băptei-
sāwadăsoolteyogŭp Săsoo Goole ootenĭnk, nas-
kooögŭp Săsoo Goole.
28. Mogwā′ Lĕsweebăwenook, mogwā′ Gle-
kāwenook, mogwā′ kestĕjooenook, kŭsnâ′ tan
ălsoomsĭkw, mogwā cheenŭmooenook′ kŭsnâ
ăbĭjĭk, mŭdŭ ′msĭt tan tāseyok′ năooktājeok′ Sā-
soo Goole ootenĭnkŭ.
29. Ak ootăl′egĕmĭch Sāsoo Goole ŭktenā-
wow′, na Ablaham′ ooskŭnemanŭmĭch′ ŭktenā-
wow′, ak tĕluhtălegĕmoolteyŏk′ stŭgā′ tan tĕlĭt-
plootk′ ŭloowedŭmăsoodeā′ kŭlooswŏkŭn.

Digitized by Google

CHAPTER IV.

1. Cadoo tĕlooā′ tan wĕdagootk′ ak ĕlp kĕdoowuhtălegĕmĭch oochŭl ootapsoon, āskw nootkwāāk moo ĕstooāĭk stŭgā oonŏkŭbĕmĭmkĕl′, tŭleâ′ kakeialsoosĭt.

2. Cadoo wĕjĭtploodăsĭt noojekenoodŭmooaadĭlĭje ak noojĭtploodakadĭlĭje, meesokoo tan tĭlesĭp egaak oochŭl tan tĕlsoomtŭp.

3. Na ĕlp kenoo nootkolteegwĕk′ kestĕjoolteegoop oochĭt′ ŭmskwĕsāwāāl kenamătĭnāwāāl tanŭl tŭlāāl oola′ oosĭtkŭmŏŏ′.

4. Cadoo tan tĭlesĭp′ wĕletĕtpŭgaagĕk egaagĕk, Nĭkskam ĕlkĭmăb′ŭnŭl Ookwĭsŭl wĕjuskĭjenooĭlĭb′ŭnul ābĭtāwĭktook, ak wĕjĭtploodăsĭlĭbŭnŭl utploodâkŭn ĭktook,

5. Oowoojeabătĕlooŏn′ tane wĕjĭtploodăsooltĭlĭje ŭtploodâkŭn ĭktook, koolaman ŭkmŭsŭnŭmŭnĕnoo′ oowoonjŭnkan′ ŭktenĕnoo.

6. Na mŭdŭ wĕgwĭsĭch ŭktenāwow Nĭkskam, kesĭlgedŭmooăjŭl Ookwĭsŭl Oochejakŭmĭjŭl ŭkamlamoonenâkŭ alasoodŭmadeegwĕl′ ŭktŭlooĕnĕnoo, Aba! Noo!

7. Na oochĭt′ moo ăjĭpkĭje-ōonŏkŭbĕmemŭk ŭktenĭn, kadoo wĕgwĭsĭmk; ak ookwĭsĭmk ŭktenĭn, ĕlp wĕdagood′ŭmŭn ak wĕjuhtălegĕmĭn Nĭkskam Sāsoo Goole ootenĭnk.

8. Cadoo nĕg′ŭla toochoo moo kĕjeowŏk Nĭkskam, ĕloogāwogŭbŭnĭk′ tanĭk meamooch′ moo nĭkskamāwoolteegŏŏbnĭk′.

9. Cadoo nŭgāā tan tĕlĭkchĭjeŏk′ Nĭkskam, kŭsnâ′ ăjekĕdlāwāĭs tŭlooĕmk′, wĕjĭkchĭjegoo-

Digitized by Google

soolteyŏk′ Nĭkskamāwĭktook, kogooā′ wĕjeke-wŏnskedaayŏk ăp nĕg′ŭla mĕnakŭnakŭl ak āool-ăchkŭl ŭmskwesâwăāl kenamătĭnāwāāl, tanŭl pawŏtŭmoo′deyŏk ăp ŭkooje-kestĕjooltĭnowŭ ?
10. Kĕlodŭmoodeyogŭl naagwĕgŭl, dĕpkŭn-oo′sĕjĭk, ak tanŭl ŭktŭgŭl pĕsteāwĭmkŭl, ak tāse-boonkŭgāwāāl naagwĕgŭl.
11. Nĕsoodoolŏk′, ′nkeseloogwāoolinow′ oo-chĭt′ sāākŭ.
12. Edămoolŏk′, ŭchkenātoot′, ŭktŭloltĭnow′ stŭgā′ neen, mŭdŭ neen telāe stŭgā′ kelow′. Mā mŭnaa ăchkŭnaluŏk′.
13. Kĕjedooŏk tan tĕlemŭnâkŭneiăp ′ntenĭn-kŭ āskw tŭmk wĕlăgŭnoodŭmoolŏk′.
14. Ak ′nkwĕjaaldĭmkāwāŭm tan ′ntenĭnk āhkŭp, mogwā′ pĕbĕlăptŭmooŏgŭp, kŭsnâ′ moo makskĕltŭmooŏgŭp ; kadoo tĕluhsooaleyogŭp stŭgā′ ănsălāwĭtāweăn′ Nĭkskamāwāŭ, amooch stŭgā Săsoo Goole.
15. Na oochĭt′ tame āhk nŭt ooledaasoode tan wĕskoodŭmogŭp ? Mŭdŭ ĕloowedŭmăse oochĭt′ kelow′, kesetŭladăsĭk′sŭbŭn ŭktalkaadoo-degŏkpŭn ŭkpŭkegooŏl′ ak ĭgŭnŭmooegŏkpŭn.
16. Na oochĭt′ tĕlaalŭse tŭ ′nwoojĭpkwŏjedāāl-ŭmoolĭnow′ mŭdŭ tĕlemoolŏk′ tan kedlāwāe-tŭleâk′?
17. Mogwā′ wĕleanook tan tĕlĭksĭksăloolŏk′ negŭmowŭ. Nĕgŭmow pawŏtŭmeedĭch ŭkesuh-tŭkoolkoonow′, koolaman′ ŭkŭsĭksalanow′.
18. Cadoo wĕleâk′ yăpchoo wĕn ookŭsĭksăd′-ŭmŭn wŏŏlāooŏkŭn, ak moo pasŭk wĕn ootŭlāĭn tan toochoo neen tĕgwāoolŏkŭ.
19. Nejŭnchechtoot, oochĭt′ kelow′ tĕleoon-

Digitized by Google

mǎjāe stŭgā' wĕn mĭjooajejŭmĭjĕl, meesokoo Să-
soo Goole ĕtlekesedăsĭch ŭktenāwŏk.

20. Keseooledāādŭmook 'ntŭgwāoolenow'
nŭgāājŭ, ak 'nkewŏnskadoon 'nkŭlooswŏkŭn,
mŭdŭ aswedāālŭmoolŏk'.

21. Tŭlemĭkw' kelow' tanĭk pawotŭmoodeyŏk'
ŭktŭbloodăsooltĭnow' oochĭt' ŭtploodâkŭn, moo
tŭ noodŭmoo'duŏk ŭtploodâkŭn?

22. Mŭdŭ tĕlooweegăsĭk: "Ablahamōk wĕs-
kwāooŏsŭnegŭ tabooosĭlĭbŭnegŭ ookwĭskŭŭ;
nāooktājĭledŭ wĕjuhskĭjenooĭledŭ' kestĕjooeskw-
oĭktoogŭ, ak ŭktŭgŭ wĕjuhskĭjenooĭledŭ' tanŭ
alsoomsĭledŭ' ābĭledŭ'.

23. Cadoo na tan wĕjŭhskĭjenooĭbŭnn kestĕj-
ooeskwŏl tĕluhskĭjenooĭbŭnn oochĭt' maageiŭ,
kadoo na tan wĕjuhskĭjenooĭbŭnn alsoomsĭlĭjŭl,
na tĕluhskĭjenooĭbŭnn oochĭt' ŭloowedŭmăsoo-
deā' kŭlooswŏkŭn.

24. Na nĕg'ŭla kogooāāl pĕsloodegĕmkŭl.
Mudŭ nĕg'ŭla ābĭjĭk taboogŭl kesăgŭnoodŭmŭm-
kāwāāl na. Nāooktājĭt tan tŭlā' kŭmdŭnk
Senāĕkŭ. pĕmeketăje mĭjooajeech kestĕjooltĭlĭje,
Hāgâl na.

25. Mŭdŭ oola Hāgâl kŭmdŭn na tan tĕloo-
esĭt Senā, tan Alābeâk' āhk, ak napkŭk Săloo-
sălāām tan nŭgāā āhk, mŭdŭ kestĕjooĭk, ak ĕlp
onejĭnn.

26. Cadoo na Săsoolălāām tan kākwāāk āhk
alsoomsĭk, tan 'msĭt tāseekw kenoo wĕgwĭjeekw.

27. Mŭdŭ tĕlooweegāsĭk: "Oosŭgāwedaase
keel tan mogwā' wĕnjŭnuŭn, ak tan mogwā'
pemeketowŭn. Wĭskeintowĕ' ak ŭksegowĕ', keel
tan moo mĭjooajeejŭmuŭn! mŭdŭ ābĭt' tan nā-

Digitized by Google

kwĕdaasŭneek ookeme-ănkăptŭmŭnow' ŭktalsoomsĭmkāwāŭmenooŭ, tan wĕjuskodŭmoo'kw Săsoo Goole ŏotenĭnkŭ, koolaman' ŭkestĕjooaaloogoonĕnooŭ.

5. Oochĭt' nĕg'ŭla moo ankooaduĕk oochĭt' sâktŭmŭgāwā' ĭktook, kŭlăbĭs' nāookt kamlamĭmkŭ, koolaman' kedlāwāooŏkŭn wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭnā' ooteemŭd'ŭnŭn ŭkteenāwŏkŭ.

6. Cadoo nĕg'ŭla tankĭk tĕloltĭsŭneek ookŭpmoltĭnow', tanĭk bâ nĕg'ŭla tĕloltĭjĭk, neen mogwā' sĕspāăsu, Nĭkskam moo pasŭk ankaptŭmooŏkw' wĕnŭl oosĭskw; (Nĭkskam moo pasŭk wĕskĭtăptĕgĕkw); (moo estooedāădĕgĕkw,) kadoo nĕg'ŭla tanĭk kĕpmoltĭsŭneek ootenāwŏk', mogwā' kogooā' wĕjekesedoo neenŭ.

7. Cadoo owoonâ' nĕmedoo'dedĕk' wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn oochĭt tanĭk moo mĭmkooskaoosăsoolteekw ĭgŭnŭmooĭmk' neenŭ 'ntălsood'ŭmŭn, stŭgā' tan tĕleĭgŭnŭmoos' Peāl ootălsood'ŭmŭn wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn oochĭt 'tanĭk mĭmkooskaoosăsooltĭjĭk,

8. (Mŭdŭ Nĕgŭm tan ĕloogwāooŏjŭl Peālŭl oochĭt' ăpostălāwĭtāwoode nĕgŭmow' ootenāwŏk tŭlā' tanĭk mĭmkooskaoosăsooltĭjĭk, ĕlp Nĕgŭm eloogwāooĭt' neenŭ, oochĭt pelooāchk' tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk).

9. Ak kesenoodŭmadedĕk' ĭgŭnŭmagwĕmkāwā' tan neen ĭgŭnŭmooĭmkŭp, Saak ak Sepŭs ak San, tankĭk tĕledāālŭmootŭnĭk' ookŭleegŭnenowŭ, ĭgŭnŭmooenămŭgĭk neen ak Balnabas' wĭgŭmagaltooltĭmkāwāăl enâkŭnŭl, nenĕn' 'ntŭlaadenĕn' ŭktŭgĭk pelooăāchk tāsŭkŭmĭksĭjĭk

āŭmoodeedĭjŭ, ak nĕgŭmow′ ootŭledaanow mĭmkooskaoosăsooltĭlĭje āŭmoodeelĭjŭ.

10. Pasŭk wĕledādŭmeedĭp ′nmĭgwedāālŭmanĕn′ tanĭk āoolājooltĭjĭk; tan kogooā′ wĭnpăseăp′ ′ntŭladĕgĕnŭ.

11. Cadoo tan tĭlesĭp′ Peāl′ pĕgesĭnkĕk′ Anteŏkook, kekăjĭmkŭp ooseskoogŭ, mŭdŭ obŭladĕgĕt′.

12. Mŭdŭ āskw moo wĕnĭk pĕjedaadegwĕk′ tanĭk wĕjedaadegwĕk′ Sakĕk′, weboomăb′ŭne alt tane pelooāā tāsŭkŭmĭksĭlĭje ootenāwok′ tŭlāowooltĭlĭje. Cadoo pĕjedaalĭdĕk′ nĕg′ŭla, ĕjĭgŭlaasĭp, ak tĕpkesaalŭsĭp, mŭdŭ chepalăb′-ŭne tane mĭmkooskaoosăsooltĭlĭbŭne, (nŭt na Lĕsweebahŭ),

13. Ak ĕlp ŭktŭgĭk Lĕsweebâk wĕjĭksŭboogwaadakadĭbŭnĭk; na oochĭt′ na ĕlp Balnabas′ wĕjeasoo′t ookŏŏspoogwaadâkŭnŭmooow′ ĭktook, wĭjāooŏbŭne.

14. Cadoo neen nĕmedooŏnĕk′ moo kokwŏjepŭmedaadeegwĕk′ oochĭt′ tan tĕleâk′ wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭnā′ kĕdlāwāooŏkŭn, tĕlĭmkŭp Peāl′ ooskalooŏk ′msĭt tan tāseedĭp: "Keel tan Lĕsweepāwĭn′ tŭlāĭn stŭgā pelooāchk′ tāsŭkŭmĭksĭjĭk, kogooā′ oochĭt′ wĕjekesaalŭjĭk pelooāchk tāsŭkŭmĭksĭjĭk ootŭtoltĭnow′ stŭgā′ Lĕsweebakŭ?

15. Kenoo′ Lĕsweepāwoolteekw tan tĕluskĭjenoolteegoop, ak moo tŭlāowooltukw′ pelooāchk′ tāsŭkŭmĭksĭjĭk ĕloowāwooltĭjĭk ootenāwŏk′;

16. Mŭdŭ wĕlĭkchĭjedoo′kw mow wĕn oowoojekokwŏje-dāālŭmooksĭn ŭtploodâkŭnāāl loogowŏk′ŭnŭlŭ, kadoo ŭktlamsŭtooŏkŭn ĭktook tan

Digitized by Google

tŭlā′ Sāsoo Goole ootenĭnk ; na oochĭt′ kenoo
ĕlp kĕdlămsŭtŭmoodeekw Sāsoo Goole ootenink,
koolaman′ ŭkoojekokwŏje - dāālŭmooksoolten-
ĕnoo ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook, tan tŭlā′ Sāsoo
Goole ootenĭnkŭ ; ak moo oochĭt′ ŭtploodâkŭn-
āāl loogowŏk′ŭnŭl : mŭdŭ oochĭt′ ŭtploodâkŭn-
āāl loogowŏk′ŭnŭl ma wĕn ooche-kokwŏje-dāā-
lŭmooksĭkw.
17. Cadoo tan tĭlesĭp′ kwelŭmoo′kw ŭkokwŏje-
dāālŭmooksoolteneĕnoo Sāsoo Goole ootenĭnkŭ,
wājedăsoolteekw ŭkpadadakadenĕnoo, oochĭt′ tŭ
nŭt ŭloowāwoode oonŏkŭbĕmĭjŭl Sāsoo Goole-
ŭl′ ? lŏk ĕdook tan mogwā′.
18. Mŭdŭ kogooāāl tanŭl neen sĕgwĭskadoo-
ŏb′ŭnŭl ăp ′msŭnlookwŏdŭmân′, neen kesalŭsĭk
′npadadĕgĕnŭ.
19. Mŭdŭ neen ŭtploodâkŭn ĭktook wĕjĭnpăp
oochĭt′ ŭtploodâkŭn, koolaman′ ′nwŏŏjememăjĭn
Nĭkskam āwĭktook.
20. Neen wĭje-kloocheowktāĭmk Sāsoo Goole,
kadoo tŭleaa mā memăje, kadoo moo neen, ka-
doo Sāsoo Goole ĕtlememăjĭt neen ′ntenĭnkŭ : ak
nŭgāā memăjooŏkŭn tan wĕjememăje maagei ĭk-
took, wĕjememăje ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook, tan
Nĭkskam Ookwĭsŭl ootenĭnk tŭlā′ ; tan kĕsălĭp′
ak ĭgŭnŭmooĕdogŭp ootenĭn oochĭt′ neen.
21. Moo ĕjĭgŭlaadooâk′ Nĭkskam ootoolaldĭm-
kāwāŭm ; mŭdŭ kesuhcheâk′ kokwŏjedāālkoo-
soode ŭtploodâkŭn ĭktook, Sāsoo Goole wĕjĭn-
pŭksŭp oochĭt′ sāākŭ.

Digitized by Google

CHAPTER III.

1. Kelow′ tĕle moo nĕstooöltŭŏk′, Gălāteāwatoot′, wĕn booöĭnwaaloolŏk′ oochĭt′ moo ŭksaktŭmoodĭnow′ kĕdlāwāooŏkŭn? tan Sāsoo Goole kooskalooŏk′ ŭkpŭkĭgooŏk′ tĕle-pakei-kenooadookseyogŭp, stŭgā′ nĕmeokĕl′ ootĕtlekloocheowktooksĭn ŭktenāwŏkŭ′.

2. Oola′ na pasŭk pawŏtŭm ′nwoojĭkchĭjedoolĭnow′: Wĕjĭmsŭnŏksŭp Wĕjeoolenĭkskam ŭtploodâkŭnāāl loogowŏk′ŭnŭl? kŭsnâ′ ŭktlămsŭtooŏkŭnā′ noodŭmŭmk′?

3. Kāā! tĕle moo ′nsŭtooöltuŏk′! Tŭleaa wĕje-sĕskăbĕgadakadeyogŭp Wĕjeoolenĭkskam ĭktook, kĕdoo-uhche-kesalooksoolteyŏk′ tŭ maagei ĭktook?

4. Tĕlepegwĕle-oonmăjolteŏksŭp oochĭt′ sāāk? ĕdook′ kesadăsĭksŭbŭn oochĭt′ sāākŭ?

5. Tan ĭgŭnŭmoologŭl Wĕjeoolenĭkskamŭl ak ĕlp kesadogŭl pakŭleioodeel ŭkteenāwŏk′, wĕjetŭladĕgĕt′ nŭt oochĭt′ ŭtploodâkŭnāāl loogowŏk′ŭnŭl? kŭsna′ oochĭt ŭktlămsŭtooŏkŭnā′ noodŭmŭmk′?

6. Stŭgā′ Ablahamōk kĕdlămsŭtooŏb′ŭnŭl Nĭkskamŭl ak tĕledāādăsĭksŭp oochĭt′ ootenĭn ookokwŏjadâkŭnĭnŭ.

7. Na oochĭkchĭjedŏŏkw′ tanĭk tĕlāowooltĭjĭk ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook, nĕg′ŭla Ablaham′ ookwĭss′.

8. Ak Nĭkskamāwā′ Weegădĭgŭn neganenŭmedŏksŭp Nĭkskam oowŏŏje′kokwŏjedāālŭman′ peloōāā tāsŭkŭmĭksĭlĭje ŭktlămsŭtooŏkŭn

Digitized by Google

ĭktook, negane-wooleăgŭnoodŭmooŏp′ Ablaham-ōŭ, tan tëlĭmăp′: "'Uktenĭnk 'msĭt tan tāsŭk-ŭmĭksooltĭjĭk ooche-woolalooksooltedâk.
9. Na oochĭt′ tanĭk tĕlāowooltijĭk ŭktlămsŭt-ooŏkŭn ĭktook, mowe-wĭje-oolalooksooltĭjĭk kĕd-lāwāĭt Ablahamŭ.
10. Mŭdŭ tanĭk tĕlāowooltĭjĭk ŭtploodâkŭnāāl loogowŏk′ŭnŭl, wĕnmăje-ĭlsoomoojĭk. Mŭdŭ tĕlooweegăsĭk: "Wĕnmăjeĭlsoomoot′ 'msĭt tan tāsĭt wĕn tan moo mĕlkŭnăd′ŭmook 'msĭt tan tāsŭgŭl āweegăs′ĭgŭl ŭtploodâkŭnā′ Weegădĭgŭn ĭktook, ootŭladĕgĕnŭ."
11. Na pakeinŭmedăsĭk mow wĕn oowŏŏje-kokwŏje-dāālŭmooksĭn ŭtploodâkŭn ĭktook oosk-alook Nĭkskamŭl, mŭdŭ [tĕlooweegăsĭk]: "Tan kokwŏdmŭdŏk′ oochememăjĭdo′ ŭktlămsŭtooŏk-ŭn ĭktook."
12. Cadoo ŭtploodâkŭn moo wĕjeanook ŭk-tlămsŭtooŏkŭn ĭktook, kadoo, "Tan wĕn tĕla-dĕgĕjŭl nĕg′ŭla kogooāāl, oochememăjedŭl."
13. Cadoo Sāsoo Goole kesuche-ăbătĕloolkw ŭtploodâkŭn oowŏŏnmăje-ĭlsoodâkŭnŭmk′, tan tĕle-woonmăje-ĭlsoomoos′ oochĭt′ kenoo. Mŭdŭ tĕloowee-găsĭk: "Wĕnmăje-ĭlsoomoot′ 'msĭt wĕn tan akŭbĭjĭnk′ kŭmooch′ ĭktook."
14. Koolaman′ pelooāāchk tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk ootenāwŏk′ egaach Ablaham′ ootoolaltĭmkāwā-ŭm, Sāsoo Goole ootenĭnkŭ, oochĭt′ kenoo ŭkoo-jĭmsŭn′ŭmŭnĕnoo ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook ŭloo-wedŭmăsoodeā′ kŭlooswŏkŭn oochĭt′ Wĕjeoole-nĭkskam.
15. Uchkenātoot′, tĕlekŭlŏŏse stŭgā′ memăjoo-enŏŏ, tŭleaa pasŭk memăjooenooā′ kesăgŭnoo-

Digitized by Google

dŭmŭmkāwā' ehk, tan toochoo kesoodăsĭk, mow wĕn sĕgwĭskaadook, kŭsnâ' ankooaadook.

16. Na ŭloowedŭmăsoodeāāgŭl kŭlooswŏk'ŭnkŭl tĕlemoosŭnĭgŭl Ablahamō ak ooskŭnemanŭm. Moo tĕlooĕkw: "Oochĭt skŭnemanŭl," stŭgā' pegwĕlkĕl! kadoo oonŭkwtăch'tŭnŭn, ak oochĭt' kooskŭneman', nŭt na Săsoo Goole.

17. Cadoo na tĕlooā' kesăgŭnoodŭmŭmkāwāĕk' tanĕk' Nĭkskam kesĭtplootkŭbŭnĕk', ŭtploodâkŭn tan egaagŭp kese nāoo kŭskĭmtŭlnâkŭneboonkŭgĕk' chĕl nāsĭnskŭgeboonkŭgĕk', moo mogwājooaadook, oochĭt' ŭloowedŭmăsoodeā' kŭlooswŏkŭn oowoojemogwājooaadăsĭnŭ;

18. Mŭdŭ 'mtălegĕm' oocheâk ŭtploodâkŭn ĭktook tokoo meamooch' mogwā wĕjeanook ŭloowedŭmăsoodeā' kŭlooswŏkŭn ĭktook. Cadoo Nĭkskam wĕje-ĭgŭnŭmooŏp' Ablahamō ŭloowedŭmăsoodeā' kŭlooswŏkŭn ĭktook.

19. Nŭt oochĭt' kogooā' tŭ ŭtploodâkŭn tălutăpsoonĭk? Wĕjeankooaadoomkŭs ĕdŭ oochĭt' padasoodeelŭ, meesokoo ooskŭneman' egaak, oochĭt' tan ĭgŭnŭmŏŏt' ŭloowedŭmăsoodeā' kŭlooswŏkŭn, ak wĕjĭtploodăsĭksŭp ănsălāwĭtāwĭktook, ak oopŭtŭnk noojekŭloodŭmĕlsāwĕt.

20. Na tan noojekŭloodŭmĕlsāwĕt' moo noojekŭloodŭmĕlsāwĕkw' oochĭt nāooktājĭt; kadoo Nĭkskam nāooktājĭt na.

21. Nŭt oochĭt' ŭtploodâkŭn mătŭnŭk' tŭ Nĭkskamŭl ookŭlooswŏk'ŭnŭmŭl ŭloowedŭmasoodeāāl? Lōk ĕdook' bâ mogwā'; kadoo ŭtploodâkŭn ĭgŭnŭmooĕdoomkŭsŭn tan kesememăjooadĕgĕksŭbŭn, meamooch' kokwŏjedāādâkŭn oocheasŏk' ŭtploodâkŭn ĭktook.

Digitized by Google

22. Cadoo Nĭkskamāwā′ Weegădĭgŭn kakeik-
pejokŭgŭl ′msĭt kogooāl′ āboonāāk ŭloowāwood′
ĭktoogŭ, koolaman′ ŭloowedŭmasoodeā′ kŭloos-
wŏkŭn, tan tŭlā′ ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook oochĭt′
Sāsoo Goole, ootĭgŭnŭmagoodĭnow′ ′tanĭk kĕd-
lămsŭtŭmoo′dĭjĭk.
23. Cadoo āskw moo eganoogwĕk′ ŭktlăm-
sŭtooŏkŭn kenoo ĕleănkodăseegoop ŭtploodâk-
ŭn ĭktook, kebejogwŏseegoop ŭktlămsŭtooŏkŭn
ĭktook, tan kedooekenooaadookseegoopŭ.
24. Na oochĭt′ ŭtploodâkŭn wĕjekesedăsĭk ŭk-
noojekenamoolkoonĕnooŭ meesokoo Sāsoo Goo-
le pĕgesĭnk′; koolaman′ ŭkooje-kokwŏje-dāāl-
ŭmooksoolteneĕnoo ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook.
25. Cadoo nŭgāā keseegaak ŭktlămsŭtooŏkŭn
māch mogwā′ wĕje-ālsoodăsukw noojekenamoo-
ĕtŭ.
26. Mŭdŭ ′msĭt tan tāseyŏk′ Nĭkskam wĕje-
oonjŭnĭch ŭktenāwow′ ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook.
27. Mŭdŭ ′msĭt tan tāseyŏk′ tan wĕje-băptei-
sāwadăsoolteyogŭp Sāsoo Goole ootenĭnk, nas-
kooögŭp Sāsoo Goole.
28. Mogwā′ Lĕsweebāwenook, mogwā′ Gle-
kāwenook, mogwā′ kestĕjooenook, kŭsnâ′ tan
alsoomsĭkw, mogwā cheenŭmooenook′ kŭsnâ
ābĭjĭk, mŭdŭ ′msĭt tan tāseyok′ nāooktājeok′ Sā-
soo Goole ootenĭnkŭ.
29. Ak ootāl′egĕmĭch Sāsoo Goole ŭktenā-
wow′, na Ablaham′ ooskŭnemanŭmĭch′ ŭktenā-
wow′, ak tĕluhtālegĕmoolteyŏk′ stŭgā′ tan tĕlĭt-
plootk′ ŭloowedŭmāsoodeā′ kŭlooswŏkŭn.

Digitized by Google

CHAPTER IV.

1. Cadoo tĕlooā′ tan wĕdagootk′ ak ĕlp kĕdoowuhtălegĕmĭch oochŭl ootapsoon, āskw nootkwāāk moo ĕstooāĭk stŭgā oonŏkŭbĕmĭmkĕl′, tŭleâ′ kakeialsoosĭt.

2. Cadoo wĕjĭtploodăsĭt noojekenoodŭmooaadĭlĭje ak noojĭtploodakadĭlĭje, meesokoo tan tĭlesĭp egaak oochŭl tan tĕlsoomtŭp.

3. Na ĕlp kenoo nootkolteegwĕk′ kestĕjoolteegoop oochĭt′ ŭmskwĕsāwāāl kenamătĭnāwāāl tanŭl tŭlāāl oola′ oosĭtkŭmŏŏ′.

4. Cadoo tan tĭlesĭp′ wĕletĕtpŭgaagĕk egaagĕk, Nĭkskam ĕlkĭmăb′ŭnŭl Ookwĭsŭl wĕjuskĭjenooĭlĭb′ŭnul ābĭtāwĭktook, ak wĕjĭtploodăsĭlĭbŭnŭl utploodâkŭn ĭktook,

5. Oowoojeabătĕlooŏn′ tane wĕjĭtploodăsooltĭlĭje ŭtploodâkŭn ĭktook, koolaman ŭkmŭsŭnŭmŭnĕnoo′ oowoonjŭnkan′ ŭktenĕnoo.

6. Na mŭdŭ wĕgwĭsĭch ŭktenāwow Nĭkskam, kesĭlgedŭmooăjŭl Ookwĭsŭl Oochejakŭmĭjŭl ŭkamlamoonenâkŭ alasoodŭmadeegwĕl′ ŭktŭlooĕnĕnoo, Aba! Noo!

7. Na oochĭt′ moo ăjĭpkĭje-ōonŏkŭbĕmemŭk ŭktenĭn, kadoo wĕgwĭsĭmk; ak ookwĭsĭmk ŭktenĭn, ĕlp wĕdagood′ŭmŭn ak wĕjuhtălegĕmĭn Nĭkskam Sāsoo Goole ootenĭnk.

8. Cadoo nĕg′ŭla toochoo moo kĕjeowŏk Nĭkskam, ĕloogāwogŭbŭnĭk′ tanĭk meamooch′ moo nĭkskamāwoolteegŏŏbnĭk′.

9. Cadoo nŭgāā tan tĕlĭkchĭjeŏk′ Nĭkskam, kŭsnâ′ ăjekĕdlāwāĭs tŭlooĕmk′, wĕjĭkchĭjegoo-

Digitized by Google

soolteyŏk′ Nĭkskamāwĭktook, kogooā′ wĕjeke-wŏnskedaayŏk ăp nĕg′ŭla mĕnakŭnakŭl ak āool-ăchkŭl ŭmskwesāwāāl kenamătĭnāwāāl, tanŭl pawŏtŭmoo′deyŏk ăp ŭkooje-kestĕjooltĭnowŭ ?
10. Kĕlodŭmoodeyogŭl naagwĕgŭl, dĕpkŭn-oo′sĕjĭk, ak tanŭl ŭktŭgŭl pĕsteāwĭmkŭl, ak tāse-boonkŭgāwāāl naagwĕgŭl.
11. Nĕsoodoolŏk′, ′nkeseloogwāoolinow′ oo-chĭt′ sāākŭ.
12. Edămoolŏk′, ŭchkenātoot′, ŭktŭloltĭnow′ stŭgā′ neen, mŭdŭ neen telāe stŭgā′ kelow′. Mā mŭnaa ăchkŭnaluŏk′.
13. Kĕjedooŏk tan tĕlemŭnâkŭneiăp ′ntenĭn-kŭ āskw tŭmk wĕlăgŭnoodŭmoolōk′.
14. Ak ′nkwĕjaaldĭmkāwāŭm tan ′ntenĭnk āhkŭp, mogwā′ pĕbĕlăptŭmooögŭp, kŭsnâ′ moo makskĕltŭmooögŭp ; kadoo tĕluhsooaleyogŭp stŭgā′ ănsălāwĭtāweăn′ Nĭkskamāwāŭ, amooch stŭgā Sāsoo Goole.
15. Na oochĭt′ tame āhk nŭt ooledaasoode tan wĕskoodŭmogŭp ? Mŭdŭ ĕloowedŭmăse oochĭt′ kelow′, kesetŭladăsĭk′sŭbŭn ŭktalkaadoo-degŏkpŭn ŭkpŭkegooŏl′ ak ĭgŭnŭmooegŏkpŭn.
16. Na oochĭt′ tĕlaalŭse tŭ ′nwoojĭpkwŏjedāāl-ŭmoolĭnow′ mŭdŭ tĕlemoolŏk′ tan kedlāwāe-tŭleâk′?
17. Mogwā′ wĕleanook tan tĕlĭksĭksăloolŏk′ negŭmowŭ. Nĕgŭmow pawŏtŭmeedĭch ŭkesuh-tŭkoolkoonow′, koolaman′ ŭkŭsĭksalanow′.
18. Cadoo wĕleâk′ yăpchoo wĕn ookŭsĭksăd′-ŭmŭn wŏŏlāooŏkŭn, ak moo pasŭk wĕn ootŭlāĭn tan toochoo neen tĕgwāoolŏkŭ.
19. Nejŭnchechtoot, oochĭt′ kelow′ tĕleoon-

Digitized by Google

măjāe stŭgā′ wĕn mĭjooajejŭmĭjĕl, meesokoo Sāsoo Goole ĕtlekesedăsĭch ŭktenāwŏk.

20. Keseooledāādŭmook ′ntŭgwāoolenow′ nŭgāājŭ, ak ′nkewŏnskadoon ′nkŭlooswŏkŭn, mŭdŭ aswedāālŭmoolŏk′.

21. Tŭlemĭkw′ kelow′ tanĭk pawotŭmoodeyŏk′ ŭktŭbloodăsooltĭnow′ oochĭt′ ŭtploodâkŭn, moo tŭ noodŭmoo′duŏk ŭtploodâkŭn ?

22. Mŭdŭ tĕlooweegăsĭk : "Ablahamōk wĕskwāooŏsŭnegŭ tabooosĭlĭbŭnegŭ ookwĭskŭŭ ; nāooktājĭledŭ wĕjuhskĭjenooĭledŭ′ kestĕjooeskwoĭktoogŭ, ak ŭktŭgŭ wĕjuhskĭjenooĭledŭ′ tanŭ alsoomsĭledŭ′ ābĭledŭ′.

23. Cadoo na tan wĕjŭhskĭjenooĭbŭnn kestĕjooeskwŏl tĕluhskĭjenooĭbŭnn oochĭt′ maageiŭ, kadoo na tan wĕjuhskĭjenooĭbŭnn alsoomsĭlĭjŭl, na tĕluhskĭjenooĭbŭnn oochĭt′ ŭloowedŭmăsoodeā′ kŭlooswŏkŭn.

24. Na nĕg′ŭla kogooāāl pĕsloodegĕmkŭl. Mudŭ nĕg′ŭla ābĭjĭk taboogŭl kesăgŭnoodŭmŭmkāwāāl na. Nāooktājĭt tan tŭlā′ kŭmdŭnk Senāĕkŭ. pĕmeketāje mĭjooajeech kestĕjooltĭlĭje, Hāgâl na.

25. Mŭdŭ oola Hāgâl kŭmdŭn na tan tĕlooesĭt Senā, tan Alābeâk′ āhk, ak napkŭk Săloosălāām tan nŭgāā āhk, mŭdŭ kestĕjooĭk, ak ĕlp onejĭnn.

26. Cadoo na Săsoolălāām tan kākwāāk āhk alsoomsĭk, tan ′msĭt tāseekw kenoo wĕgwĭjeekw.

27. Mŭdŭ tĕlooweegāsĭk : "Oosŭgāwedaase keel tan mogwā′ wĕnjŭnuŭn, ak tan mogwā′ pemeketowŭn. Wĭskeintowĕ′ ak ŭksegowĕ′, keel tan moo mĭjooajeejŭmuŭn ! mŭdŭ ābĭt′ tan nā-

Digitized by Google

ooktoogwaaloogwĕt ăjepoogwĕinĭje oonejĭnn moo ĕnkoodā tan nĕgŭm wĕcheenŭmoomĭt."

28. Cadoo, ŭchkenātoot, kelow′ stŭgāā Esaakōk oongeegweŏk′ ŭloowedŭmăsoodeā′ kŭlooswōkŭn.

29. Cadoo stŭgāā tĕleâksŭp nĕg′ŭla toochoo tan tĕluhskĭjenooĭp′ oochĭt′ maagei kestāwāooŏb′ŭnŭl tanŭl tĕluhskĭjenooĭlĭbŭnn oochĭt′ ′mchejakŭmĭch′-ooĭktook, ansŭmâ′ nŭgāā nāooktā′ tĕleâk′.

30. Cadoo tălooĕk Nĭkskamāwā′ Weegădĭgŭn? [Tĕlooĕk], "Jĭgŭlgĭm′ kestĕjooeeskw′ ak ookwĭsŭl. Mŭdŭ kestĕjooeeskw ookwĭsŭl ma wĭjuhtălegĕmĭgool tan alsoomsĭt ookwĭsŭl."

31. Na oochĭt′, ŭchkenātoot, kenoo moo wĕgwĭjukw′ kestĕjooeeskw, kadoo tan alsoomsĭt wĕgwĭjeekw.

CHAPTER V.

1. Na oochĭt′ mŭlgeboogooltĭkw oola′ alsoomsood ĭktook tan Sāsoo Goole wĕjeĭgŭnŭmoolkoop ŭktalsoomsooltenĕnooŭ, ak moo ăpch ŭkoojekŭlnăsooltĭnow′ kestĕjooā′ ′mtogŭlooŏkŭnā′ ĭktoogŭ.

2. Ankaptŭmookw′! neen na Pol tĕlemoolŏkw′, mĭmkooskaoosăsoolteyok′, Sāsoo Goole lōk bâ moo abogŭnŭmoolooŏkw′.

3. Mŭdŭ ăpch ĕloowedŭmăse tan tāsĭt wĕn tan mĭmkooskaoosăsĭt ootoochĭtploodăsĭn ookakeikŭlōdŭmŭn tan tĕlkeek ŭtplooḍâkŭn.

4. Wĕje-tĕpkesalooksoolteyŏk′ Sāsoo Goole ootenĭnk, ′msĭt tan tāseyŏk′ kelow′ tan wĕje-

Digitized by Google

kokwŏje-dāālŭmooksoolteyŏk′ ŭtploodâkŭn ĭktook: wĕje-jĭgŭle-neseaadeyŏk′ ĭgŭnŭmagwĕmkāwā ĭktook.

5. Mŭdŭ kenoo Wĕjeooleniĭkskam ĭktook wĕjeskebĕdoodeekw na ăjĭpchoodâkŭn oochĭt′ kokwŏjedādâkŭn tan wĕjeâk′ ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook.

6. Cadoo Săsoo Goole ootenĭnk mĭmkooskaoosăsoode mogwā′ tălutăpsoonenook′ kŭsnâ′ tan moo mĭmkooskaoosăsoode; kadoo ŭktlămsŭtooŏkŭn tălutăpsoonĭk tan wĕjeloogwĕk′ ŭksălsood′ ĭktook.

7. Wĕle-pŭme-boolteyogŭp: wĕn wĕtkoolnŏksŭp? moo ŭksâktŭmoodĭnow′ kĕdlāwāooŏkŭn?

8. Oola′ aseedĭmk moo wĕjeanook nĕgŭm ootenĭnk tan wegoomoolŏk′.

9. Apchāāchk ăbedaadâkŭnā′ kakeiăbedaadŏk tan tĕlkeek looskŭnĭgŭn.

10. Wĕjĭktlămsŭtoolok′ Ukchesakŭmow ootenĭnkŭ moo ŭkpelboedāādŭmoodĭnow′; kadoo nĕgŭm tan sĕspāoolŏk′ pŭmadoodo′ oowŏŏnmăjeĭlsoodâk′ŭnŭm, tan bâ wĕnĭch nĕgŭm nŭt.

11. Cadoo, ŭchkenātoot, tan tŭlā′ neen ′ntenĭnk, măch tĕlĭpsĕdoonŭmann′ mĭmkooskaoosăsoode, kogooā′ oochĭt′ măch wĕje.kestāwāooĭmk′? tokoo pĕjeetakŭmŭmkāwā′ tan kloocheāwā′ ĭktook tŭlā′, jĭgŭlaadăsĭsok′.

12. Neen ăjĭpchoodook′ ootĕjĭgŭlalooksooltĭnow′ tanĭk sĕspāoolŏkŭ.

13. Uchkenātoot, wĕje-wegoomkoosoolteyŏk ŭktalsoomsooltĭnowŭ. Pasŭk moo ŭktŭleāoomoop′ ŭktalsoomsoodĭmooow′ ootasĕmtĭmkāwāĭn

Digitized by Google

oochĭt maagei, kadoo ooche-loogwāootooltĭkw′ ŭksălsood′ ĭktook,
14. Mŭdŭ tan tĕlkeek ŭtploodâkŭn wĕje-ka-kuhchooaadăsĭk oochĭt′ oola′ nāooktā kŭlooswŏk-ŭn: "Tŭlĭksălădŭks wĭdegĭdeŏk′ stŭgā′ tĕlĭks-ăd′ŭmŭn keel ŭktenĭn."
15. Cadoo ŭpkaaldoolteyŏk′ ak ŭksŭbaaldoolteyŏk′, ankodŭmookw′ moo ŭkakeiksŭgaldooltĭnowŭ.
16. Cadoo na tĕlooā′, Oochepŭmedaakw Wĕjeoolenĭkskam ĭktook, tokoo ma kesadooduŏk′ tan maagei tĕlepawŏtkŭ.
17. Mŭdŭ tan tĕlepawŏtkŭl maagei mătŭnăjŭl ′mchejakŭmĭjŭl, ak tan tĕlepawŏtk′ ′mchejakŭmĭch′ mătŭnŭk′ maagei; na nĕg′ŭla mătŭndooltĭgŭl, na oochĭt′ moo depkadenook ŭktŭladakadĭnow tanŭl wĕgŭla kogooāăl ooledādŭmoodegŏk′ ŭktŭladakadĭnowŭ.
18. Cadoo Wĕjeoolenĭkskam neganowteegŭmoolŏk′, na moo wĕjĭtploodăsooltuŏk′ ŭtploodâkŭn ĭktook.
19. Na maageiāăl loogowŏk′ŭnŭl paakăptăsĭgŭl, wĕg′ŭla na: wĭnāăchkŭl, mĕjegāĭmkŭl, ĕm-sămadoomkāwāăl,
20. Ulnooŏktaak alasoomooch′, booöĭnwaadâk′ŭnŭl, makskĕltĭmkāwāăl, kameedooŏk′ŭnŭl, wĭskooōgŭnŭl, ookweioodeel, mĕktădĭmkāwāăl, nowskoogâmkāwāăl, tĕpkesoogâmkāwāăl,
21. Pĕgejuhkweiootădĭmkāwāăl, nābădĕgĕmkāwāăl, ŭktŭgeāwoodeel, melaaswŏk′ŭnŭl, ak tanŭl na tĕlamoogŭl. Oochĭt′ wĕg′ŭla neganetĕlemoolŏk′ stŭgāā tan tĕlemoologŭp koodĕnâk′

Digitized by Google

nĕg'ŭla tanĭk tĕladakadeedĭjŭl wĕgŭlaŭ, ma ootălegĕmoolteedĭkw Nĭkskamŭl ootĕlĕgāwaagĭmŭ.

22. Cadoo tanŭl wĕjeskaleagŭl Wĕjeooleniks-kamā-wĭktook, wĕg'ŭla na: Uksălsoode, wooledaasoode, pĕgejeskŭmădŭmŭgāwā', wĕlmŭdoomkāwā', kŭloo'soode, ŭktlămsŭtooŏkŭn,

23. Aooledăădâkŭn, wĕleănkwăăsĭmkāwā'; wĕg'ŭla tanŭl kogooăăl ŭtploodâkŭn mogwā' mătŭnŭmoogŭl.

24. Ak nĕg'ŭla tanĭk tĕlăowooltĭjĭk Sāsoo Goole ootenĭnk, kese kloocheowktāmeedĭjŭl maageil, ak ĕlp ootasĭmtĭmkāwāŭmŭl ak oowooledăădâkŭnŭmooŏl!

25. Oochememăjoolteekw Wĕjeoolenĭkskamāwĭktook, ak ĕlp oochepŭmedaanĕch Wĕjeoolenĭkskamā-wĭktook.

26. Moo pawotŭmŭnĕch' ŭksĕgāwĭk-pŭmedăălŭmooksooltenĕnoo, ak moo tăgălăădooltenĕch, kŭsnâ' moo wĭskooŏltooltenĕch'.

CHAPTER VI.

1. Uchkenātoot, tan wĕn wĭskoodōgwĕt padasood' ĭktook, kelow' tanĭk wĕlesăbāwoolteyŏk' oocheăbăjaalookw nĕg'ŭmŭ, āooledālsoodeā' yăledaswŏkŭn ĭktook; ak ankedăălse mŭdŭ chĭptook ĕdook' keel ĕlp asemoolenĕs'.

2. Pŭmadădooltĭkw kuhsoonooŏl, na tŭluhchooaadookw Sāsoo Goole ootŭbloodâk'ŭnŭm.

3. Mŭdŭ wĕn tĕledăălsĭch mā oowĕnĭn tan toochoo mogwā' kogooā'ĭkw, kĕspoogwalŭsĭt.

4. Cadoo 'msĭt wĕn ŭkwchaadooch ootloogo-

Digitized by Google

wŏkŭn, tokoo toochoo kĕkoonto′ ootenĭnk tan wĕje-ĕmtogwŏlsĭch, ak moo ŭktŭgŭl ootenĭnk.
5. Mŭdŭ ′msĭt pŭmaadoodo′ nĕgŭm wuhsoon.
6. Tan ĕlekenoodŭmoot′ kŭlooswŏkŭn ĭktook, ŭtkŭnooŏkŭn ĭgŭnŭmooŏch′ kĕgenoodŭmăjŭl ′msĭt kogooăăl kŭloolkŭl.
7. Moo ŭkŭspoogwaalooksĭp! Nĭkskam moo mălegĭmkoosĭkw; mŭdŭ tan wĕn keselĕgĕch′, na ŭpskwĕsto′.
8. Mŭdŭ nĕgŭm tan ĕlĕgĕch′ oochĭt′ waagei wĭktook, waageiwĭktook oochĭpskwĕsto′ kakeiskwĭskaadăkŭn: Cadoo nĕgŭm tan ĕlĕgĕch′ Wĕjeooleniĭkskam-āwĭktook, Wĕjeoolenĭkskam-āwĭktook oochĭpskwĕsto′ ăpchememăjooŏkŭn.
9. Cadoo moo kakŭnŭmanĕch′ ŭktooladakadenĕnooŭ; mŭdŭ tan toochoo tĕtpŭgaak egaak ŭpskwĕsowoodedŭksŭnoo, moo seweaadukwŭ.
10. Na oochĭt′ tan tĭlesĭp′ tĕtpŭgaak egaak oolaalanĕch′ ′msĭt wĕnĭkŭ, mĕlooĭch′ tanĭk tĕlāowooltĭjĭk ŭktlămsŭtooŏkŭnā′ wĕnjegwŏmŭ.
11. Ankamookw′ tĕlĭmsŭgĭlkĭk kenoogwŏd′-ĭgŭnk wĕjeweekŭmoolōk′, neen ′npŭtŭn āoom.
12. Tan tĕlepoogwĕleedĭch wĕledăădŭmeedĭch oowoole-ankamkoosooltĭnow′ maagei ĭktook, nĕgŭmow′ kesaloolōk ŭkmĭmkooskaoosăsooltĭnow′, pasŭk koolaman′ moo oowŏŏjekestāwōdăsooltĭnow′ oochĭt′ Sāsoo Goole ooclooche-āwāŭm.
13. Mŭdŭ tanĭk mĭmkooskaoosăsooltĭjĭk moo kĕlōdŭmeedĭkw ŭtploodăkŭn, kadoo pawŏtŭmeedĭch kelow′ ŭkmĭmkooskaoosăsooltĭnow′ koolaman′ oowŏŏje-ĕmtogwŏlsooltĭnow′ kelow′ ŭktenāwŏk.

Digitized by Google

14. Cadoo moo ootegaanooch 'ntenĭnk 'ntĕmtogwŏlsĭn tan pasŭk kogooā' ĭktook pasŭk Sāsoo Goole ookloocheāwāŭmk, tan wĕje-amaskwĭbŭlnŭmŭk oosĭtkŭmoo 'ntenĭnkāāl, ak tan neen wĕje-amaskwĭbŭlnĭmk' oochĭt' oosĭtkŭmŏŏ.

15. Mŭdŭ Sāsoo Goole ootenĭnk mĭmkooskaoosăsoode moo tăluhtăpsoonenook', kŭsnâ' tan moo mĭmkooskaoosăsoodĭnook', kadoo tan pelekesedăsĭk, na tăluhtăpsoonĭk.

16. Ak tan tāsĭjĭk wĕjepŭmedaajĭk oola' ŭtploodakŭn ĭktook, atlasmoode eetŭch ootenāwŏk' ak āooledāālsoode, ak eetŭch Islāāl oonejĭnn ootenāwŏk, tanĭk tĕlāowooltĭjk Nĭkskamŭl ootenĭnkŭ.

17. Na ĕlŭmeâk' mow wĕn sĕspāwewĭch', mŭdŭ pĕmadâkŭl 'ntenĭnk Sāsoo Goole Uksakŭmamenoo' ookenoogwŏdĭgŭn'ŭmŭl.

18. Sāsoo Goole Uksakŭmamenoo' oowoolaaldĭmkāwāŭm eetŭch ŭkchejakŭmĭjooŏk', ŭchkenātoot'. Amen.

THE EPISTLE OF PAUL TO THE

EPHESIANS.

CHAPTER I.

1. Neen na Pol Sāsoo Goole ootăpostălāwĭtĕmŭl oochĭt' Nĭkskam oowooledāādâkŭnŭmŭmkŭ, [ĕlkedŭmoolŏk' oola' 'ntooweegădĭgŭn] kelow' săbāwoolteyŏk' āŭmoodeyŏk' Epesŭskŭ,

Digitized by Google

ak tanĭk ĕlĭktlămsŭtŭmoo'dĭjĭk Săsoo Gooleŭl'
ootenĭnkŭ,
2. Wĕlaldĭmkăwă' eech ŭktenăwŏk, ak wŏn-
tŭkeatlasmoode, tan wĕjeâk' Nĭkskamă-wĭktook,
Koochenâk' ootenĭnk, ak Uksakŭmamenâk' Să-
soo Gooleĕk'.
3. Mooewŏlkoosĭch nĕgŭm tan oonĭkskamĭch
ak ăoochĭch Uksakŭmamenoo' Săsoo Gooleŭ,
Tan kesetŭleoolaaloolk 'msĭt 'mchejakŭmĭch-
wăăl woolaadâkŭnŭl wasokăwăăl, Săsoo Goole
ootenĭnkŭ,
4. Stŭgăă tĕluhche-nenasoonoolkŏŏp oote-
nĭnk, ăskw mŭnaa oosĭtkŭmŏŏ' kesetăsenoo-
gwĕk', koolaman' ŭknĭkskamăwăoolteněnoo ak
ŭkokwŏjedăălŭmooksoolteněnoo ooskalook, ŭk-
săltĭmkăwă' ĭktook,
5. Tan tĕle-negane-kese-dăălŭmoolkoop oo-
wĕnjŭnkân' ŭkteněnoo oochĭt' Săsoo Gooleŭl'
ootenĭnkŭ, stŭgăă oowŏŏledaasoodĭm tĕleoole-
dăătkŭ,
6. Oochĭt' ooteolaadâk'ŭnŭm ookoopmedăă-
dâk'ŭnŭm ootĕmtogwŏlkoosĭn, tan tĕluche-oole-
ĭgŭnŭmoolkoop tan Mowĭksălkoosĭt ootenĭnk.
7. Tan ootenĭnk wĕje-abattĕloo'lkw oomâl-
dĕmkŭ, chĕl ŭktŭloowăwoodenŭl' ootabĭksĭktăs-
ĭnŭ, stŭgăă tan tĕlepegwĕlk' oowŏŏlaadâkŭn,
8. Tan tęle-mowe-poogwĕle-ĭgŭnŭmoolkoop
'msĭt nădădaasood ĭktook, ak 'nsŭtooōgŭn ĭk-
took.
9. Tan tĕle-kenooaadoolkoop, na kemoodoo-
găwă' tan oowŏŏledăădâk'ŭnŭmk tŭlă', stŭgă'
tan tĕle-kesedăătkŭp ootenĭnkŭ :
10. Oochĭt' ootŭlaadâkŭn ookeskăjaadăsĭn tan

Digitized by Google

tĕle-ooletĕtpŭgaagŭl, oochĭt′ ookakei-mowaadăsĭn ′msĭt kogooăăl Sāsoo Goole ootenĭnk, tanŭl kogooăăl wasōk āhkŭl, ak tanŭl oosĭtkŭmook′ āhkŭl,

11. Nĕgŭm ootenĭnk, tan ootenĭnk wĕjĭmsŭnŭmoogoop ′mtăle′gĕm, tan tĕle-kese-dăălŭmooksoolteegoop, stŭgā′ tan tĕle-kesedātkŭp Nĕgŭm tan tĕlekesadogŭl ′msĭt kogooăăl tan tĕle-ooledăătkŭ.

12. Coolaman′ nenĕn′ ntĕmtogwŏdŭmooŏnĕn′ oochĭt′ nĕgŭm ookoopmedăădâk′ŭnŭm, nenĕn′ tan tŭmk ĕledaasoolteĕgŭp Sāsoo Goole ootenĭnk,

13. Tan ootenĭnk kelow′ ĕlp ĕledaasoolteyogŭp, kese noodŭmōk kĕdlāwāooŏkŭnā′ kŭlooswŏkŭn, nŭt na wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn oochĭt kelow′ koostōgŭnŭmooow′, tan ootenĭnk, tĕlooā′, kesĭktlămsŭtŭmoodeyŏk′ wĕje-kenoogwŏsoolteyogŭp Wĕjeoolenĭkskamā-wĭktook, Tan [Sāsoo Goole] tĕle-keselooedŭmăsĭp [ootŭlgĭmanŭ].

14. Nĕgŭm na tan agasāwoodĭt oochĭt′ kenoo wasokāwā′ ŭktălegĕmenoo, meesokoo ′mtălegĕm tan pĕgwŏdĕlăsĭk ootabătĕlăsĭnŭ, oochĭt′ ookoopmedăădâk′ŭnŭm ootĕmtogwŏlkoosĭnŭ.

15. Na oochĭt′ oola′ neen ĕlp kesenoodŭmeianĕk′ ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnŭmooow′ Sāsoo Goole ootenĭnkŭ, ak ŭkŭsălsoodewow′ oochĭt′ ′msĭt tan tāsĭjĭk săbāwooltĭjĭk;

16. Moo boonemooewŏlâk [Nĭkskam] oochĭt′ kelow′, ak ĕlŭhskwĭmoolŏk′ ′ntalasoodŭmâkŭn ĭktook,

17. Coolaman′ Uksakŭmamenoo′ Sāsoo Goole Oonĭkskamŭl, ŭkpŭmedăădâkŭnā′ Coochenoo,

Digitized by Google

ŭktĭgŭnŭmagoonow′ ′nsŭtooōgŭnā′ yăledaaswŏk-
ŭn, ak kenamătĭnāwā′ oochĭt′ ŭkakeikchĭjean-
ow′ Nĕg′ŭmŭ ;
18. Ukpŭkĭgooŏl nĕstŭmŭgāwāāl oowŏsĕdaa-
dăsĭnŭ, koolaman′ ŭkŭjejedooŏnow′ oola′ ăjĭp-
choo′dâkŭn tan tŭlā′ ootĕlkomĭktĕgĕmkāwāŭm-
kŭ, ak ŭkŭjejedoonōw′ oomĭlāsoodeel ootălegĕm
ookoopmedāādâk′ŭnŭmk tŭlāāl, tanŭl āhkŭl
săbāwooltĭjĭk ootenāwŏkŭ,
19. Ak tan tĕlĭpchĭlĭmsŭgeek oomŭlgĭgŭnō-
dĭm oochĭt′ kenoo′ tan kĕdlămsŭtŭmoodeekw
stŭgā tan tĕloogwĕk′ ookŭsemŭlgĭgŭnōdĭm,
20. Tan wĕjeloogwŏtkŭp Sāsoo Gooleŭl oote-
nĭnk wĕjemenooaalădĕk′ ′npooenook′ ootenāwŏk,
ak ĕbaalădĕk′ ootenâkŭnŭmk′ wasōgŭ,
21. Kŭnĕk′ păjĭju′ ĕlĕgāwĭtāwood′ ĭktook, ak
alsoosood′ ĭktook, ak mŭlgĭgŭnōd ĭktook, ak
sakŭmowood′ ĭktook, ak ′msit weesoonŭl tanŭl
āweedăs′ĭgŭl, moo oola′ pasŭk oosĭtkŭmook′,
kadoo ĕlp ala′ ĕlmegŭnĭgāwā′ oosĭtkŭmŏŏŭ.
22. Ak ′msĭt kogooāāl wĭswĭgŭnĕtkŭb′ŭnŭl
ootĕkwche-boogooĭmkā-wāŭmĭnŭ, ak ĭgŭnŭm-
ooăp′ ootŭleoonoojāāwĭlĭn′ ′msĭt′ kogooā′ ĭktook,
oochĭt alasoedŭmāwemoweome.
23. Tan Nĕgŭm Ootenāwĭch, tan Nĕgŭm
tan ′msĭt kogooāāl wŏjooaadogŭl ′msĭt kogooā
ĭktook.

CHAPTER II.

1. Kelow ĕlp ĕlĭnpoodeyōk padasood′ ĭktook
ak ŭloowāwood ĭktook,
2. Tan tĕlepŭmedaayogŭp stŭgāā tĕlepŭmeak′

Digitized by Google

oola' oosĭtkŭmooŭ, tan tĕleooledāātk tan ĕtleĕl-ĕgāwĭtāwĭt moogegĭskw' oomŭlgĭgŭnōdĭmkŭ, nŭt na 'mchejakŭmĭch' tan nŭgāā ĕtŭloogwĕt ĕlĭstŭmŭgāwā' oonejĭnn ootĕnāwŏk'.

3. Tanĭk ootenāwŏk' ĕlp kenoo wĭje-pŭmeda-ĭkoobŭnĭkŭ ŭktenĕnoo, ak ŭkyāledaswŏk'ŭnŭme-noo' tan tĕleooledāātkŭp, ak tan tĕloolteegoop ookweioode oonejŭnĭp ŭktenĕnoo' chĕl stŭgāā ŭktŭgĭk.

4. Cadoo Nĭkskam tan ĕlemĭlāsĭt āooledāāl-sood ĭktook, oochĭt' oobĕjĭlĭksāl'tĭmkāwāŭm tan wĕjĭksāloolkoop,

5. Chĕl tan tĭlesĭp' ĕlĭnpoodeegwĕk padasood' ĭktook, wĭjemenooaaloolkoop Sāsoo Gooleĕk', (ĭgŭnŭmagwĕmkāwā' ĭktook wĕjuhsŭteiyŏk),

6. Ak wĭje-oonagaloolkoop ak kesaloolkŏŏp ŭkwĭje-mowepeĕnĕnoo' wasŏk, Sāsoo Goole oote-nĭnkŭ.

7. Coolaman' oonāyaadoon' ĕlŭmeāk' tan tĕl-ĭkse-mowe-pegwĕlk' ootĭgŭnŭmagwĕmkāwāŭm, oowĕlaldĭmkāwā' ĭktook oochĭt Sāsoo Goole ootenĭnk.

8. Mŭdŭ ĭgŭnŭmagwĕmkāwā' ĭktook wĕjuh-sŭteiŏk', oochĭt' ŭktlāmsŭtooŏkŭn, ak ıa moo wĕjeanook kelow' ŭktenāwŏk'; Nĭkskam ootĭg'-ŭnŭmādĭmkāwāŭm na.

9. Moo wĕjeanook loogowŏkŭn ĭktook, oochĭt' mow wĕn ookeseĕmtogwŏlsĭnŭ.

10. Mŭdŭ kenoo Negŭm ookesedākŭnĭch ŭk-tenĕnoo', wĕje-lekesedāsoolteekw Sāsoo Goole ootenĭnkŭ, oochĭt' wooleloogowŏkŭnŭl tanŭl Nĭkskam negane-keskājadōgŭb'ŭnŭl kenoo ŭk-tŭlepŭmedanĕnooŭ.

Digitized by Google

11. Na oochĭt′ mĭgwedădŭmŏŏkw′ sakŭjeech kelow′ sĕgāwe-ŭlnoolteyogŭp maagei ĭktoogŭ, tanĭk sĕgāwe-ŭlnook′ wĕjetŭlooeedoojĭk, "moo mĭmkooskaoosăsĭmŭk′," nĕg′ŭla ootenāwŏk tanĭk tĕlooeedoojĭk, "mĭmkooskaoosăsĭmk" maagei ĭktook wĕje-tŭlaadăsĭk,

12. Mĭgwedădŭmŏŏkw′ nĕg′ŭla toochoo moo tĕgwāuowogŭp Săsoo Goole, mŭdŭ pelooāowoolteyogŭp moweōm ĭktook Islālĕk′ tŭlā′; mogwā′ wĕdăbĕsooltuogŭp ŭloowedŭmăsoodeāāl kesăgŭnoodŭmŭmkāwā′ ĭktook, ăjĭpchoodâkŭn moo wĕskodŭmoo′duogŭp, ak moo wĕskwāuowogŭp Nĭkskam oosĭtkŭmoogŭ.

13. Cadoo nŭgāā Săsoo Goole ootenĭnk kelow′ tan saakŭjech′ kŭnĕk′ āŭmoodeyogŭp kesadăsoolteyogŭp wĕjooow′ ŭkteŭmoodĭnow′ oochĭt′ Săsoo Goole oomâldĕm.

14. Mŭdŭ nĕgŭm na ŭktănkooŏmkāwāŭmenoo′, tan kesalăb′ŭne kĭtk oonŏŏkwtājelĭnŭ, ak nesogopskĕgĕbŭnĕk′ meawākāwāĕk′ ŭlsĕgŭnĭgŭnĕk′,

15. Ak waagei ĭktook kakeiksŭgadogŭp ŭpkwŏjedāādâkŭn, ĭlsoodâkŭn oochĭt′ ŭtploodâkŭnŭl kenamătĭnāwā′ ĭktook, koolaman′ ookesalan′ taboosĭlĭje oonŏŏktājĭlĭn′ pelāāl cheenŭmool nĕgŭm ootenĭnk, ak na tĕle-kesedŏksŭp ankooŏmk′.

16. Ak ookesaalan′ kĭtk ak Nĭkskamŭl ootabĭksĭktădooltĭlĭnŭ nāooktāchk ′mtenĭn ĭktook, oochĭt′ ookloocheāwāŭm, tan wĕjenābădŏksŭp ŭpkwŏjedāādâkŭn.

17. Ak pĕgesĭnkŭp ak pĕgesoodogŭp wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn ănkooŏmkāwā′, oochĭt′ kelow′

Digitized by Google

tan kŭnĕk āŭmoodeyogŭp, ak oochĭt′ nĕgŭmow′ tanĭk wĕjooow′ āŭmoodĭbŭnĭk.

18. Mŭdŭ Nĕgŭm ootenĭnk kenoo kĭtk wĕjekoo′koonŭmoo′kw ŭsedāādâkŭn oochĭt′ nāooktājĭt Wĕjeoolenĭkskam ŭktŭledanĕnoo Koochenâkŭ.

19. Na oochĭt′ moo māāch pelooāowooltuŏk′, kŭsnâ′ yălasooenooltuŏk′, kadoo wĭjĭkchegŭnpeŏk′ săbāwooltĭjĭk, ak ĕlp tĕlāowoolteyŏk′ tan tĕlĭkwjĭksooĭch′ Nĭkskamŭ.

20. Ak kākwalooksoolteyogŭp tanŭl kogooāāl ăpostălāwĭjĭk ak neganĭkchĭjetĕgāwenook′ kesemŭlgeĕgadoodĭb′ŭnŭl ootĕlkŭnădĕgāwāān′, Sāsoo Goole Nĕgŭm na kĕjegăsĭkā′ koondāooŭ,

21. Tan ootenĭnk tan tĕlkeek wĕnjeegwŏm wĕle-năsmĭskōdăsĭk ak ĕlepŭmegwĕk′ ootŭkchealasoodŭmogwŏmĭn′ nĭkskamāwā′, Uksakŭmamenoo ootenĭnkŭ.

22. Tan ootenĭnk ĕlp kelow′ ĕlemowedăsoolteyŏk′ Nĭkskam oowŏŏjewegĭn Wĕjeoolenĭkskam-āwĭktoogŭ.

CHAPTER III.

1. Na oochĭt′ na neen Pol, Sāsoo Goole ookestĕjoomŭl oochĭt′ kelow′ tan tĕlāowoolteyŏk′ ŭktŭgĭk tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk ootenāwŏk,

2. Noodŭmeiŏksŭbŭn ′mtŭmōdâk′ŭn tan Nĭkskam ootĭgŭnŭmadĭmkāwāŭmk tŭlā′, tan ĭgŭnŭmooĭmkŭp oochĭt kelow,

3. Nĭkskamāwā′ kĕgenoodŭmădĭmkāwā′ ĭktook, oola′ kemoodoogāwā′ kese-ăgŭnoodŭmoo-

Digitized by Google

ĭgŭp, stŭgā′ tan tĕlewekŭmoologŭp tĕgĕlāchkŭb′ ŭnŭl kŭlooswŏk′ŭnkŭl,

4. Oochĭt′ tan toochoo kedŭmŏk′ oochĭkchĭjedoodŏksŭp tan tĕlĭnsŭtŭm Sāsoo Goole ookemoodoogāwāŭmkŭ.

5. Tan saak memăjooenoogwĭk moo tĕleăgŭnoodŭmooksoolteegoobŭneek, stŭgāā nŭgāā tĕluhche-ăgŭnoodŭmooksoolteedĭch nĭkskamāwāooltĭjĭk ăpostălāwĭjĭk ak neganĭkchĭjetĕgāwenook′ Wĕjeoolenĭkskamāwĭktook,

6. Nŭt na ŭktŭgĭk tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk oowĭdăbĕsooltĭnow Lĕsweebâhŭ, ak ootŭlāowooltĭnow′ nāooktā′ ′mtenĭn, ak oowĭjuhtălegĕmooltĭnow′ ŭloowedŭmăsoodeā′ kŭlooswŏkŭn Sāsoo Goole ootenĭnk, oochĭt′ wooleăgŭnoodŭmâkŭn.

7. Na oochĭt′ na neen wĕjekesaalookseăp′ ′ntŭloogowenooĭnŭ, stŭgāā tan tĕleĭgŭnŭmooĭmk′ nĭkskamāwā′ ĭgŭnŭmagwĕmkāwā′, tan tĕleĭgŭnŭmookseăp′ neen, stŭgā′ tan tĕleloogwĕk oomŭlgĭgŭnōdĭm.

8. Neen tŭleaa ăjechenăje mooĕnkoodā mowechenājooltĭjĭk ′msĭt′ tanĭk săbāwooltĭjĭk, oola′ ĭgŭnŭmagwĕmkāwā′ ĭgŭnŭmookse ′ntyăle-ooleăgŭnood′ŭmŭn pelooāăk tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk ootenāwŏk′, Sāsoo Goole oomĭlāsoodeel tan ma kesĭnsŭtŭmoomŭgŭl.

9. Ak ′nkesaalan ′msĭt′ tan tāseedĭch oonmeedoonow′ oola′ ′mtŭmōdâkŭn, tan tŭlā′ oola′ kemoodoogāwā′, tan kes saak ĕlemĭmoogwŏdăsĭgŭp Nĭkskam ootenĭnkŭ, tan ′msit kogooāāl kakeikesedogŭbŭnŭl.

10. Coolaman′ nŭgāāch tanĭk ĕtlesakŭmowooltĭjĭk wasōk′, oowŏŏje-kenoodŭmooksooltĭnow′

Digitized by Google

alasoodŭmāwemoweōm ĭktook tan tĕle-mowe-poogwĕlemĭlĭnsŭtooāāk Nikskamŭ.

11. Stŭgāā tan tĕlāāk ăpchooāwā kesedāādâk-ŭn, tan ĕlekesedātkŭp Sāsoo Gooleŭl′ ooteninkŭ Uksakŭmamenŭlŭ.

12. Tanŭl ootenĭnk kenoo wĕje-koo′koon-ŭmookw mŭlgedaasoode ak ŭsedāādâkŭn leda-sood′ ĭktook; mŭdŭ kĕdlămsŭtŭmoodeekw nĕgŭm ootenĭnkŭ.

13. Na oochĭt′ ĕdowā′ kelow′ moo ŭkakayaa-dĭnow oochĭt′ neen ′nwŏŏnmăjodeel, kelow′ ŭk-pŭmedāādâkŭnŭmooow′ nĕg′ŭla.

14. Na oochĭt′ ĕlememŭlteboogooaase Oochŭl Uksakŭmamenoo′ Sāsoo Goole,

15. Tan ootenĭnk ′msĭt tan tĕlĭkwjĭksooĭch′ wasōk ak makŭmegĕk′ wĕje-tŭlooeedoojĭk;

16. Koolaman′ ŭktĭgŭnŭmagoonow′ stŭgā′ tan tĕlāāk oomowe-poogwĕlĭk-pŭmedāādâkŭn, ŭkwooje-mŭlgĭgŭnāwaadăsooltĭnow′ mŭlgĭgŭnōd ĭktook, oochĭt′ Negŭm Oochejakŭmĭjŭl, tan tŭlā′ lămĭgwomā′ cheenŭm ootenĭnk,

17. Sāsoo Goole oochetŭlŭgâd′ŭmŭn ŭkam-lamoonooŏk′ ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook,

18. Coolaman′ ŭkwŏŏjoochebŭskooltĭnow′ ŭk-sălsood′ ĭktook, ak ŭkwooje-ăptŭbooltĭnowŭ, koolaman′ ŭkooje-kakeinsŭtŭmoodĭnow′ ′msĭt tan tāseedĭch săbāwooltĭjĭk nĭkskamāwāooltĭjĭk, tan tĕlĭkskāāk, ak tan tĕlepedaak, ak tan tĕle-dŭmĭk′, ak tan tĕleĕspāāk,

19. Ak ŭkŭjejedoonow′ Sāsoo Goole ookoosăl-soodĭm tan moo kesĭkchĭjedăsĭnoogŭ, ak ŭkoo-juhchooaadăsooltĭnow′ ′msĭt Nĭkskam oowŏŏjoo-aadâk′knŭm ĭktook.

Digitized by Google

20. Nŭgāā oochĭt′ Nĕgŭm tan tĕbemŭlgĭg′-
ŭnŭt′ ookesadoon′ ăjĭkse-mowe-poogwĕle-peăm-
eâk′ moo ĕnkoodā tan tĕltâmkw′, kŭsnâ tan tĕle-
mĭgwĕdādŭmoogŭ, stŭgāā tan tĕlāāk na mŭlgĭg-
ŭnōde tan ĕloogwĕk ŭktenenâkŭ,
21. Na oochĭt′ Nĕgŭm eech ŭkpŭmedāādâkŭn
alasoodŭmāwemoweōm ĭktook, oochĭt′ Sāsoo
Goole ootenĭnk, meesokoo tan tāsŭkŭmĭkseedĭch
ĕlmegŭnĭk′ yăpchoo ak yăpchoo. Amĕn.

CHAPTER IV.

1. Neen tan wĕjekestĕjooe Uksakŭmamenoo
ootenĭnk wĕjenemoksooloolok′ oochĭt′ na ŭktŭle-
kookwŏje-pŭmedanow ĕlelowtĭk tan tĕle-weg-
oomkoosoolteyŏkŭ,
2. ′Msĭt bŭnokedāālsood ĭktook ak wĕladĕg-
ĕmkāwā′ ĭktook, ak kakŭmoodŭmŭgāwā′ ĭk-
took : kŭmadădooltĭkw′ ŭksălsood ĭktook.
3. Wĭnpăsooltĭkw′ ŭkwŏŏjekŭlnŭmŭnow′
′mchejakŭmĭjooā′ nāŏŏktāowimkāwā wŏntŭk-
ŏdeā kŭlpelâkŭnŭ.
4. Na āhk nāooktachk ′mtenĭn, ak āhk nā-
ooktājĭt ′mchejakŭmĭch′, ak ĕlp kelow′ wĕje-we-
goomkoosoolteyogŭp nāooktāchk ăjĭpchoodâkŭn
ĭktook tan tŭlā′ ŭkwegoomkoosoodewŏk.
5. Nāooktājĭt na āhk Uksakŭmamenoo′, ak
nāooktāchk ŭktlămsŭtooŏkŭn, ak nāooktāchk
băpteisāwadĕgĕmkāwā′,
6. Ak Nāooktājĭt Nĭkskam āhk, tan ′msĭt
Oochooŏl, ak nĕgŭm tan āhk kākwāāk păjeju
′msĭt kogooāl′, (kakei alsoosĭt), ak tan āhk oo-

Digitized by Google

chĭt′ msĭt kogooăāl, ak ŭktenāwŏk ′msĭt tan taseyŏk′ āhk.

7. Cadoo ādăsu wĕn kenoo ĭgŭnŭmooksĭp ĭgŭnŭmagwĕmkăwā′ stŭgā′ tan tĕlĭngăsĭk Sāsoo Goole ootĭgŭnŭmădĭmkāwāŭm.

8. Na oochĭt′ tĕlooĕt′: "Tan tĭlesĭp′ kākwăāk āleĕch′ kestĕjooaadĕgĕmk′ kestĕjooaadogŭp, ak ĭgŭnŭmooăb′ŭne memăjooenoo′ ĭgŭnŭmădĭmkāwăāl."

9. Na oochĭt′ tan tĕlooĕmk′: "kākwăāk āleĕp;" kogooā tŭ nŭt tĕlooĕk? moo tŭ nŭt ĕlp tĕlenesaasĭp lămkŭmook?

10. Nĕgŭm na tan tĕlenesaasĭp na ĕnkoodā tan tĕlenĕpsaasĭp kākwăāk păjeju ′msĭt wasōk, oowŏŏjŭhchooaadoon ′msĭt kogooāl′.

11. Ak alt ĭgŭnŭmooŏbŭne ootaposlălāwĭtāwooltĭlĭn′, ak alt ooneganĭkchĭjetĕgāwenooltĭlĭn′, ak alt oonootăgŭnoodŭmoodĭlĭn′ wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn, ak alt oonoojeănkodakadĭlĭn′, ak ĕlp oonoojekenamooaadĭlĭn′,

12. Oochĭt′ săbāwooltĭlĭje ookakei-keskăjadăsooltĭlĭnŭ, ak oochĭt′ loogowŏkŭnā′ ′mtŭmōdakŭn, ak oochĭt′ Sāsoo Goole ootenĭn ookakeikesaadăsĭn.

13. Meesokoo ′msĭt tan taseekw pĕjedaaĭkw ŭktlămsŭtooŏkŭnā′ nāooktāowĭmkāwā′ ĭktook, ak Nikskam Ookwĭsŭl ookŭjejeegoosĭlĭn′, ak ŭkakei-kese-cheenŭmooltenĕnoo, ŭktŭlepedŏksooltenĕnoo kokwŏjĭngâkŭn ĭktook, tan tĕlepedŏksĭt Sāsoo Goole.

14. Oochĭt′ moo ŭktăjĭp-kĭje-mĭjooajeejooltenĕnoo′, ak moo ŭkooje-yălsooltenĕnoo ′msĭt kenamatĭnāwāyā′ oohchoosŭn, ak memăjooenook′

Digitized by Google

oonădădaasoodĭmooŏk′, oochĭt′ tan tĕluhchĭntowedaasoolteedĭch ŭksŭboogwaadâkŭnā kesedāădâkŭn.

15. Cadoo oochĭt′ ŭkoo′koonŭmŭnĕnoo kĕdlāwāooŏkŭn ak ŭksălsood′ ĭktook ŭktŭluhchepŭmeegooltenĕnoo Nĕgŭm ootenĭn ′msĭt kogooā′ ĭktook, Tan etleoonoojĭt; nŭt na Sāsoo Goole,

16. Oochĭt′ Nĕgŭm ′msĭt ′mtenĭn wĕjenăsmĭskaadăsĭk, ak kokwŏjaadăsĭk, ak wĕjeabogŭnŭmooksĭk tan tĕlegŭlnăsĭk ′msĭt ankooadâk′ŭnŭl, stŭgā′ tan tĕloogwĕk′ ādăsu ŭpkĕsĭgŭn tan tĕledĕpkadĭk, na kesaadŏk ′mtenĭn oopŭmeăjekesedăsĭn ŭksălsood ĭktook.

17. Na oola′ wejetŭlooā ak wĕjelooedŭmăse, Uksakŭmamenâk, moo māch ŭktăjĭpkĭje-tŭlepŭmedaanow stŭgā′ ŭktŭgĭk pelooāchk tāsŭkŭmĭksĭjĭk tĕlepŭmedaadĭch,-oosŭgāwe-ledaswŏkŭnŭmooŏk′,

18. Tanĭk oonĕstŭmŭgāwāŭmooŏl′ bogŭnĭtpŭgaadăsĭgŭl tanĭk ĕtle-pelooāowooltĭjĭk Nĭksāwā′ memăjooŏkŭn, oochĭt′ tŭle-kechka-kĕjedoodĭch, mŭdŭ ookwŏmlamoonooŏl′ tĕlemŭlgāăgŭl.

19. Tanĭk tĕlĕ-kese-pĭlsaagoltĭjĭk ĕleĕgalsooltĭjĭk oobooske-tŭladakadĭnow′ wĭnāchkŭl, ookŭselookwŏdŭmŭnow′ ′msĭt ′mchegāăŭ.

20. Cadoo kelow′ moó tĕlekenoodŭmooksooltuogŭp Sāsoo Gooleĕk.

21. Kĕdlāwā′ ĭktook noodooŏk′sŭbŭn ak oochekenoodŭmooksoolteŏksŭbŭn ootenĭnk, stŭgāā tan tĕlāăk kĕdlāwāooŏkŭn Sāsoo Goole ootenĭnkŭ.

Digitized by Google

22. Coolaman′ ŭkmŭnalanow′ sakawā′ memăjooenoo′ tan tŭlā′ sakawāek′ ŭktŭlāooŏkŭnŭmooōĕkŭ, tanâk′ obŭlalootâk′ oochĭt′ ŭksŭboogwadâkŭnāl′ pawŏtŭmŭgāwāāl,

23. Ak ŭklepele-kesedăsooltĭnow′ ŭkamlamoonooŏl′ ooyăledaswŏkŭnŭmooŏk′,

24. Ak ŭknâsaalanow′ pelā′ memăjooenŏŏ′ tan năbekesedăsĭt Nĭkskamā-wĭktook kĕdlāwāooŏkŭnā′ kokwŏjaadâkŭn ĭktook, ak săbāwood′ ĭktook.

25. Na oochĭt′ jĭgŭladookw′ ĕksooĕmk′, ak tŭleach′ tan tĕlăgŭnoodŭmadoolteyŏk ′msĭt′ wĕn tan tăseyŏk′ wĭdegĕdoolteyŏkŭ. Mŭdŭ nāooktā′ ĕle-mowe-kesedăsoolteekw.

26. Tŭleaa ookweioolteyŏk′ moo ŭkpadadakadĭp′. Moo ŭktŭsedāālŭmow′ nagoosĕt ookalkwaseĕn′ keel ŭkwoogeioodĭmkŭ,

27. Kŭsnâ′ moo ŭktĭgŭnŭmooŏnow′ poktŭskasĭk mŭndooŭ: (moo ŭktŭsedāālŭmanow, mŭndooŭ.)

28. Nĕgŭm tan kĕmootŭnĕp′ moo ăpch kŭmtŭnooāwĭch, kadoo ăjeooleâs′ oocheloogwĕch′ oopŭtŭnkŭ, oowŏŏjekoo′koonŭmŭn ootĭgŭnŭmooŏn′ tanŭl wĕdŭmedāādĕgĕlĭjŭlŭ.

29. Moo ŭktŭsedāādŭmoop′ kogooā′ wĭnchŭk′ kŭlooswŏkŭn oowŏŏjetooeŭn′ ŭktoonooŏkŭ, kadoo pasŭk tan kogooā′ kĕloolk′ oochĭt′ abogŭnŭmăsoode tan wĕdŭmedāādăsĭk, koolaman′ ootĭgŭnŭmooŏn′ wŏŏlaadâkŭn tane noodăjeŭ.

30. Ak moo ŭkwĕnmătkwĭjaalap′ Wĕjeoolenĭkskam, Nĭkskam Oochejakŭmĭjŭl, Tan ootenĭnk wĕje-kenoogwŏsoolteyŏk′ meesokoo egaak abătĕlŭmŭgāwā′ naagwĕgŭ.

Digitized by Google

31. 'Msĭt ŭpkwŏjedāādakŭn ak ookweioode ak ŭksuhkweioode, ak ălmĭmtĭmkāwā', ak padaboogooĕmkāwā', oochejĭgŭladăsooltĭch ŭktenāwŏk, ak ĕlp 'msĭt ŭloowāwoode,
32. Ak oolaldooltĭkw', āooledāādakadĭkw, ak abĭksĭktădooltĭkw', stŭgā' Nĭkskam Sāsoo Goole ootenĭnk tĕleabĭksĭktoologŭp.

CHAPTER V.

Na tŭloltĭkw' ŭknăbooĕgăsooltĭnow' Nĭkskamŭ, stŭgā' mĭjooajeechk' kĕsălkoosooltĭjĭk.
2. Ak lepŭmedaakw ŭksalsood' ĭktook, stŭgā' Sāsoo Goole ĕlp tĕlĭksăloolkoop kenoo ak ĭgŭmooĕdogŭp ootenĭn oochĭt' kenoo, oopĕgetŭnŭmădĭmkāwāĭn, ak nābădăsĭk ootĭgŭnŭmădĭmkāwāĭn wĕlemaak, oochĭt' Nĭkskam oopĕjeooleman' Nĭkskamāwĭktook.
3. Cadoo wĭnāchkŭl ak 'msĭt 'mchegāāl, kŭsnâ' wĭskooōgŭn, chĕl moo wedăsenooch' āŭmoodeyŏkŭ, tan ĕledĕpkadĭk oochĭt' săbāwooltĭjĭk.
4. Ak abooskăboogooōgŭn ak kĕlooskāwĭstoomkāwāāl, ak papaboogooĕmkāwāāl, tanŭl moo dĕpkadenoogŭl; kadoo tan ăjeooleâk', mooewŏltĭmkāwā'.
5. Mŭdŭ oola' kĕjedoo'deyŏk' mow wĕn tan wĭnāāchkŭl tĕlāāgŭl, kŭsnâ' mĕjegāāk memăjooenŏŏ', kŭsnâ' tan booskewĭskooĕt', tan na nĕgŭm alasoomăje ŭlnooŏktaa; na tanĭk tĕloltĭjĭk moo kĕkoonŭmoodeekw 'mtălegĕm' Sāsoo Goole ak Nĭkskam ootĕlĕgāwaagĭmkŭ.
6. Mow wĕn ŭksŭboogwalnŏkch kŭlooskooŏkŭn ĭktook; mŭdŭ oochĭt' wĕg'ŭla kogooāāl

Digitized by Google

Nĭkskam ookweioodĭm egaak elĭstŭmŭgāwā oonejĭn′ ooten′āwŏk.

7. Na oochĭt′ moo ŭkwĭtăbĕsooltĭp′ na tĕloltĭjĭk.

8. Mŭdŭ kelow′ bogŭnĭtpagŭnŭmeyogŭp, kadoo nŭgāā wŏsĕdĕgŭmeŏk′ Uksakŭmamenoo′ ootenĭnkŭ. Tŭlepŭmedaakw stŭgā′ wŏsădĕk′ oonejĭnn.

9. Mŭdŭ tanŭl wĕjegwĕgŭl wŏsădĕk′ ĭktook, āhkŭl ′msĭt kokwŏjaadâkŭn ĭktook, ak ′msĭt săbāwood′ ĭktook, ak ′msĭt kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook.

10. Ak ŭkwchaadookw tan Uksakŭmamenoo wĕlĕdāātk.

11. Ak moo ŭkwĭgŭmagaltooltĭp′ bogŭnĭtpagāwāāl loogowŏk′ŭnŭl, tanŭl moo tăluhtăpsoonenoogŭl, kadoo owoonâ′ ŭptŭgemookw′.

12. Mŭdŭ chĕl ′ntăgōgŭnĭk weedŭmŭk tanŭl wĕjekesaadăs′ĭgŭl ooteenawŏk kemoodoogŭ.

13. Cadoo ′msĭt kogooāāl tanŭl pĕtkoodăsĭgŭl wĕjenāyaadăs′ĭgŭl (wĕjĭkchĭjeedăs′ĭgŭl) wŏsădĕk′ ĭktook; mŭdŭ tan bâ kogooā′ tan kĕgenooaadogŭl wŏsădĕk na.

14. Na oochĭt′ tĕlooĕt: "Toogeĕ′, tan nĕban′, ak oochenŭmchaase ′npooŏkŭn ĭktoogŭ, ak Sāsoo Goole ĭgŭnŭmoolto′ wŏsădĕk′.

15. Na oochĭt′ ankwāāsooltĭkw′ ŭkmĕnâkŭjāwe-pŭmedanow, moo stŭgā′ moo ŭknŭstooōltĭnow, kadoo stŭgā ŭknŭstooōltĭnow′.

16. Abatĕlŭmoodĭkw nagwĕgŭl, mŭdŭ wĕg′-ŭla nagwĕgŭl mĕdooāāgŭl.

17. Na oochĭt′ moo ŭktŭloowāweadĭnow′,

Digitized by Google

kadoo 'nsŭtŭmoodĭkw Uksakŭmamenoo' oo-
wŏŏledāādâkŭnŭmŭl.
18. Ak moo ŭkwoojĭktŭgeadĭp mĕgobaagŭ,
kadoo oochoohchooaadăsooltĭkw' Wĕjeoolenĭks-
kamŭ.
19. Ak lekŭlooltooltĭkw alasoodŭmâkŭn-ab-
ĕgeâkŭn ĭktook ak mooewŏltĭmkāwăktăbĕgeâk-
ŭn ĭktook, ak 'mchejakŭmĭjooāāl ŭktăbĕgeâkŭn-
ŭl, ŭktabĕgeaadĭkw, ak oocheĕmtogwŏlookw'
Nĭkskam ŭkamlamoonooŏkŭ.
20. Nāāgow ooche-mooewŏlookw' Nĭkskam
Coochenâk', 'msĭt kogooā ĭktook, Sāsoo Goole,
Uksakŭmamenoo ooweesoonŭmkŭ.
21. Uktlămsŭdădooltĭkw' Sāsoo Goole ooche-
pălkoosoodĭmk.
22. Abĭjĭk tanĭk wĕtcheenŭmoomooltĭjĭk, tŭl-
ĭktlămsŭtooaadĭch oochenŭmoomooŏ' stŭgā'
'Uksakŭmamenŭl kĕdlămsŭtooaadĭjĕl'.
23. Mŭdŭ cheenŭm oonoojĭt ootābĭtĕmŭl, stŭg-
ā' ĕlp Sāsoo Goole tĕle-oonoojĭt alasoodŭmāwe-
moweōme, ak Nĕgŭm Noojŭhsŭtaadŏk 'mtenĭn.
24. Cadoo stŭgāā alasoodŭmāwemoweome
tĕlaadăsĭk oosâktooŏn' Sāsoo Gooleŭl', na nā-
ooktā' tĕlāāk ābĭjĭk tanĭk wĕtcheenŭmoomool-
tĭjĭk tĕlaloojĭk oosâktooŏnow 'oochenŭmoomooŏ'
'msĭt kogooā' ĭktook.
25. Ak kelow' wetābĭtemoolteyŏk, ŭksāleokw'
ŭktābĭtĕmooŏk, stŭgāā Sāsoo Goole tĕlĭksătkŭp
alasoodŭmāwemoweome, ak ĭgŭnŭmooĕdogŭp
ootenĭn oochĭt' na,
26. Coolaman' oonĭkskamāwaadoon nŭt, kes-
ŭchewŏkŭmaadŏk' kĕsĭspaldĭmkāwā' sămoog-
wŏn ĭktook, oochĭt' kŭlooswŏkŭn.

Digitized by Google

27. Coolaman′ ootĭgŭnŭmăsĭn mowe-alasoodŭmmāweōme kĕsĭkpŭmāăk, kĕsewŏkŭmāăk, mogwā′ mĕjegāănook, kŭsnâ′ mogwā′ kogooā′ nĕg′ŭla tĕlamooktŭnook, kadoo oochĭt′ oonĭkskamāwān′ ak moo ootaneăptăsĭn.

28. Na tĕlāăk cheenŭmook ālowtĭk ookŭsalanŏw′ ootābĭtĕmooŏ′, stŭgâ′ tan tĕlĭksădŭmeedĭch ootenāwŏl. Nĕgŭm tan kĕsălăjŭl ootābĭtĕmŭl, na nĕgŭm kĕsălsĭt.

29. Mŭdŭ mŭnaak wĕn pokwŏjedāădŭmook ootenĭn, kadoo ankōtk ak nakŭnoosâtk′ stŭgā′ Sāsoo Goole tĕlĭnkŭnoosâtk mowealasoodŭmāwemoweōme.

30. Mŭdŭ wĕjĭpskĕnegoolteekw ootenĭnk; waagĕk ak wŏkŭndĕmk′.

31. Na oochĭt′ cheenŭm ′nkŭlădŭ oongegoo ak ŭtkoonasedâk′ ootābĭtĕmŭl, ak nĕg′ŭla taboosĭjĭk ′nkoodāchdŭdo′ ootenĭnāwow′.

32. Oola′ na mĕskeek tân tĕlekemoodoogāwāĭkŭ; kădoo wĕskwĭmk Sāsoo Goole ak mowealasoodŭmāweōme.

33. Cadoo ′msĭt ādăsu wĕn kelow′ tŭlĭksălăch′ ootābĭtĕmŭl, ak ābĭt tan wĕtcheenŭmoomĭt ănkwăăsĭch′ ookoopmedāălŭman′ oocheenŭmoomŭl.

CHAPTER VI.

1. Mĭjooajechtoot′, skŭdookw′ kŭngeegooŏk, Uksakŭmamenoo ootenĭnkŭ; mŭdŭ oola′ kokwŏjeâk′.

2. "Ukpŭmedāălŭmookw′ kooch ak ŭkech′,"

Digitized by Google

na ŭmskwĕsāwā′ ŭtplooddâkŭn, tan ŭloowedŭm-
âsoodeā′ kŭlooswŏkŭn wedoogwĕnteedĭch.
3. "Coolaman′ oolădŭks′ ak ŭpkedowsedŭks′
oosĭtkŭmoogŭ."
4. Ak kelow′, cheenŭmootoot′ tan wĕnjŭnool-
teyŏk′, moo ŭkwŭgeiuăp′ kŭnejŭnooŏk′, kadoo
oochenegoo′kw Uksakŭmamenoo′ ookenamătĭn-
ăwā′ŭmk, ak oonemoksoodâkŭnŭmk.
5. Loogāwenootoot′, skŭdookw′ tanĭk alsoo-
moolōkw′ ′mtenĭnăwăăk, chepalkoosood ĭktook
ak nĕnkŭdĕsĭnŭmŭgăwā′ ĭktook, ŭkamlamoo-
nooŏl′ ookookwŏjadâkŭnŭmooŏkŭ, stŭgā′ saktoo-
ŏgwĕl′ Sāsoo Goole.
6. Moo oochĭt′ ′mpŭkĭkwā′ loogowŏkŭn ĭk-
took, stŭgā′ pasŭk ŭkoolkwĭjalanow′ cheenŭm-
ook; kadoo stŭgā ĕioogwăooŏgwĕl Sāsoo Goole,
ak oochetŭladakadĭkw′ ŭkamlamoonooŏk′ tan
Nĭkskam tĕleooledăătkŭ.
7. Wŏŏledădâkŭn ĭktook loogoodĭkw′, stŭgā′
oochĭt′ Uksakŭmamenoo, ak moo oochĭt′ cheen-
ŭmook.
8. Mŭdŭ kĕjedoo′deyŏk′ tan bâ kĕloolk ko-
gooā′ tan wĕn tĕladŏk, na ĕnkoodā tŭlĭmsŭnto′
Uksakŭmamenâk, tŭleaa kestĕjooĭch, kŭsnâ′ al-
soomsĭch.
9. Ak kelow′ tan alsoosoolteyŏk′ năŏŏktā′ ĕlp
na tŭladakadĭkw′ oochĭt nĕgŭmow, ăjĭmkŭnaa-
dookw ŭktĕmĕgōdâkŭnŭmooow′; mŭdŭ kĕjedoo-
ŏk′ nĕgŭmow tan alsoomkweedĭjŭl ak kelow′
tan alsoomoolok′ wasōk ăhk, ak Nĕgŭm moo
estooedăălŭmâgwe wĕne.
10. Na kĕspeagāwā′ [tan tĕlemoolŏk] lemŭl-

Digitized by Google

gĭgŭnaadĭkw Uksakŭmamenâkŭ, ak na mŭlgĭg-ŭnōd ĭktoŏk tan nĕgŭm wĕjemŭlgigŭnŭch'.

11. Nâsaadookw Nĭkskamāwāāl ŭpkoomâk'-ŭnŭl, koolaman' ŭkesekŭmoodŭmooŏnow' mŭn-doo oonādădaasoodĭmŭl.

12. Mŭdŭ kenoo' moo kwĕje-gŭnĕdŭmoohkw' maāgei ak mâldāoo, kadoo kwĕjegŭnĕdŭmoo-gool' ĕlĕgāwĭtāwoodeel, ak alsoosoodeel, ak tanĭk alsoodŭmeedĭch oola' oosĭtkŭmoo oobog-ŭnĭtpaagŭm, ak kwĕjegŭnĕdŭmoogool 'mchejak-ŭmĭchwāāl alsoosoodeel,. ŭloowāwood' ĭktook tŭlāāl tanŭl ĕspāāgul.

13. Na oochĭt' sooaadookw 'msĭt Nĭkskama-wāāl ŭpkoomâk'ŭnŭl, koolaman' ŭkeseboogool-tĭnow' mĕdooegĭskŭgŭ, ak keskakeitŭladakade-yŏk', ŭkeseboogooltĭnowŭ.

14. Na oochĭt' kŭmooltĭkw', ooche-ŭkspesool-tĭkw kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook, ak nâskŭmoodĭkw săbāwoodeāāl oopŭskoonāāl legăsoodeelŭ,

15. Oochĭptŭksŭnoltĭkw wooleăgŭnoodŭmâk-ŭn ănkooŏmkāwā' ootelăjĭmkāwāŭm.

16. Ak ooskĭtook 'msĭt oosooaookw' ŭktlăm-sŭtooŏkŭnā' legăsoode, tan kesuhchĭnkasooaa-dooŏdŭks' 'msĭt Wĭnsĭt booktāwāyāāl oolŭtkaa-moonŭmŭl,

17. Ak 'ntŭblooāyā' aagwĕsŭn oosŭtōgŭnā' sooadookw, ak Wĕjeoole-nĭkskamawā' ĕspoo-gwŏsĭk, nŭt na Nĭkskam ookŭlooswŏkŭn.

18. Tŭleseowwu alasoodŭmaadĭkw tan tās wĕlĕtĕtpŭgaagŭl Wĕjeoolenĭkskam ĭktook, oo-chĭt' 'msĭt alasoodŭmâkŭn ak ĕdowĕmkāwā'. Ak scŭmădŭmoo'dĭkw oochĭt' kakŭmoodŭmŭg-

Digitized by Google

āwā′ ĭktook, ak ĕdowĕmkāwā′ ĭktook, oochĭt′
tan tāsĭjĭk săbāwooltĭjĭk,
19. Ak ĕlp oochĭt′ neen, koolaman′ ′ntĭgŭn-
ŭmooksĭn ′ntoolekŭloosĭn ′nwŏŏjetowooldŭnaa-
sĭn mŭlgedaasood ĭktook, ′nmāswăgŭnood′ŭmŭn
wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭnā kemoodoogāwā′.
20. Tan oochĭt′ neen kĕgenooe-cheenŭmooe,
tŭleaa kestĕjooe, koolaman ′nmŭlgekŭloosĭn
stŭgā′ ĕledĕpkadĭk ′ntŭlekŭloosĭnŭ.
21. Cadoo oochĭt′ ŭkŭjejedoonow′ tan neen
tĕlāe ak tan tĕleoolāe, Tĭkĭkŭs tan kĕsălkoosĭt
wĭjegĭmkw′, ak tan kĕdlāwāe-loogowenŏŏ′ oo-
chĭt′ Uksakŭmŭmamenoo ootenĭnkŭ, kakeiăgŭn-
oodŭmoolŏkto′.
22. Tan nĕgŭm ĕlkĭmkŭp āŭmŏk′ ansŭmâ′
oochĭt′ na, koolaman′ ŭkŭjejedoonow′ tan tĕlol-
teĕk, ak koolaman′ ŭktĭlkwĭjaadagoonow′ ŭkam-
lamoonooŏl.
23. Wŏntŭkōde eech wĭjegĭmkwĭk ootenā-
wŏkŭ, tan wĕjĕâk′ Nĭkskam-āwĭktook, Cooche-
nâk′, ak Uksakŭmamenâk′ Sasoo Gooleĕk,
24. Igŭnŭmagwĕmkāwā′eech ′msĭt tan tāsĭjĭk
ootenāwŏk′, tanĭk kĕdlāwāĭksă!aadĭjŭl Uksak-
ŭmamenŭl Sāsoo Gooleŭl. Amen!

Digitized by Google

THE EPISTLE OF PAUL TO THE

PHILIPPIANS.

CHAPTER I.

1. Pol ak Tĭmŭte Sāsoo Goole oonŏkŭbĕm'
oochĭt 'msĭt tanĭk săbāwooltĭjĭk Sāsoo Goole
ootenĭnkŭ tanĭk ĕtlŭgadŭmoodĭjĭk Pelĭpeâkŭ, ak
ĕlp tanĭk alsoosooltĭjĭk ak tanĭk nootloogoo-
dĭjĭk.
2. Igŭnŭmagwĕmkāwā' ŭtkwāoolŏkch', ak
wŏntŭkōde, tan wĕjeâk' Nĭkskamāwĭktook,
Koochenâk', ak Uksakŭmamenâk' Sāsoo Goo-
leĕk.
3. Mooewŏlk' 'N'nĭkskamŭm tan tās mĭgwe-
dālŭmoologwĕlŭ,
4. Yăpchoo tās alasoodŭmeianĕl', alasoodŭm-
ĕlsăoolŏk' wooledaasood' ĭktook.
5. Oochĭt' ŭkwedoogwŏmkāwāŭmooŏk' ,msĭt
kogooā' ĭktook, tan tŭlā' wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn
ĭktook, wĕjadĕgĕmk' ŭmskwĕsāwāĕk' nagwāăk
meesokoo nŭgăăch.
6. Mŭdŭ mĕlkĭktlămsŭtŭm Nĕgŭm tan bok-
tŭloogwŏtkŭp kĕloolk' loogowŏkŭn kelow' ŭk-
tenāwŏk, lekeskăjaadoodo' meesokoo Sāsoo
Goole oonagwĕg'ŭmkŭ.
7. Mŭdŭ dĕpkadĭk 'ntŭledăălŭmoolĭnow' 'msĭt
tan tāseŏk, mŭdŭ ĕtluhskwāoolŏk' 'nkamlam-
oonkŭ; 'msĭt tan tāseyŏk' tan toochoo āskw

Digitized by Google

kestĕjooe ak egâdŭm ak ĕlp mĕlkĭgŭnāwadoo wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn, mowăbĕsoolteekw 'ntĭg-ŭnŭmagwĕmkāwāŭm.
8. Mŭdŭ Nĭkskam ĕloowedŭmăsĭt oochĭt' tan tĕluhchĭkse-sĕspĕdāālŭmoolŏk' Sāsoo Goole oo-koosălsoodĭmkŭ.
9. Ak oochĭt oola' edowā' ŭkŭsălsoodĭmooow' oopŭme-ădĕltŭnŭnŭ, 'nsŭtooōgŭnĭktook, ak 'msĭt nădădaasood ĭktook.
10. Coolaman' ŭkŭsădŭmoodĭnow' tanŭl mow-ekĕloolkŭl kogooāl', koolaman' ŭkwŏkŭmoltĭn-ow' moo ŭktăchkŭnadakadĭnow' meesokoo Sā-soo Goole oonagwĕgŭm.
11. Ak ŭkwŭjuhchooadăsooltĭnow' tanŭl wĕje-gwĕgŭl săbāwood' ĭktook, tanŭl wĕjeagŭl Sāsoo Goole ootenĭnk, oochĭt' Nĭkskam ookoopme-dāālŭmooksoodĭm ak oomooewŏlkoosoodĭm.
12. Cadoo mĕnwĕgā', ŭchkenātoot', ŭkŭjeje-doonow' tanŭl egaagŭl 'ntenĭnk ootŭlaadoon wŏŏleăgŭnoonŭmâkŭn owoona' ootăje-pŭmeăd-ĕl'tŭnŭn;
13. Na wĕje-tŭleâksŭp 'nkestĕjooaldĭmkāwā-ŭm wĕjĭkchĭjedăsĭk, Sāsoo Goole ootenĭnk 'msĭt ĕlĕgāwĭtāwĭgwŏmkŭ, ak oochĭt' 'msĭt ŭktŭgĭkŭ.
14. Ak adĕlkĭk wĭjegŭdoolteegwĭk wĕje-pŭm-e-mŭlgedaadĭjĭk Uksakŭmamenâk' 'nkestĕjoo-aldĭmkāwāŭmkŭ kese ăje-mŭlgedasooltĭjĭk oo-tŭlooadĭnow' kŭlooswŏkŭn ak moo oowāgwŏdas-ooltĭnow'.
15. Alt meamooch' wĕje-ăgŭnemaadĭjŭl Sā-soo Gooleŭl' wĭskooōgŭn ĭktook, ak wāgwamăd-ooltĭmkăwā' ĭktook; kadoo ĕlp alt wŏŏledāādâk-ŭn ĭktook.

Digitized by Google

16. Na wĕg'ŭla ŭksălsood' ĭktook, mŭdŭ kĕjedoodĭch neen 'ntegaalooksĭn oochĭt' 'ntegâdŭmŭn wooleăgŭnoodŭmâkŭn ;

17. Kadoo ŭktŭgĭk wāgwamădooltĭmkāwā' ĭktook wĕje-ăgŭnemaadĭjŭl Sāsoo Gooleŭl', moo oochĭt' ŭktlămedāādâkŭn ĭktook ak tĕledāādŭmeedĭch 'ntăje-egaadâgoon oonmăjōdeel 'nkestĕjooaaldĭmkāwāŭm ĭktook.

18. Cogooā' tŭ nŭt ? tŭleaa tĕlekakeiyesemĭle-ăgŭnemoot', ŭksŭboogwaadâkŭn ĭktook, kŭsnâ' kĕdlāwā' ĭktook, meamooch' Sāsoo Goole ăgŭnemoot', ak na wĕjeooledaase, ak amooch' oocheooledaasedĕs'.

19. Mŭdŭ kĕjedŏŏ' oola' tŭlĭpkwŏdoodo' neen 'nwŭstân' oochĭt' kelow' ŭktĕdowĕmkāwāŭmooŏk', ak Sāsoo Goole Oochejakŭmĭjul ootabogŭnŭmădĭmkāwāŭmkŭ.

20. Stŭgāā neen tĕlĭkseskebĕdŏŏ, ak tan tĕleăjĭpchoodoo, moo kogooā' ĭktook 'nwoojĭntăgōdăsĭn ; kadoo 'msĭt mŭlgedaasood ĭktook, stŭgāā nāgow, na nŭgāāch Sāsoo Goole oowŏŏje-mŭdogwŏlkoosĭn neen 'ntenĭnk tŭleaa memăjooŏkŭn ĭktook kŭsnâ 'npooŏkŭn ĭktook.

21. Mŭdŭ oochĭt' neen memăjĭmk Sāsoo Goole na, ak nĕbŭmŭk' kaneāwĭmk.

22. Cadoo tŭleâk' oochememăjĭmk maagei ĭktook, qola' wĕjemânĭk loogowŏkŭn ĭktook ; ak tan tĕgĕn' 'mkŭntĕs' moo kĕjedoo.

23. Cadoo megweiĭk āŭm aswedāādŭm, mŭdŭ mĕnwĕgā' 'npoktŭmkaasĭn ak 'ntŭgwāādenĕn' Sāsoo Goole, mŭdŭ na tŭlăk ăjekŭlooltŭs'.

24. Cadoo lenŭkaadĭmk maagei ĭktook, ăjekŭlooltŭs oochĭt' kelow' ŭktenāwow'.

Digitized by Google

25. Ak mŭdŭ mĕlkĭktlămsŭtŭm oola′, kĕje-
dŏŏ′ nŭkaasedĕs′ ak seowĭtkwāooltŏksŭp ′msĭt
tan tāseyŏk oochĭt′ kelow′ ŭknagŭkāwāŭmooow′,
ak oochĭt′ ŭktooledaasoodĭmooow′ ŭktlămsŭtoo-
ŏkŭn ĭktook.
26. Coolaman′ ŭktĕmtogwŏlsoodewow′ ootăje-
pegwĕl′tŭnŭn Sāsoo Goole ootenĭnk oochĭt′
neen, mŭdŭ ăpch ŭpkesĭntĕs āŭmoodeyŏk.
27. Pasŭk ŭktŭladakadĭmkāwā′ŭmooŏl tŭle-
âch′ tan ĕleoolgadĭk oochĭt′ Sāsoo Goole oowoo-
le-āgŭnoodŭmâkŭnŭm, koolaman′ tŭleaa ŭpke-
sĭnan′ nnăjeankamoolenow′, kŭsnâ′ moo ŭpke-
sĭnooŏn′, ′nnoodŭman′ tan tĕladakadeyŏk′ ŭka-
kŭmoodŭmŭnow′ nāŏŏktāchk ledaaswŏkŭn ĭk-
took, ak nāooktāchk wooledāādâkŭn ĭktook, tan
tĕle-mowe-ŭtkĭgŭnaayŏk′ oochĭt′ wooleăgŭnoo-
dŭmâkŭnā′ ŭktlamsŭtooŏkŭn.
28. Ak moo ŭkwooje-wāgwodaasooltĭnow′ ta-
nĭk pokwŏjedāālŭmoolōk′; tan oochĭt′ nĕg′ŭmow
kenoogwŏdĭgŭnĭk′ ookakeiskwĭskadăsooltĭnow′,
kadoo oochĭt kelow′ koostōgŭnooow′, tan ooche-
ădo′ Nĭkskamāwĭktŏŏgŭ.
29. Mŭdŭ ĭgŭnŭmooksoolteyŏk′ oochĭt′ Sāsoo
Goole moo pasŭk ŭktlămsŭtŭmoodĭnow′ ooten-
ĭnk, kadoo māch ĕlp oochĭt′ nĕgŭm ŭkwŏŏje-
oonmăjōdăsooltĭnowŭ.
30. Mŭdŭ kĕkoonŭmoodeyŏk′ tĕlamoo′k ŭkw-
chĭgŭnăsoode tan neen ′ntenĭnk tĕlenŭmedooe-
yogŭp, ak nŭgāāch tĕlenoodŭmeiŏk′ ooteemŭd′-
ŭnŭn ′ntenĭnkŭ.

Digitized by Google

CHAPTER II.

1. Na oochĭt′ ehk alt ĭlkwĭjaadâkŭn Sāsoo Goole ootenĭnk tŭlā′, kŭsnâ′ ehk ŭksălsoodeā′ oolaadâkŭn, kŭsnâ′ ehk alt wĭgŭmagaldĭmkāwā′. Wĕjeoolenĭkskamāwāŭ, kŭsnâ′ ehk alt ŭksalsoode, kŭsnâ′ alt āooledāălsoode,

2. Kakeĭkeskăjaadŏŏkw ′nwŏŏledaasoodĭm oonŏŏktāch′tŭnŭn ŭktŭledaswŏkŭnŭmooowŭ, ŭkoo′koonŭmŭnow′ nāooktāchk ŭksălsoode, nāooktā′ ŭktŭledāădŭmŭnow, ak nāookta′ ŭktŭledaasooltĭnow′.

3. Moo ŭkooje-tŭladakadĭnow′ kogooā′ kamedĭmkāwā′ ĭktook′ kŭsnâ′ sĕgāwĭkpŭmedāădâkŭn ĭktook ; kadoo bŭnokedāălsood ĭktook ; ′msĭt ādăsu wĕn ăje-ĕmtogwŏdāălŭmăch′ ŭktŭge moo ĕnkoodā nĕgŭm ootenĭn.

4. Moo pasŭk wĕn kwelooedāădŭmooĭch nĕgŭm ootălegĕmŭl ; kadoo ′msit wĕn kwelooedādŭmooŏch ŭktŭge ootălegĕmooŏĭ.

5. Oola′ ledaswŏkŭn ehch ŭktenāwŏk tan ĕlp āhkŭp Sāsoo Goole ootenĭnk,

6. Tan tĭlesĭp ālădeedĭbŭnŭl Nĭkskamŭl, ak moo tĕledādŭmoogoop ookŭmootŭmōgŭnĭn ootĕtpŭgĭlnow Nĭkskamŭl,

7. Cadoo oosŭgāowaalŭsĭp oochĭt′ nĭkskamāwā′ ookŭpmedāădâkŭnŭm′ ak tĕlaalŭsĭp ootŭlădĭnow′ loogāwenool′, ak tĕlekesedăsĭp stŭgā memăjooenŏŏ′;

8. Ak tĕlewājoos ootŭlnŭman′ stŭgā′ memăjoonoo′ ak bĕnogwaalŭsĭp, ak săktŭgŭp mee-

Digitized by Google

sokoo 'npooŏkŭn ĭktook, chĕl kloocheāwāyā' 'npooŏkŭn.

9. Na oochĭt' ĕlp Nĭkskam ĕspalăb'ŭnŭl, ak ĭgŭnŭmooŏch' wesoon tan ăje-ĕspāāk moo ĕnkoodā 'msĭt ŭktŭgŭl we'soonŭl.

10. Coolaman' Sāsoo Goole oowesoonŭmk 'msĭt 'mchegoon oolememŭltĕboogooaasĭn, tanĭk wasōk āŭmoodĭjĭk ak ĕlp tanĭk oosĭtkŭmook' āŭmoodĭjĭk, ak tanĭk lămkŭmook' āŭmoodĭjĭk,

11. Ak koolaman' 'msĭt tan tāsŭk mĭlnoo oomāswe-tŭlooĕn Sāsoo Goole oot-Ukchesakŭmowĭn, oochĭt' Wĕgwĭsĭt Nĭkskam ookoopmedāādâk'ŭnŭm.

12. Na oochĭt', nĭgŭmatoot, mŭdŭ nāāgow saktŭmoodeyogŭp, moo pasŭk neen āŭmanĕl' āŭmoodeyŏk', kadoo ăje-poogwĕle-skŭdŭmoodeyŏk' tan toochoo moo āŭmooŏnĕl' āŭmoodeyŏk', lookwŏdŭmoodĭkw kelow' koostōgŭnŭmooow' wāgwŏdasood ĭktook ak nĕnkŭdĕsĭnŭmŭgāwā' ĭktook.

13. Mŭdŭ Nĭkskam na tan ĕlookwĕt' ŭktenāwŏk, ŭkooledāādŭmoodĭnow, ak ĕlp ŭktŭladakadĭnowŭ, oochĭt' Nĕgŭm wŏŏledāādâk'ŭnŭm.

14. 'Msĭt kogooā' ĭktook tan tĕladakadeyŏk' moo ehktŭnooch' amsĕlĭmtĭmkāwā' kŭsnâ' kekăjĭmtĭmkāwā' ;

15. Coolaman' moo ŭktăchkŭnadakadĭnow' kadoo ŭkoolmŭdoo'dĭnow', Nĭkskam oonjŭnĭn ŭktenāwow', ak ŭkseowe-kokwŏjadakadĭnow' mĕgweiĭk wĕdabakŭmeedĭch tanĭk ĕloowāwooltĭjĭk ak padamtoo'dĭjĭk ; tanĭk ootenāwŏk' kelow' tĕlewŏsogŏŏdeyŏk' stŭgā' wasogāwāāl wŏsogwĕgŭl oosĭtkŭmŏŏgŭ.

Digitized by Google

16. Kĕsmŭnŭmoodeyŏk memăjooŏkŭnā′ kŭl-
ooswŏkŭn; oochĭt′ neen ′ntĕmtogwŏlsĭmkāwā-
ŭm Sāsoo Goole oonagwĕgŭmkŭ, moo neen
′ntneegădŭnāwĕn′ oochĭt sāăkŭ, kŭsnā′ ′ntŭloo-
gwĕn′ oochĭt′ sāăkŭ.

17. Cadoo tŭleaa ooskĭjekoodalooksean′ na
pĕgedŭnŭmădĭmkāwā′ ĭktook, ak na loogowŏkŭn
ĭktook, tanŭl tŭlăāl ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnooŏk′,
neen oosŭgāwedaasĭk′ ak kenoo′ wĭje-mowuhsŭg-
ăwedasoolteegoop ′msĭt tan tāseekw;

18. Ak nāŏŏktā′ wĕjuhsŭgăwedasoolteyŏk′
ĕlp kelow, ak wĭje-mowwuhsŭgăwedasoolteekw
neenŭ.

19. Cadoo ăjĭpchoodŏŏ Sāsoo Goole ootenĭnk,
Uksakŭmamenâk′, oogoopchĭk ′ntŭlgĭman′ Tĭm-
ŭte āŭmŏk′, koolaman′ neen ĕlp ′ntoolkwĭjaal-
ooksĭn, tan tĭlesĭp′ kĕjedooŏk′ tan tĕlolteyŏk′.

20. Mŭdŭ mow wĕn wĕskwāuâk′ tan tĕledāă-
dĕgĕt′ stŭgā′ nĕgŭm tan kĕdlăwāedāătk tan tĕle-
dāălŭmoolŏk′.

21. Mŭdŭ ′msĭt wĕnĭk kwelooedăădŭmeedĭjŭl
tanŭl nĕgŭmow ootenāwŏk′ tŭlăāl′ moo tanŭl
tŭlăāl Sāsoo Goole ootenĭnk.

22. Cadoo kĕjedooŏk′ nĕgŭm ookesĭkwchaa-
looksĭn, ak stŭgăā mĭjooajeech tĕle-wĭtloogwĕd-
eedĭch oochŭl, na nĕgŭm tĕlewĭtloogwĕdeĕgŭp
neenŭ, oochĭt′ wooleăgŭnoodŭmâkŭn.

23. Na oochĭt′ nĕgŭm ăjĭpchoodŏŏ ′ntŭlgĭm-
ân′ wegoopchĭk tŭlĭnkŭseiŭ nŭmedooŏn tan tŭl-
ăădĕs.

24. Kadoo ĕledaase Nĭkskam ootenĭnk neen
ĕlp ′npŭgĭsĭnŭn oogoopchĭk.

25. Cadoo tĕledăădŭmăp′ odepkadĭn ′ntŭlgĭm-

Digitized by Google

ăn' Epăplodeitŭs 'nchĭg'ŭnŭm ak tan wedăp-
ăoohteĕk' loogowŏkŭn ĭktook, ak wĭjesŭmagŭnĭs-
weĕk', kadoo tan wĕtkĭmoot' ŭktenăwŏk, ak
tan loogowenŏŏ' neen tan tĕluhtŭmedādŭm.
26. Mŭdŭ nĕdăjĭp ŭktenăwow' 'msĭt tan tāse-
yŏk', ak lŏk sĕspĕdaasĭp mŭdŭ noodŭmeigogŭp
ookoosenookwŏnŭ.
27. Mŭdŭ meamooch' kĕsenookwŏp' ak sooĕl
nĕpkŭp, kadoo Nĭkakam ăooledăālŭmăbŭnn, ak
moo pasŭk nĕgŭmŭl', kadoo ĕlp neen ăooledăāl-
ŭmĭp', oochĭt' neen moo 'nkoo'kŏŏn'ŭmŭn wŏŏn-
măjedaasoode ak 'ntăoosămeoonmăjedaasĭnŭ.
28. Na oochĭt' wĕje-ăje-nĕnâkĭlgĭmkŭp, kool-
aman' ăpch nŭmeŏk' ŭkooledasooltĭnow', ak
neen 'ntăjĭtkĕle-oonmăjedaasĭnŭ.
29. Na oochĭt' lesooaalookw nĕgŭm Uksak-
ŭmămenâkŭ, 'msĭt wooledaasood ĭktook, ak na
tĕloltĭjĭk ŭkpŭmedăālŭmŏŏkw'.
30. Mŭdŭ oochĭt' Sāsoo Goole ootloogowŏk'-
ŭnŭm sooĕl nĕpkŭp, nĕsanaagŭp oomemăjooŏk-
ŭnŭm, koolaman' oowŏŏjooaadoon tan wĕjenoo-
daagŭp kelow' ŭktenăwŏk, oochĭt' neen nooläb-
ĕdŭmooŏkŭn.

CHAPTER III.

1. Na nŭgoo', ŭchkenătoot', luhsŭgăwedaa-
sooltĭkw' Ukchesakŭmow ĭktook! Moo wĕdŭm-
ăuenook' năooktā' kakeiyes' 'ntŭleweekŭmoolĭn-
ow', ak oochĭt' kelow' wĕleâk'.
2. Ankwăăsooltĭkw oochĭt' ŭlŭmoochŭgŭ: ăn-
kwăăsooltĭkw' oochĭt' padatĕgăwenoogŭ. An-
kwăăsooltĭkw' oochĭt' tĕmsŭmŭk'!

Digitized by Google

3. Mŭdŭ kenoo mĭmkooskaoosăsooltĭmkāwăoolteekw tan kenoo wĕjealasoodŭmadeekw Nĭkskam Oochejakŭmĭjoo ĭktook, ak wĕje-mŭdogwŏlsoolteekw' Sāsoo Goole ootenĭnk, ak moo ĕledaasooltukw' maagei ĭktook.

4. Cadoo neen ĕlp ĕledaase maagei ĭktook. Uktŭk wĕn ledaasĭch maagei ĭktook' neen ājeledaasĭk.

5. Mŭdŭ mĭmkooskaoosĭmkŭp oogoomoolchĭn-tāsoogoonaak tĕdoojāeanĕgŭ; wĕdabĕkse Islālĕk, Bĕnjamĕnĕk' wĕdagoodŭm, Heblooāwaajooe ak wĕdagoodŭm Heblooāwâk'; tan tŭlā' ŭtploodâkŭn, Pălŭseāwe.

6. Tan tŭlā' oochĭt' wĭnpăsĭmkāwā', kestāwodŭmăp' alasoodŭmāwemoweome; tan tŭlā' oochĭt' ŭtploodâkŭnā' kokwŏjadâkŭn, kokwŏjeāăp'.

7. Cadoo tanŭl kogoāāl kaneāwalegŭb'ŭnŭl, nĕg'ŭla tĕledāădŭmânŭl ootăchkŭnāānŭ.

8. Meamooch' măch tĕledāădŭmânŭl 'msĭt kogooāāl ootăchkŭnāān oochĭt mowekĕloolk' 'nsŭtooōgŭn 'Nsakŭmam Sāsoo Goole ootenĭnk tŭlā', tan oochĭt' wĕjĭksŭgaadeianŭl 'msĭt kogooāl', ak tĕledāădŭmânŭl oosegooĭmkŭnĭgŭnĭn', koolaman' 'nkaneāwĭn Sāsoo Goole;

9. Ak 'ntŭlewājeegoosĭn nĕgŭm ootenĭnk, moo 'nnas'kŭmŭn neen' 'nkokwŏjedāădâkŭnŭm tan ŭtploodâkŭn ĭktook tŭlā', kadoo 'nnâs'kŭmŭn oola' kokwŏjaadâkŭn tan wĕjĕâk' ŭktlâmsŭtooōkŭn ĭktook, tan Sāsoo Goole ootenĭnk tŭlā', na oola' kokwŏjaadâkŭn tan wĕjeâk' Nĭkskam ootenĭnk ŭktlamsŭtooōkŭn ĭktook;

10. Coolaman' 'nkŭjejean' nĕgŭm ak 'nkŭjejedooōn' na mŭlgĭgŭnōde tan tŭlā' oomenoonsĭm-

Digitized by Google

kāwāŭmk, ak na wedăbĕsooltimk′ wigŭmagaltooltimkāwā′ tan tŭlā′ ootoonmăjōgŭnŭmkŭ, ak neen ′ntŭlăin stŭgā′ oonpooŏkŭn.

11. Na tŭlekesetŭleăk′ ′nwŏŏdăbĕsin wejeăbŋebĕmkāwā ′npooenoo ĭktook.

12. Mā mŭnaak mĕs′ŭnŭmoo [ŭksŭboodăkŭn], kŭsnā′ mā mŭnaa keskăjaalooksu; kadoo seoweŭtkigŭmaase kesekookwadooŏn′ na tan tĕlŭhchekokwalimkŭp Sāsoo Goole ootenĭnkŭ.

13. Uchkenātoot′, moo tĕledāālŭsu ′nkesekookwadooŏn′, kadoo năooktăchk′ tĕlaadoo owŏndaaseânŭl tanŭl ootĕchkāwăălŭ ak ĕlesebinskaaseânŭl tanŭl nooskalook āhkŭl,

14. Ak seowe-ŭtkigŭnaase tan ālŭmámk′, oochit′ oola′ ŭksŭboo′dăkŭn tan tŭlā′ wasōgāwā′ wegoomtimk, tan wĕjetŭlaa′dăsik Nikskam ootenink, oochit Sāsoo Goole ootenink.

15. Na oochit′ tan tăseekw keskăjadăsoolteekw na tŭledaasoolteněch′, ak tan bá kogooā ĭktook estooedăădŭmŏk, Nikskam ĕlp oola′ kenooaadoolŏkto′.

16. Cadoo tan tĕt egaaikw, năooktă′ tŭlepŭmedaaněch.

17. Uchkenātoot′, loodooikw′ neenŭ, ak ankamŏŏkw′ tanik tĕlepŭmedaadich stŭgăā kĕkooneĕk′ nenĕn′ oochit′ kelow′ ŭknăbooĕgâkŭnŭmooow′.

18. Mŭdŭ pegwĕlkik tĕlepŭmedaajik tanik seowwu tĕlăgŭnoodŭmoolŏk′ oochit′ nĕgŭmow, ak nŭgăăch chĕl ŭtkedĕme tan toochoo tĕlăgŭnoodŭmoolŏk′, nĕgŭmow oopokwŏje-dăădŭmŭnow′ Sāsoo Gooleŭl′ ookloocheāwăŭm.

19. Tanik tĕlekĕspeăădich kakeiskwiskadăs-

Digitized by Google

ooltedâk; tanĭk oonĭkskameedĭjŭl oomoostāwŏlŭ, ak tanĭk ĕlemŭdogwŏlsooltĭjĭk oonŭdăgōgŭnŭmooŏkŭ, tanĭk sĕspĕdāādŭmeedĭjŭl oosĭtkŭmoogāwāāl.

20. Cadoo kenoo tŭlāowoolteekw wasōk, tan tĕt wĕjeskŭmâlk'w Wĕstowoo'lkw'. Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole.

21. Tan kewŏnskadoolkoodâl' ŭktenĕnŭl' bĕnogwāāgŭl, ootŭlamook'tŭnŭn stŭgā' kĕpmāāk ootenĭn; oochetŭlaadĕgĕdo' oola' na mŭlgĭgŭnōd' ĭktook tān wĕje-kese-wĭswĭgŭnĕtkŭl 'msĭt kogooāāl oochĭt' nĕgŭm.

CHAPTER IV.

1. Na oochĭt, ŭchkenātoot', kĕsalkoosooteyŏk', nĕdădjooltĭmk ŭktenāwow'; kelow' neen 'nwŭskāwedaasoode, ak 'ntăptŭgopesoode, na tŭle-mŭlge-boogooltĭkw' Uksăkŭmamenâk', nĭgŭmatoot, tan mowĭksāloolŏk'.

2. Edămk Euo'dia ak ĕdămk' Sĭn'tĭke nāooktā' ootŭledaasĭnowŭ Uksakŭmamenâkŭ.

3. Meamooch' ĕlp keel ĕdămool', kĕdlāwāenedăp', abogŭnŭmoo' wĕgŭla ābĭjĭk tanĭk wĭtloogwĕdoolteĕgŭbŭnĭk' wŏŏleāgŭnoodŭmâkŭn ĭktook; ak ĕlp Clĕmĕnt, ak ŭktŭgĭk tanĭk wĭtloogwĕdoolteāāk neenŭ; tanĭk oowesoonŭmooŏl' āweegās'ĭgŭl memăjooŏkŭnā' weegădĭgŭn ĭktook.

4. Luhsŭgāwedasooltĭk'w Uksakŭmamenâk' nāgowŭ; apch tŭlooĕdĕs', Oosŭgāwedasooltĭkw'!

5. Ukwoolmŭdooŏkŭnŭmool' bāhkwĭkchĭje-

dăsĭch 'msĭt tame memăj'ooenoo' ĭktook ; Uksakŭmamenoo wĕjooow' āhk.

6. Moo ŭksĕspedādŭmoodĭp kogooāŭ, kadoo 'msĭt kogooā ĭktook alasoodŭmâkŭn ĭktook ak ĕdowĕmkāwā' ĭktook, ak skŭmtook mooewŏltĭmkāwā ĭktook, oochetŭlemookw' Nĭkskam tan kogooā' wĕdŭmedāādŭmŏk'.

7. Ak Nĭkskam oowōntŭkŏdĭm tan ăjĭmsŭgeek mooĕnkoodā 'msĭt 'nsŭtooōgŭnŭl, ankodŭmoolŏktŭl ŭkamlamoōn'ooŏl ak ŭkyăledaswŏkŭnŭmooŏl' Sāsoo Goole ootenĭnkŭ.

8. Nŭgoo', ŭchkenātoot', tanŭl kogooāl' tĕleagŭl, tanŭl kogooāl' kĕpmedāādăsĭgŭl, tanŭl kogooāl' kokwŏjeagŭl, tanŭl kogooāl wŏkŭmāāgŭl, tanŭl kogooāl' wboleāgŭnoodŭmâkŭnŭl ; ehk săbāwoode, ehk emtogwŏdŭmŭgāwā', ănkedāādŭmoodĭkw wĕg'ŭla kogooāl'.

9. Ak ĕlp nĕg'ŭla kogooāl' tanŭl kese-kenoodŭmăsoolteogŏŏb'ŭnŭl, ak tanŭl kogooāl' mĕsŭnŭmoodeōgoob'ŭnŭl, ak noodŭmoodeogoob'ŭnŭl, ak tanŭl wĕje-nŭmedooōgoob'ŭnŭl neen 'ntenĭnk, na wĕg'ŭla tŭladakadĭkw'. Ak wŏntŭkodeā' Nĭkskam ŭtkwāoolŏkto'.

10. Cadoo neen lōk pegwĕle-luhsŭgāwedaaseăp' Uksakŭmamenâk', mŭdŭ nŭgāā ŭksĕspĕdāādâkŭnŭmooŏl oochĭt' neen menooeagŭl ; tanŭl sespĕdāādŭmoodeogŭb'ŭnŭl, kadoo tĕlchĕladooōgŭp.

11. Moo wĕjekŭloosu oochĭt' āoolājooŏkŭn ; mŭdŭ kesekenoodŭmăseăp' tan tĕlemĭlāe 'nnooledāādŭmŭn.

12. Kĕjedŏŏ tan tŭle-bŭnogwa'lŭsĭk' ak tan tŭlepeămeĕk kogooāŭ : ādăsu kogooā ĭktook, ak

Digitized by Google

'msĭt kogooā ĭktook kĕgenoodŭmookse 'nkesâdâlŭn ak 'nkooesĭnŭn' ak ĕlp 'ntāoolājĭnŭ.

13. Kakeitŭladegĕk' 'msĭt kogooā' Nĕgŭm ootenĭnk Tan mĕlkĭgŭnāwaalĭt.

14. Cadoo tŭleaa na wĕle-kese-tŭladakadeyogŭp ŭkwĕdăbĕsooltĭnow neen 'nwŏŏnmăjŏdĭmŭl.

15. Ak wĕlĭkchĭjedooŏk', kelow' Pĭlĭppeāwatoot, tan wĕjĭpkotŭmkeâgŭp wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn, tan tĭlesĭp' wĕjĭpkotŭmkaseanĕk' Măsedoneâk' mogwā' ŭktŭk alasoodŭmāwemoweome wĕdăbĕsuăp ĭgŭnŭmooĕdoomkāwā' ak wĕswadoomkāwā', pasŭk kelow'.

16. Mŭdŭ chĕl ĕlp Tĕssălonekâk ĕlkegĕseogŭp nāookt ak ăpch oochĭt neen 'ntāoolājooŏk'ŭnŭmŭ.

17. Moo na oochĭt 'nkwe'lŭmŭn ĭgŭnŭmădĭmkāwā', kadoo kwelooedāādŭm menĭchk' oopeâmean' oochĭt' kelowŭ.

18. Cadoo kakeikĕkoonŭm ak peămeā'; wŏjooeā 'mŭdŭ wĕjĭmsŭnŭmăb'ŭnŭl Epăplodeitŭsĕk' tanul kogooăl' wĕje-aboogwĕdooŏgŏŏbŭnŭl, wĕlemaagŭl tan tĕlĭpsĕdŏŏmkŭ, pĕgedŭnŭmădĭmkāwā' kĕloolk', tan Nĭkskam wĕledāātk.

19. 'Nnĭkskamŭm ĭgŭnŭmoolokto' 'msĭt tan wĕdŭmedāādŭmŏk', stŭgā' tĕlemĭlāsĭch ŭkpŭmedāādâkŭn ĭktook Sāsoo Goole ootenĭnkŭ.

20. Nŭgāāch Nĭkskam-awĭktook Coochenâk' ehch ŭkpŭmedāādâkŭn ăpchoo. Amen.

21. Oosŭgagĕlŭmookw' 'msĭt sābāwooltĭjĭk, tanĭk nĭkskamāwāooltĭjĭk, Sāsoo Goole ootenĭnk āŭmoodĭjĭk. Ukchĭgŭnŭmenâk tanĭk tĕgwāooenăm'ŭgĭk, wĕskagĕlŭmoolŏk.

Digitized by Google

22. 'Msĭt săbāwooltĭjĭk wĕskagĕlŭmoolōk,
mĕlooĭch' tanĭk tĕlāowooltĭjĭk Sesŭl tan tĕl-
ĭkwjĭksooĭchŭ.
23. Uksakŭmamenoo Sāsoo Goole ootĭgŭn-
ŭmagwĕmkāwāŭm ehch ŭkchejakŭmĭjooŏkŭ.
Amen.

THE EPISTLE OF PAUL TO THE

COLOSSIANS.

CHAPTER I.

1. Neen Pol, Sāsooo Goole ootăpostălāwĭtĕm-
ŭl, oochĭt' Nĭkskam oowŏŏledāādâkŭnŭm, ak ĕlp
Tĭmŭte ŭkchĭgŭnŭmenoo'.
2. Eleweekŭmâk' săbāwooltĭjĭk, kĕdlămsŭt-
ŭmoodĭjĭk wĭjegŭdoolteegwĭk Sāsoo Goole oote-
nĭnk, tanĭk āŭmoodĭjĭk Cŏlosseâkŭ: wooladăkŭn
ehch ŭktenāwŏk' ak wŏntŭkōde, tan wĕjeâkŭl
Nĭkskam-āwĭktook Koochenâk', ak Uksakŭma-
menâk', Sāsoo Gooleĕkŭ.
3. Mooewŏlkŭt Nĭkskam, Uksakŭmamenoo'
Sāsoo Goole Oochŭl, ak nāāgow alasoodŭmĕlsā-
oolĕk',
4. Mŭdŭ noodŭmeiĕgŭp ŭkŭdlămsŭtooŏkŭn-
ŭmooow' Sāsoo Goole ootenĭnk, âk tan tĕlĭksăl-
ŏk' 'msĭt săbāwooltĭjĭk.
5. Oochĭt' nŭt ăjĭpchoodâkŭn tan ĕtlemejĭp-
kâsĭk wasōk oochĭt' kelow', tan kese-noodŭmei-

Digitized by Google

ogŭp na kŭlooswŏkŭn ĭktook, tan tŭlā′ wooleăg-ŭnoodŭmâkŭnā′ kĕdlāwāooŏkŭn ;

6. Tan egaagŭp āŭmŏk′, ak ĕlp ′msĭt′ oosĭt-kŭmook′, ak wĕlemanĭk, ak pĕmeăjegwĕk′ kelow′ ŭktenāwŏkŭ, wĕjaadĕgĕmk′ nĕg′ŭla nagwāāk′ noodŭmeiyōkŭ, ak kĕdlāwāĭkchĭjedooögŭp Nĭks-kam oowŏŏladâk′ŭnŭm.

7. Tan tĕluhche-kenooadooksoolteögŭp Ep′-ăplăsĕk tan kĕsălkoosĭt wĭtloogwĕdoolteĕgŭ, tan oochĭt′ kelow′ kĕdlāwāe-logwāooŏjŭl Sāsoo Goo-leŭl.′

8. Tan ĕlp ăgŭnoodŭmooenăm′ŭgŭp kelow′ ŭkŭsălsoodĭmooow′ Wĕjeoolenĭkskam ĭktook.

9. Na oochĭt′ ĕlp nenĕn′ wĕjadĕgĕmk′ nĕg′ŭla nagwāāk′ kesenoodŭmeiāk′ moo boone-alasoo-dŭmĕlsāooloöĕk′, ak ĕdowŏlsāoolĕk′ ŭkwŏŏjoo-adăsooltĭnow′ ′nsŭtooōgŭn oochĭt′ oowŏŏledāā-dâk′ŭnŭm, ′msĭt nādădaasood ĭktook, ak ′mche-jakŭmĭjooā′ ′nsŭtooōgŭn ĭktook,

10. Coolaman′ ŭktŭlepŭmedaanow tan tĕle-dĕpkadĭk oochĭt′ Uksakŭmamenoo ′msĭt kogooā′ ĭktook ŭktŭladakadĭnow′ tan Nĕgŭm wĕledāātk, ak ŭkoolemanooltĭnow′ ′msĭt wŏŏleloogowŏkŭn ĭktook, ak ŭkpŭme-ăjĭkchĭjeanow′ Nĭkskamŭ.

11. Coolaman′ ŭkooje-mŭlgĭgŭnāwadăsool-tĭnow′ ′msĭt′ mŭlgĭgŭnōd ĭktook, tan tŭlā′ Nĕgŭm ookŭpmedāādâkŭnŭmā′ mŭlgĭgŭnōde, meesokoo ′msĭt kakŭmoodŭmŭgāwā′ ak wĕlmŭdoomkāwā′ ĭktook, ak ŭknĕspuhsŭgāwedaasooltĭnowŭ.

12. Mooewŏlkŭt Coochenoo′ Tan keskăjalool-koop ŭkmowabĕsenĕnoo ootălegĕm′ooŏl săbā-wooltĭjĭk tanĭk āŭmoodĭjĭk wŏsădĕk′ ĭktook.

13. Tan wĕjĭktalkaloolkoop bogŭnitpagāwā′

Digitized by Google

mŭlgĭgŭnŏd ĭktook, ak ĕlekewŏnskaloolkoop
ootĕlĕgāwagĭmk Ookwĭsŭl kĕsălkoosĭlĭjŭl.
14. Tan ootenĭnk wĕjŭhskodŭmookw' ăbătĕl-
ădĭmk', nŭt na ŭktŭloowāwoodenŭl' ootăbĭksĭk-
tăs'ĭnŭ.
15. Tan ālădeedĭjŭl Nĭkskamŭl, tanŭl moo
nĕmedăsĭlĭgool; tan mĕltămegĭt' 'msĭt kogooāl'.
16. Mŭdŭ ootenĭnk 'msit kogooāāl wĕje-kese-
dăs'ĭgŭl, tanŭl wasŏk āhkŭl, ak tanŭl oosĭtkŭm-
ook' āhkŭl, tanŭl nĕmedăs'gŭl ak tanŭl moo
nĕmedŭmŭgŭl, tŭleaa ĕlĕgāwĭtāwe-koodpoodeel,
kŭsnâ' noojĭtploodĕgĕmkāwāāl, kŭsnâ' alsoosoo-
deel; 'msĭt kogooāl' wĕjekesedăs'ĭgŭl Nĕgŭm
ootenĭnk, ak oochĭt' nĕgŭm:
17. Ak Nĕgŭm mĕltămehehk 'msĭt kogooāl,
ak Nĕgŭm ootenĭnk 'msĭt kogooāl' wĕjeankŏ-
dăs'ĭgŭl.
18. Ak Nĕgŭm ĕtleoonoojĭt 'mtenĭn, nŭt na
alasoodŭmāwemoweome; Tan mĕltăme-hehk'
mĕltămuhskĭjenooĭt 'npooŏkŭn ĭktook; koola-
man' 'msĭt kogooā' ĭktook ootŭle-mowe-ĕspăĭnŭ.
19. Mŭdŭ wĕledăātkŭp 'msĭt peămeagāwā'
ooteemŭd'ŭnŭn ootenĭnk.
20. Ak nĕgŭm ootenĭnk oowŏŏjekesaadoon
'msĭt kogooāl ootabĭksĭktagoon Nĕgŭm oote-
nĭnk, mŭdŭ wĕje-kesaadogŭp ankooŏmk' mâldā-
wĭktook, tan ookloocheāwāŭmk tŭlā', Nĕgŭm
ootenĭnk, [tĕlooā'], tŭleaa tanŭl kogooāāl wasŏk'
āhkŭl, kŭsnâ' tanŭl kogooāl' oosĭtkŭmook'
āhkŭl.
21. Ak ĕlp kelow' tŭleaa pelooāow-oolteyogŭp
ak pokwŏjedāālŭmogoop Nĭkskam ŭkamlamoo-

Digitized by Google

neoŏk, padasood ĭktook, kadoo nŭgāāch kesaalоolok' ŭktabĭksĭktagoonow',

22. 'Mtenĭnk waageĭk' tŭlā', oochĭt' 'npooŏkŭn; koolaman' ŭktegaloogoonow' ooskalook ŭknĭkskamāwāooltĭnow' ak moo ŭktŭlsoodŭmooksooltĭnow' kŭsnâ' moo ŭkmŭsĭm'koosooltĭnow'.

23. Kĕdlāwā' ĭktook nāāgow eŭmŏk' ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook, ak lemŭlgeboogoolteŏk', ak moo kese-măjaalooksooltuŏk' na ăjĭpchoodâkŭn ĭktook tan wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn ĭktook tŭlā' tan noodŭmogŭp ak tan ĕtle-sāsăgŭnoodăs'ĭgŭp 'msĭt oosĭtkŭmook', tan tĕlkeek āboonāāk wasŏk āhk, oochĭt' tan neen Pōl kesaalookseăp' 'nnootloogöwenooĭnŭ.

24. Nŭgāāch wĕjuhsŭgāwedaase 'nwŏŏnmăjōd ĭktook oochĭt' kelow', ak wĕjeankooaadoo neen 'ntenĭnk tan noodaagŭl Sāsoo Goole oowŏŏnmăjōdeel, oochĭt ootenĭn, nŭt na alasoodŭmāwemoweome;

25. Oochĭt' tan wĕje-kesaalookseăp' 'nnootloogöwenooĭnŭ, na 'mtŭmodâkŭn ĭktook tan ĭgŭnŭmooĭmkŭp oochĭt' kelow' 'nkeskăjaadooŏn' Nĭkskam ookŭlooswŏk'ŭnŭm.

26. Kemoodoogāwā' na tan kes saak wĕjemĭmoogwŏdas'ĭgŭp wĕdabakŭmooltĭjĭk ooten'āwŏk', kadoo nŭgāā māsweăgŭnoodăsĭk oochĭt' nĭkskamāwāooltĭlĭje oonŏk'ŭbĕm.

27. Tane Nĭkskam wĕledātkŭp ookenooadooŏn' tan tĕle-peămeâk' oola' ŭkpŭmedāādâkŭn tan tŭlā' oola' kemoodoogāwā' ĭktook, pelooāchk' tāsŭkŭmĭkseedĭch ootĕnāwŏkŭ, tan na Sāsoo Goole ooteeŭmŭn ŭkten'āwŏk ootăjĭpchoodak'ŭnĭn' wasogāwā' ŭkpŭmedāādâkŭn ĭktook tŭlā'.

Digitized by Google

28. Tan neněn′ ăgŭnĭmkŭtŭ, tan nĕstooĭmkŭt 'msĭt ādăsu wĕnŭ, ak 'msĭt ādăsu wĕn wĕje-kenamagŭt 'msĭt 'nsŭtooōgŭn ĭktook, koolaman′ 'nkesalanĕn′ 'msĭt ādăsu wĕn ookakeikeskăjaadăsĭn Sāsoo Goole ootenĭnkŭ.

29. Oochĭt′ tan neen wĕje-loogwā′ nĕgŭm oomŭlgĭgŭnōdĭmk tan 'ntenĭnk etle-mŭlge-loogwĕk.

CHAPTER II.

1. Mŭdŭ ăjĭpchoolnŏk ŭkŭjejedoonow′ tan tĕdooje-ŭtkĭgŭnaase oochĭt′ kelow′, ak oochĭt′ wĕg′ŭla tanĭk āŭmoodĭjĭk Lāodĭkĕâkŭ, ak oochĭt′ tanĭk mā mŭnaa nĕmedooeedĭkw 'nsĭskw maagei ĭktook.

2. Coolaman′ ookwŏmlamoonooŏl′ oowŏŏlkwĭjaadăsĭn, ak oowŏŏjekesalooksoolĭĭnow′ oowĭgŭmagaltoolĭĭnow′ ŭksălsood′ ĭktook, meesokoo oowoolemowalooksĭnow′ 'msĭt tan tĕle-pegwĕlĭkchĭjedoodĭch 'nsŭtooōgŭn ĭktook, oola′ kemoodoogāwā′ Nĭkskamā-wĭktook tŭlā′;

3. Nĕgŭm tan ootenĭnk ĕtle-mĭmoogwŏdăs′-ĭgŭl 'msĭt peămeagāwāāl, nādădasĭmkāwāāl, ak 'nsŭtooōgŭnŭl.

4. Ak na wĕje-tŭlemoolŏk′ mow wĕn ŭkoojĭksŭboogwaloogoonow′ moonsămtĭmkāwāāl kŭlooswŏkŭnŭl.

5. Mŭdŭ tŭleaa moo tĕgwāoolooŏk′ maagei ĭktook, kadoo tĕgwāoolŏk′ 'mchejakŭmĭjoo ĭktook, ak wĕskāwedaase tan tĕlnŭmedoolŏk′ ŭkokwŏjadâkŭnŭmooow′, ak tan tĕle-mŭlge-boogool-

Digitized by Google

teŏk′ ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnooŏkŭ, Sāsoo Goole ootenĭnk.

6. Na oochĭt′ stŭgāā telusooaalogŭp Sāsoo Goole Ŭksakŭmamenoo′, na tŭlepŭmedaakw ootenĭnkŭ;

7. Ak tŭle-mŭlge-boogooltedŏksŭp ootenĭnk, ak tŭle-pŭme-kesedăsooltedŏksŭp ootenĭnk, ak wĭnpăjooktŭmoodedŏksŭp ŭktlămsŭtooŏkŭn stŭgā′ tan telekenoodŭmooksoolteogŭp, ak na ooche-peăme-aadedŏksŭp mooewŏltĭmkāwā ĭktook.

8. Ankwāāsooltĭkw′ mow wĕn ŭkwooje-kŭmoodŭmkoonow′ oosĭtkŭmoogāwĭnsŭtooŏgŭn ĭktook, kŭsnâ′ sĕgāwĭksŭboogwaadâkŭn ĭktook, tan tŭlā′ oosĭtkŭmoogawāe-kenamătĭnāwā′ ĭktook, ak moo tŭlā′ Sāsoo Goole ootenĭnk.

9. Mŭdŭ Nĕgŭm ootenĭnk āhk ′msĭt tan wŏjooadŏk Nĭkskamāwoode ′mtenĭnamoo′k.

10. Ak kelow′ ĕlekeskăjadăsoolteyŏk′ Negŭm ootenĭnk, Tan ĕtleoonoojāwĭt ′msĭt ĕlĕgāwĭtāwoodeel ak alsoosoodeel.

11. Tan ootenĭnk kelow′ wĕje-mĭmkooskaoosăsoolteyogŭp oola′ mĭmkooskaoosăsĭmkāwā′ ĭktook tan moo wĕje-kesaadăsenoogŭp ′mpŭtŭn ĭktook, tan wĕjejĭgŭladooŏk maageiā ′mtenĭn, Sāsoo Gooleā′ mĭmkooskaoosăsĭmkāwā′ ĭktook;

12. Ak wĭje-ootkoodasoolteyogŭp Nĕgŭm, băpteisāwaldĭmkāwā′ ĭktook, tan ĕlp wĭjemenoonsoolteyogŭp Nĕgŭm oochĭt′ ŭktlămsŭtooŏkŭn Nĭkskam ootloogowŏkŭn ĭktook, Tan wĕjemenooaalăb′ŭnŭl ′npooŏkŭn ĭktook.

13. Ak ĕlp kelow′ ŭkpadasoodĭmooŏk ak kaageiwŏk′, tan moo mĭmkooskaoosăsenoogoop,

Digitized by Google

Nĕgŭm mowe-wĭje-menooaloologŭp kelow′ ak Nĕgŭm, ak āooledāālsood ĭktook wĕje-abĭksĭk-tŭmoolkŏŏbŭnŭl ′msĭt ŭkpadasooĕlmenŭl.

14. Ak kasweekŭkŭbŭnĕk′ āweegăsĭkŭbŭnĕk′ tĕbloodĕgĕmkāwā′ ĭktook tankŭl mătŭnoolkoo-ĭgŭl, ak ĕjĭgŭlaadogŭbŭnĕk′ ak okskĭjeplĕgooaa-dŏksŭbŭnĕk′ ookloocheāwāŭmkŭ.

15. Moosegaadogoobŭnŭl ĕlĕgāwĭtāwoodeel ak alsoosoodeel, kesadogŭb′ŭnŭl oomāsooŏptās-ĭn, ak na wĕje-nāktooĕp′ oochĭt′ nĕgŭmow oo-tenāwŏkŭ.

16. Na oochĭt′ mow wĕn leĭlsoomoolŏkch′ mechĭpchāwā′ ĭktook, kŭsnâ′ oochĭt′ pĕsteāwĭmk, kŭsnâ′ pelā′ dĕpkŭnoo′sĕt, kŭsnâ′ atlasmoode-gĭskŭk ;

17. Tanŭl akchegâdaagŭl tanŭl kogooāl kĕd-ooegaagŭl, kadoo ′mtenĭn tŭlā′ Săsoo Goole oo-tenĭnk.

18. Mow wĕn ŭksŭboo-gwalnŏkch tan oochekwelooedāās bĕnokedāālsood′ ĭktook, ak tan tĕlealasoomach′ ansălāwĭlĭje, tan tĕlĭktooe-nāe-āptŭgŭl tanŭl kogooāāl moo nĕmedoogoobŭnĭgŭl tan wĕjemŭdĕskĭt maageiā ootāledaswŏk′ŭnŭm ĭktook.

19. Ak tan moo kĕlnŭmooŏkw′ Tanŭl oonoo-chāwĭlĭjŭl, Tanŭl ootenĭnk ′msĭt tan tāsŭk ′mte-nĭn oochĭt′ ootŭnooŏnŭl ak ankwĭskājŭl wĕjean-kodāsĭk ak mowedāsĭk ak wĕje-pŭmegwĕk′ Nĭks-kamāwā′ pĕmegwĕmkāwā′ ĭktook.

20. Ooche-wĭjĭnpoodeŏk′sŭbŭn Săsoo Goole oosĭtkŭmoogāwāāl kenamătĭnāwā′ ĭktook, co-gooā′ oochĭt′ stŭgāā ĕle-memăjoolteogwĕl′ oosĭt-

Digitized by Google

kŭmook', cogooā' wĕjĭs-kŭdŭmoodeogŭl tĕbloodĕgĕmkāwāāl?

21. (Moo ŭksĕspōdŭmoop! moo ŭkwŭttŭmoop! moo ŭksamadoop!

22. Tanŭl 'msĭt kakeiksŭgaadāsĭdŭl' āooŏsĭkŭ), stŭgā' memăjooenooāāl ŭtploodâkŭnāāl ak kenamătĭnāwāāl?

23. Tanŭl kogooāāl meamooch' tĕleankamkoogŭl stŭgā' 'nsŭtooōgŭn alasoodŭmâmkāwā' ĭktook memăjooenoo' ĭktook, wĕjekesedāādăsĭk ak benokedāālsoode, ak ĕleăptŭmŭk 'mtenĭn, moo ŭkpŭmedāādâkŭn ĭktook oochĭt' maagei ootĭlkwĭjaadăs'ĭnŭ.

CHAPTER III.

1. Na oochĭt' wĭje-menooalooksoolteŏk'sŭbŭn Sāsoo Goole, kwelooedāādŭmookw' tanŭl kogooāāl ŭpkŭdeiĭk tŭlāāl, tan tĕt Sāsoo Goole āhkŭ, Tan ĕbĭt' Nĭkskamŭl ootenâkŭnŭmkŭ.

2. Ankedāādŭmookw' tanŭl kogooāāl ŭpkŭdeiĭk tŭlāāl, ak moo ŭktănkedāādŭmŏŏp' oosĭtkŭmoogāwāāl.

3. Mŭdŭ nĕboo'deyŏk', ak ŭkmemăjooŏkŭnŭmooow' tĕgwāādeedĭch Sāsoo Goole ak ĕlegădăsĭk Nĭkskam-āwĭktook.

4. Tan tĭlesĭp' Sāsoo Goole ŭkmemăjooŏkŭnŭmenoo' nāyaadăsĭch, tokoo toochoo ĕlp kelow' wĭje-nāyadăsooltedŏksŭp nĕgŭm, wasogāwā' ŭkpŭmedāādâkŭn ĭktook.

5. Na oochĭt' nābădŏŏkw' pĕskĕnĭkŭl ŭktenāwŏk' oosĭtkŭmoogāwāāl; nŭt na wĭnāchkŭl, 'mchegāāl, ookweioodeel, wĭnchŭgŭl 'mtŭmedāā-

Digitized by Google

dâk′ŭnŭl, ak wĭskooōgŭnŭl,. tan ŭlnooŏktaooā′
alasoodŭmâmk′ na,
6. Oochĭt′ tanŭl kogooāāl Nĭkskam oowŏŏgei-
oodĭm wĕjeëgaak ootenāwŏk tane moo sâktâg-
ooge.
7. Tan wĕg′ŭla kogooā′ ĭktook kelow′ ĕlp
nāāgow ĕlepŭmedaëogŭp, tan tĭlesĭp′ ĕle-memăj-
oolteōk wĕg′ŭla kogooāāl.
8. Cadoo nŭgāā ĕlp kelow′ ′msĭt kakeijĭgŭla-
dŏŏkw wĕgŭla kogooāāl; ookweioodeel, tăgăle-
daasoode, ŭloowāwoode, almĭmtĭmkāwā′, mĕjegā-
wĭstoomkāwā′, oochejĭgŭlĕgĕkw′ ŭktoonooŏkŭ.
9. Moo ŭkŭspoogwaldooltĭp′, mŭdŭ mĕnalog-
ŭp sakawā′ memăjooenŏŏ′ ak ootloogowŏkŭnkŭl,
10. Ak kese nasaalok′ pelā memăjooenŏŏ′,
tan tĕle-pŭme-pele-kesedăsĭt ′nsŭtooōgŭn ĭktook,
ootŭlădĭnow′ Nĕgŭm Tanŭl keseedŭb′ŭnŭl.
11. Tan tĕt moo āŭmook′ Glekāwaach′, kŭs-
nâ′ Lĕsweep, kŭsnâ′ mĭmkooskaoosăsĭmkāwā′
kŭsnâ′ moo mĭmkooskāoosăsĭmkāwā, kŭsnâ′ sĕg-
āwĭlnoo, kŭsnâ′ Sĭteakāwaach′, kŭsnâ′ kestĕjoo,
kŭsnâ′ tan alsoomsĭt; kadoo Săsoo Goole ′msĭt
cogooā′ na, ak ′msĭt kogooā′ ĭktook āhk.
- 12. Na oochĭt′ mŭdŭ wĕje-nenasoonkoosool-
teyŏk′ ak wĕjĭksălkoosoolteyŏk′ Nĭkskam-āwĭk-
took, nasaadŏŏkw āooledāālsoodeel, wĕlmŭdoom-
kāwāāl, bŭnokedāālsoodeel, wŏntŭkāĭmkāwāāl,
ak kakŭmoodŭmŭgāwāāl.
13. Cŭmadădooltĭkw′ ak wŏŏle-abĭksĭktădool-
tĭkw; nadoo wĕn oocheobŭlalooch ŭktŭgeŭ,
abĭksĭktooŏch′, stŭgā′ ĕlp Săsoo Goole tĕle-oole-
abĭksĭktoologŭp kĕlowŭ; na ĕlp kelow′ tŭladaka-
dĭkw′.

Digitized by Google

14. Cadoo wĕg'ŭla 'msĭt ooskĭje-nasadookw kĕsăltĭmkāwā', tan na keskăjaldĭmkāwā' mowpelâkŭn.

15. Ak Sāsoo Goole oowŏntŭkōdĭm tŭlealsoosĭch ŭkamlamoonooŏkŭ, tan ĕlp wĕje-tŭlooedooksoolteyŏk' nāooktāchk 'mtenĭn, ak mooewŏdāādŭmookw'.

16. Sāsoo Goole ookŭlooswŏk'ŭnŭm pegwĕleēhtŭch ŭkten-āwŏk; 'msĭt 'nsŭtooōgŭn ĭktook ooche-kenoodŭmădooltĭkw ak ooche-nemoksooltooltĭkw', oochĭnsŭtooĭmtooltĭkw' alasoodŭm-abegeâkŭn ĭktook ak alasoodŭmâkŭnĭntoomkāwā' ĭktook, ak 'mchejakŭmĭjooā' ŭktăbĕgeâkŭn ĭktook; mooewŏdāādŭmŭgāwā' ĭktook oochĭktăbĕgeadĭkw ŭkamlamoonooŏk Nĭkskam-āwĭktoogŭ.

17. Ak tan bâ kogooā' teladakadeyŏk', kŭlooswŏkŭn ĭktook kŭsnâ' loogowŏkŭn ĭktook, 'msĭt ooche-kakei-tŭladakadĭkw' Uksâkŭmamenoo Sāsoo Goole oowesoonŭmkŭ; Negŭm ootenĭnk ooche-mooewŏlookw Nĭkskam Coochenoo.

18. Abĭttoot', skŭdookw' ŭkcheenŭmoomooŏkŭ, stŭgā' tan tĕledĕpkadĭk Uksakŭmamenâkŭ.

19. Cheenŭmootoot', ŭksălookw' ŭktābĭtĕmooŏkŭ, ak moo ŭkakawāuăp' nĕgŭmowŭ.

20. Mĭjooajechtoot, skŭdookw' kŭngegooŏk' 'msĭt kogooā' ĭktook; mŭdŭ oola' na Uksakŭmamenoo' tĕle-ooledāātk.

21. Cheenŭmootoot, tan wĕnjŭnoolteyŏk', moo ŭktăgălāuăp' kŭnejŭnooŏk', koolaman' moo ookakayadĭnowŭ.

22. Loogāwenootoot', skŭdookw' 'msĭt kogooā ĭktook tanĭk ŭktalsoosĭtĕmooŏk' maagei ĭktook;

Digitized by Google

moo oochĭt′ ′mpŭkĭgwā′ loogowŏkŭn, stŭgā′ wĕl-
kwĭjalogwĕl′ memăjooenook′, kadoo ′mkamlam-
oonā′ kokwŏjadâkŭn ĭktook, chepălookw′ Uk-
sakŭmamenoo′.
23. Ak tan kogooā′ tĕladakadeyŏk′, ŭkamlam-
oonooŏk oochetŭladakadĭkw, stŭgā′ oochĭt Uk-
sakŭmamenoo′ ak moo oochĭt memăjooenoo′k.
24. Mŭdŭ kĕjedoo′deyŏk′ ŭkoojĭmsŭnŭmŭn-
ow′ abankŭdooöwā′ Uksakŭmamenâk tan wĕt-
ălegĕmĭmk′. Loogāwŏŏkw′ Uksakŭmamenoo′
Sāsoo Goole.
25. Mŭdŭ tan wĕn obŭlaadĕgĕt′ ′msŭnto′ oo-
tobŭlaadâk′ŭnŭm. Mŭdŭ peămedāālŭmook-
soode moo āhtŭnook.

CHAPTER IV.

1. Kelow′, alsoosoolteyŏk′, ĭgŭnŭmookw′ kŭn-
ŏkŭbĕmooŏk′ tan kokwŏjeâk′ ak tan ĕledĕpkadĭk.
Mŭdŭ kĕjedoodeyŏk′ ĕlp kelow′ wĕskwāooŏk′
Alsoosĭt wasōgŭ.
2. Kŭmoodŭmookw′ ŭktalasoodŭmâkŭnŭmoo-
owŭ, ak na oocheankwāāsooltĭkw′ mooewŏltĭm-
kāwā′ ĭktook.
3. Ak ĕlp ′nspu′ alasoodŭmĕlsāooĭn′ nenĕnŭ,
oochĭt′ Nĭkskam ′npanta′dagoonĕn′ kaagŭn oo-
chĭt′ kŭlooswŏkŭn ′nweedŭmŭnĕn′ Sāsoo Goole
ookemoodoogāwāŭm, tan oochĭt′ wĕje-kestĕjooe,
4. Koolaman′ ′ntŭlepakei-ăgŭnŏŏd′ŭmŭn stŭg-
ā′ tĕle-dĕpkadĭk ′ntŭlekŭloosĭn.
5. Tŭlepŭmedaakw′ ′nsŭtooōgŭn ĭktook oote-
nāwŏkāāl tanĭk koojŭmook′ āŭmoodĭjĭk, ak abăt-
ĕlŭmookw′ nagwĕgŭl.

Digitized by Google

6. Uktĕtlāwĭstŭmkāwāŭmooŏl′ nāāgow ehtŭch woolaadâkŭn ĭktook wĕlesālāwaadāsĭk, koolaman′ ŭkŭjejedoonow′ tan tŭlĭnskoomooŏgok′ ′msĭt wĕnŭ.

7. Tan ′msĭt kogooāāl tŭlāāl neen ′ntenĭnk, Tĭk′ĭkŭs āgŭnoodŭmoolŏktŭl′; tan ŭkchĭgŭnŭmenoo′ kĕsalkoosĭt, ak kĕdlāwāe-loogŏwenooĭt Uksakŭmamenâk′.

8. Tan ĕlkĭmk′ āŭmoodeŏk′, keoonâkŭ oochĭt′ ŏola′ loogowŏkŭn, koolaman′ ookŭjejedoon′ tan tĕlolteyŏk′ŭ, ak koolaman′ ŭkamlamoonooŏl′ ootĭlkwĭjaadoonŭ.

9. Elp wĭjādeedĭjŭl Onesemŭsâlŭ, tanŭl kĕdlāwāĭlĭjŭl ak kĕsālkoosĭlĭjŭl ŭkchĭgenŭmenŭl′, tanŭl tŭlāowĭlĭjŭl āŭmŏkŭ. Nĕg′ŭmow ′msĭt kakăgŭnoodŭmoolŏktŭl′ tanŭl tĕleagŭl oola′ ′ntĕtŭ.

10. Alĭstalkŭs tan wĭjekestĕjooeĕk′ neenŭ, wĕskagĕlŭmoolŏk′; ak ĕlp Malk, Balnabas′ ookŭsŭnĕmŭl, oochĭt′ tan tĕlĭtploomkoosoolteyogŭp, ŭpkesĭnk′ āŭmoodeyŏk′, mŭnwĕgĕkw′,

11. Ak Jŏsua, tan tĕlooedooksĭt Jŭstŭs, tanĭk tŭlāāk mĭmkooskaoosāsĭmkāwā′ ĭktook, wĕg′ŭla na nĕg′ŭmow pasŭk wĭtloogoodeāāk neenŭ, oochĭt′ Nĭkskam ootĕlĕgāwaagĭm, tanĭk ĭlkwĭjaalĭjĭk.

12. Ep′āplās tan tŭlāowĭt ŭkten′āwŏk, Sāsoo Goole oonŏk′ŭbĕmŭl, wĕskagĕlŭmoolŏk′; nāāgow nĕgŭm ŭtkĭgŭnaasĭt alasoodŭmâkŭn ĭktook oochĭt′ kelow, koolaman′ ŭkokwŏje-boogooltĭnow′, ak ŭkakeĭkeskājoltĭnow′ Nĭkskam oowŏŏledāādâkŭnŭmkŭ.

13. Mŭdŭ ĕloowedŭmāse oochĭt′ nĕgŭm, lŏk

Digitized by Google

sĕspĕdăālŭmoolŏk′, ak oochĭt′ nĕg′ŭla āŭmoodĭl-
ĭje Lāodĭseâkŭ, ak ĕlp tane āŭmoodĭlije Heiĕl-
ăpolĭskŭ.
14. Look, na mâlbâlāwĭt kĕsălkoosĭt, ak
Demŭs, wĕskagĕlŭmoolōk.
15. Oosŭgagĕlŭmŏŏkw′ ŭkchĭgŭnŭmenâk′ ta-
nĭk āŭmoodĭjĭk Lāodĭseâkŭ, ak Nĭmpăs, ak ala-
soodŭmāwemoweome tan āhk nĕgŭm weekŭ.
16. Ak tan tĭlesĭp′ oot weegădĭgŭn keskedăs-
ĭk āŭmoodeyŏk′, tŭladŏŏkw ĕlp ootŭlkedăsĭn
Lāodĭseâkāwâk′ ootalasoodŭmāwemoweōmĭm-
ooŏkŭ; ak ĕlp kelow′ kedŭmŏŏkw′ oola′ tan
wĕjeâk′ Lāodĭseâkŭ.
17. Ak tŭlĭmŏŏkw′ Akĭpŭs: "Ankodāān
′mtŭmōdâkŭn tan wĕjĭmsŭnŭmoop′ Ŭksakŭma-
menâkŭ, ŭkakeikeskăjaadoonŭ."
18. Oola′ wĕskagĕltĭmkāwā′ wĕjeweegăsĭk
neen Pōl ′npŭt′ŭnkŭ. Mĭgwedăādŭmŏŏk′w
′nkestĕjooĭmkāwāŭmŭl. Wŏŏlaadâkŭn ehch ŭk-
tenāwŏkŭ!

THE FIRST EPISTLE OF PAUL TO THE

THESSALONIANS.

CHAPTER I.

1. Pol ak Sĭlbānŭs ak Tĭmŭte oochĭt′ Tĕssăl-
oneâkāwâ′ ootalasoodŭmāwemoweōmĭmooŏk′,
Nĭkskam-āwĭktook, Coochenâk′ ak Ŭksakŭm-
amenâk′ Sāsoo Goole; Wŏŏlaadâkŭn ehch ŭk-
ten′āwŏk, ak wŏntŭke-atlasmoode.

Digitized by Google

2. Nāāgow wĕje-mooewŏlkŭt Nĭkskam oochĭt' 'msĭt tan tāseyŏk', ak wĕjuhskwĭmoolŏk' kelow' 'ntalasoodŭmâkŭnŭmenâkŭ,

3. Ak seowe-mĭgwedāādŭmoolĕk' ŭktlămsŭtooŏkŭnā' ŭktloogowŏkŭnooŏw', ak ŭksălsoodeā' ŭktŭtkĭgŭnadĭmkāwāŭmooŏw' ak ăjĭpchoodâkŭnā' ŭkakŭmoodŭmŭgāwāŭmooŏw,' tan tŭlā' Uksakŭmamenâk', Sāsoo Gooleĕk', ooskalook Nĭkskam ak Coo'chenoo.

4. Mŭdŭ, ŭchkenātoot' tan wĕjĭksălkoosoolteyŏk' Nĭkskam-āwĭktook, wĕlĭkchĭjoolĕk' ŭkoojenenasoonooksooltĭnow' :

5. Mŭdŭ 'nwŏŏleăgŭnoodŭmâkŭnŭmenĕn' moo pasŭk kŭlooswŏkŭn ĭktook wĕje-choogooeanoogoop ŭktenāwŏk', kadoo ĕlp mŭlgĭgŭnōd ĭktook, ak Wĕje-oole-nĭkskam-āwĭktook, ak mŭlgĭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook ; mŭdŭ kĕjeeĕk tan tĕlchenŭmoolteĕgŭp ŭktenāwok oochĭt kelow'.

6. Ak kelow' năbetŭlăeogŭp stŭgā' nenĕn' ak Uksakŭmamenoo, ak pegwĕle-oonmăje-kesĭmsŭnŭmogŭp kŭlooswŏkŭn Wĕje-oole-nĭkskamāwā' wooledaasood' ĭktook.

7. Na oochĭt' năbooĕgâkŭneyogŭp oochĭt' 'msĭt' tanĭk kĕdlămsŭtŭmoodĭjĭk, tanĭk ĕtlŭgadŭmoodĭjĭk Māsedoneâkŭ, ak Akāeâkŭ.

8. Mŭdŭ ŭktenāwŏk' wĕje-noodăsĭgup Uksakŭmamenoo' ookŭlooswŏkŭn, moo pasŭk Măsedoneâkŭ ak Akāeâkŭ, kadoo ĕlp 'msĭt tame ŭkŭdlamsŭtooŏk'ŭnooŏw' āleâk'; na oochĭt' nenĕn' mogwā' ālowtenook' kogooā' nooskoodŭmoodenĕnŭ.

9. Mŭdŭ nĕg'ŭmow tĕlăgŭnĭmenăm'ŭgĭk tan tĕlāāk tĕle-pĭskwĕdaeĕgŭp āŭmŏk', ak tan tĕle-

Digitized by Google

lekewŏnskedayogŭp kelow′ Nĭkskam-āwĭktook, ak wĕjekewŏnskedayōk ŭlnooŏktaak alasoomooch′, ŭktŭloogāwŏnow′ Memăjĭt ak kĕdlāwāĭt Nĭkskamŭ.

10. Ak ŭktĕskŭmădŭmooŏnow′ Ookwĭsŭl oowŏŏjeĕlĭn′ wasōkŭ, tanŭl ′npooŏkŭn ĭktook wĕjemenooalăb′ŭnŭl, nŭt na Sāsoo Gooleŭl′, nĕg′ŭla tan wĕjuhsŭtowoolkw′ ookweiood ĭktook tan kĕdooegaak.

CHAPTER II.

1. Mŭdŭ kelow′, ŭchkenātoot′, kĕjedooŏk′ tan tĕlepĭskwĕdaeĕgŭp āŭmŏk′, moo ootŭleanoon oochĭt′ sāākŭ.

2. Cadoo tŭleaa kese-woonmăjolteĕgŭp, ak kĕnskalooksoolteĕgŭp, stŭgā′ tan tĕlĭkchĭjedoodeoŏk′, Pelĭpeiĕgŭ ; kadoo wĕje-mŭlgedaadeĕgŭp Uknĭkskamenâkŭ, ′ntăgŭnoodŭmoodenĕn′ Nĭkskam oowŏŏleăgŭnoodŭmâk′ŭnŭm poogwĕleloogowŏkŭn-aadĕgĕmkāwā′ ĭktook.

3. Mŭdŭ ′nnĕstooaboogooĕmkāwāŭmenĕn′ moo wĕjeanook ŭksŭboogwadâkŭn ĭktook, kŭsnâ′ ′mchegā′ ĭktook, kŭsnâ′ nădădaasood ĭktook,

4. Cadoo mŭdŭ tĕluhchĭkpŭmedāālŭmooksoolteĕk Nĭkskam-āwĭktook ĕmkadooenămŭk ′ntāoomŭnĕn′ wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn′ na wĕjetŭlāwĭstoodeĕk′ moo oochĭt′ ′nwŭlkwĭjaalanĕn′ memăjooenook′, kadoo Nĭkskam ′nwŭlkwĭjaalanĕn′, tan kwĕjadooenămŭgŭl ′nkâmlamoonenŭl′.

5. Mŭdŭ moo āoomooĕgŭb′ŭnŭl moonsamtĭmkāwāāl kŭlooswŏk′ŭnŭl, tan tĕlĭkchĭjedoode.

Digitized by Google

ŏk' kelow', kŭsnâ' wĭskooŏltĭmkāwā' pedoogoon, Nĭkskam wĕjelooedŭmăsĭt;

6. Kŭsnâ moo wĕje-kwelŭmooduĕgŭp ŭkpŭmedāādâkŭn memăjooenoo' ĭktook, kelow ŭktenāwŏk, kŭsnâ' ŭktŭgĭk ootenāwŏk', tŭleaa keseāoomoogwĕk' alsoosoode, mŭdŭ Sāsoo Goole ootāpostălāmĭch 'ntenĕnĕn'.

7. Cadoo tĕle-ooladakadeĕgŭp āŭmoo'deŏkŭ stŭgā' noojĭnkŭnoosĕt tĕle-ănkwāooŏch oonejĭnn.

8. Na oochĭt' mŭdŭ lōk kĕsĭksălnĕgŭp wĕledāādŭmoodeĕgŭp 'ntĭgŭnŭmoolenĕn', moo pasŭk wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn, kadoo ĕlp 'nchejakŭmĭjenâk', mŭdŭ lōk wĕjĭksălkoosoolteogŭp 'ntenĕnâkŭ.

9. Mŭdŭ, ŭchkenātoot, mĭgwedāādŭmoodeyŏk' tan tĕloogoodeĕgŭp, ak tan tĕloogowŏkŭnalenăm'ŭgŭp, dĕpkegŭl ak nagwĕgŭl ĕloogoodeĕgŭp, koolaman' alt moo 'nloogowŏkŭnaloolenĕn' kelowŭ, na tĕleăgŭnoodŭmoolĕgŭp Nĭkskam oowŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn.

10. Kelow' na nooje-loowedŭmăsoolteyŏk', ak ĕlp Nĭkskam, tan tĕluhche-tŭlaloolĕgŭp, ŭktlămsŭtĕgāwenootoot', săbāwood' ĭktook, ak kokwŏjadâkŭn ĭktook, ak woolaadâkŭn ĭktook,

11. Stŭgāā tan tĕlĭkchĭjedoŏŏk' tan tĕlĭnsŭtooemoolĕgŭp ak tĕleĭlkwĭjaaloolĕgŭp ak tĕlĭtploomoolĕgŭp 'msĭt tan tāseŏk', stŭgāā cheenŭm tan wĕnjŭnĭt' tĕlaalăch' oonejĭnn.

12. Oochĭt' kelow' ŭktŭlepŭmedaanow tan tĕleoolgadĭk Nĭkskam ootenĭnkāāl, tan pĕmewegoomoolŏk' ootĕlĕgāwaagĭmk ak wasōkāwā' ookŭpmedāādâkŭnŭmkŭ.

13. Na oochĭt' wĕg'ŭla ĕlp nāāgow mooewŏl-

Digitized by Google

kŭt Nĭkskam ookŭlooswŏk'ŭnŭm tan wĕjenoo-
dŭmooeĕgŭp nenĕn 'ntenĕnâk', moo mĕsŭnŭm-
ooögŭp memăjooenooā' kŭlooswŏkŭn, kadoo, tan
kĕdlāwāetŭleâk', Nĭkskamāwā' kŭlooswŏkŭn,
tan ĕlp ĕtloogwĕk ŭktenāwŏk' tan kĕdlămsŭtŭm-
oodeyŏk'.
14. Mŭdŭ kelow', ŭchkenātoot', năbooĕgăs-
oolteyogŭp nĕg'ŭla alasoodŭmāwemoweomeel
tanŭl āhkŭl Lĕswepāwagĭk, Sāsoo Goole ooten-
ĭnkŭ, tan tĕlolteedĭpŭ.
15. Mŭdŭ kelow' ĕlp wĕje-tŭle-oonmăjodăs-
oolteyogŭp ootenāwok' tanĭk nāooktā' tŭlāow-
oolteyōk' kelowŭ. Stŭgā' nĕgŭmow' teluhche-
ŏŏnmăjodăsoolteedĭs Lĕsweebâ, tanĭk nābaadĭb'-
ŭnŭl Ŭksakŭmamenŭl' Sāsoo Gooleŭl', ak nega-
nĭkchĭjetĕgāwenoogwŭ, ak nenĕn' ĕjĭgŭldĕs-
kooenămŭgŭbŭnĭk', ak moo tĕladakadeekw tan
Nĭkskam tĕleooledāātk, ak pokwŏjedāālŭmaadĭje
'msĭt memăjooenoo'.
16. Wĕtkoolenăm'ŭgĭk nenĕn' 'nwŭskwĭman-
ĕn' pelooāchk' tāsŭkŭmĭksĭjĭk, oochĭt' oowŭstaa-
dĭnow'; ookakeikeskăjadooŏnow' nāāgow oopa-
damsoodĭmooŏl'; ak ookweioode egaagŭp oo-
ten'āwŏk meesokoo kĕspeagāwā' ĭktook.
17. Cadoo nenĕn, ŭchkenātoot, mŭdŭ wĕje-
nĭktooalooksoolteĕgŭp ŭktenāwŏk' kechkaa, ka-
doo moo ŭkamlămoonenâk' tĕle-ăje-poogwĕl-
ĭkwchaadooĕk' 'nnŭmedoolenĕn' ŭkseskooŏl' ŭk-
suhtŭmedāādâkŭn ĭktook.
18. Na oochĭt' kĕdooe-choogooedaeĕgŭp āŭm-
ŏk', chĕl ĕlp neen Pol, nāŏŏkt ak ăpch, kadoo
mŭndoo wĕtkoolenăm'ŭgŭp.
19. Cadoo cogooā' tŭ 'ntăjĭpchoodâkŭnŭme-

Digitized by Google

nĕn′ kŭsnâ′ nooledasoodĭmenĕn′, kŭsnâ′ ′ntăptoogopesoodĭmenĕn′ oosŭgāwedaasoodeā? Moo tŭ kelow′ nŭt ooskalook Uksakŭmamenoo′ Sāsoo Goole ootenĭnk, tan toochoo ŭpkesĭnk′?

20. Mŭdŭ kelow′ na ′ntĕmtogwŏlsoodĭmenĕn′ ok ′nwooskāwedaasoodĭmenĕn′.

CHAPTER III.

1. Na oochĭt′ tan tĭlesĭp′ moo kese-ăjĭpkĭjekŭmoodŭmooduĕgŭp, wĕledāādŭmoodeĕgŭp ′ntŭlĭnkŭlkoosooĭtenĕn′ Atĕnsŭgŭ ′nnŭktoogwaloogoodenĕnŭ,

2. Ak ĕlkĭmkŭtŭp Tĭmŭte ŭkchĭgŭnŭmenoo′, tan ĕloogwāooŏjŭl Nĭkskamŭl, tan wĭtloogwĕdoolteĕk Sāsoo Goole oowŏŏle-ăgŭnoodŭmâkŭnŭmkŭ, ŭknăje-mŭlgĭgŭnāwaloogoonow′ kelow′ ak ŭknŭstooĭmkoonow′, oochĭt′ ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnŭmooow′.

3. Koolaman′ mow wĕn oowŏŏje-măjaalooksĭn oochĭt′ wĕg′ŭla woonmăjodeelŭ, mŭdŭ kĕjedooḋeyŏk′ kenoo ŭkooje-egalooksoolteneĕnoo oochĭt′ oola′.

4. Mŭdŭ tan tĭlesĭp′ tĕgwāoolāāk negane-tŭlemoolĕgŭp kenoo ŭkŭdooe-oonmăjodăsooltenĕnoo, stŭgā′ tan ĕlp tĕlekeskăjeâgŭp, tan tĕlĭkchĭjedooŏk′.

5. Na oochĭt′ tan neen ĕlp moo kese-ăjĭp-kĭjekŭmoodŭmooăp′ ĕlkegĕseăp′ ′nkŭjejedoon′ ŭkŭdlămsŭtooŏk′ŭnŭmooow′, mŭdŭ nĕsoodŭmăp′ Noojĭkwchaalooĕt ŭknadăle-kesĭkw-chaloogoonowŭ, ak ′ntloogŏwŏkŭnĕn′ oomogwăjooĭnŭ.

6. Cadoo nŭgāā tan tĭlesĭp′ Tĭmŭte pĕgesĭn-

Digitized by Google

kŭp, tan wĕjeĕp′ āŭmōk, ak pĕgesoodooenăm′-
ŭgĕk wōŏleăgŭnoodŭmâkŭn oochĭt′ ŭkŭdlămsŭt-
ooŏkŭnooow′, ak tan tĕle-oole-mĭgwedăālŭmeĕk
nenĕn′ nāăgowŭ, ak tan tĕlĭksuhsŭgā-wedāā-
dŭmŏk ŭknŭmeenĕnŭ, stŭgāā ĕlp nenĕn′ tĕluh-
sŭgāwedăādŭmĕk′ ′nnŭmoolenĕn′;
7. Na oochĭt′ oola′ wĕje-oolkwĭjalooksoolteĕg-
ŭp, ŭchkenātoot′, oochĭt′ kelow′ ′msĭt ′nwŏŏn-
măjōdĭmenâk′ ak ′nsĕspĕdaasoodĭmenâk′ oochĭt′
ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnŭmooŏk′;
8. Mŭdŭ nŭgāăch pĕmowsoolteĕk′ mŭlge-boo-
goolteyŏk′ Uksakŭmamenŏŏ′ ootenĭnkŭ.
9. Cadoo tălemooewŏlâkĕk′ Nĭkskam oochĭt′
′msĭt′ na oosŭgāwedaasoode tan wĕjuhsŭgāwe-
daasoolteĕk′ oochĭt′ kelow′ ooskalook Kŭnĭks-
kamenŏŏ′.
10. Tan dĕpkegŭl ak nagwĕgŭl kĕstămkŭt
Nĭkskam ′nnŭnmedoolenĕn′ ŭkseskooŏl ak
′nkeskăjadoolenĕn′ tan noodaak ŭkŭdlămsŭtoo-
ŏkŭnŭmooŏw?
11. Na Nĭkskam ak Coochenoo Nĕgŭm, ak
Uksakŭmamenoo Sāsoo Goole, ĕdămkŭt ′ntĭg-
ŭnŭmagoonĕn′ ′nwŏŏlepĕjedaanĕn āŭmŏkŭ.
12. Ak Uksakŭmamenoo′ tŭlaloolŏkch′ ŭk-
pŭme-ăje-pegwĕlĭksăltooltĭnow′, ak năŏŏktā′ ŭk-
tŭladakadĭnow′ oochĭt′ ′msĭt tan tăsĭjĭk memăj-
ooenook′, stŭgā′ tan nenĕn′ tĕladakadeĕk oochĭt′
kelow′.
13. Coolaman′ oomŭlgĭgŭnāwadoon ŭkamlam-
oonooŏl′ ŭkokwŏjedahow′ săbāwood ĭktook,
ooskalook Nĭkskam ak Coochenoo′, tan tĭlesĭp
ŭpkesĭnk Uksakŭmamenoo′ Sāsoo Goole, ak ĕlp
′msĭt nĭkskamāwāooltĭlĭje oonŏkŭbĕmŭ.

Digitized by Google

CHAPTER IV.

1. Na oochĭt′ ŭchkenătoot′, ĕdămoolĕk′ ak wĕje-nemoksoolnĕk′ Uksakŭmamenăk′, tan tĕlĭmsŭnămooeĕgŭp tan tĕledĕpkadĭk ŭktŭle-pŭmedaanow′ ak ŭkwŏŏĭkwĭjaalanow′ Nĭkskam; stŭgăă ĕlp tan tĕle-pŭmedaaeŏŏk′, na ŭktŭle-ăje-pegwĕle-tŭladakadĭnow′.

2. Mŭdŭ kĕjedoodeyŏk′ tan tĕluhchĭtploomoo-lĕgŭp Uksakŭmamenăk′ Săsoo Goole ootenĭnk,

3. Mŭdŭ Nĭkskam na oowooledăădăk′ŭnŭm ŭknĭkskamăwalooksooltĭnowŭ, nŭt na ŭkwŏŏjuh-tŭgōlsooltĭnow′ wĭnăăchkŭl.

4. ′Msĭt ădăsu wĕn kelow′ ookŭjejedoon′ oo-woodăbĕsĭn ootoolăk′ŭnŭm săbăwood′ ĭktook, ak ŭkpŭmedăădăkŭn ĭktook.

5. Moo wĭnchŭk′ ootŭmedăădăkŭn ĭktook, stŭgă′ sĕgăwĭlnook′ tanĭk moo kĕjeaadĭgool Nĭkskamŭl, tĕladakadeedĭchŭ.

6. Mow wĕn tokskamoo-owĭch′, kŭsnă′ ŭksŭb-oogwalowĭch′ wĭjegŭdeedĭjŭl tan pasŭk kogooă′ ĭktook; mŭdŭ Uksakŭmamenoo′ nooje-asedō-dĕgĕt′ oochĭt′ ′msĭt wĕg′ŭla kogooăăl, stŭgăă tan tĕlnegan-ăgŭnoodŭmoolĕgŭp ak wĕje-loo-edŭmăsooltĕĕgŭp.

7. Mŭdŭ Nĭkskam moo ĕlewegoomenăm′ŭgŭp ′mchegă′ ĭktook, kadoo oochĭt′ săbăwood′ ĭktook.

8. Na oochĭt′ nĕgŭm tan kĕlooskedăădĕgĕt′, moo kĕlooskedăălŭmagool memăjooenool′, kadoo Nĭkskamŭl kĕlooskĕdăălŭmăjŭl; Tan ĕlp ĭgŭn-ŭmoologŭb′ŭnŭl Wĕje-oole-nĭkskamŭl ŭktenă-wŏkŭ.

Digitized by Google

9. Cadoo oochĭt′ wĭjegŭdooltĭmkāwā′ ŭksăl-
soode, moo wĕdŭmedāādŭmoodeŏk′ ′ntŭleweek-
ŭmoolĭnow′, mŭdŭ kelow′ wĕje-kenoodŭmook-
soolteyŏk′ ŭkŭsăltooltĭnow′ŭ.
10. Mŭdŭ meamooch′ tĕladakadeyŏk′ oochĭt′
′msĭt ŭkchĭgŭnâmenâk′ tanĭk āŭmoodĭjĭk tan
tĕlkeek Măsedoneâkŭ, kadoo, ŭchkenātoot′, ĕd-
ămoolĕk′ ŭkpŭme-āje-pegwĕle-tŭladakadĭnowŭ.
11. Ak ŭkwĭnpăsooltĭnow′ ŭkwŏntŭkoltĭnow′,
ak ŭktŭloogwŏd′ŭmŭnow′ kelow′ koodŭmodâk-
ŭnooow′, ak ŭtwŏŏtloogoodĭnow′ ŭkpŭtŭnooŏlŭ,
stŭgāā tĕlĭtploomoolĕgŭp;
12. Coolaman′ ŭkokwŏje-lepŭmedanow′ oo-
tenāwŏkāl′ tanĭk koojŭmook āŭmoodĭjĭk, ak
koolaman′ moo ŭknoodaadĭnow′ kogooāŭ.
13. Cadoo wĕdŭmedāādŭmoolĕk′, ŭchken-
ātoot′, ŭkŭjejedoonow′ tan tĕlolteedĭch tanĭk nā-
bŭdĭjĭk, oochĭt′ moo ŭktŭle-oonmăjedaasooltĭn-
ow′ stŭgāā ŭktŭgĭk, tanĭk ăjĭpchoodâkŭn moo
kĕkoonŭmeedĭkw.
14. Mŭdŭ ŭktlămsătŭmoodeekw Sāsoo Goole
oonbŭn′ ak oomenoonsĭn, na tĕlāāk ĕlp wĕg′ŭla
tanĭk ĕlenābŭdĭjĭk Sāsoo Goole ootenĭnk nĕg′ŭla
Nĭkskam nĕspĭpkesoolădŭ.
15. Mŭdŭ na wĕje-tŭle-ăgŭnoodŭmoolĕk′
Nĭkskam ookŭlooswŏkŭnŭmk′ kenoo tan memăj-
oolteekw tan āŭmoodeekw tan tĭlesĭp′ Uksak-
ŭmamenoo′ ŭpkesĭnk′, ma kestoktĕakooowkwĭk
tanĭk nābŭdĭjĭk.
16. Mŭdŭ Uksakŭmamenoo Nĕgŭm oochene-
saasĭdo′ wasŏk nĕdowĕmkāwā′ ĭktook, Ukcheăn-
sălāwĭt tan tĕlkoĕsĭnto′, ak Nĭkskam oomake-

Digitized by Google

kesoodŭnachkŭm ĭktook, ak tanĭk ĕlĭnpoo'dĭjĭk Sāsoo Goole ootenĭnk tŭmk nŭmchedadâk';

17. Kŭlăbĭs' kenoo tan memăjoolteekw tan ĕskweākw wĭje-mowĭnkŭse-oonagaloolkoodĕn' alook ĭksook, ŭktasoogooŏnĕnoo Uksakŭmamenoo' moosegĭskŭdook', ak tŭle-ŭtkwāooŏdŭk'-sŭnoo ăpchoo Uksakŭmamenoo!

18. Na oochĭt' oochenemoksooltooltĭkw' wĕg'-ŭla kŭlooswŏkŭnŭl.

CHAPTER V.

1. Cadoo, ŭchkenātoot', oochĭt' tan tĕtpakadĕskŭl ak tan tĕtpŭgaagŭl, moo wĕdŭmedāādŭmooduŏk' 'nleweekŭmoolĭnow'.

2. Mŭdŭ kelow' kakeikchĭjedoo'deyŏk' Uksakŭmamenoo' oonagwĕgŭm tĕlĭktooe-choogooeâk' stŭgāā noojekŭmootŭnĕs' dĕpkegŭ.

3. Mădŭ tan tĭlesĭp' tŭlooĕdâk', "wŏntŭkŏde ak oosŭtōgŭn āhk," tokoo wĭske-kakeiksŭgadĕgĕmkāwā' egaak, tan tĕlāāk stŭgāā ooskĭjenoodeāāl ŭksenoogowŏk'ŭnŭl tĕle-ĕgaagŭl ābĭtāwĭktook tan nŭnkăjāāk; ak nĕg'ŭmow ma kesĭtpŭsĭktŭmeedĭkw.

4. Cadoo, kelow', ŭchkenātoot', moo āŭmooduŏk' bogŭnĭtpaak ĭktook, oola' nagwĕk ŭktĕbŭnolĭnow' stŭgā' kŭmootŭnĕs'.

5. Kelow' na 'msĭt ĕleoonejŭnĭmk' ŭktenāwow' wŏsădĕk' ĭktook: kenoo moo tŭlāowooltukw' dĕpkek, kŭsnâ' bogŭnĭtpaak ĭktook.

6. Na oochĭt' moo tŭlenābŭdenĕch' stŭgāā ŭktŭgĭk, kadoo skŭmdenĕch' ak pagoltenĕch'.

7. Mŭdŭ nĕg'ŭmow tanĭk nābŭdĭjĭk, dĕpkeek

Digitized by Google

năbŭdĭjĭk; ak tanĭk kĕtkeaadĭjĭk, dĕpkeek kĕt-
keaadĭjĭk.
8. Kenoo kadoo mŭdŭ tŭlāowoolteekw naa-
gwĕk, pagoltenĕch′, ak nâsadoonĕch′ ′mpŭskoo-
nāāl ŭktlāmsŭtooŏkŭnāāl ak ŭksalsoodeāāl, ak
oochĭt ′ntŭblooāyā′ aagwĕsŭn oosŭtogŭnā′
ājĭpchoodâkŭn.
9. Mŭdŭ Nĭkskam moo ĕletĕpkesaloolŏŏkŏŏp
ookweiood′ ĭktook, kadoo ŭkwŏŏjĭmsŭnŭmŭn-
ĕnoo oosŭtōgŭn Uksakŭmamenâk′ Sāsoo Goole
ootenĭnkŭ.
10. Tan nĕpkŭp oochĭt′ kenoo′, koolaman′
tŭleaa năbŭdeekw kăsnā′ yālāboolteekw, ŭkwĭje-
pŭmowsooltĕnĕnoo Nĕgŭmă.
11. Na oochĭt′ abogŭnŭmădooltĭkw′ ak nem-
oksooltooltĭkw′, stŭgāā ĕlp tĕladakadeyŏk′.
12. Ak ĕdămoolĕk′, ŭchkenātoot′, ŭkŭjejean-
ow′ tanĭk ĕloogoodĭjĭk ŭktenāwŏk′ ak ĕtlenoo-
dăptakadĭjĭk ŭktenāwŏk′ Uksakŭmamenoo′ oo-
tenĭnk, ak tanĭk nĕstooĭmoolōk,
13. Ak ŭkŭpmedālŭmanow′ nĕgŭmow′ oochĭt′
ootloogowŏk′ŭnŭmooŏl′. Ankooŏmk′ ebch ŭk-
tenāwŏk′,
14. Cadoo nemoksoolnĕk′, ŭchkenātoot, ŭk-
nŭstooemanow′ tanĭk moo saktŭmoodeekw;
ŭkwĭjaalŏŏkw tanĭk sĕspĕdaasooltĭjĭk; abogŭn-
ŭmŏŏkw′ tanĭk mĕnakŭnaadĭjĭk; oolekŭmoo-
dŏŏk′w ′msĭt wĕnĭk.
15. Ankodŭmŏŏkw′ mow wĕn ootasedā-âchk-
ŭnaalan′ tanŭl âchkŭnaalŭj′ŭlŭ; kadoo nāāgow
noosoogŭmŏŏkw′ wŏŏlaadâkŭn, kelow′ ŭktenā-
wŏk, ak ĕlp oochĭt′ ′msĭt tan tāseedĭchŭ.
16. Nāāgow oosŭgāwedaasooltĭkw′.

Digitized by Google

17. Nāāgow alosoodŭmaadĭkw!
18. 'Msĭt kogooā' ĭktook mooewaadĭkw! mŭdŭ oola' na Nĭkskam ootooledāādâkŭnŭm Sāsoo Goole ootenĭnk oochĭt kelow'.
19. Moo ŭknakasalăp' Wĕjeoolenĭkskam!
20. Moo ŭkpĕbĕledāādĭmoop' neganĭkchĭje-tĕgāwenoo-aadakadĭmkawāāl!
21. Kadoo 'msĭt kogooāāl ŭkwchaadŏŏkw! kŭlnŭmŏŏkw' tan wĕleâk.
22. Ootŭgoolsooltĭkw' 'msĭt tan tĕlemĭlamoo-gŭl padadâk'ŭnŭl.
23. Ak wŏntŭkodeā' Nĭkskam Nĕgŭm kakei-nĭkskamāwaloolŏkch'; ak ĕdămk' Nĭkskam ŭk-chejakŭmĭjooŏ' ak ŭktenāwŏl', oowŏŏstaadăs'-ĭnŭ, ookokwŏjedāālŭmooksooltĭnow' tan tĭlesĭp' Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole ŭpkesĭnk'.
24. Kĕdlāwāit na Nĕgŭm tan wegoomoolŏk', tan ĕlp tŭlaadĕgĕdo!
25. Uchkenātoot', alasoodŭmĕlsāooĭn' ne-nĕnŭ!
26. Oochuhsŭgagĕlŭmŏŏk'w 'msĭt wĭjegŭdool-teegwĭk nĭkskamāwā' wĕskagĕltĭmkāwāŭ.
27. Wĕjĭtploomoolŏk' Uksakŭmamenâk' oola' weegădĭgŭn ookedāsĭn oochĭt' tan tāsĭjĭk nĭks-kamāwāooltĭjĭk wĭjegŭdoolteegwĭk oonoodŭmŭn-owŭ.
28. Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole ootoolaa-dâk'ŭnŭm, ŭtkwāoolŏkch'.

Digitized by Google

THE SECOND EPISTLE OF PAUL TO THE

THESSALONIANS.

CHAPTER I.

1. Neen Pol ak Sĭlbānŭs ak Tĭmŭte oochĭt′
Tĕssăloneâkāwâk′ ootalasoodŭmăwemeomĭmoo-
ow′ tan āhk Nĭkskam-āwĭktook Coochenakŭ,
ak Uksakŭmamenâk′ Sāsoo Goole ootenĭnk :
2. Wŏŏlaadâkŭn ehch ŭktenāwŏk′, ak wŏn-
tŭkōde tan wĕjeâk′ Nĭkskam-āwĭktook Cooche-
nâk′, ak Uksakŭmamenâk′ Sasoo Goole ootenĭn-
kŭ.
3. Dĕpkadĭk nāāgow ′ntmooewŏlanĕn′ Nĭks-
kam oochĭt′ kelow′, ŭchkenātoot′, stŭgā′ tan
tĕlekok′wŏjeâk′, mŭdŭ ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnŭm-
ooow′ mowe-pegwĕle-pŭmegwĕk′, ak ′msĭt wĕn
ootŭksălsoodĭm oochĭt′ wĭgŭmâ′ peāmeâk′.
4. Na oochĭt′ nenĕn ĕtlemooewŏdŭmĕk′ oo-
chĭt′ kelow′ Nĭkskam ootalasoodŭmāwemowe-
ōmĭmkŭ, oochĭt′ tan tĕle-ŭkŭmoodŭmoo′deyŏk′
ak tan tĕlĭktlămsŭtŭmoo′deyŏk′ ′msĭt tan tele-
kestāwōdăsoolteyŏk′ ak tĕleoonmăjodăsoolte-
yŏk′.
5. Tan wĕje-kenoogwŏdĭgŭnĭk′ kokwŏje-
âk′ Nĭkskam oowoonmăje-ĭlsoodĕgĕmkāwāŭmk,
kooloman′ kelow′ ŭktŭledāădăsooltĭnow′ ŭkpoo-
gwŏdoonow′ Nĭkskam ootĕlĕgāwaagĭm oochĭt′
tan wĕje-oonmăjolteŏk′.

Digitized by Google

6. Mŭdŭ kokwŏjeâk' Nĭkskam ootŭle-woonmăje-abankŭdooŏn' tane wĕnmăjāoolōkŭ.

7. Ak kelow' tan wĕnmăjodăsoolteŏk' ŭkwĭjeĭgŭnŭmagoonow' atlasmoode nenĕn' 'ntenĕnâkŭ tan tĭlesĭp' Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole oochenŭmeegoosĭch wasōgŭ, ak mĕlkŭnadĭlĭje ootansălām' ŭtkwāăjŭ, sesooā' ĭktook.

8. Ak ooche-wŏŏnmăje-ĭlsoomădŭ tane moo kĕjealĭgool Nĭkskamŭl, ak tane moo saktŭmŭlĭkw' Uksakŭmamenŭl' Sāsoo Gooleŭl' oowŏŏleăgŭnoodŭmâk'ŭnŭm.

9. Tane ooche-wŏŏnmăjāooŏdŭ' ăpche-skwĭskaldĭmkāwā' ĭktook, tan oocheădo' ooskalook Uksakŭmamenâk', ak mowĭkpŭmāăk oomŭlgĭgŭnōdĭmk.

10. Tan tĭlesĭp' ŭpkesĭnk' oowŏŏchĭkpŭmalooksĭn oosăbāwooltedĕm, ak oowŏŏche-mooewŏlkoosĭn 'msĭt ootenāwŏk' tane kĕdlămsŭtŭmoodĭlĭje ootenĭnk, (mŭdŭ 'ntŭloowedŭmăsoodenĕn' ĕtlĭktlămsŭtăsĭgŭp ŭktenāwŏk), na naagwĕk.

11. Na oochĭt' ĕlp nāăgow alasoodŭmĕlsāoolĕk', Kŭnĭkskamenoo' ŭktŭledāălŭmoolenow' ŭktĕbowtoogwĕnow' na wegoodĭmk ak ookeskăjaadoon 'msĭt ootooledāădâkŭnŭmā' wĕlmŭdoomkāwā', ak ŭktlămsŭtooŏkŭnā' loogowŏkŭn, mŭlgĭgŭnōd' ĭktook.

12. Coolaman' Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole oowesoonŭm ookoopmedāădăsĭn ŭktenāwŏk', ak kelow' ŭkŭpmedāădăsooltĭnow' Nĕgŭm ootenĭnk, stŭgāā tan tĕlāăk Kŭnĭkskamenoo oowŏŏlaadâk'ŭnŭm ak Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole.

Digitized by Google

CHAPTER II.

1. Na, ŭchkenātoot, ĕdămoolĕk′ oochĭt′ tan
tĕlĭktoo′-choogooeĕch′ Uksakŭmamenoo′ Sāsoo
Goole, ak oochĭt′ kenoo′ ŭklemowwaalooksool-
tenĕnoo′ Nĕgŭm ălchŭ.
2. Moo ŭkoojĭn-kŭse-măjaalooksooltĭnow′ ŭk-
tŭledaswŏkŭnooŏk′ kŭsnă′ moo ŭkooje-wŏŏn-
măjedaasooltĭnow′ ′mchejakŭmĭjoolktook, kŭsnă′
kŭlooswŏkŭn ĭktook, kŭsnă′ weegădĭgŭn ĭktook,
stŭgăă tan wĕdooeegăsĭk nenĕn ′ntenĕnăk′, stŭ-
găă Uksakŭmamenoo oonagwĕgŭm nŭgăăch
ooteemŭdŭn.
3. Mow wĕn ŭksŭboogwaloolokch′; mŭdŭ na
naagwĕk ma eganook meesokoo tŭmk egaak
nowskaldĭmkāwā′, ak na padasoodeā′ cheenŭm
nāyaadăsĭch, nŭt ′na kakeiskwĭskaldĭmkāwā′
ookwĭsŭl:
4. Tan pokwŏjedăătk′ ′msĭt kogooā′ tan teloo-
eesĭk Nĭkskam, kŭsnă′ tan alasoodŭmŭk′; na
oochĭt′ ĕbĭt Nĭkskamŭl ootŭkche-alasoodŭm-
ogwŏmk′ tĕlenāyaalŭsĭt oonĭkskamāwĭnŭ.
5. Moo tŭ mĭgwedăădŭmooduŏk′ tan tĭlesĭp′
tĕgwāoolŏk′ tĕlemoologŭbŭnŭl wĕg′ŭla ko-
gooăăl?
6. Ak nŭgăăch kĕjedoodeyŏk′ tan wĕtkool-
tĕgĕk′ koolaman′ oonāyaadăsĭn nĕgŭm oona-
gwĕgŭmkŭ.
7. Mŭdŭ kemoodoogāwā padamsoodeā′ nŭgā′
ĕloogwĕk′, pasŭk meesokoo nĕgŭm tan wĕtkool-
tĕgĕt′ jĭgŭlaadăs′ĭchŭ.
8. Ak na toochoo oola′ noojepadadĕgĕt′ nā-

Digitized by Google

yaalooksĭdo', tanŭl Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole ooche-kakeiksŭgaalădŭl' ookamlamoode ootoonk' tŭlā', ak ooche-wĭswĭgŭnĕmădŭl' tan tĕlenāyaasĭch oowŏŏchkooeĕnŭ.

9. Tan wĕje-tŭle-choogooeĕch' mŭndool' ootloogwŏkŭn ĭktook, 'msĭt mŭlgĭgŭnōd ĭktook, ak kenoogwŏsood' ĭktook, ak ŭksŭboogwaadâkŭnāāl pakŭleioodeel,

10. Ak 'msĭt padamsoodeā' nādădaasood ĭktook: oochĭt' nĕg'ŭla tanĭk kakeiksŭgadăsooltĭjĭk. Mŭdŭ moo mĕsŭnŭmeedĭgoop ŭksalsoode kedlāwāooŏkŭnāŭ.

11. Ak na oochĭt' Nĭkskam aboo'ŏch' ŭksŭboogwaadâkŭnā' ĕloogoodĭmk, koolaman' eokoodlămsŭtŭmoodĭnow' ĕksooōgŭn.

12. Koolaman' 'msĭt tan tāseedĭch ootoonmăje-ĭlsoomkoosooltĭnow', tanĭk moo kĕdlămsŭtŭmeedĭgoop kĕdlāwāŭ, kadoo wĕledādŭmeedĭp padamsoode.

13. Cadoo dĕpkadĭk 'nmooewŏlanĕn' Nĭkskam nāgowŭ, ŭchkenātoot', tan wĕjĭksălkoosoolteyŏk' Uksakŭmamenâk', oochĭt' kelow', mŭdŭ wĕjadĕgĕmk' ŭmskwĕs' poktŭmkeaak' Nĭkskam nenasoonoologŭp oochĭt' oosŭtōgŭn Wĕjeooleniksкamāwā' săbāwaadĕgĕmkāwā' ĭktook ak kĕdlāwāyā' kĕdlămsŭtŭmŭgāwā' ĭktook.

14. Tan wĕje-wegoomoologŭp 'nwŏŏle-ăgŭnoodŭmâkŭnŭmenâk koolaman' ŭkmŭsŭnŭmooŏnow' wasokāwā' ŭkpŭmedāādâkŭn, tan tŭlā' Uksakŭmamenâk Sāsoo Gooleĕk'.

15. Na oochĭt', ŭchkenātoot', mŭlgeboogooltĭkw' kenamătĭnāwāāl tan tĕle-kenamooksool-

Digitized by Google

teyo'gŭpŭ, tŭleaa kŭlooswŏkŭn ĭktook kŭsnâ' 'ntooweegădĭgŭnâk'.

16. Na Uksakŭmamenoo' Săsoo Goole Nĕg-
ŭm, ak Nĭkskam, ak Coochenoo', tan kĕsăloolkoop ak ĭgŭnŭmoolkoop ăpchooăwā' ĭlkwĭjaadâkŭn ak kĕloolk' ăjĭpchoodâkŭn wĕlaldĭmkāwā ĭktook,

17. Nemoksoodooch' ŭkamlamoonooŏl' ak mŭlgeboogooaaloolokch'. 'msĭt woole-loogowŏkŭn ĭktook ak 'msĭt wŏŏlekŭlooswŏkŭn ĭktook.

CHAPTER III.

1. Na nŭgoo', ŭchkenātoot', alasoodŭmĕlsăooĭn' oochĭt' Uksakŭmamenoo' ookŭlooswŏk'ŭnŭm oosăsaasĭn ak ookoopmedăădăsĭn, stŭgăă' tĕlăăk kelow ŭktenăwŏk'.

2. Ak koolaman' nenĕn' 'nwoojuhsŭtowedăsenĕn' ootenăwŏk' tanĭk noojeăchkŭnadakadĭjĭk; mŭdŭ moo 'msĭt wĕnĭk kĕkoonŭmoodeedĭkw ŭktlămsŭtooŏkŭn.

3. Cadoo Uksakŭmamenoo' kĕdlăwăĭt tan mŭlgĭgŭnăwaloolokto', ak oocheănkwăoolŏkto' ŭkwtăbōgŭn ĭktook,

4. Ak ĕlegăsoolteĕk' Uksakŭmamenâk' oochĭt' kelow' ŭktŭladakadĭnow' nŭgăă ak ĕlp ĕlmegŭnĭk' ŭkseowe-tŭladakadĭnow' năăgow tan kogooăăl tĕlĭtploomoolĕgŭl.

5. Ak Uksakŭmamenoo' neganowteekŭmoolokch' Nĭkskam ookoosălsoodĭmk, ak Săsoo Goole ookakŭmoodŭmŭgăwă' ĭktook.

6. Na wĕje-tŭlĭtploomoolĕk', ŭchkenătoot, Uksakŭmamenoo' Săsoo Goole oowesoonŭmk'

Digitized by Google

ŭkoojejĭgŭlalŭsooltĭnow' 'mslt ŭkchĭgŭnamenâk, tanĭk pĕsogowtekŭmaadĭjĭk ak moo ĕlepŭmedaagwĭk tan tĕlekenamâkŭtŭp.

7. Mŭdŭ kelow' kĕjedoo'deyŏk' tan tĕledĕpkadĭk tĕlenoosoogooeĕkŭ nenĕnŭ.

8. Mŭdŭ nenĕn' moo pĕsogowteekŭmaaduĕgŭp tĕgwāoolāāk, kŭsnâ' moo mălkodŭmooakŭtŭp wĕn oopĭbŭnŏkŭnŭm oochĭt' sāākŭ. Cadoo ĕloogoodeĕgŭp ak ŭtkĭgŭnaeĕgŭp dĕpkegŭl ak naagwĕgŭl, oochĭt' moo 'ntŭloogowŏkŭnalanĕn' kelow' wĕnŭ.

9. Moo na oochĭt' moo 'nkoo'koonŭmŭnĕn' alsoosoode, kadoo oochĭt' 'nneganowteekŭmoolenĕn', koolaman' ŭknoosoogooenĕn'.

10. Mŭdŭ ĕlp āskw tĕlĭtploomoolĕgŭp "Tan wĕn moo ŭktoo'loogwĕkw, moo ĕlp mĭjesewĭch'."

11. Mŭdŭ noodŭmadeĕk' alt āŭmoodĭjĭk ŭktenāwŏk tanĭk pĕsogowtekŭmaadĭjĭk ak moo ĕloogoodeekw, kadoo sĕspĕnŏksooltĭjĭk.

12. Na tanĭk tĕloltĭjĭk tĕlĭtploomkŭjĭk, ak ĕdămkŭjĭk oochĭt' Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole, oowŏntŭke-loogoodĭnow' ak oomălkodŭmŭnow' nĕgŭmow' oopĭbŭnŏkŭnŭmooow'.

13. Cadoo kelow', ŭchkenātoot', moo ŭkakayadĭnow ŭkwŏŏladakadĭnow'.

14. Ak nadoo wĕn moo skŭdŭmookw' ŭkŭlooswŏkŭnŭmenĕn' oola' weegăd'ĭgŭn ĭktook, kenoogwŏlŏŏkw' na nĕg'ŭmŭ, ak moo ŭkwĭgŭmaagalăp', koolaman' oontăgāĭnŭ.

15. Ak moo ŭktŭledāālŭmăp' ŭkpokwŏjedāālŭmkoonow', kadoo tŭlenemoksoolŏŏkw stŭgā' wĭjegŭdoolteogwĕl'.

Digitized by Google

16. Na ankooŏmkāwā' Uksakŭmamenoo' nĕgŭm igŭnŭmoolŏkch' ankooŏmk' 'msĭt tame. Uksakŭmamenoo' ŭtkwāoolŏkch' 'msĭt tan tāseyŏk'.
17. Neen Pol 'nwĕskagĕltĭmkāwāŭm wĕdooeegāsĭk neen 'npŭt'ŭnkŭ, tan kenoogwŏsoodĭk oochĭt' 'msĭt weegād'igŭnŭl, na tĕleweekŭm.
18. Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole oowĕladĕgĕmkāwāŭm ŭtkwāoolŏkch' 'msĭt tan tāseŏk.

THE FIRST EPISTLE OF PAUL TO

TIMOTHY.

CHAPTER I.

1. Neen Pol Sāsoo Goole ootāpostālāwĭtĕmŭl, stŭgā' tan tĕlĭtplootk' Nĭkskam Wĕstowoolkw, ak Sāsoo Goole ŭktājĭpchoodākŭnŭmenoo',
2. Telooā na ehch Tĭmŭte ootenĭnk, tan kĕdlāwāe-oonejŭnĭmk' ŭktlāmsŭtooŏkŭn ĭktook, wŏŏlaadākŭn, āooledāālsoode, ak ankooŏmk', tanŭl wĕjeagŭl Nĭkskamāwĭktook Coochenāk', ak Sāsoo Goole, Uksakŭmamenāk'.
3. Na mŭdŭ ĕdāmoolāp' māch ŭktŭlenŭgaasĭn Epĕsŭskŭ, āleāanĕk' Māsedoneākŭ, ŭktŭlĭtploo-man' alt moo oopelooe-kenamooaadĭnewŭ,
4. Ak moo oosĕspĕdāādŭmoodĭnow' kŭlooskooŏk'ŭnŭl, kŭsnā' wĕdagoodŭmŭgāwāāl, tanŭl moo kĕspeanoogŭl, tan wĕjeagŭl pebanĭmtĭmkāwāāl

wâgwamădĭmkâwāāl, mooĕnkoodā Nĭkskam oo-tŭmōdâkŭn tan āhk ŭktlāmsŭtooŏkŭn ĭktook; [na tŭladegĕ′].

5. Na tĕbloodĕgĕmkāwā′ wĕjekesaadăsĭk oo-chĭt′ ŭksălsoode tan wŏkŭmāāk ′mkamlamŏŏn ĭktook tŭlā′, ak kokwŏje-ledaaswokŭn ĭktook, ak kĕdlāwā′ ŭktlāmsŭtooŏkŭn ĭktook.

6. Tanŭl alt wĕjĭpsogowtekŭmadeedĭb′ŭnŭl oochĭt′ sĕgāwe-kŭlooswŏk′ŭnŭl.

7. Mŭdŭ wĕdŭmedāādŭmeedĭch oonoojekena-mooaadĭnow′ ŭtploodâk′ŭnŭl, kadoo moo nĕstăs-oolteekw tan tĕlooādĭch ak tan tĕlelooedŭmăs-oolteedĭch.

8. Cadoo kĕjedookw ŭtploodâkŭn ookŭlool-tŭnŭn, pasŭk wĕn kokwŏjĕ-āooŏŏkŭ.

9. Mŭdŭ kĕjedoo′kw ŭtploodâkŭn moo wĕje-kesedăsenook′ oochĭt′ tan săbāwĭt, kadoo oochĭt′ tanĭk padamtoodĭjĭk, ak tanĭk pĕsogowtekŭmaa-dĭjĭk, ak tanĭk wĭnmŭdoodĭjĭk, ak oochĭt′ tanĭk moo săbāwoolteekw, ak tanĭk mĕje-keankeda-sooltĭjĭk, ak tanĭk memăjooenooe-nooje-nābadak-adĭjĭk,

10. Ak tanĭk wĭnāchkŭl tĕladakadeedĭjŭl, ak oochĭt′ cheenŭmook′ tanĭk wĕjĭmchegaalŭsool-tĭjĭk cheenŭmoo ĭktook, ak oochĭt′ tanĭk nooje-kŭmootŭnaladĭje memajooenoo′, ak oochĭt′ tanĭk booske-ĕksooaadĭjĭk, ak tanĭk ĕksooe-ĕloowe-dŭmăsooltĭjĭk, ak tan bâ tāsŭk kogooā′ mātŭnŭk′ kokwŏje-kenamătĭnāwā′.

11. Stŭgāā tan tĕleâk′ ŭkpŭmedāādâkŭnā′ wŏŏleāgŭnoodŭmâkŭn tan tŭlā′ Mooewŏlkoosĭt Nĭkskam ootenĭnk, tan ′mkadooĭmkŭp neenŭ.

12. Ak mooewŏlk′ nĕgŭm tan mĕlkĭgŭnāwa-

Digitized by Google

līp, Sāsoo Goole Uksakŭmamenoo na, mŭdŭ tēledāālŭmīp 'nkĕdlāwāīnŭ ak egalīp loogowŏk-ŭn īktoogŭ;
13. Tŭleaa tŭmk booske-wīnagŭnīmkŭp [Sā-soo Goole] ak booske-kestĕjooadĕgāāp', ak boo-ske-āchkŭnodĕgāāp': kadoo āooledāālŭmīmkŭp mŭdŭ moo kĕjedooăp' tan tĕladĕgāāp ak moo kĕdlămsŭtŭmooăp'.
14. Ak Uksakŭmamenoo' ootoolaadâk'ŭnŭm mowe-poogwĕle-peămeagŭp ŭktlămsŭtooŏkŭn īktook ak ŭksălsood' īktook, tan āhk Sāsoo Goole ootenīnkŭ.
15. Na kĕdlāwāe-kŭlooswŏkŭn ak tĕbowtīk ookakuhsooaadăsīn, Sāsoo Goole pĕgesīnkŭp oosītkŭmŏŏk' oonăjuhsŭtowean' ĕloowāwooltīlīje, tanīk ootenāwŏk neen mowe-āje-poogwĕlepada-tĕgāwenooe.
16. Cadoo oochīt' oola' wĕjīmsŭnŭmăp' āoole-dāālsoode, (wĕjeāooledāālŭmīmkŭp), koolaman' neen 'ntenīnk tan ĕleĕspāeăp' ŭloowāwood' īktook, Sāsoo Goole oonāyadoon 'msīt āooledāāl-soode, oochīt' oonăpkâkŭnīn' oochīt' tanīk ĕl-megŭnīk' ŭktlămsŭtŭmoodedâk' ootenīnk, oo-chīt' ăpchememăjooŏkŭn.
17. Na oochīt' Elĕgāwīt' Apchooāwā', tan moo wĕnpooŏkŭnīkw, tan moo nĕmegoosīkw, tan Nāookte-nīkskamāwīt, ootenīnk eech ŭkpŭme-dāādâkŭn ak wasogāwā' ŭkpŭmedāādâkŭn, yăp-choo ak yăpchoo. Amĕn.
18. Na oola' tĕbloodĕgĕmkāwą' īgŭnŭmool', nejŭn', Tīmŭtĕ, stŭgāā tan tĕlāāk nĕg'ŭla nega-nīk-chījetĕgā-wenooa'-dĕgĕmkāwāāl tanŭl ne-gane-tŭladăsīgŭb'ŭnŭl oochīt' keel, koolaman'

Digitized by Google

keel oochĭt' nĕg'ŭla ŭkmătŭnagĕn kĕloolk' mătŭndĭmkāwā'.

19. Ak wĕje-kŭl'nŭmŭn ŭktlămsŭtooŏkŭn ak wŏŏle-ledaasoode, tanŭl alt ĕjĭgŭladoodĭb'ŭnŭl, ak tan tŭlăĕk' ŭtklămsŭtooŏkŭn, kakeindoo'dedĕk'.

20. Tanĭk ootenāwŏk' āhk Hymŭneŭs ak Alĕksăndŭl, tanĭk ĕle-ĭgŭnŭmooĕdooŏbŭnĭk' mŭndoo ĭktook, koolaman' ookenoodŭmăsĭnow' moo oobooske-padaboogooĕnow'.

CHAPTER II.

1. Na oochĭt' tĕle-nemoksoodĕgā' ŭmskwĕs' oochĭt' 'msĭt alasoodŭmŭmkāwāāl ak alasoodŭmĕlsāootĭmkāwāāl, ak ĕdowŏlsāootĭmkāwāāl, ookesadăsĭn oochit' 'msĭt memăjooenook'.

2. Oochĭt' ĕlĕgāwĭjĭk ak 'msĭt tanĭk alsoosooltĭjĭk, koolaman kenoo ŭktŭlememăjooltenĕnoo wŏntŭkōd ĭktook ak ankooŏmkāwā' ĭktook, 'msĭt săbāwood' ĭktook, ak 'msĭt kokwŏjadâkŭn ĭktook.

3. Mŭdŭ oola' na kĕloolk' ak mĕnwagalkook ooskalook Nĭkskam Wĕstowoolkw',

4. Tan mĕnwĕgĕch' 'msĭt memăjooenoo' oostaadĭlĭn' ak oopĕjedaalĭn ookŭjejedoolĭn' kĕdlāwāooŏkŭn.

5. Mŭdŭ Nāooktājĭt Nĭkskam ak Nāooktājĭt Noojekŭloodŭmĕlsāwĕt' āhk oochĭt' Nĭkskam ak memăjooenoo'; nŭt na nĕgŭm cheenŭm Săsoo Goole;

6. Tan ĭgŭnŭmooĕdogŭp ootenĭn oochĭt' ootăbătĕlădĭmkāwāŭmooow' 'msĭt tan tāseedĭch

Digitized by Google

memăjooenoogŭ, ootăgŭnoodăsĭn tan toochoo wĕle-tĕtpŭgaagŭ.

7. Tan oochĭt′ wĕje-loo′gwŏdăseăp′ ′nnoojĭnsŭtooaboogooĕnŭ, ak ′ntăpostălāwĭtāwĭn′, (tĕleâk′ tan tĕlooā′ Sāsoo Goole ootenĭnk; moo ĕksooow′), ′nnooje-kenamooŏn′ tāsŭkŭmĭkseedĭch pelooāāchkŭ, ŭktlamsŭtooŏkŭn ĭktook.

8. Na oochĭt′ wĕdŭmedāādŭm cheenŭmook ′msĭt tame ootŭle-alasoodŭmadĭnow′, ak oonĕspeĕpsĭtkwadoonow′ nĭkskamāwāyāāl ′mpŭt′ŭnŭl, moo ookweiood′ ĭktook kŭsnâ′ moo aswedasood ĭktook.

9. Ak na ĕlp ŭnkoodā ābĭjĭk ootŭle-kŭnĕdanow tan tĕle-dĕpkadĭgŭ, wŏŏlmŭdooŏkŭn ĭktook, ak pagāĭmkāwā′ ĭktook; moo oochĭt′ wĕleskŭnooŏsĭk moosăboonŭ, kŭsnâ′ wĭsowsooleāwā′, kŭsnâ′ mĕgōdĭk ′mtăpsoon;

10. Cadoo tan wĕlkadĭk ābĭjĭk tanĭk săbāwedāālŭmkoosooltĭjĭk, oochĭt′ wŏŏle-loogowŏk′ŭnŭl.

11. Abĭt lekenoodŭmăsĭch wŏntŭkōd ĭktook, oochĭt′ ′msĭt sâktŭmŭgāwā′ ĭktook.

12. Cadoo moo ŭsedāālŭmâk′ ābĭt oonoojekenamooĕn′, kŭsnâ′ ootalsooman′ cheenŭmoolŭ, kadoo ooteemŭn wŏntŭkōd ĭktook.

13. Mŭdŭ Adahōk tŭmk kesedăsĭb′ŭnâk′, tokoo ootĕchk′ Ebōkŭ;

14. Ak Adahōk moo kesĭksŭboogwaalooksĭgoonâk′; kādoo ābĭtâk′ mŭdŭ kĕspoogwalooksĭbŭnâk′ ĕlĭpkwŏdăsĭbŭnâk′ padasood ĭktook.

15. Cadoo oochuhsŭtădo ooskĭjenood′ ĭktook, kŭmoodŭmoodeedĭch ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook ak ŭksălsood ĭktook, ak pagāĭmkāwā′ ĭktook.

Digitized by Google

CHAPTER III.

1. Na tĕlĕâk′ tan na teletŭlooĕmk, nadoo wĕn ootŭmedāātk noodăptĕgĕmkăwā′ ′mtŭmōdâkŭn, wŏŏle-loogowŏkŭn na wĕdŭmedāātk.

2. Na oochĭt′ Noodăptĕgĕt′ dĕpkadĭk ookokwŏjadĕgĕn′ ak oonooktājĭlĭn′ ootabĭtĕmŭlŭ, ak oopagāĭn, ak oonŭstooāĭn, ak ookoo′kwŏdŭmŭdoon′, ak oobooske-nadooŏdĕgĕn′, ak oonŭdowekenamooĕn;

3. Ak moo oowĭkpĕn′, ak moo oobooskuhkweiĭn, ak moo ŭksădŭmooĭch sooleăwāŭ;

4. Ak wŏŏlealsoosĭch nĕgŭm week, wŏŏlealsoomach′ oonejĭnn ′msĭt săbāwood′ ĭktook.

5. Mŭdŭ tan wĕn moo nĕdowe-ankodŭmook week, tăle-keseankoto′ Nĭkskamŭl ootalasoodŭmāwemoweŏmĭm?

6. Moo na tŭlăuĭch tan kĕjegow′ kĕdlămsĭtkŭp Săsoo Gooleŭl, koolaman′ moo oowŏŏje-ĕpsĭtkwalooksĭn mŭdĕskood′ ĭktook, ak oomŭsŭnŭmooŏn mŭndool′ oowŏŏnmăje-ĭlsoodâkŭnŭm.

7. Ak ooche-wŏŏle-ăgŭnĭmkoosĭch tane koojŭmook′ alasoodŭmāwemoweomĭmk āŭmŭlĭjeŭ, koolaman′ moo ootŭleneseĕn′ ′ntagōgŭn ĭktook, ak mŭndool′ oonabooktâkŭnŭmkŭ.

8. Elp Noótloogŏwenoo′k oochĭt′ alasoodŭmāwemoweome, dĕpkadĭk oosăbāwooltĭnow′, ak moo ootoogwĕgean′ wĭlnooŏl; moo oowĭkpŭdenow′; ak moo ookŭsĭktantoo′dĭnow′ mĭlāsooŏkŭn.

9. Ak ookŭlodŭmŭnow′ ŭktlămsŭtooŏkŭnāāl kemoodoogāwāāl wŏkŭme-ledaswŏkŭn iktook.

10. Ak nĕg′ŭla tŭmk ŭkwchalooksoolteedĭch,

Digitized by Google

tokoo tllesĭp' āoomeedlch loogowenooā' 'mtŭmōdâkŭn; mŭdŭ kokwŏjedāālŭmooksoolteedlchŭ.

11. Elp ootābĭtĕmooŏ' săbāwoolteelĭch; moo booske-loodŭmâkŭn-ĭgŭdeelĭch; pagolteelĭch, kedlăwāoolteelĭch 'msit kogooā' ĭktook.

12. Loogowenook' alasoodŭmāwemoweomeāāk ĭnkoodājooltĭlĭch' ootābĭtĕmooŏ', wŏŏle-ĭlsoomadĭch' oonejŭnooŏ, ak wĭgwŏlŭ.

13. Mŭdŭ loogowenook' tanĭk wĕloogŭdĭbŭnĭk' tĕlĭpkwŏdoodĭch oopŭme-ăje-woole-ĕspedanow 'mtŭmōdâkŭn ĭktook, ak mĕskeek mŭlgedaaswokŭn na ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook tan āhk Săsoo Goole ootenĭnkŭ.

14. Na wĕg'ŭla kogooāāl tĕleweekŭmoolanŭl, ak ăjĭpchoodoo oogoopchĭk' 'npŭgesĭnŭn āŭmŭnŭ.

15. Cadoo ŭpkĭjāāk moo ŭpkesĭnooŏn' tĕleweekŭmool' koolaman' ŭkŭjejedoon' tan tĕle dĕpkadĭk ŭktŭladĕgĕn' Nĭkskam Week, tan Memăjĭt Nĭkskam ootalasoodŭmāwemoweŏmĭm na, kĕdlawāooŏkŭn ookŭleegŭnŭm ak tan kĕlnŭchŭ.

16. Ak meamooch' mĕskeek kemoodoogāwā' na tan tŭlā' săbāwood' ĭktook: Nĭkskam ĕtlenŭmeegoosĭp maagāwĭktook; kokwŏjedāālŭmooksĭp Wĕjeoolenĭkskam ĭktook; wĕje-nŭmeegoosĭp ănsălāwĭlĭjeŭ; săsăgŭnoodăsĭp pelooāchk tāsŭkŭmĭkseedĭch ooteenāwŏkŭ; kĕdlămsŭtoot' oosĭtkŭmŏŏgŭ; ĕle-nĕpsalooksĭp wasogāwā' ŭkpŭmedāādâkŭnkŭ.

Digitized by Google

CHAPTER IV.

1. Na wĕje-oolenĭkskam pakeitŭlooĕt ĕlmegŭnik alt oochipsogwowtekŭmadedâk ŭktlamsŭtooŏkŭn ĭktook, ak jĭksŭtooŏdâk' kĕspoogwadakadĭlĭje 'mchejâkŭmĭchŭ, ak mŭndoo' tan tĕle-kenoodŭmoodĭlĭjŭ;

2. Wĕgŭla tane eksooaadĭlĭje ŭksŭboogwadâkŭn ĭktook, ooskĭje-oolamkoosood' ĭktook, tane yăledaaswŏkunooŏl' pĭlsagadăsĭgŭl, stugāā kogooā' mĕtkŭsĕsăsĭkĕl'.

3. Ootookooolooĕdoodâk' maleāwoode, ak tŭlitploottak' 'nnŭgaamăsĭn mechĭpchāwāālŭ, tanŭl Nikskam wĕje-kesedogŭl ootŭluhchesooaadâsĭn mooewŏltĭmkāwā' ĭktook; oochĭt' tane kĕdlâmsŭtŭmoo'dĭlĭje, ak kĕjedoodĭlich' kĕdlāwāooŏkŭn.

4. Mŭdŭ 'msĭt Nikskam ookesedâk'ŭnŭmŭl, kĕloo'lkŭl, ak mogwā' tĕlekesedăsenook' ootĕjĭgŭle-dāādăs'ĭnŭ, oochuhsooaadăsĭk mooewŏltimkāwā ĭktook.

5. Mŭdŭ wĕjetĕpkesadăsik oonĭkskamāwāān Nikskam ookŭlooswŏkŭn iktook ak alasoodŭmŭmk'.

6. Mĭgwĭmch' ŭkchĭgŭnŭmenâk' wĕg'ŭla kogooāāl, kokwŏje-loogwāooŏdŭks' Sāsoo Goole ak oole-kenoodŭmooksedŭks' ŭktlămsŭtooŏkŭnāl' kŭlooswŏkŭnŭl, ak kĕloo'lk kenamătĭnāwā', tan wĕlchăjeke-măjoolkwŏdŭmŭn.

7. Cadoo wĭnchŭgŭl ak kŭlooskooŏkŭnāāl atookwŏk'ŭnŭl oochenŭkaamăse, ak owoonâ' tĕloogwĕ Nikskamāwā' ĭktoogŭ.

8. Mŭdŭ 'mtenĭnāwā' loogowŏkŭn moolnĭm

Digitized by Google

kĕstălowtenook′; Kadoo săbāwoode ālowtĭk
′msĭt kogoowā iktook; mŭdŭ kĕkoonk′ ŭloowe-
dŭmăsoodeā′ kŭlooswŏkŭn oochit′ oola′ me-
mājooŏkŭn tan nŭgā′ āhk, ak ala′ memăjooŏkŭn
tan kĕdooe-choogooeakŭ.
9. Oola′ tĕlooĕmk′ kedlāwālk ak ālowtĭk oo-
kakuhsooaadăsĭn,
10. Mŭdŭ oochĭt′ na ĕloogoodeĕk ak ĕlp wĕje-
bŭnokedāădăsoolteĕk′, mŭdŭ ĕleăjĭpchoodaka-
deĕk′ Memăjĭt Nikskam ooteninnk, tan noo-
juhsŭtoweăje ′msĭt wĕne; mĕlooĭch′ tane kĕd-
lămsŭtŭmoodĭlĭje ootenĭnkŭ.
11. Wĕgŭla kogooāăl ŭtploodāăn ak tŭleke-
namooĕ′.
12. Mow wĕn bŭnokedāădŭmooloolch′ ŭknoot-
kwālmkāwāŭmŭ; cadoo năbetŭlāyāăn oochit′
ŭktlămsŭtĕgāwenook′ kŭlooswŏkŭn ĭktook, ak
loogowŏkŭn iktook ak ŭksălsood′ iktook, ak
ŭktlămsŭtooŏkŭn iktook, ak wŏkŭmedāădâkŭn
iktook.
13. Meesokoo neen ŭpkesĭnan′ moonsŏdāăn
ŭkĕgenamăsĭn ak ŭknŭstooaboogooĕn′ ak ŭke-
noodŭmooĕn′.
14. Moo ŭkpĕbĕledāădŭmoo′ na ĭgŭnŭm-
ădĭmkāwā′ tan ŭktenĭnk āhk, tan wĕje-ĭgŭnŭm-
ookseep neganĭk-chĭjĕ-tĕgāwenoo-adĕgĕmkāwā′
iktook, ak elp kesegook′ oopŭtunooŏl′ tan tĕle-
gadoodip ŭktenĭnkŭ.
15. Ankedādāăn wĕgŭla kogooāăl; pasŭk na
loogwŏdāăn ŭkoodŭmŏdăkŭnŭmĭnŭ, koolaman′
tan tĕle-ăjĭntowe-lookwŏd′ŭmŭn ŭktloogowŏkŭn
oochenŭmeegootŭnŭn ′msĭt wĕnĭk ootenāwŏkŭ′
16. Ankwāăse keelŭ ak ankodāăn tan tĕleke-

Digitized by Google

namooĕnŭ: moonsōdān nĕgŭla: mŭdŭ tan teladĕgĕn′ oochuhsŭtaalŭsedŭks′ ak ĕlp oochuhsŭtaaladŭks′ tanĭk jĭksŭtaskĭk.

CHAPTER V.

1. Moo ŭkakawĭmow′ kesegooŭ, kadoo ′nsŭtooĭm′ stŭgā′ oochĭnĕl′; cheenŭmook′ nootkoltĭjĭk tŭlĭnsŭtooĭm′ stŭgā′ wĭjegĭdoolteokwĕl′,

2. Ak kesegooeskwâk′ stŭgā′ ookwĭjĭnĕl′, ak nootkoltĭjĭk ābĭjĭk stŭgā′ wĭjegĭdoolteokwĕl′ ′msĭt wŏkŭmedāādâkŭn ĭktook.

3. Ukpŭmedāālŭmook′ segooskwâk tanĭk kĕdlāwāe-segooskwŏooltĭjĭk.

4. Cadoo segoo′skw tan wĕskwāooāje oonejĭnn kŭsnâ′ oojeech′, kenoodŭmăsooltĭlĭch′ nĕgŭmow′ oosăbāwooltĭlĭn′ wĭgwŏkŭ, ak ootăbăjeabankŭdooŏnow′ oongeegooŏ′; mŭdŭ Nĭkskam wĕledāātk na.

5. Na nĕgŭm tan kĕdlāwāe-segooskwoĭt ak nāooktoogwaloogwĕt′, ĕlegăsĭt Nĭkskamŭl ootenĭnk, ak nāāgow dĕpkegŭl ak nagwĕgŭl ĕdowĕt′ ak alasoodŭmât′.

6. Cadoo ābĭt tan wĕskāwe-pŭmowsĭt, nĕpk tan tĕlĭpkedowsĭchŭ.

7. ′Msĭt wĕgŭla kogooāāl tŭlĭtploodāān ootŭladakadĭnow′, koolaman′ moo oopadadakadĭnowŭ.

8. Cadoo tan moo ankōdŭmook ootapsoon, ak mĕlooĭch′ tan moo ankwāooagwe ′msĭt tana week tŭlāā, na nĕgŭm pĕtkwŏtk′ ŭktlămsŭtooŏkŭn ak ăjewĭnsĭt moo ĕnkoodā tan wĕn moo kĕdlămsŭtŭmook′.

9. Mow wĕn tŭlooeegăsewĭch′ oosegooskoĭn

Digitized by Google

tan ăjenootkwăăk ak ŭsookŭm-tāsĭnskĕgeboonatŭ ; ak tan pasŭk năooktăjelĭb'ŭnŭ oocheenŭmoomŭ ;
10. Tan wĕleăgŭnĭmkoosĭt oochĭt' wŏŏle-loogowŏk'ŭnŭl ; kesegwĕnăsŭn mĭjooajeechŭ ; ănkwāooŏsŭn pelooāŭ ; ŭksĭspadooŏsŭn ŭktlamsŭtĕgāwenoo' ookwŏd'ooŏl : (abogŭnŭmooŏsŭn tāne wĕdŭmedăădakadĭlĭje) ; oolalăsŭn tane sĕspĕdasooltĭlĭje ; mĕnakŭjāwe-kokwŏje-măjoolkwŏtkŭsŭn 'msĭt woole loogowŏk'ŭnŭl.
11. Cadoo ăjenootkoltĭjĭk segooskwâk' sŏk, mŭdŭ tan tĭlesĭp' wĕskāwe-pŭmowsoolteedĭch oopokwŏjedăălŭmanow' Săsoo Gooleŭl', wĕdŭmedăădŭmeedĭch ootĕpkodŭmoodĭnow ;
12. Ak wŏŏnmăje-ĭlsoodăsooltedâk', mŭdŭ sĕgwĭskadoodedĕk' ookŏŏdlămsŭtooŏkŭnŭmooowĕk'.
13. Ak na toochoo kĕgenoodŭmăsooltĭjĭk oomăloltĭnow' ak ooyăle-mĭloogoodĭnow'; ak moo pasŭk măloIteekw, kadoo ĕlp booske-loodŭmâkŭnĭgŭdĭjĭk, ak weedŭmeedĭjŭl tanŭl moo dĕpka'dĭnook ooweedŭmŭnowŭ.
14. Na oochĭt' wĕdŭmedăădŭm nootkoltĭjĭk segooskwâk oomăleāwooltĭnowŭ, ak oopŭmegedadĭnowŭ, ak ootankodŭmŭnow' wĭgwŏl ; koolaman' tane pokwojedăălŭmkweedĭje moo ookesemăle-gĭmkoonowŭ.
15. Mŭdŭ nŭgăā alt kesĭpsogowtekŭmaadĭjĭk oonoosoogooŏnow' Mŭndoolŭ.
16. Tan wĕn cheenŭm kŭsnâ' ăbĭt ŭktlămsŭtĕgāwenoo, ooskwăooaadĭch segooskwâ, abogŭnŭmooaadĭch, koolaman' mowe-alasoodŭmăwemoweome moo ookooskoonăsĭn; koolaman' ooke-

Digitized by Google

seabogŭnŭmooŏn′ tane kĕdlāwāe-segooskō-ooltĭlĭjeŭ.

17. Kesegook′ tanĭk wĕlealsoosooltĭjĭk tŭledāālŭmooksoolteedĭch taboo ootŭleăjĭkpŭmedāādăsooltĭnowŭ; mĕlooĭeh′ wĕgŭla tanĭk tĕloogoodĭjĭk kŭlooswŏkŭn ĭktook ak kenamătĭnāwā′ ĭktook.

18. Mŭdŭ nĭkskamāwā′ weegădĭgŭn tĕlooĕk′, "Moo ŭksĕptoonāpelow′ kwĕdăbĕt′ tan pāoohkwĕdĕskŭgŭl kŭloomkoolŭ," ak "Logowenoo′ pĕgwŏdŏk′ ootabankŭdooŏwāŭm."

19. Oochĭt′ kesegoo′ moo ŭktŭsooaadoo mĕsĭmtĭmkāwā″ moo tabooseedĭkw kŭsnâ′ nāseedĭkw kookoonŭmeedĭkw ŭloowedŭmăsoode.

20. Tanĭk padadakadĭjĭk ŭptŭgemookw′ ooskalooŏk′ ′msĭt memăjooenook′; koolaman′ ŭktŭgĭk ĕlp chepătŭmoodedâk′.

21. Tĕlĭtploomool′ ooskalook Nikskam ak Sāsoo Goole ak ănsălāwĭjĭk nenasoonoojĭk, ŭktănkōdŭmŭn wĕg′ŭla kogooāăl, ak moo ŭknegane-ĭlsoodĕgĕn′, ak moo ŭktāoomŭn peămedāādâkŭn tan pasŭk kogooā′ ĭktook.

22. Moo ŭknĕnakeĕgadoo ŭkpŭtŭnŭl wĕn ootenĭnkŭ, kŭsnâ′ moo koodăbĕsu ŭktŭgĭk cheenŭmook ootŭloowāwoodewŏl′. Ankwăāse ŭkwŏkŭmăăsĭn.

23. Moo māch pasŭk ŭknŭsămoogwow′ săm′-oogwŏn, kadoo āooāān kechkaa mĕgobaak, ŭkpŭskoon oowŏŏlaasĭn, ak oochĭt′ seowwu ŭkŭsenoogowŏk′ŭnŭl.

24. Alt wĕnĭk oopadasoodimooŏl′ nĕmedăs′-ĭgŭl neganowhtegŭmagweedĭjŭl wĕnmăje-ĭlsoodâkŭn ĭktoogŭ; ak alt wĕnĭk noosoogŭmeedĭjŭl.

Digitized by Google

25. Ak ĕnkoodā alt wĕnik oowŏŏladâkŭnŭm-
ooŏl′ nĕmedăsigŭl, ak tanik moo tĕlolteekw ma
kese-mimoogwŏdăsoolteekw.

CHAPTER VI.

1. Na ′msit tan tăsijik loogowenook′ tanik al-
soomoojik, tŭledălŭmadich alsoomkweedije oo-
poogwŏdoolin′ ′msit ŭkpŭmedăădâkin, koola-
man′ Nikskam oowesoonŭm ak ookenamătinā-
wāŭm moo oomălegōdăsin.

2. Ak tanik wĕskwăooaadije alsoomkweedije
tane ŭktlămsŭtĕgāwenoo, moo bŭnokedăălŭm-
aadich mŭdŭ wijegidoolteedije; kadoo owoenă′
wŭloogwăooaadich, mŭdŭ tanik mĕsŭnŭmeedich
wĕlaltimkāwā kĕdlăwăooltijik ak kĕsălkoosool-
tijik. Na wĕg′ŭla kogooăăl tŭlekenoodŭmooĕ′
ak tŭlenemoksoodĕgĕ′.

3. Nadoo wĕn pelooe-kenamooĕch′ ak moo
wĕlitkwamanoogŭl tanŭl mooskâkŭmăăgŭl kŭl-
ooswŏkŭnŭl, nŭt na nĕg′ŭla Săsoo Goole Uk-
sakŭmamenoo′ ookŭlooswŏk′ŭnŭmŭl, ak na
kenamătinăwă′ săbawoodeăŭ;

4. Na nĕgŭm kĕsemŭdĕskit, ak mogwă′ ko-
gooă′ kĕjedookw′; ak kĕsenoogōwuhtŭmedăă-
dŭmeedijŭl pebanimtimkăwăăl, ak mătŭndimk-
ăwăăl kŭlooswŏk′ŭnŭl, tan na wĕjeagŭl wis-
kooōgŭn, mătŭndimkŭl, almedimkŭl, winedăă-
dâk′ŭnŭl,

5. Sĕgāwăăl ookekăjimtimkăwăŭmooŏl′ chee-
nŭmook′ tanik soogŭlŭgagŭl ootăledaswŏkŭn-
ooŏl′, tanik wĕjekŭmootŭmoojŭl kĕdlăwăooŏkŭn,

Digitized by Google

tanĭk tĕledāādŭmeedĭch săbāwoode oosĭtkŭmoogāwe-wŏŏlăbĕdŭmooŏkŭnĭnŭ.

6. Cadoo săbāwoode ak wŏntŭkōde ŭksewŏŏlăbĕdŭmooŏkŭn.

7. Mŭdŭ kenoo mogwā' kogooā' oola' oosĭtkŭmŏŏk' pĕgesoodŏŏkkoop, ak tĕleâk' ma kogooā' kesuhchĭpkotŭmkadoohkw.

8. Ak koo'koonŭmoo'kw mechĭpchāwā' ak 'mtokwŏn' tan nasadoomk, wŏntŭke-ooledāādŭmŭnĕch',

9. Cadoo tanĭk wĕdŭmedāādŭmeedĭch oomĭlāsooltĭnow', ĕlneseadĭjĭk asĭmtĭmkāwā' ĭktook ak nabooktâkŭn ĭktook, ak pegwĕlkŭl ĕloowāweâkŭl ăk ăchkŭnōdĕgĕgŭl ootŭmedāādâk'ŭnŭl, tanŭl cheenŭmook' kwĕdŭbaalŭgweedĭjŭl sĕgwĭskaldimkāwā' ĭktook, ak ŭksŭgaadâkŭn ĭktook.

10. Mŭdŭ sooleāwāyā'-ĭksălsood' ĭktook wĕdăbĕgŭl msĭt wĭnchŭgŭl kogooāāl; tan alt kĕsuhtŭmedāādŭmeedĭbŭn pĕsogowteekŭmăbŭnĭk' ŭktlămsŭtooŏkŭn, ak wĕjesăbĭlwĕdōsooltĭbŭnĭk' pegwĕlkŭl woonmăjedaasoodeel.

11, Cadoo keel, Nĭkskam oocheenŭmoomĭch ŭktenĭn, oosemooktāān wĕgŭla kogooāāl, ak măjoolkwŏdāān kokwŏjadâkun, săbāwoode, ŭksălsoode, kakŭmoodŭmŭgāwā', ak wĕlaadĕgĕmkāwā;

12. Mătŭnagĕ' kĕloolk' mătŭndĭmk' ŭktlămsŭtooŏkŭnāŭ. Sooaadoo ăpchememăjooŏkŭn, oochĭt tan wĕjewegoomoolkŭpŭ, ak wĕlelooedŭmaseep ooskalooŏk' pegwelkĭk tan tĕlăptakadeedĭchŭ.

13. Tĕlĭtploomool' ooskalook Nĭkskam tan memăjoo'năje 'msĭt wĕne, ak ooskalook Sāsoo

Digitized by Google

Goole, tan ooskalook Poons Pelat′ wĕlelooedŭm-
ăsĭp,
14. Ukŭlōdŭmŭn na ŭtploo′dâkŭn oowŏkŭm-
āān ak ookokwŏjeân′ meesookoo Uksakŭmam-
enoo Săsoo Goole măswaasĭchŭ, tan nĕgŭm oo-
tĕtpŭgaagŭmŭl tŭlenāyaadoodo′;
15. Tan wĕlāāk ak nāookte-alsoosĭt, ĕlĕgā-
wĭjĭk ootĕlĕgāmooŏl, ak sakŭmak′ oosakŭma-
mooŏl′.
16. Tan nāooktekoo′koonk ăpchememăjoo-
ŏkŭn, tan ĕtlŭgâtk′ wŏsădĕk′ ĭktook tan moo
kesuhchaadĭmŭk; tan mow wĕn memăjooenŏŏ′
mŭnaak nĕmeagool, ak ma kesenŭmeagool′, tan
ooteniuk ehch ŭkpŭmedāādâkŭn ak ăpche-mŭl-
gĭgŭnōde. Amen!
17. Tŭlĭtploom′ tanĭk mĭlăsooltĭjĭk oola′ oosĭt-
kŭmook′, moo oomŭdĕskooltĭnow′ ak moo ootŭle-
daasooltĭnow′ chĭptoogāwāāl mĭlăsoodeel, kadoo
ootŭledaasooltĭnow′ Nĭkskamāwĭktook, tan
mowe-pegwĕle-ĭgŭnŭmoolkw ′msĭt kogooāāl oo-
chĭt′ oosŭgāwedaasoode.
18. Tŭlĭtploom′ oowŏŏladakadĭnowŭ; oomĭl-
āsooltĭnow′ wŏŏleloogowŏkŭn ĭktoogŭ; oowŏŏl-
mŭdoo′dĭnowŭ; ak oowŏŏlenadooōdakadĭnowŭ.
19. Ak oomechĭpkāookoosooltĭnow kĕloolk′
legăsoode oochĭt′ ĕlmeegŭnĭgāwā′ŭ, koolaman′
oowŏŏswadoonow′ kĕdlāwāyā′ memăjooŏkŭn.
20. O Tĭmŭte, kŭlodāān tan ĭgŭnŭmoolkŭp
ŭkŭlōdŭmŭn: oochejĭgŭledoodāān wĭnchŭgŭl
kŭlooswŏk′ŭnŭl, ak mātŭndĭgŭl, tanŭl moo kĕd-
lāwāe-tŭlooeedăsĭnoogŭl ′nsŭtooōgŭnŭl.
21. Tanŭl alt ăgŭnoodŭmadeedĭjŭl ak pĕso-
gwowtĕkŭmaadĭp oochĭt′ ŭktlămsŭtooŏkŭn.
Wŏŏlaltĭmkāwā′ ehch ŭktenĭnkŭ.

Digitized by Google

THE SECOND EPISTLE OF PAUL TO

TIMOTHY.

CHAPTER I.

1. Neen Pol Sāsoo Goole ootăpostălāwĭtĕmŭl-
oochĭt' Nĭkskam oowŏŏledāādâkŭnŭm, tan tŭlā'
memăjooŏkŭnā' ŭloowedŭmăsoode, tan Sāsoo
Goole ootenĭnk āhk,
2. [Abook oola' weegăd'ĭgŭn] Tĭmŭte, ŭlbadoo
kĕsălkoosĭt; eech ŭktenĭnk oolaadâkŭn, āoole-
dāālsoode, ak wŏntŭkōde, tanŭl wĕjeagŭl Nĭks-
kam-āwĭktook, Coochenâk', ak Sāsoo Goolĕĕk
Uksakŭmamenâk'.
3. Mooewŏlk' Nĭkskam tan ĕloogwāook' wĕja-
degĕmk Nĭkskamĭchkĭk wŏkŭmedāādâkŭn ĭk-
took, nāāgow 'nmĭgwedāālŭmoolĭn' 'ntalasoo-
dŭmâkŭn ĭktook depkegŭl ak nagwĕgŭl.
4. Ak nĕdăje 'nnŭmoolĭn mĭgwĕdādŭmoo-
lanŭl ŭksakpegoonŭl,' nwŭjuhchooadăsĭn wŏŏle-
daasoode.
5. Mĭgwedāādŭm kĕdlāwāyā' ŭktlămsŭtboo-
ŏkŭn tan āhk ŭktenĭnk, ak tan tŭmk āhkŭp koo-
kŭmĭchâk' Loĭskŭ ootenĭnk', ak ĕlp ŭkech'
Eunĭs ootenĭnk, ak neen kĕdlămsŭtŭm keel ŭk-
tenĭnk ĕlp ooteemŭd'ŭnŭn.
6. Na tan oochĭt' mĭgwemool' keel ĕlp ŭk-
mĭgwedāādŭmŭn ŭkmâsâgaadoon Nĭkskam oo-

Digitized by Google

tĭgŭnŭmădĭmkāwāŭm tan ŭktenĭnk āhkŭ, oochĭt′
tan tĕleëgaadooăp′ ′npŭt′ŭnŭl ŭktenĭnk.
7. Mŭdŭ Nĭkskam moo ĭgŭnŭmoolookwŏŏb′-
ŭnŭl wāgwŏdasoodeāāl yăledaaswŏk′ŭnŭl; kadoo
mŭlgĭgŭnodeāāl ak ŭksălsoodeāāl, ak mooska-
kŭnāāgŭl yăledasoodeel [ĭgŭnŭmoolkwŏŏb′ŭnŭl.]
8. Na oochĭt′ moo ŭknŭdăgedāādŭmooow′
Nĭkskam ootŭloowedŭmăsoodĭm, kŭsnâ neen
ookestĕjoomŭl; kadoo oocheŭkŭmoodāān ′mtoo-
adâkŭn oochĭt′ neen, wŏŏle-ăgŭnoodŭmâkŭn
ĭktoogŭ; oochĭt Nĭkskam oomŭlgĭgŭmōdĭmkŭ.
9. Tan Wĕstowoolkoop ak wĕjewegoomool-
koop Nĭkamāwā′ wegoodĭmk′, moo oochĭt′ kenoo
ŭktloogowŏkŭnŏŏ′, kadoo oochĭt′ nĕgŭm tan
tĕlekesedāātk, ak oola′ wĕlaldĭmkāwā′ tan ĭgŭn-
ŭmoolkoop Sāsoo Goole ootenĭnk, āskw moo
oosĭtkŭmooenoogwĕk′.
10. Cadoo tan nŭgāā nāyaadăsik tan tĕlĭpke-
sĭnk Wĕstowoolkw Sāsoo Goole, Tan mogwājoo-
aadogŭp ′npooŏkŭn, ak wĕje-māswaadogŭp me-
măjooŏkŭn, ak ăpchuhskĭjenoode, woole-ăgŭnoo-
dŭmâkŭn ĭktook.
11. Tan neen wĕje-loo′gwŏdăseăp′ ′nnoojĭp-
sădoonŭmŭn, ak ′ntăpostălāwĭtāwĭn′, ak ′nnooje-
kenaamooŏn′ pelooāāchkŭ tan tĕle-kakeiyese-
mĭloonāmĭk-seedĭchŭ.
12. Ak na oochĭt′ neen ĕlp wĕje-oonmăjāeânŭl
wĕg′ŭla kogooāāl. Cadoo moo nĕdăgāu,
mŭdŭ kĕjeek tan kĕdlămsŭtâk′; ak mĕlkĭktlăm-
sŭtŭm′ ookesekoo′koonŭmŭn tan ega-dâgŭp
ootankōdŭmŭnŭ, meesookoo na naagwĕk.
13. Kŭlodāān năbooeegĭgŭn mooskâkŭnāāgŭl
kŭlooswŏk′ŭnŭl tanŭl wĕjenoodŭmooeebŭnŭlŭ,

Digitized by Google

ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook, ak ŭksălkoosoode tan āhk Sāsoo Goole ootenĭnk.

14. Na kĕloo'lk kogooā' tan ĭgŭnŭmoolkŭp, oochekŭlodāān Wĕje-oole-nĭkskam ĭktook Tan ĕtlŭgâtk' ŭktenĕnâk'.

15. Kĕjedoon' na 'msĭt wĕg'ŭla tanĭk āŭmoodĭjĭk Aseâk kese-boonaalĭjĭk; ak tĕgwāooaadĭje nĕgŭmow Peigĕllŏs ak Hŭlmogŭnes'.

16. Ukchesakŭmow āooledāālŭmăch' Onesĭpŭlŭsŭl tĕlĭkwjĭkwsooĭlĭchŭ; mŭdŭ seowwu wĕlaalĭp ak moo nedăgedāādŭmooegŏŏ'bŭnŭl 'nkŭlageieegŭnŭl.

17. Cadoo tan tĭlesĭp' āhkĕk Romkŭ, pĕgăjekwelooĭp', ak wajeep.

Uksakŭmamenoo' ĭgŭnŭmooŏch' oowājedoonāooledāālsoode Uksakŭmamenâk' tŭlā' na naagwĕk. Ak tălepoogwĕlkŭl kogooāāl tĕloogwāooĭb'ŭnŭl Epĕsŭskŭ keel wĕlĭkchĭjedoon'.

CHAPTER II.

1. Na oochĭt keel, kwees, mŭlgĭgŭnŭ' oolaadâkŭn ĭktook tan Sāsoo Goole ootenĭnk āhk.

2. Ak nĕgŭla kogooāāl tanŭl wĕjenoodŭmoo'bŭnŭl neen 'ntenĭnk, tan pĕgwĕlkĭk nooje-looedŭmăsooltĭjĭk āŭmoodĭbŭnĭk', na nĕg'ŭlâ ĕnkoodāāl kŭnoodŭmoo' kĕdlāwāooltĭjĭk cheenŭmoogŭ, tanĭk ĕlp kese-kŭnoodŭmooŏdâk ŭktŭgeŭ.

3. Wĭjekŭmoodāān 'nmŭdooa'dâkŭn neenŭ, stŭgāā kĕloo'sĭt' sŭmagŭnĭs' tan Sāsoo Goole ootenĭnk tŭlāŭ.

4. Tan wĕn nĕdŭbŭlĭt' moo sĕsplŭtkaalŭsĭkw' mĕmăjooŏkŭnāāl kogooāāl, koolaman' oowŏŏl-

Digitized by Google

kwĭjaalan′ tanŭl tĕledĕpkesaldŭb′ŭnŭl oosŭma-
gŭnĭsooĭnŭ.
5. Ak tan egaalŭsĭch′ lĕgāwâkŭn ĭktook moo
nasadooamŭk ăptŭgōpesoode moo kokwŏjĭksŭb-
oo′dooĕgwŭ.
6. Dĕpkadĭk noojeĕgadagook tan ĕlookwĕt′,
tŭmk oowŏŏdăbĕsĭn mechĭpchāw′ā.
7. Ankedādāān tan tĕlooā′ mŭdŭ Uksakŭma-
menoo′ ĭgŭnŭmoolto′ ′nsŭtooōgŭn′ ′msĭt kogooā′
ĭktook.
8. Mĭgwedādāān Sāsoo Goole tan wĕjeme-
noonsĭp ′npooŏkŭn ĭktook; tan wĕdăbĕksĭt Da-
bĭdĕk′; stŭgā′ tan tĕlooĕk′ ′nwooleăgŭnoodŭm-
âk′ŭnŭm;
9. Tan wĕjeoonmăjăe chĕl meesokoo kŭlagei-
egŭn ĭktook, stŭgāā padatĕgāwenooeanĕl′; kadoo
Nĭkskam ookŭlooswŏk′ŭnŭm moo kĕlpedĕnook′.
10. Na oochĭt wĕg′ŭla kakŭmoodŭmânŭl ′msĭt
kogooāāl oochĭt tanĭk nenasoonoojĭk; koolaman′
nĕg′ŭmow ĕlp sooadoodâk′ oola′ oosŭtōgŭn tan
āhk Sāsoo Goole ootenĭnk, ak ĕlp ăpchĭkpŭme-
dāādâkŭn′ ′nspuŭ.
11. Na kŭlooswŏkŭn tĕleâk′: "Mŭdŭ wĭjĭn-
poodeegoosŭn nĕgŭm ĕlp wĭjepŭmowsooltedŭk′-
sŭnoo."
12. Kŭmoodŭmoodeekw ĕlp wĭje-ĕlĕgāwĭtā-
wooltedŭksŭnoo negŭmŭ: ŭptogwŏsoolteekw
ŭptogwŏsedo′ ŭkwĭgŭmagalkoonĕnooŭ.
13. Mĕktŭmoodeekw, nĕgŭm nāāgow kĕdlā-
wāĭt, mŭdŭ ma kesĭptogwŏlsoosĭkw.
14. Na wĕg′ŭla kogooāāl mĭgwoo′dŭmoo′, ak
tŭlĭtploom′ ooskalook Uksakŭmamenâk′ moo
oowŏŏje-wāgwamădooltĭnow′ sĕgāwe-kŭlooswŏk-

Digitized by Google

ŭnŭl tanŭl moo tălabĕmkoodŭnŏŏg'ŭlŭ, tanŭl ăchkŭnāooŏje tane noodŭmoodĭlĭje.

15. Wĭnpăse ŭktegaalŭsĭn ŭkwoolkwĭjaalan' Nĭkskam ; ŭktloogowenooĭn ak moo ŭknŭdăgā'-ĭnŭ ; ŭkokwŏje-âtkŭnooŏd'ŭmŭn kĕdlāwāyā' kŭlooswŏkŭn.

16. Cadoo ooche-jĭgŭledoodāān wĭnchŭgŭl kŭlooswŏkŭnŭl, mŭdŭ pŭme-ăjĭktŭdŭl' ăjĭmsŭgeek padaswŏkŭn ĭktook.

17. Ak ookŭlooswŏk'ŭnŭmooow' tŭlemĭjesedo' stŭgā' kogooā' kaskwamkeâkĕl'.

18. Tane tĕgwāooadĭje Heimŭneŭsŭl' ak Peiletŭsŭl', tanĭk oochĭt' kĕdlāwāooŏkŭn wĕjĭpsogwowteekŭmăbŭnĭk' tĕlooĕbŭnĭk' "ăbĭjebĕmk' kes keseëgaak," ak sĕgwĭskadooaadĭb'ŭnŭl alt ookŏŏdlămsŭtooŏkŭnooŏl'.

19. Cadoo Nĭkskam mĕlkeboogooĭk' week, māch tĕleboogooĭk' ; tĕlekenoogwŏsĭk, "Uksakŭmamenoo kĕjeăje tane tŭlāā ootĕnĭnkŭ" : ak, "Msĭt wĕn tan weedăjŭl Uksakŭmamenŭl', oochejĭgŭlaalŭsĭch padasood ĭktook."

20. Cadoo mĕskeek wĕnjegwŏm āhkĭk moo pasŭk ĕptakŭnk wĭsowsooleāwāyāāk ak sooleāwāyāāk, kadoo ĕlp kŭmoojāāk ak seskooōgwāāk, ak alt oochĭt' ŭkpŭmedāādâkŭn ak alt oochĭt' bŭnokedāādâkŭn.

21. Tan wĕn oochewŏkŭmaalŭsĭch' wĕg'ŭla, nĕgŭm na oolâkŭnedo' oochĭt' ŭkpŭmedāādâkŭn, nĭkskamāwāalooksĭt, oottăpsoonĕdo' oochĭt' ootalsoosĭtĕm'ŭlŭ, keskăjaadăsĭt oochĭt' 'msĭt wŏŏle-loogowŏk'ŭnŭl.

22. Cadoo oosemooktāān nootkwālmkāwāāl ootŭmedāādâk'ŭnŭl, ak noosoogwāān kokwŏjaa-

Digitized by Google

dâkŭn, ŭktlămsŭtooŏkŭn, ŭksălsoode, wŏntŭkōde, ak ŭtkwāoo tanĭk wĕjĭlkomĭktooaadĭjŭl Uksakŭmamenŭl wŏkŭmĭmkâmlâmoonĭktoogŭ.

23. Cadoo ĕloowāweâgŭl ak moo nĕstooānoogŭl pebanĭmtĭmkāwāāl oochejĭgŭlaase; mŭdŭ kĕjedoo'nŭl nĕg'ŭla kesegwĕnŭmeedĭjŭl mătŭndĭmkāwāāl.

24. Ak Uksakŭmamenoo' oonŏkŭbĕmŭl meamooch' moo mătŭnagāwĭch', kadoo kŭmaadâch oochĭt' 'msĭt wĕne ak 'ntowekenoodŭmooĕch' ak 'ntowekŭmooch' 'mtooaadakŭn;

25. Wŏŏlmŭdooŏkŭn ĭktook lekenamooŏch tane askeiăsooltĭlĭje;

26. Coolaman' chĭptook' ĕdook' Nĭkskam ootĭgŭnŭmooŏn' ăpskwĕdāādâkŭn ookakeikchĭjedoonow' kĕdlāwāooŏkŭn, ak koolaman' oowŏŏjepageadĭnow, ak ookĕjegwalooksooltĭnow' mŭndool' oonabooktâkŭnŭmkŭ, tane kesalăje ookestĕjoomĭn' ootŭladakadĭlĭn' tan tĕleooledāātkŭ.

CHAPTER III.

1. Cadoo ŭkchĭjedŏŏ' oola', kĕspegĭskŭgŭl egadŭl mĕdooāāgŭl kogooāāl.

2. Mŭdŭ memăjooenook' ŭksălsooltedâk', ak ŭksădŭmoodedâk' sooleāwā'; mŭdogwŏlsooltedâk', mŭdĕskooltedâk' booske-loodŭmâkŭnĭgŭdedâk', booske-bĕkwsĭtooŏdâk' oongegooŏ'; ma mooewaadeekw, booskepadadakadedâk';

3. Ma wĕnŭl ŭksălaadĭgool, ma abĭksĭktooaadeekw, booskepĭlsōdakadedâk'; māsuhtookoolsooltedâk'; ŭloowāwooltedâk', ma ŭksăladĭgwe săbāwooltĭlĭje;

Digitized by Google

4. Booskekenooaldooltedâk′; kakawoltedâk′, mĕgedāālsooltedâk, ăjĭksădŭmoodedâk′ kŭlooskooŏkŭn-āwuhsŭgāwedaasoodeel moo ĕnkoodā Nĭkskamŭl.

5. Koo′koonŭmoodedâk′ săbāwoodeā′ năbogĭgŭn kadoo oomŭlgĭgŭnōdĭm ŭptogwŏlsŭdâk′; Na wĕg′ŭla oochejĭgŭlaase.

6. Mŭdŭ tanĭk na tĕlōltĭjĭk keme-pĭskwĕdaadĭjŭl wĕnjegwŏmŭl, ak kestĕjooalaadĭje ĕloowāweadĭlĭje ābĭlĭje, kĕskoonăsooltĭlĭje ŭloowāwoodeŭ, wĕjĭpsogwowtekŭmaadĭlĭje mĭluhtŭmedāādâk′ŭnŭl:

7. Nāāgow kĕgenoodŭmăsooltĭlĭje, kadoo mŭnaa kese-kakeikchĭjedoodĭlĭgwe kĕdlāwāooŏk′ŭnŭ.

8. Na stŭgāā Jănĕsōk ak Jămblŭsōk kekăjeadĭb′ŭnŭ Mooyeesō, na ĕnkoodā wĕg′ŭla tĕlekekăjedoodĭch kĕdlāwāooŏk′ŭnŭ. Na wĕg′ŭla memăjooenook′ soogŭlŭgâgŭl ootăle-daswŏkŭnooŏl′, mâkskĕltăsĭjĭk oochĭt′ ŭktlămsŭtooŏkŭn.

9. Cadoo ma keseăjedaagwĭk, mŭdŭ nāyaadăsedo′ ′msĭt tame tan tĕle-loowāweaadeedĭch, stŭgā′ nĕgĕt′.

10. Cadoo keel kakeikchĭjedoon′ neen ′nkenamătĭnāwāŭm, ak ′npŭmowsoodĭm, ak ′nkesedāādâkŭnŭm, ′nkŭdlămsŭtooŏkŭn, ′nkakŭmoodŭmŭgāwāŭm, ′ntŭksălsoode, ak ′nwĭnpăjooktŭmŭgāwāŭm,

11. Tan tĕlekestāwāeăp′ ak tĕleoonmăjodăseăp′; tanŭl kogooāāl egagŭbŭnŭl ′ntenĭnk āŭmanĕk′ Anteŏkŭ ak Ikoneŭmkŭ, ak Lĭstakŭ; tan tĕle-kestāwāooĭmkŭp; ak ′msĭt wĕg′ŭla kogooāāl Uksakŭmamenoo′ wĕjuhsŭtoweebŭnŭl.

Digitized by Google

12. Ak amooch′ ′msĭt wĕnĭk tanĭk wĕdŭmed-
ăădŭmeedĭch oosăbāwe-pŭmowsooltĭnow′ kes-
tāwōdăsooltedâk.′
13. Cadoo padatĕgāwenook′ ak tanĭk booskĭk-
sŭboogwadakadĭjĭk memăjooenook′, pŭme-ăjĭm-
tooöltedâk′, kĕspoogwadakadĭjĭk ak kĕspoogwa-
looksooltĭjĭk.
14. Cadoo keel wĭnpajooktăăn tan wĕg′ŭla
kogooăăl tanŭl kese-kenoodŭmăsĭn′ŭl, ak tanŭl
mĕlkĭktlămsŭtŭmoo′bŭnŭl, mŭdŭ kĕjeet tan
weje-kenoodŭmooksĭnŭ.
15. Ak kĕjedoon′ wĕjaadĕgĕmk′ mĭjooaje-
jooĭnĕk′ wĕjĭkchĭjedoo′nŭl Nĭkskamāwăăl
Weegădĭgŭnŭl, tanŭl tĕbegŭnâgŭl ŭkesalŭgoon′
ŭknŭstooăĭn oosŭtōgŭn ĭktook, oochĭt′ ŭktlăm-
sŭtooŏkŭn tan ăhk Sāsoo Goole ootenĭnk.
16. ′Msĭt Weegăd′ĭgŭn tan wĕje-ĭgŭnŭmooĕd-
oomkŭp Nĭkskam-āwĭktook ālowtĭk oochĭt′
kenamătĭnāwā′, ak oochĭt′ pĕtkĭmtĭmkāwā′, ak
oochĭt′ nĕstooĭmtĭmkāwā′, tan săbāwood′ ĭktook
tŭlā′;
17. Koolaman′ nĭkskamāwā′ memăjooenŏŏ′
ookakeikeskăjaadăsĭn ak ookakuh-chooe-pĕgăje-
elăje-egoosĭn oochĭt′ ′msĭt′ wŏŏleloogowŏkŭn.

CHAPTER IV.

1. Na oochĭt′ tĕlĭtploomool ooskalook Nĭks-
kam ak Uksakŭmamenoo′ Sāsoo Goole, tan ĭl-
soomădŭ memăjooltĭlĭje ak nĕboo′dĭlĭje, ak oo-
chĭt′ tan tŭlenāyaasĭdo, ak oochĭt′ ootĕlĕgāwaa-
gĭm:
2. Upsŭdoonăăn na kŭlooswŏkŭn. Wĭnpăj-

Digitized by Google

ooktāān tan tĭlesĭp′ wĕletĕtpŭgaak ak tan tĭlesĭp′ moo wĕletĕtpŭganook : ŭptŭgegĕdāān, kakawegĕdāān, ′nsŭtooaboogooĕ′, āooāān ′msĭt kakŭmoodŭmŭgāwā′ ak kegenoodŭmădĭmkāwā′.

3. Mŭdŭ naagwĕgŭl egaadŭl tan tĭlesĭp′ ma ′msŭnŭmeedĭkw′ mooskakŭnāāk kenamătĭnāwā′, kadoo tan nĕg′ŭmow tŭluhtŭmedāātâk mowadăsooltedâk′ noojekenamooaadĭlĭje, mŭdŭ ŭksebĭstâkŭnaadedâk′.

4. Ak oochejĭgŭladoodâk′ oosŭtooŏkŭnooŏl′ kĕdlāwā ĭktoogŭ, ak lĭpsogwowtekŭmădâk′ atookwŏkŭnŭl.

5. Cadoo keel skŭmâ′ ′msĭt kogooā′ ĭktook ; kŭmoodāān oonmăjōdeel, loogwŏdŭmoo′ ootloogowŏkŭn noojĭpsŭdŏŏnk′ wŏŏleagŭnoodŭmâkŭn ; kakeikeskăjaadoo kootŭmōdâkŭn.

6. Mŭdŭ neen kĕdooĭpketŭnowĕdoomk′ ′ntenĭn ; ak kĕgĕt tĕtpŭgaak ′npoktŭmkaasĭnŭ.

7. Kesemătŭndooā′ kĕloolk′ mătŭndĭmk′ ; kĕspŭdĕskŭm ′nnegatŭnāwâkŭnŭm, kesekŭlōdŭm nāāgow ŭktlămsŭtooŏkŭn ;

8. Elŭmeâk′, wĕjadĕgĕmk′ nŭgāāch, maskwaadăsĭk săbāwoodeā′ ăptŭgōpesoode oochĭt′ neen, tan Uksakŭmamenoo′, Tan Kokwŏje-nooje-ĭlsoodĕgĕt, ĭgŭnŭmooedo′ na nagwĕk, ak moo pasŭk neen, kadoo ĕlp ĭgŭnŭmooŏdo′ ′msĭt nĕg′ŭla tane kĕsădŭmăch′ oomāswaadĭmkāwāŭm.

9. Ukwchechoogoo′eĕ′ nĕnâkuŭ,

10. Mŭdŭ Demăsōk nakŭledâk′, mŭdŭ kĕsătkŭp nŭgāā oola′ oosĭtkŭmŏŏ′, ak āleĕdâk′ Tĕsăloneikâkŭ : Clesĕnsōk āleĕdâk′ Dălmāteâkŭ ; Pasŭk Look tĕgwāăedeĕk′.

Digitized by Google

11. Sooaal′ Malk ak nĕgŭm choogwĭjăādĭkw; mŭdŭ abogŭnŭmooĭt′ mtŭmōdâkŭn ĭktook.
12. Cadoo Tĭkĭkŭsōk ĕlkĭmkŭbŭnâk′ Epĕsŭs-kŭ.
13. Pedoogoon tan ĕttogwŏdŭmăp′ Tloaskŭ Capŭsĕgŭ, choogwaadoodŭks′, ak weegădĭgŭn-ŭl, ak mĕlooĭch′ āweegegĕmkāwāāk mŭgĕgŭnk.
14. Alĕksăndŭl tan nooje-soomălkeāgĕt lōk askeiooĭp′; Uksakŭmamenoo′ tŭlabankŭdooŏch′ stŭgāā tan tĕloogwĕlĭch′.
15. Ak ĕlp keel skŭmâl′ nĕg′ŭmŭ, mŭdŭ lōk kekăjedogŭl ŭkŭlooswŏkŭnŭmenŭl′.
16. Umskwĕs′ tĕbloomĭmkĕk′ neenŭ mow-wĕn egâlĭgŏŏp, kadoo ′msĭt nakŭlĭbŭnĭk′. Edowā′ moo ootowtoogwowkoosooltĭnowŭ.
17. Cadoo Uksakŭmamenoo′ wĭjeboogoo′doo-ĭp ak mĕlkĭgŭnāwaalĭp, koolaman′ neen ′ntenĭnk pĕstoonŭmŭgāwā′ oowŏŏje-kakeikeskăjaadăsĭn, ak ′msĭt pelooāāchk tāsŭkŭmĭksĭjĭk oonoodŭm-oo′dĭnow′, ak wĕjeboonaalĭmkŭp petăloo ootoon-kŭ.
18. Uksakŭmamenoo′ oochuhsŭtoweedo ′msĭt tan tāsŭgul wĭnchŭgŭl loogowŏk′ŭnŭl, ak wŏōl-chăjegĭpkesooledo′ wasogāwā′ ootĕlĕgāwaagĭm-kŭ. Tan ootenĭnk ehch ăpchemŭdogwŏlsoode, yăpchoo ak yăpchoo. Amĕn.
19. Oosŭgagĕlŭm Plĭska ak Akwĭla, ak Onĕs-ĭp′olŭs tĕlĭkwjĭksooĭchŭ.
20. Elăstŭsōk nĕnkasĭtâk′ Colĭntâkŭ; kadoo Tlŏp′ĭmŭsōk ĕtlĭnkŭlkâk′ Meiletŭsk kĕsenoo-kwŏtâk′.
21. Ukwchĭpkesenāān āskw moo kĕsĭnoogŭ.

Digitized by Google

Eub'ŭlŭs wĕskagĕlŭmŭsk', ak Pudĕns, ak Lein-
ŭs, ak Cladĭa, ak 'msĭt wĭjegĭdoolteegwĭk.
22. Uksakŭmamenoo Sāsoo Goole ŭtkwāoo-
ŏch' ŭkchejakŭmĭjŭl. Wĕlaaltĭmkāwā' ŭtkwā-
oolĭch'.

THE EPISTLE OF PAUL TO

TITUS.

CHAPTER I.

1. Pōl Nĭkskam oonŏk'ŭbĕmŭl, ak Sāsoo
Goole ootăpostălāwĭtĕmŭl, oochĭt tane Nĭkskam
nenasoonăje ookoodlămsŭtooŏkŭnooŏl', ak oo-
chĭt' 'nsŭtooōgŭn kĕdlāwāyā' tan săbāwood ĭk-
took tŭlā',
2. Oochĭt' ăpchememăjooŏkŭnā' ăjĭpchoodâk-
ŭn tan Nĭkskam, tan ma keseāoolĕkw', tĕle-looe-
dŭmăsĭp ootĭgŭnŭmooĕdoon', āskw moo oosĭt-
kŭmooenoogwĕk'.
3. Cadoo oonagwĕgŭmkŭl māswaadogŭp kŭl-
ooswŏkŭn pĕstoonŭmŭgāwā' ĭktoogŭ, tan neen
ĕmkadooĭmkŭpŭ, tan tĕlĭtplootkŭp Nĭkskam
Ukwĕstowoolkoomenooŭ.
4. Oochit' Teitŭs tan kokwŏjeĕt' nejŭn',
stŭgāā tan tĕlāāk ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnŭmenoo';
na ehch ŭktenĭnk wĕlaltĭmkāwā', āooledāāl-
soode, ak wŏntŭkōde, tanŭl wĕjeagŭl Nĭkskam-
āwĭktook, Coochenâk, ak Sāsoo Goole Ukwĕs-
towoolkoomenâk'.
5. Mŭdŭ oochĭt' na wĕjĭnkŭloolăp' Cleetkŭ

Digitized by Google

ŭkokwŏjaadoon kogooāāl tanŭl noodaagŭl, ak
ŭktĕpkesalan′ kesegook ootalsoosooltĭnow ′msĭt
ādăsu ŭkchegŭn′ŭlŭ, stŭgāā tan tĕlĭtploomoolăp′.
6. Nadoo wĕn kokwŏjedāādăsĭt, ŭnkoodāje-
lĭch pasŭk ootābĭtĕmŭl, tan wĕskwāooăje oone-
jĭn tane kĕdlămsŭtŭmoodĭlĭje tane moo mĭlĭm-
koosooltĭlĭgwe, kŭsnâ′ moo pĕkwsŭtŭmoodĭl-
ĭgwe ;
7. Mŭdŭ dĕpkadĭk tan noodăptĕgĕt′ ootŭle-
wŏŏledāālŭmooksĭn stŭgāā Nĭkskam oonŏk′ŭb-
ĕmŭl. Moo mĕlkedoodŭmook′, moo nakŭma-
suhkweiĭkw′, moo oowŏŏsăme-wĭkpĕn′, moo oo-
booske-kameedooĕn′, moo oomĕsĭkwtâkŭnăd-
ŭmŭn′ sooleāwaŭ.
8. Cadoo dĕpkadĭk oobooskenadooōdĕgĕn′ ;
tan kĕsălăje săbāwooltĭlĭje ; nĕstooāāk, kokwŏj-
āāk, săbāwĭt, tan kesuhtŭkoolsĭt ;
9. Tan mĕlkekŭlōtk kĕdlāwāe-kŭlooswŏkŭn,
stŭgāā tan tĕleak′ kenamătĭnāwā′, koolaman′ oo-
tĕbegŭnĕd′ŭmŭn mooskăkŭnāāk kenamătĭnāwā′
ĭktook, oowŏŏjĭnsŭtooaboogooĕn′, ak oomĭgwe-
man′ tane kekădaboogooaadĭlĭje.
10 Mŭdŭ pegwĕlkĭk āŭmoodĭjĭk tanĭk
bĕkwsŭtŭmoo′dĭjĭk, āk booskĭksŭboogwadaka-
dĭjĭk, mĕlooĭch′ wĕg′ŭla tanĭk tŭlāāk mĭmkoos-
kaoosăsĭmkāwā′ ĭktoogŭ.
11. Tanĭk ootoonooŏl′ meamooch′ ′nkaadăse-
dŭl′, tanĭk aboodanskadoodĭjŭl wĕnjeegwŏmŭl
mĕsāāgŭl, tan tĕlekenoodŭmooadeedĭch tan moo
tĕledĕpkadĭnook′, oochĭt′ ′ntăgogŭnā′ kaneā-
woode.
12. Nāooktājĭt nĕg′ŭmow ooneganĭkchĭjetĕgā-
wenoomooŏl′, tĕlooĕp′ : “ Cletŭnkāwak′ nāāgow

Digitized by Google

bâ booskeĕksooaadĭjĭk, mĕdooe-weisĭsooōltĭjĭk, mălooltĭjĭk, mĕsĭkwtâkŭnaadĭjĭk."
13. Oola′ ŭloowedŭmăsoode tĕleâk′. Na oochĭt′ mŭlgĭptŭgĭm′, koolaman′ oomooskâkŭnōltĭnow′ ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook.
14. Ak moo oosĕspōdŭmŭnow′ Lĕswepāwāyāāl kŭlooskooŏkŭne-atookwŏkŭnŭl, ak memăjooenook′ ootŭtploodăkŭnŭmooŏl′, tanĭk wĕjekewŏnskedaajĭk kĕdlāwā′ ĭktoogŭ.
15. Oochĭt′ tanĭk wŏkŭmōltĭjĭk ′msĭt kogooāāl wŏkŭmāāgŭl; kadoo oochĭt′ mĕjegōltĭjĭk ak pĕkwsŭtŭmoodĭjĭk mogwā′ kogooā′ wŏkŭmāānook; kadoo chĕl ootăledaswŏkŭnŭmooŏl′ ak oomĭgwedaasoodewŏl mĕjegāāgŭl.
16. Tĕlooĕjĭk ookŭjejeanow′ Nĭkskamŭl, kadoo ootloogowŏkŭnooow′ ĭktook wĕjĭptogwŏsooltĭjĭk ookŭjejeanowŭ; ak mâkskĕlŭmooksooltĭjĭk, ak pĕkwsŭtŭmoodĭjĭk, ak ′msĭt wŏŏle-loogowŏkŭn ĭktook wĕje-moo-wooledāālŭmooksoolteekw.

CHAPTER II.

1. Cadoo keel tŭlooĕ wĕg′ŭla kogooāāl tanŭl wĕlkâdeedĭjŭl mooskâkŭnāāgŭl kenamătĭnāwāāl.
2. Oochĭt kĕsegooe-cheenŭmook′ oopagoltĭnow′, oosăbāwooltĭnow′ ŭktlamsŭtooŏkŭn ĭktook, ŭksăltĭmkāwā′ ĭktook ak wĭnpăjooktŭmŭgāwā′ ĭktook.
3. Ak ĕlp kesegooe-ābĭjĭk, ootŭladakadĭnow′ tan tĕle-dĕpkadĭk săbāwood′ ĭktook: moo oopĭlsĭmtooltĭnow′, moo ootŭlealsoomkoosooltinow mĕgobaak ĭktook; kadoo oonooje-kenamooaadĭnow′ oochĭt′ tan wĕleâkŭ.

Digitized by Google

4. Koolaman' ookenamooŏnow' nootkoltĭlĭje ābĭlĭje ookŭsălalĭn' oocheenŭmoomooŏhŭ, ak ookŭsalalĭn' oonejŭnooŏhŭ,

5. Ak oonŭstooōltĭlĭn, ak oowŏkŭmedasooltĭlĭn, ak oowooleankōdŭmŭlĭn' wĭgwŏl; oowŏŏlmŭdoodĭlĭn', ak ookoodlămsŭtooŏlĭn' oocheenŭmoomooŏh, koolaman' Nĭkskam ookŭlooswŏk'-ŭnŭm ma 'ntagodăsenook.

6. Nootkoltĭjĭk cheenŭmŏŏk' ĕlp nemoksool' oonŭstooōltinow'.

7. 'Msĭt kogooā' ĭktook leĕgaalŭse ŭknăbogĭgŭnĭn' oochĭt' wŏŏleloogowŏk'ŭnŭl; kenamătĭnāwā' ĭktook oochenāyadoo mooskâkŭnōde, săbāwoode;

8. Mooskakŭnăāgŭl ĕtlāwĭstoomkāwāāl, tanŭl moo kese-tăloodŭmoomŭgŭl; koolaman' tan moo wedoogwŏkw oonŭdăgodăs'ĭnŭ, mŭdŭ mogwā' kĕkoonŭmook' tan tŭlepadamoolkoosŭ.

9. Nemoksool' tanĭk wĕnŏkŭbĕmĭmkĭk ookoodlămsŭtooŏnow' ootălsoosĭtĕmooŏ'; oowŭlkwĭjalanow' 'msĭt kogooā' ĭktook: moo ookekădaboogooaadĭnow'.

10. Moo ookememaskwadoonow' kogooā', kadoo oonāyaadoonow' 'msĭt kĕloolk' kĕdlāwāĭmkāwā', koolaman' ookesadoonow' Ukwŭstowoolkŏŏmenŭl' Nĭkskamŭl ookenamătĭnāwāŭm oowoole-ankamkootŭnŭn 'msĭt kogooā' ĭktook.

11. Mŭdŭ Nĭkskam oowĕlaltimkāwāŭm oosŭtōgŭnā' ĕlemāswaasĭk 'msĭt memājooenoo' ĭktook,

12. Ak tĕlekenoodŭmŏŏlk'w ŭkwŏŏtkoolsooltenĕnoo ŭloowāwoode, ak oosĭtkŭmoogāwāāl ootŭmedăādâk'ŭnŭl, ak ŭknŭstooe-pŭmowsoolten-

Digitized by Google

ĕnoo ak ŭksăbāwooltenĕnoo′, ak ŭknĭkskamā-
wāooltenĕnoo tan tĭlesĭp kogooaal nŭgāā pŭme-
tŭlāākŭ [oola′ nŭgāā oosĭtkŭmooŭ,]

13. Ak ŭktŭskŭmădŭmŭnĕnoo oosŭgāwedaa-
soodeā′ ăjĭpchoodâkŭn, ak oonāyaadĭmkāwāŭm
oowasogāwā-ĭkpŭmedāādăkŭnŭm Mowĭmsŭgĭlk′
Nĭkskam ak Ukwŭstowoolkŏŏmenoo′, Sāsoo
Goole,

14. Tan ĭgŭnŭmooĕdogŭp ootenĭn oochĭt′
kenoo, koolaman′ ŭkooje-abatĕloolkoonĕnoo
′msĭt padaswokŭn ĭktook, ak oowŏkŭmalan′ me-
măjooenoo′ oochĭt′ nĕgŭm ootălegĕmĭnŭ, tane
kĕsesĕspĕdāādŭmoodĭlĭch′ wŏŏleloogowŏk′ŭnŭl.

15. Wĕg′ŭla kogooāāl weedāān ak tŭlĭnsŭtoo-
aboogooĕ′, ak oochĭptŭgegĕdāān ′msĭt alsoo-
dăkŭn ĭktook. Mow wĕn pĕbĕlămoolĭch′.

CHAPTER III.

1. Mĭgwĭm′ nĕgŭmow oosâktŭmoodĭnow′
ĕlĕgāwĭtāwoodeel ak alsoodâkŭnŭl; ak oosâk-
tooŏnow′ nooje-kokwŏjadakadĭlĭje, ak ookeskăjĭk-
tŭmŭnow′ ′msĭt wŏŏleloogowŏk′ŭnŭl.

2. Moo wĕnŭl oopadamanow′, oomâkskĕl-
tŭmŭnow′ mătŭndĭmkāwā′ mătŭndooŏkŭn, oo-
ka′kŭmoodŭmoodĭnow′ ak oonāyadooŏnow′ ′msit
wŏŏlmŭdooŏk′ŭnŭl ′msĭt memăjooenooŭ.

3. Mŭdŭ kenoo ĕlp ĕloowāweadeegoop sakŭj-
eech, pĕkwsŭtŭmoodeegoop, pĕsogowtekŭma-
deegoop, măjoolkwŏdŭmoodeegoobŭnŭl mĭluh-
tŭmedāādâk′ŭnŭl ak oosĭtkŭmoogā-wuhsŭgāwed-
asoodeel, ĕlepŭmowsoolteegoop ŭloowāwood

Digitized by Google

ĭktook ak wĭskooŏwadâkŭn ĭktook, ĕloowāwoolteegoop, ak pokwŏjedāltoolteegoop.

4. Cadoo tan tĭlesĭp′ Nĭkskam Ukwĕstowoolkŏŏmenoo oowĕlaltĭmkāwāŭm ak ootŭksăltĭmkāwāŭm oochĭt′ memăjooenoo, kesemāswaasĭgĕk′,

5. Moo oochĭt′ wooleloogowŏk′ŭnŭl tanŭl kenoo tĕladakadeegoobŭnŭl, kadoo oochĭt′ ootāooledāălsoodĭm, wĕjuhsŭtowoolkoop oochĭt′ mĭnwuhskĭjenoodeā′ kĕsĭspaldĭmk, ak Wĕjeoolenĭkskamāwā′ pelāowaldĭmk

6. Tan wĕje-mowe-poogwĕle-koodadoolkoop Sāsoo Goole Ukwĕstowoolkŏŏmenoo′ ootenĭnk,

7. Coolaman′ kese-kokwŏjedāădăsoolteekw oochĭt′ nĕgŭm oowĕlaltĭmkāwāŭmk, ŭkesadăsooltenĕnoo ŭkwŏŏdăbĕsooltenĕnoo oochĭt′ ăpchememăjooŏk′ŭnā′ ăjĭpchoodâkŭn.

8. Kĕdlāwā′ na kŭlooswŏkŭn : oochĭt′ wĕg′ŭla kogooāăl wĕledāădŭm nāăgow ŭkmŭlgaboogooĕn′ oochĭt′ nĕg′ŭla tanĭk kĕdlămsŭtooaadĭjŭl Nikskamŭl, oowŏŏleănkwāăsooltĭnow′ tĕleneganowtekŭmooāădĭch woole-loogowŏkŭn ĭktook. Wĕg′ŭla na kogooāăl kĕloolkŭl ak kaneāwadâkŭnŭl oochĭt memâjooenoo′k′.

9. Cadoo medădoodāăn ĕloowāweadĭgŭl pebanĭmtĭmkāwāăl, ak wĕdagoodŭmoodĭmkāwāăl, ak kamedooltĭmkāwāăl, ak mătŭndĭmkāwāăl oochit′ ŭtploodâkŭn ; mŭdŭ wĕg′ŭla kogooāăl mogwā′ tălabĕmkoodŭnoogŭl ak sĕgāwāăl.

10. Memăjooenŏŏ′ tan kesadogŭl nowskaldĭmkāwāăl, kesĭptŭgemooch′ nāookt ak taaboo, jĭgŭlĕdāălŭm.

11. Mŭdŭ wĕlĭkchĭjeet tan tĕlāăk ookesĭpsogowteekŭmânŭ, ak oowŏŏnmăje-ĭlsoomsĭnŭ.

Digitized by Google

12. Tan tĭlesip′ ŭlgĭmk′ Atemas āŭmŭn
kŭsnâ′ Tĭk′ĭkŭs, ŭkwche-choogooeĕdŭks′ Nik-
ŏpolĭskŭ, mŭdŭ kesedāādŭm nadāal ′ntŭleboon-
sĭnŭ.
13. Senas tan bootoo′sooĭn, ak Apoŏlŭs wŏŏl-
chăjege-choogooŏgĭm′ wŏŏlchăjegĭpkotkim′ oo-
towtewŏkŭ: koolaman′ moo kogooā′ oonoo-
daanowŭ.
14. Ak kenoo keďăbĕnak′ kenoodŭmăsooltee-
dĭch ookokwŏje-neganow-teekŭmooŏnow′ woo-
leloogowŏkŭn ĭktook, oochĭt′ tan tĕleoolăbĕm-
kook′ ootŭmedāādăkŭn iktook′, koolaman′ oo-
wŏŏlăbĕmkoosooltĭnowŭ.
15. ′Msĭt tanĭk tĕgwāooĭjĭk wĕskâgĕlŭmskik.
Oosŭgăgĕlŭm tanĭk kĕsăloolkwĭk ŭktlămsŭtoo-
ŏkŭn ĭktook. Wĕlaltĭmkāwā ehch ′msĭt tan
tāseŏk′ ŭktenāwŏk.

THE EPISTLE OF PAUL TO

PHILEMON.

CHAPTER I.

1. Neen Pol Sāsoo Goole oonŏkŭbĕmŭl tanŭl
kestĕjooĭlĭjŭl, ak Tĭmŭte ŭkchĭgŭnŭmenoo′
[ĕlkedŭmĕk′ oola weegăd′ĭgŭn] oochĭt′ Peilemŭn
tan kĕsălkoosĭt ak wĭtloogwāoolkw,
2. Ak ĕlp oochĭt Ap′ea ābĭt tan kĕsălkoosĭt′,
ak Akĭpŭs, tan wĭjesŭmagŭnĭsoolteekwŭ; ak
alasoodŭmāwemoweome tan āhk keekŭ:

Digitized by Google

3. Wĕlaaltĭmkāwā ehch ŭtenĭnk, ak wŏntŭkō-
de tan wĕjeâk′ Nikskamāwĭktook, Cooche-
nâkŭ, ak Uksakŭmamenoo′ Sāsoo Goole oo-
tenĭnkŭ.
4. Nāāgow mooewŏlk′ ′Nnikskamŭm, ak
wĕskwĭmool′ tan toochoo alasoodŭmei′,
5. Mŭdŭ noodŭmei′ ŭkŭsăltĭmkāwāŭm ak
ŭkŭdlămsŭtooŏk′ŭnŭm tan kĕkoonŭmŭn oochĭt′
Uksakŭmamenoo′ Sāsoo Goole, ak oochĭt′ ′msĭt
săbāwooltĭjĭk.
6. Coolaman′ wĭgŭmagaltĭmkāwā′ ŭkŭdlăm-
sŭtooŏkŭnā′ ootŭloogwĕn oochĭt′ ′msĭt wŏŏleloo-
gowŏkŭn tan ŭktenĕnăk′ tŭlā′ ookŭjĕjedăsĭn
oochĭt′ Sāsoo Goole ookoopmedāādâk′ŭnŭm.
7. Mŭdŭ wĕje-pegwĕle-ooledaaseăp′, ak peg-
wĕle-woolkwĭjaalookseăp′ ŭkĕsăltĭmkāwāŭmkŭ,
mŭdŭ săbāwooltĭjĭk ookwŏmlamoonooŏl′ wĕje-
wŏŏlkwĭjadăsĭgŭbŭnŭl oochĭt′ keel, ŭchkeen.
8. Na oochĭt′ tŭleaa neen kesemŭlge-doo-
dŭmook′ Sāsoo Goole ootenĭnk ′ntŭbloomoolin′
tan ĕlekookwŏjeâk,
9. Cadoo owoonâ′ ăjĭksădŭm ′ntŭdămoolĭn′ŭ
oochĭt′ kĕsăltĭmkāwāŭ′ mŭdŭ oochĭt′ ′ntŭlāĭn
stŭgā′ Pol kesegooŭ, ak ĕlp nŭgāāch wĕjekes-
tĕjooe oochĭt′ Sāsoo Goole,
10. Na oochĭt′ ĕdămool′ oochĭt′ ′nkwĭs
One′sĭmŭs, tan wĕgwĭseāăp′ ootenĭn′ ′nkes-
tĕjooĭmkāwāŭmkŭ ;
11. Tan kĕskaadăskŭp, kadoo nŭgāā wĕla-
bĕmkoosĭt oochĭt′ keel ak oochĭt neen, tan ĕlea-
batkĭmkŭp āŭmŭnŭ.
12. Cadoo sooal′, witkĭm nĕgŭm, mŭdŭ neen
na naagei.

Digitized by Google

13. Tan neen ooledāădŭmook ′ntoogwāăde-nĕn′ oochĭt′ keel ŭkloogowŏk′ŭnkŭ wŏŏleăgŭnoo-dŭmâkŭnā′ kestĕjooĭmkāwā′ ĭktook.

14. Cadoo keel āskw moo kekoonŭmooloo ŭkwŏŏledāădâk′ŭnŭm, moo weledāădŭmoo ′ntŭl-adĕgĕn′ kogooāŭ; koolaman′ ŭkwŏŏlaltĭmkā-wāŭm moo oowŏŏjean′ ŭktĕjĕladĭmkāwāŭm ĭk-took, kadoo oowŏŏjeân′ kooledāădâkŭnŭm ĭk-took.

15. Mŭdŭ chiptook′ ĕdook′ na oochejĭgŭlaa-sĭtook′ keel ŭktenĭnk kechkaa, koolaman′ ŭk-tŭluhsooaalân′ ăpch ŭktăpche-kootălegĕmĭnŭ;

16. Moo nŭgāăch ŭktăjĭpkĭje-ŭkoonâkŭbĕm-ĭn, kadoo ootăjeĕspāĭn moo ĕnkoodā wĕnŏkŭb-ĕmĭmk′, kadoo stŭgā′ wĭjegĭdoolteegwĕl′ ootŭl-ĭksălkoosĭn, mĕlooĭch′ oowŏŏjĭksălkoosĭn neen ′ntenĭnk; kadoo ootăje-pegwĕlĭksălkoosin oochĭt′ keel magei ĭktook, ak ĕlp Uksakŭmamenâkŭ.

17. Na oochĭt′ tŭledāălŭmĭn ŭkwĭdăbāooten-ĕnoo, sooaal nĕgŭm stŭgāā ooneenāwĭnŭ.

18. Obŭladâskŭsŭn kogooā′, kŭsnâ′ tĕtâsk′, owtoogwāwe na neenŭ.

19. Neen Pol neen ′npŭt′ŭnk wĕjeweekŭmăp′, neen abankŭtĕs′. Moo oochĭt′ ′ntŭlemoolĭn′ keel ĕlp ŭktĕt′ooĭn oochĭt′ keel ŭktenĭn.

20. Meamooch′, ŭchkeen, ŭsedāălŭme ′nwŏŏj-uhsŭgāwedaasĭn keel ŭktenĭnk, Uksakŭma-menâkŭ. Leoolkwĭjaadoo ′nkamlamoon Uksak-ŭmamenâkŭ.

21. Mŭdŭ kĕdlămsŭtŭm ŭksâktumŭgāwā′ na wĕjelooweekŭmool′, kĕjool′ na keel ŭktăje-pe-gwĕle-tŭladĕgĕn′ ak tan tĕlemool′.

*22. Cadoo ĕlp ajĕladooedŭks′ ĕtlŭgadŭmoo-

Digitized by Google

dĭmkāwā', mŭdŭ ăjĭpchoodoo oochĭt' ŭktalasoodŭmâk'ŭnŭl, ooche-ĭgŭnŭmoolten' 'ntenĭn.

23. Wĕskâgĕlŭmŭsk' Epaplas', tan wĭje-kestĕjooeĕk' Sāsoo Goole ootenĭnk, ak ĕlp Malk, ak Alĭstakŭs, ak Demas, ak Look, tanĭk wĭtloogwĕdoolteāăk,

24. Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole ootoolaaltĭmkāwāŭm ŭtkwāoolŏkch' ŭkchejakŭmĭjooŏhŭ.

THE EPISTLE OF PAUL TO THE

HEBREWS.

CHAPTER I.

1. Nĭkskam tan tĕlekakeiyese-mĭlooněmeek
ak tĕle-kakeiyese-mĭlăāk wĕdăgŭnoodŭmooŏbŭnegŭ saak kŭnĭkskamĭjenâkŭ neganĭkchĭjetĕgāwenoo ĭktoogŭ,
2. Cadoo wĕg'ŭla nŭgāā kĕspŭdĕgŭl nagwĕgŭl
wĕdăgŭnoodŭmoolkoop Ookwĭskŭ, tanŭl kesenenasoonăb'ŭnŭl oodălĭgĕmĭlĭn' 'msĭt kogooāăl, ak tan ootenĭnk wĕjekesedogŭl oosĭtkŭmool':
3. Tan ootenĭnk Nĭkskam ootĕlĕgāwĭtāwoode
wasogāwā' oowŏsogwĕnŭmŭgāwā' na, ansŭmā' ālădeedĭjŭl, ak wĕjemowoonŭkŭl 'msĭt kogooāăl mĕlkĭgŭnâk' ookŭlooswŏk'ŭnŭ, kesuhche-wŏkŭmaadŏk (kesuhchĭksŭgadŏk) ŭktŭloowāwoodenŭl' ooteninkŭ, ĕbaasĭp Elĕgāwĭlĭjŭl ootenâkŭnŭmk' kākwāākŭ.
4. Tĕlekesedăsit ootŭleăjeĕspāĭn moo ĕnkoŏ-

Digitized by Google

dā ănsălāwĭlĭje, ansŭmâ′ stŭgāā tan tĕle-ĭgŭnŭmooch′ oowesoonŭm ootăjeĕspāān moo ĕnkoodā nĕg′ŭla oowesoonŭmooŏl′.

5. Mŭdŭ tĕgĕne wĕgĕt′ ănsălāwĭlĭje mā kesetŭlemăs′ŭnŭl: "Keel ′nkwĭs, keskook′ wĕgwĭse ŭktenĭn?" Tokoo ăpch: "Nĕgŭm oochedo′ neen ′ntenin ak Neen ookwĭsedĕs nĕgŭm ootenĭn?"

6. Tokoo ăpch pĕgesoolădĕk′ mĕltămekedâmk′ oosĭtkŭmook′, āāt; "′Msit tan tāseedĭch ănsălāwĭjĭk Nĭkskam-āwĭktook tŭlāāk, alasoomaadĭch."

7. Cadoo tĕluhskwĭmăje ănsălāwĭlĭje: "Ootănsălām′ tĕlalăje oochoosŭnĭn′ ak oonŏkŭbĕm′ oosesooāooltĭlĭnŭ."

8. Cadoo tĕlŭhskwĭmăjŭl Ookwĭsŭl: "Nĭkskam, ĕlĕgāwĭtāwā′ ŭkoodpoodĭm ăpchooāwādo′ ăpchooŭ; ĕlĕgāwĭtāwe-ăptoon′ ŭktĕlĕgāwaagĭmk tŭlā′, kokwŏjadâkŭnā′ ăptoon na.

9. Kĕsădŭmoop′ kokwŏjaadâkŭn ak mâkskĕltŭmoop′ padaadâkŭn. Na oochĭt′ Nĭkskam, Uknĭkskamŭm, wĕje-memaalŭskŭp ooledasoodeā′ memā′, ŭktăjeĕspāĭn moo ĕnkoodā kĭgŭmâk′."

10. Ak ăp: "Keel, Ukchesakŭmow, tan ŭmskwĕs poktŭmkeaak kesedoop′ oosĭtkŭmŏŏ′, ak wasōkŭl wĕjekesedăsĭkŭl ŭkpŭtŭnkŭ.

11. Nĕg′ŭla kakayădŭl, kadoo keel ehtŭks, ak ′msĭt nĕg′ŭla pŭmekesegooeădŭl′, stŭgāā ′mtokwŏn′;

12. Ak tŭle-ăpsĕgadoodŭks′ stŭgāā pedoo′-goon, ak sasāwŏmoogwadedŭl′; kadoo keel

Digitized by Google

năooktā' tĕlăĭn, ak ŭknāookteboonkŭg'ŭmŭl ma kakayanoogŭl."

13. Cadoo wĕnŭl wĕgĕt' ănsălāwĭlĭje mā kes tĕlemăs'ŭnŭl: "Ntenâkŭnŭmk' pĭ, meesokoo egaalŭk tanĭk kĕdănskĭk ŭkoojeboogooĭnŭ."

14. Moo tŭ 'msĭt 'mchejakŭmĭjooe-oonŏkŭbĕmĭmŭgĭk ak ĕlkemoojĭk oochĭt' loogowŏkŭn ootĕloogwāooŏnow' tane wĕdălĭgămooltĭlĭch' oosŭtōgŭn?

CHAPTER II.

1. Na oochĭt' wĕg'ŭla dĕpkadĭk ŭktăje-mŭnâkŭjāwe-jĭksŭtŭmŭnĕnoo oochĭt' tanŭl (noodăsĭgŭl) noodŭmŭgŭl, koolaman' moo ŭktŭsedādŭmŭnĕnoo oowŏŏjuhsăsaadĭnŭ.

2. Mŭdŭ wĕg'ŭla kŭlooswŏk'ŭnŭl tanŭl ănsălāwĭjĭk tĕlooādĭb'ŭnŭl mŭlkŭdĕksŭb'ŭnn, ak 'msĭt padadâk'ŭnkŭl ĕlistŭmŭgāwāāl, kokwŏje-abankŭdăsĭksŭb'ŭnn,

3. Kenoo tăluhsŭdaagoobŭn pĕbĕledāādŭmoogoosŭn tan telĭmsŭgeek oosŭtōgŭn? tan wĕjĭpkoje-ăgŭnootkŭp Uksakŭmamenoo', ak tanĭk noodooaadĭbŭnŭl kesadoodĭp oomŭlgŭdĕn oochĭt kenoo.

4. Nĭkskam wĕjelooedŭmăsĭp kenoogwŏsood' ĭktook ak pakŭleiooŏk'ŭnŭl ak ĭgŭnŭmagwĕmkāwāāl Wĕjeoolenĭkskamāwāālŭ, oochĭt' tan tĕleooledātkŭ.

5. Mŭdŭ moo ĭgŭnŭmooagoop ănsălāwĭlĭje ootalsoodŭmŭlĭn' na oosĭtkŭmŏŏ' tan wĕchkooeak' tan wĕskoodŭmoo'kw.

6. Cadoo nadoo wĕn tĕleloowedŭmăsĭt na-

Digitized by Google

dăme ak tĕlooĕt : "Tăluhtăpsoonĭt mĕmăjooenŏŏ ? oochĭt' keel ŭkmŭlgedăădŭmŭn ? kŭsnâ' mĕmăjooenŏŏ' ookwĭsŭl ŭkŭmĭttoogwŏlan'?"

7. Teleetŭp ootăje-bŭnogwăăĭn kechkaa ak ănsălăwĭjĭk ; ăptŭgopesodŭltŭp sakŭmowoode ak ŭkpŭmedăădâkŭn, ak egaaltŭp ootalsood'ŭmŭn tanŭl wĕjekesedăsĭkŭl ŭkpŭt'ŭnkŭ.

8. Egadădŭbŭnŭl 'msĭt kogooăăl ootŭkcheboogooĭnŭ, oocheĭlsoodăsĭn oochĭt' nĕg'ŭmŭ. Na oochĭt' tan tĕlĭpkĭjăăk egadooŏp' 'msĭt kogooăăl ootalsoodŭmŭlĭn', na oochĭt' mogwă' kogooă ĕskweanook tan moo wĕje'-alsoodăsĭnook 'nĕgŭm ootenĭnkŭ.

9. Cadoo nŭgăăch moo măch nĕmedookool 'msĭt kogooăăl oochealsoodăsĭn ootenĭnkŭ. Cadoo nĕmeekw Nĕgŭm tan ăje-cheenăăjĭp tan tĕlekesedăsĭp moo ĕnkoodă ănsălăwĭjĭk, na Săsoo Goole, oochĭt 'npooŏkŭnă' oonmăjōde ăptŭgopesĭch sakŭmowoode ak ŭkpŭmedăădâkŭn, koolaman' Nikskam ootĭgŭnŭmagwĕmkăwăŭm ĭktook ŭkwtŭts' 'npooŏkŭn oochĭt' 'msĭt wĕnŭl.

10. Mŭdŭ wĕlkadĭksŭp nĕgŭm tan wĕdalĭgĕmĭjŭl 'msĭt kogooăăl, ak tan kesedōgŭb'ŭnŭl 'msĭt kogooăăl, tan kĕdoolaalăje pegwĕlnĭje ookwĭss mowĭkpŭmedăădâkŭn ĭktook, ookesaalan' tanŭl alsoodŭmooŏjŭl oostōgŭnŭmooŏl ootoochekakei-keskăjăĭn oonmăjōd ĭktook.

11. Mŭdŭ nĕgŭm tan nĭkskamăwăalăje ak nĕg'ŭmow tanĭk nĭkskamăwăaloojĭk, năooktă' tĕloltĭjĭk. Na oochĭt' moo nĕdăgăĭkw ootŭlooedân' wĭjegĭdoolteekw.

12. Tan tĕl'ooĕt : "Ukwesoonŭm ăgŭnootĕs'

Digitized by Google

wĭjegĭdoolteĕk ootenāwŏk: mĕgweiĭk moweōm ĭktook tŭlemooewŏlooltĕs."
13. Ak ăpch: "Elegăse ootenĭnk," ak ăpch: "Ankamĭn neenŭ, ak ĕlp nejĭnk′ tanik Nĭkskam ĭgŭnŭmooĭbŭne."′
14. Na oochĭt′ mŭdŭ mĭjooajeechk āwagei-wooltĭjĭk ak oomâldemooltĭjĭk, Nĕgŭm ĕlp ĕn-koodā tĕlaalŭsĭt, koolaman′ ′npooŏkŭn ĭktook, ooche-kakeiskwĭskaalâs′ tanŭl alsoodŭmŭlĭch′ ′npooŏkŭn; nŭt na, mŭndool′:
15. Ak oochoohsŭtoweâs′ tane tĕlĭpkĭje-kest-āwooltĭlĭje tan tĕlĭpkedowsooltĭlĭch′ tan tĕle-chepătŭmŭlĭch′ ′npooŏkŭn.
16. Mŭdŭ kĕdlāwā′ ĭktook moo abogŭnŭm-ooŏgwe ănsălāwĭlĭje, kadoo abogŭnŭmooŏje tane wĕdabĕksĭlĭje Ablahamĕkŭ.
17. Na oochĭt′ wĕlkadĭksŭp ′msĭt kogooā′ ĭktook ootŭlekesedăsĭn ootŭlāin stŭgāā wĭje-gĭmăje, koolaman′ ookĕdlāwāĭkchepadŭleasooĭn ak oonooje-āooledāādĕgĕn′ oochĭt kogooāāl tanŭl tŭlāāl Nĭkskamāwĭktook, koolaman′ ookesedoon′ abĭk′sĭktădĭmkāwāāl oochĭt′ memăjooenoo′ oot-ŭloowāwoodewŏl′.
18. Mŭdŭ nĕgŭm wĕjeoonmăjāāgŭp tanĕk kwĕjaalootĕk′, tĕbegŭnât′ ootabogŭnŭmooŏn′ tane kwĕjaalooksooltĭlĭje.

CHAPTER III.

1. Na oochĭt′, ŭchkenātoot′, săbāwoolteyŏk′, nĭkskamāwāoolteyŏk′, tan tĕluhtālegĕmoolteyŏk′ wasogāwā′ wegoodĭmk′, ankedāālŭmookw′ oola′

Digitized by Google

Apostălăwit ak Ukchepadŭleas' tan kenoo ăgŭnĭmkw', nŭt na Sāsoo Goole.

2. Tan kĕdlāwāe-ooleskŭdooŏb'ŭnŭl tanŭl ĕlоо'gwŏltŭb'ŭnŭl, stugāā Mooyees tĕlekĕdlāwāe-ooleskŭdooŏp' Nikskamŭl, tan tĕlkeek weekŭ.

3. Mŭdŭ oola' cheenŭm ăjĭkpŭmedāālŭmooksĭt moo ĕnkoodā Mooyees; mŭdŭ tan ĕledŏk' wĕnjeegwŏm ăjĭkpŭmedāālŭmooksĭt moo ĕnkoodā wĕnjeegwŏm.

4. Mŭdŭ 'msĭt wĕnjeegwŏmŭl wĕjekesedăs'-ĭgŭl nadoo wĕn ootenĭnkŭ; kadoo tan kesedogŭl 'msĭt kogooāāl Nikskam na.

5. Ak kĕdlāwā' ĭktook Mooyees kĕdlawāe-oole-skŭdooŏb'ŭnŭl Nĭkakamŭl tan tĕlkeek week, tan tĕle-oonŏkŭbĕmĭmkŭsŭ; oochĭt' ŭloowedŭmăsoode oochĭt' nĕg'ŭlă kogooāāl tanŭl kĕdooăgŭnoodăsĭkŭb'ŭnŭlŭ.

6. Cadoo Sāsoo Goole tan tĕlukwĭsĭmk wĕjealsoosĭt nĕgŭm weekŭ; ak wegĭch nĕgŭm ŭkteněnoo', mŭlgŭnŭmoo'kw meesokoo kĕspeâk' ăjĭpchoodâkŭn oomŭlgedaasoodĭm ak ootooledaasoodĭm.

7. Na oochĭt' stŭgāā tan tĕlooĕch' Wĕjeoolenĭkskam: "Keskook' jĭksŭtŭmooŏk' ookŭlooswŏk'ŭnŭmŭl,

8. Moo ŭkmŭlgaadoop ŭkamlamoonooŏlŭ, stŭgāā tĕleâksŭp tan tăgălāuĭmkĕk' na nagwāāk ĕtlĭkwchenoogwŏlĭmkĕk bâktâkŭmĭktoogŭ.

9. Tan tĕt nāooĭnskĕge-boonkŭkĕk' tĕlĭpkĭjĭkchenoo'gwŏleedĭs koochooagĭk, ak tĕlĭpkĭjĭkchaleedĭs, ak nĕmedoodĭbŭnn 'nkesedâk'ŭnŭl.

10. Na oochĭt' wĕgeieanĕk' nĕg'ŭla nāooktŭkŭmĭksĭtkĭk, ak āeăp': Yăpchoo ookwŏmlamoon-

Digitized by Google

ooŏl′ kewōwĭgŭl, ak moo kejedoo′dĭgool ′ntow-
teelŭ.
11. Na oochĭt′ mĕlkaboogooăăp′ wĕgeĭeanĕk′,
Ma kese pĭskwĕdaagwĭk ′ntatlasmoodĭmkŭ."
12. Ankodŭmoo′dĭkw, ŭchkenātoot′, moo oot-
eemŭd′ŭnŭn wĕnĭk kelow′ ŭktenăwŏk′ wĭnchŭk′
mĕktŭmŭgāwā′ ′mkamlamŭn, tan tĕluchĭnklu-
ach′ Memăjĭlĭjŭl Nikskamŭl.
13. Cadoo ′nsŭtooĭmtooltĭkw′ tāsegĭskŭk tan
tĕlĭpkĭjāăk tĕlooesĭk keskook, koolaman′ mow
wĕn ŭktenāwŏk′ oochemŭlgaadăsĭk ŭloowāwoode
ookoospoogwadâkŭnŭmkŭ.
14. Mŭdŭ kenoo wĕdălĭgĕmoolteekw Sāsoo
Goole ootenĭn, mŭlgekŭlnŭmoodeekw ŭkmŭlge-
ăjĭpchoodâkŭnŭmenoo tan tĕlĭpkojeâk′ meesokoo
tan ĕlekĕspeâk′.
15. Tan tĭlesĭp′ tĕlooĕmk′: "Keskook′ jĭksŭt-
ŭmooŏk′ ookŭlooswŏk′ŭnŭm′ moo ŭkmŭlgaa-
doop′ ŭkamlamoonooŏl, stŭgāā tĕleâksŭp kwĕj-
aaldĭmkāwāĕk′."
16. Mŭdŭ alt kese noodŭmaadedĕk′ wĕgeiuh-
tooaadĭb′ŭnŭl Nĭkskamŭl; kadoo moo ′msĭt
tankĭk wĕjetooaaloosŭneek Esĭptĕk oochĭt′ Moo-
yeesōhŭ.
17. Kâdoo′ tĕgĕne tĕlĭpkĭjuhkweiuktooŏsŭne
nāooĭnskĕgeboonkŭgĕk? Moo tŭ wĕgĕt′ tankŭ
padadakadelĭbŭnegŭ? tankŭ ootenāwŏkŭl ĕlne-
seakŭbŭnĭgŭl bâktâkŭmĭktook?
18. Kŭsnâ′ tĕgĕne ĕlemŭlgaboogooĕs′ ooten-
āwŏk moo oopĭskwĕdaalĭn ootatlasmoodĭmkŭ?
moo nŭt wĕgĕt′ tane moo kĕdlămsŭtŭmoodĭlĭg′-
oone?
19. Na oochĭt′ nĕmedoo′kw mĕktŭmŭgāwā′

Digitized by Google

tĕladĕgĕksŭp moo ookese-pĭskwĕdanow atlasmood′ ĭktook.

CHAPTER IV.

1. Na oochĭt′ ′nsoodŭmoo′denĕch′ tŭleaa kŭlooswŏkŭn ŭloowedŭmăsoodeā′ ĭgŭnŭmŏŏlk′w oochĭt′pĭskwĕdaamk ootatlasmoodĭm ĭktook, nadoo wĕn kelow′ tŭlāādo stŭgā′ oonoodaan.

2. Mŭdŭ wooleăgŭnoodŭmâk′ŭnŭl kenoo tĕleăgŭnoodŭmoolkool stŭgāā nĕgŭmow tĕlăgŭnoodŭmoot′. Cadoo′ kŭlooswŏk′ŭnĕk mogwā′ tăleoolalŭgweedĭkwsŭbŭnĕk′ nĕg′ŭla mŭdŭ moo weakayanooksŭbŭnĕk′ ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook ootenāwŏk′ tanĭk noodŭmeedĭs.

3. Mŭdŭ kenoo tan tĕlĭktlămsŭtŭmoodeekw na tĕlepĭskwĕdaĭkw na atlasmood′ ĭktook, stŭgāā tan tĕlooĕp′: "Stŭgāā′ tan tĕlemŭlgaboogooăăp wĕgeieanĕk′, nĕgŭmow′ ma kesepĭskwĕdagwĭk ′ntatlasmoodĭmkŭ:" tŭleaa loogowŏk′ŭnŭl kakeikesaadăsĭgŭl wĕjaadĕgĕmk′ oosĭtkŭmŏŏ′ bokchekesetăsĭgĕk′.

4. Mŭdŭ tĕluskoo′tk nadăme ĕlooĭgŭnŭgāwā′ nagwĕk, āăt: "Nĭkskam atlasmooktŭksŭb′ŭnŭl ′msĭt ootloogowŏk′ŭnŭl ĕlooĭgŭnŭgāwāĕk′ nagwāăk."

5. Ak ăpch oola′ tĕt: "Ma pĭskwĕdaagwĭkw ′ntatlasmoodĭmkŭ."

6. Na oochĭt′ mŭdŭ egaa′dăsĭk alt oopĭskwĕdanow atlasmood′ ĭktook, ak nĕg′ŭmow′ tankĭk tŭmk wĕleăgŭnoodŭmoosŭneek moo pĭskwĕdagoobŭneek,

7. Apch tĕpkesaadŏk nagwĕk, Keskook, ak

Digitized by Google

tĕlooĕt′ Dabĭdōk ootweegădĭgŭn ĭktook, kes tĕlĭpkĭjāăk stŭgā′ tan tĕlooĕmkŭp, "Keskook jĭksŭtŭmŏk′ ′nkŭlooswŏkŭn, moo ŭkmŭlgaadoop ŭkamlamoonooŏl."

8. Mŭdŭ Josooahōk ĭgŭnŭmooŏsŭn atlasmoodeĕk moo ăpch weedŭmooĭsŏk′ ŭktŭk naagwĕkŭ.

9. Na oochĭt′ ĕskweâk′ atlasmoodegĭskŭgāwā′ wŏntŭkōde oochĭt′ Nĭkskam oomemăjooenoommŭ.

10. Mŭdŭ nĕgŭm tan pĭskwaat ootatlasmoodĭmk, na tĕleatlasmooktŭk ootloogowŏkŭn′ stŭgāā Nĭkskam tĕleatlasmooktŭksŭp nĕgŭm ootloogowŏk′ŭnŭl.

11. Na oochĭt′ wĭnpăsoolteneĕch′ ŭkpĭskwĕdanĕnoo na atlasmoode, mow wĕn ootŭleneseĕn′ stŭgāā oola′ mĕktŭmŭgāwāyā′ napkâkŭn.

12. Mŭdŭ Nĭkskam ookŭlooswŏk′ŭnŭm memăjĭk na, ak mĕlkĭgŭnâk′, ak ăjekeek moo ĕnkoodā ĕdoo′lŏŏk ĕspoogwŏsĭk, ak tĕlesăptāāk nĭktoo′sŭgŭl memăjooŏkŭn ak ′mchejakŭmĭjŭl, ak ankwĭskamkŭl ak ween, ak kesĭtplootkŭl yăledaswŏk′ŭnŭl ak tanŭl kesedāādăsĭgŭl ′mkamlamoonkŭ.

13. Ak mogwā′ kogooā′ āhtŭnook tan kesedăsĭk tan moo nĕmedook′: kadoo ′msĭt kogooāăl banĕgadăs′ĭgŭl ak pantĕgŭl nĕgŭm oopŭkĭkwŭ, tan ootenĭnk kenoo koodŭmodâkunŭmenŏŏ āhk.

14. Na oochĭt′ mŭdŭ wĕskwāakw′ ĕspāāk ŭkchepadŭleas′ tan kese pĭskwaat wasōk, Sāsoo Goole na, Nĭkskam Ookwĭsŭl, mŭlgŭnŭmŭnĕch′ ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnooŭ tan tĕlăgŭnoodŭmoodeekw,

15. Mŭdŭ moo wĕskwāooowkw′ ŭkchepadŭl-

Digitized by Google

eas' tan moo sĕspĕdāādŭmoogŭl ŭksĕspedaasoodenŭl', kadoo 'msĭt kogooā' ĭktook tĕlĭkwchaaloos stŭgāā kenoo, pasŭk moo padadĕgĕksŭp.

16. Na oochĭt' mŭlgĭledaanĕch ĭgŭnŭmagwĕmkāwāyā' koodpoode ĕlĕgāwĭtāwā' tan āhk, koolaman' ŭkmŭs'ŭnŭmŭnĕnoo āooledāālsoode, ak ĕlp ĭgŭnŭmagwĕmkāwā' ŭktabogŭnŭmoolkoonĕnoo tan toochoo ootŭmedāādŭmoo'kw.

CHAPTER V.

1. Mŭdŭ 'msĭt mowĭkchepadŭleask' tanĭk wĕjaaloojĭk cheenŭmoo ĭktook ĕloo'gwŏsĭjĭk oochĭt' memăjooenook' ootŭloogwŏd'ŭmŭnow' tanŭl kogooāāl Nĭkskamāwĭktook tŭlāāl, oopŭgetŭnowwĕdoonow' ĭgŭnŭmădĭmkāwāāl ak pĕgetŭnŭmădĭmkāwāāl oochĭt' ŭloowāwoodeel.

2. Tan keseoolaalăje tane kechkaa kĕgenoodŭmooksooltĭlĭje, ak tane kewowooltĭlĭje; mŭdŭ nĕgŭm ĕlp owweōgŭgăjŭl mĕnakŭnâmkŭl.

3. Na oochĭt' dĕpkadĭk tan tĕlĭpketŭnowāooŏch' memăjooenoo', ĕlp nĕgŭm tŭlĭpketŭnowwowsĭch, oochĭt' ŭloowāwoodeel.

4. Ak mow wĕn wĕswaadăsĭkw oola' ŭkpŭmedāādâkŭn pasŭk tan wĕjewegoomoot' Nĭkskamāwĭktook stŭgā' Alŭnōk.

5. Na tĕlāāk Sāsoo Goole moo kĕpmaalŭsĭgŏŏp ootŭkche-padŭleasāwalooksĭn: kadoo Nĕgŭm tĕlalăjŭl tan tĕlemăbŭnn: "Keel neen 'Nkwĭs, keskook wĕgwĭse ŭktenĭn."

6. Ak ĕlp ăp nadăme āāt: "Keel padŭleasāwĭn' yăpchoo stŭgā' tan tĕlāāgŭp Mĕlkĭsĕdĕkōkŭ."

Digitized by Google

7. Tan nĕg'ŭla nagwāāgŭl āwageiwĭdĕk' pĕgetŭnowĕdōgŭbŭnn alasoodŭmâk'ŭnŭl, ak ĕdowĕmkāwāāl, tan tĕle-mŭlge-ŭtkedĕmĭp' sâkpegoon ĭktook, ak wĕjenoodoos oochĭt nĭkskamāwā' oowāgwŏdasoodĭm.

8. Tŭleaa Nĭkskam Ookwĭsŭl na wĕje-kenoodŭmăsĭp oosâktooŏn' Nĭkskamŭl ootoonmăjōdĭm ĭktook;

9. Ak kakeikeskăjaadăsĭch, kesaadăsĭt oonoojuhsŭtowean' 'msĭt tan tasĭlĭje saktăje, ăpchuhsŭtōgŭn ĭktook.

10. Ak Nĭkskam tĕloogwŏlăjŭl oomowĭkchepadŭleasāwilĭn' stŭgā' tan tĕlāāgŭp Mĕlkĭsĕdĕkōkŭ.

11. Pegwĕlk' tan kĕdoo'tŭlooāĕk' oochĭt' oola' cheenŭm, ak mĕdooāāk ookese-pakei-kesĭnsŭtăs'ĭnŭ, mŭdŭ pĕmĭmtooŏlteyŏk' ŭknŭstŭmoodĭnowŭ.

12. Mŭdŭ tŭleaa tĕtpŭgaak kes ŭknooje-kenamooaadĭnow', kadoo wĕdŭmedāādŭmoodeyŏk' mā wĕn ŭkenamagoonow' ŭmskwĕsāwāāl tanŭl tŭlāāl Nĭkskam ookŭlooswŏk'ŭnŭl, ak tĕlolteyŏk' ŭkoodŭmedāālŭmanow' mŭlagĕch ak moo mĕlkāāgŭl mechĭpchāwāāl.

13. Mŭdŭ 'msĭt wĕn tan āooăjŭl mŭlagĕjŭl moo nādădāādŭmoogŭl kŭlooswŏk'ŭnŭl săbāwoodeāāl kokwŏjadâkŭnāāl, mŭdŭ mĭjooajeech' na.

15. Cadoo wĕg'ŭla tanĭk wĕlekesegooltĭjĭk āoomeedĭch mĕlkĭgŭnâk' mechĭpchāwā', tanĭk wĕjĭntowagaadoodĭch kenoodŭmăsood' ĭktook, ookŭjeje-doonow' tan kĕloolk' ak tan moo kĕlooltŭnook.

Digitized by Google

CHAPTER VI.

1. Na oochĭt′ ′nkŭdŭmoo′denĕch ŭmskwĕsāwāāl kenamătĭnāwāāl oochĭt′ Sāsoo Goole, ak ŭpchĭledaanĕch kakeikeskăjaadâkŭn ĭktook.
2. Ma nŭgoo′ ăpch egaadookw tŭmkāwāāl oochĭt′ ăpskwĕdāādâkŭn nĕpkŭl loogowŏk′ŭnŭl tŭlā′. Oochĭt′ kenamătĭnāwā′, băpteĭsāwadĕgĕmkŭl tŭlā′, ak oochĭt′ egaadŭmkŭl ′mpŭt′ŭnŭl, ak oochĭt ăpche-oonmăje-ĭlsoodâkŭn.
3. Na oola′ tŭladakadedŭk′sŭnoo Nĭkskam ŭsedāātkŭ.
4. Mŭdŭ ĕjĕlaadăsĭk nĕg′ŭla tanĭk nāookt kesewŏsogwaadoodŭnĭk′, ak kesĭmsŭtŭmeedĭch wasogāwā ĭgŭnŭmagwĕmkāwā′, ak ĕlp kesĭmsŭnaadĭjŭl Wĕjeooleniĭkskamŭl;
5. Ak kesĭmsŭtŭmeedĭch Nĭkskamŭl kĕloolk′ ookŭlooswŏkŭnŭm, ak mŭlgĭgŭnōdeel tanŭl tŭlāāl oosĭtkŭmŏŏ tan kĕdooechoogooeâk,
6. Boonăjodŭmeedĭch wĕg′ŭla [ĕjĕladăsĭk tĕlooā] oopelāowadăsooltĭnow′ ăpskwĕdāādâkŭn ĭktook. Mŭdŭ ăpch cloocheowkta′dĭjŭl oochĭt′ nĕg′ŭmow ootenāwow′ Nĭkskamŭl Ookwĭsŭl ak egalaadĭjŭl māsoodook ′ntăgōgŭn ĭktook.
7. Mŭdŭ makŭmegāoo tan kĕspaadŏk kĭkpāsân′ tan seowwu egaak makŭmegĕk′, ak tan wĕjeskaleagŭl egadâkŭnemânŭl tanŭl kĕloolkŭl oochĭt′ tanĭk ĕlookwŏdŭmeedĭch, wĕjĭmsŭnkŭl na makŭmegāoo wĕlaltĭmkāwāāl Nĭkskamāwĭktook.
8. Cadoo tan wĕjeskaleĕjĭk kogŭmĭnŏkseek′ ak kenegwĕjĭjĭk, moo tălutăpsoonenook′, ak sooĕl

Digitized by Google

makskĕltăsĭk, ak ookĕspeagŭm egaado noogwaadâkŭn ĭktook.

9. Cadoo, nĭgŭmaţoot, nenĕn′ kĕdlămsŭtŭmĕgŭl ăjekŭloolkŭl kogooāāl oochĭt′ kelow′ ak tanŭl tŭlāāl oosŭtōgŭn ĭktook, tŭleaa na tĕlooāĕk.

10. Mŭdŭ Nĭkskam kokwŏjedāādĕgĕt′, ak ma owŏnedaasĭgŏŏl ŭktloogowŏkŭnŭmooŏl′, kŭsnă′ ŭkŭsălkoosoodewow′ tan kĕgenooadooŏgŭp oochĭt′ oowesoonŭm tan tĕlewŏŏloogāwogŭp săbāwooltĭjĭk, ak māch nŭgāā tĕleooloogāwok′.

11. Cadoo wĕdŭmedāādŭmĕk′ ′msĭt tan tāseyŏk′ ŭkwĭnpăsooltĭnow′ ŭkmŭlge-ăjĭpchoodâkadĭnow′ meesokoo kĕspeak′.

12. Moo ŭkmăloltĭnow′, kadoo ŭktŭloltĭnow′ stŭgāā nĕg′ŭmow tanĭk ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook ak kakŭmoodŭmŭgāwā′ kesuhtălegĕmoolteedĭjŭl tanŭl Nikskamŭl tĕlooĕb′ŭnŭl ootĭgŭnŭmooĕdoonŭ.

13. Mŭdŭ tan tĭlesĭp′ Nikskâm tĕlemădĕk′ Ablahamō tan kogooā′ kĕdooĭgŭnmooŏs; mŭdŭ mogwā′ āŭmŭligool ăjeĕspālĭgŏŏl ak Nĕgŭm; na oochĭt′ wĕje-loowedŭmăsip nĕgŭm ooteninkŭ.

14. Telooĕp′: "Meamooch′ pegwĕle-oolaalooltĕs′ ŭkŭsepegwĕlŭnŭ.

15. Na moo seweskebĕdoogoop, mĕsŭnŭgŭp tan tĕlemottŭ.

16. Mŭdŭ cheenŭmoo′k ĕdŭ wĕjelooedŭmăsooltĭjĭk tanŭl ăjeĕspāālĭjŭl, ak nĕgŭmow′ ootenāwŏk ŭloowedŭmăsoode oochĭt′ tan bâ kogooā′ oomŭlgŭdĕn′, nĕnkaadogŭl msit′ kekajaadăkŭnŭl.

17. Na oochĭt′ Nĭkskam tan tĕleooledāātkŭp oomowemŭlge-kenoodŭmooŏn′ tane kĕdoowuh-

Digitized by Google

tălegĕmooltĭlĭch′ tan tĕlemoosŭ, tan tĕlemŭlgekesedāātkŭp′ ŭloowedŭmăsood′ ĭktook wĕjemŭlgaadogŭp.

18, Koolaman′ oochĭt nĕg′ŭla taboogŭl kogooāāl tanŭl moo kese-kewŏnskadăsĭnoogŭl, oochĭt′ na ĕjĕlaadŏk Nĭkskam ootĕksooĕnŭ, kenoo ŭkoo′koonŭmŭnĕnoo mŭlŭguhsŭgāwedaasoode tan ĕlegăsoolteekw ŭkmŭsŭnŭmŭnenoo′ oola′ ăjĭpchoo′dăkun tan egaadăsĭgŭp kooskalnâkŭ.

19. Tan tĕlekoo′koonŭmoo′kw stŭgāā, koolpesoon oochit′ ŭkchejakŭmĭjenâkŭ, tan ma kesemăjaadăsĭnook′ telemŭlgŭdĕk′, ak pĭskwaak lamāāk ŭtkŭmâkpelâkŭn ĭktook,

20. Tan tĕt Sāsoo Goole kesepĭskwasŭ, tan Neganowtegĕt′ oochit′ kenoo′, tan kĕdlāwāeŭkchepadŭleasāwĭt′ stŭgāā tan tĕlāākŭs Mĕlkĭsĕdĕkōkŭ.

CHAPTER VII.

1. Mŭdŭ oola′ Mĕlkĭsĕdĕk′ tan ĕtleĕlĕgāwĭtāwĭp′ Sālĕmkŭ, Moweĕspāāk Nĭkskam oopadŭleasŭmmŭl, tan asoogooŏb′ŭnŭl Ablahamŭl ābenābalĭdĕk ĕlĕgāwĭlĭtkŭ, ak wĕlekŭloolāb′ŭnŭl ;

2. Tanŭl Ablaham′ ŭtkŭnaabŭnŭl mĕtlasoonĕmeek ŭtkŭnooŏkŭn ′msĭt kogooā′ ĭktook : Tŭmk ĕdŭ kewŏnskooeedŭmŭk′ oowesoonŭm na tĕlooĕk′ : "Kokwŏjadâkŭnā′ ĕlĕgāwĭt ;" tokoo : "Sālĕmk′ ĕtleĕlĕgāwĭtāwĭt′," nŭt na, "wŏntŭkodeā′ ĕlĕgāwĭt."

3. Mogwā′ oochĭkw, mogwā′ ookwĭjĭkw, mo-

Digitized by Google

gwā′ tame wĕdagoodŭmook′, ak mogwā′ oonagwĕg′ŭmŭl ăgŭnoodăsĭnoogŭl tan wĕjeĕch′, kŭsnâ′ tan lekĕspowsedow, kadoo tĕlăāk stŭgā′ Nĭkskam Ookwĭsŭl, tan tĕle-pĕme-padŭleasāwĭch nāgowŭ.

4. Na ankedăādŭmŏŏk′ tan tĕleĕspăāgŭs oola′ cheenŭm, tanŭl ĭgŭnŭmooŏs′ŭnŭl Ablahamōk kŭnĭkskamĭjenooŏk mĕtlasoonĕmeegĕk ŭtkŭnooŏkŭnĕk′ kookwadâkŭnăāgŭl.

5. Ak meamooch′ tanĭk wĕdabĕksĭjĭk Lebeiĕk′ ootenĭnk, tanĭk mĕsŭnŭmeedĭch padŭleasāwoode, tĕlsoomoojĭk oowoojĭmsŭnŭmooŏnow′ mĕtlasoonĕmeegŭl ootŭtkŭnwŏk′ŭnŭmooŏl′ memăjooenoo′ ĭktook, tan tĕleâk′ ŭtploodâkŭn, nĕgŭla′ wĭjegĭdoolteedĭje, tŭleaa na wĕjegwejĭk Ablahamĕk′.

6. Cadoo nĕgŭm tan moo wĕdagoodŭmook′ nĕgŭlaŭ, wĕjĭmsŭnkŭbŭnĕk′ mĕtlasoonĕmeegĕk′ ŭtkŭnooŏkŭnĕk′ Ablahamō ootenĭnk, ak wĕlekŭlooläb′ŭnŭ tanŭ tĕlemoos′ŭnŭ ookŏŏdooĭmsŭnŭmŭlĭn′ kĕloolkŭl kogooāāl, tanŭl wĕskotkŭb′ŭnŭl ŭloowedŭmăsoodeāl kŭlooswŏk′ŭnŭl.

7. Ak mogwā′ ādŭmădĭmk āhtŭnook′ tan mowejĭnāăjĭt wĕje-oolekŭlooloot ootenĭnk tan moweĕspăāk.

8. Ak oola′ tĕt cheenŭmook′ tanĭk pĕmĭnpŭgĭk mĕsŭnŭmeedĭjŭl mĕtlasoonĕmeegŭl ŭtkŭnwŏk′ŭnŭl; kadoo ala′ tĕt tan oochĭt′ ŭloowedŭmăsoodĭk oomemăjĭnŭ, mĕsŭnŭgŭp.

9. Ak ametŭlooĕmk′ Lebeiōk ĕlp tan mĕsŭnŭkŭl mĕtlasoonĕmeegŭlŭ, ĕlp abankŭtkŭs′ŭnŭl mĕtlasoonĕmeegŭl ŭtkŭnooŏk′ŭnŭl Ablahamō ootenĭnkŭ,

Digitized by Google

10. Mŭdŭ mā mŭnaa wĕjuhskĭjenooĭksŭp tan tĭlesĭp′ Mĕlkĭsĕdĕkōk asoegooŏdĕk′.

11. Na oochĭt′ kakeikeskăjaadâkŭn oocheâk′ wĕg′ŭla oopadŭleasāwoodewow′ tanĭk wĕdabĕksĭjĭk Lebeiĕkŭ, mŭdŭ oochĭt′ na memăjooenook′ wĕjĭmsŭnŭmeedĭch ŭtploo′dakŭn, tālekŭlooltŭs ăp ŭktŭk′ padŭleas′ ootegaan′ ak ootŭlāĭn stŭgā′ Mĕlkĭsĕdĕkō, ak moo tĕlāĭkw stŭgāā Alŭnōk?

12. Mŭdŭ padŭleasāwoode kewŏnskaadăsik ak na oochĭt dĕpkadĭk ak ĕlp ŭtploo′dâkŭn ookewŏnskadăs′ĭnŭ.

13. Mŭdŭ nĕgŭm tan tĕlesmoo′sŭnŭl wĕg′ŭla kogooāāl sāāk ŭktŭk wĕdabĕksĭt, tan tĕt mow wĕn ĕtlenoojōdŭmook′ bătkwealasoodŭmâkŭn.

14. Mŭdŭ kĕdlāwā′ ĭktook tĕleâk′ Uksakŭmamenoo′ wĕdabĕksĭt Soodaĕkŭ; tan tĕt Mooyesōk moo ĕlekŭlŏŏsĭgŏŏp oochĭt′ padŭleaskŭ.

15. Ak māch ăpch mowe-ăje-kĕdlāwāe-tĕleâk′ egaach ŭktŭk′ padŭleas′ tan tĕlāāk stŭgāā Mĕlkĭs′ĕdĕk;

16. Tan moo wĕje-kesedăsĭkw maageiyā′ ŭtploo′dâkŭn ĭktook, kadoo ăpche-memăjooŏkŭn oomŭlgĭgŭnōdĭm ĭktook.

17. Mŭdŭ tĕleloowedŭmăsĭk: "Keel tĕleăpche-padăleasāwĭn stŭgāā Mĕlkĭsĕdĕk"

18. Mŭdŭ amooch′ ĕdŭ ŭtploo′dâkŭnĕk′ tanĕk′ neganaasĭg′ŭnĕk′, kakeiskwĭskasĭgŭbŭnĕk′, mŭdŭ mĕnakŭnagŭbŭnĕk′ ak moo kaneāwĭnoogwĕk′.

19. (Mŭdŭ ŭtploo′dâkŭn mogwā′ keskăjaadooksŭp kogooā′), kadoo pĭskwadăs′ĭgŭp ăjekŭloolk′ ăjĭpchoodâkŭn, tan wĕjuhchoo-owedaĭkw Nĭkskamŭ.

Digitized by Google

20. Ak mŭdŭ wĕjeëgaak ŭloowedŭmăsood′ ĭk-
took, mŭdŭ meamooch′ nĕg′ŭmow wĕje-padŭle-
asāwaloosŭnĭk′ moo ŭloowedŭmăsood′ ĭktook ;
21. Cadoo nĕgŭm ŭloowedŭmăsood′ ĭktook
wĕjepadŭleasāwĭt′, wĕjepadŭleasawĭjŭl tanŭl
tĕlĭmchŭl : " Ukchesakŭmow ĕloowedŭmăsĭp ak
ma ooche-ăpskwĕdāădŭmook, keel padŭleasāwĭn′
ăpchooŭ ak tŭlāădŭks stŭgāā Mĕlkĭsĕdĕk."
22. Na tĕdooje-ăje-kĕloolk′ kesăgŭnoodŭmŭm-
kāwā′ ĭktook tŭlā′ wĕjekesedăsĭt Sāsoo Goole
oonooje-abankŭdooŏlsāwĕnŭ.
23. Ak meamooch′ ĕdŭ nĕg′ŭmow pegwĕlkŭs-
neek padŭleaskĭk, mŭdŭ wĕjuhtŭkoolkoosĭsŭn-
eek ′npooŏkŭn ĭktook ootŭlĭpkĭtkadŭmŭnowŭ.
24. Cadoo oola′ cheenŭm mŭdŭ ăptŭgâtk′
kĕkoonk′ padŭleasāwoode tan ma kese-kewŏn-
skadăsĭnoogŭ.
25. Na oochĭt′ tĕbegŭnĕtk′ oowŭstowean′
′msĭt tan tāsĭlĭje tane wejooowedaalĭje Nĭkskam-
āwĭktook oochĭt′ nĕg′ŭmŭ ; mŭdŭ ăpchoo me-
măjĭt ootalasoodŭmĕlsāooŏnŭ.
26. Mŭdŭ tĕdooje-kĕloo′sĭt Ukchepadŭleas′
wĕlkadĭt oochĭt′ kenoo ŭktenĕnak′, tan săbāwĭt
ak mogwā′ mĭlĭmkoosĭkw, kadoo wŏkŭmāăk, ak
wĕjetĕpkesaadăsĭt padatĕgāwenoo′hŭ, ak kesa-
dăsĭt ootăjeĕspāĭn ak wasōkŭ.
27. Tan moo wĕdŭmedāădŭmook tāsegĭskŭk
stŭgāā nĕg′ŭla ŭkchepadŭleaskĭk tŭmk oopĕge-
tŭnowĕn oochĭt′ nĕgŭm ootŭloowāwoodeel, tokoo
ăpch oochĭt′ memājooenoo′ ootŭloowāwoodewŏl′,
mŭdŭ na tĕladĕgĕp′ nāŏŏkt moo ăp ootŭladăsĭn,
nĕg′ŭla pĕgetŭnowĕdŏk ootenĭn ;
28. Mŭdŭ ŭtploodâkŭnĕk kesalăbŭne chee-

Digitized by Google

nŭmoo′ ootŭkche-padŭleasāwooltĭlĭn′ tane mĕnâkŭnadĭlĭje; kadoo ŭloowedŭmăsoodeā′ kŭlooswŏkŭn, tan egaak ăjekĕjegow′ ak ŭtploodâkŭn, kesalăjŭl Nĭkskamŭl Ookwĭsŭl [ootŭkchepadŭleasāwĭlĭn], tanŭl kakeikeskăjaadăsĭlĭjŭl yăp′-chooŭ.

CHAPTER VIII.

1. Na wĕg′ŭla kogooāāl tanŭl wĕskoodŭmoo′-gŭl oola′ na mowemĕgedāādăsĭk: Kenoo kĕkoonkw′ tan tĕlĭkchepadŭleasāwĭt′, tan ĕbaasĭp ootenâkŭnŭmk Elĕgāwĭlĭjŭl ookoodpoodĭmk wasōgŭ.

2. Noojetŭlloogwĕt′ na nĭkskamāwāāl poktŭska′sĭgŭl, ak na kĕdlāwāyā′ Wĭgwŏm, tan Ukchesakŭmow keseegatkŭs, ak-tan cheenŭm moo keseegatŭmoogoop.

3. Mŭdŭ ′msĭt tan tāsĭjĭk ŭkchepadŭleask′ tĕloo′gwŏloojĭk oopŭgedŭnowoo′dĭnow ĭgŭnŭmădĭmkāwāāl ak pĕgedŭnŭmădĭmkāwāāl, na oochĭt′ dĕpkadik oola′ Nĕgŭm ookĕkoon′ŭmŭn nadoo kogooā′ tan ŭpketŭnowwĕdoodo′.

4. Mŭdŭ oosĭtkŭmook′ eehkŭsŭn moo padŭleasāweewĭsŏk′, mŭdu āhkĭk tanĭk pĕgedŭnowoodĭjĭk oochĭt′ tan tĕleâk′ ŭtploo′dâkŭn.

5. Tanĭk năbloogoodĭjĭk wĕg′ŭla năbōgĭg′ŭnŭl ak wĕchejakŭmĭjooeâgŭl wasogāwāālŭ. Stŭgā′ tan tĕlekenoodŭmătŭp Nĭkskamŭl Mooyeesōkŭ, tan kĕdootŭleegachŭ: Mŭdŭ tĕlooĕp: "Ankodāān tŭledoo ′msĭt kogooāāl stŭgāā oonăbōgĭgŭnŭmooŏl′ tan tĕlekenooadoolkŭp kŭmdŭnoogŭ."

Digitized by Google

6. Cadoo nŭgāā [Sāsoo Goole] mĕsŭnŭk′ ăje-
kŭloo′lk loogowŏkŭn, mŭdŭ Noojĭptŭgegĕdŭk ak
Noojekŭloodŭmĕlsāwĕt′ na, oochĭt′ ăjekĕloolk′
kesăgŭnoodŭmŭmkāwā′, tan wĕje-mŭlge-kesaa-
dăsĭk oochĭt′ ăjekĕloolkŭl ŭloowedŭmăsoodeel.
7. Mŭdŭ nĕg′ŭla ŭmskwĕsāwāĕk′ kesăgŭnoo-
dŭmŭmkāwāĕk′ moo ăneăptŭmoomŭk′sŭbŭn,
moo wājedăsĭnoosŏk′ tabooöwāŭ.
8. Mŭdŭ tan tĕleăneămăch′ na tĕlooĕt′: " An-
kăptŭmookw′ naagwĕgŭl wĕchkooeagŭl, Ukche-
sâkŭmow āăt, tan toochoo pelā′ ledooŏn′ kesăg-
ŭnoodŭmŭmkāwā′ oochĭt′ Islāāl week ak Sooda
week tŭlāŭ.
9. Ma tŭldĕnook stŭgāā nĕg′ŭla kesăgŭnoo-
dŭmŭmkāwāĕk′ tĕltĕgŭp kesedagĕk′ oonĭkskam-
ĭjooŏkŭ, nĕg′ŭla naagwāāk wĕswalŭgĕk′ oopŭt-
ŭnooŏk′ ′nwoolĭktalkalan′ Esĭptĕgŭ ; mŭdŭ moo
āptŭgadŭmoodĭgoobŭnĭk′ ′nkesăgŭnoodŭmŭm-
kāwāŭmk, ak aneamkŭbŭnĭk′, Ukchesakŭmow
āăt.
10. Mŭdŭ oola′ na kesăgŭnoodŭmŭmkāwā′ tan
mŭlgedoodĕs oochĭt′ Islāāl week kŭlābĭs′ wĕg′ŭla
naagwĕgŭl ĕlmegŭnĭkŭ, tĕlooĕt″ Ukchesak′-
ŭmow : Egadoodĕs′ ntŭbloodâk′ŭnŭmŭl ootăle-
daswŏkŭnŭmooŏkŭ, ak weekŭmooŏdĕs′ ookwŏm-
lamoonooŏkŭ′, ak neen wĕnĭkskamooltedâk′
′ntenĭn, ak nĕgŭmow′ ′nmemăjooenoomedĕs.
11. Ak ma kenoodŭmădoolteekw, kŭsnâ′ tŭl-
ĭmtoolteekw : " Ukchesakŭmow ŭkchĭje !" mŭdŭ
′msĭt tan tāseedĭch ŭkchĭjeedâk, tan mowenoot-
koltĭjĭk meesokoo′ mowekesegooltĭjĭk, (tan
mowe-bŭnogoltĭjĭk meesokoo moweĕspoltĭjĭk.)
12. Mŭdŭ āooledāādŭmooŏdĕs′ oopadasoodĭm-

Digitized by Google

ooŏl′: ak ootŭloowāwoodewŏl′ ak oopadamsoodĭmooŏl māch ma mĭgwedāādŭmooagŭl."

13. Na tan tĕlooĕch: "Pelā′ kesăgŭnoodŭmŭmkāwā′," kesaadŏk ŭmskwĕsāwā′ oosaakoweânŭ. Na oola′ kogooā′ tan kesegooeâk′ ak pĕmekakaagŭgŭmak′, kĕgĕt kakayâk′ na.

CHAPTER IX.

1. Na ĕdŭ ŭmskwĕsāwāĕk′ kesăgŭnoodŭmŭmkāwāĕk′ kĕkoonkŭb′ŭnŭl ŭtploodâk′ŭnŭl loogo-wŏkŭnāālŭ, ak oosĭtkŭmoogāwāĕk′ wĭgwŏmĕk′ nĭkskamāwāĕkŭ.

2. Mŭdŭ wigwŏmĕk′ keskăjaadăsĭksŭbŭnĕk′; ŭmskwĕsāwăĕk′ poktŭskasĭgĕk′ tan tĕt wŏsogoonŭmăkŭnŭtkwĕk′ kakŭmĭksŭp, bătaloodeĕk′, ak pĭbŭnokŭnkŭl nayadăsĭkāwāāgŭlŭ, nĕg′ŭla poktŭskaasĭgĕk′ tĕlooesĭgĕk, "Nikskamāwāŭ."

3. Ak lămāāk tabooöwā′ ŭtkŭmâkpelâkŭn ĭktook, nĕg′ŭla wĭgwŏmĕk tan tĕlooesĭgĕk′ "Bĕjelenĭkskamāwā′;"

4. Tan kĕkoonkŭs wĭsowsooleāwāyāĕk′ bătkwealasoodŭmâkŭnĕk′ wāĭpkōgwĕsĭgŭnāĕk′, ak kesăgŭnoodŭmŭmkāwāĕk lŭskeigŭnĕk′, tanĕk ′msĭt oopŭmĕdoomkŭl eooneskwĕgeâksŭbŭnĭgŭl wĭsowsooleāwāĕk′, nĕg′ŭla Lŭskeigŭnĕk′ pesĭsŭnŏk woŏk wĭsowsooleāwāyāŏk′ tĕptĕksŭbŭnĭgŭl mana, ak ĕlp Alŭnōk ootaptoo′nĕk, tanĕk′ sakĭpkeâksŭbŭnĕk′; ak ĕlp kesăgŭnoodŭmŭmkāwāāgŭl săkskăpskāāgŭl.

5. Ak ooskĭtook lŭskeigŭn kĕlŭbĭmakĭk mowĭkpŭmāāksŭbŭneek wŏsogwĕsŭneek, akchegadaadoodĭbŭnĕk′ ŭkpŭskeigŭnĕk′ ĭlkwĭjaadâkŭn-

Digitized by Google

āĕk', oochĭt' nĕg'ŭla nŭgāā ma keseooluskwĭm-
akŭjĭk.
6. Na nĕg'ŭla kogooāāl keskăjaadăsĭgĕk', ŭm-
skwĕsāwā' wĭgwŏmk nāāgow pĭskwĕdaajĭk pad-
ŭleask' ootŭlookwŏdŭmŭnow'.
7. Cadoo tabooöwā' poktŭskaasĭk pasŭk ŭk-
chepadŭleas' pĭskwaat' nāŏŏkt nāookteboonkŭk-
ĕl', tās pĭskwaachĕl' pĭskwaadŏk mâldāoo tan
pĕgedŭnowĕdŏk' oochĭt' nĕgŭm ootenĭn, ak ĕlp
oochĭt' memăjooenook' oopadasoodĭmooŏlŭ.
8. Na Wĕjeoolenĭkskam wĕjekenamoolk'w
pĭskwaadĭmk Bĕjŭle-nĭkskamāwā' Poktŭskaasĭk
mā mŭnaa toochoo pakeikenooaadăsĭnook' āskw
kakŭmĭk' ŭmskwĕsāwā' Wĭgwŏm.
9. Năpkâkŭn na oochĭt' nŭgāā toochoo pĕme-
tĕtpeâkŭp, tan tĕt ĕtlĭpketŭnowĕdŭmk' ĭgŭnŭm-
ădĭmkāwāāl ak pĕgedŭnŭmădĭmkāwāāl tanŭl
māsekeskăjaladĭjŭl tanŭl alasoodŭmâlĭjŭl, na
kogooā ĭktook tan tŭlā' ookwŏmlamoonkŭ.
10. Tan tŭlāāl pasŭk oochĭt' mechĭpchāwāāl,
ak nĕsămoogwŏmkŭl, ak kakeiyese-mĭlĭksĭspal-
dĭmkŭl, mageiāālŭ ŭtploodâk'ŭnŭl, tan tĕlĭpkĭjĭt-
ploodăs'ĭgŭl meesokoo tĕtpŭgaak ootegaan' oo-
chĭt' kokwŏjadĕgĕmkŭ.
11. Cadoo Sāsoo Goole pĕgesĭnkŭp ootŭkche-
padŭleasāwĭn' oochĭt' wĕg'ŭla kĕlool'kŭl kogoo-
āāl tanŭl kĕdooegaagŭl; oochĭt' ăjĭmsŭgeek ak
ăjekĕloo'lk Wĭgwŏmŭ, tan moo wĕjekesedăs'ĭn-
ook' 'mpŭtŭn ĭktoogŭ, (nŭt na, moo oola' oosĭt-
kŭmŏŏk' tŭlā'),
12. Ak moo oochĭt' tĕbŭlchwāyā' kŭsnâ' wĕn-
joodeamoochwāyā' mâldāoo, kadoo oochĭt' nĕgŭm
oomâldĕm, pĭskwaat' pasŭk nāŏŏkt Nĭkskam-

Digitized by Google

āwāāl Poktŭskaasīgŭl, kesīmsŭnk' ăpchooāwā' abattĕlădīmkāwā'.

13. Mŭdŭ tebŭlchwāyā' mâldāoo, ak nĕtolowā' mâldāoo, ak sīgīmtooswā' tŭpkwŏn ĕlâmkâktooch tanīk mĕjegadăsooltījīk, tĕdoojenīkskamāwāalăch oomageiwow' oowokŭmadăs'īnŭ ;

14. Sāsoo Goole oomâldĕm, tan ăpchooāwā' Wĕjeoolenīkskam-āwīktook pĕgetŭnowĕdŏk' Nīkskamāwīktŏŏk ootenīn tan kĕsewŏkŭmāāk, tădoojĕaje-pegwĕle-wŏkŭmadoodŭl' kelow' ŭkamlamoonooŏl ŭktĕjīgŭladoonow' nĕpkŭl loogowŏk'ŭnŭl, oochīt' ŭktŭloogwāooŏnow' Memăjīt Nīkskam.

15. Na oochīt' oola' Noojekŭloodŭmĕlsāwĕt' oochīt' pelā' kesăgŭnoodŭmŭmkāwā', koolaman' 'npooŏkŭn keseëgaak oochīt' nĕg'ŭla padamsoodeel tanŭl keseëgaagŭl ŭmskwĕsāwā' kesăgŭnoodŭmŭmkāwā' īktook ootabīksīktăsīnŭ, nĕg'-ŭmow tanīk wegoomoojīk oomŭsŭnŭmŭnow, ăpchooāwā' 'mtălegĕm', tan Nīkskam ĕloowedŭmăsīt ootīgŭnŭmooŏn'.

16. Mŭdŭ tan tĕt āhk 'npooŏkŭnā' kesăgŭnoodŭmŭmkāwā' oochīt' ŭloowedŭmăsoode, meamooch' dĕpkadīk oonāyaadăsīn kesīnpŭk' tan kesedŏksŭp oola' kesăgŭnoodŭmŭmkāwā'.

17. Mŭdŭ 'npooŏkŭnā' kesăgŭnoodŭmŭmkāwā' mĕlkīgŭnâk' keseloogwĕk kes kesīnpŭk' memăjooenŏŏ' tan kesedŏksŭpŭ. Mŭdŭ mogwā' tăluhtăpsoonenook, moo mĕlkīgŭnanook, āskw memăjīch tan kesedogŭp.

18. Na oochīt' ŭmskwĕsāwā' kesăgŭnoodŭmŭmkāwā' wĕjītploodăs'īgŭp mâldāwīktook.

19. Mŭdŭ tan tīlesīp' Mooyesōk kakeitplood-

Digitized by Google

ŭmooŏdĕk′ ′msĭt tan tāsĭlĭch′ memăjooenoo′ oo-
chĭt′ tan tĕlăāk ŭtploodâkŭn, wĕswaadŏksŭp,
wĕnjoodeamoochwāyā′ mâldāoo ak tĕbŭlchwāyā′
mâldāoo, ak săm′oogwŏn ak mĕgwăāgŭl chech′-
kĕlooāoochwŏbeel, ak hĭs′sŭpŭl, (′mskegooŏks-
eel), tokoo ĕlăbădŏksŭbŭnĕk′ weegădĭgŭnĕk′ ak
′msĭt memăjooenoogwŭ,
20. Ak āābŭnŏk′: "Oola′ na mâldāoo tan
tŭlā′ na kesăgŭnoodŭmŭmkāwā′ tan Nĭkskam
tĕlĭtploomoologŭp."
21. Ak ĕlp wĭgwŏm ak ′msĭt tĕluhtăpsĭk nā-
ooktā′ tĕllăbădŏksŭp.
22. Ak sooĕl ′msĭt kogooāāl tan tĕleâk ŭtploo-
dâkŭn, wĕje-wŏkŭmaadăs′ĭgŭl mâldā-wĭktook.
Ak ĕlp mâldāoo moo koodaadăsĭnook′ abĭksĭkt-
ădĭmkāwā′ mogwā′ āhtŭnook′.
23. Na oochĭt′ dĕpkadĭksŭp wasogāwāāl năp-
kâk′ŭnŭl oowŏŏje-wŏkŭmaadăsĭn nĕg′ŭla kogoo-
āālŭ; kadoo tanŭl wasōk tŭlāāl oowŏŏjewŏkŭm-
aadăsĭn ăjekŭloolkŭl kogooāāl moo ĕnkoodā
nĕg′ŭla.
24. Mŭdŭ Sāsoo Goole moo pĭskwaakwsŭb′-
ŭnŭl nĭkskamāwāāl poktŭskasĭgŭl tanŭl wĕjeke-
sedăs′ĭgŭl ′mpŭtŭn ĭktook, tanŭl kĕdlāwāāl oo-
năp′kâkŭnŭmooŏl′; kadoo pĭskwaap wasōk′, nŭg-
āā kenoo ŭktalasoodŭmĕlsāookoonĕnoo ooskal-
ook Nĭkskamŭl.
25. Ak mogwā′ wĕdŭmedāādŭmook oopĕget-
ŭnowĕdoon′ ootenĭn seowwuŭ, stŭgāā ŭkche-
padŭleas′ tĕlepĭskwaach′ Bĕj′ĕle-nĭkskamāwāāl
poktŭskaasĭgŭl tās nāookteboonkŭkĕl′ tan tĕle-
pĭskwaadŏk mâldāoo, moo nĕgŭm oomâldĕm.
26. Mŭdŭ ĕdook′ na tŭleâksŭbŭn, seowwu′

Digitized by Google

ĕdook′ ŭksenoogwŏsŏk′ tan keskesedăsĭksŭp oosĭtkŭmooŭ. Kadoo nŭgāăch năŏŏkt tĭlesĭp′ tĕtpŭgaagŭl keskăjeâgŭl māswaadăsĭp ootooche-jĭgŭlaadoon ŭloowāwoodeel oochĭt′ tan tĕlĭpke-tŭnowĕdŏk′ ootenĭnŭ.

27. Ak mŭdŭ memăjooenoo′k tĕlĭtploomoojĭk năŏŏkt wĕn oonbŭn, tokoo toochoo kesĭnpŭk′ ĭl-soodakŭn ootegaan,

28. Na ĕlp tĕlăāk na Sāsoo Goole năŏŏkt pĕgetŭnowĕdoomkŭp ootĕjĭgŭladooŏn′ pegwĕl-nĭje ootŭloowāwoodewŏl′, ak tanĭk ĕskŭmalaa-dĭjŭl lemāswaasĭdŭ tabooŏwā′ ma ŭloowāwoo-dĭnook′ ootenĭnk, kadoo oochĭt′ Oosŭtōgŭn.

CHAPTER X.

1. Mŭdŭ ŭtploo′dâkŭn tan tĕlekoo′koonk pas-ŭk wĕchejakŭmĭch′ooeagŭl tanŭl kelool′kŭl ko-gooăāl kĕdooegaagŭl, ak moo kĕkoonŭmoohk′ tan ansŭmâ′ năpkâkŭn oochĭt′ nĕgŭla pĕgetŭn-ŭmădĭmkawăāl tanŭl pĕgetŭnowĕdoo′dĭjŭl tāse-boonkŭkĕl′, moo kesuche-kakei-keskăjaalagwe tane tĕt pĕjedaalĭje.

2. Mŭdŭ tŭleâksŭbŭn moo boonĭpketŭnăse-noosŏk′? mŭdŭ nĕg′ŭla alasoodŭmāwenook′ kes năŏŏkt wŏkŭmadasoolteedĭch, moo ăp wādoo-gwŏgweedĭsŏk′ ootŭloowāwoodewŏl′.

3. Cadoo nĕg′ŭla nĕnooedăādâkŭn āhk oochĭt′ ŭloowāwoodeel tāseboonkŭkĕlŭ.

4. Mŭdŭ moo kese-tŭladăsenook′ nĕtōlâk wĕnjooteamook′ oomâldĕmooow′ kŭsnâ′ tābŭl-chŭk oomâldĕmooow′, ookesejĭgŭlaadoon′ ŭloo-wāwoodeel.

Digitized by Google

5. Na oochĭt′ tan tĭlesĭp′ pĕgesĭnk′ oosĭtkŭm-
oo′k tĕlooĕt: "Pĕgetŭnŭmădĭmkāwāāl nābădăs-
ĭgŭl, ak ĕlp pĕgetŭnŭmădĭmkāwāāl tanŭl moo
nābădăsĭnoogŭl, moo keel wĕledāādŭmoonŭl,
kadoo ′mtenĭn keskăjadoo′sŭp oochĭt′ neen:
6. Kakeikŏksăs′ĭgŭl pegetŭnŭmădĭmkāwāāl,
ak pĕgetŭnŭmădĭmkāwāāl oochĭt′ ŭloowāwoo-
deel, moo mĕnwĕgowtŭb′ŭnŭl;
7. Tokoo neen tĕlooāăp′: "Ankaptāān! neen
pĕgesĭn′; weegădĭgŭn ĭktook āweegăsĭk oochĭt′
neen; neen pĕgesĭn′ ′ntŭlaadoon keel ŭktoole-
dāādâk′ŭnŭm, O Nĭkskam."
8. Telooĕt′ kākwāāk: "Pĕgĕ-tŭnŭmădĭm-
kāwāāl nābădăs′ĭgŭl ak ĕlp tanŭl moo nābădăsĭn-
oogŭl, ak ĕlp kakeikŏksăs′ĭgŭl pĕgetŭnŭmădĭm-
kāwāāl, ak pĕgetŭnŭmădĭmkāwāāl oochĭt′ ŭloo-
wāwoodeel, moo keel mĕnwĕgowtŭb′ŭnŭl, ak
moo wĕledāādŭmootŭb′ŭnŭl," tanŭl wĕjĭpketŭn-
ăsĭgŭl ŭtploodâkŭn ĭktook,
9. Tokoo toochoo kese-tŭlooĕch′: "Ankap-
tāān! neen pĕgesĭn′ ′ntŭlaadoon kooledāādâk′-
ŭnŭm, O Nĭkskam;" na wĕje-jĭgŭlaadŏk ŭm-
skwĕsāwā′ oochĭt′ ookesaadoon tabooöwāŭ.
10. Na oola′ ootooledāādâk′ŭnŭm ĭktook wĕje-
nĭkskamāwāadăsoolteekw kenooŭ, oochĭt′ Sāsoo
Goole ootenĭn, nāookt pĕgetŭnowĕdoomk′.
11. Ak ′msĭt padŭleask′ tāsegĭskŭk kakŭmool-
tĭjĭk, ak ĕloogoodĭjĭk, ak seowwu′ pĕgetŭnowoo-
dĭjĭk ĕnkoodāāl pĕgetŭnŭmădĭmkāwāāl, tanŭl ma
kese-jĭgŭladoodĭgŏŏl ŭloowāwoodeel ăpchooŭ.
12. Cadoo Nĕgŭm kesĭpketŭnowĕdŏksŭp nā-
ooktāchk′ pĕgetŭnŭmădĭmkāwā′ oochĭt′ ŭloowā-
woodeel, aptŭbaasĭp Nĭkskamŭl ootenâkŭnŭmkŭ.

Digitized by Google

13. Cŭlăbĭs′ ĕskŭmătk′ meesokoo kĕdănche egaledŭ′ ookoojeboogooaasĭnŭ.

14. Mŭdŭ nāooktāchk′ pĕgetŭnŭmădĭmkāwā′ ĭktook wĕje-ăpche-kakei-keskăjaalăje tane săbā-wadăsooltĭlĭje, nĭkskamāwadăsooltĭlĭje.

15. Mā ăp Wĕjeoolenĭkskam Noojeloowedŭm-ăsĭt oochĭt′ kenoo′, mŭdŭ kesetŭlooĕp′,

16. "Na tŭle-kesăgŭnoodŭmadedĕs′ŭnĕn ŭl-megŭnĭk′, tĕlooĕt Ukchesâk′ŭmow, egadooas′ ′ntŭbloodâk′ŭnŭmŭl ookwōmlamoonooŏkŭ ak ootăledaswŏkŭnŭmooŏk′ weekŭmooŏdĕs′,"

17. Ap tĕlooĕt: "Ak ootŭloowāwoodewŏl′ ak oopadamsoodewŏl′ nŭgoo′ ma ăpch mĭgwedāā-dŭmooagŭl."

18. Mŭdŭ tan tĕt nĕgŭla′ keseabĭksĭktăs′ĭgŭl, nŭgoo′ moo āhtŭnoogŭl pĕgetŭnŭmădĭmkāwāāl oochĭt′ ŭloowāwoodeel māchŭ.

19. Na oochĭt′, ŭchkenātoot′, mŭdŭ mŭlge-daasoode kĕkoonŭmoo′kw oochĭt euche-pĭskwĕd-aamk′ Poktŭskasĭgŭl Bĕjŭle-nĭkskamāwāāl Sā-soo Goole omâldĕm ĭktook,

20. Tan epĭskwaadĭmk keskăjaadŏksŭp oo-chĭt kenoo, pelā′ ak memăjĭk owte, ŭtkŭmâkpe-lâkŭn ĭktook ĕlesăptĕk, nŭt na nĕgŭm waagei ĭktook;

21. Ak mŭdŭ kĕkoo′nkw ĕspāāk ŭkchepadŭl-eas′ tan alsoosĭt Nĭkskamŭl Week,

22. Tĕbowedaanĕch kĕdlāwāyā′ ′mkamlamŭn ĭktook, kĕdlāwāe-mŭlgĭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook, kes kesuche-wŏkŭmaadăs′ĭgŭl ŭkamlamoonenŭl′ ĕlăbaltĭmkāwā′ ĭktook, ak ŭktenĕnŭl′ kesuhchĭk-sĭspaadăsĭgŭl wŏkŭmāāk sămoogwŏn.

23. Mŭlgŭnŭmŭnĕch′ ŭktăjĭpchoodâkŭnŭme-

Digitized by Google

noo′ tan kese-agŭnoodăsĭk, ak moo aswedasooltenĕch′; mŭdŭ nĕgŭm kĕdlāwāĭt tan tĕleloowedŭmăsĭt, tan tĕlooĕp ŭktĭgŭnŭmagoonĕnoo.
24. Ak ankedāāltooltenĕch′ ak nemoksooltooltenĕch′ ŭkŭsaltooltenĕnooŭ ak ŭkokwŏjadakadenĕnooŭ.
25. Moo boonemowedaanĕch stŭgāā alt booske-tŭladadadeedĭjŭ, kadoo ′nsŭtooĭmtooltenĕch ak pŭme-ăje-ŭtĭgŭnĕdŭmŭnĕch tan tĕle-pŭmenŭmedooŏk′ na naagwĕk oochkooeânŭ.
26. Mŭdŭ ooledāādŭmookw ŭkpadadakadenĕnoo kesĭmsŭnŭmoo′kw kĕjedoomkāwā′ oochĭt′ kĕdlāwāooŏkŭn, na nŭgoo′ mogwā′ āhtŭnook′ mach pĕgetŭnŭmădĭmkāwā′ oochĭt′ ŭloowāwoode.
27. Cadoo ehtŭs wāgwŏdaswŏkŭne-ĕskebĕdoomkāwā′ oochĭt′ wŏŏnmăje-ĭlsoodâkŭn, ak booktāwe-uhkweioode oochĭt′ tane ĕlĭstŭmoodĭlĭje.
28. Tan wĕn kĕnskedāādŭmooŏch′ Mooyeesō ootŭbloodâk′ŭnŭm, wĕjĭnpŭk, ak mogwā′ āooledāālsoode mĕsŭnŭmook′, eŭmŭlĭch′ taboosĭlĭch kŭsnâ′ nāāsĭlĭch′ noojelooedŭmăsooltĭlĭje;
29. Tāleăjĭmtooāādo ĕdŏŏk′ tĕledasoolteyŏk′ tŭledāālŭmmooch′ tan ĕkwche-boogooaasĭb′ŭnŭl Nĭkskamŭl Ookwĭsŭl ak ĕlp kĕnskedātkŭp kesagŭnoodŭmŭmkawāyā′ mâldāoo tan wĕjenĭkskamāwaloos, ak ĕlp kĕnskedāālŭmăb′ŭnŭl Wĕjeoolenĭkskamŭl Tanŭl Noojeāooledāādĕgĕlĭjŭl?
30. Mŭdŭ kĕjeekw nĕgŭm tan kese-tĕlooĕp: "Neen alsoodŭmanŭl wŏŏnmăje-kenamătĭnāwāāl: neen abankŭdooĕdĕs′, tĕlooĕt Ukchesakŭmow." Ak apch: "Ukchesakŭmow ĭlsoomădŭ oomemăjooenŏŏm."

Digitized by Google

31. Mĕdooe-wăgwŏdaswŏkŭnĭk wĕn kokwaalŭch Memăjĭlĭjŭl Nĭkskamŭl.
32. Cadoo mĭgwedăădŭmŏŏkw′ ŭmskwĕsăwăăgŭl nagwăăgŭl tan tĭlesĭp′ kese-wŏsogwadoolŏk′ mĕsŭnŭmogŭp mĕskeek mătŭndĭmk wŏŏnmăjedaasood′ ĭktook.
33. Chĭptooĕgăăl tan tĭlesĭp′ egaaloologŭp ŭktooche-mălegĭm-koosooltĭnow′ kakawĭmtĭmkăwă ĭktook, ak wŏŏnmăjăooŏkŭn ĭktook, ak chĭptooĕgăăl tan tĭlesĭp′ wĭgŭmagaltoolteyogŭp tankĭk tĕlaloosŭneek.
34. Mŭdŭ ăooledăălŭmogŭneek tankĭk kestăwodăsooltĭbŭneek, ak wĕledăădŭmoodeyogŭp kootăpsoonooŏl′ kokwadoolŏk′, mŭdŭ kĕjedoodeyogŭp ŭkookoonŭmŭnow′ oochĭt′ kelow′ ăjekŭloo′lk ′mtăpsoon ăjĭpkedăbĕk′.
35. Na oochĭt′ moo ŭktĕjĭgŭlaadoop ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnooŏl′ tanŭl mowepegwĕle-abankŭdăs′igŭl.
36. Mŭdŭ wĕdŭmedăădŭmoodeyŏk′ ŭktooleskebĕdoonow′ koolaman′ kesetŭladakadeyŏk′ Nĭkskam ootooledăădâk′ŭnŭm, ′msŭnŭmoodedŏksŭp tan Nĭkskam ĕlooedŭmăsĭt ŭktĭgŭnŭmagoonow′.
37. Mŭdŭ ′mchĭchk′ kechkaa ak nĕgŭm tan kedooĭpkesĭnk′ ŭpkesĭnto′, ak ma ăpkĭtook, ma ′nkaasĭkw.
38. Na Nĭkskam tĕlooĕt: "Tanĭk kokwŏdmŭdoodĭjĭk oochememăjooladâ′ ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook; kadoo ăpskwaasĭch nadoo wĕn, ′nchejakŭmĭch′ moo wĕledăălŭmagool."
39. Cadoo moo na kenoo tanĭk ăpskwĕdaajĭk kakeiksŭgadâkŭn ĭktook; kadoo kenoo na

Digitized by Google

tanĭk tĕlĭktlamsŭtŭmoodĭjĭk oochejakămĭjooŏ′ oochoohsŭtaadĭlĭnŭ.

CHAPTER XI.

1. Na nŭt na ŭktlămsŭtooŏkŭn kĕsĕskŭmădŭmŭk tanŭl kogooāāl ăjĭpchoodăs′ĭgŭl; ŭloowedŭmăsoode oochĭt′ tanŭl moo nĕmedoomŭgŭl.
2. Mŭdŭ na wĕje-ooleăgŭnĭmkoosesŭneek sakawāchkĭkŭ.
3. Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktook wĕjĭnsŭtŭmoodeekw oosĭtkŭmŏŏ′ ootoochekesedăsĭn Nĭkskam ookŭlooswŏkŭnŭmk′, na oochĭt′ tan nĕmedoomk′ moo wĕjeănoogŭp tanŭl kogooāāl nĕmedăs′ĭgŭl.
4. Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktook Abĕlōk pĕgetŭnŭmooŏs′ŭnŭl Nĭkskamŭl ăjekĕloolkĕk′ pĕgetŭnŭmădĭmkāwāĕk′ moo ĕnkoodā Cānōkŭ; oochĭt′ na ŭloowedŭmăsoodeĕk′ mĕsŭnŭksŭbŭnĕk′ oochit′ ookokwŏdŭmŭdoon; mŭdŭ Nĭkskam ĕloowedŭmăsĭs oochĭt′ ootĭgŭnŭmădĭmkawāāl, ak oochĭt′ na tŭleaa nĕpk māch ĕtlāwĭstŏk.
5. Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktook Enŭkōk wĕje-kewŏnskaadăsĭsŭnŏk′ koolaman′ moo nĕmedooksŭbŭnĕk′ .′npooŏkŭnĕk′, ak mogwā′ wājedăsĭksŭbŭnŏk′, mŭdŭ Nĭkskam kese-kewŏnskalăsŭnŭ. Mŭdŭ āskw moo kewŏnskaadăsĭgwĕk′ kĕkoonkŭsŭnĕk′ wĕgŭla′ ŭloowedŭmăsoodeĕk′: "Nĭkskamŭl wĕlaalăs′ŭnŭl, wĕlkwĭjaalăs′ŭnŭl."
6. Cadoo tan wĕn moo kĕkoonŭmŏŏk′ ŭktlămsŭtooŏkŭn, nĕgŭm moo keseoolkwĭjaalagool Nĭkskamŭl; mŭdŭ tan wĕn pĕgesĭnkŭl Nĭkskamŭl meamooch′ dĕpkadĭk ookoodlămsŭtŭmŭn

Digitized by Google

Nĭkskamŭl ootemŭlĭnŭ, ak ĕlp ootooleabankŭdooŏn′ tane pegăje-kwelăjeŭ.

7. Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktook Nooăōk kegenooaadoodŭnŏk′ oochĭt′ tanŭl kogooăāl moo măch nĕmedăsenoogŭnĭgŭl, wĕjewāgwŏdasĭsŭnŏk′, tokoo ĕdoolĭsŭnŏk′ oochĭt′ oostaadoon tan tĕlĭkwjĭksoolchŭ. Oochĭt′ na wĕnmăjeĭlsootkŭs oosĭtkŭmŏŏ′ ak wĕtălĭgĕmĭs′ oola′ săbăwoode tan wĕjeăk′ ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook.

8. Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktook Ablahamŏk wĕgoomoodĕk′ Nĭkskamŭl, wegoomtĕk ootŭleĕn′ makŭmegăoo tan kedootăpsĭp kŭlăbĭsŭ, sâktooŏb′ŭnŭl ak wĕjĭpkotŭmkaasĭsŭnŏk′ tŭleaa moo kejedooksŭp tan tĕt ăleĕs′.

9. Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktook wĕtŭlŭgâtkŭs na makŭmegăoo tan Nĭkskamŭl tĕlooĕlĭs′ ootĭgŭnŭmagoon, stŭgăā pelooă′ makŭmegăoo, sĕgeegŭnegŭnaksŭp nĕgŭm ak ĕlp Esakōk ak ĕlp Sakobōk, nĕg′ŭla ĕlp wĭjuhtălegemooltĭsŭneek tan Nĭkskam kesetŭlooĕs′ ookŭdooe-ĭgŭnŭmooŏnŭ.

10. Mŭdŭ kwĭlkŭs ŭkchegŭn′ tan mĕlkeboogooĭk′ tan Nĭkskam kesedăātkŭs ak eladŏksŭp.

11. Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktook Saleŏk wĕjĭmsŭnkŭs mŭlgĭgŭnōde oonŭnkăjăĭnŭ, ak bokchekedâs′ tŭleaa wĕsăme-kesegooeskwoĭs, mŭdŭ kĕdlămsŭtooŏb′ŭnŭl Nĕg′ŭmŭl ookwĕdlăwăĭlĭn tanŭl keselooedŭmăsĭlijŭl ootĭgŭnŭmagoon [oowĕgwĭseĕnŭ.]

12. Na oochĭt′ wĕdabĕksooltĭbŭneek năooktăjĭledŭ memăjooenooŏ′, ak tan tĕlăāgŭs stŭgăā nĕpkĕl′, tĕle-poogwĕlegwĕsŭneek stŭgăā kŭloko-

Digitized by Google

wĕchk' tăseedĭch, kŭsnă' stŭgăā ădooŏmk' ŭk-
taanook, tanŭl moo keskedăsĭnoogŭl.

13. Wĕg'ŭla 'msĭt tăseedĭp ŭktlămsŭtooŏkŭn
ĭktook ĕtlĭnpŭgeek, mogwā' mĕsŭnŭmeedewĕk'
tan Nĭkskam kesetĕlooĕp' ookŭdooe-ĭgŭnŭm-
ooŏn'; kadoo nĕmedoo'dĭsŭnĭgŭl, ak kĕdlăm-
sŭtŭmeedĭsŭnĭgŭl, ak wĕswadoo'dĭsŭnĭgŭl oota-
ledaswŏkŭnooow' ĭktoogŭ, ak tĕleoĕsŭneek
oopelooăowooltĭnow', ak pasŭk oopŭmkĕnĭnow
oosĭtkŭmoo'gŭ.

14. Mŭdŭ nĕg'ŭla tanĭk tĕlooĕjĭk nĕg'ŭla ko-
gooăāl, pakeitŭlooĕjĭk ookwelŭmŭnow' oomŭt-
kuowŭ.

15. Ak meamooch' mĭgwedăādŭmeedĭsŭn tan
tĕt wĕjĭpkotŭmkedaadip, keseabăjĭdaadĭsŏk.

16. Cadoo nŭgăā mĕnwĕgăādĭch ăjekŭloolk'
oomŭtkuow', nŭt na wasōgāwāŭ, na oochĭt'
Nĭkskam moo nĕdăgāĭkw ootŭlooedooksĭn nĕg'-
ŭmow Oonĭkskamooŏl'; mŭdŭ Nĕgŭm eladooŏp'
ŭkchegŭn' oochĭt' nĕgŭmowŭ.

17. Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktook Ablahamŏk
kwĕjaalooksĭdĕk', pĕgetŭnowĕdŏksŭbŭnŭ' Esa-
kōŭ, ak nĕgŭm tan mĕsŭnŭgŭl ŭloowĕdŭmăsoo-
deăāl kŭlooswŏk'ŭnŭl, pĕgetŭnowĕdŏksŭb'ŭnŭl
nāooktoobĭstăb'ŭnŭl ookwĭsŭl.

18. Oochĭt tan tĕlooĕmkŭs: "Esak' ootenĭn
ooche-tŭlooeedooksooltedâk ĕdŭ kŭnejĭnkŭ."

19. Tĕledăālŭmăs'ŭnŭl Nĭkskamŭl ootĕbegŭn-
ălĭn' ookesemenooaadĕgĕlĭnŭ, tan tĕt nâpkâkŭn
ĭktook wĕje-abăjuhsooalŭtŭb'ŭnŭl.

20. Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktook Esakŏk wĕjeoo-
lalăb'ŭne Sakobō ak Esaō oochĭt' tanŭl kogooăāl
kĕdooegaagŭl.

21. Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktook Sakobŏk pĕmĭnpŭgĕk′ wĕladooŏsŭnegŭ′ kĭtk ookwĭskŭ Sosĕpŭlŭ ak alasoodŭmas′ aptogŭnoosis ootaptoonŭ.

22. Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktook Sosĕpŏk pĕmĭnpŭgĕk′ wĕskootkŭs tan tŭlĭpkotŭmkedaalĭdŭ′ Islāāl oonejĭntnŭ, ak tĕlĭtploomăs′ŭne oowŏkŭndĕmŭl oopoktŭmkaadagoonŭ.

23. Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktook Mooyesŏk wĕskĭjenooedĕk′ mĭmoogwŏdăsĭsŭnŏk, oongegoo mĭmoogwŏlche nāsĭlĭje dĕpkŭnoosĭlĭje; tĕlipkĭjegâdăsĭt, mŭdŭ nĕmedoodĭs ookĕloo′sĭlĭn′ mĭjooajeejŭlŭ, ak mogwā′ chepătŭmooaadĭgoob′ŭnŭl Elĕgāwĭlĭjŭl tan telĭtploodĕgĕlĭch.

24. Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktook Mooyeesŏk kesegĭtĕk′ moo wĕledāādŭmooksŭp ootŭlooedooksĭn Pălowŭnĕskwāch′ ookwĭsŭl;

25. Mŭdŭ bĕjŭledāātkŭs oowĭje-oonmăjāĭn Nĭkskamŭl oomemăjooenoomŭ moo ĕnkoodā ookoo′koon′ŭmŭn wĕlāĭmkŭl padasoodeāāl, pasŭk tĕgĕloogoonaagŭ.

26. Mŭdŭ ăjĭmkedāātkŭs Sāsoo Gooleŭl′ oobŭnokekāālŭmooksoode moo ĕnkoodā Esĭptĕgāwāāl mĭlāsoodeel: mŭdŭ ĕskŭmătk′ abankŭdooöwāŭ.

27. Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktook wĕjĭnkŭtkŭs Esĭptĕk′, ak moo chepătŭmooŏk′ ĕlĕgāwĭlĭjŭl oowŏŏgeioodeŭ; ak mĕlkŭnatkŭs stŭgāā nĕmeăjĕl′ tanŭl moo nĕmegoosĭlĭgool.

28. Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktook noojotkŭs seowasĭmkāwā′ wegoobaltĭmk′, ak tĕlekoodadăsĭksŭp mâldāoo; koolaman′ tan nābaabŭne mĕltămuhskĭjenooltĭlĭbŭne, moo oosămalŭgoonow′.

29. Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktook wĕje-ŭsookŭme-

Digitized by Google

daasŭnĭk mĕgwăăk ŭkchĭgŭm stŭgăă nuhkŭmegĕkĕlŭ, ĕlt na Esĭptĕgāwâkĭk' kwĕje-tŭladakadĭsŭneek, kadoo okŭnŭpogwĕsŭneek.

30\. Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktook logópskŭnĭg'ŭnŭl Sĕlekōk tŭlăăl nesŭgopskŭdĕskŭl kesuhchekuhtogwadadĭdĕk' ĕlooĭgŭnŭk' tāsoogoonaagĕk.

31\. Uktlămsŭtooŏkŭn ĭktook Lahabōk mĕdooāgŭsŭnŏk' ābĭtŏk, moo wĭjĭnpooksŭb'ŭnŏk tankŭ moo kĕdlămsŭtŭmoodeelĭgwĭgŭ; mŭdŭ kesuhsooaalăsŭnegŭ' noojĭntooaadĭlĭtkŭ wŏntŭkōd ĭktook.

32\. Ak tălegŭloo'lk ootăjepoogwĕl'tŭnŭn tan tĕlooă? mŭdŭ ma kese nŭgaasu 'nkakăgŭnĭman' Gĭdeŭnōk, ak Bālakōk, ak Sămsŭnōk, ak Jĕptaōk, ak Dabĭdōk, ak Sămuĕlōk, ak neganĭkchĭjetĕgāwenoogwĭk,

33\. Tankĭk ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook wĕjewĭswĭgŭnōdŭmeedĭb'ŭnĭgŭl ĕlĕgāwagĭgŭl, ak ĕloogwŏdŭmeedĭbŭnĭgŭl kokwŏjaadâk'ŭnkŭl, ak wĕswadoodĭbŭnĭgŭl kesăgŭnoodŭmŭmkāwăăgŭl nĭkskamawăăgŭl, ak sĕptoonaladĭb'ŭne petălooŭ;

34\. Ak booktāoo oomŭlgĭgŭnōdĭm wĭswĭgŭnodŭmeedĭp' ak wĕjesăbaadoodĭp ĕspoogwŏsĭk wĭlnoogwŏn ĭktoogŭ, ak mĕnâkŭnŭmk' ĭktook wĕjekesaloosŭneek oomŭlgĭgŭnadĭnowŭ, ak kesaloosŭneek oomŭlgĭgŭnadĭnow' mătŭndĭmkĕgŭ, ak kesaladĭsŭnegŭ 'ntŭbŭloo'gwŭ tankŭ mătŭndoolteedĭsŭnegŭ ootoosemooltĭlĭnŭ.

35\. Abĭtkĭk wĕswaladĭsŭnegŭ' oonpooenoomooŏk kese menooadoosŭnegŭ; ak ŭktŭgĭk amaskwĭbŭnāoosŭneek, ak mogwā' wĕswadoodĭksŭp boonaldĭmkāwā', oochĭt oomŭsŭnŭmŭnow' ăjekŭloolkŭl ăbĭjebĕmkāwăălŭ.

Digitized by Google

36. Ak ŭktŭgĭk mălegĭmtĭmkāwā′ ĭktook ĕlĭkwchaloosŭneek, ak mătōksĭmkāwā′ ĭktook, ak mā ăp kĕlagōsŭneek, ak pejaloosŭneek laplesoonkŭ.

37. Koondowtosŭneek, etŭmageboolоosŭneek, kwĕjaloosŭneek, ĕspoogwŏsĭk ĭktook wĕje-nābosŭneek; yăledasŭneek cheechkĕlooāoochweikŭ ak tābŭlchweikŭ ĕkwtadeedĭsŭnegŭ; āoolājooltĭsŭneek, kestāwodăsooltĭsŭneek, kakawāoosŭneek; oosĭtkŭmŏŏ′ moo dĕpkadeedĭgwe nĕgŭlaŭ.

38. Yălāāgŭsŭneek bâktâkŭmĭktool ak pŭmdŭn ĭktook, ak wŏlsâktĕgŭl koondŭl, ak woch ĭktook.

39. Ak ′msĭt wĕg′ŭla wĕjeoolăgŭnĭmkoosesŭneek ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook; kadoo moo mĕsŭnŭmeedĭk′sŭbŭn wĕg′ŭla tanŭl kogooāāl Nĭkskam kese tŭlooĕp ookŏŏdooe-ĭgŭnŭmooĕdoonŭ.

40. Mŭdŭ Nĭkskam kestĕpkesadŏksŭp ăjekŭloolk′ kogooā′ oochit kenoo, koolaman′ nĕg′ŭla moo ookeskăjaadăsooltĭnow′ āskw kenoo moo āŭmoo′kwŭ.

CHAPTER XII.

1. Na oochĭt′ kenoo mŭdŭ kuhtogogoolkwĭk tĕlepoogwĕlkĭk noojelooedŭmăsooltĭjĭk, pŭmĕdŏŏk′ egadooněch′ ′msĭt tan tāāsŭgŭl kĕskŏŏgŭl kogooāāl, ak ĕlp na ŭloowāwoode tan nakŭmasĭksŭboogwaaloolkw, ak mŭlgŭnădŭmŭnĕch oola′ negadŭnāooŏkŭn tan egaadăsĭk kooskalnâk′, ak lăbooltenĕch′ Sāsoo Goole tan Nooje kesedāātk ak Noojekesedŏk ŭktlămsŭtooŏkŭn.

Digitized by Google

2. Tan oochit′ oola′ wŏŏledaasoode tan egadăsĭksŭp ooskalook, kloocheāwā′ ĭktook ĕtleoonmăjăāgŭs ak pĕbĕlăptŭksŭp ′ntăgōgŭn, ak ĕbaasĭp enâkŭnŭk′ Nikskamŭl ookoodpoodĭmkŭ ;
3. Na ănkedăālŭmŏŏkw′ Negŭm tan wĕjeoonmăjăāksŭp ootŭlekekăjĭmtĭmkāwāŭmooŏk′ padatĕgāwenook′ ootenĭnkŭ, koolaman′ moo ŭkespŭnaadĭnow′, kŭsnâ′ moo ŭksooĭgŭnaadĭnow′ ŭkchejakŭmĭjooow′ ĭktook.
4. Mā mŭnaa pĕje-kekăjedaooŏk′ mâldāoo ĭktook tan toochoo mătŭnŭmŏk′ ŭloowāwoode,
5. Ak owŏnedăādŭmoodeyŏk′ oola′ nĕstooĭmtĭmkāwā′ tan tĕluskwĭmoolŏk′ stŭgāā oonjŭnĭjĕl′ ŭktenāwow′ [tan tĕlooĕk], " Kwees, moo ŭkpĕbĕlăptŭmoo′ Ukchesakŭmow′ oepĕtkĭmtĭmkāwāŭm, kŭsnâ′ moo ŭksooĭgŭnaoo tan toochoo kĕgenamăskĕl′."
6. Mŭdŭ Ukchesakŭmow tanŭl kĕsălăjŭl, pĕtkĭmăjŭl ; ak mătaaje ′msĭt tan tāsĭlĭje ookwĭss tane wĕswaalăje [oonjânkânŭ].
7. Mŭdŭ ′msŭnŭmŏk pĕtkĭmtĭmkāwā′, Nĭkskam tŭlaloolok′ stŭgā′ wĕgwĭsĭjĕl′ ŭktenāwow′ ; mŭdŭ tĕgĕn′ nŭt ŭlbadoos tanŭl oochŭl moo mătăāgoogŭl ?
8. Mŭdŭ moo ′msŭnŭmoo′duŏk′ mătōdĭmk stŭgā′ ′msĭt ŭktŭgĭk tĕĭĭmsŭnŭmeedĭch, na sĕgāwāooltegŏk′ ak moo wĕgwĭsĭmŭk ŭktenāwow′.
9. Māch ăp kenoo oongegooĭtegoop kaageinâkŭ ak pĕtkĭmoolkoobŭneek, ak kĕpmedăālŭmkoobŭneek ; ma tŭ kese-ăje-pegwĕle-skŭdooowkw′ ŭkchejakŭmĭjenâk′ Oochooŏl, ak wĕjememăjoolteekw ?
10. Mŭdŭ nĕg′ŭmow tĕgĕloogoonaagĕk tĕlĭp-

Digitized by Google

kĭjekenamoolkoobŭneek, tan nĕg'ŭmow tĕleooledāādŭmeedĭpŭ; kadoo Nĕgŭm ŭkooje-ŭkaneāwoolteĕnĕnooŭ, oochĭt' ŭkmŭsŭnŭmooŏnĕnoo oosăbāwoodĭmŭ.

11. Na 'msĭt pĕtkĭmtĭmkāwāāl kenamătĭnāwāāl moo kese wŏŏlgooĕnoogŭl, kadoo wĕnmăjāooĕgŭl; kadoo kŭlăbĭs' wĕjeskaleagŭl wŏntŭkodeāāl menĭchkŭl, nĕgŭmow' ootenāwŏk' tanĭk tĕlekenoodŭmăsoolteedĭb'ŭnŭl wĕg'ŭla.

12. Na oochĭt' ĕpsĭtkwaadookw 'mpŭt'ŭnŭl tanŭl neseâgŭl, ak mŭlgĭgŭnāwaalookw 'mchegoonk tanĭk mĕnakŭnăj'ĭkŭ.

13. Ak kokwŏtĕgŭl owhteel ledŏŏkw' oochĭt' ŭkâdooŏlŭ, koolaman' tan askaasĭt ma kesĭpskaasĭkw, kadoo ookesĭnsaadăsĭn.

14. Măjoolkwŏdŭmŏŏkw' ŭktankooŏnow' 'msĭt wĕnĭk, ak ĕlp .măjoolkwŏdŭmŏŏkw' săbāwoode, mŭdŭ ma wĕn nŭmeagool Uksakŭmamenŭl' tan moo kĕkoonŭmookw săbāwoode.

15. Mĕnakŭ-ankodŭmŏŏk' mow wĕn oonoodaan Nĭkskamŭl ootĭgŭnŭmagwĕmkāwāŭm, ak moo oosŭkaleân wiskŭkŭl oochebŭskŭl ŭksĕspāăgoonowŭ, ak pegwĕltâk oochĭmchegaadăsooltedâk'.

16. Ak moo ooteemŭn tan wĭnāchkŭl tĕlāāgŭl, kŭsnâ' tan booske-mălegegĕdŭk, stŭgāā Esaŏk, tanŏk nĕdooeskĕdŏksŭp oomĕltăm-uskĭje-nooĭmkāwāŭmĕk oochĭt' nāŏŏkt mĭjesĭmkŭ.

17. Mŭdŭ kĕjedooŏk' kŭlăbĭs' pawŏtkĕk' ootootălegĕmĭn' wĕlaltĭmkāwāĕk' ĕjĭgŭlaaloos; mŭdŭ moo wājedooksŭp ăpskwĕdāādâkŭn, tŭleaa 'msâkpegoonk' wĕje-mĕnâkŭjā-kwĭlkŭs.

18. Mŭdŭ kelow' moo pĕjedaaooŏk' kŭmdŭnk

Digitized by Google

tan kesewāādoodoot, ak tan noogwaat; kŭsnâ′
tan tĕt maktāwaasĭk ak bogŭnĭtpŭgaasĭk ak
mĕdooamoogwaasĭk,
19. Ak tan tĕt makeikesoodŭnachk′ mĕd-
ĕdaak, ak kŭlooswŏk′ŭnŭl ĕtlenoodăsĭgŭl, tanul
kŭlooswŏk′ŭnŭl tankĭk noodŭmeedĭbŭnŭl moo
ŭsedāādŭmeedĭksŭb′ŭnŭl mā ăp oowoojuskwĭm-
koonowŭ.
20. Mŭdŭ moo kese-ŭkŭmoodŭm-eedĭksŭb′-
ŭnŭl tanŭl tĕlĭtploomoojŭl, ak tŭleaa chĕl weisĭs
sămkooâch′ kŭmdŭn koondāootaadĕn.
21. Ak tĕle-wāgwŏdaswŏkŭne-nŭmedoomkŭs,
chĕl Mooyeesŏk tĕlooĕsŭnŏk′: "Neen lōk
kĕsewāgwŏdaase chĕl nĕnkŭdĕsĭn."
22. Cadoo kelow′ pĕjedaayŏk kŭmdŭnk Se-
ŭnk, ak Memăjĭt Nĭkskam oochegŭnŭmk, waso-
gāwā′ Săloosălāmk′, ak mowepoogwĕle-betooĭm-
tŭlnâkŭnĭjĭk ănsălāwĭjĭk āŭmeedĭjŭ.
23. Ak tan tĕt ĕtle-kakei-mowwedaamk, ak
mĕltamo-kedamkāwā′ moweōme, tanĭk oowe-
soon′ŭmooŏl ĕtle-kese-weegăsĭgŭl wasōgŭ, ak tan
tĕt Nĭkakam āhk, Tan bāhkwenooje-ĭlsoodĕgĕt′,
ak tan kokwŏdŭmădoodĭjĭk oochejakŭmĭjooŏ′
kakeikeskajaadăsooltĭlĭje, āŭmŭlĭch;
24. Ak ĕlp Sāsoo Goole Noojekŭloodŭmĕl-
sāwĕt′ oochĭt pelā′ kesăgŭnoodŭmŭmkāwā′, ak
mâldāoo ĕlăbădĭmkāwā′, tan ăje-oole-kŭlŏŏsĭk
moo ĕnkoodā Abĕlōk′.
25. Ankodŭmŏŏkw′ moo ŭktĕjĭgŭlalanow′ tan
kĕloosĭt: mŭdŭ moo săbadoodĭksŭbŭn tankĭk
ĕjĭgŭlaaladĭb′ŭnŭl tanŭl ăgŭnootkŭd′ŭnŭl Nĭks-
kamŭl ootooledāādâk′ŭnŭmŭl mâkŭmegĕgŭ,

Digitized by Google

mĕlooĭch' kenoo ma săbaadŏŏkw' ooche-jĭgŭledaĭkw Nĕgŭm tan wasōk wĕjekŭloosĭt.

26. Tan ookŭlooswŏkŭn măjaadŏksŭp makŭmegāoo nĕg'ŭla tĭlesĭpŭ, kadoo nŭgāā kesĭtplootk' tĕlooĕt': "Mā ăp nāŏŏkt măjaadoodĕs' moo makŭmegāoo pasŭkŭ kadoo ĕlp wasok."

27. Na oola' kŭlooswŏkŭn—"Mā ăp nāŏŏkt" —tĕlooĕk' nĕg'ŭla kogooāăl măjaadăs'ĭgŭl ookoodooe-jĭgŭlaadăs'ĭnŭ, stŭgā' kogooāăl tanŭl kesedăs'ĭgŭl; koolaman' tanŭl moo kese măjaadăsĭnoogŭl tŭlemŭlgŭdedŭl'.

28. Na oochĭt' mŭdŭ mĕsŭnŭmoo'kw ĕlĕgāwaage tan ma kese-măjaadăsĭnook', koo'koonŭmoodenĕch' ĭgŭnŭmagwĕmkāwā' ŭkoole-loogāwŏnĕnoo' Nĭkskam ŭkpŭmedāādâkŭn ĭktook, ak nĭkskamāwāe-chepălkoosood' ĭktook: Mŭdŭ Kŭnĭkskamenoo' Booktāoo na kâkoksowĕk'.

CHAPTER XIII.

1. Wĭjegĭdooltĭmkāwā' ŭksălsoode eetŭch nāāgowŭ.

2. Moo ŭktowŏnedāādŭmoop' ŭktoolalanow' pelooāăk; mŭdŭ oochĭt' na alt pĭskwĕgemaadĭsŭnegŭ ănsălāwĭlĭtkŭ āāskw moo kĕjeadĭgwĕgŭ.

3. Tŭle-mĭgwedāālŭmŏŏkw' wĕg'ŭla tanĭk kĕlagŭbesooltĭjĭk, stŭgā' wĭje-kŭlagŭbesoolteyokĕl'; ak ĕlp wĕg'ŭla tanĭk kestāwodăsooltĭjĭk, mŭdŭ māch āŭmoodeyŏk' ŭktenāwŏkŭ.

4. Măleāwoode kĕpmāāk, 'msĭt wĕnĭk ootenāwŏk, ak 'npōgŭn wŏkŭmāāk, ak moo mĕjegānook, kadoo Nĭkskam ĭlsoomădŭ tane wĭnāchkŭl tĕloltĭlĭjŭ.

Digitized by Google

5. Tan tĕlememăjoolteyŏk′ moo wĭskooŏltĭmkāwā′ eganooch ŭktenāwŏkŭ, ak ooledāādŭmoodĭkw tan wĕskodŭmoodeyŏk′: mŭdŭ nĕgŭm tĕlooĕs′: "Neen ma boonăjedāālŭmooloo, kŭsnā′ ma boonalooloo."

6. Na oochĭt′ mĕlketŭlooāhkw′ "Ukchesakŭmow Nooje-abogŭnŭmooĕt′, ak ma wāgwŏdasu′; tălaaledo edook′ memajooenŏŏ?"

7. Mĭgwedāālŭmŏŏkw′ wĕgŭla tankĭk neganowteekŭmoologŭneek, tankĭk weedŭmoologŭbŭnĕk′ Nĭkskamŭl ookŭlooswŏk′ŭnŭm. Ankedāādŭmŏŏk′ tan tĕlememăjeedĭs′ tĕlekĕspowseedĭsŭ, ak năbooĕgăsooltĭkw′ ookŏŏdlămsŭtoowŏkŭnŭmoo-owĕk′.

8. Sāsoo Goole năooktā′ tĕlāāk oolagoo′, keskook, ak yăpchoo.

9. Moo ŭkpoktĭmkalŭgoon′ kakeiyese-mĭlekenamădĭmkŭl pĕlooāāl, mŭdŭ kĕloolk′ ′mkamlamŭn oowŏŏje-mŭlgŭden′ ĭgŭnŭmagwĕmkāwā ĭktook, ak moo oochĭt′ mechĭpchāwāāl, tanŭl moo abogŭnŭmagweedĭksŭb′ŭnŭl tankĭk măjoolkwŏladĭsŭnegŭ.

10. Kenoo kĕkoonŭmoo′kw bătkwealasoodŭmâkŭn tan moo ŭsedāādăsĭk oowoodădăiooltinow′ tanĭk ĕtloogoodĭjĭk na [Lĕsweepāwā′] Sĕgeegŭnegŭnkŭ.

11. Mŭdŭ wĕg′ŭla weisĭsk′ ootenāwŏl′ tanĭk oomâldĕmooow′ ĕtle-epĭskwaadăsĭk Nĭkskamāwāāl Poktŭskaasĭgŭl, tan ŭkchepadŭleas′ pĭskwaadŏk oochĭt′ ŭloowāwoodeel, ĕtlenoogwaadăs′ĭgŭl koojŭmook′ oodŭnkŭ.

12. Na oochĭt′ ĕlp Sāsoo Goole oochĭt′ oosăbāwaalan′ memăjooenoo′ oomâldĕm ĭktook

Digitized by Google

ĕtleoonmăjăăgŭs koojŭmook′ kagŭnaadăsĭk ĭktoogŭ.

13. Na oochĭt′ ŭldaanĕch tan āhk [Sāsoo Goole] koojŭmŏŏk′ moweōm ĭktook, ak pŭmaadoonĕch oontăgōgŭnŭm.

14. Mŭdŭ oola′ tĕt moo ăptŭgadŭmoodĭmkāwā′ oodŭn′ wĕskodŭmoo′kw, kadoo kwelŭmookw′ na tan kĕdooe-choogooeâk′.

15. Na oochĭt′ Nĕgŭm ootenĭnk oochelĭpke′-tŭnŭmooŏnĕch′ Nĭkskam mooewŏltĭmkāwā′ nāāgowŭ, nŭt na nĕgŭla tanŭl wĕjegwĕgŭl ŭksenâk′; tan tĭlesip′ ĕmtogwodŭmâkw′ oowesoonŭm.

16. Cadoo moo ŭktowŏnedāādŭmŏŏp′ ŭktooladâkadĭnow′ ak ŭktnadooödâkadĭnow′; mŭdŭ na tĕlāāgul pĕgetŭnŭmădĭmkāwāāl tanŭl Nĭkskam wĕledāātkŭl.

17. Uskŭdookw′ tanĭk neganowtegŭmoolōkw, ak moo kekăjedaap; mŭdŭ nĕgŭmow′ ĕskŭmdĭjĭk oochĭt′ ŭkchejakŭmĭjooŏ′, mŭdŭ dĕpkadĭk ootăgŭnoodŭmoodĭnow′ [oochĭt′ kelow′]; na oochĭt′ ŭskŭdŏŏkw′ oochĭt′ ootŭladakadĭnow′ ooledaasood′ ĭktook ak moo sĕspĕdaasood′ ĭktook; mŭdŭ na moo kaneāwaloolooōk′.

18. Alasoodŭmĕlsāwĭn′ nenĕnŭ, mŭdŭ kĕdlămsŭtŭmoodeĕk′ ′nkoo′koonŭmŭnĕn′ kĕsekŭlloo′lk ′ntăledaswŏkŭnŭmenĕn′, ′msĭt kogooā′ ĭktook wĕledāādŭmoodeĕk′ ′nwoolmŭdoo′denĕnŭ.

19. Cadoo mā ăjepegwĕltămoolŏk′ ŭktŭladâkadĭnow′ wĕg′ŭla, koolaman ăje-nenâkŭ-leabăjaalĭdĕn′ ŭktenāwŏkŭ.

20. Na Nĭkskàm wŏntŭkodeā′ tan menooaalăb′ŭnŭl′ Sāsoo Gooleŭl′, oola′ Espāālĭjŭl Chechkĕlooāoochwe-noojeankotĕgāwenool′, oochĭt′ oo-

Digitized by Google

la′ mâldā-wĭktook tan tŭlā′ na ăpche-kesăgŭnoo-
dŭmŭmkāwā′ ĭktook,
21. Kesaloolōkch ŭkakeikeskăjoltĭnow′, oo-
chĭt′ ′msĭt tan tāsŭk kĕloolk loogowŏk′ŭnŭl, ŭk-
oojekesadooŏnow′ ootooledāādâk′ŭnŭm tan ĕloo-
kwĕt′ ŭktenāwŏk′ tan wĕlăptŭk, oochĭt′ Sāsoo
Goole ootenĭnk, tan tĕlĭkpŭmĭnsedooksĭch yăp-
choo ak yăpchoo.
22. Edămoolŏk′, ŭchkenātoot′, ŭsedāādŭm-
ŏŏkw′ nĕstooaboogooĕmkāwā′ kŭlooswŏkŭn;
mŭdŭ āweekŭmoologŭp tĕgĕlāāchkŭl kŭloos-
wŏk′ŭnŭl.
23. Ukchĭjedŏŏkw′ wĭjegĭmkw Tĭmŭte kese-
ăpkwaaloot: wegoopchĭk ŭpkesĭnk′ nĕgŭm ak
neen năjeankamooltĕs′ŭnĕn.
24. Boosoolāwĭktook ′msĭt tan tāsĭjĭk negân-
owteekŭmoolŏk′, ak ′msĭt tan tāsĭjĭk săbāwool-
tĭjĭk. Tanĭk tĕlāowooltĭjĭk Itălĭkŭ boosoolāwĭk-
toolōk.
25. Igŭnŭmagwĕmkāwā′ ŭtkwāoolōkch ′msĭt
tan tāseyŏk′.

THE GENERAL EPISTLE OF

JAMES.

CHAPTER I.

1. Neen Sak, Nĭkskam ak Uksakŭmamenoo′
Sāsoo Goole wĕnŏkŭbĕmĭch ′ntenĭn, oochĭt′
mĕtlasooneĕmĭksĭjĭk chĕl taaboo, tanĭk yăl-sāsab-
âkŭm-ooltĭjĭk, [ĕlkedŭmâk′] wĕskâgĕltĭmkāwā′.
2. Tŭledāādŭmŏŏkw′, ŭchkenātoot, ′msĭt oo-

Digitized by Google

wŏŏskāwedaasoodĭn tan toochoo egaeyŏk′ telemĭlamoo′gŭl kwĕjaldĭmkāwāāl.

3. Mŭdŭ kĕjedoodeyŏk′ kwĕjaldimkāwā′ oochĭt ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnooow′ kesaadŏk kakŭmoodŭmŭgāwā′.

4. Cadoo ŭsedādŭmŏŏkw′ kakŭmoodŭmŭgāwā′ ootloogowŏkŭn ookeskăjaadăs′ĭnŭ, koolaman′ ŭkakei-oole-keskăja-dăsooltĭnow′, ak ŭkmŭsōltĭnow′, ak moo ŭknoodooadĭnow′ kogooāŭ.

5. Cadoo wĕn kelow′ noodaach ′nsŭtooōgŭn, tamach′ Nĭkskamŭl, tanŭl mowe-poogwĕle-ĭgŭnŭmooŏch′ ′msĭt wĕne, ak moo âmsĕlaboogooĕkw′, ak ĭgŭnŭmooŏdĕn′.

6. Cadoo letamach′ ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook ak moo aswedaasewĭch′; mŭdŭ tan aswedaasĭt tĕlāāk stŭgā′ ŭtkoo′ ŭkchĭgŭmook′, wĕje-pŭmdĕskool oochoosŭn ĭktook ak ĕjĭgŭlsĭnk′.

7. Moo na nĕgŭm tan tĕlāāk tŭledaasewĭch, oochĭmsŭntĕs′ kogooā′ Uksâkŭmamenâkŭ.

8. [Nĕgŭm] cheenŭm taboonĕmeek na tan tĕledaasĭch; moo kĕdlāwāe-daasĭkw ′msĭt tan tĕlnŭmâchŭ.

9. Wĭjegĭmkw′ tan benogwāāk oochuhsŭgāwedaasĭch koolaman′ ootăjeĕspalooksĭn;

10. Cadoo tan mĭlāsĭt, koolaman′ oobŭnogwalooksĭnŭ: mŭdŭ stŭgāā wŏsoowĕgŭl ′mskegooāyāāl tĕlekakayâk′, ĕlp nĕgŭm tŭlekayĕdo′.

11. Mŭdŭ nagoosĕt nĕpsaasĭp ootastĕgŭm kâksawĕk, ak ′mskegool wĕjesāwĭptĕgŭl ak oowŏsoowĕg′ŭmkŭl nesebeadāāgŭl, ak tan tĕleoole-ankamkoo′sĭgŭp kakayaak. Na tŭlāādo mĭlāsooenoo′ tŭlekakasedo′ tan tĕlnŭmăchŭ.

12. Wĕlāāk na cheenŭm tan kakŭmootk′

Digitized by Google

kwĕjaldĭmkāwā' ; mŭdŭ tan tĭlesĭp' kakei-oole-keskăjaadăsĭch, 'msŭnto' memajooŏkŭnā' āptŭgo-pesoode, tan Negŭm (Uksakŭmamenoo'), tĕloo-ĕp' ookŭdooeĭgŭnŭmooŏn' tane kĕsălche.
13. Mow wĕn tan kwĕjalooksĭt tŭloooāwĭch, "Wĕjĭkwchaalookse Nĭkskam āwĭktoogŭ ;" mŭdŭ Nĭkskam ma kesuhchĭkwchalooksĭkw ŭl-oowāwood' ĭktook, kŭsnâ' mow wĕnŭl kwĕjalag-ool.
14. Cadoo 'msĭt wĕn tan kwĕjaalooksĭt wĕjĭp-skadĕjemoot' ak wĕje-asemoot negŭm oowŏŏt-ŭmedāādâkŭnŭmkŭ.
15. Tokoo ootŭmedāādâkŭn kesuhskĭjenooĭk, kesegwĕnk' padasoode ; ak padasoode kakeikes-kăjaadăsĭk, kesegwĕnk' 'npooŏkŭn.
16. Moo ŭkpŭsokwedaasooltĭp', ŭchkenātoot', kĕsălkoosoolteyŏk' :
17. 'Msĭt woole-ĭgŭnŭmădĭmkāwāāl, ak 'msĭt kakeikeskăjadăs'ĭgŭl ĭgŭnŭmădĭmkāwāāl, wĕje-agŭl kākwāāk, ak wĕjenesaadĭgŭl Wŏsădĕgāwā' Koochenâkŭ, tan Nĕgŭm moo aswedāādĕgĕkw', kŭsnâ' moo chĕl akchegadanook ookewŏnske-daasĭnŭ.
18. Nĕgŭm oowooledāādâkŭnŭmk' wĕjeoon-jŭnĭp' ŭktenĕnoo' oochĭt' kĕdlāwāe-kŭl'ooswŏk-ŭn, koolaman' kenoo ŭmskwĕs ŭkesemanoolte-nĕnoo' tanŭl negwĕgŭl ookesedâkŭnŭmk' tŭlāāl.
19. Na oochĭt', ŭchkenātoot', kĕsălkoosoo'l-teyŏk', 'msĭt wĕn nĕnakeinooch' ak kĕgwekŭloo-sĭch, kĕgwuhkweiĭch :
20. Mŭdŭ cheenŭmooā' ookwejoode moo ĕl-ookwŏdŭmookw' Nĭkskamāwā' kokwŏjaadâkŭn.
21. Na oochĭt' mŭnadŏŏkw 'msĭt 'mchegā' ak

Digitized by Google

padasoode tan peămeâk', ak luhsooaadookw wĕlmŭdoomkāwā' ĭktook tan keseëgadogwŏsĭk kŭlooswŏk'ŭnŭ, tan tĕbegŭnâk' ookesuhsŭtowean' ŭkchejakŭmĭjooŏ'.

22. Cadoo tŭladakadĭkw' kŭlooswŏkŭn ak moo pasŭk ŭknoodŭmoodĭp, ak moo ŭkŭspoogwalsooltĭp' !

23. Mŭdŭ nadoo wĕn nootk kŭlooswŏkŭn ak moo tĕladegĕkw', nĕgŭm tĕlāāk stŭgāā cheenŭm ankamsĭjĕl' ankamsoodeā' ĭktook.

24. Mŭdŭ nĕmeesĭp ak ĕjĭgŭlaasĭp' ak 'nkŭseiu owŏnedaasĭp tan tĕleankamkoosĭpŭ.

25. Cadoo nĕgŭm tan ankaptŭgŭp kokwŏjeâk ŭtploodâkŭn, nŭt na alsoomsĭmkāwā' ŭtploodâkŭn, ak nĕnkaasĭp nadālŭ, mŭdŭ moo nĕgŭm owŏnedaasĭgŏŏp tĕlenootkŭ, kadoo tĕładĕgĕp' kŭlooswŏkŭn, nŭt na oola' cheenŭm oocheoolāādo tan tĕladĕgĕchŭ.

26. Nadoo wĕn tŭledaasĭch oosăbāwĭn' ak moo kĕlodŭmookw' welnoo, kadoo kĕspoogwadŏk ookwŏmlamoon, oola' cheenŭm oosăbāwoodĭm moo tălabĕmkoodŭnook'.

27. Wŏkŭmāāk săbāwoode ak tan moo mĕjegāānook ooskalook Nĭkskam ak Coochenâk', oola' na: mĭtoogwŏlăch' 'nsĭtŭnâkŭn ak segooskwâ oowĕnmăjāĭmkāwāŭmooŏkŭ ; ak ankwāāsĭch moo oowoojĭmchĭgāĭn oosĭtkŭmooŭ.

CHAPTER II.

1. Uchkenătoot, moo ŭktŭlekŭlodŭmoop' ŭktlămsŭtooŏkŭn tan tŭlā' Uksakŭmamenâk' Sāsoo Gooleĕk', wasogāwā' ŭkpŭmedādâkŭnā'

Uksakŭmamenâk′, memăjooenooā′ peămedāādâkŭn ĭktook.

2. Mŭdŭ pĭskwaach etlemoweāyŏk′ cheenŭm wĭsowsooleāwāyā′ nasogwaadâkŭn naskŭk ak wĕlkoodât′, ak ĕlp pĭskwaach āoolājooenoo′ āoolkoodât′;

3. Ak peămedāālŭmŏk′ tan wĕlkoodât, ak tŭlemŏk′: "Oola′ baase, tan kĕloolkŭ," ak tŭlemŏk āoolājooenoo: "Nadāāl keel kŭme, kŭsnâ′ ŭpkāwāāk baase ′ntĕkwcheboogooĭmkāwāŭm kŭ,"

4. Na tŭlolteyŏk′ moo nŭt peămedāltooltuŏk? ak moo wĕje-ĭlsoodakaduŏk padadaasood ĭktook?

5. Jĭksŭtŭmoodĭkw, ŭchkenātoot′ kĕsălkoosoolteyŏk′, Moo tŭ Nĭkskam nenasoonŏksŭb′ŭne tane āoolājooltĭlĭje oola′ oosĭtkŭmŏŏk′, koolaman′ oomĭlāsooltĭlĭn′ ŭktlamsŭtooŏkŭn ĭktook? ak oowŏŏdăbĕsooltĭlĭn′ na ĕlĕgāwaage tan Nĭkskam tĕlooĕp ootĭgŭnŭmooŏn′ tane kĕsălche?

6. Cadoo kelow′ nĕdăgāooögŏŏp āoolājooenŏŏ. Moo tŭ mĭlāsooenook′ kestāwāoolooŏk? ak ālădĕjemoolooōk ooskalooŏk′ ĭlsoodakŭnāāl koodpoodeel?

7. Moo tŭ almoodŭmeedĭkw oola′ kĕpmāāk wesoon tan kelow′ wĕje-tŭlooeedooksoolteyŏk′?

8. Na kĕdlāwāe-tŭladakadeyŏk′ ĕlĕgāwĭtāwā ŭtploodâkŭn, tan tĕlooĕk′ Nĭkskamāwā weegădĭgŭn: "Tŭlĭksălădŭks′ wĭdegĕdeŏk′ stŭgāā tan tĕlĭksălsĭn," na woole-tŭladakadegŏk′.

9. Cadoo peămedāltoolteyŏk′, padadakadeŏk′ na, ak wĕje-oonmăje-ĭlsoomkoosoolteyŏk′ ŭtploodâkŭn ĭktook stŭgāā padatĕgāwenoo′k.

Digitized by Google

10. Cadoo tan wĕn kĕlōtk 'msĭt ŭtploodâkŭn, kadoo nāŏŏktā' padadŏk', wĕjewŏŏnmăje-ĭlsoo-moot' oochĭt' 'msĭt ŭtploodâknŭlŭ.

11. Mŭdŭ nĕgŭm tan tĕlooĕp': "Wĭnāchkŭl moo ŭktŭlaasu," ĕlp tĕlooĕp: "Moo ŭknābădĕg-ow'." Na tŭleaa wĭnāchkŭl moo tŭlaasuŭn, kadoo nābădĕgĕn', sĕgwĭskadoon ŭtploodákŭn.

12. Na tŭle-kŭloosooltĭkw' ak na tŭladaka-dĭkw, stŭgāā tanĭk kĕdoowuhche-ĭlsoomkoosool-tĭjĭk alsoomsĭmkāwā' ŭtploodâkŭn.

13. Mŭdŭ ĭlsoodâkŭn ma āooledālŭmkook oo-chĭt tan moo āooledādĕgĕgŏŏpŭ: āooledālsoode ĕmtogwŏlsĭk [ak wĭswĭgŭnĕtk'] ĭlsoodâkŭn.

14. Tălabĕmkook, ŭchkenātoot, wen tŭlooĕch' ookoo'koonŭmŭn ŭktlămsŭtooŏkŭn, tokoo moo kookoonŭmook loogowŏk'ŭnŭl? ŭktlămsŭtooŏk-ŭn tŭ kesuhsŭtoweegoodo'?

15. Cadoo ŭkchĭgŭnŭmenoo' kŭsnâ' ŭkwājeje-noo, mĭskāāk, ak moo koo'koonŭmook tāsegĭs-kŭgāwā' mechĭpchāwā',

16. Ak nadoo wĕn kelow' tŭlemâch': "Wŏn-tŭkōd ĭktook lĭpkotŭmkaase, kesoowaadăse ak sŭmkoose," kadoo moo ĭgŭnŭmooowŏk 'mtenĭn-āwe-woolăbĕdŭmooŏkŭn, tălabĕmkook nŭt?

17. Na ĕlp tĕlāāk ŭktlămsŭtooŏk'ŭnŭ: moo koo'koonŭmook loogowŏk'ŭnŭl, mŭdŭ nāooktoo-gwaloogwĕk', nĕpk na.

18. Cadoo nadoo wĕn tŭlooĕdo': "Keel kĕk-oon'ŭmŭn ŭktlămsŭtooŏkŭn, ak neen kĕkoon-ŭmânŭl loogowŏk'ŭnŭl'. Nāyaadooe ŭkŭdlăm-sŭtooŏkŭn tan moo loogowŏkŭnenook, ak neen ooche-nāyadooltĕs' 'nkŭdlamsŭtooŏkŭn oochĭt' 'ntloogowŏk'ŭnkŭ.

19. Kĕdlămsŭt'ŭmŭn Nĭkskam oonŭktājĭnŭ.

Digitized by Google

Wĕladĕgĕn′: ĕlp mŭndook′ kĕdlămsŭtŭmoodljĭk, ak nĕnkŭdĕsooltĭjĭk.

20. Cadoo wĕledāădŭmŭn tŭ ŭkŭjejedoon′, keel tan moo nĕstooā′uŭn′, ŭktlămsŭtooŏkŭn tan moo loogowŏkŭnenook, nĕpk na?

21. Moo tŭ Ablahamōk ·koochenooŏk′ wĕje-kokwŏje-dăālŭmooksĭkw-sŭbŭnâk′ loogowŏkŭn ĭktook, tanĕk′ ĕtlĭpketŭnowĕdŏk Esakō ookwĭsŭ bătkwealasoodŭmâkŭn ĭktook?

22. Nĕmedoon′ ŭktlămsŭtooŏkŭn tan tĕlewĭt-loogĕksŭp ootloogowŏkŭnĕk, ak loogowŏkŭn ĭk-took ŭktlămsŭtooŏkŭn wĕje-keskăjaadăs′ĭgŭp?

23. Ak Nĭkskamāwā′ weegăd′ĭgŭn wŏjooe-keskăjaadăs′ĭgŭp, tan tĕlooĕk: "Ablahamōk kĕdlămsŭtooăb′ŭnŭl Nĭkskamŭl, ak tĕledāădăs-ĭksŭp nĕgŭm ootenĭn oochĭt′ săbāwoode, ak wĕje-tŭlooeedooksĭbŭnâk Nĭkskam wedâbâl′."

24. Nĕmedoodeyŏk′ loogowŏkŭn ĭktook me-măjooenoo′ wĕje-kokwŏje-dăālŭmooksit, ak moo ŭktlamsŭtooŏkŭn tan nāooktoogwaloogwĕk.′

25. Ak moo nŭt nāooktā′ Lăhăbŏk mĕdooā-gâk′ ābĭtâk′, wĕje-kokwŏje-ĭlsoodăsĭksŭbŭnâk′ loogowŏkŭn ĭktook, tanĕk′ maskwŭgĭmădĕk′ tane ĕlkĭmoot′ŭne [ookemăptĕgĕlĭn′], ak săgāăl wĕjĭl-mŭgemăb′ŭne?

26. Mŭdŭ stŭgāā ′mtenĭn moo ′mchejakŭm-ĭjooenook′ nĕpk, na ĕlp ŭktlămsŭtooŏkŭn tan moo loogowŏkŭnenook, nĕpk.

CHAPTER III.

1. Uchkenātoot, moo ŭkpegwĕlnow′ tan ne-gane-boogoolteoŏkŭ: mŭdŭ kĕjedoodeekw [ke-

Digitized by Google

noo neganeboogoolteekw], oochĭt na 'msŭntŭk'-sŭnoo ăjĭmsŭgeek wŏŏnmăje-ĭlsoodâkŭn.

2. Mŭdŭ pegwĕlk' kogooā ĭktook 'msĭt tan tāseekw wĕjepadadakadeekw. Nadoo wĕn moo padadĕgĕkw' kŭlooswŏkŭn ĭktook, na nĕgŭm kakeikokwŏjeĕt', ak tĕbegŭnĕtk' ookesuhtŭkool-tŭmŭn 'msĭt 'mtenĭn.

3. Na nasadâkw 'mtoonabeel ootoonooŏk tā-sebohkwŭ, koolaman' ŭkŭdlămsŭtagoonĕnooŭ, ak ĕlp kakeikewŏnskadakool 'msĭt ootenāwŏl.

4. Elp ankaptŭmookw' năbĭgwŏnŭl tŭleaa tĕlĭmsŭgeegŭl ak wĕje-pŭmsŭgŭl kĕsuhchoo-sŭgŭl, wĕje-kewŏnskadăs'ĭgŭl ăpchāchkŭl kow-kwāāgŭnŭl, tan tĕleooledāātk nootkweedŭkŭ.

5. Na tĕlāāk ĕlp mĭlnoo ăpchāchk' ak pegwĕl-ĭmtogwŏlsĭk. Ankaptŭmŏŏkw' tan tĕlĭmsŭgeek nebookt' ăpchāchk booktāoo kesenoogwaadŏk.

6. Ak mĭlnoo booktāoo, padasoodeā' oosĭt-kŭmoo na. Mĭlnoo ŭktenĕnâk' nŭt na mĕjega-dŏk 'msĭt 'mtenĭn ak noogwaadŏk 'msĭt tan tĕlnŭmadeekw ak wĕjenoogwaadăsĭk mŭndoo-agĭgŭ.

7. Mŭdŭ 'msĭt tan tĕlekakeiyese-mĭlamook-sĭch weisĭsk, ak sesĭpk, ak choojechk', ak 'msĭt tanĭk ŭkchĭgŭmook' āhkĭk, nâkchooltĭjĭk, wĕdoo-āmĭmkĭk ak wĕjĭnkŭjooloodŭnĭk' memăjooenoo' ĭktook.

8. Cadoo mĭlnoo mow wĕn kesĭnkŭjoodook: 'mtooaadâkŭn na tan moo keseālsoodăsĭnook: wĕjuhchooeâk' nābădĕgĕgāwā' 'npesoon.

9. Na nŭt wĕje-mŭdogwŏlkw' Nĭkskam Koo-chenoo', ak na nŭt wĕje-wĭnĭmkwĭk memăjoo-

Digitized by Google

enook' tanĭk tĕle-kesedăsooltĭjĭk ootŭlădooltĭn-
ow' Nĭkskamŭl.

10. Nāooktāchk 'mtoonk wĕje-tooeagŭl mooe-
wŏltĭmkāwāāl ak wĭnĭmtĭmkawāāl. Uchkenā-
toot', moo ālowtĭnook wĕg'ŭla kogooāāl ootee-
mŭd'ŭnŭ.

11. 'Nkŭnōbade tŭ nāooktāchk wĕjaadoomk
wĭk sămoogwŏn ak wĭskŭk?

12. Wĕnjoosoonŏks ĭktook tŭ, ŭchkenātoot,
kesuhchegwĕs' măskwāăscmanŭl? kŭsnâ alogo-
manŏks' ĭktook tŭ wĕnjoosoonŭl? Na ĕlp tĕl-
āāk nāooktāchk 'nkŭnōbade ma kesuhcheanook
wĭskŭbok' ak lŭmpok'.

13. Wĕn tŭ nĕstooāāk ak nādădaasĭt kĕlow'
ŭktenāwŏk'? Oochenāyaadooch' tan tĕle-ko-
kwŏdowhteekŭmach' ootloogowŏk'ŭnŭl wŏŏl-
mŭdooŏkŭn ĭktook ak 'nsŭtooōgŭn ĭktook.

14. Cadoo koo'koonŭmoodeyŏk' wĭnchŭk' loo-
dŭmâkŭn ak mătŭndooŏkŭn ŭkamlamoonooŏk',
moo ŭktĕmtogwŏlsooltĭp', ak moo ŭktĕksooaadĭp
oochĭt' kĕdlāwāooŏkŭn.

15. Oola' nādădaasoode moo wĕje-nesaasĭnook
kākwāāk, kadoo oosĭtkŭmoogāwā, 'mtenĭnāwā',
ak mŭndooā'.

16. Mŭdŭ tan tĕt āhk kwĕtŏktĕskâdĭmk ak
kamedooltĭmk, na tĕt sĕspĕnaak āhk, ak 'msĭt
wĭnchŭk loogowŏkŭn.

17. Cadoo na nādădaasoode tan wĕjenesaasĭk
kākwāāk, tŭmk wŏkŭmāāk, tokoo wŏntŭkāāk, ka-
kŭmootk', nalăge-nemoksoodŭmŭk, wŏjooeâk'
āooledāālsode, ak wŏŏleloogowŏkŭnŭl, ak moo
peămedāālsoode, ak kĕdlāwāĭk.

18. Ak menĭchkŭl tanŭl wĕjegwĕgŭl săbā-

Digitized by Google

wood' ĭktook, wĕjeëgadogwŏs'ĭgŭl wŏntŭkōd' ĭkĭktook, nĕgŭla' tanĭk ĕlookwŏdŭmeedĭch wŏntŭkōde.

CHAPTER IV.

1. Tame tŭ wĕjeagŭl matŭndĭmkāwāāl ak kamedooltĭmkāwāāl kelow' ŭktenāwŏk? Moo tŭ wĕjeanoogŭl na tĕt? amooch' ŭkoodŭmedāādâkŭnooŏk' tanŭl mătŭnagĕgŭl ŭkteenāwŏk'?

2. Wĕdŭmedāādakadeyŏk' ak moo kĕkoonŭmooduŏk; nābâdakadeyŏk', kadoo moo kesĭmsŭnŭmoo'duŏk'; kameedoolteŏk' ak mătŭndoolteyŏk'. Moo kĕkoonŭmooduŏk' mŭdŭ moo kweloodŭmooduŏk'.

3. Kweloodŭmoodeyŏk' ak moo mĕsŭnŭmooduŏk', mŭdŭ moo kŏkwŏje-kweloodŭmooduŏk'; koolaman' wĕjekakeiksŭbadooŏk' koodŭmedāādâkŭnooow' ĭktook.

4. Abĭtoot,' tan wĭnāchkŭl tĕladakadeyogŭl, moo tŭ kejedooduŏk oosĭtkŭmoogāwā' wĭgŭmagaltĭmkāwā' oosegăjedāādâk'ŭnĭn Nĭkskamāwĭktook? Na oochĭt' tan bâ wĕn wĕledāātk oowĭgŭmagadŭmŭn oosĭtkŭmŏŏ, kesa'lŭsĭt oosegăjedāālŭman' Nĭkskamŭl.

5. Tĕledāādŭmoodeyŏk' tŭ Nĭkskamāwā' weegădĭgŭn ookŭlooskooŏk'ŭnĭn? 'Mchejakŭmĭch tan ĕtlŭgâtk' ŭktenĕnâk, wĭskoowŏjedaasĭt tŭ?

6. Cadoo mā ăjeĭgŭnŭmooĕdŏk' wĕlaltĭmkāwā'. Na oochĭt' tĕlooĕt: "Nĭkskam wĕtkoolăje, keekăjeăje, tane ĕmtĕskooltĭlĭje, kadoo wĕlaalăje tane bĕnokedāālsoootĭlĭje.

7. No oochĭt' ŭktlămsŭtŏŏkw' Nĭkskam.

Digitized by Google

(Skŭdŏŏkw Nĭkskam.) Ootŭkoolookw mŭndoo ak oosemooktoolŏkto'.
8. Oochoo-owedakw' Nĭkskam ak oochoo-owaasĭdo' ŭktenāwŏk: casĭptĭnĕdaakw, kelow' (tan ĕloowāwoolteyŏk), padatĕgāwenootoot'; ak wŏkŭmaadŏŏkw ŭkamlamoonooŏl', kelow tan tĕle-taboo-nĕmegedaasoolteyŏk!
9. Wĕnmăjodăsooltĭkw', wĕnmăjedaasooltĭkw', ak ŭtkedĕmooltĭkw': cooskāwogŭnŭmooow' lekewŏnskadăsĭch sĕspĕdasood' ĭktook, ak kooledaasoodewow' woonmăjedaasood ĭktook.
10. Bŭnogwalŭsooltĭkw' ooskalook Uksakŭmamenoo', ak Nĕgŭm ĕspaaloolŏkto'.
11. Moo, ŭchkenātoot', ŭktamsĕlĭmtooltĭp. Nĕgŭm tan amsĕlĭmăjŭl wĭjegĭdeedĭjŭl kŭsnâ' ĭlsoomăjŭl wĭjegĭdeedĭjŭl, nŭt nĕgŭm amsĕlootk' ŭtploodâkŭn ak ĭlsootk' ŭtploodâkŭn. Cadoo ĭlsoodŭmŭn ŭtploodâkŭn, moo na keel noojetŭladĕgĕk' ŭtploodâkŭn tan tĕleâk', kadoo owoonâ' keel noojeĭlsoodĕgĕk'.
12. Nāooktājĭt āhk tan Noojĭtploodĕgĕt', ak Noojeĭlsoodĕgĕt', tan tĕbegŭnât' oostowedĕgĕn', ak oosŭgwĭskaadĕgĕn: kadoo wĕnĭn keel tan tĕle-ilsoomt' wĭdegĭdeŏk'?
13. Cāā! pāl! kelow' tan tĕlooāoŏk': "Keskook' kŭsnâ' sabonook ladedŭksŭnoo na ŭkchegŭnkŭ, ak nāookteboonkŭk ŭlŭkatŭk'sŭnoo, ak ŭpkwŏdĕlegĕdŭk'sŭnoo, ak 'ntooeskĕdŭksŭnoo, ak mĭlāswŏkŭn kaneāwedŭk'sŭnoo."
14. Tan kelow moo kĕjedooduŏk' tan kogooā' tŭlā' sabonŏŏgŭ. (Mŭdŭ kogooā' tŭ ŭkmemăjooŏkŭnooow'? mŭdŭ kelow' tĕlāeyŏk' stŭgā'

Digitized by Google

oonpĕkw', tan pasŭk tĕgĕlĭnŭmedăsĭk ak tokoo kakayâk').

15. Cadoo dĕpkadĭk owoonâ' ŭktŭlooĕnow', [Nĭkskam] Uksakŭmamenoo wŏŏledātk', pŭmowsedĕs'ŭnĕn ak oola' kesetŭladĕgĕdĕs'ŭnĕn kŭsnâ' ala.

16. Cadoo nŭgăăch wĕje-mŭdĕskoolteyŏk' ŭktĕmtogwŏlsoodewowŭ. 'Msĭt nĕgŭla tan tăsŭgŭl tĕlamoo'gŭl ĕmtogwŏlsĭmkāwăăł, wĭnchŭgŭl.

17. Na oochĭt' na nĕgŭm tan kĕjedŏk oowŏŏlaadĕgĕn' ak moo tĕlaadĕgĕkw', na nĕgŭm wĕjepadadĕgĕt.'

CHAPTER V.

1. Căă! păl! mĭlăsooenootoot', ŭtkedĕmooltĭkw' ak ŭksegowtĕmooltĭkw' oochĭt' woonmăjodeel tanŭl kĕdooegaagŭl ŭktĕnāwŏk'.

2. Ukmĭlăsoodewŏl soogŭlŭgagŭl, ak ŭktokwŏn'ooŏl choojeejechk mălkodŭmeedĭjŭl.

3. Ukwĭsowsooleăwăŭmooow' ak ŭksooleăwăŭmooow' chĭjegwagāyâk'; ak oochĭjegwagŭdĕmooow' 'msemoolŏkto', ak tŭlemălkoto' kagāwo' stŭgā' booktāoo. Mowodooōgŭb'ŭnŭl mĭlăsoodeel kĕspegĭskŭg'ŭlŭ.

4. Ankaptŭmŏŏkw', ootabankŭdooowăŭmooŏl tanĭk pĕskwĕsŭmeedĭb'ŭnŭl ŭktegadâk'ŭnooŏl, tanŭl wĕjĭksŭboogwalogŭl, na wĕg'ŭla ĕlkomĭktĕgĕgŭl; ak ootĕlkomĭktĕgĕmkŭmooŏl wĕg'ŭla tanĭk pĕskwĕsowoodĭbŭnĭk, keseĕgaagŭl oosŭtooŏk'ŭnŭk 'ntŭblooolmeā' Ukchesak'ŭmow.

5. Emtĕske-pŭmowsoolteyogŭp oosĭtkŭmoo'k, ak wĕskāwe-pŭmowsoolteyogŭp: wĕle-akŭnŏd-

Digitized by Google

ŭmogŭb'ŭnŭl ŭkamlamoon'ooŏl nagwāāk nābădakadĭmkĕgŭ.

6. Wĕnmăje-ĭlsoomogŏŏbŭmâk' tanâk kokwŏjeĕdâk, ak nābogŏŏbŭnâk', ak moo nĕskoolooŏk'.

7. Na oochĭt', ŭchkenātoot, kŭmoodŭmŏŏkw' meesokoo Uksakŭmamenoo ŭpkesĭnk'. Ankaptŭmŏŏkw' noojeĕgadagook ĕskebĕdogŭl tanŭl mĕgo'dĭgŭl wĕjegwĕgŭl makŭmegĕk, ak kakŭmootk' meesokoo makŭmegāoo mĕsŭnŭk ŭmskwĕsawā' ak kĕspeagāwā' kĭkpasân'.

8. Na kelow' ĕlp kŭmoodŭmoodĭkw mŭlgĭgŭnāwadookw ŭkamlamoonooŏl, mŭdŭ oowĕchkoo'eĕmkŭm Uksakŭmamenoo wĕjoo-owaasĭk.

9. Moo, ŭchkenātoot', ŭktămsĕlĭmtooltĭp, koolaman' moo ŭktoonmăje-ĭlsoomkoosooltĭnow'. Ankăptŭmookw'! Noojeĭlsoodĕgĕt' kakŭmĭt' kagŭmŭk'.

10. Luhsooalookw, ŭchkenātoot', oonăbooĕgâkŭnĭnow neganĭkchĭjetĕgāwenoo'k tanĭk ĕleküloosooltĭb'ŭnĭk Ukchesakŭmal oowesoonŭmkŭ oochĭt' oonăbooĕgâkŭnooltĭnow' oonmăjōdâkŭn ĭktook, ak kakŭmoodŭmŭgāwā' ĭktook.

11. Ankaptŭmŏŏkw', tĕledālŭmkwĭk oowŏŏlōltĭnow' tanĭk kakŭmoodŭmoodeedĭch. Noodŭmeiŏk Jobōk tan tĕle-ŭkŭmootkŭs, ak nĕmedooögŭp ookĕspeâkāwāŭm Uksakŭmamenoo'; ak Uksakŭmamenoo' ookŭse-āooledāādĕgĕnŭ, ak oopoogwĕle-agâdāādĕgĕn.

12. Cadoo mĕlooĭch', ŭchkenātoot', moo ŭkwĭnaboogooaadĭnow': moo oochelooedŭmăsooltĭp' wasōk, kŭsnâ' oosĭtkŭmŏŏ', kŭsnâ' tan bâ tĕle-kakeiyese-mĭlamook' ŭktŭgŭl ŭloowedŭmasoodeel. Cadoo pasŭk ŭktāoomŭnow' "āā" ak

Digitized by Google

"mogwā′": coolaman′ moo ŭkwŏŏnmăjeĭl-soomkoosooltĭnow′.

13. Wĕn kelow′ sĕspĕdaasĭch alasoodŭmach′. Wĕn oosŭgāwedaasĭch alasoodŭmâkŭn-intooch′.

14. Wĕn kelow′ ŭksenookwŏch, wegoomach′ kesegoo tŭlāā alasoodŭmāwe-moweom ĭktook, ak alasoodŭmāwaadĭch, ak lememalaadĭch Ukchesakŭmal oowesoonŭmkŭ.

15. Ak ŭktlămsŭtooŏkŭnā′ alasoodŭmâkŭn oosŭtoweegoodo′ kĕsenookwŏtŭ, ak ′Nksakŭmamenoo′ ′nsaalădŭl′, ak padadĕgĕsŭn, abĭksĭktooŏdĕn′.

16. Na oochĭt, ăgŭnoodŭmădooltĭkw ŭkpadasoodĭmooŏl; ak alasoodŭmĕlsăootooltĭkw′. Săbăwĭt wĭnpăsĭmkāwā′ ootalasoodŭmâkŭn mĕlkĭgŭnâk′ tan tĕlabĕmkook, (pesokâbĕmkook.)

17. Eleijahōk tĕle-cheenŭmooĭbŭnâk′ stŭgāā kenoo, ak wĭnpăje-alasoodŭmăsŭnâk′ ĕdowĕs′ moo ookĭkpāsânŭ, ak mogwā′ kĭkpāsânooksŭp makŭmegĕk, meesokoo nāseboonkŭk chĕl akŭdeiĭk.

18. Tokoo ăp alasoodŭmas′ ak moosegĭsk′ ĭgŭnŭmooĕdŏksŭp ookĭkpāsan′, ak măkŭmegāwāāl negwĕgŭl.

19. Uchkenātoot, wĕn kelow′ oochĭpsogwowteekŭmooch kĕdlāwā′ ĭktook, ak nadoo wĕn ăbăje-madămaalăch; ŭkchĭjedooch′ nĕgŭm tan wĕje-abăjemadămaalăjŭl padatĕgāwenooĭ tan tĕlĭpsogowteekŭmalĭchŭ, oochuhsŭtoweădŭl ′mchechakŭmĭjŭl ′npooŏkŭn ĭktook ak mĭmoogwŏddoodŭl′ pĕgwĕlkŭl ŭloowāwoodeel.

Digitized by Google

THE FIRST EPISTLE GENERAL OF

PETER.

CHAPTER I.

1. Neen Peāl′ Sāsoo Goole ootăpostălāwĭtĕmŭl,
[āweekŭm oola′ weegădĭgŭn] oochĭt′ pelooăăckh
tanĭk sāsŭgădŭmoodĭjĭk Pŏntŭsk, ak Gălăteâk′,
ak Capadoseâk′, ak Aseâk′, ak Bĭtĭneâk′,
2. Tanĭk wĕje-nenasoonoojĭk tan tĕle-nega-
nĭkchĭjeach′ Nĭkskam Coochenoo, Wĕje-oole-
′nĭkskamāwā′ Nĭkskam-āwadĕgĕmkāwā′ iktook,
meesokoo sâktŭmŭgāwā′, ak wĕje-lăbădegĕd-
oomk′ Sāsoo Goole oomâldĕm, wĕlaaltĭmkāwā, ak
wŏntŭkōde pegwĕleankooaadăsĭch ŭkten′āwŏk.
3. Mooewŏlkoosĭlĭch′ Uksakŭmamenoo′ Sāsoo
Goole Oonĭkskamŭl ak Oochŭl, tan tĕle-pe-
gwĕleāooledăādĕgĕlĭch′, ăpch wĕjeoonjŭnkâch′
ŭktenĕnoo′ oochĭt′ memăjooŏkŭnā′ ăjĭpchoodâk-
ŭn, oochĭt′ Sāsoo Goole oowĕjemenoonsĭmkāwā-
ămkŭ ′npooenoo′k ootenāwŏkŭ.
4. Koolăman ŭkwŏŏdăpsĭnĕnoo ′mtălegĕm
tan ma kese-kakayanook, ak tan moo mĕjega-
dăs′ĭnook′, ak tan ăpchoo ma kasogeanook,
5. Tan ĕtlelmaskwaadăsĭk wasōk oochĭt′
kelow′, tan wĕje-ănkodăsoolteyŏk′ Nĭkskam oo-
mŭlgĭgŭnōdĭmk, oochĭt′ ŭktlămsŭtooŏkŭn
ĭktook, meesokoo oohsŭtōgŭn ĭktook, tan kes-
kăjaadăsĭk oonāyaadăsĭn kĕspeakāwāl năgwĕgŭl′.

Digitized by Google

6. Oochĭt tan wĕje-mowwe-ooluhsŭgāwedasoolteyŏk, tŭleaa nŭgāāch tĕlĭtkĕloogoonaak, mŭdŭ na wĕdŭmĕdāādāsĭk, wĕje-sĕspĕdasoolteyŏk′ pegwĕle-mĭlĭkw-chaldĭmkāwā′ iktook:

7. Koolaman′ ŭkŭdlămsŭtooŏk′ŭnŭmooow′ tan kesĭkwchadoomk; mŭdŭ mowe-ăjĭmkōdĭk moo ĕnkoodā wisowsooleāwā′ tan kakayădo′, tŭleaa na wĕjĭkwchaadăsĭk booktāwiktook, oowājedăsĭn oomooewŏlkoosĭn ak ookŭpmedāādăsĭn, tan tĭlesĭp′ Sāsoo Goole egaak oomāswaadĭmkāwāŭm:

8. Tan tŭleaa mĕnaa nĕmeowŏk′, kadoo kĕsalok′, tan ootenĭk ĕlĭktlămsŭtŭmoodeyŏk′, tŭleaa moo nĕmeowok′; ak wĕjuhsŭgāwedasoolteyok′ oosŭgāwedasood′ ĭktook tan moo kesăgŭnoodasenook, ak tan wŏjooeâk′ wasogāwā ŭkpŭmedāādăkŭn.

9. Ak mĕsŭnŭmoodeyŏk′ ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnŭmooow′ ootloogowŏkŭnŭm; na na ŭkchejakŭmĭjooŏk′ oohsŭtōgŭnooow.

10. Na oochĭt′ oola′ oohsŭtōgŭn negănĭkchĭjetĕgāwenoogwĭk pebanegĕsoolteedĭp, ak tĕdogŭmăjodămeedip, mĕnakŭjewe-chājege-pebanegĕsoolteedĭp, tankĭk negănĭkchĭjetĕgāwenooadoodĭp wĕlaaltĭmkāwā′ oochĭt′ kelow′.

11. Tankĭk mĕnakŭjāwe-chājege-pebanegĕsoolteedip oochĭt′ tan kogooā′ ak tan tĭlesĭp′ egaado, tan Sāsoo Goole Oochejakŭmĭjŭl, tanŭl āŭmŭlĭb′ŭnŭl ootenāwŏk, tĕlăgŭnoodŭmŭlĭch′, tanŭl negane-ăgŭnoodŭmŭlĭb′ŭnŭl Sāsoo Gooleŭl tan tŭlewŏŏnmăjodăsĭledŭl′, ak wasogāwāāl ŭkpŭmedāādâk′ŭnŭl tanŭl noosoogowĕdŭl′ kŭlăbĭsŭ.

Digitized by Google

12. Tankĭk ăgŭnoodŭmoodŭneek moo wĕje-tŭladăka-deegoobŭneek oochĭt' 'nĕg'ŭmow, kadoo oochĭt' kelow, wĕg'ŭla kogooăăl tanŭl nŭgăăch wĕje-ăgŭnoodŭmooksoolteogŭl, tanŭl nĕgŭmow ăgŭnoodŭmoologŭl tanĭk wĕje-wŏŏle-ăgŭnoodŭmoologŭl Weje-oole-nĭkskam ĭktook, tan wĕjĭlkedăsĭp wasōgŭ: tanŭl kogooăăl ănsălā-wĭjĭk wĕdŭmedăădŭmeedĭjŭl ootănkăptŭmŭnow'.

13. Na oochĭt' ŭkspesedaakw, nasadookw' ŭkŭspesoonooŏl ŭktaledaaswŏkŭnŭmooow' iktook; pagoltĭkw, ak chăjegeăjĭpchoodŏŏkw' oola' wĕlaltĭmkāwā' tan kĕdooĭpkesoo'dăsĭk ŭktenāwŏk', tan tĭlesĭp' Săsoo Goole măswaasĭch.

14. Tŭlăĭkw stŭgăă saĸtŭmoodĭjĭk mĭjoo-ajechk', moo ŭktŭladakadip' tan tĕluhtŭmedā-dŭmoodeogŭp, ăskw moo kĕjedoo'duōk ko-gooăŭ.

15. Cadoo mŭdŭ Nĕgŭm tan wegoomoologŭp Nĭkskamăwăĭt na, na oochĭt kelow' nĭkskam-ăwăooltĭkw' 'msĭt kogooă' ĭktook, tan tĕladaka-deyŏk'.

16. Mŭdŭ tĕlooegăsĭk: "Kelow' nĭkskamā-wăooltedŏksŭp, mŭdŭ Neen Nĭkskamăwăe."

17. Kelow' tŭlooeedŏk Coochenoo Nĕgŭm tan moo peămedăădĕgĕkw', kadoo tan tĕle-ĭlsoomăjŭl 'msĭt wĕnŭl tan tĕlĭpkwŏdoolĭch', seowadŏŏkw ŭknagwĕgŭmooŏl chepalkoosood' ĭktook tan tĭlesĭp' ĕtlŭgadŭmoodeyŏk' [oola' oo-sĭtkŭmooŭ].

18. Mŭdŭ kĕjedoodeyŏk' moo wĕje-abătĕlook-sooltuok' kakayagăwăăl kogoă' ĭktook, nŭt nĕg'-ŭla sooleăwă ak wĭsowsooleăwā,' tan tĕle-sĕgā-

Digitized by Google

we-pŭmow-soolteyogŭp, tan tĕluhche-kenoodŭmooksoolteyŏk′ koochooagĭkŭ;
19. Cadoo wĕje-ăbătĕlooksoolteyŏk tan mĕgōdĭk Sāsoo Goole oomâldĕm: stŭgā′ cheechkĕlooāoocheech welchăjegāāk ak pĕgăje-wŏkŭmāāk;
20. Tan meamooch′ neganĭkchĭjedăsĭp āskw mŭnaak oosĭtkŭmooe-noogwĕk′, kadoo māswadăsĭp wĕg′ŭla kĕspeagāwāāl naagwĕgŭl oochĭt′ kelow′,
21. Tan ootenĭnk wĕjĭktlămsŭtŭmoodeyŏk′ Nĭkskam, tan wĕje-menooaalăb′ŭnŭl ′npooenoo′k ootenāwŏkŭ, ak ĭgŭnŭmooăp′ wasōgāwā′ ŭkpŭmedāādâkŭn; koolaman′ ŭkŭpmedāādâkŭnooow′ ak ŭktăjĭpchoodâkŭnooow′ ooteemŭd′ŭnŭn Nikskam-awĭktook.
22. Kelow′ kesuhche-wŏkŭmalōk ŭkchejaŭmĭjooŏk′ tan tĕlĭktlămsŭtŭmoodeyŏk′ kĕdlāwā′ŭ oochĭt′ kĕdlāwāe-wĭgŭmagaltooltĭmkāwā.′ Na oochĭt′ oocheŭksĭksăltooltĭkw wŏkŭmĭmkamlămŏŏn iktŏŏgŭ.
23. Mŭdŭ kesuhche-minwuhskĭjenoolteŏk′, moo oochĭt′ wĕnpooŏk′ŭnĭk ooskŭn′emân, kadoo oochĭt′ ooskŭn′eman tan moo wĕnpooŏkŭnenook′, nŭt na, Nikskam ookŭlooswŏk′ŭnŭm, tan memăjik ak āhk ăpchoo.
24. Mŭdŭ ′msĭt maagei tĕlāāk stŭgāā ′mskegoo′l, ak ′msĭt oowŏŏle-ankamkoosoodĭm tĕlāāk stŭgāā ′mskegoo′l oowŏsoowĕgŭm. ′Mskegoo′l sāwĭptĕgŭl, ak oowŏsoowĕg′ŭmŭl neseagŭl;
25. Cadoo Nĭkskam ookŭlooswŏkŭn yăpchoo āhk, ak na oola′ kŭlooswŏkŭn tan ăgŭnoodăsĭk kelow ŭktenāwŏk.

Digitized by Google

CHAPTER II.

1. Na oochĭt′ jĭgŭladŏŏkw′ ′msĭt ŭloowāwoo-
de, ak ′msĭt ŭksŭbooge-nădădaasoodeel′, ak ′msĭt
wĭskooŏltĭmkāwāāl, ak ′msĭt wĭskoo-owadădĭm-
kāwāāl;
2. Ak stŭgāā mĭjooajechk′ adĕl′ kesuhskĭje-
nooĭjĕl′ ootŭmedāālŭmŏŏkw′ boktŭkŭyĕt′ ′mchej-
akŭmĭjwā′ mŭlagĕch′, [Nĭkskam] ookŭlooswŏk′-
ŭnŭmk tŭlāā, koolaman ŭkooje-oolepŭme-gool-
tĭnowŭ (′nsŭtooōgŭn ĭktook.)
3. Kĕdlāwā′ ĭktook ŭkwtŭtŭmoodeyŏksŭbŭnn
Uksakŭmamenoo′ oonoojeāooledāādĕgen′.
4. Oochoo-owedaakw′ Nĕgŭm āhk, stŭgāā
oomemăjooe-koondāwĭn, tan amooch′ wĕje-mak-
skĕltăsĭt cheenŭmoo ĭktook, stŭgāā moo tăhtăp-
soonĭgwĕl, kadoo Nĭkskamā-wĭktook wĕje-nena-
soomkoosĭt, ak wĕjĭkpŭmedāālŭmooksĭt,
5. Elp kelow′ stŭgāā ŭkmemăjooe-koondā-
wooltĭnow′ ĕlogopskŭnăseok′ wĕje-oole-nĭkskam-
āweegŭn oowŏŏjedăs′ĭnŭ; koolaman′ ŭknĭskam-
āwe-padŭleas-āwoodooltĭnow′, ŭkpĕgetŭnowĕd-
oonow′ ′mchejakŭmĭjwāāl pĕgetŭnŭmădĭmkā-
wāāl, tanŭl Nĭkskam wĕje-woolkwĭjaalŭjŭl Sāsoo
Goolŭl′ ooteninkŭ.
6. Mŭdŭ tĕlooeegăsĭk Nĭkskamāwā′ weegăd-
gŭn ĭktook: "Ankaptŭmŏŏkw, egaadoo Se-
ŭnkŭ ĕtle-oonoochāwĭk kejeegăsĭkā′ koondāoo,
nenasoonăsĭk, ak kĕpmedāădăsĭk, ak nĕgŭm tan
kĕdlămsŭtk′ ma ′ntăgōdăsĭkw."
7. Na oochit′, oochit kelow′ tanĭk kĕdlămsŭt-
ŭmoodeyŏk′, ŭksedāădâkŭn āhk. Cadoo ooch-

ĭt′ tanĭk moo sâktŭmoodeekw, na koondāoo tan noojeegadĭjĭk ălwŏptŭmeedĭp, stŭgāā moo ootălutăpsoonĭn, na oola′ kesedăsĭk ootoonoojāwĭn kĕjeegăsĭkā′ koondāoo, ak koondāoo ejăkŭn′-jĕdĕstŭmkāwā′, ak pejeotâkŭmŭmkāwā′ koondāoo.

8. Na nĕg′ŭmow pĕjeetâkŭmaadĭjĭk, mŭdŭ moo sâktămeedĭkw kŭlooswŏkŭn; tan nĕg′ŭmow wĕje-egaalootŭ.

9. Cadoo kelow′ nenasoonkoosoolteyŏk′ tan wĕdabĕkseŏkŭ′, ĕlĕgāwe-padŭleasāwoolteyŏk′, nĭkskamāwā-tŭlĭnkootŭkŭmĭkseŏk, memăjooenoolteŏk′ tanĭk wĕjuhtapsĭmkĭk: koolaman′ ŭktăgŭnoodŭmoodĭnow′ oopakŭleioodeel tan wĕj′-ĭktălkŭgemoologŭp bogŭnĭtpaak ĭktook, ak ālaloologŭp Nĕgŭm pakŭleiooŏkŭnā′ oowŏsădĕg′-ŭmkŭ.

10. Tan kelow′ tŭmk moo oomemăjooenoomĭgŏŏp ŭktenāwow′ kadoo nŭgāā Nĭkskam oomemăjooenoomĭch ŭkteenāwow; tan moo mĕsŭnŭmooduogŭp āooledāālsoode, kadoo nŭgāā mĕsŭnŭmoodeyŏk′ āooledāālsoode.

11. Uchkenātoot′, tĕle-nemoksoolnŏk′ stŭgāā pelooāowoolteogwĕl′ ak yălasooenoolteogwĕl′, ŭkjĭgŭlalŭsooltĭnow′ mageiāl′ ootŭmedāādâk′-ŭnŭl, tan mātŭnājŭl ′mchejakŭmĭjŭl.

12. Ak ŭktŭle-woolŭkŭmĭksooltĭnow′ pelooāāchk ootenāwŏk′, koolaman′ tŭleaa amsĕlemoolŏk′ stŭgāā padatĕgāwenoolteogwĕl′, oonŭmedoonow′ tan tĕle-wŏŏloogoodeyŏk′, ak oochĭkpŭmedālŭmadâk Nĭkskamŭl, ĕmĭtoogwŏltĭmkāwā′ nagwĕk egaagŭ.

13. Na oochĭt′ skŭdŭmŏŏkw′ ′msĭt memăjooe-

Digitized by Google

nooā′ ŭtploodâkŭn oochĭt′. Uksakŭmamenoo′. Uskŭdŏŏkw ĕlĕgāwĭt, mŭdŭ moweĕspāāk,

14. Ak gŭbŭlnolâk′ tanĭk wĕjĭlgedăsooltĭlĭje oochĭt nĕg′ŭmŭ, oowŏŏnmăjekenamooŏn′ tane padadakadĭlĭje, ak otĕmtogwŏlanow′ tane wĕladakadĭlĭje.

15. Mŭdŭ na Nĭkskam tĕleooledāātk oolaadâkŭn ĭktook ŭkwŏŏjekesalan′ tanĭk moo nĕstooŏlteekw ooboonāwĭstoo′dĭnowŭ.

16. Tŭlăĭkw stŭgāā ŭktalsoomsooltĭnow′, kadoo moo ŭktŭleāoomŏŏp′ ŭktalsoomsĭmkāwā′-ŭmooow′ stŭgāā ŭloowāwoodeā′ okoonokoopesoode; kadoo tŭlăĭkw stŭgāā ŭktŭloogāwŏnow′ Nĭkskam.

17. Ukpŭmedāālŭmŏŏkw′ ′msĭt memăjooenoo′k. Uksădŭmŏŏkw′ wĭjegĭdooltĭmk. Nĭkskam chepălŏŏkw′: ĕlĕgāwĭt′ ŭkpŭmedāālŭmŏŏkw′.

18. Kelow′, loogŏwenootoot′, skŭdŏŏkw′ ŭktălsoosĭtemooŏk′ ′msĭt chepalkoosood′ ĭktook; moo pasŭk tanĭk wĕlmŭdoo′dĭjĭk ak wŏntŭkoltĭjĭk, kadoo ĕlp tanĭk ĕloowāwooltĭjĭk.

19. Mŭdŭ oola′ mĕnwagalkook, nadoo wĕn ĕledaasĭch Nĭkskamāwĭktook wĕjeŭkŭmŏŏtk′ wŏŏnmăjāooŏkŭn, tan pĭlse-ăchkŭnōdăsĭt.

20. Mŭdŭ tălmŭdogwŏlkook wĕn kelow′ wĕjemătŏch oochĭt′ oopadasoodĭmŭ wŏntŭke-kŭmoodŭmŏk′? Cadoo wŏŏladakadeyŏk′ kadoo wooladâkŭn ooche-ŏŏnmăjōdăsoolteyŏk′, tokoo wŏntŭkekŭmoodŭmŏk, oola′ mĕnwagâlkook Nĭkskamāwĭktook.

21. Mŭdŭ oochĭt′ oola′ wĕje-wegoomkoosoolteyŏk′. Mŭdŭ ĕlp Sāsoo Goole wĕje-ŏŏnmăjāā-

Digitized by Google

gŭp oochĭt′ kelow′, ak nŏktŭmoologŭp năbooĕg-âkŭn koolaman′ ŭkmŭdŭmĕgooŏnow′.

22. Tan moo padadĕgĕkwsŭp, ak ŭksŭboo-gwa′dâkŭn moo ĕtlewājedăsenoogŭp ootoonkŭ.

23. Tanĕk′ kakawemooděk′ moo asedĕkaka-we-magwe, ak wĕnmăjodăsedĕk′ moo nĕskoo′-magoop, kadoo ĕleëgaalŭsĭp tanŭl kokwŏje-ĭlsoo-dĕgĕlĭj′ŭlŭ.

24. Tan nĕgŭm pĕmadogoob′ŭnŭl ŭktŭloowā-woodenŭl nĕgŭm ootenĭnk kŭmooch′ ĭktook, koolaman′ kenoo keselĭnpoodeegwĕk ŭloowā-wood′ ĭktook, ak ŭkŏojepŭmowsoolteněnoo săb-āwood′ ĭktook. Tan ţĕlemătōksĭp na kelow′ wĕjĭnsolteyŏkŭ′.

25. Mŭdŭ kelow′ pĕsogowteekŭmeiogŭp stŭg-āā chechkĕlooāoochŭk, kadoo nŭgāā kese-leăb-ăjedaayŏk tan chechkĕlooāoochwe-noojeankō-dĕgĕt′, ak ĕlp noodăptĕgĕt′ oochĭt′ ŭkchejakŭm-ĭjooŏk.

CHAPTER III.

1. Na nāooktā′ tŭloltĭkw′, ābĭtoot, skŭdŏŏkw′ ŭkcheenŭmoomooŏk′, koolaman′ nadoo wĕnĭk moo skŭdŭmoodeedĭkw kŭlooswŏkŭn, oowŏŏje-abăjĭpkwadăsooltĭnow′ tan tĕlĭmtŭmĕdalĭch oo-tābĭtĕmooŏh, tŭleaa moo jĭksŭtŭmeedĭkw kŭloos-wŏkŭn;

2. Tan tĕlipkĭjāăk ankaptŭmeedĭch tĕleoo-lĭmtŭmĕdaayŏk, ak tan tĕlenĕspe-wāgwŏdasool-teyŏk′.

3. Tanik ookĕgŭnaadĭmkāwŭmooŏl′ moo tŭlā-nooch oola′ tan pasŭk ooskĭtoogāwā′, nŭt na

Digitized by Google

amalisküneoŏdăsik moosaboen', küsnâ' naskümük' wisowsooleăwăăl, küsnâ nasadoomk 'mtokwŏnül.

4. Cadoo tüläăch mimoogwŏdăsit memăjooenoo 'mkamlamoonăŭ, tan moo wĕnpooŏküneenook, nüt na wĕlmüdŏk' ak wŏntüke-ledaaswok'ün, tan ooskalook Nikskam lōk mĕgōdük.

5. Müdü saak nikskamăwăooltitkik ābitkik tankik ĕlegăsooiteedib'ünül Nikskamül, tĕleküneŏdaasümeek, ak saktooadibünegü' oocheenümoomooŏkü.

6. Stügăă Salăhok saktooŏb'ünü Ablahamō, ak tĕlooedăb'ünü, "Nsakümam;" tanâk' wĕjeoonjünimk ükteenăwow', tan wĕladakadeyŏk' ak moo wĕje-wăgwŏdasooltuok' tan bâ chepălkoosood' iktook.

7. Ak kelow' ĕlp, cheenümootoot', nāooktăă tüloltikw', ak tülitkwăŏŏkw' üktābitĕmooŏk' stügăă tan tĕlăăk 'nsütooōgün; tülikpümedăălümŏŏkw' ābit stügăă tan tĕleăjemünakünâk' oolakün, ak ĕlp ükmowăbĕsinow' wĕlaltimkăwă', na na memăjooŏkün, koolaman' üktalasoodümaküntimooow' moo oowootkooltăs'inü.

8. Na nügoo' năeooktă' 'msit tüledasooltikw'; wije-oonmăje-daasooltikw; üksălookw' ükchigünümenâkü; ăooledăădakadikw'; bünokedăălsooltikw'.

9. Moo üktüsedōdümoodip pada'dâkün; moo üktăsedă-ălmedooltip', kadoo owoonâ' abanküdümŏŏkw' ooladâkün oochit' pada'dâkün; müdü oochit' na wĕje-wegoomkoosoolteyŏgüp, koolaman' ükwŏŏdăbĕsooltinow' wĕlaltimkăwă'.

10. "Müdü nĕgüm tan wigwŏjedăătk ookü s-

Digitized by Google

ăd'ŭmŭn memăjooookŭn ak oonmedoon' wĕlenagwĕgŭl, ootŭgoolch' welnoo padasood ĭktook, ak ooseel ookoospoogwadâkŭn-aboogooĕnŭ.

11. Upsogwaasĭch ŭloowāwood' ĭktook ak wŏŏlaadĕgĕch'; kwĭlch wŏntŭkōde ak noosookch'.

12. Mŭdŭ Uksakŭmamenoo aakamăje săbāwooltĭlĭje ak jĭksŭtŭmooŏjŭl ootĕdowĕmkāwāŭmooŏl'; kadoo Uksakŭmamenoo' kĕtkamăje wĭnmŭdoodĭlĭje."

13. Ak wĕn tŭ nĕgŭm tan ăchkŭnaleolŏkto' noosoogŭmok' woolaadâkŭn?

14. Cadoo tŭleaa ooche-oonmăjodăsooltĕyŏk' kokwŏjaadâkŭn ĭktook, wĕlolteyŏk' na; kadoo moo ŭkwĭje-chepătŭmoop' nĕgŭmow' oochepătōgŭnŭmooow', kŭsnâ' moo ŭkoojesĕspĕdaasooltĭp'.

15. Cadoo tŭlealasoomook' Sāsoo Goole ŭkamlamoonooŏk ootŭkchesakŭmowĭn, ak ăpchoo keskăjoltĭkw ŭkooje-ŭsedĕmanow' woolmŭdooŏkŭn ĭktook ak chepălkoowood' ĭktook, tanĭk pebanemoolōk kogooā' oochĭt' wĕje-ehk' ăjĭpchoodâkŭn ŭktenāwŏk'?

16. Ankwāăsooltĭkw ŭkledaswŏkŭnooŏl' ookŭloo'ltŭnŭn', koolaman' tŭleaa wĭnăgŭnemoolok' stŭgāā padadĕgāwenoolteogwĕl', oowoojĭntăgoltĭnow' tanĭk pĭlsĭlsoodŭmoolōk tan tĕlekokwŏdowteekŭmeiŏk' Sāsoo Goole ootenĭnkŭ.

17. Mŭdŭ ăjeooleâk', Nĭkskam tŭle-wŏŏledāātk, kelow' ŭkwoonmăjōdăsooltĭnow' oochĭt' woola'dâkŭn moo ĕnkoodā oochĭt' pada'dâkŭn.

18. Mŭdŭ Sāsoo Goole nāookt wĕje-oonmăjāāgŭp oochĭt' ŭloowāwoodeel, tan kokwŏjaa-

Digitized by Google

dĕgĕt′ oochĭt′ tane moo kokwŏjadakadĭlĭg′we:
koolaman′ ŭkpŭgesoolkoonĕnoo Nĭkskam-āwĭk-
took: nābŏt magei ĭktook, kadoo wĕje-menooa-
looksĭp Wĕje-oole-nĭkskam ĭktook;
19. Tan ĕlp wĕjeleĕp′ ak pĕstoonŭmooŏbŭne
′mchejakŭmĭch′ laplesoonk pesooltĭlĭje;
20. Tankĭk moo saktŭmoodĭlĭgoobŭnegŭ saa-
kŭ tan tĭlesĭp′ Nĭkskam′ ookakŭmoodŭmŭgāwā-
ŭm ĕskŭmâk′ Nooāhō oonagwĕgŭmkŭl, āskw
pĕme-ĕlăjeegŭmŭgĕk [Nooāhōk ootoolĕk] lŭskeĭ-
gŭnĕk, tan tĕt wĕjuhsŭtăsŭneek tĕgĕlāājĭsŭneek
memăjooenoogwĭk, na na pasŭk oogŭmoolchĭn-
tāsĭbŭneek, tan wĕjuhsŭtăsŭneek sămoogwŏn-
ĕgŭ.
21. Na nŭgāā năpkâkŭnĭk′ băpteisāwadĕgĕm-
kāwā′, ak na tĕluhchoohsŭtowoolkw, (moo ĕjĭg-
ŭladook·mageiā′ ′mchegāŭ, kadoo tan wĕjuh-
tŭmedāādăsĭk woole-ledaaswŏkŭn ĭktook oochĭt
Nĭkskam), Sāsoo Gooleŭl′ oomenoon′sĭmkāwā-
ŭmkŭ;
22. Tan āhk Nĭkskamŭl ootenâkŭnŭmkŭ,
mŭdŭ kesĕlŭmeĕdâk′ wasōgŭ, ak ănsălāwĭjĭk ak
tanĭk alsoosooltĭjĭk ak tanĭk mĕlkĭgŭnaa′dĭjĭk
kesalooksooltĭjĭk oosâktooŏnowŭ.

CHAPTER IV.

1. Na mŭdŭ Sāsoo Goole wĕje-wŏŏnmăjāāg-
ĕk, maagei-wĭktook oochĭt′ kenoo, ooche-elăjool-
tĭkw tan nāooktā′ tĕlāāk ledaaswŏkŭn. Mŭdŭ
nĕgŭm tan wĕje-wŏŏnmăjāāgĕk magei-wĭktook,
boonaalŭch ŭloowāwoode.
2. Koolaman′ kelow′ moo ŭktăjĭpkĭje-lepŭm-

Digitized by Google

owsooltĭnow′ magei-wĭktook oochĭt′ memăjooe-nooāāl ootŭmedāādâkŭnŭlŭ, kadoo oochĭt′ Nĭkskam oowŏŏledāādâk′ŭnŭm.

3. Mŭdŭ nagwāāgŭl tankŭl pĕmeaagŭl tābeâkŭl oochĭt kenoo ŭktŭladakădenĕnoo peloo-ăchk′ (sĕgāwe-ŭlnook′) ootŭmedāādâkŭnŭmooŏl, tan tĭlesĭp′ tĕladakadeegwĕk wĭnāāchkŭl′, wĭnchŭgĭgŭl ootŭmedāādâkŭnkŭl, at wĭkpŭdeegwĕk, ak sĕspĕnŏkseegwĕk, ak ŭlnooâktawe-alasoodŭmâmkāwāāgŭl, ak wĭnchŭgĭgŭl tĕladakadeegwĕk.

4. Ak na nĕg′ŭmow wĕje-pakŭleiooltĭjĭk; mŭdŭ moo wĭjāoo-owōk ookĕse-sĕspĕnŏksĭmkāwāŭmooŏkŭ, ak wĭnăgŭnemoolōk.

5. Tanĭk ăgŭnĭmsooltedâk′ ooskalook Nĕgŭm tan keskăjāāk ootĭlsooman, memăjooltĭlĭje ak nĕboo′dĭlĭje.

6. Mŭdŭ oochĭt′ na wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn ĕlĭpsŭdoonŭmooch′ tankĭk nĕboodĭbŭneek, koo-laman′ ootŭleĭlsoodăsooltĭnow′ magei-wĭktook oochĭt′ cheenŭmook, kadoo oopŭmowsooltĭnow′ oochĭt′ Nĭkskam Oochejakŭmĭjooow ĭktook.

7. Cadoo kĕspeagāwāāl ′msĭt kogooā′ ĭktook tĕbow′ āhkŭl. Na oochĭt′ pagoltĭkw′, ak skŭmdĭkw′ alasoodŭmâkŭn ĭktook.

8. Cadoo mĕlooĭch′ mŭlgĭksăltooltĭkw′, mŭdŭ kĕsăltĭmkāwā′ ankoonaagŭl pegwĕlkŭl ŭloowāwoodeel.

9. Nadooāādooltĭkw, ak moo ŭkooje-nadăledaasooltĭp′.

10. Stŭgāā ′msĭt wĕnĭk tĕlĭmsŭnŭmŏk′ ĭgŭnŭmagwĕmkāwā′, na tŭle-nadooōdakadĭkw, koo-

Digitized by Google

laman′ ŭkwŏŏle-loogowenooltĭnow′ oochĭt′ Nĭkskam oopegwĕle-mĭle-woola-dĕgĕmkāwā-ŭmkŭ.
11. Tŭlāwĭstŏk wĕn, tŭlekŭloosĭch stŭgāā tan tĕlāāgŭl Nĭkskam ookŭlooswŏk′ŭnŭl: nadoo wĕn loogwĕch′, oochetŭladĕgĕch′ stŭgāā mŭlgĭgŭnōde tan Nĭkskamŭl ĭgŭnŭmăch′; koolaman′ Nĭkskam ′msĭt ĭkogooā′ ĭktook oowoochĭkpŭmedāālŭmooksĭn, oochĭt′ Sāsoo Goole′ tan ootenĭnk eech ŭkpŭmedāādâkŭn, ak ĕlĕgāwĭtāwoode yăpchoo ak yăpchoo. Amĕn.
12. Uchkenātoot′, moo ŭkooje-pakŭleiooltĭp′ kwĕjaldĭmkāwā′ booktāwāyā′ tan pĕmekeskăjaadăsik āŭmŏk′ ŭkoojaloogoonow′, stŭgāā wĭskooadâkŭn ootegaan ŭktenāwŏk;
13. Cadoo mŭdŭ tan tĕlĭpkĭjāāk wĕdăbĕsoolteyok′ Sāsoo Goole oowoonmăjōdĭmŭl, oosŭgāwedaasooltĭkw; koolaman′ ĕlp tan tĭlesĭp′ oomowwĭkpŭmedāādâkŭn māswaasĭk, ŭkoojuhsŭgāwedasooltĭnow′ kĕsĭmsŭgeek oosŭgāwedaasoode.
14. Woochemălegĭmoolŏk′ oochĭt′ Sāsoo Goole ooweesoonŭm, wĕlolteyŏk′. Mŭdŭ mowwĭkpŭmāālĭjŭl Nĭkskam Oochejakŭmĭjŭl āŭmŭlĭjŭl ŭktenāwŏk. Oochĭt′ wĕg′ŭla wĕje-wĭnăgŭnemooch′; kadoo oochĭt′ kelow′ mŏwwĭkpŭmedāālŭmooksĭt.
15. Cadoo mow wĕn kelow′ tŭlewŏŏnmăjodăsewĭch′ oochĭt′ nābădĕgĕmkāwā′, kŭsnā′ kŭmootŭnōgŭn, kŭsnā padasoode, kŭsnā′ sĕspĕnŏksĭmkāwā′ ŭktŭgĭk ootŭmōdâk′ŭnooŏk′.
16. Cadoo ooche-oonmăjōdăsĭch mŭdŭ Sāsoo Goole ootenĭnk tŭlāowĭch, moo ′ntăgāwĭch′, cadoo mowĭkpŭmedāālŭmăch′ Nĭkskamŭl oochĭt′ oola′ wesoon.

Digitized by Google

17. Mŭdŭ tĕtpŭgaak keseëgaak tan tĭlesĭp' ĭlsoodâkŭn ootoochĭpkotŭmkean' Nĭkskam week. Cadoo oochĭpkotŭmkeâk' tŭmk kenoo ŭktenĕnâk' tălăădo ookĕspeâkāwāŭmooow' tanĭk moo sâktŭmoodeedĭkw wooleăgŭnoodŭmâkŭn?

18. Ak tan kokwŏje-săbāwĭt loogowŏkŭnĭk' tan tĕluhsŭtach', tame tĕt ĕdook' ĕloowăwĭt ak booskepadadĕgĕt' tŭlnŭmeegoosĭdo'?

19. Na oochĭt' ĕlp tanĭk tĕle-wŏŏnmăjōdăsooltĭjĭk tan tĕleooledātk' Nĭkskam, ĭgŭnŭmooadĭch oochejakŭmĭjooŏ' Nĭkskămŭl tanŭl kĕdlāwāemĕstăgesetĕgĕlĭjŭl, wĕladĕgĕmkāwā' ĭktook, ootănkwāooŏlĭnŭ.

CHAPTER V.

1. Kesegook' tanĭk āŭmoodĭjĭk ŭktenāwŏk', ĕdămkik; mŭdŭ ĕlp neen kesegooe, ak noojelooedŭmăse oochĭt' Sāsoo Goole tan tĕlewŏŏnmăjo'dăsĭpŭ, ak ĕlp wĕdăbĕse oola' mowĭkpŭmedăădâkŭn tan kĕdooe-năyaadăsĭk.

2. Ankwăŏŏkw' Nĭkskam oomowweōmĭm tanĭk tĕgwāuŏk, ankōdŭmŏŏk', ak moo ĭĭknŭkâtkĕltŭmŏŏp', kadoo ooledăădŭmŏŏk', moo oochĭt' 'ntăgōgŭnā' kaneāwoode, kadoo oochĭt' wŏŏledăădâkŭn:

3. Moo ŭkmŭlge-ĭlsoodŭmoo'dĭp 'mtălegĕm, kadoo năbetŭloo'ltĭkw, neganowteekŭmookw moweōme.

4. Tan tĭlesĭp' moweĕspāăk chechkĕlooāoochwe-noojeankodĕgĕt' nŭmeegoosĭch, tokoo toochoo 'msŭnŭmoodedŏksŭp mowikpŭmedăădakŭnā' ăptŭgōpesoode, tan ma kasogeanook.

Digitized by Google

5. Tan nāooktā′ tĕlāāk oochĭt kelow′ mălchāwăjoolteyŏk′, skŭdŏŏkw′ kesegooltĭjĭk; meamooch′ ′msĭt tan taseyŏk′ skŭdădooltĭkw′; kĕspesedayogŭl bŭnokedāālsoodeel, mŭdŭ Nĭkskam pokwŏj′edāālŭmăje ĕmtĕskooltĭje, kadoo wĕlaalăje bĕnokedālsooltĭlĭje.
6. Na oochĭt′ bŭnokedālŭsooltikw′ Nĭkskam mowemŭlgĭgŭnâk oopŭtŭnk, koolaman′ ŭktŭleĕspaloogoonow′ tan tĕle-oole-tĕpŭgaak.
7. Egadŏŏkw ′msĭt ŭksĕspĕdaasoodĭmooŏl′ Nĕgŭm ootenĭnkŭ; mŭdŭ Nĕgŭm sespĕdāālŭmoolŏk.
8. Pagoltĭkw, skŭmdĭkw. Tan kĕdănoolŏk′, mŭndoo, tĕleyălaasĭt stŭgā′ chĭgŭmĭjĕl′ petăloo kwelooŏjĕl′ tanŭl ŭksŭbalădŭl.
9. Nĕgŭm ooche-mŭlgekekăjoo′k ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook; mŭdŭ kĕjedoodeyŏk′ nāooktā′ tĕlamoo′gŭl oonmăjodasoodeel pĕmekeskăjadăsĭgŭl wĭjegŭdoolteŏk′ ooteenāwŏkŭ, tanĭk āŭmoodĭjĭk oosĭtkŭmoo′gŭ.
10. Cadoo mowe-āooledāādĕgĕt′ Nĭkskam, tan ĕle-wegoomoologŭp ootăpche-mowĭkpŭmedāādăkŭnŭmk′, Sāsoo Gooleŭl ootenink, keseoonmăjodâsoolteyŏk′ kechkaa, kakei-keskăjaloolokch,′ kesaloolokch′ ŭkŭmoodŭmoodĭnow′, ak mŭlgĭgŭnāwaloolokch′, ak mŭlgŭbaloolokch′.
11. Na Nĕgŭm ootenĭnk eech mowĭkpŭmedāādăkŭn, ak ĕlĕgāwĭtawoode, yăpchoo ak yăpchoo. Amĕn.
12. Oochĭt′ Sĭlbānŭs, tan kĕdlăwăĭt ŭkchigŭnŭmenoo′ neen tĕledāālŭmŭk′, ĕleweekŭmoolŏk′ tĕgĕlāāchkŭl kŭlooswŏkŭnŭl, ak wĕje-nemoksoolnŏk, ak ĕloowedŭmāse oola′ Nikskam

Digitized by Google

ookĕdlāwāe-woolaldĭmkāwāŭm na tan tĕbeboo-
goolteyŏk'.

13. [Mowe-alasoodŭmāweōme] tan āhk Băbĕl-
onkŭ, tan wĭje-nenasoonkoosoolteyŏk', wĕska-
gĕlŭmoolŏk', ak ĕlp Malk 'nkwĭsŭ.

14. Oochuhsŭgâgĕltooltĭkw' kĕsăltĭmkāwā'
oosŭgagĕlsoode. Wŏntŭkōde eech 'msĭt oote-
nāwŏk tanĭk āŭmoodĭjĭk Sāsoo Gooleŭl' ooten-
ĭnkŭ.

THE SECOND EPISTLE GENERAL OF

PETER.

CHAPTER I.

1. Neen Semoo Peāl, Sāsoo Goole ookestĕj'-
oomŭl, ak ootăpostălāwĭtĕmŭl, oochĭt' nĕg'ŭla
tanik kesĭmsŭnŭmeedĭch mĕgōdĭk ŭktlămsŭtoo-
ŏkŭn nāooktā' tĕlamoo'k stŭgāā nenĕn tan
mĕsŭnŭmĕk, Kŭnĭkskamenoo, Ukwĕstowoolk-
ŏŏmenoo', Sāsoo Goole ookokwŏjaadâkŭnŭmkŭ.

2. Wĕlaltĭmkāwā' ak wŏntŭkōde ooche-pe-
gwĕle-ankooaadăsich oochĭt' kelow', tan tĕlik-
chĭjeŏk' Nĭkskam ak Sāsoo Goole Uksakŭma-
menoo.

3. Mŭdŭ nĭkskamāwā' oomŭlgĭgŭnōdĭm kes-
uhche-ĭgŭnŭmoolkool 'msĭt kogooāāl tanŭl
tŭlāāl memăjooŏkŭn ĭktook' ak săbāwood'
ĭktook, oochĭt tan tĕlĭkchĭjeekw tan wĕjĕ-wegoo-
moolkoop oomowĭkpŭmedāādâk'ŭnŭmk' ak oo-
mŭlgĭgŭnōdĭmk.

4. Tan wĕje-ĭgŭnŭmoolkoop kĕsĭmsŭgeegŭl

Digitized by Google

ak mowĭmkōdĭgŭl ŭloowedŭmăsoodeāl′ kŭlooswŏk′ŭnŭl, koolaman′ oochĭt′ wĕg′ŭla oochĭmsŭnŭmoodedŏksŭp ŭktŭlnŭmadĭnow′ stŭgā′ Nikskam tĕlnŭmăch′; mŭdŭ kesĭtpŭsĭktŭmŏk′ ′mchegā tan wĕjoĕhk oosĭtkŭmook, wĭnĭmtŭmedāădâkŭn ĭktook.

5. Na meamooch′ oochĭt′ oola′ kogooā′ winpăsooltĭkw ak leankooadŏŏkw′ ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnooŏk mŭlgedaasoode, ak leănkooaadŏŏkw′ ŭkmŭlgedasoodĭmooŏk′ ′nsŭtooōgŭn;

6. Ak leankooaadŏŏkw′ ŭknŭstooōgŭnŭmooŏk′ wĕtkoolsĭmkāwā′, ak leankooaadŏŏkw′ ŭkwĕtkoolsĭmkāwāŭmooŏk′ kakŭmoodŭmŭgāwā′.

7. Ak ŭkakŭmoodŭmŭgāwāŭmooŏk′ leankooaadŏŏkw săbāwoode, ak ŭksăbāwoodĭmooŏk′ leankooaadookw′ wĭgŭmagaltĭmkāwā′; ak ŭkwĭgŭmagaltĭmkāwāŭmooŏk′ leankooaadookw′ kesăltĭmkāwā′.

8. Mŭdŭ wĕg′ŭla kogooāl′ ehk ŭktenāwŏk′ ak peămeâk′, kesaloolŏktŭl′ moo ŭkmălootĭnow′, ak ŭkoolemanooltĭnow oochĭt′ ŭkakeikchĭjeanow′ Uksakŭmamenoo′ Săsoo Goole.

9. Cadoo Nĕgŭm tan noodaadogŭl wĕg′ŭla kogooāl, nĕgăbegwat′ ak wejooasăbĭt, ak keseowŏndaasĭch sakawăāl ootŭloowāwoodeel ookesemoosegadăsĭnŭ.

10. Na oochĭt′, ŭchkenātoot, tan mĕlooĭch′ ăjekŭloo′lk, wĭnpăsooltĭkw ŭkesadăsooltĭnow′ ŭkwegoomtĭmkāwāŭmooow′ ak ŭknenasoontĭmkāwāmooow′ ookakeikeskăjeanŭ. Mŭdŭ wĕg′ŭla kogooāl′ tŭladakadeyŏk′, na ma ăpchoo skadooĕdĕsooltuŏk′.

11. Mŭdŭ ooche-mowepoogwĕle-ĭgŭnŭmoo-

Digitized by Google

lŏktĕn pĭskwaadĭmk Uksakŭmamenoo' Ukwĕstowoolkoomenoo' Sāsoo Goole ăpchooāwā' ootĕlĕgāwaagĭmkŭ.

12. Na oochĭt' moo owŏnedaasu nāāgow 'nmĭgwemoolenow' wĕg'ŭla kogooāl', tŭleaa kĕjedoodeyogŭl, ak mĕlkĭktlămsŭtŭmoodeyogŭl oochĭt' na kĕdlāwāooŏkŭn tan tĕgwāoolokŭ.

13. Cadoo tĕledāādŭm ookokwŏjeân' tan tĕlĭpkĭjāāk oola' wĭgwŏmk āŭm, 'nwŏŏje-masakaaloolenow' tan tĕle-mĭgwemoolŏk'

14. Mŭdŭ kĕjedŏŏ' wegoopchĭk mŭnaadoodĕs' oola' neek, stŭgāā tan tĕlekenoo-dŭmoolp' Uksakŭmamenoo Sāsoo Goole.

15. Ak māch wĭnpăsedĕs' nāāgow ŭkesemĭgwedāādŭmoo'dĭnow' wĕg'ŭla kogooāāl kesĭpkotamkaaseânŭ.

16. Mŭdŭ moo noosoogŭmooĕgŭb'ŭnŭl nādădaasoodeāāl kŭlooskoowŏk'ŭnŭl, tan tĭlesĭp' ăgŭnnoodŭmoolāāk Uksakŭmamenoo Sāsoo Goole oomŭlkĭgŭnōdĭmkāwāŭm; mŭdŭ nĕmedākŭtŭp ootĕlĕgāwĭtāwoodĭm.

17. Mŭdŭ wejĭmsŭnkŭp Nĭkskam-āwiktook Oochŭk ŭkpŭmedāādâkŭn ak ĕspaldĭmkāwā, tan tĭlesĭp' tĕlamoogĕk' kŭlooswŏkŭnĕk' wĕjeegaak Mowĭkpŭmāāk ĕspaldĭmkāwā' oochĭt' nĕgŭm. Nŭt na tĕlooĕgŭp: "Oola' na 'Nkwĭs tan lōk kĕsălkoosĭt, tan ooṭenĭnk wĕje-oolkwĭjaalookse."

18. Ak na oola' kŭlooswŏkŭn nenĕn' noodŭmĕgŭp, tan wĕjaadăsĭgŭp wasōk, āskw tĕgwāakŭdĕk' nĭkskamāwā' kŭmdŭmŭ.

19 Ak kĕkoonŭmoo'kw ootăjemŭlgŭdĕn' neganĭkchĭje-tĕgāwenooaadĕgĕmkāwā' kŭlooswŏk-

Digitized by Google

ŭn, ak wĕladakadeyŏk′ ankaptŭmŏk′ stŭgāā wosogoonŭmâkŭn ĕtlădĕgĕl′ bogŭnĭtpaak ĭktook meesokoo wĕchkwŏbŭneâk′ ak nagwĕgāwā′ kŭlokowĕch, (ootadâbŭn,) ootŭlesĕgāwan′ ŭkamlamoonooŏkŭ.

20. Mŭdŭ na kĕjedooŏk′ tŭmk mogwā′ wĕjeëgaanook neganĭkchĭjetĕgāwenooaadâkŭn tan tŭlā′ Nĭkskam ootweegădĭgŭn, nadoo wĕn tan tĕlĕdātkŭ.

21. Mŭdŭ neganĭkchĭjetĕgāwenooadâkŭn mā mŭnaak wĕjeëgaanook memăjooenoo′k ootooledāādâkŭnŭmooŏkŭ, kadoo nĭkskamāwāooltĭtkĭk cheenŭmoogwĭk wĕjekŭloosooltĭbŭneek tan tĕluhche-masagadăsoolteedĭp Wĕjeoolenĭkskamāwĭktook.

CHAPTER II.

1. Cadoo āhkŭbŭneek ŭksŭboogwadâkŭneneganĭkchĭjetĕgāwenoogwĭk mĕmăjooenoo ĭktook, stŭgāā tan tŭle-ëŭmoodedâk′ ŭksŭboogwadâkŭne-noojekenamooadĭjĭk ĕlp kelow′ ŭktenāwŏk, tanĭk keme-pĭskwadoodâk′ kakeiskwĭskadĕgĕgŭl nowskaldĭmkawāāl, chĕl tŭlĭptogwŏlsâdâk′ ootălsoosĭtāwĭlĭn′ tanŭl abatĕlagweedĭbŭn, tokoo ŭpkesoodăsooltedâk kĕsegowaasĭk kakeiskwĭskaldĭmkāwā′.

2. Ak pĕgwĕltâk′ noosoogooŏdâk′ tan tĕlewĭnĭpsogwowteekŭmalĭchŭ; ak tŭladakadedâk′ kĕdlāwāooŏkŭnā′ owhte oowĭnuhskoodăsĭnŭ.

3. Ak oochĭt′ mĕsĭkwtâkŭnâmkāwā′ ŭksŭboogwadâkŭne-kŭlooswŏkŭn ĭktook, oochemâlsanāwooltedâk′ ŭktenāwowŭ. Oochĭt′ tanĭk kes

Digitized by Google

saak wĕnmăjeĭlsoodâkŭn moo nĕnkaasenook′, ak ookakeiskwĭskaldĭmkăwăŭmooow′ moo nĕb′-ânook.

4. Mŭdŭ Nĭkskam moo boonalakwsŭbŭn ănsălāwĭllje tane padadakadĭlĭb′ŭne, kadoo ĕlnesĕg-ĕb′ŭnegŭ mŭndooagĭgŭ, ak kĕlagaabŭnegŭ bo-gŭmĭtpagāwăāl kŭlageieegŭnŭl, ootŭleankod-ăsĭlĭn′ oochĭt′ ĭlsoodâkŭn :

5. Ak moo boonadooksŭbŭn sakawăĕk′ oo-sĭtkŭmooĕk′, kadoo ănkwāooŏbŭnŭl Nooăhŭl′ oogŭmoolchĭnāwăāl, tanŭl noojĭpsŭdoonŭmŭlĭjŭl kokwŏjadâkŭn ĭktook, ak kesadogŭb′ŭnĕk′ oot-okŭnpogwĕn ĕloowāwooltĭlĭtkŭ oosĭtkŭmoom-oo-owĕgŭ,

6. Ak lekewŏnskaadŏk′sŭbŭn ŭkchegŭnkŭl Sŏdŭmĕk′ ak Gomŏlaĕk′ ootŭpkwŏnean′, ak wĕnmăje-ĭlsoomăsŭn ookakeiskwĭskadăsooltĭlĭn′ ak tĕlalăb′ŭne oonăb′ooĕgâkŭnĕlĭn′ tane ĕlŭme-âk′ ŭloowāwooltĭlĕdŭ′ ;

7. Cadoo oosŭtoweăsŭn kokwŏjeĕledŭ Lŏtō, tanâ′ wĕje-kespŭnĭlĭb′ŭnŭ ĕloowāwooltĭlĭb′ŭne-gŭ′ tan tĕlewĭnowteekŭmadĭlĭpŭ ;

8. (Mŭdŭ nĕg′ŭla sābāwĭtâk′ cheenŭmâk′ tĕg-wāooŏbŭnĕgŭ, ak tan tĕlăptĕgĕp′ ak tan tĕl-nootkŭp, wĕjesĕspŭgwĭjalăb′ŭnŭ săbāwĭledŭ′ oochejakŭmĭchŭ tăsegĭskŭk, oochĭt nĕg′ŭla oo-padasoodĭmooŏkŭl) ;

9. Na wĕg′ŭla tŭleâk′, wĕlĭkchĭjedŏk′ Ukche-sakŭmow tan tŭluhchuhsŭtoweach′ săbāwooltĭl-lje kwĕjaaldĭmkāwā′ ĭktook, ak tan tĕleankwā-ooŏch′ ĕloowăwooltĭllje wĕnmăje-kenamătĭnāwā′ ĭktook, meesokŭ ĭlsoodâkŭnegĭskŭk.

10. Cadoo mĕlooĭch′ nĕg′ŭla tane noosoo-

Digitized by Google

gŭmŭlĭch′ mageĭā′ mĕjeguhtŭmedāādâkŭn ĭk-
took; ak mâkskĕltŭmŭlĭch′ alsoosoode; moo
nĕsoodŭmeedĭkw; mĕdooedaadĭjĭk; moo che-
pătŭmeedĭkw ootalmemanow′ alsoosooltĭlĭje.
11. Cadoo ănsălāwĭjĭk tanĭk ăje-ĕspoltĭjĭk
mŭlgĭgŭnōd ĭktook, tŭleaa moo pĕgesoodoodĭkw
ălmegĕdŭmŭgāwā′ ĭlsoodâkŭn oochĭt′ nĕg′ŭla
ooskalook Ukchesâk′ŭmal.
12. Cadoo wĕg′ŭla tĕloltĭjĭk stŭgāā weisĭsk′
tanĭk moo nĕstooōlteekw, ak wĕje-pŭnĕtkwĭm-
kĭk oowooswalooksooltĭnow′ ak oonāboksool-
tĭnow′; ak almoodŭmeedĭjŭl tanŭl kogooāāl
moo nĕstŭmeedĭgool, ak ooche-kakei-skwĭska-
dăsooltedâk′ nĕg′ŭmow ootŭloowāwoodewŏk′;
13. Ak ′msŭnŭmoodedâk′ padadakŭnā′ aban-
kŭdooōwā′. Tĕledādŭmeedĭch nāooktegĭskŭg-
āwā′ wĭnuhsŭgāwe-pămowsĭmk oowĕskāwedaa-
soodĭnŭ: mĕjegoltĭjĭk ak ăchkŭnodakadĭjĭk,
wĭnuhsŭgāwe-pŭmowsooltĭjĭk ookŭspoogwadâk-
ŭnŭmooŏk′, tan toochoo weboomoolŏk wĭgŭb-
alteyŏk.
14. Wŏjooeâgŭl oopŭkĭgooŏl′ oochĭt ābĭlĭjŭl
tanŭl wĭnāāchkŭl tĕlaasĭlĭjŭl; ak moo kese-
boone-padadakadeekw; wĭne-nemoksoolaadĭje
tane moo mĕlkeboogooltĭlĭgwe; ookwŏmlamoo-
nooŏl′ ĕloogwĕgŭl mĕsĭkwtâkŭnădŭmŭgāwā′ ĭk-
took: nĕg′ŭla wĕnmăjeĭlsooŏdâkŭn′ oonejin′.
15. Boonadoo′dĭp kokwŏjadâkŭnā′ owhte, to-
koo pĕsogowteekŭmăjĭk; noosoogŭmeedĭp tĕlā-
lĭp Bālamō Bosolō ookwĭsŭ, tanâk′ kĕsătkŭsŭnĕk′
padasoodeāĕk′ abankŭdooăĕk′;
16. Cadoo wĕjĭptŭgemootŭnâk′ oochĭt′ oopa-
dasoodĭm; moo nedowĕgoobŭnâk′ jākasâk′ tĕlā-

Digitized by Google

wĭstŏksŭbŭnâk′ memajooenooā′ ′msedoon āooksŭbŭnĕk′, ak wĕtkoolăb′ŭnŭ neganĭkchĭjetĕgāwenooŭ tan tĕlelooāweĕlĭpŭ.

17. Wĕg′ŭla na ′nkŭnobadeel tanŭl mogwā′ sămoogwŏneenoogŭl ; oon nĕg′ŭla tan wĕjepŭmdĕskăsĭk āoolămsŭn ĭktoogŭ, oochĭt′ nĕg′ŭla maktāwāāk ăpchĭpkonĭtpaak maskwadăsĭk.

18. Mŭdŭ tan toochoo kŭlooswŏkŭne-ĕmtĕskaboogooadeedĭch, wĕjemoonsamaadĭje mageiāāl ootŭmedāādâkŭn ĭktook ak wĭnuhtŭmedāādâkŭn ĭktook, nĕgŭla tane amekesĭtpŭsĭktooaadĭje tane padatĕgāwe-pŭmowsooltĭlĭje.

19. Tĕlemaadĭje ookŭdooe-ĭgŭnŭmooŏnow′ alsoomsĭmkāwā′, āskw nĕg′ŭmow ĕlekestĕjooltĭjĭk ĕtleoonŏkŭbĕmĭmkĭk ŭloowāwood′ ĭktook.—Mŭdŭ tan kogooā′ ĭktook nadoo wĕn wĕje-wĭswĭgŭnōdăsĭch, na ĕnkoodā wĕjekestĕjooaaloot.

20. Mŭdŭ kesuhchĭtpŭsĭktŭmeedĭch oosĭtkŭmoogāwāāl ′mchegāāl, tan tĕlĭkchĭjeaadĭch Uksakŭmamenŭl′ ak Ukwĕstowoolkoomenŭl′ Sāsoo Gooleŭl′, ăpch wĕje-pādŭgoodĭjĭk ak wĕje-wĭswĭgŭnĕmoojĭk, ookĕspeagāwāŭmooow′ ăjĭmtooaloogoodâk′ moo ĕnkoodā ŭmskwĕsāwāĕgŭ.

21. Mŭdŭ ăjekŭlooltŭsŏk′ otenāwŏk′ moo ŭkchĭjedoo′dĭksŭbŭn kokwŏjadâkŭnā′ owhte, mooo ĕnkoodā kesĭkchĭjedoodĭch oowoojeăpskwĕdanow Nĭkskamāwā′ ŭtploo′dâkŭn tan ĭgŭnŭmookseedĭpŭ.

22. Cadoo tĕle-egaak ootenāwŏk′ stŭgāā tan tĕlooĕk na kĕdlāwāyā′ ŭpsloo′dâkŭn : "Ulŭmooch′ ăpch ĕlemŭnwĕgĕch′ oosokŭdĕmoon," ak : "Koolkwees tan kesiksĭspalooksĭt, ăpch ĕlooskeĕt′ seskoo′ ĭktoogŭ."

Digitized by Google

CHAPTER III.

1. Oola′ tabooöwā′ weegăd′ĭgŭn, ŭchkĕnātoot′
kĕsălkoosoolteyŏk′, ĕleweekŭmoolŏk′; na wĕg′-
ŭla taboogŭl wĕjemasagadoologŭl wŏkŭmāāgŭl
ŭktălledaswŏkŭnŭmooŏl′, tan tĕlemĭgwemoolŏkŭ.
2. Coolaman′ ŭkmĭgwedāādŭmoodĭnow′ kŭl-
ooswŏk′ŭnŭl tanŭl wĕjeweedăsĭgŭb′ŭnŭl nĭks-
kamāwāāgĭk neganĭk-chĭjetĕgā-weenoogwĭk, ak
tan tĕlĭtplootkŭp Uksakŭmamenoo′ Noojuhsŭt-
oweewĕt′, tan wĕjĭtplootkŭp nenĕn āpostălā-
woolteĕgŭ.
3. Mŭdŭ tŭmk kĕjedoodeŏk nooje-mălegee-
gĕdŭmoodĭjĭk pĕjedadâk kespeagāwāāl nagwĕg-
ŭl, oomăle-geegĕdŭm-oodĭmkāwāŭmooow′ ĭktoo-
gŭ, ak tŭlĭmtŭmĕdaadâk oopawŏtŭmŭgāwāŭm-
ooow′ ĭktoogŭ:
4. Ak tŭlooĕdâk: "Tĕgĕn ŭloowedŭmăsoo-
de oochĭt′ oowĕchkwadĭmkāwāŭm? mŭdŭ wĕj-
aadĕgĕmk′ nĕg′ŭla nagwāāgŭl tan tĭlesĭp kooch-
enagĭk nābŭdeededĕgŭ, ′msĭt kogooāāl nāooktā′
tĕlāāgŭl stŭgāā ŭmskwĕs′ oosĭtkŭmŏŏ′ kesetăse-
gĕk′.
5. Mŭdŭ na wĕledāādŭmeedĭch moo ookŭje-
jeedoonow′ oola′ tan tĕleâk′ Nĭkskam ookŭloos-
wŏk′ŭnŭm, saak wasok āhkŭp ak makŭmegāoo
wĕjekesedăsĭk săm′oogwŏn ĭktook ak oochĭt′
săm′oogwŏn;
6. Oochĭt′ na [săm′oogwŏn] oosĭtkŭmŏŏ′ tan
tokoo tĭlesĭp′ āhkŭp, wĕje-āoonpōgwĕgŭp săm-
oogwŏn ĭktook ak wĕjĭksŭgaak.
7. Cadoo wasok ak makŭmegāoo tanŭl nŭg-

Digitized by Google

ăăch āhkŭl, ookŭlooswŏkŭn ĭktook maskwaadăs′-ĭgŭl, ĕleankōdăsĭgŭl oochĭt′ booktāoo, meeso-koo ĭlsoodâk′ŭnegĭskŭk ak ĕloowāwooltĭjĭk tan toochoo ŭksŭgalooksoolteedĭchŭ.

8. Cadoo, ŭchkenātoot, kĕsălkoosoolteyŏk′, moo ŭktowŏnedŏŏp′ oola′ nāooktāchk kogooā′, nāooktegĭskŭk Ukchesakŭmow ootenĭnkăăl an-sŭmâ′ nāooktā′ tĕlăăk stŭgăă betooĭmtŭlnâkŭn-eboonkŭgĕl′; ak ĕlp betooĭmtŭlnâkŭn-eboonkŭk tĕlăăk stŭgā′ nāooktegĭskŭkĕl′.

9. Ukchesakŭmow moo tĕle-kĕgwăĭkw oo-chĭt′ ootŭloowedŭmăsoodĭm, tan alt tĕledăă-lŭmaadĭch ootŭlekĕgwălĭnŭ; kadoo lŏk ĕskŭm-aloolkw; mŭdŭ moo wĕledăădŭmŏŏkw′, (moŏ pawŏtŭmŏŏkw′) tan bâ wĕnŭl ookooskaalĭn, kadoo pawŏtk′ ′msĭt tan tăsĭlĭch′ oopĕjedaalĭn ăpskwĕdăădâkŭn ĭktook.

10. Cadoo Ukchesak′ŭmow oonaagwĕgŭm tŭl-eĕgaado stŭgăă kŭmootŭnĕs′ dĕpkegŭ, tan toochoo wasok oocheseowaasĭdo′ kĕsedăwĕdaak ĭktook, ak oosĭtkŭmoogāwăăl ooche-nĕskoo-mĕdĕdŭl′, oochĭt′ tan tĕlĭksepŭdĕgŭ, ak makŭm-egāoo ak loogowŏk′ŭnŭl tan āhkŭl nadăăl, noogwadăsedŭl′.

11. Na tan tĕlĭpkĭjăăk kĕjedoodeekw ′msĭt wĕg′ŭla kogooăăl pĕmenĕskoomĕdĕgŭl, tăledăăl-soolteyŏk′ tan tĕledĕpkadĭk tŭ ŭktŭloktĭnowŭ ′msĭt nĭkskamāwā′ loogowŏkŭn ĭktook, ak săb-āwood′ ĭktook?

12. Dĕpkadĭk ŭktĕskebĕdoonow′ ak ŭknĕnâk-edăădŭmŭnow′ Nĭkskam oonagwĕgŭm ootegaa-nŭ; tan oochĭt′ wasok noogwaado ak nĕkskoo-

Digitized by Google

mĕdĕdo′, ak ĕlp oosĭtkŭmoogāwāāl ooehenĕkskoomĕdĕdŭl′ tan tĕlĭksepŭdĕgŭ.

13. Cadoo stŭgāā tan tĕlelooedŭmăsĭp, kenoo tĕleskebĕdoo′kw pelā′ wasok ak pelā′ makŭmégāoo, tan tĕt āhk săbāwoode.

14. Na oochĭt′, ŭchkenātoot′, mŭdŭ kelow′ ĕskebĕdooögŭl wĕg′ŭla kogooāāl, wĭnpăsooltĭkw ŭktŭle-wājedăsooltĭnow′ ooskalook Nĕgŭm ŭkwŏkŭmōltĭnow′ ak ŭkwŏŏledālŭmooksooltĭnow′ wŏntŭkōd ĭktook.

15. Ak Uksakŭmamenoo′ ootĕskŭmădŭmŭgāwāŭm tŭledāādŭmŭnĕch′ oosŭtōgŭnĭn, stŭgāā ĕlp ŭksesenoo′ Pōl tan kĕsălkoosĭt, stŭgāā tan tĕle-ĭgŭmŭmooch′ ′nsŭtooōgŭn, wĕjeweekŭmoologŭp.

16. Ak elp ′msit ootweegădĭgŭn ĭktook weedŭgŭl wĕg′ŭla kogooāāl; tanŭl alt mĕdooāāgŭl kesĭnsŭtŭmŭnŭ, tanŭl tanĭk moo kĕgenoodŭmooksoolteekw ak tanĭk moo mĕlkŭdĕnoogŭl ootāledasoodewŏl, abootkŭseaadoodĭjŭl, stŭgāā tan tĕladoodĭch ŭktŭgŭl nĭkskamāwāāl weegăd′ĭgŭnŭl, nĕg′ŭmow ookwooskaldĭmkāwāŭmooŏkŭ.

17. Na oochĭt′ kelow′, ŭchkenātoot′, kĕsălkoosoolteyŏk′, mŭdŭ neganĭkchĭjedoodeyŏk′ oola′, ănkwāăsooltĭkw moo ŭkoojĭpsogowteekŭmanow′ padatĕgāwenoo′k tan tĕleāoobŭleadeedĭch, ak ŭkoojeneseadĭnow′ ŭkmĕlkeboogooĭmkāwăŭmooŏkŭ.

18. Cadoo ŭlnegooltĭkw Uksakŭmamenoo Sāsoo Goole oowĕlaaltĭmkāwāŭm ĭktook, ak tan tĕlĭkchĭjeegoosĭch. Na Nĕgŭm ootenĭnk eech mŭdogwŏlsoode nŭgāā ak yăpchoo. Amĕn.

Digitized by Google

THE FIRST EPISTLE GENERAL OF

JOHN.

CHAPTER I.

1. Na tan cogooā′ āhkŭp wĕjaadĕgĕmk′
ŭmskwĕs poktŭmkeaak, na tan cogooā′ noo-
dŭmoodeĕgŭp, na tan wĕje-nŭmedoodeĕgŭp
′npŭkegwenâk′; na tan ankaptŭmoodeĕgŭp,
ak ′npŭt′ŭnŭl wĕswadoo′dĭp, oochĭt′ Memăjoo-
ŏkŭnā Kŭlooswŏkŭn:
2. (Ak Memăjooŏkŭn māswaadăs′ĭgŭp, ak
nenĕn′ nĕmedoo′deĕgŭp, ak wĕje-looedŭmăsool-
teĕk′ ak ăgŭnoodŭmoolĕk′ oola ăpche-memăjoo-
ŏkŭn, tan tĕgwāooŏbŭnŭl Coochenŭl′, ak ĕle-
māswaadăsĭp ′ntenĕnâkŭ);
3. Tan cogooā′ nĕmedooĕgŭp ak noodŭm-
ĕgŭp, ĕlp ăgŭnoodŭmoolĕk′, koolaman′ kelow′
ĕlp ŭkwĭgŭmagaltoolteneĕnooŭ; ak meamooch′
nenĕn′ wĭgŭmagaltoolteĕk Koochenoo′, ak ĕlp
Ookwĭsŭl Sāsoo Gooleŭl′.
4. Ak na wĕg′ŭla tĕlooweekŭmoolĕgŭp koola-
man′ kooledaasoodĭmooŏl ookeskăjaadăs′inŭ.
5. Ak oola′ na ăgŭnoodŭmâkŭn tan wĕje-noo-
dŭmâk′ŭtŭp Nĕgŭm, ak nŭgāā tan ăgŭnoo-
dŭmoolĕk′: "Nikskam na wŏsădĕk′, ak Nĕgŭm
ootenĭnk bogŭnĭtpaak ansŭmâ′ mogwā′
āhtŭnook."

Digitized by Google

6. Cadoo tŭlooāk'w wĭgŭmagaltoolteekw Nĕg'ŭmŭ, tokoo lepŭmedaĭkw bogŭnĭtpaak ĭktook, ĕksooadeegoop na ak moo kesetŭladakadukw' kedlāwāŭ.

7. Cadoo lepŭmedaĭkw wŏsădĕk' ĭktook, stŭgāā Nĕgŭm wŏsădĕk' ĭktook tan tĕle-eehk, na tokoo toochoo wĭgŭmagaltoolteegoop, ak Ookwĭsŭl Sāsoo Gooleŭl' oomâldĕm wŏkŭmaloolkw' 'msĭt ŭloowāwoode oowoojejigŭlaasĭn ŭktenĕnâkŭ.

8. Tŭlooākw' mogwā' kĕkoonŭmoohk' ŭloowāwoode, ŭksŭboogwalŭsoolteegoop na, ak kĕdlāwā mogwā' keseëtŭnoos' ŭktenĕnak'.

9. Pakabooŏdŭmoo'k· ŭktŭloowāwoodenŭl', Nĕgŭm kĕdlāwāĭt, ak kokwŏjeĕt', oochĭt' ŭktabĭksĭktŭmagoonĕnoo ŭktŭloowāwoodenŭl', ak ŭkmoosege-jĭgŭladagoonĕnoo 'msĭt padasoodeel.

10. Tŭlooākw' mŭnaa padadakadukw', kesadogoop oobooskeĕksooĕnŭ, ak ookŭlooswŏkŭn moo keseëhtŭnoos' ŭktenĕnâkŭ.

CHAPTER II.

1. Nejĭntoot', wĕg'ŭla ĕleweekŭmoolĕgŭl koolaman' moo ŭkpadadakadĭnow'. Cadoo wĕn kese padadĕgĕch', kĕkoonkw' Tan Noojeĕgâlŏŏlkw' ooskalook Koochenŭl', Sāsoo Goole ŭkchesăbāwĭt na.

2. Ak Nĕgŭm ĭlkwĭjadâk'ŭnĭt oochĭt' kenoo ŭktŭloowāwoodenŭl', ak moo pasŭk oochĭt' kenoo ŭktŭloowāwoodenŭl', kadoo māch ĕlp oochĭt' tan tĕlkeek oosĭtkŭmŏŏ.

Digitized by Google

3. Ak oochĭt′ na wĕjĭkchĭjedoo′kw ŭkŭjejeanĕnooŭ, kŭlodŭmâk′w ootŭbloodâk′ŭnŭmŭl.

4. Nĕgŭm tan tĕlooĕt′ "Kĕjeek," kadoo moo kĕlōdŭmooŏkŏŏl ootŭbloodâk′ŭnŭmŭl, booskeĕksooĕt′ ·na, ak kĕdlāwā′ moo āktŭnook′ ootenĭnk.

5. Cadoo tan wĕn kĕlodŭmooŏch′ ookŭlooswŏkŭn, kedlāwā′ ĭktook nĕgŭm ootenĭnk nikskamāwā′ kĕsăltĭmkāwā′ kakeikeskăjadăsĭk. Na oochĭt′ wĕjĭkchĭjedoo′kw nĕgŭm ootenĭnk āŭmoo′kw.

6. Dĕpkadĭk nĕgŭm tan tĕlooĕt′ ooteemŭn Nĕgŭm ootenĭnk ootŭlepŭmĭmtŭmaan stŭgāā tan Nĕgŭmŭl tĕlĭmtŭmaalĭp.

7. Uchkenātoot′, kĕsălkoosoolteyŏk′, moo ĕleweekŭmoolooŏk pelā′ ŭtploodâkŭn, kadoo sakawā′ ŭtploodâkŭn, tan wĕjaadĕgĕmk ŭmskwĕs′ poktŭmkeaak wĕje-kookoonŭmogŭp. Na oola′ sakawā′ ŭtploo′dâkŭn, kŭlooswŏkŭn na tan wĕjenoodŭmogŭp wejaadĕgĕmk′ tan ŭmskwĕs poktŭmkeaak.

8. Apch pelā′ ŭtploodâkŭn ĕleweekŭmoolŏk′, tan na kogooā′ kedlāwāĭk nĕgŭm ootenĭnk ak kelow′ ŭktenāwŏk, mŭdŭ bogŭnĭtpaak pĕmeseowaasik ak kĕdlāwāoo-wŏsĕdĕk′ nŭgāā wŏsădĕk′.

9. Nĕgŭm tan tĕlooĕt′: "Wŏsĕdĕk′ ĭktook āŭm," kadoo wĭjegideedĭjŭl pokwŏjedāālŭmăjŭl, nĕgŭm na māch bogŭnĭtpaak ĭktŏok āhk meesokoo nŭgāā.

10. Nĕgŭm tan kĕsălăjŭl wĭjegideedĭjŭl, ĕtlŭgâtk′ wŏsĕdĕk′ ĭktook, ak moo pĕjeetâkŭmŭmkāwā′ āhtŭnook ootenink.

Digitized by Google

11. Cadoo nĕgŭm tan pokwŏjedāālŭmăjŭl wĭjegideedĭjŭl, āhk bogŭnĭtpaak ĭktook, ak ĕlĭmtŭmaat′ bogŭnĭtpaak ĭktook, ak moo kĕjedook′ tan tĕt āleĕjŭ; mŭdŭ na bogŭnĭtpaak negăbegwaalŭch.

12. Eleweekŭmoolŏk′, nejĭntoot′, mŭdŭ ŭktŭloowāwoodewŏl′ keseabĭksĭktăsĭgŭl oochĭt′ nĕgŭm oowesoonŭmkŭ.

13. Elewekŭmoolŏk′, cheenŭmootoot′, tan wĕnjŭnoolteyŏk′, mŭdŭ kĕjeŏk nĕgŭm tan āhkŭp wĕjaadĕgĕmk′ ŭmskwĕs′ poktŭmkeaak. Eleweekŭmoolok′, ŭlbadootoot, mŭdŭ kese-wĭswĭgŭnĕmŏk Wĭnsĭt. Eleweekŭmoolŏk, nejĭntoot, mŭdŭ kĕjeogŏŏp Koochenoo.

14. Eleweekŭmoologŭp, cheenŭmootoot′, tan wĕnjŭnoolteyŏk′, mŭdŭ kĕjeŏk Nĕgŭm tan āhkŭp wĕjaadĕgĕmk′ tan ŭmskwĕs poktŭmkeaak. Eleweekŭmoologŭp, ŭlbadootŏŏt′, mŭdŭ mĕlkĭgŭnaadeyŏk′, ak Nĭkskam ookŭlooswŏk′ŭnŭm āhk ŭktenāwŏk′, ak kese-wĭswĭgŭnĕmŏk′ Wĭnsĭt.

15. Moo ŭkŭsădŭmŏŏp′ oosĭtkŭmŏŏ′, kŭsnâ′ oosĭtkŭmoogāwāāl. Nadoo wĕn ŭksătk′ oosĭtkŭmŏŏ, kĕsăltĭmkāwā′ oochĭt′ Koochenoo′ mogwā′ āhtŭnook′ ootenĭnkŭ.

16. Mŭdŭ ′msĭt oosĭtkŭmoogāwāāl′, nŭt na mageiwu-tŭmedāādakŭn, ak ′mpŭkegwu-tŭmedāādakŭn, ak memăjooŏkŭne-mŭdĕskoode, moo wĕjeanoogŭl Koochenâk, kadoo wĕjeagŭl oosĭtkŭmoo′k.

17. Ak oosĭtkŭmoo pemeseowaasĭk, ak ĕlp oosĭtkŭmoogāwu-tŭmedāādakŭn; kadoo nĕgŭm tan tĕladĕgĕch′ Nĭkskamŭl oowooledāādakŭnŭm, yăpchoo āhk.

Digitized by Google

18. Nejïntoot′, nŭgăăch wĕgŭla kĕspeagāwāāl naagwĕgŭl; ak tan tele-noodŭmoodeyŏk′ tan pokwŏjedāālŭmăjŭl Sāsoo Gooleŭl′ ookŭdooĭpkesĭnŭnŭ, chĕl nŭgăăch pegwĕlkĭk tanĭk′ pokwŏjedāālŭmadĭjŭl Sasoo Gooleŭl′ kese pĕjedaajĭk; tan wĕjĭkchĭjedoo′kw ookĕspeagāwāĭn wĕgŭla nŭgăăch naagwĕgŭl.

19. Wĕje-jĭgŭledabŭnĭk′ āŭmoodeekw, kadoo moo tĕlāowoolteegoobŭnĭk′ ŭktenĕnâk. Tŭlāowoolteedĭsŭn·ŭktenĕnâk′, nāgow ŭtkwāoolkoosŏk′; kadoo koolaman′ oowoojikchĭjegoosooltĭnow′ moo ′msĭt ootŭlāowooltĭnow′ ŭktenĕnâkŭ.

20. Ak kelow′ wĕjekoo′koonŭmoodeyŏk′ memaldĭmkāwā′ Tan Nikskamāwāĭt ootenĭnk, ak kĕjedoo′deyŏk′ ′msĭt kogooāāl.

21. Moo wĕje-lewekŭmoolooŏgŭp oochĭt moo ŭkŭjejedoonow′ kĕdlāwā′; kadoo mŭdŭ kĕjedoodeyŏk′; mŭdŭ mogwā′ ĕksooōgŭn tŭlāowenook′. kĕdlāwā ĭktook.

22. Wĕn tŭ nŭt nĕgŭm tan booskeĕksooĕt? moo tŭ nŭt nĕgŭm tan pĕtkwŏlājŭl Sāsoo Gooleŭl′ ooklĭstāwĭlĭnŭ? oola′ na nĕgŭm tan Pokwŏjedāālŭmăjŭl Sāsoo Gooleŭl′, tan pĕtkwŏlāje Wĕgwĭsĭlĭjŭl ak Aoochĭlĭjŭl?

23. Tan pĕtkwŏlajŭl Aoochĭlĭjŭl na nĕgŭm moo·wĕskwāooagool Wĕgwĭsĭlĭjŭl. Nĕgŭm tan ăgŭnemăjŭl Aoochĭlĭjŭl ĕlp na wĕskwāooăjŭl Wĕgwĭsĭlĭjŭl.

24. Tĕlemoolŏk tan ′noodŭmeiogŭp wĕjaadĕgĕmk′ tan ŭmskwĕs′ poktŭmkeaak, na eech ŭktenāwŏk. Tan noodŭmeiogŭp wĕjaadĕgĕmk′ ŭmskwĕs poktŭmkeaak ehk ŭktenāwŏk, ĕlp

Digitized by Google

kelow' eŭmoodedŏksŭp Aoochĭt ootenĭnk ak Wĕgwĭsĭt ootenĭnk.

25. Ak oola' na kŭlooswŏkŭn tan tĕlemoolkoop, "tan tŭleĭgŭnŭmoolkoodo' ăpche-memăjooŏkŭn na."

26. Wĕg'ŭla kogooăăl ĕlewekŭmoologŭp oochĭt' nĕg'ŭla tanĭk pĕsogowteekŭmoolŏk.

27. Ak memaldĭmkāwā' tan wĕjĭmsŭnŭmŏk' Nĕgŭm ootenĭnk, āhk ŭktenāwŏk, ak moo wĕdŭmedăădŭmooŏk' wĕn ŭkĕgenamagoonow', kadoo stŭgāā na oola' memaldĭmkāwā' tĕlekenamoolok' 'msĭt kogooā', ak kĕdlāwāĭk ak moo ĕksooōgŭnenook, ak chĕl stŭgāā tan tĕlekenamoolok', "eŭmookw' nĕgŭm ootenĭnkŭ."

28. Ak nŭgāā, nejĭntoot, ŭtkwāŏŏkw, eŭmŏŏkw' ootenĭnk, koolaman' māswaadăsĭch mŭlgedasooltedŭksŭnoo ak ma ooche-jĭgŭledaŏŏk nĕgŭm ootenĭnk 'ntăgōgŭn ĭktook, tan toochoo ŭpkesĭnk.

29. Ukchĭjedoo'deyŏk ookĕdlāwāĭn, kĕjedoodeyŏk' 'msĭt wĕn tan tĕladogŭl kĕdlāwāooŏk'-ŭnŭl, wĕjeoonjŭnĭmk' nĕgŭm ootenĭnk.

CHAPTER III.

1. Ankaptŭmŏŏkw' tan tĕlāāk kĕsăltĭmkāwā' Coochenoo kese ĭgŭnŭmŏŏlkw', ŭktŭlooedooksoolteneĕnoo Nĭkskam oonejĭn'. Na oochĭt' oosĭtkŭmŏŏ' moo nĕnoolŏŏkw', mŭdŭ nĕgŭmŭl' moo nĕnooŏgŏŏb'ŭnŭl.

2. Uchkenātoot', nŭgāā wĕnjŭnĭch' ŭkteneĕnoo Nĭkskamŭ, ak mā mŭnaa' māswadăsenook tan tŭloltedŭk'sŭnoo. Cadoo kĕjedoodeekw mās-

Digitized by Google

wadăsĭch nĕgŭm, tŭloltedŭk′sŭnoo stŭgāā nĕg-ŭm; mŭdŭ nŭmeădŭksŭnoo tan tĕlāāk.

3. Ak ′msĭt wĕn tan kĕkoonk′ oola′ ajĭpchoo′-dâkŭn [Sāsoo Gooleŭl′] ootenĭnk, tĕlewŏkŭmaa-lŭsĭt stŭgāā nĕgŭm tan tĕlewŏkŭmāāk.

4. Nĕgŭm tan padadĕgĕt′ ĕlp moo sĕspĕdā-dŭmook′ ŭtploodakŭn; ak ŭtploodakŭn moo sĕspĕdādăsenook, padadakŭn na.

5. Ak kĕjedooŏk′ nĕgŭm wĕje-māswaadăsĭp ootĕjĭgŭladoon ŭktŭloowăwoodenŭl′: ak nĕgŭm ootenĭnk mogwā′ ŭloowāwoodenŏŏk′.

6. ′Msĭt wĕn tan ĕtlĭnkaasĭjŭl ootenĭnk′, moo padadĕgĕkw′. ′Msĭt wĕn tan padadĕgĕt′, mā mŭnaa nĕmeâgool, kŭsnâ′ nĕnooagool.

7. Nejĭntoot′, mow wĕn ŭksŭboogwaloolŏkch′. Nĕgŭm tan ĕlookwŏtk′ săbāwoode na nĕgŭm săbāwĭt; chĕl stŭgā′ Nĕgŭm tĕlesăbāwĭch.

8. Nĕgŭm tan ĕlookwŏtk′ ŭloowāwoode, na mŭndool′ ootenĭnk tĕlāowĭt. Mŭdŭ mŭndoo wĕjaadĕgĕmk′ ŭmskwĕs poktŭmkeaak wĕjepada-dĕgĕt′. Na oochĭt′ Nĭkskam Ookwĭsŭl wĕje-māswaadăsĭp oosŭgwĭskadooŏn′ mŭndool′ ootloo-gowŏk′ŭnŭl.

9. Tan wĕn wĕje-oonjŭnĭmk′ Nĭkskam-ăwĭk-took, mogwā′ padadĕgĕkw′, mŭdŭ ooskŭnemân-ŭm nĕnkaasĭk ootenĭnk, ak moo kesepada-dĕgĕkw′, mŭdŭ wĕje-oonjŭnĭmk Nĭkskam-āwĭk-took.

10. Na oola′ wĕje-māswaadăsooltĭlĭje Nĭks-kam oonejĭn′ ak mŭndoo oonejĭn′. ′Msĭt wĕn tan moo tĕladĕgĕkw′ săbāwoode, na nĕgŭm moo tĕlāowĭkw Nĭkskam-āwĭktook, ak ĕlp nĕgŭm tan moo kĕsalagool wĭjegĭdeedĭjŭl.

Digitized by Google

11. Mŭdŭ oola′ na ăgŭnoodŭmâkŭn tan wĕjenoodŭmeiogŭp wĕjaadĕgĕmk′ tan ŭmskwĕs poktŭmkeaak, "Tĕlkedăsĭk kenoo ŭkŭsăltooltenĕnoo."

12. Moo ŭktŭloltenĕnoo stŭgāā Cānŏk, tanâk tĕlāowĭbŭnâk na Wĭnsĭt-āwĭktook, ak nābab′ŭnŭ wĭjegĭdeededŭŭ. Ak kogooā′ oochĭt′ wĕjenābas′ŭnŭ? mŭdŭ nĕgŭm ootloogowŏk′ŭnkŭl ĕdŭ wĭnchŭgŭb′ŭnĭgŭl, ak oochĭgŭnŭmŭ′ ootloogowŏk′ŭnkŭl kokwŏjeâkŭbŭnĭgŭl.

13. Moo kooje-pakŭleiooltĭp′, ŭchkenātoot′, oosĭtkŭmŏŏ segăjedāālŭmoolŏk′.

14. Kenoo kĕjedoo′kw ŭkwŏŏje-seăbedanĕnoo′ ′npooŏkŭn ĭktook meesokoo memăjooŏkŭn ĭktook, mŭdŭ kĕsălkwĭk wĭjegĭmkwĭk. Nĕgŭm tan moo kĕsalagool wĭjegĭdeedĭjŭl, na nĕgŭm ĕtlŭgâtk′ ′npooŏkŭn ĭktook.

15. ′Msĭt wĕn tan segăjedālŭmăjŭl wĭjegĭdeedĭjŭl, na nĕgŭm memăjooenooe-noojenābădĕgĕt′, ak kĕjedoodeyŏk′ mow wĕn memăjooenooe-noojenābădĕgĕt′ kĕkoonŭmook′ ăpchememăjooŏkŭn ooteemŭd′ŭnŭn ootenĭnk.

16. Na oola′ kogooā′ ĭktook wĕjĭkchĭjedoo′kw kĕsăltĭmkāwā′; mŭdŭ Nĕgŭm egaadogŭp oomemăjooŏk′ŭnŭm oochĭt kenoo, ak ālowtĭk ĕlp kenoo ŭktegadoonĕnoo ŭkmemăjooŏk′ŭnŭl′ oochĭt wĭjegĭmkwĭk.

17. Cadoo tan wĕn kĕkoonkŭl oosĭtkŭmoogāwuh-tăpsoonŭl, ak nŭmeăch′ wĭjegĭdeedĭjŭl noodaalĭch, ak ŭkpŭskadŏk ootāooledāālsoode oochĭt′ wĭjegideedĭjŭl, nŭt tăle-kese-eehk ootenĭnk Nĭkskămŭl ookĕsăltĭmkāwāŭm?

18. Nejĭntoot, moo pasŭk lĭksăltooltenĕch

Digitized by Google

kŭlooswŏkŭn ĭktook, kŭsnâ′ mĭlnoo ĭktook; kadoo loogowŏkŭn ĭktook, ak kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook lĭksăltooltenĕch′.

19. Na oola′ kogooā′ ĭktook oochĭkchĭjedoodŭk′sŭnoo ŭktŭloltenĕnoo kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook, ak oochewŏntŭkōdŭksŭnoo ŭkâmlâmoonenŭl′ ooskalook.

20. Mŭdŭ ŭkâmlâmoonenŭl′ ′msemŏŏlkw′, Nĭkskam ăjĭmsŭgĭlk′ moo ĕnkoodā ŭkamlamoonenŭl′, ak ′msĭt kogooāl kĕjedogŭl.

21. Uchkenātoot′, ŭkamlamoonenŭl′ moo ŭlsoodŭmoolŏŏkw, kĕkoonŭmoo′k na mŭlgedaasoode oochĭt′ Nĭkskam.

22. Ak tan bâ kweloodŭmoo′kw wĕjĭmsŭnŭmoo′kw ootenĭnk, mŭdŭ kĕlodŭmâkool ootŭbloodâk′ŭnŭmŭl ak tŭladakadeegool tanŭl kogooāāl Nĕgŭm wĕledāātkŭl.

23. Ak oola′ na ootŭbloodâk′ŭnŭmŭl, ŭkŭdlămsŭtŭmoo′denĕnoo ;Ookwĭsŭl Sāsoo Gooleŭl′ ootenĭnkŭ, ak ŭkŭsăltooltenĕnoo, stŭgāā tan tĕlĭtploomoolkoop.

24. Ak Nĕgŭm tan kĕlōdŭmooŏjŭl ootŭbloodâk′ŭnŭmŭl nĕnkaasĭjŭl ootenĭnkŭ′, ak Nĕgŭm nĕnkaasĭlĭjŭl ootenĭnkŭ. Na wĕjĭkchĭjedoo′kw ooteemŭn ŭktenĕnâk′, Wĕjeoolenĭkskam-āwĭktook tan kese-ĭgŭnŭmoolkoob′ŭnŭl.

CHAPTER IV.

1. Uchkenātoot′, moo ŭkŭdlămsŭtooŏp′ ′msĭt ′mchejakŭmĭchk′, kadoo ŭkwchaalookw ′mchejakŭmĭchk′ ootŭlāowooltĭnow′ Nĭkskam-āwĭktook. Mŭdŭ pegwĕlkĭk ŭksŭboogwadâkŭne-

Digitized by Google

neganĭkchĭje-tĕgāweenoo'k yăledaajĭk oosĭtkŭmoo'k.

2. Oola' kogooā ĭktook oochĭkchĭjeădŏksŭp Nĭkskam Oochejâkŭmĭjŭl', (Wĕjeooleniĭkskamŭl.) 'Msĭt 'mchejakŭmĭch' tan tĕlooĕt' Sāsoo Goole wĕjĭpkesĭnkŭp magei ĭktook, na ņĕgŭm tŭlā' Nĭkskam-āwĭktook.

3. Ak 'msĭt 'mchejakŭmĭchk' tanĭk moo tĕlooāākw Sāsoo Gooleŭl' oowoojĭpkesĭlnĭn' magei ĭktook, na nĕgŭmow' moo tĕlāowoolteekw Nĭkskam-āwĭktook. Ak oola' na 'mchejakŭmĭch' tan tŭlā' Nĕgŭm ootenĭnk tan Pokwŏjedālŭmăjŭl Sāsoo Gooleŭl', tan kelow kese noodŭmadeyŏk' ookŭdooĭpkesĭnŭn, ak nŭgāā āhk oosĭtkŭmoo'k.

4. Kelow', nejĭntoot', tĕlāowoolteyŏk' Nĭkskam-āwĭktook, ak kese-wĭswĭgŭnĕmŏk nĕg'ŭmow, mŭdŭ ăjĭmsŭgĭlk' nĕgŭm tan āhk ŭktenāwŏk' moo ĕnkoodā tan āhk oosĭtkŭmoo'k.

5. Nĕg'ŭmow na oosĭtkŭmoogāwâk', na oochĭt' wĕjuhskoodŭmeedĭch oosĭtkŭmŏŏ': ak oostĭkŭmŏŏ' jĭksŭtooŏje.

6. Kenoo' tĕlāowoolteekw Nĭkskam-āwĭktook. Nĕgŭm tan kĕjeăjŭl Nĭkskamŭl jĭksŭtŏŏlkw' kenooŭ. Nĕgŭm tan moo tĕlāowĭkw Nĭkskam-āwĭktook moo jĭksŭtoolŏŏkw'. Oola' kogooā ĭktook wĕjĭkchĭjeekw kĕdlāwāyā' 'mchejakŭmĭch' ak ŭksŭboogwadâkŭnā' 'mchejakŭmĭch'.

7. Uchkenātoot', ŭksăltoolteněch', mŭdŭ kĕsăltĭmkāwā' Nĭkskam-āwĭktook na tŭlā'; ak 'msĭt wĕn tan kĕsălooĕt' nĕgŭm na wĕje-oonejŭnĭmk Nĭkskam-āwĭktook, ak kĕjeăjŭl Nĭkskamŭl.

8. Nĕgŭm tan moo kĕsălooĕkw', nĕgŭm moo

Digitized by Google

nĕnooagool Nĭkskamŭl, mŭdŭ Nĭkskam na kĕsăltĭmkāwā′.

9. Na oola′ kogooā′ ĭktook Nĭkskam ookĕsăltĭmkāwāŭm wĕjenāyaadăsĭgŭp oochĭt′ kenoo, mŭdŭ Nĭkskam ĕlkĭmăb′ŭnŭl Ookwĭsŭl nāooktoobĭstăjŭl oosĭtkŭmoo′k koolaman′ kenoo ŭkwŏŏje-memăjoolteněnoo ootenĭnkŭ.

10. Oola′ kogooā′ ĭktook kĕsăltĭmkāwā āhk: moo na oochĭt kenoo ŭkŭsalanĕnoo Nĭkskam; kadoo oochĭt′ Nĕgŭm ŭkŭsălkoonĕnoo kenooŭ: ak ĕlkĭmăb′ŭnŭl Ookwĭsŭl ootĭlkwĭjadâkŭnĭlĭn′ oochĭt′ kenoo ŭktŭloowāwoodenŭl′.

11. Uchkenātoot! na Nĭkskam tŭlĭksăloo′lkw, ālowtĭk ĕlp kenoo ŭkŭsăltoolteněnoo.

12. Mā mŭnaak wĕn nĕmeagool Nĭkskamŭl tan bâ tĭlesĭpŭ: ŭksăltoolteekw Nĭkskam ĕtlŭgătk′ ŭktenĕnâk′, ak kĕsăltĭmkāwā′ oochĭt′ nĕgŭm kakeikeskăjaadăsĭk ŭktenĕnâk′.

13. Nŭt na wĕjĭkchĭjedoo′kw ŭktŭtlŭgadŭmoodenĕnoo ootenĭnk, ak ĕlp Nĕgŭm ootŭtlŭgad′-ŭmŭn ŭktenĕnak′, mŭdŭ kese-ĭgŭnŭmoolkŏŏl′ Oochejakŭmĭjŭl.

14. Ak kese-nŭmedoodeĕgŭp, ak wĕje-looedŭmăsoolteĕk′, Coochenoo ĕlkĭmăb′ŭbŭl Ookwĭsŭl oonoojuhsŭtowweewĕlĭn′ oochĭt oosĭtkŭmŏŏ′.

15. ′Msĭt wĕn tan kĕdlāwāe-tŭlooĕt′ "Sāsoo Gooleŭl′ Nĭkskam oowŭgwĭsĭn," na Nĭkskam ĕtlŭgatkŭl ootenĭnk, ak nĕgŭm ĕtlŭgatkŭl Nĭkskamŭl ootenĭnk.

16. Ak kesĭkchĭjedoo′kw ak kesĭktlămsŭtŭmoo′kw kĕsăltĭmkāwā′ tan Nĭkskam wĕskōtk oochĭt′ kenoo. Nĭkskam na Nĕgŭm kĕsăltĭmkāwā′; ak nĕgŭm tan nĕnkaasĭt kĕsăltĭmkāwā′

Digitized by Google

ĭktook, na nĕgŭm nĕnkaasĭlĭjŭl Nĭkskamŭl oo-
tenĭnk, ak Nĭkskam nĕnkaasĭjŭl nĕgŭmŭl′ oo-
tenĭnk.
17. Na nŭt na kĕsăltĭmkāwā′ wĕje-kakei-kes-
kăjaadăs′ĭgŭp ŭktenĕnâk′, koolaman′ ŭkoojekoo′-
koonŭmoodenĕnoo mŭlgedaswŏkŭn ĭlsoodâkŭn-
egĭskŭk egaak: mŭdŭ stŭgāā nĕgŭm tan tĕlāāk,
na kenoo tĕlolteekw oola′ oosĭtkŭmook′.
18. Mogwā′ chepătōgŭn āhtŭnook kĕsăltĭm-
kāwā′ ĭktook; kadoo kĕsăltĭmkāwā′ kakeikes-
kăjaadăsĭk, ĕjĭgŭlaadŏk chepătōgŭn. Mŭdŭ che-
pătōgŭn wĕskotk′ wĕnmăje-bŭlnoode, ak nĕgŭm
tan chepălooĕt′, moo kakeikeskăjaadăsĭkw
kĕsăltĭmkāwā′ ĭktook.
19. Na wĕjĭksălkw Nĕgŭm, mŭdŭ Nĕgŭm
tŭmk kenoo kĕsăloolkoop.
20. Na tĕlooĕch′ nadoo wĕn, "kĕsălk′ Nĭks-
kam," kadoo na sĕgăjedāālŭmăjŭl wĭjegĭdeedĭj-
ŭl, na nĕgŭm booske-ĕksooĕt′; mŭdŭ nĕgŭm tan
moo kĕsalagool wĭjegĭdeedĭjŭl tanŭl nĕmeăjŭl,
tălekesĭksălâs′ na Nĭkskamŭl, tanŭl moo kese-
nŭmeagool?
21. Ak oola′ na ŭtploodâkŭn wĕjuhskodŭm-
oo′kw ootenĭnk: "Tan wĕn kĕsălăjŭl Nĭks-
kamŭl, ĕlp ŭksălăch′ wĭjegĭdeedĭjŭl."

CHAPTER V.

1. ′Msĭt wĕn tan kĕdlămsŭtk′ Sāsoo Gooleŭl′
ooklĭstāwĭlĭn′, wĕjuhskĭjenooĭt na Nĭkskam-ā-
wĭktook; ak ′msĭt wĕn tan kĕsălăjŭl tanŭl wĕn-
jŭnĭlĭjŭl, kĕsădŭmooŏjŭl ĕlp oonejŭnŭl.
2. Nŭt na wĕjĭkchĭjedoo′kw ŭkŭsădŭmooŏn-

Digitized by Google

ĕnoo Nĭkskam oonejĭnn, tan tĕlĭpkĭjāāk kĕsălkw′ Nĭkskam, ak ĕlp tĕladakadeekw tan tĕlĭtplootk′.

3. Mŭdŭ oola′ na kĕsăltĭmkāwā′ oochĭt′ Nĭkskam ; nŭt na ŭkŭlōdŭmooŏnĕnoo ootŭbloodâk′ŭnŭmŭl, ak ootŭbloodâkŭnŭmŭl moo kĕskoodŭnoogŭl.

4. Mŭdŭ ′msĭt tan tāsŭk wĕje-skaleâk′ Nĭkskam-āwĭktook, wĭswĭgŭnĕtk′ oosĭtkŭmŏŏ′ ; ak oola′ na wĭswĭgŭnĕdĭmkāwā′ tan wĭswĭgŭnĕtk oosĭtkŭmŏŏ′, nŭt na, ŭkŭdlămsŭtooŏkŭnŭmooow′.

5. Tĕgĕn′ nŭt tan wĭswĭgŭnĕtk′ oosĭtkŭmŏŏ′ ? moo tŭ nŭt tan kĕdlămsŭtk′ Sāsoo Gooleŭl′ Nĭkskam Ookwĭsĭn ?

6. Nŭt na nĕgŭm tan wĕjĭpkesĭnk′ sămoogwŏn ĭktook ak mâldāwĭktook, Sāsoo Goole : moo pasŭk sămoogwŏn ĭktook, kadoo sămoogwŏn ĭktook ak mâldāwĭktook. Ak Wĕjeoolenĭkskam na tan wĕje-looedŭmăsĭt. Mŭdŭ Wĕjeoolenĭkskam kĕdlāwāooŏk′ŭnĭt.

7. Mŭdŭ nāāsĭjĭk āŭmoodĭjĭk tanĭk Nooje-looedŭmăsooltĭjĭk,

8. Nŭt na, Wĕjeoolenĭkskam, ak skŭmtook săm′oogwŏn, ak skŭmtook mâldāoo.

9. Oosooaadâkw′ memăjooenoo′k ootŭlooedŭmăsoodewow′, Nĭkskam ootŭlooedŭmăsoode ăjĭmsŭgeek : mŭdŭ oola′ na ootŭloowedŭmasoode tan kesuhche-looedŭmăsĭt oochĭt′ Ookwĭsŭl.

10. Nĕgŭm tan kedlămsŭtkŭl Nĭkskamŭl Ookwĭsŭl ootenĭnk, kĕkŏŏnk′ ŭloowedŭmăsoode nĕgŭm ootenĭnk ; nĕgŭm tan moo kĕdlămsŭtooagool Nĭkskam tĕlalajŭl oonooje-ĕksooĕlĭnŭ ;

Digitized by Google

mŭdŭ moo kĕdlămsŭtŭmook′ oola ŭloowedŭmăs-
oode tan Nĭkskam wĕje-kese-looedŭmăsĭt oo-
chĭt′ Ookwĭsŭl.

11. Ak oola′ na ŭloowedŭmăsoode: "Nĭks-
kam ĭgŭnŭmoolkoop ăpche-memăjooŏkŭn; ak
oola′ memăjooŏkŭn Ookwĭsŭl ootenĭnk āhk.

12. Nĕgŭm tan wĕskodŭmooŏjŭl Nĭkskamŭl
Ookwĭsŭl, na nĕgŭm wĕskōtk memăjooŏkŭn.
Nĕgŭm tan moo wĕskodŭmooagool Nĭkskamŭl
Ookwĭsŭl, na moo wĕskodŭmook memăjooŏkŭn.

13. Na wĕgŭla kogooāl ĕleweekŭmoologŭp
koolaman′ ŭkŭjejedoonow′ ŭkooskōdŭmŭnow′
ăpchememăjooŏkŭn, tan kĕdlămsŭtŭmoodeyŏk′
Nĭkskam Ookwĭsŭl oowesoonŭmkŭ.

14. Ak oola′ na mŭlgedaasoode tan kĕkoon-
ŭmoo′kw ootenĭnkāāl, tŭle-kweloodŭmoo′kw ko-
gooāāl tan tĕle-ooledāātk, nĕgŭm jĭksŭtoo′lkw.

15. Ak ŭkchĭjedoodeekw ŭkjĭksŭtagoonĕnoo,
tan bâ kogooā′ kweloodŭmoodeekw, na wĕjĭk-
chĭjedoodeekw kooskōdŭmŭnĕnoo tanŭl ko-
gooāl′ wĕjekweloodŭmâkool.

16. Nadoo wĕn nŭmeăch′ wĭjegĭdeedĭjŭl oo-
kesadoolĭn′ padasoode tan moo tŭlăowenook′
′npooŏkŭn′ ĭktook, (tan moo ′npooŏkŭneenook),
tamadŭl′ Nĭkskamŭl, ak ĭgŭnŭmooŏdŭl′ ′memăj-
ooŏkŭn, nŭt na nĕg′ŭla tane moo wĕjepadadak-
adĭlĭgwe padasood ĭktook tan ′npooŏkŭnā′. Pa-
dasoode āhk tan ′npooŏkŭn ĭktook tŭlā: moo
tĕlooow′ ālowtĭk ootŭdowĕn′ oochĭt′ na.

17. ′Msĭt tan tĕlemĭlamoo′k padaswŏkŭn ŭl-
oowāwoode na, ak ŭloowāwoode āhk tan ′npoo-
ŏkŭn ĭktook tŭlā′.

18. Kĕjedoodeekw ′msĭt wĕn tanŭl wĕjuhs-

Digitized by Google

kĭjenooĭjŭl Nĭkskamŭl ootenĭnk, moo padadĕg-ĕkw′; mŭdŭ tanŭl Nĭkskam wĕnjŭnijŭl ankōd-ăsĭlĭjŭl, ak na Wĭnsĭt moo sămaalagool.

19. Kĕjedoodeekw kenoo ŭktŭlāowooltenĕnoo Nĭkskam-āwĭktook; ak ′msĭt oosĭtkŭmŏŏ′ ĕdĕk′ na Wĭnsĭt ootenĭnk.

20. Ak kĕjedoodeekw Nĭkskam Ookwĭsŭl oopŭgesĭlnĭn′, ak ĭgŭnŭmoo′lkw ′nsŭtooōgŭn koolaman′ ŭkoojĭkchĭjeanĕnoo Tan Kĕdlāwāĭt, ak āŭmoodeekw Tan Kĕdlāwāĭt ootenĭnk; nŭt na Nĭkskam Ookwĭsŭl ootenĭnk. Nŭt na Kĕd-lāwāĭt Nĭkskam, ak ăpche-memăjooŏkŭn.

21. Nejĭntoot′, ooche-ānkwāāsooltĭkw ŭkooje-jĭgŭledanow ŭlnooŏktâk′.

THE SECOND EPISTLE OF

JOHN.

1. Neen kesegoo [aboo′k weegădĭgŭn] sakŭm-ask′w nenasoonoot, tan kĕdlāwāĭksălk′; ak moo pasŭk neen kadoo māch ĕlp ′msĭt tan tāsĭjĭk tanĭk kĕjedoo′dĭch kĕdlāwā,:

2. Oochĭt′ na kĕdlāwā′ tan ĕtlŭgâtk′ ŭktenĕn-âk′, ak tan ŭtkwāoolkoodo′ yăpchooŭ.

3. Wĕlaltĭmkāwā′ ak āooledāālsoode, ak wŏntŭkōde ŭtkwāooltŭl′; tanŭl wĕjeagŭl Nĭks-kam-āwĭktook, Coochenâk, ak tanŭl wĕjeâgŭl Sāsoo Gooleŭl′ ootenĭnk, Coochenoo Ookwĭs-ŭl, kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook ak kĕsăltĭmkāwā′ ĭk-took.

4. Lōk wĕje-ooledaaseăp′ mŭdŭ wājegĭk alt

Digitized by Google

kŭnejĭnk ootŭlĭmtŭmĕdanow, (ootŭlepŭmeda-
now) kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook, stŭgāā tan tĕlĭt-
ploomoolkoop Coochenoo.
5. Ak nŭgāā, sakŭmaskw', tĕltămool', moo
stŭgāā 'ntăweekŭmoolĭn' pelā' ŭtploodâkŭn, ka-
doo tan kĕkoonŭmoogoop wĕjaadĕgĕmk' ŭm-
skwĕs' poktŭmkeaak, koolaman, ŭkŭsăltoolte-
nĕnooŭ.
6. Ak oola' na kĕsăltĭmkāwā', nŭt na, ŭktŭle-
pŭmĭmtŭmĕdanĕnoo' ootŭbloodâk'ŭnŭm ĭktook,
tan tĕlĭtploomoo'lkw. Ak oola' ootŭbloodâk'-
ŭnŭm, tan tĕlenoodŭmŏk' wĕjaadĕgĕmk tan ŭm-
skwĕs' poktŭmkeaak, koolaman' ŭktŭluhchĭm-
tŭmĕdaanow.
7. Mudŭ pegwĕlkĭk noojĭksŭboogwadakadĭjĭk
yăledaajĭk oosĭtkŭmoo'k, tanĭk moo tĕlooāākw
Sāsoo Gooleŭl' ookese-ĕgaalĭn maagei ĭktook.
Oola' na noojĭksŭboogwaadĕgĕt' ak tan pokwŏje-
dāālŭmăjŭl Sāsoo Gooleŭl'.
8. Kelow' ănkwāāsooltĭkw', moo 'ntŭndoo-
dĕnĕn' tanŭl kogooāāl keselookwŏdŭmĕgŭl, ka-
doo 'nmŭsŭnŭmoodenĕn' wŏjooeâk âbânkŭdoo-
öwāŭ.
9. 'Msĭt wĕn tan pĕmeseowaasĭt ak moo
nĕnkaasĭkw Sāsoo Gooleŭl' ookenamătĭnāwā-
ŭmk, nĕgŭm moo wĕskwāooagŏŏl Nĭkskamŭl.
Nĕgŭm tan nĕnkaasĭt kenamătĭnāwā' ĭktook,
wĕskwāāje Wĕgwĭsĭlĭjŭl ak Aoochĭlĭjŭl.
10. Nadoo wĕn ŭpkesĭnk' āŭmŏk' ak moo
ŭpkesedŏŏkw' na kenamătĭnāwā', moo ŭkpĭs-
kwĕgemow ' keek, kŭsnâ' moo ŭktŭlemow',
"oolāāch ŭktenĭnk;"
11. Mŭdŭ nĕgŭm taa tĕlemăjŭl, "oolāāch

Digitized by Google

ŭktenĭnk," nĕgŭm ĕlp wĕdăbĕsĭjŭl wĭnchŭgŭl ootloogöwŏk'ŭnŭmŭl.

12. Na wĕskodŭmânŭl pegwĕlkŭl kogooāāl 'ntāweekŭmoolĭnŭ: na oochĭt' moo wĕjeweekŭmooloo weegădĭgŭn ĭktook ak weegĭgŭnaboo, kadoo ăjĭpchoodoo 'npŭgesĭnŭn āŭmŭn, ak 'nkŭloosĭn kooskalook ŭkwĕdoo'nŭdenĕnoo ŭktăgŭnoodŭmânĕnoo; koolaman' ŭkwŏŏledaasoodenoo oowŏjooeânŭ.

13. Wĭjegŭdeŏk ābĭt nenasoonkoosĭt oonejĭnn wĕskâgĕlŭmŭskĭk.

THE THIRD EPISTLE OF

JOHN.

1. Neen kesegoo [ĕleweekŭmâk'] Gāŭs kĕsălkoosĭt, tan ĕlĭksălk' kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook.

2. Uchkeen kĕsălkoosĭn, oochĭt' 'msĭt kogooāāl ĕdămk [Nĭkskam] ŭktŭleoolăbĕsĭn, ak ŭktŭleoolāĭn, stŭgāā tan tĕleoolāāk ŭkchejakŭmĭch',

3. Mŭdŭ lōk wĕje-ooledaaseăp' tan wĭjegĭmkwĭk pĕjedaadedĕk' ak tĕle-looedŭmăsooltĭbŭnĭk' oochĭt' ŭkĕdlāwāooŏk'ŭnŭm, stŭgāā tan tĕlĭmtŭmaan kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook.

4. Mogwā' kĕkoonŭmoo' ăjĭmsŭgeek wooledaaswŏkŭn moo ĕnkoodā oola', 'ntnoodŭmân' nejĭnk' ootŭlĭmtŭmĕdaanow' kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook.

5. Uchkeen, ŭktlămsŭtooŏkŭnā' kogooā' tĕladoon' tan tĕlalŭch wĭjegĭmkwĭk, ak tŭleaa pelooāowooltĭjĭk nĕgŭla.

Digitized by Google

6. Tanĭk wĕje-looedŭmăsooltĭbŭnĭk′ ooskalook alasoodŭmāwemoweome oochĭt′ ŭkĕsăltĭmkāwăŭm : tanik tĕlelaalŭch ootowtewŏk′, stŭgāā tan Nĭkskam tŭleooledāātk′, wŏŏletŭladĕgĕdŭks′.
7. Mŭdŭ oochĭt′ [Sāsoo Goole] oowesoonŭm ĕledaabŭnĭk′, ak moo wĕjĭmsŭnŭmooadĭgwe kogooă′ pelooă′ ootenăwŏk′.
8. Na oochĭt′ dĕpkadĭk kenoo ŭkpĭskwĕgemanĕnoo tanĭk tĕloltĭjĭk, koolaman′ ŭktwĭje-abogŭnŭmădŭmŭnĕnoo kĕdlăwāooŏkŭn.
9. Aweekŭmagŭp alasoodŭmāwemoweome, kadoo Deiŏtlepes′ tan kĕsătk′ oopeăme-ĕspāĭn ooten′āwŏk, moo wĭgŭmagalenăm′ŭgŭp.
10. Na oochĭt′ ŭpkesĭnan′ mĭgwedāādŭmooŏdĕs′ ootloogowŏk′ŭnŭl tanŭl tĕladĕgĕjŭl, tan tĕle-kŭlooskooŏk′ŭne-wĭnăgŭnĭmenămŭt. Ak ooĭă′ moo tābeanook oochĭt′ nĕgŭm, kadoo moo wĭgŭmagalagwe wĭjegĭmkwe, ak wĕtkoolăje tane wĕledăādŭmoodĭlĭje oowĭgŭmagalalĭnŭ, ak wĕjejĭgŭlalăje alasoodŭmāwemoweŏm ĭktook.
11. Uchkenātoot kĕsalkoosoolteyŏk′, moo ŭknăbōgoodĭnow′ tan wĭnchŭk, kadoo tan kokwŏjeăk′ năbōgoogŭdĭkw′. Nĕgŭm tan wĕladĕgĕt′, tan woolaadăkŭn tĕladŏk, na tŭlăowĭt Nĭkskam ootenĭnk. Nĕgŭm tan padasoode tĕladŏk, mā mŭnaa nĕmeagool Nĭkskamŭl.
12. Deme′tleăs wĕje-ooleăgŭnĭmoot′ ′nisĭt wĕnĭk ootenāwŏk, kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook wĕleăgŭnĭmoot′, ak nenĕn nooje-looedŭmăsoolteĕk′, ak kĕjedoon′ nenĕn′ ′ntŭlooedŭmăsoodenĕn′ ookĕdlāwāĭnŭ.
13. Pegwĕlkŭl kogooāāl kĕkoonŭmanŭl ′ntāweekŭmŭnŭ ; kadoo moo wĕledāādŭmoo weeg-

Digitized by Google

ĭgŭnăboo ĭktook ak pegoon ĭktook 'ntwŏŏje-
weekŭmoolĭn'.

14. Cadoo ăjĭpchoodoo nŭnŭmoolĭn' oogoop-
chĭk ak ŭkwŭskwĭdenĕnoo 'mtoon' ĭktook. Wŏn-
tŭkōde eech ŭktenĭnk. Kĭgŭmanâk' wĕskagĕl-
ŭmŭskĭk. Oochuhsŭgâgĕlŭm kĭgŭmanâk' 'msĭt
wĕn oowesoonŭmkŭ.

THE GENERAL EPISTLE OF

JUDE.

1. Neen Jood, Săsoo Goole oonŏk'ŭbĕmŭl, ak
Sak wĭjegĭdeĕk, oochĭt' tanĭk wegoomoojĭk ak
tanĭk kĕsălkoosooltĭjĭk Nĭkskam-āwĭktook, Coo-
chenâk, ak tanĭk wĕjeănkōdăsooltĭjĭk Săsoo
Gooleŭl' oetenĭnk :

2. Aooledăălsoode, ak wŏntŭkōde, ak kĕsăl-
tĭmkāwā', pegwĕle-ankooaadăsĭch ŭktenāwŏk'.

3. Uchkenātoot', tan tĭlesĭp' wĭnpăseăp' 'ntā-
weekŭmoolĭnow' oochĭt' oohsŭtōgŭn tan tăsŭk-
ŭmĭksĭjĭk ootenāwŏk tŭlā', wājedooăp' oodĕpka-
dĭn 'ntāweekŭmoolĭnow' ak 'nnemoksooloole-
now' ŭkŭsemătŭnakadĭnow' oochĭt na ŭktlăm-
sŭtooŏkŭn tan nāŏŏkt wĕje-ĭgŭnŭmoot' tanĭk
săbāwooltĭjĭk.

4. Mŭdŭ-alt memăjooenoo'k āŭmoodĭjĭk tanĭk
kemepĭskwĕdabŭnĭk, tanĭk saak kesedăălŭmook-
sooltĭbŭnĭk oochĭt oola' wŏŏnmăje-ĭlsoodâkŭn ;
nĕg'ŭla wĭnmŭdoodĭjĭk, tanĭk kewŏnskadoodĭch
Nĭkskamŭl oowŏŏlaaldĭmkāwāŭm wĭnuh-tŭme-
dăădakŭn ĭktook, ak pĕtkwŏdŭmeedĭch ookŭje-

Digitized by Google

jeanow' Nāookte-Alsoosĭlĭjŭl Nĭkskamŭl, ak
Uksakŭmamenŭl' Săsoo Gooleŭl'.
5. Cadoo wĕledāādŭm 'nmĭgwemoolĭnow',
mŭdŭ nāookt 'msĭt kĕjedooŏgŭp, Ukchesakŭm-
ow kesuhsŭtoweăděk' memăjooenoo' Esĭptĕgŭ,
kŭlăbĭs' kakeinābaabŭne tane moo kĕdlămsŭt-
ŭmoodĭlĭgŏŏb'ŭne,
6. Ak ŭnsălāwĭjĭk tanĭk moo kĕlodŭmoodee-
dĭgoop ootălsoosoodĭmooow', kadoo nŏktŭmee-
dĭp ootĕtlŭgadŭmoodĭmkāwāŭmooow', keseăn-
kwāooăje ăpchooăwāāl pĭskadâkŭn ĭktook, āboo-
nāāk bogŭnĭtpaak ĭktook, meesokoo ĭlsoodâkŭn-
egĭskŭk egaak, na nĕgŭla ĕspāāk nagwĕk ootĭl-
soodâk'ŭnŭm ĭktook.
7. Stŭgāā Sŏdŭmĕk' ak Gomŏllaĕk', ak ŭk-
chegŭnkŭl tanŭl kuhtow' nĕg'ŭla ăhkŭbŭnĭgŭl,
tan nāooktā' tĕloltĭbŭneek, ak wĭnāchkŭl tĕlada-
kadeedĭbŭnŭl, ak măjoolkwŏdŭmeedĭbŭnn pel-
ooăĕk maageiĕk, wĕje-egaadăsooltĭjĭk oonăpkâk-
ŭnoodĭnow, tan wĕjewŏŏnmăje-kenoodŭmoojĭk
ăpchooāwā' booktāwĭktook.
8. Cadoo nāooktā' tĕloltĭjĭk ĕlp wĕg'ŭlā tan
tĕle-booske-pooaadĭjĭk, mĕjegadoodĭch maagei,
ak pĕbĕlăptŭmeedĭch ălsoosoode, ak kakawĭm-
aadĭje alsoosooltĭlĭje :
9. Cadoo Meikāĕl (Mesāāl) ŭkche-ănsălāwĭt,
tan tĭlĕsĭp' kwĕje-wāgwamooŏdĕk' mŭndool',
kwĕjewāgwamădĭbŭnĭk' oochĭt' Mooyeesōk oo-
tenĭn, moo mĕlkedaasĭgoop ookakawĭman' tan
tĕlĕmăp', kadoo tĕlooĕp' : "Ukchesak'ŭmow
ŭptŭgemoolĭch'."
10. Cadoo wĕg'ŭla kakawuhskoodŭmeedĭjŭl
tanŭl moo nĕstŭmoodeedĭgool ; kadoo tanŭl

Digitized by Google

kogooāāl tan tĕluhskĭjenoolteedĭch wĕjĭnsŭtŭmeedĭch, stŭgāā weisĭsk', na nĕg'ŭla wĕjĭmchegaalŭsooltĭjĭk.

11. Aagei! oochĭt nĕgŭmow', mŭdŭ tĕlĭmtŭmĕdab'ŭnĭk stŭgāā Cānŏk: ak kŭsegowedabŭnĭk stŭgāā Bālămŏk tĕlĭpsogowteekŭmăp' oochĭt' abankŭdooŏwā'; ak kakeiskwĭskadăsooltĭbŭneek Colaŏk oontăgogŭnŭmĕgŭ.

12. Wĕg'ŭla ĕtlekoondāooltĭjĭk kĕsăltĭmkāwāyāāl ŭkwegoobaltĭmkāŭmooŏkŭ weboomooŏlŏk, ak moo nĕspe-wāgwŏdasoolteekw, ĕsŭmsooltĭjĭk; nĕg'ŭla [tĕloltĭjĭk stŭgāā] ăloogŭl tanŭl mogwā' sămoogwŏnenoogŭl, ĕjĭgŭlsŭgŭl', wĕjĭpkotŭmkaadăs'ĭgŭl oochoo'sŭn ĭktook; ak stŭgāā togwagāwāāl' kŭmoojŭl, tanŭl mogwā' manenoogŏŏl, menĭchkŭl mogwā' wĕjegwĕnnoogŭl, taboo nĕpkŭl, kĕtpĭskadăs'ĭgŭl.

13. Ak tĕloltĭjĭk stŭgāā ĕloowāwooltĭjĭk ŭtkoo'k ŭkchĭgŭmook tĕlāowooltĭjĭk; wĕjepesowtoonĕdaajĭk nĕgŭmow' oontăgōgŭnŭmooŏk'; kŭlokowĕchk' tanĭk yăledaajĭk; oochĭt' tanĭk maskwaadăsĭk bogŭnĭtpaak mowĭmkŭdāwāāk yăp'chooŭ.

14. Meamooch' Enŭkŏk ĕlooĭgŭnŭgāwāâk' wĕjaadĕgĕmk' Adahŏk, neganăgŭnootkŭbŭnâk' oochĭt' wĕgŭla, tĕlooĕbŭnâk': Ankăptŭmŏŏkw'! Ukchesakŭmow pĕgesĭnkŭp, kakeiyęs-ĭnkoodĭnskaagŭl-betooĭmtŭlnâk'ŭnŭl-tāsĭlĭje nĭkskamāwāooltĭlĭje oonŏkŭbĕm', tĕgwāooaadĭb'ŭnŭl.

15. Oochĭt' ootoonmăje-ĭlsooman' 'msĭt tane ĕloowāwooltĭlĭje ootenāwŏk, oochĭt' 'msĭt tan tāsŭgŭl ŭloowāwoodeāāl ootloogowŏkŭnŭmooŏl', tanŭl kesetŭladakadeedĭjŭl; ak oochĭt' nĕg'ŭla

Digitized by Google

mĕdooamoo'gŭl kŭlooswŏk'ŭmŭl, tanŭl ĕloowā-wooltĭjĭk padatĕgāwenoo'k, wĕje-wĭnăgŭne-maadĭb'ŭnŭl.

16. Wĕg'ŭla booske-amsĕlaboogooaadĭjĭk na, moo wĕledāādŭmeedĭkw tan tĕlolteedĭchŭ; tan tĕluhchĭmtŭmĕdaajĭk oowĭnuhtŭmedāādâk'ŭn-ŭmooow ĭktook, ak ootoenoowŏl' tĕlooĕgŭl mŭd-ĕskooŏkŭnāāl ĕmtogwŏlsĭmkāwāāl kŭlooswŏk'-ŭnŭl, mŭdogwŏlsoodeel, ak wĕje-peăme-dāālŭm-aadĭje wĕne kaneāwood' ĭktook.

17. Cadoo kelow', ŭchkenātoot', mĭgwedā-dŭmŏŏkw' nĕg'ŭla kŭlooswŏk'ŭnŭl tanŭl Uksak-ŭmamenoo' Sāsoo Goole ootăpostălāwĭtĕm' tĕlooĕlĭpŭ.

18. Tan tĕlemoologŭbŭnĭk' kĕspeagāwāāl naagwĕgŭl pĕjedaadâk' mălegegĕdŭmoodĭjĭk, tanĭk tĕllĭmtŭmĕdaadâk' oowĭnuhtŭmedāādâkŭn-ŭmooŏk' ŭloowāwoodeāālŭ.

19. Nĕg'ŭla na nĕg'ŭmow tanĭk wĕje-nows-kaalŭsooltĭjĭk, 'mtenĭnāwāooltĭjĭk, ak moo wĕs-kwāooaadĭgool Wĕje-oolenĭkskamŭl.

20. Cadoo kelow', ŭchkenātoot', oochenem-oksooltooltĭkw' mowenĭkskamāwā' ŭkŭdlămsŭt-ooŏkŭnooŏk', ak ooche-alasoodŭmaadĭkw Wĕje-oolenĭkskam ĭktook,

21. Ak na tŭluhche-ănkodăsooltĭkw Nĭkskam ookĕsăltĭmkāwā' ĭktook, ak tŭleĕskebĕdoo'dĭkw Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole ootāooledāāl-soode meesokoo ăpche-memăjooŏkŭn ĭktook.

22. Ak alt ŭptŭgemookw' tan tĭlesĭp' wāgwa-mădoolteedĭch, ak alt oosŭtaalookw, ak oochĭk-talkaalŏŏkw booktāwĭktook; ak alt āooledāā-lŭmookw' wāgwŏdaswŏkŭn ĭktook.

Digitized by Google

23. Ak segăjĕdāădŭmookw′ chĕl ′mtokwŏn tan wĕjĭmchegadăsĭk mageiwĭktook.
24. Nŭgoo′ oochĭt′ Nĕgŭm Tan tĕbegŭnĕtk′ ŭktŭleănkwāagoonow′ moo ŭkpĕjeetakŭmaadĭnow′, ak ŭktegalăgoonow′ ŭkakeĭkeskăjooĭtĭnow′ ooskalook oomowĭkpŭmedăădakŭnŭmk′, mowwuhsŭgāwedaasood ĭktook,
25. Oochĭt′ Nĭkskăm tan năooktĭnsŭtooăăk Ukwĕstowoolkoomenoo′, eech mowĭkpŭmedăădâkŭn, ak ĕlĕgāwĭtāwoode, ak alsoosoode, ak mŭlgĭgŭnōde, ăskw mŭnaakw kogooăenoogwĕk′, ak nŭgăăch, ak ăpchoo. Amen.

THE REVELATION

NEGANEAGUNOODUMAKUN.

CHAPTER I.

1. Na oola′ Sāsoo Goole oonegane-ăgŭnoodŭmâkŭnŭm, tan Nĭkskamŭl ĭgŭnŭmătŭp oonāyaadooŏn′ oonŏk′ŭbĕm tan kogooăăl wegoopch′ keskăjeădŭl′; ak ĕlkegĕsĭp ak kĕgenoodŭmooŏb′ŭnŭl oonŏk′ŭbĕmŭl Sanŭl, oowŏŏjĭkchĭjedoolĭn′ ootănsălămkŭ.
2. Na San ĕleloowedŭmăsĭp Nĭkskamŭl ookŭlooswŏkŭnŭmkŭ, ak Sāsoo Gooleŭl′ ootŭlooedŭmăsoodĭmŭ, oochĭt′ tan kogooăăl tĕlnŭmedogoopŭ.
3. Wĕlkwĭjaadăsĭt nĕgŭm tan ĕgĭtkŭl, ak nĕg′ŭla tanĭk noodŭmeedĭjŭl wĕg′ŭla kŭlooswŏk′ŭnŭl, tan tŭlăăl oola′ neganĭk-chĭje-tĕgă-

Digitized by Google

wĕnoo-aadâkŭn ĭktook, ak tanĭk kĕlodŭmeedĭjŭl wĕg'ŭla kogooāāl tanŭl kese-weegăsĭgŭl na weegăd'ĭgŭn ĭktook ; mŭdŭ tĕtpŭgaak na naagwĕk tĕbow' āhk.

4. Neen, San, [wĕskagĕlŭmoolŏk' kelow'] ĕlooĭgŭnŭktāseyŏk' alasoodŭmāwe-moweomeyŏk', ĕtlŭgadŭmoodeyŏk' Aseâkŭ ; ĭgŭnŭmagwĕmkāwā eech ŭktenāwŏk', ak wŏntŭkōde, tan wĕjeagŭl Nĕgŭm ootenĭnk Tan āhk, ak Tan āhkŭp, ak Tan kĕdooĭpkesĭnk', ak ĕlp [wĕjeâgŭl] wĕg'ŭla ĕlooĭgŭnŭktāsĭjĭk 'mchéjakŭmĭchk' ootenāwŏk', tanĭk āŭmoodĭjĭk ooskalook ĕlĕgāwĭtāwā' ookoodpoodĭmk ;

5. Ak tanŭl wĕjeagŭl Sāsoo Gooleŭl' ootenĭnk, tan kĕdlāwāe-noojelooedŭmăsĭt, tan Wĕjemĕltămekĭt' 'npoo'enoo ĭktoogŭ, ak oosĭtkŭmoogāwâk' ĕlĕgāwĭjĭk oosakŭmamooŏl' ; Nĕgŭm ootenĭnk Tan kĕsăloolkw' ak wĕje-jĭgŭlĭksĭs-paadoolkool ŭktŭloowāwoodenŭl' nĕgŭm oomâldĕmkŭ ;

6. Ak kesaloolkoop ŭktĕlĕgāwagenĕnooŭ, ak ŭkooje-padŭleasāwoolteněnooŭ, oochĭt oo-Nĭkskamŭl' ak Oochŭl : na Nĕgŭm ootenĭnk eech ŭkpŭmedāādâkŭn ak ĕlĕgāwĭtāwe-alsoosoode' oochĭt yăpchoo ak yăpchoo. Amen.

7. Ankaptŭmookw', Nĕgŭm wĕchkooeĕt' mĕgweiĭk a'loogŏŏl ; ak 'msĭt tan tāsŭk 'mpŭkĭk nŭmeădŭl', ak nĕg'ŭmow tanĭk săptadĭb'ŭnŭl [ankamădâk',] ak 'msĭt tāsŭkŭmĭkseedĭch makŭmegĕk tĕlāowooltĭjĭk, ŭtkŭdĕmooltedâk' oochĭt' Nĕgŭm : Meamooch' tŭleâch' !

8. Neen Alpa ak Omega, [wĕjĭpkotŭmkeagāwāe ak kĕspeagāwāe] : na tĕlooĕt' Ukchesak-

Digitized by Google

ŭmow Nĭkskam, Tan āþk, ak Tan āhkŭs, ak Tan kĕdooĭpkesĭnk, Tan bāhkwe-mowe-mŭlgĭg-ŭnŭt′.

9. Neen San, kelow wĭjegĭdoolṭeekw, ak maoomeikw′ sĕspĕdaswŏkŭn ĭktook, ak ĕlĕgāwagĭk, ak mĕlkŭnădŭmŭgāwā′ ĭktook oochĭt′ Sāsoo Goole, āŭmăp′ Mŭnegoo′ tĕlooesĭk Pătmŭs, oochĭt′ Nĭkskam ookŭlooswŏk′ŭnŭm, ak Sāsoo Goole ootŭloowedŭmăsoodĭm.

10. Aŭmăp Wĕjeoolenĭkskam ootenĭnk, Uksakŭmamenooāĕk′ nagwāākŭ, ak noodŭmăp′ noodĕk kĕsedāwĕdaak stŭgāā makeikesoodŭnâchk′,

11. Tan tĕlooĕk: "Tan kogooā′ tĕlnŭmedoon′ wegāān weegăd′ĭgŭn ĭktook, ak ŭlgedāān wĕg′ŭla ĕlooĭgŭnŭk′ tās′ŭgŭl alasoodŭmāwemoweomeel; Epĕsŭskŭ, scŭmtook Smŭlnâkŭ, skŭmtook′ Pŭgŭmŭskŭ, skŭmtook′ Teiateilâkŭ, scŭmtook′ Sadĭskŭ, skŭmtook Pĭladĕlþeâkŭ, ak skŭmtook Lāodeseâkŭ."

12. Tokoo kewŏnskeboogooaase ′nnŭmeân′ tan wĕskwĭmĭt′, ak kese-kewŏnskeboogooaase nĕmedooŏnŭl ĕlooĭgŭnŭktāāsŭgŭl wĭsowsooleāwāyāāl wŏsogoonŭmâkŭnŭtkool,

13. Ak mĕgweiĭk wĕg′ŭla wŏsogoonŭmâkŭnŭtkool nĕmeek tan wĕn tĕlamooksĭt stŭgāā Ulnoo Ookwĭsŭl, tan naskŭk ′mtokwŏn′ ookwŏtk′ wāgwaak, ak ĕlĭkspesĭt oopooskoonk′ wĭsowsooleāwāyāā ŭkspesoon.

14. Oonooje ak oosăboon wŏbāāk, tĕlewŏbāāgŭl stŭgāā cheechkĕlooāoochwŏbeel, stŭgāā wŏstāoo, ak oopŭk′ĭgool′ tĕlamoo′gŭl stŭgāā sesooā′ :

Digitized by Google

15. Ak ookwŏdŭl tĕlamoo'gŭl stŭgāā kĕsāsĕk' wĭsowwōk, stŭgāā ĕtlŏktĕgĕl' booktāogwŏmkŭ, ak oosedoon' tĕltaak stŭgāā pegwĕlkŭl sămoogwŏnŭl,
16. Ak wĕjekoo'koonăje ootenâkŭnŭmk' ĕlooĭgŭnŭk'tāsĭlije kŭlokowĕchŭ, ak ootoonk' wĕj'etooeâk' keek ĕdoo'look ĕspoogwŏsĭk. Ak oosĭskw' tĕlamoo'k stŭgāā nagoosĕt meowwĭksăsĕjĕl'.
17. Na nĕmeek mĕskŭnadĕsĭn' kĭkchoo ookwŏtkŭ, stŭgāā wĕn nĕpkĕl'. Tokoo egaadŏk enâkŭnā' oopŭtŭn 'ntenĭnk ak āāt: "Moo ŭkwāgwŏdaasu, Neen ŭmkswĕsāwāe ak kĕspeā' ak Nĕgŭmāwe tan memăjĭt,
18. Ak nĕbăp', ak, ankaptāān' ăpchememăje, ak kĕkoonŭmânŭl ăpkŏoskeegŭnŭl oochit 'npooŏkŭn ak ŭpkāwāyā' oosĭtkŭmŏŏ'.
19. Na oochĭt' wegāān wĕg'ŭla kogooāāl tanŭl tĕlăptĕgāābŭnŭl, ak tanŭl kogooāāl āhkŭl, ak tanŭl kogooāāl ehtŭdŭl'.
20. Oola' kemoodoogāwā' oochĭt' wĕg'ŭla ĕlooĭgŭnŭktāsĭjĭk kŭloköwĕchk' tanĭk nĕmeedŭbŭnĭk' 'ntenâkŭnŭmkŭ, ak wĕg'ŭla ĕlooĭgŭnŭk' tāāsŭgŭl wŏsogoonŭmâkŭnŭtkool. Wĕg'ŭla ĕlooĭgŭnŭktāsĭjĭk kŭloköwĕchk', nĕg'ŭla na ĕlooĭgŭnŭk-tāsĭjĭk ănsălāwĭjĭk tanĭk tĕlāowooltĭjĭk wĕg'ŭlă ĕlooĭgŭnŭk-tāsŭgŭl alasoodŭmāwemoweōmeel; ak nĕg'ŭla ĕlooĭgŭnŭk-tāsŭgŭl wŏsogoonŭmâkŭnŭtkool, ĕlooĭgŭnŭk-tāsŭgŭl alasoodŭm-māwe-moweōmeel nĕg'ŭla."

Digitized by Google

CHAPTER II.

1. Na tŭleweekŭmoo ănsălāwĭt tan alasoodŭmāwemoweōm ĭktook tŭlā′ Epĕsŭskŭ: Wĕg′ŭla kogobāāl tĕlooĕgŭl tan kĕkoonăje ĕlooĭgŭnŭktăsĭlĭje kŭlokowĕch′ ootenâkŭnŭmkŭ, tan ĕlepŭmeĕt mĕgweiĭk ĕlooĭgŭnŭk′ tăsŭgŭl wŏsogoonŭmâkŭnŭtkool.

2. Kĕjedooŏnŭl ŭktloogowŏk′ŭnŭl, ak ŭktŭtkĭgŭnaswŏkŭn′, ak ŭkmĕlkŭnâmkāwāŭm: ak moo ŭkesekŭmoodooŏn′ padatĕgāwenoo′k; ak kwĕjaaltŭbŭnĭk′ tanĭk tĕlooĕjĭk ootăpostălāwooltĭnow′, kadoo mogwā′ tĕlolteekw, ak tĕlewājeetŭbŭnĭk′ oobooske-ĕksooaadĭnow′;

3. Ak mĕlkŭnan′, ak kakŭmoodŭmoo′p oochĭt′ neen ′nwesoonŭm, ak moo seweowtŭp.

4. Cadoo oola′ nāooktāchk moo wĕledāādŭmooloo, ŭknŏk′tŭmŭn ŭmskwĕsāwā′ ŭkŭsălsoodĭmŭ.

5. Na oochĭt′ mĭgwedādāān tan tĕt wĕjeneseāāpŭ, ak ăpskwĕdādāān, ak lookwŏdāān ŭmskwĕsāwāyāāl loogowŏk′ŭnŭl: Cadoo moo tŭladĕgāwoon, ŭpkesĭntĕs′ āŭmŭn, ak jĭgŭleboogooaadooltĕs′ ŭkwŏsogoonŭmâk′ŭnŭm tan tĕt kakŭmĭk′, moo ăpskwĕdāādŭmoonŭ.

6. Cadoo oola′ kĕkoon′ŭmŭn, mâkskĕlŭmâch′ Nĭkolātāĭnkāwâk′ ootloo-gowŏkŭnŭmooow′, tan ĕlp neen mâkskĕltŭm.

7. Tan wĕskedoowŏk′ŭnĭt′ oonood′ŭmŭn nooch′ tan Wĕjeooleniĭkskam tĕlŏŏtk′ alasoodŭmāwemowweomeel. Tan wĭswĭgŭnŏdĕgĕt′ na nĕgŭm ĭgŭnŭmooŏdĕs′ oowooje-mălko′dŭmŭn

Digitized by Google

memăjooŏkŭnā' kŭmooch', tan āhk Nĭkskâm oopaladeisŭmkŭ, (ootegadâkŭnŭmkŭ).
8. Ak na tŭleweekŭmoo' ănsălāwit tŭlā' alasoodŭmāwemowweomĭk Smŭlnâkŭ: Wĕg'ŭla kogooāăl tĕlooĕjŭl nĕgŭm tan ŭmskwĕsāwăĭt, ak kĕspeĕt', tan nĕpkŭp ak ăpch memăjĭt:
9. Kĕjedoolanŭl ŭksĕspĕdaasoodeel, ak ŭktāoolājooŏk'ŭnŭl, (kadoo mĭlăsĭn'), ak oopadaboogooĕmkāwāŭmooŏl wĕg'ŭla nĕg'ŭmow tanĭk tĕlooĕjĭk oolĕswepāwooltĭnow', kadoo moo lĕsweepāwoolteekw', kadoo mŭndoo' ootalasoodŭmōgwŏmŭmk na tĕloltĭjĭk:
10. Moo ŭkchepăt'ŭmoo tanŭl kogooăl' kĕd'oo-askei-âskŭl, kĕdoowŏŏnmăjāăskŭl. Ankaptŭmŏŏkw' mŭndoo' kĕdoopejaloolŏk' alt kelow laplesoonkŭ, koolaman' ŭkoojalooksooltĭnowŭ, ak tŭlĭpkĭje-oonmăjoltedŏksŭp mĕtlasoogoonaak; lekĕdlāwāe 'npooŏkŭn ĭktook, ak ĭgŭnŭmooltĕs memăjooŏkŭnā' ăptoogōpesoode.
11. Tan wĕskedoowŏkŭnĭt oonood'ŭmŭn nooch tan Wĕjeoolenĭkskam tĕlootk' alasoodŭmāwemowweomeel. Tan wĭswĭgŭnōdĕgĕt' ma ăchkŭnāagŏŏk tabooŏwā' 'npooŏkŭn.
12. Ak leweekŭmoo ansălāwĭt tan tŭlā' alasoodŭmāwemowweomĭk Pŭgŭmŭskŭ: Na wĕg'ŭla kogooāăl tĕlooĕjŭl tan kĕkoonk' keek ĕdoolook ĕspoogwŏsĭk:
13. Kĕjool' tan ĕtlŭgadŭmŭn, tan tĕt mŭndoo ookoodpoodĭm ĕdĕk'. Ak mĕlkŭn'ŭmŭn 'nwesoonŭm, ak moo mĭmoogwŏdootŭp ŭktlămsŭtooŏkŭn oochĭt' neen 'ntenĭn chĕl nĕg'ŭla nagwāăgŭl tan tĭlesĭp' Antĭpăsŏk kĕdlāwāe-looedŭmăsĭbŭnâk' oochĭt' neen, tanâk' ĕtlenāboosŭn-

Digitized by Google

âk′ kelow′ ŭktenăwŏk, tan tĕt mŭndoo ĕtjŭg-
âtk′.

14. Cadoo tĕgĕlăchkŭl kogooăăl moo wĕle-
dăădŭmoolooŏnŭl: mŭdŭ kĕkoonchĭk nadăl alt
tanĭk kĕkoonŭmeedĭch Bălŭmŏk ookenamătĭn-
ăwăŭm, tanâk′ tĕlekenoodŭmooŏs′ŭnŭ Bălakō
ootegadoolĭn′ ooskalooŏk Islăăl oonejĭnn tŭm-
ăpskŭdăăgŭnĕk′ pĕjeetâkŭmŭmkăwăĕk, ak oom-
ălkodŭmŭlĭn′ kogooăăl tanŭl pĕgetŭnowĕdoom-
kŭl ŭlnooŏktaoo ĭktoogŭ, ak ootŭladakadĭnow′
wĭnăchkŭl.

15. Ak ĕlp tĕlekĕkoonchĭk tanĭk kĕkoonŭm-
eedĭch Nĭkolătăĭnkăwâk ookenamătĭnăwăŭm-
ooŏl.

16. Na oochĭt′ ăpskwĕdădăăn′. Cadoo moo
ăpskwĕdăădŭmoon′, ′nkŭseiu ŭpkesĭntĕs′ ăŭm-
ŭn, ak oochemătŭnădĕs′ nĕgŭmow oola′ ĕs-
poogwŏsĭk ′ntoonk tŭlă′.

17. Tan wĕskedoowŏk′ŭnĭt nooch′ tanŭl
Wĕjeoolenĭkskam tĕlŏŏtk′ alasoodŭmăwemow-
weomeel. Tan Wĭswĭgŭnodĕgĕt′ nĕgŭm ĭg-
ŭnŭmooŏdĕs′ ′nkooch nĕg′ŭla mĭmoogwŏdăsĭk
măna; ak ĭgŭnŭmooŏdĕs′ wobăăk koondăoo, ak
na koondă-wĭktook weegăsĭdo′ pelă′ weesoon′,
tan mow wĕn kĕjedook′ pasŭk nĕgŭm tan mĕs-
ŭnŭk′.

18 Ak leweekŭmoo ănsălăwĭt tan tŭlă′ alas-
oodŭmăwemoweomĭk Teiăteilâkŭ. Na nĕg′ŭla
kogooăăl tĕlooĕjŭl Nĭkskam Ookwĭsŭl, tan tĕlu-
pŭkegwĭt stŭgăă sesooă′, ak ookwŏdŭl tĕlamoo′-
gŭl stŭgăă tan kĕsăsĕk′ wĭsowŏk.

19. Kĕjedoolanŭl ŭktloogowŏk′ŭnŭl, ak ŭkŭs-
ălsoodĭm, ak ŭktlămsŭtooŏk′ŭnŭm, ak tan tĕloo-

Digitized by Google

gŏwĭn', ak ŭkmĕlkŭnamkāwā', ak kĕspeagāwāāl ŭktloogowŏk'ŭnŭl ăjepoogwĕlkŭl moo ĕnkoodā ŭmskwĕsāwāāl.

20. Cadoo moo wĕledādŭmooloo ŭktŭsedāl-
ŭman' oola' ābĭt Jĕsebŭl, tan tĕlooedoosĭt ooneg-
anĭkchĭje-tĕgāwenoo-eskwoenooĭnŭ, ak oola' ābĭt
tĕlekenoodŭmooŏje ak moonsamăje nĕnŏkŭbĕm'
ootŭladakadĭlĭn' wĭnāchkŭl, ak oomălkodŭmŭlĭn'
tanŭl kogooāl' pĕgetŭnowwĕdoomkŭl ŭlnooŏk-
taoo ĭktook.

21. Ak wĕlĭpkĭje-ĭgŭnŭmâk' ootăpskwĕdāā-
dŭmŭn, ak moo kĕdoo-ăpskwĕdāādŭmook oo-
wĭnāchkŭmŭl.

22. Ankaptāān, egalădĕs' oola' ābĭt 'npōgŭn
ĭktook, ak ĕlp nĕg'ŭmow tanĭk mowwetŭladaka-
deedĭch wĭnāchkŭl, mĕskeek woonmăjod' ĭk-
took, moo ooche-ăpskwĕdāādŭmeedĭkw tan tĕl-
adakadeedĭch.

23. Ak oola' ābĭt oonejĭnn oochenābadooŏdĕs'
'npooŏkŭn ĭktook, ak 'msĭt tan tās'ŭgŭl alasood-
ŭmāwemowweomeel ŭkchĭjedoodâk' neen nĕg-
ŭm na tan pebanooĭchkatkŭl yăledaswŏk'ŭnŭl,
ak 'mkamlamoonŭl: ak tŭleĭgŭnŭmooltŏksŭp
'msĭt tan tăseyŏk' tan tĕlloogoo'deyŏk.

24. Cadoo kelow' tĕlemoolŏk' ŭktŭgĭk tan
āŭmoodeyŏk' Teiateilâkŭ, tan tāseedĭch moo
kĕkoonŭmeedĭkw oola' kenoodŭmăsoode, tanĭk
moo kĕjedooaadĭkw mŭndool, tan tĕldŭmĭk oot-
loogowŏkŭnŭl, tan tĕle-tŭlooāādĭch, ma egadoo-
looŏk ăp ŭktŭk pelooā' muhsoon',

25. Kadoo tan kĕkoonŭmŏk', kŭlnŭmookw'
meesokoo ŭpkesĭnan'.

26. Ak nĕgŭm tan wĭswĭgŭnōdĕgĕt', ak nĕg-

Digitized by Google

ŭm tan kĕlodŭmooĭjŭl 'ntloogowŏk'ŭnŭmŭl meesokoo kĕspeâk', na nĕgŭm ĭgŭnŭmooŏdĕs' alsoosoode ootalsooman' tan tasŭkŭmĭksĭlĭje;

27. Ak oocheâlsoomădŭ kŭsawōgwā' ăptoon, stŭgāā seskooōgoo tŭlekakeinooktōch; stŭgāā neen ĕlp tan tĕluhchĭmsĭnŭmăp' Noochŭk;

28. Ak ĭgŭnŭmooŏdĕs' ĕskĭtpookāwāāl kŭlokowĕjŭl.

29. Tan wĕskedoowŏk'ŭnĭt, nooch tan Wĕjeoolenĭkskam tĕlootk' alasoodŭmāwemowweomeel.

CHAPTER III.

1. Ak tŭleweekŭmoo ănsălāwĭt tŭlā' alasoodŭmāwemowweomĭk Sadĭskŭ. Wĕg'ŭla tĕlooĕjŭl nĕgŭm tan kĕkoonăje ĕlooĭgŭnŭktāsĭlĭje nĭkskamāwā' 'mchejakŭmĭchŭ; ak ĕlooĭgŭnŭktāsĭlĭje kŭlokowĕchŭ: Kĕjedoolann ŭktloogowŏkŭnŭl, ŭkookoonŭmŭn wesoon ŭkmemăjĭn kadoo nĕbŭn.

2. Skŭmădāān ak mŭlgĭgŭnāwadoo tanŭl ĕskweâgŭl, tanŭl keskăjāāgŭl oonŭptŭnŭnŭ. Mŭdŭ moo tĕlewājedooŏnŭl ŭktloogowŏk'ŭnŭmŭl ootŭle-kese-kakei-oole-keskăja'dăsĭn ooskalook Nŭnĭkskamŭm.

3. Na oochĭt' mĭgwedādāān tan tĕlĭmsŭnŭmoop' ak tan tĕlenoodŭmoop', ak kŭloodāān, ak ăpskwĕdādaase. Na oochĭt' moo skŭmowŭn tŭlĭpkesĭntĕs' stŭgāā nooje-kŭmootŭnĕt', ak ma ŭkchĭjedoon' tan tĭlesĭp' tan tasăjeĕt' ŭpkesĭntĕs' āŭmŭnŭ.

4. Cadoo kĕkoonŭmŭnŭl tĕgĕlāchkŭl weesoo-

Digitized by Google

nŭl Sadĭskŭ, tanĭk moo mĕjegadoodĭgoob'ŭnŭl ootokwŏnooŏl, ak nĕg'ŭmow wĭje-pŭmedadĕs'-ŭnĕn wobegŭnoltedâk', mŭdŭ nĕg'ŭmow tĕdoo-jĭpkwŏdoo'dĭch.

5. Tan wiswĭgŭnōdĕgĕt' nĕgŭm ĕlp wŏbegŭn-aado, ak ma kasweekŭmooâk' ooweesoonŭm memăjooŏk'ŭnā' weegădĭgŭn ĭktook, ak pakaboo-gooŏdŭmooas' ooweesoonŭm ooskalook Noochŭ, ak ooskalooŏk ootănsăläämmŭ.

6. Tan wĕskedoowŏk'ŭnĭt nooch tanŭl Wĕje-oolenĭkskam tĕlŏŏtk' alasoodŭmāwemowweo-meel.

7. Ak leweekŭmoo ansălāwĭt tan tŭlā' alasoo-dŭmāwemowweōmĭk Pĭledĕlpeâkŭ: Wĕg'ŭla tĕlooĕjŭl nĕgŭm tan nĭkskamāwăĭt, ak kĕdlā-wăĭt; tan kĕkŏŏnk' Da'bĭdŭl' ootăpkooskeegŭn-ŭm, tan nĕgŭm pantaadŏk ak ma wĕn ŭkpŭskaa-dook, ak kĕpsŭgaadŏk ak ma wĕn pantaadook.

8. Kĕjedoolanŭl ŭktloogowŏk'ŭnŭl. Ankap-tāān, egaadooăp' kooskalook kagŭn păntĕdĕk tan mow wĕn kesĭkpŭskadook; mŭdŭ kĕkoon'-ŭmŭn ăpchāāchk mŭlgĭgŭnōde, ak kĕlodŭmoop' 'nkŭlooswŏkŭn, ak moo pĕtkwŏdŭmŏŏktŭp 'nweesoon.

9. Ankaptāān tĕlalŭgĭk tanĭk tĕlāowooltĭjĭk mŭndoo' ootalasoodŭmogwŏmŭmk, tanĭk tĕloo-ĕjĭk oolĕsweepāwooltĭnow', kadoo moo lĕs-weepāwoolteekw, kadoo booske-ĕksooaadĭjĭk; ankaptāān, tŭlalădĕs' oopĕjedaanow ak oopĭtkwe-aadĭnow' kooskalook keel ŭkâtk', ak ookŭjeje-doonow' neen 'nkŭsalnĭn keelŭ.

10. Mŭdŭ kĕlodŭmoo'p 'nkŭlooswŏkŭn mĕl-kŭnădŭmŭgāwāyā', neen ĕlp oocheankwāooltĕs'

Digitized by Google

tan tilesip' egaak nagwěk kwějaldimkāwāyā', tan kědooegaak 'msit, tan tělkeek oosītkŭmŏŏ' oo-koojalookaooltinow' tanik oosītkŭmoo'k ětlŭgad-ŭmoodijik.

11. Oogoopchŭk ŭpkesintěs' ! kŭlnāān tan kěkoon'ŭmŭn', koolaman' mow wěn ŭkoosooa-dagoon ŭktăptŭgopesoodim.

12. Tan wiswigŭnōděgět' tŭlalăděs' ookoon-dāwia' kakŭmik' Nŭnikskamŭm ootŭkche-alas-oodŭmogwŏmk, ak ma ăpch too'eěkw', ak week-ŭděs ootenink ooweesoon Nŭnikskamŭm, ak Nŭnikskamŭm oochegŭn' ooweesoonŭm, pelā' Săloosălăm', tan wěje-nesaasik wasŏk Nŭniks-kamŭmk', ak pelā' 'nweesoonŭm [weekŭděs' ootenink].

13. Tan wěskedoowŏk'ŭnit nooch tan Wěje-oolenikskam tělŏŏtk' alasoodŭmāwe-mowweo-meel.

14. Ak tŭleweekŭmoo ansălāwit tan tŭlā' ala-soodŭmāwe-mowweomik Lāodiseâkŭ: Wěg'ŭla tělooějŭl nŭt Aměn (kědlāwā') nŭt kokwŏjeět' ak kědlāwāit Noojelooedŭmăsit, tan Umskwěs-āwāit Nikskam ookwisedâk'ŭnŭm iktook:

15. Kějedoolanŭl ŭktloogowŏk'ŭnŭl: moo těguŭn kŭsnâ' moo ěpsuŭn. Ooledāādŭmook keel ŭtkin' kŭsna' pŭsin.

16. Na mŭdŭ měgweiik tan tědoojeěpsin' ak moo těguŭn, kŭsnâ' moo ěpsuăn, na oochit' sokŭděmoogooedŭks', ak tāwe-looskomooltěs' 'ntoonkŭ,

17. Mŭdŭ tělooěn': Milăse ak kese-pŭme-milăse, ak mogwā' kogooā' noodaoo; ak moo kějedoon' ŭktāoolājin, ak ŭktāoolāin, ak ŭkood-

Digitized by Google

ŭmedăădĕgĕnŭ, ak ŭknĕgăbegwăĭn, ak ŭktĕmĭskeiĭn :

18. Moonsămool ŭkwŏŏjĭpkwŏdĕlŭmooĭn′ wĭsowsooleăwă′ tan kesuchewŏkŭmaadăsĭk booktăwĭktook, koolaman′ ŭkĕdlăwăe-mĭlăsĭt ; ak wŏbăăgŭl ′mtokwŏnŭl, ŭktŭleasoonaamŭn, ak ′ntagōgŭn ŭktĕmĭskeiŭmkăwăŭm moo oonŭmedăsĭn ; ak ŭkmemadoon ŭkpŭkĭkool ′mpŭkĭkwă′ amakeinsoode, oochĭt ŭktnŭmeedĕgĕnŭ.

19. ′Msĭt tan tăseedĭch kĕsălkĭk pĕtkĭmkĭk ak kĕgenoodŭmagĭk. Na oochĭt′ wĭnpăse ak apskwĕdaase.

20. Ankaptăăn, kakŭme kagŭnŭk′ ak masaktăm : wĕn noodooĭch′ ak pantaadooĭch, pĭskwadĕs tan ăyĭt, ak wĭje-oologwŏdaltĕs′ŭnĕn ; weboomădĕs′ nĕgŭm, ak nĕgŭm weboomedo′.

21. Tan wĭswĭgŭnōdĕgĕt′ ĭgŭnŭmooŏdĕs′ ′nwĭtpedăd′enĕn ′nkoodpoodĭmkŭ, stŭgăă neen tan tĕlewĭswĭgŭnodĕgăăp′ ak wĭtpaaseăp′ Nooch ookoodpoodĭmkŭ.

22. Tan wĕskedoowŏk′ŭnĭt nooch tan Wĕjĕoolenĭkskam tĕlŏŏtk alasoodŭmăwe-mowweomeel.

CHAPTER IV.

1. Na kŭlăbĭs′ wĕg′ŭla keskăjeăk′ nĕmedooăp′ ak ĕdŭ kaagŭn păntĕdĕk′ wasōgŭ, ak na ŭmskwĕsăwă′ ′msedoon tan noodŭmăp′ wĕjekŭloolĭgŭp stŭgăă makekesoodŭnachk′, tĕlooĕk′ : Choogwĭtkoojooa′ oola′ tĕt, ak kenooadooltĕs′ tanŭl ăpch kĕdooegaagŭl kes keskăjeăk′ wĕgŭlaŭ.

Digitized by Google

2. Chĭjegooŏkŭ aŭmăp' Wĕjeoolenĭkskam ĭk-toogŭ, ak ĕdŭ koodpoode egaadăsĭk wasōk, ak nadoo wĕn kăkoobĭt' koodpoodĭkŭ.

3. Ak nĕgŭm tan kākoobĭt tĕleankamkoosĭt stŭgāā koondāoo tan tĕlooeesĭk jasper, ak sad-ein. Ak mŭnkwŏn kuhtŭtkŭdĕk' koodpoode, tan tĕleankamkook stŭgāā koondāoo tĕlooeesĭk ĕmŭlald, (emerald).

4. Ak kuhtămkŭdĕgŭl oola' koodpoode taboo-ĭnskaagŭl koodpoodeel chĕl nāoo; ak taboo-ĭnskĕksĭjĭk chĕl nāoo noojĭtploodakadĭjĭk kăkoo-boolteedĭjŭl wĕg'ŭla koodpoodeel, wŏbegŭnol-tĭjĭk, ak oonoojăwŏk ăptŭgopesoodeel aptŭgope-soolteedĭjŭl wĭsowsooleăwāyāālŭ.

5. Ak koodpood' ĭktook wĕjeagŭl wŏsogwŏd-ĕskŭl, ak kŭlooswŏk'ŭnŭl, ak kâktoogwâk'. Ak ĕlooĭgŭnŭktāsŭgŭl ĕtlămkŭlĕgŭl wŏsogoonŭm-ăk'ŭnŭl ĕtlădĕgŭl ooskalook oola' koodpoode: nĕgŭla' na ĕlooĭgŭnŭktāsĭjĭk Nĭkskamāwāāk 'mchejakŭmĭchk'.

6. Ak ooskalook koodpoode āhk stŭgāā too-obooteā' ŭkchĭgŭm, tĕlamook' stŭgā' wŏsogō-lŭmĭn. Ak mĕgweiĭk koodpoodĭk, ak kuhtow' koodpoodĭk, āhkĭk nāooĭjĭk memăjooenoo'k, (tanĭk memăjooltĭjĭk), wŏjooeadeedĭjŭl 'mpŭk-ĭkool ooskalooŏk ak oo'dāwŏk.

7. Na ŭmskwĕsāwā' memăjooenŏŏ' tĕlean-kămkoosĭt stŭgāā petăloo, ak tabooöwā' memăj-ooenŏŏ tĕleănkamkoosĭt stŭgāā wĕnjoodea-mooch', ak sestāwā' memăjoeenŏŏ' tĕlean-kamkoosĭt stŭgāā ootŭlnoo-ĭskegwŏn'; ak nā-ooöwā' memăjooenŏŏ' tĕleankamkoosĭt stŭgāā kĭtpoo' pĕmsĭnkĕl'.

Digitized by Google

8. Ak wĕg'ŭla nāoōjĭk memăjooenoo'k eŭs-ookŭm-etăsĭlije oonĭkskooŏk', ak lămāāk ak oo-skĭtook owweoochooeadeedĭjŭl 'mpŭkĭkool. Ak mogwă' chĕnăwĭstoodeekw nagwĕgŭl kŭsnâ' dĕpkegŭl, tan tĕlooĕjĭk nāgow: Nĭkskamāwā', Nĭkskamāwā', Nĭkskamāwā', Ukchesakŭmow Nĭkskam, Tan Mowemŭlgĭgŭnŭt': Tan ăhkŭp, ak Tan ăhk, ak Tan kĕdooĭpkesĭnk'!

9. Ak tan tĭlesip' wĕg'ŭla memăjooenoo'k ĭgŭnŭmooaadĭch ĕlĕgăwoode ak ŭkpŭmedăădâk-ŭn ak mooewŏltĭmkāwā', tanŭl ĕbĭlĭjŭl koodpood-ĭgŭ, tanŭl ăpche-memăjĭlĭjŭl kŭlăbĭs ăpchoo,

10. Tokoo tĭlesip' wĕg'ŭla tabooĭnskĕksĭjĭk chĕl nāoo noojĭkploodakadĭjĭk lĭmsâkŭnadĕsŏol-tedâk' ooskalook tanŭl ĕbĭlĭjŭl koodpood ĭktook, ak alasoomădâk' tanŭl ăpchememăjĭlĭjŭl kŭlăbĭs' ăpchoo, ak lenesĕgĕdâk' ootăptŭgopesoodĭmoo-ŏl' ooskalook koodpoode, ak tŭlooĕdâk': "Tĕd-oojĭpkwŏdoon, keel 'Nsakŭmamenĕn' ak Nŭn-ĭkskamenĕn', ŭksooaadoon ĕlĕgăwĭtăwoode, ak ŭkpŭmedăădâkŭn, ak mŭlgĭgŭnŏde. Mŭdŭ 'msĭt kogooăl' kesedoo'bŭnŭl, ak oochĭt' keel kooledăădâkŭnŭm wĕje-ehkŭb'ŭnŭl, ak wĕje-kes-edăsĭksŭb'ŭnŭl."

CHAPTER V.

1. Ak nĕmedooăp' ootenâkŭnŭmk' tan ĕbĭt koodpood' ĭktook, weegădĭgŭn ĕdoo-weegăsĭk, pĕgooadăsĭk ĕlooĭgŭnŭktăsĭjĭk ŭpkook' pĕgooa-dĕgĕdoomkĭk.

2. Ak nĕmeegŭp mĕlkĭgŭnŭt' ănsălăwĭt kĕs-egow-ĭntowĕt', tĕlooĕt: "Wĕn tĕdoojĭkpŭmāăk

Digitized by Google

ootăpkogŭmagaadoon weegăd'ĭgŭn, ak oomŭnadooŏn oopŏŏgŏŏm ?"

3. Ak mow wĕn wasōk āŭmook', kŭsnâ' oosĭtkŭmook', kŭsnâ' lămkŭmook', tan tĕbegŭnĕtk' ootăpkogŭmagaadoon' oola' weegădĭgŭn, kŭsnâ' ootankăp'tŭmŭn.

4. Tokoo neen lōk ŭtkedĕmeăp' mŭdŭ mow wĕn wājedăsĭk ootĕdoojĭkpŭmāĭn ootăpkogŭmagaadoon oola' weegăd'ĭgŭn, kŭsna' ootănkăp'-tŭmŭn.

5. Tokoo năooktājĭt wĕg'ŭla noojĭtploodakadĭjĭk, tĕlemĭt': "Moo ŭktŭtkedĕmu'! ankaptăń'! oola' Petăloo tan wĕdabĕksĭt Soodaĕk, Dabĭd na oochebŭskŭm, wĭswĭgŭnodĕgĕp' ootăpkogŭmagaadoon oola' weegăd'ĭgŭn ak oosoogwĭskaadooŏn' ĕlooĭgŭnŭktāsĭlĭje oopŏŏgŏŏmk'.

6. *Tokoo nĕmeegŭp mĕgweiĭk koodpoodĭk, ak mĕgweiĭk năooĭjĭk memăjooenoo'k, ak mĕgweiĭk noojĭtploodakadĭjĭk āŭmeedĭch, Cheechkĕlooāoocheech kakŭmĭt, stŭgāā adĕl kes nābōch, ĕlooĭgŭnŭktāsĭlĭje oosŭmoo', ak ĕlooĭgŭnŭk tăsŭgŭl oopŭkĭgool'; nĕg'ŭla na ĕlooĭgŭnŭktāsĭjĭk Nĭkskamăwāāk 'mchejakŭmĭchk, tanĭk bāhkoogemoojĭk tan tĕlkeek oosĭtkŭmŏŏ'.

7. Ak oola' Cheechkĕlooāoochech pĕgesĭnkŭp ak wĕjuhsooadooŏch' na weegădĭgŭn ootenâkŭnŭmk' tanŭl ĕbĭlĭjŭl koodpood ĭktook.

8. Ak tan toochoo wĕswaadŏk weegădĭgŭn, wĕg'ŭla nāooĭjĭk memăjooenoo'k, ak wĕg'ŭla tabooĭnskŭksĭjĭk chĕl nāoo noojĭtploodakadĭjĭk, mĕskŭnadĕsooltĭjĭk ooskalook Chechkĕlooāoocheejŭl, ādâsnŭmoodeedĭjŭl nastăbâkŭnajechkŭl, ak 'nkŭneepsŭmoon wĭsowsooleāwāyāā wŏjooea-

dillje wĕlemagāwāāl wālpkōgwĕsigŭnŭl; săbāwooltijik ootalasoodŭmâkŭnŭmooŏl' nĕg'ŭla.

9. Tokoo pelā' ŭktabĕgeâkŭn kĕdabĕgeădŭmeedich, tĕlooĕjik: "Keel tĕdoojikpŭmāin ŭksooaadoon na weegădigŭn ak ŭksŭgwiskaadooŏn' oopoogŏŏmmŭ; mŭdŭ keel nābolkŭp, ak wĕjeabâtĕlădŭbŭnik' memăjooenoo'k oochit Nikskam, ŭkmâldĕm iktook, wĕje-abâtĕlădŭbŭnik' alt ootenāwŏk tan tāsŭkŭmikseedich, ak tan tĕle-milădooadeedich, ak tĕlekesaldŭbŭnik' ootĕlĕgāwitāwooltinow', ak oopadŭleasāwooltinow' oochit' Kŭnikskamenŭl'; ak ĕlĕgāwitāwooltedâk oositkŭmoo'gŭ."

11. Ak nĕmeegik ak noodâkik pegwĕlkik ănsălāwijik ĕtlāwistoo'dijik owweyoo' koodpood' iktook, ak memăjooenoo'k ak noojitploodakadijik; ak tĕlkedăsijik 'mtiln tās betooimtŭlnâkŭn 'mtiln betooimtŭlnâkŭnijik, ak kakeiyes-betooimtŭlnâkŭn tās betooimtŭlnâkŭnijik, kĕsegowe-tŭlooĕjik:

12. "Tĕdoojikpŭmăăk chechkĕlooāoocheech tan nābōt oosooaadoon' alsoosoode, ak milăsooŏkŭn, ak mŭlgigŭnōde, ak ŭkpŭmedāādâkŭn, ak ĕlĕgāwitāwoode, ak mooewŏltimkāwā."

13. Ak 'msit tan tāsŭk kesedăsik tan wasōk āhk ak oositkŭmoo'k āhk ak lămkŭmŏŏk' āhk, ak tan ooskitpaktook ŭkchigŭmook' āhk, ak 'msit kogooāāl tĕbu āhkŭl, noodŭmăb'ŭnŭl tĕlooĕg'ŭnŭl: "Nĕgŭm ootenink tan ĕbit koodpood' iktook, ak cheechkĕlooāoochech ootenink eehch mooewŏltimkāwā', ak ŭkpŭmedāādâkŭn, ak ĕlĕgāwitāwoode, ak mŭlgigŭnode, yăpchoo ak yăpchoo."

Digitized by Google

14. Ak wĕg′ŭla nāooĭjĭk memăjooenoo′k tĕlooĕjĭk: "Amĕn′." Tokoo wĕg′ŭla tabooĭnskĕksĭjĭk chĕl nāoo noojĭtploodakadĭjĭk, mĕskŭnadĕsooltĭjĭk ak kĕpmedādakadĭjĭk.

CHAPTER VI.

1. Ak nĕmedooăp′ tan tĭlesĭp′ Chechkĕlooāoochech bânalâch′ nāooktājĭlĭjŭl ŭpkool wĕg′ŭla ĕlooĭgŭnŭktāsĭlĭjeŭ, ak noodâkŭp nāooktājĭt wĕg′ŭla nāooĭjĭk memăjooenoo′k tĕlsŭtâk′ stŭgā′ kâktoogwâk′, tĕlooĕt′: "Choogooyĕ."
2. Tokoo yălăbe, ak ĕdŭ wŏbāāk tāsebo′ ak tan kākoobĭjŭl ăbeaak, ak ăptŭgopesoode ĭgŭnŭmooch′, ak āleĕt′ pĕme-wĭswĭgŭnōdĕgĕt′, ak kĕdoo-wĭswĭgŭnōdĕgĕt′.
3. Ak tabooöwāāl ŭpkool bânalâch, noodâkŭp tabooöwā memăjooenŏŏ′, tĕlooĕt′, "Choogooyĕ."
4. Tokoo poktŭmkaasĭt ŭktŭk tāsebo′ mĕgwāāk. Ak tan kākoobĭjŭl ĭgŭnŭmooksĭch′ oowŏŏje-jĭgŭlaadoon ankooŏmk′ makŭmegĕkŭ, ak koolaman′ oonābădooltĭlĭnŭ; ak ĭgŭnŭmooch′ mĕskeek ĕspogwŏsĭk.
5. Ak tan tĭlesĭp′ sestāwāl′ ŭpkool′ bânalâch′, noodâk sĕstāwā′ memăjooenŏŏ′ tĕlooĕt: Choogoo′yĕ. Ak yălăbe, ak ĕdŭ nĕmeek mâktāwāāk tāsebo′, ak tan kākoobĭjŭl kĕkoonkŭl ŭtkwŏbâkĭgŭnāāl oopŭtŭnkŭ.
6. Ak noodŭm kŭlooswŏkŭn mĕgweiĭk wĕg′ŭla nāooĭjĭk memăjooenoo′k, tĕlooĕk: "Lăpānt kŭlŭmkool oochĭt′ nāooktāchk denāleŭs, ak nāsĭjĭk lăpāntŭk baleāwāāl oochĭt′ nāooktāchk

denăleŭa," ak: "Moo ŭktăchkŭnaadoo memā', kŭsnâ' mĕgobaak."

7. Ak tan tĭlesĭp' bânalâch' nāooöwāl' ŭpkool, noodâk' nāooöwā' memăjooenŏŏ', tĕlooĕt: "Choogooyĕ."

8. Ak yălăbe ak ĕdŭ nĕmeek wŏbŭdeăssĭt tāsebo', ak nĕgŭm tan kākoobĭjŭl ooweesoonŭm, 'Npooŏkŭn na; ak lămkŭmoogāwā' oosĭtkŭmŏŏ' noosoogwŏch'. Ak alsoosoode ĭgŭnŭmooch' ootalsoodŭmŭn nāooktoonĕmeek nāoonĕmegadŭmk oosĭtkŭmŏŏ oowoochenābadĕgĕn ĕspogwŏsĭk ĭktook, ak owwesowsooŏkŭn ĭktook, ak weisĭsoo ĭktook oosĭtkŭmoogāwāŭ.

9. Ak tan tĭlesĭp' bânalâch nanāwāl' ŭpkool', nĕmeegĭk ĕlkŭnădĕk bătkwealasoodŭmâkŭn ĭktook, oochejakŭmĭjooŏh tanĭk wĕjenāboksooltĭbŭnĭk' oochĭt' Nĭkskamŭl ookŭlooswŏkŭn, ak oochĭt' ŭloowedŭmăsoode tan kĕkoonŭmeedĭp.

10. Ak kĕsegowĕjĭk, ājĭk; "Tălĭpkĭjāăk, O Ukchesakŭmow, tan Nĭkskamāwāĭn', ak Kĕdlāwāĭn, moo ĭlsoodĕgowŭn, ak moo asedŏdĕgowŭn oochĭt' nŭmâldĕmenĕn' nĕg'ŭmow ootenāwŏk' tanĭk ĕtlŭgadŭmoodĭjĭk makŭmegĕk?"

11. Ak ādăsu wĕn nĕgŭmow ĭgŭnŭmooch' wŏbāăk 'mtokwŏn', ak tĕlemoojĭk ootatlasmooltĭnow' māch kechkaa, meesokoo ĕlp wĭtloogoodeedĭje ak wĭjegĭdoolteedĭje, tane kĕdooe-tŭlenāboksooltĭlĭje stŭgāā nĕgŭmow', ookakeikeskăjadăsooltĭlĭnŭ.

12. Ak nĕmelooăp' tan tĭlesĭp' ŭsookŭmāwāl' ŭpkool' bânalâch', ak mĕskeekŭp kuhkw egaak'; ak nagoosĕt tĕlĭmkŭdāwaasĭt stŭgāā mŭnoo-

Digitized by Google

deowwĕgŭn puhsĭgŭnagāwāyāŭ, ak dĕpkŭnoosĕt kakeitŭlaasĭt stŭgāā mâldāoo.

13. Ak kŭlokowĕchk′ wasōk tŭlāāk makŭmegĕk′ ĕlneseĕjĭk, stŭgāā menĭchkŏkse tan tĕlnesĕgĕch′ menĭchkŭl tanŭl moo kestŭdĕnoogŭl, tan toochoo mădŏksŭk mĕskeek oochoo′sŭn egaak.

14. Ak moosegĭskw′ tĕlĭpkotâmkaasĭk stŭgāā weegădĭgŭn tĕtpokŭmagaadăsĭgĕl′, ak ′msĭt kŭmdŭnk ak mŭnegool′ ăjaadăsĭgŭl tan ĕdĕgŭp.

15. Ak ĕlĕgāwĭjĭk oosĭtkŭmoogāwâk′, ak ĕspoltĭjĭk cheenŭmoo′k, ak ŭkchekĕptĭnâk′, ak mĭlāsooenook′, ak mŭlgĭgănāwenook′, ak ′msĭt kestĕjoo, ak ′msĭt tan wĕn alsoomsĭt, mĭmooɡwŏsooltĭjĭk, ĕlegăsooltĭjĭk, ĕlmŭnăsĭgŭl ak wŏlsâktĕgŭl,

16. Ak ālaadĭje kŭmdŭn ak koondŭl: "Leneseaadĭkw ′ntenĕnâk′, ak oochemĭmoogwŏlĭn ooseskook tăn ĕbĭt koodpood′ ĭktook, ak Cheechkĕlooăgoocheech ookweioodĭmkŭ;

17. Mŭdŭ mĕskeek nagwĕk oowŭgeioodĭmk tŭlā′ egaak, ak wĕn tĕbegŭnât′ ookŭmĭnŭ?

CHAPTER VII.

1. Na keskăjeâk wĕgŭla′ nĕmeegĭk nāooĭjĭk ānsălāwĭjĭk kakŭmooltĭjĭk nāookool kĕjeegăs′ĭgŭl makŭmegāooŭ, nĕnkŭnŭmeedĭjŭl nāookool oochoo′sŭnŭl oosĭtkŭmook′ tŭlāāl, koolaman′ oochoo′sŭn moo ootŭlebootoowĕn′ makŭmegĕk′, kŭsnâ′ ŭkchĭgŭmook′, kŭsnâ′ tan pasŭk kŭmooch′.

2. Ak nĕmeek ŭktŭk ănsălāwĭt′ wĕchchoogooĭtkojooaat, wĕsĕgāwaanĕk′ wĕjeĕt′, kĕkoon-

Digitized by Google

ŭmooŏch' Momăjĭlĭjŭl Nĭkskamŭl weegăd'ĭgŭnā' ootŭktĭg'ŭnŭm; ak kĕsegowĭntowĕt', ĕlkomĭk-tooăje wĕg'ŭla nāwĭlĭje ănsălăwĭlĭje, tane ĭgŭn-ŭmooksooltĭlĭje ootăchkŭnadoolĭn makŭmegāoo ak ŭkchĭgŭm,
3. Tĕlooĕt: "Moo ŭktăchkŭnadoop makŭme-gāoo, kŭsnâ' ŭkchĭgŭm, kŭsnâ' kŭmoo'jŭl, mee-sokoo keso-kenoogwŏdŭmâkŭch Nĭkskam oo-nŏkŭbĕm ootoogwĕjŭnooŏkŭ.
4. Ak noodŭmei tan tāseedĭch kesekenoo-gwŏsĭjĭkŭ, nāookt kŭskĭmtŭlnâkŭn chĕl nāooĭn-skaak chĕl nāoo betooimtŭlnâkŭnĭjĭk, tanĭk wĕje-kenoogwŏsooltĭjĭk ootenāwŏk, 'msĭt tan tāsoonĕmĭksoolteedĭch Islālĕk' wĕdabĕksooltĭjĭk.
5. Soodaĕk' wĕdabĕksĭjĭk, wĕje-kenoogwŏsĭjĭk nāooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭlnâkŭnĭjĭk; Loobānĕk' wĕdabĕksĭjĭk, wĕje-kenoogwŏsĭjĭk nā-ooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭlnâkŭnĭjĭk; Gădĕk' wĕdabĕksĭjĭk, nāooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭlnâkŭnĭjĭk:
6. Asaĕk' wĕdabĕksĭjĭk, nāooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭlnâkŭnĭjĭk; Năptŭleiĕk' wĕdab-ĕksĭjĭk, nāooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭl-nâkŭnĭjĭk, Mănăsaĕk' wĕdabĕksĭjĭk, nāooktĭn-skaak chĕl taboo betooĭmtŭlnâkŭnĭjĭk;
7. Semeŭnĕk' wĕdabĕksĭjĭk, nāooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭlnâkŭnĭjĭk: Lebeiĕk wĕda-bĕksĭjĭk, nāooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭl-nâkŭnĭjĭk; Isakaĕk' wĕdabĕksĭjĭk, nāooktĭn-skaak chĕl taboo betooĭmtŭlnâkŭnĭjĭk;
8. Sĕbŭlŭnĕk' wĕdabĕksĭjĭk, nāooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭlnâkŭnĭjĭk; Sosĕpĕk' wĕdabĕksĭjĭk, nāooktĭnskaak chĕl taboo betoo-

Digitized by Google

ĭmtŭlnâkŭnĭjĭk: Bĕnjamĭnĕk' wĕdabĕksĭjĭk, nā-ooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭlnakŭnĭjĭk wĕje-kenoogwŏsĭjĭk.

9. Na wĕg'ŭla kes keskăjeâk', yălăbe ak ĕdŭ nĕmeegĭk kĕse-mowepoogwĕlkĭk tane mow wĕn kesekeskĭmagwe, tanĭk wĕjedaajĭk ootenāwŏk' 'msĭt tan tāsŭkŭmĭkseedĭch, ak tan tāsoonāmĭk-seedĭch, ak tan tĕlkakeiyese-mĭlădooadeedĭch ootenāwŏk; kakŭmooltĭjĭk ooskalook ĭlsoodâk-ŭnā' koodpoode nĭkskamāwāŭ, ak ooskalook Chechkĕlooāoochech', wŏbĕgŭnoltĭjĭk, ak ŭpsĕt-koonŭl kĕkoonŭmeedĭjŭl pamāwāāl oopŭtŭnoo-ŏkŭ.

10. Ak kĕsegow-ĭntoo'dĭjĭk, āājĭk: "Oosŭtōg-ŭn eehch oochĭt' Kŭnĭkskamenâk' Tan ĕbĭt Nĭkskamāwā' koodpoodĭk, ak oochĭt' Cheechkĕl-ooāoocheech!"

11. Ak 'msĭt ănsălāwĭjĭk owweye-boogoodŭm-eedĭch Nĭkskamāwā' koodpoode, ak nĕg'ŭla noojĭtploodakadĭlĭje, ak nĕg'ŭla nāwĭlĭje memăj-ooenoo', ak mĕskŭnadĕsooltĭjĭk, ooseskooŏl mĕs-kŭnădĕskŭl, ooskalook nĭkskamāwā' koodpoode, ak alasoodŭmadĭjĭk, āājĭk:

12. "Amen! mooewŏltĭmkāwā', ak ŭkpŭme-dāādâkŭn, ak 'nsŭtooōgŭn, ak alsoosoode, ak mŭlgĭgŭnŏde, eehch Kŭnĭkskamenâk' yăpchoo ak yăpchoo. Amen."

13. Ak nāooktājĭt nĕg'ŭla noojĭtploodakadĭjĭk ŭsedăboogooĕt' ak tĕlepebanemĭt': "Wĕgĕt wŏbĕgŭnoltĭjĭk, wĕnĭk tŭ nĕgĕt? ak tame wĕje-daajĭk?"

14. Tokoo tĕlĭmk': "Sakŭmow', keel kĕje-doon," Tokoo tĕlemĭt: "Wĕg'ŭla nĕg'ŭmow

tanĭk wĕjĭktalkeidaajĭk nĕgŭla mĕskeekĕk wŏŏn-
măjōdâkŭnĕk, ak wĕjĭksĭspadooĭb′ŭnŭl ooto-
kwŏnooŏl′, ak wĕje-wŏbădoodĭb′ŭnŭl Cheechkĕl-
ooāoocheejŭl oomâldĕmkŭ.
15. Na oochĭt′ āhkjĭk ooskalook Nĭkskamŭl
ookoodpoodĭmkŭ, ak ĕloogŏwaadĭjŭl nagwĕk ak
dĕpkeek, ootŭkchealasoodŭmogwŏmkŭ, ak Nĕg-
ŭm tan ĕbĭt nĭkskamâwā′ koodpoodĭk ooskĭje-
sebĕlĕgadooŏdā week ootenāwŏkŭ.
16. Na nŭgoo′ ma âpch koowesoolteekw, kŭs-
nâ′ ma ŭktoosâmoogoldeekw, kŭsnâ′ nagoosĕt
ma ŭksāsĕkw′ ooteenāwŏk, kŭsnâ′ ootŭkŭnā′;
17. Mŭdŭ Cheechkĕlooāoocheech′ tan ĕbĭt
mĕgweiĭk [nĭkskamâwā′] koodpoodĭk, ânkwāoo-
ŏdŭ, ak laalădŭ chĭboocheejŭl tan tet memăjoo-
ŏkŭnā′ sămoogwŏn āhkŭ; ak Nĭkskam kasa-
dooŏdŭl′ "msĭt oosâkpegoonooŏl′ oopŭkĭkoo-
ŏkŭ."

CHAPTER VIII.

1. Ak ĕlooĭgŭnŭkāwāāl ŭpkool′ bânaalădĕk′
tĕlĭpkĭje-chĭktĕk′ wâsōk ĕdook akŭdeiĭk-ājeĕt.
2. Ak nĕmeegĭk ĕlooĭgŭnŭk′tās′ĭjĭk ânsălā-
wĭjĭk, tanĭk kakŭmooltĭjĭk ooskalook Nĭkskamŭl,
ak nĕgŭmow′ ĭgŭnŭmoojŭl ĕlooĭgŭnŭktāsŭgŭl
makeikesoodŭnăchkŭl.
3. Ak ŭktŭk ânsălāwĭt pĕgesĭnk′ ak kakŭmĭt′
bătkwe-alasoodŭmâkŭn ĭktook, kĕkoonk′ wĭsow-
sooleāwāyā′ wāĭpkōgwĕsĭgŭnā′; tokoo ĭgŭnŭm-
ooch pegwĕlk′ wāĭpkōgwĕsĭgŭn oochĭt′ oonĕs-
pĭpketŭnowĕdoon′ săbāwooltĭlĭje ootalăsoodŭm-

ak'ŭnŭmooŏw' ĭktook, ooskĭtook wĭsowsooleāwā-
yā' bătkwealasoodŭmâkŭn.

4. Tokoo ĕle-oonagaasĭk 'ntloodāoo wālpkō-
gwĕsĭgŭnā' meesokoo săbāwooltĭjĭk ootalasoo-
dŭmâkŭnŭmooŏl āhkŭ, wĕjeâk' ănsălāwĭt' oo-
pŭtŭnkŭ, ak ooskalook Nĭkskamŭl āleâk'.

5. Tokoo ănsălāwĭt wĕswaadŏk wālpkōgwĕs-
ĭgŭnā' ak wĕj'uhchooaadŏk booktāoo bătkweala-
soodŭmâkŭn ĭktook tŭlā', ak ĕlĕgĕch' makŭme-
gĕgŭ, ak wĕjeëgaajĭk kâktoogwâk' ak wŏsogwŏd-
ĕskŭl, ak kŭlooswŏk'ŭnŭl, ak kuhkw.

6. Tokoo wĕg'ŭla ĕlooĭgŭnŭktāsĭjĭk ănsălā-
wĭjĭk tanĭk kĕkoonŭmeedĭjŭl ĕlooĭgŭnŭktāsŭgŭl
makeikesoodŭnăchkŭl, elăjooltĭjĭk oobootooŏd-
ŭmŭnow'.

7. Tokoo ŭmskwĕsāwā' bootooŏtk', ak 'mkoo-
me egaat, ak booktāoo egaak weakŭyâk' mâl-
dāoo, ak ĕlĕgĕmkŭl makŭmegĕk', ak nāooktoon-
ĕmeek nāsoonĕmegaadoomk makŭmegāoo kâk-
tĕk, ak nāooktoonĕmeek nāsoonĕmegaadoomk
kŭmoo'jŭl kâktĕgŭl, ak 'msĭt ĕskĭpkŭgŭl stokŭn-
amoo'gŭl 'mskegool kâktĕgŭl.

8. Ak tabooōwā' ănsălāwĭt bootooŏtk', ak
stŭgāā mĕskĭlk' kŭmdŭn ĕtlamkŭlĕjĕl', ĕlĕgĕmk'
ŭkchĭgŭmŏōgŭ, ak nāooktoonĕmeek nāsoonĕme-
gaadoomk ŭkchĭgŭm mâldāweâk';

9. Ak nāooktoonĕmeek nāsoonĕmegaalooch
tanĭk āŭmoodĭjĭk ŭkchĭgŭmŏōk', ak tanĭk mem-
ăjooltĭjĭk, nĕboo'dĭjĭk; ak nāooktoonĕmeek nā-
soonĕmegaadoomk' wĕnjoolkool, kĕdmĕnāāgŭl.

10. Tokoo sestāwā' ănsălāwĭt bootooŏtk', ak
wĕjeneseĕt wasŏk mĕskĭlk' kŭlokowĕch', tĕlnoo-
gwaat stŭgāā wŏsogoonŭmâkŭn, ak ĕlneseĕt'

Digitized by Google

nāooktoonĕmeek nāsoonĕmegaadoomk sebool, ak ŭtkŭbogŭl.

11. Ak oola′ kŭlokowĕch′ tĕlooesĭt "Wĭskŭk," ak nāooktoonĕmeek nāsoonĕmegaadoomk sămoogwŏn tĕladĭgŭl oowĭskŭt′ŭnŭn, ak pegwĕlkĭk memăjooenook′ wĕjĭnpŭgĭk sămoogwŏn; mŭdŭ tĕlaadăs′ĭgŭl oowĭskŭtŭnŭnŭ.

12. Tokoo nāooōwā′ ănsălāwĭt bootooŏtk′, ak nāooktoonĕmeek nāsoonĕmegaalooch nagoo′sĕt takŭmoot: ak nāooktoonĕmeek nāsoonĕmegaalooch dĕpkŭnoosĕt, ak nāŏŏktoonĕmeek nāsoonĕmegasloch′ kŭlokowĕchk′, tâkŭmoojĭk, koolaman′ nāŏŏktoonĕmeek nāsoonĕmegaalooch oopokŭnĭtpŭgaadĭnow′, ak nagwĕk moo wŏsĕdĕnook nāooktoonĕmeek nāsoonĕmegaadoomk; ak dĕpkeek nāooktā′ ootŭlāān.

13. Ak nĕmeek ak noodâk′ kĭtpoo pĕmsĭnk mĕgweiĭk wasōk, kĕsegowe-tŭlooĕt: "Aagei! aagei′, aagei! (wŏŏnmăjōde′, wŏŏnmăjōde′, wŏŏnmăjōde!). oochĭt tanĭk ĕtlŭgadŭmoodĭjĭk makŭmegĕk′, oochĭt′ wĕg′ŭla ĕskweagŭl makeikesoodŭnăchkŭl nāsĭskŭl tan kĕdooetŭltaak.

CHAPTER IX.

1. Tokoo nanāwā′ ănsălāwĭt bootooŏtk′, ak nĕmeek kŭlokowĕch′ tan wĕjeneseĕp′ wasōk makŭmegĕgŭ, ak ĭgŭnŭmooch′ apkooskeiegŭn tan tŭlā′ ĕlmŭnăsĭk tan mogwā′ ĕlkŭnădĕgĕnook.

2. Tokoo păntadŏk ĕlmŭnăsĭk mogwā′ ĕlkŭnădĕgĕnoogŭ, ak wĕjeoonagaasĭk ′ntloo′dāoo ĕlmŭnăsĭk ĭktook, stŭgā′ mĕskeek booktāōgwŏm

Digitized by Google

oonŭtloo'dĕm, ak nagoo'sĕt ak moosegĭsk' wĕjĭpkonĭtpŭgaasĭk oochĭt' ĕlmŭnăsĭkā' 'ntloo'dāoo.

3. Ak 'ntloo'dāwĭktook wĕjedaajĭk lĭpsokŭnkwāowchŭk, oosĭtkŭmook' ĕledaajĭk, ak ĭgŭnŭmooksoolteedĭch mŭlgĭgŭnōde stŭgā' skŏlpeŭnsŭk oosĭtkŭmoogāwāāk tĕle-mŭlgĭgŭnadeedĭch.

4. Tokoo tĕlĭtploomoojĭk moo ootăchkŭnadoonow' 'mskegool makŭmegĕk' tŭlāāl, kŭsnâ' 'msĭt kogooāāl tan ĕskĭpkŭk' iktook tŭlāāl, kŭsnâ' tan pasŭk kŭmooch'; kadoo pasŭk memăjooenoo'k tanĭk moo wĕje-kenoogwŏsoolteekw Nĭkskamŭl ookenoogwŏsoodĭm ootoogwājŭnooŏkŭ, pasŭk nĕg'ŭla ootăchkŭnāooonow'.

5. Ak tĕleĭgŭnŭmoojĭk moo oonābanow' nĕgŭlaŭ, kadoo ootŭlĭpkĭje-oonmăjodăsooltĭnow' nanĭjĭk dĕpkŭnoosĕjĭk. Ak oowŏŏnmăjōgŭnŭmooow' tĕlāāk stŭgā' skŏlpeŭn oowŏŏnmăjōgŭnŭm tan wĕjĭtkŭmăch' memăjooenool'.

6. Ak na nĕg'ŭla naagwĕgŭl memăjooenoo'k kwĭltâk' 'npooŏkŭn, ak ma wājedoodĭkw, ak pawŏtâk' oonpoo'dĭnow', kadoo 'npooŏkŭn oosemooktâgoodâk'.

7. Ak tĕlegooltĭjĭk wĕg'ŭla lĭpsokŭnkwāowchŭk stŭgā tāsebowkw' keskājāāgĭk oomătŭnăgĕnow' mătŭndĭmkŭ, ak oonoo'jāwŏk tĕlamoogŭl ăptŭgopesoolteedĭjŭl tĕlamoogŭl stŭgā' wĭsowsooleāwā', ak ooseskooŏl tĕleankamkoosĭgŭl stŭgā' memăjooenoo'k ooseskooŏl.

8. Ak tĕleoosăboonooltĭjĭk stŭgā' ābĭjĭk; ak tĕlăbbedaadĭjĭk stŭgā' petăloo'k.

9. Ak oopŭskoonāooltĭjĭk stŭgā' oopŭskoonāāl kŭsawogwāāl tĕlamoogŭl. Ak oonĭkskooŏh'

Digitized by Google

tĕltŏksĭlĭje stŭgā′ pegwĕlkŭl ootŏbâkŭnŭl, stŭgā′
pegwĕleedĭjĕl′ tāsebowkw′ mătŭndĭmk′ ĕlebool-
teedĭjĕl′.
10. Ak tĕlălooaadĭjĭk stŭgā skŏlpeŭnsŭk; ak
tĕluhpoogŭmâkŭnooltĭjĭk; ak oosoogoonāwŏk′
āhk oomŭlgĭgŭnōdĭmooow′ ootŭlĭp-kĭje-woon-
măjāooŏnow′ memăjooenoo′ nanĭjĭk dĕpkŭn-
oosĕjĭk.
11. Ak ootĕlĕgāāmĭjĭk, tan ĕlmŭnăsĭk moo
ĕlkŭnădĕgĕnook′ ootănsălām′, na ootĕlĕgāmooŏl;
tan tĕlooedăsĭt Lĕsweepāweesĭmk Abădŏn, ka-
doo Glekāweesĭmk tĕlooedăsĭt, Apŏleŭn: (nŭt
na, kĕdŭmĕdāāgŭnegĕt′).
12. Umskwĕsāwā′ woonmăjōde keseseowasĭk.
Ankăptŭmoŏkw′, măjechk na taboo′gŭl wŏŏn-
măjōdeel kĕdooegaagŭl kŭlăbĭs nĕg′ŭla.
13. Tokoo ŭsookŭmāwā′ ănsălāwĭt bootooŏtk′,
ak noodŭmăp′ kŭlooswŏkŭn wĕjetoo′eâk nĕg′ŭla
oosŭmoo′k nāooĭjĭk wĭsowsooleāwāyā′ bătkwe-
alasoodŭmâkŭn ĭktook naspĭjĭk, tan ĕdĕk oos-
kalook Nĭkskamŭ,
14. Tan tĕlemăjŭl ŭsookŭmāwāl′ ănsălāwĭlĭj-
ŭl, tanŭl kĕkoonŭmŭlĭch′ makeikesoodŭnăchk′:
"Apkwaal nĕgŭla nāooĭjĭk ănsălāwĭjĭk tanĭk
kĕjepesooltĭjĭk kweiĭchk′ mĕskeek seeboo Eu-
plātĕskŭ.
15. Tokoo nĕg′ŭla nāooĭjĭk ănsălāwĭjĭk ăp-
kwaloojĭk tanĭk keskăjalootŭneek oochĭt′ tan
tāsăjeĕch′, ak tan naagwĕk, ak tan dĕpkŭnoosĕt,
ak tan nāookteboonkŭk, oonābanow nāooktoon-
ĕmeek nāsoonĕmegalooch memăjooenoo′.
16. Ak tĕlkedăsĭjĭk tāseböoltĭjĭk ′ntŭbŭlook′

Digitized by Google

taboo kŭskĭmtŭlnâkŭn betooĭmtŭlnâkŭn betooĭmtŭlnâkŭnĭjĭk: neen noodŭmăp′ tan tāseedĭchŭ.

17. Ak na tĕleankamkĭk tāsebowkw′, tan tĕlăptĕgāăp′, ak tanĭk kākooboolteedĭje, naskŭmeedĭjŭl oopŭskoonāāł booktāwāyāāl, ak heiāsĭntāāl, ak tĕleankamkoogŭl stŭgā′ soobŭleāwā′; ak tĕlâtpaadĭjĭk tāsebowkw′ stŭgā′ petăloo′k, ak ootoonooŏk′ wĕjetooeagŭl booktāoo ak ′ntloo′dāoo ak soobŭleāwā′.

18. Nĕg′ŭla nāsĭskŭl wŏŏnmăjāooŏk′ŭnŭl wĕjenābojĭk nāooktoonĕmeek nāsoonĕmegalooch memăjooenoo′k, oochĭt′ booktāoo, ak ′ntloodāoo, ak soobŭleāwā′, tanŭl wĕjetooeagŭl ootoónooŏkŭ.

19. Mŭdŭ wĕg′ŭla tāsebowkw′ oomŭlgĭgŭnodĭmooow′ ootoonooŏk′ ak oosoogoonāwŏk wĕjeâk′; mŭdŭ oosoogoonāwŏl tĕlāāgŭl stŭgā′ ′mtāskŭmoo′k oonoojāwooltĭjĭk, ak na wĕjeăchkŭnadakadĭjĭk.

20. Ak tanĭk ĕskweĕjĭk memăjooenoo′k, tanĭk moo nābagweedĭgool wĕg′ŭla wŏŏnmăjōgŭnŭl, moo ăpskwĕdādŭmeedĭgool tanŭl oopŭtŭnooŏk′ wĕjekesedăsĭgŭl, koolaman′ moo ootalasoomanow′ mŭndoo′ŭ, ak ŭlnooŏktaa wĭsowsooleāwāyā, ak sooleāwāyā, ak wĭsowwogwā, ak koondāwāyā′, ak kŭmoochā′; tane moo kese nŭmedâkadĭlĭgwe, ak moo kesenoodŭmoodĭlĭgwe, ak moo kesepŭmedalĭgwe,

21. Ak moo wĕje-ăpskwĕdasoolteekw oonābădĕgĕmkāwāŭmooow′ ĭktook, kŭsnâ′ ooboooĭnwadĕgĕmkāwāŭmow′ ĭktook, kŭsnâ′ oowĭnăchkŭmooŏk′, kŭsnâ′ ookŭmootŭnōgŭnooŏk′.

Digitized by Google

CHAPTER X.

1. Ak nĕmeek ăp ŭktŭk′ mĕlkĭgŭnŭt′ ănsălā-
wĭt wĕjenesasĭt wasōk, wĕjeasoonaak alook ĭk-
took, ak mŭnkwŏn′ kuhtŭtkŭdĕk′ oonoojĕk′, ak
oosĭsk′w tĕlamoo′k stŭgā′ nagoo′sĕt, ak ookwŏd-
ŭl stŭgā′ booktāoo kakŭmĭkĕl′.
2. Tokoo kĕkoonk′ oopŭtŭnk weegădĭgŭn-
cheech păntĕdĕk′, tokoo enâkŭnā′ ookwŏt′ ega-
dŏk ŭkchĭgŭmoogŭ ak padadoojā′ ookwŏt′ mak-
ŭmegĕgŭ.
3. Ak tĕlĭksegowĕt′ stŭgā′ petăloo mĕdĕdŏks-
ĭjĕl′, ak tan tĭlesĭp′ nĕdowĕch′, ĕlooĭgŭnŭk′-tăs-
ĭjĭk kâktoogwâk′ kĕloosooltĭjĭk.
4. Na tan toochoo na wĕgŭla ĕlooĭgŭnŭk′-
tăsĭjĭk kâktoogwâk′ kĕloosoolteedĭch, neen kĕd-
ooweekŭgā′; ak noodŭm kŭlooswŏkŭn wasōk
wĕjeâk′, tan tĕlemĭk′: "Upkooadoo tanŭl ĕloo-
ĭgŭnŭktăsĭjĭk kâktoogwâk′ tĕlooăădĭch, ak moo
ŭkweekŭmoo."
5. Ak ănsălăwĭt tan nĕmeek tĕleboogooĭt′ ŭk-
chĭgŭmook′ ak makŭmegĕk′, ĕlesebĭnskaasĭt wa-
sogwăălŭ, enâkŭn āwŏŏk.
6. Ak wĕjelooedŭmăsĭt Nĕg′ŭmŭl ootenĭnk
tanŭl ăpchoo memăjĭlĭjŭl tanŭl kesedoolĭp was-
ok′, ak tanŭl tĕbu āhkŭl, ak oosĭtkŭmoo, ak tanŭl
tĕbu āhkŭl; ak ŭkchĭgŭm ak tanŭl tĕbu āhkŭl,
na nŭgoo′ ma kese-ăjĭpkĭjekŭmădŭmoomŭk;
7. Kadoo nĕg′ŭla nagwĕgŭl tan tĭlesĭp′ ĕloo-
ĭgŭnŭkāwā′ ănsălāwĭt ookŭlooswŏkŭnŭm egaak,
tan tĭlesĭp′ ŭktoo′bootooŏtk′, tokoo toochoo
Nĭkskam ookemoodoogāwāŭm kesadăsĭdo′,

Digitized by Google

stŭgā tan tĕleĭgŭnŭmooăp′ wŏŏleăgŭnŭmâkŭn oonŏkŭbĕm′ neganĭkchĭjetĕgāwenooŭ′.

8. Ak na kŭlooswŏkŭn tan wĕje-noodŭmăp′ wasōk wĕjeagŭp, ăpch noodŭm wĕskwĭmĭk, tĕlooĕk′, "Leyĕ′, sooaadoo weegădĭgŭncheech tan ĕdĕk′ ănsălāwĭt· oopŭtŭnk pantĕdĕk′, tan ĕleboogooĭt ŭkchĭgŭmook′ ak makŭmegĕk′."

9. Tokoo āleā′ ānsălāwĭt āhk, tĕlĭmk′: "Weegădĭgŭncheech ĭgŭnŭmooe." Tokoo tĕlemĭt′: "Sooaadoo! tokoo mălkodāān; ak kesadoodo′ kŭmooste oowĭskŭt′ŭnŭn, kadoo ŭktoonk tŭlesesmokŭnemaado stŭgā′ mechĭchchămooĕchaboo."

10. Ak tokoo wĕjuhsooadâk′ weegădĭgŭncheech ănsălāwĭt oopŭtŭnkŭ, ak mălkodŭm, ak ′ntoonk′ tĕlesesmogŭnemaak stŭgā′ mechĭpchămooĕchăboo, kadoo tan tĕlĭnkŭseiu kespaadoo nŭmooste wĭskŭk.

11. Ak tĕlemĭmk′: "Dĕpkadĭk keel māch ăpch ŭkneganĭkchĭjetĕgāwenooadĕgĕn′ oochĭt′ pegwĕlkĭk memăjooenoo′k, ak kakeiyesŭkŭmĭksĭjĭk, ak tan tĕlekakeiyese-mĭlădooadeedĭch, ak ĕlĕgāwĭjĭk.

CHAPTER XI.

1. Tokoo ĭgŭnŭmooĭmk′ sĕsoosk′ stŭgā′ ăptoon, ak tĕlemĭmk′: "Oonagaase ′ngâdān Nĭkskam ootŭkchealasoodŭmōgwŏm, ak bătkwealasoodŭmâkŭn, ak tanĭk nadāāl tĕt ĕtlealasoodŭmadĭjĭk.

2. Cadoo owweloo′dăsĭk tan koojŭmook′ āhk, tŭldĕch, ak moo ŭktŭnkâdŭmoo, mŭdŭ ĭgŭnŭm-

Digitized by Google

ooch′ ŭktŭgĭk pelooāăchk-tāsŭkŭmĭksĭjĭk, ak tŭlĭpkĭjĭmsŭkŭnădĕskŭdâk′ nĭkskamāwā′ ŭkchegŭn′ nāooĭnskŭksĭjĭk chĕl taboo dĕpkŭnoosĕjĭk.

3. Ak alsoosoode ĭgŭnŭmooŏdĕs′ taboosĭjĭk ′nnoojelooedŭmăsĭtĕmk′ ak tŭlĭpkĭje-neganĭkchĭje-tĕgāwenooadĕgĕdâk′ nāookt betooĭmtŭlnâkŭn chĕl taboo kŭskĭmtŭlnâkŭn chĕl ŭsookŭm tāsĭnskaagŭl nagwĕgŭl, mŭnoodeawĕgŭn ĕkwtădâk′.

4. Wĕg′ŭla na taboogŭl kŭmoojŭl memā′ wĕjeâk′, ak taboogŭl wŏsogoonŭmâkŭnŭtkool, tanŭl kakŭmĭgŭl ooskalook Ŭkchesakŭmal tanŭl ĕtlĭkchesakŭmowĭlĭjŭl tan tĕlkeek oosĭtkŭmoo′k.

5. Na wĕn ŭktooăchkŭnāooŏch′, booktāoo oochetooeădo′ ootoonooŏkŭ, ak kakoksadâ′ tane kĕdănkweedĭje, ak wĕn ŭktooăchkŭnāooŏch′, meamooch na tŭlenāboksĭdo′.

6. Wĕg′ŭla na alsoosoode′ kĕkoonŭmeedĭch ookŭpsŭgadoonow′ wasok; koolaman′ kĭkpāsan′ moo ootegan′ makŭmegĕk′, tan naagwĕgŭl tĭlesĭp′ nĕganĭk-chĭje-tĕgāwenoo-adĕgādĭchŭ; ak alsoosoode kĕkoonŭmeedĭch oochĭt′ sămoogwŏnŭl oomâldāwadĭnŭ, ak ootŭktŭmŭnow′ makŭmegāoo tan tĕlkakeiyese-mĭlămook′ wĭskŭswŏkŭn, tan tās wĕledādŭmeedĭchŭ.

7. Ak tan toochoo keskăjadoodĭch ootŭlooweдŭmăsoodĭmooŏl, na weisĭs tan wĕjetooeĕt′ ĕlmŭnăsĭk tan moo ĕlkŭnădĕgĕnook′ mātŭnădâh′ ak wĭswĭgŭnŭmădâh′ ak nābadâh.

8. Ak ootenāwŏl dĕdŭl′ owtĭk tan mĕskeek ŭkchegŭn′, tan ′mchejakŭmĭjooe-tŭlooeedăsĭk

Digitized by Google

Sŏdŭm, ak Esĭpt, tan tĕt ĕlp Oosakŭmamooŏl′ ĕtlekloocheowktoksĭlĭp′.

9. Ak alt memajooenoo′k tanĭk ootenāwŏk tŭlāāk tan tāsoonŭmĭkseedĭch, ak tan tāsŭkŭmĭkseedĭch, ak tan tĕle-mĭlădooadeedĭch, tĕlĭpkĭje-ankaptŭmooadĭjŭl ootenāwŏl nāsoogoonaak, ak moo ŭsedādŭmooadĭgool ootenāwŏl oopejadăsĭn ootkoodâkŭn ĭktoogŭ.

10. Ak tanĭk oosĭtkŭmoo′k ĕtlŭgadŭmoodĭjĭk wĕledasooltĭjĭk oochĭt nĕgŭmow′, ak wĕskāwedasooltĭjĭk, ak ŭlgedŭmădooltedâk′ ĭgŭnŭmădĭmkāwāāl, mŭdŭ wĕgŭla taboosĭlĭje neganĭkchĭjetĕgāwenoogwŭŭ tankŭ wĕnmăjăăgweedĭsŭnegŭ tanĭk oosĭtkŭmook′ ĕtlŭgadŭmoodĭjĭk.

11. Cadoo kesĭnsoogoonaak chĕl akŭdeiĭk, memăjooŏkŭnā′ ′mchejâkŭmĭch′ tan wĕjeĕt′ Nĭkskamāwĭktook, ĕlepĭskwaaje ootenāwŏk′, ak kakŭmadĭjĭk, ak kakŭmĭjĭk, ak mĕskeek wāgwŏdaasoode ĕlneseâk′ ootenāwōk tanĭk nĕmeadĭje.

12. Ak noodŭmeedĭch kĕsegowĕk′ wasōk′ wĕjeâk′, tĕlĭmkweedĭch: "Choogwĭtkoojooaadĭkw"! Tokoo ĕleoonagaadĭjĭk wasōk alook ĭktook, ak tane kĕdănkweedĭje ankamkweedĭje.

13. Ak na naagwĕk mĕskeek kuhkw egaak, ak nāooktoonĕmeek mĕtlasoonĕmegadoomk ŭkchegŭn′ neseâk′, ak na oola′ kuhkw wĕjĭnpŭgĭk memăjooenoo′k ĕlooĭgŭnŭk tās betooĭmtŭlnâkŭnĭgŭl weesoonŭl, ak tanĭk ĕskweĕjĭk wĕje-wāgwŏdasooltĭjĭk, ak kĕpmedāālŭmadĭjŭl Nĭkskamŭl wasōk tŭlāāl.

14. Tabooŏwā′ wŏŏnmăjōgŭn kese seowaasĭk;

Digitized by Google

ankaptŭmookw′! sestāwā′ wŏŏnmăjōgŭn oo-
goopchĭk egaadoo.
15. Tokoo ĕlooĭgŭnŭkāwā′ ănsălāwĭt bootoo-
ŏtk′, ak wĕjeëgagŭl kĕsegowĕgŭl kŭlooswŏk′ŭn-
ŭl wasōgŭ, tĕlooĕgŭl: "Elĕgāwaage oosĭtkŭm-
ookāwā′ nŭgāăch wĕje-ălsoodăsĭk Uksakŭmam-
enâk′, ak ooklĭstāwĭtĕmkŭ; ak nĕgŭm ĕlĕgāwĭtā-
wĭdo′ ăpchoo ak ăpchoo."
16. Ak wĕg′ŭla tabooĭnskĕksĭjĭk chĕl nāoo
noojĭtploodakadĭjĭk, tanĭk ĕbooltĭjĭk ooskalook
Nĭkskamŭl ookoodpoodĭmooŏkŭ, mĕskŭnadĕs-
ooltĭjĭk, ooseskooŏl′ mĕskŭnădĕskŭl, ak alasoo-
madĭjŭl Nĭkskamŭl,
17. Telooĕjĭk: "Mooewŏlooĕk′ Ukchesak-
ŭmow, Nĭkskam, mowemŭlgĭgŭnŭn, tan ā′ŭmŭn,
ak tan āŭmoop′, mŭdŭ wĕswadoop′ ŭkmŭlgĭgŭn-
ōde mĕskeek ak ĕlĕgāwĭtāweep.
18. Ak tan tāsŭkŭmĭkseedĭch kĕsuhkweiool-
tĭbŭnĭk′, ak keel ŭkookweioodĭm egaagŭp, ak
tĕtpŭgaagŭp nĕboodĭjĭk ootĭlsoomkoosooltĭnow′,
ak ŭktĭgŭnŭmooŏn′ abankŭdooöwā′ kŭnŏkŭb-
ĕmk neganĭkchĭjetĕgāweenoo′k, ak săbāwooltĭj-
ĭk, ak tanĭk chepātŭmeedĭch ŭkweesoonŭm,
ăpchājooltĭjĭk ak mĕskĭlooltĭjĭk; ak ŭkŭtmĕdan′
tanĭk kĕdmĕdāmeedĭch oosĭtkŭmŏŏ."
19. Tokoo Nĭkskam ootŭkchealasoodŭmōg-
wŏmŭm pantadăsĭkŭp wasōk, ak lŭskeigŭn oo-
kesăgŭnoodŭmŭmkāwāŭm tŭlā′ ĕtŭlnŭmedăsĭk
ootŭkchealasoodŭmōgwŏmŭmkŭ; ak egaagŭl
wŏsogwŏdĕskŭl, ak kŭlooswŏkŭnŭl, ak kâktoo-
gwâk, ak kuhk, ak pegwĕlk′ ′mkoome egaat.

Digitized by Google

CHAPTER XII.

1. Na měskeek kŭnoogwŏsoode ĕtlenŭmcdăsĭk wasōgŭ; ābĭt ĕkwtăjŭl nagoosĕlĭjŭl, ak ĕkwcheboogooĭjŭl dĕpkŭnoosĕlĭjŭl, ak oonoojĕk′ wĕjeăptŭgopesĭje nāooktĭnskŭksĭlĭje chĕl taaboo kŭlokowĕchŭ.

2. Ak wĕgŭla ābĭt nĕnkăjāăk, ak wĕjesāskwĕt′ wĕje-wŏŏnmăjāăk tan kedooetŭle-mĭjooajejŭmĭjŭ.

3. Ak ăp ŭktŭk kŭnoogwŏsoode ĕtlenŭmedăsĭk wasōgŭ, ak ĕdŭ mĕskĭlk′ mĕgwāăk ′mtāskŭm (chepĭchkaam) ĕlooĭgŭnŭktāsâtpât′, ak nāooktĭnskŭksĭlĭje oosŭmoo′ŭ, ak oonjāwĭktook ĕlooĭgŭnŭk′tāsŭgŭl ăptŭgopesoodeel.

4. Ak oosoogoone pĕmădĕjemăje nāŏŏktoonĕmeek nāsoonĕmegaalooch kŭlokowĕchŭ, ak ĕlĕgĕje makŭmegĕgŭ: ak oola′ ′mtāskŭm (chepĭchkaam) ĕtlekŭmĭt′ ooskalook na ābĭlĭjŭl tanŭl kĕdooe-mĭjooajeejŭmŭlĭjŭl, koolaman′ kese-mĭjooajejŭmĭlĭch′ ookŭspadooŏn′ oonejŭnŭl.

5. Tokoo ābĭt wĕgwĭseĕt′, ak ookwĭsŭl oocheĭlsoomădŭ ′msĭt tan tāsŭkŭmĭksĭlĭje kŭsawogwā′ aptoonŭ; ak oonejŭnŭl wĭsku′ nĕpsaadăsĭlĭjŭl tan Nĭkskam āhk, kweiĭk ookoodpoodĭmkŭ.

6. Ak ābĭt ĕlsemoogwŏt′ bâktâkŭmĭktook, tan tĕt wĕje-keskăjaadăsĭk Nĭkskam-āwĭktook, ootŭlĭpkĭjesŭmooksĭn nāookt betooĭmtŭlnâkŭnĭgŭl naagwĕgŭl, chĕl taboo kŭskĭmtŭlnâkŭn chĕl ŭsookŭm tāsoogoonaak.

7. Tokoo mătŭndĭmk′ egaak wasōgŭ: Mei-

Digitized by Google

kāĕl (Mesāāl) ak ootănsălām mătŭnaadĭjŭl 'mtāskŭmool. Ak 'mtāskŭm mătŭnăgĕt', ak ĕlp ootănsălām' mătŭnâkŭdĭlĭje,

8. Ak moo wĭswĭgŭnōdâkadĭlĭgwe, ak nŭgoo' mogwā' wājedăsĭnook tan tĕt tŭlŭgadŭmoode-dâk' wasōgŭ.

9. Ak oola' mĕskĭlk' 'mtāskŭm nesejĭgŭlaad-ăsĭt, oola' kesegooĭmtāskŭm, tan tĕlooeesĭt mŭn-doo, ak sātăn, tan kĕspoogwaalăje' tan tāsĭlĭch' oosĭtkŭmoogāwâ', nĕgŭm nesejĭgŭlaadăsĭp mak-ŭmegĕgŭ, ak ootănsălām' wĭjenese-jĭgŭla-look-sooltĭlĭje.

10. Tokoo noodŭm kĕsegowĕk' kŭlooswŏkŭn wasōk, tĕlooĕk': "Nŭgāā nŭgoo' egaak oosŭtō-gŭn, ak mŭlgĭgŭnōde, ak Kŭnĭkskamenoo' oo-tĕlĕgāwaagĭm, ak ooklĭstāwĭtĕm' ootalsoosoo-dĭm; mŭdŭ nĕgŭm tan noojemĕsĭmăje wĭjegĭd-oolteegwe nesejĭgŭlaalooksĭt, tan mĕsĭmăb'ŭne ooskalook Kŭnĭkskamenŭl' naagwĕk ak dĕp-keek.

11. Ak wĭswĭgŭnĕmaadĭjŭl, mŭdŭ oochĭt' Chechkĕlooāoocheech oomâldĕm, ak mŭdŭ oo-chĭt' kŭlooswŏkŭn ootŭlooedŭmasoodĭmooŏk tŭlā', ak moo kwĕsodŭmeedĭgoob'ŭnŭl oomemăj-ooŏkŭnŭmooŏl' meesokoo 'npooŏkŭn ĭktook.

12. Na oochĭt' oosŭgāwedaasĭch wasok' ak tanĭk ĕtlŭgadŭmoodĭjĭk! Oonmăjōgŭn ehtŭdo' makŭmegĕk' ak ŭkchĭgŭmŏŏk', mŭdŭ mŭndoo' pĕjenesaasĭt āŭmŏk', kĕsuhkweiĭk, mŭdŭ kĕje-dŏk' ookoo'koonŭmŭn pasŭk tĕgĕloogoonaak.

13. Ak nĕmedŏk' 'mtāskŭm ookese-nese-jĭg-ŭlaalooksĭn makŭmegĕk', kestāwāooăjŭl wĕg'-ŭla ābĭlĭjŭl tanŭl wĕgwĭselĭb'ŭnŭl,

Digitized by Google

14. Ak ābĭt ĭgŭnŭmooje mĕskĭlnĭje kĭtpooāyā′ oonĭkskŭŭ, koolaman′ ootŭlsĭnŭn bâktâkŭmĭkttook, tan tĕt ootŭlegăsoodĭm āhkŭ, tan tĕt ĕtleănkōdăsĭch nāookteboonkŭk ak tabooeboonkŭk ak akŭdeiĭk nāŏŏkteboonkŭk, akoodŏŏk ′mtāskŭmool′ ooseskook.

15. Tokoo ′mtāskŭm wĕjetooaadŏk săm′oogwŏn ootoonk′, stŭgāā oochekabaan tan noosoodĕskăch′ oola′ ābĭt′ ootŭlalan′ ābĭlĭjŭl oojĭgŭlaloogwĕlĭn′ oochekabaan ĭktoogŭ.

16. Ak makŭmegāoo abogŭnŭmăch′ oola′ ābĭtŭ, ak makŭmegāoo păntaadŏk ootoonŭ, ak mĕsaadŏk oochekabaan′ tan ′mtāskŭm kĕdălkŭlĕtkŭpŭ.

17. Ak ′mtāskŭm kĕsĭkweiooktooăjŭl wĕg′ŭla ābĭlĭjŭl, ak wĕjĭpkotŭmkaasĭt oomătŭnŭmooŏn′ ĕskweĕlĭje oonejĭntnŭ, tane . kĕlodŭmoodĭlĭch′ Nĭkskamŭl ootŭbloodâkŭnŭmŭl ak wĕskodŭmooaadĭch Sāsoosŭl ootŭlooedŭmăsoodĭm.

CHAPTER XIII.

1. Tokoo kakŭmeăp′ adooŏmkŏŏdŏŏk ŭkchĭgŭmāŭ. Tokoo nĕmeek weisĭs wĕjenătkaasĭt ŭkchĭgŭmŏŏk′, mĕtlasĭsŭmooŏt′ ak ĕlooĭgŭnŭk-tāsătpăt,′ ak oosŭmŏŏk′ nāŏŏktĭnskaagŭl ăptŭgopesoodeel nastĕgŭl, ak oonoochĕk weesoonŭl pĭlsaboogooĕmkawāāl āweegăsĭgŭl.

2. Na oola′ weisĭs tan nĕmeek tĕlamooksĭt stŭgāā lĕpŭd, kadoo mooĭnāoosedât′, ak petăloo-ŏlkoodŭnât′, ak ′mtāskŭm, (chepĭchkaam′), ĭgŭnŭmooŏch′ oomŭlgĭgŭnōdĭm, ak ookoodpoodĭm ĭlsoodâkŭnā′, ak poogwĕle-alsoodâkŭn.

Digitized by Google

3. Ak nĕmedâk' năooktāchk' oonooje stŭgāā chelâkŭnadasĭkĕl' oonĕp'tŭnŭn', ak 'npooŏkŭnā oolaagŭnŭm nĕsaadăsĭk ; ak 'msĭt oosĭtkŭmoo wĕje-pakŭleiĭk oochĭt' wĕg'ŭla weisĭsŭl.

4. Ak wĕjealasoomaadĭjŭl chepĭchkaamŭl, mŭdŭ ĭgŭnŭmooŏlĭch' alsoosoode wĕg'ŭla weisĭsŭl, tokoo ĕlp alasoomaadĭjŭl weisĭsŭl, tĕlooĕjĭk : "Wĕn tĕlāāk stŭgāā oot weisĭs? ak wĕn tĕbegŭnât ookesemătŭnanŭ.

5. Ak tokoo ĭgŭnŭmooch' 'mtoon tan mĕskeegŭl kogooāāl weedŭgŭl, ak pĭlsĭmtĭmkāwāāl ; ak ĭgŭnŭmooch' alsoosoode ootŭlĭpkĭtloogwĕn' nāooĭnskĕksĭjĭk dĕpkŭnoosĕjĭk chĕl taaboo.

6. Tokoo ĕlepăntaadŏk ootoon' oolepĭlsăboogooĕn' Nĭkskam-awĭktook, oopĭlsoodŭmooŏn' ooweesoonŭm, ak week, ak tane ĕtlŭgadŭmoodĭlĭje wasōkŭ.

7. Ak ĭgŭnŭmooksĭt oomătŭnan' săbāwooltĭlĭje ak oowĭswĭgŭnŭman' ; ak ĕlp alsoosoode ĭgŭnŭmooch' ootalsooman' 'msĭt tan tāsoonŭmĭksĭlĭch', ak 'msĭt tan tĕlekakeiyese-mĭlădooaadĭlĭch', ak 'msĭt tan tāsŭkŭmĭksĭlĭch.

8. Ak 'msĭt tanĭk ĕtlŭgadŭmoo'dĭjĭk oosĭtkŭmoo'k, alasoomădâk' ; 'msĭt wĕnĭk tanĭk ooweesoonooŏl' moo āweegăsĭnoogŭl wĕjaadĕgĕmk' oosĭtkŭmoo ŭmskwĕs' kesedăsĭgĕk', memăjooŏkŭnā' weegăd'ĭgŭn, tan Cheechkĕlooāoocheech ootweegăd'ĭgŭn, tan nābōt.

9. Oosĭtooŏk'ŭnĭch wĕn, nooch.

10. Tan wĕn kestĕjooaadĕgĕt' na nĕgŭm kestĕjooaalădĕn'. Tan wĕn wĕjenābădĕgĕt' ĕspoogwŏsĭk ĭktook, ooche-nābaadĕn ĕspoogwŏsĭk ĭktook. Oola' āhk săbāwooltĭjĭk oomĕlkŭn-

Digitized by Google

ădŭmŭgāwāŭmooow′ ak ookoodlămsŭtooŏkŭnŭmooow′.

11. Ak nĕmeekŭp ăp ŭktŭk′ weisĭs wĕjĭktălkaasĭt makŭmegāwĭktook; ak tabooĕsŭmooŏt′ stŭgāā cheechkĕlooāoocheech, ak tĕlekŭloosĭt stŭgāā chepĭchkaam.

12. Ak āwŏŏk ′msĭt tan tĕlkeek ŭmskwĕsāwāāl weisĭsŭl ootălsoosoodĭm ooskalook nĕgŭmŭlŭ, ak tĕlaadŏk oosĭtkŭmŏŏ ak tăne ĕtlŭgadŭmoodĭlĭje, ootalasoomalĭn′ ŭmskwĕsāwāāl weisĭsŭl, tan ′npooŏkŭnā′ oolaagŭnŭm nĕsaadăsĭgŭp.

13. Ak kesaadogŭl mĕskeegŭl kŭnoogwŏsoodeel, na ĕlp wĕjekesaadŏk booktāoo oŏwŏŏjenesaasĭn wasŏk ooskalooŏk memăjooenoo′.

14. Ak pĕsogowteekŭmooŏje tane ĕtlŭgadŭmoodĭlĭje oosĭtkŭmoo′k, oochĭt′ nĕg′ŭla kŭnoogwŏsoodeel tanŭl ĭgŭnŭmooksĭt ootŭlaadoon ooskalook weisĭsŭl; tan tĕlemăch′ tane ĕtlŭgadŭmoodĭlĭje oosĭtkŭmoo′k ootŭlealĭn ŭlnooŏktaool tĕlegĭlĭjŭl stŭgāā nĕg′ŭla weisĭsŭl, tanŭl wĕjechelakŭnaadăsĭlĭjŭl ĕspoogwŏsĭk ĭktook, ak wĕjĭnsāālĭjŭl ak wĕdowsĭlĭjŭl.

15. Ak wĕje-ĭgŭnŭmooch′ ootĭgŭnŭmooŏn′ kamlamoode wĕg′ŭla weisĭsŭl ootŭlnooŏktaoomŭlŭ, ookŭloosĭlĭnŭ; ak ĕlp ookesalan′ tane moo kedooe-alasoomalĭgool weisĭsŭl ootŭlnooŏkta′oomŭl, oonāboksooltĭnowŭ.

16. Ak tĕlaalăje ′msĭt tan tāsĭlĭch′, ăpchājooltĭlĭje ak mĕskĭlooltĭlĭje, mĭlāsooltĭlĭje ak āoolājooltĭje, tane alsoomsooltĭlĭje ak tane kestĕjooltĭlĭje, oosooaadoolĭn′ kŭnoogwŏsoode ootenâkŭnooŏk′ kŭsnâ′ ootoogwājŭnooŏk;

17. Ak tĕladĕgĕt′ mow wĕnŭl ookesĭpkwŏdĕl-

Digitized by Google

egĕlln′ kŭsnâ′ ookeslntooeskĕlln′, pasŭk tan kenoogwŏsoode kĕkoonŭmooch′, kŭsnâ′ weislsŭl ooweesoonŭm, kŭsnâ′ ooweesoonŭm kllchakŭnāŭ.

18. Oola′ tĕt ′nsŭtooōgŭn āhk. Tan nĕstooāāk kedŭmooŏch′ weislsŭl ookllchâk′ŭnŭm; mŭdŭ memăjooenooā′ na kllchâkŭn ; ak na kllchâkŭn : " ŭsookŭm-kŭsklmtŭlnâkŭn chĕl ŭsookŭm-tāslnskak′ chĕl ŭsookŭm " nĕg′ŭla.

CHAPTER XIV.

1. Tokoo ankaptĕgāăp′, ak ĕdŭ Chechkĕlooāoocheech kakŭmlt′ kākwe-kŭmdŭnŏŏk′, tan tĕlooeslt Seiŭn, ak tĕgwāooaadljŭl nāookt kŭsklmtŭlnâkŭn chĕl nāoolnskaak chĕl nāoo tās betoolmtŭlnâkŭnljlk, tanlk wĕskodŭmooaadlch ooweesoon ak Oochŭl ooweesoon, ootoogwājŭnooŏk′ āweegăs′lgŭl.

2. Ak noodŭmăp′ mĕdĕdaak wasōk wĕjeâk′ tĕltaak stŭgāā pegwĕlkĕl′ sămoogwŏnŭl ak stŭgāā kĕsegowĕjĕl′ kâktoogō, ak mĕdĕdaak tan noodŭm tĕltaak stŭgāā nooje-nastabâkŭn-ajechkŭdā′gŭdljlk tanlk wĕjenâstabâkŭnajechkŭdāgŭdljlk oonastabâkŭnajechkŭmooŏkŭ.

3. Ak kĕdabĕgeădŭmeedlch stŭgāā pelā′ ŭktăbĕgeâkŭn, ooskalook wasogāwā′ koodpoode, ak ooskalooŏk′ wĕg′ŭla nāooillje memăjooenoo′, ak wĕg′ŭla noojltploodakadlllje ; ak mow wĕn kese kenoodŭmăslkw na ŭktabĕgeâkŭn pasŭk wĕg′ŭla kŭsklmtŭlnâkŭn chĕl nāoolnskaak chĕl nāoo tās-betoolmtŭlnâkŭnljlk, tanlk wĕje-ăbăjlpkwŏdĕloodŭnlk′ ooseltkŭmoo′gŭ.

Digitized by Google

4. Wĕg′ŭla na nĕg′ŭmow tanĭk moo wĕjĭm-
chegadăsooltegoobŭnĭk′ ābĭtāwĭktook, mŭdŭ
wŏkŭmoltĭjĭk. Nĕg′ŭla nĕgŭmow tanĭk noosoo-
gooaadĭjŭl Cheechkĕlooāoocheejŭl tan bâ tĕt
āleĕlĭch′. Wĕg′ŭla wĕje-abătĕloodŭnĭk′ memăj-
ooenoo′ ĭktook, ŭmskwĕsāwāāl keseman′ĭgŭl
oochĭt′ Nĭkskamul aκ Chechkelooāoocheejŭl.
5. Ak ootoonooŏk′ mogwā′ wājedăsĭnook′
ĕksooōgŭn, mŭdŭ moo ĕlkomaadooŏjĭk.
6. Ak nĕmeek ăp ŭktŭk ănsălāwĭt pĕmsĭnk
mĕgweiĭk wasōk, tan kĕkŏŏnk′ apchooāwā′
wŏŏleăgŭnoodŭmâkŭn ootăgŭnoodŭmooŏn′ tane
ĕtlŭgadŭmoodĭlĭje oosĭtkŭmoo′k, ak ′msĭt tās-
ŭkŭmĭkseedĭch, ak tĕle-kakeiyese-mĭlădooadee-
dĭch, ak ′msĭt tan tāsĭlĭje memăjooenooŭ.
7. Kĕsegowe-tŭlooĕt: "Chepălook′ Nĭkskam,
ak ŭkpŭmedāālŭmook′, mŭdŭ tĕtpŭgaak egaak
ootĭlsoodĕgĕnŭ; ak alasoomook′ tan kesedŏk-
sŭp wasōk, ak makŭmegāoo, ak ŭkchĭgŭm ak
ŭtkŭbōgŭl."
8. Ak ŭktŭk′ tabooŏwā′ ănsălāwĭt noosoogoo-
ĕt′, tĕlooĕt′: "Mĕskeek Băbŭlŭn kāweâk′!
kāweâk′! mŭdŭ kes kesaalăje ′msĭt tan tāsŭk-
ŭmĭksĭlĭje ootŭsămoogoldĭlĭn′ mĕgobaak tan
oowĭnāchkŭm ookweioodĭmk tŭlā′."
9. Ak ăp ŭktŭk sestāwā′ ănsălāwĭt noosoo-
gooŏje, kĕsegowe-tŭlooĕt′: "Nadoo wĕn alas-
oomăch′ weisĭsŭl ak ootŭlnooŏktaoomŭl, ak oos-
ooaadŏk kenoogwŏsoode ootoogwājŭnk, kŭsnâ′
oopŭtŭnk.
10. Nĕgŭm ĕlp ′nsămoogwŏdo′ mĕgobaak tan
tŭlā′ Nĭkskamŭl ookweioodĭmk, tan tĕbekoo-
daadăsĭk ookweioodeā′ ′nkŭneepsŭmoon ĭktook

Digitized by Google

boktŭkŭyâk': ak oocheoonmăjōdăsĭdo' booktā-wĭktook ak soobŭleāwā' ĭktook, ooskalooŏk nĭks-kamāwā' ănsălāwĭlĭje, ak ooskalook Chechkĕl-ooāoocheejŭl."

11. Ak 'ntloodāoo ootoonmăjōdewŏk' tŭlā' wĕnagaasĭk ăpchoo ak ăpchoo. Ak moo atlas-moolteekw naagwĕgŭl kŭsnâ' dĕpkeegŭl, tanĭk alasoomaadĭjŭl nĕg'ŭla weisĭsŭl ak ootŭlnoo-okta'ŏŏmŭl, ak tan bâ wĕswaadooŏch ooweesoon ookŭnoogwŏsoodĭm.

12. Oola na săbāwooltĭjĭk ookakŭmoodŭm-ŭgāwāŭmooow', tanĭk kĕlodŭmoooadĭjŭl Nĭks-kamŭl ootŭbloodâk'ŭnŭmŭl, ak Sāsoosŭl ookŭd-lămsŭtooŏk'ŭnŭm.

13. Ak noodŭm ăp wĕdāwaadŏk wasōk, tĕl-ooĕp: "Weegāăn! wĕjāāgĭk nĕboo'dĭjĭk tanĭk Uksakŭmamenoo ĭktook ĕtlĭnpŭgĭk', wĕjaadĕg-ĕmk' nŭgāăch: Kĕdŭl ĕdŏŏk' tĕlooĕt Wĕjeoo-lenĭkskam, mŭdŭ ooche-atlasmooltedăk ootŭloo-gowŏkŭnŭmooow' ĭktook, mŭdŭ ootloogowŏk-ŭnŭmooŏl' noosoogwŏgweedĭjŭl."

14. Ak nĕmedĕgāăp' ak ĕdŭ wŏbāăk alŏŏk', ak nadoo wĕn ĕbĭt' alook ĭktook tĕlamooksĭt stŭgāā Ulnoo Ookwĭsŭl, ăptŭgopesĭch' wĭsow-sooleāwāyā' ăptŭgopesoode, ak kĕkoonk' oopŭt-ŭnk keek ŭpskwĕsĭgŭnā'.

15. Ak ăp ŭktŭk ănsălāwĭt wĕje-tooeĕt' ŭk-chealasoodŭmogwŏmkŭ, kĕsegow-ĭlkomĭktooăjŭl tanŭl ĕbĭlĭjŭl alook ĭktook, ālăjŭl: "Upche-lagaadoo ŭkpŭskwĕsĭg'ŭnŭm ak ŭpskwĕsowĕ'! mŭdŭ tĕtpŭgaak pĕskwĕsowoo'dĭmk egaak: mŭdŭ oosĭtkŭmoogāwā' mĕnadâkoo'dĭmk kese-mânĭk."

Digitized by Google

16. Tokoo nĕgŭm tan ĕbĭt alook ĭktook ĕlagaadŏk oopŭskwĕsĭg'ŭnŭm oosĭtkŭmook', ak oosĭtkŭmoo pĕskwĕsăsĭk.

17. Ak ăp ŭktŭk ănsălāwĭt wĕje-tooeĕt' ŭkche-alasoodŭmōgwŏmk tan wasōk āhk, ak nĕgŭm ĕlp kĕkoonk' keek ŭpskwĕsĭgŭnā'.

18. Ak ăp ŭktŭk ănsălāwĭt wĕje-tooeĕt' bătkwealasoodŭmâkŭn ĕdĕk', tan alsootk' booktāoo, ak ĕlkomĭktooăjŭl, kĕsegowĭlkomĭktooăjŭl tanŭl kĕkoonŭmŭlĭch' ŭpskwĕsĭgŭnā', ālăjŭl: "Upchelagaadoo keek ŭkpŭskwĕsĭg'ŭnŭm ak mowaal ĕsnâksawaajĭk' alogomanŭl, tanŭl tŭlāāk alogomanŏksĭk oosĭtkŭmoogāwā'. Mŭdŭ ootalogomanŭm kesemanelĭjĕ.

19. Tokoo oola' ănsălāwĭt ĕlagaadŏk ootŭpskwĕsĭg'ŭnŭm oosĭtkŭmoo'k, ak mowaadŏk oosĭtkŭmoogāwā' alagomanŏkse, ak [ĕsnaksawaalĭje] tĕbaalăje mĕskeek chĭnpaagĭgŭn mĕgobaagā', Nĭkskam oowoogeioo'dĭmk tŭlā'.

20. Ak mĕgobaagā' chĭnpaagĭgŭn ĕtle-chĭnpâktĕskâsĭk koojŭmook' ŭkchegŭnk', ak mâldāoo wĕjetooeâk' mĕgobagā' chĭnpaagĭgŭn, tĕldŭmĭk' tāsebowkw' ootoonăbewŏkŭ; meesokoo tĕlebĕsook taaboo kŭskĭmtŭlnâkŭnĭk' meilŭ.

CHAPTER XV.

1. Ak nĕmedooăp' ăp ŭktŭk' kenoogwŏsoode wasōk, mĕskeek ak pakŭleiooŏkŭnĭk'; nĕmeegĭk ĕlooĭgŭnŭktāsĭjĭk ănsălāwĭjĭk, tanĭk kĕkoonŭmeedĭjŭl ĕlooĭgŭnŭk'tāsŭgŭl kĕspeagāwāāl wĕnmăjāooŏk'ŭnŭl wĭskŭswŏk'ŭnŭl; mŭdŭ wĕg'ŭla

Digitized by Google

wĕje-kakei-keskăjaadăsĭk Nĭkskamŭl ookweiood-ĭmŭ.

2. Ak nĕmedooăp′ tan tĕlamook′ stŭgāā ŭk-chĭgŭm wĕjekesedăsĭk tooöbooteā′ wĕje-weagaa-dăsĭk booktāoo, ak nĕmeegĭk nĕgŭla tanĭk kese-wĭswĭgŭnĕmaadĭjŭl Weisĭsŭl ak ootŭlnooŏktaoo-mŭl, ak ookenoogwŏsoodim, ak ooweesoonŭm ookilchâkŭnŭm, kakŭmooltĭjĭk kweiĭchk′ tooöb-ooteāyā′ ŭkchĭgŭm, ak kĕkoonŭmeedĭjŭl Nĭks-kamŭl oonastabâkŭnajechkŭmŭl.

3. Ak kĕdabĕgeădŭmooəadĭch Mooyeesŭl′, Nĭkskam oonŏkŭbĕmŭl, ookoodabĕgeâk′ŭnŭm, ak Cheechkĕlooāoocheech ookoodabĕgeâkŭnŭm, tĕlooĕjĭk: "Mĕskeegŭl ak pakŭleiooŏkŭnāāl ŭktŭloogowŏk′ŭnŭl, Ukchesakŭmow, Nĭkskam, Mowemŭlgĭgŭnŭn′; Kokwŏjaadakŭnāāl ak kĕd-lāwāooŏkŭnāāl ŭktowteel, keel tan ĕtleĕlĕgāwĭt-āwĭn′ tan tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk ootenāwŏk.

4. Wĕn tŭ ma chepăloolookw, Ukchesakŭm-ow,′ ak wĕn tŭ ma ŭkpŭmedāādŭmoolookw′ ŭk-weesoonŭm? mŭdŭ mow wĕn pasŭk keel nĭks-kamāwāĭkw. Mŭdŭ ′msĭt tan tāsŭkŭmĭksooltĭj-ĭk pĕjedaadâk′ ak lealasoodŭmadedâk′ kooska-look; mŭdŭ ŭktĭlsoodâk′ŭnŭmŭl nāyaadăs′ĭgŭl."

5. Na keskăjeâk wĕg′ŭla kogooāāl, nĕmedoo-ăp′, ak ĕdŭ ŭloowedŭmăsoodeā′ sĕgegŭneegŭn ootŭkche-alasoodŭmogwŏmŭ tan wasōk ĕdĕk′, păntaadăsĭk,

6. Ak wĕgŭla ĕlooĭgŭnŭktāsĭjĭk ănsălāwĭjĭk tanĭk kĕkoonŭmeedĭjŭl ĕlooĭgŭnŭktāsŭgŭl wŏŏn-măjodeel, wĕjetooedaajĭk ŭkchealasoodŭmog-wŏmkŭ, wĕjewŏbĕgŭnoltĭjĭk wŏkŭmāāgŭl atla-

Digitized by Google

wĕg'ŭnŭl, ak ĕlĭkspesooltĭjĭk oopooskoonooŏk' wĭsowsooleāwāyāāl ŭkspesoonŭl.

7. Tokoo nāooktājĭt wĕg'ŭla nāooĭjĭk memăjooenoo'k ĭgŭnŭmooŏje wĕg'ŭla ĕlooĭgŭnŭktāsĭlĭje ănsălāwĭlĭje, ĕlooĭgŭnŭktāsĭlĭje 'nkŭneepsŭmoon' wĭsowsooleāwāyā', wĕjuhchooeaadĭlĭch' Nĭkskamŭl oowŏŏgeioode, tanŭl pĕmowsĭlĭjŭl yăpchoo ak yăpchoo.

8. Ak ŭkchealasoodŭmogwŏm wĕjuhchooeâk' 'ntloo'dāwĭktook, tan wĕjeâk' Nĭkskamŭl ookoopmedāādâk'ŭnŭm ĭktook, ak oomŭlgĭgŭnōdĭm ĭktook; ak mow wĕn kesepĭskwakw' ŭkchealasoodŭmogwŏm meesokoo wĕg'ŭla ĕlooĭgŭnŭktāsŭgŭl ootoonmăjāoowŏkŭnŭmooŏl' kakeikeskăjaadăsĭk.

CHAPTER XVI.

1. Tokoo noodŭmăp' kĕsegow-wuhtāwadŏk ŭkchealasoodŭmōgwŏmk', ālăje nĕg'ŭla ĕlooĭgŭnŭktâsĭlĭje ănsălāwĭlĭje: "Ledaakw, ak oochekoodalookw wĕg'ŭla ĕlooĭgŭnŭktāsĭjĭk 'nkŭneepsŭmoonk' wŏjooeĕjĭk Nĭkskam ookweioodĭm, makŭmĕgĕgŭ.

2. Tokoo ŭmskwĕsāwā' [ansălāwĭt] poktŭmkaasĭt ak wĕje-koodaalăjŭl oonŭkŭneepsŭmoonŭl makŭmegĕgŭ. Ak ĕlneseâk ăchkŭnōdĕgĕk' ak mĕdooāāk wĭskŭswŏkŭn ootenāwŏk' tane wĕskodŭmooaadĭch nĕg'ŭla weisĭsŭl ookŭnogwŏsoodĭm ootenāwŏkŭ, ak tane alasoomaadĭjŭl ootŭlnooŏktaoomŭl.

3. Ak tabooŏwā' [ănsălāwĭt] koodaalăjŭl oonŭkŭneepsŭmoonŭl ŭkchĭgŭmŏŏgŭ, ak tĕlemâl-

Digitized by Google

dāweâk′ stŭgāā ′npooenŏŏ′ oomâldĕm. Ak ′msĭt tan tāsĭjĭk tanĭk memăjooltĭjĭk ŭkchĭgŭmŏŏk′ wĕjĭnpoo′dĭjĭk.
4. Ak sestāwā′ [ănsălāwĭt] koodaalăjŭl oonŭkŭneepsŭmoonŭl sebool ak ŭtkŭbogŭl, ak nĕg′ŭla mâldāweâgŭl.
5. Ak noodâk′ sămoogwŏnŭl ootănsălāmooŏl′ tĕlooĕt: "Kokwŏjeĕn′, O Ukchesak′ŭmow, tan āŭmŭn, ak tan āŭmoop′, Nĭkskamāwāin; mŭdŭ tĕleĭlsoodĕgāāp.
6. Mŭdŭ nĕg′ŭmow wĕjekoodadooaadĭbŭnĕk′ neganĭkchĭjetĕgāwenoogwŭ ak săbāwooltĭlĭtkŭ oomâldĕmoo-owĕk; ak kese.ĭgŭnŭmăjĭk mâldāoo ootŭsămoogoltĭnow′, mŭdŭ tĕdoojĭpkwŏdoodĭch′."
7. Ak noodâk wĕdāwaadŏk bătkwealasoodŭmâkŭn ĭktook, tan tĕlooĕt: "Kĕdŭl ĕdŏŏk′, Ukchesakŭmow, Nĭkskam, Mowwemŭlgĭgŭnŭn′, kĕdlāwāooŏkŭnĭgŭl ak kokwŏjaadâkŭnĭgŭl ŭktĭlsoodâkŭnŭl′."
8. Ak nāooŏwā′ [ănsălāwĭt] koodaalăjŭl oonŭkŭneepsŭmoonŭl nagoosĕt-āwĭktoogŭ, ak nagoosĕt wĕjeĭgŭnŭmooksĭch oowŏŏjekâksân′ memăjooenoo′ booktāwĭktook.
9. Ak memăjooenoo′k wĕje-kâksooltĭjĭk tan mĕskeek tĕlepŭtĕkŭ, ak âlmoodŭmooaadĭch Nĭkskamŭl ooweesoonŭm, tanŭl alsoodŭmŭlĭjŭl wĕg′ŭla wŏŏnmăjōgŭnŭl, ak moo ăpskwĕdaasoolteekw koolaman′ moo ootĭgŭnŭmooŏnow′ ŭkpŭmedāādâkŭn.
10. Ak nanāwā′ [ansălāwĭt] koodaadooŏjŭl oonŭkŭneepsŭmoonŭl nĕg′ŭla weisĭsŭl alsoodâkŭnā′ ookoodpoodĭmkŭ, ak ootĕlĕgāwaagĭm bo-

Digitized by Google

gŭnĭtpagaasĭk ; ak oochĭt′ oowŏŏnmăjodĭmooow; wĕjeskŏŏdŭmeedĭjŭl welnooŏl′.

11. Ak ălmemaadĭjŭl Nĭkskamŭl, wasōk tŭlāăl, oochĭt ootoonmăjōdewŏl′ ak ookŭsenoogowŏkŭnŭmooŏl′ ; ak moo ăpskwĕdādŭmeedĭgool ootloogowŏk′ŭnŭmooŏl′.

12. Ak ŭsookŭmāwā′ [ănsălāwĭt] ĕlekoodaalăjŭl oonŭkŭneepsŭmoonŭmŭl mĕskeek Seeboo, tĕlooeesĭk Eŭplātŭs, ak oosămoogwŏnŭm wĕjenewaasĭk′ koolaman′ ĕlĕgāwĭjĭk sĕgāwanĕk tŭlāăk, ootowtewow′ ootelaadăsĭnŭ.

13. Ak nĕmeegĭk nāsĭjĭk mĕjegoltĭjĭk ′mchejakŭmĭchk′ tanĭk tĕlamooksooltĭjĭk stŭgāā âdâgaleek, wĕjetooẹdaajĭk Chepĭchkamŭl ootoonkŭ, ak weisĭsŭl ootoonkŭ, ak ŭksĭboogwadâkŭnā′ neganĭkchĭjetĕgāwenoo ootoonkŭ.

14. Mŭdŭ mŭndook′ nĕg′ŭla oochejakŭmĭjooŏk′, ak tĕladakadeedĭjŭl′ kŭnoogwŏsoodeel ; tanĭk bāhkwĕdaajĭk ′msĭt tan tāsĭlĭch′ ĕlĕgāwĭlĭje tan tĕlkeek oosĭtkŭmŏŏ′ makŭmegāwĭktoogŭ, koolaman oomowwaalanow′ oochĭt na mătŭndĭmk′ tan tŭlā′ nĕg′ŭla mĕskeek oonaagwĕgŭm Nĭkskam Mowwemŭlgĭgŭnŭt.

15. Ankăptŭmookw′, tŭle-choogooeĕdĕs′ stŭgāā noojekŭmootŭnĕt′ ! Wĕlāăk na nĕgŭm tan ĕskŭmâtk′ ak ānkotkŭl ootokwŏnŭl, koolaman′ moo oopŭmeĕn′ mĭskuŭ, ak oontăgōgŭnŭm moo oonŭmedăsĭnŭ.

16. Tokoo ĕlemowalaadĭje tan Lĕswepāweesĭmk tĕlooeedŭmŭk Amagĕdŭn.

17. Ak ĕlooĭgŭnŭgāwā′ ănsălāwĭt ĕlekoodaalăjŭl oonŭkŭneepsŭmoonŭmŭl′ moosegĭskŭdŏŏgŭ, ak wĕjeâk′ kĕsegowĕk′ kŭlooswŏkŭn was-

Digitized by Google

ŏk Nĭkskamāwā' koodpoodĭgŭ, tĕlooĕk': "Kakeikeskăjeâk."

18. Ak egaagŭl wŏsogwĕdĕskŭl, ak kŭlooswŏk'ŭnŭl, ak kâktoogwâk', ak mĕskeek kuhkw egaak, tan mŭnaa tĕlamooktŭnŏŏk' toochoo ŭmskwĕs' memăjooenooegĕk' oosĭtkŭmŏŏ', tĕlemŭlgĭgŭnâk' ak tĕlĭmsŭgeek kuhkwŭ.

19. Ak mĕskeek ŭkchegŭn' nāsoonĕmegaasĭk, ak tāsŭkŭmiksooltĭjĭk oochegŭnŭmooŏl' kāweâgŭl, ak Băbŭlŭn mĕskeek mĭgwedăădăsĭk ooskalook Nĭkskamŭl, oochĭt' ootĭgŭnŭmooŏn' 'nkŭneepsŭmoonŭl mĕgobaagŭ, tan tŭlā' ookŭsuhkweioodĭmkŭ.

20. Ak 'msĭt mŭnegoo'l wĕsemooltĭgŭl, ak kŭmdŭnk mogwā' wājedăseekw. Ak mĕskĭlk 'mkoome egaat, nāooktāchk tălĕnt tĕlĭksŭgoolk', wĕjeĕt' wasōk memăjooenoo'k ootenāwŏk ĕlneseĕt', ak memăjooenoo'k ălmemaadĭjŭl Nĭkskamŭl oochĭt' oola' 'mkoomeā' wŏŏnmăjāooŏkŭn; mŭdŭ oonmăjōgŭnŭm lōk kĕsĭmtooăăk.

CHAPTER XVII.

1. Tokoo nāooktājĭt nĕg'ŭla ĕlooĭgŭnŭktāsĭjĭk ănsălāwĭjĭk, tanĭk kĕkoonaadĭje 'nkŭneepsŭmoon', pĕgesĭnk' ak wĕskwĭmĭt', ăăt: "Choogoo'yĕ, ak kenoaadooltĕs' wĭnsĭt ābĭt ootoonmăjeĭlsoodâk'ŭnŭm, tan ĕbĭt' pegwĕlkŭl sămoogwŏnŭl.

2. Tane wĭnāchkŭl tĕladakadeelĭb'ŭne oosĭtkŭmoogāwā' ĕlĕgāwĭlĭje, ak tane ĕtlŭgadŭmoodĭlĭje oosĭtkŭmoo'k wĕjĭktŭgeaadĭlĭje oowĭnāchkŭmā' mĕgobaakŭ.

3. Tokoo ănsălāwĭt wĕjĭpkotŭmkaalĭt Wĕje-

Digitized by Google

oole-mĭkskam ĭktook, ālaalĭt båktåkŭmĭktook, ak nĕmeek ābĭt kākoobĭjŭl mĕgwŏmooksĭlĭjŭl weisĭsŭl, wŏjooeĕjŭl ălmegĕdŭmŭgāwāāl weesoonŭl, ĕlooĭgŭnŭktāsåtpalĭjŭl, ak mĕtlasĭsŭmooŏlĭjŭl.

4. Ak oola′ ābĭt mĕgwāāgŭl, ootokwŏnŭl ak kĕsĭmkwāāgŭl, ak wĭsowsooleāwāagaasĭt, ak nâskŭgŭl koondāājŭl mĕgōdĭgŭl ak pŭlsŭl, ak kĕkoonăjŭl wĭsowsooleāwāyāāl ′nkŭneepsŭmoonŭl oopŭtŭnkŭ, wŏjooeĕlĭjŭl oowĭnāchkŭmāāl mâkskĕltâk′ŭnŭl, ak ′mchegāālŭ.

5. Ak ootoogwĕjŭnk weesoon āweegăsĭk: "Kemoodoogāwā′, Băb′ŭlŭn, Mĕskeek, Ookwĭjooŏl′ Wĭnsooltĭjĭk Abĭjĭk: Ak Oosĭtkŭmoogāwāāl Makskĕltâkŭnŭl."

6. Ak nĕmeegŭp oola′ ābĭt wĕjĭktŭgeĕt′ săbāwooltĭlĭje ak Sāsoosŭl oonooje-loowedŭmăsĭtĕm′ oomâldĕmooŏk; ak tan tĭlesĭp′ nĕmeek wĕjepakŭleie mĕskeek pakaleioo′d ĭktook.

7. Ak ănsălāwĭt tĕlemĭt: "Cogooā′ wĕjepakaleiĭn? kenooadooltĕs ookemoodoogāwāŭm oola′ ābĭt ak weisĭs tan pĕma′lăjŭl: tan ĕlooĭgŭnŭktāsåtpât′ ak mĕtlasesŭmooŏt′.

8. Weisĭs tan nĕmeetŭp, āhksŭp, ak mogwāŭmook′, ak oocheĕdp′ ĕlmŭnăsĭk tan mogwā′ ĕlkŭnădĕgĕnook, ak leĕdo′ kakeiksŭgadâkŭn ĭktook: ak tanĭk ĕtlŭgadŭmoodĭjĭk oosĭtkŭmoo′k oochepakŭleiooltedâk′; tanĭk ooweesoonŭmooŏl, moo āweegăsĭnoogŭl memăjooŏkŭnā′ weegădĭgŭn ĭktook wĕjaadĕgĕmk′ ŭmskwĕs′ oosĭtkŭmoo′ kesetăsĭgĕk′, tan toochoo nŭmeadĭch′ weisĭsŭl tanŭl āŭmŭlĭb′ŭnŭl′, ak moo ooteemŭlĭn′, ak ehto.

9. Oola′ āhk yăledaswŏkŭn tan kĕkoonk′

Digitized by Google

'naŭtooōgŭm, Wĕgŭla' ĕlooigŭnŭktasŭgŭl oonoojeel, ĕlooigŭnŭk na tāsījīk kŭmdŭnk, tan eola' ābit kākoobījŭ.

10. Ak ĕlooigŭnŭk tāsījīk nĕg'ŭla ĕlĕgāwījīk, nanībŭneek mĕskŭnādĕsooltītkīk; ak nāooktājīt āhk: ŭktŭk mā mŭna' pĕgesīnōŏk'; ak ŭpkesink' nŭkaasīdo' pasŭk kechkaŭ.

11. Ak weisīs tan āhkŭp ak moo āŭmook', nĕgŭm ĕlp oogŭmoolchīnāwā', ak wĕjeĕt' wĕg'ŭla ĕlooigŭnŭk' tāsījīk ootenāwōk', ak āleĕt' kakeiksŭgaadākŭm īktook.

12. Ak wĕg'ŭla nāooktīnskŭksījīk oosŭmoo'k tanīk nĕmeedŭbŭnīk', nāooktīnskŭksījīk nĕg'ŭla ĕlĕgāwījīk, tanīk māch moo mĕsŭnŭmeedīkw ĕlĕgāwaage: kadoo wījīmsŭnŭmeedīch alsoodākŭn weisīsŭl stŭgā' ĕlĕgāwījīk nāooktājeĕch.

13. Nĕg'ŭla nāooktāchk ootāledaaswōkŭnooow', ak īgŭnŭmooaadījŭl weisīsŭl oomālgīgŭnodŭmooŏl' ak ootalsoodākŭnŭmooŏl'.

14. Wĕg'ŭla nĕgŭmow' mātŭnādāk' Cheechkĕlooāoocheejŭl, ak Cheechkĕlooāoocheech wīswīgŭnĕmādŭ', mŭdŭ sakŭmāk' oosakŭmamooŏl, ak ĕlĕgāwījīk ootĕlĕgāmooŏl' na, ak tanīk tĕgwāoosadījŭl wegoomoojīk, ak nenasooneojīk, ak kĕdlāwāooltījīk."

15. Ak tĕlīmīt': "Sāmoogwŏnŭl tanŭl nĕmedoo'bŭnŭl, tan tĕt wīnsīt ābīt' ĕbīt, memājooenoo'k na, ak moweomeel, ak kakeiyesŭkŭmīk'sījīk, ak tanīk tĕle-kakeiyese-mīlādooadeedīch.

16. Ak nĕgŭla nāooktīnskŭksījīk oosŏŏmoo'k 'tanīk nĕmeedŭnīk, ak ala' weisīs, nĕg'ŭla segājedāālŭmādāk' ābīlījŭl wīnsīlījŭl, ak kesalādāk' ootaoolā'jīlīn' ak ootŭmīskeilīn, ak mālkodŭm-

Digitized by Google

ooŏdâk' ootenin, ak booktāwiktook oochenoogwalădâk'.

17. Mŭdŭ Nikskam egadooŏch' ookwŏmlamoonooŏk' ootŭladooŏnow' ootooledāădâk'ŭnŭm ak oomowekesaadoonow' nāooktāchk ledaasoode, ak ootigŭnŭmooŏnow' ootĕlĕgāwagimooŏl' weisisŭl, meesokoo Nikskam ookŭlooswŏk'ŭnŭmŭl kakeikeskăjeâk'.

18. Ak ābitâk' tanâk' nĕmeetŭbŭnâk', na oola' mĕskeek ŭkchegŭn' tan wĕskŏtk ootĕlĕgāwitāwoode oositkŭmoogāwâ' ĕlĕgāwilije ootenāwŏk'.

CHAPTER XVIII.

1. Ak kes wĕg'ŭla keskăjeâk' ăp ŭktŭk ănsālāwit nĕmeek wĕjenesaasit wasŏk, ak kĕkŏŏnk' mĕskeek alsoodâkŭn, ak oositkŭmoo wĕjewŏsĕdaasik oochit' nĕgŭm oobâktădĕgŭm, oonikskamāwoodeŭ.

2. Ak kĕsegowintowĕt', āăt: "Mĕskeek Băb'ŭlŭn kāweaak kāweaak, ak wĕjekesedăsik oomŭndooōgwŏmin', ak tan tĕt 'msit tan tāsijik mĕjegoltijik mŭndoo'k ĕtlekestĕjooaloojik', ak sesipk' wigwow, etlikpejogwŏsoolteedich 'msit tan tāsit mĕjegāăk, ak sekăjedāălŭmooksit sesip.

3. Mŭdŭ 'msit tan tāsŭkŭmiksooltijik wĕsămoogolteedip mĕgobaak oowināchkŭmooā' ookweioodimk' tŭlā', ak oositkŭmoogāwāăk ĕlĕgāwijik wināchkŭl tĕlalaadijŭl, ak mălsânâk' oositkŭmoogāwâk' wĕjemilāsoolteedibŭn mowwepoogwĕlk oomĕgĕnŭmŭgāwāŭm iktook.

4. Ak noodâk' ăp ŭktŭk' wĕdāwaadŏk wasŏk,

Digitized by Google

tĕlooĕt; "Oochetooedaakw', 'nmemăjooenoom-
toot', moo ŭkoodabĕsenow' ootŭloowāwoodeel,
ak moo ŭkmŭsŭnŭmooŏnow' ootoonmăjōgŭn-
ŭmŭl."
5. Mŭdŭ ootŭloowāwoodeel mowwaadăs'ĭgŭl
wāgwaagŭbŭnŭl wasōk, ak Nĭkskam mĭgwedāā-
dŭmooŏb'ŭnŭl oopadasoodĭmŭl.
6. Tŭlabankŭdŏŏk' stŭgāā tan tĕlabankŭtkŭp,
ak taaboo ĕleăjeâk' ĭgŭnŭmŏŏkw' tan tĕloo-
kwĕchŭ. 'Nkŭneepsŭmoonŭl tanŭl nĕgŭm wŏj-
ooaalăb'ŭnŭl, na oochooalookw' taaboo oochĭt'
nĕg'ŭmŭ.
7. Tan tĕdooje-poogwĕle-mŭdogwŏlsĭp, ak
tan tĕdooje-oolepŭnpowsĭp, na tāsŭch wŏŏnmăj-
ōgŭn ak sĕspĕdaasoode ĭgŭnŭmook'. Mŭdŭ
ookwŏmlamoonk' tĕlooĕt': "Neen tĕlpe 'ntĕl-
ĕgāweskwoĭnŭ, ak moo segooskŏwu', ak ma
nŭmedoo' wŏŏnmăjōgŭn."
8. Na oochĭt' naŏŏktoogoonaak ootoonmăj-
ōdeel egaadŭl; nŭt na 'npooŏkŭn, ak sĕspĕdaa-
soode, ak owwesowsĭmk; ak oochekakeinoo-
gwa'dăsĭdo booktāwĭktook; mŭdŭ mĕlkĭgŭnŭt'
Ukchesakŭmow Nĭkskam Tan wĕnmăje-ĭlsoo-
măjŭl.
9. Ak ĕlĕgāwĭjĭk oosĭtkŭmoogāwāāk tanĭk
tĕlalaadĭb'ŭnŭl wĭnāchkŭl, ak wĭje-oole-pŭmow-
soolteedĭb'ŭnŭl, ŭtkedĕmooltedâk', mooemădâk',
tan nŭmedooaadĭch oonŭtloo'dĕm kâksĭlĭchŭ;
10. Medădook' kămooltedâk', mŭdŭ chepăt-
ŭmooŏdâk' oowŏŏnmăjōdĭmŭ, eehdâk: "Aagei!
aagei! oola mĕskeek ŭkchegŭn' Băb'ŭlŭn! mĕl-
kĭgŭnâk' ŭkchegŭn'! mŭdŭ nāooktā' naagwĕk
ŭktoonmăje-ĭlsoodâk'ŭnŭm kese-egaak'."

Digitized by Google

11. Ak mâlsânâk' oosĭtkŭmoogāwāāk ŭtkedĕmooltĕdâk', ak mooemădâk', mŭdŭ mow wĕnŭl nŭgoo' ăpch pĕgwŏdĕlŭmăgweedĭkw oomâlsânāwāŭmoo-owŭ.

12. Oomâlsânāwāŭmoo-ow wĭsowsooleāwāyā', ak sooleāwāyā', ak mĕgodĭgŭl koondājŭl, ak pŭlsŭl, ak wĕltŭk atlawĕgŭn, ak mooskoonemĕkwpĕdĕk', ak ĕpkobŏkchŭgā', ak kĕsĭmkwāāk, ak 'msĭt kŭmoojŭl tanŭl wĕlemaagŭl, ak 'msĭt tan tāsŭgŭl oolâk'ŭnŭl mebedāāl, ak 'msĭt tan tāsŭgŭl oolâ'kŭnŭl mowĭmkōdĭk kŭmooch' wĕjedās'ĭkŭl, ak wĭsowwōk, ak kŭsowwōk, ak mabŭl, ak sĭn'ŭmŭn, ak amomŭm, ak wĕlemaakāwāāl, ak amâkĕnsoode,

13. Ak plankĭnsĕns, ak mĕgobaak, ak memā', ak wŏbāchkŭl kĕloo'lkāwāāl, ak kŭlŭmkool, ak wĕnjoodeamŏŏk', ak chechkĕlooāooch-ŭk, ak tāsebok'w, ak ootŏb'âk'ŭnŭl, ak kestĕjoo'k, ak memăjooenoo'k oochejakŭmĭjooŏ'.

14. Ak menĭchkŭl tanŭl ŭkchejakŭmĭch' kĕdŏŏtkŭb'ŭnŭl, nakalŭskĭgŭl; ak 'msĭt kogooāl' tanŭl wĭkŭl ak kĕloo'lkŭl, wĕje-jĭgŭlaadās'ĭgŭl ŭktenĭnkŭ, ak ma na nŭgoo' ăpch wājedoo'nŭl,

15. Ak tanĭk wĕje-mâlsânāwoolteedĭp wĕg'-ŭla kogooāāl, tanĭk wĕjemĭlāsooltĭbŭnĭk ootenĭnk, medădŏŏk' kŭmooltedâk', mŭdŭ chepătŭmooŏdâk' oowŏŏnmăjōde, ak ŭtkedĕmooltedâk'; ak oojĭksegowtĕmooltedâk',

16. Tŭlooĕdâk': "Aagei! aagei! oola' mĕs, keek ŭkchegŭn', tan nâskŭgŭb'ŭnŭl atlawĕgŭnŭl wĕltŭkŭl, ak mooskoonemĕkwpĕdĕk', ak kĕsĭmkwāāk' ak wĭsowsooleāwāagaasĭkŭp, ak naskŭgŭb'ŭmŭl koondājŭl mĕgōdĭgŭl, ak pŭlsŭl'.

Digitized by Google

17. Mŭdŭ nāooktoogoonaak tĕlĭmsŭgeegŭl mĭlāsooŏk'ŭnŭl kakeiskwĭskaadăs'igŭl. Ak 'msĭt tanĭk nābĭgwŏnoltĭjĭk, ak tanĭk noojeĭl-kwedŭmoodĭjĭk, ak 'msĭt tanĭk yălăktâkadĭjĭk, ak mătălotăk', ak tanĭk ĕloogoedĭjĭk ŭkchĭgŭmoo-gŭ, kakŭmooltĭjĭk medădŏŏk',

18. Ak sāskoodĭjĭk, nŭmedooaadĭch oonŭtloo'-dĕm kâkaĭĭchă, tĕlooejĭk: "Tĕgĕn' ŭkchegŭn' tĕlamoo'k stŭgāā oola' mĕskeek ŭkchegŭn'?"

19. Ak ĕlăkădeedĭjŭl 'mchegajăwāăl oonoo-jăwŏkŭ, ak sāskoodĭjĭk, ak ŭtkedĕmooltĭjĭk, ak wĕnamăjĭntowoodĭjĭk, tĕlooĕjĭk: "Aagei! aagei! oola' mĕskeek ŭkchegŭn', tan 'msĭt tanĭk wĕs-kodŭmeedĭjŭl wĕnjoolkool ŭkchĭgŭmook' wĕje-mĭlāsooltĭbŭnĭk' oochĭt' mĕgŏdĭgŭl oomâlsân-ăwăămŭl; mŭdŭ nāooktoogoonaak kakeiskwĭs-kaadăsĭk.

20. Oochuhsŭgăwedaasooltĭkw' oochĭt' nĕg-ŭm ootenĭn, keel, wasok, ak kelow' săbăwoolte-yŏk', nĭkskamăwătoot'! kelow' ăpostălăwĭtoot', ak kelow' neganĭkchĭjetegăweeootoot'! mŭdŭ Nĭkskam ĭlsoodŭmoolŏk' kootŭmŏdâkŭnoo-ow' nĕgŭm ootenĭak!"

21. Tokoo mĕlkĭgŭnăt' ănsălăwĭt wĕnagaadŏk koondăoo tan tĕlăăk stŭgāā mĕskeek moolĭn-ăpekw', ak ĕlĕgĕch' ŭkchĭgŭmoogŭ: tĕlooĕt: "Na tĕlĕ-kakeiwe-mŭlge-nesĕgĕdĕn' Bŭb'ŭlŭn, oola' mĕskeek ŭkchegŭn', ak ma nŭgoo ăpch wăjedăsĭnook'.

22. Ak nooje-năstabâkŭnajech-kŭtăgădĭjĭk, ak noojepepoogoodĭjĭk, ak makakesoodŭnachkŭl noojebootooŏdŭmeedĭjŭl, oomĕdĕdaagŭmooow', ma nŭgoo' ăpch noodăsĭnook ŭktenĭnkŭ; ak

Digitized by Google

noojeamâloogwĕt′ tan bâ tĕlemĭlamook′ tĕloogwĕch′, ma nŭgoo′ ăpch wājedăsĭk ŭktenĭnk; ak moolĭnăpskw′ ma ăpch tŭlenoodăsĭkw ŭktenĭnk;

23. Ak wŏsogoonŭmâkŭn ma tŭle-wŏsogwĕnook ăpch ŭktenĭnkŭ, ak moosemăl′eā ak matamăl′eā, ma ăpch tŭlenoodăseekw ŭktenĭnkŭ; mŭdŭ ŭkmâlsânĕmkĭk ĕspoltĭbŭneek oosĭtkŭmoogŭ, mŭdŭ oochĭt′ ŭkbooöĭnoodĭm ′msĭt tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk wĕjĭp-sogwow-teekŭmootŭneek.

24. Ak ootenĭnk ĕtlewājedooaadĭp neganĭkchĭjetĕgāwenoogwâ oomâldĕmôoow′, ak săbāwooltĭlĭtkâ′ oomâldĕmooow′, ak ĕlp ′msĭt tankĭk ĕtŭlnābodŭneek oosĭtkŭmoo′k, oomâldĕmooow′.

CHAPTER XIX.

1. Na wĕg′ŭla kes keskajeâk′, noodŭm tan tĕlsŭtŭm stŭgāā pegwĕleedĭjĕl′ wasōk′, ĕtlĭntowoodĭjĭk, tĕlooĕjĭk: "Hălelooyâ′! [Mooewŏlook′w Ukchesakŭmow!] oosŭtōgŭn, ak ŭkpŭmedāādâkŭn, ak mŭlgĭgŭnōde, Kŭnĭkskamenoo′ wĕg′ŭla wĕtălĭgĕmĭjŭl.

2. Mŭdŭ kĕdlāwāooŏkŭnĭgŭl ak kokwŏjaadâkŭnĭgŭl ootĭlsoodâk′ŭnŭmŭl. Mŭdŭ ĭlsoomăbŭn mĕskĭlnedŭ wĭnsĭledŭ′ ābĭledŭ′, tanŭ wĕjeăchkŭnaadoolĭp′ oosĭtkŭmŏŏ′ oowĭnāchkŭm ĭktook; ak mŭdŭ kŭnĭkskamenoo′ wĕje-asedōdĕgĕp′ oonŏkŭbĕm′ oomâldĕmoo-owĕk′ nĕg′ŭla ābĭledŭ oopŭtŭnkŭ."

3. Ak tabooöwā′ tĕlooĕjĭk, "Hălelooyâ"! ak oonŭtloo′dĕm wĕnagaasĭk oochĭt′ yăpchoo ak yăpchoo.

Digitized by Google

4. Tokoo wĕgŭla tabooĭnskŭksĭjĭk chĕl nāoo
noojĭtploodakadĭjĭk, ak wĕg'ŭla nāooĭjĭk memăj-
ooenoo'k, mĕskŭnadĕsooltĭjĭk ak alasoomaadĭjŭl
Nĭkskamŭl, tanŭl ĕbĭlĭjŭl [wasokāwā] koodpood-
eŭ, tĕlooĕjĭk: "Amĕn'! Hălelooyâ!"
5. Ak kŭlooswŏkŭn wĕjeâk' koodpoodĭk ĭlsoo-
dâkŭnā', tĕlooĕk': "Mooewŏlookw' kŭnĭkska-
menoo', 'msĭt' tan tāseyŏk wĕnŏkŭbĕmĭch
ŭktenāwow, ak kelow' 'msĭt tan chepălŏk', ăp-
chājoolteyŏk' ak mĕskĭlooIteyŏk'."
6. Ak noodŭm ak tĕlsŭtŭm stŭgāā mowepeg-
wĕleedĭch, ak tan tĕltaak' stŭgāā pegwĕlkŭl
sămoogwŏnŭl, ak tan tĕltaak' stŭgāā mĕlkĭgŭn-
ăjĭk kâktoogwâk', āājĭk: "Hălelooyâ! mŭdŭ
Ukchesakŭmow Kŭnĭkskamenoo' Mowemŭlgĭg-
ŭnŭt', ĕlĕgāwĭtāwĭt'.
7. Oosŭgāwedasooltenĕch', ak ŭktabĕgeaa-
denĕch, ak ŭkpŭmedāālŭmanĕch' Nĭkskamŭ!
mŭdŭ Cheechkĕlooāoocheech ootokooboogoo-
aldĭmkāwāŭm egaak, ak ootābĭtĕmŭl keskăjaa-
lŭsĭlĭjŭl."
8. Ak ootābĭtĕmŭl ĭgŭnŭmooksĭlĭch' ootŭle-
asoonamŭlĭn' atlawĕgŭn wĕltŭk, wŏkŭmāāk, ak
wŏsogwĕk. Mŭdŭ oola' wĕltŭk' atlawĕgŭn săb-
āwooltĭjĭk na oosăbāwoodĭmooŏl'.
9. Ak tĕlemĭt': "Wegāān, wĕloltĭjĭk tanĭk
kese-wegoomoojĭk oowĭjeoologwŏdălooltĭnow'
chechkĕlooāoocheejĭl ootokooboogooaldĭmkāwā-
ŭmkŭ!" Ak tĕlemĭt': "Wĕg'ŭla na kĕdlāwā-
ooŏkŭnĭgŭl Nĭkskam ookŭlooswŏk'ŭnŭmŭl."
10. Tokoo mĕskŭnădĕsĭn' wĕjooow' ookwŏt-
kŭ 'ntalasoomanŭ. Kadoo tĕlemĭt': "Anko-
dāān moo ŭktŭlaadĕgĕn': mŭdŭ neen wĭtloo-

Digitized by Google

gwĕdeekw', ak wĭtloogwĕmkĭk wĭjegĭmchĭk, tanĭk wĕskodŭmooaadĭch Sāsoosŭl ootŭloowedŭmăsoodĭm: alasoom' Nĭkskam. Mŭdŭ Sāsoos ootŭloowedŭmăsoodĭm nĕganĭkchĭjetĕgāwenooā' 'mtŭmōdâkŭn na."

11. Ak nĕmedooăp' wasok păntaadăsĭk, ak ĕdŭ nĕmeek wŏbāăk tāsebow', ak nĕgŭm tan kākoobĭjŭl tĕlooesĭt Kokwŏjeĕt', ak Kĕdlāwăĭt; ak kokwŏjadâkŭn ĭktook wĕjeĭlsoodĕgĕt' ak wĕjemătŭnâgĕt'.

12. Oopŭkĭgool tĕlamoo'gŭl stŭgāā sesooā', ak oonoojĕk' pĕgwĕlkŭl ăptŭgopesoodeel āhkŭl, ak wĕskōtk weesoon āweegăsĭk, tan mow wĕn kĕjedook' pasŭk nĕgŭm.

13. Ak naskŭk 'mtokwŏn' wĕtŭsăsĭk mâldāwĭktook; ak ooweesoonŭm tĕlooeedăsĭk, "Nĭkskam Ookŭlooswŏkŭn."

14. Ak 'ntŭbŭloo'k wasok tŭlāăk noosoogooadĭjŭl, kākooboolteedĭje wŏboltĭlĭje tāsebohkwŭ, ĕkwtadeedĭch wĕltŭk' atlawĕgŭn wŏbāăk ak wŏkŭmāăk.

15. Ak ootŏŏnk' wĕje-tooeâk' keek ĕdoo'look ĕspoogwŏsĭk, oowoojĭtkŭmân' tāsŭkŭmĭksĭlĭje; ak ooche-ănkwāooŏdŭ kŭsawogwā' ăptoon; ak Nĕgŭm chĭnpâktĕskŭk mĕgobaagā' chĭnpâkĭgŭn tan tŭlā' ookweioodĭmk ak ookŭsuhkweioodĭmk Nĭkskam tan Mowe-mŭlgĭgŭnŭtŭ.

16. Ak wĕskōtk āweegăsĭk ootokwŏnkŭ ak ooloogoonŭk' weesoon: "Elĕgāwĭjĭk Ootĕlĕgāmooŏl' ak Sakŭmâk' Oosakŭmamooŏl'."

17. Ak nĕmeek ănsălāwĭt kakŭmĭt' nagoosĕtāwĭktook, ak kĕsegowĭntowĕt', ālăje 'msĭt tan tāsĭlĭje sesĭp' tane pĕmsooltĭlĭje moosegĭskŭd-

Digitized by Google

ook: "Choogwedaakw, mowalŭsooltĭkw', lemowedaakw Nĭkskam mĕskeek oowĕlogwŏdălooltĭmkāwāŭmkŭ'.

18. Ukmălkodŭmŭnow' ĕlĕgāwĭjĭk ootenāwŏl, ak ŭkchekĕptĭnâk' ootenāwŏl', ak ĕspoltĭjĭk memăjooenoo'k ootenāwŏl', ak tāsebohkw' ootenāwŏl, ak tane kākoobooltĭlĭje ootenāwŏl, ak 'msĭt tan tāseedĭch ootenāwŏl, tanĭk alsoomsooltĭjĭk, ak tanĭk kestĕjooltĭjĭk, ak ăpchājooltĭjĭk ak mĕskĭlooltĭjĭk."

19. Ak nĕmeegĭk wĕgŭla weisĭs, ak ĕlĕgāwĭjĭk oosĭtkŭmoogāwāāk, ak ootŭbloomĭmooŏl, mowedaajĭk oomătŭnânow' tanŭl kākoobĭlĭjŭl tāsebo' ĭktook ak ootŭbloompmŭ.

20. Ak weisĭs kokwaalooksĭt, ak wĭjuhsooaaloot na ŭksŭboogwadâkŭnā' neganĭkchĭjetĕgāwenoo, tan ĕlookwŏtkŭbŭnĭgŭl nĕgŭla kŭnoogwŏsoodeel ooskalook, tanŭl wĕjĭpsogwowteegŭmooŏp' tane wĕswadoolĭp' weisĭsŭl ookenoogwŏsoodĭm, ak tane alasoomălĭjŭl ootŭlnooŏktaoomŭl; kĭtk wĕg'ŭla pakasăgĕmkĭk memăjuwuŭ booktāwā' koospĕm, tan wĕjenoogwaak soobŭleāwā' ĭktook.

21. Ak tanĭk ĕskweĕjĭk wĕjenāboksooltĭjĭk Nĕgŭm ootĕspoogwŏs'ĭgŭmk tan kākoobĭjŭl tāsebowl; tan wĕjetooeak' ootoonkŭ; ak msĭt sesĭpk' wĕje-kesădălooltĭjĭk ooteenāwŏlŭ.

CHAPTER XX.

1. Ak nĕmeek ănsălāwĭt wĕjenesaasĭt wasŏk, tan kĕkoonk' apkooskeigŭn ĕlmŭnăsĭk moo

Digitized by Google

ĕlkŭnadĕgĕnook′ tŭlā′, ak mĕskeegŭl pĭskadâkŭnăbeel kĕkoonkŭl oopŭtŭnkŭ.

2. Ak kokwaalăjŭl wĕgŭla chepĭchkamŭl, wĕg′ŭla kesegooĭlĭjŭl ′mtāskŭmool′, nĕg′ŭla na mŭndool′ ak Sātănŭl; tokoo ĕlekŭlpelăjŭl oochĭt′ betooĭmtŭlnâkŭneboonkŭgŭ.

3. Tokoo pejĕgĕgŭl ĕlmŭnăsĭk moo ĕlkŭnadĕgĕnoogŭ, tokoo kĕpsŭgaadŏk, ŭpkool′ kagŭnŭk′ egaalajŭl, oochĭt′ moo ăpch oopŭsogowteekŭmooŏw′ tan tāsŭkŭmĭksĭlĭch′, meesokoo betooĭmtŭlnâkŭneboonkŭk keskăjeâk: Kes keskăjeâk′ wĕg′ŭla kogooāl′ ăpkwaalădĕn′ kechkaŭ.

4. Ak nĕmedooăb′ŭnŭl ilsoodâkŭnāāl koodpoodeel, ak kākŭboolteedĭgŭl, ak ĭlsoodâkŭn ĭgŭnŭmooch′: ak nĕmedake oochejakŭmĭjooŏ′ tankĭk tĕmkwĕdodŭneek oochĭt′ Sāsoosŭl ootŭlooedŭmăsoodĭm, ak oochĭt Nĭkskamŭl ookŭlooswŏkŭn; ak tankĭk mŏŏ alasoomaadĭgoob′ŭnŭl weisĭsŭl, kŭsnâ′ ootŭlnooŏktaoomŭl′, ak mŏŏ wĕswadoodĭgŏŏp kŭnogwŏsoode ootoogwĕjŭnooŏk′, kŭsnâ′ oopŭtŭnooŏkŭ; ak nĕgŭmow memăjooltĭjĭk ak tĕlĭpkĭje-wĭje-ĕlĕgāwĭtāwooltĭjĭk Sāsoo Gooleŭl′ betooĭmtŭlnâkŭneboonkŭk.

5. Cadoo ŭktŭgĭk ĕskweĕjĭk nĕboo′dĭjĭk moo memăjoo′eaadeekw meesokoo betooĭmtŭlnâkŭneboonkŭk keskăjeâk.′ Na oola′ ŭmskwĕsāwā′ ăbĭjebĕmk′.

6. Wĕlāāk ak nĭkskamāwāĭt nĕgŭm tan wĕdăbĕsĭch ŭmskwĕsāwā′ ăbĭjebĕmk′. Nĕg′ŭla ootenāwŏk′ tabooöwā′ ′npooŏkŭn moo alsoosĭnŏŏk′; kadoo lepadŭleasāwooltedâk′ Nĭkskamāwĭktook ak Clĭstāwĭt ootenĭnkŭ, tŭlĭpkĭje-wĭje-

ĕlĕgāwĭtāwooltedâk' Nĕgŭm betooĭmtŭlnâkŭn-
eboonkŭk.

7. Ak tan tĭlesĭp' keskăjeâk' betooĭmtŭlnâk-
ŭneboonkŭk Sātăn (mŭndoo) oocheăpkwadăs-
ĭdo' oolaplesoonŭmkŭ,

8. Ak ŭpkotŭmkaasĭdo' oopŭsogwowtek-
ŭmooŏn' tāsŭkŭmĭksooltĭlĭje tane āŭmŭlĭje nāoo-
kool kĕjeegăsĭkŭl oosĭtkŭmoogŭ, Gŏg ak Māgŏg,
oomowalan oochĭt' mătŭndĭmk'; tanĭk tŭlepe-
gwĕltâk' stŭgāā ŭkchĭgŭmooŏmkwŭ.

9. Ak ĕleskogedaajĭk tan tĕlĭkskakŭmegĕk'
makŭmegāoo, ak kuhtoge-boogootĕskŭmeedĭch
săbāwooltĭlĭje ootoodŭnŭmoo-ow', ak ŭkchegŭn'
tan kĕsĭksălkook; tokoo booktāoo wĕjenesaasĭk
Nĭkskamā-wĭktook wasōgŭ, ak kĕdmĕdāgwee-
dĭch.

10. Ak mŭndoo tan pĕsogwowteekŭmooăje
pâkŭsĕgĕmk' koospĕm' booktāwā' ak soobŭleā-
wā', tan tĕt āŭmŭlĭch' weisĭsŭl ak ŭksŭboogwa-
dâkŭnā'l neganĭkchĭjetĕgāwenool; ak ooche-
oonmăjodăsooltedâk' naagwĕgŭl ak dĕpkegŭl,
yăpchoo ak yăpchoo.

11. Ak nĕmedooăp' mĕskeek wŏbāāk ĭlsoo-
dâkŭnā' koodpoode, ak Tan kā'koobĭt; tanŭl
oosĭskw' wĕsemooktŭmooaadĭch makŭmegāoo
ak wasōk, ak mogwā' tame wājedăsenook tan
eŭmeedĭs.

12. Ak nĕmeegĭk 'npooenoo'k, tanĭk mĕskĭl-
ooltĭjĭk ak tanĭk ăpchājooltĭjĭk, kakŭmooltĭjĭk
ooskalook na ĭlsoodâkŭnā' koodpoode. Tokoo
weegăd'ĭgŭnŭl pănankaadăsĭgŭl; ak ăp ŭktŭk'
weegădĭgŭn pănankaadăsĭk, memăjaoŏkŭnā' na
weegădĭgŭn; ak 'npooenoo'k wĕje-ĭlsoodăsool-

Digitized by Google

tĭjĭk tanŭl āweegăsĭgŭl wĕgŭla weegădĭgŭn'ŭlŭ, ak tĕlsoodăsooltĭjĭk tan tĕloogoodeedĭpŭ.

13. Ak ŭkchĭgŭm boonaalăbŭne 'npooenoo' tane āŭmŭlĭje tĕbuŭ, ak 'npooŏkŭn ak ĕlkŭnădĕgāwā' oosĭtkŭmoo, boonalăb'ŭne 'npooenoo' tane tĕbu' āŭmŭlĭje; ak ādăsu wĕn tĕlsoodăsĭjĭk tan tĕloogoodeedĭp.

14. Ak 'npooŏkŭn ak ĕlkŭnădĕgāwā' oosĭtkŭmoo' kāsāgĕmk' koospĕm' booktāwā'. Na tabooöwā' 'npooŏkŭn, nŭt na booktāwā' koospĕmŭ.

15. Ak tan wĕn moo wājedăsenook ooweesoon ootweegăsĭn Memăjooŏkŭnā' weegădĭgŭn, kāsāgĕmk booktāwā' koospĕm.

CHAPTER XXI.

1. Ak nĕmedooăp' pelā' wasok ak pelā' makŭmegāoo; mŭdŭ ŭmskwĕsāwā' wasok ak ŭmskwĕsāwā' makŭmegāoo seowadeegŭl, ak mogwā' ŭkchĭgŭmenook nŭgooŭ.

2. Ak nĕmedooăp' nĭkskamāwā' ŭkchegŭn', pĕlā Săloosălām', wĕjenesaasĭk wasōk Nĭkskamāwĭktook, tĕle-keskăjaadăsĭk stŭgāā mătamăl'eā kesĭgŭnadăsĭjĕl' oochĭt' oocheenŭmoomŭl.

3. Ak noodâkŭp nadoo wĕn kĕsegowuhtāwaadŏk ĭlsoodâkŭnā' koodpoodĭgŭ wasōgŭ, tĕlooĕt: "Ankăptŭmook', Nĭkskam week āhk memăjooenoo'k ootenāwŏk', ak ŭtkwāooŏdŭ, ak nĕgŭm wĕg'ŭla oonŏkŭbĕmedŭ', ak Nĭkskam ŭtkwāooŏdŭ', ak Nĕgŭm ootenĭn wĕnĭkskamedâk'.

4. Ak 'msĭt ooche-kasŭmooŏdŭl' oopŭkĭk-

Digitized by Google

ooŏk′ ′msIt tan tāsŭgŭl oosâkpegoonooŏl; ak ′npooŏkŭn ma ăpch ehtŭnŏŏk′; kŭsnâ′ wĕnmăjedaasooltĭmk′, kŭsnâ′ ŭtkedĕmooltĭmk′, kŭsnâ′ wŏŏnmăjodeel, ma ăp ehtŭnoogŭl. Mŭdŭ ŭmakwĕsāwāgŭl′ kakayaagŭl."

5. Ak Nĕgŭm tan ĕbIt′ Ilsoodâkŭnā′ koodpoode āāt: "Ankăptŭmookw′, pelāowaadooŏnŭl ′msIt kogooāāl." Ak tĕlooĕt: "Wegāān′, mŭdŭ wĕg′ŭla kŭloosw ŏk′ŭnŭl kokwŏjeâkŭl, ak kĕdlāwālgŭl.

6. Ak tĕlemIt′: "Kakeikeskăjeâk′: Neen Alpa ak Omega, Poktŭmkeagāwāe ak kĕspeagāwāe. Igŭnŭmeoŏdĕs tan kĕdoo′sămoogwŏt oowoosămoogwŏn′ memăjooŏkŭnā′ ŭtkŭbok′, oochIt′ sāākŭ.

7. Tan wIswIgŭnōdĕgĕt′ ootālegĕmedŭl′ wĕg′ŭla kogooāāl, ak wĕnIkskamedo′ ′ntenIn, ak Neen ookwIsedĕs′ ootenIn.

8. Kadoo tanIk wāgwŏdaasooltĭjIk, ak mĕktŭmoo′dIjIk, ak tanIk wĕjImchegoltĭjIk mâkskĕltâkŭn Iktook, ak tanIk memăjooenooe-noojenābădakadIjIk, ak tanIk wInāchkŭl tĕladakadeedIjŭl, ak booŏInâk′, ak tanIk alasoomaadIje ŭlnooŏktaoo ak ′msIt tan tāsIjIk′ booskeĕksooaadIjIk, ooskōtâk′ ootâtkŭnwŏkŭnoo-ow′ na koospĕm, tan wĕjenoogwaak booktāoo ak soobŭleāwā′, tan tabooŏwā′ ′npooŏkŭn na.

9. Ak pĕgesInkŭp nāooktājIt wĕg′ŭla ānsălāwIjIk tanIk kĕkoonaadIje ĕlooIgŭnŭktāsIlIje ′nkŭneepsŭmoon′, wŏjooeĕlIje kĕspeakāwāāl ĕlooIgŭnŭktāsŭgŭl wŏŏnmăjāooŏk′ŭnŭl, ak wĕskwImIt′, āāt: "Choogoo′yĕ, ak kenooaa-

Digitized by Google

dooltĕs′ matŭmăl′eā, cheechkĕlooāoocheech ootābĭtĕmŭl."

10. Tokoo poktŭmkaalĭt Wĕjeoolenĭkskam ĭktook, ak ālaalĭt kākwekŭmdŭnŏŏk′ mĕskĭlk′ ak ĕspeĕt′ kŭmdŭn, ak kĕgenooaadooĭch nĭkskamāwā′ ŭkchegŭn′ Săloosălām′, wĕjenesaasĭk wasōk Nĭkskamā-wĭktook,

11. Ak kĕkoonŭmooŏch′ Nĭkskamŭl ookoopmedāădăk′ŭnŭm, ak oowŏsogwĕgŭm tĕlamoo′k stŭgāā mowĭmkōdĭk koondāoo, stŭgāā jăspŭlā′ koondāoo, seboasĕk stŭgāā wosŭgōlŭmĭn′,

12. Ak oweaak ĕlsĕgŭnĭgŭn mĕskeek ak ĕspeăk′, nāooktĭnskaagŭl chĕl taboo ookagŭnaadăsĭgŭm′ŭlŭ, ak kweiĭk kagŭnaadăs′ĭkŭl āhkĭk nāŏŏktĭnskĕksĭjĭk ănsălāwĭjĭk chĕl taaboo; ak weesoonŭl āweegăsĭgŭl, tanŭl ooweesoonooŏl′ mĕtlasoonĕmĭksĭjĭk chĕl taaboo Islālĕk′ wĕdabĕksĭjĭk.

13. Oochebĕnoogwāāl′ nāsĭskŭl kagŭnaadăs′ĭgŭl; Okwŏtŭnoogwāāl′ nāsĭskŭl kagŭnaadăs′ĭgŭl; senoosăktŭnoogwāāl′ nāsĭskŭl kagŭnaadăs′ĭgŭl; ak ŭtkŭsŭnoogwāāl′ nāsĭskŭl kagŭnaadăs′ĭgŭl.

14. Ak nāooktĭnskak′ chĕl taboo tās ĕlĕgeăgŭl koondŭl ĕtkŭnădĕk′ ĕlsĕgŭnĭgŭn ŭkchegŭnāŭ, ak nĕg′ŭla āweegăsĭgŭl nāŏŏktĭnskaagŭl chĕl taaboo ooweesoonŭmooŏl′ Chechkĕlooāoocheech ootăpostălāwĭtĕmpmŭ.

15. Ak nĕgŭm tan wĕskwĭmĭt′ kĕkŏŏnk′ wĭsowsooleāwāyā′ aptoon, oochĭt′ ′ngâkŭn, oonŭgad′ŭmŭn ŭkchegŭn′ ak ookagŭnaadăs′ĭgŭmŭl, ak ootŭlsĕgŭnĭg′ŭnŭm.

16. Ak ŭkchegŭn′ tĕdmŭnsŭgăsĭk, ak tan

Digitized by Google

tělepĭttŭk′ na tělĭkskāāk. Ak ĕnkâtk′ ŭkchegŭn′, āwŏŏk′ oola′ âptoonŭ, nāooktĭnskaak chĕl taaboo tās betooĭmtŭlnâkŭnĭgŭl stādeŭl; (na nāŏŏktĭnskaak chĕl nan tās kŭskĭmtŭlnâkŭn meilŭ;) tan tělepĭtŭk′ na tělĭkskāāk, ak na teleĕspeâk′.

17. Ak ĕnkâtk′ ootŭlsĕgŭnĭg′ŭnŭm, nāookt kŭskĭmtŭlnâkŭn chĕl nāooĭnskaak chĕl nāoo mooskŭn′ĭgŭn egaalooch: cheenŭmooā′ nŭgâkŭn, nŭt na ănsălāwĭtāwā′.

18. Ak ŭlsĕgŭnĭgŭn wějekesedăsĭk koondāoo tělooesĭk Jaspŭl, ak ŭkchegŭn′ wějekesedăsĭk boktŭkŭyâk′ wĭsowsooleāwā′, tělamook′ stŭgāā boktŭkŭyâk′ tooöbooteā′.

19. Ak koondŭl tan ŭksĕgŭnĭgŭn kākooboogooĭch′, wějeamăloogwŏsĭk ′msĭt tan tělekakeiyese-mĭlamoo′k tan wěleankamkook koondāoo. Umskwĕsāwā′ ĕlkŭnădĕk ĕlĕgeâk′ wějekesedăsĭk jaspŭl, tabooöwā′ săpeil, sestāwā′ chăl′sĕdŭne, nāooöwā ĕmŭlŭld,

20. Nanāwā′ sadŭnĭks, ŭsookŭmāwā′ sadeŭs, ĕlooĭgŭnŭgāwā′ klisŭleit, oogŭmoolchĭnāwā′ bĕlĭl, pĕskoonadŭkāwā′ topăs, ′mtĭlnāwā′ klĭsoplŭsŭs′, ′mtĭlnāwā′ chĕl nāookt, heiasĭnt, ′mtĭlnāwā′ chĕl taaboo, amĕtĭst.

21. Ak wĕg′ŭla nāooktĭnskaagŭl chĕl taaboo kagŭnaadăsĭgŭl, nāooktĭnskaagŭl chĕl taaboo pŭlsŭl na; ādăsu kagŭnaadăsĭk wějedăsĭk nāŏŏktāchk pŭls na; ak owhte ŭkchegŭnā′ wĭsowsooleāwāyā′ bŏktŭkŭyâk′ na; tělamoo′k stŭgāā tan săbăptŭmŭk tooöbooteā′.

22. Ak mogwā′ nĕmedooăp′ ŭkchealasoodŭmogwŏm ŭkchegŭnkŭ, mŭdŭ Ukchesakŭmow

Digitized by Google

Nĭkskam Mowemŭlgĭgŭnŭt', Nĕgŭm ĕtlĭkchealasoodŭmogwŏmĭt ŭkchegŭnkŭ, ak ĕlp Chechkĕlooāoocheech.

23. Ak ŭkchegŭn' mogwā' wĕdŭmedālŭmagool nagoosĕlĭjŭl, kŭsnâ' dĕpkŭnoosĕlĭjŭl, ootŭlewŏsogwĕlĭnŭ; mŭdŭ oobâktădĕgŭm Nĭkskam wŏsogwaadŏk, ak Chechkĕlooāoocheech na ŭkchegŭn' oowŏsădĕgŭm.

24. Ak tan tāsŭkŭmĭksĭjĭk oochepŭmedaadâk' oowŏsădĕgŭmkŭ, ak ĕlĕgāwĭjĭk oosĭtkŭmoogāwāāk ĕlepĭskwaadoodĭjŭl ookoopmedāădâk'ŭnŭmooŏl'.

25. Ak ookagŭnaadăs'ĭgŭmŭl ma ŭkpŭskaadăsĭnoogŭl nagwĕgŭ, mŭdŭ nadāl' ma dĕpkenook'.

26. Ak pĭskwaadoodâk' tan tāsŭkŭmĭksooltĭjik ookoopmedāădâkŭnŭmooŏk' ak oomĕgōdĭkāwāŭmooŏl'.

27. Ak ma kogooā pĭskwanook tan mĕjegāāk, kŭsnâ' tan ĕlookwŏtkŭl mâkskĕltâk'ŭnŭl, kŭsnâ' ĕksooōgŭnŭl. Kadoo pasŭk nĕg'ŭmow tanĭk āweegăsooltĭjĭk Chechkĕlooāoocheejŭl memăjooŏkŭnā' ootweegădĭgŭnkŭ.

CHAPTER XXII.

1. Ak kĕgenooaadooĭch seboo mĕmăjooŏkŭnā' săm'oogwŏn, tĕlewŏkŭmĭk' stŭgāā wŏsogōlŭmĭn, wĕjĭpkwĭjooĭk' Nĭkskamŭl ak Chechkĕlooāoocheejŭl ĭlsoodâkŭnā' ookoodpoodĭmooŏkŭ.

2. Meawāāk ootowtĭkŭ, ak ĕdoowu' sebook, memăjooŏkŭnāāl kŭmoojŭl kakŭmĭgŭl, mĕtlasoonĕmeegŭl chĕl taaboo wĕjeskaleagŭl menĭch-

Digitized by Google

kŭl, tan tāseedĭch dĕpkŭnoo'sĕjĭk na tās kesemanĭk. Ak kŭmooch' oonebĭm' tāsŭkŭmĭksooltĭjĭk oonpesoon'ooŏk.

3. Ak ălmegĕdŭmŭgāwā' ma ăpch eehtŭnook. Ak Nĭkskam ak Chechkĕlooāoocheech âlsoodâkŭnā' ookoodpoodĭmooŏh eehto na ŭkchegŭnŭ: ak oonŏk'ŭbĕm loogwāookoodŭ', ak nŭmçdăgoodo' oosĭskw, ak ooweesoonŭm eehto' ootoogwājŭnooŏkŭ.

4. Ak ma dĕpkenook māchŭ, ak ma ootŭmedāādăsĭnook wŏsogoonŭmâkŭn nadāāl, kŭsnâ' nagoosĕt oowŏsădĕgŭm; mŭdŭ Ukchesakŭmow Nĭkskam wosĕdaadooŏdo'; ak ĕlĕgāwĭtāwooltedâk' yăpchoo ak yăpchoo.

6. Ak tĕlemĭt': "Wĕg'ŭla kŭlooswŏk'ŭnŭl kokwŏjaadâkŭnĭgŭl ak kĕdlāwāooŏkŭnĭgŭl. Ak Ukchesakŭmow neganĭkchĭjetĕgāwenoo'k oochejakŭmĭjooŏk' Oonĭkskamooŏl', ĕlkĭmăb'ŭnŭl ootănsălāmŭl ookenooaadooŏn' oonŏk'ŭbĕm tanŭl kogooāl' oogoopchĭk tŭlekeskājeadŭl'.

7. [Ak Ukchesakŭmow tĕlooĕt:] "Ankăptāān, neen oogoopchĭk ŭpkesĭntĕs': Wĕlāāk na tan kĕlōtkŭl kŭlooswŏk'ŭnŭl tanŭl tŭlāāl ooneganĭkchĭje-tĕgāwenooa-dĕgĕmkāwāŭm oola' weegădĭgŭn.

8. Neen San na nĕgŭm tan nĕmedooăb'ŭnŭl wĕg'ŭla kogooāl' ak noodŭmăb'ŭnŭl. Ak kesenoodŭmanĕk' ak kese-nŭmedooŏnĕk', mĕskŭnadĕsĭnăp' 'ntĕtlealasoodŭman' ooskalook kweiĭchk ookwŏtk' oola' ansălāwĭt, tan kĕgenooadooĭb'ŭnŭl wĕg'ŭla kogooāāl.

9. Tokoo tĕlemĭt': "Ankodāān moo ŭktŭladĕgĕnŭ', mŭdŭ neen na witloogwĕdeekw keelŭ,

ak wĭtloogwĕdoolteāāk neganĭkchĭjetĕgāwenook′ ak tanĭk kĕlodŭmeedĭjŭl kŭlooswŏk′ŭnŭl oola′ weegădĭgŭn ĭktook tŭlāāl, Nĭkskam alasŏŏm′".

10. Tokoo tĕlemĭt′: "Moo ŭkpookooaadoo kŭlooswok′ŭnŭl tanŭl tŭlāāl neganĭkchĭje-tĕgāwenoo-adĕgĕmkāwā′ oola′ weegăd′ĭgŭnŭ. Mŭdŭ tĕtpŭgaak na nagwĕk tĕbow āhk.

11. Tan moo kokwŏjeĕkw′, māch moo kokwŏjeāwich, ak nĕgŭm tan mĕjegāāk, māch na ′mchegāāch; ak tan kokwŏjeĕt′, māch kokwŏjeĕch′; ak tan nĭkskamāwāĭt, māch nĭkskamāwāĭch′.

12. [Ak Ukchesakŭmow tĕlooĕt :] "ankaptŭmook′ neen oogoopchĭk ŭpkesĭntes′, ak ′ntabānkŭdădĭmkāwāŭm tĕgwāādeĕk′ ′ntŭleĭgŭnŭmooŏn′ ′msĭt wĕn tan tĕloogwĕch′.

13. Neen na Alpa ak Omega, Umskwĕsāwāe ak kĕspeakāwāe; Poktŭmkeakāwāe ak keskājadāsĭkāwāe.

14. Wĕloltĭjĭk nĕg′ŭla tanĭk kesĭksĭspadoodĭb′ŭnŭl ootokwŏn′ooŏl koolaman ootăp′sĭnow′ memājooŏkŭnā′ kŭmooch′, ak oowŏŏje-pĭskwĕdaanow kagŭnaadāsĭk ŭkchegŭnkŭ.

15. Koojŭmook′ āhkĭk ŭlŭmoo′jŭk ak booŏĭnâk′, ak tanĭk tĕladakadeedĭch wĭnāchkŭl, ak memājooenooe-noojenābadakadĭjĭk, ak tanĭk alasoomaadĭje ŭlnooŏktaoo, ak ′msĭt tan kĕsātk′ ak kesedŏk′ ĕksooōgŭn.

16. Neen Sāsoos ĕlkĭmkŭp ′ntānsālām′ ŭktăgŭnoodŭmoolĭnow′ wĕg′ŭla kogooāāl alasoodŭmāwemoweōm ĭktook. Neen Dabĭd oochebŭskŭm ak wĕdabĕkse ootenĭnk; neen kĕsāsĕt′ ĕskĭtpoogāwā′ kŭlokowĕch′.

Digitized by Google

17. Ak Wĕjeoolenĭkskam ak Matamăleā' tĕlooĕjĭk: "Choogoo'yĕ!" Ak nĕgŭm tan nootk, tŭlooĕch', "Choogoo'ye!" ak tan ba wĕn kedoo'sămoogwŏt, choogooeĕch'! ak tan mŭnwĕgĕch' sooaadooch memăjooŏkŭnā' sămoogwŏn, ĭgŭnŭmagwĕmkāwā' na, oochĭt' sāăkŭ.

18. Neen ĕloowedŭmăse tan tĕlĭmk 'msĭt wĕn tan nootkŭl kŭlooswŏk'ŭnŭl tanŭl tŭlăāl oola' weegădĭgŭn ooneganĭk-chĭjetĕgā-wenooadĕgĕmkăwāŭm, wĕn ăjedŏk' wĕgŭla kogooăāl, Nĭkskam ăjetooŏdŭl' wĕg'ŭla wŏŏnmăjōgŭnŭl tanŭl āweegăsĭgŭl oola' weegădĭgŭnŭ.

19. Ak wĕn ooche-altooaadŏk kŭlooswŏkŭnŭl tanŭl tŭlăāl oot weegăd'ĭgŭn oola' neganĭkchĭjetĕgāwenoo-adĕgĕmkāwā', Nĭkskam oochejĭgŭlaadooŏdo' ootatkŭnwŏk'ŭnŭm oola' kŭmooch' memăjooŏkŭnā', ak nĭkskamāwā' ŭkchegŭnkŭ, tanŭl āweegăs'ĭgŭl oola' weegăd'ĭgŭn.

20. Nĕgŭm tan ĕloowedŭmăsĭjŭl wĕg'ŭla kogooăāl, ăāt: Meamooch oogoopchĭk ŭpkesĭntĕs! Amen! Choogoo'yĕ, 'Nsakŭmam, Sāsoo Gŏole! Uksakŭmamenoo' ootoolaltĭmkāwāŭm eech 'msĭt tan tāsĭjĭk nĭkskamāwāooltĭjĭk ootenāwŏk'!

KĔSPEÂK'.

Digitized by Google

PĔSTOONŬMŬGĀWĀ.

Kedān, Rev. 21 : 1-8.

1. "Ak nĕmedooăp' pelā' wasok ak pelā' makŭmegāoo: mŭdŭ ŭmskwĕsāwā' wasok ak ŭmskwĕsāwā' makŭmegāoo seowadeegŭl, ak mogwā' ŭkchĭgŭmenook. Ak nĕmedooăp' nĭkskamāwā' ŭkchegŭn', pĕlā Săloosălām', wĕjenesaasĭk wasōk Nĭkskamāwĭktook, tĕle-keskăjaadăsĭk stŭgāā mătamăl'eā kesĭgŭnadăsĭjĕl' oochĭt' oocheenŭmoomŭl. Ak noodâkŭp nadoo wen kĕsegowuhtāwaadŏk ĭlsoodâkŭnā' koodpoodĭgŭ wasōgŭ, tĕlooĕt: "Ankăptŭmook', Nĭkskam week āhk memăjooenoo'k ootenāwŏk', ak ŭtkwāooŏdŭ, ak nĕgŭm wĕgŭ!a oonŏkŭbĕmedŭ', ak Nĭkskam ŭtkwāooŏdŭ', ak Nĕgŭm ootenĭn wĕnĭkskamĕdâk'. Ak 'msĭt ooche-kasŭmooŏdŭl' oopŭkĭkooŏk 'msĭt tan tāsŭgŭl oosâkpegoonooŏl; ak 'npooŏkŭn ma ăpch ehtŭnŏŏk'; kŭsnâ' wĕnmăjedaasooltĭmk', kŭsnâ' ŭtkedĕmooltĭmk', kŭsnā' wŏŏnmăjodeel, ma ap ehtŭnoogŭl. Mŭdŭ ŭmskwĕsāwāgŭl' kakayaagŭl." "Tan wĭswĭgŭnōdĕgĕt' ootālegĕmedŭl' wĕg'ŭla kogooāăl, ak wĕnĭkskamedo' 'ntenĭn, ak Neen ookwĭsedĕs' ootenĭn. Kadoo tanĭk wăgwŏdaasooltĭjĭk, ak mĕktŭmoo'dĭjĭk, ak tanĭk wĕjĭmchegoltĭjĭk mâkskĕltâkŭn ĭktook, ak tanĭk memăjooenooe-noojenābădakadĭjĭk, ak tanĭk wĭnāchkŭl tĕladakadeedĭjŭl, ak booŏĭnâk', ak tanĭk alasoomaadĭje ŭlnooŏktaoo, ak 'msĭt tan tāsĭjĭk' booskeĕksoo-

Digitized by Google

aadĭjĭk, ooskōtâk′ ootâtkŭnwŏkŭnoo-ow′ na koospĕm, tan wĕjenoogwaak booktāoo ak soobŭleāwā′, tan tabooŏwā′ ′npooŏkŭn na."

Wĕgŭla kŭlooswŏk′ŭnŭl tĕlooĕgŭl tanŭl ŭktooegadŭl ĕlmegŭnĭkŭ. ′Msĭt oosĭtkŭmoogāwāāl tanŭl nŭgāā tĕleagŭl, kese kakayădŭl tokoo tĭlesĭpŭ. Ak ĕlp tanĭk memăjooltĭjĭk ootĭlsoodâk′ŭnŭmooŏl′, ak Sāsoo Goole ootĕlĕgāwagĭm oosĭtkŭmoogāwāŭ, ak tanĭk nĕboo′dĭjĭk ooteonmăje-ĭlsoodâkŭnŭmooŏ′, tokoo toochoo kakeikese-keskăjadăsĭdŭl: ak yăpchooăwāāl tāseboonkŭgŭl tanŭl ma kakayanoogŭl, pŭ ne-seowadĭdŭl. Ak tabooneĕmeegŭl tan tĕleagŭl wĕgŭla yăpchooăwāālŭ: nŭt na wĕgŭla pelā′ makŭmegāoo, ak wĕgŭla pelā′ wasok′; ak owoonā′ wĕgŭla koospĕm tan wĕjenoogwaak booktāwĭktook ak soobŭleāwā′ ĭktook.

Nĭgŭmach′, wāgwŏdaswŏk′ŭnĭk ak moweĕspāāk negan-ăgŭnoodŭmâkŭn ĕlmegŭnĭgāwā′ ĕgedŭmoodeekw oola Nĭkskam ookŭlooswŏk′-ŭnŭm ĭktook. Tădooje-wāgwŏdaswŏk′ŭnĭk ak tădooje-estooāāgŭl tan tŭloltedâk′ tanĭk ĕtlŭgadŭmoodedâk′ nĕgŭla pelā′ wasōk ak nĕgŭla pelā′ makŭmegāoo; ak nĕgŭmow tanĭk ĕtlŭgadŭmoodedâk′ na koospĕm tan wĕjenoogwaak booktāwĭktook ak soobŭleāwā′ ĭktook? tan tabooŏwā′ ′npooŏkŭn na.

Nĭgŭmach′, mogwā′ ālowtenook ŭkmŭlgedasooltenĕnoo ŭkamedooltenĕnoo oochĭt′ wĕgŭla kogooāāl; kadoo ālowtĭk ŭkjĭksŭtŭmoodenĕnoo ak ŭkŭdlămsŭtŭmoodenĕnoo tan wĕje-ăgŭnoodăsĭk Nĭkskam-āwĭktook oochĭt′ kenooŭ. Mĭg-

Digitized by Google

wedādŭmŭnĕch′ Sāsoo Goole tan tĕlooĕs′. "Wasok′ ak makŭmegāoo kakayădŭl, kădoo neen ′nkŭlooswŏk′ŭnŭm ma kakayanook." Na oochĭt′ sooadooneĕch′ tan Nĭkskam tĕlooĕch′, ak wooledaswŏkŭn-ŭktlămsŭtŭmoodenĕch′; jĭgŭledādŭmoodenĕch′ ′msĭt mĕktŭmŭgāwā′, ak ′msĭt wăgwamădooltĭmkāwāăl′, ak âmsĕlaboogooĕmkāwāăl oochĭt Nĭkskam ookĕdlăwāoŏkŭnŭm. Nāooktāchk kŭlooswŏkŭn tan Nĭkskam wĕskootk bĕjŭlekŭloo′lk mooĕnkoodā betooĭmtŭlnâk′ŭnŭl memăjooenooāăl kŭlooswŏk′ŭnŭl, ak moo ĕnkoodā ′msĭt tan tāsŭgŭl chenŭmooāăl kŭsnâ′ mŭndooāăl yăledaswŏkŭnŭl ak wāgwamădĭmkāwāăl. Kĕloo′lk ak wĕlchăjegāăk owhte mĕdŭmĕgŭmoodeekw tăn tĭlesĭp′ kĕdlămsŭtŭmoodeekw Nĭkskam ookŭlooswŏk′ŭnŭm, ak wĕswadoodeekw ŭkamlamoonenâkŭ. Ootŭlooewedŭmăsoodĭm mowe-kedlăwŏooŏkŭnĭk: mogwā′ keseĕksooĕkw′, ak mŭnaa kĕspoogwalagwe wĕne, melooĭch tane ĕlegăsooltĭlĭgwe Sāsoo Goole ootenĭnkŭ. Na oochĭt′ ŭsedādŭmŭnĕch ŭktăledaswokŭnŭmenŭl ootoochealsoodăsĭn Nĭkskam ookŭlooswŏkŭnŭmkŭ, ak mĕlooĭch′ tĭlesĭp′ wĕskootkŭl tanŭl tŭlāăl oosŭtōgŭn ĭktook, ak ĕlmegŭnĭkāwāăl. Ankodăsoolteneĕch′ moo ŭkmăjoolkwŏdŭmŭnĕnoo kenoo ŭktăledaswŏkŭnŭmenŭl′ kŭsnâ′ kenoo′ ŭkwāgwamădĭmkawāăl mĭjooajechwāălŭ.

Na oochĭt′, kāā, nāooktāchk cogooā′ pebanemoolăp′. Tĕgĕn nĕgŭla ăpchooāwāăl etlŭgadŭmoodĭmkŭl tŭlŭgătŭks′ keelŭ? Nĕgŭla pelā′ wasŏk ak pelā′ makŭmegāoo? kŭsnâ′ nĕgŭla′ wāgwŏdăswŏkŭnĭk koospĕm tan wĕjenoogwaak

Digitized by Google

booktāwĭktook ak soobŭleāwā′ ĭktook? tan tabooŏwā ′npooŏkŭn na. Tŭleme, O nĭgŭmach′, tame tĕt tŭlŭgatŭks′ yăpchooŭ?

Tĕtpŭgaak ŭkoolĭkchĭjedoon′, ak ŭkoolekeskăjāĭnŭ. Edămk Nĭkskam ŭktoogwalagoon, ak ŭktĭgŭnŭmagoon ŭkeskăjadăsĭn, ak ĕlp ŭkoolĭkchĭjeesĭn ŭkeskăjaadăsĭn, oochĭt ŭktŭlŭgadŭmŭn nĕgŭla pelā′ wasok ak pelā′ makŭmegāoo.

Tŭlooĕk, chĭptook ĕdook, "oolāās ŭkŭgenoodŭmooĭn na owhte tan ĕltĕk′ wasōgŭ." Nĭgŭmach, lōk wĕledaase ′nkŭgenoodŭmoolĭnŭ. Jĭksŭtāān. Tŭmk wŏŏlemĭgwedādāān ŭkakeik′-sŭganŭ, ak ŭkmŭdooe-padadatĕgāwenooĭnŭ, ak moo tĕbegŭnĕd′ŭmoon′ ŭkoostowalŭsĭn, kŭsnâ′ ŭktabogŭnŭmăsĭn.

Cadoo ăp ĕlp mĭgwedādāān Nĭkskam lōk ŭkŭsalagoon, ak kese ăgŭnoodŭmoolkŭp tan tĕlĭksălsk, ak tan tĕdooje-āooledāālŭmŭsk′. Pebanegĕsedŭk′s: "Tan? ak Tame"! Jĭksŭtooe, tĕlemool′: Tan tĭlesĭp′ ak tan tĕt Sāsoo Goole, Ookwĭsŭl lōk kĕsălkoosĭlĭjŭl, ĭgŭnŭmooĕdogŭp ootenĭn oonăboksĭn,wŏŏnmajōgŭn ĭktook kloocheāwā′ ĭktook, oochĭt keel ŭktŭloowāwoodeelŭ. Na oochĭt′ ankam Nĭkskam Oocheechkĕlooāoocheejŭmŭl: Na tĕt āhk ĕloowedŭmăsoode oochĭt′ Nĭkskam tan tĕlĭksălsk′, ak ĕlp ĕloowedŭmăsoode oochĭt′ oosŭtōgŭn, tan tĕluche-jĭgŭladâskŭl ŭktŭloowāwoodeel, mŭdŭ Sāsoo Goole nĕpkŭs oochĭt′ keel. Elegăse oomâldĕmk; ŭktlamsŭdāān, ak moo ŭkwāgwŏdasu. Kŭlnāān oopŭtŭn ŭktlămsŭtooŏkŭn ĭktook, ak meamooch ŭktătkŭnooŏkŭnŭm ehto wĕgŭla pelā′-wasok, ak wĕgŭla pelā′ makŭmegāoo.

Digitized by Google